Trabajo para la Junta Electoral

El partido Justicialista, después de cumplir un largo y confuso proceso para la selección interna de la lista de candidatos con que afrontará el próximo acto electoral, concluyó presentando dos listas, sobre el filo del vencimiento del plazo acordado-después de una prórroga-para la inscripción de las mismas ante la Justicia. De no haber mediado la mencionada prolongación del plazo, las perspectivas del peronismo hubieran sido dramáticas, por la falta material de tiempo para cumplimentar las frondosas exigencias legales establecidas para la inscripción.

En ese supuesto solamente se hubiera oficializado la lista que encabeza el Dr. David Patricio Romero, de acuerdo a una disposición adoptada en la Capital Federal que determinó solicitarle la renuncia al Dr. Benito Fernández, elegido como candidato por el Congreso realizado en Trelew. No obstante el Dr. Romero hubiera tropezado en esas circunstancias con graves inconvenientes para presentar las listas comunales de toda la provincia, de acuerdo a las exigencias reglamentarias y legales,

La decisión porteña tuvo una vigencia breve. Fernández viajó a la Capital y convenció en la necesidad de rever la imposición que consagró a Romero como candidato de la vapuleada "verticalidad" del movimiento.

De vuelta Fernández en Trelew, convocó en tiempo record a los congresales para una reunión en Esquel, donde se trataría su renuncia, sobre la que el Congreso aún no se había expedido. El cuerpo se constituyó en la cabecera cordillerana, rechazó la renuncia del Dr. Fernández y resolvió ratificarle su adhesión como candidato a gobernador por el movimiento.

En forma simultánea, en Comodoro Rivadavia, se reunió otro congreso con los partidarios de Romero, consagrándolo candidato al sillón de Rawson.

Esta discrepancia-que no juega solamente alrededor de los nombres de los candidatos sino que está fundada también en profundas diferencias ideológicas-trajo como consecuencia que al cierre el plazo para la oficialización dos listas disputaran la representatividad del justicialismo.

En estos momentos los integrantes del Colegio Electoral estudian los diversos antecedentes

(sigue en la página 10)

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 150 - Gaiman (Chubut)
Director : Donald Thomas
domingo 7 de enero de 1973 $ a. 1.

UN TECNICO ISRAELI ESTIMO NECESARIO ELEVAR EL AGUA A LA MESETA POR BOMBEO

TENIENDO EN CUENTA EL FACTOR TIEMPO

Itiel Asmon Haissman es un ingeniero israelí, especialista en irrigación y recursos hidráulicos, asesor del Banco Mundial del BID y la FAO, encontrándose actualmente en la Patagonia, a donde arribó hace un mes, participando del proyecto Desarrollo del Ovino en la Patagonia, que en forma conjunta elaboran FAO e INTA.

Finalidades del Proyecto

El estudio que ya lleva 5 años, estando en su faz culminativa, trata de lograr un mejoramiento en la producción ovina, hablando sobre todos los aspectos de la vida y los distintos climas y zonas donde se cría la oveja.

La parte correspondiente al Ing. Haissman es por supuesto la relacionada a aguas.

Visita

Sin embargo la visita a nuestra casa se debió a otro motivo que es muy importante para el Valle Inferior del Río Chubut, teniendo en cuenta que su presencia en el sur del país daba lugar a una objetiva opinión sobre un problema en cuya materia es especialista: la elevación parcial de las aguas del Río Chubut a la meseta, que le fue solicitada por los técnicos locales que sostienen la rápida ejecución de los trabajos pertinentes, por el sistema de bombeo, del cual ya se encuentran en su culminación los estudios correspondientes.

En efecto, en una interesante

(sigue en la página 10)

Fue Impuesto el Nombre Arturo Roberts al Hogar Granja de Gaiman

El día sábado 6 de enero de 1972 en una ceremonia llevada a cabo en el Hogar Granja de Gaiman fue impuesto a este establecimiento el nombre del maestro Arturo Roberts.

En la oportunidad estuvo presente el señor gobernador de la provincia contraalmirante Jorge Alfredo Costa; el ministro de Bienestar Social, Dr. Nores Martínez; la titular de la Dirección del Monor y la Familia, señorita Josefina Kitaigrosky; el intendente Municipal, señor Vivian James Williams; el director del establecimiento, señor José Sabés; hijos y familiares de Arturo Roberts y numeroso público.

En primer término hizo uso de la palabra el señor Sabés quien dio lectura al decreto por el cual se impuso dicho nombre al Hogar Granja; resaltando la personalidad del recordado pedagogo lo hizo el lincenciado Virgilio Zampini y en nombre de los familiares del mismo finalizó con las alocuciones su hijo Lewis Roberts

La señorita Kitaigrosky hizo entrega de una copia del decreto a cada uno de los hijos y en representación de éstos, Luned Roberts de González entregó una donación consistente en libros.

A continuación fue servido un té galés oportunidad en que los presentes departieron sobre la personalidad del recordado maestro.

ENTRE LA GUERRILLA Y LA REACCION, EL PUEBLO

Subsidio del Gobierno Provincial a la Cooperativa de Tamberos

Con la entrega por parte del Gobierno de la Provincia a través de la Subsecretaría de Producción, de un subsidio a la Cooperativa de Tamberos Valle Inferior del Chubut y Pasterizadora del Valle Ltda., por un monto de 23 millones 230 mil 799 pesos moneda nacional, hecho ocurrido el jueves último en la Sala de Situación del Ministerio de Economía, comienza a concretarse el apoyo financiero prometido oportunamente por el Gobierno a dicha cooperativa para la adquisición de la Planta Pasterizadora perteneciente a la firma Treleche S.A. radicada en Trelew, en el marco de una política oficial destinada a reactivar la producción de la cuenca lechera del valle.

EL REGIONAL ha considerado de interés, frente al acontecimiento, que define una nueva etapa en el aprovechamiento de las posibilidades que ofrece esta industria en el valle, transcribir un informe producido por el técnico en Lechería, Doctor Antonio Romero y elevado a través del IAC al Ministro de Economía de la Provincia, con fecha 23 de Octubre de 1972

El informe posee conceptos analíticos y de orientación que por su vigencia deben ser conocidos por todos aquellos interesados en la producción e industrialización lechera, y a este respecto, EL REGIONAL deja abiertas sus páginas a todos cuantos quieran ratificar, rectificar, ampliar y/o formular consultas acerca de los mismos.

El informe del Dr. Romero:

Rawson, 23 de Octubre de 1972.

Al Señor
Ministro de Economía,
Servicios y Obras Públicas
Dr. NORBERTO MASSONI
SU DESPACHO

De mi consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a S.E. a los efectos de hacerle llegar mi opinión con respecto a la producción lechera en la Provincia.

Desde hace tiempo atrás, se viene estudiando, consultando y discutiendo este tema, cuando no, historiando de que en el Valle se producía mucha leche con el que se elaboraba el famoso queso Chubut, de muy buena calidad (gracias a las organizaciones de ese entonces, por desgracia con el tiempo fueron desapareciendo), dado a la bondad del Valle y sus excepcionales vacas de razas Shorton lecheras y Jersey, que aún quedan algunas en la zona de 28 de Julio; con el tiempo fueron reemplazadas por las overo-negras (Holando Argentino), también de buena calidad y mayor producción que las anteriores, pero sin llegar a ser una producción de envergadura, por falta de organización privada individual o colectiva, como en el caso anterior.

Dada esta situación, los sucesivos Gobiernos, desde la época de la Gobernación Militar hasta la actualidad, se preocuparon por darle impulso a esta rama de la producción pecuaria, en las tres cuencas lecheras (Trelew, Sarmiento y Esquel), por la imperiosa necesidad de abastecer de leche fluída a las localidades de consumo del vital alimento. Sin llegar a concretar o arribar a feliz término, hasta el momento, pero entiendo que no es culpa de los gobernantes, sino de los sucesivos cambios de los mismos.

Es así que en 1965, la Legislatura sanciona la Ley Nº624, donde en su enunciado dice (textualmente: "Art. 1º): Créase el Consejo Provincial de la Producción lechera, que actuará como organismo asesor del Poder Ejecutivo", cosa que no fue llevada a cabo, motivo por el cual fue relegada la efectivización de la Ley en vigencia.

Pero sí quiero señalar que se puso en vigencia el artículo 4º de la Ley, para otorgar los créditos bancarios a las Sociedades: Treleche, Lecom y Cooperativa Agropecuaria de Sarmiento. Qué algunas de las citadas han tenido serios problemas económicos y técnicos de base, que en este momento se está tratando de darle solución.

A mi entender será necesario actualizar la Ley en vigencia, para darle oportunidad por igual a todas las cuencas productoras citadas precedentemente, que en las mismas ya existen asociaciones o sociedades cooperativas tamberas, que serían las encargadas de desarrollar la producción lechera en sus respectivos valles, con el apoyo del Gobierno Provincial, de acuerdo a la Ley Nº 624. De esta manera se contaría con organizaciones eficientes que agrupen a los productores para solucionar deficiencias o dificultades de producción, industrialización y comercialización.

Ahora me ocuparé de la Cooperativa Tambera Valle del Chubut, integrada en su mayoría por socios de la "Pasterizadora Valle del Chubut", empresa que lamentablemente no pudo llevar a cabo su cometido; esta experiencia deberá servir de acicate a la Cooperativa Tambera para llevar adelante la empresa láctea, sin solución de continuidad, previamente fijándose metas y planes en tiempos determinados; para tal fin deberá contar con un Directorio dinámico, asesores honestos (contable, legal y técnico) y productores eficientes.

Habiéndose dado estas condiciones, la ayuda oficial no será desperdiciada. Pienso que las Cooperativas no deben ser formadas por Decretos ni Resoluciones, sino por las propias iniciativas, inquietudes o necesidades de los productores; entonces sí, el Gobierno deberá acudir con su apoyo oportuno, eficiente, sin retaceos pero mesurado, porque las Cooperativas apuntaladas con muletas oficiales, el día que se les retira el apoyo, se tambalean y a veces caen; para que no suceda esto, es necesario que los productores participen en la empresa y sean los propios artífices de la grandeza de su entidad, conociendo y solucionando sus problemas.

Indudablemente, una producción cualquiera se obtiene en mejores condiciones cuantitativas y cualitativas cuanto más favorables son los factores que sobre ella actúan. Las fallas que se observan en cualquier explotación derivan generalmente de la falta de observancia de principios simples, pero fundamentales, sin cuyo cumplimiento no pueden llevarse las obras a feliz término. Han pasado los tiempos en que se pretendía producir cualquier ganado en cualquier clase de campo, y obtener de él al mismo tiempo, cualquier clase de producto.

Hoy día se debe determinar primero qué se quiere producir, dónde y cómo. El conocimiento de los factores que actúan decisivamente en la producción es, entonces, indispensable. Por ende la Cooperativa deberá planificar su acción, desde la producción, industrialización y comercialización. A título de sugerencia y en forma suscinta, se podría elaborar

(pasa a la página 4)

Abal Medina: "Las Pequeñas Diferencias entre Hermanos"

"El General Perón volverá al país con el pasaporte que se le da la gana..." expresó el viernes con voz altisonante en el Touring Club de Trelew, el secretario general del Movimiento Nacional Justicialista, Doctor Juan Manuel Abal Medina.

La balandronada, que pudo surtir efecto antes del 17 de noviembre último ya no impactó a nadie y solo evidenció el esfuerzo que algunos dirigentes justicialistas realizan para sostenerse en la cúpula partidaria, tratando de restituir la imagen de factotum imprescindible para resolver los problemas del país, que el anciano líder perdiera sin posibilidad de recuperación, en el instante mismo en que, forzado más por las circunstancias que por sus deseos, abandonó la residencia madrileña para venir a desintegrarse políticamente en Vicente López.

El joven dirigente a cuya derecha estuvo sentado (¿fue un padrinazgo...?) el candidato a Gobernador Benito Fernandez, fué sin duda dialécticamente inhabil para soslayar las respuestas a la requisitoria periodística acerca de la división del justicialismo en el Chubut pese a que intentó dejar sentado que solo había venido para visitar en Rawson a los presos políticos, y fué para muchos poco convincente cuando, evidentemente violento debió recurrir a la frase remanida de que la presentación de dos listas de candidatos ante la justicia electoral, pro dos fracciones que se manifiestan irreconciliables, era tan solo "una pequeña diferencia entre hermanos" que el veedor Martorano no consiguió superar (tampoco pudo hacerlo él), obligará a la justicia a dictaminar, en base a los elementos de juicio que ambas fracciones aportaron cuál de los congresos, el de Comodoro Rivadavia o el de Esquel es legalmente válido y por lo tanto válida también la lista de candidatos oficializada.

Tampoco explicó qué actitud adoptará el Consejo Superior del partido, para el caso de que la favorecida por el dictamen sea la fracción Fernández, en cuyo caso la cumbre justicialista deberá ordenar a sus electores votar por el agraciado, si la fracción Romero insite en ir a elecciones con el frente.

Abal Medina, que recién ahora ha descubierto que el gremialista Rogeleo Coria es "un mentiroso" y realiza en su sindicato "rarísimos manejos". (con el correr del proceso es posible que descubra similares defectos en otros dirigentes políticos y gremiales)motivó con su "visita" a los presos políticos"que un periodista adicto expresara su decepción manifestando que lo que había dicho eran ya conceptos y circunstancias conocidas y que la conferencia de prensa no había agregado nada nuevo a la "melange"en que se debate el movimiento.

Los dirigentes provinciales, siguieron atentos y vigilantes las declaraciones de Abal Medina. Esperaban frases que fueran definitorias para el proceso provincial, pero éste tuvo buen cuidado de no pronunciarlas y solo se limitó a trasuntar verbalmente su inquietud con otra frase conocida: "Estoy seguro que todos los peronistas del Chubut van a cumplir las órdenes del General Perón".

Sin embargo al inaugurar un pintoresco vocablo "el cholopequismo" pretendió atribuir a la "prensa dócil a Lanusse" las divergencias entre los peronistas "que creo que van a ser felizmente superados". No explicó si esas divergencias habían sido producidas por el "cholopequismo" o por los peronistas.

Prefirió en cambio expresar candorasamente que "las pequeñas diferencias de una familia no son motivo de opiniones públicas.

Es que Abal Medina sabe que las tropillas entabladas siguen dócilmente a la madrina, pero comienzan a separarse cuando ésta desaparece.

Y el error histórico del peronismo ha sido entablar la tropilla en torno a una sola madrina que hoy ya no puede ni desea serlo más.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín. Gaiman (Ch.)

VISITA DE CRUZ A GAIMAN

El candidato a gobernador por el Movimiento de Integración y Desarrollo, señor Francisco Cruz, visitó el sábado anterior Gaiman para tomar contacto con el candidato a intendente del desarrollismo en esa localidad, señor Donald Thomas, consejales e invitados en el almuerzo a la criolla.

En esa oportunidad el señor Cruz, en una leve charla surgida espontáneamente en medio del grupo de afiliados y simpatizantes, señaló que el movimiento desarrollista no hacía retórica banal y demagógica con los sectores juveniles ofreciéndoles entelequias imposibles de realizar sino que los convocaba a asumir responsabilidades que les corresponden en la solución de problemas concretos que colocan al país al borde de la bancarrota. "Este no es momento de perdernos en bizantinas discusiones ideológias. Debemos juntarnos codo con codo a resolver las cuestiones que ostensiblemente nos precipitan al desastre. Nosotros-por eso-incorporamos la juventud a nuestras listas convencidos que con su fe y su entusiasmo, sumados a nuestra experiencia, realizaremos la transformación-la única transformación posible-que el país reclama desde todos los sectores".

Después Francisco Cruz, se refirió a los problemas concretos de la zona rural valletana, cuya solución integral planificó el gobierno del doctor Jorge Galina a través del estudio Ferrer, el más serio que se había realizado en el país para motorizar la economía de una región. Se refirió a otros arbitrios cumplidos durante aquel período de gobierno en que se levantaron, puentes se hicieron caminos vecinales, se pavimentaron las rutas, se arbitró energía barata y gas, se indemnizaron los productores por las pérdidas ocasionadas por la innundación y se dió a todo el Valle en su conjunto un impulso que todavía no ha cesado. Nosotros aspiramos en este rubro de volver al CORFO su objetivo inicial, sin desvincularlo de la tarea de convertirse en el más ágil instrumento de la transformación de la economía provincial, que debemos reconocer se encuentra en evolución, pero que necesita también un ritmo que solo puede acordarle una gran sustentación popular".

Subsidio del Gobierno Provincial a la Cooperativa de Tamberos

(viene de la página 2)

un trabajo de la siguiente manera: a) Integrar a los productores tamberos a la Cooperativa, desde 28 de Julio a Rawson, formar comisiones zonales para facilitar el accionar de la Cooperativa y estar representadas todas las zonas.

b) Planificar en forma orgánica la producción de leche, teniendo en cuenta que cada productor examine la producción de su establecimiento, en relación a la superficie disponible, el trabajo involucrado y el capital invertido, con el fin de determinar si estos factores están correlacionados para la obtención de una ganancia neta; en una palabra realizar costos de explotación. Luego se empezaría con la organización de los tambos; desde el abastecimiento del forraje, selección de vacas productoras por calidad y sanidad, su manejo, como el estacionamiento de servicios para la mayor producción de invierno. Reposición de vientres por crecimiento vegetativo y por adquisición extra zonal, usando los créditos Bancarios existentes, para llevar a una mayor producción a corto plazo.

c) Obtención de leche higiénica su enseñanza será indispensable, el enfriamiento rápido y el transporte.

d) En los lugares de concentración, la leche deberá ser recibida previo análisis de calidad, luego será transportada a los lugares de comercialización o usina pasterizadora.

e) Asimismo los pagos deberán ser indefectiblemente quincenales o mensuales y de acuerdo a la calidad higiénica y grasa butirosa.

f) En todo este trabajo debería colaborar el Estado, mediante sus Reparticiones afines al agro, como: Subsecretaría de Producción, CORFO o IAC, o una sola de ellas, pero tomando el toro por las astas, hasta haber concretado la puesta en marcha de la producción lechera en la Provincia, mediante al extensión intensiva en un trabajo codo a codo entre productores y técnicos, en definitiva el uno sin el otro, es poco lo que puede hacer, para lo cual deberá fijarse la política lechera en forma definitiva. En cuanto a la industrialización puedo decir que ofrece una protección y garantía eficaz para los consumidores de leche, si desde un principio se cuenta con planes racionales, llevados a la práctica con la ayuda de instalaciones y equipos adecuados y modernos, una dirección hábil y concienzuda y una inspección analítica minuciosa y regularmente practicada, desde que se inicia su obtención en el tambo hasta que el producto llega al consumidor. Pero es necesario considerar que para abastecer de leche fluída a cualquier población, salvo las más pequeñas, en cantidad suficiente y en condiciones satisfactorias de higiene y conservación, se debe contar con los siguientes requisitos:

1) Una producción suficiente y lo más constante posible en los tambos, en todo el año, o mayor en invierno.

2) Un sistema de enfriamiento en el tambo y en los lugares de concentración, sobre todo en las épocas de calor.

3) Instalaciones en la pasterizadora, racionalmente proyectadas, bien equipadas, dotadas de servicios necesarios para poder trabajar sin problemas en todas las estaciones del año.

4) Un personal capacitado, bajo una dirección escrupulosa y competente.

5) Una adecuada inspección técnica y de laboratorio, tanto de las instalaciones como en el producto.

Por lo expuesto creo necesario que cuando se piense poner en marcha la Planta de Trelache, deben terminarse primero las instalaciones faltantes, que son muchas, las que demandarán una fuerte inversión, para una Cooperativa que recién se inicia. Sería interesante pedir cotizaciones a las casas especializadas, de los gastos que demandará terminar la Planta.

Asimismo deberá contarse con una partida de reserva para sobrellevar los primeros tiempos de trabajo, en los que generalmente los gastos son superiores a las entradas.

Y por último, en cuanto a la comercialización diré que es imprescindible que la Cooperativa tenga una dirección económica apropiada, cosa que no puede improvisarse.

Aparte de la Dirección comercial que exige cualquier industria, hace falta la persona capacitada que oriente desde el comienzo, con un criterio acertado, conocedor de la plaza de compra y venta, de las posibles derivaciones industriales y comerciales que pueden darse dentro de la Planta.

Es necesario tener en cuenta la necesidad de realizar una labor educativa en el público consumidor, para permitir que el mediocre consumo que realiza en la actualidad, sea elevado.

Resumiendo podría decir lo siguiente: a) Habiendo sido preocupación en todos los tiempos y en casi todas partes del mundo el problema lechero, de gobernantes, sociólogos, sanitarios o higienistas, dietólogos, economistas, agrónomos, bioquímicos, químicos, veterinarios y otros, es necesario que también en nuestra Provincia llegue ya el momento de fijar una política lechera y ejecutarla.

b) Planificar con lo que se tiene o existe, sobre la marcha y sin pérdida de tiempo, la producción de leche, o sea a corto plazo, sin que ello signifique que se puede planificar en forma coherente a largo plazo. Esto será la base para poner en marcha la planta de pasterización.

c) Organizar la comercialización canalizando las bocas de expendio a los lugares que más necesitan, en colaboración con el Ministerio de Bienestar Social.

d) Planificar la industrialización elaborando productos de fácil colocación y en el menor tiempo posible.

e) Con respecto a la Cooperativa Valle del Chubut, sugiero lo siguiente: 1) Decidir la compra de la Pasterizadora en un precio justo y razonable porque a la larga se pagará con el esfuerzo del productor y con leche, salvo que el Estado subvencionara la compra.

2) Presupuestar los gastos que demandarán la terminación y puesta en marcha de la Planta Pasterizadora.

3) Calcular los costos operativos de los primeros meses de trabajo de la planta, que generalmente no dan ganancias, en pocas palabras, se necesita dinero para terminar el edificio e instalaciones y dinero para los primeros meses de trabajo.

4) Capacitar al personal que estará a cargo de la planta, en la parte de maquinarias y elaboración láctea, se puede hacer enviando el personal a las Usinas del Norte, trayendo Instructores para capacitarlos en el lugar.

f) En el mes de diciembre del a-

(pasa a la página 6)



Ud. Y LA POLITICA

por Calden Rojo

El plazo para la oficialización de listas de candidatos expiró sobre el filo de la medianoche del segundo día de enero. Las esperanzas de algunos partidos apremiados por el tiempo fueron aventadas ese mismo día por el Ministro del Interior.

Ya tenemos en Chubut -aunque sea provisoriamente- el cuadro de situación sobre las candidaturas. Las variantes posibles serán las decisiones judiciales sobre las impugnaciones, reemplazos y renuncias. Al día siguiente de las inscripciones se produjo la primer deserción importante: Pedro Nicolás Martínez, dirigente justicialista de Rawson, promovido como candidato a Diputado Nacional por la fracción peronista que encabeza el Dr. Benito Fernández, declinó a su candidatura ante la actitud de éste de no presentar lista de candidatos a Intendente y Concejales en la ciudad capital.

Doce agrupaciones nominaron en el Distrito candidatos para la confrontación electoral del 11 de marzo venidero. El Justicialismo después de cumplir un largo y confuso proceso de elección interna de sus candidatos, concluyó presentando dos listas de candidatos que disputan ante la justicia electoral la representatividad de la agrupación. La fracción que encabeza el Dr. Patricio Romero reclama, además, la titularidad del Frente Justicialista de Liberación, conjuntamente con los revolucionarios cristianos. El Movimiento de Integración y Desarrollo (MID) se desprendió del Frente ante la imposibilidad de negociar con representantes del peronismo unido, presentando su propia lista de candidatos.

En total tenemos anotados en la carrera electoral doce agrupaciones. Es posible que las decisiones judiciales produzcan la eliminación de listas que no hayan cubierto todos los recaudos legales exigibles.

El insignificante índice de afiliaciones logradas por los partidos muestran que el 90 % de los ciudadanos inscriptos en el padrón electoral no han encasillado sus devociones. Esta tremenda masa independiente-de incalculables desplazamientos-no permite hacer con aproximada precisión cálculos sobre los caudales electorales de las distintas fuerzas. Esta falta de participación podría señalar la existencia de un clima indiferente o de inseguridad. También es posible que "la mayoría silenciosa" entienda que las elecciones en sí no representan ninguna garantía de solución sino que produce el gran cambio en la conducción económica liberal que desangra el país.

También atenta contra los cálculos de los punteros políticos la incorporación de miles de jóvenes de 18 a 24 años que hasta ahora nunca han participado en un acto electoral. Los analistas señalan que la masa juvenil impondrá sus tendencias generacionales en los grandes centros urbanos y en forma relativa, y en las pequeñas localidades y en el interior responderá a motivaciones en que la edad no tendrá significación predominante.

Teóricamente, hasta este momento, la mayoría de las apuestas están divididas entre los tres grandes partidos nacionales: El Justicialismo, el Radicalismo y el Movimiento de Integración y Desarrollo, que son los únicos reconocidos en todos los distritos del país.

Este proceso denominado como "La Hora de las Alianzas", parece mostrar una tendencia general a la concentración de las fuerzas políticas atomizadas y debilitadas. Existe una verdadera vocación frentista en la mayoría de los sectores.

Esta manifiesta orientación resulta contraria a los intereses de los pequeños partidos locales que de alguna manera y tal vez sin quererlo estimulan un proceso inverso a la integración nacional.

Al vencer el plazo de las inscripciones de las listas de candidatos se dio por cumplida la etapa de las especulaciones y se han levantado las cintas de la campaña electoral.

La primer manifestación concreta de que su reloj marca la hora justa la ha dado el Movimiento de Integración y Desarrollo, que ya está en la calle promoviendo sus candidatos con grandes afiches y profusas inscripciones murales. Por otra parte, su candidato a gobernador, Francisco "Pàco" Cruz, el 31 de diciembre, a última hora, dirigió por radio y televisión un mensaje al pueblo de la provincia, anticipando su programa de gobierno.

Sin problemas de orden interno el MID pudo salir antes a la calle, solo. Lo será por poco tiempo. Las otras fuerzas ya tienen en preparación sus baterías que se harán oír con la misma intensidad.

Bajo el cuadro de Hipólito Irigoyen, los radicales parecen haber restañado las heridas del proceso interno que enfrentó verdes y morados. La próxima visita de Ricardo Balbín puede apresurar la desaparición de cicatrices, para salir con sus efectivos a la lucha.

El Justicialismo debe aguardar la decisión de la Justicia escoltados por los Revolucionarios Cristianos. Velarán sobre las armas.

El Pach también ha tenido una importante deserción. La publicitada renuncia al Partido de Acción Chubutense protagonizada por el Dr. Abdo Abdala ha roto el clima de paz bucólica que Roque González lucha por dar a su agrupación como signo distintivo.

Los socialistas populares solo disputarán las comunas de Rawson y Trelew.

El resto de las agrupaciones carece-por lo menos aparentemente-de un caudal electoral lo suficientemente significativo como para considerarlos entre las claves para resolver el corriente proceso.

No obstante flota en la población la duda sobre la seguridad de que haya elecciones. El recrudecimiento de la violencia entre los dos extremos opuestos pone en peligro el programa electoral. Su presencia-no nos cansaremos de repetirlo-sigue alimentando las ilusiones de los sectores más reaccionarios, robusteciéndolos en su inocultable aspiración de instaurar en el país una dictadura. Invocando la libertad se están empollando los huevos del despotismo.

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Saber hablar es todo un arte.

Es verdad. Se requiere, sobre todo, tener conocimiento. Haber leído. Estar informada.

Interesar con una conversación brillante, es una sana aspiración. Y la mujer moderna trata de lograrlo.

Pero lo que pocas intentan aprender, es el verdadero arte de callar.

Si las mujeres comprendiéramos hasta qué punto el hombre admira a la que sabe escuchar, pondríamos más empeño en esto que en lo otro.

Tanto el saber hablar, como el saber escuchar, merecen un acabado estudio, si queremos llegar a ser la infaltable invitada.

Porque nada puede traer más éxito social, ni la belleza física, que este encanto que está al alcance de todas y que muchas veces descuidamos impensadamente.

No hablar siempre de una misma.

No interrumpir cuando el compañero está exponiendo una idea.

No cambiar la conversación, evidenciando que nos aburre.

No ser pedantes en la demostración de nuestros conocimientos.

Sonreír comprensivamente, cuando queremos hacer sentir al interlocutor que compartimos su criterio.

Y rematar su pensamiento con un inteligente y acertado, pero breve comentario de lo que nos hablan.

Son normas bien sencillas. Pero que llevan a agregar un fácil y positivo encanto a toda mujer.

*Nosotros tenemos marcada inclinación por el idealismo. Idealizamos todo.

La vida necesita de eso, desde luego. Pero también de lo otro. De lo positivo, de lo real.

Por eso, la mujer moderna busca el equilibrio. Y de que lo encuentre, depende su ubicación en la felicidad que pueden brindarle estos tiempos.

Vivir de ilusiones, es hacer bella la vida cotidiana. Adornarla. Mantener el optimismo, la esperanza, la alegría de vivir.

Pero esas ilusiones, no deben distorsionar la base de la realidad. Eso sería estar desubicadas.

Es decir, que la fórmula sencilla y al alcance de todas, hasta de los temperamentos más románticos, es mirar objetivamente la vida, el material que ella nos ofrece. Luego, conociéndolo, adornarlo, vestirlo.

Pero entonces será un ropaje que cubra algo concreto. Y no un armazón artificial.

Por eso las que se enamoran del amor, nunca van a estar enamoradas de un hombre real. Y siempre despertarán amargadas, cuando la vida cotidiana les diga la verdad.

En cambio, la que se enamora de un hombre, y lo comprende, y lo acepta tal cual es, podrá vivir alrededor de él, toda la poesía del amor, que lleva en su interior.

Y que puede cultivar sin posible desubicación.

Esa es la posición adecuada.

Y la que nunca defrauda.

SUBSIDIO DEL GOBIERNO PROVINCIAL A LA COOPERATIVA DE TAMBEROS

(viene de la página 4)

año 1971, hice llegar al señor Subsecretario de Producción Dr. Hiromichi Kokubu, de las fallas y faltas que adolecería, a mi juicio, la Planta Pasterizadora Valle del Chubut.

g) En el mes de junio del año 1972 iniciamos un pequeño programa para la zona de 28 de Julio, que ya en parte se está concretando.

Sin otro particular, saludo al Señor Ministro con atenta consideración.

Dr. Antonio Romero

PROFESIONALES

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

Dr. M. Antonio Alarcón
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
OSCAR DAVID LECCESE
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

PROFESIONALES

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 0232 TRELEW
28 DE JULIO 276 T.E. 357 Pte. MADRYN

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
Farmacia Querol
GAIMAN

Sanatorio TRELEW
PEDRARO —468 T.E. 0087 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 792 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 236 T.E. 0178 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
G. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

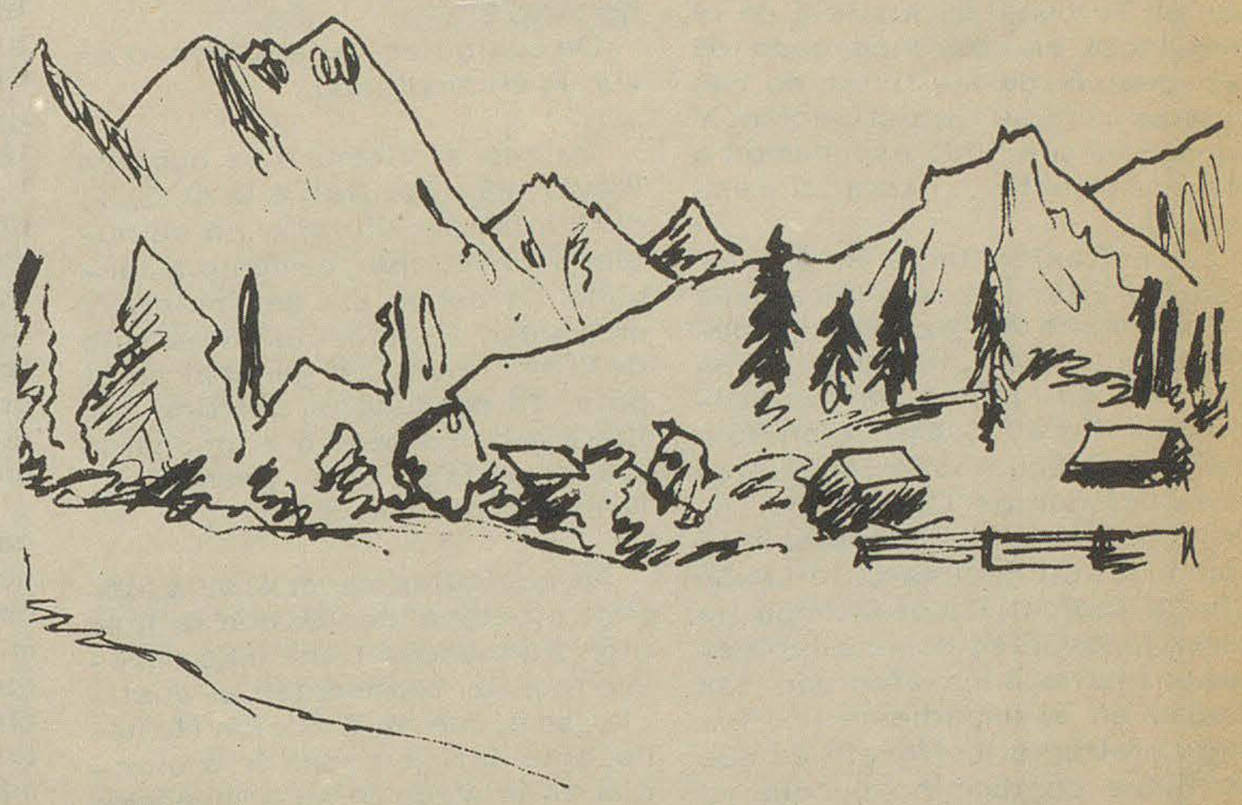
MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
Denis Carr - Rollitt
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 615 TRELEW

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción



En la edición Nº 144 publicamos esta misma página, que suscitó gran interés entre nuestras lectoras. Los ejemplares de la misma se agotaron, habiendo recibido numerosos pedidos para su adquisición que lamentablemente no pudimos satisfacer. Es por ello que hemos decidido insertar la misma nuevamente en nuestro deber de complacer los deseos de nuestros lectores.

TEISEN DDU

(TORTA NEGRA)

Esta torta ya se ha convertido en un* clásico chubutense y por supuesto existen tantas recetas como reposteras. La receta que publicamos hoy nos ha llegado de una lectora de la cordillera que prefiere permanecer en incógnito. El original está escrito en galés y la hemos traducido especialmente para El Regional. Agradecemos mucho la atención de esta lectora y esperamos que muchas amigas puedan utilizar esta receta para prepararse para las fiestas de fin de curso y Navidad.

INGREDIENTES

3 tazas al ras de harina blanca
1 taza y media de azúcar morena
1 taza y media de manteca
2 tazas de pasas de uva sin semilla
2 tazas de pasas sultanas
2 tazas de fruta brillantada
1 taza de nueces picaditas
1 taza de rum (¡oh!)
3 huevos
2 cucharaditas de Royal
1/2 cucnaradita de bicarbonato de soda
1 cucharadita de sal
1 cucharadita de canela
1 cucharadita de nuez moscada
1 cucharadita de jenjibre

Preparación:Primer día:

Corte en trocitos la fruta brillantada, las nueces, las pasas y las pasas sultanas, colóquelas en un bol , viértales encima el rum y déjelas así hasta el día siguiente:

En otro bol mezcle la harina, la sal, el azúcar morena, canela, nuez moscada y jenjibre. Incorpórele la manteca frotando con la yema de los dedos.

Deje descansar esta preparación también hasta el día siguiente.

Segundo día:

Comenzar agregando el Royal a la mezcla de la harina y asegurarse que se ha incorporado bien. Luego agregarle a esta mezcla la fruta que fue dejada en rum. Batir muy bien. Colocar la media cucharadita de bicarbonato de soda en una taza y agregarle un poquito de leche hirviendo. Agregar esto a la mezcla. Luego incorporarle los tres huevos y mezclar muy bien. Si la masa es un poco seca puede hacerse más húmeda agregando algo de azúcar quemada.

Cocción:

Esta preparación dará una torta de buen tamaño de modo que si preferimos podemos dividirla en dos tortas más pequeñas o bien utilizar la mitad de los ingredientes para hacer una torta de menor tamaño.

Si queremos una sola torta buena utilizaremos un molde de buen tamaño y luego de enmantecarlo lo forraremos con papel doble.

La cocción se hará en horno suave (cocción lenta) durante tres horas.

Algunas señoras que tienen hornos de calor fuerte suelen colocar una fuente de agua en la parte inferior del horno.

El adorno:

Hay también distintas opiniones sobre el adorno de la torta negra. Una escuela sostiene que debe servirse sin ningún baño. Otra escuela aconseja verter una tacita de café de almíbar con coñac encima de la torta cuando aún está caliente. Finalmente una tercera prefiere cubrir la torta negra con un baño azucarado blanco o rosa y lluvia de bolitas de azúcar multicolor.



El Perejil de la Política

¡Los argentinos somos así...! comentó filosóficamente el empleado que en el edificio del Superior Tribunal de Justicia de la Provincia estaba encargado de la recepción de las listas de candidatos para su oficialización. Y agregó:"Para todo esperamos a último momento... hasta para esto..."

La reflexión tenía su fundamento. Faltando media hora para que venciera el plazo legal otorgado con ese fin, llegaron apresurados dirigentes de los partidos Justicialistas (fración Romero), Demócratas Progresistas Revolucionarios Cristianos y, faltando solo cinco minutos, lo hicieron los dirigentes de la Unión Cívica Radical. Estos últimos llegaron jadeantes y con las lapiceras en ristre para efectuar las firmas en el expediente. Si les llega a fallar el bolígrafo se quedan fuera de término porque ya no tenían tiempo para salir a buscar otro...!

Es que la pluralidad de partidos en la provincia, hizo difícil completar los cuadros de candidatos de cada uno de ellos. El día del vencimiento del plazo, era peligroso transitar por las calles próximas a los comités. En una de esas lo avizoraban y lo incluían como candidato... a algún cargo de menor cuantía, por supuesto...!

Las dos fracciones justicialistas resolvieron la cuestión sin mayores problemas. Como aunque separados en la cumbre las dos manifiestan responder a la conducción vertical, en muchas comunas los candidatos a intendente y consejales son los mismos para ambos. Los candidatos por partida doble estan encantados, "si no nos eligen en estas elecciones no nos eligen más..." deben pensar en su fuero interno.

Mereció elogiosos comentarios de edictos y adversarios, el mensaje leído con motivo de la finalización del año 1972, por el candidato a Gobernador del MID, Francisco Paco Crúz. El documento, meduloso y conceptualmente profundo y objetivo solo puede merecer una calificación:Fue la expresión de un pensamiento sano de toda sanidad.

¡Yo les dije que no me pusieran...!expresó el múltiple y dinámico César Mac Karthy, al enterarse que había sido incluído en la lista de la fracción Fernández como candidato a Intendente de Trelew. Y enfatizó: "Ahora me obligan a presentar la renúncia..."Al parecer todavía no lo ha hecho.

De cualquier manera, era-o es -un buen empleado.

Quizás si Romero le hubiera "dado más bolilla" a la C. G. T. del Valle esta división no se hubiera producido, comento amargado un peronista de Trelew. Y en verdad, la falencia no es solo de la provincia. En general en el país, la conducción política del justicialismo tendió a ignorar a las organizaciones gremiales. "Errare políticum est..."

De cualquier manera, si la justicia electoral decide que la fracción Fernández tiene más derecho legal a representar al Justicialismo, que la fracción Romero, este último podrá ir a elecciones apoyado en su compañero de frente el partido revolucionario cristiano. En ese caso los ex democristianos podrán decir que cosecharon en la Provincia la mayor cantidad de votos de su historia.

Nuestro colega JORNADA destapó la olla de lo que se convertirá en un problema constitucional sobre el que, si se presentan impugnaciones tendrá la justicia provincial que sentar jurisprudencia. Nos referimos al artículo que determina categóricamente que los que ya han sido gobernadores o vicegobernadores, no podrán ser reelectos. Según informes de los convencionales constituyentes, incluyeron ese artículo con ánimo de evitar el continuismo, pero omitieron otro posterior que dejase salvado el impedimiento en aquellos casos en que mediara un período entre la gestión terminada y la próxima candidatura. El caso es que las explicaciones no tienen validez jurídica y lo evidente es lo que la Constitución del Chubut señala: Los que han sido gobernadores o vicegobernadores ya no podrán volver a ser candidatos de por vida.

UN ESFUERZO EDITORIAL QUE MERECE DESTACARSE

Ha llegado a nuestra redacción un ejemplar del suplemento especial que la Editorial Feldman Josín, editora del prestigioso diario JORNADA de Trelew, ha dedicado a la obra:Presa Hidroeléctrica del Futaleufú.

Lujosamente impreso y ciudadosamente presentado, el suplemento en cuestión posee un valioso material fotográfico y su redacción sin descuidar los aspectos técnicos de la monumental obra, ha perfilado algunas viñetas humanas que tornan su lectura amena, instructiva e interesante.

La diagramación publicitaria a cargo del Jefe del Departamento de Publicidad de la Editorial, señor Héctor Morontа denota el dominio que de su profesión tiene este joven y dinámico publicista chubutense, cuyas ideas publicitarias consultan los conceptos más modernos en tal difícil especialidad.

En su conjunto el Suplemento especial dedicado al Futaleufú, es un esfuerzo que, por partir de un diario de provincia, resulta doblemente valorable y merece ser destacado por cuanto honra al periodismo del Chubut y constituye un valioso documento gráfico y literario de una de las grandes obras que la Argentina realiza en procura de su independencia económica.

LA COOPERATIVA LA LOMA SE DIRIGIO AL MINISTRO PUIGROS

La Cooperativa de vivienda La Loma Limitada ha enviado un telegrama al ministro de Bienestar Social de la Nación, Dr. Oscar Puigros solicitando información del trámite para la construcción del barrio de 76 viviendas que planificó en Gaiman.

Cabe señalar que el crédito ya ha sido acordado, sólo falta que el Ministerio de Economía de la Nación otorgue la suma al Banco Hipotecario y que éste lo haga con la Cooperativa La Loma.



SOCIALES

GAIMAN

CUMPLEAÑOS:

El niño Rubén Marcelo Guillén cumplió 10 años el 19 de diciembre.

Celebró un año más de vida, el día 23 de diciembre, la Sra. Elba Jara de Ibáñez.

86 años cumplió en nuestra Localidad el Señor Antonio Merino antiguo vecino muy apreciado en la zona.

BAUTISMOS:

Recibió los óleos bautismales en la iglesia Nuestra Señora de Luján, de nuestra localidad, la niña Sabrina Beatriz Frendo, siendo sus padrinos Eulogia Miguel de Rodríguez y Pascual Gilberto Delgado.

El 24 de diciembre fue bautizada en la iglesia de nuestra localidad la niña Mariela Isabel Miguel, oficiando de padrinos en la oportunidad la Sra. Eulogia M. de Rodríguez y el Sr. Esteban Rodríguez.

NACIMIENTO:

El día 24 de diciembre el hogar de los esposos Lidia Raquel Crespo y Alberto Lucio Pensado se vió alegrado con la llegada de una hermosa bebita que responderá al nombre Nancy Raquel.

ENLACE:

El 6 de enero quedaron unidos en matrimonio la Srta. Rosa Mellao y el Sr. Raúl Antonio Basualdo agasajaron a familiares y amigos con una reunión en el domicilio del novio.

AGRADECIMIENTO

Gwyn tryn Jones. Falleció el 29 de Noviembre. Su esposa, hijos y demás familiares agradecen al doctor Francisco Fernández, a la Sra. Ann de Erretegui, a personal de Agua y Energía y a todas aquellas personas que los acompañaron en quellas circunstancias.

VIAJEROS:

Regresó a la Capital Federal luego de pasar unos días en nuestra localidad el Sr. Rouland Jones.

La Sra. María Luisa Jara de Echagüe regresó a Buenos Aires luego de visitar familiares y amigos.

Se encuentran en la zona el Sr. Alejandro Garavano y flía, procedentes de Ramos Mejía donde el Sr. Garavano es Rector del Colegio Ward.

Procedente de Estados Unidos se encuentra en la zona la Srta. Rachel J. Davies.

CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 7 de enero de 1973

Güenas y Santas Don Costa:

Son nuestros deseos que al recibo e' la priesente se encuentre gozando e' perfeta salú y no ande con el hígado a la miseria como mi compadre Astulfo que desde la nochegüena ha decretau invitao de honor a un tal Baco.

Asigún colijo, ese tal Baco ha de ser candidato pa' algún cargo e' gubierno, porque mi compadre no se cansa 'e decir que "Baco es el único que consigue hacer que el paisano olvide sus penas..."

Nosotros por aquí bien, gracias a Dios y a un lechón gordo que el vecino carnió y puso a orear colgau de un olmo pa' celebrar las navidades y que la Eduviges decomisó al anochecer pa' castigar al endino que pa' festejar el nacimiento del hijo e' Dios sacrificó tan sin piedá al hijo e' la chancha.

Y hablando e' candidatos. ¿Supo...? los romeros y los fernandez si han declarau verticales pero se ha presentau paralelos.

Paralelos vienen a ser, según me explicó la Eduviges, dos que corren parejos pero que no se juntan. Ella dice que tal como se priesentan las cosas, si hubiera en la provincia media docena e' partidos más, no hubiera quedau un solo chubutense sin candidatearse.

A mi me da gusto ¡canejo! ver como el paisano lucha y se afana pa' agarrar la manija y arreglar tuitos los problemas que aflijen al páis, aunque a veces da pena ver las divisiones que provocan crioyos de un mesmo partido pa' ser candidatos.

Ojalá que este año que comienza, el gauchaje sepa elegir en las urnas a los mejores hombres y a los más léidos y honestos de tuito el país, sin fijarse nel pelaje, porque lo que la nación necesita es gente que vaya a sacrificarse nel gobierno pa' bien de tuitos, y no pa' disfrutar e' los previlegios del cargo. ¿No haya...?

Lo saluda con tuito el rispeto.

Anacleto

Posdata: Manda decir la Eduviges que le aconseja que pa' marzo los vote a los Mides porque los pacos y los quiques y los patos, son gente de trabajo pero de confianza pa' hacer un guen gubierno y continuar las obrás que ustedes han comenzado.

28 DE JULIO

CUMPLEAÑOS:

El día 25 de diciembre festejó sus 81 años el señor Daniel Roberts.

El mismo día cumplieron un año más de vida las Sras Mary Schulze de Oroquieta y Briallen Brunt de Jones.

También el día de navidad apagaron velitas las niñas Marlen Jones (7 años) y Lidia Delia Caruso (4 años).

VIAJEROS

Procedente de la provincia de Buenos Aires llegaron para pasar las fiestas con sus familiares el Sr. Vernon Jones y flía.

El joven Juan Scolnik llegó desde Don Torcuato (prov. de Bs. As), para visitar familiares y amigos.

Colocación de Mosaicos y Pisos Plásticos

JOSE ANTONIO MUÑOZ

Don Bosco 632 TRELEW

UN TECNICO ISRAELI ESTIMO NECESARIO ELEVAR EL AGUA A LA MESETA POR BOMBEO

(viene de la página 1)

entrevista, de la que participó también su señor padre, Herzel Haissman, el técnico israelí dejó sentada una firme posición sobre las dos posibilidades que existen sobre cómo elevar el agua a la meseta.

Ante las dos alternativas, una por bombeo y otra por medio de un canal desde un dique compensador (en estudio), si bien destacó que no se puede tomar una decisión sin tener en claro ambas posibilidades, señaló la ventaja que ofrece el sistema por bombeo, teniendo en cuenta el factor tiempo, cuyos trabajos realizados en forma normal podrían culminarse en el término de dos años, destacando que el BID tiene créditos para este tiempo de obras y que el otorgamiento de un préstamo para realizarlas solo depende del interés que ponga el país para conseguirlo.

Sistema por Bombeo:

Dos etapas:

La primer etapa está relacionada con los trabajos de construcción de estación de bombeo para elevar aproximadamente 40 mts. cúbicos de agua y del canal que desembocaría en el mar con el aprovechamiento de varios cañadones naturales, con lo que daría por terminado con el problema de la napa freática, sostuvo.

La seguna parte está relacionada con la habilitación de tierras en la meseta para alfalfa manzanares u otros cultivos.

La "Revolución Verde"

Chubut estaría así en la denominada "Revolución Verde", tendiente a producir más forrajes para el logro de más carne, para lo cual ofrecerían el valle y la meseta una importante posibilidad que podría tener una inusitada trascendencia nacional e internacional.

La chacra-piloto Corfo-Inta es una prueba cabal de ello y los estudios de suelos que en forma conjunta realizan estas dos instituciones con A y É, dan una pauta de lo que verdaderamente se puede hacer.

El riego por asperción

La conversación, de la que participó el Ing. de Lillo y el equipo de técnicos encargado del mapa de suelos de la meseta, derivó posteriormente a la necesidad de utilizar las aguas del nuevo canal en riego por asperción, "Ya que siendo agua cara su rendimiento debe ser el más eficaz, que es del 85% en relación del 40% del riego superficial.

No debe sorprender asimismo que este sistema se utilice en las chacras suplantando el riego superficial, lo que evitaría un problema en suelos salinos sobre todo. Por otra parte, las producciones son siempre más efectivas, ya que el agua puede distribuirse con uniformidad tanto en lugares altos como bajos, siendo también efectiva su utilización para combatir las heladas y aplicar fertilizantes o realizar curas.

Tener en Cuenta

Si bien la culminación de la entrevista pareció entrar en una exquisitez, lo resultados obtenidos por agricultores del valle que ya han encarado la instalación del riego por asperción señalan que se está en lo cierto y que ésta será una de las principales fases de la tecnificación del agro regional. Pero, volviendo al tema inicial y objetivo principal de la reunión realizada en EL REGIONAL, la elevación de aguas del Río Chubut a la meseta es el punto de partida para las demás concreciones, ya que la napa freática continúa destruyendo las tierras y con ellas años de sacrificio de varias generaciones. El gobierno deberá determinar su posición en forma inmediata y comenzar a trabajar para que uno de los planes se concrete en el menor tiempo posible; el valle que por esta situación se viene cada vez más a menos y las tierras de la meseta que esperan para producir, necesitan de una obra importante para transformarse en el trascendental centro que se idealiza. Creemos que la opinión de quien internacionalmente conoce problemas similares y ofrece soluciones y de quienes siendo técnicos viven la realidad de un problema agudizante y proclaman una solución deben vencer los egoismos de la no utilización de una parte de la corriente eléctrica que se ahoga en las aguas del río.

PEINADOS

Berta

de Figueredo

Almirante Brown s/n

Gaiman

TRABAJO PARA LA JUNTA ELECTORAL

(viene de la página 1)

aportados por los representantes de cada una de las listas tendientes a reforzar su aspiración de representar con exclusividad las huestes justicialistas, en el ámbito provincial.

No obstante señalarse que la autoridad electoral se expedirá en el transcurso de la semana sobre el conflicto, es oportuno aclarar que la misma no tiene plazo legal que lo obligue a pronunciarse en tiempo determinado. Algunos memoriosos recuerdan que en las elecciones de 1963, la Junta reconoció la oficialización del "Frente Azul y Blanco" dos días después del vencimiento del plazo para la inscripción de candidatos, marginándolo del proceso electoral.

La fracción que apoya a Romero aspira concurrir al comicio aliado con los revolucionarios cristianos y bajo la bandera del Frente Justicialista de Liberación.

Los resultados de la decisión judicial es imprevisible. Puede admitir la concurrencia de las dos fracciones, de una o de ninguna. Lo que sí puede adelantarse es que resultaría muy difícil de que se produzca un "escándalo jurídico" protagonizado por decisiones contradictorias entre la jurisdicción nacional y la provincial.

La Justicia también deberá expedirse sobre qué candidatos no reúnen los requisitos exigidos expresamente por la ley para poder investir la condición de candidato, tales como antecedentes judiciales por delitos dolosos, siempre que haya condena.

Este trámite entendemos que debe realizarse de oficio por los altos intereses que asisten a esta exigencia legal. Dejarla librada a la acción fiscal o a la impugnación de terceros sería un grave riesgo que las normas en forma expresa han querido evitar, por sus peligrosas proyecciones.

Por otra parte los magistrados deberán resolver sobre la situación de las listas municipales que aparecen con el apoyo de las dos listas del justicialismo.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

Mensaje de Francisco Cruz al Pueblo del Chubut



El candidato a gobernador por el MID, Francisco Cruz dirigió un mensaje al pueblo de la provincia por radio y televisión el día 31 a la noche. EL REGIONAL en su afán de brindar a la población la oportunidad de realizar un análisis exhaustivo, lo publica íntegramente, como lo hará con todas las declaraciones de los demás políticos que consideren necesarios sus servicios en forma desinteresada. El texto del mensaje del desarrollista Cruz es el siguiente:

Pueblo del Chubut:

En estos momentos en que todos nos refugiamos en la intimidad del hogar en busca del sosiego compensatorio y del regocijo propio de esta noche de tradición cristiana, sorprenderá -por razones de oportunidad- la presencia de este mensaje, que no esconde su propósito político, pero que también confiesa su necesidad y su urgencia de llegar al pueblo en cuyo seno familiar el tema electoral crea justificadas preocupaciones inherentes a la futura seguridad, a la tranquilidad y a la vigencia de un estilo democrático de vida y de gobierno.

Estamos entonces enfrentados a la proximidad incierta de un proceso electoral cuyas incontrolables proyecciones pueden alterar hasta las manifestaciones más íntimas de nuestra convivencia. Por eso asumiendo el riesgo de aparecer como inoportuno en tan especiales circunstancias, he considerado necesario enfrentar la realidad y trazar con claridad y firmeza el pensamiento y la acción irrevocables del Movimiento de Integración y Desarrollo del Chubut, en esta batalla que se aproxima y en la que de alguna manera están en juego valores cuya vigencia aspiramos asegurar a través de un largo sueño que aún no logra hacerse realidad.

Entiendo, que esta provincia, debe concluír con su timidez y humildad en el marco del Poder Ejecutivo Nacional. Una nueva y vigorosa personalidad debe tornar a CHUBUT protagonista principal del diálogo que entorna las grandes decisiones nacionales referidas al desarrollo básico provincial. Y a eso debemos llegar por la fuerza de un gobierno local que nazca del propósito liberador de la mayoría del pueblo del Chubut en un pronunciamiento electoral, madurado a tiempo, consciente de los errores irreparables de una elección impensada en sus proyecciones locales y nacionales en la experiencia y obra de sus principales protagonistas políticos.

A ese nivel, si la voluntad de mis comprovincianos me impone la obligación del gobierno, aseguro que la sensatez presidirá nuestra conducta política.

El orden, la tranquilidad y la seguridad para el pueblo del CHUBUT, será nuestra respetuosa y firme decisión que compromete públicamente.

Ante ese mismo pueblo al que esta noche le solicitamos que proceda con cuidado y atención para no ser sorprendido por quienes invocando banderas y propósitos aparentemente nacionales asumen el rol de enemigos de la provincia, de la Nación y de sus tradiciones democráticas.

Conocemos los problemas que afligen a la provincia. Para todos hay respuesta prudente. Percibimos las exigencias calientes que no figuran en los grandes planes de obras públicas, pero que son el aliento de los sectores más humildes que reclaman medicamentos y camas en los hospitales, bancos en las escuelas, leche para sus niños y agua y luz para sus barrios marginales y que reclama, sobre todo, un puente de ternura tendido con convicción para que accedan con dignidad a un sistema de vida acorde a las exigencias de nuestro tiempo.

Para ello será necesario gobernar revirtiendo las reglas que rigen para determinar las prioridades de los grandes planes. Frente a ese exigente y angustioso cuadro social será justo manejar las prioridades desde la cordillera hacia la costa, desde las chacras hasta el suburbio y desde las villas de la miseria hasta los centros urbanos.

En esta noche especial-anterior al cambio que el pueblo quiere-quedamos todos comprometidos. La solución global del cambio escapa a las posibilidades particulares de cualquier fuerza política. No nos salvará aisladamente ni el Justicialismo, ni el MID, ni el Pach, ni el Radicalismo. Sino asuminos la responsabilidad de contribuir con la grandeza que impone la instancia histórica, los sueños del CHUBUT y del país serán aventados como la arena por las tormentas.

También convoco a los indiferentes a participar. Sin quererlo,

(pasa a la página 13)

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA
FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

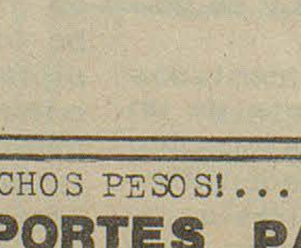
Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN



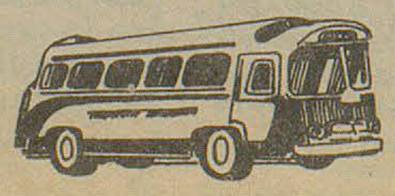
CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Loteria del Chubut
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

Mensaje de Francisco Cruz al Pueblo del Chubut

(viene de la pagina 11)
ellos son factores útiles de la desintegración nacional y provincial y tributarios de sectores de dudosa inspiración que intentan acceder al gobierno.

Por otra parte debo señalar que la solución a fondo de los problemas de la provincia tampoco la lograrán más y nuevas agrupaciones políticas provinciales, porque constituyen -sin quererlo- un nuevo factor de disgregación, en circunstancias en que la Nación y la Provincia necesitan -como nunca- integrarse para preservar su soberanía y hasta su propia existencia. El gran poder de decisión todavía se mantiene en la Capital Federal. Si no somos lo suficientemente realistas para reconocerlo -aunque sea transitoriamente- corremos el riesgo de defraudar las esperanzas de nuestros comprovincianos alinéandolos -contra su convicción- con los intereses que fomentan la dependencia nacional.

El MID no comprometerá su eficacia en el análisis del pasado. Respetaremos los planes y las obras y nos sentiremos honrados en su continuidad en la medida en que resulten útiles a la provincia.

El MID apelará a la colaboración de hombres, mujeres y jóvenes de todas las regiones de la provincia, sin indagar sobre su procedencia ideológica, pero dimensionando su sensibilidad social, su generosidad intelectual, su honradez y -sobre todo su humildad para gobernar. Esa participación enriquecerá la gestión sellando simultáneamente la integración social, económica y cultural de la provincia, comprometida por un regionalismo equivocado.

El MID entiende que la propiedad de los medios de producción no debe ser asumido por el Estado sino en momentos excepcionales. Socializar, nacionalizar, estatizar son fórmulas utilizadas irresponsablemente por trepadores políticos para comprometer en una estafa la emoción popular.

Pensamos así, porque creemos en la responsabilidad social de los trabajadores, de los empresarios, en la vocación provincial de desarrollo, en el ahorro nacional, en la necesidad de la contribución del capital externo, regulada por los intereses nacionales y provinciales.

Creemos en la necesidad de proteger las nuevas radicaciones industriales sin descuidar el apoyo a las actividades existentes, alentando con iguales estímulos al comercio y a la ganadería. No creer en ello, no procurarlo, atentaría contra el gran destino patagónico y sería acentuar las dificultades y la impotencia del salario, que agrede al más amplio sector de la comunidad.

Así contrarrestamos a las fuerzas de la pinza que nos oprime: el colonialismo y la subversión, empeñadas y asociadas en la empresa contrarrevolucionaria de disgregarnos, de desalentarnos, torciendo el rumbo de la solución histórica que exige romper con las falsas antinomias que conspiran contra el frente nacional.

Historia y retórica nos señalan que pertenecemos a una provincia que constituye una reserva de riquezas inconmensurables. Al compás de esta afirmación escuchada desde la niñez hemos madurado. La hora nos impone transformar esas reservas en bienes activos para que reviva también como natural consecuencia nuestra tremenda riqueza espiritual, esa que el pueblo, en la intimidad de esta noche vuelve a percibir y que está dispuesto a defender porque quiere vivir en medio de la alegría y de la decencia, de la calidez del hogar, de la unidad de la familia, del cariño de los hijos y del ejemplo de los padres.

Sentimos una profunda simpatía por los jóvenes de hoy, comprometidos en los sectores del trabajo, del estudio o de la empresa y por otros grupos de hombres y mujeres que integran la juventud, sin que la edad aparezza en ellos como la más clara referencia de su identificación.

El aporte de la juventud nos abre nuevos horizontes sin renegar a nuestro pasado. No somos un pueblo vencido para vivir congelados en el culto de los héroes. Todo lo contrario. Inspirados en su ejemplo estamos dispuestos -sin renunciamientos- a asumir las responsabilidades de nuestro tiempo. El mundo contemporáneo -signado por los alucinantes adelantos de la ciencia y de la técnica- nos impone con urgencia la necesidad de adecuarnos a su ritmo para subsistir como Nación. Sin la participación concreta y fervorosa de nuestra juventud, el cambio se hace imposible sobre los hombros cansados de generaciones frustradas y marginadas por la dependencia.

El MID me ha sugerido la necesidad de transmitirles estas reflexiones sobre su pensamiento político, esta noche y ante el pueblo de mi provincia.

Antes de terminar quiero decir que por imposición de las circunstancias -ajenas a toda especulación- acepté una candidatura que respondía -en primera instancia a exigencias meramente formales, pero que por razones extrañas a nuestra vocación se ha transformado en una tremenda responsabilidad que asumo con humildad pero con el aliento necesario como para repetir -como en 1958- la gestión histórica del Dr. Jorge Galina, jefe de nuestro movimiento, cuyo apoyo paternal compromete mi reconocimiento y mi sacrificio.

He nacido en esta tierra cuando aún era un territorio nacional. Procedo -con indeclinable orgullo- de un hogar humilde, cuyas alegrías siempre se midieron por el sacrificio y la honradez de mi padre, un modesto obrero ferroviario de Comodoro Rivadavia- cuyo recuerdo venero y por la insobornable ternura de mi madre cuya presencia y compañía agradezco a Dios como un privilegio.

Mi obligación como nativo de esta provincia me impone la necesidad de agradecer a quienes- contrariando tendencias naturales- abandonaron el solar nativo y eligieron esta tierra para trabajar y crecer, contribuyendo al engrandecimiento del CHUBUT. A todos, a los que nacieron aquí y a los que vinieron de afuera, en nombre de mi compañero de fórmula, el Dr. Jorge Mehaudy, candidato a vice gobernador de la provincia, joven y brillante miembro del foro de Trelew, nacido en Gobernador Costa, y en el mío propio, gracias por la atención de escucharme.

Ruego a Dios, que la paz presida todos los hogares de la provincia, y que todos tengamos un año nuevo feliz.

Casa Joaquín

T. E. 0139

España 23/25 TRELEW

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

¿Está Tratando Agua y Energía de Provocar una Huelga en Futaleufú?

Informaciones procedentes de Esquel coinciden en señalar que se agrava la tensión producida en el personal de la obra:Presa del Futaleufú, por la absurda e inexplicable forma en que está procediendo la Administración General de Agua y Energía con los fondos destinados a obra social en el Campamento.

Como se sabe, una de las cláusulas contractuales entre la nación y la empresa contratista de la colosal obra, establece que, de cada certificado de trabajos realizados será deducido de su importe un porcentaje que constituye el aporte de la empresa y un porcentaje igual será agregado por Agua y Energía.

Esos fondos, que a la fecha ascienden a varias decenas de millones de pesos tienen como destino su aplicación para el mejoramiento de las condiciones de vida y recreación, atención de la salud física y mental, etc,. del personal que trabaja en la obra y con ese fin se instrumentó una comisión con representantes del ente oficial, de la empresa, y de los obreros, y del gobierno de la Provincia.

Esa comisión tiene a su cargo la programación de la acción social a desarrollar, y las obras necesarias para llevarla a cabo.

Sin embargo, desde el primer momento Agua y Energía ha obstruído sistemáticamente la labor de dicha comisión con inexplicables pretextos. Al principio opuso al plan elaborado por sus integrantes, uno que tuvo su origen en las oficinas de la Empresa estatal en la Capital Federal, y que evidentemente estaba orientado, no a dar beneficios a los obreros sino a crear una infraestructura deportiva de apoyo al lujoso hotel construido en un cerro que domina la presa, para solaz y esparcimiento del personal jerárquico de Agua y Energía, y de sus invitados especiales.

La fuerte reacción generada portan original e interesado intento de malversar fondos que tienen un fín específico. (entre las ideas surgidas de los cerebros del ente estatal figuraban links de golf, algo que difícilmente hubiera sido aprovechado por los trabajadores, más necesitados de entretenimientos culturales y deportivos de nivel popular, que de ese juego al que son tan afectos los ejecutivos con tiempo y dinero suficientes para ejercitarlo.

Por cierto que resulta difícil imaginar a un rúdo y cansado tunellero empleando sus pocas horas libres en realizar, seguido de su "caddie" varios hoyos en los campos de golf proyectados.

Agua y Energía desistió de su propósito ante la oposición que encontraron sus planes, pero continúa utilizando "chicanas" y maniobras dilatorias para aprobar el plan de trabajo elaborado por la Comisión específica y, lo que es más importante, tampoco pone a disposición de la Comisión los fondos acumulados. Esta situación ha llegado a límites tales que algunos de los integrantes de la Comisión han presentado sus renuncias ante lo inútil de sus esfuerzos.

El conocimiento de estos hechos por los obreros ha ido aumentando la tensión al extremo de que, se preve ya la realización de un paro general en la obra, si la empresa estatal no produce una decisión al respecto.

Solo podrá culparse a Agua y Energía por los perjuicios que se ocasionan a la obra, si el paro se llega a realizar.

Ese fondo tiene un destino y éste está siendo desvirtuado. Mientras tanto el tiempo pasa y los obreros siguen sin recibir los beneficios de orden social a que tienen derecho.

¿Espera Agua y Energía la terminación de la obra para otorgárselos...?

EL A. C. A. Y LA TEMPORADA TURISTICA

Coincidiendo la iniciación de la temporada turística con el comienzo de la Promoción de Socios Sin Cuota de Ingreso, que está llevando a cabo el Automóvil Club Argentino, se ha notado una considerable afluencia de automovilistas que concurren a sus dependencias en todo el país para asociarse y en busca de informaciones para los viajes propios del período de vacaciones.

Vemos así como los servicios y beneficios que el Automóvil Club Argentino brinda a sus asociados-expuestos en un folleto ilustrado que puede ser solicitado en todas las dependencias-, no sólo comprenden el lugar de residencia, sino que se proyectan a todo el país a través de la extensa red servicial existente, y donde los asociados hacen uso de las prestaciones de servicio inherentes a su automóvil y a actividades complementarias, todo lo cual les trae seguridad y comodidad durante su tránsito por el territorio nacional.

A la vez los servicios gratuitos y los tarifados convenientemente reportan un positivo beneficio económico, destacándose en esta oportunidad la venta de cubiertas y baterías a precios promocionales para fomento del turismo.

Refuerza lo expresado, el decir que la actividad hotelera que esa Entidad cumple en apoyo de los automovilistas en viaje, se efectúa también en aquellos lugares a los cuales no llega la actividad privada, al igual que la de las estaciones de servicio.

Por lo expuesto, no nos cabe la menor duda que la Campaña Promocional de Socios Sin Cuota de Ingreso ha de tener el mayor éxito, por cuanto consideramos que esta Entidad civil que tiene como premisa básica la atención de sus asociados en todos aquellos servicios que son elemento indispensable del automóvil y además, cubre necesidades definidas en el plano social, beneficiando de esta forma el crecimiento del país.

NUEVOS PROFESIONALES

Dos jóvenes de nuestro medio han recibido hace breves días el título de abogado.

Se trata de Néstor Orlando Morejón, hijo de una antigua y muy apreciada familia de nuestro medio, recibido en la ciudad de La Plata y de Jorge Cayetano Dara, actualmente radicado en Catamarca diplomado en la Universidad de Córdoba, que residiera durante muchos años en Gaiman, con su familia, en la que su recordado padre desempeñara actividades en la Intendencia de Riego de A y E y donde dejaron los más gratos recuerdos.

Nuestra página se complace en anunciar el triunfo de éstos dos amigos y en felicitarlos sinceramente.



* MANIES
* PALITOS
* POCHOCLOS
* PAPAS FRITAS

"La Valletana"

E. TELLO 202 - GAIMAN CH.

NECESIDADES VALLERAS

por Néstor Evans

La Estación Metereológica

Cien años han pasado desde que los colonos galeses comenzaron a transformar lo que era un valle irrigado por su río, enjambre de cien riachos que sólo dejaban entre sí simples islas de abundante suelo-fértil y poca vegetación, producto de otras tantas inundaciones debastadoras, que ocurrieron por los siglos de los siglos.

Cien años han pasado pero todabía en el valle inferior se está trabajando amparado bajo las bondades de la naturaleza mientras la mayoría de los valles que pueblan el territorio Argentino han logrado un despegue vértiginoso gracias a la aplicación de los adelantos obtenidos por la ciencia para las labores agropecuarias.

El valle inferior del río Chubut, que por su situación geográfica desvaforable, en cuanto a clima se refiere, se encuentra totalmente desprovisto de estaciones de alarma climática, de estaciones metereológicas dotadas de elementos modernos capaces de detectar en forma minuciosa y de poco error cuando un cambio climático se cierne sobre el objetivo, para que los pobladores agropecuarios puedan tomar los recaudos correspondientes, y ponerse en salvaguardia de sus intereses.

Las estaciones de alarma y estudios metereológicas sumamente necesarias en las áreas valleras, dado su capacidad para detectar los cambios bruscos de temperatura, se encuentran poco difundidas actualmente en nuestro país. Siendo por un error de los gobernantes que han pasado por el poder, de no favorecer y dotar de facilidades a otras áreas agrícolas que no sea la región pampeana.

La estación metereológica instalada en el aeropuerto de Trelew cumple una función decorosa y de suma utilidad para la zona ya que sólo puede entregar cifras de lo que va ocurriendo; cosa que también realiza la Estación Experimental de INTA; cosa también posible entre los productores agrícolas ya que los elementos de medición de los cambios climáticos están al alcance de cualquier " chacarero " con ansias de progreso: y que de esa forma, aunque no sea tan exacto como lo que dá la entidad estatal puede estar bien informado de las variaciones climáticas que está sufriendo su explotación y de esta manera, cuando sea necesario, tomar las medidas necesarias contra el caso.

Sobre todo en los días de primavera, estación en la que se reflejan los cambios de temperatura que afectan con más severidad a los cultivos, es donde se acrecienta la necesidad de la utilización de una casa de estudios climáticos que les adelante a los productores las posibles variaciones que pueden ocurrir

Las estaciones de Buenos Aires y Cuyo obtienen informaciones para áreas de todo el país, pero como los valles se hallan enclavados entre sierras, montañas o mesetas están expuestos a cambios de temperatura que éstos pronósticos no discriminan en forma adecuada.

Con el adelanto de los posibles cambios climáticos el productor agropecuario puede adelantar o atrasar sus siembras, manejarse dentro de su explotación con más libertad y preparar por anticipado lo necesario como para proteger, de alguna manera, sus plantaciones de los cambios bruscos de temperatura; es de esta forma como un valle de no mucha extensión territorial puede dedicar su producción a la industria, por que si no se tiene todos los años una cantidad relativa de producción la industrialización agropecuaria no puede existir.

Por eso dentro de los planes de infraestructura que encara el gobierno para el despegue agropecuario del valle se debe incluír la construcción de una estación metereológica abocada al estudio por adelantado de los distintos cambios de clima.

Informarse:
Obligación para los jóvenes

Noviembre y Marzo, fechas ítos dentro del ámbito escolar, comienzo y fin de un ciclo de preparación juvenil, fechas de mucha importancia para la resolución de las normas a seguir en el futuro; tiempo en el que se debe pensar y resolver con confianza la incertidumbre que le cabe a los jóvenes con respecto, al futuro estudiantil a tomar.

En el encarar de los diferentes ciclos se suscitan diferentes inconvenientes que muchas veces hacen que muchos jóvenes queden frustrados en el camino ascendente de la carrera estudiantil; estas situaciones deben ser consultadas ante quien corresponda y en lo posible darle soluciones viables a resultados satisfactorios.

Dentro de los jóvenes que concurren a los colegios secundarios del valle, como es obvio, se encuentra un buen porcentaje de estudiantes que provienen de las chacras o campos aledaños, muchos de ellos querrán continuar su ciclo de estudiante en carreras o cursos determinados dentro del ámbito rural, pero se encuentran con ciertos inconvenientes ya que deben partir hacia otras ciudades en donde existen las casas de estudio, no saben con exactitud sobre qué rama del tema especializarse o si es más conveniente sólo continuar cursos técnicos y de especialización que son de corta duración.

El asesoramiento sobre los distintos temas debe consultarse por los jóvenes, con la mayor naturalidad ya que es una obligación de los encargados de las diferentes casas de estudio que existen en la zona informar a quien desee sobre los más diversos temas y especialidades que se registran en el país, o en caso contrario informar a los jóvenes cómo pueden hacer para la obtención de los informes requeridos. Además en la ciudad de Trelew existe el IUT (ex-IDES) casa de altos estudios donde le informarán sobre las carreras que se pueden realizar; también contamos en la zona con la estación Experimental de INTA donde se puede recabar informes sobre las carreras o estudios agrarios que se pueden realizar en el país o en la zona.

Otro factor preponderante que influye en la decisión del futuro estudiante universitario es el sistema económico necesario para realizar la carrera, esto también debe ser consultado para la obtención de becas o préstamos estudiantiles con los cuales los jóvenes pueden aliviar totalmente o en gran parte el difícil obstáculo que representa ese sistema.

También en casi todas las casas de altos estudios o universidades existe la facilitación de los elementos de estudios, ya sea por parte de las bibliotecas dependiente o por los profesores que dictan las diferentes cátedras; las facultades, en su mayoría tienen comedores estudiantiles a precios módicos dónde el estudiante encuentra lo necesario para satisfacer sus utilidades gástricas.

Las puertas de todas las universidades y colegios están abiertas para todos los jóvenes que deseen instruirse cada vez en mayor grado, y de esta forma llevar adelante a un país naciente como es el nuestro, por eso todos los jóvenes tienen derecho a solicitar los informes necesarios con respecto a los estudios que quieran realizar.

Entre la Guerrilla y la Reacción, El Pueblo

Las sociedades en evolución democrática han de vencer las tendencias anárquicas y marchar hacia fórmulas cada vez más aca badas de integración y de convivencia.

Una colectividad que avanza hacia una plenitud debe aglutinar todo lo valioso que en ella existe, de aprovecharlo, de encontrar le su sentido y su utilidad.

Esto no quiere decir en modo alguno que la sociedad haya de ser uniforme; por el contrario, la democracia será más fecunda cuando sea capaz de admitir más variedad, más matices, cuando, sea capaz de integrar más puntos de vista distintos.

Por supuesto, lo arriba dicho apunta hacia unos ciertos grados de variedad, establecidos en torno a un núcleo sólido de principios firmes y a una resuelta voluntad de salvar el presente y el futuro.

Es conveniente señalar esto, ya que en las sociedades, en sus fases de desarrollo, existen, ade más de las amplias zonas de coin cidencia fundamental, otros sectores minoritarios que represen tan las posiciones más extremas: desde la subversión total, hasta el conservadorismo más crudo, rígido y reaccionario.

La acción de cualquiera de estos grupos extremos irrita, altera todas las perspectivas políticas de su contrario. Entre ambas posiciones no cabe inteligen cia ni cordialidad.

La subversión extrema no quiere colaborar en la común tarea social, desea la aniquilación, el hundimiento del sistema. Esta ac titud, lo que en definitiva viene a producir, no es sino un endurecimiento de la opuesta, de la reac cionaria. Entre uno y otro extremismo está la sociedad, el conjunto que aspira a salvar su estabilidad, su equilibrio y su porvenir.

El cuerpo social permanece por naturaleza al margen de los extremos; su marcha, su posibilidad de despliegue tienen que ver con su aptitud para integrar las virtudes de la transformación y de la conservación de lo conseguido.

Es lógico que la sociedad tienda a situarse equidistante de cual quier extremo; los excesos del afán de reforma o del afán conservador atentan contra su esencia y contra su unidad, y tanto más cuanto esos extremos llegan al paroxismo y frenesí.

Pero, sin embargo, si bien las actitudes extremas no sirven a los auténticos intereses sociales sí pueden, en cambio, sembrar la confusión y producir alteraciones.

Cualquier planteamiento radical de un signo obliga automáticamente a la radicación del con trario. El extremismo presenta el juego social como un dilema, o esto o aquello, cuando, en realidad, la integración social se produce a base de la colaboración de esto con aquello.

En rigor, el enfrentamiento directo y excluyente de los extremos, debido a su carácter irreconciliable, produce la violencia, la guerra. Por eso, lo que pretenden es polarizar en su torno al resto de la sociedad, al pueblo.

Para que la tensión se produzca no es necesario que los grupos extremistas sean siquiera numerosos, basta con que sean virulentos; que posean una gran capacidad de decisión y de impacto. Por ello, la sociedad quiere vivir en alerta contra estas actitudes, capaces cualquiera de ellas de hacerle perder su equilibrio.

Hay un extremismo subversivo; trata de negar desde el principio hasta el fin la capacidad de evolución de la sociedad.

Asimismo, existe un extremismo conservador-de carácter reaccionario y regresivo-capaz de petrificar el desarrollo de la transformación social, y capaz, como consecuencia, de proporcionar continuas razones a la subversión. Los grupos sociales no solidarios tratan de que no se manifiesten las posibilidades transformadoras, su fin es el desprestigio del sistema. Los grupos sociales ultra conservadores tratan de conseguir lo mismo por otros motivos, enraizados quizás en fuertes intereses y situaciones de privilegio, alarmados ante cualquier cambio.

En medio está la sociedad, el pueblo. El pueblo que, por sí mismo, no es ni subersivo ni reaccionario, que desea trabajar sobre unas bases que le han sido dadas y ganadas con mucho esfuerzo y mucho sacrificio. La sociedad debe saber que cualquier adscripcion, consciente o inconsciente, a una actitud extrema puede poner en peligro no un gobierno, no un régimen político, sino a ella misma, a su propia continuidad, a sus posibilidades de libertad y de justicia, de democracia y cultura.

Conviene, pues, la colaboración, el encuentro y la comprensión inteligente sobre una amplia base social que permita, sin extremismos dislocadores, la estabilidad, la renovación y el perfeccionamiento de la comunidad y de sus instituciones.

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon





Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle. de 9, 30 a 10 hs.

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 151 - Gaiman (Chubut)
Director : Donald Thomas
domingo 14 de enero de 1973 $ a. 1. -

Ud. Y LA POLITICA

NO DEBEN EXAGERARSE LAS MEDIDAS DE CUSTODIA HASTA TORNARLAS INHUMANAS

En los últimos tiempos se ha desatado en el país, y especialmente en la provincia donde existe una de las unidades carcelarias afecta a la internación de detenidos por su presunta o comprobada participación en actos subversivos, una ola de denuncias en las que se refieren las condiciones inhumanas a que son sometidos esos presos en lo que alguna vez se llamara "Instituto de Resocialización".

Las graves acusaciones que han efectuado por medio de la prensa los familiares de los detenidos y que los partidos políticos de izquierda han esgrimido como banderas proselitistas, no han sido desmentidas, como la ciudadanía imparcial esperaba, por las autoridades correspondientes, y ello obliga a pensar que existe fundamento en los cargos realizados.

Partiendo de ese supuesto en un intento de analizar el problema, es necesario diferenciar dos situaciones que tangencialmente apuntan hacia un denominador común: el ser humano.

Los detenidos por causas denominadas políticas o subversivas, y no condenados todavía, son, de acuerdo con la ley, inocentes hasta tanto la justicia produzca sentencia condenatoria o absolución en cada caso. Aquellos que fueron ya condenados por haber sido demostrada su culpabilidad, deberán cumplir la pena que les ha sido impuesta. Los que se encuentran "a disposición del Poder Ejecutivo" sin que se haya dado intervención a la justicia formulando los cargos correspondientes, deben ser liberados porque de lo contrario incurre el gobierno, precisamente en el ejercicio de la violencia que condena en el ciudadano.

(pasa a la página 3)

El Penoso Camino de Nuestra Ganaderìa

Ni a fuerza de repetir se ha conseguido crear una conciencia oficial en cuanto a la protección de las riquezas agropecuarias de la provincia. Tras las promesas incumplidas y la cortesía que los funcionarios ponen para atender las demandas del sector productor como una manera de frenar la efervescencia de los reclamos, queda el amargo resabio de una justificada frustración, si consideramos que el despoblamiento del campo no es sino la resultante de los escasos incentivos que la vida en él significa a esta altura de nuestra época contemporánea.

La realización de la XXXVII Exposición de Ganadería de la Sociedad Rural Valle del Chubut, cuyo desarrollo nos impulsa a efectuar algunas consideraciones sobre la lenta reactivación de las actividades ganaderas, nos indican que no ha conseguido instaurarse un esquema estable capaz de garantizar la tranquilidad del hombre del campo. Cierto es también, que la solución integral de la situación exige en buena medida un cambio de mentalidad en la conducción particular de las explotaciones.

Pero desde la incidencia negativa del minifundio hasta el deficiente esquema de comercialización, existe una larga lista de obstáculos para lograr la fluidez de una actividad que en la Patagonia no puede perder el rol casi protagónico que significa dentro de la estructura económica lugareña.

Lo lamentable de toda esta reflexión es que todos los problemas son archiconocidos, para cada uno de los cuales las asociaciones de productores han esbozado programas de superación los que, al ser llevados a los niveles de la decisión, encontraron como respuesta una aprobación literaria de su contenido pero muy poco se ha avanzado en la puesta en marcha de las accio -

(pasa a la página 3)

Mensaje del Candidato a Intendente de Gaiman Por el M.I.D.

El día jueves dirigió un mensaje radial el candidato a intendente de Gaiman por el Movimiento de Integración y Desarrollo, Donald Thomas.

En la oportunidad, entre otras cosas destacó lo siguiente:

Un grupo de gente nueva integra en Gaiman la lista del partido del Movimiento de Integración y Desarrollo (MID) que bajo el lema "Por una ciudad moderna entre reliquias del pasado" se presenta como candidata a cubrir los cargos municipales que defi-

(pasa a la página 15)

El Rescate del Aborigen

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Lo que más altera la armonía del noviazgo y del matrimonio es la intervención de terceros. Son muchas las mujeres que tienen por norma, hacer caso a lo que le dicen las amigas, sin proceder de acuerdo con su propio criterio .

Y ese criterio ajeno, muchas veces, está en contradicción con el del hombre amado.

Si la contradición emanara de ella misma, el amor llevaría a la comprensión, a la conjunción, da da la mutua tolerancia y respeto que se supone existe en estas relaciones. Pero como no es auténticamente de ella, sino de influencias exteriores, y como además no defiende bien el concepto, que no le pertenece no está segura de lo que realmente quiere sostener.

Esta actitud implica, por otra parte, inmadurez. Y esto no es lo que precisamente puede beneficiar al amor.

Por eso, lo indicado es que cuando se quiere, se construya una especie de isla, una trinchera donde de un lado está el amor y del otro, los demás.

Incluso la propia familia.

Unicamente así, consultando al propio yo y oyendo sólo la voz interior, podrá alcanzarse la felicidad y la armonía.

Alguien dijo:no me deis consejos:sé equivocarme solo.

Y esto es tan cierto. . . Ningún error personal daña tanto como la intervención de terceros.

*No. No hay que sentirse vieja porque el hijo ya parece un hombre, o una hija gusta ya a los muchachos. Toda edad tiene su belleza, si sabemos vivir acordes con cada momento.

Por eso, en lugar de desanimarse, de pensar con nostalgia en sus niños chicos, en la época en que ellos dependían pura y exclusivamente de sus cuidados, hágales sentir que usted, una mujer joven, puede escucharlos y sobre todo, puede entenderlos.

Ser su amiga, mayor, desde luego, y por eso con la autoridad que da la experiencia.

Con la seguridad de que el:Yo . . . en tu lugar. . . no es una orden, una imposición autoritaria, sino un compartir problemas.

Pero además de ayudar a los hijos jóvenes en sus dificultades no debemos olvidarnos de nosotras mismas. No es fácil, desde luego, el equilibrio. De ahí la necesidad de buscarlo.

Ser amiga de los hijos, no quiere decir competir con ellos. Y lo más probable es caer en eso cuando se lucha por no sentirse vieja.

Es decir, puede correr el peligro de sentirse demasiado joven. En el arreglo, en la actitud inclusive.

Pero un buen equilibrio que nos ubique en nuestro justo término, nos hará superar la crisis del miedo a los años y a la tentación de querer prolongar la juventud, más allá de lo lógico.

*Algunas jovencitas sostienen que no les interesa estudiar, ni leer. ni cultivarse. Se autoconsideran como no intelectuales. Prefieren en cambio las labores del hogar. Y su mayor ambición, casarse. Tener hijos.

Sus deseos se cumplen, desde luego. Todo va bien si el marido es un muchacho sencillo, que piensa como ella.

Pero ocurre que el amor no nidió diferencias intelectuales. El hogar, con los hijos, tiene un clima de estudio, de libros, de profesionales, que la hacen sentir sola, alejada de los suyos.

El no ser una intelectual, le impide participar, gozar de esa encantadora atmósfera que da el compañerismo, lo compartido. Desde luego, esto tiene arreglo. No hay edad, ni inteligencia pobre, cuando se tiene voluntad para interesarse por la profesión del marido, o los estudios de los hijos,

Esto es muy importante. Como que hace a la felicidad del hogar.

Por más amor que haya, cuando los desniveles intelectuales son muy marcados, las relaciones se resienten.

Un matrimonio armónico, está basado en comprensión y equilibrio de valores.

Y si en una primera etapa pudo no importar, siempre se estará a tiempo para equilibrar la balanza.

De la misma manera que una mujer no puede decir que sólo le interesa la casa, con prescindencia de lo intelectual, porque ello conspiraría contra la formación de sus hijos o el entendimiento con el hombre culto que es su marido, así la mujer que se ha dedicado al estudio, a su perfeccionamiento cultural, al cultivo de su intelecto, puede llegar al matrimonio desconociendo o rechazando el cuidado del hogar.

Por más que se disponga de personal auxiliar, la mujer debe saber hacer los quehaceres domésticos.

Incluso para poder mandar.

Nada más grato para su marido que encontrar la compañera inteligente con quien poder discutir un problema de trabajo, un libro, una obra de teatro, pero que a la vez lo sorprende con una prenda tejida, un plato delicioso preparado por ella, un detalle que haga más agradable el hogar.

La mujer de hoy no puede ser sino, la completa compañera y como tal debe prepararse para serlo.

PROFESIONALES

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0178 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
Denis Carr - Rollitt
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Telog.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN

UNA FARMACIA al SERVICIO DE GAIMAN
Y TODO EL VALLE
Farmacia Querol
GAIMAN

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martin
Lidia Rodriguez
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

NO DEBEN EXAGERARSE LAS MEDIDAS DE CUSTODIA HASTA TORNARLAS INHUMANAS

(viene de la página 1)

Pero todos, presuntos inocentes, presuntos culpables y condenados son, en definitiva, y al margen del grado de peligrosidad que se les atribuya, seres humanos y como tales deben ser tratados durante su detención.

Colocado así el problema en su dimensión humanista es preciso reconocer y no puede censurarse que se adopten aquellas medidas que hacen a la seguridad del penal, de los propios internos, del personal del mismo, y de la comunidad libre que lo rodea, y en ese sentido la prohibición de contacto físico entre los detenidos y sus visitantes por medio de una doble pared de alambre (disposición que ha sido objeto de protesta por parte de los abogados y familiares de los internos) no hace sino prevenir la posibilidad de que ocurra un eposidio similar al de agosto último, en el que la entrega subrepticia de armas por parte de los visitantes posibilitó que se llevara a cabo una fuga cuyo trágico y lamentable saldo fue la muerte violenta de un guardia cárcel y de 16 de los fugados.

Tienen pues obligación las autoridades a cargo del penal, de adoptar todas aquellas medidas precautorias de seguridad interna y externa que eviten la repetición de hechos como el mencionado.

Pero una vez instrumentados los dispositivos de prevención y de seguridad necesarios, todas aquellas medidas que excedan o extremen esos dispositivos, resultan inhumanas y deben abolirse.

Y son entonces inhumanas por que no afectan la seguridad del penal, la prohibición de que los presos sean visitados por familiares indirectos o por sus novias; la restricción de los períodos de recreos al aire libre; el encierro individual en celdas por períodos prolongados; la demora o renuencia en facilitar al detenido la satisfacción de sus necesidades fisiológicas cuando lo requiere; la prohibición de conversar con otros internos; la no provisión de utensilios para comer, y otras que han sido mensionadas en las declaraciones públicas.

Estas disposiciones que no afectan más que en un porcentaje ínfimo la seguridad que se procura, son fácilmente desechables si existe voluntad para ello.

Mantenerlas -si es que en realidad tienen vigencia, y todo parece indicar que así es, significa un exceso que va más allá de lo razonable al rebajar, maltratando injustamente la condición humana, haciendo aún más triste la vida de quienes equivocadamente o no, han producido hechos que motivaron que se les privara de su libertad, y la privación de la libertad es ya de por sí, el más cruel de los castigos implementados por la sociedad para su defensa.

El Penoso Camino de Nuestra Ganaderìa

(viene de la página 1)

nes correspondientes.

También es cierto que muy poco es lo naturalmente realizable por conducto de los organismos provinciales competentes y justo es destacarlo, bastante se ha logrado en materia de apoyo al sector agropecuario, en especial a la ganadería de la provincia.

A nadie escapa que las nuevas tónicas impuestas a la producción ganadera y la evidente competencia del mecanismo de elaboración sintética de las fibras, exige como consecuencia nuevas respuestas. El hábito semipastoril de explotación de los establecimientos ha quedado atrás como también los sistemas de comercialización, especialmente en lo concerniente a las exportaciones donde las cargas impositivas culminaron un proceso que diezmó la capacidad productiva y el interés del productor.

Lo cierto es que el país no cuenta con un sistema coherente, definido y estable en la administración del sector. Hacia la reversión de esta situación encaminaron sus pasos las agrupaciones de productores y aportaron elementos valorables en cuanto a la política lanera argentina.

Pero todavía, -y se ha hablado y aprobado lo suficiente no ha conseguido tal política, ni se ha integrado el Instituto Nacional del Ovino, con la capacidad suficiente como para discernir y esclarecer los problemas y encontrarles las soluciones del caso.

El proyecto de los productores no tenía pretensiones supremas como para pensarse en un manejo parcializado del sector. Daba intervención a la necesaria intervención oficial pero entendía que nada más prudente que entregar la posibilidad de conducción a los propios productores y dentro de ellos a quienes desde hace muchos años sostienen en gran parte la economía sureña y cuentan con los elementos necesarios como para lograr una colaboración eficiente.

Sería un pecado de inconsciencia pretender que la revitalización del mercado por conducto de una mejora de los precios de la lana, sea el remedio a un intrincado problema. Las desgravaciones impositivas y los beneficios bancarios no son sino paliativos pasajeros en todo intento de mejorar la situación del campo y de allí que todavía se espere que la culminación de la labor oficial en el área ganadera, obtenga de las autoridades nacionales la comprensión necesaria como para despedir la gestión del gobierno militar con algo positivo en un tema que a la Patagonia le preocupa sobremanera.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

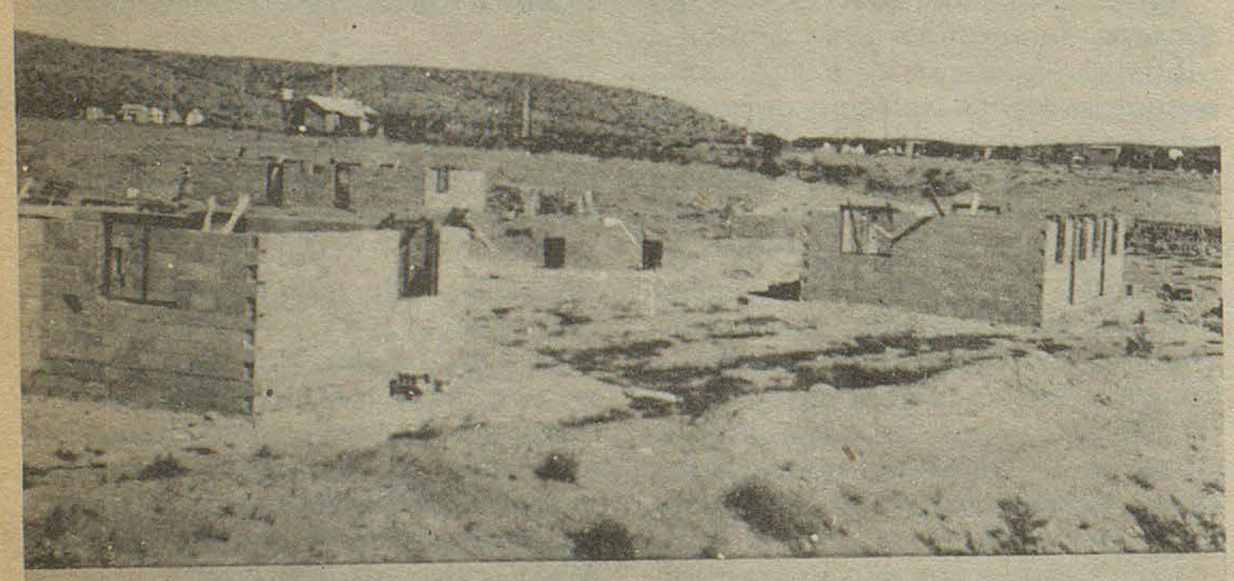
Director: DONALD THOMAS

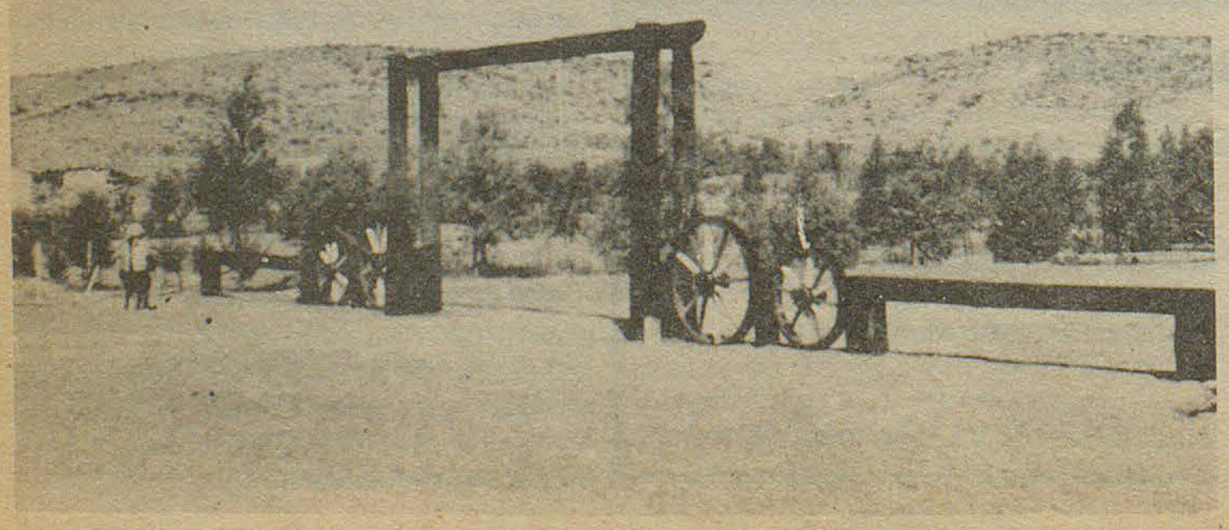
Es una publicación de EDITORA GAIMAN

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)









Juventud Cooperativista

En un significativo acto, llevado a cabo ayer a partir de las 20 horas, se dejó inaugurado el local de la Asociación Juvenil Cooperativista del Valle Inferior del Río Chubut que preside el joven Juan Ciccia.

En la oportunidad estuvieron presentes el ministro de Economía, doctor Norberto Massoni, los subsecretarios de las áreas de Producción y Hacienda, doctores Kokubu y Sauro respectivamente; el fiscal de cooperativas del Banco de la Nación Argentina, señor Visca; el director de la Estación INTA de Trelew, doctor Cittadini y el jefe de la Agencia de Extensión de esta institución, doctor Nenad Plivelic; el presidente de la Cooperativa Agropacuaria, señor Baltazar Vicente y miembros de la comisión directiva; como así también el pleno de la comisión de la Juventud Cooperativista de reciente formación y los cuatro candidatos a intendentes de Gaiman para las próximas elecciones, especialmente invitados.

El local recientemente inaugurado está ubicado en calle Eugenio Tello 390, en el edificio propiedad de la Cooperativa Agropecuaria, que será el punto de

(pasa a la página 13)

OBRAS PUBLICAS EN DOLAVON

Las tomas pertenecen a obras que se realizan en la vecina localidad de Dolavon. Las dos primeras corresponden al Hospital, que levanta Salud Pública de la Provincia.

La tercera muestra parcialmente la construcción de un barrio de viviendas, similar al que se está haciendo en Gaiman, para erradicación de villas de emergencia. La última es una interesante iniciativa del intende te actual que el pueblo dolavense sabrá valorar con el transcurso de los años, pero cuyos esfuerzos ya son de evidencia pública; se trata de un amplio parque, cuyas numerosas plantas ya tienen más de dos años y medio, mostrando la fotografía el aspecto que ofrece la entrada.

Ud. Y LA POLITICA

por Caldon Rojo



Dos acontecimientos políticos importantes se registraron en el transcurso de la semana anterior: la visita a la zona valluna del candidato del Radicalismo a la presidencia de la Nación



BENITO FERNANDEZ

Ricardo Balbin "El Chino" como lo apodan sus emocionales acólitos acompañado por su compañero de fórmula, Eduardo Gamond y el ex vice presidente Perette y el pronunciamiento del Juez Federal, Dr. Alejandro Godoy, oficializando la lista de candidatos del Justicialismo consagrada en el Congreso de Esquel, que encabeza el Dr. Benito Fernández.

GUITARRA, GUITARRA MIA,

POR LOS CAMINOS DEL VIENTO..!

El estilo de Don Ricardo ha sido objeto de viejas críticas por sus característicos y particulares giros emparentados a una dudosa poética romántica que lo vinculan a los payadores de antaño. No obstante el veterano líder logra con su discutida retórica calentar los corazones del radicalismo y de algunos sectores extrapartidarios que intuyen la proximidad de la política a las fronteras de la poesía.

Balbin llegó a Trelew como si viniera a cumplir una consigna: condenar la violencia La "Ciudad de Luis" - a partir de los luctuosos sucesos de la Base Aeronaval - representa - para todo el país-la síntesis de esta vendimia bárbara que protagonizan la represión y la juventud rebelde.

Su predilección por una solución pacífica dentro de los mecanismos de la democracia, es un lugar común en la ideología partidaria. Pero lo que no es común es que haya sido sellado en forma especial en Trelew, centro de irradiación de la corriente izquierdista del radicalismo chubutense, triunfante en las elecciones internas realizadas recientemente.

Tampoco fue casualidad que el viejo caudillo se presentara rodeado de Altuna y Saigg, integrantes de la fórmula radical, que responde a la corriente contraria y tradicional.

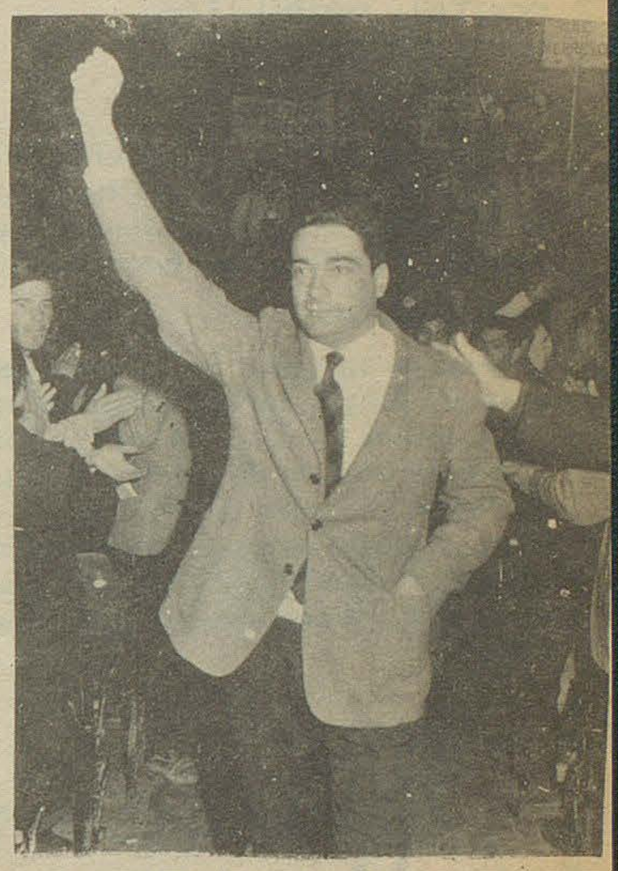
"Balbín respondió a las exigencias de definición formuladas por el Comandante en Jefe de la Marina de Guerra, indignado por el asesinato brutal del Almirante Berisso observó uno de los abanderados de la Lista Morada, ante el embate de todos los oradores contra la rebelión guerrillera.

Un viejo dirigente político regional - antiguo transeunte de los senderos del zorro-acotó con una astuta sonrisa: "Balbín es el candidato del gobierno. Ezequiel Martínez es una cortina de humo. Por eso don Ricardo ocupó en Trelew el reclinatorio que le ofrece su correligionario Mor Roig..."

Altuna cometió un error en su discurso: confundió el gobierno con una manicura, que le permite "salir con las manos limpias y las uñas cortas".

Las trescientas personas que asistieron al acto central - contadas por un hacendado acostumbrado a estos cálculos - muestran de alguna manera las posibilidades del caudal radical en la próxima confrontación.

El Juez Federal, Dr. Alejandro Godoy - mediador de la rendición de los guerrilleros inmolados - oficializó la lista de candidatos a senadores y diputados nacionales del Justicialismo, elegidos en el congreso partidario que se reunió en la ciudad de Esquel el 30 de diciembre pasado que resucitó la postulación del Dr. Benito Fernández como Gobernador de la Provincia.



SOLARI YRIGOYEN
El radicalismo que levanta puños

El fallo sorprendió a los adictos de Romerito, que con anterioridad se mostraron optimistas con respecto a su suerte, puesta en manos de la Justicia, ante el dictamen fiscal del Dr. Alfredo Risso, que se pronunció en favor del Congreso realizado en Comodoro Rivadavia.

Por su parte la Justicia Electoral Provincial decidió llamar a un nuevo Congreso Justicialista que se reunirá el 19 del corriente. La convocatoria hace suponer que el cuerpo repetirá su elección favorable a Benito Fernández.

Ambas resoluciones serán apeladas, implicando un nuevo retraso en la actividad proselitista que naturalmente no se puede desatar en medio de un clima de inseguridad.-

La protesta ante ambos fallos se ha hecho pública, vinculando la situación del Chubut, al panorama general de la República, en que ha quedado en manos del Poder Judicial la suerte del candidato frentista a la Presidencia de la Nación, Dr. Cámpora, situación que ha determinado a Pe-

(pasa a la página 11)

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

COCTEL MABELITA:
(para una persona)

Ingredientes:

1 yema de huevo, 1 cucharada de azúcar molida, 1 vaso de oporto, 1 copita de wisky, champagne helado, 1 rodaja de naranja.

Preparación:

Mezcle la yema de huevo y el azúcar, luego agregue el oporto y revuelva hasta que todos los ingredientes estén bien unidos. Agregue el wisky, viertá en una copa y complete con champagne helado. Revuelva con una cuchara y decore con una rodaja de naranja.



BUDIN DE CARNE Y VERDURA

Ingredientes:

1/4 kg. de carne picada, 100 grs. de manteca, 2 huevos, zanahorias, arvejas, 1 cebolla, ajo, perejil, leche, harina, pan y queso rallado.

Preparación:

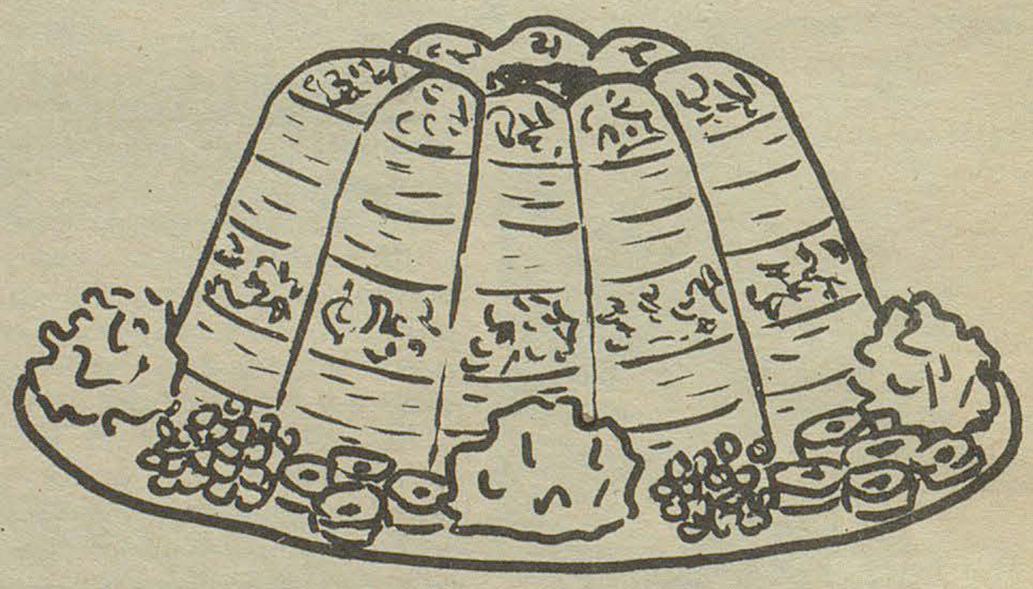
Hacer dorar en aceite la cebolla finamente picada, agregarle la carne picada, ajo y perejil picado, hacerla saltear un momento, retirarla del fuego, agregarle un poco de miga de pan remojado en leche y exprimido, un poco de salsa blanca espesa, sal y pimienta. Cocinar las zanahorias y formar un puré con la mitad, agregándole un poco de salsa blanca, un huevo, sal y pimienta.

Hacer lo mismo con las arvejas.

Una vez todo preparado poner en una budinera bien enmantecada y pasada por pan rallado colocar por capas la carne, el puré de arvejas y el de zanahorias cocinando a bañomaría al horno, luego desmoldarlo y decorarlo con el resto de arvejas, zanahorías y salsa blanca.

Preparación de la salsa blanca:

Poner en una cacerola la manteca hasta que se derrita, agregarle 2 cucharadas de harina y dejar dorar, luego revolviendo, agregar la leche, continuar revolviendo hasta que espese; retirar del fuego y condimentar con sal, pimienta y queso rallado.



CONOCIMIENTOS UTILES

Una pizca de sal añadida a las claras de los huevos los hace más fácil de batir.

Los huevos para que queden bien duros se deben poner en el agua hirviendo de 13 a 15 minutos.

Una mayonesa abundante y económica se obtiene mezclando a esta preparación una clara de huevo batida a nieve bien dura.

SABIA USTED?

Que puede conocer sus medidas ideales si procede así:
Mida la circunferencia de su muñeca. Esa medida será su número clave.

Si multiplica ese número por 6 le dará la medida ideal de su busto, si lo multiplica por cuatro la de su cintura, para la medida de la cadera multiplíquese por 6,25, por 3,3 la medida de sus muslos y por 1,3 la de sus tobillos. Este cálculo es ideal para repasar los decimales, no es cierto?.

Expreso Richter

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

MERCADO Y CARNICERIA

Pin-Pa

GAIMAN

COMPRAMOS

TRAPOS SIN PELUSA

El Regional

* El kilowat reemplaza al candil

las obras públicas son mojones que marcan el progreso de la provincia

En obras de electrificación se han invertido entre 1971 - 1972 más de:

m$n 1.150.000.000

mil ciento cincuenta millones

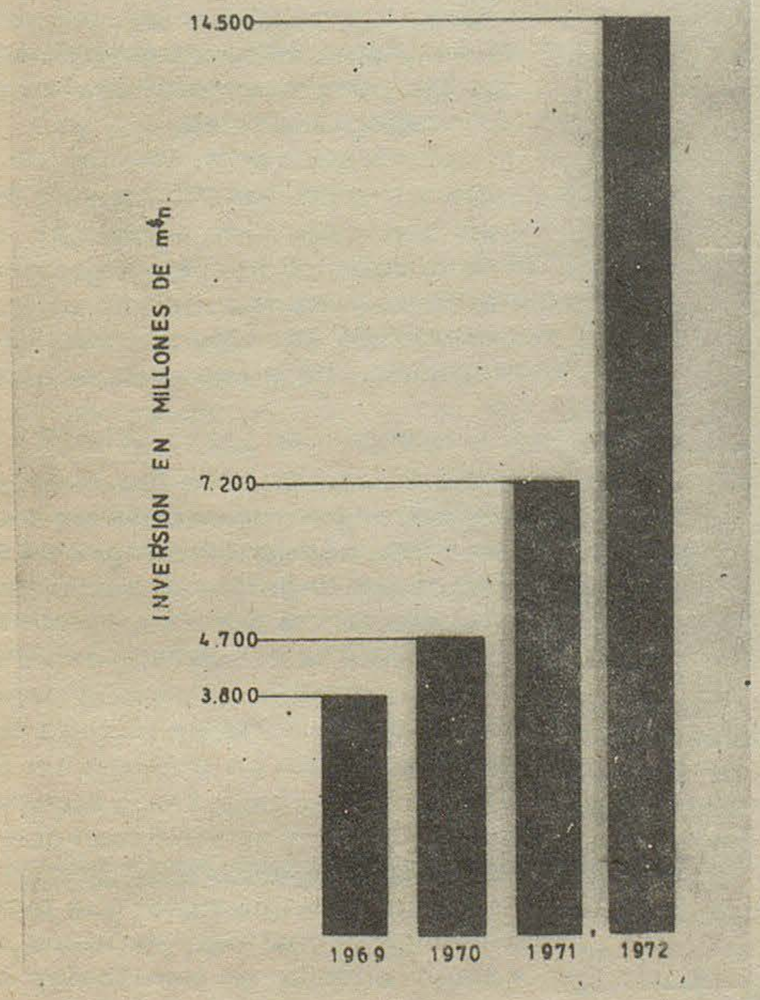
las luces de las ciudades

son una conquista del progreso. También los pobladores de pequeñas villas del Chubut tienen derecho a gozar de esa conquista.

INSTALACION
AMPLIACION y
RENOVACION de
los SISTEMAS de
ELECTRIFICACION:

1. Gobernador Costa
2. José de San Martín
3. Gan - Gan
4. Río Pico
5. Las Plumas
6. Paso de Indios
7. Camarones
8. El Maitén
9. Lago Blanco
10. Ricardo Rojas
11. Lago Puelo
12. Cholila
13. Futalaufquen
14. Puerto Pirámides

Cuadro Comparativo de Inversiones
Plan de Trabajos Públicos



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT

El Rescate del Aborigen

"La distancia que separó al conquistador español de nuestros indios, -aunque parezca mentira, se ha mantenido intacta hasta nuestros días".

El juicio pertenece al Subsecretario de Bienestar Social de la Provincia, Aral Jodor, que con paciencia oriental -a partir de la gestión del ingeniero Oscar Camilo Vives como titular de la cartera- se encuentra empeñado en orquestar una política coherente y realista para integrar a la sociedad a casi 10.000 indígenas chubutenses, arrinconados por la miseria. Este programa -que cuenta con el apoyo incondicional del actual ministro, Dr. Agustín Nores Martínez- se encuentra en pleno desarrollo.

Sería tedioso enumerar todos los intentos realizados para aproximar la acción de gobierno a sonoros discursos oficiales pronunciados en distintas etapas en los que si bien se reconoce la deuda histórica con el dueño primitivo de la heredad, no fueron suficiente estímulo para encontrar la herramienta adecuada para saldarla.

El primer intento se realizó en la zona de Loma Redonda, lo que es hoy Ricardo Rojas. El segundo tuvo por escenario el Boquete de Nahuelpán. Ambos, dominados por un criterio paternalista no obtuvieron los mencres resultados y su fracaso dejó una secuela de desconfianza justificada que hoy se ha podido superar merced al desdoblamiento de una política persuasiva, larga y paciente.

La población indígena está compuesta en su inmensa mayoría por descendientes de araucanos y pequeños grupos tehuelches emplazados en la región sudoeste de la provincia, conocida por El Chalía. Estos grupos, antaño antagónicos, han llegado a mezclarse limitadamente.

Todos son víctimas de una extrema pobreza. Viven en la miseria, desnutridos, mal alimentados y soportando además todas las consecuencia naturales de este cuadro doloroso.

Aunque en todas sus comunidades existen escuelas próximas, el nivel de escolaridad de sus hijos es insignificante. Los chicos al llegar a la edad escolar se encuentran psico-físicamente disminuídos. Además deben recorrer -en condiciones climáticas adversas- largas distancias para asistir a la escuelita donde funcionan comedores deficientes.

Esta circunstancia crea la necesidad de atacar esta etapa mi-



serable del niño indígena desde que nace hasta el momento en que debe asistir al colegio. El cuadro muestra la dimensión del trabajo sostenido y disperso que se debe realizar para la integración de la población originaria.

Nuestra flaca cultura escolar sobre estas comunidades nos impuso la imagen del indio como protagonista salvaje de horrendos malones que fueron el azote de "nuestra civilización".

Un pequeño arañón sobre la débil cutícula que cubre nuestra ignorancia será suficiente para iniciarnos en la senda encantada y misteriosa de esta antigua raza, que tributó a la patria héroes y santos, donde hallaremos un mundo alucinante.

En el momento actual la población indígena es motivada por grupos especializados de Bienestar Social para concentrarla socialmente en pequeñas comunidades para integrarlos a la vida económica activa, preservando su cultura, sus artesanías y formas de vida, al orillo de las fórmulas académicas pergeñadas por sociólogos teóricos que el indio rechaza con su tremendo silencio.

Estos programas promocionales están financiados por la Dirección Nacional de Asuntos Indígenas, dependiente del Ministerio de Bienestar Social de la Nación, que ya ha invertido en una primera etapa 36 millones de pesos y fijado en 76 millones su contribución al segundo tiempo del proyecto. La primer etapa ya fue cumplida en cuatro programas desarrollados en Cushamen, Nahuelpán, Cerro Centinela y Lago Rosario.

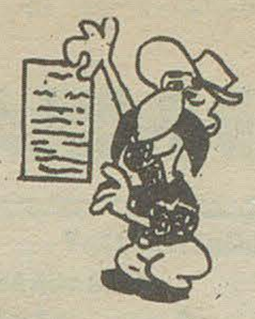
Cada programa tiene su director -generalmente es el titular de la escuela aledaña -asistido por un ayudante indígena. El es el encargado de nuclearlos física y socialmente. Forma también una comisión de administración con el propósito de transformarla metódicamente en un grupo cooperativo, que administra los bienes y las rentas que produce el trabajo comunitario, consistente en la explotación de bosques y productos agropecuarios. Generalmente la preside el líder del grupo, pero es de advertir, que los "paisanos" ya han abandonado la organización tribal y se encuentran en tránsito para ascender al escalón de la comunidad rural, sin caciquismos, desdoblando la riqueza de su personalidad individual dentro del grupo. El Director del programa en forma paulatina y programada se va desprendiendo lentamente del ejercicio de la conducción de los trabajos comunitarios, transfiriendo sus responsabilidades a los indígenas que sobresalen por su responsabilidad.

Se procura en cada uno de los lugares mencionados precedentemente crear una economía sobre la base de los recursos naturales existentes, dando al indio asistencia técnica y comercial, mediante el sistema cooperativo.

Es de destacar las excelentes condiciones que poseen los aborígenes para las transacciones mercantiles, causando sorpresa entre los encargados de la conducción de cada programa. Tampeado a partir de la conquista española el indio perdió todos sus negocios como resultante de toda transacción entre un pobre y un bolichero codicioso. Pero aprendió sus leyes, que se vitalizan con su astucia y su penetrante silencio.

En la próxima nota, que publicaremos el domingo venidero, daremos cuenta en particular qué es lo que se ha hecho en Cushamen, Nahuelpán, Cerro Centinela y Lago Rosario. La experiencia tiene una tremenda atracción humana que queremos tributar a nuestros lectores en la inteligencia de poder sedar -de alguna manera- la vieja aspiración de dar al criollo algo de lo que antes le perteneció y que todos sin excepción olvidaron excepto los galeses y los salesianos.

CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Güenas y Santas Don Costa:

Le escribo la priesente pa' felicitarlo a usté y a los cocubus, los masones y los arisluses por la compra e' la retrovadora pa' acomodar el puerto e' rawson y limpiar el cauce del río, aunque los otros días nos anoticiamos de que los pescadores andan alborotaus porque dicen que la "retrovadora" no está haciendo el trabajo a su gusto, que va la Eduviges y me dijo dice "Si estos son tan sabios no sé como no andan trabajando de engenieros en vez de andar perdiendo el tiempo con las redes..."

Siguro ha de ser porque a' precio que está el pescau ahura debe ganar más un pescador que un engeniero ¿No le parece...?

A mí lo que me trai bastante priocupau es la virsión esa de que el río tiene "miandros" y que andan queriendo cortárselos. !Era lo único que nos faltaba..¡, que además de tener la napa friática, ahura se haya contagiau de "miandros" que han de ser según colijo, virrugas o alguna otra enfermedá parecida pa' que tengan que cortarlos.

Yo creo que si los pescadores se meten a opinar sobre asuntos dráulicos, tampoco via ser menos pa' opinar sobre el río.

Y a mi se me hace, Don Costa, y perdone el atrevimiento, que pa' arreglar los males del valle nu hay otra que sacarle agua pa' regar la meseta, como dicen los intas, porque di otra forma, por más miandros que le operen al río, va a seguir amolando con la friática hasta acabar con tuitas las chacras e' la zona.

Y se me hace también, que por tratarse de una obra en la que es preciso envertir tantos patacones, y pa' eso se precisa la ayuda el gubierno nacional, ustedes deberían hacer un esfuerzo pa' conseguirlos y comenzarla este año porque si no, cuando suba el gubierno político, la cosa se va a poner medio bravona pa' nosotros.

Y no es que uno tenga nada contra ios pulíticos porque los hay güenas piersonas de hombres, pero como uno sabe por esperencia que siempre han dau la plata pa' hacer obras donde más votos hay, se me hace que va a ser difícil que nos financien la subida del agua a la meseta por más que les prometamos que vamos a hacer que los voten hasta las gayinas ¿No haya...?

¡Métale con la obra Don Costa, ahura que entuavía hay tiempo...! Ansina, si como dicen, usté se queda en la provincia, va a encontrar en tuito el vaye y en cada casa e' chacarero, una familia agradecida y un güen asau pa' agasajarlo.

Lo saluda con tuito el rispeto

Anacleto



Premio de Literatura

La alumna de primer año del Colegio Camwy de nuestra localidad Sharon O'Connor fue distinguida con el segundo premio y mención honorífica en los Juegos Florales llevados a cabo en Comodoro Rivadavia por el Colegio Nacional Perito Moreno con motivo del cumplimiento de sus Bodas de Plata. Los premios correspondieron a sus poesías "Fin" y "Canto de invierno" respectivamente, habiendo recibido el pergamino que acredita tal distinción.

Su poesía "FIN", ubicada en el segundo lugar en el mencionado concurso es la siguiente:

El polvo hizo silencio
con brujas y magos.
El polvo hizo silencio
con reyes y sus reinos.
El polvo se ha llevado
la magia de los cuentos...
El polvo se ha llevado
a gnomos y duendes.
El polvo ha callado
campanas y cascabeles.
El polvo tiene un reflejo
de magia y de silencio.

Línea Madryn S. Grande

Mediante Resolución N° 9800 del Administrador General de Agua y Energía Eléctrica ha sido adjudicada la Licitación Pública N° 107/72 correspondiente a la adquisición de cable de aluminio/acero y cable de acero galvanizado destinado a la inminente construcción de la línea de 132.000 Voltios que unirá Puerto Madryn con la localidad de Sierra Grande en la provincia de Río Negro. Otro ramal vinculará este último punto con Punta Colorada. Esta obra que amplía el sistema Regional Patagónico Centro de Agua y Energía Eléctrica hasta la provincia de Río Negro, está destinada a satisfacer las necesidades de energía eléctrica de la zona, emergentes principalmente, del funcionamiento de la planta mineral de hierro para sus etapas de extracción, concentración, pelletización y embarque.

Otros requerimientos futuros provenientes del desarrollo regional y de la localidad de Sierra Grande, podrán ser igualmente cubiertas con la habilitación de la línea y demás instalaciones complementarias cuyas etapas de ejecución también se están realizando por parte de esta Empresa del Estado.

La inversión que requiere la adquisición de los cables mencionados, asciende a la suma de m$n. 616.300.000 y ha sido contratada con empresas argentinas.

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

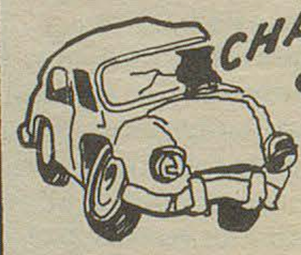
Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW


CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

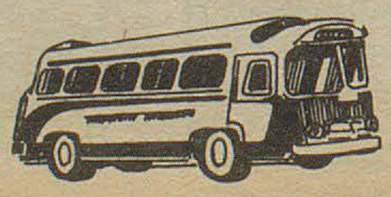
Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Lotería del Chubut
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW


AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

Juguemos todo a Ganador

Un examen objetivo del mundo moderno nos muestra que la Argentina figura en la reducidísima lista de naciones que todavía pueden aspirar a ser grandes países. En pocos sitios del mundo se dan hasta ahora los elementos que permiten intentar en términos razonables una gran aventura, una marcha hacia las altas cumbres.

Todos los pueblos pueden perfeccionar sus estructuras político sociales, acrecentar el nivel de vida de la población, incorporar técnicas modernas, intensificar al máximo la explotación de sus recursos naturales y lograr con todo ello un coeficiente justo y aceptable.

Pero un sinnúmero de razones étnicas, culturales, espirituales, geográficas, económicas, técnicas, pocas son las que todavía pueden transformar ese desarrollo cuantitativo con una nota cualitativa que le añade la característica de ser un protagonista verdadero de la historia universal y con un papel propio que jugar en la escena internacional. Como decíamos y como es fácil demostrar la Argentina tiene todavía ese privilegio.

Para colmo, ese privilegio tiene una especial y dramática contrapartida. En la coyuntura argentina se aplica exactamente la afirmación evangélica de que cada uno deberá rendir cuentas por los dones que recibió. También rigen para el orden nacional la parábola de los talentos.

Los hechos, los fríos números, han demostrado que nosotros no podemos permanecer estancados si nos es posible consolidar una egoista mediocridad. Como Nación -con las lógicas consecuencias- o aspiramos a mucho o tenemos que conformarnos con cada vez menos. La alternativa es de hierro y no responde a ninguna imagen literaria, sino que está fundada en estadísticas.

Hace varias décadas, todo hacía prever que la Argentina tendría una presencia mundial. Ello no lo afirmaban nacionalistas exaltados, ni románticos soñadores, sino objetivos hombres de negocios, estadistas extranjeros o agudos observadores de lo social, como Ortega y Gasset.

Sin embargo, una "mala administración de nuestra realidad", el desvío hacia una política de factoría, la conformidad de un "status" de cómoda mediocridad, nos hizo aceleradamente perder posiciones en el terreno internacional.



PETROQUIMICA:
Otro sueño frustro

Hasta no hace mucho nadie discutía que la Argentina era el primer país de América Latina. Hoy hemos sido superados por Brasil y México y si continuamos temiendo el "boom económico", si continuamos escuchando el canto de la sirena de la Argentina "chica", del "total aquí nunca nos moriremos de hambre", continuaremos perdiendo posiciones. Y debemos aclarar que ganar posiciones no es una cuestión de orgullo o simplemente deportiva. Y sería obvio precisar que no podemos oponernos a que países hermanos se lancen por la senda de la grandeza. Lo único que debemos hacer es aprender la lección y entender que en esa carrera se juega -como decíamos- no el simple orgullo o el prestigio, aunque al final éstos tengan que ser tenidos en cuenta por que significan algo espiritual muy profundo, sino la propia capacidad de determinación, la consolidación de nuestra fisonomía histórica y nuestro estilo de vida tradicional, el propio bienestar material de cada uno de los argentinos.

Ud. Y LA POLITICA

(viene de la página 5)

rón a declarar que si su delegado fiel es proscripto será reemplazado por Licastro.
PACO Y QUICO

Los desarrollistas se encuentran en plena campaña electoral. Inscripciones murales, carteles y mensajes son la pauta más demostrativa de su optimismo, que en Comodoro Rivadavia se condensa en un nuevo slogan: "Comodoro ya eligió....."

En Rawson se muestran honrados en proseguir la obra municipal de Reynaldo Damis, marginado por la claúsula proscriptiva, que no logró alcanzar al Brigadier Ezequiel Martínez. En Trelew, ponen en vidriera una lista que encabeza su "candidato de lujo", Juan Carlos Biancotti. En Gaiman, el "Pato" Thomas ya tiene hasta plataforma electoral en la calle. El mismo ritmo se advierte en todo el Valle, incluído Puerto Madryn. La campaña ha sido aderezada con la exhumación del "gobierno histórico de Jorge Galina", cuyo carisma parece multiplicarse con el tiempo.

Los coroneles del frondicismo se aprestan a rastrillar la cordillera en la segunda quincena de enero.

PACH

La vernácula agrupación que lidera el escribano Roque González se mantiene activa en todo el territorio provincial. Fue el primero en confeccionar las listas de candidatos. El "galenso" Williams explicó: "el que pega primero pega dos veces".

La Justicia dispuso oficializar sus candidatos a senadores y diputados nacionales. Sus pulcros murales color orquídea dan- en todo el territorio - una mansa sensación de paz y de orden, sugiriendo una pensada promesa.

LLAMADO A CONCURSO

Consejo Provincial de Educación

El Consejo Provincial de Educación llama a concurso para jornalizar cinco (5) cargos administrativos, con destino a la Inspección General de Escuelas. Los interesados deberán presentar sus antecedentes de estudios y trabajos desempeñados anteriormente en la sede del Organismo, Belgrano 844 - Rawson, en el horario administrativo de 7 a 13 horas, hasta el miércoles 17 del corriente.

Situación de los Detenidos: El Tema de Nunca Acabar

La opinión pública "doncella" a quienes todos quieren conquistar, parece signada más a la confusión que a su esclarecimiento visto que la unilateralidad en la información por un lado y la deformación de la misma por otro, no han logrado el interés buscado, sino más bien la indiferencia.

Con mucha preocupación algunos sectores, con menos otros, todo ciudadano en general, ha leído alguna vez algo relacionado con las condiciones en que se encuentran los detenidos políticos del penal de Rawson. Es que la prensa ha sido abarrotada de información que en general procede de abogados, defensores o familiares de los reclusos, denunciando tal o cual circunstancia en cuanto al tratamiento de los internos.

Pero es evidente que el lector, el ciudadano desafectado del problema, necesita consolidar una imagen de tal o cual situación a través de versiones de varios sectores que pueden o no estar en pugna, pero que de todos modos ofrecen un mosaico de posiciones adecuadas para la formación de "su" propia versión.

No es propósito de este comentario analizar las condiciones y su presunta legalidad, en primer lugar porque como el hombre de la calle no la conoce sino por los informes de abogados y familiares de algún modo, consustanciados con la causa esgrimida por los reclusos para haber iniciado su vida política de determinada manera.

Lo que preocupa es el silencio oficial en torno a graves acusaciones insertadas en los comunicados y sobre todo la negativa de altos conductores del régimen carcelario para dilucidar algunos aspectos frente al pericdismo.

Días pasados visitó la zona para entrevistarse con abogados y familiares de detenidos políticos el comandante del V Cuerpo de Ejército general de división Jorge Raúl Carcagno.

Algunos periodistas se movieron en torno a su figura para lograr alguna impresión suya en relación con las cuestiones que acababa de escuchar. En la reunión, efectuada en el Casino de Oficiales de la Agrupación 14 de Gendarmería Nacional en Rawson, los familiares catalogaron al sistema imperante en el penal como "inhumano", lo cual es casi una acusación para las autoridades del sistema, en tanto la verosimilitud de la afirmación implicaría que el régimen es evidentemente ilegal.

No nos consta de que así sea. Pero lo que no es correcto es que el general Carcagno se haya negado a traducir alguna impresión respecto de la reunión y más que nada desmentir todo intento de deformar la verdad, si es que lo trascendido no concuerda con la verdad de los hechos.

En muchos aspectos del complicado y confuso momento nacional es necesario obrar con claridad y en este sentido entendemos que el silencio oficial tiende a favorecer las afirmaciones de quienes atacaron duramente las condiciones imperantes en el penal.



Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle.
de 9, 30 a 10 hs.





C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION

El Consejo Provincial de Educación comunica que desde el 15 de enero al 14 de febrero se encuentra abierta la inscripción para el ejercicio de reemplazos y el ingreso en la docencia.

Las solicitudes de inscripción y renovación, deben hacerse en los formularios que a tal fin están a disposición de los interesados en las escuelas provinciales y en la sede del Consejo, Belgrano 844 - Rawson.

En dicho período de inscripción deberán presentar, en una carpeta de tipo "espiral", el título de Maestra Normal, o fotocopia autenticada, otros títulos, certificados de servicios anteriores visados por la Inspección de Escuelas correspondiente, certificado de domicilio y la solicitud debidamente cumplimentada y firmada".

Juventud Cooperativista

(viene de la página 4)

donde se promulgará la doctrina cooperativista, única, entendemos, solución para el resurgimiento económico del valle.

Nuestra página se complace en publicar esta noticia y en desear el mayor éxito a los jóvenes que han emprendido esta empresa.

Estos tractores tienen lo que otros no tienen: enfriado por aire.

FAHR





Los tractores FAHR trabajan entre — 40° y + 60° C de temperatura ambiente. Brindan potencia más segura y eficiente. Aprovechan mejor el combustible. Responden siempre a las exigencias más severas de trabajo. Y todo porque tienen motores Diesel de Inyección Directa ENFRIADOS POR AIRE. Una diferencia que no sólo los hace distintos, sino superiores.

ENFRIADO POR AIRE ES SUPERIOR FAHR

FABRICADO POR DECA I.C.S.A. HAEDO PCIA. DE BS. AIRES

VISITE NUESTRO STAND
EN LA EXPOSICION RURAL
DE PALERMO

Hable con su concesionario, él sabe:

DEPORTIVAS

Independiente Vs. Rácing

Clásico trelewense

En el field de Independiente el equipo de la casa enfrentará esta tarde a su tradicional rival de la ciudad de Luis, Rácing Club. Un clásico de todos los tiempos que aunque en los últimos tiempos resultó medio apagado, se tiene siempre la esperanza que se reediten esos reñidos lances de otrora.

INDEPENDIENTE

Si algunos de sus integrantes sufrió en la jornada anterior, un revés importante frente a Germinal tras ir ganancioso en sus primeras presentaciones. Recibirá en su estadio a Rácing que viene decepcionando a sus parciales. Será sin duda alguna una jornada de brillo.

La ausencia de algunos de los destacados valores de la defensa (entre ellos el que ahora se desempeña como centro-fordward), han hecho perder fuerza a ese sector.

RACING

Ultimo en la tabla de posiciones del Petit Torneo, el Rácing Club de Trelew solo tiene en su haber el punto logrado merced al empate con Germinal. El hecho de que haya logrado 1 solo gol a favor y 7 en contra muestra fehacientemente que tanto la defensa como el ataque están defeccionando.

Indudablemente el año 1972 y el comienzo del 73 ha sido totalmente desfavorable para este equipo que ha sabido, no hace muchos años, saborear el halago de la victoria.

El puntero Germinal frente a Huracán

En el field de ciudad capital, Germinal actuando de local, recibirá el domingo a Huracán en un cotejo que puede deparar acciones interesantes y donde el equipo local tratará de permanecer al frente de la tabla de valores en este disputado Petit Torneo.

Germinal

El equipo capitalino que inició este Petit Torneo triunfando a expensas del rival que volverá este domingo a enfrentarlo, empató luego con el Rácing Club para vencer a Independiente en la fecha anterior, en forma categórica, logrando de esta manera el tope de la tabla de valores.

En verdad, hasta el partido con Independiente, no había Germinal demostrado su calidad de puntero del certamen 1972, cosa que recién puso en evidencia en ese match final de la rueda inicial.

Huracán

No estuvo a la altura de sus antecedentes esta agrupación. Sus hinchas esperaban mucho más del Globito que defeccionó en su línea de ataque. La defensa y el medio campo jugaron con soltura y solidez, pero no hubo decisión en la línea de ágiles.

Este cotejo dará comienzo a las 18 horas y sin duda alguna contará con una abundante cantidad de espectadores que siguen la trayectoria de Germinal, como así también aquellos que esperan la reivindicación de Huracán en un match similar al último que sostuvieron ambos adversarios en la segunda rueda del certamen oficial.

Gira de Piedrabuena

Emprenderá una gira por distintas localidades de Río Negro, el equipo superior del Club Piedrabuena afiliado a la Liga de Fútbol del Valle del Chubut.

La Mesa Directiva de la Liga en su última reunión autorizó esta gira que comprenderá distintas localidades, entre ellas Choele Choel, San Antonio Oeste, y de la Provincia de Buenos Aires, Carmen de Patagones, Punta Alta y Bahía Blanca.

Deseamos a autoridades y jugadores del club Piedrabuena éxito en esta patriada.

Comenzó la copa de oro en Mar del Plata

El jueves último dio comienzo en la ciudad de Mar del Plata el certamen por el trofeo "Copa de Oro", de fútbol, en el que intervienen el doble campeón de futbol 1972, San Lorenzo de Almagro.

En esa primera fecha San Lorenzo enfrentó a la selección de la ciudad feliz a la que venció por 6 goles a 0 mediante intervenciones de Chazarreta, Heredia (2), Ayala y Piris (2).

El miércoles 17 se enfrentan Independiente y San Lorenzo;el 21 la selección marplatense vs. Huracán de Bs. As.;el 24 Boca enfrenta a Rácing;el 27 San Lorenzo a Huracán;el 31 Rácing se mide con Huracán;el 3 de febrero Racing se mide con Independiente;el 7 Independiente con Mar del Plata;el 10 Boca vs. Huracán; el 14 Rácing juega contra Mar del Plata;el 17 Boca contra Independiente el 21 San Lorenzo enfrenta a Rácing;el 24 Independiente vs. Huracán y el 28 Boca juega contra San Lorenzo.



El equipo de Bar Jerusalén que marcha puntero en el certamen de fútbol interbarrios de Trelew y Gaiman. Hoy domingo se enfrentará con Deportivo Mengolini en la Villa Deportiva, siendo el pronóstico favorable a los locales ya que el elenco trelewense marcha último en la tabla. Jerusalén, con 17 puntos marcha a 4 de su inmediato perseguidor, Deportivo Gales; a continuación están Colo-Colo y Don Bosco con 12. En total participan 10 elencos. La formación: (de izquierda a derecha). Arriba: Vargas, Vidal, Palma, Audilio Mesa, Moraga y Nicolás Contreras. Abajo: Karín Acuña, Miguel Angel Delgado, Pedro Leal, Paz y Giraldo Mesa.

Mensaje del Candidato a Intendente Donald Thomas

(viene de la página 1)

nirá el pueblo mediante las urnas el 11 de marzo de 1973.

Ese grupo del MID ha tomado una real conciencia de lo que significa la labor comunal y, más aún, de las necesidades e inquietudes de los habitantes de Gaiman, muchas consecuencia de una postergación que no se merece y que son el móvil principal de participar en esta contienda.

El MID ya ha puesto en conocimiento público su plataforma electoral para esta comuna, proponiendo y comprometiendo una labor mínima sin precedentes, que el momento actual otorga para lograr la transformación de progreso. La plataforma ha sido elaborada con la mayor conciencia y si bien en algunos puntos parece estar en una órbita extra terrestre, todos son factibles, habiendo prestado su total conformidad y promesa de apoyo los candidatos provinciales del movimiento.

El Hospital de Gaiman es uno de los objetivos primordiales de nuestra gestión. Todos sabemos que el esfuerzo de la gente que en él trabaja no es suficiente cuando no hay elementos, cuando las camas y los colchones no dan más, cuando no se puede realizar una operación de urgencia o cuando el panadero, el lechero o el carnicero deben dejar de abastecerlo cuando el límite de la deuda llega a un punto imposible de aguantar.

Las viviendas escasean siendo necesario concretar un plan en forma inmediata para la gente humilde. El MID ya trabaja en planes de Ayuda Mutua de casas hasta tres dormitorios y en su gobierno está dispuesto a gestionar donde sea el otorgamiento de créditos para nuevos barrios y favorecer en todo lo posible a quienes echen raíces de cemento en Gaiman.

El asfalto de la Avenida Almirante Brown es una postergación de las más irritantes. Su concreción hará al cumplimiento de una de las imperiosas necesidades.

El agua corriente debe abundar. El Hotel de Turismo debe ser una realidad. La Avenida Costanera tiene que ser terminada. Los caminos rurales estar en condiciones. Gestionar una escuela agropecuaria es una de las imperiosas pasiones que poseemos. Dar un corte definitivo al problema de urbanización mediante un plan regulador que rija sobre edificación, obtenga las tierras del ferrocarril, determine a Gaiman como zona residencial, amplíe el ejido urbano y ponga en ofrecimiento público las tierras fiscales será la primer tarea. La creación de un departamento de Cultura y otro de Obras Públicas serán necesarios para la explotación efectiva de ambas áreas.

El programa continúa con una serie de puntos más que harán al mejor funcionamiento del municipio. Así el MID se presenta a estas elecciones en Gaiman. Con la frente alta los candidatos que me dignan con el encabezamiento de la lista están decididos para realizar la tarea sin renunciamientos.

El agricultor, a gente humilde, la fisonomía dinámica en su calle céntrica, la concreción de zonas residenciales y fábricas que den techo, pan, cultura y educación es nuestra empresa.

Gaiman quiere el cambio. La lista del MID puede producirlo, con un gobierno que aspira llevar luz, gas y agua corriente a los hogares humildes y de puertas abiertas a las inquietudes del pueblo.

LA NUEVA
ASTRA
ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando
D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 115
GAIMAN (CH)



CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

Inmobiliaria
ANDRES ALFREDO RUSSO
terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios
Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

Sanatorio, TRELEW
PECORARO — 480 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 9608 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

Dr. M. Antonio Alarcón
MEDICO
BOLIVIA 39 esq. E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
OSCAR DAVID LECCESE
SE DAN LECCIONES
San Martín 230 Gaiman

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

GAIMAN

Por una Ciudad Moderna
Entre Reliquias del Pasado

VOTE AL MID

INTENDENTE

DONALD THOMAS

CONCEJALES

VICTOR ESQUENAZI

OSCAR PUGH

SALVADOR MIRANTES (h.)

RONALD FOULKES

OSCAR THOMAS

IRMA HUGHES DE JONES

JOHN REES

KENNY GRIFFITHS

OSVALDO EVANS

RAUL DIEZ

MOVIMIENTO DE INTEGRACION Y DESARROLLO

EJEMPLAR LEY 11.72

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 152 - Gaiman (Chubut)
Director : Donald Thomas
domingo 21 de enero de 1973 $a. 1.-

Ud. Y LA POLITICA

EL SOLITARIO CANDIDATO DEL COMISARIO



Ezequiel Martínez

Nadie hubiera imaginado hace tres meses apenas que Ezequiel Martínez, ese hombre callado y reflexivo, de pose y actitudes casi anglosajonas, habría de resignar las alas de la Comandancia de Aeronaútica-en beneficio de una difusa candidatura presidencial-en la que un desempeño calificado por sus pares como brillante, le adjudicaría apenas un tercer puesto electoral, que todavía debe conseguir castigando "a dos rebenques".

La opinión de los analistas oficiales más lúcidos prefería ver encabezando la alianza gubernista, al temperamental Alejandro Lanusse, con más imagen-según ellos-para ofrecer una faena de hacha y tiza en los comicios de marzo. Sin embargo la presión de los acontecimientos fue demasiado fuerte, el desgaste demasiado notorio y el caudillo del oficialismo debió "abdicar" de la imagen electiva, con que pacientemente dibujó su apertura federalista, fundamentalmente en sus fulminantes viajes a las provincias.

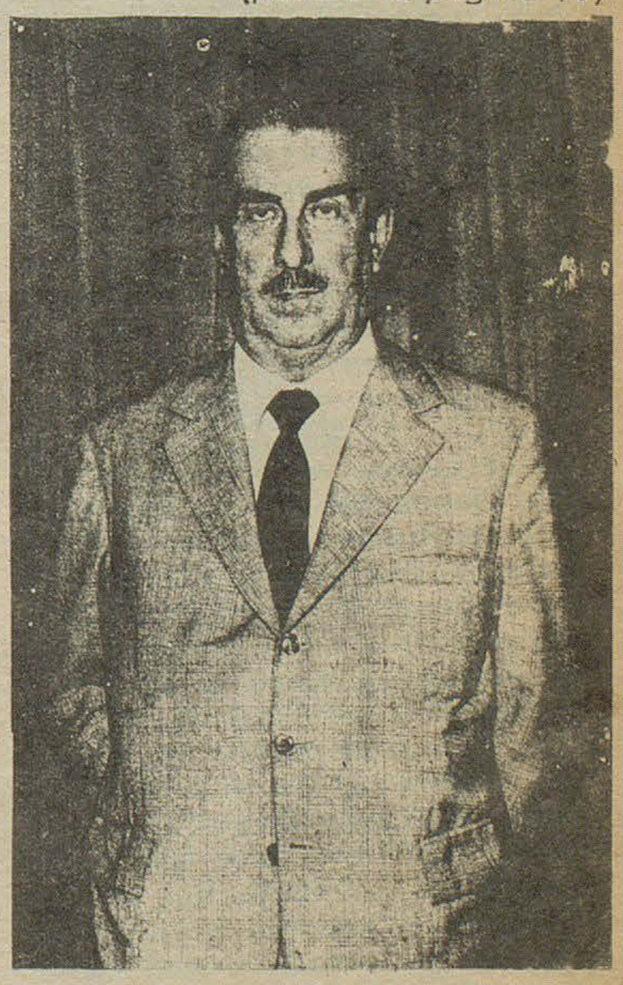
LA IMAGEN

En el Hotel Presidente de la Capital Federal se ha instalado el cuartel general de la Alianza Republicana, liderada por el Brigadier Ezequiel Martínez, encargado de publicitar la imagen del candidato de Lanusse, mantener sus relaciones con la prensa y arrimar dirigentes sindicales marginados por la conducción de la Central Obrera.

Al frente del equipo se desempeña como coordinador general el veterano Miguel Oliva, actual presidente del Instituto "José Bogado" para las relaciones argentino-paraguayas. Oliva es general "Honoris Causa" del ejército paraguayo. En otro tiempo, Oliva se desempeñó a las órdedirectas de Eva Duarte.

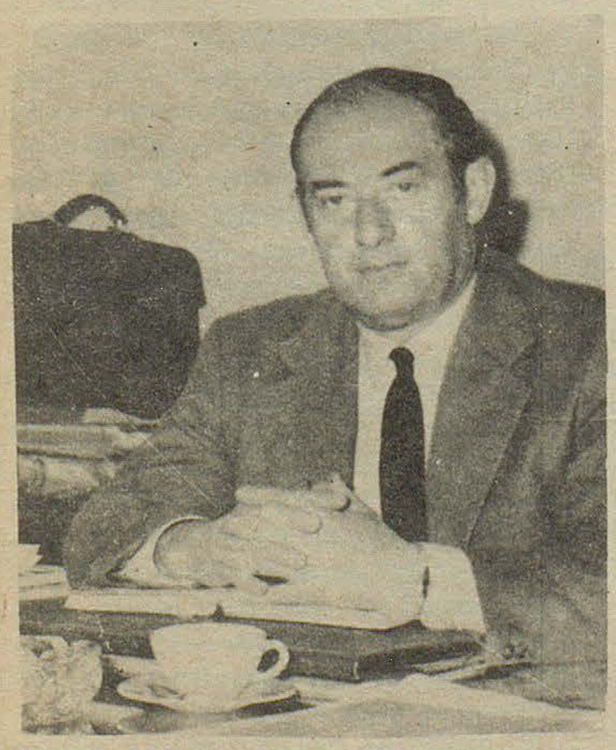
El aparato publicitario de Oliva se ha lanzado-a través de un panegírico un tanto impúdico-a elaborar del Brigadier una atractiva imagen política mediante la utilización de técnicas de la propaganda norteamericana, que algunos estiman inoperantes en

(pasa a la página 16)



Leopoldo Bravo

MENSAJE DEL GOBERNADOR COSTA



En una extensa exposición, en la que detalló minuciosamente la obra cumplida, el Gobernador de la Provincia del Chubut, Contralmirante Jorge Alfredo Costa, informó a la ciudadanía sobre su acción de gobierno.

El mensaje, de indudable valor por cuanto, refresca un plan de obras y servicios realizado sin prisa pero sin pausa en beneficio de la totalidad de los sectores económicos y humanos que componen el Chubut, será incluído en nuestra próxima edición ya que constituye el testimonio de una labor de gobierno y de equipo que merece calificarse como eficiente, honesta y productiva para la Provincia.

El Rescate del Aborigen

SEGUNDA Y ULTIMA NOTA

El Rescate del Aborigen

Don Manuel Porcel de Peralta, un brillante escritor patagónico a cuyo regateado talento la historia austral debe páginas inolvidables, en su notable "Biografía del Nahuel Huapi" dice: "Julio Roca, General del Ejército Argentino, fue el ciudadano que llegó a ser Presidente de la Nación a la edad de 37 años, el más joven de todos los presidentes. Su espíritu de progreso, su tendencia liberal, el conocimiento de la degradación que provocan en los pueblos las contiendas bélicas, lo hizo comc gobernante merecedor del reconocimiento de las generaciones contemporáneas".

"Lo que se llamó la "Conquista del Desierto"", más que una serie de marchas y contramarchas que terminan convirtiéndose en un arreo fantasmal, donde los soldados son los troperos y los indios ganado alzado y montaraz; arreo que no va a detenerse sino entre las breñas y peñazcales de los Andes".

"No es el coraje, ni la disciplina, ni siquiera la estrategia lo que destroza a las huestes nativas. No son los caballos blancos de Villegas. Son el remington y el telégrafo".

"Los héroes del desierto tendrán su premio. El Congreso resuelve pagarles la hazañosa empresa, a tanto por galones jerárquicos. Y como se trata de dilapidar las tierras que fueron de los indios, hay que hacerlo inteligentemente. De tal manera, a los generales -a cada uno, se entiende- se les entregará quince mil hectáreas; a los coroneles doce mil; a los capitanes ocho mil; a los tenientes mil quinientas y a los soldados de la tropa, a los que fueron avanzadas del ejército, cien hectáreas a cada uno!!".

Así fueron arrinconados los aborígenes por la "civilización" en el tiempo de la epopeya, después vendrá el empujón de los mercaderes. Los bolicheros, los mercachifles y los ganaderos insaciables que les compraban "las mejoras". Esta situación injusta es la que se quiere rectificar por intermedio de la política de protección del aborigen que desarrolla el Ministerio de Bienestar Social de la Provincia.

En varios lugares de la provincia, en apartados parajes donde sobrevive miserablemente la población india, se están haciendo importantes experiencias, de las que se están cosechando insospechados resultados. Veremos a continuación qué pasa en cada uno de ellos.

CUSHAMEN

La experiencia se realiza en los campos secos y sobrecargados del noroeste de la provincia, aptos no obstante para la producción forrajera.

La colonia indígena está integrada por alrededor de 1.700 personas sin posibilidades de trabajo permanente.

Se les han entregado, en la primer etapa, cuarenta chacras de una hectárea cada una. Después de vencidas las resistencias naturales y provocar los efectos demostrativos favorables, las extensiones serán ampliadas en la medida de las necesidades. Los indígenas muestran una vocación ancestral por la agricultura. Han sembrado alfalfa que tiene en Esquel un mercado de buen precio y demanda sostenida. Para los proyectos expansivos contarán con camiones y maquinarias agrícolas.

Las mujeres no se mantienen ociosas. Se les han entregado veinte ruecas a pedal para hilar lana de cabra, para alentar la industria textil regional, que logra una aceptación tremenda entre los turistas. Se procura la conservación intacta de la vieja cultura, defendiendo el valor de sus artesanías. Una matra, que antes el bolichero les adquiría por "vicios" se vende ahora en más de cien mil nacionales.

CERRO CENTINELA Y LAGO ROSARIO

Aquí la geografía impone otras soluciones. La región es boscosa y su explotación motiva el trabajo del aborigen. Son lugares inhóspitos, arrinconados, donde el bosque tiene poco valor comercial, su madera sirve solo para leña.

Armados de motores y trozadores modernos el indio corta su leña, generalmente secundado por los hijos mayores de su prolífera familia. Después la arrima con su "catango", un carrito rudimentario de ruedas de madera arrastrado por bueyes, a través de caminos que le ha abierto la provincia, para facilitar la comercialización de su producto. Al llegar al camino la transbordan a camiones que la llevan a Esquel, donde hay un excelente mercado.

Tienen ya almacenadas 400 camionadas de leña. Los vehículos son del Estado, pero ellos sostienen un fondo de amortización y mantenimiento.

El programa de Cerro Centinela está a cargo de un aborigen, Silverio Nanchan y el de Lago Rosario por el director de la escuela lugareña, Jorge Moré, a quién secundan su señora y el paisano Calfú.

En Lago Rosario se ha hecho una plantación de cinco mil pinos en un lugar inhóspito. Ya tienen un año de plantados. Todos están prendidos. El ensayo ha demostrado la gran vocación que tiene el indígena por la silvicultura. Su amor ancestral por el árbol que le daba calor y herramientas se mantiene vivo a través del tiempo. Esta vocación puede ser desdoblada en beneficio de la incipiente industria nacional del papel prensa, para cuya elaboración habrá que importar madera de fibra larga, procedente generalmente de variedades coníferas. Así la mano de obra india suplirá un déficit de la industria más moderna que se ha incorporado a la economía nacional.

NAHUELPAN

Estas tierras -próximas a Esquel- tienen una larga historia. Antes fueron la heredad del cacique Francisco Nahuelpan, un sobresaliente personaje de la historia de nuestra soberanía nacional. En el año 1937 el gobierno disolvió la colonia indígena formada por sus descendientes, para ensanchar el latifundio del Dr. Amaya, un socio fundador del Jockey Club de Buenos Aires, que veraneaba en Esquel, de paso gestionó tierras fiscales..." tierras que fueron mías y me las quitó el gobierno"!

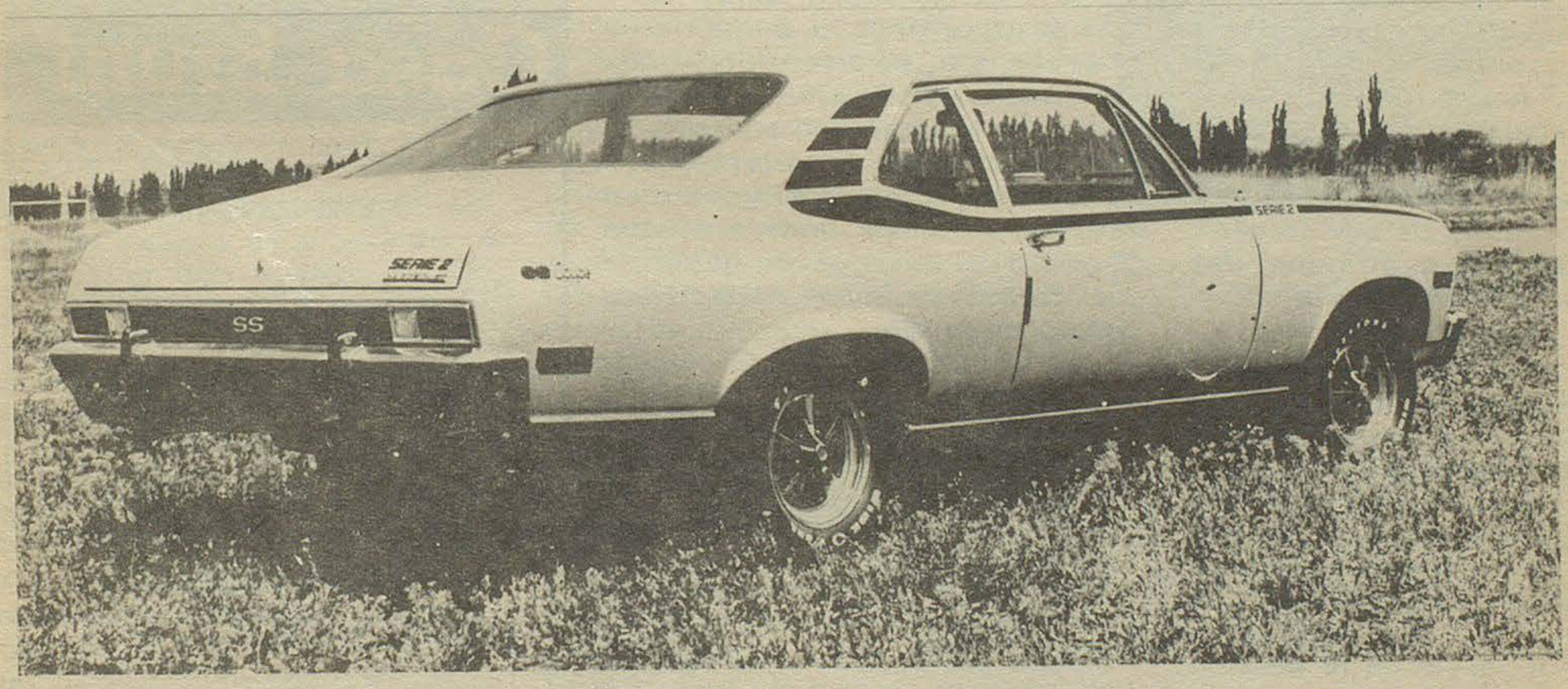
En la rinconada que les dejó el despojo de la oligarquía, los indígenas que se quedaron en el lugar se dedican a la ganadería. Durante la epidemia de 1971 un rifle sanitario debió sacrificar toda su hacienda. Por intermediación oficial se reunieron en la Municipalidad de Esquel las 8 familias que integran la colonia. Resolvieron depositar en el Banco de la Provincia el precio de los animales sacrificados. Con ese importe se les compró hacienda de plantel en el mismo número. El programa promocional consiste aquí en perfeccionar sus diestras técnicas ganaderas, mejorar alambres, construcción de viviendas y cultivo de huertas.

El auxiliar del programa es un descendiente de viejo cacique,

(pasa a la página 15)

COUPE CHEVY SERIE 2

PONE DISTANCIA CON LO CONOCIDO



* Calzada con cuatro anchísimas patonas que aseguran su tenida y montadas sobre llantas super deportivas.
* La elegancia de sus franjas laterales está a la vista.
* Carburador de doble boca.
* Nuevo múltiple de admisión.
* Motor CHERVOLET 250 7 bancadas.

GM
CHEVROLET

SURMOTOR

Centro de Juventudes Cooperativistas

POR UNA UNION PERMANENTE

Muchos brazos jóvenes han desertado en los últimos años de las filas vallistas en busca de un porvenir satisfactorio que la actividad de la tierra se ha negado ultimamente.

Nuestras páginas siempre han sido intérpretes de esta lamentable situación: con énfasis no hemos dejadó de señalar a los gobiernos sus olvidos hacia el valle y la consecuente falta de una política agropecuaria; la falta de unión entre los productores fue, asimismo, un factor adverso que no se puede negar.

Sin embargo los últimos meses han dado la pauta de que la reactivación del Valle Inferior del Río Chubut, puede ser real en un tiempo no muy lejano. .

Todo comienza con la decisión de agricultores que sintieron dolorosamente el derrumbe de la Cooperativa Agropecuaria, dándose a la tarea de volverla a su situación normal, hoy ya lograda. Para que la misma fuera posible, justicia es reconocer, la intervención del gobierno de la provincia a partir de la gestión de Stroppiana, en que se pusieron los ojos en el valle, cuyas tratativas fueron efectivizadas y ampliadas por el ministro Massoni, con préstamos muy importantes. Mientras tanto, también el gobierno, buscó la forma de que la producción lechera de 28 de Julio, entrara en el mercado trelewense y más adelante otro importante crédito puso a la Cooperativa de Tamberos en condiciones de reabrir la Planta Pasterizadora de leche, ahora bajo su conducción.

Sin embargo estos hechos que han tenido favorable implicancia, se ven favorecidos por otro que hace mirar con mayor optimismo el futuro de la actividad agrícola: la formación de la Asociación de Juventudes Rurales del Valle Inferior del Río Chubut, otro aporte eficaz de la Agencia de Extensión del INTA.

La semana anterior los jóvenes dirigentes ya dejaron inaugurada la sede, desde donde además de impartirse la doctrina cooperativista, se discutirán y defenderán los problemas e inquietudes de los que son partícipes que son muchos por cierto, señalándose varios de ellos en carteles ubicados en las cuatro paredes del local, en un gesto de justificada-diríamos ejemplificadora - rebeldía.

A UNIDOS NOS LLEVARAN EL APUNTE, A AISLADOS NI ESO... dice uno de los afiches sustentadores de las pasiones de los jóvenes agricultores que han emprendido la gran empresa; otros señalan la necesidad de incentivar el cooperativismo en la producción y comercialización; de los créditos que realmente deben existir; de la napa freática; de las tierras buenas sin producir que solicitan - con justicia- deben ser expropiadas; de la necesidad de eliminar intermediarios; etc.

Sentir que la "unión hace la fuerza", con real convicción, es el mayor aliciente que ha podido ofrecer la Asociación de Juventudes Cooperativistas. CON UNION la dura tarea que comienza a no dudar que tendrá frutos insospechados que permitirá al valle no tener que sufrir nuevos éxodos por situaciones inciertas.

La juventud agrícola está cimentado un futuro progreso.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín. Gaiman (Ch.)

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

Casa Educar

LIBRERIA

JUGUETERIA

ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

Casa Brunt

ALMACEN - BAZAR - FERRETERIA

Pinturas, Caños, Alambres, Vidrios, Herramientas, Sogas, Antisárnicos, Cal, Cemento, Maderas.

28 de Julio 242 Dolavon

PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

Farmacia Querol

GAIMAN

Dr. Antonio Guillermo Bronzi

Eduardo Martín

Lidia Rodríguez

25 de mayor 371 - 1er piso - Tw.

Dr. M. Antonio Alarcón

MEDICO

BOLIVIA 38 esq. E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

San Martín 230 Gaiman



Ud. Y LA POLITICA

por

Caldén Rojo

LOS HERMANOS SEAN UNIDOS

El espinoso y sonoro pleito interno del justicialismo provincial copó, durante el transcurso de la semana, el tinglado político local. La suerte de la agrupación ha quedado sometida a las decisiones de la Justicia que parecieran inclinarse a acordar a la fracción que postula al Dr. Benito Fernández la representatividad, partidaria, abriéndose la posibilidad de que los "romeristas" concurran al comicio bajo el palio revolucionario cristiano. J. J. Otero intentó cerrarla bajo amenaza de expulsión.

El Juez Federal oficializó las listas para legisladores nacionales del "fernandismo". El apoderado del sector contrario, "El laucha" Torrejón apeló el fallo. Posteriormente fue notificado de que le habían concedido el recurso. La decisión judicial del Dr. Godoy determinó que las autoridades del Consejo Provincial Justicialista solicitaran al presidente Lanusse la remoción del magistrado inaugurando sorpresivamente una vía que borra la independencia de los poderes del Estado y pone en manos del primer magistrado la estabilidad de la justicia.

Convocado por el Tribunal Electoral Provincial se reunió en Rawson el Congreso Provincial Justicialista, que ratificó su adhesión a la fórmula Fernández-Campelo por unanimidad, con la presencia de 23 congresales. Los romeristas no concurrieron por considerarlo violatorio de su carta Orgánica e impugnaron la convocatoria judicial.

Hubieron tentativas de arreglo. Congresales de Comodoro Rivadavia intentaron un acercamiento que fracasó. "Benito quiere arreglo con la gente de Comodoro pero no quiere saber nada con los dirigentes de Trelew", expresó Corchuelo Blazco que compartió con Torrejón la frustrada tendencia aglutinante.

La cinchada judicial proseguirá quién sabe hasta cuándo desmoronando ilusiones en el ancho campo peronista cuyas esfervecencias parecen haberse aquietado mostrando una nueva fisonomía avecinada a la reflexión.

Sus huestes mayoritarias se niegan a congregarse alrededor de las tribunas de la causa, desdibujando su singular vocación gregaria que daba al peronismo una imagen multitudinaria. Algunos apuntan que las bases no han participado de los conflictos que se suscitan en el peronismo en sus niveles dirigentes, por divergencias ideológicas y generacionales, o apetencia por los cargos.



TORREJON

Perón ha compartido ese juicio, pero afirmado que las bases se mantienen intactas.

El acto popular que consagró a Romero candidato del Frente Justicialista, mostró -no obstante su numerosa concurrencia- los resultados del enfrentamiento interno. Si es cierto que logró una asistencia más numerosa que la alcanzada por el radicalismo con la presencia de sus mejores estrellas, no es menos cierto que la asamblea de la Plaza San Martín no logró los contornos lujosos de apoyo que caracterizan las grandes mayorías populares.



GARCIA CAVIN
"el tercer ojo"

No creemos en la machacona afirmación de que el peronismo se desinfla pagando su soberanía mayoritaria del mismo modo que el radicalismo en 1945. Las circunstancias históricas son distintas. En aquel momento las potencias del imperialismo estaban concentradas en un compromiso bélico. Ahora esas fuerzas están lanzadas en una carrera colonialista que requiere una urgente defensa del patrimonio y la soberanía nacional, faena en la que las mayorías populares deben estar presentes. La dramática opción planteada entre la liberación nacional o su sometimiento es de una profundidad tan tajante, que no pueden superarla los movimientos en falso que incidentalmente ha producido un núcleo dirigente equivocado. En la hora de la verdad, entendemos que todos ocuparán su puesto. Por eso creemos que el peronismo no se desinfla sino que se transforma en un instrumento más

(pasa a la página 9)

INTA

IMPORTANCIA DE LA APICULTURA EN EL VALLE

Por el Agrónomo Andino Pailacura

En el art. de hoy queremos destacar algunos aspectos más importantes que hacen a la actividad apícola en nuestro valle actualmente y las posibilidades y ventajas que puede ofrecer en un futuro no muy lejano.

En nuestro valle como antecedentes de la actividad de crianza de abejas, colonización. Como en la mayoría de los casos, al principio se desarrolló en forma rudimentaria, para ir posteriormente mejorando algunos aspectos de la misma; algunos mejoraron el manejo de las colmenas, adquirieron implementos de extracción de miel y otros trataron de introducir abejas de raza italiana con miras a reemplazar a la abeja criolla que actualmente sigue siendo base de la apicultura regional.

Ya, en los últimos 10 años aproximadamente esta actividad fue decayendo, atribuyéndose al empleo masivo de plaguicidas, herbicidas, etc. Y al alto costo de los materiales, asimismo a la desaparición de viejos apicultores ya que son muy pocos en la actualidad los jóvenes que continúan con esta labor.

Cabe destacar, aquí, que en nuestra zona no existen factores adversos que entorpezcan la vida de las abejas, por el contrario, como en toda zona de riego tiene sus grandes ventajas debido a la amplia gama de especies que se desarróllan, desde las Teguminosas, especies forestales, frutícolas hasta diversas especies melíferas-silvestres. Según viejos apicultores en el valle se ha llegado a obtener rendimientos de hasta 50 kgs. por colmena al año.

VENTAJAS ACTUALES

Actualmente la apicultura ha recibido nuevos aportes técnicos tendientes a mejorar la tradicional explotación apícola.

Hoy un apicultor hábil y estudioso puede explotar otros rubros fuera de la simple producción de miel, tales como: crianza de reinas artificiales ya sea para ampliar su apiario, como para dedicarse a la venta de reinas de raza.

Producción de jalea real y polen por medios artificiales: ceras, propaleos, producción de miel para consumo directo o simplemente mantener colmenares para alquilarlos en época de floración a productores de semilla de alfalfa, fruticultores o productores de semillas hortícolas. La explotación apícola, destinada a la polinización ha sido tema de discusiones de muchas instituciones y productores que le han asignado una gran importancia, aún más que la producción de miel. Se ha dicho que el principal papel de la abeja melífera está en la polinización de los numerosos cultivos agrícolas para la producción de semilla o fruta siendo la miel y la cera productos secundarios de la polinización. Sin la ayuda de estos insectos, muchas especies de plantas no producirían semillas o fruta aunque hayan sido bien cultivadas, fertilizadas y protegidas contras las enfermedades y plagas".

Sobre este tema de tanta importancia volveremos a hablar en otra oportunidad donde daremos a conocer los resultados de ensayos realizados en cultivos en distintas zonas del país.

Actividad ideal para jóvenes

Para encarar con éxito cualquier actividad, es necesario tener verdaderos deseos de llevarlos a cabo.

Apicultura, como una de las tantas explotaciones agropecuarias, requiere enfrentar y resolver los problemas que aparecen en el camino.

Quienes se dediquen a este rubro deberán ser personas con dedicación, ordenada y estudiosa.

Por ello los jóvenes encuentran en la apicultura una actividad que les exige estudiar y observar constantemente, intercambiar opiniones con apicultores de experiencia, ser minucioso en las revisaciones de sus colmenas y estar atento a todo lo que sea adelanto o nueva técnica para incorporarlo a la explotación.

Un grupo de jóvenes pertenecientes a los clubes 4-A y alumnos de la Escuela N° 47 de Bethesda está viviendo esta nueva experiencia.

Ya están conociendo muchos de los tropiezos y dificultades que todo apicultor debe soportar en su continua relación con el mundo de las abejas. Esto es un desafío que ellos mismos se hacen y que están dispuestos a ganarlo. Para ello son jóvenes, tienen confianza en sí mismos y eso es una gran ventaja.

PROFESIONALES

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 752 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0178 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
G. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
Denis Carr - Rollitt
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Desarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 506 GAIMAN 25 DE MAYO 816 TRELEW

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 193—171 T.E. 0232 TRELEW
28 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

Sanatorio TRELEW
PECORARO —488 T.E. 0067 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0628 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

CHUBUT YA ELIGIO



Francisco Cruz
Gobernador

Jorge Mehaudy
Vicegobernador

SENADORES NACIONALES

Dr. Jorge J. Galina; Dr. Marcelo Pérez Catán; Alfredo Herrera
Supl.: Pedro Molinete; Bonifacio Santamaría; Dr. Emilio R. Paternoster

DIPUTADOS NACIONALES

Antonio Morán; Dr Oscar Alberto Fernández; Arq. Pedro Carballo: Ing. Rubén Gagliardo

Suplentes: Dr. Domingo Di Sarli; Dr. Enrique Alejandro Korn; Elba Renée Davies

DIPUTADOS PROVINCIALES

Alberto Camilo De Bernardi; Julio Ormachea; Manuel González Giménez; Foch Fernando Cartier; Héctor Peric; Nasif Breide; Alfredo Angeloff; Ramón Oreste Menéndez; Oscar Acuña; Irene Guridi; Pedro Billet; César Cetta; Augusto Fernández; Dewi M. Jones; Clara Rosa Garín; Antonio A. López; Roberto Bagnatto; Eloy A. Peralta; José Luis Ruiz; Euclides A. Moré; Andrés Romano Da Rif; Ranulfo Díaz; José María Sarna; Andrés Boudargham; José Abelardo Iturburu; Mario Enrique Mussio; Manuel Juan Abril.

INTENDENTE DE TRELEW:
JUAN CARLOS BIANCOTTI

INTENDENTE DE RAWSON:
ROBERTO GREGORIO AGUIRRE

INTENDENTE DE PUERTO MADRYN:
FRANCISCO SANABRA

INTENDENTE DE GAIMAN:
DONALD THOMAS

INTENDENTE DE DOLAVON:
RAMON ELISEO AGUERO

INTENDENTE DE 28 DE JULIO:
RHYS ROBERTS

DIPUTADOS PROVINCIALES SUPLENTES

Francisco Javier Molina; Héctor Mario Martini; Oscar Jones; Miguel Angel Farías; Martín Blackie; Marcial Aurelio Galina; José Mercedes Figueroa; Enrique Orestes Trespailhié; Antonio Yanguela.

VOTE

MOVIMIENTO de INTEGRACION Y DESARROLLO
MID

SU MEJOR ALIADO

(Espacio de Publicidad)

EL PELIGROSO CAMINO DE UN "SALTO AL VACIO"

Uno de los aciertos de que puede jactarse el gobierno militar de la Nación es haber advertido la trágica encrucijada que vivimos y esencialmente que el proceso de normalización concluya en un lamentable "salto al vacío", según lo han definido.

La exactitud del eventual pronóstico parece adquirir con el correr de los acontecimientos políticos, una temible estructuración en la práctica. Cuando más necesario se hace clarificar el panorama y entregar opciones concretas, el entrelazamiento y desacople de alianzas y componendas terminan por desconcertar cada vez más al ciudadano de la calle.

Felizmente las adhesiones y cambios de frente se producen a la altura de los dirigentes que maquinan toda suerte de tácticas con el objeto de vertebrar algún frente con posibilidades electorales. Pero ha llegado el momento que hasta los especialistas de la política necesitan de un "ayuda-memoria" para tener presente qué partido, en qué distrito, integra tal o cual alianza.

Pareciera como si la coincidencia programática y la columna ideológica no fueran sino mero pasatiempo de los ideólogos de las doctrinas.

Lejos estamos de una pretendida coincidencia nacional o algo por el estilo, que había sido lanzada como premisa de apoyo a todo intento de consolidar un gobierno estable o por lo menos con perspectivas de encauzar el desconcierto popular.

Días pasados se conocía la frustrada intención de conformar un programa de unidad nacional entre Perón y Lanusse. El corresponsal en Buenos Aires de un diario madrileño escribió a su editorial que se rompió un finteo capaz de unir con honor al caudillo político con el caudillo militar y acaso (no trascendieron concretamente las razones que frustraron el intento) se escapó una de las mejores armas con que los argentinos contaban para ponerse a trabajar de una buena vez para el país, olvidando todo lo "bueno" y lo "malo" que cada uno trae adosado a su "curriculum" de hombre público.

Claro que los jefes de las agrupaciones políticas tenían mucho que ver con el acuerdo, porque toda mente lúcida debe comprender que las grandes soluciones nacionales no se concretarán sin el concurso de todos.

Sin embargo sigue primando la intolerancia y el rencor pareciera ser el mejor sentimiento que los argentinos esgrimen para relacionarse con lo núcleos que no le son adictos.

La atomización del justicialismo que parece incrementado con el alejamiento de su líder, promueve la más seria preocupación en quienes entienden que sin unidad - partidaria primero y en función de gobierno después-no hay salida. Porque las "cuestiones familiares" con que se pretende investir las serias batallas que se libran en su seno para proclamar a sus candidatos ha pasado de la disidencia a la ofensa y de la diatriba a los disparos de armas de fuego.

Esto sucede a menos de dos meses de establecer por las urnas quiénes serán los encargados de torcer el rumbo del país en el momento más difícil de su historia en lo que va del siglo. Pero ni esta perspectiva, de la que parece no tener conciencia el hombre con responsabilidades públicas, aparta a muchos políticos de la irreflexiva ortodoxia de sus ideales.

También es cierto que tan oscuros son los túneles de salida como la posibilidad que ofrecen los protagonistas del proceso. Pareciera que los argentinos estuvieran condenados a enfrentarse en cada elección con el dilema de elegir de entre todos al menos malo, en lugar de discernir al mejor entre los buenos. Pero a pesar que la demagogia suele desdibujar aún más las posibilidades es preciso comprender que la elección debera practicarse entre los que traduzcan pautas de cambio, sin querer significar con ello que todo lo existente es obsoleto. y fundamentalmente discernir entre quienes le dan a la República una opción de paz, de orden y de trabajo.

Años duros le esperan al país. Como en el enfermo, el tratamiento de la reconstrucción puede ser doloroso y el pueblo deberá comprender que sin sacrificio que avale la actuación de dirigentes honestos trabajando unidos para el país, no habrá solución. Una solución que quizá no sea para nosotros, sino para nuestros hijos.

Sin esta mentalidad de confraternidad; sino se desechan los apetitos personales o partidistas; sino se destierra el fanatismo de creer que la única verdad es la nuestra; si no se apela a la voluntad del renunciamiento y sobre todo sino comprendemos que es suicida arrancar un sistema de privilegios para instaurar el de los que no lo han tenido, estamos frente a la peor de las perspectivas: un salto al vacío.

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

C. E. Y. P. - S. A.

Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.

25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0865

TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

¿Matar los Lobitos para Aumentar los Rebaños?

En la Asesoría de Des. el profesor Isaías Ximénez se afanaba por explicar al periodismo la extraña paradoja: Hay que matar lobitos para aumentar los rebaños de lobos en el litoral atlántico provincial.

La explicación, instrumentada para evitar malos entendidos fue, en teoría satisfactoria, y se encuentra avalada además por la experiencia obtenida por el exponente, en el manejo de loberías pertenecientes a Uruguay y Perú.

La conferencia de prensa fue aprovechada por el Doctor Ximénez para clarificar anticipadamente "un planteo opositor al aumento de la población de lobos en nuestras costas, que yo pienso que se va a presentar aquí, porque también lo sufrimos en Uruguay y en Perú..."

Se refería a la posibilidad de que algunos de nuestros pescadores, de suyo inclinados a opinar sobre casi cualquier tema por científico que éste sea, motivados tal vez por su abundancia de horas de ocio, comenzaran a presionar con el argumento de que "a mayor cantidad de lobos, mayor consumo de peces y mayores posibilidades de ahuyentar los cardúmenes", conjetura que Ximénez desestimó de plano señalando que, entre las peculiaridades de los pinnípedos se cuenta la de sus prolongados ayunos que llegan hasta los seis

VD. Y LA POLITICA
(viene de la página 5)

eficaz para el cumplimiento de su destino histórico, despojándose en el camino de las prendas que lo incomodan en la lucha.

EL DESTINO DE LA TRAMPA

Toda esta actividad registrada en el ámbito provincial que parece señalar el desemboque inexorable del proceso en los comicios de marzo, contrastan con algunos imponderables que pueden valorarse como sutiles indicios de que el gobierno del Teniente General Lanusse -fracasado su intento de asegurar el continuismo- podría intentar una aventura para evitar el acto electoral que se le presenta adverso a pesar de todos los condicionamientos.

Es posible que así suceda, pero también no lo es menos que la paciencia de las Fuerzas Armadas se agote, frente a esta persistencia de convertirlas en el respaldo de la trampa.

senta días "sin probar bocado", y al hecho de que las crías son amamantadas por las madres hasta que tienen un año de edad.

Lo que, sin embargo, no consiguió explicar fehacientemente el erudito Ximénez, es la presumible aparición de cazadores furtivos, una vez que se abra en el país el mercado para estas codiciadas pieles.

Cuando ello ocurra, será difícil impedir las excursiones de quienes se arriesgarán incluso a quedar incursos en delito en el afán de obtener casi sin gastos, una pequeña fortuna.

La cuenta es fácil. La piel de un lobito representa para su tenedor, un valor de siete a diez mil pesos. La aplicación de una sencilla operación de progresión aritmética puede llegar a cifras que resultan extraordinariamente tentadoras, máxime si se tiene en cuenta lo solitario y extenso de nuestro litoral, y la facilidad conque un lobito practicamente recién nacido puede ser capturado.

Habrá que ir pensando en la forma de neutralizar esta posibilidad de una acción depredatoria que puede producir efectos muy contrarios a los que se persiguen.

SALDOS Y RETAZOS
DE MONAJI

desde hoy únicamente en
RIVADAVIA 248
Trelew

EL EMPORIO DE LOS SALDOS DE CALIDAD

MILES DE OPORTUNIDADES EN
TODA CLASE DE MERCADERIAS
PARA TODA LA GENTE

Además

TAPICERIA. PLASTICOS.
CORTINERIA. VALIJAS.
LANAS PARA TEJER.

Cuando venga a Trelew
VISITENOS

MONAJI

COCINA GALESA

Exclusivo de nuestra redacción

Vida Hogareña ha tratado siempre de publicar recetas típicas de la zona, lo que ha motivado un inusitado interés entre nuestros lectores. Pero, en algunas oportunidades, en que hemos logrado una circulación no prevista en los tirajes por diversos motivos, muchos no han logrado adquirir determinados ejemplares. Es por ello, teniendo también en cuenta la actual circulación que estamos logrando entre los turistas, que hemos decidido, durante la época de verano repetir en números intercalados las recetas que hemos notado son de mayor interés, cumpliendo así con todos nuestros lectores y los turistas que sienten curiosidad por el arte culinario regional que, por supuesto es por demás atractivo.

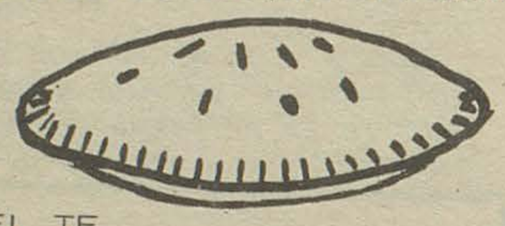
TEISEN BLAT (torta de plato)

Para preparar dos tortas de plato (que se cocinan al horno simultáneamente) se necesitan los siguientes ingredientes para la masa:

3 tazas de harina; 1 taza de manteca (o media de manteca y media de grasa de cerdo); 3 cucharaditas colmadas de Royal; 2 cucharadas grandes de azúcar; una pizca de sal; agua bien fría para amasar.

Para el relleno se necesitan: varias manzanas grandes y dos pocillos de azúcar.

Se cierne primeramente la harina, el azúcar, la sal y el Royal. Luego se incorpora la manteca desmenuzándola con la yema de los dedos. Se le agrega agua fría suficiente para que quede una masa no muy blanda. Cortar esta masa en cuatro partes. Enharinar bien la mesa y estirar una de estas partes lo más finito posible, colocarla sobre el plato a utilizar y recortar el sobrante de masa con un cuchillo. Pelar las manzanas y rebanarlas muy muy finito dentro del plato y espolvorear con un pocillo de azúcar. Estirar otro de los cuartos de masa. Antes de cubrir con esta masa estirada se mojará con agua fría el borde de la masa del plato, lo que ayuda a que las dos capas de masa se adhieran mejor. Cubrir con la masa antedicha, recortar con un cuchillo y luego con los dientes del tenédor apretar la unión de ambas masas. Con el mismo tenedor pinchar en varios lugares el centro de la masa superior para dejar que escape el vapor. Espolvorear con azúcar. Proceder de la misma manera con el resto de la masa para hacer la otra torta de plato. La cocción se hará en horno moderado sobre la rejilla del medio. Para que todo sea más fácil de trabajar conviene que los ingredientes estén bien fríos al comenzar la preparación de los pasteles. Otra escuela utiliza manzanas ya cocinadas para rellenar los pasteles pero si se consiguen manzanas de cocción rápida y más bien ácidas los "teisen blat" salen más sabrosos utilizando manzanas crudas para el relleno.



EL TE

Para hacer un buen té:

1) Calentar la tetera enjuagándola con agua hirviendo.

2) Para té fuerte colocar en la tetera una cucharadita de hojas de té por persona y una de "yapa" para la tetera. Para té liviano, media cucharadita por persona y media para la tetera.

3) Utilizar agua que ESTE HIRVIENDO en el momento de verter sobre las hojas y no agua que haya hervido antes y se ha enfriado.

4) Dejar descansar el té durante 4 minutos antes de servir.

5) Si quiere leer su suerte en las hojas de té en el fondo de la taza no utilice colador al servir el té.

6) Al servir el té verter primero la leche colada y luego el té.



PICA BACH

Para acompañar el té son muy ricas las tortitas a la plancha que reciben en galés el nombre de "pica bach" o "teisen radell". Para prepararlas se cernirán primero los ingredientes secos que son los siguientes: 1 kg. de harina, una taza de azúcar, 2 cucharaditas de Royal, 1 pizca de sal y un poco de nuez moscada. Una vez cernidos se mezclará una taza de sultanas o pasas sin semillas. Luego se irá incorporando con los dedos (en un bol) media taza de manteca y media taza de grasa de cerdo. Cuando esté bien mezclado se procederá a agregar (siempre mezclando con las manos) una taza de leche que se ha batido bien con un huevo. Si la masa queda muy seca se puede agregar más leche. Cuando esté suficientemente húmeda para que se estire bien se volcará sobre la mesada enharinada y se estirará con el palote dejando la masa de un espesor de $1\frac{1}{2}$ cm. aproximadamente. Luego utilizando un moldecito redondo o una taza o un vaso se recortarán tortitas circulares.

La cocción se hace sobre una plancha bien caliente (que se enmantecará un poco la primera vez), cuando toma color la tortita se da vuelta y se deja cocinar hasta que el otro lado esté también dorado.



POLLO RELLENO A LA GALESA

Este es un método para prepararlo: el día antes se lavará y limpiará el pollo. Al día siguiente se preparará el relleno de la siguiente manera: si se cuenta con pan casero galés se desmenuzarán dos rebanadas gruesas del mismo sin remojarlo. Si se utiliza pan de panadería se usará un pancito remojado en leche. Al pan desmenuzado agregarle sal, una cebolla picada, 3 o 4 hojitas de salvia picadas, un huevo crudo y trocitos de manteca. También se pueden picar los menudos y agregarlos a este relleno. Se rellenará el pollo y se coserá por la cola. La cocción se hace en horno moderado. Antes de poner en el horno se bañará el ave con jugo de limón y se enmantecará. A medida que se va cocinando se bañará de cuando en cuando el pollo con el jugo. Generalmente este pollo se acompaña con puré de papa preparado con leche y manteca.

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Una mujer está obligada a saber convivir en todo momento.

No sólo debe ser la alegre y simpática muchacha que se la invita a todas las fiestas por su carácter y su personalidad agradables, sino la buena hija, la buena hermana, la buena compañera en el hogar.

En una palabra, ser una y siempre, la misma. No tener una manera de obrar para la casa y otra fuera de ella.

Ser tolerante, comprensiva. Saber aceptar y también defender con altura, las posiciones que se adoptan. Estas son reglas estrictas para la buena convivencia.

La mujer, es la que da el tono al hogar. Esto es indiscutible. Y debemos estar siempre tan perfectamente identificadas con la armonía, que nunca podemos permitirnos una flaqueza, si queremos ser auténticamente femeninas.

No olvidemos que un gesto, una sonrisa nuestra, desarma al más energúmeno de los hombres.

Después, cuando el temporal haya amainado, nosotras, con sua vidad, con tacto, haremos comprender nuestro punto de vista y lograremos con toda facilidad, que se nos dé la razón.

Pero sin violencias, sin palabras hirientes.

Sin motivos de choque que después, costará disculpar al otro, o hacernos perdonar a nosotras mismas.

Esa actitud, esa calidad de la mujer, es lo que demuestra su ubicación en la vida. Su inteligencia. Su fuerza femenina.

*Las mujeres tenemos fama de que no sabemos medir nuestro tiempo.

Tal vez la crítica tenga su razón de ser. Porque nos caracterizamos por la impuntualidad.

Las damas, se hacen esperar.

Y esto, que podía ser un toque femenino en otros tiempos, deja de serlo para la mujer de hoy.

Si en todo queremos igualdad. Si aspiramos a que se nos considere en el trabajo y en la vida diaria, con prescindencia de nuestro sexo, en un plan de igualdad de derechos, pensemos que también nos toca la igualdad de obligaciones.

El ser mujer no nos autoriza ni nos justifica para llegar tarde a un empleo ó a una clase. Tampoco a una cita.

Si no hubiera otra razón, sería suficiente comprender que el tiempo, en la actualidad, vale. Y debemos respetarlo. El nuestro y el ajeno.

La vida es agitada y múltiple. Si disponemos una o dos horas para salir con una amiga o un amigo, pensemos que después de ese tiempo, la otra persona, puede tener que cumplir con otro compromiso. Nuestra impuntualidad, restaría largueza al encuentro, lo que ya es una descortesía.

Si nos interesa, procuremos demostrar que estamos contentos de disfrutar su compañia todo el tiempo posible, llegando a la hora convenida.

El tiempo es cuestión de orden. Sólo disciplinándonos en su administración, lograremos realizar todo el plan que nos hemos propuesto.

Si fallamos en él, todo lo demás fallará también.

Que no se diga pues que hacerse esperar es femenino. De ninguna manera.

Es sólo demostrar falta de disciplina y autocontrol.

Y esto, no añade encanto, por supuesto, sino una cualidad negativa, que debemos superar.

*El matrimonio no sólo no resuelve los problemas de fondo, sino que los agudiza.

Esto debe grabarse muy bien en la romántica cabecita de las que esperan de la vida el gran compañero.

Muchas veces, casi siempre, el amor hace ver virtudes donde hay defectos. Por aquello de que el "amor es ciego".

Pero no olvidemos que no hay peor ceguera que la del que no quiere ver.

Claro que con el tiempo y aun cuando el amor perdura, esa voluntad de no querer ver, falla, y aparece el error en forma violenta y sistemática.

Por eso, ante un posible noviazgo, la mujer debe mantener un estricto sentido crítico.

El amor es en realidad, la capacidad de aceptar o tolerar los defectos ajenos.

No debe tratar de no ver las fallas del enamorado. Debe analizar, más bien, qué repercusión tienen ellas sobre su manera de ser, sobre su espíritu.

Sólo así, el matrimonio basado en el amor, la compresión y sobre todo, en la mutua tolerancia, puede ser feliz.

Y como el matrimonio es quizá lo más trascendente y fundamental para la mujer, no puede equivocarse.

La receta es bien simple: ante un posible amor, la verdad. No la falsa ilusión.

Y si no se siente capaz de aceptarlo tal cual es, no debe intentar cambiarlo. Lo mejor es renunciar a tiempo.

Otro amor le dirá, al darle la felicidad, lo bien que hizo al no engañarse.

LA ACTIVIDAD DEL ACA TRASCIENDE EL PAIS ¡AHORA EN CHILE!...

El Automóvil Club Argentino ha informado que procederá a la entrega de un equipo de auxilio mecánico, vía Tierra del Fuego, Filial Ushuaía, con destino a la Delegación Magallanes del Automóvil Club de Chile.

Tal trascendental hecho, reviste una singular importancia por cuanto esa unidad, conjuntamente con las existentes en Ushuaía, han de traer como resultado un positivo beneficio que recaerá en todo aquel automovilista que desee conocer la parte más austral del mundo en ambos países, con la consiguiente garantía de auxilio.

Observamos de esta forma, cómo el accionar del Automóvil Club Argentino, no tiene límites geográficos ni de fronteras, más si consideramos que hace poco tiempo entregó a la República de Bolivia un automóvil con destino a la Escuela de Conducción de ese país y dos auxilios mecánicos, todo esto, independiente de otras colaboraciones como relevamiento de caminos y la cartografía pertinente, que también efectuó para la República del Paraguay, lo que hace y pone de manifiesto su trascendencia dentro del contexto panamericanista.



Los Discutidos Congresos del Partido Justicialista

"Y le dije al fiscal del Juzgado Federal, Doctor Alfredo Rizzo Romano, delante del Juez Godoy: ¡Usted es un tonguero..." comentó el presidente del Consejo Provincial del partido Justicialista, J. J. Otero, sentado en la escalinata del Palacio Legislativo en cuyo recinto de sesiones, 23 de los 39 congresales convocados por el Tribunal Electoral Provincial lograban estatutariamente el número necesario para proclamar, fuera de toda duda legal y partidaria razonable, la fórmula Benito Fernández -Arturo Campelo como candidatos del movimiento en las elecciones que, presumiblemente, se realizarán el 11 de marzo venidero.

Tan contundente agravio del dirigente al fiscal, habría encontrado su motivación en la presunción alimentada por la fracción Fernández, de que el Doctor Rizzo Romano habría evidenciado -a juicio de sus acusadores - una inusitada simpatía por la fórmula Romero-Bolaños, simpatía que habría sido exteriorizada en el informe de su fiscalía sobre el diferendo suscitado por los Congresos de Esquel y de Comodoro Rivadavia, una pieza jurídica que fue, no obstante, desestimada por el Juez Federal Doctor Alejandro Godoy quien sentenció oficializando la lista de candidatos a senadores y diputados nacionales del sector que acaudilla el dirigente cordillerano.

Otero, que autotitula a su fracción como "democrática y legalista" prometió "dentro de unos días" iniciar una campaña de esclarecimiento para determinar "quién es quién" dentro del partido.

También se preocupó por destacar, y en esto fue auxiliado por el gremialista Héctor Varela, de la Secretaría política de las 62 organizaciones en el orden nacional, que vino como observador del pleito, que "depuraremos el partido de comunistas, a los que tenemos perfectamente identificados.."

Tanta indignación encontraba, al margen de las motivaciones partidarias, la de una cuestión personal. Es que en el ardor de "la guerra de los congresos", manos anónimas escribieron con alquitrán en el edificio donde se ubica la Confitería Achalay, leyendas publicitando la candidatura del Doctor Romero.

Mientras tanto, por la emisora de Trelew, la Fracción que responde al Dirigente Romero difundía un comunicado en el que expresaba que sus congresales no habían asistido a la reunión por cuanto con su presencia hubieran avalado una convocatoria que consideran "arbitraria" y viciada de intromisión en las cuestiones internas del Movimiento.

Eso no impidió que, legalmente y con tres congresales más que los que configuran "quorum estricto" a sesión culminara con la proclamación de Fernández, la no integración en la Provincia, del Frejuli, la aprobación de la plataforma partidaria y la adhesión a la fórmula Cámpora - Solano Lima.

En su habitación del Hotel en Trelew, el candidato justicialista triunfante esbozó una sonrisa a lo Gioconda cuando lo despertaron de la siesta para comunicarle la grata nueva.

Al verlo, alguien intentó una humorada: "El fantasma Benito se divierte", manifestó haciendo alusión a una popularizada tira cómica. Y era cierto: el viejo fantasma cordillerano acababa de corporizarse en una, durante largos meses, discutida candidatura.

Otro de los asistentes filosofó: "Tal vez alguna vez podamos presenciar, frente a un caso similar, al Dirigente Romero reconociendo francamente su derrota, felicitar a su adversario por el triunfo obtenido y ponerse a su disposición para ayudarlo a concretar sus planes de gobierno si es que gana las elecciones. Pero lamentablemente, eso sólo podrá verse en el país y entre nuestros políticos cuando lleguemos a la Argentina año verde. Estamos lejos todavía.

El "Pequeño Napoleón" Acaba de Emprender una Nueva Batalla

En su despacho, sentado frente a su escritorio atestado de papeles, el Doctor Norberto Massoni a quien algunos de sus colaboradores han dado en llamar "el pequeño Napoleón", por su innegable capacidad para producir ideas e infundir a su equipo una contagiosa fiebre de realizaciones, dio la orden para otra de sus batallas: La creación en la Provincia de tres Mercados Concentradores de Lana.

Luego que hubo escuchado las opiniones de sus técnicos y fueron aunados los criterios en torno a las pautas de acción, dió por terminada la reunión exigiendo: "Señores, estamos en claro. Quiero tener respuestas definidas a las tareas encomendadas, dentro de la semana próxima".

Y se levantó para concurrir a otra reunión con el Gobernador Costa y el Ministro Scaglione.

En los pasillos del Ministerio de Economía, los subsecretarios comenzaron a intercambiar opiniones sobre la nueva tarea que se viene a sumar a una casi increible lista de positivas realizaciones concretadas por el "pequeño Napoleón" en apenas un año de nervioso "correr contra el tiempo, sorteando las dificultades económicas y financieras del presupuesto.

Y uno de ellos dijo la frase sintetizadora: "En el Chubut se viene bregando desde hace decenas de años para disponer aunque más no sea de un mercado concentrador en el territorio, porque siempre existió conciencia de que un establecimiento de esa naturaleza, con sus posibilidades de clasificación, tipificación, menores costos operativos y mayores posibilidades de defensa de los precios de los productores, y la seguridad de evitar sisas en el romaneo y pesaje de las partidas, y "el pequeño Napoleón" se ha propuesto construir no uno sino tres, y ponerlos en funcionamiento antes de que asuman las nuevas autoridades constitucionales...! Este hombre es capaz de agotar hasta al mismísimo superpibe...!

¡Ojalá que consiga ponerlos en marcha antes de las elecciones...! dijo a EL REGIONAL un ruralista que concluyó reflexionando: Para impedir esta conquista, que rompe otro de los cordones umbilicales que nos atan a la gran matriz de la Capital Federal, se moverán grandes intereses para los que no resultará difícil introducir en la Legislatura un proyecto "tapón" que demore o haga abortar esa necesidad chubutense, si todavía se encuentra en estado de proyecto...!

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Ayuso y Cia. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

J. Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar

- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

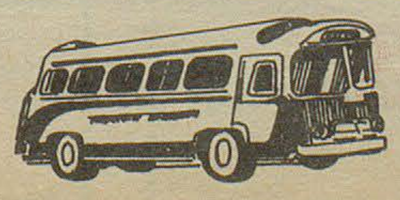
Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Lotería del Chubut
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, 21 de enero de 1973

Güenas y Santas Don Costa:

La priesente es pa' desiarle que al recibo desta se encuentre gozando en güena salú y bienestar social en compañía e' sus ayegaus.

Nojotros por aquí bien, gracias a Dios y a un matungo que dentró a comer la alfalfa y que la Eduviges condenó a muerte por porfiau y subersibo, charquiándolo pa' que sirva de ejemplo.

Ahura que las custiones entre los davises y los benitos han quedau terminadas por la juerza e' la virticalidá; aunque la Eduviges no se cansa e' decir que "virti habrán mostrau pero lo ques calidá es lo que les ha andau faltando", le escribo pa' pedirle un sesoramiento sobre la forma e' votar, ques algo que entuavía naides ha esplicau al paisanaje y eso ló tiene almariau y sin saber cómo hay que hacer una vez que uno dentra al cuarto oscuro.

Pa comenzar, a la Eduviges no hay quien le quite de la sesera ques por culpa 'el cuarto oscuro que los crioyos nos hemos equivocau tantas veces al elegir los gubiernos, y que otra cosa sería con el cuarto iluminau, porque aun que se gasten unos pesos más en corriente, el votador no apeligra manotear la papelera equivocada.

Tiene sus razones, no vaya a crair, porque como tuitos los candidatos andan diciendo que son la solución, en una desas uno, en la escuridá, ve la palabra "solución" y mete la boleta nel sobre, y resulta que está convencido de haber votau a los benitos y en cambio ha votau a los altunas o viseversa.

Por nojotros no hay problema porque ya estamos determinaus a votar a los mides ques la mejor lista e' la provincia y es garantía 'e güen gubierno, pero hay muchos crioyos que entuavía no han sido votadores que andan prieguntando si hay que yevar tijeras pa' dentrar a cortar las listas porque nel chubú hay más candidatos que piersonas di hombres.

Otra inovación que ha propuesto la Eduviges y que le hago yegar de piersona a piersona, es la de que su gubierno a través de los masonis y los sauros intituya e "queso consuelo", que es un premio pa' entregar a los que no resulten electos.

Con el "queso consuelo" se premiaría a tuitos los que han trabajau desinteresada y patrióticamente pa' ganar las eleciones y han salido redotaus, y además se daría impulso a la industria del queso nel vaye, que anda bastante descaida.

Lo saluda con tuito el rispeto.

Anacleto

P. D. Manda decir la Eduviges que le haga la gauchada de priesentar en su nombre una impunación a los manriques pa' que no anden usando el apelativo "paco". Dice que en los considerandos e' la impunación ponga que "PACO hay uno solo y ese está nel chubú y va a ser gubernador",

Inmobiliaria

ANDRES ALFREDO RUSSO

terrenos – campos – casas – chacras – tasaciones – negocios

Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

UNA GAUCHADA SEÑOR MINISTRO:



Doctor Nores Martínez

Ya tiene más de seis años la Cooperativa de Viviendas La Loma que se fundara con motivo de construir en Gaiman un barrio para empleados de A y E, la que posteriormente se amplió a otros interesados, totalizándose un pedido de construcción de 76 casas, lo que pone en evidencia la falta de viviendas en esta localidad, problema que en la actualidad ha aumentado considerablemente.

La Cooperativa de Viviendas La Loma ha debido soportar muchos inconvenientes, por supuesto no por parte de los interesados que siempre han concurrido en forma inmediata a satisfacer los requerimientos solicitados por la burocracia, sino a los impuestos por ésta y a las presiones de mezquinos intereses que se interpusieron a la concreción de este anhelo que ya parece una utopía.

Días pasados, señor ministro, integrantes de la Comisión Administrativa la Cooperativa La Loma le visitaron haciéndole portador de todos los antecedentes y tramitación realizada, faltando ahora únicamente el dinero para dar curso al crédito ya otorgado hace mucho tiempo y comenzar por fin con las casas?

Vd, señor ministro, ahora también está en el compromiso y confiamos en que sabrá llevarlo a feliz término demostrando que no hace política, sino concreciones.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

NOTAS SOCIALES

BODAS DE PLATA

Festejaron sus Bodas de Plata en Gaiman los esposos Gwalia Pugh y Rowland Jones, actualmente residentes en la Capital Federal, lo que fue motivo para que además de saludarlos como habitualmente por sus gratas visitas, les llegaran numerosas felicitaciones de las numerosas amistades con que cuentan en este medio.

VIAJEROS

Procedentes de Témperley se encuentran visitando la zona el señor Pedro Schneider, su señora esposa Alen Bowen de Schneider perteneciente a una antigua familia de Bethesta y su hija Mónica.

También se encuentran en Gaiman el señor Dan Lewis y señora.

De regreso a los Estados Unidos la señorita Rachel Davies Jones después de haber transcurrido una temporada con familiares y amistades.

También se encuentran en la zona el señor Miky Mullhall, su esposa Nelly Hughes de Mullhall y nietos Patricio y Victoria, procedentes de Turderas, provincia de Buenos Aires.

Regresaron de la zona cordillerana los esposos Flora del Carmen y Tomás Tedy Lewis, quienes contrajeron enlace el día 3 del corriente mes en la localidad de Trelew. Con tal motivo se reunieron los familiares más allegados en la chacra de Socino, contándose entre ellos Flora Lewis de Murdoch y familia procedentes del Uruguay, y Raque de Ladewix con su esposo, procedentes de la Capital.

Procedentes de Villa Ballester se encuentran en ésta el señor Axel Schwardz y señora esposa Blanca Escribano, visitando familiares.

CUMPLEAÑOS

En la ciudad de Trelew cumplió 90 años de edad el antiguo vecino de nuestra localidad, señor Gwilin Tegid Hughes. El grato acontecimiento, transcurrido en cálido ambiente familiar fue motivo para que llegaran hasta el señor Hughes sinceras felicitaciones.

CAMARÓNES

Casamiento

El sábado 13 del corriente mes contrajeron enlace matrimonial en Camarones la señorita Susana Lucero y el joven José Navarre, pertenecientes a familias de arraigo y mayor estima en esa localidad.

La consagración religiosa se llevó a cabo el mismo día en la capilla Stella Maris de la pintoresca población costera, siendo agasajados posteriormente los novios en las instalaciones del Club Espora.

Nuestra página social se complace en felicitar a estos dos amigos y en desearles la mayor felicidad en esta trascendental etapa que han iniciado.

NELSON BUSTOS

El señor Nelson Bustos, que hasta ahora se ha desempeñado como Gerente del Banco Hipotecario Nacional, Sucursal Trelew, por una reciente disposición de la superioridad, pasará a continuar sus servicios -ascendido- como titular de la sucursal de San Luis, capital de la provincia homónima.

El señor Bustos se aleja de nuestro medio después de haber cumplido más de veinte años de labor en la región patagónica. Esa sola circunstancia señala elocuentemente la medida de su arraigo entre nosotros, al orillo de sus prendas personales que lo caracterizaron siempre como un caballero.

El obligado alejamiento del señor Bustos dejará en Trelew un gran vacío. Quienes tienen el privilegio de su amistad valorarán en justa dimensión el calor de su afecto, la cordialidad de su trato y la rectitud de sus procederes. Los otros, lo que solamente lo trataron circunstancialmente en sus relaciones con la mencionada institución crediticia, siempre recordarán su corrección, su eficacia y su inocultable vocación de servicio.

NECROLOGICAS

Mariuzza Oliva Germano Vda. de Mónaco. (Q. E. P. D.)

Sus hijos María Antonieta, Francisco, Lydia, Nino y Dante Mónaco; hijos políticos: Oro Susana Mizraji, Agustina García, Santiago Velasco Llanos, nietos y demás deudos participan su fallecimiento ocurrido en la ciudad de Mendoza el día 2 de enero de 1973.

COMPARENDO DE PERSONAS

En la comisaría de Gaiman se requiere el urgente comparendo de los señores Marcelo Avilés y Juan Huenchual por motivos que a su presentación se le harán conocer.

A. C. A. SOCIOS SIN CUOTA DE INGRESO

El Automóvil Club Argentino ha informado que durante el primer período de la Adhesión de Socios sin Cuota de Ingreso que se está desarrollando han ingresado ya más de 20. 000 nuevos socios.

Con el fin de satisfacer la mayor demanda de servicios y beneficios por parte de los mismos, dicha Entidad, antes de iniciar la campaña promocional mencionada, tomó las medidas tendientes a la intensificación del plan de obras para el desarrollo y ampliación de la red servicial.

Se refleja de esta forma, el interés que despierta esa Institución en los automovilistas de todo el país, como resultado de toda esa atención servicial que les brinda y que reporta por sí misma un positivo beneficio económico, recordando a la vez que la precitada Adhesión de Socios Sin Cuota de Ingreso estará en vigencia hasta el 31 del corriente mes.

EL RESCATE DEL ABORIGEN

(viene de la página 2)

que lleva su mismo nombre, Francisco Nahuel-pan.

LO QUE FALTA

Esto es lo que se ha hecho en la primer etapa correspondiente al año 1972. La segunda etapa que se realizará este año tendrá una inversión de 76 millones de pesos. Finalmente el año próximo se cumplirá la última, a cuyo término se espera que las colonias indígenas se hayan incorporado a la vida económica activa, sin necesidad de padrinazgo alguno.

Se habrá saldado así una vieja deuda con la antigua raza originaria. El esfuerzo realizado rescatará del olvido un nombre: Aral Jodor.

EL SOLITARIO CANDIDATO DEL COMISARIO

(viene de la página 1)

nuestro medio.

Los críticos sostienen que aquí las cosas se dan en una forma diferente, apuntando que la sencilla indiferencia con que algunos jefes militares voltearon y ungieron tres presidentes en los últimos seis años de vida cívica, contrasta con la indignación conque esos mismos jefes, rechazan moral y anímicamente la unción de un candidato emanado de sus propias filas.

Los malentendidos y desacuerdos, acompañaron solícitos, desde su inicio a la flamante Alianza Republicana Federal. Mientras el equipo de Oliva atrincherado en el Hotel Presidente, uno de los más lujosos hoteles metropolitanos, distribuye el laudatorio "curriculum" del Brigadier Martínez, algunos desplazamientos militares permiten advertir la conmoción producida en el seno de la Junta Militar gobernante por el ensayo de Ezequiel Martínez.

PROBLEMAS

Primero fue el desacuerdo de la Aeronáutica en sus dos alas, los jóvenes "turcos" que añoran la gesta solitaria de Pío Matazzi, nucleados-según ha trascendido - en torno al politizado Cacciatore, pero también los mandos más ortodoxos y legalistas, aquellos que bajaron la cabeza cuando el Brigadier Rey, con ánimo sereno pero enérgico planteó la necesidad de resignar la presidencia de la Junta que correspondía por rotación, en beneficio de la zarandeada unidad nacional.

Es que la Aeronáutica declinó en ese momento la posibilidad natural de contar con un presidente para el folklore político de la Escuela de Aeronáutica Militar; mucho menos desean sus mandos comprometerse en el continuismo, o como expresó un alto jefe del arma: "entrar en la trastienda de la política".

REACCIONES EN LAS FUERZAS ARMADAS

Así, el solitario brigadier ha comenzado a recibir su bautismo de fuego. Ni siquiera su laborioso desempeño en las tratativas de la Coordinadora con los partidos políticos, lo había preparado para los primeros mordiscos de las leyes que rigen la desaforada búsqueda de los votos.

El primero en abrir fuego fue el ex presidente Levingston, tambien candidateado por sus pares, al estilo de Martínez, pero ahora revistando en la vereda opuesta.

El sobrio silencio con que Martínez declinó enfrentar las revelaciones del ex oficial de Inteligencia - efímero presidente-cayó como un balde de agua fría sobre las Fuerzas Armadas.

Al término de la semana, en los corrillos políticos ya se hablaba de una reservada entrevista entre el Brigadier Rey y el Jefe del Estado Mayor del Ejército, general Alcides López Aufranc, este último habría manifestado la ácida irritación del arma, por la solapada pasividad del candidato frente a las acusaciones de Levingston. También en la Fuerza Aérea, Rey pudo constatarlo, se exigía una respuesta o una definición con más redaños.

Pero es que Martínez está inmerso en el fascinante rompecabezas de alinzas, trenzas y sabotajes, que signan las preliminares de la contienda. Con astucia algunos asesores sugirieron la necesidad de llevar un vice presidente peronista.

Solapados contactos con Paladino, Caffiero y Rogelio Coria se estrellaron contra el atavismo de una figura lejana pero omnipresente: Juan Domingo Perón. "Tengo cuarenta y cinco años y no soy ningún tonto", declinó Paladino, tal vez pensando en las ametralladoras de los montoneros que aún gravitan en el ánimo de algunos dirigentes memoriosos.

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24. Dolavon





* MANIES
* PALITOS
* POCHOCLOS
* PAPAS FRITAS

"La Valletana"

E. TELLO 202 - GAIMAN - CH.

lafrancalafranca LO MEJOR

Expreso Richter

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

EJEMPLAR LEY 11.723

PUEBLO Y EJERCITO



LANUSSE

El antimilitarismo, entendido como la oposición a la ingerencia de las fuerzas armadas en el gobierno civil del Estado, es un concepto ampliamente aceptado en los estados desarrollados de Europa y en los Estados Unidos donde - por ejemplo - son frecuentes las críticas a la creciente influencia del complejo industrial-militar en la conducción de la política exterior. Esas críticas tuvieron su mayor esplendor y en escalada hasta el sábado 19 del corriente en que cesó el fuego en Vietnam, donde los norteamericanos libraron la guerra más prolongada de su historia empujados por las exigencias de su industria bélica.

En nuestro país, el antimilitarismo estuvo siempre arraigado en la clase media y en el ámbito intelectual, sin perjuicio de que estos mismos sectores incitaran a la milicia a reemplazar en el poder a gobernantes elegidos democráticamente, cuando así convenía a ciertos intereses económicos que se encargaban de fomentar el golpe de Estado. Así fueron derrocados sucesivamente los gobiernos de Hipólito Iri-

(pasa a la página 11)

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 153 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 28 de enero de 1973 $a. 1.-

El Miércoles Ultimo las Elecciones Corrieron el Riesgo de ser Fusiladas

El miércoles 24 de enero de 1973, el diario JORNADA titulaba en primera y a seis columnas de pesada tipografía: "¿Peligra el proceso?. Debajo de este inquietante interrogante se afirmaba: "En tanto versiones afirman que Lanusse renunciaría, el interés se centra en la reunión de hoy con los altos mandos y la Junta."

El alarmante título con el que, en parecidos términos coincidieron muchos diarios del interior y de la Capital Federal, tenía su razón de ser.

Ese día, en la reunión del Presidente Lanusse con los altos mandos del Ejército por la mañana, y la posterior de la Junta de Comandantes en Jefe, Alejandro "Cano" analizaba ¿será por última vez antes del 11 de marzo? el proceso electoral desde un punto de vista que preocupa no sólo a las fuerzas armadas, sino a toda la ciudadanía que, al margen de la lucha partidaria a nivel de dirigentes, se formula la pregunta sombría: "¿Serán estas elecciones una solución, o un salto al vacío...?

¡APRETARSE LOS CINTURONES...!

Un "oficial joven" del ejército, con funciones en la inteligencia del cuerpo en Comodoro Rivadavia, había expresado días atrás a EL REGIONAL: "No se advierte honradez en el proceso electoral ni por parte del gobierno ni de los dirigentes del máximo nivel político. Resultado de todo ello va a ser un Presidente

(pasa a la página 19)



José Portales, Luis Cristóbal, Juan Teodoroff, Balbino Vargas y Eleodoro Gutiérrez, integrantes de la Comisión Permanente de Productores afectados por la napa freática que actúa desde el 2 de octubre de 1971 en forma activa. Consiguieron una Ley de Emergencia que no ha sido divulgada convenientemente.

El Valle, su Drama y la Costosa Esperanza de su Reactivación

PAGINA 3

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

COMPOTA DE DAMASCOS FRESCOS

Ingredientes:

1 docena de damascos; 1 1/4 taza de agua caliente; ½ taza de azúcar.

PREPARACION:

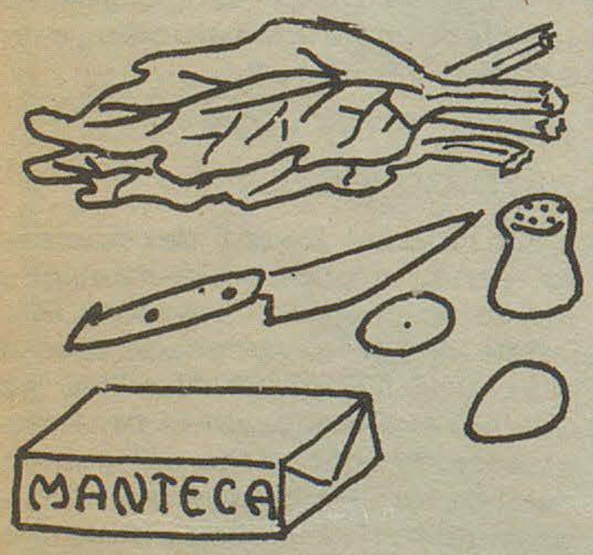
Hacer hervir los damascos; en el líquido azucarado. Cuando estén a punto retirar y espesar el almíbar con más hervor. Echar el almíbar obtenido sobre la fruta y enfriar a heladera. Acompañar con queso blando en tajadas o bizcochitos secos.

A continuación publicamos una receta y consejos gentilmente proporcionados por la Agencia de Extensión del INTA con asiento en Trelew.

ACELGA a la BOLOGNESA

Ingredientes:

Acelga 1 kilogramo
Manteca 100 gramos (6 cucharadas al ras).
Huevos 2 unidades
Miga de pan rallada 30 gramos (la miga de 1 pancito).
Sal, pereiil picado



PROCEDIMIENTO

1° Lavar la verdura.
2° Cocinar las acelgas en poca agua con sal a gusto.
3° Por separado derretir la manteca en una sartén.
4° Agregar la miga de pan rallada y dejarla dorar.
5° Agregar el perejil y el huevo duro picado.
6° Sazonar con sal y mezclar todo bien.
7° Vertirlo sobre la acelga escurrida y caliente.

... LAS HORTALIZAS Y FRUTAS DESEMPEÑAN UN PAPEL FUNDAMENTAL EN LA ALIMENTACION HUMANA POR LAS SIGUIENTES RAZONES:

Por su contenido en minerales, calcio, hierro, fósforo, potasio, etc., que son indispensables para el organismo.

Por contener vitaminas de gran valor para la salud: Vitamina A.

Vitamina del complejo B, y son única fuente de Vitamina C.

Proporcionan elementos que regulan y equilibran el medio interno del organismo.

Contienen celulosa o fibra (que forman el tejido de sostén de los vegetales) y que es indispensable para el buen funcionamiento del intestino.

Permiten dar variedad de color a la dieta, mejorando la presentación de las comidas.

Complementan y completan los platos de carnes, huevos y queso.

TRONCO DE ARBOL

Ingredientes:

5 huevos; 50 g. de azúcar molida; 100 g. de azúcar refinería; 50 g. de harina; 200 g. de manteca; 3 barritas de chocolate; dulce de leche.

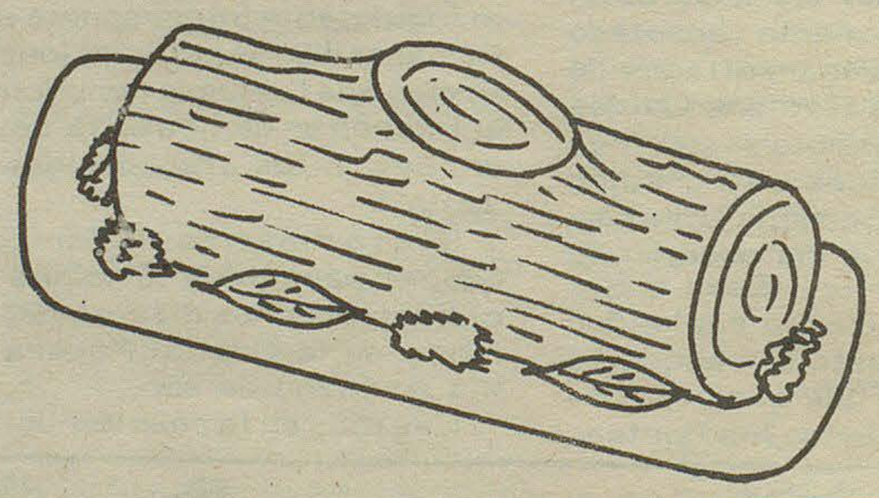
PREPARACION:

Preparar un arrollado; colocar en un tazón 3 huevos enteros, batir un rato, agregar 50 g. de azúcar molida, continuar batiendo entibiando la preparación a bañomaría, seguir batiendo hasta que esté espumosa, agregar 50 g. de harina y un poco de vainilla moviendo suavemente. Colocar la preparación en una asadera forrada con papel enmantecado en horno más bien fuerte de 10 a 12 minutos; una vez cocido desmoldarlo sobre una servilleta húmeda, untarlo con dulce de leche y arrollarlo.

Aparte preparar la crema de manteca: en una cecerola se ponen 100 g. de azúcar refinería, remojarla con agua y cocinarla a punto de hilo. Aparte poner en un tazón 2 yemas de huevo, revolver con un batidor, agregarle el almíbar hirviendo y batir hasta obtener una preparación bien espumosa, agregar de a poco la manteca y un poco de esencia de vainilla y el chocolate disuelto, separando una cucharada de crema amarilla para cubrir los extremos del arrollado.

Colocar la crema de chocolate en una manga con boquilla rizada y cubrir con ésta todo el arrollado imitando un tronco de árbol.

Antes de decorarlo se corta un pedacito de un extremo del arrollado y se coloca encima.



Casa Brunt

ALMACEN - BAZAR - FERRETERIA

Pinturas, Caños, Alambres, Vidrios, Herramientas, Sogas, Antisárnicos, Cal, Cemento, Maderas.

28 de Julio 242 Dolavon

Expreso Richter

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

El Valle, su Drama y la Costosa Esperanza de su Reactivación

Podría decirse que a esta altura del controvertido proceso de normalización nacional, las grandes decisiones o por lo menos los proyectos de envergadura debieran aguardar el criterio gubernista de las autoridades elegidas por el pueblo. Pero existen casos en que la urgencia de acudir en circunstancias embarazosas para un sector importante de la economía y máxime si las dilataciones pueden comprometer el futuro de la población, exige actuar con toda premura.

Es el caso de los productores del valle inferior del río Chubut, quienes comienzan a dejar marchitar sus esperanzas tantas veces frustradas por sólo contar con anuncios de estudios y planes tendientes a revertir los serios problemas que los afligen desde ya hace varios años.

Es que desde el comienzo de este breve recuento, cuando a la buena tierra le fue robado el entusiasmo de sus hijos, quizá un poco fascinados por el nuevo aliciente de la industrialización, la curva decadente aparece como una amenaza gradual.

Pero ya existía una falencia estructural radicada en sistemas de comercialización cuyo arcaicismo inauguraba paulatinamente un tibio despoblamiento.

Casi simultáneamente la imprevisión legal dejaba paso a la instauración de los primeros minifundios, a la postre, otro de los factores retrógrados.

No fue mucho después cuando se descubría un sustituto tan mortal como las antiguas inundaciones: las subrepticias y dañinas filtraciones que es como decir, la inundación subterránea.

A grandes males pobres remedios

Muchas veces se dieron a conocer intenciones, proyectos y planes de reactivación del valle, de sistematización de sus suelos, de ordenada y racional explotación de su superficie y hasta de ampliar el perímetro cultivado. Hasta para la inexplicable decadencia de la industria lechera hubo estudios, aprontes y sí, algunas partidas. Pero no se ha considerado el valle como foco de producción alimenticia para una buena parte de la provincia y la Patagonia, al punto de poner manos a la obra en proyectos y concreciones de concepción radical.

Las asociaciones de productores con escaso asesoramiento y más escaso apoyo no pudieron ir mas allá de convertirse en grupos vecinales de representatividad ante el gobierno el que no ha sido con ellas demasiado generoso.

Hoy la "Zona de Emergencia"

El agresivo año 1972 trajo entre otras desdichas la que perjudicó más directamente a los productores. La elevación de la napa freática puso de relieve el excesivo caudal del río (situación denunciada intensamente ya a comienzos del año) a lo que se agregaron los desbordes que diezmaron las tierras aledañas agregado al ataque subterráneo.

Desde el orden provincial, una comisión de emergencia no hizo más que paliar situaciones momentáneas ya que no contaba con elementos suficientes como para hacer algo más efectivo que por otra parte depende de jurisdicciones que no le son propias.

Pareció entonces que el decreto del Poder Ejecutivo Nacional declarando al valle en "emergencia agropecuaria" era un símbolo de comprensión hacia la penosa situación de los productores.

Sin embargo el instrumento legal que alentó las esperanzas de los colonos no ha sido hasta hoy de marcada efectividad. En primer lugar porque el lapso de "emergencia" está comprendido entre el 30 de octubre de 1972 y el 30 de abril de 1973, pero hasta fines del año anterior, nada se sabía aquí de cuáles eran los beneficios que el decreto postulaba.

A menos de cuatro meses, muy pocos productores saben hasta dónde alcanza el apoyo oficial a su dramática situación.

Los que se han enterado, miembros de la comisión permanente de afectados, comprenden que la falta de información respecto a las medidas logradas y la minúscula ayuda no hacen más que hipotecar aún más el futuro de los colonos.

Porque quienes imaginaron algún tipo de subsidio se equivocaron. Los productores pueden inscribirse en la posibilidad de obtener créditos del Banco de la Nación, o favorecerse con moratorias impositivas, por figurar -se supone- en la lista de afectados confeccionada por organismos provinciales como elemento evaluativo para que el gobierno nacional decida concretar el apoyo. Claro que las facilidades no van más allá del 30 de abril de 1973, pero hasta ese día y después de ese día la acción devastadora del agua subterránea continuará su acción sin concertar treguas.

La petición de los productores

No exagerada la solicitud de los colonos en el sentido de que se amplíe el plazo de emergencia agropecuaria hasta tanto se completen las obras hidráulicas destinadas a derivar el exceso del agua del río, hacia la meseta intermedia. Porque en la misma solicitud, en sólo pocas palabras, reiteran la única solución viable para revertir el desencanto de los productores. Hablan de derivar el agua a la meseta porque no hay otra solución ni más radical ni más económica que bajar el nivel del río y comenzar la experiencia de un nuevo poblamiento agrícola.

Esta instancia, unida a un proyecto de subsidios valorables implica comprometer sumas importantes. Pero el tiempo no espera y el ascenso de la napa freática no está dispuesto a aguardar el proceso de institucionalización.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín. Gaiman (Ch.)

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

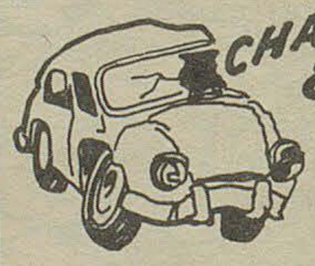
Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar

- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Lotería del Chubut

DEVUELVE ANUALMENTE

A LA COMUNIDAD MAS DE

300.000.000 DE PESOS

EN OBRAS.

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

Ud. Y LA POLITICA

por

Calden Rojo





El ejecutór del Aluminio

Cáseres Monié

LA GUERRA DE PAPEL

Los últimos siete días se mantuvieron baldíos en materia de acontecimientos políticos locales, con la excepción del fallo del Tribunal Electoral Provincial - dado a conocer el viernes - denegando el recurso presentado por el Dr. Agustín "Laucha" Torrejón, en representación de la fracción justicialista liderada por "Romerito", impugnando la legitimidad del Congreso partidario realizado el 19 de enero, que consagró la lista de candidatos encabezada por el Dr. Fernández.

La guerra de papel sostenida por ambos sectores a través de la prensa local, tendiente a evitar la dispersión de adictos, trató de llenar ese vacío con esfuerzos de imaginación y literatura que han sido los ingredientes de este "tente en pie" ofrecido a sus respectivas bases.

LAS PLATAFORMAS

Los coroneles del desarrollismo están trabajando fuerte en el análisis de las plataformas municipales. La de Gaiman fue la que obtuvo la primer aprobación del Comité Provincia y la personal del candidato a gobernador, señor Francisco "Paco" Cruz. También han sido aprobadas las correspondientes a las comunas de Rawson y Trelew. La correspondiente a Puerto Madryn - que es la que ha dado mayor trabajo por las perspectivas de su vertiginoso desarrollo - estaría lista en la próxima semana.

Por extraña coincidencia el Radicalismo participa de la misma preocupación - en cuanto se refiere a Gaiman - de acuerdo a los prudentes términos del mensaje de su candidato a Intendente, anunciando que su agrupación se encuentra trabajando en la elaboración de su programa de gobierno.

ALUMINIO

En Puerto Madryn - en cambio el radicalismo ha sobrevolado los problemas municipales y provinciales, para remontarse a la cumbre de la controversia ideológica que la izquierda mantiene en el seno de la agrupación y que en la ciudad balnearia tiene como abanderado al Dr. Hipólito Solari.

Sus adictos han recogido su mensaje estampándolo en los muros de la ciudad reclamando la nacionalización de la planta de aluminio y la sanción de la reforma agraria.

Es sorprendente la coherente posición de la izquierda en cuanto el país intenta liberarse del sometimiento monopólico a través de la explotación de una crítica industria de base.

Los límites naturales de esta nota semanal no posibilitan un análisis en profundo esta torpe manifestación de nacionalismo abstracto, infecundo y formal, que concentra su pensamiento, no en el autoabastecimiento, sino en los medios para lograrlo. Se repite la embestida con las mismas características que el sector opuso a la "Batalla del Petróleo" No afirman" no tendrán el autoa-



BIANCOTI

Impuso su plataforma

bastecimiento". La agitación se desplazará primero al terreno JURIDICO y después al problema CONTABLE. Afortunadamente Chubut conoce - en su propia piel los resultados de ambas políticas.

El futuro de Puerto Madryn está fundado en la industria alumínica y en las inconmensurables posibilidades de su puerto de aguas profundas. Cualquier ciudadano de la ciudad si no sabe expresarlo académicamente lo sabe en profundo por intuición.

Con referencia a la reforma agraria, resulta sorprendente que los revolucionarios del radicalismo no comprendan que en nuestro país donde el ochenta y cinco por ciento de los propietarios son los explotadores directos de la tierra no es posible ofrecer como solución del problema agropecuario la mera titularidad de la tierra. Lo que importa no es quién posee el título de propiedad, sino requerir de la tierra toda su capacidad de multiplicación de riqueza.

Resulta incomprensible que después de las experiencias realizadas en América Latina por Cuba y Bolivia en materia de reforma agraria y la que realiza la hermana patria chilena, los "intelectuales" de la zurda persis-

(pasa a la página 16)

Mensaje del Gobernador Jorge A. Costa al Pueblo de la Provincia del Chubut

"Cumple a mi deber de gobernante rendir cuenta de la labor desarrollada durante el año que acaba de finalizar, y al hacerlo ante el pueblo del Chubut, reitero la exhortación que hiciera el año anterior, a la comunidad toda para aunar esfuerzos en aras de la paz, la armonía y el progreso, a fin de dejar a las autoridades que reciban el respaldo de la voluntad popular, una provincia cuyas estructuras permitan realizar programas acordes con las necesidades y aspiraciones de la ciudadanía.

He dicho y sostenido en otras oportunidades que nuestros objetivos tendían a lograr que el fruto del desarrollo no sea beneficio de algunos pocos, sino base del bienestar de todos.

Y éste ha sido y será el objetivo primordial de nuestros esfuerzos.

Queremos un desarrollo auténtico y sostenido de la economía provincial, porque ambicionamos para nuestro pueblo un bienestar digno y merecido. Esta ha sido nuestra misión y nuestra preocupación. Por esa razón y como reacción a la situación existente hemos insistido incansablemente en la necesidad de diversificar la economía chubutense.

Hemos proyectado e iniciado obras básicas que tienen como fin el desarrollo de actividades primarias.

Hemos pregonado la industrialización, no como un objetivo en sí mismo, sino como un medio de alcanzar en el corto plazo una mayor distribución per cápita de nuestras riquezas, como un medio de integrar y cerrar los ciclos económicos de actividades posibles de desarrollar con materias primas locales.

Vale decir, aspiramos cimentar definitivamente para Chubut dos principios básicos de una economía social digna de nuestra época:

—"Integración económica total del ciclo producción-industrialización", a efectos de lograr el desarrollo de tecnologías modernas, que garanticen por sí mismo la estabilidad de las fuentes de trabajo y logren a su vez óptimas condiciones de desarrollo económico y una "máxima distribución de las riquezas", razón por la cual se promocionó el desarrollo del sector secundario —industrial— como único medio idóneo de posibilitar este objetivo en el corto y mediano plazo.

Conjuntamente con este programa se ha desarrollado el plan correspondiente a las Obras Públicas 1972.

Digo conjuntamente, porque idénticos principios han motivado la inversión del estado provincial.

Vale decir, en la inversión realizada, aproximadamente $a. 150.000.000 (15.000 millones m/n.) se ha contemplado la realización de obras básicas de infraestructura y apoyo, que hacen a la consolidación e integración buscadas, como así también, aquellas obras, que, respetando objetivos programados, permitieron cubrir las necesidades no satisfechas de mano de obra en diferentes regiones, ya sea por condiciones desfavorables del sector privado o por tratarse de épocas de veda en las que disminuye la posibilidad de ejecución física.

En este sentido haré una breve síntesis de las obras que se han finalizado y que estamos realizando:

DESARROLLO DE LA ECONOMIA

Recursos Marítimos

Sin lugar a dudas el litoral marítimo patagónico tiene reservado un lugar de privilegio en lo que hace a su explotación y posterior industrialización. Hemos bregado por concretar las condiciones de infraestructura y organización industrial que permitan realizar estas actividades en un marco adecuado de competencia. En este sentido se han iniciado la construcción de un muelle pesquero en Caleta Córdova (Comodoro Rivadavia) y un muelle alguero-pesquero en Camarones. Asimismo se ha tratado con la Universidad Nacional de La Plata el estudio de modelo respectivo que asegure la realización de los proyectos del Puerto de Rawson en máximas condiciones de seguridad.

Con respecto a Golfo Nuevo, dado el gran interés en radicarse por parte de gran des empresas nacionales y extranjeras se está tramitando la construcción de un muelle pesquero a cargo de éstos y de propiedad provincial.

A su vez se continuaron realizando las tareas tendientes al desarrollo de bancos de ostras en Camarones, tareas que sin lugar a dudas constituirán un significativo aporte para el desarrollo local, al contar con un elemento comercial de alto valor específico.

Finalmente en lo referente a aguas continentales se prosiguió con los planes de relevamiento ictícola y de investigación en los diferentes lagos y ríos provinciales, dando comienzo al proyecto para la Estación de Piscicultura Provincial en Futalaufquen, que posibilitará desarrollar estas actividades en un marco acorde con los requerimientos del sector.

Recursos Forestales

Se realizaron durante el año transcurrido tareas de alambrado y plantación de coníferas que representaron una inversión del orden de los $a. 1.300.000.—, estimándose en aproximadamente 2.000.000 de coníferas plantadas en un área de 700 Has. Estos trabajos se realizaron especialmente en Esquel, Epuyén, Corcovado y Cerro Curru-Mahuida.

Asimismo se continúa con las tareas para la implementación de nuevos viveros en Comodoro Rivadavia, Sarmiento y Alto Río Senguerr además de los existentes.

Asimismo se otorgó a las municipalidades, organismos oficiales y privados 170.000 plantas y 160.000 estacas, que a no dudarlo, contribuirán a crear condiciones de habitabilidad superiores a las existentes en las zonas urbanas de la provincia.

Recursos Turísticos

La incesante demanda del recurso hace necesaria una adecuada conjunción de esfuerzos entre el sector público y privado. En este sentido se han multiplicado las acciones provinciales. Se ha insistido en la adecuación de los recursos cordilleranos y marítimos más sobresalientes con el fin de permitir el ingreso de las grandes corrientes turísticas nacionales e internacionales a los efectos de promover, en segunda instancia, los diferentes circuitos internos.

Se han iniciado las obras correspondientes a: Albergue Turístico de Esquel, Estación de Servicio en Cholila y Pampa de Agnia.

Electrificación de la margen norte del lago Futalaufquen.

Radioteléfonos en Camarones y Puerto Pirámides.

Provisión de equipos para el Complejo Turístico de La Hoya en Esquel.

Albergue y Escuela de Esqui en Esquel.

Remodelación y habilitación Hotel de Turismo Social en Comodoro Rivadavia.

Electrificación, nivelación, construcción de campings y provisión de agua en Puerto Pirámides.

Industrias

Se continuaron con los trabajos en el Parque Industrial de Trelew a fin de dotarlo de los servicios indispensables que hacen a su funcionamiento como ser: agua potable, gas, energía y desagües industriales.

Se comenzó la construcción de la planta de tratamiento de dichos desagües y el edificio central donde se desarrollarán el servicio de télex, teléfonos y administración central de dicho Parque.

Está en ejecución el proyecto de líneas telefónicas para todo el Parque Industrial.

Se realizaron los proyectos de vías de circulación, gas y agua del Parque Industrial de Comodoro Rivadavia, prontos a iniciarse, y están en ejecución los correspondientes a la red de energía, teléfono, télex y desagües industriales.

Se realizó el proyecto para la provisión de agua al Parque Industrial de Puerto Madryn y zona pesquera, el cual se abastecerá con un acueducto de aproximadamente 6 km desde la actual reserva de Obras Sanitarias de la Nación. Se elevó a los Organismos Nacionales correspondientes el proyecto de acceso independiente de la Ruta Nacional Nº 3 al nuevo muelle mineralero-comercial en esa ciudad.

Se encuentra en ejecución la delimitación y adecuación de la zona pesquera en Golfo Nuevo con sus correspondientes servicios.

Se adjudicó la obra de desagües pluviales del Area Semi-Industrial y Urbana de Puerto Madryn.

Se continuaron con las tareas en el Aserradero de Trevelin, habiéndose incorporado definitivamente el Aserradero de Corcovado. Sus explotaciones concretaron ventas del orden de los $a. 2.500.000 en el transcurso de 1972.

Se lanzaron al mercado los proyectos de viviendas de madera industrializada en colaboración con empresas de Epuyén y Esquel.

Infraestructura Vial

Se continuó con el plan trazado en materia de desarrollo vial, adelantando los trabajos iniciados en el circuito Comodoro Rivadavia-Esquel-Trelew.

Se prosiguió el tramo Trelew-Rawson próximo a inaugurarse y se continuaron las obras del Camino de los Lagos, en la zona cordillerana como así también, se adecuó al tránsito previsto el dificultoso tramo a La Hoya desde la ciudad de Esquel.

Se comenzó con el camino Puerto Madryn-Puerto Pirámides contemplándose para el corriente año la iniciación de los tramos Ruta Nacional Nº 3-Camarones y Km 8 Comodoro Rivadavia-Caleta Córdova que ya cuentan con financiación de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Infraestructura Energética

Podemos asegurar que 1972 ha sido el año de la consolidación del desarrollo energético provincial. Si bien las obras que he de citar a continuación se realizan a través de la Empresa Agua y Energía de la Nación, la permanente actitud de mi gobierno en aras de su concreción, como así también el contínuo seguimiento de los plazos y condiciones preestablecidos, nos permiten destacar con satisfacción las concreciones que posibilitarán el gran desarrollo provincial.

Se continuaron con las obras de la Central Hidroeléctrica de Futaleufú.

Se licitó la línea de transmisión Futaleufú-Puerto Madryn, en ejecución Florentino Ameghino-Comodoro Rivadavia y adjudicada Puerto Madryn-Sierra Grande.

Finalmente se inició la instalación de dos modernos equipos turbo-generadores a gas de 15.000 kilovatios cada uno, en Comodoro Rivadavia. Asimismo se ha bregado y se insiste permanentemente en el logro de la interconexión de Chocón-Cerros Colorados con Sierra Grande y Puerto Madryn que permitirán a la vez que vincular el mercado provincial a la red nacional, concretar los reales postulados que dieron origen a la realización de tan importante obra.

Sin lugar a dudas se han dado en esta materia las condiciones para el desarrollo sólido de la economía provincial.

Debemos ahora bregar por nuestra vinculación con la central del Chocón, como necesidad imperiosa y como muestra fehaciente de la capacidad patagónica de convertirse no sólo en el elemento productor de materias primas, sino en el gran industrializador y elaborador de los productos de alto valor para el mercado nacional e internacional.

En otro orden de obras, no menos importantes cabe destacarse los trabajos de electrificación rural, renovación de redes urbanas y construcción de estaciones transformadoras realizadas en las localidades de San Martín, Gobernador Costa, Río Pico, Gan-Gan, El Maitén, Camarones y Puerto Pirámides, Lago Puelo y Cholila.

Agricultura y Ganadería

Se prosiguió con las tareas de ordenamiento y transferencia de tierras fiscales a los ocupantes en condiciones de tal aptitud.

Se analizaron 602 casos, de los cuales se prepararon 107 títulos de propiedad por una superficie total de 750 mil Has. Ya han sido entregados 43 títulos de los citados.

Se continuaron las tareas relacionadas con la recuperación de áreas erosionadas en colaboración con el INTA tareas éstas que se realizan fundamentalmente en la zona de Río Mayo y Ricardo Rojas.

Durante 1972 se recuperaron aproximadamente 2.000 Hectáreas.

Asimismo a fin de fomentar las especies forrajeras, en especial las perennes, se adquirieron 7.000 kg de semillas que fueron entregadas a productores de Esquel, Sarmiento y Valle Inferior del Río Chubut.

Se continuó durante 1972 con la construcción de tajamares en colaboración con los productores, habiéndose realizado 180 tajamares aproximadamente.

En materia de inseminación artificial se continuaron los trabajos en bovinos y ovinos en las instalaciones de Esquel, Sarmiento y Trelew.

En ovinos fueron inseminados 2.071 vientres y en bovinos 1.385 animales.

Se concretaron operaciones de exportación de ganado en pie a la República de Chile, por un monto aproximado a los 76.000 dólares, para una cifra de 900 ovinos y 2.500 bovinos, consolidando la perspectiva de un mercado de gran interés para la Provincia.

Se ha prestado el máximo asesoramiento y colaboración directa en operaciones para el incremento de bovinos en el valle inferior y valles cordilleranos.

En el primero de ellos se incorporaron en virtud de los créditos promocionales del Banco de la Nación Argentina aproximadamente 400 vaquillonas con pariciones superiores al 85 %.

Dos obras, una iniciada y otra en proceso de licitación, constituyen la base de una nueva estructura sectorial que de una vez por todas asegura máximas condiciones de estabilidad y progreso para el sector ganadero. Me refiero a las plantas integrales de productos cárneos de Sarmiento y Esquel.

Recursos Mineros

Este sector de fundamental importancia en el ámbito económico provincial, constituye uno de los recursos de mayor importancia para el mediano y largo plazo.

En la actualidad se llevan a cabo las obras esenciales de infraestructura que posibiliten el desarrollo de las actividades una vez realizadas las cuantificaciones geológicas que aseguren los rendimientos pronosticados de los diferentes yacimientos.

En el transcurso del corriente año se ha seguido con el tratamiento de las diferentes presentaciones y denuncias realizadas.

Se han iniciado estudios de los yacimientos de Baritina en Lagunita Salada y El Buey en el Departamento de Gastre, como así también se han analizado las arenas volcánicas de Esquel a fin de poder determinar sus aplicaciones técnicas convenientes.

Las presentaciones de descubrimientos de minas, que en el actual período ascienden a 92, superan en un 100 % a las de 1971.

Se han incrementado significativamente las exploraciones en minas de fluorita y se advierte una reactivación de las exploraciones del rubro metalífero principalmente de minas de plomo-cinc, que se encontraban abandonadas.

Obras de Distribución de Agua y Control de Ríos

En esta materia se ha desarrollado una ardua tarea. Si bien no reviste los caracteres de las grandes obras, posee el valor y el reconocimiento de su misión dado que junto a la modestia de su trascendencia resalta el objetivo social que la ampara y promueve.

Podemos anunciar con satisfacción que se ha realizado el aprovisionamiento de agua potable a todas las localidades rurales de menos de 3.000 habitantes de acuerdo al programa desarrollado.

Se están supervisando y asistiendo 23 cooperativas que cumplen este servicio, destacándose en el marco de los beneficiados los centros urbanos de Gobernador Costa, José de San Martín, Río Mayo, El Maitén, Trevelin, Río Senguerr, Paso de Indios, Tecka, Telsen, Facundo, Gan-Gan, Gastre, Las Plumas, Río Pico, Buen Pasto, Ricardo Rojas, Lago Blanco, Corcovado, Cholila, Gualjaina, Barrio Bella Vista (Esquel), Barrio Ceferino Namuncurá (Esquel), Barrio Presidente Ortiz (Comodoro Rivadavia) y ampliación de la red en Río Mayo.

Asimismo está en ejecución el acueducto Comodoro Rivadavia-Rada Tilly, habiéndose finalizado las obras de distribución en esa localidad.

En lo referente al encauzamiento de ríos, se ha trabajado en las zonas de Lago Puelo, Epuyén y en el Valle Inferior del Río Chubut a fin de superar los inconvenientes que reiteradamente se presentaron, disminuyendo sus efectos negativos.

En tal sentido se ha adquirido una máquina retroexcavadora, por un monto de $a. 600.000, la que una vez cumplimentados los trabajos provisorios que se desarrollan en el Puerto de Rawson será afectada al uso permanente en el Río Chubut a fin de ir resolviendo paulatinamente los diferentes inconvenientes que se crean en este Valle.

En otro orden de obras, pero no menos significativas por su incidencia en los postulados destacados anteriormente debo señalar la puesta en marcha del Mercado Regulador de Comodoro Rivadavia, el cual en la actualidad efectúa ventas mensuales del orden de los $a. 800 mil obra ésta que ha sido cumplimentada con la habilitación de cinco pequeñas ferias de barrio y una más en construcción.

A su vez el mercado opera también con ferias habilitadas — siempre en barrios de escasos recursos por la Regional Comodoro Rivadavia de la Confederación General del Trabajo.

Se terminó el edificio para el Mercado Regulador de Frutas y Hortalizas de Trelew el cual entrará en funciones en los primeros meses del corriente año y se iniciaron las obras para la Feria Municipal de Puerto Madryn.

Se dieron comienzo a las obras civiles del canal abierto de Televisión de Rawson y se encuentra en proceso de licitación su equipamiento técnico.

Muy probablemente 1973 será el año en que la imagen televisiva, largamente ambicionada, cubrirá a todo el Valle Inferior y Puerto Madryn.

Se han licitado los edificios correspondientes al Banco Provincia del Chubut para Sarmiento y Río Mayo, habiéndose adjudicado la Sucursal de Trelew y encontrándose pronto a finalizar, el correspondiente a Lago Puelo y la remodelación del edificio adquirido en El Maitén.

Se encuentran en preparación los pliegos necesarios para el llamado a licitación que se efectuará próximamente, de los edificios del Banco Provincia en Puerto Madryn, Trevelin y Gobernador Costa.

Bienestar Social

La acción en este ámbito ha sido orientada por principios de auténtica justicia social, inspirada en sentimientos de solidaridad con los humildes, para acudir en auxilio de los que sufren sin mezquinas especulaciones.

Se ha trabajado silenciosamente eliminando toda espectacularidad a la acción desarrollada, por entender que corresponde máximo respeto el dolor o las necesidades más elementales de los desposeídos o de aquellas familias de recursos insuficientes que no tienen acceso a una vivienda digna y confortable. Demás está decir que ha sido en estos sectores de la población donde mayor énfasis han puesto los organismos específicos de mi Gobierno.

Se ha procurado llegar con esta acción a todos los grupos de población de la pro-

(Pasa a la pág. 7)

Mensaje del Gobernador Jorge A. Costa al Pueblo de la Provincia del Chubut

(Viene de la pág. 6)

vincia, por reducidos y alejados que estuvieren, participando en la tarea personal técnico especializado en problemas de la salud, la vivienda, la alimentación y comportamiento social.

Hemos considerado a la salud como el elemento más importante de la vida del individuo y por ende de la comunidad. De allí que pusiéramos el mayor celo en la ejecución de planes para prevenir la enfermedad, efectuando campañas de vacunación masiva contra la tuberculosis, el sarampión y la poliomielitis, obteniendo resultados altamente positivos, al punto que los efectos se redujeron notablemente con relación al año 1971 y, lo que es más importante, no se registró ningún caso de poliomielitis.

También se desarrolló un programa materno - infantil. La atención de la embarazada pre y post-parto y del recién nacido fue cumplida celosamente, controlándose la dieta y la medicación indicada en cada caso, en los centros asistenciales y hospitalarios, habiéndose realizado 49.950 exámenes pediátricos y una entrega de lácteos del orden de los 62.632 kg.

Se realizó también una intensa campaña educativa tendiente a disminuir el índice de atacados de hidatidosis, cuyo porcentaje en nuestra provincia es realmente significativo.

Asimismo se realizaron diversas tareas en el ámbito del Saneamiento Ambiental, función ésta que ha sido recientemente incorporada.

Debe destacarse que en los once primeros meses de 1972 se realizaron en los establecimientos sanitarios de la provincia 513.129 consultas médicas que insumieron un total de 96.470 horas médicas, índice por demás demostrativo de la actividad realizada.

Con referencia a las obras del sector, en ejecución, cabe señalar la reforma y ampliación del Centro de Salud de Trelew y de los hospitales de Río Mayo, Dolavon y Santa Teresita.

Se han concretado los proyectos médicos asistenciales que permitieron realizar los proyectos arquitectónicos de los nuevos hospitales de Pto. Madryn y Esquel. Dichas licitaciones se efectuarán en el transcurso del corriente año.

Asuntos Sociales

En esta área se ha cumplido también una labor sin pausas para la consideración y mejor solución de los más disímiles problemas. Lógicamente aquí también se ajustó la tarea a un regimen de prioridades: asistencia de la familia, la minoridad, la construcción y mejoramiento de la vivienda, actividades deportivas y recreación y turismo infantil y juvenil.

En lo referente a Acción Comunitaria en el transcurso de 1972 se prosiguió con el funcionamiento de distintos comedores escolares y se profundizó el esfuerzo tendiente a desarrollar planes de vivienda por el sistema de Ayuda Mutua, lográndose 20 viviendas en Puerto Madryn, 18 en Esquel, 14 en Sarmiento, 12 en El Maitén y 10 en Río Mayo.

En los servicios de atención y asistencia a la familia se incorporó personal técnico especializado en la materia, obteniéndose resultados alentadores. También mejoró el servicio de asistencia a la minoridad y guarderías infantiles.

Hogares Granja

En Gaiman se habilitó un Hogar-Granja de Menores, anexo al cual se construirán nuevos pabellones en etapas sucesivas, orientados por modernas técnicas de tratamiento y manejo de menores carentes de núcleo familiar constituido.

En Esquel, en coordinación con la Municipalidad —que realizó la obra civil— se habilitó un Hogar-Granja orientado en las mismas técnicas que el anterior, con capacitación granjera integral.

Deporte y Recreación

En esta materia se ha procurado proteger la salud física y mental de los menores mediante la práctica del atletismo, básquet y fútbol, promoviendo la participación masiva a nivel infantil y juvenil mediante la organización de torneos zonales, interzonales, provinciales e interprovinciales, con la participación de pequeños atletas de La Pampa, Mendoza y República del Paraguay, con la colaboración estimable de la Federación Atlética del Chubut. Durante 1972 se logro hacer participar a 4.500 niños y jóvenes, estimándose que en los torneos de 1973 participarán aproximadamente 6 mil 400.

La Provincia brindó decisivo apoyo a las manifestaciones deportivas organizadas por clubes e instituciones en las más disímiles actividades.

Se encuentra en ejecución una red de campamentos turísticos, cuya primera etapa comprende las localidades de Lago Puelo, Río Mayo, Rada Tilly y Puerto Madryn.

Desarrollo de Comunidades

Está realizándose un ensayo mediante la organización de Grupos Comunitarios en los medios urbanos y rurales, a fin de crear conciencia de solidaridad social: ayuda y protección mutua, mediante la ejecución de pequeñas obras de servicios y viviendas que constituyen grupos de trabajo.

En las comunidades aborígenes se ha realizado una experiencia nueva en la provincia mediante la aplicación de 4 Programas Piloto en la zona noroeste, mediante la organización de grupos de pobladores. Se los ha orientado hacia la explotación racional de los recursos naturales, proveyéndoles herramientas, materiales, equipos, semillas y asistencia técnica para el adecuado manejo de suelos, huertas, explotación de bosques, forestación, mejoramiento de viviendas, atención sanitaria, apertura de caminos. En síntesis, se procura integrarlos a la actividad socio-económica de la provincia, mediante la organización comunitaria estimulando sus propias aptitudes y orientándolas hacia el perfeccionamiento de las artesanías regionales.

Viviendas

En materia de viviendas, la provincia soporta, como índice significativo de su creciente desarrollo un déficit importante. Nuestros esfuerzos, como destacara al comienzo, tienden a equilibrar esas diferencias, se elaboran nuevas normas y se analizan técnicas capaces de agilizar en el tiempo la satisfacción de la demanda.

La labor ha sido dura, pero es esta una de las tareas en que no debe cejarse ni pueden existir demoras.

La tarea es de tan profunda repercusión humana que nos obliga a continuar sin pausa.

En materia de viviendas habilitadas en el año 1972 se registraron los siguientes guarismos:

Comodoro Rivadavia ..	60
Trelew	51
Esquel	10
Rawson	96
Puerto Madryn	71

Mientras que con proceso de licitación abierta y en construcción las cifras son las siguientes:

Comodoro Rivadavia ..	208
Trelew	352
Esquel	162
Rawson	233
Puerto Madryn	160
Sarmiento	24
Trevelín	63
Gaiman	23
Dolavon	25
Camarones	8
Cholila	3
Epuyén	2
Gobernador Costa	37
San Martín	39
Tecka	25
Río Pico	6
Río Senguerr	42
Gan-Gan	15
Gastre	4
Corcovado	36
Gualjaina	2
Lago Puelo	26
Hoyo de Epuyén	20
El Maitén	10
Carrenleufú	15
Lago Rosario	9
Ricardo Rojas	10
Los Cipreses	12
Lago Blanco	9
Aldea Beleiro	9

Asimismo se encuentran en ejecución 25 viviendas para la Policía Provincial, en distintas localidades del interior de la provincia.

Municipios

Los Municipios, como célula básica de la acción de los grupos poblacionales, han merecido preferente y permanente atención de mi gobierno, concurriendo —cada vez que le fuera solicitado— con el asesoramiento y apoyo técnico de los ministerios y organismos específicos.

La provincia ha avalado importantes operaciones de crédito para que las Municipalidades pudieran afrontar importantes programas de obras públicas, de manera especial programa de pavimentación e infraestructura; se formalizaron convenios para realizar obras en forma conjunta y se otorgaron importantes subsidios cuando la obra resultaba imprescindible y excedía la capacidad económico-financiera de los respectivos municipios.

Para eliminar trabas burocráticas que dificultaban la acción ejecutiva y ocasionaban demoras innecesarias en detrimento, a veces, de la propia economía municipal, se promulgó la ley 959 —modificatoria de la ley 575—, por la que se amplían las facultades de los intendentes municipales.

Educación

Le cabe al Estado, la obligación de crear las condiciones más adecuadas para que todos los campos de la actividad humana lleven a cabo sus objetivos con la mayor eficiencia y racionalidad. La educación no escapa a estas consideraciones sino que las exige de manera especial.

Es por ello que el gobierno de la provincia se ha impuesto como tarea prioritaria posibilitar las medidas para que la educación se constituya definitivamente en el factor de desarrollo que por funciones le corresponde.

Nuestro gobierno ha fijado objetivos para esta área en la provincia en los niveles primario, secundario y superior. Este concepto es revolucionario, en cuanto reacciona contra la clásica formación enciplopedista que generalizaba sin apuntar a objetivos definidos. La educación primaria instruirá al educando con nuevas técnicas ya experimentadas y aprobadas.

Se ha puesto particular énfasis en la creación de escuelas con internado, pues se las considera aptas para el propósito fundamental: escolarizar al niño que vive en amplias zonas despobladas, brindándole la enseñanza de oficios para su desempeño posterior, en el lugar donde vivirá permanentemente.

En estas escuelas, se retiene al niño durante todo el año y a lo largo de todo el nivel primario, asegurándole una buena y saludable alimentación además de posibilitarle una convivencia social a la que no está acostumbrado por su aislamiento.

Esta política educacional, pionera en el país ha adquirido sólido prestigio en el exterior, mereciendo la consideración durante el año 1972 de organismos internacionales como la UNESCO.

En el sector secundario, en cuanto es de nuestra responsabilidad, se tiende a la extensión en el territorio de la provincia de las escuelas Politécnicas, para la formación de técnicos en los sectores que más demande el desarrollo económico. Se ha tenido como idea básica para crear este sistema, que la educación no implica un simple gasto social que realiza el Estado, sino una inversión productiva que redituá un incremento permanente al capital humano y económico de la provincia.

A nivel universitario a través de la Comisión de Factibilidad para la Universidad Nacional de la Patagonia se ha propuesto para nuestra provincia las siguientes estructuras:

—En la Zona del Valle: una Facultad de Ciencias Sociales y Económicas, un Instituto de Recursos Marinos y Renovables y un ciclo básico de ingeniería.

—En Comodoro Rivadavia: la Facultad de Ingeniería, una Escuela de Artes y una Escuela de Asistencia Social respaldada por la estructura del Hospital Regional.

—En la zona de Esquel: un Instituto de Recursos Forestales Renovables.

En materia de Obra Pública para la Educación, en el año 1972 se han terminado los siguientes edificios escolares:

—Escuela Nº 42 con Internado en Puerto Madryn, capacidad 150 y 370 externos.

—Escuela Nº 9 con Internado en Lago Epuyén, capacidad: 150 alumnos internos y 210 externos.

—Escuela Nº 43 General Mosconi, Comodoro Rivadavia: capacidad 240 alumnos.

—Escuela Nº 44 Fortín Chacabuco, Comodoro Rivadavia, capacidad 240 alumnos.

—Escuela Nº 20 de Rawson, se ampliaron sus instalaciones logrando una capacidad para 360 alumnos.

Con referencia a los establecimientos actualmente en construcción pero próximos a ser habilitados, debo citar:

—Escuela Nº 10 con Internado en Carrenleufú: capacidad 150 alumnos internos.

—Escuela Nº 40 de Trelew capacidad 770 alumnos.

Escuela Nº 23 de Comodoro Rivadavia: su ampliación eleva la capacidad a 240 alumnos.

—Escuela Nº 15 con Internado en Paso de Indios con ampliaciones varias.

A su vez se han licitado:

—Escuela Primaria común en Barrio Murga, Rawson, capacidad 480 alumnos.

—Escuela Común en Puerto Madryn capacidad 720 alumnos.

—Primera etapa del Instituto Universitario de Trelew.

Además se ha dispuesto incorporar al sistema de internados a las localidades de Gan Gan y Golondrinas.

Desarrollo de la Economía

En el plano del desarrollo económico social se buscan y trazan pautas que contemplan las posibilidades del largo plazo.

Pautas que abarcan desde las necesidades del bienestar económico hasta del desarrollo físico del área que nos ocupa.

Vale decir, en el permanente estudio de los centros urbanos y áreas industriales se persiguen claros objetivos sociales al reglamentar y legislar crecimientos urbanos que de otra manera configurarían verdaderos núcleos conflictivos de alto costo de expansión y mantenimiento.

Se asiste directamente y se trabaja permanentemente con los municipios de Comodoro Rivadavia, Trelew, Puerto Madryn, Rawson, Esquel, Trevelín, Gaiman Pueblo, Corcovado, Puerto Pirámides, incorporándose en forma activa en el corriente año las localidades de Camarones y Sarmiento.

Aspiramos a proyectar ciudades para nuestra provincia, en la que el desarrollo humano se vea alentado en todas sus manifestaciones y no aquellas que por improvisación o desorden se nos obliguen a replantear en el futuro, a grandes costos, situaciones realmente conflictivas.

A este concepto responde la obra —ya licitada en Comodoro Rivadavia—, para la recuperación de áreas al mar.

En la faz económica, idénticos fines hacen que se estudien nuevos horizontes. Se está estudiando el máximo aprovechamiento de nuestras reservas petroleras las cuales a través de un proyecto de Petroquímica de Destilación darán, no sólo a la provincia, sino al país los elementos y medios exigidos para transformar sus materias primas regionales y contribuir a su economía externa.

Se estudia la realización de un vasto plan forestal con la radicación de un complejo maderero de trascendental importancia para toda el área cordillerana.

Se desarrollan proyectos para sendas plantas industrializadoras de nuestras lanas y recursos pesqueros.

Se estudia las diferentes alternativas y soluciones técnicas para la industrialización de caolines y fluorita.

Se evalúan las reservas algueras, estudiando en profundidad los nuevos recursos su comportamiento y volúmenes.

Estamos estudiando los recursos paisajísticos y faunísticos a fin de crear las condiciones que optimicen su permanencia y desarrollo, y se hace fundamental hincapié en el análisis de la acción industrial sobre el medio ambiente, en aquellos casos que por las características propias del proceso estamos obligados a sostener una firme actitud legislativa de saneamiento con el respaldo científico que el tema impone.

En este sentido deseo destacar la acción que desarrolla en la provincia el Centro Nacional Patagónico radicado en Puerto Madryn.

Quiero también destacar, por la enorme importancia que su profundización contiene las reuniones celebradas con nuestros hermanos chilenos.

La Patagonia Chilena y Argentina comparten dificultades y situaciones en común. De las reuniones celebradas aprendimos mutuamente que de la intensificación de nuestras relaciones se beneficiarán ambas regiones. La declaración de Comodoro Rivadavia firmada el 9 de julio de 1972, en aquella ciudad es un ejemplo inductor para las relaciones futuras.

Quiero significar, asimismo, la valiosa colaboración recibida de nuestra administración central y de los organismos descentralizados, sin cuyo aporte en vano hubieran sido todas las programaciones efectuadas. Destacando también, que en ellos descansa, en propiedad, el éxito de haber concretado las obras a que he hecho referencia.

Para el sector de la Administración Pública se han cumplimentado los requerimientos de la ley 901 de escalafonamiento, y con gran esfuerzo mutuo se han superado en primera instancia las dificultades propias de toda modificación de un sistema con miras a su primer ordenamiento.

Señores 17 leyes y 3.277 decretos en el año resumen lo que acabo de expresar. Finalmente quiero señalar que ha sido preocupación de mi gobierno crear los instrumentos idóneos para la acción de los partidos políticos que intervendrán en el proceso electoral, de manera tal que la institucionalización del país, se desenvuelva sin trabas y con todas las garantías.

En este sentido se ha creado la instrumentación legal en término, se ha promulgado la ley de los Partidos Políticos, se ha convocado a elecciones y ha sido integrado el Tribunal Electoral. Todo pues, está listo para que el proceso electoral se cumpla normalmente dentro de las prácticas del juego limpio, con total prescindencia de las autoridades provinciales.

Han sido tomadas las previsiones para adecuar el edificio de la Legislatura Provincial para su normal funcionamiento. En sucesivas etapas va siendo desalojado el edificio que actualmente ocupa en forma parcial el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas y la Asesoría de Desarrollo.

El recinto de sesiones será el primero en ser habilitado, habiéndose tomado las medidas tendientes a capacitar al personal de ese poder que quiere reintegrarse a sus anteriores funciones. Se dicta un curso de taquidactilografía y se está ordenando el material bibliográfico, leyes y decretos reglamentarios, de manera tal que los futuros legisladores cuenten con toda el material necesario para el cumplimiento de sus tareas específicas.

Se ha previsto completar una infraestructura informativo-documental lo más completa posible para que las autoridades constitucionales vean facilitada su gestión sin que se vea interrumpida la actividad administrativa.

Pueblo de la provincia, he finalizado mi mensaje correspondiente al año recientemente fenecido con la más sana intención de poner en vuestro conocimiento y de los gobernantes que me sucedan los hechos más destacables de mi gestión".

PLAGAS: LA LUCHA RECIEN COMIENZA

Además de que los azotes endémicos o epidémicos no han sido aquí lacerantes factores de postergación agropecuaria, han tenido la consideración de atacar con la debilidad correspondiente a un medio donde el esquema de protección es bastante endeble. Puede ser, claro está, que no haya habido necesidad de estructurar un esquema funcional de prevención y defensa de nuestra riqueza justamente porque las plagas han tenido la buena idea de escaparle a la meseta chubutense.

Lo cierto es que el avance científico en la preparación de plaguicidas ha suplido en parte los escasos elementos con que antaño se contaba para defender ganados y plantaciones de encarnizados atacantes.

En el caso de la sarna, por ejemplo, el trabajo de los laboratorios ha permitido contar con efectivos métodos y medicamentos como para erradicar casi totalmente el más importante flagelo de nuestra ganadería ovina.

Sin embargo han demostrado últimamente brotes del mal, aparecidos en la zona cordillerana. El Servicio de Luchas Sanitarias (SELSA) inició un trabajo de relevamiento de establecimientos para establecer la prevalencia del mal dentro de la estructura ganadera. Los trabajos realizados hasta el momento, permiten vaticinar que la sarna puede encarrilarse a esta altura en un programa de erradicación.

Empero es de pensar que el éxito de los antisárnicos, que hoy han dejado de ser una novedad y desde años los ganaderos saben que cuentan con un arma fulminante contra la sarna, no ha convencido demasiado a muchos de ellos o puede que todavía no tengan la ilustración sanitaria debida para apreciar el valor del medicamento.

Pero también hay que tener en cuenta que lamentablemente no es la sarna el único mal. Entendidos y neófitos escuchan hablar últimamente de la tucura, azote que soportan plantaciones de producción y forraje en diversos sitios de la provincia.

La preocupación de las autoridades se ha publicitado y hasta se anuncian planes de lucha contra el mal. No es sin embargo el primer año que se escucha la declaración de la guerra a la plaga, como que tampoco es nueva la presencia aquí de la peligrosa tucura.

Se han anunciado fuertes ataques en el valle de Gualjaina y no menos considerables eran las denuncias que se escuchaban entre ganaderos de la costa.

Con las posibilidades de que dispone, el Instituto Autárquico de Colonización y Fomento Rural (IAC) propicia un plan de ataque que deberá coordinar, naturalmente con el Servicio Nacional de Sanidad Vegetal.

En el caso de la tucura como en el de la sarna, mucho del éxito de toda campaña depende de la voluntad y criterio del productor y de allí que las participaciones oficiales procuren interesár al ganadero y agricultor para que por lo menos denuncien los casos y sus características.

La magnitud del ataque de tucura revela que la lucha no será fácil, pero quizá traduzca la carencia de un organismo que localmente dedique su accionar a detectar, controlar y atacar las plagas agropecuarias que lastiman un sector importante de nuestra economía.

Al unirse en este plan contra la tucura, las reparticiones intentan estructurar de su seno una Comisión Central de Lucha contra la tucura.

Y cabe preguntarse, ¿no habrá llegado el momento de estructurar provincialmente una organización destinada específicamente a madurar con tiempo los planes de lucha?. Vale la reflexión porque la tucura no apareció aquí recién, pero es ahora que (burocracia de por medio) se tramita un convenio para que en "acción coordinada entre la provincia y la Nación" se comience a dar forma a una Comisión Central de Lucha contra la Tucura.

CAMPAÑA: POR UNA MAYOR CONCIENCIA TURISTICA

TURISTA:
Es la persona que permanece en una zona distinta a la de su residencia habitual, por más de 24 horas y no más de 6 meses, invirtiendo en sus gastos, recursos que no provienen del lugar visitado.

ZONA TURISTICA:
El ámbito geográfico que cuenta con atributos, ya sean naturales o creados por el hombre, capaces de generar corrientes de afluencia humana hacia el mismo, que migren con el objeto principal de conocer, disfrutar y|o participar lúdicamente de dichos atributos.

RECURSOS DE INTERES TURISTICO:
Son los puntos de atracción o atributos de una zona, hacia los cuales converge el interés del grueso de los turistas que llegan a la misma.

CENTROS TURISTICOS:
Son los nucleamientos de atributos o recursos turísticos, que en forma espontánea u obedeciendo a una acción planificada se encuentran rodeando una concentración de infraestructura y servicios que abastecen las necesidades turísticas, permitiendo llegar a conocerse con cierta fluidez en los medios exportadores de turismo o mercados turísticos.

RECURSOS TURISTICOS PRINCIPALES:
Son los que por sus características poseen una capacidad propia para atraer el "turista tipo" del mercado que se desea captar.

RECURSOS TURISTICOS SECUNDARIOS:
O complementarios, son aquellos que por sí solos, no llegan a generar corrientes turísticas pero que mediante adecuadas combinaciones con los recursos principales, contribuyen a realzar las cualidades de la zona.

MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS
PROVINCIA DEL CHUBUT

Hay fuerza Chevrolet a la medida de cada necesidad

CHEVROLET C/70

El Superpesado... para transportar a lo grande!



Peso bruto:11.790 kgs. (26.000 lbs)
Chasis corto y largo.
Bastidor extra reforzado para servicio pesado.
Motor Bedford 350 H, Diesel, de 7 cojinetes de bancada, válvulas a la cabeza, inyección directa.
Caja de 5 velocidades adelante y 1 hacia atrás, sincronizadas 2a, 3a, 4a, y 5a.

Como Superpesado de buena ley, el CHEVROLET C/70 demuestra la más imbatible resistencia a la carga. Fue creado para transportar a lo grande. Su extraordinaria robustez admite más carga que ninguno, y la transporta con mayor eficacia y economía. Su motor Bedford 350 H, derrocha potencia pero no dinero. Entre los grandes camiones, el C/70 es, por fuerza, el más fuerte.



GM CHEVROLET

SURMOTOR

DON BOSCO Y SARMIENTO

TRELEW

El Retorno de los Coroneles

Se han vuelto a recoger en los medios castrenses significativas versiones que señalan que habrían vuelto a la actividad política los niveles intermedios del ejército con el liderazgo de los coroneles, jerarquía que tradicionalmente está considerada en la mejor aptitud para compaginar las aspiraciones de la mayoría de los oficiales del arma con la cúspide del poder militar, a veces desconectadas del pensamiento de las guarniciones.

Esa actividad estaría sintetizada en un documento que circuló profusamente por los distintos regimientos diseminados a lo largo y a lo ancho de nuestro territorio. El aludido documento contiene el "PROYECTO JOSE HERNANDEZ" que enuncia los principales postulados del mencionado sector castrense, que considera prematuro el llamado a elecciones hasta tanto no se haya cumplido una serie de requisitos y coincidencias para la realización de la Revolución Nacional.

El documento guarda una llamativa similitud con otro que, en junio de 1972, se intentó difundir "manu-militari" por el servicio de teletipos de una agencia noticiosa metropolitana.

Resumiremos a continuación algunos párrafos importantes del documento.

Los acontecimientos que vive actualmente nuestro país, han generado en todos los órdenes un estado de frustración y de confusión, hasta un punto tal que hay quienes están convencidos que con la institucionalización se solucionarán definitivamente los problemas políticos, sociales y económicos.

La Revolución Argentina ha fracasado a causa de haber sido trabada e interferida constantemente en su accionar por un sector minoritario de las FF. AA. y de la civilidad, carentes de un verdadero espíritu revolucionario, que de ninguna manera representan el real sentir ni las esperanzas de la mayoría de los cuadros militares y del pueblo argentino.

Por lo tanto, la reiterada afirmación que la Revolución fracasó por la incapacidad de las FF. AA. para acompañar un proceso revolucionario es totalmente falsa y sólo sirve como un torpe intento de los sectores minoritarios anti-nacionales para anular la reacción contra el "statuquo", debilitando de esta forma a uno de los pilares fundamentales en que se debió sustentar el proceso de transformación profunda de la Nación.

Ante este fracaso, las FF. AA., han ofrecido como última alternativa un gran acuerdo nacional, que según la expresión del Presidente que las representa, implica el juego limpio y una salida electoral de la que debe surgir "necesariamente" un gobierno constitucional de transición y consolidación". Todo ello en medio del descreimiento del pueblo y en un ambiente de violencia creciente.

Se pretende además que la filosofía, el programa político y la designación de futuros candidatos, deben surgir de un concordato entre dirigentes políticos que admitan tales condicionamientos - que incluirían también el control del accionar del gobierno próximo por parte del poder militar - y el elenco gobernante, que dice representar la opinión de las fuerzas armadas.

Dichos condicionamientos, además de vulnerar el llamado "juego limpio" se opone a la voluntad de la mayoría, que está reclamando una auténtica Revolución Nacional que enfrente a las opciones que tanto el capitalismo liberal, como el nazismo, pretende presentar como inevitable.

Será inútil insistir en la aplicación de sistemas bajo los cuales se ha estructurado nuestra economía de dependencia y que han generado la actual crisis que soportamos, la que es más de naturaleza moral que política-económica.

Ni siquiera puede intentarse mejorar lo vigente, pues ya ha cumplido su ciclo.

JAMAS SE CONOCIO
LIQUIDACION IGUAL

Moustache y "El Mercado de los Saldos"

25 de mayo 128 TRELEW 25 de mayo 144

PUEBLO Y EJERCITO

(viene de la página 1)

goyen, Juan Domingo Perón, y Arturo Frondizi, elegidos en elecciones libres, sin trampa.

Nuestro pueblo, sin embargo no se dejó atrapar por la falsa antinomia de militares contra civiles. Tuvo siempre la clarividencia de juzgar los hechos políticos con criterio popular y práctico: son buenos los gobiernos que responden al interés nacional y al de los sectores populares y son malos aquellos que los traicionan, sin importarle que el gobernante vistiera uniforme o no. Por eso tuvo fe en la Revolución Argentina que depuso a un gobierno civil y perdió esa fé cuando el grupo militar que tomó el control del gobierno ejecutó una política netamente antinacional y antipopular. La enorme impopularidad del actual gobierno es fruto de esa comprobación, aunque no puede evitarse que su descrédito se extienda a las fuerzas armadas en general lo que es muy grave para el desarrollo futuro del proceso nacional. La muy extendida pérdida de confianza en los hombres de armas está creando un divorcio entre pueblo y ejército, que conspira contra la unidad de las fuerzas revolucionarias nacionales.

Esto ocurre en momentos en que, en otros países americanos las fuerzas armadas estrechan sus vínculos con la comunidad para fortalecer el dinamismo del cambio.

En Chile, un gobierno de izquierda recaba la cooperación militar para neutralizar el peligro de disolución de las fuerzas populares que sustentan al presidente Allende. El jefe del Ejército ha sido designado en la cartera de interior, clave política del gobierno.

En la República Oriental del Uruguay, la crisis irredimible de la vieja política se traduce en una toma de conciencia de las fuerzas armadas, que intentan corregir la corrupción rampante de las camarillas que se turnan en el poder.

En el Perú, una milicia que supo emanciparse de un pasado reaccionario, durante el cual apoyó a las oligarquías, realiza un proceso revolucionario que atrae progresivamente a vastos sectores populares y de la inteligencia. Un escritor de izquierda, de fama universal, Vargas Llosa, acaba de expresar su apoyo a esta experiencia nacional.

Fenómenos parecidos ocurren en Panamá, Ecuador y Bolivia, con las contradicciones y vacilaciones propias de estos movimientos de afirmación de la nacionalidad.

Como el tiempo marcha muy de prisa en el mundo moderno, la actual parálisis que impone a nuestras fuerzas armadas su conducción, con el señuelo de complicarlas en una "salida electoral de transición" que es un verdadero "salto al vacío" que se dice se quiere evitar - lleva a esas fuerzas a ahondar su marginación del hecho revolucionario que reclama la comunidad argentina.

El "Plan Lanusse" - presuntuosamente denominado "Gran Acuerdo Nacional" - es la antítesis de la indispensable unidad entre pueblo y ejército.

El golpe teatral con que el presidente de la Nación intentó burdamente sorprender a la opinión pública y presionar los altos mandos castrenses, al publicitar por intermedio de las agencias noticiosas oficiales la posibilidad de su renuncia, para poder imponer nuevos condicionamientos al proceso electoral que se muestra incontenible, a pesar de todos los inconvenientes con que se intenta cerrar la expresión de las mayorías, no ha hecho nada más que agravar el peligroso divorcio que se insinúa entre los sectores populares y el brazo armado de la Nación.

La persistencia de comprimir el ideario nacional - manifestado con lucidez a través de todos sus sectores de arraigo - en una caja torturante incapaz de contenerlo, cierne sobre la paz interna densos nubarrones. La búsqueda popular por encontrar otros caminos para expresarse, ante la imposibilidad de hacerlo libremente dentro de la mecánica democrática, crea al gobierno y a sus apoyos la tremenda responsabilidad de la clausura de una posible salida y la apertura de otras que nos pueden precipitar al caos..

¿Qué es el Plan Rural?

Es un nuevo sistema para la adquisición de un automotor Fiat en toda su línea: 125, 128, 600 y multicarga y consiste en lo siguiente:

1) Mínimo contado inicial.
2) Ud. fija las fechas de pago.
3) Hasta 8 meses sin preocupaciones para el pago de la primera cuota.
4) Mínimo de cuotas anuales dos.

Le esperamos en nuestra concesionaria para ampliarle más detalles y verá que fácil es comprar en FIAT.

FIORASSI HNOS
España 344 Trelew

Servicio de Bar.
Habitaciones con
Baño Privado,
Música Funcional
y Teléfono



ALESANCO

RESIDEN
CIAL
RIVADA
VIA.

T.E. 0472

Rivadavia 55 TRELEW (Ch.)

INFORME DE A Y E

Una nueva Resolución del Administrador General de Agua y Energía Eléctrica, la Nº 9851, adjudica la Licitación Pública realizada oportunamente por esta Empresa del Estado relacionada con el proyecto, provición de materiales y montaje de la línea de transmisión de energía eléctrica entre las localidades de Puerto Madryn (Pcia. Chubut), Sierra Grande y Punta Colorada (Pcia. Río.Negro).

Esta nueva instalación, que se extiende a lo largo de 163 km. vinculará el sistema eléctrico actual de la Central Florentino Ameghino con las instalaciones futuras del Complejo Futaleufú-Puerto Madryn y las Estaciones Transformadoras Sierra Grande y Punta Colorada.

De acuerdo con lo informado por la Gerencia Regional de Agua y Energía Eléctrica, el anteproyecto elaborado para esta línea, prevé su funcionamiento en 132.000 Voltios y será construída con estructuras de hormigón armado en número de 653 y conductores de Aluminio Acero ya adquiridos. Sus basamentos serán realizados en general con hormigón simple, previéndose también la aplicación de fundaciones de hormigón armado en casos especiales. Los tres conductores de la línea estarán provistos de protecciones mecánicas denominadas "armor - rod" mientras que un sistema de cable de guardia de acero galvanizado y puestas a tierra en cada una de las estructuras de la misma, brindarán una adecuada protección contra las descargas atmosféricas que se producirán a lo largo de su extenso recorrido. La aislación de los conductores se realizará con aisladores de porcelana en cadenas de 10 y 20 elementos, lo que arroja una utilización en total de 25.800 unidades.

El importe al que asciende la contratación de la que se da cuenta, es de m$n. 2.013.592.493 que se agrega a las inversiones ya realizadas por la Empresa del Estado citada, en la adquisición de los cables destinados a la obra.

Habiéndose establecido un plazo de ejecución de un año, se prevé su entrada en servicio para principios de 1974.

Su habilitación permitirá satisfacer las demandas de energía eléctrica de la zona de Sierra Grande y Punta Colorada, derivadas principalmente de la importante planta de minerales de hierro qué se está instalando.

ACTIVIDAD DE AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Con el fin de responder adecuadamente a las mayores exigencias planteadas por el caudal social en constante incremento, el Automóvil Club Argentino procedió ya a efectivizar la compra de 50 nuevos camiones de auxilio mecánico, conforme lo previera en su plan de expansión.

Estas unidades de auxilio mecánico irán entrando en servicio a medida que se complete su carrozado, que se efectuará en los talleres propios del A. C. A.

Atención en el Automóvil Club Argentino

Con motivo de finalizar el día 31 la Adhesión de Socios Sin Cuota de Ingreso, el Automóvil Club Argentino ha dispuesto que sus dependencias en todo el país atiendan en forma ininterrumpida hasta las 24 horas, los días 29, 30 y 31 de enero.

La experiencia recogida en anteriores campañas aconsejó tal medida para facilitar la atención, y considerando que en 1972 se adhirieron durante los últimos diez días 35.000 nuevos socios.

Los automovilistas que se encuentren en viaje o fuera de su lugar de residencia podrán realizar los trámites para asociarse en cualquiera de ellas.

MARÁTON

El Club Social y Deportivo C. A. B. ha integrado su comisión definitiva. Los integrantes de la comisión son: Presidente: Leopoldo Garro; vice-presidente: Cecilio Ignacio Sanzana; secretario: José Felix Posse; Pro- secretario: Argentino Jones; Tesorero: Angel Santini; Pro-tesorero: Víctor Santos; Vocales: Miguel Roberto Iriarte; Sra. Teresa Marina de Sanzana, Eufemia Sepúlveda de Posse y Adrían Yorio.

Para el próximo sábado la entidad se encuentra abocada a la organización de una Maratón por las calles de Gaiman, que totalizará un recorrido de 10 kms. en categorías libres y veteranos realizándose las inscripciones en el domicilio del señor Posse a donde pueden concurrir todos los interesados.

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW



CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

Farmacia Querol

GAIMAN

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

Dr. M. Antonio Alarcón
MEDICO
BOLIVIA 35 esq. E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
OSCAR DAVID LECCESE
SE DAN LECCIONES
San Martín 230 Gaiman

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 168—171 T.E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 276 T.E. 367 Pto. MADRYN

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Algunos ironizan aquello de que el matrimonio es la tumba del amor. Pero abría que preguntar se de qué amor.

No del amor recíproco, hecho de entrega y generosidad, de consideración, de realidad. De realidad, especialmente.

Porque el matrimonio, no suele matar al amor, sino a la fantasía del amor. Esa fantasía que trata de emular a las novelas. Al romanticismo del cine. Sin hablar del que se da en forma indiscriminada a través de las revistas, la radio, la televisión.

No comprenden que en esas expresiones noveladas, aparece sólo un momento de la vida y del amor. No lo cotidiano, lo permanente, lo que es; es decir, la realidad.

El amor, no es ese estar diciéndose palabras dulces, mirándose a los ojos, todo el tiempo. El amor, el de la mujer que trabaja, limpia, se cansa arreglando su casa para el marido, de quien está profundamente enamorada.

Y lo es también el del hombre que lucha a diario para ganar lo necesario para brindar a los suyos bienestar.

Es amor, ese silencio poblado de comunicación de los esposos, en el descanso de la noche. Es amor la lucha por lograr mejorar las condiciones de vida. Y la paciencia, la comprensión, el brindar lo mejor de sí mismo al compañero, sin decirlo, sin destacarlo. Naturalmente.

Es tan auténtico este amor sencillo, diario, sin palabras, sin grandes gestos; como el más romántico momento en que la pareja se da el beso en la escena final de una película.

Porque ese beso final, en el que fijan equivocadamente su ideal ciertas jovencitas, es sólo un símbolo, como lo es el traje blanco de la novia. Símbolos que representan todo eso otro, real y efectivo, del amor cotidiano, del compartir fatigas y triunfos.

Y que, si bien existen, determinan, motivan y alientan el amor, incluso le dan belleza, los símbolos no deben confundirse con la realidad.

Porque al fin y al cabo, bien equilibrados, se complementan para otorgar felicidad.

*Muchas mujeres se quejan de su suerte en el amor.

Pero si hicieran un agudo análisis de los por qué, sería muy fácil solucionar los problemas y, sobre todo, cambiar la disconformidad, por alegría de vivir. Este análisis debe hacerse con sinceridad, pensando la propia actitud como si fuera ajena.

Cuántas veces se oye decir: El, no me comprende.

Y sufren por ello.

Pero si se ponen a pensar llegarán a la conclusión de que no se trata de mayor o menor amor, sino de distinta sensibilidad para expresarlo. No debemos olvidar que es obligación femenina buscar la coincidencia, adaptarse, formar, comprender.

Puede ocurrir que juntos estén escuchando un trozo de música que a ella la conmueve, la emociona. Y pretende que a él le ocurra otro tanto, justo en el momento que está enfrascado en la lectura de un artículo económico o en las alternativas de una carrera automovilística. Es que no está dispuesto, en ese exacto momento, al romanticismo. Y a ella le parece falta de sensibilidad.

Sin embargo él es sensible. Quizá fue precisamente eso lo que la llevó a enamorarse.

El no cambió, ni la engañó, ni dejó de serlo.

Sólo que la sensibilidad masculina es distinta a la nuestra, siempre a flor de piel.

Ellos necesitan el momento, la oportunidad de expresarse. Nosotras, no. Nos basta con imaginar, con pensar... Ellos requieren clima, momento.

Si entendemos esto, no nos sentiremos defraudadas.

Pero hay más.

Muchas veces, son ellos los que vienen buscando expresarse, volcarse espiritualmente, justo en el momento en que los chicos o la comida reclaman nuestra atención. Y luego nos quejamos de la inoportunidad, de la desconsideración del hombre, sin pensar que también él puede sentirse en algún momento defraudado.

Cuando este desencuentro se repite muy a menudo crea un verdadero problema. Un problema que con sólo ser analizado, puede ser fácilmente resuelto.

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

COOPERADORA

Para el día martes a las 21,30 horas están citadas todas las personas que quieran prestar su colaboración para la formación de la Cooperadora del Hogar Granja de Gaiman.

La reunión tendrá lugar en el mencionado establecimiento.

GAIMAN

ESCUELA MONOTECNICA

Una interesante perspectiva para los niños de nuestra localidad significa la inminente puesta en marcha de una escuela monotécnica en marzo próximo.

La misma que ya ha funcionado con anterioridad en nuestra localidad de la cual se guardan recuerdos de gratitud, dictará cursos de mecánica del automotor y general, previéndose asimismo otros cursos.

La inscripción se encuentra abierta en el edificio municipal todos los días, debiéndose lograr un número mínimo de 35 alumnos para su traslado a ésta.

Los interesados deben tener de 12 a 17 años de edad y pueden también realizar sus cursos los alumnos primarios con cuarto grado aprobado.

MUNICIPALIDAD DE TRELEW

EXENCION DE RECARGOS, INTERESES PUNITORIOS, MULTAS

Por Ordenanza Nº 275|73, se ha dispuesto la condonación de recargos, intereses punitorios, multas y de cualquier otra sanción fiscal a los responsables del pago de impuestos, tasas y contribuciones de mejoras, excepto pavimento.

Para optar a dicho beneficio, se deberán presentar en la Dirección de Rentas antes del día 16 de Febrero de 1973, fecha en que vence el plazo para acogerse a lo establecido en dicha Ordenanza, que contempla las formas de pago y los mecanismos que deberán cumplimentarse para ello.

PROVINCIA DEL CHUBUT
Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas
Subsecretaría de Serv. y Obras Públicas

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

Llámase a Licitación Pública nº 19|72, para la ejecución de la Obra: SECCIONAL SEGUNDA EN COMODORO RIVADAVIA.
Presupuesto Oficial: $a. 732.044,70.
Garantía de la Oferta: $a. 7.320,44.
APERTURA: 12 de Febrero de 1973 a las 10 horas en este Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del Pliego: $a. 150,00.
Lugar de vista y venta de los Pliegos en esta Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas y en la Delegación de Obras Públicas de Comodoro Rivadavia.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson, con cheque o giro a nombre del Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

19 22 23 25 27 29 31 2 4 6



más peso menos pesos,
pollo doble pechuga.

"PECHUGUÍN"

¿dónde comprarlo?

VEALO A ENRIQUE MITRE 30 TRELEW

ALESANCO



SOLARI:

Nacionalización de la Planta de Aluminio y Reforma Agraria

VD. Y LA POLITICA

(viene de la página 5)

an en su solución medioeval.

Estas empurpuradas banderas recogidas por la fracción de Solari han provocado reacciones masivas dentro del radicalismo de Puerto Madryn, conscientes de la falta de realismo histórico, su falso universalismo y su falta de connotación nacional.

TRANSFERENCIA

Néstor Orellano, candidato a intendente Municipal de Gaiman, renunció como integrante de la lista del Partido Revolucionario Cristiano. Conjuntamente con sus compañeros asumirá en los comicios la representatividad del Partido Justicialista, encabezado por el Dr. Fernández.

CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION

El Consejo Provincial de Educación comunica que desde el 15 de enero al 14 de febrero se encuentra abierta la inscripción para el ejercicio de reemplazos y el ingreso a la docencia.

Las solicitudes de inscripción y renovación, deben hacerse en los formularios que a tal fin están a disposición de los interesados en las escuelas provinciales y en la sede del Consejo, Belgrano 844 - Rawson.

En dicho período de inscripción deberán presentar, en una carpeta de tipo "espiral", el título de Maestra Normal, o fotocopia autenticada, otros títulos, certificados de servicios anteriores visados por la Inspección de Escuelas correspondiente, certificado de domicilio y la solicitud debidamente cumplimentada y firmada".

C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
Farmacia Querol
GAIMAN

Sanatorio TRELEW
PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
Denis Carr - Rollitt
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 44 TRELEW

NOTAS SOCIALES

GAIMAN

VIAJEROS

De regreso a Villa Ballester los esposos Axe -Schwartz y Blanca Escribano de Schwartz después de haber transcurrido una temporada de vacaciones en ésta en compañía de sus familiares,

Procedentes de Comodoro Rivadavia en Gaiman el señor Valentín Caamaño y señora, Mellio na Pugh de Caamaño, acompañados de su sobrina Susana Navarro.

Con destino a la Capital Federal después de una breve temporada en ésta el señor Rowland Jones, su señora Gwalia P. de Jones y su hija Diana.

CASAMIENTOS

El próximo miércoles contraerán enlace matrimonial en Gaiman la señorita Marta Mabel Blanco y el señor Osvaldo Williams, pertenecientes ambos a muy apreciadas familias del Valle.

Nuestra página social se complace en saludar a la joven pareja.

En la capilla Bethel de nuestra localidad fue consagrada en el día de aver a las 19 horas la unión matrimonial de la señorita Anita Williams y el señor Brinley Roberts pertenecientes a apreciados hogares de nuestro medio.

La ceremonia en el Registro Civil tuvo lugar después de las 17 horas. Hasta los flamantes esposos llegaron felicitaciones de numerosos familiares y amistades, a los que se suma nuestra página social.

28 de Julio

VIAJEROS

Se ausentó de regreso a Sarandí prov. de Buenos Aires la Señora María Williams de Kaleszuk y su hijo Johnny después de visitar familiares y amistades en ésta.

Procedente de Bariloche y Esquel regresaron el Señor Elfed Bowen, su esposa Hilda Evans de Bowen e hijitos Hugo y Gilda

Del mismo punto también regresaron el Señor Carlos Cuesta, su esposa Myra Evans de Cuesta y familia.

Se ausentó para la estancia La Isabel - Camarones, el Señor Ernesto Williams, después de vicitar familiares en ésta.

CUMPLEAÑOS

El 25 Graciela Roberts cumplio sus 14 años.

El día 26 la Señora Anita Caruso de Inostroza cumplió sus 23 años.



INDUCON S.A.

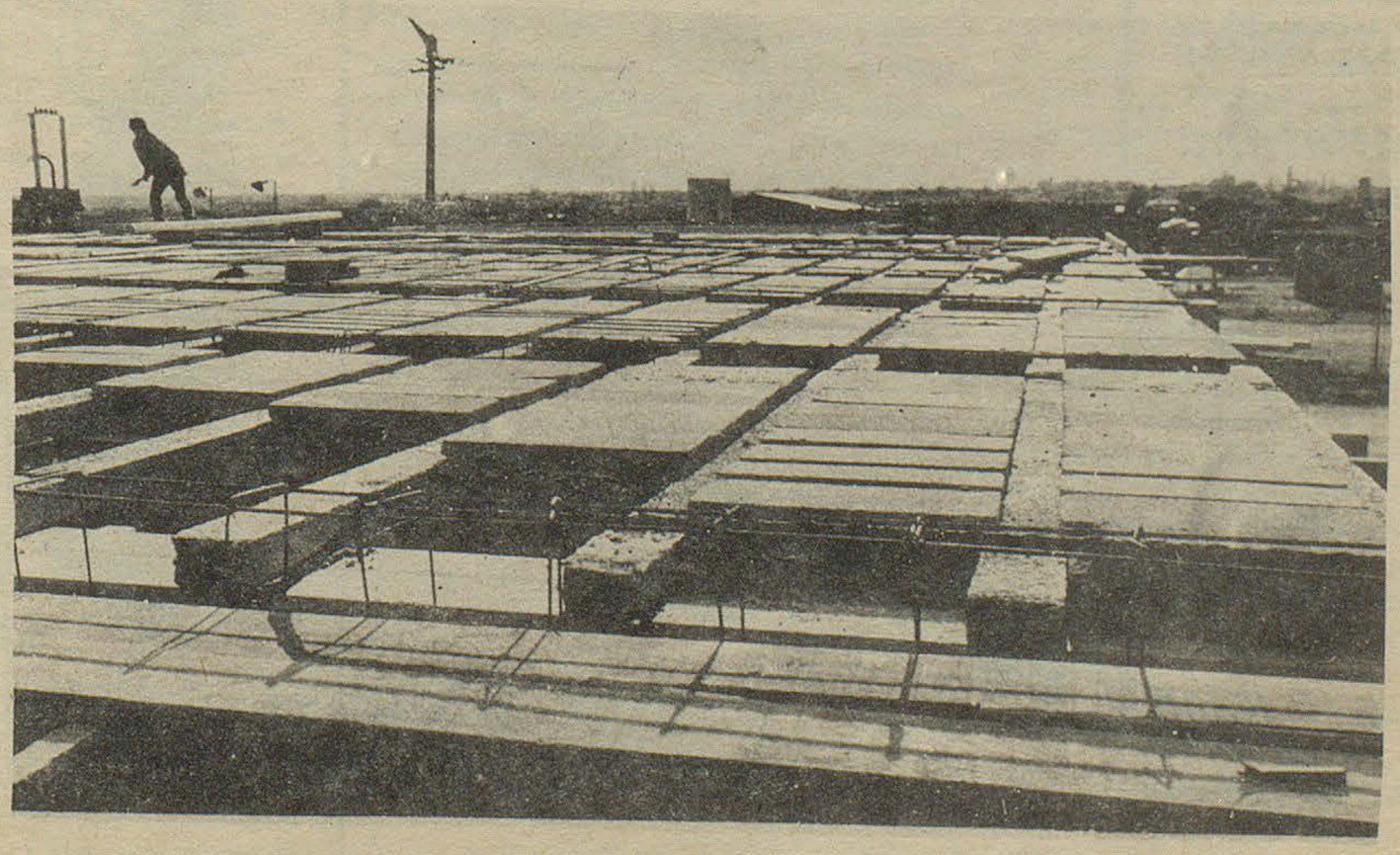
Administración y Ventas:
TOMAS G. WILLIAMS 350 — Trelew

LA INDUSTRIA QUE LE PUSO
TECHO A LA PATAGONIA

SUPER LOSA INDUCON

— MAS TERMICA
— MAS LIVIANA
— MAS ECONOMICA

— SON APLICABLES EN DINTELES —



I.A.C. Algo más que Legalizar la Tenencia de la Tierra

El presidente del directorio del Instituto Autárquico de Colonización y Fomento Rural dijc en la sesión inaugural de la reciente exposición de Esquel que el organismo continuó en 1972 con la política de regularizar las ocupaciones de tierras fiscales señalando que fueron resueltos favorablemente más de un centenar de títulos de propiedad, con una superficie de 600.000 hec - táreas, además de dilucidar definitivamente situaciones conflic tivas de antigua data.

El párrafo inserto en la parte final de su discurso, revela que la administración impuesta al IAC, no ha tomado en cuenta sólo su papel de instituto organizador de la tenencia de la tierra sino que otorgó importancia al concepto de "fomento" establecido en su propia denominación.

En efecto un recuento de la actividad del instituto revela que desde los temas lugareños como la campaña de lucha contra las plagas o el incremento de la ayuda al poblador para construir reservas de agua, hasta los tópicos de órbita nacional como el reclamo de una urgente política ovina en el país, fueron preocupación del organismo .

El IAC intervino en la incentivación del interés por la inseminación artificial, método que se incorporó con su acción en un aporte efectivo al mejoramiento de razas y tuvo en cuenta los e- fectos negativos de la erosión en sectores de la provincia. Así se incrementó la superficie de sembradíos en pasturas perennes que permitirá obtener en la región de Ricardo Rojas algo así como 10 mil kg. de semillas para siembra en áreas medanosas, impidiendo de ese modo la importación que antes se efectuaba desde Chile.

En el curso de 1972, se triplicaron los aportes destinados a los ganaderos para la construcción de tajamares. Alrededor de 80 productores se favorecieron con la medida, aliviándoles el problema de la falta de agua para sus haciendas.

Fue el IAC, actuando junto a los productores nucleados en las Federaciones de Sociedades Rurales de la Patagonia, el organismo que logró (éxito compartido) que no se innovara en materia de comercialización de lanas y cueros lanares, merced a sus gestiones a nivel nacional, e insistió ante el gobierno de la Nación en la necesidad de crear un organismo representativo del sector ganadero como el Instituto Nacional del Ovino, a la vez conductor de la política ovina del país.

Su característica de repartición "oficial" no le ha impedido condenar oportunamente, la falta de respuestas a un esquema que interesa a los ganaderos como protagonistas del proceso, pero al que no puede ser ajena la Patagonia toda en tanto es la ganadería uno de los factores cuya bonanza incide directamente en la estructura económica regional.

La conducción del IAC advirtió la necesidad del productor de conocer minuciosamente cuál es la calidad de sus productos porque de ello depende la bondad de la venta. A tal fin resolvió ejecutar un Laboratorio de Lanas, próximo a entrar en funcionamien to y que estará al servicio del hombre de campo.

La preocupación del instituto se ha introducido en problemas que hacen a la zona del valle del Chubut. Para ello advirtió la importancia de reactivar el rubro lechero, considerando valioso a poyar a la Cooperativa de Tamberos del Valle como industrializadora de los productos del valle. Sin duda tiende a complemen tar la acción de reparticiones centralizadas del gobierno en un rubro cuya decadencia amenazaba culminar en una insólita bancarrota.

Quizá en el momento de rendir cuentas, no muchos organismos puedan aprobar el examen. Pero habrá quien, después del 25 de mayo próximo, cuando el nuevo gobierno inicie el camino de la legalidad, reconozca que en algunos sectores se trabajó con más buena voluntad que medios disponibles para desenvolverse.



* MANIES
* PALITOS
* POCHOCLOS
* PAPAS FRITAS

"La Valletana"

E. TELLO 202 — GAIMAN CH.



Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle. de 9, 30 a 10 hs.

la feria franca
LO MEJOR

INTA

APICULTURA

POLINIZACION

Por el Agrónomo Andino Pailacura

Siguiendo con nuestras notas sobre apicultura, vamos a dedicarnos hoy a la polinización de los cultivos y muy especialmente al papel que juega la abeja melífera.

Un agricultor puede suministrar las mejores prácticas agronómicas - preparación adecuada de la tierra para la siembra, fertilización, humedad del suelo, cultivo, combate de las plagas, y métodos de cosecha, pero no logra obtener una cosecha abundante si olvida proporcionar polinización.

Muchos cultivos como de frutos, legumbres, y semillas dependen de las abejas para la ayuda en la reproducción, y en eso radica la contribución más grande hecha por un insecto a la agricultura: La Polinización con Abejas.

Aclaremos antes un poco, que es la Polinización.

La función de una flor es producir semilla. Hay plantas que son, por así decirlo, de sexos masculino o femenino - también hay muchas especies que tienen ambos sexos.

En los dos casos, el polen de la parte masculina de la planta debe ponerse en contacto con el elemento femenino para que se produzca una semilla. Esto es sencillamente la polinización. Resumiendo, la polinización, entonces, consiste en la distribución del polen para establecerse la reproducción.

Existen 2 clases de polinización, comunmente - la llamada autopolinización que es el traslado del polen de una flor a otra flor dentro de la misma planta.

Y la polinización cruzada que es el traslado del polen de una flor a otra flor, pero a otra planta.

En ambos casos los agentes más comunes de polinización o transporte de polen son el viento, la fuerza de gravedad y en otros casos son los insectos.

Aunque muchas clases de insectps visitan las flores y realizan polinización accidental.

Las abejas son los polinizadores más eficientes y los únicos seguros, porque visitan las flores metódicamente para recoger néctar y polen y no destruyen las plantas alimentandose de ellas.

La abeja visita usualmente una sola especie de plantas para recolectar polen o néctar ya que el polen de una especie no fecunda a otra. Por ejemplo. El polen del peral, no sirve para cuajar los frutos de un ciruelo. Se calcula en línea general que el 80% de la polinización de los cultivos es realizado por la abeja melífera.

Para concretar sobre la importancia que tiene este insecto vamos a citar algunos ejemplos donde se está trabajando firmemente.

En el norte del país, en zona arrocera se alquilan colmenas para aumentar su rendimiento en el orden de 2.000 colmenas para 1 Ha. de arroz.

En Santiago del Estero los productores de semillas de alfalfa alquilan anualmente cientos de colmenas para sus cultivos. Se calcula para este rubro, es decir polinización de alfalfa para semilla de unas 5.000 colmenas para 1.000 ha. Lo que sería en pequeños predios, como sería en nuestro valle, de 5 colmenas por Ha.

Solamente con tener cuidado de instarlarla en plena floración, la duración en el cultivo puede llegar hasta 2 semanas.

En el Alto Valle de Río Negro, según información del Inta (Estación 25 de Mayo) alquilan anualmente centenares de colmenas destinadas a los montes frutales. Los productores conscientes de su importancia y la influencia en rendimiento de sus cosechas, pagan fuertes sumas a apicultores que llegan de zonas apícolas con colmenas fuertes y bien pobladas.

También daremos ejemplos vistos en chacras de productores del valle, y describir algunos cultivos que servirían para explotación apícola, en la próxima nota del domingo venidero.

Inmobiliaria

ANDRES ALFREDO RUSSO

terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios

Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

El Miércoles...

(viene de la página 1)

débil, con las cámaras y el congreso convertidos en una bolsa de gatos entre los que habrá esta vez, muchos comunistas. Nada constructivo podrá lograrse con el país convertido en un reñidero; tampoco, previsiblemente, podrá controlarse la subversión, que es un fenómeno internacional y, siendo el gobierno débil, cabe presumir que la oposición se traducirá en paros y huelgas. Resultado final: Dentro de dos años a lo sumo, los militares se verán obligados a tomar de nuevo el poder para evitar la anarquía. Pero ¡Cuidado...! Si volvemos otra vez, los civiles tendrán que apretarse los cinturones, porque entonces no cabrán ya contemplaciones y la mano será dura."

EL HOMBRE Y SU CIRCUNSTANCIA:

No es casual ni es individual esta apreciación que bajo una apariencia pesimista encierra supuestos bastante razonables aun que no inéditos. El "oficial joven" de hoy, que mañana será general, no hacía más que reflejar una inquietud latente en los militares que no siendo todavía "altos jefes", ven aproximarse con las palmas de General, ese último grado nó escrito de la carrera militar latinoamericana: el de Presidente.

Tampoco es arbitraria ni irrazonada. Apenas abierto el proceso, la masa electoral advirtió en el escenario, con muy pequeñas variantes, a sus dirigentes antañones que, salvo excepciones continúan mostrando inmadurez política para una convivencia pacífica en procura de un objetivo que debiera ser común denominador del proceso: La Nación y las soluciones para sus problemas.

¡HABLAR AHORA O NUNCA...!

Todas estas inquietudes alentaron al General Lanusse a inspirarse en la fórmula sacerdotal previa a la unión matrimonial de las parejas: "Quien se oponga a este matrimonio que lo diga ahora o calle por siempre jamás".

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

¿SUBSIDIAR FERROCARRILES QUE NO SE UTILIZAN?

Uno de los puntos incluídos en el Anteproyecto de modificación de la Ley de Coparticipación impositiva elaborada por el Ministerio de Hacienda de la Nación y que fue tratado en la reunión de gobernadores recientemente realizada en la Capital Federal, es el referido a la incorporación de los Ferrocarriles Argentinos al régimen de coparticipación establecido en el Decreto Ley Convenio 505/58.

Lo que en definitiva se pretende con esa modificación, es que la tradicionalmente deficitaria empresa estatal, participe en el reparto de los fondos viales que se forman con el conjunto de impuestos y gabelas que se aplican a los combustibles y lubricantes y a los automotores.

Se ignora, al entrar en prensa esta edición, si el Ministerio de Hacienda habrá conseguido su propósito y la reunión de gobernadores aprobado esa modificación a todas luces arbitraria.

Lo único que se sabe es que el Gobierno de nuestra provincia sostuvo una posición negativa a la inclusión de los Ferrocarriles en el régimen de coparticipación vial.

Es lógico que así sea. La patagonia no tiene ferrocarriles ni los utiliza. (No pueden considerarse como tales los ramales existentes en el norte de Santa Cruz, ni el que en Chubut une Comodoro Rivadavia con Sarmiento, porque son obsoletos de solemnidad y asustadoramente deficitarios. Trabajando en distancias cortas, es irrazonable pensar que puedan competir con el camión).

Tampoco puede considerarse utilitario el servicio que presta el ramal de trocha angosta Jacobacci-Esquel. La necesidad de transporte originada por la construcción de la Presa Hidroeléctrica del Futaleufú, no pudo ser sastifecha por el referido ramal, y fue tanta la congestión que produjo la acumulación de carga con destino a la ciudad cordillerana, que de no haberse instrumentado un puente vial con camiones, todavía estarían por recibirse en Futaleufú, materiales que ya, desde hace tiempo, se encuentran incorporados a la obra.

Resulta entonces incoherente, sacrificar medio país que no utiliza los ferrocarriles al medio país que lo utiliza.

Esto es lo que se pretendía hacer, si es que no se ha hecho ya.

Si el proyecto de modificación ha sido aprobado, el Chubut -y la Patagonia toda-, verán disminuidos sus ingresos por concepto de coparticipación vial, para ayudar a solventar el déficit crónico de EFA., y, naturalmente, en la medida en que tales ingresos disminuyan, disminuirán sus posibilidades de concretar su red vial primaria, única herramienta que, conectando el interior de las provincias del sur a la red vial troncal nacional, posibilitarán ir transformando la economía territorial e incorporando población a un "hinterland" que hoy no es otra cosa que una inmensa extensión desierta y por lo tanto desaprovechada.

CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, domingo 28 de enero de 1973

Güenas y Santas Don Costa:

Son nuestros deseos que al recibo e' la priesente se encuentre gozando e' güena salú en compañía e' tuitas las piersonas de juncionarios que ahura han de estar más contentos que perro con dos colas, con la temerída e' plata que le han asinau al punto del calefón.

Nosotros por aquí bien, gracias a Dios y a un carnicero nuevo, alma e' diós que se ha instalau en la zona, y ha dentrau a dar fiao a la concurrencia e' mujeres que le han dentrau al local.

La Eduviges calcula que si aguanta un mes sin fundirse, vamos a alcanzar a sacar provisiones al fiau, lo menos pa' cuatro meses, hasta que suban al poder los políticos y nos den algún puestito acomodau de esos que eyos saben repartir pa' quedar bien con los votadores.

Supo lo de los Mieles...? Asigún virsiones les ha reventau una bomba e' fabricación casera justo frente a la puerta e' la casa. Nu es que uno esté contra la industrialización de la Provincia, y la industria e' las bombas ha de tener salida ahura que hay tanto terrorista amolando la paciencia e' la gente de paz, pero lo que no sé es pa' qué se meten a fabricar esos artefatos, si no saben priepararlos. Endispués se quejan si les revientan en las narices...!

Es que tuitos no son Mieles neste mundo e' Dios.

Aquí andamos tuitos medio endinaus con las virsiones e' los diarios.

Loj otros días hemos láido quel hombre e' la puerta e' fierro ha andau manifestando que su partido va a ser gubierno aunque tenga que llevar al pueblo a la guerra civil.

Esas no son cosas pa' ser dichas y menos dende afuera del páis y comodamente instalau en los madrises.

Ningún argentino bien nacido ha de querer ver a su patria ensangrentada, y al pueblo matándose entre hermanos.

Lo que al pueblo le hace falta es pacificarse. Pero ¿cómo habrá de conseguirlo con gente como Perón, que el 31 de agosto de 1955 ya mostraba de lo que es capaz cuando decía, si la memoria no me es infiel: "Aquél que en cualquier lugar intente alterar el orden en contra de las autoridades puede ser muerto por cualquier argentino: Esta conducta que ha de seguir todo peronista, no solamente va dirigida contra los que ejecutan, sino contra los que conspiren o inciten."

Lo saluda con tuito el rispeto pero con tuita la endinación

Anacleto

EJEMPLAR LEY 11.723

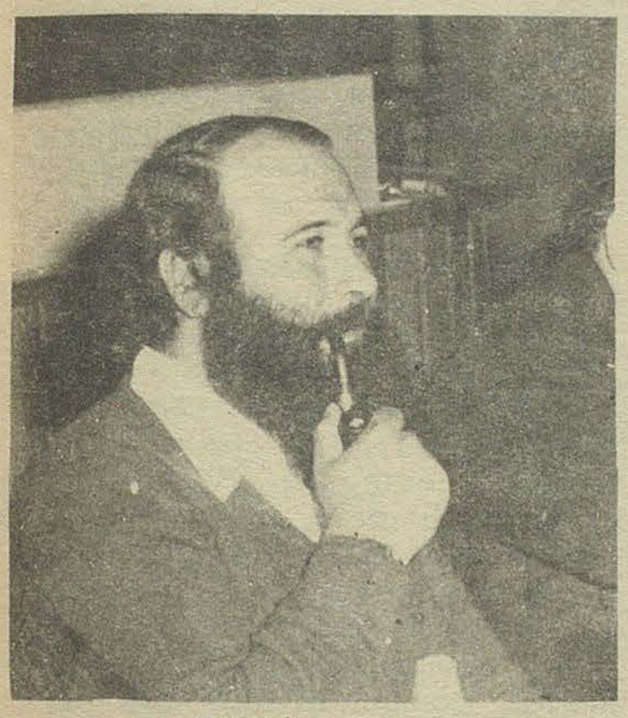
El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 154 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 4 de febrero de 1973 $ a. 1.

Ud. Y LA POLITICA

PAGINA 5

DIRECTORIO DE VIALIDAD SE OFRECE EN CAUCION



SOSA

Secretario General del gremio vial

"Si el ejemplo cunde, el día menos pensado despertaremos con la Casa de Gobierno tomada y habrá que trasladar el gabinete a Playa Unión..." comentó pensativo el alto funcionario mientras recogía del pavimento en una de las calles de Rawson, un volante que las huestes acaudilladas por Héctor Sosa habían distribuido con profusión.

El exagerado comentario tenía sin embargo una razonada coherencia: El Sindicato de Trabajadores Viales había inaugurado una nueva y drástica modalidad en las casi cotidianas luchas que los agentes de la Administración Pública instrumentan en defensa de sus alicaídos salarios: La toma de la fuente de trabajo, una especie de picnic bajo techo que consumió cascadas de bebidas y montones de emparedados con los que se fueron haciendo más cortas las horas de espera en procura de difiniciones.

APUNTEN SOBRE EL MINISTRO

"Estamos cansados de manio bras dilatorias instrumentadas por el Ministro de Economía, que se va a Buenos Aires sin dar satisfacción a nuestros requerimientos" manifestó al periodismo el astuto, inteligente y barbudo Jefe del Departamento de Cartografía y Dibujos de la Administración de Vialidad Provincial, Héctor Sosa (15 años en la Repartición por la que siente -dice- un gran cariño), y erigido en Secretario General del Sindicato Vial por imperio de las circunstancias y de su evidente habilidad para maniobrar políticamente aunque con firmeza en procura de los objetivos propuestos.

(pasa a la página 8)

FUE INAUGURADA AYER LA ESCUELA CON INTERNADO MARTIN GÜEMES

Ayer sábado fue inaugurada la Escuela Primaria Nº 10 con Internado "Martín Güemes" de Carrenleufú en un acto llevado a cabo a partir de las 11, 30 horas y al que asistieron además del señor gobernador de la provincia contralmirante Jorge Alfredo Costa, Ministros de Gobierno y Bienestar Social, contador Juan Carlos Scaglione y Doctor Nores Martínez respectivamente el subsecretario de Gobierno señor Suazo; el presidente del Consejo Provincial de Educación señor Domingo Giménez Faraldo y el Presidente de la Universidad Nacional del Sur, doctor Roberto Etchepareborda, entre otras altas autoridades.

Hicieron uso de la palabra la

(pasa a la página 11)

EL COMISARIO ESTA PROFUGO

La policía de todo el país busca por orden judicial - al ex-Comisario de la Provincia de Buenos Aires, Luis Salvador Botey que fuera jefe de la custodia cuando era gobernador del primer estado argentino el general Francisco Imaz. Se lo acusa de capitanear una organización delictiva dedicada a asaltar camioneros. Pero esta no es la primeravez que, ese ex funcionario policial y hombre de confianza quien fuera Ministro del Interior de Onganía, ocupa un espacio en la crónica roja de los diarios.

EL CASO ARAMBURU

Viene al caso recordar la denuncia que - oportunamente - realizara el ex jefe de la Policía Bonaerense, señor Juan José López Aguirre en relación con actividades del Comisario Luis Salvador Botey y su posible intervención en el secuestro y asesinato del Teniente General Pedro Eugenio Aramburu. El señor López Aguirre documentó la participación del jefe policial en diversos secuestros y otros episodios delictuosos. En los conside

(pasa a la página 15)



ARAMBURU

Mercado Concentrador en Trelew

Mensaje de Aguirre

El viernes a las 21, 30 hs. el candidato a Intendente de Rawson por el MID dirigió un mensaje radial cuyo texto es el siguiente:



Roberto Gregorio Aguirre

PUEBLO DE RAWSON:

Los hombres del movimiento de integración y desarrollo denominado comunmente con las siglas M. I. D. y en forma particular nuestra lista comunal en las futuras elecciones del próximo 11 de marzo, hemos considerado oportuno, establecer una comunicación efectiva con el pueblo de Rawson y con todos aquellos que sientan o sufran inquietudes políticas, en esta hora de incertidumbres y de postergaciones en que se encuentra sumida la ciudadanía. No es tarea fácil y menos aún, conciliar una actitud partidaria con el sentir de todos los habitantes Rawsenses, pero comprendemos la obligación moral que adquirimos todos aquellos que aspiramos a los puestos públicos electivos, de establecer pautas que expresen nuestra disposición y principios, para que, todo ciudadano, comprenda y analice, el por qué de nuestra postulación y el por que de nuestra tarea.

Hemos iniciado una campaña política. convencidos que en la integración de las fuerzas civiles, se encuentra el remedio de los males que hoy aquejan a la República, por lo tanto reubicándonos en lo que nos corresponde, dentro de nuestro quehacer en el orden provincial, exponemos a la consideración de Uds. la plataforma electoral de nuestra agrupación y a la que para su mayor comprensión me permito aclararles su espíritu, esencia ésta, que es de mayor amplitud social que la mención de la obra en sí.

Este espíritu -que hablaba - es el que nos ha llevado a considerar la fecunda obra del gobierno histórico del Dr. Jorge Galina y nos ha inspirado para que, con amplio sentido desarrollista, solidifiquemos y completemos la obra pública y lo establecido por los gobiernos que nos precedieron desde entonces, haciendo absoluta prescindencia de ideologías políticas, pues consideramos que todos, sin excepción, pensaron en el engrandecimiento provincial, pudiendo fracasar en el planteo y ejecución de sus proyectos por imponderables admisibles.

En todo caso la historia es la que juzga en su momento oportuno y no nosotros, que en mayor o menor grado nos vemos influídos por pasiones o presiones que puedan oscurecer la claridad del juicio imparcial.

En el orden comunal, nuestra tarea está orientada en afianzar y continuar la eficaz labor que desarrolla nuestro actual intendente, con el respeto que nos merece, la experiencia y dedicación de aquellos que brindan lo mejor de sí mismos en beneficio de la comunidad. Nuestro Plan Mínimo de Trabajo quedará condicionado a las prioridades establecidas en el actual presupuesto, quedando nuestras puertas abiertas para que, las comisiones vecinales o las inquietudes individuales canalicen por nuestro intermedio una efectiva participación, con su proyectos, anhelos o sugerencias. De esta manera y en el accionar constante y sin impaciencia de pueblo y gobierno nuestra obra será útil y grande pues la fecundarán el trabajo y el tiempo, sin ambiciones personales, sin intransigencias y con nuestro único rumbo: "RAWSON CAPITAL DEL CHUBUT".

Por ello es que nos hemos lanzado, con toda nuestra energía, capacidad y entusiasmo a la lucha política, respetando a nuestros adversarios y buscando también en ellos todo lo que sea acrecentar nuestro bagaje de experiencia y trabajo, pues comprendemos perfectamente que nadie posee el secreto exclusivo de la verdad y del patriotismo y que todos debemos aprender mutuamente, compenetrados que por encima de los intereses partidarios, existe la única estrella polar de nuestras aspiraciones: "LA REPUBLICA".

Estamos preparados con Fe y Trabajo para asumir nuestra responsabilidad, pues se ha estudiado en forma integral y profunda las necesidades de la comunidad, para evitar improvisaciones que tanto mal causan a la vida de los pueblos, asegurando desde nuestro gobierno la integración social, la estabilización económica y las garantías para la libertad y el trabajo, sin violencias o resentimientos, pues nada ganamos encendiendo la hoguera de la discordia o el parcialismo, teniendo en nuestras manos la simiente fértil de la unión, que brotará volcando a la comunidad el bienestar real que todos anhelamos.

Por todo lo expuesto, es que confiamos en nuestro triunfo electoral, pero si así no fuera, hacemos votos para que, en la victoria de cualquiera, se tenga la seguridad de que el triunfo será siempre de nuestra comunidad, de nuestra provincia y de nuestra patria y que la tarea de reconstrucción nacional no es privativa de una sola fracción política sino, de todos los argentinos.

Así lo entendemos los hombres del Movimiento de Integración y Desarrollo y así también nos comprometemos a cumplir.

C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0668
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

Propósitos Económico-Sanitarios en la Ley Federal de Carnes

A pesar de la constante tecnificación acarreada por la expansión industrial de la que tomaron ejemplo muchas actividades del hombre, este proceso de mejoramiento tecnológico no fue absorbido convenientemente por el rubro agropecuario.

La Argentina cuyos recursos primarios constituyen todavía la mejor fuente de divisas, mantiene en diversos sectores de su territorio una estructura sino arcaica por lo menos alejada de las mejores posibilidades de rentabilidad y protección de la calidad de sus productos.

En el rubro de la carne salvo algunos establecimientos radicados en zonas de gran densidad demográfica, el país sigue sin contar con una infraestructura capaz de sostener un mejoramiento de las técnicas que hacen a la explotación y comercialización del producto.

La Ley Federal Sanitaria de Carnes parece dirigida a llenar ese vacío y su promulgación tuvo el propósito de conformar un sistema en el que por su espíritu fiscalizador del funcionamiento de los establecimientos faenadores adquieren relevancia el papel que juega como protector de la salud pública; incentivo por lograr mejor calidad en el producto como consecuencia de la rigurisodad sanitaria: aprovechamiento de los subproductos; incremento del consumo de los sustitutos y además favorecer las exportaciones.

Las inspecciones

La visita que efectuó a la zona el coordinador de la Ley Federal de Carnes Dr. Odo Raúl Piccolotto, tuvo por objeto entrevistar a las autoridades respectivas para hacerles conocer la decisión de aplicar la ley en todo el país.

En nuestra provincia este instrumento puede variar considerablemente el sistema actual y fomentar una actividad redituable para los interesados.

Se procura terminar con los establecimientos faenadores clandestinos que constituyen un peligro latente para la población. La ley prevé un riguroso control e inspección de todos los productos de origen animal, subproductos y derivados y hacer que los lugares de matanza y procesamiento se adecúen a las disposiciones en vigencia.

La disposición hace hincapié en la tecnología del procesamiento y entiende que deben construirse establecimientos dimensionados para satisfacer demandas regionales, antes que soportar un sinnúmero de "mataderos clandestinos", sin control sanitario.

La red de frío

Pero quizá uno de los aspectos principales de la dispocición sea la referida al proyecto de instalar en el país una "red de frío" donde mantener y examinar los productos y cuyo papel se extiende a desinflar el crecimiento del matadero oculto.

Estos centros, construídos en diversas localidades de toda la república, pretenden ademas ser emplados como centros de comercialización del producto, para lo cual exhiben la garantía de control sanitario y mecanismo económico adecuados.

El espíritu de la ley va todavía más lejos. Se pretende fomentar el consumo de los sustitutos proteicos de la carne tales como el pescado y las aves, iniciativa destinada a su vez a favorecer el crecimiento del stock de carne para exportación, con el consiguiente ingreso de divisas.

La antigua estructura existente en la materia puede apreciarse si consideramos que entre el 80 y el 85 por ciento de los establecimientos faenadores del país, desechan los subproductos del animal carneado tales como la sangre, huesos y visceras. Es probable que se desconozca el hecho de que esos subproductos constituyen la materia prima elemental para la industria de los alimentos balanceados.

Si estos subproductos se emplearan correctamente, los alimentos balanceados resultarían más económicos y consecuentemente el consumo de carne de aves sería mucho más barato.

El estricto control de las carnes permitirá su clasificación cualitativa, determinando correctamente las necesidades del mercado interno y externo y estableciendo la conveniencia de enviar al exterior mayores partidas cuando en el país se conoce la posibilidad de abastecer al pueblo con los sustitutos.

Se tiende además al control de las zoonosis, enfermedades de los animales transmisibles al hombre.

La Ley Federal de Carnes es, de este modo, un instrumento que contempla varios aspectos ocasionados por una misma actividad: controla la salud pública, favorece la comercialización de los productos, asegura calidad, incentiva el consumo de sustitutos y por consiguiente favorece el ingreso de divisas mediante la exportación.

Clandestinidad

Sería conveniente que nuestra provincia atesorara el espíritu de esta disposición. Sabemos que la matanza clandestina es una actividad corriente que no sólo significa un peligro potencial para la salud sino que atenta contra los intereses de matarifes, abastecedores y comerciantes sometidos a las exigencias de la ley.

Sólo cabría preguntarse si el país está en condiciones de instalar una red de frío en todo el territorio, aún sabiendo que en principio se cuenta con el apoyo económico del Banco Nacional de Desarrollo y la Junta Nacional de Carnes. El plan contempla la posibilidad de que el Estado construya las obras civiles y dejaría a la actividad privada el manejo de los establecimientos con el control sanitario del Estado.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín. Gaiman (Ch.)

Expreso Richter

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

El Primer Mercado Concentrador de Lanas de la Provincia en Trelew

No hace muchos días el gobierno anunció su decisión de instalar en la provincia tres mercados concentradores de lanas cuyo asiento se había fijado en las ciudades de Comodoro Rivadavia, Esquel y Trelew. La información inundó de esperanzas al sector ganadero cuya prédica en favor de una política coherente a nivel nacional en materia de lanas no ha tenido todavía una respuesta satisfactoria.

Esta gran aspiración supone considerar que todas las etapas de la actividad son aislados e inconexos eslabones de una cadena que por supuesto marcha con deficiencia. En Chubut donde la riqueza lanar constituye uno de los recursos más importantes de su economía muy poco se ha hecho en favor de lograr, por lo menos, un sistema que en el ámbito provincial otorgue fluidez al desenvolvimiento del sector, a no ser por la existencia de alguna cobertura crediticia y últimamente un apoyo limitado por la natural estrechez en que se mueve, a través de organismos provinciales en especial el Instituto de Colonización y Fomento Rural.

Pero los pobladores siguen aún desconectados de la minuciosa realidad y del complejo mecanismo de comercialización lanar cuya paradójica simpleza radica en el hecho de que no se habían conseguido unificar criterios y voluntades y no existió una forma de sistematizar las operaciones de su mercado.

Lejos de los grandes centros que en alguna medida participan de la fluctuación comerciales, nuestros productores se han visto sometidos a la voracidad y especulación de aventureros del negocio lanar, sorprendiendo su buena fe para abarrotar sus alforjas con el trabajo duro de quien realmente produce.

Hubo un intento protector que hasta dio sus buenos resultados y cuya vigencia no es obstáculo para se perfeccione aquí un método más eficiente de protección económica. Se trata de la Unión de Ganaderos de Puerto Madryn que se pusieron de acuerdo para no realizar ninguna entrega del producto a menos que las firmas compradoras abonen las sumas rigurosamente al contado.

El mercado : rédito y calidad

Con indisimulado alborozo, el intendente de Trelew se apresuró a informar a los medios de difusión de la zona, la circunstancia de que "el mercado concentrador de lanas en Trelew es un hecho en pocos días".

Es que el alcalde de la ciudad del valle contaba ya con un local que aunque provisorio permitía iniciar la comercialización mediante el más eficaz sistema de apoyo comunitario entre los productores.

Aunque con posesión precaria, dispuso destinar uno o dos galpones del ex ferrocarril para que comience a funcionar el primer mercado concentrador de lanas de la provincia, mientras su imaginación maquinaba la forma de convenir el apoyo provincial para equipar el nuevo mercado.

Mientras tanto y al conjuro de esta iniciativa, un estudio de factibilidad para instalar en la provincia un "gran" mercado concentrador, realizado en 1970 por encargo de la asesoría de Desarrollo a los consultores Ing. E. Síri y Asociados, justificaba tanto cálculo y programa, porque al menos algo de lo recomendado comenzaba a ponerse en práctica.

Considerando en profundidad cada uno de los tópicos que hacían a la localización del mercado, decía el estudio que Trelew era, de cuatro o cinco alternativas, el lugar indicado para establecer el "gran" mercado concentrador. Tenía en cuenta en tales proposiones, el volumen de producción de su entorno, capacidad industrial existente para absorber parte de la producción, accesos viales al mercado y otros temas.

En las restantes alternativas figuraban tanto Esquel como Comodoro Rivadavia, ubicaciones que la provincia le ha dado a los

(pasa a la página 13)

¿Qué es el Plan Rural?

Es un nuevo sistema para la adquisición de un automotor Fiat en toda su línea: 125, 128, 600 y multicarga y consiste en lo siguiente:

1) Mínimo contado inicial.
2) Ud. fija las fechas de pago.
3) Hasta 8 meses sin preocupaciones para el pago de la primera cuota.
4) Mínimo de cuotas anuales dos.

Le esperamos en nuestra concesionaria para ampliarle más detalles y verá que fácil es comprar en FIAT.

FIORASSI HNOS
España 344 Trelew



Ud. Y LA POLITICA

por

Caldon Rojo

COINCIDENCIA DE TOCAYOS

El matutino trelewense EL CHUBUT, que dirige nuestro colega Mariano Merayo - candidato a Senador Nacional por la fracción Justicialista que encabeza el Dr. David Patricio Romero, en su edición del viernes anterior, en la página 7, publicó una nota refrendada por su columnista político, el Dr. Mariano Castex, conocido científico argentino a quien se debe la organización del CONACYT, órgano nacional de planificación científica y técnica. En dicho trabajo el Dr. Mariano Castex analiza al Movimiento de Integración y Desarrollo de la siguiente forma:

"Si bien en el orden nacional el MID - como otros partidos - ha decidido la adhesión a la fórmula frentista, esta agrupación se ofrece en otros órdenes con candidatos y programas locales que despiertan interés y respeto".

"El MID o mejor dicho gran parte de sus hombres han gobernado en uno y otro tiempo más al país. Su dirigente principal (Arturo Frondizi) respetado en el extranjero como el estadista argentino más capaz del siglo, conoció las amarguras del destierro y la cárcel. Sufrió en carne propia la prepotencia de una casta mesiánica nefasta al país y calumniado y criticado supo mantenerse a la altura de las circunstancias, obligado a gobernar bajo condiciones duras, en que unos generales consideraban a la Casa Rosada como un cuartel más, donde los ciudadanos civiles eran unos simples conscriptos aptos para obedecer y servir los prejuicios y los caprichos de turno".

A este juicio valorativo del columnista, EL CHUBUT ha agregado una Nota de Redacción debajo de la firma del mencionado analista, que muestra serenidad de juicio y amplitud de miras, en circunstancias en que esas prerdas indispensables ceden paso a la pasión y el fanatismo.

La Nota de Redacción dice así: "El MID, sobre todo en la Patagonia, sigue siendo opción. Su obra perdura y se encuentra en los rincones más inhóspitos y obscuros de nuestra meseta. Ella sola habla. Sus hombres pueden callar. Su silencio también habla e invita a una opción nacional patagónica y popular".

ROQUE GONZALEZ Y FRANCISCO CRUZ

En un restaurante de la ciudad de Esquel se produjo accidentalmente el encuentro de los candidatos a gobernador por el PACH, escribano Roque González y Francisco "Paco" Cruz, del Movimiento de Integración y Desarrollo. Ante la sorpresa de los lugareños se saludaron con gran efusividad. A Don Roque no se le escapó la acitud asumida por sus contertulios a los que les explicó sonriente: "Los hombres de Comodoro - cualquiera sea su ubicación política-mantenemos siempre a nivel personal nuestros afectos y nuestra amistad".

SOLARI IRIGOYEN

El candidato a Senador Nacional por el Radicalismo, Dr. Hipólito Solari Irigoyen inauguró la campaña radial de su agrupación, en los espacios cedidos a título gratuito por la emisora de Puerto Madryn. L. U. 17, Radio Golfo Nuevo.

A todas luces el orador ha dado un fuerte y sorpresivo golpe de timón a su línea ideológica. No aparecieron a lo largo de su discurso sus proclamadas aspiraciones de realizar la Reforma Agraria y de nacionalizar la planta reductora de aluminio, que hasta hace pocos días fueron los objetivos principales de su pensamiento.

En el prólogo fustigó la represión y la entrega de nuestro patrimonio. Anunció la voluntad del radicalismo de transformar el régimen capitalista, afirmando que éste se halla en estado de crisis.

En lo político ajustó su esquema a los principios constitucionales originarios y en materia e-



ROQUE GONZALEZ

Cordialidad

conómica se manifestó inclinado hacia un enfoque nacionalista formal con algunos atisbos cooperativistas. En lo social hizo una larga enumeración de objetivos que comienza con el aumento de los ingresos de los sectores de menores recursos y concluye con el reajuste periódico de las jubilaciones omitiendo señalar mediante que instrumentos financieros podrán concretarse tales mejoras.

VARELA DIAZ

Además de Solari, los candidatos a senadores nacionales Diógenes Varela Díaz, por el PACH y Marcelo Pérez Catán por el MID, respondieron a dos amplios reportajes hechos por la mesa de redacción del matutino JORNADA de Trelew.

Varela puso énfasis en destacar las deficiencias de un régimen impositivo injusto que desnaturaliza nuestro federalismo, empobreciendo paulatinamente las provincias y fortificando el unitarismo económico, causa de todos nuestros males.

El Dr. Pérez Catán puso especial énfasis en destacar ante la opinión pública la actitud asumida por el candidato a gobernador del desarrollismo, señor Francisco Cruz, al declarar que ha abandonado la prédica de la filosofía partidaria para afinanzar

(pasa a la página 11)

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

* Los primeros meses de casados son de una poesía infinita, la culminación de la dicha soñada, la felicidad de estar junto al ser amado.

Pero también es la época de las primeras dificultades, de la resposabilidad que antes no se conocía. De los problemas de la inexperiencia.

Es una etapa en la que cuando el amor está presente, lo supera todo. Pero es también el momento en que puede empezar a definirse una situación de incompatibilidad, a veces, el principio del drama.

Por eso la joven señora tiene que tener mucho tacto, mucha paciencia y sobre todo, comprender lo que está viviendo.

En primer lugar debe basar su conducta en la idea de que no es ella, sino ella y él. Esto quiere decir que debe obrar, pensar y hacer, en función de pareja.

Sólo así, compartiendo los problemas, podrá marchar tranquila hacia el futuro de armonía conyugal. Sólo, sintiéndose la mitad, no el entero.

Es decir que junto a su marido con sus actitudes, sus luchas, sus alegrías y sus dificultades, podrá cumplir su misión.

No debe creer que sus problemas domésticos son más importantes que los de la oficina o el negocio de él.

No tiene por qué pensar que ella sola se sacrifica porque aporta su esfuerzo en la marcha del hogar.

Ni pensar que él la ama más, por ser la que más lo dice.

Con esa base para la convivencia inicial, llegarán las bodas de plata, con la seguridad de una vida bien realizada.

* No basta casarse enamorados. Porque el amor tiene sus reglas y una de ellas es que no basta amar. Hay que saber amar.

Desde luego no hay reglas fijas ni pueden aprenderse, porque cada ser tiene su propia e individual manera de querer.

Una buena medida es analizar esa manera peculiar y ver si es la que corresponde, especialmente en la relación real con el otro, ya que para que el amor sea una brillante realidad, se necesitan dos a querer. Esa correspondencia, esa coincidencia en la manera individual de concebir el amor, es lo que da la pareja feliz.

No se puede hacer una escuela de amor. No existe. Pero sí podemos analizar los sentimientos, los distintos aspectos del amor.

Por comparación, por experiencia ajena, por autoanálisis especialmente, debemos ubicar nuestro modo particular de amar y ver si coincide con el del hombre elegido.

Algunas creen que se las quiere cuando se las admira. Y tratan de hacerse admirar constantemente, porque así, y sólo así, sienten que se las ama. Olvidan que eso es sólo una pequeña parte del amor, una fuerza del sentimiento que exige reciprocidad.

Nos aman y amamos, porque sentimos dentro ese dar, esa generosidad del sentimiento hacia el ser amado. No puede llamarse amor una actitud estática, dispuesta solo a recibir.

La búsqueda en nuestro interior, dará la mejor respuesta a la verdad de amor. Así no se caerá en el caso de aquella joven que cuando conoció al que luego iba a ser su marido creyó que el secreto de ese amor que había conquistado, se debía a que ella era bonita, vestía bien, era elegante y cuidaba mucho su aparencia. Mimada por sus padres, no había sacrificios que ella no exigiera para aparecer siempre como un figurín. Si él la había conocido así, ella estaba obligada a no defraudarlo.

Con su gran amor y ese concepto prefijado, toda su vida matrimonial fue una continuación de exigencias para ella muy naturales.

No importaban los sacrificios del marido, ni sus dificultades para complacerla. No eran su problema.

El amor dejó paso al reproche mutuo.

El reclamaba moderación, compañerismo en la lucha. Ella, sus derechos naturales a recibir lujos, sin importarle detalles. Y la realidad cotidiana demostraba así que el amor necesita la ubicación mental de dos que bien se quieren para ser bueno y duradero.

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
Farmacia Querol
GAIMAN

Sanatorio TRELEW
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216— TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
Denis Carr - Rollitt
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS - MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

TORTA SANTA ROSA

Ingredientes:

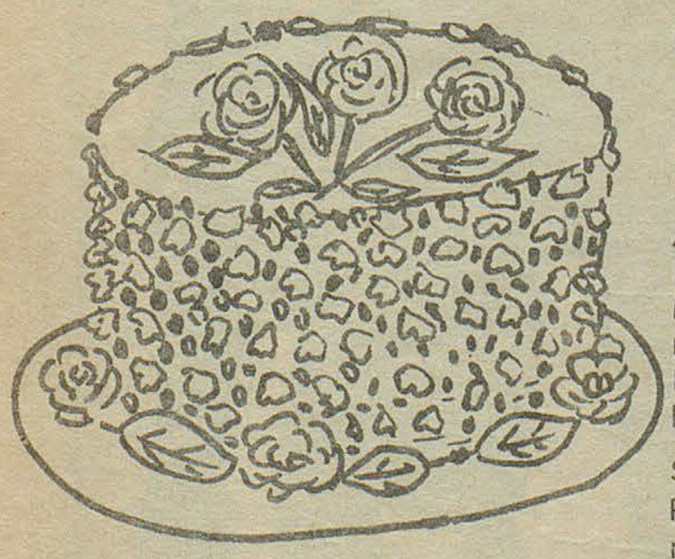
300 g. de harina; 150 g. de manteca; 250 g. de azúcar molida; 350 g. de azúcar impalpable; 3 huevos; nueces.

PREPARACION

Trabajar bien la manteca, agregarle azúcar molida de a poco, 3 yemas, una por una, esencia de vainilla y un poco de leche, harina con una cucharada de polvo de hornear y por último las 3 claras batidas a nieve, poner esta preparación en un molde enmantecado y enharinado a horno regular. Una vez cocida desmoldar, dejar enfriar, cortar en varias capas, remojar con vino dulce, untar con dulce de leche y armar nuevamente.

Hacer un baño con 200 g. de azúcar impalpable que se coloca en un tazón y se le agrega agua caliente, unas gotas de carmín revolviendo fuertemente con una cuchara de madera formando una preparación espesa que se vuelca sobre la torta alisando con un cuchillo caliente, alrededor untar con dulce de leche y pegarle maní tostado o nueces picadas.

Preparar la pasta de almendras con 50 g. de almendras peladas y pasadas por la maquinita de rallar, un poco de clara de huevo, unas gotas de vainilla, un poquito de cognac y azúcar impalpable lo suficiente como para formar una pasta espesa, amasándola hasta que quede bien lisa, luego agregarle a una parte unas gotas de carmín para las rosas y a la otra colorante vegetal para las hojas y el tronco.



TIRA DE ASADO DE COSTILLA

Ingredientes:

1 ½kg. de tira de asado partida en tres pedazos; 1 cebolla picada; 1 apio pequeño picado; 1/4 taza de vinagre suave; ½ taza de agua caliente; 1 cucharada de salsa inglesa; 1/4 cucharadita de mostaza en polvo; sal; 1 cucharada de azúcar morena.

PREPARACION

Se acomoda la tira de asado en una asadera. Cuando se ha comenzado a cocer se le baña con la siguiente salsa previamente preparada: En una taza de agua caliente se mezclan 1 cebolla, apio, vinagre, mostaza en polvo, azúcar y salsa inglesa.

Este asado se puede acompañar con papas al horno, ensaladas varias o simplemente con su salsa presentada en salsera aparte.

Continuamos hoy con las recetas y consejos gentilmente proporcionados por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

10 PUNTOS PARA LA CORRECTA COCCION DE LAS VERDURAS DE HOJAS.

Elegir las hojas sanas y verdes.
Lavarlas en abundante agua repetidas veces.
Escurrirlas cuidadosamente.
Quitar solamente los tallos y nervaduras muy gruesas.
Agregarlas al recipiente con agua salada hirviendo, suficiente para cubrir la verdura.
Aumentar la intensidad del calor para que retome rápidamente el hervor.
Dejar el recipiente destapado.
Nunca agregar bicarbonato de soda.
Cocinar el tiempo justo.
Servirlas inmediatamente después de preparadas.

CROQUETAS DE ACELGA

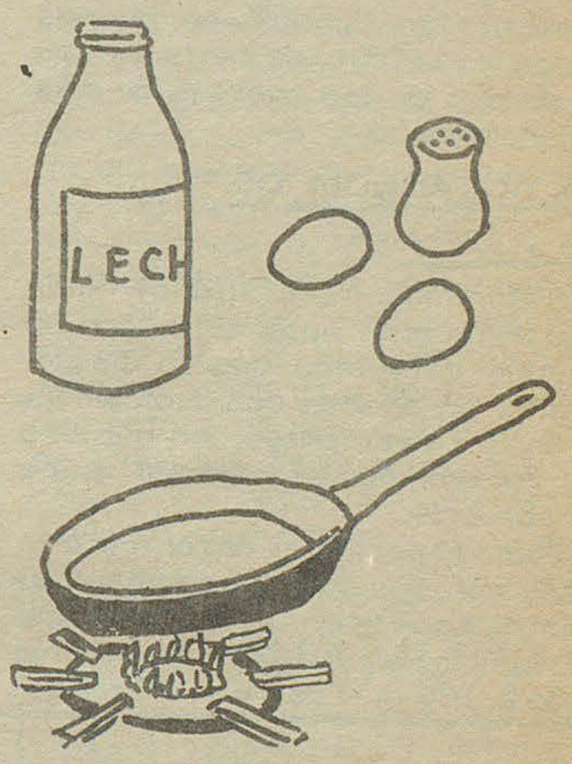
Ingredientes

Acelga ½ kg.
Harina 50 gramos (3 cucharadas)
Manteca 40 gramos (2 ½ cucharadas)
Leche ½ litro
Huevos 2 unidades

Sal, nuez moscada (a gusto)
Pan rallado: cantidad necesaria
Aceite o grasa para freir

PROCEDIMIENTO

1° Lavar bien las verduras.
2° Cocinar las acelgas en poca agua hirviendo y con sal; exprimirlas y picarlas.
3° En un recipiente sobre fuego derretir la manteca.
4° Agregar la harina, remover, mezclando bien. Retirar del fuego, dejar enfriar.
5° Agregar la leche batiendo enérgicamente para evitar la formación de grumos.
6° Debe quedar una salsa blanca espesa.
7° Agregar un huevo y la acelga picada.
8° Sazonar y mezclar todo bien.



9° Hacer las croquetas dándole la forma y tamaño que se desee.
10° Batir el otro huevo.
11 Pasar las croquetas por huevo batido y pan rallado.
12° Freir en aceite bien caliente.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

Casa Brunt

ALMACEN- BAZAR -
FERRETERIA

Pinturas, Caños, Alambres, Vidrios, Herramientas, Sogas, Antisárnicos, Cal, Cemento, Maderas.

28 de Julio 242 Dolavon

DIRECTORIO DE VIALIDAD SE OFRECE EN CAUCION

(viene de la página 1)

Sosa entrevió la brecha argumental inobjetable en la diferencia existente entre el salario mínimo fijado por el Gobierno para la Administración Central y el fijado en el escalafón del ente, vial y planteó la cuestión gremial en esos términos, con el entusiasta apoyo de los beneficiados en las categorías más bajas, y el no menos entusiasta de los que visitan la cumbre del escalafón los que, de tener éxito el planteo cosecharían también en buenos pesos ley el fruto de tanto esfuerzo en pro de los agentes de más bajos ingresos.

LA AUTARQUIA DE LA PARRALA:

Naturalmente, Vialidad Provincial es un ente autárquico con un cuerpo colegiado que lo dirige y que, en épocas económicamente más florecientes, no hubiera vacilado en dar el "ucase" para el aumento.

Pero el petitorio encontró a la AVP con sus partidas exhaustas debido a que "por un pequeñísimo error" solo tramitaron ante la Nación 2.100 millones de fondos FIT, cuando en realidad le correspondían 5.600 millones.

Este error de apenas 3.500 millones entremapa de gravedad con el agregado de una deuda que por valor de 1.100 millones mantiene la repartición con Y.P.F., deuda que llegó a un grado de morosidad tal que el ente estatal nacional se vio obligado a decir "no va más" y a cortar el suministro de combustibles y lubricantes.

Así las cosas, el dirigente Sosa y el Directorio de Vialidad llegaron a una "entente cordiale". Decidieron que el ente, cuya autarquía defendieran otrora tan celosamente, ya no era tan autárquico, y le "cargaron el mochuelo" al Ministro de Economía, sobre el que, bajo la acusación de una supuesta "insensibilidad", descargaron todas las baterías sindicales en un paro que se inició progresivo y culminó con la toma de las instalaciones del Organismo.

EL "CANSANCIO MORAL":

El Ministro Massoni trató de sobrellevar la nueva carga colocada sobre sus espaldas por el gremialista Sosa, con el beneplácito del Directorio de la A.V.P., y solo advirtió que "la definición política del Gobierno en materia salarial era la de que, a igual o similar función, igual o similar remuneración".

Defendiéndose atacaba. El escalafón de los agentes viales, excepción hecha de la escala inicial y algunas de las escalas más bajas, supera bastante el de la Administración Central. En ésta, un Director percibe menos sueldo que en la A.V.P. y no tiene el beneficio de la vivienda, que en Vialidad es un beneficio agregado.

Al llevar el mínimo del escalafón vial, de 45.000 pesos viejos a 65.000, que es el mínimo del que posee la administración central, los directores viales trepaban a una diferencia substancial, con respecto al sueldo de sus pares en la administración centralizada.

Esta situación, "irritante espina clavada en el corazón económico de los agentes centralizados", llevó al SOYEAP a expresar tan solo su apoyo moral al movimiento de fuerza de Sosa,

(pasa a la página 9)

SI ESTA DE VIAJE.
CUANDO LLEGUE A
TRELEW, LO
ESPERAMOS CON
UN BUEN
SERVICIO DE BAR,
HABITACIONES CON
BAÑO PRIVADO,
MUSICA FUNCIONAL,
TELEFONO Y LA
CORDIAL ATENCION DE

RESIDENCIAL RIVADAVIA

RIVADAVIA 55
T.E. 0472



DIRECTORIO DE VIALIDAD...

(viene de la página 8)

actitud diplómatica que fue censurada por éste al decir: "Estamos solos." Y dispuso la toma de las instalaciones viales.

Con la "papa caliente" los directores con el Ingeniero Presidente a la cabeza, fueron a entrevistar al Ministro de Economía para que se la sacara del fuego.

Massoni, que dijo a uno de sus colaboradores: "Ahora comprendo el significado de la frase "cansancio moral", decidió tomar partas en el asunto y poner los puntos sobre la íes.

EL INFORME DEL ESCANDALO:

Para comenzar, dijo a los directores viales que el gobierno no iba a autorizar la equiparación si no se establecía que, así como se igualaba el mínimo al de la administración central, se establecería como tope del escalafón, el máximo que la administración central posee. Y esto -agregó- "bajo determinadas condiciones que serán fijadas en acta que firmaremos todos "ad referendum" del Poder Ejecutivo.

UN PROLIJO "JE" ACUSE":

Ante los silenciosos y cabizbajos directores, el Ministro de Economía comenzó a hilvanar una larga serie de cargos que inició señalando el error incurrido al gestionar los fondos FIT, y la sobresaltadora circunstancia de que la DVP, mantuviera incomprensiblemente oculta para el Gobierno central, la abultada deuda con Y. P. F., deuda que recien salió a la luz cuando Y. P. F. cortó el suministro de combustible, Les dijo también que si eran lo suficientemente autárquicos como para llevar un convenio para la entrega de combustibles y lubricantes que originariamente era de tres millones de pesos, a mil millones, también eran autárquicos para solucionar el problema salarial planteado por su personal.

Les señaló que, cuando se "destapó" la deuda de 1. 100 millones, el gobierno dispuso una auditoría contable, y les leyó el informe parcial de las autoridades, ya que la auditoría no se encuentra todavía finalizada. En ese informe se afirma que la A. V. P. ha recibido combustibles y lubricantes "con cargo a obras viales por administración que no han sido realizadas", y que se han formulado pagos a contratistas de Vialidad, con órdenes de combustible, entre otras serias irregularidades administrativoconta bles.

Finalmente les aclaró que, aun cuando no era problema del gobierno central, la solución propuesta de realizar tres obras por administración para enjugar el aumento de sueldos y parte de la deuda a Y. P. F. iba a llevar al ente vial a un cuello de botella económico-financiero a mediados de año, si no obtenían los préstamos necesarios para completar la financiación de esas obras, la que solo está asegurada en poco más del cincuenta por ciento.

Puestas ya las cosas en su lugar, la autorización para equiparar los escalafones, quedó supeditada a que el Directorio de Vialidad Provincial se responsabilizara por la deuda a Y. P. F. y por las mayores erogaciones (440 millones de pesos nacionales) que el aumento de sueldos significa; que el directorio dispondrá la realización por administración de las obras viales: Puerto Madryn, Puerto Pirámides, Camarones, Empalme Ruta Tres y Caleta Córdova, Petroquímica Kilómetro 8.

Que Vialidad Nacional no dirá ningún tipo de ayuda económica al Gobierno central; que pagará sin atrasos los certificados de obra a los contratistas, y que no recargará la cartera de descuentos del Banco de la Provincia con certificados de obra. En una palabra que arreglarán por sí mismos un problema que no debieron haber dejado salir de su esfera.

Los directores, que considera ron en principio como la más cómoda, la posición "frentista" con el sindicato, firmaron mohinos el acta y se retiraron del Ministerio de Economía para finalizar el paro.

En uno de los despachos de la ocupada sede central de Vialidad Provincial, el correcto Secretario General del Gremio, Héctor Sosa dijo a sus ayudantes de campo: "Hemos ganado"; y ordenó desocupar la casa.

Luego diría: "A mí no me interesan los problemas del Directorio ni los del Ministro. Me interesan los problemas del trabajador vial."

En la puerta de la División Suministros, también ocupada, un cartel colocado por el Sindicato que llevó a cabo la ocupación dentro del mayor orden y corrección, rezaba: "A mí me preocupa mi hogar ¿y a usted...?.

En el Ministerio de Economía, un funcionario exclamaba; "Es increíble... Si la legislatura funcionara, todo esto daría lugar a una interpelación al Directorio de Vialidad Provincial, que alcanzaría ribetes de escándalo".

No se equivocaba.

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

CORFO - CHUBUT

LLAMADO A CONCURSO PRIVADO DE PRECIOS Nº 2/73

Llámase a concurso privado de precios para la adquisición de dos acoplados tanque de 2. 200 litros de capacidad total.

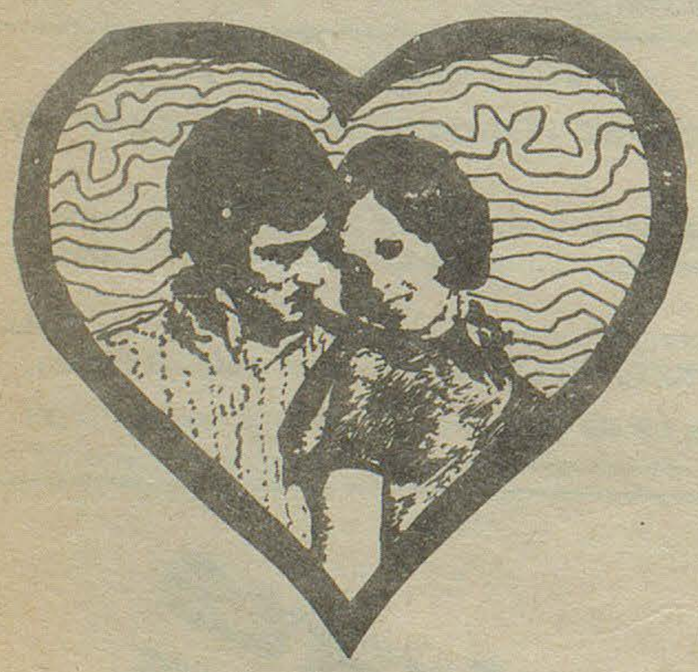
Los pliegos de condiciones pueden retirarse en la sede de CORFO - CHUBUT, Roberto C. Jones 162 - Rawson.

Fecha de apertura: 9 de febrero de 1973, a las 10 horas.

la feria franca
LO MEJOR

MUEBLES EN 24 CUOTAS PARA LOS ENAMORADOS QUE SE QUIEREN CASAR.

los elijen juntos,
los pagan juntos.
se casan...
y los disfrutan juntos.



CASA AMARILLA

muebles y art. del hogar.

25 de mayo y Belgrano
TRELEW

UD Y LA POLITICA

(viene de la página 5)
las coincidencias existentes con todas las otras fuerzas políticas existentes en la provincia, sin exclusiones, con el convencimiento de que quién resulte electo no podrá gobernar sin el concurso y la colaboración de todos los sectores - incluidos los no políticos -, que deben participar del ejercicio del poder.

También se refirió elogiosamente a la política petrolera cumplida durante la presidencia de Arturo Frondizi y a otras importantes medidas de gobierno del Dr. Jorge Galina, con el que tuvo oportunidad de colaborar como Ministro de Economía primero y como Director de Y. P. F., después.

FALLECIMIENTOS

Rodolfo Carlos Weise (Rudy)

Profundo pesar causó en nuestro medio el repentino fallecimiento del señor Rodolfo Carlos Weise el día 22 de enero a los 57 años de edad. Sus restos recibieron cristiana sepultura en nuestra localidad el día siguiente en horas de la tarde, acompañados por una enorme caravana que puso de manifiesto el profundo dolor de su desaparición.

Oscar Alberto Johnson:

El día 28 de enero falleció en Trelew el señor Oscar Johnson, también perteneciente a una familia muy vinculada en nuestra localidad, cuando contaba con 42 años de edad.

Su lamentable desaparición, que produjo profunda consternación enluta a las familias Jonhson, Goioz, Táccari, Restuccia, Davies, Vargas, Fisser, Ríos, Epuyén y otras. Sus restos fueron velados y recibieron cristiana sepultura en la necrópolis de la ciudad de Trelew.

Enrique Insúa:

El día sabado 27 falleció el apreciado vecino de Bethesta Enrique Insúa a los 64 años después de soportar con estoicismo los embates de una cruel enfermedad Sus restos fueron inhumados en el cementerio de Gaiman el mismo día en horas de la tarde, hasta donde fueron acompañados por un largo cortejo de vecinos y familiares que tuvieron oportunidad de frecuentar su amable trato.

Miguel Nares

El día 3, de diciembre falleció en la ciudad de Trelew a consecuencia de un accidente el señor Miguel Nares a los 41 años de edad. El lamentable hecho tuvo lugar camino al aeropuerto, donde el infortunado Narés recibió heridas que provocaron su lamentable deceso a pesar de los esfuerzos de los médicos por salvarle.

Nares estaba vinculado a numerosas familias y era muy conocido por el despliegue de una intensa actividad deportiva automovilística.

Sus restos recibieron sepultura en la vecina ciudad al día siguiente de su desaparición en horas de la mañana.

FUE INAUGURADA AYER LA ESCUELA CON INTERNADO MARTIN GÜEMES

(viene de la página 1)
directora del establecimiento señora Mabel Rojas de Nievas y el señor Giménez Faraldo.

A partir de las 12, 30 hs. el Consejo Provincial de Educación ofreció un almuerzo a la criolla.

Palabras de Giménez Faraldo:

Una circunstancia grata, reconfortante, nos encuentra hoy aquí, al pie de este paisaje imponente, en las fronteras mismas de la patria: la habilitación oficial de la escuela primaria con internado N° 10 de Carrenleufú, que lleva el nombre glorioso de quien inmortalizó su coraje en la defensa de su límite norte y en homenaje a quien, aún hoy, sus gauchos salteños tiñen de rojo sus ponchos criollos por la sangre derramada entonces. Martín Güemes.

Una circunstancia grata también, por que siempre es gratificante poder entregar a la comunidad una escuela nueva para la educación de sus hijos.

Sí, como alguna vez se ha dicho, en la educación está el futuro, cada escuela que se abre es un paso positivo hacia ese porvenir que el país mayoritario busca y habrá de encontrar solo por los caminos de la paz, el orden y el progreso.

Una circunstancia grata por que la habilitación de una nueva escuela con internado significa, en lo estadístico, ofrecer la posibilidad educativa a ciento cincuenta niños diseminados a lo largo de la provincia y sin posibilidades concretas y efectivas de acceder a la educación común sino a través de este sistema.

Una circunstancia más grata aún por que la habilitación de esta escuela es la ratificación de una política que Chubut se ha trazado desde antiguo y que los sucesivos gobiernos y la opinión pública han aceptado, compartido y defendido por encima de todo interés subalterno.

Una circunstancia expresiva de los beneficios que se logran con la continuidad de una política, con la invariabilidad de los planes más allá de los lógicos ajustes, a través del mantenimiento de un rumbo y de la prosecución de un objetivo definido..

Al decir esto, no hay ningún autoelogio, tan solo el sentido de un implícito reconocimiento a todos los funcionarios que, desde el gobierno y desde el Consejo Provincial de Educación, a lo largo de la historia de la provincia desde que asumiera la dirección de sus destinos, hicieron posible la vigencia de una política definida en materia educativa primaria.

Es esa permanencia y persistencia de los planes, no de los hombres, la que nos permite exhibir logros positivos, escuelas modernas y dotadas de todo cuanto requiere la educación con sentido actual, como ésta que hoy entregamos a la comunidad provincial.

Es también esa coherencia en los planes, la que ha permitido que Chubut mereciera de la U. N. E. S. C. O. el siguiente juicio laudatorio: "la educación elemental en los ambientes poco poblados y de escaso desarrollo económico, es tema de actualidad en los países latinoamericanos . Pero en los últimos años esa preocupación se ha acentuado entre la población y muchas instituciones privadas. Puede decirse que hay un interés general, que todavía apenas alcanza a las autoridades oficiales, ante la necesidad urgente de eliminar la deserción y el ausentismo escolares, sin esperar a que el desarrollo económico de esas zonas cree los elementos que podrían colaborar en la solución de esos problemas".

"La organización de la escuela primaria en esos lugares puede ser encarada de tres maneras distintas. Sería una el establecimiento del maestro único, con alumnos de diversa preparación y edades, en cuyo caso el educador deberá residir en la escuela y los educandos disponer de transporte y comedor.

Otra consistiría en concentrar a los alumnos de una vasta zona

(pasa a la página 12)

DISCURSO DE : GIMENEZ FARALDO

(viene de la página 11).

Pero ni aún ese reconocimiento al que termino de aludir puede ser motivo suficiente para que el Consejo Provincial de Educación como organismo responsable de la ejecución de la política educativa en el área primaria, deje de advertir la necesidad de perfeccionar el sistema, auscultando sus deficiencias y proponiendo las modificaciones y rectificaciones que sean necesarias.

Solo a través de un honesto proceso de autocrítica está asegurada la vivencia y la salud de las instituciones.

De allí que hace breve tiempo convocáramos la primera reunión de directores de escuelas primarias con internado, para recoger la opinión libremente expresada de quienes son responsables de la conducción de una escuela distinta, que nos enorgullece, es cierto, pero que por eso mismo nos compromete gravemente.

Por todo ello, como expresara al principio de estas palabras, este acto que nos ha convocado aquí es una circunstancia gratificante.

No quiero terminar sin antes expresar un agradecimiento que en nuestro caso es reiterativo, porque siempre encontramos en la Subsecretaria de Obras y Servicios Públicos del Ministerio de Economía y Obras Públicas, a través de su Dirección General y sus delegaciones zonales, una colaboración solidaria que excede con mucho el marco de lo meramente formal y oficial.

Tendría que señalar también a la consideración de ustedes la misma colaboración por parte del señor comisionado del área de frontera en la concreción de esta obra en particular y de la Jefatura de Gendarmería Nacional en la zona, que ha servido de enlace permanente entre esta escuela y las oficinas centrales del Consejo.

Señora Directora:

Al entregarle a su responsabilidad docente la conducción de esta nueva escuela con internado N° 10 de Carrenleufú, formulo votos por que usted y sus maestros sepan ser dignos de cuanto la comunidad deposita en sus manos en este momento.

de esas características, en un establecimiento dotado de todos los grados".

"En nuestro país ha podido demostrarse, aunque en muy pequeña escala, que las soluciones más prácticas son las escuelas hogares con internado". Y agrega el comentario, reproducido en un caracterizado diario de la capital federal: "Debemos destacar que una de las provincias que mejor han encarado este problema es la del Chubut".

Scaglione Acierta



MINISTRO SCAGLIONE

El primero de febrero en curso, el Ministerio del Interior estableció que los partidos o alianzas que concurran a los comicios del 11 de marzo podrán solicitar los fondos necesarios para la impresión de las boletas electorales, a razón de cinco centavos por cada una.

Ante las dificultades creadas en el orden provincial por plazos acuciantes en un medio donde los servicios de imprenta no resultan suficientes para realizar grandes trabajos en plazos fulminantes, el ministro de gobierno, contador Juan Carlos Scaglione habría resuelto ofrecer a las agrupaciones reconocidas en el distrito electoral Chubut, la confección por intermedio de la Dirección de Talleres Gráficos de la Provincia, de sus boletas, mediante la simple cesión de sus derechos a la percepción de los importes acordados por el Ministerio del Interior a razón de cinco centavos cada boleta.

Se estima que con esta medida el gobierno provincial ha resuelto dos problemas importantes. El primero es la imposibilidad que tenían los partidos de imprimirlas en los acuciantes plazos que les acuerda la ley y el segundo la posibilidad de contar con el número necesario de boletas con el tiempo debido. Si la ayuda oficial se hubiera limitado a la acordada por el Ministerio del Interior, los partidos se hubieran visto en figurillas para poder adquirir por esa suma las boletas necesarias cuyo precio en plaza es superior a treinta centavos cada una.

PROPAGANDA

Por otra parte - ha trascendido que el mismo ministro Scaglione con el apoyo del Ministro de Economía, Dr. Norberto Massoni - proyecta acordar a los partidos políticos reconocidos en el Chubut un apoyo financiero de veinte millones de pesos para ayudar a solventar sus gastos de propaganda electoral. Medida análoga fue adoptada recientemente en la vecina provincia de Río Negro que acordó con ese mismo fin veinticinco millones de pesos a las agrupaciones de la provincia.

Los veinte millones se distribuirán en Chubut de la siguiente forma: cinco millones proporcionalmente de acuerdo a los votos abtenidos en la última elección: diez millones de acuerdo al número de afiliados registrados en la justicia electoral al 31 de diciembre de 1972 y los otros cinco millones por partes iguales entre todos los partidos reconocidos.

SENSIBILIDAD

Las medidas anotadas evidencian un sano propósito de lograr en Chubut la mayor participación política posible, que entendemos es una buena fórmula para que el pueblo intervenga y participe cada vez más de los problemas de gobierno que tan vinculados están al bienestar de la comunidad.



MERCADO . . .

(viene de la página 4)

otros dos mercados.

Hacia una meta

Pero no cabe duda que la posibilidad de contar con locales medianamente adecuados, es solo una primera parte de un proyecto de envergadura porque a las instalaciones fijas deben agregarse otros resortes que hacen a la organización del sistema.

Uno de ellos es la disponibilidad crediticia que le dará al esquema la suficiente soltura financiera. Por otra parte obliga a que todas las operaciones se realicen a través del mercado ya que los bancos interesados en el otorgamiento de créditos tanto para productores como compradores, concederán esos beneficios sólo a quienes operen dentro de él.

El asesoramiento especializado deberá estar adosado al sistema del mercado de modo que la clasificación, tipificación y evaluación de los productos apoyen un estricto control de la calidad de los productos

Finalmente los propios productores deberán reunirse en torno a lo que constituye un método de defensa de sus propios intereses a la vez que mejoran la producción regional. La consolidación de una cooperativa puede ser el método más indicado aunque no se descarta la posibilidad de conformar una administración mixta que reúne por igual a representantes oficiales y productores.

Pero además debe irse pensando en construir un mercado con las exigencias particulares de su funcionamiento. El estudio revela que podría comenzarse con instalaciones con capacidad para la operación de 4 mil toneladas anuales, para lo cual deberían invertirse unos 180 millones de pesos nacionales.

Un primer paso se ha dado en esta provincia productora de lanas y aunque faltan conformar muchos detalles, el regocijo del intendente de Trelew indica que el visto bueno oficial ha sido tomado como una promesa.

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Güenas y Santas don Costa:

Son nuestros deseos que al recibo e'la priesente se encuentre gozando e'perfecta salú, y no le haigan tomau la residencia pa'descutir el casillamiento del califón.

Nosotros por aquí bien, gracias a Dios y a una ternera estraviada que dentró a las chacras buscando a la madre y que la Eduviges despenó porque le daba una lástima bárbara ver al pobre animalito tan tristón y güerfano del afecto maternal.

Acános hemos anoticiau del vialidazo que han dau los Sosas, y de la termeridá e'deuda que los Fénenes tienen con los ypefes, que me dijo la Eduviges: "Eso pa'que se entere la conventiyera e'la Perjuriana, que se ha yenau la boca porque el almacenero nos ha cortau el crédito. No ha de ser tanto pecau cuando hasta a las vialidades les cierran la libreta por falta de pago".

Los que andan endinaus son los políticos porque hacen cuentas de que si los Fites no le echan una cuarta a los Fernández cuando eyos yeguen al poder no va a haber plata ni pa'asfaltar el patio e'la casa, cuantimás pa'los caminos.

Los otros días los ucerres anduvieron diciendo que la situación e'las coyunturas nel mediano plazo es caótica y que cuando eyos agarren el poder van a tener que soportar un residuo pasivo nel presupuesto, que los va a tener locos pa'enjugarlo.

Yo no les quise discutir porque es al ñudo hacerlo cuando eyos dentran a hablar, pero deseguida pense pa'mis adentros: Se quejan porque les va a tocar un residuo pasivo... ¿Cómo se iban a arreglar entonces si en vez de un residuo pacífico les entregaran un residuo peliador...?

Lo que siguro andan queriendo es abrir el poncho antes de que comience a yover...!

Por eso es que a mi me gustan de alma los mides. Usted no les va a escuchar que anden peliándose entre eyos por los puestos, ni andar atajándose por las dudas. Eyos han estudiao los problemas con tiempo y ya tienen decidido ques lo que van a hacer pa'resolverlos

Es gente que sabe lo que hace y no va a estar esperando a ser gubierno pa'dentrar a pensar cómo va a gubernar, ni va andar almariándose ni gritando por unos residuos o unas coyunturas de más o de menos. A mí... ¡Qué quiere Don Costa...! Me gusta de alma el paco y en confianza le diré que ya tiene mi voto nel saco.

Lo saluda con tuito el rispeto

Anacleto

Posdata: Manda decir la Eduviges si es delito que eya y algunas vecinas que andan con el mismo problema, dentren a rivindicar los legítimos derechos del consumidor y hagan ocupación del local del almacenero, no aflojando ni abajo el agua hasta que el indino les devuelva las libretas que les ha clasurao porque dice que están morosas.

DEPORTIVAS

CHUBUT NO ASISTE AL ARGENTINO DE BASQUET

En la Provincia de Chaco se desarrolló el Campeonato Argentino de Básquetbol en el que no tomará parte el equipo representativo de la Provincia de Chubut por razones económicas. Juntamente con la representación de nuestra provincia no participarán del certamen nacional las provincias de Catamarca, La Pampa y el Territorio Nacional de Tierra del Fuego é Islas del Atlántico Sur.

INTEGRACION DE LOS EQUIPOS

En reciente Congreso llevado a cabo en la Capital Federal se sortearon las zonas en que estará dividido el Campeonato Argentino de Basquet, y que están integradas de la siguiente manera: Zona "A": Misiones, La Rioja, Santiago del Estero, Tucumán y Jujuy.

Zona "B": (jugarán en Sáenz Peña): Córdoba, San Juan, Entre Ríos, Mendoza y Neuquén.

"Zona "C": Salta, San Luis, Santa Fe, Chaco y Buenos Aires.

Zona "D": Río Negro, Formosa, Corrientes, Santa Cruz y Capital Federal.

LA ZONA "C"

Sin duda alguna la Zona "C" será la más disputada y más difícil su pronóstico dada la jerarquía de las representaciones de Santa Fé, Salta, Provincia de Buenos Aires y el equipo dueño de casa, Chaco.

El fixture correspondiente a esta zona es la siguiente: Jueves 22: Bs. Aires-San Luis y S. Fé-Chaco, libre Salta; Viernes 23: Bs. Aires-S. Fé y Salta-S. Luis, libre Chaco; sábado 24: Bs. Aires-Chaco y S. Fe-Salta, libre S. Luis; Domingo 25: S. Luis-S. Fe y Salta-Chaco, libre Bs. Aires; lunes 26: Bs. Aires-Salta y Chaco-San Luis, libre Santa Fé.

DESIGNARON JUECES PARA LA LIBERTADORES

Los miembros de la Confederación Sudamericána de Futbol, reunidos en Lima, con la presencia del titular del organismo Sr. Téfilo Salinas, procedió a la designación de los árbitros que tendrán a su cargo la dirección de los encuentros de la zona 5 integrada por Paraguay y Perú.

Hoy juegan Cerro Porteño de Paraguay y Olimpia del mismo país en Asunción. Arbitros: Barreiro de Argentina, Da Rosa de Uruguay y Gast de Chile.

Para el 14 del cte. Cristal de Perú enfrenta a Olimpia en Perú. Arbitros: Carneiro de Brasil, Hormazabal de Chile y González de Uruguay.

El 17 en Lima, Cristal enfrenta a Cerro Porteño. Jueces Hormazabal de Chile, González de Brasil y Barreiro de Argentina.

El 19 en Lima Universitario se mide con Cerro Porteño. Arbitros Favili de Brasil, Martínez de Chile y Rondu de Ecuador.

El 22 en Lima Universitario Vs. Olimpia. Hormazabal de Chile, González de Uruguay y Coerezza de Argentina.

El 2 de Marzo en Lima Universitario vs. Cristal. Jueces Tejada, Rojas y Reyes, peruanos.

El mismo día 2 de Marzo en Asunción se enfrentan Cerro Porteño y Olimpia con el arbitraje de la terna integrada por Marquez de Brasil, Lorenzo de Uruguay y Martínez de Chile.

El 9 de Marzo en Asunción Olimpia enfrenta a Universitario con el arbitraje de Rufino de Brasil, Velázquez de Chile y Coerezza de Argentina.

El 13 de marzo en Asunción Cerro Porteño se mide con Universitario con esta terna de jueces: Coerezza, Rufino y Velázquez.

El 16 de marzo en la capital peruana Olimpia vs. Cristal arbitrando Veiró de Argentina, Pazos de Uruguay y Coelho de Brasil.

El 20 de marzo, finalmente, Cerro Porteño se mide con Cristal en Lima actuando como jueces, Borcino, Pazos y Coelho.

ENTRENAMIENTO Y PERFECCIONAMIENTO DE ATLETAS

La Federación de Atlétismo de Chubut con sede en Comodoro Rivadavia ha tenido una brillante idea al invitar a atletas de nuestra zona para participar entre el lunes 5 del corriente y el 3 de marzo venidero, de prácticas de entrenamiento y perfeccionamiento en la ciudad petrolera.

La invitación comprende alojamiento en casas de familias de atletas de la zona petrolera y los jóvenes que han sido invitados son: Patricia Antonio, Violeta Cora Garzonio, Liliana López, Irma Riba, Leticia Tasso, Daniel Antonio, Enrique Riba, Eduardo Uzcudun y Astrid Hughes.

Importante iniciativa la de la Federación de atletismo de la provincia que suponemos habrá de ser aprovechada por nuestra juventud para su mejoramiento contando con un equipo local de profesores de atletismo que sabrán brindar su experiencia y capacidad por el bien de nuestra juventud que se inicia en estas lides.

EL 4 DE MARZO SE INICIA EL METROPOLITANO

En reciente reunión la Comisión de Certámenes de la Asociación del Fútbol Argentino dispuso que el 4 de marzo venidero se inicie la disputa del Torneo oficial de Fútbol Metropolitano.

Intenvendrán 17 equipos jugándose encuentros de ida y vuelta, es decir con revanchas a dos ruedas y se preve la finalización del campeonato para el mes de setiembre, el día domingo 23 de ese mes.

LAS FECHAS

La citada comisión de certámen fijó las siguientes fechas para la disputa del Metropolitano: Marzo 4, 18, 19 y 25; abril 1, 6, 15, 19, 22 y 29; Mayo 6, 13, 20 y 27: junio 3, 10, 17, 20 y 24; julio 1, 4, 8, 15, 22, 29; agosto 5, 12, 15, 19 y 26 y setiembre 2, 7, 16 y 23.

El sorteo del fixture, según se ha anunciado, se llevará a cabo en las instalaciones de la Asociación del Futbol Argentino con la presencia de autoridades de los clubes participantes el martes próximo, 6 de febrero.

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

EL COMISARIO ESTA PROFUGO

(viene de la página 1)
rados de la separación de Botey de la Policía (30 de junio de 1971) se dice: " en razón de haberse acreditado en autos su vinculación con delicuentes comunes, autores del secuestro y extorsión de un comerciante". A este hombre reincorporó el general Imaz y lo siguió considerando "persona de su confianza"...El 19 de Agosto de 1971, en el automóvil de Botey, se encontraban armas y recortes relacionados con el secuestro de Aramburu.

TAMBIEN CON EL PERIODISMO

Pero la historia delictiva del ex comisario Botey tiene varias y diversas facetas en las que-no casualmente - suelen verse mezclados el General Imaz o sus hombres de extrema confianza. Durante el Gobierno de Juan Carlos Onganía el ex comisario Botey es uno de los autores de un intento de secuestro contra el periodista Jorge Vago, por parte del mayor Hugo Miori Pereyra (Otro de los colaboradores del General Imaz, acusado públicamente como uno de los implicados en el caso Aramburu). En esa ocasión intervino el Juez Tiburcio Alvarez Prado, desconociéndose el trámite de la causa.

LAS CONCLUSIONES

No es el caso de continuar reseñando aquí las andanzas de este policía infiel ni seguir analizando los abultados prontuarios que se han ido sumando en su frondoso historial delictivo. Lo grave de todo este asunto es que el comisario Botey, fue un "protegido" de un general de la Nación ex gobernador de la provincia de Buenos Aires y ex Ministro del Interior, durante cuyo mandato se produjo el secuestro y asesinato del Teniente General Aramburu. Viene al caso entonces pensar que - si el comisario Botey sigue en libertad - cosa semejante debe suceder con otros implicados en ese hecho, cuyos nombres - muy posiblemente - no hayan salido a luz todavía.

Por eso es que la nueva aparición en la crónica roja del comisario Botey y la actualización periodística de sus fechorías, es un argumento más para quienes vienen pidiendo se profundice la investigación del caso Aramburu hasta sus últimas consecuencias.

No hay que perder de vista que es posible que Botey haya sido solamente un mero mandatario. Un pobre " guapo" sobornado para cumplir tareas sucias. Lo importante y difícil es establecer quiénes son esos señores para que caiga sobre ellos todo el peso de la ley. No importa cómo se llaman, ni cuán encumbradas hayan sido sus posiciones oficiales o privadas.

FE EN EL FUTURO

La investigación del caso Aramburu parece que en estos momentos tiene pocas posibilidades de esclarecimiento. Pero no importa. En Mayo el país se habrá reencontrado, si los mandos militares cumplen con su promesa. Entonces habrá llegado la hora de la verdad. No es posible que cada tres meses la opinión pública tenga que "tragarse el sapo" de que oficialmente se informe que ha sido detenido un nuevo interviniente en el caso Aramburu, que hasta ahora superan una veintena. El pueblo debe saber la verdad.

CAMPAÑA: POR UNA MAYOR CONCIENCIA TURISTICA

TURISTA:
Es la persona que permanece en una zona distinta a la de su residencia habitual, por más de 24 horas y no más de 6 meses, invirtiendo en sus gastos, recursos que no provienen del lugar visitado.

ZONA TURISTICA:
El ámbito geográfico que cuenta con atributos, ya sean naturales o creados por el hombre, capaces de generar corrientes de afluencia humana hacia el mismo, que migren con el objeto principal de conocer, disfrutar y|o participar lúdicamente de dichos atributos.

RECURSOS DE INTERES TURISTICO:
Son los puntos de atracción o atributos de una zona, hacia los cuales converge el interés del grueso de los turistas que llegan a la misma.

CENTROS TURISTICOS:
Son los nucleamientos de atributos o recursos turísticos, que en forma espontánea u obedeciendo a una acción planificada se encuentran rodeando una concentración de infraestructura y servicios que abastecen las necesidades turísticas, permitiendo llegar a conocerse con cierta fluidez en los medios exportadores de turismo o mercados turísticos.

RECURSOS TURISTICOS PRINCIPALES:
Son los que por sus características poseen una capacidad propia para atraer el "turista tipo" del mercado que se desea captar.

RECURSOS TURISTICOS SECUNDARIOS:
O complementarios, son aquellos que por sí solos, no llegan a generar corrientes turísticas pero que mediante adecuadas combinaciones con los recursos principales, contribuyen a realzar las cualidades de la zona.

MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS
PROVINCIA DEL CHUBUT



ENLACES

El sábado 27 de enero contrajeron enlace matrimonial la señorita Olga Patterson y el joven Miguel Angel Mirantes, pertenecientes a muy apreciadas familias de nuestro medio. La ceremonia religiosa se llevó a cabo en la capilla de Treorky, participando de padrinos la señora Lides Fernández de Mirantes y el señor Nevil Patterson, siéndolo en el acto del civil Sonia Maris Patterson de Carpintero y Luis Manuel Mirantes.

Los nóveles esposos transcurren su luna de miel en San Carlos de Bariloche.

NACIMIENTOS

El hogar de los esposos Asunción Jaramillo de Vargas y Eladio Vargas se vio alegrado por el advenimiento de un bebito que responderá a los nombres de Mauricio Javier. El grato acontecimiento tuvo lugar el día 29 de enero próximo pasado.

El día 28 de enero se vio alegrado el hogar de los esposos Elsa Jones de Hurtado y Hefraín Hurtado con el nacimiento de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Gabriela Lorena.

Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 Gaiman



L. U. 17

RADIO

GOLFO

NUEVO

Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle.
de 9, 30 a 10 hs.

CORFO - CHUBUT

VENTA PUBLICA

Aprobada por acta de Directorio Nº 1 del 17 de enero de 1973

1°) Buque pesquero "Perla del Chubut" habilitado para pesca costera.

* Matrícula 515
* Eslora 24, 50 m.
* Manga 5, 00 m.
* Puntal 3, 30 m.
* Tonelaje arqueo neto 72 Ton.
* Tonelaje arqueo total 92 Ton.
* Casco de acero
* Equipado con:
  - Radio teléfono
  - Radio goniómetro
  - Ecosonda "Marconi"
  - Balsa salvavidas autoinflable p/10 personas
* Motores
  Principal Atlas polar 320 HP 6 cilindros
  Auxiliar Ruston 2 cilindros
* Artes de pesca
  1 Red merlucera
  1 Red camaronera
  Portones, cables de acero, etc.

BASE: $ 450.000 (Cuatrocientos Cincuenta Mil Pesos)

CONDICIONES DE PAGO:

Contado: 33 %
Saldo a convenir con garantía real a sastifacción de CORFO-CHUBUT.

FECHA: 14 de febrero de 1973 a las 10 horas.
El barco antes mencionado puede inspeccionarse en Puerto Madryn.

2°) Planta de harina de Pescado

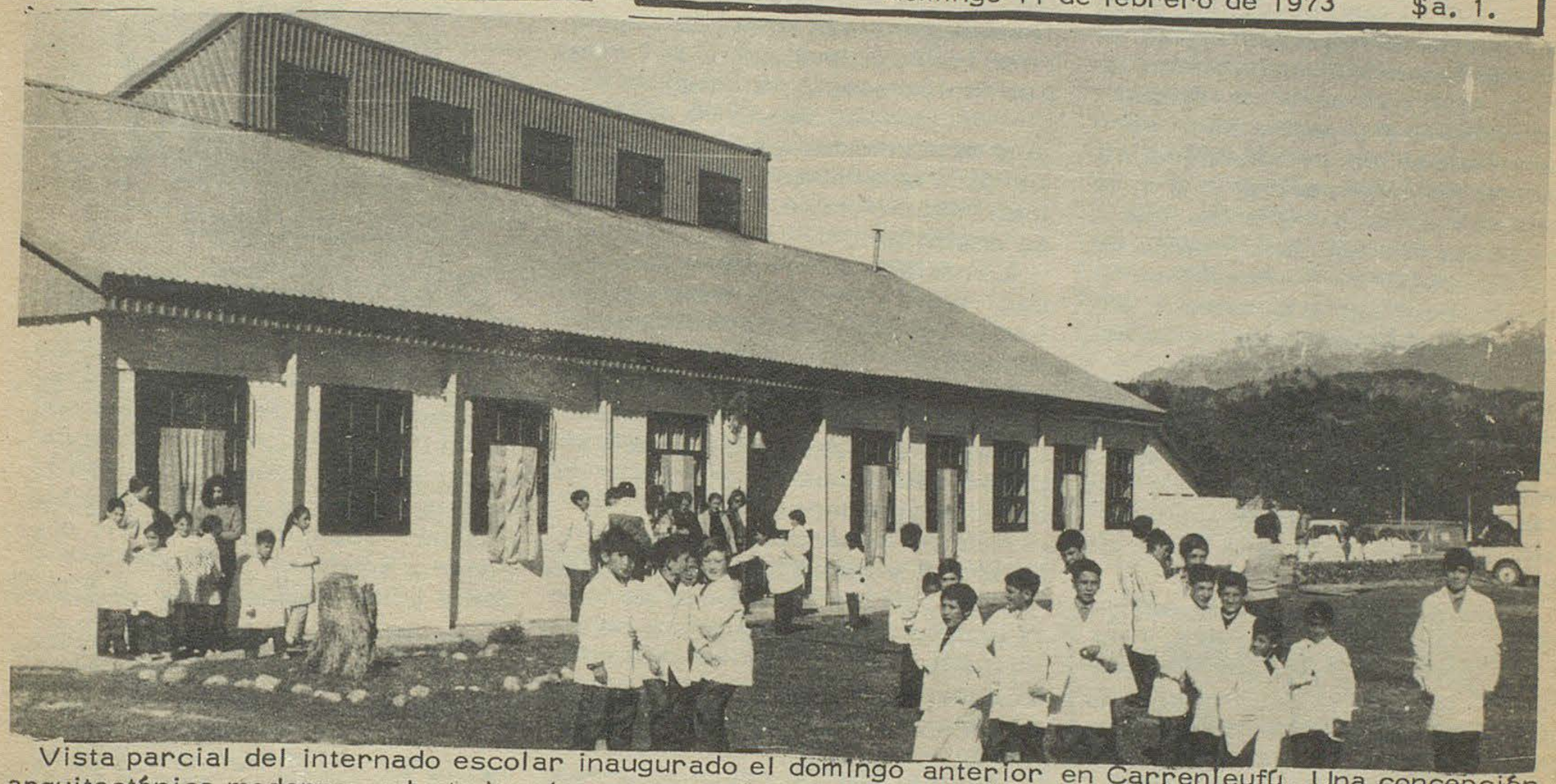
* Marca ATLAS
* Capacidad nominal 30.000 Kgs. cada 24 horas.
* Equipos:
  Transportador sinfin para materia prima
  Cocedor
  Transportador desaguador sinfin
  Prensa a tornillo
  Molino desintegrador pasta
  Bomba agua y zaranda recuperación
  Tornillo alimentación a secador
  Horno horizontal fijo, con quemador de gas
  Secador horizontal
  Extractor de aire
  Conductos varios
  Ciclón
  Molino
  Ciclón para embolsado
  Tanques de hierro para recuperación de agua y aceite
  Caldera marca Dano completa
  Tablero de mando

Se vende en el estado en que se encuentra, montada, corriendo por cuenta del adquirente los gastos de desmontaje y traslado.
Puede inspeccionarse en la localidad de Pto. Madryn.
FECHA: 14 de febrero de 1973 a las 10 horas.
BASE: $ 150.000,00 .
CONTADO: 33 %
Saldo a convenir, con garantía real a satisfacción de CORFO-CHUBUT.
OBSERVACIONES: Se podrán hacer ofertas por el conjunto o por el barco pesquero o la planta de harina de pescado en forma individual.

EJEMPLAR LEY 11.723

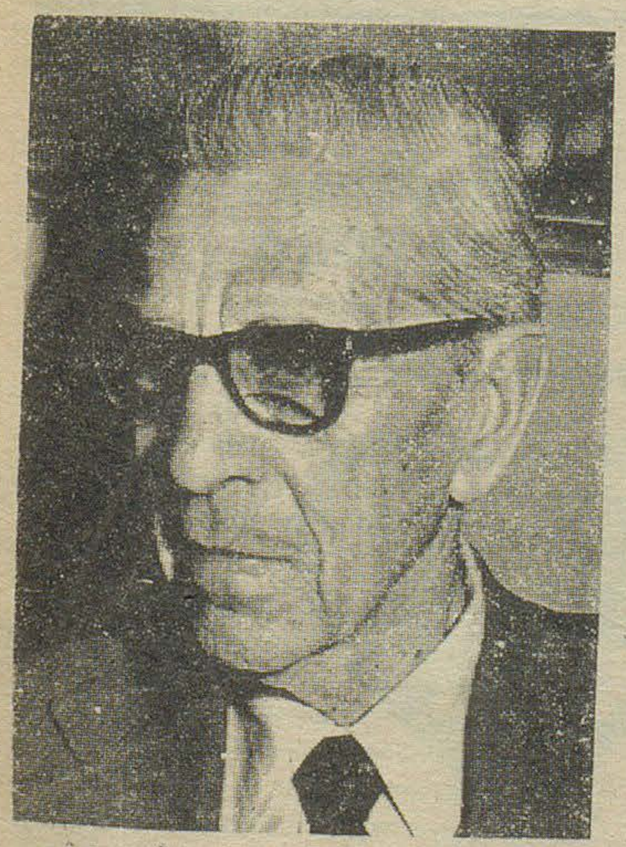
Ud. Y LA POLITICA
PAGINA 5

El Regional
Año VI - Tercera Epoca - Nº 155 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 11 de febrero de 1973 $a. 1.



Vista parcial del internado escolar inaugurado el domingo anterior en Carrenleufú. Una concepción arquitectónica moderna, adaptada a las características climáticas de la zona, que cobijará a muchos niños posibilitando su eficaz educación, en una nueva concreción de una política educativa que inspira el Consejo Provincial de Educación para los niños del Interior.

Varela Díaz: Mejor que Decir es Demostrar



Dr. D. VARELA DIAZ

"Eliminar la inmoralidad administrativa"

"No podemos dejar pasar por alto un cargo tan serio como el formulado, porque hacerlo sería dar vía libre a cierto tipo de políticos para que pontifiquen a nuestra costa y demagógicamente, con el remanido argumento de la castidad moral de sus partidos..." se enfureció el Ministro de Gobierno Contador Juan Carlos Scaglione mientras recorría a grandes pasos su despacho agitando en sus manos un ejemplar de "Jornada".

Y dirigiendose a su Secretario que esperaba respetuosamente, lápiz y papel en mano, dictó: "Al señor Fiscal de Estado, Doctor Raúl H. García Cavín. Cumplo en someter a su consideración el ejemplar del diario Jornada del día 30 de enero de 1973 en el que en página 7, 3 a. columna se atribuyen al Doctor Diógenes Varela Diaz manifestaciones que estimo agraviantes para este gobierno".

"En el supuesto de que, solicitada al presunto autor aclaración, concreción y ratificación de lo que considero puede constituir acusación de delito, se servirá iniciar las acciones legales pertinentes".

LAS EMPRESAS "RELACIONADAS":

Tanta indignación, tenía su razón de ser: En sus declaraciones el Doctor Varela Díaz, manifestó según el colega Jornada: "Quiero mencionar un tópico importante que guía nuestra acción. Queremos eliminar la inmoraliadministrativa en la Provincia. Por ejemplo hay licitaciones que se adjudican a empresas relacionadas con funcionarios del gobierno. Y hay casos en que los precios que presentan las empresas en la licitación son inferiores a otras que dan precios reales y ocurre que las favorecidas presentan luego sus planillas de mayores costos que les aceptan a ojos cerrados superando en mucho hasta las propuestas más caras." No quiso sin embargo en

(pasa a la página 20)

Tres Cuestiones Fundamentales que Preocupan a la Provincia

COMISIONES VECINALES COMO APOYO DE LA ACTIVIDAD MUNICIPAL

Aunque el cuerpo deliberativo se incorporará a partir del 25 de mayo próximo al esquema habitual de la administración municipal, las comisiones vecinales pueden constituirse en el más completo aporte de inquietudes, para la consideración de asuntos que a veces no pueden denunciarse en la cúspide de la conducción como pueden realizarlo quienes viven y palpan sus propias necesidades.

Por otro lado los verdaderos "milagros" que modifican la fisonomía de algunas barriadas, no han sido sino la inquietud de sus moradores y el trabajo personal que luego se unió a la cuota de apoyo oficial.

La participación que le cabe a estas comisiones se hace más trascendente en las ciudades de rápido crecimiento y donde la gran superficie del área poblada comienza a crear los inevitables inconvenientes de la expansión.

Las buenas experiencias

En Trelew han surgido interesantes experiencias algunas de las cuales se extinguieron un poco por el desbande de humildes pero inquietos vecinos cuya laboriosa herencia no fue bien continuada por otros pobladores, pero en la mayoría de los casos empalideció en tanto la imaginación de los vecinos fermentó al conjuro de promesas que después se cumplieron a medias y no fue extraño entonces que el entusiasmo se desinflara.

La historia reciente de la ciudad revela varios de esos intentos: la comisión de Barrio Alberdi trató de revitalizar el olvidado barrio condenado a padecer el barro y el descuido sanitario. Lo logró en parte, hasta incluso poner las bases de una guardería infantil y dar nacimiento a una nueva entidad social y deportista. Después vinieron las ansias de trabajar de los moradores de barrio Santa Mónica, quienes luego de trabajosas gestiones lograron el apoyo municipal para la colocación de las cañerías de agua potable, la apertura de calles, la recolección de residuos y hasta la instalación de un moderno parque infantil. Pero un buen porcentaje de la alegría que inundó los rostros de los vecinos el día de la inauguración de las obras, se debió al trabajo personal de cada uno de los habitantes de Santa Mónica. Ocurre que en las horas de descanso y hasta bien entrada la noche, podíase apreciar el esfuerzo y entusiasmo de los vecinos, cavando zanjas, poniendo cañerías, clavando postes y pintando cercos.

El trabajo comunitario

La constructiva movilización de la recientemente creada Comisión Vecinal de Barrio Sarmiento comienza a dar sus frutos. Ha dado ya otros, logrados por la gestión de la comisión anterior y entre ellos merece citarse la extensión de la cañería de agua a la barriada que se concretó durante la administración del intendente Lino Amici.

Sin embargo las autoridades actuales del barrio apuntan hacia un plan integral, ambicioso, pero no desmedido. Señalan el camino hacia la obtención de los derechos que conciernen a hogares humildes como laboriosos. El acceso a esos requerimientos debe ser considerado con especial tratamiento no porque signifique actuar oficialmente en beneficio de

(pasa a la página 14)

los elijen juntos,
los pagan juntos.
se casan...
y los disfrutan juntos.



MUEBLES EN 24 CUOTAS PARA LOS ENAMORADOS QUE SE QUIEREN CASAR.

CASA AMARILLA

muebles y art. del hogar

25 de mayo y Belgrano
TRELEW

MUNICIPALES: OTRA VEZ LA CARRERA DEL SALARIO

Francisco Sánchez, rodeado de una numerosa comisión directiva, y algo menos impulsivo que otras veces, presidió la última asamblea del Sindicato de Obreros y Empleados Municipales, el gremio uno de los pocos - que más cohesión interna ha mantenido en los últimos tiempos.

Convaleciente aún, Sánchez confió, - como periódicamente lo hace - las gestiones que los directivos realizan con el propósito de justificar la dirección del sindicato, mientras la pléyade de agentes de la comuna debatía el tema para el cual, aparentemente, fue convocada la asamblea.

Prevenir y no curar

Pero Sánchez ya había discutido con las autoridades municipales la circunstancia que podía atribular a todo agente.

La desesperada carrera entre precios y salarios hizo preveer a la conducción gremial la situación que se planteará más allá de la mitad del año cuando con el presupuesto confeccionado y dispuestas las partidas los bajos sueldos no puedan adecuarse fácilmente sino a costa del incesante acarreo de divisas desde la Casa de Gobierno en Rawson.

Aunque muchos observadores lo consideraran exagerado, se discutió la necesidad de solicitar a la comuna un incremento de 60 por ciento a partir de marzo. "También parecía una barbaridad cuando a mediados del año pasado pedimos un incremento del 85 por ciento; hoy esa cifra hace que nuestro salario haya perdido totalmente su valor" aseveró eufórico uno de los asistentes.

La necesidad de que se contemple en el presupuesto de 1973 ese aumento, fue el temario que Sánchez y sus seguidores analizaron con la intendencia, sólo que esta vez a diferencia de la anterior, las arcas comunales no ofrecen la misma posibilidad de solvencia financiera.

Pero donde la situación aparecerá aún más problemática será en el momento en que la comuna deba computar varios números, todos dirigidos a fortalacer el salario de sus agentes. Por - que de imperiosa actualidad es el hecho de que deberá pagar un incremento del 12 por ciento dispuesto por el Gobierno Nacional hace unos meses, lo cual significa hablar de retroactividad, a lo que debe agregarse otro 25 por ciento de aumento también dispuestos desde la órbita de la Nación a partir del 1° de enero de 1973.

Aumento tras aumento

A esta hora, tanto el intendente Jorge Junyent como el secretario de Hacienda, Oscar Benítez, maquinan toda suerte de combinaciones numéricas para conjurar las pretensiones gremiales que arrecian con singular presión. La asamblea de la pasada semana dejó en claro que de no obtenerse una respuesta concreta en cuanto al pago del 25 por ciento, cuyo emplazamiento vence el 15 de febrero, el próximo cónclave gremial deberá planificar la forma de llevar adelante la medida de fuerza que desde ya, está decretada.

Confiando en la abigarrada estructura gremial, Sánchez es uno de los pocos dirigentes que puede asumir la responsabilidad de enfrentar la posibilidad de medidas de fuerza sin el temor de que el fracaso se pueda deber a la deserción de sus afiliados. Por otro lado- curtido por las experiencias - medita cuidadosamente toda medida de ese tipo y sin claudicar otorga todos los márgenes que sean razonables de adoptar una ortodoxia destructiva.

Una indeseable herencia

Los motivos de esta nueva aventura no parecen del todo adecuados, al menos si hacemos el cálculo de lo que significa en valores monetarios, la unificación de los distintos incrementos solicitados.

De todos modos, este es otro de los aspectos que las nuevas autoridades deberán heredar como una consecuencia de la equivocada política nacional en materia económica. Y a juzgar por el temple gremial, se equivoca el candidato a ocupar la intendencia, si supone que la administración interna no constituye uno de sus problemas fundamentales. Al menos si no se modifica el tambaleante equilibrio que en el país mantienen los precios con los salarios.

MUNICIPALIDAD DE TRELEW

EXENCION DE RECARGOS, INTERESES PUNITORIOS, MULTAS

Por Ordenanza Nº 275|73, se ha dispuesto la condonación de recargos, intereses punitorios, multas y de cualquier otra sanción fiscal a los responsables del pago de impuestos, tasas y contribuciones de mejoras, excepto pavimento.

Para optar a dicho beneficio, se deberán presentar en la Dirección de Rentas antes del día 16 de Febrero de 1973, fecha en que vence el plazo para acogerse a lo establecido en dicha Ordenanza, que contempla las formas de pago y los mecanismos que deberán cumplimentarse para ello.

PROVINCIA DEL CHUBUT
Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas
Subsecretaría de Serv. y Obras Públicas

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

Llámase a Licitación Pública nº 19|72, para la ejecución de la Obra: SECCIONAL SEGUNDA EN COMODORO RIVADAVIA.
Presupuesto Oficial: $a. 732.044,70.
Garantía de la Oferta: $a. 7.320,44.
APERTURA: 12 de Febrero de 1973 a las 10 horas en este Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio del Pliego: $a. 150,00.
Lugar de vista y venta de los Pliegos en esta Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas y en la Delegación de Obras Públicas de Comodoro Rivadavia.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson, con cheque o giro a nombre del Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

19 22 23 25 27 29 31 2 4 6

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Telló y San Martín. Gaiman (Ch.)

Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 Gaiman

Tres Cuestiones Fundamentales que Preocupan a la Provincia

En la reunión de Gobernadores de Provincias realizadas en la Capital Federal, y convocada por el Poder Ejecutivo Nacional, el gobierno del Chubut presentó con relación a los temas: "Reglamentación de la Ley de Promoción Industrial", "Destino del Fondo Nacional de la Vivienda", "Mecanismos de comercialización interprovincial de productos de primera nacesidad y fomento del intercambio directo", tres ponencias que fueron elaboradas por el Ministerio de Economía a través de sus organismos dependientes, la Dirección de Industria y Comercio y la Subsecretaría de Producción.

La claridad de los conceptos desarrollados en esas ponencias y lo razonable de los mismos, hacen que resulte conveniente su difusión y conocimiento por la población del Chubut. Con ese objetivo EL REGIONAL ha decidido incluirlas integramente, en el presente número:

PONENCIA

1) Que la ley sea reglamentada teniendo en consideración su espíritu descentralizante del poder económico.
2) Que la reglamentación busque el desarrollo de las condiciones naturales de cada región, y que los sectores sean dirigidos hacia aquellas en que su operación y su efecto local sean óptimos.
3) Que se maximice el efecto promotor de la pequeña y mediana industria, especialmente cuando de su desarrollo depende la operabilidad de las grandes.

FUNDAMENTOS:

1) La Ley 19.904 reconoce la necesidad de revertir la tendencia que ha demostrado la economía nacional a concentrar los factores de la producción en una región restringida. Esta macrocefalía económica significa.

Encarecimiento general de servicios (amortización y mantenimiento de sistemas de trasmisión de energía o transporte de combustibles que rara vez cubren distancias menores a los 2.000 km; mantenimiento de un puerto caro por naturaleza; costos excesivos de flete urbano; etc.).

Mala distribución regional de la riqueza (el PB percápita del conglomerado La Plata-Buenos Aires-Rosario más que triplica el de las zonas productoras primarias de rmateriass primas y servicios)

Aglomeración de la población que sobrepasa los límites de la dimensión económica de los servicios que requiere, y que se forma a costa de las regiones más pobres del País, generando un vacío demográfico que es llenado por naciones limítrofes, con el consiguiente trasvasamiento de cultura que desemboca en un serio problema de seguridad.

Aumento de los costos de producción en las regiones alejadas del conglomerado, que deforma la estructura natural, dificultando el crecimiento industrial en las zonas que mejor lo mantendrían.

2) Resulta evidente que la solidez de los aparatos industriales logrados mediante los actos de promoción será mayor en cuanto la región ofrezca condiciones naturales para el sector radicado.

Los factores económico-técnico-sociales que afectan a la producción pueden ser de ubicación óptima obligada o no.

Las grandes masas poblacionales, que significan tanto recursos humanos como mercado para la industria, son consecuencia y no causa del desarrollo industrial. En rigor, el objeto de la promoción industrial en nuestro País debe ser consecuencia con el de las políticas de Desarrollo Regional, v. g.: la redistribución de la población.

Si son de ubicación obligada los factores de servicios (energía, combustibles, puestos naturales, agua, etc.).

Es obvio que al hablar de factores naturales debe entenderse no solamente los actuales, sino también los económicamente desarrollables.

Ningún régimen de promoción puede ser permanente, la zona promovida debe ofrecer las condiciones naturales que garanticen el buen funcionamiento de las estructuras creadas aun cuando los beneficios caduquen. Los beneficios ofrecidos por los regímenes promocionales son la retribución que se ofrece a la empresa privada por contribuir al cambio buscado.

3) El efecto multiplicador local de una industria depende de la participación del mercado regional en el de la empresa, y del grado en que la empresa reciba sus insumos de la zona.

La economía empresaria moderna muestra una tendencia a la desintegración vertical que, a su vez, dicta la necesidad de la gran industria de contar con el apoyo de un conjunto de pequeñas y medianas industrias eficientes. El papel de estas empresas es ofrecer componentes, subconjuntos, materiales, facilidades de mantenimiento, servicios especializados (transporte, etc.) etc. Su existencia en cantidad y calidad, puede ser decisiva para la decisión y el éxito de la radicación de grandes industrias.

El rol de la pequeña y mediana empresa en el desarrollo regional es fundamental. Su ciclo económico se cierra localmente, lo que maximiza su efecto multiplicador. Sus capitales son nacionales y locales, frenando la emigración de capitales del interior al conglometado económico de Buenos Aires y su zona, movimiento típico de la economía agrícola-ganadera. Es el sector industrial más fértil para el desarrollo del factor escaso en el desarrollo económico: el humano. Desarrolla y capacita en todos los niveles.

La mayoría de los regímenes de promoción ensayados en nuestro País son accesibles casi exclusivamente a la gran empresa. La complejidad y duración de los trámites necesarios desalienta al pequeño empresario, ya por naturaleza más atado a su lugar de origen.

Posiblemente la mejor solución sea la ampliación de los servicios oficiales de asesoramiento a la pequeña y mediana industria (existe un núcleo excelente el INTA) que hagan los programas promotores más accesibles; acoplado con una agilización en los trámites de acogimiento.

2: Destino del Fondo Nacional de la Vivienda.

PONENCIA:

Que parte de dicho fondo se dirija a complementar el régimen de promoción industrial, ofreciendo, en las zonas promovidas, las viviendas necesarias para la radicación.

FUNDAMENTOS:

Dijimos, en un principio, que la Promoción Industrial es una de las armas del Desarrollo Regional. Tendrá, como tal, éxito en cuanto se utilicen las demás.

El crecimiento económico y demográfico que se manifiesta en las regiones promovidas genera una serie de necesidades sociales nuevas. Muchas de estas pue

(pasa a la página 6)

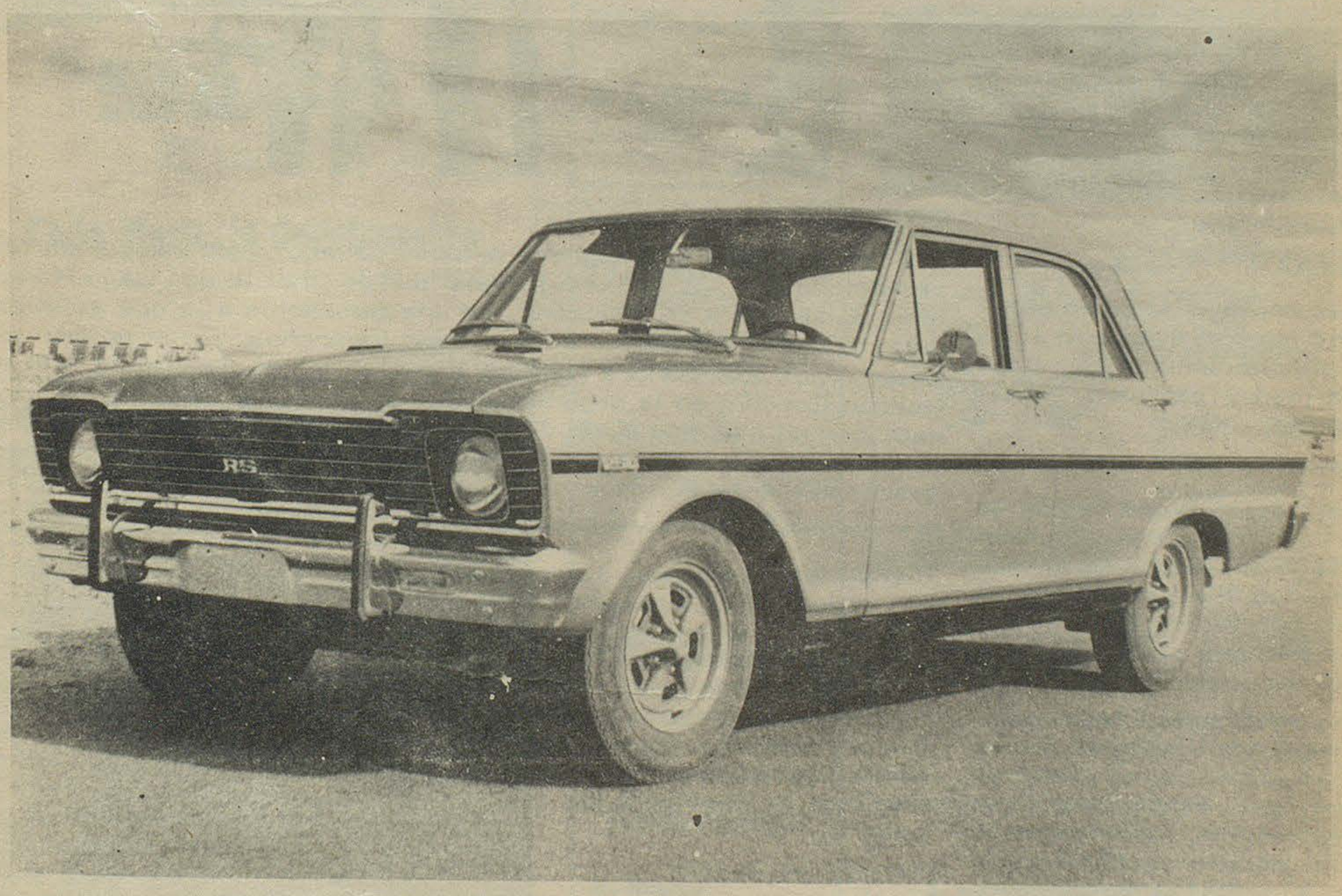
CHEVROLET

Rally Sport,
su mejor alternativa deportiva.

A usted le estaba picando la vena deportiva y, fascinado por la fama del Rally Sport, se fue picando a verlo... empezó por las tomas sobre el capot (que abrió para mirar el poderoso 194-7 bancadas), siguió por el completísimo tablero, giró el espléndido volante deportivo, se sorprendió por la nueva caja de cambios con cuatro marchas totalmente sincronizadas y palanca al piso, y su sistema de doble circuito de frenos de potencia, a discos, y quedó impactado por los nuevos tapizados y la nueva parrilla.

Le dijeron el precio. Usted comparó... y se asombró.

Sí, este año, más que nunca, Rally Sport es su alternativa deportiva. Sí! otro Chevrolet de pura cepa.



SURMOTOR

TRES CUESTIONES FUNDAMENTALES...

(viene de la página 4)

den ser satisfechas rentablemer te por la iniciativa privada. Al - gunas no.

En el caso particular de la vi vienda, la satisfacción es renta- ble únicamente cuando está diri- gida a poderes adquisitivos rela- tivamente altos, y aun esto está condicionado a la capacidad fi- nanciera de la plaza y a la renta bilidad de las inversiones alter nativas.

Nunca es rentable. proporcio- nar viviendas a los sectores de menores recursos.

El resultado es presentar a las empresas interesadas un pro blema más (los problemas de vi- vienda del personal siempre ter- minan incidiendo en las condicio nes de funcionamiento de la in- dustria), y la proliferación de vi llas de emergencia con todas sus secuelas.

Ningún empresario puede con- fiar más en la intención promoto ra del Estado que el Estado mis- mo. La inversión en infraestruc tura en la zona promovida es uno de los factores psíquicos más im portantes que se le pueden ofre- cer a una radicación potencial.

3: Abastecimiento.

PONENCIA

Que se arbitren los medios ne cesarios para el asegurar el co rrecto abastecimiento, en pre- cio, calidad y cantidad, en las zonas promovidas.

FUNDAMENTOS:

La promoción de una región im plica un aumento substancial del consumo de productos de prime- ra necesidad. Este aumento pue- de darse por incremento del po- der adquisitivo o por simple au- mento de la población. En gene- ral concurren ambos factores.

La simple ampliación de las es tructuras comerciales existen- tes, que, por su volumen ante- rior restringido, generalmente dependen de intermediarios que operan con costos altos, acarrea carestías que deben ser compen- sadas con retribuciones más al- tas. La influencia en el costo de la producción es directa, aumen tando la compensación necesa- ria, cuyo único canal son las desgravaciones impositivas.

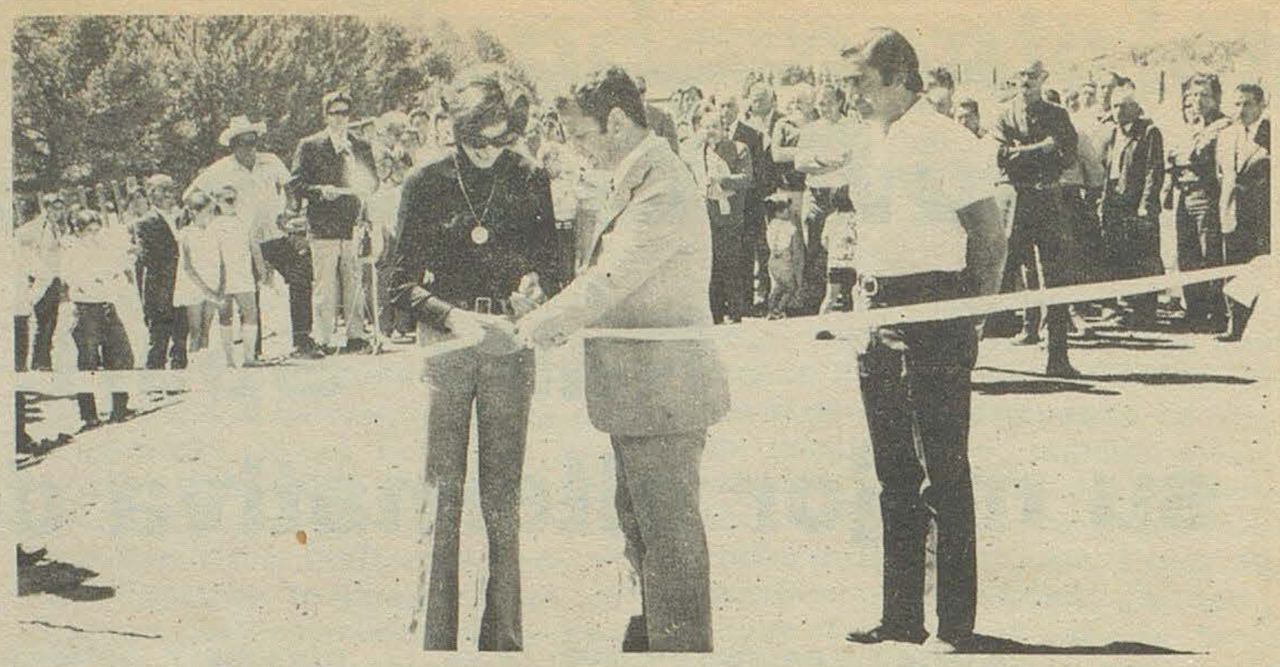
La solución natural al proble- ma es el intercambio directo in- terprovincial, eliminando la in- termediación al hacer innecesa - rios los servicios que brinda me diante la promoción de mercados regionales.

Esta acción deberá estar acom pañada de la infraestructura (ca minos, ferrocarriles, etc) y los servicios (fundamentalmente ban carios y de comunicaciones) que asegure costos administrativos y de acarreo mínimos. Puede uti lizarse como aliciente la financia ción de las operaciones directas (antecedente: circular Nº 290 del Banco de la Provincia del Chu - but).

CONCLUSIONES:

En rigor, las tres ponencias enunciadas pueden resumirse en una: Ampliar el concepto de Pro moción Industrial en uno de De- sarrollo Nacional, que es, a su vez, meta y condición sine qua non del primero.

Postulamos, tomando como pre misa suficiente demostrada la ne cesidad de descentralización, a nuestra Provincia como región apta para el desarrollo. Sus condiciones naturales aseguran que la inversión realizada en pro moción será devuelta con un cre cimiento auténtico.





CHOLILA

El día domingo 4 de febrero próximo pasado quedó inaugurada la Ru ta Nacional Nº 258 que une la localidad de Cholila con Lago Rivada- via y el acceso a "El Rincón", en una ceremonia a la que asistieron autoridades provinciales y numerosos lugareños. En la primer toma observamos a la Señora Nataine con el ministro Scaglione y el Ing. Hernán Cordón; en la segunda el Ing. Fennen, presidente de Viali- dad, con un ingeniero jefe de dicho organismo y nuevamente el repre sentante de la empresa constructora, en los dos cortes realizados sobre las manos de ida y vuelta, respectivamente, de la nueva ruta.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL



RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW
TRELEW

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS,
PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES,
PRODUCTOS ESSO. GAIMAN

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN



CHAPA Y PINTURA Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Lotería del Chubut
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19. TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

SI ESTA DE VIAJE,
CUANDO LLEGUE A
TRELEW, LO
ESPERAMOS CON
UN BUEN
SERVICIO DE BAR,
HABITACIONES CON
BAÑO PRIVADO,
MUSICA FUNCIONAL,
TELEFONO Y LA
CORDIAL ATENCION DE

RESIDENCIAL RIVADAVIA

RIVADAVIA 55
T.E. 0472



INDUCON S.A.

Administración y Ventas:
TOMAS G. WILLIAMS 350 — Trelew

LA INDUSTRIA QUE LE PUSO
TECHO A LA PATAGONIA

SUPER LOSA INDUCON

— MAS TERMICA
— MAS LIVIANA
— MAS ECONOMICA

— SON APLICABLES EN DINTELES —



GRAVES ACUSACIONES SE FORMULAN AL FISCAL FEDERAL RIZZO ROMANO

¡"Esta presentación tiene la potencia explosiva de una bomba atómica... !fue el comentario que escurriéndose por las oficinas del Juzgado Federal, ganó las calles de la politizada capital de la Provincia.

No se exageraba ni un ápice. En contestación al memorial presentado por el Fiscal Federal, Doctor Alfredo Rizzo Romano interponiendo recurso de apelación contra la sentencia del Juez Federal Doctor Alejandro Godoy oficializando la lista de candidatos a Senadores y Diputados Nacionales del Doctor Benito Fernández, el Apoderado del Partido Justicialista de esa fracción Doctor Néstor Perl, formulaba contra el Doctor Rizzo Romano gravísimas acusaciones entre ellas las de "una parcializada intención" y de "pretender lo que la Ley no dice, extrayendo conclusiones que tienen el mismo tinte parcializado que todas sus anteriores argumentaciones".

UNA AFIRMACION FALSA:

Luego de analizar los fundamentos que originaron la Sentencia del Juez Godoy, él apoderado Perl refuta los que esgrime el Fiscal Rizzo Romano en el recurso de apelación en el que manifiesta que entiende que por imperio del artículo 18° inc. a) de la Carta Orgánica, la reunión de Comodoro Rivadavia y no la de Esquel debe ser declarada válida". "La aseveración dice el Doctor Perl "es el resultado, primero de una afirmación falsa; y segundo, de una interpretación engañosa".

UNA PARCIALIZADA INTENCION;

Más adelante expresa el escrito presentado por el Apoderado Perl: "Pasa ahora el señor Fiscal al terreno resbaladizo en que lo coloca una parcializada intención. Da la impresión de que se fastidia porque el Congreso fue convocado en la zona menos poblada en que se divide la provincia; zona en que reside el candidato a gobernador postulado por dicha fracción partidaria. Lamentamos muy seriamente, que el subconsciente lo haya "vendido". La afirmación solo puede aceptarse como el resultado de una evidente animadversión personal que debió estar totalmente alejada del funcionario que tiene la obligación de tener un mínimo de imparcialidad en sus dictamenes. Y cuando no logra independizarse de esa parcialidad, por menos debe tener el buen tino y la astucia de no demostrarlo en un dictamen".

UNA INTENCIONADA MENTIRA:

Dice más adelante la presentación: "Por último, en cuanto a la afirmación de que el Congreso fue convocado por autoridad no habilitada legalmente y ya destituida, es simple y llanamente, una intencionada mentira. "Continúa diciendo: "Ruego disculpas por la expresión usada, pero el idioma español, a pesar de su riqueza, no tiene otra expresión para decir que alguien miente, cuando miente".

Y SE ACABARON LOS AGRAVIOS:

Concluye diciendo el Apoderado Perl que "en realidad los agravios del señor agente fiscal estaban contestados de antemano. Bastaba para ello con leer nuevamente los considerandos de la sentencia recurrida," y termina expresando: "Allá el, von Dios y su conciencia".

Déficit Educacional

A poco más de un mes de la iniciación de un nuevo ciclo lectivo, la estructura educativa de la ciudad de Trelew se apresta a soportar la crítica de su evidente falencia. Especialmente, esta situación que se sucede desde hace varios años, aparece con mayor indigencia en cuanto se refiere a la educación primaria.

En 1971, cuando el incremento de la población escolar mostró la escasez de bancos y la solución apareció resuelta con no muy pedagógicos métodos (superpoblación de las aulas, traslado de escolares a escuelas rurales, etc.) la voz pupular dio lugar a una decisión oficial. Fue la que dispuso construir en Trelew una nueva escuela que por sus características - era prefabricada - podía ponerse en funcionamiento con la iniciación del ciclo 1972.

A pesar de la funcionalidad del método no fue así. La escuela N° 40 no pudo ser habilitada en el curso del año pasado pero se espera que se inaugure en marzo de 1973.

Pero para ello deberán solucionarse sus problemas sanitarios y paralelamente los del vecino Centro Geriátrico de Trelew. Sucede que la poca permeabilidad del suelo y la escasez de camiones atmosféricos de que dispone la comuna hagan de la evacuación de líquidos residuales un verdadero problema.

La instalación de un sistema cloacal para ambos establecimientos, que significaría la solución ideal, está vedada, al menos por el momento, debido a la cuantiosa suma que constituye su construcción. Es por eso que la comuna licitará la adquisición de un camión atmósférico destinado específicamente al Centro y a la Escuela.

Sin embargo, a esta altura, la puesta en marcha de la Escuela N°40 no completa la demanda escolar de la ciudad.

La circunstancia fue anotada por el intendente municipal de Trelew que ya ha gestionado la construcción de otros dos establecimientos.

La facilidad que proporcionan las construcciones pre fabricadas, ha hecho que se opte nuevamente por ese sistema, a la vez que se ha procurado instalar los establecimientos en los barrios que, por lo apartados y por justificarlo su población escolar se identifican como áreas susceptibles de localizar las nuevas escuelas.

El intendente procuró solucionar de inmediato la falta de tierras disponibles para ese fín. Lo logró porque la Congregacion Salesiana donó una fracción de tierra antes recibida en donación por parte de la comuna, para que se instale la escuela de barrio Unión. Por otra parte, la evidente necesidad de un establecimiento en barrio Corradi, hizo que la Municipalidad afectara parte del terreno destinado a plaza pública, como asiento de la futura escuela.

En ambos casos se recurrirá al sistema pre moldeado, pero ambos casos requieren la premura necesaria para que en el escaso lapso que media la inquietud y la iniciación de las clases, Trelew pueda completar su capacidad de absorción educativa, un rubro que evidentemente no debe descuidarse.

LLAMADO A LA GENTE DE BUENA VOLUNTAD

En el Hospital de Gaiman hay 5 niños muy humildes, el mayor de unos 6 años y el menor de 3 meses, que se encuentran alojados por graves inconvenientes familiares, no estando sus padres.

Estos niños están mal vestidos haciéndose necesario recurrir a la colaboración de las personas de buena voluntad que puedan colaborar con ropa.

Quienes sean sensibles a este pedido deben dirigirse al Hospital local.

CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION

El Consejo Provincial de Educación comunica que desde el 15 de enero al 14 de febrero se encuentra abierta la inscripción para el ejercicio de reemplazos y el ingreso en la docencia.

Las solicitudes de inscripción y renovación, deben hacerse en los formularios que a tal fin están a disposición de los interesados en las escuelas provinciales y en la sede del Consejo, Belgrano 844 - Rawson.

En dicho período de inscripción deberán presentar, en una carpeta de tipo "espiral", el título de Maestra Normal, o fotocopia autenticada, otros títulos, certificados de servicios anteriores visados por la Inspección de Escuelas correspondiente, certificado de domicilio y la solicitud debidamente cumplimentada y firmada".

Estos tractores tienen lo que otros no tienen: enfriado por aire.

FAHR





Los tractores FAHR trabajan entre — 40° y + 60° C de temperatura ambiente. Brindan potencia más segura y eficiente. Aprovechan mejor el combustible. Responden siempre a las exigencias más severas de trabajo. Y todo porque tienen motores Diesel de Inyección Directa ENFRIADOS POR AIRE. Una diferencia que no sólo los hace distintos, sino superiores.

ENFRIADO POR AIRE · FAHR · ES SUPERIOR

FABRICADO POR DECA I.C.S.A. HAEDO PCIA. DE BS. AIRES

VISITE NUESTRO STAND EN LA EXPOSICION RURAL DE PALERMO

Hable con su concesionario, él sabe:

El Perejil de la Política

Se dice que el Fiscal de Estado Doctor García Cavín, en cumplimiento de expresas directivas del gobierno se dispuso a dictar al candidato a Senador Nacional por el PACH, Doctor Dióge - nes Varela Díaz, y para averiguar su domicilio en la Provincia fue a consultar el padrón electoral. Allí ¡oh sorpresa! se encontró conque el citado profesional no figura pues tiene su domicilio registrado en la Capital Federal.

Se dice que en el seno del comité radical de Trelew se ha comentado en los más airados tonos la actuación del Doctor Mario Abel Amaya que siendo candidato a diputado por ese partido, está decididamente lanzado a hacer la campaña proselitista al Doctor David Patricio Romero. Se comenta que un conspicuo dirigente partidario expresó de viva voz su iracundia exclamando: ¡Pero este es Abel...o es Caín!

Se dice que un alto dirigente de un partido político que no es el justicialismo y tampoco es el Mid, habría denunciado al Ministro de Bienestar Social Doctor Nores Martínez el hecho de que el centro comunitario del Barrio Norte, para cuya terminación ese ministerio habría otorgado un importante subsidio, ha sido convertido en un comité peronista desde el que, a través de parlantes se escucha la marcha partidaria y exhortaciones proselitistas.

Se dice que la interpretación hecha pública por el MID, del discutido Artículo de la Constitución Provincial en cuya redacción fue omitida una frase aclaratoria de las circunstancias en que una persona que ya ha sido electo para Gobernador o Vicegobernador, no puede volver a candidatarse, ha sido recibida con beneplácito por la ciudadanía que espera de los dirigentes actores del proceso político, honestidad, respeto por el adversario y ausencia de zancadillas políticas. Hubiera resultado fácil y provechoso pero no ético, sustentar la opinión contraria para ocasionarle dificultades a una fracción rival.

Se dice que un profesional en leyes residente en Playa Unión, que días atrás mostró una agresiva predisposición a castigar a los hijos ajenos, no emplearía iguales métodos en su hogar. Un hijo suyo habría sido encontrado por la policía integrando, junto con otros menores, una pandilla cuyo entretenimiento consistía en penetrar en los domicilios cuyos propietarios se encontraban momentáneamente ausentes, para robar y producir destrozos.

Se dice que el Consejo Superior del Partido Peronista cuyo secretario general es el Doctor Abal Medina, tendrá que producir una definición en el pleito Romero - Fernández, como cuestión, previa a la visita al Chubut del candidato a Presidente por ese partido, Doctor Héctor J. Cámpora, pues de lo contrario ¡Arderá Troya...! según dijo un dirigente justicialista ante el anuncio de la llegada de Cámpora sin que las autoridades nacionales del justicialismo se hayan definido por uno y otro candidato provincial. Se refería claro está, al "encontronazo" que ambas fracciones protagonizarían durante el recibimiento.

Se dice también que la cúspide del justicialismo en Buenos Aires no tendrían prisa producir esa definición: "De cualquier manera, ambas fracciones votarán la fórmula Cámpora-Solano Lima, y eso es lo único que cuenta para los dirigentes capitalinos, al decir de un enfurecido "fernandizta" trelewense.

Se dice que el candidato a Intendente de Trelew por el Partido Demócrata progresista, se encuentra muy atareado estudiando los problemas de la comuna y sus posibles soluciones porque "en una de esas..."

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon



RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

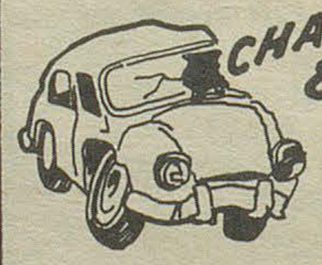
J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar

- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Lotería del Chubut

DEVUELVE ANUALMENTE

A LA COMUNIDAD MAS DE

300.000.000 DE PESOS

EN OBRAS.

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

JAPON: CHUBUT Y GARDEL

Cuando el ex gobernador del Chubut, Jorge J. Galina, al clausurar la Primera Conferencia Internacional Patagónica - realizada en Chile en mayo de 1959 - señaló la necesidad de romper las barreras ideológicas que los intereses monopólicos imponían al país e invitaba a los congresales a mirar los mercados del Sol Naciente como necesidad para la vigorización de nuestras economías, se adelantaba al rechazo del reparto bipartito del mundo por las superpotencias imperialistas y señalaba el rumbo real y concreto para la defensa de nuestra soberanía comprometida en el área del dólar.

Aquella modesta siembra en campo ajeno no fue aventada por las tormentas. Ha tenido una lenta germinación y es de aspirar que pronto aquí se puedan recoger los primeros frutos de una cosecha sin precedentes.

DEL IMPERIO CELESTE

Durante el transcurso del corriente mes visitará el Chubut como huésped de honor - el señor embajador del Japón, acompañado por una calificada comitiva de técnicos y economistas. La misión del Celeste Imperio visitará Comodoro Rivadavia y el Valle, como resultado de una inteligente gestión iniciada por el gobierno de la provincia - a través de nuestra cancillería - ante la mencionada representación diplomática, solicitando estudios de factibilidad en sus zonas de interés: Valle y Puerto Madryn Comodoro Rivadavia y Esquel.

El interés oficial reside especialmente en la redicación de una planta de bicromato de potasio, de una planta siderúrgica de aceros rápidos, del estudio de los puertos de Madryn y de un complejo petroquímico.

El Japón cuenta con 1680 millones de dólares reservados para la ayuda de América Latina, los que presuntivamente - de acuerdo a antecedentes anteriores, donde viven 400.000 japoneses. El gobierno provincial intenta romper esa tradición fundada en la importancia de la colectividad nipona en Brasil, que margina los antecedentes de la historia y la afinidad de nuestro pueblo con el país oriental.

DE DOMECQ GARCIA A GARDEL

En la Argentina hay solamente 30.000 japoneses, pero el pequeño número que integra la colectividad no muestra elocuentemente cuáles son los lazos de amistad histórica que vinculan a ambos pueblos. Durante la guerra ruso japonesa librada entre los años 1904 - 1906, el contralmirante Manuel Domecq García fue designado por el gobierno argentino como veedor oficial del conflicto.

La intervención del contralmirante García fue un factor decisivo en el desenlace del conflicto, apoyando abiertamente a Japón. A partir de ese momento inolvidable, los embajadores nipones antes de presentar sus credenciales a la cancillería se han impuesto la tradición de ofrecerle un presente a los desendientes de aquel brillante marino que tanto hizo en favor de la amistad argentino japonesa.

Los argentinos sentimos una manifiesta simpatía por la colectividad japonesa, cuya honradez se ha hecho un símbolo. En los anales de la policía argentina no se registra un solo caso de que un inmigrante japonés radicado en el país haya sido procesado por robo, hurto o estafa.

Todos sabemos que a nivel folklórico los japoneses están muy vinculados a nuestro pueblo por una compartida devoción por el tango y por Gardel, tan conocido en el archipiélago nipón como en el Mercado de Abasto.

Un intercambio de artistas y músicos de la musa popular se realiza permanentemente entre Buenos Aires y Tokio.

En Chubut también tenemos antecedentes de esa cordialidad argentino japonesa.

La empresa alguera Soriano S.A. fue montada por técnicos japoneses, muchos de los cuales se han radicado en Gaiman, donde se han granjeado de la amistad y el respeto de la población. Nuestro subsecretario de Producción, ei Dr. Hiromichi Kokubu es de origen japonés, radicado hace muchos años en Sarmiento, donde alternaba su profesión universitaria con el cultivo de las flores.

PLANTA PETROQUIMICA

El estudio de factibilidad de una planta petroquímica en Chubut demanda una inversión de 300.000 dólares. Esa contribución realizada MITSUBISHI, un ente mixto japones, planificador y financiero, que construye los buques de mayor tonelaje en el mundo y que ha provisto a la Argentina las turbinas de El Chocón y que ganó la licitación de las correspondientes a nuestra presa hidroeléctrica del Futaleufú.

Los técnicos ya han determinado la posible ubicación de la futura planta petroquímica en Chubut, que sería instalada de acuerdo a los resultados de los primeros estudios en un fundo de 400 hectáreas ubicadas en la zona de Comodoro Rivadavia, al norte de Caleta Córdova.

La instalación de la planta demandará una inversión de 250 millones de dólares o sea el doble de la que requiere la planta de aluminio de Puerto Madryn. El volumen de la inversión da una idea de la importancia de la obra y de sus posibilidades multiplicadoras que pueden ser superiores al presupuesto nacional.

PUERTO MADRYN

"En Puerto Madryn se pueden hacer más de doscientos puertos por sus características naturales de excepción" afirmó en una visita de exploración el Director de Planeamiento de Puertos del Japón.

El crecimiento de la capacidad de las bodegas marítimas provocará una verdadera revolución en el mundo en la que ocuparán los primeros puestos aquellos que tengan aguas profundas que permitan grandes calados. Por eso Madryn está llamado a ser uno de los primeros puertos del mundo.

CORDILLERA

En cuanto se refiere al polo cordillerano existe interés en el estudio de la instalación de una planta maderera integral para el aprovechamiento de la zona boscosa natural y para la industrialización de las nuevas plantaciones ya comenzadas.

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

COMPRAMOS

TRAPOS SIN PELUSA

El Regional

(viene de la página 2)

algunos sobre el equilibrio de todos sino porque justamente la ayuda otorgada con la propia ayuda de los pobladores constituye la forma de integrar a los ciudadanos sin quiebros estéticos pero lo que es primordial, sin quiebros sociales.

Pero para ello y con el objeto de actuar con equitativa justicia los derechos concedidos deberán acompañarse de los deberes ofrecidos. Estos estarán constituidos por la inquietud de sus moradores, el aporte tributario adecuado a sus posibilidades, pero fundamentalmente producir entre el vencindario motivaciones tales que el progreso del sector común sea el premio al trabajo de cada uno.

Un buen planteo

Al hablar de barrio Samiento queremos mencionar la calidad del planteo que los vecinos realizaron ante las autoridades.

Hubo en el petitorio algo más que la solicitud de simples necesidades primordiales. Porque junto al pedido de mejorar sus calles y atender a la iluminación eléctrica de la vía pública, argumentaron la necesidad de que apliquen las disposiciones sobre sanidad a fin de que, vecinos con escasas intenciones de arraigo como las tribus gitanas, carezcan del más mínimo sistema de artefactos sanitarios y reclamaron también la construcción allí de una guardería infantil.

Este pedido evidencia la sana preocupación hogareña de los pobladores. Aluden, y con razón, que en la gran mayoría de los casos ambos cónyuges de una misma familia trabajan fuera de su casa y en ese momento se hace necesario un instituto donde los niños sean atendidos como corresponde y con la responsabilidad propia de la niñez.

Por eso decimos que el incentivo a las comisiones vecinales pueden constituir una poderosa arma de contacto de la Municipalidad con todos los sectores de la ciudad y entontrar en sus dirigentes a verdaderos colaboradores de la tarea comunal. Pero debe instrumentarse alguna disposición que permita el reconocimiento legal de las comisiones e incluso debiera plantearse la posibilidad de que sus representantes participen de algunas sesiones del concejo deliberante, al menos para que se escuche la voz de los barrios con la intensidad con que solo ellos pueden hacerlo.

4 de Febrero de 1973

INAUGUROSE LA RUTA NACIONAL Nro. 258

QUE UNE

CHOLILA CON LAGO RIVADAVIA Y EL ACCESO A "EL RINCON"

* CHOLILA: zona ganadera agrícola

* EL RINCON: zona pastoril y turística

Longitud: 19, 443 Kms.

Acceso a "EL RINCON": 1, 117 Kms.

Inversión total: $a. 3. 050. 592, 23

PROVINCIA DEL CHUBUT

MINISTERIO DE ECONOMIA, SERVICIOS Y OBRAS PUBLICAS

ADMINISTRACION DE VIALIDAD PROVINCIAL

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

LOS CONEJITOS

Y SU CASITA

Ingredientes:

10 huevos; 200 g. de harina; 50 g. de manteca; papas; zanahorias, arvejas; aceite; 100 g. de jamón.

PREPARACION

Preparar un bizcochuelo salado con 5 huevos y un poco de sal fina, batir hasta que resulte una preparación cremosa, agregarle 100 g. de harina tamizada juntamente con polvo de hornear, se coloca en un molde rectangular enmantecado y enharinado a horno regular; una vez cocido se retira y se deja enfriar, se pinta con mayonesa y para el techito de la casita se agrega carmín.

Aparte se prepara una masa con 150 g. de harina, una yema, 50 g. de manteca, sal, pimienta y agua fría, estirarla y cortar unas galletitas para formar el cerco, cocinándolas a horno suave.

Colocar la ensalada rusa en una fuente, acomodar encima la casita y alrededor las galletitas formando el cerco y el jamón en forma de cartuchitos alrededor.

LOS CONEJITOS:

Se hacen hervir huevos duros; se dejan enfriar bien y luego se les corta una parte de clara con la que se forman las orejas y la cola, los ojos se forman con un poquito de conserva de tomate, luego se hace un tajo para formar la boca.

BUDIN INGLES

Ingredientes:

200 g. de harina; 100 g. de manteca; 100 g. de azúcar; 50 g. de piñones; 100 g. de pasas; 3 huevos; ½ taza de fruta abrillantada; 1 copita de cognac.

PREPARACION

Colocar en un tazón manteca, azúcar molida, batir con una cuchara de madera hasta que esté cremosa, agregar 3 yemas una por una, continuar batiendo, ponerle una copita de cognac, un poco de vainilla, una cucharada de piñones, 100 g. de pasas sultana, fruta abrillantada cortada pequeña, harina cernida con una cucharadita de polvo de hornear y por último 3 claras batidas a nieve, moviendo muy suavemente colocar en un molde enmantecado y enharinado, ponerle por encima unos piñones y cocinarlo en horno regular, cuando está a medio cocer si no se abre se le hace un corte con un cuchillito.

CONOCIMIENTOS UTILES:

La mayonesa, cuando está cortada, se une perfectamente con un poquito de agua fría, que se pone en un plato hondo y se le añade, por gotas, la mayonesa cortada mientras se revuelve con un tenedor en forma circular.

Las preparaciones de huevos y azúcar batidas para bizcochuelo y arrollado, se entibian al baño maría para ayudarla a levantar y livianar la preparación. No debe calentarse mucho porque se cocina el huevo.

Para que las aceitunas negras resulten brillantes se las pasa por aceite.

Para que los granos de arroz queden blancos y separados, se les agrega unas gotas de jugo de limón.

Para conocer cuándo una torta está cocida se le introduce un alambre fino o una pajita, si ésta sale limpia está cocida y si le queda una parte de la preparación adherida es porque le falta cocción.

Cuando se cuece una torta es imprescindible mantener el horno cerrado por lo menos 20 minutos. Es necesario que la temperatura del horno no sea excesiva, así no podrá temerse que se queme durante ese tiempo.

Continuamos hoy con una receta proporcionada por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

TORTA PASCUALINA

Ingredientes

3 tazas de harina
100 gramos de manteca (o 5 cucharadas)
10 cucharadas de agua
1 pizca de sal
2 kilos de acelgas
1 cebolla picada
2 cucharaditas de perejil
orégano
tomillo a gusto
sal
4 huevos
medio pocillo de aceite.

PROCEDIMIENTO

1) Cernir bien la harina con la sal varias veces.
2) Trabajar sobre la mesa la harina y la manteca con dos cuchillos; uno en cada mano se va cortando la manteca haciendo que se mezcle bien con la harina (si se usa aceite mezclarlo en igual forma).
3) Agregar el agua hasta formar una masa que no sea ni blanda ni dura, sin amasar mucho.
4) Dejar descansar la masa en un lugar fresco más de media hora.
5) Lavar las acelgas, hervirlas en agua y sal. Escurrir.
6) Picarlas.
7) Poner en una sartén una cebolla, llevar al fuego lento, revolver hasta que suelte el jugo (2 o 3 minutos).
8) Agregar medio pocillo de aceite y las acelgas, sal, orégano, tomillo, perejil a gusto.
9) Cortar la masa en dos bollos. Con el palote extenderlos con suavidad.
10) Forrar un molde enmantecado y enharinado con la masa extendida.
11) Poner encima el relleno de acelgas.
12) Hacer 4 hoyos en el relleno y romper en cada uno un huevo crudo.
13) Tapar con la otra masa. Retorcer la masa en los bordes como las empanadas. Pintar con huevo batido.
14) Llevar al horno caliente durante 45 minutos.

C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Al principio todo es alegría, emoción. El amor poniendo su romanticismo y su belleza en todas las cosas. Y el noviazgo, como un incentivo para la lucha, para afrontarlo todo.

Pero a pesar del amor, de la esperanza y de la ilusión, la realidad cotidiana pone nubarrones a la armonía.

Los novios no pueden aislarse en una torre de marfil, para dedicar todo su tiempo a la ternura y a la contemplación. Problemas de todos los días, los familiares, el trabajo, todos cuantos los rodean, los sacuden sacándolos de su ensueño.

Por supuesto, este nerviosismo incide en la armonía de los dos. Puede, incluso, llevarlos a la discusión.

Y ahí está la prudencia, reclamando su lugar. De la manera cómo se encaren estos primeros nubarrones, depende todo el planteo futuro.

Porque se quieren, porque las contrariedades son inevitables, éstas deben encontrar caracteres templados, comprensión, tolerancia, y fundamentalmente, respeto mutuo. Nunca una palabra hiriente, nunca una agresión de la que después haya que arrepentirse.

Todo puede discutirse, pero con altura, con sentido humano.

Esa será la forma correcta de cimentar la armonía, para que mañana el matrimonio no sufra deterioros por rencillas.

Bien es cierto que ahora una sonrisa, un beso, parecen borrarlo todo. Pero algo queda, oscuro y dañino en el fondo.

Y hay que evitarlo.

La claridad de la discusión limpia, borra como lluvia, la disputa.

Y una novia debe tomar como norma de conducta, no llegar nunca a una agria discusión. Decimos una novia. Pero deberíamos llevar esta actitud a todos los estadios de la vida de relación.

Veamos las esposas, que traen desde el noviazgo las escenas violentas y dan al reencuentro un valor que no tiene:

Hay algunas mujeres que consideran que las peleítas son la sal del amor. Que si bien tienen sus inconvenientes, las reconciliaciones compensan los sinsabores. No lo piensan mucho, seguramente. Porque lo que se dice en un momento de violencia, duele y deja huella.

Dicen que las palabras tienen alas y vuelan lejos. Es cierto.

Pero lo que se dijo para descargar los nervios, con el sólo fin de vencer al que en ese momento es nuestro contrario, sin pensarlo y por supuesto sin sentirlo, queda en él resentimiento a pesar de la reconciliación.

Debe tenerse en cuenta que la armonía, la comprensión, sobre todo el respeto mutuo que no debe alterar la mayor de las intimidades, es la base sólida de toda vinculación sentimental.

Un matrimonio que se falta el respeto no es un ejemplo para los hijos. Y aunque todo pase y vuelva a la normalidad, esta práctica "del desahogo", es por demás perniciosa.

La convivencia, hasta la más armónica, crea fricciones. Pero precisamente está en la educación, la madurez emocional, el autocontrol, saber moderar las explosiones, sin perder personalidad o recurrir al sometimiento por el sólo hecho de no discutir.

Una buena técnica es aquella de dejar pasar el momento, conteniendo la reacción violenta, por más disgustado que se esté. Una vez pasada la ofuscación, vendrá el razonamiento, tranquilo y mesurado.

Si esta actitud se toma desde el noviazgo, el matrimonio lo tendrá entre sus normas habituales. Como éstas están generalmente dadas por la mujer, es a quien corresponde no permitir desde un principio tonos bruscos o ciertas groserías malamente justificadas por arrebatos del momento.

Si las acepta con naturalidad una vez, lo soportará siempre.

Por eso, es necesario que no haya una primera vez y ser en eso, inflexibles.

*Cuando una se casa, piensa que va a compartir todos los momentos; que ya no va a sentir como cuando él se iba, después de la visita de novio. Y ese ideal, que en la vida cotidiana no se puede cumplir, hace que se piense en el fracaso, en el desamor, en la desilusión.

Es que el novio de ayer, es hoy el marido ocupado que apenas para en la casa, que llega a dormir tan cansado, que ni tiempo para la comunicación. Que trabaja los sábados y hasta los domingos. Que sólo descansa, y eso a veces, durante las vacaciones anuales.

En fin, que compueba que se casó para estar sola. Más sola que antes. Porque pasa el día esperando, pensando, amargándose.

¿Qué ha sucedido con el novio cariñoso de ayer...?

Que ayer no existían obligaciones. Que él, como es ambicioso, quiere aprovechar la juventud y la capacidad de trabajo para hacerse de una posición, para que sus hijos tengan todo, para que no falte nada en su hogar.

Y eso no es criticable, aunque, en parte, puede ser una actitud moderable, Depende de la mujer. De que sepa equilibrar una sana ambición con su amor y su compañerismo.

En lugar de pensar que él la quiere menos, puede ofrecerse a ayudarlo contribuyendo a la consolidación económica con el aporte de su trabajo personal.

Puede hacerle comprender que si trabajan los dos, cuando lleguen los hijos, ambos tendrán tiempo para dedicarles.

Demostrarle que él también necesita distracción. Pero sobre todo, no debe agobiarlo con sus reproches, haciéndole, en cambio, sentir su comprensión y su compañerismo.

Y especialmente entender que porque el marido es demasiado trabajador, no se puede decir que el matrimonio es un fracaso.

Sanatorio TRELEW

PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216—TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

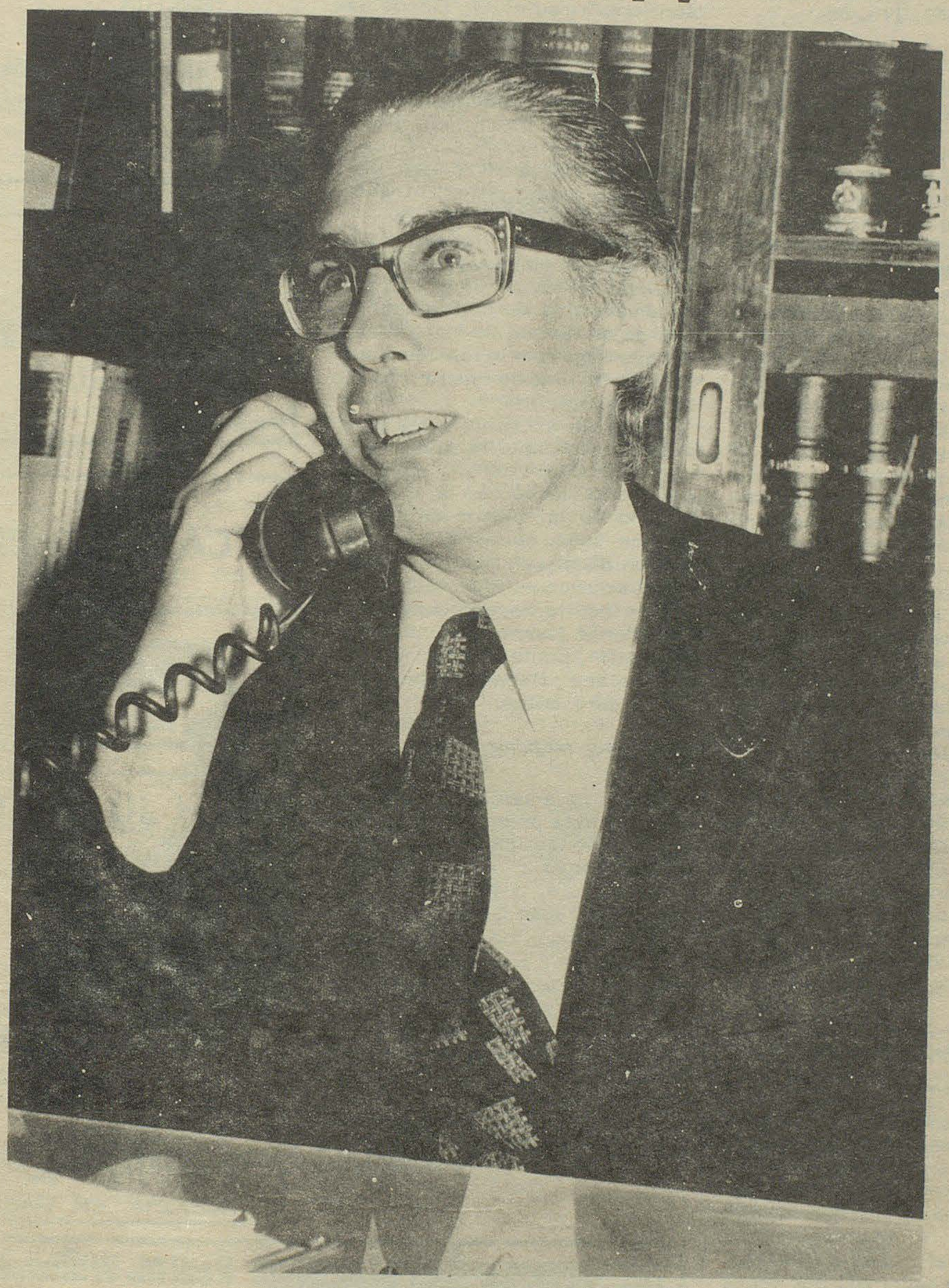
Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

TRELEW



Juan Carlos Biancotti

EL INTENDENTE

MOVIMIENTO DE INTEGRACION Y DESARROLLO

DEPORTIVAS

NO DORMIRSE EN LOS LAURELES

Hace algunas semanas finalizó la disputa del certámen oficial de fútbol del Valle del Chubut y posteriormente el Petit Torneo que arrojó el triunfo de Germinal de Rawson como representante de la Liga local, al Certamen Regional de Fútbol que dará comienzo en breve lapso más.

Y por esta razón nuestro pensamiento de "no dormirse en los laureles", en virtud de que hemos observado una total quietud y tranquilidad entre las autoridades de la entidad capitalina, sin haber hecho nombres si es que tienen la idea de reforzar el equipo y por otra parte, lo más importante, mantener periódicamente (semanalmente diríamos nosotros), encuentros amistosos de fútbol con equipos locales y saliendo de nuestro medio para ir fogueando a los integrantes del equipo en lides más exigentes.

Es hora ya, señores, que se hagan notar, que hagan conocer sus inquietudes si es que las tienen y tomen en cuenta que por intermedio de las confrontaciones permanentes, se mantiene el estado físico y se logra un completo ensamblamiento entre las distintas líneas de un equipo.

Tomen en cuenta que, sin esfuerzos y sin prácticas no va a pasar nada y perderemos la oportunidad de contar en el próximo Nacional con equipos metropolitanos jugando en nuestras canchas.

DECIDIDO: MONZON-GRIFFITH EN SAN REMO

Se ha fijado la fecha y lugar en que se medirán por el título mundial de los medianos el actual campeón mundial Carlos Monzón y el actual challenger Emile Griffith.

En efecto el día 1° ó 5 de Mayo esta pelea esperada por todos los aficionados al viril deporte de los puños, se llevará a cabo en la ciudad de San Remo.

La Junta comunal de la localidad italiana, dió su conformidad para la realización de esta importante confrontación, que será televisada por Mundovisión y Eurovisión, en colores, para toda Europa y Estados Unidos, además de blanco y negro para América del Sur.

Es la segunda vez que se enfrentan estos dos púgiles. La primera vez fue en la capital de nuestro país donde Carlos Monzón venció a su rival. Desde esa derrota el norteamericano logró varios triunfos acumulando sobrados méritos para volver a enfrentar al campeón mundial.

MOTONAUTICA HOY EN PUERTO MADRYN

Se realizó en la víspera el pesaje de las embarcaciones que en el día de hoy a las 11 Hs. han de tomar parte de la primer fecha de un torneo de motonáutica del que toman parte las más calificadas figuras de nuestro medio de la especialidad.

Tiene por escenario esta competencia inicial, la zona adyacente a Puerto Madryn, en aguas del Golfo Nuevo, en un circuito boyado de alrededor de 10.500 metros que lo recorrerán en 4 oportunidades totalizando 42 kilómetros de recorrido total.

El circuito boyado comprende Guardería Barrientos, muelle, trampolín, punta Cuevas, muelle mineralero y llegada en la Guardería Barrientos.

QUIENES PARTICIPAN

Según lo anunciado tomaran parte de esta primera competencia de motonáutica los siguientes competidores : Jorge Laborda, Luis Marzulo, José Ojeda, José Guerrero, Juan Gázquez, Angel López, Secundino Alvarez, Nelson Valsechi, Enrique Lagarrigue, Enrique Riba, Oscar Defeo y Orlando Ibarra.

Ayer en la tarde se esperaba el arribo de los deportistas de Comodoro Rivadavia señores Ergas y Díez del Club Naútico Y. P. F. de General Mosconi para participar de la prueba juntamente con los representantes de Esquel.

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

Casa Joaquín

T. E. 0139

España 23/25 TRELEW

CASA IGURI

y bicicletas
"AURORITA"
ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

Expreso Richter

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN



La cosecha se recoge integramente

Roni M. Williams y Cía

Representante de hileradoras

Vicon - Lely Acrobat

Una máquina que rastrilla voltea y esparce y una trayectoria que da seguridad a su compra

CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 TRELEW

MENSAJE DE SANABRA

PUERTO MADRYN:

Plataforma municipal

El Movimiento de Integración y Desarrollo (MID) aspira gobernar la comuna de Puerto Madryn teniendo en cuenta las fundamentales expectativas dadas por los cuatro pivotes económicos que han de revolucionar la fisonomía de la ciudad y de la región: el turismo, la pesca, el aluminio y su puerto de aguas profundas.

Frente a tal perspectiva y el insoslayable crecimiento demográfico que naturalmente se cumplirá en forma explosiva, el MID considera que fundamentalmente deberán enfrentarse las respuestas a los problemas generados por la aludida coyuntura.

La luz, el agua, el gas y los desagues cloacales, llevados a todos los barrios de la ciudad y al Parque Industrial, deberán ser considerados en forma prioritaria, continuando la obra iniciada y encarando las ampliaciones necesarias.

Deberá preveerse el crecimiento urbano en un plazo razonable y planificar con moderno criterio el previsible desarrollo. La apertura de calles, la provisión de servicios y un plan metódico y coherente de pavimentación y embellecimiento de Madryn serán objetivos principales del gobierno comunal del MID. La estructura turística será atendida en forma preferente desde el punto de vista municipal: se ampliarán y modernizarán las zonas reservadas a los campamentistas se bregará por la instalación de colonias de vacaciones, se organizarán puestos de salvataje en la playa, se parquizará la ribera desde Gales hasta El Indio, se construirá el fondeadero deportivo de Punta Cuevas, trampolines y baños públicos. La rambla será prolongada hasta El Indio, se creará el gimnasio Deportivo Municipal y se crearán los organismos comunales necesarios para complementar la acción de la Dirección Provincial de Turismo.

La acción municipal estará asimismo afectada a la adecuación de la infraestructura de otros servicios al ritmo de crecimiento de la ciudad: vuelos regulares a Puerto Madryn, transportes urbanos, modernización del servicio telefónico y postal, teletipos y construcción del nuevo edificio de Correos y Telégrafos. El aprovisionamiento de la población se abaratará mediante el funcionamiento de ferias municipales y a través de la acción coordinada con el gobierno de la provincia y las comunas del Valle.

También atenderá las inquietantes problemas de la infancia con guarderías, comedores infantiles y medidas de protección real y efectiva a los niños pertenecientes a los sectores de menores ingresos.

El MID enfrentará el problema educacional de la ciudad de acuerdo a sus particulares y urgentes exigencias coyunturales creando nuevas escuelas primarias, la Escuela Secundaria y Nocturna y el Instituto Politécnico.

Procurará asimismo la urgente modernización y adecuación de la infraestructura hospitalaria a las nuevas necesidades, de manera tal que la salud Pública se encuentre protegida y servida por un sistema moderno y eficiente.

También bregará por la construcción de un Hotel Provincial y el funcionamiento del Casino local, así como el apoyo a la pequeña y mediana hotelería. Pondrá especial énfasis en la solución del azante problema habitacional mediante construcciones masivas a través de coherentes planes de viviendas.

El gobierno comunal del MID se realizará dentro del marco de la ley y del órden que facilite la concreción del ambicioso plan industrial que vocacionalmente debe cumplir Puerto Madryn por determinación de la naturaleza y por la lucidez y empujo de sus habitantes.

El aluminio, la pesca y el complejo subsidiario que se levantará en su contorno contarán con la apoyatura decidida del MID, en continuidad histórica del gobierno transformador del Dr. Jorge Galina.

Sobre esas bases materiales nos será permitido alentar todas las manifestaciones de la cultura especialmente las que integran el patrimonio espiritual de la región, como contribución indispensable al enriquecimiento intelectual y emocional de un país soberano.



Inmobiliaria
ANDRES ALFREDO RUSSO
terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios
Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

la feria franca
LO MEJOR

EL REGIONAL
Suscripción 6 meses
$ a. 25.-
Eugenio Tello 790 Gaiman

VARELA DIAZ: MEJOR QUE DECIR ES DEMOSTRAR

(viene de la página 1)
esa oportunidad, mencionar casos concretos. ¿Los tiene? ¿No los tiene...?. Es algo que se sabrá, necesariamente, como consecuencia de lo dispuesto por el indignado Scaglione quién, ya más calmado, explicó: "Cualquier ciudadano tiene el inalienable derecho de denunciar el conocimiento de un acto irregular o delictivo en la Administración Pública, y probarlo aportando las pruebas o los elementos que permitan investigar y sancionar al culpable".

"Pero a lo que nadie tiene derecho es a formular veladamente acusaciones con fines demagógicos o proselitistas, escapándose luego comodamente por la tangente con un "no deseo hacerlo..." para eludir la responsabilidad de lo declarado. Si el Doctor Varela Diaz tiene pruebas de lo que ha dicho deberá aportarlas y si no atenerse a las consecuencias de su acción..."

AQUELLOS BONOS...

Las jugadas de apertura han sido hechas. Se verá ahora si el candidato a Senador Nacional por el PACH es capaz de dar "jaque mate en dos jugadas", o si por el contrario tendrá que pedir "tablas" al Fiscal de Estado.

Claro que el Doctor Diógenes Varela Diaz, al enfatizar acerca de la campaña moralizadora a emprender por el PACH, omitió decir que fue durante el gobierno del actual candidato de ese partido al sillón de Costa, que el Poder Ejecutivo autorizó a su por entonces Ministro de Economía a negociar privadamente, en la penumbra de su despacho, una millonada en bonos del estado que tenían cotización pública.

Algo que, por lo demás, fue una entre las causales que motivaron el juicio político que lo defenestró a tiempo para impedir que consiguiera concretar su propósito de hacer intervenir la "querida provincia".

Lo que no pudo impedir el bloque radical de la legislatura fue que, arrojando por la borda largos años de conducta partidaria, inaugurara en el campo político chubutense un partido nuevo para vengarse de tan radical "persecución".

Dice el proverbio: "No saques la lengua a paseo..." El Doctor Varela Diaz tendrá que demostrar que no sacó la lengua a pasear en vano, o recogerla rapidamente "That is the question..."

CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Güenas y santas Don Costa:

Son mis deseos que al recibo e' la priesente se encuentre gozando e' perfeta salú en compañía e' sus familiares, ayegaus, menistros, soyeapes, upecenes, fates y demás yerbas.

Nosotros por aquí bién gracias a Dios y a una gayina clueca que vino a hacer nido entre los máices y que la Eduviges condenó a morir ahorcada porque dijo que ¡total...! Igual se iba a morir del infarto cuando se diera cuenta de que le habíamos comido de a poco, la nidada.

¿Supo...? Le han asaltau un camión a los ritcheres. ¡Que temeridá di atentau terrorista...!

La Eduviges dice que han de ser dos piersonas de hombres priocupaus por los problemas socio económicos y pulíticos del páis, y conscientes y responsables del futuro e' nuestra patria...

A lo mejor es cierto namás, porque ahura se usa defender la patria asaltando o poniendo bombas o secuestrando piersonas, o metiendo presa a la gente pa' torturarla o matarla como han hecho los polecías con ese pobre soldau Beltrán.

Si seguimos ansina, va a yegar el día en que tengamos a la mitá del puebleríu encarcelau y a la otra mita arreglando el páis a los tiros.

Yo sigo creyendo que las cosas recien van a comenzar a mejorar pa' tuitos, cuando los melicos, los melitares y los subersivos estén menos entrenaus pa' usar las metralladoras y más pa' agachar el lomo y usar la pala pa' levantar la nación.

Por eso me gustan los mides. Usté no los va a ver peliando como los remeros y los fernández, pa' agarrar la manija, ni insultándose de piersona a piersona; mas bien los va a encontrar estudiando los problemas y tratando de encontrarles soluciones con la ayuda e' tuitos. Fíjese como será que hasta han salido a difender a los paches pa' que la constitución no los impune.

Es que el páis anda necesitando piersonas de hombres priocupaus y estudiosos de sus problemas, y no piersonas de hombres contumaces y mal hablaus ¿Uste no haya...?

Lo saluda con tuito el rispeto.

Anacleto

P. D. Manda decir la Eduviges si usté quiere hacer la gauchada de comedirse pa' enviarle a Don Lanusse unos versitos que le han yegau de la puerta e' fierro. Dicen ansina:

"Al páis no me dejas penetrar.
Mis palabras me sigues criticando.
Y al Frejuli me quieres reventar...
Pero ¿Qué te está pasando Alejandro...?

EJEMPLAR LEY 11.723

Ud. Y LA POLITICA
PAGINA 5

El Regional
Año VI - Tercera Epoca - Nº 156 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 18 de febrero de 1973 $a. 1.

SE NOS HABRIA INICIADO UNA QUERELLA CRIMINAL

En su edición del día domingo 11 de febrero de 1973 EL REGIONAL ha glosado, bajo el título de "Graves acusaciones contra el Fiscal Doctor Rizzo Romano", una presentación efectuada ante el Juzgado Federal de Primera Instancia con asiento en Rawson, por el señor Néstor Perl quien invoca su calidad de apoderado del Partido Justicialista Fracción del Doctor Benito Fernández, transcribiendo textualmente y con el correspondiente encomillado, frases con las que el mencionado señor Perl acusa, algunas veces en forma velada y otras directamente, la actuación del Señor Fiscal en el pleito judicial entablado entre las dos fracciones que pretenden para sí la representatividad del Partido Justicialista en la Provincia.

Al glosar y transcribir, no hemos hecho otra cosa que usar del derecho que nos acuerda el artículo 15 y concordantes de la Constitución Provincial en cuanto expresa "La libertad de expresión por cualquier medio y sin censura previa e inclusive la de recibir o suministrar informaciones e ideas, constituye un derecho asegurado a todos los habitantes de la Provincia. Este derecho involucra el de obtener los elementos necesarios a su ejercicio y la facultad de responder o rectificar las referencias o informaciones susceptibles de afectar la reputación personal; respuesta que deberá publicarse dentro del más breve plazo, gratuitamente, en igual forma y por el mismo medio en que se hizo la referencia o informaciones".

Al glosar y transcribir no hemos hecho otra cosa que hacernos eco de manifestaciones que consideramos agraviantes para la majestad de la justicia y que no debían ser silenciadas por una razón fundamental: Porque callar es otorgar.

Creíamos, y seguimos creyendo, que tales acusaciones no iban a quedar sin una condigna respuesta por parte de quien, habiendo sido agraviado directa y públicamente, tiene el inexcusable deber de actuar rápidamente y sin ningún tipo de dilación en defensa de su persona y, primordialmente, del cargo que inviste cargo que no puede tolerar el menor agravio que lo mancille.

Pensamos que, de inmediato, apenas producido el hecho, el señor Fiscal Doctor Alfredo Rizzo Romano habría tomado y hechas públicas las providencias necesarias para castigar las que consideramos imprudentes afirmaciones.

Pero con sorpresa nos enteramos a través de un diario colega, EL CHUBUT, que el señor Fiscal ha iniciado según dicho diario informa, querella criminal contra el Director de EL REGIONAL, el autor del artículo y el firmante del escrito referido.

¿Significa esto que, de no haber sido publicados en EL REGIONAL los conceptos agraviantes del Señor Néstor Perl el Señor Fiscal no se hubiera considerado injuriado...?

¿El Señor Fiscal se siente agraviado por las manifestaciones acusatorias incluidas por el Señor Néstor Perl en su presentación ante el Juzgado, o por la publicación de éstas en EL REGIONAL...?

Es de extrema importancia dejar perfectamente establecido este aspecto de la cuestión, por cuanto si el agravio deviene de lo segundo (la publicación), nos encontraríamos a nuestro juicio y siendo verdadera la información dada por el diario colega, ya que nada se nos ha notificado oficialmente hasta las 24 horas del día sábado 17 de febrero de 1973, ante un intento de cercenamiento de la libertad de prensa, y ya no podrían los diarios o los medios de expresión de la provincia publicar, con el encomillado correspondiente, ninguna frase pronunciada por ningún ciudadano, que contenga apreciaciones que puedan considerarse agraviantes para un funcionario oficial.

Y es notorio para cualquiera que leá los diarios del país en los últimos tiempos, que casi cotidianamente estos recogen y publican manifestaciones de figuras gremiales, políticas o de simples ciudadanos que "ejerciendo el incuestionable derecho de expresar libremente sus ideas u opiniones incurren en agravio incluso de la persona de quien

(pasa a la página 16)

Reportaje a Juan Carlos Biancotti

Ofrecemos a nuestros lectores con carácter de primicia - las primeras declaraciones que formula a la prensa el candidato a la Intendencia Municipal de Trelew, por el Movimiento de Integración y Desarrollo, señor Juan Carlos Biancotti, cuyo carisma como candidato al cargo ha desbordado los límites naturales del sector desarrollista al lograr la franca adhesión de ocasionales adversarios políticos e importantes apoyos de grupos independientes.

Juan Carlos Biancotti se desempeña en la actualidad como gerente de la Cooperativa Eléctrica de Trelew, un verdadero ejemplo de solidaridad comunitaria triunfante por encima de los encasillamientos políticos. Esta doctrina pareciera fundar en alguna medida el pensamiento de nuestro entrevistado.

Las Actividades Mineras y las Autonomías Provinciales

SI ESTA DE VIAJE,
CUANDO LLEGUE A
TRELEW, LO
ESPERAMOS CON
UN BUEN
SERVICIO DE BAR,
HABITACIONES CON
BAÑO PRIVADO,
MUSICA FUNCIONAL,
TELEFONO Y LA
CORDIAL ATENCION DE

RESIDENCIAL RIVADAVIA

RIVADAVIA 55
T.E. 0472



INDUCON S.A.

Administración y Ventas:
TOMAS G. WILLIAMS 350 — Trelew

LA INDUSTRIA QUE LE PUSO
TECHO A LA PATAGONIA

SUPER LOSA INDUCON

— MAS TERMICA
— MAS LIVIANA
— MAS ECONOMICA

— SON APLICABLES EN DINTELES —



Debe Estimularse el Sistema de Consorcios Vecinales

No cabe duda que concierne a la administración oficial, sea nacional, provincial o municipal, a través de sus departamentos específicos planificar y concretar la ejecución de las obras públicas.

Y es del todo cierto que toda esa planificación supone una cuidada estructuración; el establecimiento de verdaderas prioridades garantiza un orden correlativo de necesidades que interesa a los volúmenes de la inversión cuyo aporte proviene de las tributaciones del pueblo.

Sin embargo muchas veces el mecanismo de obra pública puede obviarse con el ahorro de engorrosos trámites paralizantes, merced a la actividad de los consorcios vecinales construidos para realizar obras que interesan fundamentalmente a los integrantes del ente creado, en general, para administrar el proyecto en cuestión.

Pero como es natural, el desenvolvimiento económico suele perjudicar a la formación de tales consorcios, ya que no es común encontrarse con una solvencia tal que le permita efrontar los compromisos de financiación contraídos con las empresas ejecutoras, descontando que difícilmente sean éstas las que estén en condiciones de absorber los correspondientes planes financieros.

Existen ejemplos elocuentes de cuánto han podido realizar estos consorcios de vecinos en obras de tipo comunitario aun debiendo actuar sin demasiado apoyo y desprovistos del imprescindible asesoramiento. Bajo este sistema se consiguieron mejorar los caminos vecinales en el sector de chacras, en momentos en que las buenas rutas eran (como son en toda época) factor fundamental para la salida de los productos de la zona del valle y facilitaban la comunicación del hombre rural con los pueblos y ciudades vecinas.

En el ámbito ciudadano los vecinos de determinado sector unieron inquietudes y planificaron la construcción de un tramo del sistema cloacal; en otros casos lograron incorporar en sus barrios el sistema de agua corriente y hasta hubo intentos de consumar la construcción del pavimento.

Quizá lo correcto fuera que toda la obra pública, atendiendo a un plan de prioridades como el que hemos mencionado, se ejecute a través de la administración oficial. Pero en principio no todos pueden elaborar una evaluación coincidente en cuanto al orden de importancia de las obras públicas y aunque así fuera sería importante que dada una proyección simultánea los organismos competentes contaran con los fondos necesarios para asumir la tarea.

Por eso, y debido a que en general las necesidades conciernen trabajos de tipo comunal, la formación de consorcios revela la iniciativa del sector y de sus hombres y facilita enormemente la tarea de la administración pública.

Pero de todos modos la formación de consorcios necesitan del apoyo oficial que puede darse de muchas maneras.

En principio el crédito bancario para los integrantes del ente facilita la estructuración del sistema de financiación. Las municipalidades pueden eventualmente absorber una parte de la inversión y brindar el asesoramiento técnico para la correcta realización de las obras.

Quizá no esté suficientemente difundido el sistema y lo más probable es que el hombre común desconozca las posibilidades a que accede si logra concretar el trabajo en común.

De allí que a muchos reclamos vecinales sobre la ejecución de tal o cual obra pública, la sugerencia oficial -según la magnitud de los trabajos- no puede obviar esta perspectiva que podría, como en el caso de Trelew, incorporar numerosas barriadas al sistema de recolección cloacal de los líquidos residuales. Sólo es preciso difundir el método, facilitar su integración, obviar trámites innecesarios y apoyarlos técnica y económicamente. Es probable que sea el método de avanzar en apariencia más lentamente, pero cuya efectividad rebasaría la potencialidad de tantos y tan grandes proyectos que sólo han quedado como buenas intenciones en la imaginería de quien puede interpretar sus planos.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

EL MATUTINO EL CHUBUT CUMPLIO 2 AÑOS

El día sábado 17 de febrero cumplió su segundo aniversario el matutino trelewense EL CHUBUT que dirige el señor Mariano Merayo.

El nuevo año que comienza encuentra a la empresa en una ardua labor combativa que se hace muy difícil de mantener, sobre todo en diarios del interior. Sin embargo EL CHUBUT siempre sigue firme en su cometido.

Aparte de lo que es la actividad periodística, sus directivos han mostrado siempre una cordial relación con los demás medios de difusión, brindando en cada oportunidad que los fue solicitado su inestimable aporte de apoyo, del cual EL REGIONAL ha sido uno de los beneficiados.

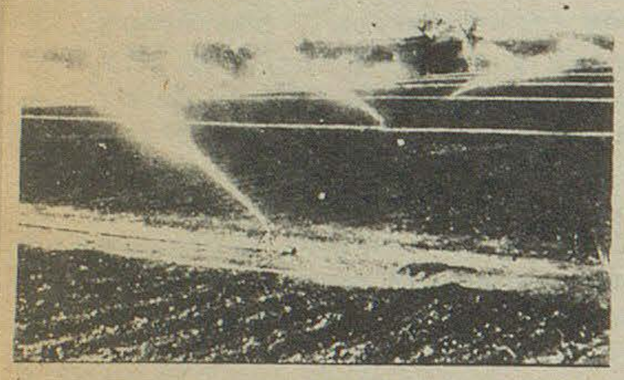
En esta oportunidad no podemos dejar de llegar con nuestra gratitud y el más cordial saludo para el señor Merayo, extensivo al señor subdirector, doctor Adolfo Zamyn, cuerpo de periodistas y personal todo, deseando de que la empresa continúe en el ritmo ascendente obtenido desde un principio, sobreponiéndose a los inumerables obtáculos presentados que siempre se interponen a quienes, en esta tarea, han tomado una línea decidida.

COMPARENDO

En la Comisaría de Policía de Distrito de la localidad de Gaiman, se requiere el urgente comparendo del ciudadano Pedro Huenche, por motivos que a su presentación se le hará conocer.

Protección Contra las Heladas con Riego por Aspersión

Por el Ing. Agrónomo Juan José De Lillo



La lluvia producida por numerosos regadores permite combatir heladas inferiores a -10 ° C.



Una capa de hielo cubre hojas y flores y las protege así de las heladas

El riego por aspersión tiene aplicaciones múltiples. En este caso el agua cumple una serie de funciones que normalmente deben ser llevadas a cabo por el hombre y la máquina, como son la lucha contra las plagas, la aplicación de abonos y la protección contra las heladas. Cuanto más funciones asume el equipo de riego por aspersión, más rápidamente se paga.

Protección contra heladas:

La aplicación adicional del riego por aspersión más conocida es la lucha contra las heladas. Quizás sea de todas la más antigua, y aquí en la Argentina ya se tiene bastante experiencia con los equipos que se encuentran instalados especialmente en frutales en Río Negro y Mendoza y hortalizas en Buenos Aires, Santa Fe y Norte del país. Para efectuar la protección, el equipo debe regar la superficie cultivada íntegramente con una lluvia de 2 a 3 mm/hora mientras la temperatura del ambiente se mantenga debajo de 0°C. El agua suministrada de esta manera, como lluvia suave y fina, va cayendo sobre las hojas, flores y tallos, donde se congela y forma una capa de hielo que cubre integramente todas las partes de la planta.

El procedimiento se basa en una ley física. El agua al pasar del estado líquido al sólido a 0° C. desprende 80 calorías por cada gramo de agua. Como permanentemente la planta va recibiendo agua que se convierte en hielo, recibe aportes extraordinarios de calor que no deja bajar la temperatura debajo de la capa de hielo, o sea la temperatura de la planta de 0° C.

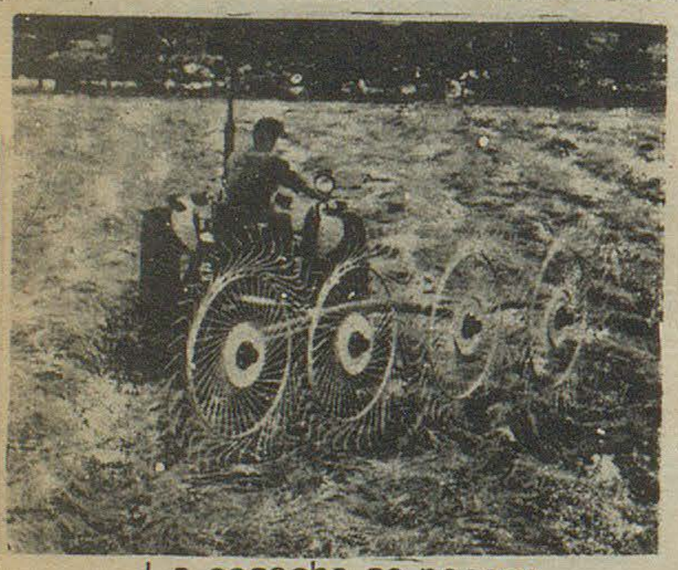
Instalación y funcionamiento:

La instalación del equipo por aspersión convenientemente proyectado deberá tener muy en cuenta el aprovicionamiento del agua para asegurar su funcionamiento continuo durante la helada, una suficiente presión para la pulverización del agua y todos los detalles mecánicos que aseguren el funcionamiento sin interrupciones.

El aspersor especial debe suministrar una lluvia uniforme y en cantidad adecuada al cultivo, colocándose a una altura sobre el suelo de manera que moje toda la planta y en número suficiente para cubrir la superficie íntegra sin dejar claros.

Posibilidades de aplicación en el valle:

Toda inversión que se haga en la chacra se decidirá analizando la relación costo - beneficio. Si los precios de la fruta alcanzan niveles de interés para la economía del productor, a no dudarlo éstos considerarán este seguro método de control de heladas, para evitar pérdidas casi totales, como ocurrió durante los últimos dos años.



La cosecha se recoge integramente

Roni M. Williams y Cía

Representante de hileradoras

Vicon - Lely Acrobat

Una máquina que rastrilla voltea y esparce y una trayectoria que da seguridad a su compra

CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 TRELEW

la feria franca

LO MEJOR

CURSO DE CAPACITACION Y PERFECCIONAMIENTO TEXTIL

La comisión ejecutiva del curso de Capacitación y perfeccionamiento Textil, informa a los interesados que se encuentra abierta la inscripción a 1° año en el siguiente horario: días 16, 19 20 y 23 del corriente de 17 a 20 hs., en E. N. E. T. N° 1 - Pecoraro 441 - Trelew.

Son requisitos indispensables tener 18 años cumplidos y certificado de trabajo.



Ud. Y LA POLITICA

por

Calden Rojo



"Lo que importa es la Bandera"

Razones de fuerza mayor privaron a Calden Rojo brindar a sus amigos lectores el análisis de los principales acontecimientos políticos ocurridos durante el transcurso de la semana anterior. Es posible que la obligada deserción - al permitir el recuento de los hechos de la última quincena - le permita, ante más profunda perspectiva, salvarse de engañosos espejismos entre diáfanos celajes.

El transcurso del tiempo en un vertiginoso proceso aplasta la anécdota con que habitualmente se "orejea" la visión de una realidad esquiva, permitiendo un mejor ordenamiento de este rompecabezas político que tanta incertidumbre ha puesto en la vacua mochila del elector indefenso que pareciera destinatario obligado de una verdadera conjura para confundirlo.

El endiablado juego perturbador nace de la cumbre oficial infectando las cuatro caras de la pirámide hasta los cimientos. La mecánica diabólica se ha convertido en ley general. El hombre de la calle - en medio de la vorágine manifiesta no obstante una terca voluntad de esclarecer el panorama que lo confunde, amarrado a una inocultable vocación de sufragar, repeliendo toda actitud que pretenda desviarlo del camino recto al comicio.

Esta resistencia primaria no ha merecido hasta ahora el respeto ni la meditación que necesariamente debe imponer a quienes invocan representación popular, atrapados por el desenfreno de una carrera formalmente competitiva. El pueblo quiere votar y esa profunda decisión entraña una fuerte voluntad de cambio que no logra intérpretes precisos. Hay un común denominador que enhebra voluntades populares con coherencia y lucidez. La sutilidad del hilo esconde su presencia a los sectarismos encegue-cidos, a las parcialidades fanáticas y a las especulaciones de los sempiternos traficantes de las aspiraciones colectivas.

La política no es una actividad para mercaderes ni trinchera de combate para mercenarios. Es en cambio un apostolado que debe cumplirse con grandeza, a golpe de ala. No hay política sin poética.

Esa falta de grandeza que campea en el proceso electoral ha determinado una visible desconección de las bases populares con la conducción de las distintas familias políticas, que se manifiesta al confrontar las angustias y las contradicciones de la cumbre soledosa con la monolítica voluntad horizontal.

Pero no todos son azotes en la casa de Caifás. Ya se advierte la presencia de los intuitivos más finos entregados a descifrar las voces ascendentes del gran coro popular.

El tono prudente y cordial comienza a hacerse cancha en la pedana, con algunas incursiones de humorismo, que le permite a algunos dirigentes lograr semejanzas esperanzadas con el clima reinante a nivel popular.

Mesas compartidas al rescoldo de comunes aspiraciones están provocando el efecto de las primeras gotas de una lluvia refrescante, que tiende a ablandar las controversias hasta convertirlas en diálogo animado y respetuoso, que permite el asomo de las inquietudes comunes.

En este país donde todas las soluciones de la historia fueron dadas desde tierra adentro, resulta reconfortante advertir que la verdad sigue acariciada en el marco austero del interior.

Esas voces empiezan a escucharse en nuestra provincia. Se han dado ya numerosos ejemplos de ese afán de coincidir que muestran los hombres de las localidades del interior chubutense, que con generosidad y optimismo, no tienen ningún tipo de reparos en sentarse en la mesa de los candidatos que los visitan, exponiendo coincidencias locales que han comenzado a inquietar a los dirigentes sorprendidos por tan raras coincidencias. Naturalmente el fenómeno ha tenido sus embajadores en las barriadas más modestas de las ciudades de la provincia, pobladas en su mayoría por familias procedentes del interior. En esos barrios ha comenzado a repetirse la rueda compartida donde se habla un nuevo idioma.

Esta corriente endógena aparece con efectos multiplicadores y aglutinantes con motivaciones suficientes como para provocar en los próximos días un verda-

(pasa a la página 10)

LOS LECTORES PIDEN

(Espacio dedicado a publicar inquietudes o problemas a solicitud de nuestros lectores)

Al señor Intendente Municipal de Gaiman: Un vecino de Bryn Gwyn solicita públicamente se corten los árboles de una chacra que cierran el paso impidiendo trabajar a la máquina motoniveladora que arregla los caminos del valle en la zona de Gaiman. En consecuencia el tramo se mantiene en muy mal estado.

El amigo lector señala haber solicitado ya en dos oportunidades la colaboración del municipio sin haber encontrado eco.

Al señor Intendente de Riego del Valle Inferior del Río Chubut:

También un vecino de Bryn Gwyn nos señaló que A y E tiene practicamente olvidado el desagote del canal de riego al río en esa zona, rebalsando el agua que inunda un camino, imposible de transitar con camiones, teniendo que pasar estos obligatoriamente por el lugar para buscar las cosechas de una chacra.

Sobre el "desagote" de Bryn Gwyn ya han sido varios los comentarios desfavorables que han llegado a nuestra mesa de trabajo.

Al señor Intendente de Trelew: " "Que se fije una tarifa para los remisses". Así se quejó días pasados un señor amigo a un cronista al referirse que unos cobran más que otros.

Ese mismo lector agregó para preocupación del Intendente Junyent:

"Resulta, sin ninguna duda, y especialmente en esta temporada en que nos visitan tantos turistas, verdaderamente lamentable e incompresible la dejadez de vecinos e inclusive del municipio de Trelew, los montones de tierra y residuos de tachos de basura que se observa en pleno centro de la ciudad.

No sé si existe alguna ordenanza que obligue a los contribuyentes ubicados frente a calles asfaltadas a que procedan a construir sus respectivas aceras, pero, si la ordenanza está en vigencia, es importante que las autoridades municipales efectúen inspecciones y multen (previo emplazamiento) a aquellos que no construyan sus aceras.

Y también debe inspeccionarse aquellas veredas (caso concreto vereda Hotel Pirámides) en que no se puede caminar nada más que por la mitad pues el resto está obstruido por un montón de piedras, tierras y otras yerbas.

Por eso me pregunto: ¿a quién le corresponde?, pues no sé si existe la ordenanza y si esa tierra y escombros que se hallan sobre la vereda corresponde sacarlos a los frentistas ó a la Comuna".

SOCIALES

GAIMAN

VIAJEROS

Se encuentran en nuestra localidad el señor Adolfo Turquenich, su señora esposa Luisa y su hijo Daniel visitando familiares.

Tambien en ésta el joven médico Jorge Goiber, en viaje de vacaciones visitando amistades.

El doctor Jorge Goiber y el joven Daniel Turquenich pronto a diplomarse también en esta carrera, ya por segunda vez visitan la zona. El primero ya ha resuelto su radicación aquí, previa realización de un curso de especialización en la Capital Federal.

Se encuentran de regreso en nuestro medio después de viaje de placer por la zona de Monte Hermoso, los esposos Carlos Figueroa y señora.

En nuestra localidad procedente de la Capital Federal, la señorita Ethel Williams, en viaje de placer.

NACIMIENTO

El hogar de los jóvenes esposos Ellis - Mellado, ampliamente vinculados a nuestro medio, se vio alegrado con el advedimiento de un bebé el día 13 de febrero que responderá al nombre Adrián.

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 Gaiman

Expreso Richter

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW

T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

PROFESIONALES

Sanatorio TRELEW

PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL

Optica Centenario

ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA

Optica BOCIAN

ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria

CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA

DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS

Dr. Fernández Dopazo

E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA

Dr. A. Meza Leiz

GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO

Francisco O. Fernández
ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

Denis Carr - Rollitt

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO

E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

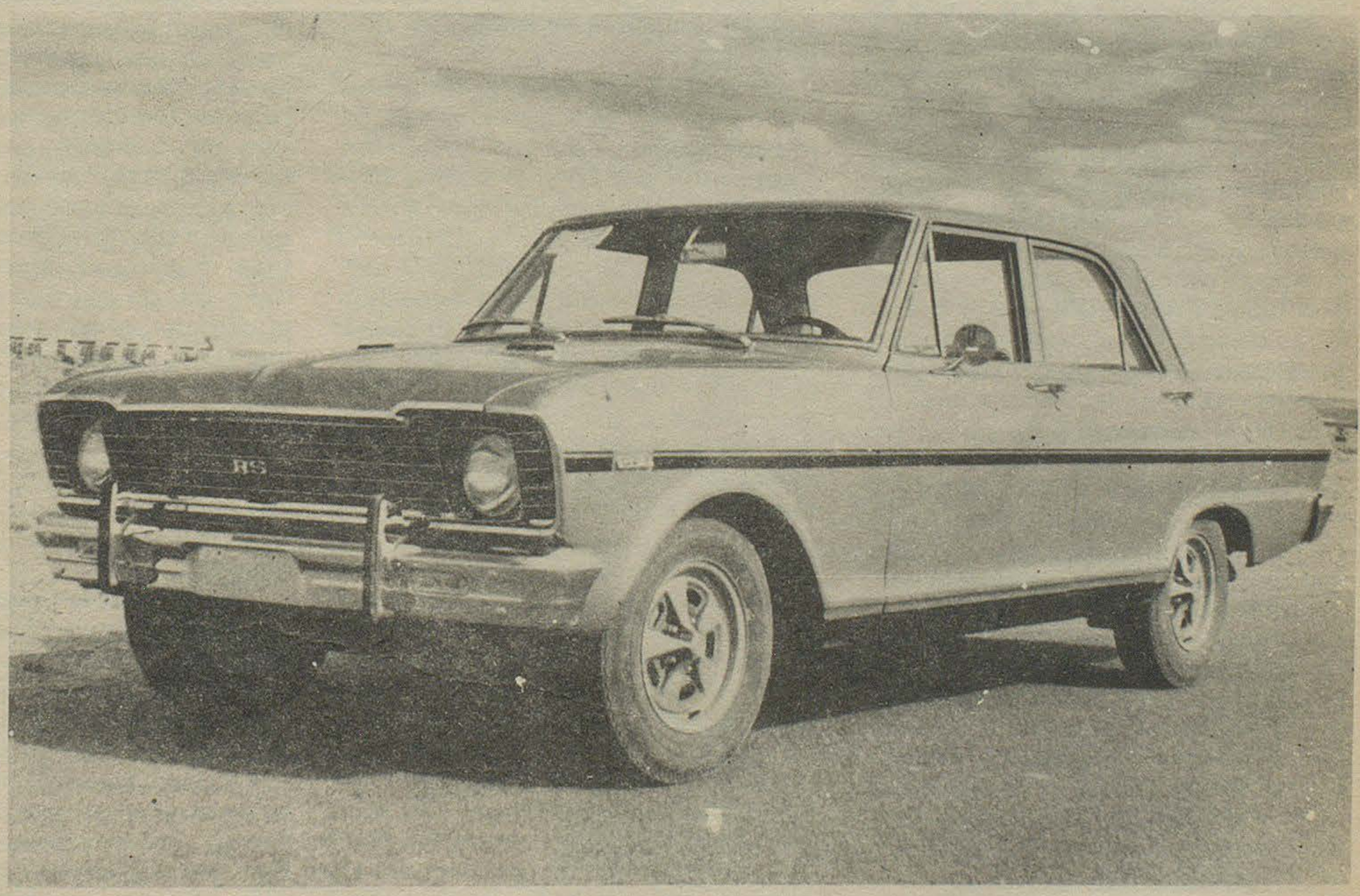
CHEVROLET

Rally Sport, su mejor alternativa deportiva.

A usted le estaba picando la vena depórtiva y, fascinado por la fama del Rally Sport, se fue picando a verlo... empezó pór las tomas sobre el capot (que abrió para mirar el poderoso 194-7 barcadas), siguió por el completísimo tablero, giró el espléndido volante deportivo, se sorprendió por la nueva caja de cambios con cuatro marchas totalmente sincronizadas y palanca al piso, y su sistema de doble circuito de frenos de potencia, a discos, y quedó impactado por los nuevos tapizados y la nueva parrilla.

Le dijeron el precio. Usted comparó... y se asombró.

Sí, este año, más que nunca, Rally Sport es su alternativa deportiva. Sí! otro Chevrolet de pura cepa.



SURMOTOR

Juan Carlos Biancotti, Candidato a Intendente de Trelew



JUAN CARLOS BIANCOTTI
El Intendente

Sr. Biancotti: el MID puede realizar una eficaz labor comunal si accede al Gobierno Municipal de Trelew?

JCB: En primer lugar quiero puntualizarle que a mi juicio la tónica de todo gobierno está dada por la filosofía política de quien ejecuta esa labor. Por eso mismo estimo que el MID en el gobierno de Trelew tiene perspectivas de una labor particularmente eficaz. Somos frentistas. Eso implica que el terreno comunal -donde el contacto y la convivencia casi diaria con todos los sectores es una realidad-, se presente como el terreno ideal para llevar a cabo una experiencia compartida. En otras palabras, permite recurrir con facilidad al esfuerzo de todos los vecinos -pertenezcan a cualquier sector o ideología política-, para solicitar su colaboración y aporte en la construcción de una comunidad mejor y más justa que la que tenemos. Creo que esa es una particular garantía de éxito en el gobierno comunal: que todos los sectores participen activamente en la ejecución de la labor comunitaria.

P: Cree Ud que el gobierno municipal de Trelew podrá transformar realmente la fisonomía de la ciudad en los próximos cuatro años?

R: Mire, creo que con esto hay que manejarse con los datos de la realidad. La clasificación del eje Trelew-Madryn como polo de desarrollo, la planta de aluminio y el puerto de Madryn, el turismo, las mejores comunicaciones y las radicaciones industriales, son todos indicadores convergentes de que Trelew deberá afrontar con seriedad la perspectiva de un explosivo crecimiento. Como simple referencia, le puedo señalar que el avasallante aumento del consumo de energía eléctrica, que es un buen indicador, que muestra la vertiginosidad del crecimiento.

Todo esto significa un desafío para quién deba desarrollar la futura acción comunal, y esa labor deberá tener papel protagónico en el proceso, si es que el pueblo de Trelew aspira a crecer con orden, bienestar y en una comunidad que atienda las necesidades sociales de sus integrantes.

P: Sr. Biancotti, pero yendo concretamente a la pregunta que le hice?...

A eso voy. Lo que quiero remarcarle es que la magnitud de los problemas que convergen en Trelew obligarán al próximo gobierno comunal -y a eso nos comprometemos en nuestra plataforma-, a realizar una activa y sensata gestión, que deberá extender su dinámica a los planos provincial y nacional. A título de ejemplo, le puntualizo algunas de las necesidades candentes de Trelew que exceden por su magnitud el marco comunal, y que se agravarán día a día en el proceso de crecimiento: la vivienda, que es problema fundamental y prioritario; la salud de la población y en especial la de los sectores más desamparados; y la educación de la comunidad. Si a ello vincula los problemas de infraestructura como el de desagües cloacales, la imperiosa necesidad de dar agua y luz a todos los barrios, ampliar las redes existentes, ordenar urbanísticamente la ciudad, el traslado del matadero, los problemas de comunicaciones que crea una red telefónica obsoleta y otros, Ud podrá hacerse un panorama de los graves problemas y la responsabilidad que tendrá el próximo gobierno comunal.

P: Cómo piensa encarar el Mi... esos problemas?

Fundamentalmente con un gobierno de puertas abiertas dónde la tónica esté dada por la capacidad de ejecución, sensatez, espíritu de trabajo y colaboración y una absoluta honestidad en la función. Y claro está en un mensaje ágil y no burocrático la cosa pública. Con esas premisas generales y la colaboración del pueblo, nuestra acción se centrará prioritariamente en los problemas de infraestructura señalados y en los requerimientos sociales más urgentes.

P: Cómo ejemplo, ¿Cuáles entiende que son esos requerimientos?...

R: Sin ninguna duda y prioritariamente el problema de la vivienda, en especial el que aqueja a los habitantes de los barrios de emergencia, y los problemas de infraestructura. Es contradictorio tener buenos hospitales por un lado, si por otro importantes sectores de la población carecen de agua y servicios sanitarios esenciales. En estos casos la higiene, la medicina preventiva y la dotación de servicios públicos van de la mano. Le recalco que nuestra aspiración es encarar con eficacia esos problemas en la que sea factible dentro de la órbita municipal -por ejemplo con barrios de ayuda mutua y baños públicos-, y en lo que exceda de marco comunal gestionar activamente la solución y golpear las puertas en el plano que corresponda.

P: Ud se refirió al aspecto educacional. Qué perspectiva tiene el MID del problema en la comuna?

Bueno nosotros estimamos que la actual coyuntura determina una demanda masiva de educación y cultura. Sin un pueblo capacitado cuantitativa y cualitativamente, sin técnicos y profesionales, las aspiraciones de cambio y desarrollo no pasarán de ser meras expresiones formales. Por eso creemos que la educación debe promoverse activamente y facilitar el acceso a la misma por todos los sectores de la población. Llevado al ámbito comunal eso significa resolver en forma urgente la necesidad de nuevas escuelas primarias que tiene Trelew, y la decidida acción de la comuna para pregar por eso y asistir a los alumnos de los sectores económicamente más rezagados. No es posible que en algunos barrios de Trelew haya hoy niños que no puedan recibir edudación elemental por falta de bancos. El gobierno comunal, si es que nos toca encabezarlo, tampoco permanecerá indiferente a la falta de material educativo, útiles y otros elementos de los alumnos más humildes que hoy está en nuestros proyectos trabajar activamente con las cooperadoras de los establecimientos para asistir ese problema.

P: Sr Biancotti, Ud habló del problema de la salud. Qué opina Ud. al respecto?

Ese es un problema que fundamentalmente está en manos del gobierno provincial y a ese respecto creo que Trelew ha ido progresando sin cesar. En la órbita municipal queda esencialmente el problema correlativo de proveer los servicios necesarios que aseguren la higiene pública.

Sin embargo pienso que la comuna de Trelew debe bregar por una atención sanitaria más directa y ágil que la actual respecto a populosos barrios de la ciudad. Fíjese que es elogiable la ampliación que se está haciendo del Centro de Salud que construyera el gobierno del Dr. Gallina. Pero estimo que sería útil que debieran existir servicios o dispensarios, conectados con el centro de Salud, en los distintos barrios de Trelew. En un caso de apuro de algún vecino de Barrio Don Bosco o Norte, por ejemplo, dónde no hay posibilidad de traslado rápido, dónde no hay teléfonos, un caso de emergencia puede llegar a convertirse en drama por falta de rápida atención.

Por otra parte, y sobre el tema, quiero señalarle que a nuestro juicio el Municipio no puede permanecer indiferente a la marcha de los centros asistenciales públicos. Y a ese respecto teniendo a la vista la positiva labor que cumple la cooperadora del Centro Salud Trelew, estimamos que se debe colaborar activamente con ella y apoyarla sin retaceos.

P: Qué otros aspectos básicos pide atender el MID si llega al gobierno comunal?

R: Hay otros dos problemas básicos a nuestro juicio de amplio contenido social. Uno de ellos la atención integral de la infancia que será preocupación especial del gobierno municipal. A igual nivel que los problemas de la canasta familiar, que son la preocupación cotidiana de aquellas mujeres y amas de casas que luchan todos los días con las limitaciones de un presupuesto fijo. Esto que adquiere más gravedad a niveles de los sectores más humildes y de ingresos fijos está entre nuestras principales preocupaciones. Mediante la acción coordinada con otros gobiernos comunales del Valle y de la Provincia, ferias municipales, la habilitación del mercado concentrador de Trelew, el correcto funcionamiento de la pasterizadora y otras medidas adecuadas creemos que podremos asegurar el abastecimiento económico de los principales elementos de la canasta familiar.

P: Sr. Biancotti, ha trascendido que la comuna habría tomado posesión de las tierras del F.F. CC, qué piensa el MID sobre la utilización de las mismas?

R: Estimamos que sobre el punto se han realizado medulosos estudios urbanísticos por técnicos solventes, que significan a su vez un considerable esfuerzo económico. El problema urbanístico de Trelew es de suma importancia por lo que estimamos que todo trabajo realizado al respecto debe ser motivo de una correcta evaluación y decidirse en qué medida y forma se llevan a la práctica los estudios y proyectos que merezcan ser ejecutados. A mi juicio, pienso que deben ser aprovechados todos los proyectos ya realizados que contribuyan al progreso de Trelew y sean de razonable factibilidad.

P: Biancotti, quisiera agregar algo más?

R: Ud sabe que los problemas de la comuna dan para un tratamiento mucho más extenso. Hay algunos serios tales como el de la situación financiera de la comuna, la financiación de nuevos proyectos, la eliminación de residuos, el tránsito, la coparticipación impositiva, la continuación de los planes de pavimentación y otros de igual nivel que requerirían ser tratados en profundidad y salen del marco de un reportaje. Sin embargo quiero expresar que con los miembros del equipo que integro con los candidatos a concejales estamos convencidos que la forma en que encaramos los problemas y sugerimos soluciones - interpreta la voluntad de la mayoría del pueblo de Trelew. Por eso quiero apelar a la sensibilidad y a la conciencia progresista de ese pueblo para exhortarlo a que todos juntos hagamos de nuestra comunidad un ejemplo de progreso y solaridad social.

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0668
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Algunas mujeres y algunos hombres consideran que casarse es perder la libertad.

Pero cabe preguntarse qué entienden por libertad los que así piensan. Desde luego no podrían referirse a la libertad de permitirse galanteos y coqueteos. Porque eso implicaría un sentido equivocado de los deberes y derechos conyugales y el respeto que cada uno tiene hacia sí mismo.

Pero si por libertad se entiende realizarse, mantener su personalidad, ser uno mismo, es válido no sólo pensar que no debe perderse, sino que deben construir su felicidad y buscar en el matrimonio el mejor camino para defenderla.

El matrimonio es una especie de tercera posición en la que todo el caudal de criterios, modos de vivir de él y de ella, se fundan en un mundo nuevo de coincidencia y mutuas concesiones, que van conformando el modo de vivir de la pareja.

Así se forma esta nueva costumbre, mezcla de las que cada uno traía al casarse, con el sello peculiar de la casa paterna y que ahora debe armonizar en el nuevo hogar. Pero si uno de los dos, debe ceder a la imposición total del otro, se rompe el equilibrio armónico y se pierde, aquí sí, la libertad de ser uno mismo. Y esto, que ya se perfila con claros matices en el noviazgo, debe dar la pauta para el matrimonio.

La libertad, esa libertad de realizarse, de ser íntegramente uno mismo, no debe perderse jamás.

Querer cambiar la personalidad, someterla en nombre del amor, es un error que no engaña a nadie.

Después de todo si al conocerse gustó, no se justifica cambiar la luego.

Cuando uno se enamora, debe hacerlo así, en su totalidad, sabiéndose capaz de armonizar con la personalidad del otro, sin querer cambiarla.

Por eso, no puede admitirse que se diga que el matrimonio enajena la libertad. Ya que nadie llegará a él pensando en perderla, y lo que es también muy importante, en pretender quitarla.

*Todo matrimonio que no esté basado en el entendimiento y en la confianza mutua, corre el peligro de fracasar.

Por eso, al decidir ese paso tan trascendente, debe tenerse especialmente en cuenta estos factores ineludibles. Si los gustos no son afines, si no se armoniza en la manera de pensar y sentir, no habrá amor que perdure.

Será entusiasmo o lo que quiera llamársele. Pero pasado el primer resplandor, quedará la incomprensión y la reyerta. Lo que no es garantía de felicidad conyugal por supuesto.

¿Y qué decir de la confianza? Es la base de toda relación humana. Y el amor, requiere esa dosis de compañerismo, de amistad que perdura mucho más allá de la pasión.

Es necesario confiar en el ser amado, para poder lograr la felicidad.

Por supuesto que debemos tener motivos para esa confianza tener la seguridad de la honestidad de sus sentimientos, como él debe tenerla de la mujer que ama Si no tenemos esa prueba firme de responsabilidad moral, mejor es llorar la ilusión perdida que llegar al matrimonio con una carga de dudas y temores futuros.

A veces, la vida hace que alguno de los dos falle. Pero cuando esa confianza ha sido dada y recibida con lealtad, la situación nueva será asumida con sinceridad, con responsable enfrentamiento, sin dañar los sentimientos legítimos que llevaron a la unión.

Por eso, básicamente debe existir la seguridad de que el depositario de nuestro amor, lo merece sin lugar a dudas.

Otra cosa no puede ni debe ser.

*No. No hay edad para el amor.

La dicha, el compañero esperado, puede llegar para aquella que creyó había pasado ya el tiempo adecuado.

Y es así.

Precisamente porque la mujer de hoy, no cifra la resolución del problema de su vida en el matrimonio, no hay edad para el amor.

Porque hoy, que la muchacha se basta a sí misma en lo material, no espera que alguien le ofrezca su nombre y la mantenga. La mujer actual espera algo más del matrimonio: la culminación de sus sentimientos, de su vida emocional. Busca el hombre que la comprenda, que sea el compañero, el amigo, el esposo.

Entretanto, espera. Confía.

Y esa es la verdadera actitud: inteligente y práctica. La única que evita el fracaso, el desaliento, la separación, lo irremediable del error.

Sin espejismos, sin apresuramientos elige.

No se deja cegar por el apuro de casarse, por el temor a ser "la solterona", por miedo a la soledad.

Cuando EL aparece, lo reconoce y lo acepta para siempre.

¿Que es grande? ¿Y qué?

Siempre hay tiempo para la felicidad. Incluso para los hijos. Ya no es problema para una mujer de cuarenta años, ser primeriza.

La ciencia está a su favor.

En cambio, no es aconsejable el matrimonio demasiado joven, por muchas razones.

La mujer joven puede tener la seguridad de que la soltería es una amenaza para aquellas que no saben afrontar la vida, que no saben vivir solas, que nada esperan y mucho desesperan.

Y como es solo una manera de pensar, se puede ser "solterona" a cualquier edad.



CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

UD. Y LA POLITICA

(viene de la página 5)

dero vuelco de opinión sobre la necesidad de una faena política responsable, eficaz y compartida por todos los sectores, aun los no políticos y a través de los hombres de mayor prestigio.

Sin dejar de advertir que estamos entrando en el campo de los futurólogos nos atrevemos a augurar una polarización de fuerzas alrededor de quienes levanten un coexistente estandarte "Lo que importa es la bandera, no quién lleva el palo", afirmó una vez el ingeniero Jorge López, en un banquete multipartidario, celebrado en recordación del primer gobierno constitucional. Lo que importa es la bandera.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

RELAMPAGOS DE CHOCOLATE

Ingredientes:

6 huevos; 6 barritas de chocolate; 50 g. de manteca; 200 g. de harina; leche; azúcar molida;200 g. de azúcar impalpable.

PREPARACION:

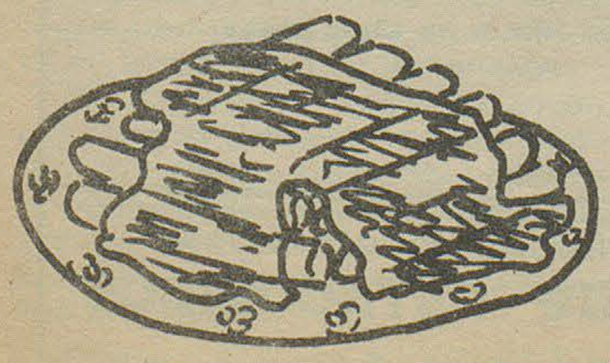
Poner en una cecerolita 1/4 litro de agua, 50 g. de manteca y una pizca de sal; colocar al fuego y cuando rompa el hervor agregar la harina de golpe revolviendo rápidamente con una cuchara de madera y seguir cocinando a fuego lento unos minutos revolviendo continuamente;retirar del fuego, dejar enfriar un poco y agregar uno por uno 3 ó 4 huevos enteros batiendo entre uno y otro hasta que la preparación quede lisa y suave; se coloca en una manga con boquilla lisa haciendo sobre chapas enmantecadas y enharinadas unos palitos. Se colocan en horno más bien caliente hasta que estén dorados, luego se baja la temperatura dejándolos unos minutos más.

CREMA PARA RELLENO

Poner en una cacerolita 2 huevos enteros, batirlos con 3 cucharadas de azúcar molida, 4 barritas de chocolate rallado, 1 cucharada de harina, unas gotas de esencia de vainilla, revolver bien todo y agregar una taza de leche, colocar a fuego lento, revolver continuamente hasta que espese, retirar del fuego, dejar enfriar un poco, colocarla en manga con boquilla lisa y cuando los relámpagos estén fríos se rellenan con esta crema.

BAÑO

Poner en un tazón 200 g. de azúcar impalpable, 2 barritas de chocolate rallado y un poco de agua caliente como para formar una preparación espesa batiendo con una cuchara de madera y con esto bañar por encima los relámpagos.



LOMO SORPRESA

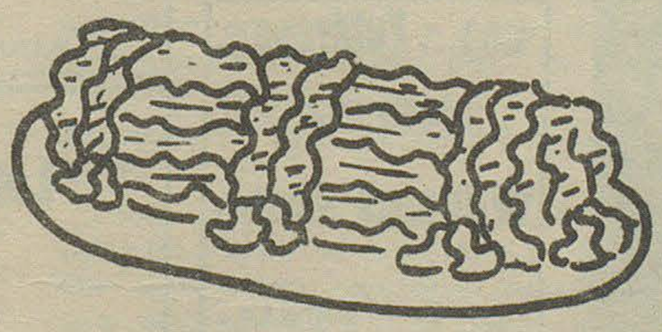
Ingredientes:

1 kg. de lomo o pesceto
1 kg. de papas
100 g. de manteca
1 huevo
cebolla
zanahoria
1 copa de vino blanco
leche
nuez moscada.

PREPARACION

Preparar el lomo, condimentarlo con sal y pimienta, atarlo con un piolín dándole forma redonda, acomodarlo en una asadera en la que se pondrán zanahorias cortadas y 1 cebolla, 1 copa de vino blanco, un poco de caldo o agua y un trozo de manteca; se coloca en el horno caliente para que se cocine. También se puede hacer en una cacerola.

Cocinar un kilo de papas peladas y cortadas en agua y sal, hacer con ellas un puré, agregarle 2 yemas, 50 g. de manteca, sal, nuez moscada y un poco de leche, revolver todo bien. Una vez todo preparado se corta el lomo en rebanadas, se arma nuevamente en una fuente, se decora con puré cubriéndolo todo bien y unos minutos antes de llevarlo a la mesa se dora en horno bien caliente, la salsa que queda en la asadera se sirve aparte en una salsera. El puré para decorar se coloca con boquilla rizada.



CONOCIMIENTOS UTILES

Las tortas y masas deben desmoldarse sobre una rejilla, pues así se evapora el calor.

Si las tortas y comidas se doran demasiado en el horno se las cubre con un papel enmantecado, esto evita que sigan dorándose.

Para darles un dorado más perfecto a las masas, se pintan con huevo batido y algunas masas y pasteles se espolvorean con azúcar impalpable para darles más brillo.

Si la crema de manteca parece cortada se pasa el recipiente que la contiene por agua caliente durante un minuto, se revuelve y queda lisa.

Para conservar los caramelos deben guardarse en frascos bien secos, ponerles una bolsita de cal adentro y tapar bien el frasco.

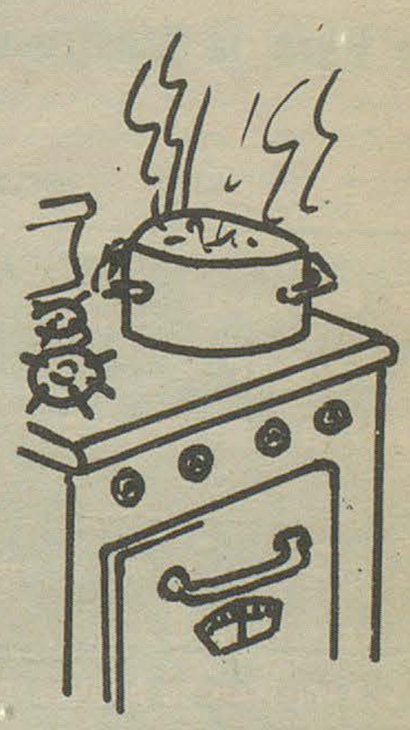
Para abrir los mejillones se raspan bien con un cuchillo sacándoles todo lo que tengan adherido al caparazón, colocarlos en una cacerola o sartén dejándolos a fuego lento hasta que se abran solos.

Continuamos hoy con una receta proporcionada por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

BUDIN DE ARROZ Y ACELGA

INGREDIENTES

½kilogramo de acelgas 1 taza de arroz cocido en agua y sal durante 15 ó 20 minutos 3 huevos ½ taza de pan rallado fino orégano 5 aceitunas cortadas en trozos pequeños 2 cucharadas de queso rallado.



PROCEDIMIENTO

1) Lavar las acelgas.
2) Cocinar en poca agua hirviendo con una cucharadita de sal gruesa.
3) Escurrir.
4) Picar las acelgas.
5) Incorporarle los huevos batidos, el orégano, las aceitunas, el arroz, el queso y un poco de pan rallado para formar una pasta espesa.
6) Enmantecar una budinera y espolvorear con pan rallado.
7) Colocar la preparación, cocinar a horno caliente 30 minutos.
8) Se puede servir caliente o frío

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en.....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar

- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Lotería del Chubut

DEVUELVE ANUALMENTE

A LA COMUNIDAD MAS DE

300.000.000 DE PESOS

EN OBRAS.

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

Las Actividades Mineras y la Autonomía de las Provincias

La promulgación de la ley Nº 136 que prohibe la actividad de barcos pesqueros extranjeros a menos de doscientas millas de la costa argentina logró engolosinar a miles de argentinos que más de una vez revelaron la frustración del hombre de este suelo que aún mantiene el orgullo nacional, al informarse de las operaciones de barcos extranjeros que en nuestra propia nariz se alzaban con el producto de la costa marítima más rica del mundo.

Otros argentinos que mantienen igual celo por las cosas provincianas esbozaron una sonrisa al enterarse que el gobierno del Chubut dictó la ley 990, un instrumento que pretende federalizar el desenvolvimiento provincial o al menos hacer valer los derechos que aunque están escritos, han sido letra muerta si nos atenemos a su aplicación.

La disposición mencionada tiene a proteger una de las más importantes riquezas del territorio: la minería. En la generación de sus alcances no excluye, por supuesto los hidrocarburos sean líquidos, gaseosos o sólidos y remite todo antecedente legal de su propiedad nada menos que a la Constitución Provincial.

La defensa patrimonial fue establecida por el gobierno de la provincia en la reciente reunión de gobernadores donde Chubut expuso la posición provincial respecto a la recepción de contribuciones por la explotación petrolera y destacó los perjuicios económicos que se desprenden de la legislación.

Pero fundamentalmente la defensa debe estar dirigida a la protección del sistema federal que deben contemplarse en lo que de atentatorio pueda tener la ley de hidrocarburos en vigencia no obstante su elogiable espíritu nacional impuesto en redacción.

La buena legislación de ayer y la Constitución:

Que el país ha dado muestras más que evidentes del espíritu federalista abrazado para su administración, puede inferirse de la legislación elaborada en materia de hidrocarburos y minerales.

En lo que debe hacerse incapié es en el derecho que las provincias tienen sobre sus recursos por cuanto ellas no constituyen meras divisiones administrativas sino reales estados federales autónomos.

Desde 1810 esa autarquía fue espíritu predominante y con la unión nacional y el dictado de la Constitución de 1953, ese derecho no fue delegado al gobierno central.

Nuestra propia Constitución provincial establece el principio, claramente determinado en el artículo 91 de la Carta Magna: "La provincia del Chubut como Estado Federal autónomo en ejercicio de la soberanía inherente al pueblo de su respectivo territorio, se constituye en dueña originaria de todas las substancias minerales del subsuelo, sin excluir hidrocarburos, sólidos, líquidos o gaseosos". De allí que le corresponda fijar las condiciones, o por lo menos concertarlas con los organismos del Estado Nacional para lograr la retribución que en virtud de la titularidad de sus recursos le corresponde.

Para abundar en elementos de juicio sobre los derechos provinciales en la materia conviene recordar las disposiciones del Código de Minería: "Las minas -dice- son bienes privados de la nación o de las provincias, según el territorio en que se encuentren".

La letra muerta

No es privativo de Chubut esta histórica lucha por reconquistar los derechos económicos que le corresponden en materia de contribuciones y regalías. Los beneficios producidos por esos recursos han tenido un efecto disparador en cuanto a engendrar procesos económicos pero su mayor incidencia no ha sido precisamente en la provincia productora.

Hoy, sin embargo la legislación en vigencia confiere al Poder Ejecutivo Nacional facultades decisorias sin la participación efectiva de las provincias productoras, incidencia que puede llegar a vulnerar las disposiciones que en la materia han reglamentado los estados productores, especialmente en cuanto atributos que las provincias deben percibir por la explotación de sus hidrocarburos.

Es así que la ley 17.319 reconoce un beneficio para las provincias y les confiere una participación en el producido por la actividad petrolera, pero reserva al Estado Nacional la facultad de recibir el porcentaje correspondiente por el producido de hidrocarburos líquidos en boca de pozo, fijado en un 12 por ciento pero que puede hacer descender al 5 por ciento.

De hecho que toda política de explotación debe guardar la racionalidad de un plan integrado al interés nacional, pero esta circunstancia no puede violar el derecho que le corresponde al Estado en el cual se encuentran las riquezas.

Por eso es acertada la posición provincial en cuanto sostiene que su riqueza petrolífera debe ser explorada, explotada y comercializada por el ente autárquico del Estado Nacional, en este caso YPF, pero la Nación delegará en la empresa del Estado las facultades para convenir con las provincias productoras los términos de los acuerdos, a fin de que no se vulneren las disposiciones legales de las provincias, porque sólo sus autoridades pueden defender con la mejor inquietud el crédito que le deben ser reconocidos.

Por último es preciso escuchar las voces provincianas en cuento a modificar las leyes vigentes que limitan y hasta llegan a desnaturalizar lo que por derecho les corresponde.

Es por eso que debe cumplirse la letra constitucional que tanto en el orden nacional como provincial cuentan con párrafos especialmente dedicados a mantener una equidad que se ha roto sólo porque a pesar de muchas declamaciones el escaso federalismo empleado ha sido la causa primordial de la perniciosa estructura centralista en que se ha desenvuelto el país.

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA
EL HOGAR

GAIMAN

EL REGIONAL
Suscripción 6 meses
$ a. 25.-
Eugenio Tello 790 Gaiman

Visita la Zona un ex Maratonista Internacional

Días pasados nos vimos gratamente complacidos con la visita de quien fuera uno de los más grandes maratonistas argentinos y cuya fama trascendiera las fronteras de nuestra patria, don Armando Pedro Sensini, quien en la actualidad cuenta con 62 años de edad y numerosos inolvidables recuerdos que le ha brindado su brillante carrera deportiva.

Sensini se encuentra de paseo en nuestra localidad, lugar que visita por primera vez y que le ha causado una gran simpatía, recalcó en varias oportunidades. Llegó en compañía de su señora esposa, Salima - hermana de don Elías Antonio de nuestro medio - y de su hija Estela Maris.

Su actuación en el atletismo comenzó en los primeros años de la década del treinta. En 1933 integró el equipo de maratonistas del Club River que se consagró campeón argentino, comenzando su cadena de triunfos representando este mismo año al Club Sportivo Bahiense, en una maratón entre Bahía Blanca e Ing. White, ida y vuelta, en un recorrido de 21 kms. Desde entonces, hasta la culminación de su carrera deportiva, en 1952, el éxito le acompañó año tras año.

Sus triunfos serían muy largo de enumerar, destacando solo algunos, podemos mencionar la consagración como campeón sudamericano en Río de Janeiro en 1948 y la actuación junto a Delfo Cabrera en los Juegos Olímpicos de Londres, obteniendo el noveno puesto, oportunidad en la que también actuó otro argentino, Eusebio Guiñe, clasificado quinto, produciéndose un hecho que hasta la fecha no se ha vuelto a repetir en Juegos Olímpicos que tres representantes de un mismo país, se ubiquen entre los 10 primeros.

Actualmente existe en Bahía Blanca un círculo denominado "Armando Pedro Sensini 12km", perteneciente al Club Sportivo Whitense, que todos los 10 de septiembre realiza una gran cena, a la que asisten las más altas autoridades y deportistas, en homenaje a Sensini.

Sensini, que actualmente reside en Lomas de Zamora, al despedirse de nuestra casa dejó un sincero saludo para los habitantes de Gaiman "porque todos muestran una gran cordialidad".

Sin embargo, no solamente su capacidad física le ha brindado a Sensini gozar de la victoria. Su hombría de bien le permitió en 1949, después de consagrado Deportista del Año, junto con Juan Manuel Fangio, recibir la medalla al trabajo y al deporte, ya que se destacaron conjuntamente dos de sus grandes virtudes: una la conocida que es motivo de esta nota y otra como trabajador ferroviario, no habiendo faltado nunca a su trabajo.

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 33/25 TRELEW

Inmobiliaria

ANDRES ALFREDO RUSSO

terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios

Pecoraro esq. San Martín T. E. 0665 Trelew

MUEBLES EN 24 CUOTAS PARA LOS ENAMORADOS QUE SE QUIEREN CASAR.

los elijen juntos,
los pagan juntos.
se casan...
y los disfrutan juntos.



CASA AMARILLA

muebles y art. del hogar

25 de mayo y Belgrano

TRELEW

DEPORTIVAS

MOTONAUTICA EN MADRYN

Hoy, si las condiciones del tiempo lo permiten, se desarrollará una competencia de motonáutica en Puerto Madryn organizada por la Guardería Barrientos y Peña Achemar, en la segunda fecha.

En esta oportunidad la extensión del circuito será de 7.150 metros y estará comprendido por la guardería, muelle, Punta Cuevas, nuevamente muelle (a unos 200 m. de la punta) y la guardería. El circuito deberá ser recorrido en 6 oportunidades.

La prueba se largará a las 11 Hs. y los organizadores esperan contar con una gran cantidad de corredores, superando el número del domingo anterior y agregando a Gázquez, Guerrero, Riba, Vaisechi, Cerasoli, Ibarra y también 2 corredores de Comodoro Rivadavia.

De acuerdo al puntaje logrado el domingo anterior Laborda encabeza las posiciones con 25 unidades, sigue Marzullo con 15, Juan Albertella con 9, José Ojeda con 5, Huerga de C. Rivadavia 3 y Enrique Lagarrigue 1 punto.

NEWBERY Y GERMINAL SE MIDEN HOY

Conforme se había anunciado oportunamente hoy se presentará en la ciudad de Rawson el primer equipo del club Jorge Newbery de Comodoro Rivadavia en match amistoso frente a la representación de Germinal campeón liguista.

Esta confrontación interesa mucho si tenemos en cuenta que tanto el conjunto visitante como los locales serán los que representarán a Chubut en el próximo torneo regional de futbol a iniciarse en fecha breve.

Ya se midieron los dos equipos, lo hicieron en diciembre, en oportunidad de los festejos del Día del Petróleo Nacional y en esa oportunidad el team aeronáutico venció a los capitalinos por 3 goles a 1.

GERMINAL

Esta agrupación que ha reforzado sus líneas con la incorporación de Hugo Paredes y la posible alineación con Calderón de Gaiman y Manicler de Independiente amén de la reaparición de Gogorza en los 3 palos, sin duda alguna mostrará más fuerza y empuje.

Recordemos que el domingo último en Gaiman frente al equipo homónimo se impuso por goleada.

JORGE NEWBERY

Las últimas semanas ha mantenido encuentros amistosos de los cuales ha salido ganancioso pero sin conformar fehacientemente a la prensa petrolera. No hay un total ensamblamiento en las líneas aeronautas aunque sale ganancioso en sus compromisos.

Las incorporaciones en la visita: Valledor (ex Dep. Español), Eiras de las inferiores de Ferrocarril Oeste y Montero un buen valor que el año anterior estuvo en Huracán sin jugar.

Esas son las perspectivas para el domingo, veremos lo que ocurre en la cancha.

GRAN EXPECTATIVA POR LA COMPETENCIA DE KAYAKS

A medida que se acerca la fecha de su realización, se acrecienta el interés por la competencia de kayaks que se llevará a cabo en aguas del río Chubut, con la organización del Bigornia Club de Rawson, en su segunda edición, y que ha de reunir una crecida cantidad de inscriptos.

Entre los clubes que intervendrán, según lo adelantado, se encuentran Regatas de Marina, Regatas San Fernando, El Hacoaj, Buenos Aires, Rowling Club, Neuquén, Patagones, Viedma y Entre Ríos.

REGLAMENTACION

Primero: Esta prueba está abierta a todos los clubes que practiquen remo, en la especialidad kayaks dobles, de construcción peso y medidas libres. No existe limitación para el número de embarcaciones a inscribir por cada entidad.

Segundo: Recorrido de la prueba: Comprende el trayecto desde el Puente Nuevo en la ciudad de Trelew (largada) hasta Puerto Rawson (llegada), con un recorrido aproximado a los 37 kmts.

Tercero: Largada: Se efectuará a partir de las 15, 30 hs. con intervalos de 30" entre canoas, previa retención y cuenta regresiva, los competidores que no se encuentren en el lugar de largada en su momento indicado sufrirán un recargo de 10" largarán en el último término.

El orden correlativo será determinado por sorteo previo en presencia de delegados.

Cuarto: Señalización: El río estará señalizado por los lugares aconsejables. Queda a criterio de los remeros ajustarse al balizamiento.

Las características principales del río serán ampliamente comentadas para una amplia información de los palistas.

Quinto: Inscripción: Los clubes remitirán la inscripción en los formularios previstos por la comisión organizadora, avalados por la firma del delegado. Se abonará en concepto de inscripción la suma de cincuenta pesos ley ($ a. 50 -) para cada embarcación.

Sexto: Delegados: Son los representantes de las entidades participantes por mandato expreso de éstas acreditadas por nota o comunicación con formas autorizadas. Serán los voceros representantes y responsables directos de los palistas a su cargo.

Séptimo: Palistas: Los menores de 18 años deberán presentar autorización escrita por sus padres o tutores. El uso de salvavidas será optativo.

Octavo: Comisario Deportivo: Será la máxima autoridad de la prueba electo de común acuerdo entre los Delegados.

Noveno: Clasificación: Se realizará por tiempo empleado y será necesario que los dos palistas de cada canoa completen la totalidad del recorrido asignado.

Décimo: Toda situación no prevista en este Reglamento será considerada por la Comisión Organizadora y el Comisario Deportivo. Sus fallos serán inapelables.

SAAVEDRA JUEGA HOY CON INDEPENDIENTE

Como preliminar del encuentro que apuraron Germinal de Rawson y Jorge Newbery de Comodoro Rivadavia que se desarrollará en cancha de Independiente se disputará el match entre el conjunto dueño de casa y General Saavedra de Comodoro Rivadavia.

Respecto al encuentro Germinal-Newbery nos referimos en nota aparte. En cuanto a la confrontación Saavedra - Independiente se programó a último momento y corresponde al partido pendiente por el pase del eficiente Nº 5 Enrique Bher.

Ayer arribaron ambos equipos a la zona encontrándose los jugadores en perfecto estado teniendo confianza en la perfomanse que han de realizar.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

CARTAS DESDE LAS CHACRAS



Gaiman, domingo 18 de febrero de 1973

Güenas y santas Don Costa:

El motivo e' la priesente es pa' desiarle que se encuentre disfrutando e' perfeta salú y con juerza pa' aguantar los pedidos di aumento del personal, que anda apuradazo pa' lotener beneficios antes de que suba el nuevo gubierno porque están temiendo, como dicen los upecenas, que endispués les dentren a poner las peras a cuarto. Tan equivocaus sin embargo porque Don Paco el de los Mides, que de fija risultará eleto, nu es hombre de inorar los problemas del pobrerío, y de siguro va a' poner los salarios riales a la altura del poder quisitivo como acostumbran decir los sesores conomistas.

Nosotros por aquí andamos bien, gracias a Dios y a un gato gordo que vino de lo del vecino persiguiendo a muerte a una laucha, y que la Eduviges prieparó a la cacerola solo pa' dimostrarme que cuando a las mujeres se les antoja, son capaces de hacerle pasar gato por liebre al paisano más conocedor y alvertido.

Yo no quise discutirle y aceté la dimostración porque el gato estaba e' chuparse los dedos.

Acá nos hemos anoticiau que los Corfocheses han alquirido cinco tratores jonderes pa' sismatizar las tierras nel vaye por medio e' los semapes. La noticia nos ha alegrau porque dimuestra que no se han olvidau del todo e' los chacareros tan abrumaus de penurias como andamos y con la competencia deslial que nos están haciendo así gún nos ha informau una prima e' la Eduviges muy laida y moderna que vino a visitarnos de poyera cortona y "álteres" que son unas blusas escasas de tela pero generosas pal "regodeo e' las vistas", que dijo mi compadre el Himalayo: "Debería darse un decreto obligando a tuitos los pulíticos a usar alteres, ansina di una vez por todas nos iban a mostrar las cosas como son..."

La Emérita, que es la prima e' la Eduviges dice que en los cumités nos andan haciendo una competencia deslial porque algunos si han yenau de zapayos, zanahorias y melones, que yo le dije: "No creo. Si fuese ansina van a terminar por obligarnos a los chacareros a sembrar pulíticos..."

"Tas aviau dijo la Emérita. De pulíticos hay superprodución nel páis... ¿O no has visto que solo en el Chubú hay once partidos y tuitos se están peliando pa' colocar la cosecha...?

Lo saluda con tuito el rispeto.

Anacleto

Posdata: Manda decir la Eduviges si usté no se comediría pa' lenviarle con los Scagliones a los Avales Medinas, una misiva que nos ha yegau de las uropas y que dice ansina:

"Dende estas tierras rumanas
que quedan en el confín,
y a las que he yegau por fin,
le mando querido Abal
con cariño fraternal,
para Cámpora y Balbin
un barco e' lgerovital.

Le encargo, eso sí, Medina
que con prudencia lo use,
y aunque Mor Roig lo engatuse
con un pedido oficial...
¡No le convide a Lanusse
ni un poco e' lgerovital...!

SE NOS HABRIA INICIADO UNA QUERELLA CRIMINAL

(viene de la página 1)

inviste la primera magistratura de la Nación.

Hemos querido salvaguardar la majestad de la justicia y con ella la de uno de sus directos representantes, trayendo a la claridad del sol, para que sean refutados y castigados si corresponde, agravios a ella inferidos.

No hemos inventado nada ni hemos emitido opinión propia; Tan sólo hemos copiado y volcado en nuestras páginas aquellos conceptos que otros han manifestado por escrito al Señor Fiscal.

Y, siempre a estar a lo informado por el diario EL CHUBUT se nos querella por esto.

Aceptamos la querella. Y para que se determine si ésta configura un atentado liso y llano contra la libertad de expresión y de prensa, una vez notificados oficialmente de la iniciación de la misma, pondremos los antecedentes en conocimiento de ADEPA (Asociación de Empresas Periodísticas Argentinas), y de la S. I. P. (Sociedad Interamericana de Prensa) así como de las autoridades correspondientes en el orden nacional y provincial.

CONFERENCIA DE PRENSA DE LA JUVENTUD AGROPECUARIA

La Juventud Cooperativista, invitó por medio de los señores Juan Ciccia y Benito Owen presidente y vicepresidente respectivamente de dicha institución, a todos los partidos políticos a una conferencia de prensa pública la que se realizará en la confitería Karlek el día sábado próximo a las 18 horas.

La misma tiene por objetivo hacer conocer a los políticos las necesidades básicas del Valle Inferior del Río Chubut, esperándose la concurrencia de mucho público.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y O. Públicas
Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas

Llámase a Licitación Pública Nº 2|73 para contratar la: "Provisión y Transporte de Equipamiento para el edificio de la Legislatura de la Provincia del Chubut".
Presupuesto Oficial: $a. 850.000,00
Garantía: 1% (uno por ciento) del monto total de la oferta.
Apertura: 28 de febrero de 1973 a las 10 horas. En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas. Vista y|o compra de los pliegos en la Casa de la Provincia del Chubut — Paraguay 876 — Capital Federal y en la Oficina de Licitaciones de la Dirección General de Obras Públicas — Rawson (Chubut).
Valor del Pliego: $a. 150,00.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson (Chubut), con cheque o giro a nombre del señor Contador General y Tesorero de la Provincia.

8,12.14,16,17.feb.

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 157 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 25 de febrero de 1973 $a. 1.

12 Páginas

Razones de orden técnico han obligado reducir la presente edición a 12 páginas. subsanado el inconveniente a último momento, no fue posible realizar el tiraje con su número habitual.

Visitó la Planta de Chubut Agar el Embajador Japonés

En Gaiman, con una visita que ocupó la mañana y horas del mediodía del día de ayer, el embajador de Japón en nuestro país, Goro Hottari, culminó una gira por la Patagonia que abarcó importantes puntos de nuestra provincia, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

El alto funcionario representante del país asiático manifestó encontrarse sorprendido por el desarrollo de la industria. después de visitar el complejo industrial que posee en Gaiman la firma alguera Soriano S. A. y destacó su complacencia de encontrar en Gaiman cuatro familias de origen japonés que viven muy bien en este medio.

LA VISITA

El embajador Goro Hottari arribó a las 10, 30 hs. de ayer a Gaiman en compañía del señor Gobernador de la Provincia, contraalmirante Jorge Alfredo Costa y su señora esposa; el ministro de Bienestar Social, doctor

(pasa a la página 4)



Momento de la visita que realizara el embajador de Japón en el día de ayer al establecimiendo de Soriano S. A. El señor Lorenzo Soriano explica al funcionario extranjero y comitiva distintos aspectos sobre la producción de Agar-Agar.

PERON, CHUBUT Y LA C.G.E.

Directivos de la Confederación General Económica se habrían visto precisados -sobre el filo de la segunda quincena de febrero- a estudiar con especial atención el texto de las declaraciones formuladas en esos días por el líder justicialista, Juan Domingo Perón, en Roma. En las mismas señaló el ex presidente -al comentar el presunto y masivo respaldo que le otorgaban los diversos sectores de la ciudadanía argentina- "... Y están los sindicatos, la C. G. T y la Confederación General Económica..."

CHUBUT

Precisamente, se apuntó en los altos círculos empresarios metropolitanos, que la Confederación General Económica se mostró permanentemente preocupada para evitar todo tipo de compromiso con rótulos meramente políticos.

Se recordaba al respecto los terminantes conceptos vertidos sobre el mismo tema, tan solo unos pocos días antes, por el propio presidente de la CGE, don José Gelbard, en Comodoro Rivadavia, durante un banquete que le fuera ofrecido por la filial del Chubut.

En esa oportunidad, tras recordar la lucha constantemente librada por la entidad en pos de una política económica más auténticamente nacionalista y coherente con las necesidades argentinas, Gelbard expresaba: "Bien podemos decir que, con estos actos, nuestra misión ha quedado cumplida. Hemos aportado, hemos sumado, hemos reunido a sectores dispares y hasta antagónicos. Hemos actuado como factor de unidad y de comprensión. No podemos ni debemos hacer otra cosa porque intentarlo, sería desviarnos de nuestra trayectoria y vocación".

"Por eso reiteramos una vez más -agregó- con absoluta claridad, que nuestra contribución ha sido, sin excepción, para el país. El movimiento confederal no propugna, no adhiere ni apoya ningún partido político y alianza de partidos en particular, y, obviamente, tampoco lo hace con ninguno de los candidatos que los mismos postulan".

Sugerían los observadores porteños que las manifestaciones de Perón podrían constituir entre otras cosas "un globo de ensayo" destinado a pulsar las reacciones que despertaría en la Central Empresaria el verse por él englobadas entre las fuerzas comprometidas en favor del Frente de Liberación Justicialista.

Discrepancia en la Cúpula Militar

SI ESTA DE VIAJE,
CUANDO LLEGUE A
TRELEW, LO
ESPERAMOS CON
UN BUEN
SERVICIO DE BAR,
HABITACIONES CON
BAÑO PRIVADO,
MUSICA FUNCIONAL,
TELEFONO Y LA
CORDIAL ATENCION DE

RESIDENCIAL RIVADAVIA

RIVADAVIA 55
T.E. 0472



INDUCON S.A.

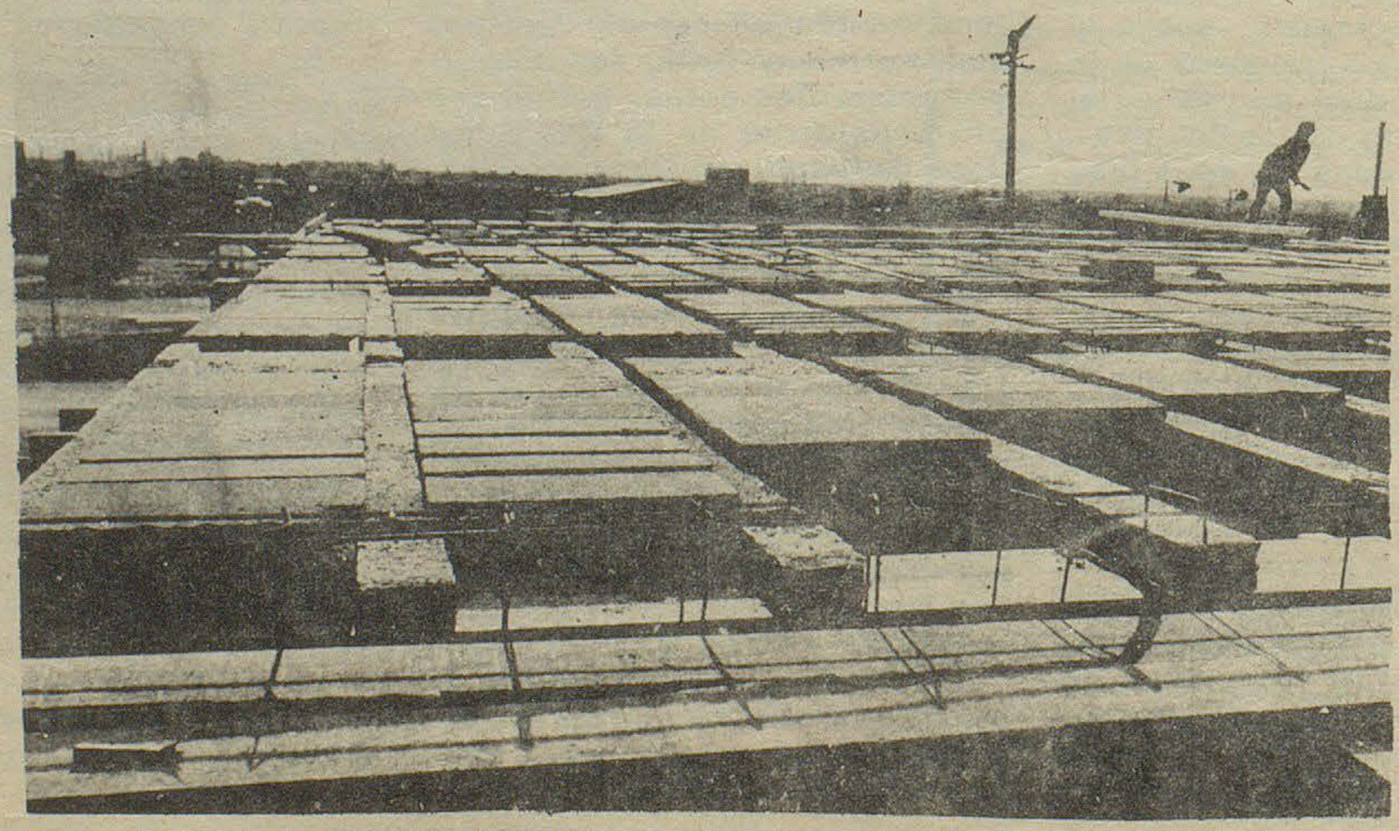
Administración y Ventas:
TOMAS G. WILLIAMS 350 — Trelew

LA INDUSTRIA QUE LE PUSO
TECHO A LA PATAGONIA

SUPER LOSA INDUCON

— MAS TERMICA
— MAS LIVIANA
— MAS ECONOMICA

— SON APLICABLES EN DINTELES —



LA ECONOMIA DEL VALLE DEPENDE DE NUEVAS E IMPORTANTES REALIZACIONES

Tras varios intentos puramente programáticos destinados a reactivar el alicaído valle del Chubut, su economía en directa relación con la producción agropecuaria continúa conformando una nebulosa perspectiva.

No es extraño que en virtud de ello los antiguos pobladores del valle se muestren reticentes a profundizar su imaginación para desarrollar sus explotaciones, acuciados como están por el ataque de las aguas subterráneas y por la deficiente estructura lograda en la comercialización de sus productos. Y tampoco sorprende que los jóvenes, con sus naturales aspiraciones deban emigrar a las ciudades vecinas en busca del salario que quizá en sus chacras de orígen les está circunscripto a las eventualidades de una producción que depende de numerosos factores.

De allí nuestra prédica que hoy reiteramos porque entendemos que la única manera de consolidar al valle del Chubut como un reducto de constante riqueza para la economía provincial, es programando para él medidas profundas, de corto y largo alcance, donde cada parcela sea un verdadero incentivo para el arraigo y posibilitando que la franja agrícola sea la fuente alimentaria de nuestra provincia.

Para ello hay que tomar conciencia de que no sólo bastan buenas intenciones e inmejorables proyectos. Es necesario afectar sumas, profundizar estudios y lanzarlos a su concreción.

Naturalmente que no todo ha sido orfandad. En este sentido la acción del INTA, con sus naturales limitaciones ha producido experiencias valiosas, que deben abandonar el marco del laboratorio para alcanzar la práctica concreta. INTA, junto a Agua y Energía y CORFO - Chubut, iniciaron y están a punto de culminar el estudio de las tierras de la meseta intermedia en otro aporte por agregar superficies productivas, una aparente paradoja si consideramos que aún es factible incorporar dentro del mismo valle otros predios. Pero cabe aclarar que hay circunstancias que obligan necesariamente a la incorporación de la meseta intermedia en medida de doble efecto que veremos luego.

El minifundio

El viernes pasado en la sucursal Trelew del Banco de la Nación Argentina se firmó el primer contrato cuyo articulado revela la importancia de una acción conjunta para torcer el rumbo de algunas formas de explotación en el valle.

Sucede que por un convenio entre la provincia y el Banco de la Nación, esta entidad crediticia otorgará créditos a productores del valle que deseen incorporar tierras colindantes con sus predios para conformar verdaderas unidades económicas.

Porque aunque muchos suponen que abundan por aquí los latifundistas que ahogan las posibilidades económicas de propietarios menores, lo cierto es que el más importante problema en cuanto a parcelación de la tierra es el minifundio, tanto en los sectores rurales del valle como en las explotaciones eminentemente ganaderas.

El régimen de traspaso de bienes en forma hereditaria determinó que muchas chacras del valle se parcelaran indefinidamente entre los sucesores llegando a constituirse en pequeñas unidades productivas de escaso valor redituable.

La posibilidad de integrar unidades económicas redituables se ve fortalecida con esta inquietud del Banco de la Nación al otorgar créditos destinados a esos fines y a otros rubros que hacen al mejoramiento de cada unidad.

CORFO, participa en el asesoramiento legal y técnico del proyecto, evaluando las características del suelo, determinando la redituabilidad de las superficies, colaborando en el establecimiento de determinados cultivos.

Es importante que los productores conozcan esta posibilidad por lo que resulta interesante asesorarse por medio de funcionarios de CORFO o en la sucursal del Banco de la Nación, que ha dispuesto una importante cartera para esos fines. Los créditos se otorgan a diez años con intereses de fomento.

La obra de envergadura

Todavía se recuerda con verdadera frustración, sobre todo para quienes dependen de la tierra y de su trabajo para sostener sus familias, el grave problema - aún no desaparecido - de la elevación de la napa freática en el valle que inutilizó extensas superficies.

Se ha repetido hasta el cansancio que la única manera de solucionar radicalmente el problema es procurando bajar el nivel del río. Y también se ha dicho que el excedente puede agregar una superfie aún mayor al área productiva agropecuaria del Chubut, incorporando casi 50 mil hectáreas de inmejorable calidad.

Es proyecto de irrigar la meseta intermedia, estudio que realizaran conjuntamente INTA, Agua y Energía y CORFO para determinar la calidad de las tierras y la traza del futuro canal.

Esta es, indudablemente una obra de gran envergadura sobre la que debemos recalcar porque aparentemente muchos resortes de la decisión oficial no parecen convencidos de las bondades del proyecto.

Tiene por lo demás un doble efecto ya que la instalación de una estación bombeadora a la altura de Gaiman no sólo bajaría el caudal del río sino que alimentaría la nueva superficie productiva.

El costo de instalación de la planta de bombeo cubriría holgadamente las pérdidas ocasionadas por la elevación de la napa e impediría que nuevas tierras se sumen a las que hoy han perdido, al menos por varios años su capacidad de producción.

De acuerdo a todo lo expresado es razonable nuestra posición de que sólo importantes realizaciones pueden procurar la ansiada reactivación del Valle. Debiéramos mencionar planes intensivos de sistematización, asesoramiento especializado de las especialidades más aptas y además, estructurar convenientemente el funcionamiento de los mercados concentradores de productos del valle para favorecer al productor en la comercialización directa de sus productos.

Las nuevas autoridades constitucionales deben contar en sus plataformas provinciales con tópicos destinados a este fin. La acción deberá contemplar la afectación de grandes sumas que aunque parezcan exageradas en cuanto al volumen de inversión directa siempre serán menores-

(pasa a la pagina 12)

CIUDADANO

Ud. PUEDE VOTAR

COMBINANDO LAS 7 BOLETAS QUE PRESENTA CADA PARTIDO CORTANDO POR LAS LINEAS DE PUNTO.

SOCIALES

Nacimiento:

El hogar de los esposos Marlin Ellis de Mellado y Oscar Mellado se vio alegrado con el nacimiento de un bebe el día 13 del corriente que responderá al nombre Adrián. Con tal motivo llegaron hasta la joven pareja numerosos plácemes de familiares y amistades.

Nuevo Médico

Ha regresado a Buenos Aires para continuar con una especialización, el Dr. Jorge Goyberg quien visitara durante dos semanas nuestra zona. En la actualidad reside en la ciudad de Buenos Aires, ha decidido su radicación en Gaiman, estimando encontrarse en ésta en el próximo mes de mayo.

Viajeros

También ha viajado a la Capital Federal el señor Daniel Turquenich, después de visitar familiares en ésta.

Se encuentran en la zona, en viaje de placer, la señora Marcela Hughes de Caporale y su hijo Renato.

Igualmente se encuentran disfrutando de una temporada en el valle la señora Leti Hughes de Fraser y sus hijos Patricia y Percy

Se encuentran en la zona los Srs. Amado M. Menna y Flía y Ramón Maquieyra y Flía, pertenecientes a la Empresa Winco S. A. de Buenos Aires, disfrutando de las bellezas naturales de Pto. Madryn, Trelew, Rawson, Gaiman, Dique Ameghino, etc.

28 DE JULIO

Nacimiento

El día 17 de enero nació Silvia Analía. El feliz advenimiento alegra el hogar de los esposos Haydeé Cardoso de Cuesta y José Cuesta.

Cumpleaños

El día 13 de febrero cumplió años la simpática María Luisa Cuesta.

Un día después festejó sus 13 años Lucy Noemí Placer.

El 25 de febrero Karina Roberts cumple 5 años.

Casamiento

Recientemente ha quedado formalizada la unión matrimonial de la señorita Victoria Oribarren de esta localidad, con el joven Angus Mac Donald de Trelew.

Viajeros

Hacia Esquel se ausentó el señor César Herrera.

VISITA DEL EMBAJADOR JAPONES

(viene de la página 1)

Nores Martínez; el Dr. Juan B. Martin, director de Asuntos de Comercio de la Nación-ex embajador argentino en Japón y ex ministro de Relaciones Exteriores argentino- y el Ing. Emilio Ferro, además de numerosas autoridades provinciales y de la Embajada Japonesa en nuestro país.

La visita a la fábrica de Chubut Agar y nuevas construcciones donde funcionará la industrialización de algas Macrosisthis y Gigartinas fue acompañada por el presidente de la firma señor Lorenzo Soriano y los directores Lorenzo Soriano (h), su esposa y Mario Soriano, quienes ofrecieron a su culminación un almuerzo a la ilustre comitiva y periodismo.

A continuación se realizó una visita a la capilla Bethel y posteriormente la comitiva partió de regreso a Trelew, desde donde los funcionarios del país nipón prosiguieron viaje, por vía aérea, a la Capital Federal.

Por haberse producido el acontecimiento sobre el filo de esta edición, ampliaremos detalles del mismo en nuestro próximo numero.

CORFO - CHUBUT

CONCURSO PRIVADO DE PRECIOS Nº 4|73

Llámase a Concurso Privado de Precios para la adquisición de:
Un (1) camión tractor usado, en buenas condiciones, con motor diesel de 170 a 200 H.P. refrigerado por aire o agua, con embrague disco seco o similar. Caja de velocidades con cinco (5) marchas hacia adelante y una (1) hacia atrás como mínimo. Eje trasero con dos diferenciales en tandem. Sistema de alta y baja a los diferenciales o con sistema de reducción a la transmisión. Rodado sistema artillera medidas mínimas 1.100x20, con ruedas de auxilio armadas y ubicadas convenientemente. Frenos sistema de aire con conexiones de válvulas y mangueras para ser acoplados a carretón.
OPCIONAL: Equipado con plato de enganche semi remolque tipo pesado, capacidad mínima 30 toneladas.
Deberá especificarse las reparaciones efectuadas al motor y el kilometraje de uso. Estado de las cubiertas y su kilometraje.
Se deberá permitir la revisión por parte de mecánicos de CORFO-CHUBUT, previa a la adjudicación, en talleres de CORFO-CHUBUT.
LUGAR DE ENTREGA: CORFO-CHUBUT, Roberto C. Jones 162 — Rawson.
CONDICIONES DE PAGO: Especificar bonificaciones por pago contado y posible financiación.
GARANTIA: Se tendrá especialmente en cuenta la garantía de uso que se ofrezca.
PLAZO DE ENTREGA: inmediato.
MANTENIMIENTO DE OFERTA: 15 días.
FECHA DE APERTURA: 7 de marzo de 1973, a las 10 horas, en la sede de CORFO-CHUBUT.

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

Carlos A. Román
CONTADOR PUBLICO NACIONAL
Tello 361 Gaiman

CIUDADANO
Ud. PUEDE VOTAR
CORTANDO LA BOLETA PARTIDARIA POR CUALQUIER LINEA DE PUNTOS QUE SEPARA LAS 7 LISTAS DE CANDIDATOS.



Ud. Y LA POLITICA

por

Caldén Rojo

La cercanía del comicio ha acelerado el ritmo de la actividad política local. Los partidos se han lanzado a recuperar el tiempo perdido en las trampas de la incertidumbre, en el cumplimiento del barroco itinerario fijado por la ley para poder competir y en las bizantinas controversias que ante la autoridad electoral han protagonizado las agrupaciones, especialmente las de extracción peronista, que todavía esperan la decisión final de la Corte Suprema y la Cámara Electoral.

Los apoderados de todos los partidos han exteriorizado su desagrado por la enorme cantidad de obstáculos que han debido sortear a lo largo del proceso: trabas en la expedición de los pasajes que tradicionalmente se acuerdan a los partidos, dificultades para la obtención en tiempo de teléfonos en los locales partidarios, inflexibilidad de las autoridades electorales para facilitar el proceso. Esa ha sido la obstaculización permanente del aparato oficial. La excepción estaría dada por las gestiones cumplidas por el Ministro de Gobierno de la Provincia, señor Juan Carlos Scaglione, resolviendo "manu militari" las tremendas dificultades que tenían los partidos para la confección de sus boletas electorales dentro de los plazos perentorios de la Justicia Electoral. Si no hubiera mediado la colaboración de la Imprenta Oficial de Rawson las fuerzas se hubieran visto en figurillas para cumplir estos recaudos.

Las fuerzas políticas de la provincia son entidades pobres. Salvo notorias excepciones todas han debido apelar al sacrificio de sus afiliados y simpatizantes para poder enfrentar los compromisos financieros que demanda una campaña electoral en un distrito tan extenso como el nuestro, que no se caracteriza por la fluidez de sus medios de comunicación. A esto debe sumarse el ritmo publicitario impuesto por las fuerzas que evidentemente han recibido recursos de afuera que obliga a las demás a buscar desesperadamente un equilibrio indispensable. A ello se han sumado las tarifas comerciales de diarios y emisoras, que para los dirigentes se han convertido en tema central de largas pesadillas.

LAS GIRAS

La natural exigencia que obliga a los candidatos a ponerse en contacto directo con los electores de todas las localidades del interior ha sido motivo de estrategias diversas, algunas condicionadas a los inconvenientes surgidos ante la justicia electoral y otras desdobladas de acuerdo a premeditados planes.

El escribano Roque González, en forma silenciosa, fue el primero en recorrer los largos y polvorientos caminos del distrito, armando prolijamente las listas comunales del PACH, lo que permitió - sin problemas competitivos en ese momento - realizar una cómoda selección de candidatos. El que pega primero pega dos veces señala un viejo adagio popular de relativa aplicación en el campo político: arrancar primero en la campaña requiere después un esfuerzo más largo y sostenido para resistir el embate posterior de la competencia.

Los analistas señalan que Don Roque llegaba a los pueblos donde reunía a calificados vecinos de su amistad a los que adoctrinaba pacientemente de la forma, tiempo y modo en que debían desplegar su acción proselitista. Alrededor de mesas - generalmente bien servidas - se despertaba un entusiasmo, que naturalmente se proyectaba sobre gran parte de la población ansiosa de librar la lid electoral. Los mismos analistas señalan que el esfuerzo del jefe del PACH logró - por vías de la sorpresa - importantes dividendos electorales, que los dirigentes locales - por falta de experiencia política o ausencia carismática - comenzó a desperdigarse a partir de la fecha en que El Escribano abandonaba la localidad. Al PACH le faltan coroneles.

Los desarrollistas utilizaron otra estrategia. Hicieron circular persistentemente su candidato - Paco Cruz - por la zona cordillerana, donde era menos conocido. El esfuerzo del Valle quedó en manos del Jefe del Partido - Don Jorge Galina - y de su plana mayor. El frente de Comodoro Rivadavia - donde el candidato goza de una gran popularidad - quedó en manos de sus amigos.

El MID ha caracterizado sus giras por su afán de desdibujar los ribetes partidarios, en la búsqueda de auditorios heterogéneos en los que generalmente prevalecían los procedentes de campos adversos. El Frente no logrado en la cúspide por razones conocidas ha buscado la contrapartida de lograrlo por las bases, y enriquecido por el concurso de todos los sectores. Los objetivos de la campaña parecieran responder al propósito de refrescar la memoria de la obra realizada por el Dr. Galina desde el gobierno, a no prometer cosas imposibles y a señalar su vocación de compartir el poder si alcanzan la victoria.

Las fuerzas de extracción peronista que lideran Romero y Fernández, han debido ajustar sus campañas a las demoras de los conocidos problemas sujetos a la decisión Judicial.

La acción de los romeristas se caracteriza por el fervor de sus cuadros juveniles con sus pinceles desenvainados y activos. Sus dirigentes más caracterizados se lanzan a librarle a Don Benito la mayoría justicialista. La batalla probablemente la libren en el propio reducto del Dr. Fernández, la región cordillerana, donde este necesariamente deberá defenderse. Romero confía en que los resultados de la Costa le serán favorables.

El sector de Benito Fernández lleva la ventaja de llevar en la boleta el nombre del Partido Justicialista y su estilizado escudo, circunstancia que el grupo destaca con machacona persistencia buscando afincar las devociones peronistas en esos símbolos. Allí estriba su ventaja.

Discrepancia en la Cúpula Militar

Durante el transcurso de la semana anterior, el general Tomás Sánchez de Bustamante -Jefe del Primer Cuerpo de Ejército- reunía en un largo almuerzo que se prolongaba hasta la media tarde a numerosos oficiales que revistan bajo su mando, a fin de dar a conocer sus propias evaluaciones acerca de las diversas alternativas que se habían producido en la reunión de altos mandos que -en medio de una gran expectativa- había presidido el general Lanusse días atrás.

JUGADO A FIERRO

Sánchez de Bustamante en su exposición, se habría inclinado en primer término a restar importancia a las conocidas versiones sobre presuntos enfrentamientos entre el Jefe del Estado y el general Alcides López Aufranc asegurando que las mismas carecían de importancia que "las acciones de la guerra psicológica le venían atribuyendo". Esas versiones, por otra parte, también conferían al mismo Sánchez de Bustamante el liderazgo del sector opuesto al que aparentemente se nucleara en torno de López Aufranc considerándose el primero "jugado a fierro" -según la propia terminología castrense- en respaldo del Presidente.

No obstante, de acuerdo con las apreciaciones que expusiera Sánchez de Bustamante, las discrepancias que se manifestaron entre los generales presentes en el cónclave no habrían ido más allá de cuestiones formales: mientras unos entienden que el peronismo hay que manejarlo con mano dura si llega a desbocarse, otros piensan que deben evitarse situaciones que puedan llevar a la interrupción del proceso electoral.

Tal es -aproximadamente- el resúmen de la situación que el alto jefe trazara á sus subordinados.

TENSION EN LA CUPULA

Sin perjuicio del enfoque que defendiera el general Sánchez de Bustamante, en otros sectores se tendía, en cambio, a conferir más graves proyecciones a la situación que se creara entre las tres armas -a nivel de sus Estados Mayores- con motivo de la decisión del Comandante en Jefe de la Aeronaútica de postergar toda definición en cuanto al "Compromiso de Conducta" que se le sometiera durante la reunión celebrada por la Junta de Comandantes en Jefe para considerar los Cinco Puntos.

Según lo aclarara el mismo brigadier Rey, el hecho de habérsele presentado un nuevo proyecto de implementación de los Cinco Puntos previamente fijados por la Junta Militar, demandaba un plazo indispensable para la reflexión.

MARINOS Y PILOTOS

Los trascendidos iban más allá: según ya se comentara la renuncia del alto jefe aeronauta habría abarcado también los "fundamentos" pertinentes -cuando menos en la redacción que elaborara el Estado Mayor del Ejército- por no compartir algunos de los conceptos allí asentados. Una posición que fuera inmediatamente compartida por el almirante Guido Natal Coda, comandante en jefe de la Marina de Guerra.

Para los más pesimistas, la posición conjunta de Marina y Aeronaútica en contra de las formulaciones implementadas desde el Estado Mayor del Ejército, era susceptible de provocar enojosas y más serias situaciones en la cúpula castrense.

No obstante -con posterioridad- diversos trascendidos anticipaban que el escollo sería superado en el giro de pocas horas gracias a un nuevo "Documento Compatibilizador" cuyos términos no habrían de merecer reparos por parte de ninguna de las tres armas.

Cabía preguntarse de todas maneras si la posición fijada en forma sugestivamente coincidente, tanto en los conceptos expresados como el tiempo elegido para hacerlo, por la Marina de Guerra y la Aeronaútica, no ocultaría en el fondo la vigencia de un futuro potencial enfrentamiento entre ambas y el Ejército, máxime en lo que se refiere a los criterios de conducción del actual proceso político nacional.

MOR ROIG

Con posterioridad un cable de UNITED PRESS daba cuenta de la posible renuncia del ministro político del gobierno, el procurador Arturo Mor Roig, que en los primeros días de febrero convulcionó -aún más- el tenso panorama político nacional. Mientras tal ocurría una reservada cicular interna dirigida a los principales funcionarios de la cartera del Interior, señalaba que las versiones sobre la presunta dimisión de Mor Roig "debían atribuirse a una acción psicológica desatada desde usinas de rumores vinculadas a la Fuerza Aérea".

Se advertía aquí una clara diferencia al entredicho que se suscitara entre el brigadier Rey y el titular de la cartera del Interior el proyecto de implementación, al rechazar aquél el primero de los Cinco Puntos.

La renuncia así y todo habría tenido existencia real, aún cuando limitada quizás al ámbito de las expresiones meramente verbales: de todas maneras el Ministro habría aceptado reconsiderar su actitud al asegurársele que, la situación con el FRENTE DE LIBERACION JUSTICIALISTA no pasaría a mayores.

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

Casa Educar

LIBRERIA

JUGUETERIA

ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

EL REGIONAL

Suscripción 6 meses

$ a. 25.-

Eugenio Tello 790 Gaiman

CIUDADANO

Ud. PUEDE VOTAR

CORTANDO SUS BOLETAS SOLO POR LAS LINEAS DE PUNTOS, PERO NO PUEDE TACHAR NI AGREGAR NOMBRES

Educación Técnica: Ciclo Superior en Trelew

Desde estas mismas páginas habíamos sugerido alguna vez la necesidad de revisar la inclinación que en el medio debe imprimirse a la enseñanza de segundo nivel, al mismo tiempo que advertíamos sobre la importancia de producir ajustes en el carácter de las especializaciones atendiendo a las cambiantes necesidades de una sociedad.

En este sentido es evidente que el carácter industrial impuesto en nuestra provincia como esquema de desarrollo, que producir tiene en el ámbito de la educación una misión complementaria. Si el avance tecnológico que caracteriza a la actividad industrial ha conseguido instaurarse efectivamente en el medio, tiene que engendrar una serie de demandas ocupacionales cuya efectiva incidencia económica estaría dada por la oportunidad de ocupación para buena parte de sus habitantes.

Pero esas demandas no pueden cubrise como antaño en otras actividades, con la mano de obra necesitada de un salario para subsistir. Hoy exige cierto oficio, y el oficio es especialización. De allí, la permanente importancia que adquieren los establecimientos técnicos capaces de darle a nuestra juventud una respuesta concreta a su avidez por aprender pero más que nada una posibilidad de formarlos en especialidades útiles a sus aspiraciones por un futuro mejor, con formando profesiones reditua - bles para ellos y la comunidad que los acoge.

Habíamos dicho también que el Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET) estaba en deuda con la región, manteniendo por ucho tiempo un establecimiento sumido en la penumbra de su escasa respuesta a las necesidades locales y que se exigía del organismo rector de la enseñanza técnica, la implementación de una gran escuela donde el dictado de las diversas disciplinas posibilitaran la preparación de jóvenes adiestrados en el oficio de mayor demanda en la zona.

Hoy: la nueva etapa

Con el anuncio de que la Escuela Nacional de Educación Técnica N° 1 de Trelew incorporaba a partir de 1973 un ciclo superior de la enseñanza en la especialidad electromecánica el CONET respondía en alguna medida a las frecuentes llamadas sobre este aspecto.

De este modo la escuela cubre parte de las expectativas de sus alumnos que antes debían conformarse con un ciclo básico de tres años donde se adquirían conocimientos de variados oficios como método de encauzar al joven en el futuro desenvolvimiento de sus actividades particulares.

Al incorporar el ciclo superior la especialización consiguiente implica el cursado de otros tres años para egresar con el título de técnico electromecánico.

Por otra parte la ENET N° 1, incorpora un curso de dos años para la especialización en radio y televisión, cuyas exigencias sólo radican en haber cumplido con el 7° grado de la escuela primaria sin límites de edad.

La escuela mantendrá el curso de tres años de práctica comercial diurno (matutino) del cual se egresa con un certificado de competencia apto para continuar los estudios en las escuelas nacionales de comercio hasta obtener el título de perito mercantil.

El ciclo básico preparatorio del ciclo superior, es mixto (ambos sexos) y requiere la realización simultánea de las prácticas de taller. Ofrece la alternativa de que las niñas que no desean cumplir con las prácticas de taller pueden optar por especialidades afines con su condición tales como la confección de vestidos, artes regionales, cocina, bordado, tejido, tallado en madera y cobre, etc.

En síntesis, a partir de este año la ENET N° 1 ofrece a sus alumnos las siguientes especialidades: Curso de Práctica comercial de tres años con disposición de continuidad para las escuelas nacionales de comercio; ciclo básico técnico con prácticas de taller para niños y niñas (para los varones la especialidad incluye tornería, carpintería, hojalatería, nociones de motores etc. y para las niñas vestidos, artes regionales etc.)Ciclo Superior de enseñanza técnica en la especialidad electro - mecánica de tres años, egresándose con el título electromecánico; Curso de Radio y Televisión de dos años.

Se mantiene con los alumnos que han iniciado el curso el ya existente de radio - operadores, aunque el mismo marcha hacia su extinción en tanto se considera satisfecha la demanda.

Nuevas metas, nuevos esfuerzos

Sin embargo este nuevo aporte de de la escuela técnica a las exigencias de la juventud no se consolida con el simple dictado de un decreto o resolución creando el ciclo superior.

Exige la preocupación de directivos y de integrantes de su Asociación Cooperadora por cuanto varias de las erogaciones determinadas por su creación deben buscarse en el apoyo de entidades, empresas e incluso del gobierno provincial.

Estas inversiones constituyen gastos originados por el equipamiento de los cursos.

No se informó si el gobierno de la provincia había concretado el apoyo económico al establecimiento que requirió en su momento una suma no demasiado elevada para tales fines.

Ha sido meritoria la acción de las autoridades del establecimiento y de la Asociación Cooperadora que con el apoyo de empresas privadas lograron construir un nuevo galpón para destinarlo a las actividades prácticas de sus alumnos.

Lenta pero silenciosamente la escuela procura lograr un objetivo cuya trascendencia quizá no haya sido demasiado advertida por el olvido en que desarrolló por muchos años sus actividades pero que merece convertirse en la gran escuela técnica oficial de la región. Pero para ello el Estado debe apoyarla con el ímpetu que surge de la propia responsabilidad oficial en materia de

(pasa a la página 12)

CIUDADANO

Ud. PUEDE VOTAR

1°) Por una fórmula Presidencial
2°) Por Senadores Nacionales
3°) Por Diputados Nacionales
4°) Por fórmula de Gobernador y Vice
5°) Por Diputados Provinciales
6°) Por Intendente Municipal
7°) Por Concejales Municipales

Y CADA UNA DE ESTAS LISTAS PUEDE PERTENECER A DISTINTO PARTIDO O ALIANZA.

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Las jovencitas suelen quejarse de sus mayores y éstos con su mejor voluntad de obrar correctamente sufren por el reproche.

Pero a poco que se analice el problema, puede encontrarse la solución.

La personalidad, es una sana aspiración, una meta que esperamos alcanzar para sentirnos logradas.

Cuando educamos, nuestra finalidad es ayudar al pequeño a desarrollarla, a afianzarla.

Pero sucede que en la adolescencia cuando empieza a perfilarse una personalidad más definida, es cuando se duda más, se busca la verdad de uno mismo, se tantea, se elige, se desecha. Y en esta problemática adolescente, como una defensa para su inseguridad, busca mimetizarse, fundirse con los demás, ser uno más indiferenciado de sus compañeros.

Esta necesidad, transitoria por otra parte, es mal interpretada por los mayores, que critican insistiendo en querer afianzar una personalidad sin darles la libertad de hacerlo a su manera, queriendo apurar el proceso, impacientándose ante la lenta maduración normal.

De esta impaciencia surge el conflicto. Y el justo reproche adolescente. Pero equilibremos la balanza: que los mayores dejen la búsqueda de la personalidad definitiva a sus hijos, limitándose a orientar, sin dirigir. Pero que la juventud no vea en sus padres, otra cosa que exceso de cariño, y así, comprendiéndolo, surja la armonía entre ellos.

*Ocurre también que las jovencitas protestan y claman que sus padres no se ocupan realmente de ellas, dejándolas enfrentar sus problemas solas, sin ver que no pueden hacerlo porque no saben, porque se sienten inseguras.

Pero esta generación de padres que recibió de sus mayores una educación rígida, quisieron ser distintos para sus propios hijos. Y dieron mucho. No poco, como creen esas jovencitas. Tanto, que algodonaron demasiado sus vidas, resolviendo todos sus problemas infantiles.

Así, no ejercitaron sus propias alas para poder volar por cuenta propia. Ahora, ante los comunes interrogantes que le presenta la vida, prefieren seguir recibiendo de los mayores las soluciones y que sean éstos los naturalmente obligados a resolver sus porqués sin esfuerzos.

La desazón que les produce el temor, la inseguridad por un lado, y su deseo de independencia por otro, generán ese estado del que responsabilizan directamente a los padres. Por eso, debería hablarse a los hijos para que la incomprensión no prosperara.

No les será difícil entender, a las jovencitas, que sus problemas no son personales, sino generacionales. Lo que les pasa es común a todos los jóvenes, de todos los tiempos. La independencia que pretenden y proclaman, tiene el precio del sacrificio de la responsabilidad. Y sólo el equilibrio de ambas, puede hacer nacer la buena respuesta al sentido de la vida.

A este proceso de desencuentro se deben muchos fracasos juveniles. El caso de la jovencita que padece una invencible timidez cuando está ante gente desconocida, tiene origen en su inseguridad. Inseguridad de sí misma que la aleja de todos, incluso de los grupos juveniles en donde podría encontrar amigos, si no se encerrara como una ostra al contacto de quienes la rodean.

Esa timidez suele nacer de la exigencia de padres y maestros que sin prestar mayor atención a su naturaleza personal, la obligan a responder a dificultades superiores a su capacidad. Esto la inferioriza ante los continuos fracasos y la desalienta. En lugar de luchar por superarse, se anula, se acobarda, no presenta batalla y retrocede a las murallas de su interior, cuyas compuertas cierra herméticamente.

Bastaríale reaccionar, sacar a luz sus muchas y buenas cualidades, que las tiene, para ver que el éxito depende de la confianza que logre tener en sí misma.

Sin desanimarse al primer tropiezo, insistiendo en su esfuerzo por vencer la timidez, pronto será como todas, alegre, dinámica, vivaz, rodeada de compañeros.

Un esfuerzo que vale la pena pues tiene en sí un lindo premio.

PROFESIONALES

Sanatorio TRELEW
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216— TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR
Denis Carr - Rollitt
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Decarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

BORRACHITOS
AL CHANTILLY

Ingredientes:

20 g. de levadura de cerveza
200 g. de harina
50 g. de manteca
2 huevos
1 cucharada de azúcar molida
leche
½ kg. de azúcar refinería
1 vaso de rhum
azúcar impalpable
esencia de vainilla
1 frasco de crema

PREPARACION

Poner en un tazón 20 g. de levadura de cerveza, agregar 3 cucharadas de leche tibia deshaciéndola bien; luego 2 huevos, 200 g. de harina poco a poco, revolviendo con una cuchara de madera hasta que casi se despegue del recipiente; tapar y dejar en lugar templado hasta que aumente el doble; cuando esté a punto agregar 50 g. de manteca blanda, una pisca de sal, una cucharada de azúcar molida revolviendo con la misma cuchara hasta que quede lisa.

Se rellenan unos moldecitos especiales enmantecados y se colocan en lugar templado hasta que aumente el doble de su tamaño. Se cocinan después a horno regular, una vez doraditos desmoldarlos. Aparte preparar en una cacerola un almíbar con medio kilo de azúcar refinería y 3/4 litro de agua, cuando esté a punto agregar ½ vaso abundante de rhum (si agrada más fuerte se le puede agregar más rhum) colocar dentro del almíbar los borrachitos y cuando se han impregnado bien se retiran y se colocan en una fuente, una vez fríos se rellenan en el centro con crema chantilly.



MATAMBRE ADOBADO
AL HORNO

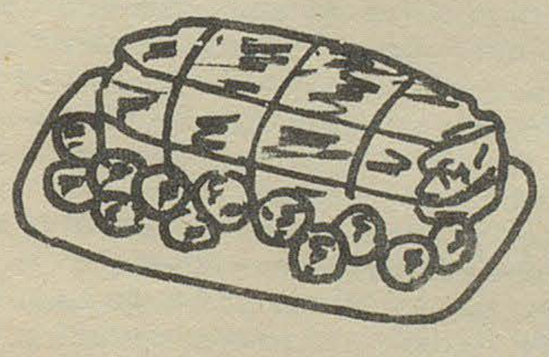
Ingredientes:

1 matambre
papas
zanahorias
perejil
arvejas
orégano
ajíes picantes
vinagre

PREPARACION

Lavar un matambre de ternera, condimentar con sal, extenderlo sobre la mesa, picar bien unos dientes de ajo, ajíes picantes perejil y orégano, una vez bien picado todo mezclarlo con un poco de vinagre, extender esto sobre el matambre, arrollarlo y atarlo con un piolín, colocarlo en una asadera con un poco de aceite y a medida que se va cocinando agregarle agua. Cocinarlo al horno.

Se sirve acompañado de papas al horno o ensalada cocida.



CONOCIMIENTOS UTILES

Para que los alcauciles queden blancos se quitan las hojas feas, el tronquito, se cortan las puntas y se dejan un rato con jugo de limón.

Las remolachas deben cocinarse con un pedacito de tallo, pues de esta forma mantienen mejor su color.

Para dar color con carmín se pone un poco de éste en una cucharita, se le agregan unas gotas de esencia de vainilla o alcohol y se deshace bien, agregándolo por gotas a lo que se desea colorear.

La leche cortada de un día para otro no hay que tirarla, pues resulta especial para tortas y scons.

Para quitarles la pielcita a las almendras se las coloca en agua hirviendo, se las deja unos minutos y se las pela, si se dejan demasiado tiempo resultan muy blandas.

Para que las pasas no se vayan al fondo de las tortas y masas se pasan primero por harina.

Continuamos hoy con una receta proporcionada por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

BUDIN DE VERDURAS

INGREDIENTES

½ Kilo de chauchas
½ kilo de papas
2 atados de acelgas
1 pan del día anterior sin cáscara y remojado en leche.
6 huevos
5 cucharadas de manteca
7 cucharadas de queso rallado
1 cucharada de perejil picado
sal, orégano a gusto.

PROCEDIMIENTO

1) Lavar las verduras
2) Cocinar por separado en poca agua hirviendo y sal gruega á gusto.
3) Escurrir.
4) Con las papas hacer un puré con 3 cucharadas de manteca, 2 huevos previamente batidos y 1 cucharada de queso rallado.
5) Picar finamente las chauchas agregarles 2 huevos batidos, 1 cucharada de manteca, 2 de queso rallado, un poquito de orégano (a gusto)
6) Hacer un puré con las acelgas agregarle el pan bien desmenuzado, sin cáscara y remojado en leche, 2 huevos, y 1 cucharada de manteca, 2 de queso rallado y el perejil.
7) Enmantecar una budinera, espolvorear con pan rallado (o bien se puede utilizar una budinera de vidrio para horno).
8) Colocar el puré de chauchas después el de papas y por último el de acelgas.
9) Cocinar a horno bien caliente 30 minutos. Servir caliente o frío.



CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

El MID Realizó un gran Acto Público en la Ciudad de Rawson

Singulares contornos logró el acto de proclamación de la fórmula Francisco Cruz-Jorge Mehaudy, realizado el viernes por la noche por el MID. La singularidad señalada estuvo dada por el alto número de asistentes y por la notoria presencia de mujeres, que tradicionalmente se muestran renuentes a concurrir a este tipo de asamblea. Se estima que el acto contó con más de un millar de asistentes, constituyendo un record en la materia, unánimente reconocido por los vecinos de la ciudad capital.

LIDIA M. DE MARTINI

La apertura del acto estuvo a cargo de la señora Lidia M. de Martini, que en improvisado discurso reclamó una mayor participación política de la mujer como único medio para resolver la mayoría de los problemas que castigan los hogares argentinos por la degradación de los salarios, por la falta de una asistencia médica accesible y las dificultades existentes para asegurar a la infancia una educación acorde a las exigencias de nuestro tiempo.

Señaló después la necesidad de lograr niveles de una mayor solidaridad social en defensa del capital humano de la república, diapidado entre la miseria, el hambre y la incultura.

ROBERTO AGUIRRE

A continuación el candidato a intendente municipal por el MID, para Rawson, señor Roberto Aguirre expuso en breve alocución el programa elaborado por la agrupación para resolver los problemas comunales de la ciudad capital, declarando que se sentirá honrado- si resulta electo- en continuar la obra del actual jefe municipal, Don Reynaldo Damis.

Comprometió su esfuerzo para reflotar en la medida de las necesidades la atracción turística de Playa Unión y a trabajar con todos los sectores para resolver los problemas candentes de la periferia urbana.

MARCELO PEREZ CATAN

El orador siguiente fue el Dr. Marcelo Pérez Catán, ex Ministro de Economía durante la gestión de gobierno del Dr. Jorge J. Galina. Con caracteres sobrios el Dr. Pérez Catán señaló la necesidad de reestablecer la vigencia plena de la Constitución, el ejercicio de una auténtica democracia y el respeto a las minorias políticas. Abogó por el retorno a la paz social, a la proscripción de las torturas y a la eliminación de la violencia, cualquiera sea su origen y finalidad. Sostuvo la urgencia de derogar las leyes represivas y el estado de sitio.

En el orden social señaló la urgencia en recuperar el valor adquisitivo del salario, mantener la vigencia de la Ley de Asociaciones Profesionales y los contratos colectivos de trabajo.

En materia económica, el orador señaló la necesidad de recuperar la capacidad financiera de la provincia, de apoyar las empresas del Estado, en especial YPF, Gas del Estado y Agua y Energía Eléctrica.

Entre otros conceptos apuntó la necesidad de radicar en la provincia plantas petroquímicas, químicas y de destilación de los subproductos del petróleo, de retornar a la política de autoabastecimiento energético trazado valientemente por el Dr. Arturo Frondizi; de apoyar las industrias básicas como la soda solvay y el aluminio. Con respecto a las demás actividades productivas el Dr. Pérez Catán se manifestó partidario de la eliminación de la presión fiscal y a la necesidad de apoyo del crédito bancario con carácter selectivo.

Finalizó su exposición enfatizando la urgencia de industrializar los productos primarios en la provincia.

JORGE GALINA

El ex gobernador del Chubut, Dr. Jorge J. Galina, por razones de índole particular no pudo asistir al acto, al que envió un mensaje que fue leído por el Sr. Marcial Galina.

Entre otros conceptos el Dr. Galina pidió al pueblo "que apoyen con toda devoción la candidatura de Francisco Cruz, en cuya sensibilidad popular y talento deposito toda mi confianza como para augurar que realizará una gestión que superará ampliamente los resultados obtenidos" durante su gobierno.

FRANCISCO CRUZ

El candidato a gobernador por el MID inició su discurso sosteniendo que como hijo de Comodoro Rivadavia se sentía orgulloso de la moderna capital de su provincia y que recogía la emoción producida por el mensaje del Dr. Galina, prometiendo fidelidad a las líneas de su gobierno histórico de transformación.

En el orden político señaló que, en perjuicio de las reivindicaciones populares impostergables, asomaba al coqueteo con los infiltrados, con los revanchistas, divisionistas y otras especies menores de la disgregación nacional. Afirmó que en el planteo programático se estaba estafando la emoción popular prometiendo imposibles de consecuencias irreparables, tales como la socialización, el estatismo y el federalismo. Hizo la distinción entre el federalismo institucional y el real, declarando la necesidad de evitar equívocos abusando de la buena fé del pueblo, al no destacarse la tremenda distancia que separa -en el campo de los hechos concretos- ambos conceptos.

Se mostró partidario de los apoyos del capital externo ante la posible indefección de la empresa nacional para resolver los problemas de base de la provincia sin el profundo sentimiento nacional que a breve plazo entrará en un proceso de ensanche. Declaró al turismo primera prioridad local y al aliento de las actividades económicas.

Denunció las tremendas distancias que separan en el gobierno las altas jerarquías de los problemas candentes de la comunidad, señalando que los miembros sacrificados del magisterio y los mal retribuídos agentes de la policía deben ser los agentes naturales de un acercamiento que no se puede postergar. Reclamó la necesidad de materializar la idea del entendimiento político y la alianza de clases y que en el propósito de cumplir esta consigna que no es de propósitos partidistas" -dijo- "comprendo el vacío de una ausencia: falta el hombre que desde 1958, conjuntamente con el Dr. Galina, implementó las bases de la concordia política en la búsqueda de la presencia del pueblo en su expresión mayoritaria para darle al gobierno la fuerza de su respaldo. Ese hombre se llamaba Raúl Riobó".

Continuó diciendo el candidato a gobernador: "No obstante descubrir que la idea del entendimiento político encontrará definiciones a breve plazo, por que más allá de las líneas de la conducción hay una enorme fuerza dada por los soldados de la victoria".

Sostuvo que quedaba lealmente comprometido a gobernar con la mayor amplitud y que la idea del frente -que no fue posible concretar en el llano- se hará desde el gobierno con el concurso de to-

(pasa a la página 12)

DEPORTIVAS

MONZON - GRIFFITH EN

SAN REMO

Se ha decidido definitivamente que el enfrentamiento entre el campeón del mundo de box Carlos Monzón y el norteamericano Emile Griffith se ha de llevar a cabo en la ciudad de San Remo.

El promotor italiano Rodolfo Sabattini ha comunicado tal decisión, previa consulta, al match maker en nuestro país Tito Lecture.

El combate tendrá por escenario el estadio de la Polisportiva Sanremensa donde ha sido levantado el ring. Igualmente se ha dispuesto la venta de la transmisión televisiva a las empresas Mundovisión y Eurovisión.

REGRESO LA

SELECCION ARGENTINA

Se encuentra de regreso en la Capital Federal la representación argentina que perdió en Méjico, ganó en Alemania y empató en Israel. Numerosos aficionados concurrieron al aeropuerto de Eseiza para recibir a los futbolistas de nuestra selección a quienes brindaron su aplauso y su estímulo.

Pocas fueron las declaraciones que se hicieron a la prensa y aquellos que dijeron algunas palabras no quisieron de ninguna manera justificar la derrota ante la selección azteca.

HOY SE DISPUTA

LA REGATA RIO CHUBUT

Conforme lo habíamos adelantado en su oportunidad, hoy en horas de la tarde tendrá lugar en aguas del Río Chubut entre el puente Nuevo en Trelew y Rawson la competencia organizada por el Bigornia Club de la ciudad capital y de la que han de tomar parte alrededor de 30 canoas.

La hora de largada ha sido fijada, definitivamente, en las 14,30 (anteriormente se había anunciado las 15,30) y sin duda alguna gran cantidad de espectadores han de seguir desde distintos puntos del recorrido del río, las alternativas de la competencia que contará con la intervención de destacadísimos remeros de la zona y de otras localidades del país.

REVISACION MEDICA

El sábado a las 18 hs. tendrá lugar la revisación médica de cada uno de los intervinientes en la competencia, y este requisito es indispensable para poder tomar parte de la carrera.

CUADRANGULAR

EN TRELEW

El Club Deportivo Español de Rawson tomará parte del cuadrangular de fútbol que se llevará a cabo en la ciudad de Trevelín entre los días 3 y 4 de marzo próximos.

La misma información da cuenta que igualmente asistirán General Saavedra de la ciudad de Comodoro Rivadavia y Argentinos de Esquel además de Fontana que es el dueño de casa.

EN MARZO LOCHE

EN BUSCA DEL TITULO

Se ha concretado para el mes de marzo próximo la confrontación entre el ex campeón mundial de los welter juniors Nicolino Locche y el actual poseedor de la corona el venezolano Antonio Cervantes (kid Pambelé).

La fecha ha sido fijada para el 17 del mes próximo en la ciudad de Maracay, Venezuela, según consta en el convenio suscripto entre el promotor del Campeón mundial y Tito Lecture.

Mientras tanto en la capital mendocina el "intocable" continúa entrenándose en forma intensa para poder enfrentar con éxito al campeón mundial a quien ya en una oportunidad, siendo Locche el titular de la categoría, venció por puntos en un enfrentamiento por el título.

En declaraciones a la prensa el ídolo argentino expresó que se encuentra en inmejorables condiciones y espera vencer a su ocasional rival ante quien opondrá más agresividad para poder salir airoso.

En cuanto al boxeador venezolano, negro alto y espigado, de boxeo un tanto rudimentario pero de fuerte golpe, logró el título mundial al derrotar por K.O. al panameño Frazer que fue quien descoronó a Locche.

Habrá Elecciones en el Automóvil Club Argentino

La Comisión Directiva ha convocado a elecciones para renovación parcial de sus autoridades estatutarias para el lunes 30 de abril próximo, entre las 8 y 21 horas.

Se renuevan la mitad de los miembros de la Comisión Directiva y de la Asamblea de Delegados y la totalidad de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas.

Estarán en condiciones de emitir su voto cerca de 230 mil socios de la zona "A": Plenarios, Activos "A" capital y Vitalicios que tienen su domicilio registrado en Capital Federal y un radio hasta 50 km. de la misma; y 64 mil socios Activos "A" del interior del país - Zona "B" -, los que oportunamente, en sobres enviados por la Institución, emitirán su voto por correo.

Podrán votar todos los socios que tengan más de tres años de antigüedad al 31-12-72, debiendo exhibir su carnet social con recibo del mes anterior al del acto eleccionario.

La confección de los padrones ordenada por la Junta Electoral, se realiza con el concurso de computadoras electrónicas que la Institución posee previéndose que estarán listos antes de finalizar el mes de febrero, y serán exhibidos en los locales de la Entidad a partir del 15 de marzo venidero.

Dos agrupaciones reconocidas han de intervenir en los comicios de abril, para lo cual deberán oficializar sus listas de candidatos hasta el día 10 de marzo: La Agrupación Lista Blanca-Renovación, que desde su origen en 1957 hasta el presente acompañan la gestión en la Presidencia del Club del Dr. César C. Carman y la Agrupación Juventud-Lista Celeste de reciente formación.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

Inmobiliaria
ANDRES ALFREDO RUSSO
terrenos - campos - casas - chacras - tasaciones - negocios
Pecoraro esq. San Martín T.E. 0665 Trelew

LA EDUCACION...

(viene de la página 7)
educación, porque seguimos sos teniendo que antes que nadie el apoyo económico del Estado debe estar dirigido hacia las escuelas del Estado.

Pero para lograr esa gran escuela técnica es necesario que el CONET siga mirando hacia el Chubut con la perspectiva del por venir provincial que espera que en pocos años otras especialidades, además de la electromecánica, sean incluídas en el amplio espectro de disciplinas que serán exigencias de nuestros jóvenes y de nuestro propio desarrollo técnico e industrial.

ACTO DEL MID

(viene de la página 10)
dos los sectores y a través de sus mejores hombres.

Al término de su discurso el público rodeó la salida de la tribuna para manifestarle cálidas adhesiones.

MENSAJE DEL

DR. JORGE GALINA.

Hombres y mujeres de Rawson:

Razones de salud me impiden concurrir a Rawson para agradecerle a su pueblo activo y generoso, toda la colaboración que nos prestara durante nuestra gestión de gobierno.

Juntos luchamos en jornadas memorables por defender su jerarquía histórica, como Capital de la Provincia.

Juntos luchamos para realizar un gobierno cuyos trazos principales aún se mantienen predominantes.

Juntos luchamos para diversificar su actividad, emboscada en la administración pública. Logramos la instalación de una industria moderna como pionera de una nueva fuente de trabajo que debe expandirse. En la pesca y en el turismo hallará Rawson las soluciones que su pueblo progresista reclama con todo mi apoyo.

Si el voto de mis conciudadanos resuelve ratificarme la confianza enviándome al Senado de la Nación en representación del Chubut, comprometo todo mi esfuerzo e imaginación para que la Provincia alcance el puesto que merece en el concierto nacional.

Les pido, con el humilde respaldo de mi deber cumplido, que apoyen con toda devoción la candidatura a gobernador de Francisco Cruz, en cuya sensibilidad popular y en su talento deposito tanta confianza como para asegurar que si cuenta con el apoyo popular realizará una gestión que superará ampliamente los resultados obtenidos por mi gobierno.

Ustedes conocen de cerca todos los hombres que el movimiento propone para los cargos electivos y nuestra probada vocación de gobernar con hombres y mujeres de todos los sectores, sin mirar su procedencia.

En forma especial agradezco a las mujeres de Rawson el ejemplo que dan a la provincia y al país al asumir con tanta responsabilidad sus obligaciones ciudadanas.

Por intermedio de Marcial les envío a todos un fuerte abrazo.

LA ECONOMIA...

(viene de la página 3)
como costo del pueblo - que los constantes paliativos que por años se procuran al valle no lográndose una acción realmente efectiva.

Cartas del Lector

Señor Director de
"EL REGIONAL"
Dn. Donald THOMAS
GAIMAN.
De mi consideración:

En la edición del día 11 del corriente, del periódico "EL REGIONAL", que Ud. dirige, apareció un artículo titulado "Graves Acusaciones se Formulan al Fiscal Federal Rizzo Romano".

Intentando fundamentar el título, se transcriben, en forma parcializada, y no exactamente textual, párrafos de un escrito judicial que yo he presentado en el juicio caratulado: "Partido Justicialista s/lista de candidatos" que tramita por ante el Juzgado Federal de Rawson.

Al respecto quiero dejar expresamente señalado:

1°) Que en dicho escrito no he formulado acusación de ninguna naturaleza.

2°) Que en el mismo me he limitado a contestar un memorial del Sr. Procurador Fiscal Dr. Alfredo Rizzo Romano, en el ejercicio, puro y simple, de un legítimo derecho de defensa.

3°) Que es mi función de apoderado judicial -y más que función, mi obligación - contestar los agravios que se expresan en dicho memorial, pero sin que esa obligación pueda significar en modo alguno agraviar al funcionario que lo suscribe.

4°) Que la opinión que pueda merecer un dictamen - o una sentencia; en su caso - no puede, ni debe derivarse a la persona del funcionario o magistrado; la que debe estar por encima, y lejos de todo planteo judicial. Hacerlo importa incursionar en una grave responsabilidad que ha estado muy lejos de la intención que anima el escrito.

Rogando a Ud. le dé publicidad, en su periódico, a la presente carta - a fin de evitarme la obligación de pedir su publicación en otros medios periodísticos - lo saludo con atenta consideración.

Néstor Perl

N. de Redacción: Naturalmente y como es norma de EL REGIONAL, publicamos la carta que nos envía el señor Néstor Perl.

Podríamos además, en uso del derecho que su publicación nos acuerda, refutar todos y cada uno de los argumentos que en ella se esgrimen.

Pero el fallo de la Cámara Nacional Electoral, cuya parte pertinente transcribimos a continuación, nos exime de todo otro comentario:

.....

"10) Que las manifestaciones del apelado, de fojas 131/135 resultan agraviantes para el señor Procurador Fiscal de Primera Instancia por lo que corresponde sea pasible de un apercibimiento".

"Por ello... la Cámara Nacional Electoral Resuelve: 1)...2) Apercibir al Doctor Néstor Perl".



COMPRAMOS
TRAPOS SIN PELUSA
El Regional

EJEMPLAR LEY 11.723

Ud. Y LA POLITICA
PAGINA 5

El Regional
Año VI - Tercera Epoca - Nº 158 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 4 de marzo de 1973 $a. 1.

Por fin Soda Solvay Nacional

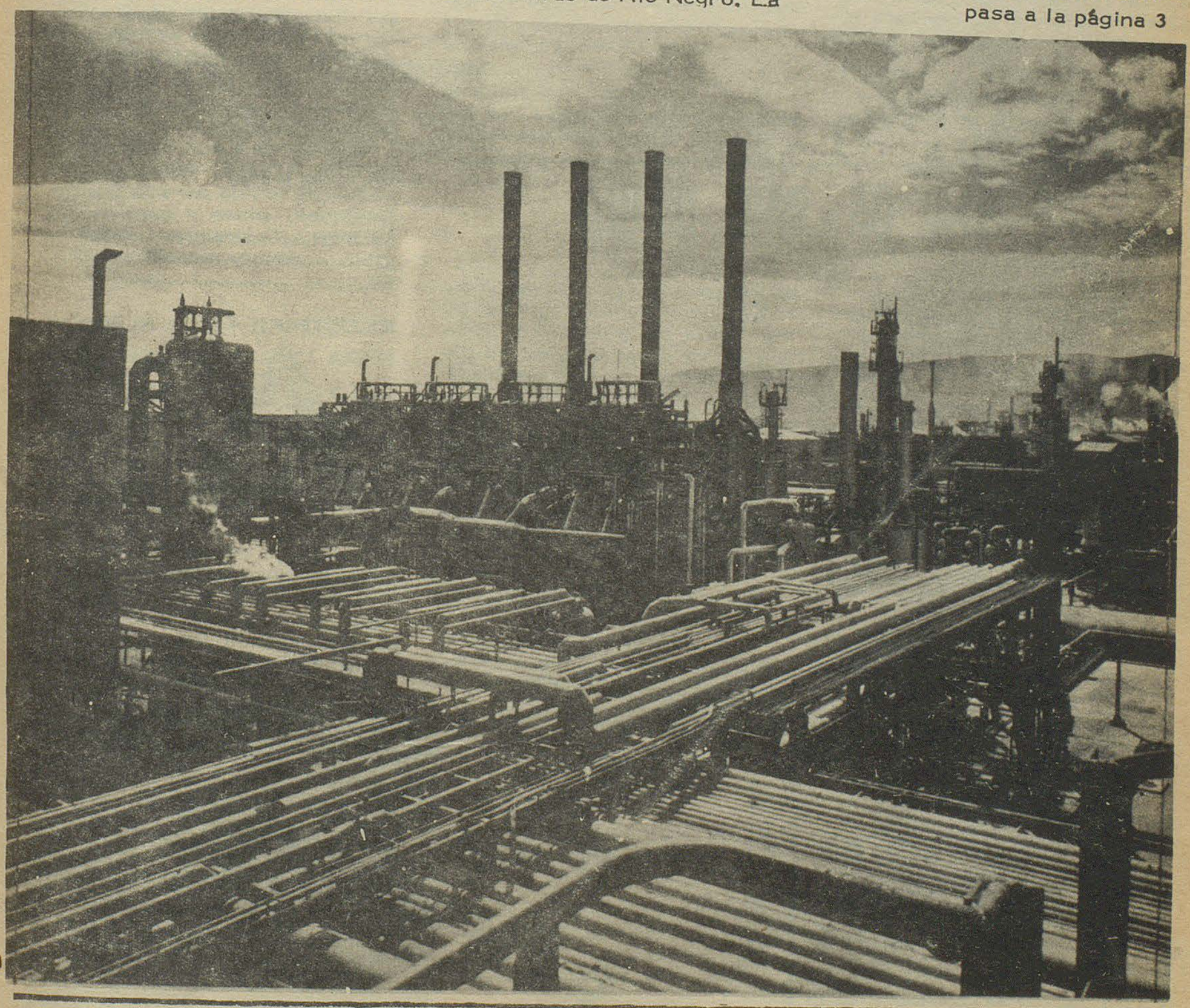
Después de veinticinco años de lucha contra los monopolios que traban el desarrollo de las industrias básicas de la Nación, se instalará en San Antonio Oeste, en la vecina Provincia de Río Negro la mitológica planta de soda solvay que el país reclama desde hace mucho tiempo y que los chubutenses aspiramos a erigir en nuestro territorio. No obstante celebramos el acontecimiento como el mejor tributo que podemos rendir a este importante paso para liberarnos del sometimiento externo.

La soda solvay es un importante insumo de toda industria moderna, que se produce a partir de la sal común - cloruro de sodio -, piedra caliza, agua, amoníaco, gas natural y coke.

El contrato fue firmado el 25 de enero por el Poder Ejecutivo Nacional asegurando una capacidad productiva de 200.000 toneladas, con un presupuesto de inversión de 37 millones de dólares. La empresa contratista es "Alcalis de la Patagonia S.A.", cuyo capital está integrado por CIDASA, el Estado Nacional, Tata Chemicals, Ferrostal y las fuerzas vivas de Río Negro. La importación de equipos insumirá más de 18 millones de dólares. El resto de la inversión demandará bienes y servicios nacionales. La planta estará en marcha en treinta meses.

La actividad del complejo ahorrará al país divisas por valor de 12 millones de dólares anuales. El ahorro se producirá a partir del segundo año de su instalación. La materia prima básica para la producción de la soda solvay no necesita importarse - como en el caso del aluminio - ya que existen en el país reser-

pasa a la página 3



Sepaucal: Aquí Estuvo el Paraíso

LA POLITICA EN SOLFA...

Los comités, unidades básicas y casas partidarias funcionan en estos días a todo vapor. Son los puntos obligados para comentar las posibilidades electorales en las que cada uno y con envidiable optimismo se asigna invariablemente el triunfo. Sobre la calle A. P. Bell en Trelew se han instalado los reductos de dos agrupaciones: la de la Unión Cívica Radical y la de un sector del justicialismo. Contra lo que muchos suponen los vecinos se respetan. Hasta se pudo ver (aunque no oir) a dirigentes de ambos partidos dialogando exactamente en el medio de la calzada probablemente comentando el prolongado pleito entre peronistas. Todo en un marco de franca camaradería. Alguien comentó: los tiempos cambian a veces para bien, porque esta situación uno se la imagina imposible si se retrotraía, el espectáculo a épocas pasadas.

Dicen que suele suceder que de tanto comulgar una posición un individuo es capaz de convertirse en "más papista que el Papa", adquiriendo hasta las características de la ubicación tomada. Es el caso del jeque del partido Revolucionario Cristiano que llegó a "justicializarse" de tal manera que de tan frentista reaccionó días pasados como Cámpora cuando le hablan del GAN, al recibir un presunto ataque contra su agrupación.

A uno de los candidatos a intendentes de Trelew, de conocida formación populista le cayó una prejuiciada conjetura pre electoral. Conocida la situación de que es propietario de un negocio de artículos para camping, se mencionó que sus proyectos de viviendas por el plan de ayuda mutua serían reemplazados por la venta masiva de carpas a los "mejores precios de plaza".

Los "experimentados" de la política anduvieron desparramando a quienes los quisieran oir que la mayoría de los dirigentes "pachistas" eran unos "ingenuos políticos". La especie desnudaba el carácter de debutantes que los capitostes del roquismo ostentan en estas lides. El irritativo Oswaldo Williams, se defendió de los infundios pergeñando una frase largamente aplaudida en el acto de plaza Independencia: "Ojalá en este país hubiera muchos ingenuos políticos y quizá entonces no hubiéramos soportado los problemas que nos aquejan actualmente".

En muchos sectores se comentó que Trelew necesita un intendente "eléctrico" dadas las características de una ciudad de gran movimiento y acelerado desarrollo. Por eso "corre" con muchas ventajas el candidato del MID...

DIA DE SAN DAVID

Mediante una gran cena se conmemoró el 1° de marzo el día del Patrono del país de Gales, San David y el 81° aniversario de la Asociación que lleva su nombre en el valle, con asiento en la ciudad de Trelew. En la oportunidad se le hizo entrega al señor Matthew Henry Jones de una plaqueta por el desempeño de una gran labor al servicio de la comunidad en la función pública, además de haber sido presidente de dicha institución durante doce años.

La reunión, como ya es habitual, congregó a numerosos descendientes de los colonos galeses, participando en carácter de invitados el ministro de Gobierno, Educación y Justicia, contador Juan Carlos Scaglione; el intendente de la ciudad de Trelew, señor Jorge Junyent; el director de Cultura de esa ciudad, señor Alesio Saade; miembros de otras colectividades, del Rotary Club y de los distintos medios periodísticos, acompañados de sus respectivas esposas.

Hicieron uso de la palabra el presidente de la Sociedad San David, señor Ieuan Arnold, quien hizo entrega de la distinción al señor Jones, agradeciendo éste con palabras emotivas.

Finalmente la concurrencia entonó distintas canciones en galés, como ya es habitual en estos encuentros.

ADJUDICARAN OBRAS COMPLEMENTARIAS PARA LOS EDIFICIOS DE LA LEGISLATURA Y DEL MESOP

En el ministerio de Economía se informó que en el ámbito de la subsecretaria de Servicios y Obras Públicas se encuentran a estudio las ofertas presentadas por distintas firmas para proceder a la inminente adjudicación de obras destinadas a la terminación y habilitación de los edificios de la Legislatura y Ministerio de Economía.

Las obras a adjudicarse son: LEGISLATURA. Amoblamiento, equipo de sonido para la Sala de Sesiones, pisos y cortinados. MESOP. Tabicamiento interior, cielo - raso y central telefónica.

ELECTRIFICACION RURAL PARA LAS ZONAS DE TREVELIN Y RIO GRANDE

Informa el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas que la Dirección General de Energía se encuentra realizando el proyecto correspondiente a las obras para la electrificación rural de las zonas de Trevelín y Río Gnande. Dicha obra, de gran importancia para esos importantes valles cordilleranos, será financiada por la Dirección Nacional de Energía y Banco de la Nación Argentina con créditos a otorgar a la Cooperativa Eléctrica de Trevelín.

CIUDADANO
Ud. PUEDE VOTAR

CORTANDO LA BOLETA PARTIDARIA POR CUALQUIER LINEA DE PUNTOS QUE SEPARA LAS 7 LISTAS DE CANDIDATOS.

la feria franca
LO MEJOR

Por fin Soda Solvay Nacional

(viene de la página 1)

vas suficientes.

Además del ahorro de divisas por la sustitución de importaciones el carácter altamente multiplicador de la inversión exime de cualquier comentario en el sentido de la importancia económica y política que debe asignarse a la erección de esta industria de base, integrante del programa de liberación más lúcido que se ofrece al país para su liberación.

Pero el hombre de la calle debe preguntarse: si la decisión del gobierno de instalar esta planta data de 1948 el entonces Director de Fabricaciones Militares lo había previsto, ¿es posible que los trámites preliminares a la firma del contrato hayan insumido 25 años?. ¿Cuáles fueron las circunstancias que retardaron la efectivización de tan importante proyecto durante un cuarto de siglo?.

La respuesta es simple: la incesante presión de los intereses importadores logró frenar el esfuerzo del país para hacer realidad esta industria, valiéndose de todo tipo de recursos, desde la creación de disyuntivas técnicas hasta la acción retardante de las trabas burocráticas de cualquier naturaleza.

Pero además creemos que existen dos elementos de suma importancia, de los cuales deben hacerse conscientes los organismos estatales que manejan la instrumentación de este tipo de proyectos:

1. La industria pesada requiere para su incremento acelerado, abundante capital y tecnología moderna, cualquiera sea el origen de estos elementos.
2. Estas industrias -soda solvay es un ejemplo- necesitan inicialmente estar apoyadas por políticas de fomento y respaldo estatal, ya que su rentabilidad inicial es baja.

Esto, sumado a la decisión política, que debe ser irreversible, de llevar adelante está clase de inversiones, constituye el método más eficaz por el cual se lograrán los objetivos fijados en el menor tiempo.

Si así se procede, se echarán por tierra los intentos nefastos de los intereses internos y externos que acentúan nuestro sub desarrollo y dependencia.

La concreción del proyecto de soda solvay se hará realidad en la medida en que los funcionarios y organismos que lo instrumentan tengan conciencia de su importancia.

De ser así en treinta meses se habrá construído un tramo más del camino que romperá con el imperialismo, que consolidará nuestra hoy vulnerada soberanía que terminará con la miseria y la frustración, que integrará las zonas hoy inhóspitas y que dará al país el puesto y el respeto que la Argentina merece.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 18 - T. E. 0665
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT



La cosecha se recoge integramente

Roni M. Williams y Cía

Representante de hileradoras

Vicon - Lely Acrobat

Una máquina que rastrilla voltea y esparce y una trayectoria que da seguridad a su compra

CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 — TRELEW

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 — Dolavon

Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 — Gaiman

CIUDADANO
Ud. PUEDE VOTAR

CORTANDO SUS BOLETAS SOLO POR LAS LINEAS DE PUNTOS, PERO NO PUEDE TACHAR NI AGREGAR NOMBRES

El Plan Urbanístico de Trelew y la Posibilidad de su Concreción

Cuando el ex intendente de Trelew, señor Lino Amici, declaraba a un diario colega cuáles serían las características de un ambicioso proyecto urbanístico que se adaptaba a las posibilidades brindadas por el traspaso de las tierras del ex ferrocarril, muchos no se detuvieron siquiera a meditar las expresiones acostumbrados quizá a las desmesuradas promesas que suelen adornar la gestión de un funcionario como para revitalizar la imagen que dejaría su acción concreta.

En todo ese tiempo un grupo de arquitectos trabajó afanosamente buscando estructurar un plan urbanístico para las tierras del ferrocarril. Pensaron que la oportunidad no podía desperdiciarse en conformar una división tanto caprichosa como apresurada para realizar una obra de rápidos efectos. Prefirieron acudir al estudio en escala, y al empleo de una serie de conocimientos que la universidad suele dar a los arquitectos y que por sus peculiaridades futurísticas y naturalmente alejadas de las magras posibilidades económicas que en nuestro país existen para esos planes, los especialistas guardan como una recóndita satisfacción del espíritu.

Aparentemente en esta oportunidad los arquitectos tuvieron la posibilidad de lanzar, por lo menos hasta el papel, sus pretensiosas combinaciones arquitectónicas, y conformaron un proyecto capaz de hacer fruncir el entrecejo al menos impresionable.

Es que junto a sofisticados edificios, distribución de avanzada, una combinación, poco menos que científica de la localización de edificios con movimiento de personas, se puede apreciar hasta una avenida aérea todo lo cual parece un imposible planeado para Trelew donde hablar por teléfono le puede costar todavía un buen dolor de cabeza; donde las cuadrillas de limpieza suplantan con mucha efectividad a la barredora mecánica y donde los codiciados semáforos parecen a esta altura una utopía.

Respetables observadores estimularon el escepticismo de quienes quisieron escucharlos, al señalar que tal proyecto sólo servía para justificar los sueldos de "proyectistas de laboratorio acostumbrados a la irrealidad de la teoría".

Pero esta respetabilidad de los observadores aludidos es censurable en cuanto tal actitud tiene de retrógrada. Ningún tipo de progreso se asienta en la mediocridad del conformismo ni el quietismo de los lugares comunes.

Si la acusación se basa en cuestiones de economía, los de nuestros carecen aún más de fundamento, porque más valen las inversiones costosas que apuntan el largo alcance que los remiendos y paliativos a circunstancias que se subsanan sobre la marcha.

Inversiones: La gran incógnita

Si bien el Plan Area Central de Trelew, como se ha denominado al proyecto de urbanización de las tierras del ferrocarril, no ha sido difundido aún en sus pormenores, en razón de que fue concluído recientemente, los aspectos generales que trascendieron alimentaron las reflexiones anotadas y otras que se refieren especialemente a su costo.

Es que la realidad de efectivización, guarda estricta relación con los valores que implica ponerlo en marcha o lo que es más exacto con el mecanismo financiero para que el proyecto abandone los planos y planchas y se lo coloque en camino de su realización.

El interés demostrado por varias reparticiones oficiales en el sentido de construir en esa superficie sus respectivas filiales en Trelew, revela que de alguna manera parte del proyecto se financia mediante el aporte de esas inversiones parciales.

Un reportaje efectuado recientemente por un matutino de Trelew al candidato a intendente por el Movimiento de Integración y Desarrollo indica que a pesar del desconocimiento que se tiene de los detalles del proyecto, muy pocos dudan de la seriedad del trabajo. Pero lo que es más importante, el candidato encuestión produjo un concepto relacionado con la viabilidad del plan y específicamente en relación con su financiación. La superficial apreciación hacía mención a una posibilidad atendible como lo es el deseo de su autofinanciación.

El interés despertado confluye hacia esa solución. Pero de algún modo la inversión oficial deberá efectivizarse por lo menos en lo que respecta a la construcción de sectores públicos y edificios que hacen al funcionamiento de la administración municipal.

En vista de la realización del plan, sí es observable la decisión de la Municipalidad de Trelew en el sentido de licitar y -en breve- adjudicar la ampliación del actual edificio municipal, idea y necesidad que a la comuna le hará desembolsar alrededor de los 100 millones de pesos.

Pero cuando se trata de proyectar alguna inversión para la concreción del esquema urbanístico, si ésta proviene de las rocas municipales o en su caso provinciales, no faltarán los detractores que con alguna razón pondrán sobre el tapete la escala de las prioridades. De su estricta aplicación es posible que derivar fondos para tal fin, no surja como posibilidad ni en el más largo de los plazos, porque siempre existirán urgencias apremiantes que en el rubro de la asistencia sanitaria, de vivienda, de educación, de agua o cualquier otra cobertura de índole comunal insumirán los limitados valores que la comuna puede contar para realizar sus obras.

Por eso pensamos que la autofinanciación del proyecto surge como premisa ideal pero no podemos censurar cierto aporte oficial para hacer realidad un plan del que la ciudad por muchos motivos podrá enorgullecerse.

COMPLEJO DEPORTIVO INVERNAL EN LA HOYA

Culminaron exitosamente recientes gestiones cumplidas ante la Subsecretaría de Deportes -dependiente del Ministerio de Bienestar Social de la Nación - por el presidente de CORFO - Chubut, obteniendo de dicha subsecretaría de Estado 30 millones de pesos nacionales, importe del saldo de un préstamo acordado oportunamente para ser invertido en la construcción de la Escuela de Esquí y Hostería de La Hoya.

Los trabajos correspondientes a la construcción de bases para los elementos de elevación continúan su ritmo normal.

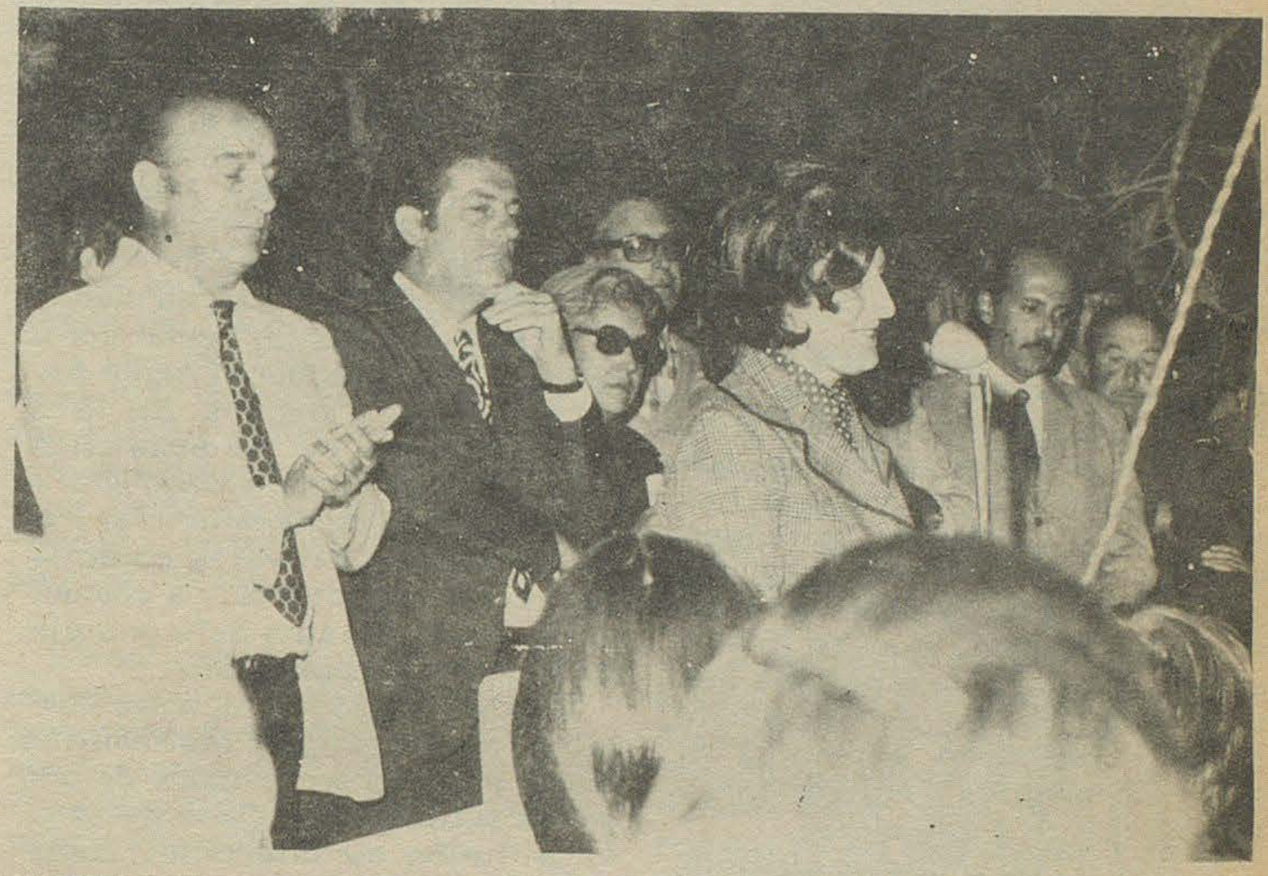
Por otra parte se ha impartido la orden correspondiente para la iniciación de las estructuras de hormigón para la Escuela de Esquí y la Hostería.



Ud. Y LA POLITICA

por

Caldon Rojo





MID: presencia de la mujer y afirmación de Cruz de formar un gobierno frentista.

El pelotón interviniente en este clásico político ya dobló el codo desembocando en la recta final, más empinada en sus últimos metros que la verde carpeta del circo de San Isidro.

Para los analistas no resulta diagnosticar en el orden nacional el resultado de acto del 11 de marzo. Los candidatos del frente - Los grandes favoritos - ganarán con amplitud. La incertidumbre se concentra en el interrogante de que si la línea popular puede lograr en condiciones adversas creadas de exprofeso el cincuenta y uno por ciento del electorado para consagrar - sin segunda ronda - sus controvertidos candidatos.

En el ámbito provincial el pronóstico resulta más difícil, tanto como armar un reloj a obscuras Hay un enorme desconcierto en los sectores populares que naturalmente militan en el justicialismo.

La confunsión ha sido alimentada por el enfrentamiento intestino que ha dividido al peronismo en dos sectores aparentemente irreconciliables, no obstante el registro de entendimientos logrados a última hora a través de figuras menores de la contienda.

En declaraciones formuladas a la prensa europea el general Juan Domingo Perón declaró después de diecisiete días de agitada estancia en Buenos Aires que las divisiones existentes en el movimiento estaban reducidas a nivel de dirigentes y que las bases de la fuerza se mantenían más unidas que nunca. En el ámbito provincial la sentencia del líder parece ensamblarse en la realidad. La lucha interna ha marginado a viejos peronistas que sin abjurar de sus convicciones forman fila en la línea frentista nacional sin ocultar sus preferencias por candidatos de otra fuerza encolumnada en el FREJULI que en la provincia lleva sus propios candidatos como consecuencia de la irregularidad del proceso.

Se advierte una tendencia a la polarización de fuerzas en la primera vuelta, proceso del que el Radicalismo sacará buenos dividendos, que tal vez disimulen la sangría del encontronazo interno. La inminencia del comicio muestra cada día con mayor claridad que la candidatura de Don Ricardo Balbín cuenta con todas las simpatías oficiales. Este resultado se atribuye a las habilidades de Arturo Mor Roig el Ministro del Interior en quién Alejandro Lanusse cifró sus fallidas esperanzas de perpetuarse en el poder. Mor Roig - señalan algunos "fierros" adictos al presidente - jugó una escalera a dos puntas, la primera fracasó y ahora sus afanes están del lado de la restante.

El encolumnaniento del "gorilaje" se hará con mayor fluidez, pese a la resistencia que en privado muestran algunos dirigentes "seudopopulistas" que tienen la ingenuidad de pensar que podrán canalizar a su antojo en la segunda vuelta la voluntad de sus

(pasa a la página 14)

Sepaucal: Aquí Estuvo el Paraíso

Emplazado en el centro norte de la provinciase esconde a la curiosidad del viajero un valle de fantasía, cuyo nombre se escapa a los mapas memoriosos: Sepaucal.

Parece una caprichosa esmeralda engastada en una región rís pida, de desnuda y agresiva orografía, ubicada a cuarenta kilómetros de Telsen, al norte de la ruta que vincula esta población con la de Gan Gan. Nadie pudo traducirnos la voz aborigen que bautiza esta maravillosa rincona da.

Al valle se llega después de transponer entre los cerros una huella sinuosa y profunda que atraviesa hostiles pedreros que casi imposibilitan el tránsito hasta el lugar. La dureza de la marcha se compensa con largueza -después- ante la presencia del milagro del agua, que en la hondonada transfigura el paisaje convirtiéndolo en una verde carpeta larga suavemente extendida al pié de imponentes y rojizos farallones que lo enclaustran.

Silencio! Un profundo silencio aplasta la verdura, interrumpida apenas por el ganado disperso en la quietud del campo, como puntos suspensivos.

Las erguidas arboledas dominadas por los álamos denuncian la presencia de las dispersas po blaciones de la lengua verde. En la puerta del valle vive el encargado del destacamento policial del lugar, un hospitalario centinela de la paz bucólica que embruja la espalda del rubicundo sargento Bouman.

Seguimos la marcha hacia el interior de la obra. Bajo la lacia melena de unos sauces llorones descubrimos caballos ensillados. La casa estaba escurrida entre el verdor de la arboleda. Nos atiende el dueño de casa, don Humberto Opazo, que nos asesora con una singular cordialidad. Se encontraba con unos amigos tomando mate. Uno de ellos -Gumercindo Montero- cuya linda estampa criolla hace honor a nombre y apellido, nos sorprende por la sobria distinción de sus modales.

Seguimos nuestro itinerario in cierto hasta dar con la casona de don Rubén Ibáñez, de contornos austeros y señoriales, como un apolengo cortijo español de muros enjalbegados.

El señor Ibáñez es un hacendado próspero, perteneciente a una numerosa familia de viejo arraigo en Sepaucal, que constituye casi la mayoría de la población, recreando la organización tribal de la crónica bíblica. Sus hermanos. Esau, Aladino y el tercero -cuyo nombre se nos fugó- son jefes de familia de este increíble clan.

El recuerdo de las Sagradas Escrituras no solo está dado por la organización comunitaria y el nombre de sus hombres más representativos, sino por un particular estilo de vida de singulares contornos evangélicos al que contribuye con una humildad conmovedora el pastor Rdo. Marciano Artaza, también emparentado con la familia Ibáñez.

Como ingrediente de esa modalidad registramos un hecho sorprendente: en Sepaucal nadie fuma, nadie bebe alcohol. En 1973 -en plena era de las evasiones psíquicas- el hecho a nivel individual carece de importancia. Pero constatado a niveles colectivos, como característica comunitaria, es en nuestro país una circunstancia excepcional.

Don Marciano nos cuenta que todos los domingos las familias hacen reunión en la casa de uno de los pobladores. Cada semana el anfitrión es diferente. Esas reuniones tienden a romper aislamientos, a robustecer los lazos comunitarios y familiares. Los resultados de estas tertulias son evidentes. Al tratar a sus miembros, el forastero advierte en ellos un común denominador extraño que exalta sus fuertes personalidades.

Nuestra excursión concluye en Punta del Agua, original expresión que señala geográficamente el límite del milagro. En ese lugar vive la familia Navarrete. El dueño de casa está ausente. Nos atiende su esposa Doña Orfelina Campos con sus hijos, que ya se habían acostado. Encienden las lámparas y nos organizan un asado, entre mate y mate y una cordialidad hospitalaria que pertenece a la mitología árabe.

Allí hicimos noche. A la mañana siguiente pudimos admirar los finos trabajos de soga que pacientemente y con sentido artístico trenzan durante el largo invierno los hijos de Navarrete.

Definiendo las características de la zona doña Orfelina le contó a mi compañera, la señora Irene Guridi de León: "Aquí tenemos verduras, leche, carne y fruta... hacemos el pan... así que tenemos de todo!".

Inmediatamente - como arrepentida de haber cometido un sacrilegio - agregó: "También tenemos paz y libertad... gracias a Dios!".

Después de un suculento desayuno con un pan casero amasado por las manos hacendosas de la señora Orfelina que fue un manjar, emprendimos el camino del regreso.

En la marcha lenta por la caprichosa huella del mallín el vehículo subía y bajaba como barca en mar gruesa. La coctelera no nos privó de una obligada meditación sobre la profunda experiencia vivida en este recóndito lugar olvidado de la patria, donde todo es blanco y limpio como el pan de la señora de Navarrete.

Ese desdén por las cosas materiales que les hace tomar con timidez solo lo indispensable. La llama evangélica siempre encendida y esa actitud agradecida hacia el Todopoderoso deja una huella profunda en nuestro espíritu y un deseo de poder volver a Sepaucal, para estrechar la mano de sus hombres y mujeres, floreci dos de fraternidad.

Colonización en Sarmiento

CORFO encomendó al ingeniero agrónomo Jorge Riobo tareas relacionadas con la obtención de asesoramiento sobre colonización agrícola ofrecido a dicho organismo provincial por la Embajada de Israel.

EL SINIESTRO DE EPUYEN

Entrevistó al subsecretario del Consejo Nacional de Seguridad (CONASE), contralmirante Carlos F. Peralta; el presidente de CORFO señor Oreste Masachese, para imponerlo de la situación creada a la Forestal Epuyén S. A., a raíz del reciente siniestro que afectara sus instalaciones y que provocara la consiguiente desocupacion de parte de su personal.

El CONASE, preocupado por la situación de las familias de trabajadores radicadas en esa área de frontera dispuso la adopción de medidas ante las autoridades competentes. Por su parte el gobierno del Chubut, por intermedio del Ministerio de Bienestar Social, ha iniciado gestiones para cumplir con planes inmediatos y mediatos de recuperación de la empresa.

CIUDADANO

Ud. PUEDE VOTAR

COMBINANDO LAS 7 BOLETAS QUE PRESENTA CADA PARTIDO CORTANDO POR LAS LINEAS DE PUNTO.

FONDO DE EMERGENCIA EN BIENESTAR SOCIAL

Quizá no exista espectáculo más lamentable que contemplar la tragedia familiar cuando ésta queda desprovista de todos sus bienes materiales. Impresión semejante causó días pasados el incendio de una precaria vivienda en un barrio de Trelew, que dejó sin techo y sin pertenencias a un matrimonio y cuatro niños.

Pocos días antes una fuerte ventolina arrasó una pared de adobes e inutilizó una modesta vivienda del barrio Norte y mientras los moradores procuraban encontrar los elementos para su reparación los "amigos de lo ajeno" se ocupaban de desmantelar gran parte de su vivienda, llevándose enseres domésticos y efectos varios.

La solidaridad no se hace esperar, pero es evidente que no garantiza un apoyo eficaz en momentos que suelen ser realmente dramáticos para las familias que deben soportarlos.

La Municipalidad de Trelew a través de la dirección de Bienestar Social, presta un eficaz apoyo a cuantos inconvenientes similares suelen producirse en barrios humildes. En alguna medida puede catalogarse como positiva la acción en tal sentido si consideramos la estrechez económica con que debe moverse y las cada vez más importantes demandas efectuadas por la población.

Sin embargo nuestros cronistas han recogido algunas inquietudes que la intendencia de la ciudad debe tomar en cuenta.

En reiteradas oportunidades la afligente situación de algún habitante de esos barrios luego de una tragedia de mayor o menor magnitud, no ha recibido la rápida atención que el caso requiere.

Es probable que la lentitud obedezca justamente a un problema de solvencia, aunque en varios casos la investigación del procedimiento permita advertir influencias de la burocracia administrativa.

Lo concreto es que el mecanismo debiera funcionar con suma rapidez para paliar el drama de familias cuyas necesidades no pueden estar sujetas al trámite normal de un expediente y tampoco entienden que la falta de ayuda pueda deberse a la indisposición de partidas.

Por eso sería conveniente que se dispusiera de un fondo permanente de ayuda económica para esos casos pero lo que es más importante y más barato, poder contar con elementos comunes para el apoyo de los ciudadanos en esos casos tales como chapas, bloques, y otros elementos de construcción.

GAIMAN

El día 2 de marzo cumplió 9 años el niño Sergio Horacio Erretegui.

28 DE JULIO

CUMPLEAÑOS

El 19 de este mes Gilda Mabel Bowen cumplió sus 2 años.

El 26 la señora Josefa Cuesta de Matey cumple un nuevo año de vida.

El 2 de marzo cumple 20 años la señorita Carolina Trinidad.

VIAJEROS

Procedente de Quilmes prov. de Buenos Aires llego la señora, Melba Williams de Gil con sus hijos Marisa y Jorge, para visitar familiares y amistades en ésta.

Regresó de Camarones el joven René Brunt.

Se ausentó de regreso a la Estancia "La Isabel" de Camarones el señor Ernesto Williams.

FALLECIMIENTO

Hondo pesar causó en la localidad de 28 de Julio el fallecimiento en la ciudad de Trelew, del Sr. Jorge Schultze ocurrido el 19 de febrero a la edad de 60 años. Antiguo vecino que supo ganarse el aprecio de quienes tuvieron oportunidad de frecuentar su trato. Sus restos recibieron sepultura en la necrópolis de Trelew.

¿Qué es el Plan Rural?

Es un nuevo sistema para la adquisición de un automotor Fiat en toda su línea: 125, 128, 600 y multicarga y consiste en lo siguiente:

1) Mínimo contado inicial.
2) Ud. fija las fechas de pago.
3) Hasta 8 meses sin preocupaciones para el pago de la primera cuota.
4) Mínimo de cuotas anuales dos.

Le esperamos en nuestra concesionaria para ampliarle más detalles y verá que fácil es comprar en FIAT.

FIORASSI HNOS

España 344 Trelew

GAIMAN

Por una Ciudad Moderna Entre Reliquias del Pasado

VOTE AL MID

INTENDENTE

DONALD THOMAS

CONCEJALES

VICTOR ESQUENAZI

OSCAR PUGH

SALVADOR MIRANTES (h.)

RONALD FOULKES

OSCAR THOMAS

IRMA HUGHES DE JONES

JOHN REES

KENNY GRIFFITHS

OSVALDO EVANS

RAUL DIEZ

MOVIMIENTO DE INTEGRACION Y DESARROLLO

Plan Mínimo de Trabajo Para la Comuna de Gaiman

* ADECUACION DE LOS SERVICIOS DEL HOSPITAL A LAS EXIGENCIAS DE GAIMAN
* GUARDERIA INFANTIL
* ASFALTADO DE AVENIDA ALMIRANTE BROWN (ACCESO GAIMAN NUEVO)
* OFRECIMIENTO PUBLICO DE TIERRAS FISCALES
* CONSTRUCCION DE VIVIENDAS PARA OBREROS POR SISTEMA DE AYUDA MUTUA
* APOYO TOTAL A LA CONSTRUCCION INDIVIDUAL O DE BARRIOS DE VIVIENDAS
* PLANTA POTABILIZADORA (MEJORAMIENTO DEL SERVICIO DE AGUA CORRIENTE)

LUZ. GAS Y AGUA CORRIENTE PARA LOS POBRES

* ESCUELA MECANICA AGRARI.
* GESTION PARA EL MEJORAMIENTO DEL SERVICIO TELEFONICO
* GESTION PARA CONSTRUCCION DE EDIFICIO DE AGUA Y ENERGIA
* GESTION PARA LA CONSTRUCCION DEL EDIFICIO DE CORREOS
* COSTANERA
* FORESTACION Y ALUMBRADO DE CALLE SARMIENTO (ACCESO NORTE)
* ESTUDIO DE FACTIBILIDAD DE CONSTRUCCION DE CLOACAS
* HOTEL DE TURISMO
* CONSERVACION Y MEJORAMIENTO DE CAMINOS RURALES
* PROSECUSION DE OBRAS DE PAVIMENTACION
* OFRECER POSIBILIDADES DE RADICACION A NUEVAS INDUSTRIAS
* CREACION DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA .
* ADQUISICION DE UN TANQUE ATMOSFERICO
* PLAN REGULADOR MUNICIPAL DE URBANIZACION:
    1°) CONCRECION DE GAIMAN COMO ZONA RESIDENCIAL
    2°) DETERMINAR UTILIDAD DE MEDIA MANZANA UBICADA DETRAS DE LA MUNICIPALIDAD
    3°) GESTION POR OBTENCION Y UTILIZACION DE LAS TIERRAS DEL FERROCARRIL
    4°) POLITICA DE EMBELLECIMIENTO
    5°) AMPLIACION DEL EJIDO URBANO
* PROGRAMA DE SANIDAD

Puertas Abiertas del Municipio a las Inquietudes del Pueblo

ESTE PROGRAMA HA SIDO CONSIDERADO POR LA COMISION TECNICO-JURIDICO-FINANCIERA DEL MID, SIENDO REFRENDADO POR EL CANDIDATO A GOBERNADOR, SEÑOR FRANCISCO CRUZ.

MID

CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

*Encontramos con frecuencia quienes creen que pueden refugiar su desengaño amoroso en el matrimonio...con otro por supuesto.

Las impulsa el despecho.

Pero no piensan que el casamiento implica una responsabilidad irreversible. Que el arma que emplean para "vengarse del ingrato", para hacerlo sufrir para hacerle sentir lo que perdió, se volverá contra ellas. Con el agravante de que no sólo provocan su propia infelicidad, sino la de un tercero, inocente y sin malicia, que de buena fe ofrece la sinceridad de su amor.

Cuando se decide el matrimonio, sólo el amor debe se la guía. No el rencor, el despecho o la tibieza de sentimientos, pensando que el tiempo mejorará las cosas.

Sólo así se evitará oírlas después quejarse de la mala suerte, de la ingratitud de la vida. Y ver las convertidas en víctimas de un destino que ellas mismas han fabricado.

*Muchas chicas llevan una vida independiente. No tienen novio, mejor dicho, no están enamoradas. Viven para sí; se sienten atractivas y no tienen apuro por contraer obligaciones.

Prefieren estar libres. Vivir Salen, se divierten, no piensan en nada.

¿Son motivo de crítica? ¿Hacen bien? ¿Hacen mal?.

Depende.

Si esa frivolidad no se adhiere a la personalidad, hasta anular toda vida anterior, no. Si no le impide entender la vida con todas las conexiones necesarias, sin colocarse como centro de un universo artificial, no habrá nada de malo en su actitud.

Pero si por el contrario, pasan los años y se acentúa su personalidad frívola, su falta de deseos de contraer una responsabilidad, entonces, lo malo será para ella misma. Se convertirá en una mujer solitaria. Intimamente solitaria. En una solterona que busca aturdirse evadirse, sin lograr la felicidad.

Porque todo tiene su tiempo, su ocasión.

Y si es condición natural de una joven moderna salir, vivir con alegría incluso sin amor -cuando éste no ha llegado-, con juvenil despreocupación, también es cierto que la mujer, siempre y a toda edad, ansía el amor. Puede hacerlo así, en concepción de futuro, sin impaciencias. Pero esperándolo.

*Muchas veces nos preguntan si el amor adolescente es conveniente. Y, por supuesto, la pregunta hace sonreír.

Desde luego, el amor a la edad de los sueños rosas, es todo un poema. Enternece, emociona ver a los chiquilines gozar la plenitud de un sentimiento puro y limpio, hecho de poesía y encanto espiritual.

Pero lo triste, lo acongojante es cuando esos amores, gratos y limpios, toman las características pasionales de los adultos. Porque es una burda imitación, ver a chiquilinas en actitudes posesivas de mujeres maduras, tal como la pequeña que se pone los zapatos de la mamá y taconea imitando a las señoritas.

Por muy joven que se sea, debe tenerse la medida de lo adecuado.

Una buena práctica de autocrítica, evitará caer en el error de actitudes que más que censurables son ridículas.

Será auténtica quinceañera, quien pueda verse a sí misma terriblemente enamorada, sí, y en buena hora. Y que sueñe con el mañana. Y que goce el encanto de los sueños rosas. Pero de ahí a actitudes de mujer fatal, de pasiones insensatas, hay un mundo.

Lo que va de lo bueno, a lo malo. De lo bello, a lo desagradable.

Toda época tiene su encanto.

¡A no desperdiciar los años en flor!.

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

EL REGIONAL

Suscripción 6 meses

$ a. 25.-

Eugenio Tello 790 Gaiman

PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

Farmacia Querol

GAIMAN

Sanatorio TRELEW

PECORARO —480 T.E. 0087 y 0216— TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL

Optica Centenario

ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA

Optica BOCIAN

ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria

CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA

DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS

Dr. Fernández Dopazo

E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA

Dr. A. Meza Leiz

GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO

Francisco O. Fernández

ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

Denis Carr - Rollitt

LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS

Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Desarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez

ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero

ABOGADO

E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

Néstor A. Pérez

ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 111 TRELEW

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

GATEAU DE DURAZNOS

Y GELATINA

Ingredientes:

1 bizcochuelo
1 paquete de gelatina de guindas
1 frasco de crema de leche
azúcar impalpable
1 lata de duraznos
guindas

PREPARACION

Preparar primeramente un bizcochuelo, cortarlo por la mitad, rociarlo con vino dulce, untarlo con un poco de crema chantilly y cubrirlo con duraznos cortaditos, luego armarlo nuevamente.

Aparte disolver un paquete de gelatina en $\frac{1}{2}$ litro de agua caliente, colocarlo en moldecitos, dejarlos congelar, colocándoles en el centro un pedacito de durazno, luego desmoldarlos sobre el bizcochuelo y decorar a gusto con crema chantilly, gelatina, guindas y duraznos.



TARTELETAS DE JAMON

A LA RUSA

Ingredientes:

150 g. de harina
100 g. de manteca
150 g. de jamón crudo
8 huevos
arvejas
papas
zanahorias
aceite
aceitunas negras

PREPARACION

Mezclar harina, 1 yema, manteca, sal fina, un poco de pimienta, agua, lo suficiente para formar una masa, dejarla descansar un poco, estirarla bien fina, forrar unos moldecitos enmantecados y enharinados, pinchar bien la masa rellenándola de porotos para que no se levanten cocinándolas en horno de temperatura regular. Sacarlas una vez cocidas, dejarlas enfriar y rellenar las con ensalada rusa, colocarles alrededor una tajada de jamón crudo y en el centro medio huevo duro al cual se le ha extraído la yema y se ha deshecho con un poco de manteca y jamón crudo picado, un poco de sal, rellenando los huevos con esta preparación, decorar con mayonesa y aceitunas negras.



ADEREZO DE

RABANOS PICANTES

Ingredientes:

$\frac{1}{2}$ docena de rábanos picantes (son alargados)
$\frac{1}{2}$ vaso de vinagre
sal
azúcar
pimienta
mostaza.

PREPARACION

Se lavan los rábanos, se raspan y se pasan por la licuadora junto con el vinagre y los condimentos. Se agrega una cucharita de azúcar a gusto. Se conserva en frasco de vidrio y se añade, frío, a carnes o pescados.

ADEREZO DE ANCHOAS

Ingredientes:

10 a 15 filetes de anchoas;
1/4 taza de queso rallado;
$\frac{1}{2}$ taza de aceite;
dos dientes de ajo;
sal y pimienta.

PREPARACION

Se unen todos los ingredientes y se pasan por la licuadora hasta obtener una salsa cremosa. Si se desea más espesa o más líquida, se regulan los ingredientes líquidos. Se sirve especialmente con pastas gruesas, tipo macarrones, calentándolo en el momento de servir.

Continuamos hoy con una receta proporcionada por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

ÑOQUIS DE VERDURA

Ingredientes

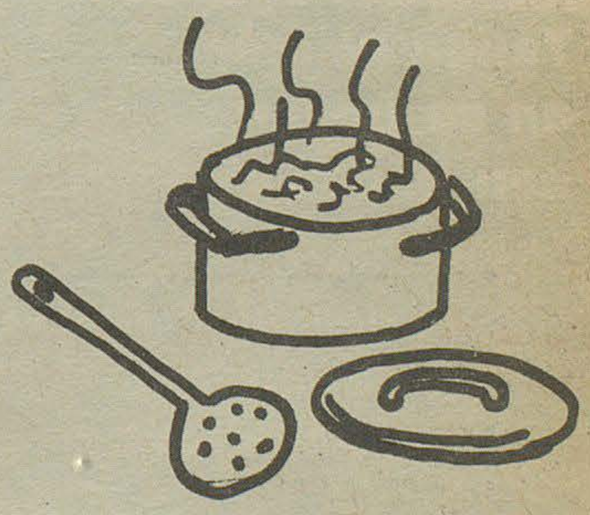
2 atados de acelgas
3 atados de espinacas
1 pancito sin corteza y remojado en leche y exprimido
3 huevos
2 cucharadas de queso rallado,
harina en cantidad suficiente.

Procedimiento

1) Lavar las acelgas y espinacas
2) Cocinar en agua hirviendo con poca agua y sal gruesa
3) Escurrir y picar finamente
4) Agregar el pan mojado en leche exprimido y bien desmenuzado
5) Batir los huevos y añadirlos
6) Agregar el queso rallado
7) Mezclar bien, incorporar harina lentamente hasta formar una pasta
8) Formar bolitas del tamaño de una nuez
9) Hervir agua en una olla
10) Cuando rompa el hervor echarlos ñoquis
11) Apenas se levantan en el agua sacarlos (a los pocos minutos) con una espumadera (no los deje mucho tiempo porque se endurecen). Escurrirlos
12) Ponerlos en una fuente
13) Servir con manteca y queso rallado

Nota

Usar la menor cantidad posible de harina pues sino salen duros.





RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS,
PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES,
PRODUCTOS ESSO. GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar

- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Lotería del Chubut

DEVUELVE ANUALMENTE

A LA COMUNIDAD MAS DE

300.000.000 DE PESOS

EN OBRAS.

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

DEPORTIVAS

REGATAS EN EL RIO NEGRO

No se han acallado aún los comentarios y aplausos con que se saludó la realización de la segunda edición de la regata del río Chubut que estuvo a cargo en su parte organizativa del Bigornia Club, que ya se anuncia una nueva competencia de ese estilo la que tendrá luegar en aguas del río Negro.

En efecto,en horas de la tarde de hoy se disputará esa regata organizada por la Municipalidad de la ciudad de Patagones y en la que han de intervenir aficionados de la zona.

Ya han viajado para tomar parte en este evento los representantes del Bigornia Club Bazán - Acejo, Iliana - Bastida y Gallardo - Barría, actuando de delegado el sr. Nudelman.

SAN LORENZO - RIVER EL 13 DE MARZO

Continuando con la disputa de la Copa de Libertadores el próximo 13 del corriente se enfrentarán en cancha de San Lorenzo de Almagro en la Avenida La Plata, pleno barrio de Boedo, el equipo de la casa y la representación de River Plate.

Ambos conjuntos con 4 puntos en la tabla de valores de la Copa Libertadores, están ubicados en segundo lugar después del campeón de Bolivia, el Wilsterman (que intervino 5 veces en la Copa Libertadores).

Los dos equipos argentinos jugarán el primero de los dos partidos entre sí, mientras que el día 14 en Santa Cruz (Bolivia) se enfrentarán Wilsterman y Oriente Petrolero.

GRUPO DOS

Correspondiente a este grupo Palmeiras encabeza las posiciones con 5 unidades, sigue Nacional con 3, Botafogo 2 y Peñarol sin puntos. Los próximos partidos serán los siguientes: día 8 del cte. Botafogo recibe a Palmeiras en Río de Janeiro y el 11 de Marzo en Montevideo juegan Nacional y Peñarol.

REGATA COMODORO RIVADAVIA - CALETA OLIVIA

Existe extraordinaria expectativa en las ciudades petroleras de Comodoro Rivadavia y Caleta Olivia por la realización de la regata denominada "Inter-Yacimientos" organizada por el Club Náutico Y. P. F. de Comodoro Rivadavia con la colaboración del club Náutico, Caza y Pesca de Caleta Olivia, que se disputa hoy.

COMPETIDORES

Al importante lote de competidores de las citadas ciudades petroleras como así también de Puerto Deseado, debe agregarse los que viajaron desde Trelew y Puerto Madryn. Un importante grupo de competidores que han de brindar un espetáculo de emoción a través todo el recorrido de la competencia

ITINERARIO

La competencia se desarrollará en 2 etapas: la primera entre Comodoro Rivadavia, largando desde el muelle del Club Náutico Y. P. F. en General Mosconi, y Caleta Olivia en Santa Cruz llegando al muelle de Y. P. F. en esa localidad. Previamente deberán pasar por el paraje La Lobería. Esta etapa se corre hoy a partir de las 8 Hs.

En el regreso, mañana lunes, se correrá la segunda etapa largando desde muelle Y. P. F. en Caleta Olivia hasta Club Náutico Y. P. F. de General Mosconi pasando por boya de Lobería. El horario de largada mañana, también a las 8 Hs.

RIVER Y BOCA INICIANDO EL METROPOLITANO

La emoción futbolera de todos los domingos volverá esta tarde a copar las canchas metropolitanas, platenses, rosarinas y del Gran Buenos Aires con la iniciación del certamen oficial de Futbol 1973 en su edición "metropolitano".

Esta jornada contará con una nueva edición del clásico de los clásicos del futbol profesional. En efecto en el Monumental estadio de Núñez el equipo local de River Plate recibirá la visita del rival de siempre, Boca Juniors.

Pero veamos en breve síntesis qué puede pasar -a nuestro juicio- en la jornada de hoy:

Rosario Central Vs. Gimnasia y Esgrima de la Plata

En la Chicago Argentina, se medirán dos tauras. Los de Arroyito y los platenses. Con cambios ambos equipos, el local de mejor rendimiento en los dos campeonatos de la temporada pasada, puede, sin embargo, ser un partido ardorosamente disputado. No obstante nos inclinamos por el team local que puede cumplir una buena actuación.

All Boys Vs. San Lorenzo de Almagro

El equipo que ascendiera en la temporada pasada a la división privilegiada, All Boys, jugará en su cancha precisamente con el bi-campeón 1972, San Lorenzo de Almagro. Una lucha sin igual será la que sostendrán estos equipos, pues la diferencia entre uno y otro elenco hay una importante diferencia.

San Lorenzo de Almagro con sus estrellas puede tener un partido fácil, aunque no hay que olvidarse que los chicos a veces se agrandan y entonces se le puede poner la cosa bastante difícil al equipo de la Avenida La Plata.

River Plate Vs. Boca Juniors.

El clásico de todos los tiempos del futbol argentino se presenta este año en la jornada inicial del certamen oficial metropolitano. River y Boca, millonarios y xeneizes hijos de un mismo barrio ahora separados, se enfrentarán, futbolísticamente hablando, en un partido que adquirirá ribetes sensacionales al grito de "Dale Boca" ó "Arriba River". Los xeneizes en el certamen realizado en Mar del Plata difeccionaron ostensiblemente como así también en los amistosos que ha jugado en la temporada de receso. No ha demostrado la habitual garra que hoy sí estará latente ante el tradicional rival. River por su parte actuó en diversos amistosos y la última semana en Bolivia donde ganó el primer partido con el sub campeón y perdió con el campeón, todo por la Copa Libertadores. Mejor comportamiento futbolístico ha cumplido River en los últimos meses, pero en este lance de esta tarde Boca Juniors le jugará de igual a igual.

Huracán Vs. Argentinos Juniors

En el parque de los Patricios el conjunto local de Huracán recibirá la visita del once de los bichos colorados de la Paternal Si bien durante el metropolitano del año pasado Huracán ocupó una muy buena posición en la tabla de valores, logrando un tercer puesto con 40 unidades y Argentinos Jrs. tuvo solo 34. Durante el receso el equipo del Globito intervino en el torneo de Mar del Plata donde logró un segundo puesto con Independiente. En cuanto a su ocasional rival, Argentinos Juniors han efectuado un

(pasa a la página 14)

Ud. Y LA POLITICA

(viene de la página 5)
adictos si entran después del segundo puesto.

Los intentos de aglutinar el peronismo formulados por Cámpora por lo menos aparentemente- o - frecen poca viabilidad. Ha corrido ya mucha agua bajo los puentes, lo que posibilitaría que la polarización de la fuerzas de signo popular y nacional se produjera alrededor de otra fuerza aliada, prescindente del con - flicto interno del justicialismo y son posibilidades de importante respaldo electoral.

La apertura la ofreció como perspectiva el imponente acto de la proclamación de los candidatos del MID en Rawson, donde se pudieron distinguir las huestes dispersas del peronismo y algunos de sus dirigentes de mayor carisma.

El candidato desarrollista Francisco Cruz - improvisó un discurso de neto corte frentista, hasta afirmar que si triunfaba en los comicios abriría a las otras fuerzas las puertas del poder como categórica demostración de la vocación integradora de su agrupación.

Roque González - candidato a gobernador del Partido Acción Chubutense - se complace en afirmar su vocación reiteradora de un federalismo real, mostrándose casi orgulloso de que el PACH no preste apoyo a ninguna fórmula presidencial, dejando en ese rubro en libertad a sus simpatizantes.

El radicalismo se encuentra en atropellada mientras los competidores que representan al peronismo no pueden salir de su encerrona.

La semana que se inicia estará grávida de importantes acontecimientos nuevos que pueden determinar el resultado de la elección.

CIUDADANO
Ud. PUEDE VOTAR

1°) Por una fórmula Presidencial
2°) Por Senadores Nacionales
3°) Por Diputados Nacionales
4°) Por fórmula de Gobernador y Vice
5°) Por Diputados Provinciales
6°) Por Intendente Municipal
7°) Por Concejales Municipales

Y CADA UNA DE ESTAS LISTAS PUEDE PERTENECER A DISTINTO PARTIDO O ALIANZA.

CORFO - CHUBUT

CONCURSO PRIVADO DE PRECIOS Nº 4|73

Llámase a Concurso Privado de Precios para la adquisición de:
Un (1) camión tractor usado, en buenas condiciones, con motor diesel de 170 a 200 H.P. refrigerado por aire o agua, con embrague disco seco o similar. Caja de velocidades con cinco (5) marchas hacia adelante y una (1) hacia atrás como mínimo. Eje trasero con dos diferenciales en tandem. Sistema de alta y baja a los diferenciales o con sistema de reducción a la transmisión. Rodado sistema artillera medidas mínimas 1.100x20, con ruedas de auxilio armadas y ubicadas convenientemente. Frenos sistema de aire con conexiones de válvulas y mangueras para ser acoplados a carretón.
OPCIONAL: Equipado con plato de enganche semi remolque tipo pesado, capacidad mínima 30 toneladas.
Deberá especificarse las reparaciones efectuadas al motor y el kilometraje de uso. Estado de las cubiertas y su kilometraje.
Se deberá permitir la revisión por parte de mecániços de CORFO-CJIINLY, previa a la adjudicación, en talleres de CORFO-CHUBUT.
LUGAR DE ENTREGA: CORFO-CHUBUT, Roberto C. Jones 162 — Rawson.
CONDICIONES DE PAGO: Especificar bonificaciones por pago contado y posible financiación.
GARANTIA: Se tendrá especialmente en cuenta la garantía de uso, que se ofrezca.
PLAZO DE ENTREGA: inmediato.
MANTENIMIENTO DE OFERTA: 15 días.
FECHA DE APERTURA: 7 de marzo de 1973, a las 10 horas, en la sede de CORFO-CHUBUT.

DEPORTIVAS

(viene de la página 13)
prolongado receso y en las dos últimas semanas realizó amistosos para poner en estado a sus jugadores.

Estudiantes de la Plata Vs.

Newells Old Boys de Rosario

En la ciudad de las diagonales el alicaído Estudiantes recibirá la visita de otro conjunto rosarino que poco ha hecho en la temporada de receso. Los locales poco han hecho en los últimos tiempos y si no mejoran pueden arañar este año la cola, cerca de la cual estuvieron el año anterior. En cuanto a la visita no hizo nada más que lo de su ocasional rival. El hecho de ser local puede favorecer a Estudiantes, y NADA MAS.

Vélez Sarsfield Vs. Atlanta

En cancha del Equipo de Liniers, el estadio Amalfitani, el equipo local dirimirá supremacías frente a Atlanta los Bohemios del Barrio de la Chacarita.

El local tuvo un rendimiento bastante bajo en la temporada pasada mientras que Atlanta es y ha sido durante muchos años el equipo "chico" que ha dado muchas satisfacciones a sus parciales.especialmente cuando enfrenta a los grandes. Veremos qué pasa hoy.

Rácing Club Vs.

Colón de Santa Fe

En Avellaneda, en la mayor cancha de fútbol del país, el Rácing Club recibirá la visita de Colón de Santa Fe, en un partido que sin duda alguna será favorable el equipo local.

Colón sólo cuando juega de local sabe dar sus sorpresas,aunque saben darse los batacazos.

Independiente

El primer elenco de los diablos rojos de Avellaneda durante esta primera fecha del certamen oficial estarán libres y aprovecharán la oportunidad para realizar algún partido amistoso.

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

Mensaje de Pancho Sanabra

En fecha reciente el candidato a la Intendencia Municipal de Puerto Madryn, Don Pancho Sanabra dirigió un mensaje a sus conciudadanos que se caracterizó por inaugurar una nueva forma de hacer política al reiterar que si el Movimiento de Integración y Desarrollo que lo postula como candidato no llegara a triunfar comprometía su total colaboración para quienes logren los laureles de la victoria.

Por otra parte -Don Pancho- como lo llaman sus amigos, se declaró agradecido de cuantos trabajaron en la Municipalidad para engrandecimiento de la ciudad balnearia.

Paralelamente el candidato afirmó que por encima de todas las ideologías sustentaba un programa de resolución de los probie - mas de la ciudad, aclarando que sin el decidido concurso de los demás partidos políticos pensar en soluciones permanentes era una ironía inoportuna. Siguiendo la tradición de los candidatos de su movimiento, Sanabra fué el primero en hacer público su programa mínimo de gobierno conectado al crecimiento explosivo de Puerto Madryn, donde los servicios básicos de infraestructura tienen absoluta prioridad.

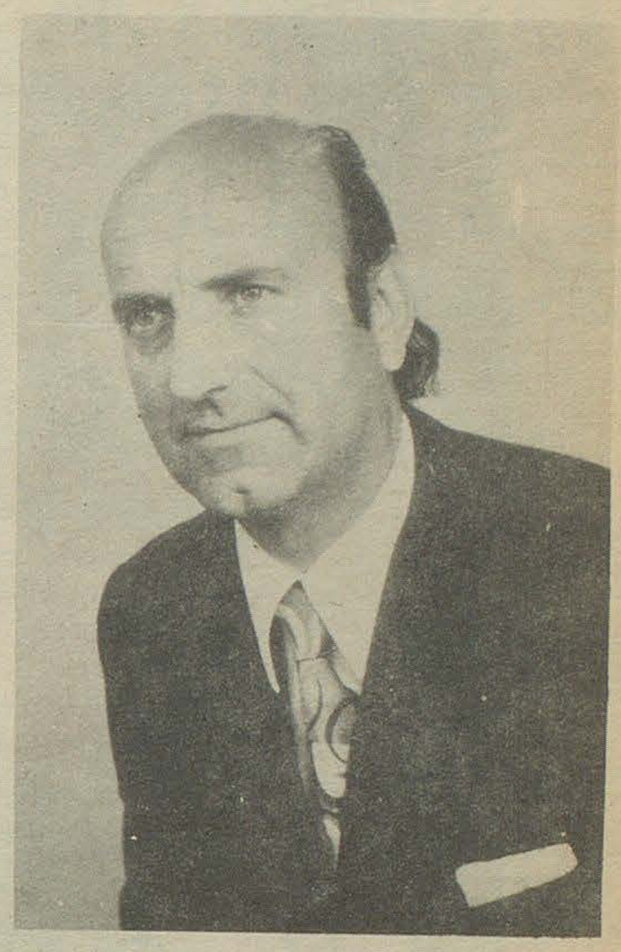
Con toda claridad mostró comprender el problema de las comunas de hoy circunscriptas a la solución de los problemas urba - nos tradicionales, y sin advertir que el gobierno local se encuentra marginado de los grandes proyectos elaborados en instancia superior, que al concretarse abren un nuevo abanico de necesidades sobre la ciudad, sin darle oportunidad -por razones de tiempo- al jefe de la comuna de prepararse oportunamente y con los medios necesarios para enfrentar la explosión.

En el programa mínimo esbozado por el candidato del MID en su mensaje se encuentran las siguientes:

Aceleración obras cloacales.
Servicios Generales y en forma gratuita o costos reducidos en los Barrios construidos y a construirse para obreros.
Apertura de calles.
Escalas aéreas regulares a nuestra ciudad.
Ampliación calles pavimentadas
Parquizar la ribera hasta el monumento al Indio con alumbrado en toda su extensión.
Prolongación de la rambla.
Apoyo a toda industria a radicarse.
Apoyo para una Coop. Telefónica como las existentes en muchas ciudades del país.
Continuar toda obra en ejecución.
Desagües pluviales.
Construir viviendas decorosas para los obreros y empleados.
Crear la Dirección de Turismo Municipal.
Apoyar la creación de Colegios de Enseñanza media.
Construcción de Dos Nuevas Escuelas.
Apoyo a la Industria Pesquera.
Apoyo total a la fábrica de Aluminio.
Creación de un Puerto Deportivo
Creación de un Gimnasio Deportivo Municipal.

Por otra parte el señor Sanabra señaló la necesidad de apo - yar la construcción del nuevo edificio de Correos y del Banco de la Provincia, y la pavimentación de la ruta a Puerto Pirámides.

Exaltó también la personalidad de sus compañeros de lista poniendo énfasis en destacar la juventud de los mismos, su viejo arraigo en la ciudad y su capacidad empresaria en un alarde de comprensión de las necesidades del estado moderno que requiere fórmulas nuevas para dar respuestas eficientes a los múltiples y espinosos que plantea la comunidad de hoy.



PANCHO SANABRA
Un candidato diferente

PREMIO DE BOCA EN LA PATAGONIA

Nos informa el Sr. Segundo Alberto Ale, representante del Club Atlético Boca Juniors en la ciudad de Esquel, que de conformidad al sorteo de la Lotería Nacional del viernes 16 del corriente ha sido favorecido con un automóvil Dodge 1500 el poseedor del bono Nº 39074 Gran Cruzada de Oro - Sr. Lid Glandey Cassatti - Sarmiento 654 - Esquel. Rifa que organiza dicha Institución para financiar la construcción del Gran Estadio Nacional en el Ciudad Deportiva a inaugurarse de Mayo de 1975 y que se halla autorizada por Resolución 4181/72 del Ministerio de Bienestar Social de la Nación de conformidad a los Decretos 7342/65, 6095/72 y Ley 18.247.



Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle.
de 9, 30 a 10 hs.

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 169—171 T.E. 9292 TRELEW
25 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN

Francisco O. Fernández
Abogado
ESTUDIO JURIDICO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(Automotores, Impuestos Contabilidad)
Eug. Tello 729 GAIMAN

Adloniant

Canu gwerin yw hoffter gwr ifanc o Batagonia a fagwyd gyda'r gitar

Cyrhaeddodd gwr ifanc o Batagonia awyrenfa yn Llundain bum mis yn ol heb air o Gymraeg na Saesneg. Bellach mae Eugeinio Rene Griffiths o'r Gaiman, Chubut, yn Gymro Cymraeg gydag acen Sbanaidd hyfryd, ac ar ol ei ymddangosiad ar 'Disc a Dawn' yn ddiwedd mae'n sicr y bydd yn dangos ei ol ar lwyfannau Cymru.

"Roeddwn i'n canu mewn grwp gwerin ym Mhatagonia", meddai Rene. "Rydwi'n hoffi caneuon gwerin ac mae'r hen ganeuon gwerin Cymraeg yn fwy diddorol i mi".

Genir plant Patagonia gyda gitar o dan eu ceseiliau. Mae'r tad yn canu'r gitar a'r mab yntau yn ei ddilyn yn naturiol.

"Trwy Ariannin mae pawb yn chwarae gitar", meddai Re... pobol wrth... heb y llais r...

Dod i Gol... astudio C... flwyddyn ar... wnaeth Eug... yn Gymraeg... fiths, 23 oed... waith ar ff... Gadawodd y... oed, ysgol... Gymraeg (... Sbaeneg ei g...

Pan oedd... siaradai... Cymraeg g... anwyd ym... Yn yr ysgol... popeth ond... siarsio ei fa... gychwyn a... ymweld ag... Liangolle... Cymraeg ag... iddo fedru c...

Heddiw ar ol ychydig fisoedd yng Ngholeg Harlech yn rhannu ystafell yn Crown Lodge gydag Eifion Gruffydd o Gaernarfon, mae ei iaith yn syndod o rugl. Mae ambell air Sbaeneg yn dod i'r meddwl ynghynt ar brydiau ond ymhen ychydig fisoedd eto bydd yn gwbl ddwyieithog.

Nid yw'n bwriadu dd... nyddio'r Gymraeg yn hir iawn yng Nghymru. Teimla mai ei gyfrifoldeb ef yw mynd yn ol i gyfoethogi peth ar ddiwylliant Cymry Patagonia sy'n prysur edwino.

"Rydwi'n hoffi'r diwylliant Cymraeg ac rydwi eisio gweithio a bod efo'r diwylliant Cymraeg ond dydwi ddim eisio aros. Mae eisio pobl ym Mhatagonia rwan er mwyn helpu yno".

Mae'r Sbaeneg yn... Llanfwenllyn lle mae ganddo gysylltiadau teuluol ac yno gwelodd y croeso cynnes a geir gan bobl dlawd Patagonia. Yn y trefi rhywbeth yn debyg yw agwedd y trigolion.

Nid yw'r ifanc yn ymddwyn yn debyg o gwbl yng Nghymru y dyddiau hyn yn ol Rene. Mae tafarnau yn Ariannin ac fe a'r ifanc yno, nid i yfed peintiau ar ol peintiau ond i sgwrsio'n dawel a chanu'r gitar.

"Dydwi ddim yn gweld pwrpas o gwbwl yfed un ar ol y llall a cholli yn y pen", meddai. "Mae cymaint o bethau eraill y gellir ei wneud efo'r amser, pethau efo diwylliant, dysgu'r gitar neu'r piano.

"Mae na lot o Gymry yn cwyno ar y Saeson o Loegr ond wrth yfed mae nhw'n gwneud yn union 'run fath a nhw. Doedd hen Gymry Patagonia ddim wedi arfer mynd i dafar... ...brif ddid... ...ae'n cael ...h i ganu ...eithiau ...chanu'n ...aeth ac ...i ei gerd... ...gydag R. ...gyfrifol ...yfansod... ...iae swyd... ...tar yn ...ymru i'r ...atagonia. ...evens yn ...iawn", ...gwbeth i ...uon yn ...i'r rhan ...hymru. ...gweld yn ...nhw. ...rydwi'n ...ddim i'w dd... wrth y swn a'r dawnsio ar 'Disc a Dawn'."

Eugenio René Griffiths, de Gaiman que se encuentra actualmente en Gales, en la reproducción de una nota periodística que le realizara Y CYMRO. La concreción del anhelo de viajar al país de sus antepasados le ha otorgado muchas satisfacciones. Un triunfo que le deparan su voz y su guitarra. No duda mos que René seguirá conociendo el éxito, sabiendo de su capacidad y su fé.

Parece ser que su estadía en el país de Gales se prolongará aún por bastante tiempo más, ya que su madre viajará hacia allí el próximo mes de mayo.



Eugenio Rene Griffiths o Batagonia.

Deg uchaf

1. Deg o ganeuon: Hogia'r Wyddfa (Dryw).
2. Mae pawb yn chwarae gitar: Hogia Llandegai (Sain).
3. Pan ddaw'r dydd: Heather Jones (Sain).
4. Lliwiau: Sidan (Sain).
5. Yma mae nghan: Dafydd Iwan (Sain).
6. Mae bywyd yn galed: Eleri Llwyd (Cambrian).
7. Gorau Cymro Cymro Oddi Cartref: Dafydd Iwean (Sain).
8. Gwymon: Meic Stevens (Dryw).
9. O Iesu Mawr: Perlau Taf (Cambrian).
10. Diferyn arall: Gwenwyn (Dryw).

Y Triban ar 'Disc a Dawn'

Y TRIBAN a ryddhaodd record hirfaith i Cambrian yn ddiweddar fydd un o westeion 'Disc a Dawn' nos Sadwrn nesaf. Hon yw ail record hir y grwp a'r gyntaf iddynt ei gwneud er pan mae Gillian Thomas wedi ymaelodi.

Ar yr un rhaglen bydd Meic Stevens, Margaret Davies o Ferndale, a wnaeth argraff dda y tro cyntaf iddi ymddangos ar y rhaglen, a Shw Mae, grwp o Gaerdydd.

Warden Glan-llyn yn troi a thrafod

Warden Gwersyll yr Urdd yng Nglan-llyn am y chwe blynedd diwethaf yw gwestai Meirion Edwards yn 'Troi a Thrafod' ar y radio ddydd Iau nesaf.

Dyddiadur

COST hysbysebu Eisteddfod, Neson Lawrea, Cynwyrdd, neu unrhyw ddigwyddiad arall yw 15c y fodfedd (h.y. un golofn, modfedd o ddyfnder). Wedi i'r hysbyseb ymddangos gosodir y digwyddiad yn y Dyddiadur bob wythnos hyd y dyddiad y bydd yn digwydd, hynny'n rhad ac am ddim.

Pantomeim y Cwmni Theatr:

'GWELD SER'

Yn y canlynol.

Ionawr 17, 18 – Aberystwyth.
Ionawr 19, 20 – Llanbed.
Ionawr 22 – Hwlffordd.
Ionawr 23-27 – Cross Hands.
Ionawr 29 – Maesteg.
Ionawr 30 – Gwaun Cae Gurwen.
Ionawr 31 – Abertawe.
Chwefror 57 – Caerffili.
Chwefror 8 – Llanidloes.
Chwefror 9, 10 – Llanfyllin.

IONAWR 19

WALTON, LERPWL. – Rhyddhau Ffred Ffransis.

IONAWR 20

ABERGORLECH. – Eisteddfod Gadeiriol Flynyddol. Ysg. Mrs R. A. Evans, Trebwl, Abergorlech, Caerfyrddin.

IONAWR 20

CAERDYDD. — Rali rhyddhau Ffred Ffransis y tu allan i'r Swyddfa Gymreig (11.30).

IONAWR 20

TRAWSFYNYDD. – Eisteddfod Llawprwy a Phenstryd. Ysg., Mrs M. Thomas, Eden, Trawsfynydd, a Mrs A. Williams, Bronaber.

CHWEFROR 1

RHUTHUN. – Cyfansoddiadau'r Eisteddfod Genedlaethol (Y Fedal Ryddiaith, Drama Hir, a Ffars ddychanol) i fod yn llaw'r Trefnydd, Swyddfa'r Eisteddfod, 61 Stryd y Ffynnon, Rhuthun LL15 1AG.

CHWEFROR 10

ABERGYNOLWYN. — Eisteddfod.

CHWEFROR 16

LLANDYRNOG.- Cwmni Drama Tremeirchion yn cyflwyno'r ddrama 'Yr Offeryn'.

CHWEFROR 24

TREFRIW. – Eisteddfod. Ysg. G. Griffiths, Bryn Ysgol. Trefriw (Tel. Llanrwst 640749).

DINBYCH. – Noson o ddramau gan Gwmni Capel y Fron, Dinbych, yn Neuadd y Dref.

MAWRTH 1

Y RHYL. — Dawns Gwyl Dewi. Manylion gan H. O. Thomas, 6 Fforddlas, Y Rhyl (50083).

MAWRTH 2 a 3

MARIAN GLAS. – Eisteddfod Gadeiriol Gwyl Dewi. Testunau (2½c8: Mrs A. P. Thomas, Ty Mawr, Dinas, Benllech, Sir Fon.

MAWRTH 3

ARTHOG. – Eisteddfod Flynyddol.

MAWRTH 13

CEFN MAWR. – Eisteddfod Ieuenctid y Cylch. Manylion gan E. J. Jones, Council Office, Plaskynaston, Cefn Mawr, Wrecsam.

MAWRTH 23 a 24

TALSARNAU: ... Eisteddfod Gadeiriol. Ysg. B. Wyn Evans, Noddfa, Talsarnau.

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 159 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 18 de marzo de 1973 $a. 1.

Ud. Y LA POLITICA

PAGINA 7

LA INSOLITA AMENAZA DE UNA HUELGA POLICIAL

El cuarto intermedio interpuesto por las iras policiales ante las perspectivas del díalogo con la cúpula de la repartición destinadas a lograr una adecuación de los salarios y mejor equipamiento para los funcionarios de la policía, frenó el temor popular teniendo en cuenta que la situación se había tornado tan insostenible que los esforzados agentes llegaron a programar una huelga.

Al parecer, esta vez el agua había llegado al río. Una total coincidencia de los distintos sectores de la repartición, incluídos el personal de administración, pronosticaba una trágica derivación en el problema policial.

La movilización, tan secreta como los propios procedimientos policiales, permitió no obstante que el problema trascendiera más allá de los límites estrictamente institucionales.

Claro que la disciplina y la reglamentación impedían gritar a voces los fundamentos de un descontento que aguarda una resolución feliz.

Un diario de Comodoro Rivadavia publicó un documento originado en una clandestina asociación de servidores de la repartición. Allí se hacía alusión a la insostenible situación salarial por la que atraviesan los miembros de la policía provincial.

Poco después constatábamos que tales afirmaciones tenían estricta validez. Cerradas sus posibilidades de reclamos abiertos, varios representantes del orden no pudieron ocultar la necesidad de revelar la situación interna a allegados y amigos y naturalemente el periodismo tomó contacto con los airados reclamos.

Después de analizados se entienden el descontento. Mientras la repartición llama a sus filas a quienes tengan interés en ingresar a la repartición, los que ya militan se encargan de advertirles cuáles son sus deberes y responsabilidades y a cuanto asciende la recompensa que el Estado provincial le brinda por cuidar bienes y vidas de la comunidad a riesgo de su propia seguridad.

Evidentemente no puede resultar tentador ingresar a la policía como agente de tropa cuando el salario apenas redondea los 85 mil pesos.

Los robos que no se aclaran

Días pasados la ciudad de Trelew fue sacudida por una ola de robos que pueden catalogarse de millonarios. Otros menores merecieron la correspondiente denuncia policial, pero aparentemente muy pocos se han aclarada debidamente.

Un vecino de esta ciudad se quejó a EL REGIONAL. Dijo atribulado que "estamos desguarnecidos frente al avance de una delicuencia que no hace más estragos porque realmente no quiere".

Aunque exagerado no estaba demasiado lejos de la realidad Es que con una detación de alrededor de treinta hombres que trabajan por tercios, mal puede controlarse cuanto de subterráneo sucede en una comunidad de casi treinta mil habitantes. La labor de prevensión se ve dificultada por la falta de equipos e igual carencia torna casi imposible la investigación de los actos delictivos.

A ello debe sumarse que la policía debe destinar una buena parte de sus efectivos a la vigía de instituciones bancarias disminuyendo de ese modo las posibilidades de patrullar los sectores susceptibles de verse afectados por la actividad de la delicuencia.

Asume además una labor que evidentemente no le corresponde pero que por sus conexiones con actos delictivos debe afrontar indefectiblemente: el problema de los menores.

La Comisaria de Trelew suele poblarse de chiquilines arrestados por hurto, una experiencia que los niños enfrentan desde muy pequeños y que los lanza luego fácilmente por el camino de la delincuencia.

Muebles, útiles y percheros son insuficientes en la comisaría de Trelew donde la labor policial de todos los días se torna cada vez más dificultosa.

El análisis de la situación indica que tanto los vecino que se sienten desprotegidos como el cuerpo mismo que siente la desprotección de un magro salario y las escasas posibilidades de concretar una labor eficiente con los elementos que dispone, merece un detenido estudio y una pronta solución.

Cabe a las autoridades de la repartición, al propio gobierno de la provincia, proporcionar

(pasa a la página 3)

SANTA FE: SEGUNDA VUELTA

En Santa Fe los dirigentes del Frente Justicialista no entrarán en conversaciones para la segunda vuelta. Se considera que los peronistas que no acataron la verticalidad no pretenderán quedar excluidos del movimiento con un nuevo acto de indisciplina.

Eladio Cuello, candidato a vice-gobernador, expresó que el gabinete será cubierto con hombres y mujeres del FJ, y que muchos radicales deseosos de una política de cambio votarán la formula Silvestre Begni - Eladio Cuello.

Como se ve, Santa Fe reedita el espíritu de 1916: No se negociarán candidaturas ni ministerios a cambio de votos.

¿SERA DEFINITVA LA DIVISION PERONISTA EN LA PROVINCIA?

Informaciones confidenciales anticipan que habían fracasado, en principio, las tratativas de entendimiento para la segunda vuelta entre el Partido Justicialista y los Revolucionarios Cristianos.

Mañana lunes llegará a Trelew el Dr. Benito Fernández. De inmediato será fijada la orientación táctica para encarar la campaña de la segunda vuelta.

ACLARACION DE LA COOPERATIVA DE TAMBEROS

La Cooperativa de Tamberos Valle del Chubut informa a la opinión pública, mediante sus voceros específicos, los órganos de prensa, obligada por versiones que no aportan a clarificar hechos y circunstancias.

Los productores lecheros que la integramos no queremos polemizar. Podríamos hacerlo. Bastaría detallar nuestro trajinar en largas y ya cansadoras tramitaciones. Pero estamos muy atareados en nuestras chacras, máxime cuando hemos destinado a gestiones ante organismos en procura de soluciones, centenares de horas en el año.

Esta apelación a la opinión pública zonal, se propone fijar posiciones y ubicar a personas u organismos, en momentos que parecieran instrumentarse medidas referidas a productores, sin consultarlos como corresponde.

Adoptamos esta decisión al final de gestiones que en su repetición interminable nos están llevando, primero a la confusión, y luego al desaliento.

A esta altura de idas y venidas confesamos, nos sentimos defraudados ante tantas infructuosas peregrinaciones. Los productores, a través de ellas, hemos mostrado continuidad de hombres y propósitos, ante un desconcertante desfilar de rostros y funcionarios, y de anuncios o medidas en contínuo cambio.

Esta apelación anhela evitar se nos ponga en la picota de la opinión pública, que respetamos como vecinos arraigados. Nos debemos a este medio, rural y urbano, donde trabajamos, trabajaron nuestros padres, abuelos y aún bisabuelos. En el recuerdo de nuestros mayores buscamos inspiración para solucionar los problemas de la producción lechera, y así lograr el bienestar que aspiramos para la zona y nuestros hogares.

Frente a esta situación, aspiramos a introducir la necesaria franqueza y claridad. Para ello, hacemos una relación de hechos.

Importancia de la pasterización

Muchas y variadas son las causas que impiden o retrasan la solución de los problemas de la producción lechera en el Valle Inferior del río Chubut: precios políticos en algunas épocas, falta de asesoramiento técnico en el manejo del tambo, mala comercialización del producto, falta de ayuda oficial racionalizada.

El auténtico productor tambero está convencido desde hace mucho tiempo que la única manera de asegurar la producción, solucionar otros problemas y lograr la continuidad operativa, reside en la pasterización, u otro medio racional de concentración, tratamiento, higienización y distribución de la leche. Así se garantiza la calidad del producto elaborado y su entrega al consumo a precios resultantes de estudios conscientes; se impulsa la modernización de los tambos, y la juventud es estimulada a permanecer en el medio rural y no emigrar a la ciudad.

Puesta en marcha de la planta

Convencidos de lo precedente, los productores progresistas del Valle se integraron a la Sociedad Anónima, que en febrero de 1971 puso en marcha la planta pasterizadora. A ese fin tomaron préstamos personales para efectivizar acciones suscriptas y después soportaron demoras en los pagos por la leche entregada a pasterización. Su entusiasmo les hizo creer en promesas sobre la aplicación de la Ley de Bromatología y Código Alimentario (pasterización obligatoria), que eliminaría la anticuada y antihigiénica venta de leche suelta, elevando también la calidad del producto.

El Código Alimentario no se puso en vigencia, para evitar - dijeron las autoridades de turno- crear un monopolio en favor de la Sociedad Anónima. Por lo tanto, el año que funcionó la planta, lo hizo sin la mencionada ley, hasta que la situación económica obligó a cerrarla.

Perdidas las esperanzas de que se aplicara dicha ley, teniendo en frente el problema económico creado, y mientras aún funcionaba la planta, a iniciativa del gobierno provincial se creó una Cooperativa de Tamberos, en diciembre de 1971. Tal iniciativa tenía por finalidad, no cumplida en la práctica como se apreciará, efectivizar más apoyo técnico - financiero proveniente de entes públicos.

La Cooperativa en función

Varios productores no integrantes de la Sociedad Anónima prometieron asociarse a la Cooperativa, pero luego de recorrerse todo el Valle buscando más interesados, se lograron solamente diez socios.

Como casi todos ellos ya formaban parte de la Sociedad Anónima, se demuestra que no aspiraban a formar un monopolio, como se dijo, y sí a solucionar los problemas de la producción lechera, y a ello tienden mediante la cooperativización.

Para organizar y asesorar a la Cooperativa el gobierno designó a dos ingenieros agrónomos decisión valorada positiva por los productores, pero los consejos o sugerencias de estos profesionales no fueron tenidos en cuenta por los funcionarios superiores. También se logró la valiosa colaboración de un profesional del INTA.

Ya canalizada la formación de la Cooperativa, la Sociedad Anónima decidió vender la planta en 105 millones de pesos, pero el gobierno, apoyándose en una tasación del Banco Nacional de Desarrollo, aconsejó a los productores no abonar más de 90 millones, que finalmente aceptó la Sociedad Anónima, previa renuncia que de sus acciones hicieron los socios productores.

De esos 90 millones, se efectivizaron 23 millones, otorgados en subsidio por el gobierno provincial. La Pasterizadora Valle del Chubut canceló así deudas debidamente certificadas. Los 67 millones restantes estaban constituidos por deudas refinanciadas, de las cuales se haría cargo la Cooperativa, como en los casos de los Bancos Nación y Provincia, y demás créditos prendarios.

Nuevas gestiones

Al materializar el subsidio de 23 millones, se acordó que el gobierno proporcionaría fondos adicionales para poner en marcha la planta. Era imprescindible. Pero como ello no se concretó, luego de múltiples tramitaciones infructuosas los integrantes de la Cooperativa comunicaron su decisión de disolver la institución, si en el término de tres días no se arbitraba una solución efectiva.

En esa situación, la Subsecretaría de Producción de la Provincia nos citó para manifestarnos su disconformidad respecto a la forma en que habíamos compaginado nuestros cálculos de necesidades, como así su falta de confianza en la actuación de sus propios asesores, por lo que había decidido hacerse cargo directamente de la puesta en marcha de la planta, por otros medios, cosa que aceptamos de buen grado.

Transcurrieron otros treinta días, y el gobierno ofrece, en una reunión realizada con la presencia de funcionarios superiores de Corfo-Chubut, que dicho organismo se haga cargo o integre la Cooperativa. Es decir, se ofrecía un solución que mucho tiempo atrás -existe documentación al respecto-, primero la Sociedad Anónima, y después la Cooperativa, habían propuesto. Y en una nueva reunión, el Ministerio de Economía propuso la posibili-

(pasa a la página 15)

Las Elecciones y un Futuro con Inciertas Perspectivas

Mientras la bullanguería popular festejaba el lunes 12 la victoria justicialista, sujeta a las características de sus mejores tiempos, una gruesa columna ciudadana reflexionaba acerca del rumbo que el país asumirá a partir del 25 de mayo.

Es que no es fácil aventar los temores de quienes vivieron una época, pero todo análisis actualizado incluye ciertos ingredientes que tienden a sembrar optimismo por más que el recuerdo les prometa la vigencia de un retorno.

El aplastante triunfo del FREJULI encotrizando la figura de Héctor J. Cámpora, camina, sin embargo por otros andariveles que aquellos característicos del gobierno de Juan Perón. Toda premonición es, a esta altura, sumamente aventurada, pero evidentemente el margen de maniobra del catapultado delegado del líder justicialista, tiene hoy una estrechez que no tuvo el anciano conductor.

Sus primeros movimientos harán manifiesta la completa constitución del FREJULI, y más aún del movimiento peronista. Quizá entonces se revele qué es lo que buscan, como sistema de gobierno las ramas del heterogéneo conglomerado de fuerzas que apoyaron a los candidatos peronistas.

La visita de Cámpora a la sede de la CGT como funcionario electo, indica que en el ala gremial tendría el futuro presidente un refugio adecuado para considerar los diversos puntos de la conducción del país.

Pero es lícito suponer que las huestes juveniles no serán conformadas con tibias medidas reformistas en el proceso de cambio que la juventud se encargó de denominar "hacia un socialismo nacional".

No se equivocan los observadores políticos al imaginar un estrecho camino para la administración de Cámpora, siempre y cuando el anciano líder no le amplie la ruta con el oportuno consejo que llegará indefectiblemente.

Porque frente a la supuesta presión de los sectores juveniles Cámpora deberá otear el horizonte militar donde el recelo no desaparecerá, no sólo por obra del recuerdo, sino porque actualizadas, las circunstancias, las espadas se afilan ante un presunto avance del peronismo radicalizado.

Claro está que es difícil medir la fuerza y el impulso que estos sectores tienen en el país. Es dable suponer que las izquierdas recalcitrantes no constituyen cuantitativamente un frente de real peso político, porque los porcentajes de los partidos que compitieron en el acto electoral ostentando el catecismo marxista o el de sus parientes más cercanos, no dieron imagen de columnas numerosas. Pero nadie sabe hasta que punto la juventud inclinada hacia una izquierda abierta, se encuentra fundida en el complejo mosaico del FREJULI.

Quienes se ocupan de alimentar temores sobre una eventual suma de poderes encuentran otros argumentos que están dirigidos a suponer que no habrá retrocesos históricos y menos aún avances peligrosos en cuanto hace a la modificación lisa y llana del sistema.

La burguesía, cuya propia numenclatura es mala palabra entre los sectores radicalizados, recuerda con beneplácito las sugerencias que en materia de economía, proveyó la Confederación General Económica, postulados que no espantaron a ningún de los candidatos que asistieron al cónclave y mucho menos al presidente electo.

Lo cierto es que la aventura de conjeturar tiene justamente una salida elegante luego de confrontar las fuerzas intervinientes en el proceso. Muy pocos se alcanzan a explicar cual será la estructura que se impondrá al país después del 25 de mayo, pero casi todos coinciden en suponer que no habrá privilegios irritantes y hasta entienden como ilógico el temor de algunos sectores que por su naturaleza pueden ser víctimas de las medidas que, con el consejo o sin él, puede adoptar el gobierno de Héctor J. Cámpora.

LA INSOLITA AMENAZA...

(viene de la página 1)

una solución a corto plazo. La protección de la comunidad lo exige; la dignidad de los servidores de la repartición también para que la clásica celebración del día de la Policía no encuentre solo en los discursos aquello de nuestra policía es un orgullo dentro de las instituciones provinciales.



En diversas oportunidades se nos ha manifestado de los inconvenientes que existen en el desagote del canal de riego correspondiente a Bryn Gwyn. La toma pertenece a una situación producida días atrás por desborde del canal, "por descuido de A y E". La mala limpieza del canal es uno de los factores principales.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

Francisco O. Fernández

Abogado
ESTUDIO JURIDICO

GESTORIA ADMINISTRATIVA
(Automotores, Impuestos
Contabilidad)

Eug. Tello 729 GAIMAN

El Candidato más Joven Resultó Electo Intendente de Trelew



CESAR MAC KARTHY

UNA CHARLA CON CESAR MAC KARTHY, UN VETERANO DE LA ACCION POLITICA.

ABRUMADO POR LA RESPONSABILIDAD, PIENSA QUE "HAY QUE COMENZAR AHORA SINO QUEREMOS IR A PARAR A LOS CAÑOS".

La primera vez que nos estrechamos las manos supimos que estábamos frente a un joven "fuera de serie". No conocíamos sus antecedentes de estudiante, deportista y empleado bancario.

Sorprendíanos que, en 1965, cuando los muchachos de su edad ocupaban su ocio en el bar, en las milongas, en los "picados" de potreros, César encontrara tiempo para cumplir su jornada laboral en el Banco de Londres, en la redacción de "Jornada" como cronista deportivo, en Impresora de la Patagonia S. A. como productor y en "los ratos libres" dedicarse a vender almanaques de una fábrica metropolitana.

Cumplir todas esas tareas con puntualidad ejemplar y cumplirlas demostrando competencia en cada actividad al punto de obtener el público reconocimiento de superiores y camaradas es mérito singular en nuestro tiempo que bien merece ser ejemplo estimulante para la juventud de nuestro medio.

Pero no se crea que el futuro "Lord Mayor" de nuestra ciudad aquietó en algún momento su actividad polifacética que algunos definían como "un tipo buscavida". Luego agregaría a esas actividades la de locutor de noticieros en Canal TV 3 y comerciante titular en el ramo de sus predilecciones juveniles: Casa de artículos para deportes.

INTEGRANTE DEL JUVENIL

A los 14 años integró el juvenil que intervino en el campeonato nacional "Evita". En Comodoro Rivadavia fueron postergados al segundo puesto en el match decisivo que consagraba al representante de la Patagonia. Pero en 1955 llegaron a la etapa decisiva que se disputó en Buenos Aires. Entre sus compañeros de equipos figuraban Daniel Serón, Manuel Antonio Giménez (diputado provincial electo por el MID), Nicolás Alberti y Arturo Vilches.

La pasión del fútbol no fue excluyente para el precoz deportista. Está vinculado a todos los deportes, si bien Rácing es el club de sus amores.

HIJO DE DOLAVON. NO SE PUEDE REPLICAR Y ESTAR EN LA PROCESION

César Mac Karthy nació en Dolavon el 13 de julio de 1939. Tiene la edad de Cristo. Cursó sus estudios secundarios en Trelew, en cuyo Colegio Nacional obtuvo el título de bachiller. Ingresó luego a la Facultad de Derecho en la Universidad de Buenos Aires, donde aprobó 4 materias: 1 de 1er. año, 1 de 2do. y 1 de 3ro.

Su apasionada militancia en las luchas estudiantiles, donde la política universitaria adquiere una virulencia que convierte a sus dirigentes en "ovejas descarriadas" para las autoridades del claustro debió dificultar sus estudios, primero y obligarlo a la deserción después. Ha sido y es el corolario de todos aquellos "punteros" de la actividad política que se sienten absorbidos por las exigencias inaplazables de las reinvidicaciones populares.

Pero "no se puede repicar y estar en la procesión". El estudiante universitario debió ceder campo al político militante.

Ha tenido una carrera descollante dentro del peronismo. Secretario general del Movimiento Sindicalista Universitario en la Universidad de Buenos Aires. En el Congreso General Universitario realizado en Córdoba en 1960 fue designado secretario general.

Integraban la mesa directiva, entre otros, Héctor Cámpora hijo, Oscar Cogorno, Hugo Anzorreghi, Carabajal Palacios.

DIPUTADO PROVINCIAL ELECTO

En 1962 fue electo diputado provincial por el Partido Justicialista, pero no alcanzó a ser proclamado porque fueron anulados los comicios.

No hay exageración en decir que Mac Karthy es un veterano de las luchas políticas. Ha recorrido todo el itinerario: pegó carteles, distribuyó panfletos, ocupó cargos de responsabilidad, se capacitó en el ejercicio de cada función hasta adquirir su actividad una relevancia que correligionarios y adversarios le reconocen públicamente.

UN INTENDENTE MOZO PARA UNA CIUDAD MODERNA

César Mac Karthy tiene constituido su hogar. Elida Nelly Verdeau es su esposa. César Gustavo, 6 años, su heredero.

—Ahora mismo hay que comenzar a trabajar, — nos dice cuando le reclamamos para EL REGIONAL el primer reportaje como intendente electo. Sino trabajamos seriamente vamos a ir a parar a los "caños". La tarea que nos espera es muy difícil. Habrá que reestructurar el presupuesto. Actualizar las tasas y aranceles para contar con los recursos necesarios. Felizmente vamos a tener un Concejo Deliberante de lujo. Tengo fundadas esperanzas en la utilidad de la colaboración que recibiré — y conmigo la ciudad — de los concejales Trifaró y Knischnik (UCR), Herminio González y Zamora (PACH), Bellotti y Acevedo (PRC) y Antonio González (MID) Por supuesto que descuento el de los compañeros Dante García y Ovando.

—Siempre tuve fe en la victoria. Especialmente en la última

(pasa a la página 13)

Ese País Llamado Patagonia

20 Millones de Toneladas de Caolín Purificado en Chubut

A partir de la presente edición comenzamos la publicación de una serie de notas, escritas por el periodista porteño Italo Sameghini, tras una gira realizada por la Patagonia, aparecidas ya en el diario SINTESIS.

Nuestro ocasional y desinteresado colaborador, tiene una brillante trayectoria en esta actividad, desempeñándose actualmente, además de en dicho medio, en Radio El Mundo de Buenos Aires. Su vinculación con EL REGIONAL es un nuevo aporte de la Licenciada Alicia Lozzia de Loredo.

PRIMERA NOTA

Cabalgando pampas de algodones - las ñubes - jinete de un corcel de acero que es el avión, dejamos atrás la capitalina ciudad porteña y en un par de horas hemos entrado a la Patagonia... Antes de descender en Trelew, Dios ha querido regalarnos, bajo la limpidez del cielo la magnífica lección de geografía y belleza que es la Península de Valdés y entre las bardas, haciendo fondo de anfiteatro, la presencia de playa rubia sobre mar verde azulado, en cuyas orillas sueña y vive Puerto Madryn.

Nos proponemos conocer - una vez más - lo que esconde en potencialidad la tierra sureña. Esa "huili mapu" (tierra del sur) tehuelche.

Cuando el río Chubut nos da su bienvenida con los pañuelos verdes de sus añosos sauces y álamos y cuando vemos sus aguas corriendo rumorosas, inquietas, (de allí el nombre araucano con que se las evoca, porque Chubut quiere decir precisamente eso: rumoroso, inquieto), viene repicando también la historia de la colonización galesa...

De Trelew, que está cambiando el atuendo arquitectónico con magníficos monobloques de colores, nos vamos por la ruta hacia Gaiman y más adelante saludamos, al paso, Dolavon. Vamos a la Colonia Florentino Ameghino, es decir 79 kilómetros, río arriba, en busca de "Estancia Armanino", una heredad de 16.000 hectáreas, enclavada dentro del Departamento Ameghino donde la videncia, la voluntad y el tesón de una acción creadora, la del profesor don Leopoldo Armanino, ha montado y puesto en marcha un establecimiento agrominero de grandes perspectivas para el quehacer económico social de esta provincia del Chubut, que para surgir o incorporarse al ritmo creador del desarrollo argentino, necesita esta estimulante acción de quien no se ha sentido empresario oportunista, de avilantez lucrativa rápida, sino que ha preferido volcar para un mañana mejor, todo un esfuerzo de presente amasado con tesonera y franciscana voluntad, en los gallardos 76 años de vida, de los cuales muchos de ellos fueron proyectados para el arte, para su formación espiritual, para el afincamiento de una empresa que él creó: Fábrica Argentina de Porcelanas Armanino, que inquieta y fecunda, estimuló industrias extractivas de minerales no sólo en Chubut, sino en Córdoba, Mendoza y San Juan, para tener orgullosamente la materia prima nacional. que la ha hecho pionera de la porcelana blanca en el país y reconocida por su calidad en el extranjero...

Este predio, dentro de sus 16.000 hactáreas, esconde y ofrenda grandes revelaciones. Una de las primeras, es que forma parte en su conjunto provincial de una actividad minera en la que Chubut tiene el mayor por ciento de producción dentro del país; pues esta provincia patagónica produce el 69 por ciento del caolín nacional, pero dentro de este departamento de Florentino Ameghino y la producción nacional es de alrededor de 81 mil toneladas anuales, es decir que solamente 32 mil toneladas de caolín no pertenecen al Chubut.

Conviene no olvidar estas cifras por lo que vamos a revelar de inmediato.

Dentro de "Estancia Armanino", propiedad de Fábrica Argentina de Porcelana Armanino - FAPA - hay 24 minas de caolín. Se las ubica facilmente para quien no es minero, porque ya tienen su pelambre de cubierta estéril desbrozada y el blanco del mineral es la herida que tiene la barda - montículo o cerro bajo - cuya riqueza es evidente tanto en caolín como en arcillas útiles todas para industria de calidad y técnica.

Esos 24 yacimientos propios, en tierras tambien propias - la redundancia sólo aquí tiene intención de estimación cuantitativa - han determinado esta revelación que han dado los geólogos o técnicos mineros al compulsar la cantidad de caolín y arcilla existente en estas heredades. El valor estimado es exclusivamente de la superficie de los pedimentos (área demarcada de las minas), puesto que las 16.000 hectáreas del establecimiento dan para cientos y cientos de yacimientos similares. Aquellas 24 minas tienen una existencia de mineral (caolín y arcillas caolínicas y plásticas) de 20 millones de toneladas. El lector debe ubicarse en la producción anual de caolín y verá, entonces, el porvenir milagroso, extraordinario y fecundo que tienen estas hectáreas de la estancia que comentamos.

El valor de esos 20 millones de toneladas de las 24 minas significan cuatrocientos mil millones de pesos viejos. Esta estimación es del valor en bruto del mineral, es decir del caolín o arcillas que hoy se entregan generalmente al mercado. Caolín o arcillas que necesitan el proceso inmediato del lavado o purificación científica. De allí que el caolín que sale del Chubut reditúa poco económicamente ¿Por qué? Porque al no procesarlo científicamente ocurre lo que es tradición antañosa argentina. Vendimos por ejemplo cueros desde la Colonia hasta 1900. Esos mismos cueros iban al extranjero y volvían convertidos en manufacturas de gran calidad. Aprendieron con sangre, sacrificio y pérdidas los curtidores argentinos. Lo mismo está ocurriendo con el caolín y arcillas de nuestros días.

FAPA en su establecimiento agrominero de Florentino Ameghino no montó una empresa extractiva solamente. Alentó esa visión del desarrollo nacional. Y por eso quien llega allí encuentra una planta moderna que le asombra

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

EL ECLIPSE DE LOS PARTIDOS TRADICIONALES

* LOS RECIENTES COMICIOS DEMUESTRAN QUE EL PUEBLO HA DADO LA ESPALDA A LAS VIEJAS ESTRUCTURAS PARTIDARIAS.

* EN EL CUARTO OSCURO LA CIUDADANIA DIJO ¡NO! A LAS FUERZAS DEL CONSERVADORISMO ORTODOXO.



HIPOLITO YRIGOYEN

La atomizacion de los partidos políticos argentinos reconoce una fecha cierta: 6 de setiembre de 1930. Comienza entonces la fractura de la fuerza mayoritaria que tenía como conductor a Hipólito Yrigoyen, "el Penúltimo caudillo".

El conservadorismo usaría el gobierno del fraude como el último bastión contra el pueblo: Uriburu, Justo, Ortiz y Castillo serían los personeros de una despiadada lucha contra la voluntad ciudadana parapetada en el viejo partido del Parque: la UCR.

Producido el golpe de estado del 4 de junio de 1943, desde la Secretaría de Prensa de la Presidencia, el entonces coronel Perón instrumenta toda una política de captación de las masas populares a través de leyes laborales que tuvieran sus orígenes en el Partido Socialista y en la UCR, ya logra para las elecciones de febrero de 1946 aglutinar un mosaico de partidos provinciales o locales, la creación de nuevas agrupaciones como el Partido Laborista, Unión Popular y Unión Cívica Radical Renovadora esta última nuevo resquebrajamiento del viejo partido mayoritario.

Producido el plebiscito de 1946 la UCR pagó caro su unión con las fuerzas del fraude y del comunismo. Perdió su imagen de intransigencia inspirada en la sentencia de Alem "que se rompa pero que no se doble".

Conspícues dirigentes del Partido Socialista y de la UCR se enrelaron en el movimiento que reconoció como único líder a Perón.

*REFORMA DE LA CONSTITUCION

La falta de una figura de volumen político que pudiera suceder le en el gobierno llevó a Peron a propiciar la reforma de la Constitución Nacional.

Quizá ese fuera su primer error político. Pudo seguir siendo jefe del movimiento sin necesidad de ser reelecto presidente de de la Nación, convirtiéndose en figura de relevo para el perio do 1958 - 64.

El año 1952 muestra la descom posición progresiva de los viejos partidos tradicionales. El Partido Socialista, cuya coherencia doctrinaria y programática lo hicieran poderoso en la Capital Federal y algunas ciudades del interior, casi no logra representación en el Parlamento. El viejo partido conservador que tenía sus feudos más notables en Córdoba, Mendoza y Corrientes, es barrido literalmente en el cuarto oscuro. Sus mentores se enrolan en el peronismo o se retiran a cuarteles de invierno. Han clausurado un ciclo con lo que dió en llamarse "la década infame": sus Barceló, Patrón, Costa, Vidal y Fresco vieron melladas sus agallas.

LA REVOLUCION FRUSTRADA

Ya nadie recuerda el significado del Bando de Lonardi, lanzado en Córdoba el 16 de setiembre de 1955. "Ni vencedores ni vencidos", concepto generoso de un militar triunfante, no le sirvió para mantenerse en el gobierno y fue despejado del poder mediante un golpe palaciego. Se cumplió aquello de que "las revoluciones se deveran a sus hijos". Nada queda rescatable de lo que se llamara gobierno provisional, cuyo jefe, el general Pedro Eugenio Aramburu, fuera asesinado durante el gobierno de Onganía.

El comicio condicionado con la proscripción del peronismo consagró a Frondizi, Presidente de la Nación. Previamente el líder intransigente debió escindirse del tronco radical. Denunció el acuerdo con la Unidad Democrática, reivindicó el derecho del pueblo a elegir libremente sus representantes, y desde la Unión Cívica Radical Intransigente acaudilló un movimiento renovador con un ambicioso programa de integración y desarrollo que le valió el respaldo de Perón, en el exilio, para obtener en 1958 un verdadero plebiscito.

LA HISTORIA REPETIDA

Las mismas fuerzas militares



BALBIN

que desalojaron a Yrigoyen, abatieron sucesivamente a Perón, Frondizi e Illia. Ya nadie creía en la sentencia insólita de los setembrinos del 30: "La moral se había refugiado en los cuarteles". Ya nadie cree en que los militares puedan ser los salvadores de la república reemplazando a los civiles en el gobierno.

Pero el tiempo no ha transcurrido en vano. Los viejos partidos no tuvieron respuestas positivas para los anhelos populares y se fueron fracturando. Los últimos comicios nos muestran un mosaico de partidos y de alianzas que no son sino segregaciones de agrupaciones impopulares. Sin embargo, alguna de estas flamantes alianzas: la Alianza Popular Federalista, en pocos días se presenta como una fuerza ponderable y puede inci-

(pasa a la página 9)



Ud. Y LA POLITICA

por

Caldon Rojo

EL RESULTADO

DEL DOMINGO

Todavía no se han acallado las trompetas de la victoria electoral del Frente Justicialista de Liberación en el país, y del Partido Justicialista en la Provincia.

El triunfo ha sido rotundo, tanto que suena a inmoralidad democrática apelar al tortuado expediente de la segunda vuelta, que podría resultar el calzador para introducir en el resultado de las elecciones del domingo anterior, una estafa a la clara decisión de las mayorías populares. Apelar a los recursos de tan exótico sistema, fue -por lo menos aparentemente- la intención del ministerio del Interior, para abatir el peronismo, que el gobierno entendió al pergeniarla, que se hallaba en la hora crespucular. El pueblo no cayó en la trampa y reventó las urnas votando por la recuperación de su avasallada soberanía.

El fracaso del intento oficialista llegó tan hondo que el propio general Lanusse se adelantó a las alternativas de los guarismos definitivos, para reconocer el triunfo del binomio frentista, al que había agredido despiadadamente sin respetar las limitaciones que le impone su alta investidura, el viernes anterior al comicio. Con este reconocimiento presidencial, el gobierno quisó evitar el proclamo de la segunda vuelta.

La declamación, de Lanusse, fue una de las liguezas que lo caracterizan. En el afán de buscar una salida honorable, que se le escapaba de las manos, no titubió y reconoció oficialmente el triunfo frentista, antes que se pronunciara la junta electoral. Este episodio de alguna manera resume en prieta síntesis el respeto y la consideración que el actual gobierno ha tenido durante toda su gestión con respecto al Poder Judicial mientras tanto, PERON desde Madrid formulaba prudentes declaraciones a la prensa sobre el resultado eleccionario.

El caudillo de la Puerta de Hierro se esforzó a destacar que la situación del país es tan grave que necesita el concurso de todos los argentinos para reflotarlo. Por otra parte atribuyó al nuevo presidente electo toda la responsabilidad de su futura gestión, reservándose solamente la conducción de la fuerza política que lidera y algunos trámites en el orden internacional. Con esta declaraciones Perón dá por terminada la sugestión del slogan "Campora al Gobierno, Perón al Poder".

LOS MILITARES

En las mismas declaraciones con gran prudencia y sensatez, el ex presidente fijó cuales serán las relaciones entre las fuerzas armadas y el gobierno: exclusivamente las que determinan la Constitución Nacional. Este pareciera ser el telón que cierra el debate de los cinco puntos condicionadas de la futura gestión proyectados en la cúpula militar.

MANRIQUE

El titular del tercer puesto en la carrera electoral por la precidencia salió a romper posibles trenzas sobre la segunda vuelta, adhiriendo a la voluntar de la mayoría, mientras tanto -hasta el momento de teclear esta nota- el radicalismo titubea: acepta colaboración al gobierno o corre el riesgo de hacer un papelón histórico, recurriendo a la segunda vuelta.

LA PROVINCIA

El triunfo de la fracción peronista encabezada por el Dr. Benito Fernandez ha sido terminante y recrea moralmente el problema suscitado y aparentemente resuelto en el orden Nacional.

Pensamos que aquí tampoco debe haber segunda vuelta. El pronunciamiento popular ha sido terminante.

Sobretodo si consideramos que ante la imposibilidad de concretarse el frente en la provincia, concurrieron en distintas corrientes el justicialismo, la fracción encabezada por el Dr. Romero y el MID, que a la postre responden a la misma consigna; lo que demuestra sumando esos otros, que la victoria no puede discutirse con honradez.

El Mid, en documento público ha señalado la proyección de los resultados del comicio y no dudamos que a la hora de la verdad se sumarán los hombres de otras fracciones, reconociendo el irrevocable veredicto popular.





CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

* Junto a esa muchachita liberal que sale, se divierte, tiene amigos, pero que espera el amor con una sonrisa, está la otra, la que pretende vivir enamorada o cree estar enamorada del amor.

No entiende el compañerismo, la diversión sana de salir y pasear en barra, de ir a bailar y pasarse toda una velada en el gratificante entretenimiento de una charla profunda o simplemente interesante.

No sabe estar sola. No la conforma la amistad.

Necesita ese otro estadio que proporciona el noviazgo. No importa con quién, porque el estado de enamoramiento está en su fantasía, esperando el candidato deslumbrante que seguramente aparecerá en el horizonte.

Es poco noble esta actitud. Y muy criticable. Porque en el amor intervienen dos. Y el sentimiento del otro, merece respeto.

¿Qué dirá luego a ese muchacho al que entretiene como novio? ¿Que no lo quiere ya? ¿Que se equivocó?.

Y mientras tanto salió con él, le hizo forjar ilusiones, le prometió amor. Lo engañó, a sabiendas de la inseguridad de sus sentimientos.

La mujer moderna tiene la obligación de la rectitud en sus actitudes. Si no puede vivir sola, busque primero entenderse a sí misma. Llenar, enriquecer su mundo interior.

Y con ese caudal buscar la compañía que da la sana amistad hasta que llegue el amor.

Ese deporte del noviazgo porque sí, no es nada edificante.

*- No... si ya lo sabía... esto siempre me pasa a mí... Es mi suerte...

Así explica todos sus fracasos la joven quejosa.

El muchacho que salió una vez con ella, no repite la invitación.

Pero en lugar de analizar su actitud en esa primera salida, habla de su sino adverso.

Le parece lo más natural del mundo decir a ese compañero que la invita por primera vez, seguramente interesado en ella, pero que prudentemente trata de conocerla más, sus muchas virtudes como ama de casa y lo poco que le interesan las frivolidades. Como para desanimarlo si sólo tiene intención de perder el tiempo.

Desde luego que lo único que logra es desanimar al posible candidato con ese alarde que presupone una cazadora de marido. Como eso a ningún muchacho le gusta, toma la prudente actitud de no volver a invitarla.

Otro tanto ocurre con sus amigas: las colma de cargosas atenciones. Quiere pensar por la otra, disponer por la otra, hacer por la otra.

La amiga, por lógica, trata de rehuir tan autoritaria compañía.

Pero en lugar de buscar la explicación de las actitudes ajenas en su propia conducta para con ellas, prefiere achacar a la mala suerte sus fracasos en la vida de relación.

Cuando sería tan simple contrarrestar ese fatalismo mal entendido, con sólo afrontar su responsabilidad en las actitudes de los demás.

*Hay un enemigo tan malo como los celos para la tranquilidad de los enamorados: el amor propio exagerado.

No dar la razón, por no ceder No pedir disculpas cuando se ha estado mal, para no "rebajarse". El amor, el buen amor, no admite estas actitudes. Ni en ella, ni en él.

Todos podemos equivocarnos nos equivocamos muchas veces Los nervios, una preocupación, una mala interpretación, pueden hacer tomar actitudes apresuradas o injustas.

Sepamos admitirlo. Y reconociendo el error, corrijamos de inmediato la actitud. No es debilidad de carácter, sino rectitud el hacerlo. Y esa saludable manera de proceder será la armonía en el amor.

¿Que él es orgulloso y no quiere dar el primer paso de acercamiento? Pues demostremos nosotras con el ejemplo cómo deben ser las cosas. Y si es la primera vez que ocurre, vayamos al encuentro de la verdad, haciéndole razonar nuestro pensamiento sobre el amor propio mal entendido.

Pero si es él quien da el paso del reencuentro, no vanagloriarse del triunfo. En última instancia, recorra cada uno la mitad del camino que los separa.

Manteniendo este equilibrio que auyenta el orgullo mal entendido, como una norma de convivencia permanente, se alejará uno de los problemas mas comunes que afectan al amor.

PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE
Farmacia Querol
GAIMAN

Sanatorio TRELEW
PECORARO —460 T.E. 0067 y 0216— TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria
CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 782 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO
Francisco O. Fernández
ABOGADO
Av. FONTANA 286 T.E. 0176 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

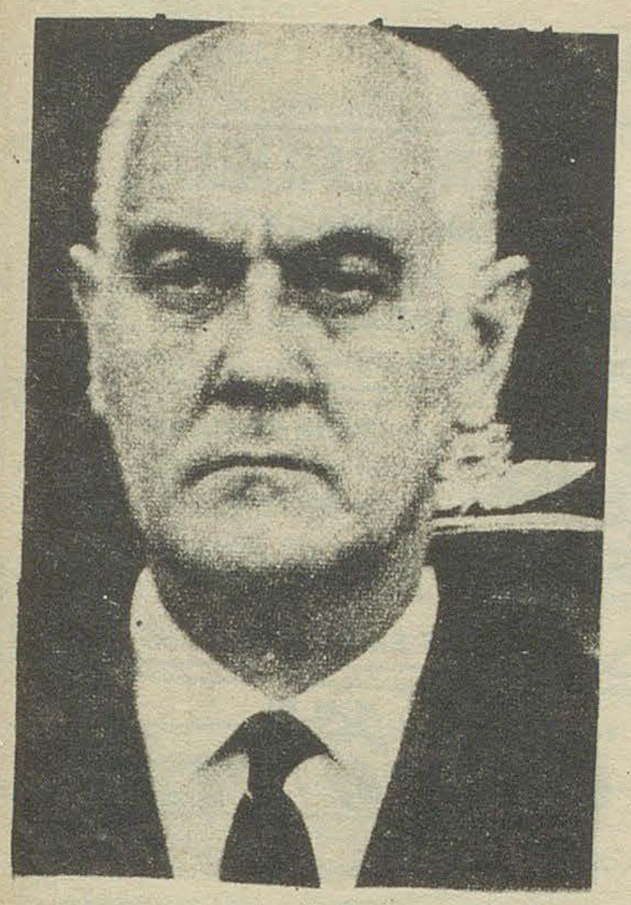
MARTILLERO PUBLICO - TASADOR
Denis Carr - Rollitt
LANAS-ANTISARNICOS-SEGUROS-MAQUINARIAS
Av. FONTANA 229 - Dir. Teleg.: "Docarol"
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 815 TRELEW

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 444 TRELEW

EL ECLIPSE DE LOS PARTIDOS TRADICIONALES



LANUSSE

(viene de la página 6)

dir, en forma decisiva, para la consagración de gobernadores en la segunda vuelta, equilibrando o superando en algunos casos al radicalismo.

LA VICTORIA DEL FRENTE

Los aprendices de brujo han sido puestos en descubierto. El pueblo ha dicho su última palabra. El Frende Justicialista -sus partidos integrantes- están por la conciliación nacional. Aquellos dirigentes que no quieran dar definitivamente la espalda al pueblo deben acatar el veredicto inapelable. Deberán instrumentar su colaboración al servicio del país. Desde la oposición también se gobierna. Las iniciativas en el parlamento nacional, legislaturas provinciales y concejos deliberantes, necesitan el aporte de todos los representantes, sin exclusiones.

Es hora de instrumentar esa tarea más que la de especular con sospechosas tratativas urdidas "entre gallos y medianoche" para convetir en la segunda vuelta las minorías en mayorías.

Los restos de los viejos partidos tradicionales, ya en definitiva eclipse, deben adecuar su conducta dentro del mayor respeto a la voluntad de la mayoría de la ciudadanía, si es que no quieren ser barridos literalmente -por estériles- del panorama cívico de la Nación.

TRABAJAMOS POR UNA ESPERANZA

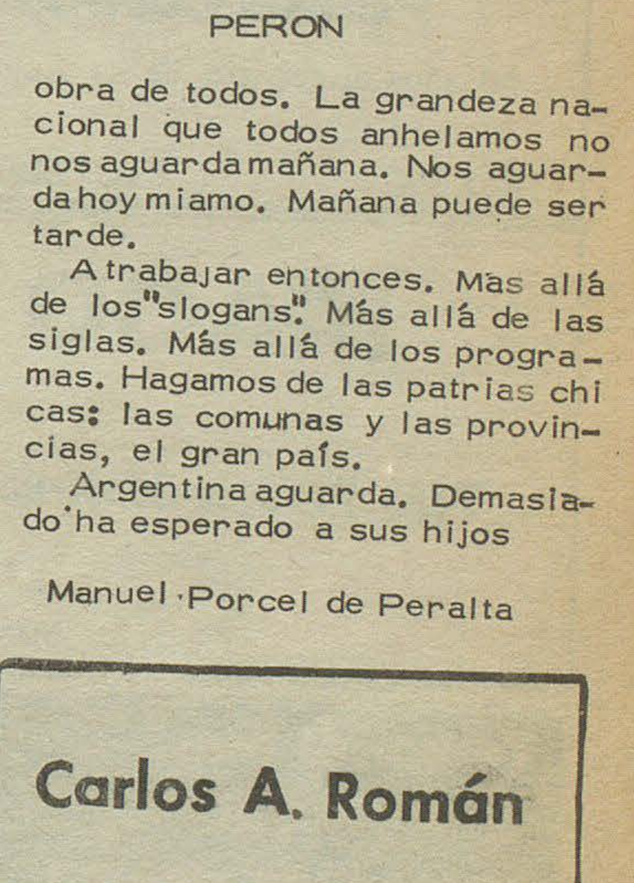
Los comicios del 11 de marzo son ya historia argentina. Hagamos que la victoria del Frente Justicialista sea el triunfo de la argentinidad sin distinción de banderías ni sectarismos.

La conciliación nacional -sin cuya consagración no se cumplirá los más ambiciosos programas de restauración- debe ser obra de todos. La grandeza nacional que todos anhelamos no nos aguarda mañana. Nos aguarda hoy miamo. Mañana puede ser tarde.

A trabajar entonces. Mas allá de los "slogans". Más allá de las siglas. Más allá de los programas. Hagamos de las patrias chicas: las comunas y las provincias, el gran país.

Argentina aguarda. Demasiado ha esperado a sus hijos

Manuel Porcel de Peralta



PERON

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Subsecretaría de Obras y Servicios Públicos
Rawson (Chubut)

OBJETO: llámase a Licitación Pública Nº 3/73
MOTIVO: Provisión e instalación de tres (3) más tiles de antenas o torres irradiantes para retransmisión de T. V. entre las localidades de Comodoro Rivadavia y Sarmiento.
PRESUPUESTO: Estimado en $a. 400.000,00
APERTURA: en la Dirección General de Energía y Combustibles, Rawson (Chubut) el día 12 de abril de 1973 a las 10 hs.
PRECIO DEL PLIEGO: $a. 50,00
NOTA: para consultar o adquirir el pliego, deberán dirigirse a la Casa del Chubut, Paraguay 876 Capital Federal, o bien en el Departamento de Suministros de esta Repartición en Rawson (Chubut) de solicitarse por correspondencia, se debe adjuntar giro bancario a nombre del Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

PROVINCIA DEL CHUBUT.

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Subsecretaría de Obras y Servicios Públicos
Direccón General de Obras Públicas

Llámase a Licitación Pública Nº 3/73 para la ejecución de la
Obra: HOSPITAL EN SARMIENTO
Presupuesto Oficial: $a. 4.445.600,00
Garantía de la Oferta: $a. 44.456,00
Precio del Pliego: $a. 500,00
APERTURA: 30 de abril de 1973 a las 10 horas. En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson y en la Casa del Chubut Paraguay 876, Bs. Aires. El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson, Chubut, con Cheque o Giro a nombre del señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

L.U. 17



RADIO GOLFO NUEVO

Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle.
de 9, 30 a 10 hs.

Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 Gaiman

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

EL REGIONAL
Suscripción 6 meses
$ a. 25.-
Eugenio Tello 790 Gaiman

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

J. Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en...
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Lotería del Chubut
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

DEPORTIVAS

GERMINAL DEBUTA EN EL REGIONAL

Volverán a partir de hoy la emoción al cuadrilátero del club Independiente la emoción del futbol con la disputa del Regional 1973 con miras del torneo Nacional a llevarse a cabo a la finalización del Campeonato Metropolitano que se está desarrollando.

En esta primera fecha la representación de Germinal, campeón de la Liga del Valle del Chubut, enfrentará al equipo de All Boys de la Provincia de la Pampa.

EL LOCAL

El conjunto de la ciudad capital ha venido cumpliendo una campaña de preparación acorde con la importancia de este evento. Estimamos que no ha logrado su mejor disposición, aquella que es necesaria para unas confrontaciones como las que se avecinan, pero no obstante ello, se han de jugar el todo por el todo para poder salir airosos de cada uno de los trances que se les vayan presentando cada domingo.

ALL BOYS

Por su parte la visita en años anteriores se mostraron sumamente aguerridos pero no pudieron clasificarse. Las noticias que han llegado hasta nuestra mesa de trabajo a través de periódicos nos hacen saber que se han realizado algunos cambios y que el elenco pampeano se muestra más aguerrido y incisivo que en la temporada pasada. Veremos lo que pasa el domingo entonces.

EL PUBLICO

En cuanto al soberano, si el tiempo lo permite, lo invitamos a concurrir a alentar a la escuadra capitalina para de esa manera estimularlos en esta nueva patriada.

REALIZASE HOY EN PLAYA CANTO EL TORNEO PROVINCIAL DE PESCA VARIADA DE MAR

Organizado por el Club de Pesca y Náutico de Rawson tendrá lugar en Playa Canto el Torneo Provincial de Pesca Variada de Mar en el que tomarán parte numerosos aficionados a la pesca nó solamente de las localidades del valle inferior del Chubut, sino también de Comodoro Rivadavia y Esquel.

En el día de ayer se dió la bienvenida a todas las delegaciones intervinientes y en horas de la noche se ofreció una cena a las delegaciones.

PROGRAMA DE HOY

Luego de desayunar los participantes se trasladarán hasta Playa Canto (si el tiempo no lo permite lo haran en Playa Unión) donde se procederá al sorteo de los lugares. Acto seguido se izará el pabellón nacional comenzándose luego las 3 primeras horas de pesca. A las 12 terminará el primer periodo realizándose el pesaje. A las 15, 30 se inicia nuevamente la pesca para finalizar el torneo a las 17 oportunidad en que se hará un nuevo pesaje.

Luego se arriará el pabellón nacional regresando a Rawson. En la cena a realizarse a partir de de las 22 se procederá a la entrega de los premios.

SAN LORENZO VISITA A CHACARITA POR EL METROPOLITANO

Una nueva fecha del certamen metropolitano de futbol se llevará a cabo en la tarde de hoy en canchas de la Capital Federal, Rosario y bonaerenses destacándose entre los partidos que se han de jugar, el que apuraran Chacarita y San Lorenzo en cancha funebrera y Huracan versus Atlanta en el field de Parque de los Patricios. Esta es la fecha completa:

INDEPENDIENTE VS. GIMNASIA Y ESGRIMA DE LA PLATA

El equipo de Avellaneda recibirá en su cancha a Gimnasia y Esgrima de La Plata en un cotejo que puede deparar acciones interesantes si es que la visita cumple una actuación superior a la que ha brindado a sus parciales en lo que va del certámen. En cuanto a los Diablos Rojos han ganado en su única presentación frente a Ferro Carril Oeste, ya que la primera fecha tuvieron libre. De inclinarnos por un ganador lo haríamos por el local.

CHACARITA JRS. VS. SAN LORENZO DE ALMAGRO

En cancha de los funebreros se mediran los locales con San Lorenzo de Almagro en una confrontación que puede resultar de interés si tenemos en cuenta que ambos equipos han realizado idéntica campaña en lo que va del torneo. Nosotros nos inclinamos, mientras tanto, por San Lorenzo, toda vez que ha mostrado a través de sus actuaciones previas al Metropolitano una mejor predisposición para el triunfo.

ROSARIO CENTRAL VS. BOCA JUNIORS

El equipo de la Ribera se trasladará hasta la Chicago Argentina para dirimir supremacias con el conjunto de Arroyito en un lance que si se brindan ambos equipos, puede resultar de gran movilidad y emoción. Los dos conjuntos tienen igualdad de puntos: 2 ca uno, Boca merced a un triunfo y Rosario que igualó en los 2 encuentros que sostuvo hasta el momento. Los hinchas del equipo xeneise necesitan de un triunfo y hoy se puede dar.

ALL BOYS VS. ARGENTINOS JUNIORS

El equipo que en la presente temporada ha ascendido a la división de privilegio ha de recibir la visita de los "bichos colorados" de la Paternal. Los locales no tienen ningun punto en 2 partidos jugados y los de Argentinos Juniors tampoco han conseguido abrir el score en la tabla de valores. En consecuencia dos "colas" se brindarán por salir de esa situación que resulta incómoda al comienzo como al final del torneo.

HURACAN VS. ATLANTA

El equipo de Parque de los Patricios que puntea conjuntamente con River Plate la tabla de valores, recibirá la visita en su estadio de cemento, de la agrupación bohemia de Villa Crespo. Huracan viene de golear a Argentinos Jrs. y de vencer por 2 a 0 a Newells Old Boys de Rosario Los de Atlanta perdieron con Velez y le ganaron a Estudiantes. Pensamos que puede ser un buen partido y Huracan peligra sin duda su puesto de privilegio

da alguna su puesto de privilegio en la tabla de posiciones.

ESTUDIANTES DE LA PLATA VS. COLON

En la ciudad de las diagonales el equipo de Estudiantes recibirá la visita de Colón en un lance que sin duda alguna será muy disputado y en el que el local puede salir airoso. Pero también puede darse la contra y Colón sabe de satisfacciones inesperadas para la hinchada.

VELEZ SARSFIELD VS. RACING CLUB

(pasa a la página 16)

INTA

SANEAMIENTO BASICO RURAL

AGUA POTABLE

Como Uds. bien saben la Agencia de Extensión del INTA que tiene como objetivo primordial el asesoramiento integral a la familia rural, también figura dentro de sus planes el cumplimiento de un propósito: Mejorar la salud y el bienestar en los medios rurales.

Desde hoy y por espacio de varias ediciones publicaremos temas sobre los puntos claves que hacen a los principios básipara un buen Saneamiento en el medio rural, que muchas veces hemos hablado, pero creemos que por ser prioridad uno, debemos insistir sobre el mismo.

Agua potable es aquella libre de organismos patógenos o sustancias químicas cápaces de producir trastornos a nuestro organismos.

El agua puede tener una relación directa o indirecta con la transmisión de ciertas enfermedades. En el primer caso, la relación directa, tenemos las enfermedades microbianas y tóxicas. Al segundo, corresponden algunas enfermedades como ascariasis, etc. En conjunto éstas enfermedades son conocidas como de origen hídrico (por medio del agua). Generalmente sus trastornos se localizan en el aparato digestivo y demás órganos relacionados con el mismo, como por ejemplo dolor en la zona abdominal y decaimiento, como malestar clásico de este tipo de enfermedades. Puede producir estados de ansiedad o de gran nerviosismo, diarreas, deshidratación y también fiebre, aunque no se presenta en todos los casos. Como consecuencia, el organismo disminuye las defensas, asimila mal los alimentos y se predispone a contraer otras enfermedades.

Entre las principales enfermedades de origen hídricos se pueden citar:

La disenteria bacteriana, que es producida por bacterias que se alojan en el intestino. Sobrevienen entonces las diarreas y fiebres. En los niños cuando los sintomas son muy agudos hasta puede producirles la muerte.

Otra enfermedad, muy conocida por Uds. es la hepatitis, producida por un virus que ataca el hígado provocando tambien trastornos intestinales y digestivos.

La diarrea de verano, es otra de las enfermedades muy comunes, y se presenta con mucha frecuancia en los niños menores de 2 años.

A través del agua puede contraerse la fiebre tifoidea, el cólera, algunas infecciones en la piel, ojos y oídos y hay quienes sostienen que también la poliomilitis.

Bueno, frente a éste problema, qué podemos hacer nosotros. Como medida preventiva mejorar los sistemas de provisión de agua en los hogares y sanear convenientemente las excretas, residuos, etc.

Existen algunos aspectos muy importantes, relacionados con el agua de consumo en la zona rural. En nuestro valle existen varios problemas. Primero vamos a describir la situación, para luego ubicarnos en las soluciones.

En general las familias del Valle se aprovisionan de agua en las siguientes formas: extrayendo agua de fuentes superficiales como del río o canales; o sacándolas de fuentes superficiales subterráneas, en éste caso mediante la excavación o perforación de pozos. Muchas familias cambian de modalidad, según la temporada: mientras hay agua en el canal se aprovisionan del mismo y cuando cortan el agua, lo hacen de los pozos. Para aclarar lo dicho, vamos a dar algunas cifras: En el valle tenemos aproximadamente 1.035 familias -o sea el 72%- que toman agua de fuentes subterráneas (pozos o bombas) y 408 familias más del 28% - que la toman de fuentes superficiales (río o canales de riego).

Como vemos, salvo excepciones, el agua consumida en el valle es de la primera napa, entonces, esto nos dice que en general el consumo familiar de nuestro valle es de Agua Contaminada.

En la próxima edición seguiremos sobre éste importante tema.

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

¿Qué es el Plan Rural?

Es un nuevo sistema para la adquisición de un automotor Fiat en toda su línea: 125, 128, 600 y multicarga y consiste en lo siguiente:

1) Mínimo contado inicial.
2) Ud. fija las fechas de pago.
3) Hasta 8 meses sin preocupaciones para el pago de la primera cuota.
4) Mínimo de cuotas anuales dos.

Le esperamos en nuestra concesionaria para ampliarle más detalles y verá que fácil es comprar en FIAT.

FIORASSI HNOS

España 344 Trelew

TRABAJADORES AUTONOMOS

En círculos de la Subsecretaría de Seguridad Social se ha dado a conocer la Ley 20.147. Para una mejor información se sintetizan los puntos principales que resultan de interés para los empleadores y los trabajadores autónomos.

1) Se permite consolidar las deudas previsionales al 31 de diciembre de 1972 en las condiciones del artículo 7°.

2) Se autoriza a solicitar planes de pagos a los trabajadores autónomos y a los empleadores, previa reunión de los requisitos legales previstos por la nueva ley.

Estas facilidades, se aclara, exigen como requisitos ineludibles y condicionantes:

A) El pago en término de aportes y contribuciones y cuotas de moratoria correspondientes, devengados en enero de 1973 y meses posteriores:

Ejemplo: Enero de 1973, debe pagarse hasta el 15 de febrero de 1973.

B) El pago del 10 por ciento de las sumas consolidadas de acuerdo con la facultad dada por esta ley.

C) El pago de 2 por ciento mensual adicional hasta tanto el Ministerio de Bienestar Social se expida sobre los planes de facilidades que se soliciten, de acuerdo también con los preceptos de la ley 20.147.

El incumplimiento de tales condiciones harán perder el derecho a la consolidación y a las eventuales facilidades.

Por otra parte, por las obligaciones correspondientes devengadas a partir del 1° de enero de 1973 y no ingresadas, se procederá con toda energía en justicia para el cobro compulsivo y la aplicación de las sanciones civiles y penales.

FALLECIMIENTO

NORMA IRENE HUGHES

Hondo pesar causó en todo el valle el fallecimiento de Norma Irene Hughes, cuando contaba 19 años de edad, el día 13 del corriente a las 11,45 hs. Su desaparición que enluta a numerosas familias, deja un hondo vacío en nuestro medio donde logró destacarse por sus cualidades culturales, que son propias del hogar donde transcurriera su existencia y que forman sus padres Irvonwy Evans y Homer Hughes y sus hermanos Homer Roy, Nuri May, Donna Marjorie y Judith Corinne.

El sepelio de sus restos, que tuvo lugar en la necrópolis local, al día siguiente en horas de la tarde, fue motivo para que se reu-

El Candidato más . . .

(viene de la página 4)

semana. Sin mebargo nos confiamos demasiado. Si trabajáramos mejor hubiésemos ganado por mayor margen de votos. Nos sorprendió la campaña del PACH y la declinación de la UCR.

-¿Qué opina que ocurrirá en la segunda vuelta?

-El pueblo volverá a ratificarnos su amplia confianza. Será inútil que algunos dirigentes quieran convertir las minorias en mayoría. Claro es que nosotros comenzaremos a trabajar hoy para evitar sorpresas.

PLAN DE ACCION

Pienso que trabajaremos todos para un fin común: gobernantes y gobernados. En el Municipio trataremos de dar participación a todas las voluntades, sin sectarismos.

Comisiones Vecinales o de Fomento, que representen legítimamente los intereses de los barrios tendrán acceso a la administración edilicia. Sus iniciativas y sugerencias serán consideradas por el Departamento Ejecutivo y Concejo Deliberante como acción irreemplazable.

-Las obras fundamentales que están en ejecución o proyectadas serán continuadas con ritmo acelerado, de acuerdo a las posibilidades financieras.

En primer término dotar de agua corriente a los barrios más dispersos. La prolongación de la red cloacal y la planta de tratamiento de líquidos residuales son también obras prioritarias.

-Nuestra acción está inspirada en los basamentos sociales de la comunidad: Salud, Vivienda, Educación. Recurriremos a las autoridades provinciales y nacionales para la realización de una política de cambio coherente, que modifique las irritantes injusticias del privilegio.

-Tenemos conciencia de que los servicios deben ser autofinanciados. Para ello habrá que estudiar la forma de evitar la evasión impositiva, plaga negativa que deteriora la acción de las autoridades.

También estudiaremos la construcción de un Matadero Regional con la colaboración de las autoridades provinciales que nos permita disponer de los amplios solares céntricos que actualmente ocupa el matadero y el depósito de maestranza.

-Por último, en el aspecto educacional y cultural, estudiaremos un plan ambicioso que modifique los actuales sistemas de promoción de valores ajenos al medio, iinteresándonos;, fundamentalmente, en la promoción de los valores locales a través de cursillos, seminarios o becas. Pero todo esto, requiere, trabajo tiempo y dinero. Habrá que estudiar seriamente. Y como es tiempo de trabajo, mejor es que ahorremos palabras. Tenemos que trabajar para la segunda vuelta y estudiar los problemas. Lo espero en el Municipio el 25 de Mayo.

Así terminó la charla. Y con el mismo entusiasmo y tesón que ponía en el césped tras la N° 5 y en los atrios universitarios por las demandas juveniles, se apresta a asumir la enorme responsabilidad de ser el intendente mozo de una ciudad moderna. Tengásmole confianza. Su éxito será el de todos.

---

niera numerosa concurrencia que acompañó en largo cortejo a Norma Irene hasta su última morada, donde descansa en paz.

En la oportunidad se dirigió a los presentes el señor Madryn Griffiths quien despidió a nuestra querida extinta con estas palabras: "En la vida hay cosas que no tienen explicación y sí la tienen sólo Dios sabe porque ocurren Tal es el caso que hoy nos ha reunido aquí para decirle adiós a Norma Irene. Yo hubiera preferido que estas líneas las leyera algunos de mis hijos pero la emoción no les habría permitido hacerlo. Esa emoción tiene un doble motivo porque juntos recorrieron los pueblos de la provincia y también del norte llevando las canciones de aquel inolvidable coro "Los Niños Cantores de Gaiman". Ese es el motivo que me ha impulsado a mi para despedir a esta querida chica que hoy nos deja. Cuanto nos hubiera gustado volver a reunirnos en tu casa para cantar y pasar un rato que fuera de tu agrado, Pero Dios no quiso que así fuera y te llevó con él. Querida Norme Irene: en nombre de los "Niños Cantores de Gaiman", de todos los presentes y de quien te habla, descansa en paz".

EL REGIONAL

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

Casa Educar
LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA
EL HOGAR
GAIMAN

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

MASA DE HOJALDRE

1°) Poner en la mesa 400 g. de harina y 400 g. de manteca y mezclar primeramente la manteca con una cuarta parte de harina y dejar descansar media hora en lugar fresco; con el resto de la harina que queda, o sea 300 g. formar la masa con agua y sal fina, de manera de obtener una masa ni dura ni blanda, amasándola muy bien dejando descansar las dos masas.
2°) Luego estirar la última preparación a lo largo, algo fina, colocar en el medio el pancito preparado con la manteca y envolverlo doblando las puntas que sobran una hacia arriba y la otra hacia abajo, dejándola descansar 15 minutos.
3°) Estirar la masa en forma rectangular hacia el frente y atrás lo más derecho posible, una vez estirada doblarla en tres partes y dejarla descansar 20 minutos.
4°) Estirar la masa siempre hacia el lado de las aberturas y rectangular, doblarla en cuatro partes y dejarla descansar 20 minutos.
5°) Estirarla y doblarla por última vez en tres partes y dejarla descansar antes de usarla 40 minutos por lo menos.

DETALLES IMPORTANTES

* Cuando se estira la masa y se forman unos globitos de aire se pinchan con un escarbadientes con mucho cuidado.
* La masa se debe espolvorear lo menos posible con harina, limpiando bien la mesa y el palote cada vez que se estira.
* Siempre se estira la masa hacia el frente y atrás, nunca hacia los lados.
* Hay que dejarla descansar en lugar fresco y si es posible en una heladera sobre una bandeja con papel impermeable y tapar la con otro papel.
* Elegir siempre días frescos y secos.
* Si al sacarla de la heladera estuviese muy dura, antes de usarla se la deja un momento afuera pues de lo contrario se agrieta.

EMPANADAS DE HOJALDRE CON SALMON

Ingredientes:

½ kg. de harina
450 g. de manteca
1 lata de salmón
1/4 litro de leche
1 huevo

PREPARACION

Preparar 400 g. de masa de hojaldre, estirarla, cortar los medallones, rellenarlos, pintar, alrededor con huevo batido, cerrar formando la empanada y colocarlas sobre chapas mojadas con agua fría, pintarlas por encima con huevo batido y cocinarlas en horno a temperatura caliente.

Una vez doradas espolvorearlas con azúcar impalpable, introducirlas nuevamente al horno hasta que se dore el azúcar.

RELLENO

Preparar un poco de salsa blanca, mezclarle el salmón y huevos duros picados.

CAÑONCITOS AL CHANTILLY

Ingredientes:

250 g. de manteca
200 g. de harina
1 frasco de crema
1 huevo
azúcar impalpable
esencia.

Preparación

Preparar una masa de hojaldre, estirarla dejándola algo fina, cortar unas tiritas de 2 centímetros de ancho y envolverlas en unos embuditos de metal hechos a propósito mojándolos previamente con agua fría, pintarlos con huevo batido, colocarlos en chapas mojadas con agua fría y cocinarlos en horno bien caliente. Cuando estén dorados espolvorearlos con azúcar impalpable y ponerlos unos minutos más al horno, retirarlos, sacarles los embudos, dejarlos enfriar y rellenarlos con crema chantilly.

ADEREZO PATRIA

Ingredientes:

1 cabeza de ajos, tres cebollas, medianas, un paquete de peregil sal, pimienta, ají molido, orégano, albahaca, aceite, vinagre y agua.

Preparación

Se mezclan todos los ingredientes. Se los hace hervir unos minutos. Se deja enfriar y se embotella. Especial para usar sobre todo tipo de carnes a medio cocer en el asador. O para adobar.

ADEREZO DE BERENJENAS

Ingredientes:

3 berenjenas
sal
una cucharadita de azúcar
½ cebolla
jugo de limón
aceite
pimentón y/o pimienta.

Preparación

Se cocinan las berenjenas (peladas) en agua con sal, el azúcar y el jugo de limón. Cuando están cocidas se las escurre y se forma un puré o se pasan por la licuadora. Se les agregan los otros condimentos. Sobre el fuego se hace una crema con el aceite y un poco de jugo de limón. Es un excelente aderezo para todo tipo de carnes, y platos fríos o calientes, de legumbres, verduras o pescados. Se conserva en la heladera y en frasco de vidrio bien cerrado, varios días.

Continuamos con las recetas a base de acelgas gentilmente proporcionadas por la Agencia de Extensión de INTA de Trelew.

ACELGAS CON HUEVOS AL GRATIN

Ingredientes:

1 kilogramo de acelgas
1 cebolla picada
1 cucharada de perejil picado
5 huevos
sal, orégano, tomillo
1 taza de leche
2 cucharadas de manteca
2 cucharadas de harina
1 cucharada de queso rallado
½ posillo de aceite.

Procedimiento

1°) Lavar bien la verdura.
2°) Cocinar en poca agua hirviendo y agregar sal gruesa a gusto.
3) Escurrir y picar.
4) Colocar en una sartén la cebolla, llevar a fuego lento, revolver hasta que suelte el jugo (2 ó 3 minutos).
5) Agregarle el aceite, enseguida el perejil, ciudando que no se queme.
6) Añadir la verdura, orégano, tomillo. Dejarlo 15 minutos en el fuego hasta que tome gusto.
7) Preparar la salsa blanca en la siguiente forma: en frío agregarle a la leche la manteca y la harina, llevar al fuego revolviendo continuamente hasta que se espese. Añadir sal y queso.
8) Mezclar la verdura con la mitad de la salsa blanca.
9) Enmantecar una bunidera de vidrio para horno.
10) Colocar la verdura.
11) Hacer 5 hoyos y romper los huevos crudos uno en cada hoyo.
12) Cubrir con la salsa blanca que quedó, llevar al horno hasta que esté dorado.
13) Servir caliente en el mismo molde.

COOPERATIVA DE TAMBEROS

(viene de la página 2)

dad de que Corfo se asociara a la Cooperativa, quedando los 23 millones como su aporte de capital, más los fondos que se requieran para la puesta en marcha.

Esta es la situación actual. Se necesitó un año más de cierre de planta para que las autoridades se convencieran de la necesidad de poner en vigencia el Código Bromatológico. Ahora, nuevamente se está, ya desde hace otro mes, a la espera de la decisión oficial sobre la conveniencia o no de participar en el funcionamiento, mediante Corfo, de la Usina Pasterizadora.

Queda claro, entonces, que la Cooperativa no solicita un nuevo subsidio, sino que reitera el cumplimiento de las promesas efectuadas sobre la puesta en marcha de la planta.

En síntesis, se aspira ahora a que las autoridades que asumirán el gobierno provincial, al cumplirse el proceso de institucionalización, puedan encontrar aún un plantel de productores no totalmente desmoralizados, pese a todo.

Seguros de que se ha realizado una inversión valiosa, aserto avalado por uno de los últimos técnicos que evaluó las instalaciones de la planta pasterizadora a pedido de las autoridades, los productores nos proponemos seguir adelante. Sin nosotros, la planta no funcionará. Sabemos esto, pero ello no nos coloca en posición de tozudez.

Sólo pedimos, como mínimo homenaje que estimamos merecer, la consideración de que no se trate de confundirnos, y de confundir a una opinión pública, a la que nos debemos y a la que respetamos.

Por la Cooperativa de Tamberos Valle del Chubut:
Osian Hughes (secretario)
Rhys Ricardo Humphreys
(presidente)



PLAN DE OBRAS DE AyE

Basado en el propósito de dar cumplimiento a los fines específicos de la Empresa, Agua y Energía Eléctrica preparó oportunamente el programa de obras a desarrollar en el transcurso del presente ejercicio 1973 y que respondía a los siguientes lineamientos generales:

-Mantenimiento y desarrollo de los servicios existentes en el área de la energía eléctrica como en los sistemas de riego.
-Desarrollo de la hidroelectricidad, mediante la continuación de un programa de construcción de centrales hidráulicas en diversas regiones del país.
-Posibilitar el incremento del área bajo riego mediante la construcción de presas de embalse y grandes sistemas de riego.
-Continuar con el desarrollo de la Red Nacional de Interconexión con el fin de vincular los grandes sistemas eléctricos regionales.

Dicho plan ponía especial énfasis en la ampliación del programa de estudios é investigaciones que se está realizando en diversas regiones del país.

Los montos de inversiones asignados a cada proyecto incluído en el plan fueron establecidos en esa oportunidad sobre la base de los cronogramas de ejecución de obras. Estos cronogramas fueron estudiados de manera que cada obra se ejecutara en forma coordinada con las complementarias que integran un mismo programa. De esta manera el plan aseguraba la entrada en servicio de las obras en el momento requerido por las necesidades del mercado.

Con posteridad a la elaboración del citado Plan de Obras el Poder Ejecutivo Nacional fijó la proyección financiera que debía observar la Empresa para la preparación de su Plan de Acción y Presupuesto para el ejercicio 1973.

Realizado el ajuste correspondiente, quedó establecido para la zona Patagónica Centro, una inversión de $ a 522.515.000 (m$n. 52.251.5000) distribuyéndose el resto de las asignaciones del año en las demás regiones del país (Comahue, Cuyo, Centro, Noroeste, Noreste y Pampeana) y en inversiones generales.

En grandes rasgos y distribuidos conceptualmente en los distintos rubros del Plan, se esboza extractadamente las realizaciones correspondientes a la zona Patagónica Centro que abarca geográficamente el Sureste de la provincia de Río Negro y las provincias del Chubut y Santa Cruz y las inversiones correspondientes para el corriente año en pesos ley 18188.

Estudios e Investigaciones

Compensador Las Piedras sobre río Chubut 100.000 y Aprovechamiento hidroeléctrico integral río Santa Cruz 500.000.

Obras Centrales Hidroelectricas

Aprovechamiento hidroeléctrico Futaleufú 125.925.000.

Obras Centrales Termoeléctricas

Ampliación Km. 5 - Comodoro Rivadavia 15.000 kw 20.000.000; Ampliación Pico Truncado 15.000 kw 20.000.000; Central Sierra Grande 15.000 kw 20.000.000; Ampliación km 5 -Comodoro Rivadavia 30.000 kw 50.000 y Ampliación Central Sierra Grande 44.000 kw 9.950.000

Obras Líneas de Transmisión

Doble línea 330.000 Voltios Futaleufú - Puerto Madryn 304.300.000; Línea 132.000 Voltios Florentino Ameghino-C. Rivadavia 30.000.000 y Línea 132.000 Voltios Puerto Madryn-Sierra Grande - Punta Colorada 26.000.000.

Obras Estaciones Transformadoras

Ampliación E. T. Trelew 3.500.000; Estación Transformadora Sierra Grande 5.000.000; Estación Transformadora Puerto Madryn 7.000.000; Estación Transformadora Punta Colorada 4.000.000 y Ampliación E. T. Central F. Ameghino 50.000.

Obras Telecomunicaciones

Sistema telefónico Futaleufú -Trevelín-Esquel 700.000 y Sistema telecomunicaciones Regional Patagónico Centro 8.200.000

Obras Redes de Distribución

Redes en Sistema Patagónico Centro 340.000.

Obras Riego

Desagües Valle Inferior Río Chubut 1.600.000 y Colonia Sarmiento (2a. y 3a. etapas) 250.000.

En el detalle precedente, no se ha consignado obras menores y otras incluídas en rubros generales. Cabe consignar, que la mayor parte de estas obras están íntimamente vinculadas a proyectos y actividades industriales de gran envergadura en los que se asienta la importancia actual y desarrollo futuro de la zona Patagónica y su gravitación en el quehacer nacional. Dichas actividades son en definitiva las destinatarias de las obras que se ha enumerado.

DEPORTIVAS

(viene de la página 11)

En el Fortín de Liniers el equipo de la "V" azulada recibirá la visita del Racing Club. El local tiene 3 puntos merced a 1 triunfo y 1 empante mientras que la Academia tiene 1 solo punto logrado en la primera fecha merced a un empante frente a Colón y tuvo libre en la segunda jornada. Hoy pueden brindar una lucha intensa que será seguida por gran cantidad de espectadores.

SOCIALES

GAIMAN:

NACIMIENTO:

Con el feliz advenimiento de un hermoso bebito se ha visto favorecido el hogar de los esposos Norma Thomas y Donald Thomas.

El grato acontecimiento se produjo el día 8 del corriente mes. Para el recién nacido han elegido los nombres de Boris Edgar.

CUMPLEAÑOS:

Los 3 añitos cumplió el día 9 la pequeña Carolina Ivana Lorena Otero.

El día 14 del corriente mes cumplió 17 años la Señorita María Figueroa.

DESPEDIDA

Con motivo de trasladar su domicilio a la ciudad de Trelew, fue despedida la señora Tini V. de Llenderosa por un grupo de amigas mediante una reunión social realizada en el Salón de Té Elma de nuestra localidad el día, jueves 15 del corriente en horas de la tarde.

28 DE JULIO

CUMPLEAÑOS

(C.) El 1 de este mes cumplió 9 años el niño Oscar Evans.

ENLACE

Para el día 17 del corriente mes se ha fijado el enlace matrimonial de la Señorita Nancy Arnold de nuestra localidad con el Señor José María Robles de la zona de Dolavon.

VIAJEROS

De regreso a Quilmes provincia de Buenos Aires, viajaron el Señor Roberto Gil, su esposa Melba Williams de Gil y sus hijitos Marisa y Jorge; después de visitar familiares y amigos.

Se ausentó

Se encuentra de regreso a nuestra localidad después de viajar por las provincias de Neuquén, Río Negro, San Juan, Mendoza, Córdoba y Mar del Plata, César Herrera.

Se ausentó a Don Torcuato, provincia de Buenos Aires, el joven Juan Scolnik después de visitar sus familiares y amigos en ésta.

ENFERMO

El Señor Isaac Milton Roberts se encuentra internado en el Sanatorio Trelew.

CARTAS DEL LECTOR

Buenos Aires, 15 de marzo de 1973.

Señor Director:

El 26 de marzo se cumplen 70 años de un hecho auspicioso para la Colonia 16 de Octubre, la llegada del Telégrafo de la Nación, instalandose provisoriamente la oficina en RIO CORINTOS - sede de las autoridades- en una pequeña habitación de madera cedida por el entonces Comisario de Policia del Departamento, don Eduardo Humphreys. Ese día se reunió frente a la casilla del correo gran cantidad de público, autoridades civiles y militares, para festejar tan grato acontecimiento que los unía con el resto del mundo. El acto resultó una verdadera fiesta. Se cursaron sendos mensajes de salutación a las autoridades nacionales y del territorio adhiriéndose a la gran obra de gobierno.

La línea telegráfica que arrancando de Neuquen, puso punto final en Esquel (Aeropista actual pues el paraje se lo denominaba con ese nombre, que significa "ABROJO" en Araucano y que por cierto era en su tiempo un verdadero abrojal, conocido por "PAMPA DE LOS ABROJOS" o "EL ABROJAL DE LA COMPAÑIA" que comenzaba precisamente en las proximidades de la tranquera de la Compañia Inglesa de Leleque. Desde allí se tendió un ramal a RIO CORINTOS . La construcción de la línea telegráfica estuvo a cargo del Técnico don Conrado Goita a quien acompañaban, su hermano Ireneo y Medardo Morelli, quienes ocuparon el cargo de Guardahilos y Jefe de la mencionada oficina.

El 25 de febrero de 1906, Morelli, la trasladó al naciente pueblo de Esquel, donde el Inspector Técnico don José Olivera había dado término a la construcción de la línea que uniría Comodoro Rivadavia con Colonia 16 de Octubre, pasando por Holdich, Colonia Sarmiento, Nueva Lubecka, San Martín de Genua, Tecka, quedando conectada de esta manera con el oeste en la "Pampa de los Abrojos" o sea "Esquel". Desde la pampa se tendio un ramal hasta el futuro pueblo que mensuraban los Ingenieros Pigretti y Molinari.

La historia de Morelli, fallecido en Esquel a los 88 años de edad, el 5 de mayo de 1968, es harto Conocida. Su actucación es Esquel donde se lo considera con justa razon uno de sus fundadores es muy conocida y fue en su oportunidad ampliamente comentada en los diarios de la Capital Federal y del Chubut.

La oficina "Colonia 16 de Octubre", no obstante su traslado a Esquel, continuó con esa denominación hasta el 4 de abril de 1923 en que por Boletín Mensual de C. y T. Nº 251 del mes de abril del citado año - Expediente 1567 / T. se resolvió el cambio; dependiendo desde su inauguración al Distrito 22° con asiento en Neuquén. En 1930 debido a una reorganización administrativa se crearon varios nuevos Distritos y Esquel pasó a depender del Distrito 34° Viedma (Rio Nedro) hasta 1932 que volvió nuevamente al Distrito 22° (Neuquén). El 1° de febrero de 1934 por gestiones del Jefe de Esquel ante el Jefe de Distrito 23° don Pascual Porrino y el apoyo del señor José María Baños Gobernador del Chubut pasó a depender del Distrito 23° con asiento en Rawson, Capital del territorio. Actualmente el mencionado distrito funciona en Comodoro Rivadavia (Chubut), por resolución del 12 de mayo de 1944 y habilitado como tal el 15 de junio del mismo año.

La habilitación de una oficina, telegráfica no pasaría de un hecho común, pero la de Colonia 16 de Octubre pertenece a la historia puesto que fue un paso más a la soberanía de nuestra Patagonía contribuyendo a su afianzamiento a pocos meses de la reunión de la Comisión de Límites con el arbitro Británico Holdich en la Escuela Nº 18, cuyo fallo nos fue favorable con el voto unanime de Galeses y criollos del lugar.

Ernesto Humphreys
Defensa 784 - Piso 1°
Capital Federal (R. C. 46)

COMPARENDO

En la Comisaria de Distrito Gaiman se requiere el urgente comparendo del ciudadano Curto Jara por motivos que a su presentación se le harán conocer".

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 160 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 25 de marzo de 1973 $a. 1.

Ud. Y LA POLITICA

PAGINA 5

Una Democracia Realista

EL PAIS NO SOPORTARA NUEVAS FRUSTRACIONES.

—

LA CONCILIACION NACIONAL SOLO ES POSIBLE CON EL APORTE POSITIVO DE TODOS LOS SECTORES POLITICOS.

—

EL FREJULI DEBE DAR RESPUESTA DIGNA A LAS LIGITIMAS ESPERANZAS DEL PUEBLO.

El pronunciamiento del 11 de marzo tiene una importancia que han reconocido casi todas las entidades más representativas del país. A las declaraciones de la Confederación General Económica y de la Confederación General de los Trabajadores se sumaron pronto la Unión Industrial Argentina y otras instituciones empresarias, cooperativistas y de profesionales.

El pueblo ha dado la espalda a todo intento de continuismo, repudia los intentos de nuevos regímenes militaristas, y ha expresado con elocuencia su decisión de paz, de conciliación nacional, de integración de clases y de lógicas coincidencias en aras de una liberación nacional, exenta de todas dependencia.

Las antinomias han sido negativas para la nación. La división entre peronistas y antiperonistas pertenece al pasado, perimida por el afán integralista de los argentinos, que no admiten una nueva frustración, provocando estériles enfrentamientos que dificultan el trabajo fecundo y trascendente de los gobiernos inspirados en la felicidad del pueblo.

LEGITIMAS ESPERANZAS

El pueblo no creyó en el Gran Acuerdo Nacional orientado verticalmente por el gobierno de Lanusse. Respondió en cambio a la convocatoria de Perón para organizar el Frente Justicialista de Liberación, aglutinándose en su torno las agrupaciones nacionales y provinciales de sólidas raíces populares, las que no admiten ser confundidas por los cantos de sirena que pretendían dividirlas nuevamente para que el país siguiera siendo gobernado por élites minoritarias que, mediante maniobras oscuras intentaban estafar la voluntad nacional.

La mayoría del pueblo admite que el país no soportaría una nueva frustración.

De allí que los gobernantes electos, integrantes de los poderes ejecutivos de la nación y las provincias, los jefes de los departamentos ejecutivos de los municipios, y los representantes populares que integrarán el Parlamento Nacional y las Legislaturas provinciales y concejos deliberantes, tengan la enorme responsabilidad de responder a las legítimas expectativas creadas en el país en torno a una revolución socio-económica de profundas raíces populares.

LA VERDADERA REVOLUCION

La revolución que el pueblo argentino anhela tendrá que ser conquistada en un clima de paz y de coincidencias, con el aporte de todos, gobernantes y gobernados. Pero deberá ser una revolución de verdad, que termine definitivamente con el privilegio impuesto por las minorías, que garantice la soberanía del pueblo

(pasa a la página 8)

Sectores Populares Responden al FREJULI si hay Segunda Vuelta

El Frente Justicialista de Liberación reunió más votos que todos los partidos juntos que concurrieron por separado en los comicios del 11 de marzo. Sin embargo, la argucia de los votos en blanco y anulados pretenden distorcionar la expresión mayoritaria libremente expresada.

Cuando todavía no se conocen los cómputos oficiales definitivos, y anticipándose a una segunda vuelta que se considera innecesaria, la Alianza Popular Revolucionaria acaba de hacer pública su decisión de apoyar al FREJULI, en una declaración en la que, entre otros conceptos, se expresa:

"Los comicios realizados el 11 de marzo han expresado una clara voluntad mayoritaria destinada a quebrar todos los intentos continuistas. La Alianza Popular Revolucionaria, integrante de las corrientes nacionales que luchan por la liberación del país, asume la responsabilidad de ese pronunciamiento mayoritario dándole su apoyo".

Finalmente sostiene que la APR resuelve de esa manera "romper el falso equilibrio sobre el que se quiere fundar una falsa segunda vuelta".



SUELDO

Apoyo al FREJULI

NAPA FREATICA

Gestiones de la Comisión Permanente en Buenos Aires

Los integrantes de la Comisión Permanente de Productores afectados por la napa freática Juan Teodoroff, Eleodoro Gutiérrez, Balbino Benjamín Vargas, Cora Müller de Insúa, y Rosher Williams, acompañados por el Ingeniero Juan José De Lillo del INTA en su carácter de asesor técnico, realizaron recientemente entrevistas con altos funcionarios en la Capital Federal, para tratar de buscar en los diferentes organismos nacionales competentes solución a los graves perjuicios que está ocasionando en el Valle Inferior la elevación de la napa freática como consecuencia del extraordinario excedente de agua que conduce el Río Chubut, sobre todo en el tramo Gaiman - Rawson, que solamente en el período 1971 - 72 provocó pérdidas económicas a los productores ribereños en una suma aproximada a los dos mil millones de pesos, según la evaluación oficial, en las 8.000 has. dañadas.

En esa oportunidad tuvieron reuniones con el Subsecretario de Agricultura de la Nación Ing. Agr. Ricardo Canoniero; el Subsecretario de Agua y Energía Eléctrica Ing. Arístides Espinoza, el subgerente de riego Ing. Pablo Clemente Pera y el Gerente de Estudios y Proyectos Ing. Raúl Riviere; y además con el Presidente del INTA Jaques Reneé Parraud y el Director del INTA Walter Kügler.

En todas las entrevistas mantenidas, los productores documentaron la gravedad de la situación por la que está atravesando el Valle, y expresaron la firme voluntad de seguir reclamando las obras hidráulicas necesarias, para dar en el menor plazo posible solución definitiva al problema de la elevación de la napa freática y rechazar cualquier nuevo intento de ensayos de paliativos por parte de las autoridades nacionales o Provinciales, que han contribuído a agravar la situación agonizante de las chacras ribereñas, a lo largo y ancho del valle.



Francisco O. Fernández

Abogado
ESTUDIO JURIDICO

GESTORIA ADMINISTRATIVA
(Automotores, Impuestos
Contabilidad)

Eug. Tello 729 GAIMAN

EL NUEVO SATELITE FRANCES "STARLETTE"

¿Cómo se deforma la tierra? Un nuevo satélite francés llamado "Starlette" permitirá responder mejor a esta pregunta esencial.

"Starlette", satélite de geodesia, tendrá la forma de una bola. En efecto se tratará de un verdadero mini - satélite cuyo diámetro será de 26 centímetros solamente. En cambio será muy pesado para su tamaño: 50 kilos.

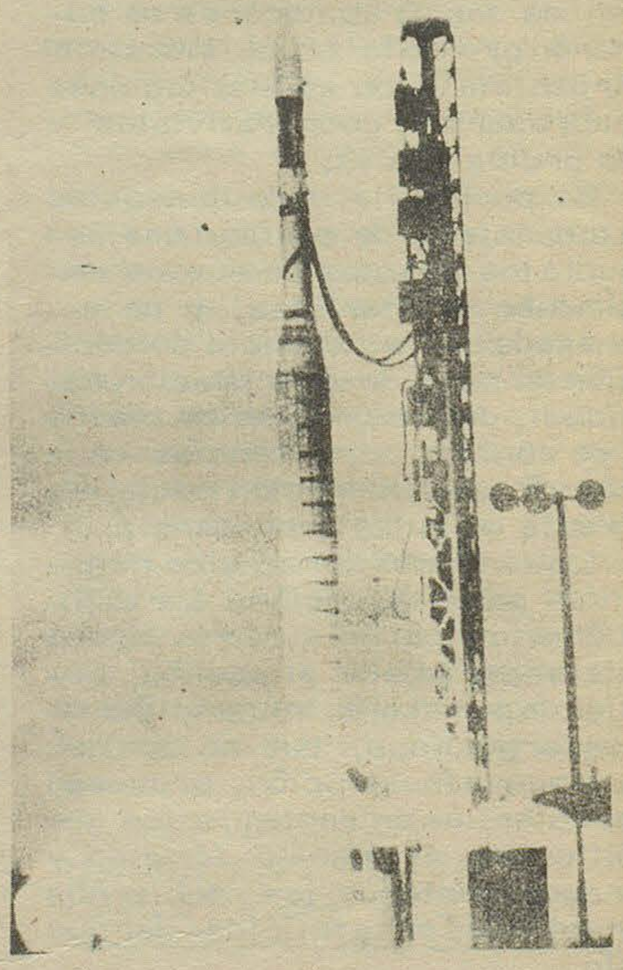
Este peso se debe a que el corazón del satélite estará formado por uranio 238 no radioactivo. Estas dos particularidades, tamaño reducido y peso elevado, permitirán que Starlette pueda escapar mejor a la presión de las radiaciones y a las fuerzas de frotamiento y de poder conservar de este modo una órbita sumamente estable. Liberado de este modo de las presiones espaciales, el satélite quedará sometido únicamente a las fuerzas de atracción terrestres de las que podrá aportar testimonio precioso. El satélite Starlette raccionará a los movimientos de los polos, a las mareas terrestres y oceánicas, a los movimientos de las masas atmosféricas, a la deriva de los continentes...

¿Cómo se recogerá el testimonio del satélite? Para ello los franceses utilizarán la técnica avanzada de la telemetría Laser. La superficie del satélite estará recubierta con placas de aluminio y 60 reflectores Laser.

Distintas estaciones terrestres enviarán periódicamente hacia el satélite, durante un largo período, haces Laser. Estos haces volverán reflejados hacia la tierra y se podrá calcular con una precisión jamás alcanzada hasta ahora las distancias entre los puntos de emisión y el satélite. Se podrá deducir la distancia en tierra entre los distintos puntos de emisión.

Starlette será el blanco ideal para beneficiar de toda la precisión de los sistemas Laser actuales y futuros.

Conocer las deformaciones de la tierra es evidentemente importante en el plano científico pero además se espera obtener informes prácticos para poder prever los sismos y evitar que estas catástrofes naturales se transformen en dramas humanos.



El satélite Starlette será lanzado en septiembre de 1974 por un nuevo cohete francés desde la base espacial de Guayana. La ejecución del programa requerirá una vasta cooperación internacional para la instalación progresiva de una red de estaciones Laser alrededor de todo el globo. El pequeño satélite tendrá larga vida, varias decenas de años. Hacia 1976 un satélite norteamericano podría ir a su encuentro en el espacio. Starlette es el primer satélite de una nueva generación.

MANO A MANO CON FRANCISCO SANCHEZ

LOS TIEMPOS CAMBIAN. ANTES DE LA SECRETARIA DE UN SINDICATO SE PASABA A LA CARCEL O AL EXILIO. AHORA DESDE UN CARGO SINDICAL SE PUEDE PASAR A LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA, A UNA GOBERNACION O AL PARLAMENTO

La vida comienza cada mañana. La historia política argentina tiene fechas claves. La revolución del Parque. La Ley Sáenz Peña. El acceso del pueblo al poder con Yrigoyen en octubre de 1916. El plebiscito de 1928, 23 de febrero de 1946 y la reelección de Perón en 1952. Los trabajadores adquirieron una personalidad que hasta entonces les había sido regateada, y los políticos debieron reconocer que una verdadera revolución socababa los cimientos de las viejas estructuras partidarias.

Una vez que los trabajadores tuvieron acceso al poder no renunciarían más a tan legítimo derecho. Pero se entiende que debe hablarse, para que la conquista sea fecunda, de trabajadores esclarecidos, responsables, estudiosos de la dinámica social, conscientes de la evolución natural de los pueblos a través de los estadios culturales, sabedores de que para tener derechos es indispensable tener, primeramente, deberes.

GOBERNANTES

PROLETARIOS

Si la segunda vuelta consagra en Santa Fé y Córdoba a las fórmulas del Frente Justicialista, triunfadoras amplias en la primera, los vicegobernadores de esas provincias serán dirigentes sindicales: Eduardo Cuello y Atilio López.

Además, en Santa Fe, fueron electos del sector obrero un senador nacional, cuatro diputados nacionales, cuatro senadores provinciales, seis diputados provinciales y numerosos concejales.

Chubut, en ese sentido tiene precedentes honrosos.

En la Convención Constituyente Nino Mónaco y Ascencio Abeijón ocuparon bancas que prestigiaron con su labor. La Legislatura Provincial, en el período 1973-77, tendrá en sus bancas a varios trabajadores que han cursado su militancia civil en las representaciones gremiales.

UN SINDICALISTA

AUTENTICO

Estamos frente a frente con Francisco Sánchez, argentino, nacido en la ciudad de Buenos Aires el 1° de Mayo de 1912; casado con Nilda Nelly Murgiondo. Tiene 4 hijos (3 mujeres).

Lo escuchamos:

-Llegué a Chubut en 1946, radicándome en Puerto Madryn. donde fundé con otros trabajadores el Sindicato de Oficios Varios. Radicado en Trelew, intervine en la organización de los sindicatos de los obreros de la Construcción, Municipales, Transportistas de corta y larga distancia, de Empleados y Obreros Provinciales; reorganicé el Sindicato de Empleados de Comercio y con J. J. Otero, organizamos el gremio Textil.

EL PEREGRINO

DE LA CRUZ

Recordábamos vagamente que en 1946 se había efectuado una marcha entre Mar del Plata y Buenos Aires. El extraño caminante se llamaba como nuestro entrevistado, de allí que le preguntáramos si "El Peregrino de la Cruz" y Francisco Sánchez eran una misma persona.

-Soy un soldado peronista de la primera hora. Comprendí que el 17 de octubre era para los trabajadores argentinos como el 14 de julio para los franceses.

Nacía una esperanza: los trabajadores podrían tener acceso al poder, del que siempre fueron excluídos por los partidos que estuvieron al servicio directo o indirecto de la oligarquía extranjerizante y entreguista. Por eso me convertí en "El peregrino de la cruz". No con un sentido religioso. Quería significar que los trabajadores -el verdadero pueblo argentino- cargaban la cruz de la injusticia social como una maldición, y que el acceso de Perón al gobierno habría de significar la liberación de esa pesada cruz. Por eso partí de Mar del Plata el 20 de marzo de 1946, a pie, cargando una gran cruz de madera que pesaba 67 kilos. Recorrí 500 kilómetros, pues entraba en los pueblos y ciudades que marginan la ruta y daba conferencias. El tema: La injusticia social. La pesada cruz que soportaba la espalda de la clase trabajadora. Llegué a Buenos Aires el 1° de mayo, día del acceso de Perón al Poder. Mi sueño, mi esperanza, mi fe, que eran también los de los trabajadores argentinos, iban a convertirse en realidad. Desde entonces he cumplido, como una promesa religiosa, una indeclinable tarea de sindicalista peronista.

DIPUTADO EN LA

PRIMERA LEGISLATURA

-Fui electo diputado en 1958. Me incorporé con los primeros diputados provinciales del Chubut. Cumplí ese período que fue fecundo para la provincia. Se tra-

(pasa a la página 14)

MUNICIPALIDAD DE GAIMAN

OFRECIMIENTO PUBLICO

La Municipalidad de Gaiman hace el ofrecimiento PUBLICO para la venta de tierras de su propiedad de las siguientes fracciones:

MANZANA N° 101, LOTES "A" y "B", 15 Solares, enumerados del 1 al 15.
" N° 93 LOTE "D", 6 Solares enumerados del 1 al 6.
" N° 88 LOTES "A" - "B" - "C" y "D", 23 solares enumerados del 1 al 23.
" N° 52 LOTE "C", 3 solares enumerados del 1 al 3.
" N° 18 LOTE "D", 2 solares "d. 1" y "d. 3".

Los interesados deberán presentarse en horario de oficina los días hábiles de 8 a 12 horas portando documentos de identidad.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

PESCADO RELLENO A LA HOLANDESA

INGREDIENTES

1/4 kg. de camarones
1 merluza
200 g. de manteca
5 huevos
cebolla
pan
perejil
limón
mostaza
aceite
morrones

PREPARACION

Sacar el espinazo y espinas al pescado, lavar y condimentar con sal, pimienta y jugo de limón y rellenarlo con lo siguiente: 1 cebolla finamente picada y dorada en manteca, miga de pan remojada en leche, camarones picados, perejil picado, 1 huevo, sal, pimienta y nuez moscada, envolver el pescado en un papel enmantecado, colocarlo en una asadera algo honda, cubrirlo con agua y cocinar en horno moderado. Luego sacar, colocarlo en una fuente sacarle el papel, cubrirlo con salsa holandesa y decorar con aceitunas negras, morrones y camarones.

SALSA HOLANDESA

Poner en un tazón 4 yemas, 2 cucharadas de agua fría y batir con un batidor de alambre, colocar al bañomaría y continuar batiendo hasta que esté espumoso, añadirle 150 g. de manteca derretida, 1 cucharada de jugo de limón con un poquito de mostaza, sal y pimienta batiendo hasta que esté espesa.



COCTEL FERNI DRINK

INGREDIENTES:

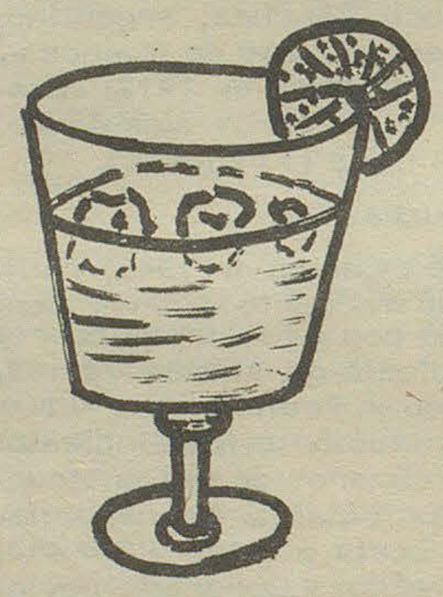
(Para una persona)

1 vasito y 1 tercio de coñac
1 tercio de té helado bien fuerte
1 cucharadita de almíbar (o 1 cucharadita de azúcar molida)
2 rodajas de limón
cubitos de hielo
1 cucharada de jugo de limón

PREPARACION

Vierta el coñac y el té en un vaso mezclador con algunos cubitos de hielo. Mezcle con una cuchara agregue el jugo de limón y el almíbar.

Mezcle una vez más pero más, enérgicamente, deje descansar unos segundos y vuelva a mezclar más suavemente. Vierta en copas decoradas con una rodaja de limón.



ADEREZOS:

ADEREZO A LA ALEMANA

INGREDIENTES

2 cucharadas de manteca
2 cucharadas de harina
1 taza de caldo
1/2 vaso de vino seco
jugo de un limón
sal
pimienta
choucroute cocido

PREPARACION

Unir los ingredientes en el fuego hasta que espese. Agregar el choucroute. Servir frío o caliente sobre carnes, verduras o pescados.

ADEREZO DE PICKLES

Cortar finamente los plickles y mezclarlos a cremas de queso, manteca o mayonesa. Todos estos aderezos sirven para platos fríos y calientes, ya que pueden servirse de una u otra manera. Para sandwiches y para ensaladas.

Continuamos con las recetas a base acelgas gentilmente, proporcionadas por la Agencia de Extensión de INTA de Trelew.

BUDIN TRICOLOR

INGREDIENTES

6 zanahorias de tamaño grande
1/2 kilo de papas
1 1/2 kilo de acelgas
4 huevos
6 cucharadas de leche
2 cucharadas de queso rallado
1 cebolla picada
1 cucharadita de perejil picado

PROCEDIMIENTO

1) Lavar las verduras.
2) Cocinar en poca agua hirviendo y sal gruesa.
3) Escurrir.
4) Con las papas hacer un puré con 6 cucharadas de leche.
5) Pisar las zanahorias y unirles 2 huevos batidos y 1 cucharada de queso rallado.
6) Picar finamente las acelgas y mezclarlas con 2 huevos batidos, una cebollita finamente picada, una cucharadita de perejil y 1 cucharada de queso rallado.
7) En una budinera enmantecada colocar una capa de zanahorias, otra de acelgas y otra de puré de papas.
8) Cocinar al horno caliente 30 minutos
9) Servir caliente o frío

NOTA

Puede introducirlo en el menú de sus niños de 2 años.

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

LA NUEVA
ASTRA
ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 115
GAIMAN (CH)



Ud. Y LA POLITICA

por

Caldén Rojo

El curso de los últimos sesenta días se caracterizó por las encuestas pre-electorales dirigidas en general a determinar los lineamientos básicos de las principales posiciones políticas que conforman actualmente el espectro del electorado argentino.

Alguno de los sondeos llegó a revestir suficiente importancia como para provocar inesperadas reacciones en los máximos niveles gubernamentales: tal, por ejemplo, el que -con razón o sin ella- fuera en su momento atribuida a equipos especialmente contratados por el mismo Ministerio del Interior.



Williams (PACH)

Sus resultados trazaban un panorama tan divorciado del que había servido de base a la estrategia oficial en materia de política electoral, que poco faltó para que peligrara la propia estabilidad de todo el equipo político gubernamental. Al final, el tortuoso procurador catalán Arturo Mor Roig de su inicial posición de encuestador pasó a ser encuestado por los altos mandos militares.

RESPONSABILIDAD DEL RADICALISMO

Las especulaciones, conjeturas y expresiones de deseos que determina la segunda vuelta en el ámbito provincial resultan demasiado abundosas para ser consignadas en el marco limitado de esta nota.

Mencionamos las principales. Unos afirman que el PACH no debería enfrentar la segunda vuelta por las siguientes razones: solo logró triunfar en dos comunas -Puerto Pirámides y Rada Tilly- de escasa o ninguna importancia, lo que determinaría dificultades en el gobierno con las principales comunas de la provincia en manos adversarias; que se vería necesaria y naturalmente enfrentado con la filosofía del gobierno Nacional del Frente Justicialista de Liberación Nacional, que con sólo cinco diputados partidarios en la Cámara de Diputados, don Roque tendría muchos más problemas que cuando contó con la mayoría de 16 legisladores a su favor, que después quebraron sus relaciones con el Poder Ejecutivo en 1964. En cambio hay coincidencias al considerar que una actitud abstencionista a nivel gobernador y vice, fortalecería las posibilidades políticas futuras del Partido Acción Chubutense, al reconocer la decisión popular de las urnas y al evitar constituirse en el abanderado de las fuerzas populares.

En torno a la posible actitud que asumirá el radicalismo también se abre un amplio abanico de comentarios de diversa índole. Algunos apuntan que en la segunda ronda el radicalismo dividirá sus votos al orillo de toda decisión de la cúpula partidaria. La mitad votará al PACH por razones de consanguinidad ideológica pasada. El resto se dividiría entre los que votarán en blanco -por memoriosos- y los que apoyarán al justicialismo, por modernidad mental y por su indiscutible enrolamiento en la línea popular.

Es posible que del seno del radicalismo chubutense surgan fórmulas de conciliación con el partido vencedor en las elecciones del 11 de marzo, sobre todo desde los sectores juveniles comprometidos como protagonistas del cambio. Esa juventud, que es la misma que en la provincia de Buenos Aires ha tomado posesión del timón partidario rechazando la posibilidad de concurrir a la segunda vuelta en su distrito, por razones de penetración ideológica estará más pronta a formar en las trincheras cada día más precisas que se abren en una geografía sin límites en defensa de la dignidad del hombre, que a sentarse a jugar el truco de una ilusoria reivindicación casera del federalismo.



DR. MARGARA

VERTICALIDAD

Es posible y probable que la línea juvenil del radicalismo asuma así la responsabilidad tremenda que le impone su generación.

LA TRAMPA

El Justicialismo tendrá como representación en la Cámara de Diputados de la Provincia nueve legisladores, si tiene fundamento el rumor que a último momento el PACH logró la banca que le corresponde al Dr. Zabaleta. La tramposa norma sustitutiva de las prudentes previsiones de la Constitución del Chubut, que acordaba dieciséis bancas a la mayoría y once - repartidas proporcionalmente - a los sectores minoritarios, muestra en la situación indefensa que la nueva legislación coloca a las mayorías populares. Afortunadamente la imaginación de estas muchedumbres sobrepasa las retorcidas elucubraciones de la regresión política elaborando las fórmulas idó-

(pasa a la página 11)

Actos de Iniciación de Cursos en la Escuela de Policía de la Provincia del Chubut

El día 19 se realizaron en el Patio de Armas de la Escuela de Policía de la Provincia del Chubut, los actos con que dicho establecimiento de estudios, diera comienzo a su año lectivo.

Los mismos contaron con la presencia del Subjefe de Policía a cargo de Jefatura Inspector General Dr. Parhelio Iris Goicoechea, Plana Mayor, Director de la Escuela, Jefes y Oficiales, Profesores y familiares de los Cadetes, como así también público en general.

Se iniciaron con el izamiento del Pabellón Nacional, que estuvo a cargo del Señor Jefe de Policía y Director del Establecimiento Comisario Inspector Dr. Pennant Roberts, mientras la Banda de Policía de la Provincia del Chubut, dirigida por el Oficial Auxiliar Dr. Roberto G. Bujan hacía oir los acordes de la marcha Aurora. A continuación la Banda ejecutó el Himno Nacional Argentino, que fue coreado con verdadera unción patriótica, por todos los presentes. Posteriormente, el Señor Director de la Escuela, hizo uso de la palabra dirigiéndose en especial, a los Cadetes que cumplen con su segundo año de estudios y a aquellos que en el presente año, ingresaron a dicho instituto.

Dijo el Señor Director: Una vez más la Escuela de Policía del Chubut, reabre sus puertas para dar comienzo a una nueva etapa en otro año de labor. Fue en el año 1963, hace precisamente diez años que nuestro modestísimo establecimiento comenzó a funcionar por vez primera y ya han egresado seis promociones de Oficiales, algunos de los cuales hoy son Subcomisarios. Recordemos que en principio la Escuela, funcionaba con un solo curso hasta el año 1970, en que se incorpora la modalidad de dictar dos cursos (1ro y 2do año) en forma simultánea, atendiendo las siempre crecientes necesidades de la Institución Policial en cuanto a elemento humano se refiere. Consecuentemente, hoy reinician los estudios los Cadetes de 2do año del 7° Curso y a su vez los inician los de 1er año del 8vo curso; el primer grupo compuesto de 15 jóvenes y el segundo de 14, en su mayoría nativos del Chubut y algunos de otras provincias, quienes serán-Dios mediante - futuros Oficiales de nuestra Policía.

Cadetes: A los que recién ingresáis os digo; que habéis escogido una carrera digna y noble, pero que os exigirá muchos sacrificios y privaciones, donde conoceréis de cerca las grandes miserias y problemas sociales que a diario aquejan a la humanidad. Tendréis oportunidad de actuar en diversos medios sociales, siempre en defensa de la ley, del orden y la justicia. La enseñanza que recibiréis en esta Escuela os capacitará teóricamente para afrontar esa misión. pero ello no será suficiente para el éxito total de vuestra carrera sino que tendréis que poner de vuestra parte la máxima voluntad y perseverancia, procurando en todo momento una constante superación.

A los Cadetes que habéis cumplido ya el Primer Año y hoy iniciáis el segundo luego de unos meses de actividades prácticas en diversas Comisarías les digo; que sigáis adelante, estudiando con fé y poniendo toda vuestra voluntad para el máximo aprovechamiento de las enseñanzas de vuestros profesores, para lograr el triunfo que recompensará vuestro esfuerzo, para propia satisfacción y orgullo de todos quienes directa o indirectamente colaboramos en vuestra formación profesional. A veteranos y novicios debo decirles que las normas que imperan en la Escuela pueden sintetizarse en dos palabras fundamentales: DISCIPLINA Y ESTUDIO. Para terminar estas breves palabras, deseo el mayor éxito a todos Uds. y les digo que nuestro mayor anhelo es que los Oficiales que egresen de esta Escuela y que luego habrán de integrar las filas de nuestra Policía, sean funcionarios dignos, honrados y capacitados, dispuestos siempre a sacrificarse en defensa de la ley, el orden y la justicia, a luchar sin cuartel contra la delincuencia aun al sagrado precio de la propia vida. Nada más.

(pasa a la página 8)

¿Qué es el Plan Rural?

Es un nuevo sistema para la adquisición de un automotor Fiat en toda su línea: 125, 128, 600 y multicarga y consiste en lo siguiente:

1) Mínimo contado inicial.
2) Ud. fija las fechas de pago.
3) Hasta 8 meses sin preocupaciones para el pago de la primera cuota.
4) Mínimo de cuotas anuales dos.

Le esperamos en nuestra concesionaria para ampliarle más detalles y verá que fácil es comprar en FIAT.

FIORASSI HNOS

España 344 Trelew

INTA

SANEAMIENTO BASICO RURAL

CAPTACION DE AGUA SUPERFICIAL Y FILTRO DE ARENA

Continuando con la publicación anterior hoy haremos referencia a la captación de agua superficial y empleo de filtro de arena.

La generalidad de las familias del valle utilizan agua extraída de los canales de riego, el río o de pozos que salvo en algunas excepciones, sólo llegan a la primera napa. Sin embargo, en este último caso(pozos), aun cuando la profundidad de la excavación es sufiente, si la obra no ha sido bien terminada no se garantiza que el agua obtenida esté libre de contaminaciones.

Otro aspecto que se debe tener en cuenta es la ubicación de los depósitos sanitarios.

Todo esto hace a la necesidad de que el agua obtenida mediante excavaciones, sea tratada con cloro para lograr su desinfección.

La solución para las aguas superficiales (canales o río) es la cisterna, con su respectivo decantador y filtros, pero tampoco en este caso podemos desechar la cloración, ya que es muy difícil que el mejor de los filtros retenga toda la materia orgánica que es el producto alimenticio de los microorganismos contaminadores del agua. El agua superficial siempre está propensa a recibir residuos, vegetales u animales, llevando consigo microscópicos elementos en suspensión, que solo la operación de clorar podrá destruir.

Con ilustraciones damos a conocer la forma de un tipo de filtro, cuyos detalles mínimos podemos ampliar en la Agencia de Extensión.

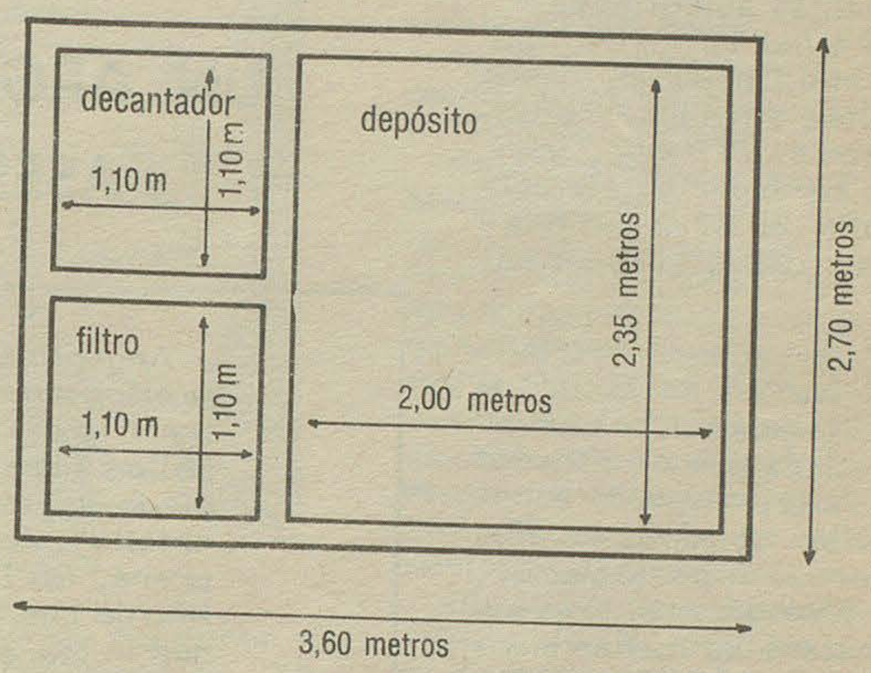
Las indicaciones corresponden a la construcción de un depósito de aproximadamente 7.000 litros, pero las mismas pueden variarse de acuerdo a las exigencias de la familia.

El filtro de arena consta de tres partes perfectamente identificables:

- decantador
- filtro de arena
- depósito

Cave un pozo de estas dimensiones:
- largo: 3,60 metros
- ancho: 2,70 metros
- profundidad: 1,70 metros

Sobre una losa de 10 cmts. de ancho en el fondo construya las paredes como se indica en el esquema, respetando en lo posible las medidas interiores que se describen:



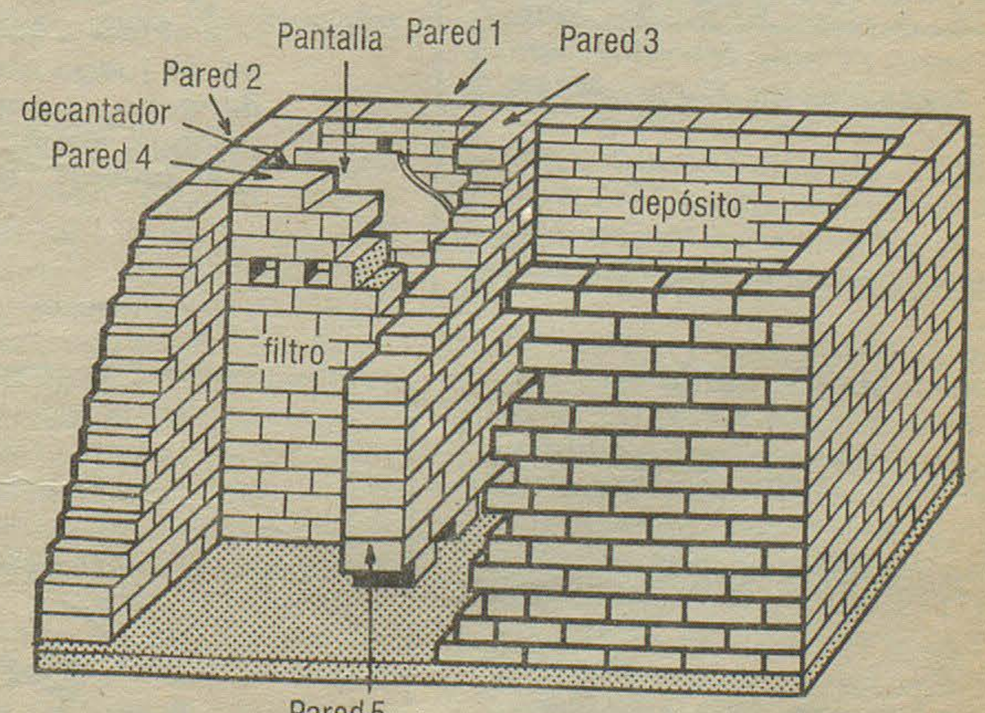
DIVISIONES INTERIORES

En la pared - 1 - se debe dejar un lugar para la entrada del agua al decantador y en las paredes - 2 - y - 3 -, ranuras para poder colocar una pantalla de 40 cm. de altura tal como indica la figura.

En la pared - 4 -, a 1,20 m. del fondo, deje tres orificios de aproximadamente 7 x 5 cm., tal como se muestra en la figura, los que permitirán el pasaje del agua del decantador al filtro.

En la base de la pared - 3 - (parte correspondiente al filtro), deje tres orificios similares a los de la pared - 4 - por donde pasará el agua del filtro al depósito.

Una vez levantadas las paredes hasta una altura de 30 cm. sobre la superficie del terreno, deberá impermeabilizarlas con un revoque de mortero de cemento de un espesor mínimo de 2,5 cm.



En la CAMARA DESTINADA A FILTRAR EL AGUA coloque una capa de grava de 20cm. de espesor. Sobre ella asiente otra de arena gruesa de 25cm. de espesor y luego una de arena fina de 40 cm.

Una Democracia Realista

(viene de la página 1)
para modificar de cuajo estructuras perimidas, corregir el cáncer de una burocracia nefasta para el país, creando una legislación acorde con la evolución de las democracias auténticas.

Las investiduras conferidas por la voluntad popular, desde las más altas a las más modestas, importan sí un honor, pero también un compromiso ineludible de cumplir con el deber hasta más allá de dohde el deber exige.

En una reunión reciente de consejales electos por la ciudad de Buenos Aires con el intendente Montero Ruiz, luego de imponerse del plan de obras en ejecución, expresó al periodismo:

"No habrá venganzas ni revancha. Se tratará de luchar mancomunadamente en bien de la República. Nos proponemos mantener un camino ascendente y todo aquel que no siga la marcha se quedará marginado, aunque sea de la propia agrupación".

Es hora, pues, de olvidar agravios; de lograr coincidencias; de darse la mano en gesto de argentina fraternidad; superando antínomias perimidas; enalteciendo gremios, partidos o agrupaciones políticas que hayan conferido a los ciudadanos la dignidad de representarlos como jefes de los poderes ejecutivos, parlamentos o concejos deliberantes.

A trabajar, pues. La unión hace la fuerza.

Manuel Porcel de Peralta

UN ARGENTINO ENTRE LOS ASES DEL AJEDREZ

Argentina tiene un rico historial en el deporte olímpico. Varios de sus boxeadores conquistaron la medalla de oro: Rodríguez Jurado, Copello y Héctor Méndez, luego Casanovas y Robledo y otros. Juan Carlos Zabala, "el ñandú criollo", en Los Angeles (EE. UU.) y Delfo Cabrera, en Londres, hicieron flamear el pabellón de sus amores en el mástil olímpico al ganar la maratón.

Los polistas también se consagraron campeones olímpicos, primero, luego campeones imbatibles. Hace casi dos décadas que son imbatibles en el ámbito internacional.

En ajedrez, durante varios años ocupó la representación argentina el segundo lugar, tras los rusos, en las olimpíadas de ajedrez. Roberto Gau, Piazini, Pleci, Maderna, Cruz, Bolbochán, Sanguinetti, Najdorf, Elikases, Pilnik y Panno, cada uno en su época, prestigiaron al país en los principales torneos internacionales.

Oscar Panno figura en este momento entre los 10 mejores ajedrecistas del mundo y en obligado participante del torneo de la candidatura para seleccionar el próximo rival de Bobby Fischer.

Reciente vencedor en el torneo de Mallorca, sobre un lote de grandes maestros internacionales, debe prepararse para intervenir en ese torneo alternando su estudio con sus tareas de ingeniero civil.

¿Por qué el gobierno argentino no lo beca con una cátedra que le permita dedicar todo su tiempo al juego ciencia para aspirar, con legítimo derecho, a ser el futuro adversario del genial Bobby? Panno, que una vez fuera campeón mundial juvenil, se lo merece de veras.

Leandro Raúl.

Escuela de Policía.....

(viene de la página 6)

La nómina de los Cadetes que cumplen con su segundo ciclo son: Antón Ramón Eduardo, Artal José Avelino, Bonachea Salvador, Burgueño Alcides Segundo, García Antonio Angel, Mancini Rosario, Maza Héctor Hugo, Mesa Andrés Aníbal, Muñoz César Cecilio, Pauli Arturo Osvaldo, Rearte Hugo Aníbal Rupallán Leopoldo, Solís Gilberto, Sosa Pedro Ramón, Steimkamp Arturo Gerardo.

Los Cadetes que realizarán su primer año de estudios son: Almendra Víctor, Amarilla José Pablo, Amiñahuel Carlos Rubén, Balcon Carlos Enrique, Castillo Jorge Eduardo, Chavero Carlos Daniel, García Víctor Hugo, Giménez Lucio Ernesto, González Juan Eduardo, Muncia José Lucio, Muñoz Honorio Agustín, Páez Omar Nicolás, Paz Raúl René, Vargas José Atilio.

Luego de la alocución, la Banda interpretó la marcha "Escuela de Policía", con lo que se dio término a tan emotivo acontecimiento.



FREJULI 53,2°/o

Círculos allegados al máximo staff radical hicieron cautelosas referencias a los verdaderos motivos de los roces o discrepancias suscitadas en el seno de la UCR con respecto la actitud que observara esta agrupación en lo referido a postular o no candidaturas presidenciales en la segunda vuelta electoral. Las fuentes citadas -con estrechas vinculaciones en Trelew- evidenciaban especial empeño en fundamentar la actitud del doctor Ricardo Balbín, a quien algunos sectores de la juventud partidaria recriminan el haber públicamente reconocido que Cámpora era ya el triunfante candidato en la tarde del lunes inmediatamente posterior al comicio (cuando aún persistía la confusión en los resultados proporcionados por el Ministro del Interior) y el haber planteado directamente la posibilidad de retirarse de la segunda compulsa electoral en el nivel nacional, en cuanto se refiere a la fórmula presidencial.

VERSIONES

Las recriminaciones que también amenazaban con arrastrar otros pequeños núcleos partidarios, proyectaban una equívoca imagen de la cohesión radical, hasta el punto de haber facilitado la difusión de versiones sobre la posibilidad de una renuncia del líder de la UCR.

LO SABIAN

De acuerdo con lo expresado por las fuentes de referencia, tanto Ricardo Balbín como la plana mayor radical habían tomado conocimiento en las últimas horas de la tarde del domingo anterior, que el FREJULI había superado la barrera del 50% de los sufragios emitidos.

Las autoridades de la UCR conocían en efecto los totales parciales de los escrutinios de todo el país, gracias a las informaciones que les fueron sucesivamente remitidas por parte de sus respectivos Fiscales electorales acerca de los resultados arrojados por los comicios, mesa por mesa.

Poco antes de las 22 de esa misma noche, dirigentes radicales habrían informado a altos Jefes de la Marina de Guerra que la victoria absoluta del Frente en los comicios debía considerarse como un hecho cierto.

En las primeras horas del lunes, mientras se producía en el Centro de Cómputos del Ministerio del Interior la conocida demora - con motivo del error oficialmente detallado- en la difusión de los escrutinios, Ricardo Balbín era informado por sus propios colaboradores, que habían ido cuantificando los subtotales parciales relativos a todo el país que la cantidad de votos recibida por el FREJULI alcanzaba aproximadamente al 53, 2% de los sufragios totales.



BALBIN

EL DILEMA

En esas circunstancias el Dr. Ricardo Balbín fue enterado asimismo de versiones circulantes en distintos medios políticos que atribuían la referida demora a supuestas maniobras orquestadas por Arturo Mor Roig en conniven cia con el radicalismo, a cuyas filas -como se sabe- pertenecía hasta el momento de aceptar su nombramiento como Ministro del Interior.

La preocupación por impedir que siguieran difundiéndose tales interpretaciones; con el consiguiente deterioro partidario, así como una vocación democrática invocada lo movieron a Balbín a remitir a Cámpora su conocido telegrama, así como a plantear ante las máximas autoridades del partido la posibilidad de retirar las candidaturas presidenciales para el caso que se llegara a una segunda vuelta en el orden nacional: es que, insisten las mencionadas fuentes, Balbín ya que en ese momento sabía que en rigor de verdad, y en lo que se refiere a cantidad de votos y porcentajes comiciales, las elecciones las había ganado el FREJULI.

Las fuentes estimaban por otra parte que la actitud de Balbín había en cierta manera precipitado, o cuando menos acelerado, el reconocimiento oficial por parte del presidente Lanusse, que se produjera en las primeras horas de esa misma noche. Y así, efectivamente, no dejaron de reconocerlo autorizados voceros del mismo Frente Justicialista.

Posteriormente, Ricardo Balbín debió enfrentar no solamente las ya reseñadas recriminaciones de los sectores juveniles de su propio partido, que de ninguna manera se declaraban dispuestos a renunciar a una segunda vuelta en la peculiar situación que se venía perfilando en el orden nacional con motivo de la posición sustentada por influyentes sectores castrenses.

Otras fuentes -también radicales- si bien aceptan en principio la mentada actitud de Balbín -evidenciando a la vez amplia solidaridad con la misma- se negaba terminantemente -en cambio- que en algún momento se hubiese sabido a ciencia cierta que el FREJULI había sobrepasado la barrera del cincuenta por ciento: en estas fuentes se aceptaban como absolutamente válidos los porcentajes difundidos desde el Ministerio del Interior.

PROFESIONALES

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

Dr. M. Antonio Alarcón
MEDICO
BOLIVIA 99 esq. E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
OSCAR DAVID LECCESE
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 168—171 T.E. 0292 TRELEW
25 DE JULIO 275 T.E. 357 Pto. MADRYN

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Lotería del Chubut
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

UD. Y LA POLITICA

(viene de la página 5)

neas para derrotar al enemigo. En esta oportunidad la constitución de un Frente - de profundo contenido nacional y popular - ha sido la herramienta para desbaratar la estrategia oficial reventando urnas con el voto convergente de todos los sectores del país. Esa misma herramienta acordará al gobernador Benito Fernández, la mayoría que necesita en el parlamento para poder concretar su programa de gobierno.

EL PERONISMO

La fidelidad de las bases peronistas a la verticalidad del movimiento es un hecho indiscutible que traba toda posible especulación de que sus fuerzas concurran divididas a la segunda vuelta electoral que se avecina. Si los dirigentes se extravían las bases son baqueanas que conocen el camino. Es un error conjeturar que algún grupo peronista pueda votar el 15 de abril por una lista no avalda por su partido.

En esta materia, el sector pensante del peronismo, que se mantuvo al margen de la lucha interna, con gran lucidez ha señalado cuál es la única posición de los integrantes de la fuerza: apoyo total al Dr. Benito Fernández. Su portavoz fue el Dr. Adolfo Margara, el "capo" del Encuadramiento.

MAS DE 45.000 NUEVOS SOCIOS EN EL A.C.A

Recibidas en la Casa Central las solicitudes de los nuevos socios incorporados en la última Campaña de Adhesión, concretadas en los más diversos puntos del país, la cifra alcanzó a 45.189.

Estas adhesiones además de constituir un reconocimiento a la labor que cumple esa Institución han sido factor decisivo para - que sus autoridades intensificaran las obras encaradas para satisfacer la mayor demanda de servicios que originará la incorporación de esos nuevos socios.

Con tal motivo, han expresado que el Plan de Obras para el Desarrollo y Ampliación de la Red Servicial, se impulsará aún más, con lo cual confirman la continuidad del proceso expansivo que se viene realizando a través de los últimos años.

El alcance y la envergadura de las obras, como así también todos los servicios y beneficios que ofrece a sus asociados, están reseñados ampliamente en los números 67 y 68 de la Revista Autoclub, órgano oficial de la Entidad.

Por otra parte, también dispusieron sumas a la flota que atiende el auxilio mecánico, actualmente integrado por 621 unidades en funcionamiento, otros 50 nuevos vehículos, los cuales se irán incorporando a medida que las necesidades del servicio lo requieran.

FALLECIMIENTOS

Hondo pesar causó la desaparición el día 20 del corriente mes en la zona de Drofa Dulog del Señor Eulfryn Owen cuando contaba 60 años. Su sentida desaparición enluta a las familias de Owen, Evans, Griffiths, Ciccia, James, Reynold y otras. El sepelio de sus restos tuvo lugar al día siguiente en la necrópolis de Gaiman en horas de la tarde.

En Dolavon falleció en el día de ayer, a la edad de 70 años la entigua vecina Menna Davies. Su lamentada desaparición enluta a conocidas familias de la zona: Davies, Brunt y Echegaray entre otras.

Sus restos serán trasladados hoy a Gaiman donde recibiran cristiana sepultura aproximadamente a las 16,30 hs.

COMPARENDO

En la Comisaría de Distrito de la localidad de Gaiman, se requiere el urgente comparendo del ciudadano Omar Morgan Evans y Neivión Pugh, por motivos que a su presentación se le harán conocer.

INDUCON S.A.

Administración y Ventas:
TOMAS G. WILLIAMS 350 — Trelew

LA INDUSTRIA QUE LE PUSO TECHO A LA PATAGONIA

SUPER LOSA INDUCON

— MAS TERMICA
— MAS LIVIANA
— MAS ECONOMICA

— SON APLICABLES EN DINTELES —



CONFIDENCIAL ENTRE NOSOTRAS

POR ALICIA LOZZIA

* Un problema por el que atraviesan algunas jóvenes novias: a poco de iniciar una relación, el hasta entonces simpático muchacho, se vuelve un verdadero tirano.

Exige, quiere imperar en todo. No hay actitud, vestido, gesto, peinado, arreglo de la jovencita, que él no quiera cambiar, o critique, mordaz.

Este tipo de novio trata de absorber de tal manera la voluntad de la enamorada, que a ésta ya no le resta nada de su auténtica personalidad.

Se desorienta, se desespera, sufre.

Lo quiere y se somete. Pero ... ¿hasta qué punto debe hacerlo, cuál es el límite y la medida de la tolerancia?

El temor a que deje de quererla paraliza su rebeldía. Sin embargo debería analizar su situación y proceder con energía. Porque sería bueno pensar de qué se enamoró este novio: ¿de ella o de una mujer inventada por su fantasía?

Cuando iniciaron el romance, ella era fresca, espontánea, gustaba a todos y, por supuesto, en especial al elegido.

Esto debería darle seguridad con respecto a su comportamiento. En cambio, puede comprobar, si atiende a la reacción de los demás, que al someterse a las exigencias actuales, ya no es tan brillante como antes.

No se puede anular la personalidad sin sufrir antes o después un desencuentro con la realidad. No se explica la exigencia del novio sino como un egoísmo injustificado o una falla emocional. Y ninguna de estas causas son positivas para una pareja que se prepara para la felicidad matrimonial.

Una severa autocrítica y el convencimiento de la injusticia de las exigencias, le dirán que no debe cambiar ni anular la personalidad.

Si el cariño es auténtico en él, comprenderá.

Si el egoísmo puede más que el amor, será mejor la ruptura ahora, que la vida puede compensarla como merece y no después, atada por sumisión y cobardía a una vida de frustraciones.

Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 Gaiman

la feria franca

LO MEJOR



La cosecha se recoge integramente

Reni M. Williams y Cía

Representante de hileradoras

Vicon - Lely Acrobat

Una máquina que rastrilla voltea y esparce y una trayectoria que da seguridad a su compra

CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 TRELEW

PROFESIONALES

UNA FARMACIA AL SERVICIO DE GAIMAN Y TODO EL VALLE

Farmacia Querol

GAIMAN

Sanatorio TRELEW

PECORARO — 460 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA. ANTEOJOS PARA SOL

Optica Centenario

ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA EN LA PATAGONIA

Optica BOCIAN

ESPAÑA 12 Tel. 0508 TRELEW

Dr. José M. Calandria
Dra. Victoria de Calandria

CLINICA MEDICA — PARTOS — PEDIATRIA

DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA CIRUGIA — NIÑOS

Dr. Fernández Dopazo

E. TELLO 783 GAIMAN CH.

DENTISTA

Dr. A. Meza Leiz

GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

ESTUDIO JURIDICO

Francisco O. Fernández

ABOGADO

Av. FONTANA 286 T.E. 0178 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta

C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO — TASADOR

Denis Carr - Rollitt

Productos de y para el campo
Dir. Teleg. "Decarol"
Av. Luis Jones 183
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez

ABOGADO

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero

ABOGADO

E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 315 TRELEW

Néstor A. Pérez

ING. CIVIL E HIDRAULICO

RIVADAVIA 144 TRELEW

Ese País Llamado Patagonia

20 Millones de Toneladas de Caolín Purificado en Chubut

SEGUNDA NOTA

por ITALO SAMEGHINI

¿Puede soñarse que enclavado en este paisaje árido donde sólo el río Chubut, legendario y vibrador, porque hasta tiene islas y rocosidades que lo hacen sonoro, esconda un establecimiento agro minero con energía eléctrica, caminos interiores bien consolidados, casas de material con agua caliente y fría, baños, calefacción eléctrica en cada unidad, comedores y proveeduría y esté ya levantado, planos recientes en mano, las estructuras de su escuela primaria y de su destacamento policial al daño?

Todo esto y mucho más tiene FAPA construido con su esfuerzo privado y sin créditos oficiales, sólo con su esfuerzo rendidor que la ha destacado como la empresa más importante de Latinoamérica en su especialidad, y con esos 36 años de trabajo tremendo, anónimo, erigiéndose en la pionera de la porcelana blanca en el país y reconocida por su calidad en el exterior.

Si se piensa que el páramo y la soledad subsiste dentro del paisaje tremendamente áspero, bárbaro en su rusticidad, dentro de Chubut por que esta heredad provincial hay que cubrirla, alguna vez, con más industrias, más caminos, más poblaciones y más habitantes y si se piensa que la Patagonia despierta con hechos concretos en estos días, tenemos dimensionado pasado y presente actual de esta región tehuelche.

La minería local, se mueve al compás de las viejas estructuras. Aquí el minero tiene la rusticidad misma del paisaje y vive, con su familia - está habituado a ello - dentro de precarios medios...

Sin embargo, ese despegue social se produce dentro "Estancia Armanino". Aquí el minero no es el ente que sólo vale por la producción que hace. Se le siente ser nacional, ser adherido a una comunidad que aspira a que se integre en comodidad al trabajo que rinde.

En estas casas apósenta el minero. En estos predios, trabajan en jornadas remunerativas, bajo el amparo de leyes de trabajo que pocas veces logró, aun cuando se las contaran cuando los elementos políticos jugaban en ganar votos y no en sembrar porvenir...

Este establecimiento agro minero, único en su tipo por lo que está proyectando se tiende hacia el mañana. Si por los volúmenes de caolín y arcillas caolínicas, estas tierras tienen un porvenir de cientos de años, una iniciativa privada, la del profesor Leopoldo Armanino proyectó lo que todavía no existe en nuestro país: un establecimiento técnico dedicado a proveer al mercado en general, tanto en el país como en el extranjero - por que vale en calidad ese mineral y se ha demostrado con la Porcelana Armanino - de caolines y arcillas purificadas, tratadas científicamente por la nueva tecnología no aplicada hasta el presente.

Las pocas industrias existentes tratan en la zona y en el país los minerales en forma clásica: simples lavados, pero en el establecimiento Armanino está montándose en su faz final y pronto estará funcionando la planta que por primera vez permitirá al país contar con una industria que procese en forma integral y hasta el último grado de purificación posible el caolín y las arcillas, utilizando los recursos naturales de la zona.

Esta obra permite producir caolín lavado, caolín secado por "spray" caolín en bruto; arcillas lavadas; arcillas secadas por "spray", arçillas en bruto.

Con estos residuos obtenidos en los procesos antedichos en carácter de subproductos, la empresa ya tiene ejecutados estudios y realizará la segunda etapa de su plan de expansión. Esto es una planta modelo en la localidad chubutense de Gaiman, para la industrialización de tales subproductos, en una fracción de terreno de su propiedad, en diez hectáreas.

Toda esta obra, es necesario repetirlo y grabarlo en el lector, se ha realizado sin créditos oficiales, sólo con la voluntad y el trabajo de FAPA.

Electricidad magnífica y abundante tiene la planta. Viene de la usina generadora de Agua y Energía del Dique Florentino Ameghino, ese dique generador que le sobra energía, pero no tiene suficientes industrias que la aprovechen. A 10 kilómetros del predio, corren las venas de hierro del gasoducto Pico Truncado - Gutiérrez, y Gas del Estado ya aprobó el tendido de las cañerías para suministrar el fluído a la planta, no sólo para darle energía sino también calefacción y fuego a las cocinas de los mineros locales. El tendido de esa red, corre por cuenta del esfuerzo de FAPA, exclusivamente. Ella tendrá que hacer frente, y está dispuesta, al gasto total de una obra que servirá después para que el aprovechamiento de esas cañerías lleve gas a otras localidades vecinas y otros establecimientos mineros si lo piden...

Quien venga a este predio al anochecer, desde el viejo camino, se sorprenderá. Le reciben desde lejos los focos eléctricos de las columnas que sirven para iluminar el complejo agro minero Armanino...

Una pauta positiva de un progreso que dice cómo esto despierta... Esta Patagonia que fue el sueño de 90 años de fecundo repicar en la videncia del ingeniero Domingo Pronsato, que desde Bahía Blanca salió a dimensionar Patagonia y a pintarla ... Y esa Patagonia que nos acucia en nuestra labor periodística, sintiéndola vibrar, fecunda y coqueta, por obra del milagro de un soñador argentino.

(próximo número: tercera nota)



Lunes, miércoles y viernes
audición con noticias y comentarios del Valle.
de 9, 30 a 10 hs.

MANO A MANO CON FRANCISCO SANCHEZ

(viene de la página 3)

bajó en conjunto, sin estériles enfrentamientos sectarios, en franca armonía. Fui autor, entre otros, de los proyectos de ley de la expropiación de tierras en los ejidos urbanos de Puerto Madryn y Trelew, para destinarlas a viviendas para los sectores de menores recursos; ley de condonación de las deudas que por cánon de riego tenían los productores del Valle Inferior del Chubut; propicié el primer estudio sobre antecedentes históricos del Chubut, que luego ampliara el diputado Gargaglione.

-¿Han estudiado algunos proyectos de ley para presentar a consideración de la Legislatura?.

-No hemos podido hacerlo por falta de tiempo, Hemos sido absorbidos por la lucha electoral y por la escisión interna que felizmente ha terminado. Los peronistas votarán por candidatos del justicialismo para consagrar a Benito Fernández gobernador del Chubut. La liberación socio-económica de los argentinos tiene que ser obra de los que no tienen compromiso con los privilegios y con el pasado.

-¿Confía en el triunfo?

-Tengo la certeza de que el pueblo del Chubut no se equivocará. El movimiento justicialista ha superado ya los enfrentamientos estériles y todos se alinearán en la marcha hacia la victoria definitiva. Los que se opongan quedarán marginados definitivamente. Estamos dispuestos a trabajar positivamente por la conciliación nacional, por la verdadera integración, tal como lo ha aconsejado Perón: La recuperación del país tiene que ser obra de todos los argentinos. En la segunda vuelta la ventaja será mucho más amplia que en la elección del 11 de marzo. La ciudadanía no pretenderá que Chubut sea una isla en el mapa político del país. Chubut responderá a la consigna que agrupó a tantos partidos populares en el Frente Justicialista de Liberación

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

Casa Educar

LIBRERIA

JUGUETERIA

ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

Cartas del Lector

Córdoba, 12 de febrero de 1973

Señor
Director de EL REGIONAL
Dn. Donald Thomas
Gaiman - Chubut.

De mi consideración.

Todas las semanas esperamos El Regional, que recibimos con regularidad.

En el Nº 152 del Dgo, 21 enero ppdo. leo su artículo que resulta un "alerta" en defensa de la fauna. Su título; Matar los lobitos para aumentar los rebaños? Paradógico?, no; más que paradógico; comparto su idea.

Agrego: Si la conferencia de prensa donde alguien se "afanaba" por explicar al periodismo la extraña paradoja se hubiera realizado en ésta, al ps. Prof. con nombre de profeta, no habría faltado algún periodista incluído a los de HORTENCIA que le hubiera dicho con ese tono tan característico de esta Docta Córdoba "Ya te vuá a cree" o " en que andai nero" (el cordobés no dice negro, dice simplemente nero) "tay encargau di asé un tapao el lobito?. o también le habrían dicho "vamo negrasón qué buscai con el guiye ese que hay que matá- lo lobito "deschabate!". qué queris".

Seguro que agregarían "y lo millones de lobos que existían antes que comenzara su extinción; pa que hubiera, lo indio mataban lo lobito?. y enseguida le desembucharían "pero querí decirme che cara de nombre con jota o g. Y toda la vaca que había ante y que por millones poblaban la pampa y el vasto territorio argentino, crecían también por que lo indio mataban lo ternero machos. Vamos nero, por qué entonces no te vai a capar pingüino a Punta Tombo de donde se están tomando el raje, pa irse a Camarones donde los turistas no los hinchan tanto?.

"Nero no me hagái cortina di humo con que los pescadores chi yarían" "No me vengai con versos". Cualquier aumento de las manadas saben los legítimos pescadores, que consumirían mucho menos pescados que los buques factorías Rusos, Japoneses, Españoles y otras yerbas que se llevan la fauna de arribeño (sin control alguno) por lo costoso que al parecer resulta a las FF AA. patrullar las doscientas millas y sacarlos de raje.

"Vos sí que andarías bien en Biafra. No como el nero Ramalo contratao por la UN para controlar allí la natalidad" Dice que hace sentar a los nativos en una silla sin fondo y con un pedazo de adoquín en cada mano, de un golpe, le tritura lo que cuelga para abajo y cuando le dijimos "nero pero eso ha de ser muy doloroso" respondió: Nué doloroso si tené cuidao de no golpiarte lo dedos. (Así los negros machos quedan vivos. Vo nero por qué no intetá hacerlo con los lobitos).

Estimado Sr. Director aquí en Córdoba habrían manifestado algo así, personalmente estimo que la medida invocada no es la conveniente para el fin que se pretende, el equilibrio de la naturaleza se encargará de los lobos, solo basta protegerlos más aún y arrestar a los bárbaros que aún andan a la caza de ellos.

Suyo Affmo.

O. Ramallo

s/C/Industria 1617 Barrio Jardin.
CORDOBA

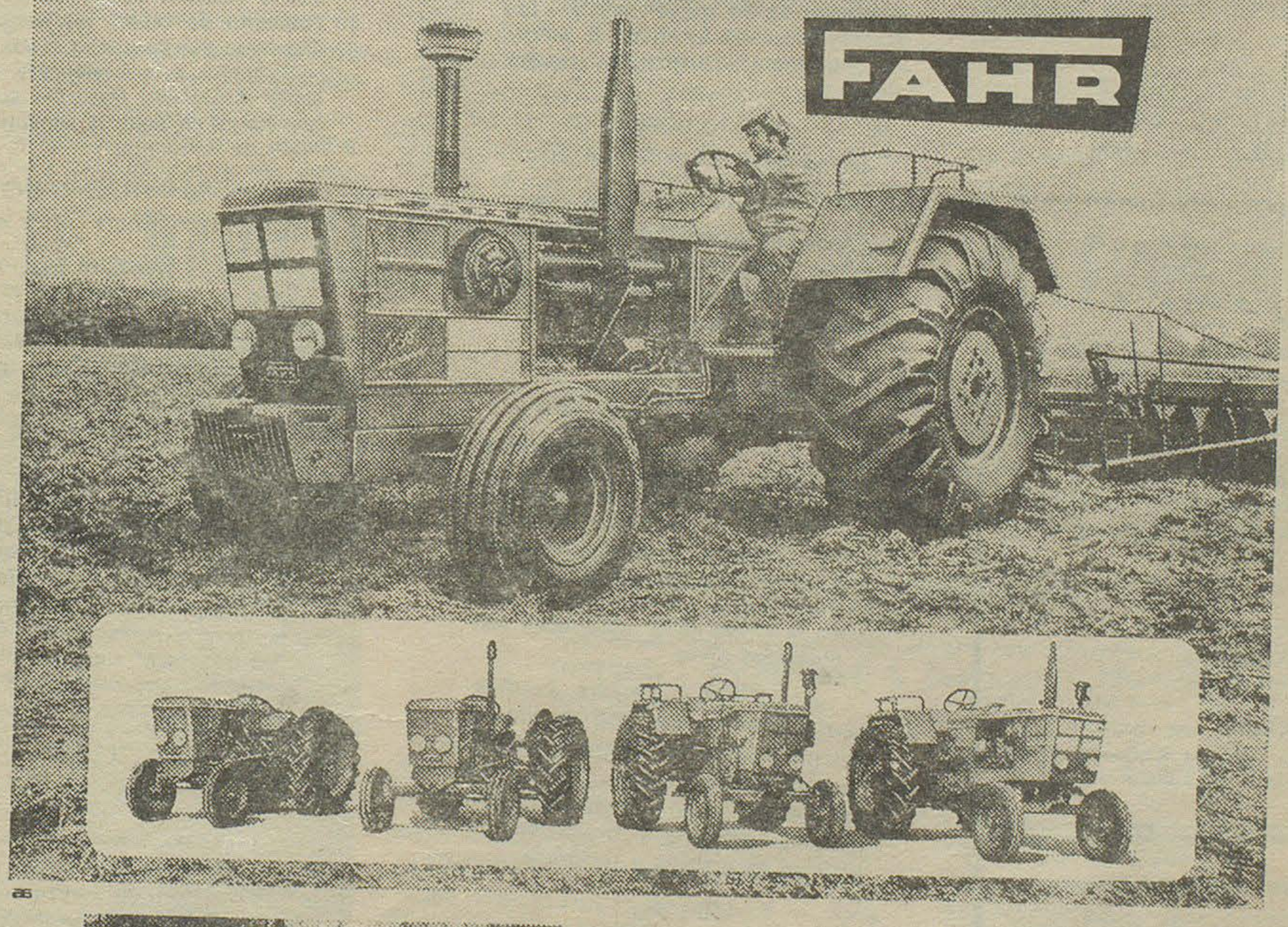
C. E. Y. P. - S. A.
Construcciones, Estudios y Proyectos S. A.
25 de Mayo s/n. - C. C. 16 - T. E. 0666
TRELEW (Chubut)

CONSTRUYE Y REINVIERTE EN CHUBUT



Estos tractores tienen
lo que otros no tienen:
enfriado por aire.

FAHR





Los tractores FAHR trabajan entre — 40° y + 60° C de temperatura ambiente. Brindan potencia más segura y eficiente. Aprovechan mejor el combustible. Responden siempre a las exigencias más severas de trabajo. Y todo porque tienen motores Diesel de Inyección Directa ENFRIADOS POR AIRE. Una diferencia que no sólo los hace distintos, sino superiores.

ENFRIADO POR AIRE · ES SUPERIOR · FAHR

FABRICADO POR DECA I.C.S.A. HAEDO PCIA. DE BS. AIRES

VISITE NUESTRO STAND
EN LA EXPOSICION RURAL
DE PALERMO

Hable con su concesionario, él sabe:

SOCIALES

GAIMAN

CASAMIENTOS

El día 17 quedó formalizado el enlace matrimonial de la Señorita Gloria Marin Lloyd con el Señor Norberto Néstor Suárez. El acto civil tuvo lugar en Laguna Paiva, provincia de Santa Fé, donde actuaron de testigos el Señor Juan José Vales y la Señora Irma Orellano de Suárez. Pareja que goza de general estima en el ambiente que frecuenta.

El viernes último a las 18 horas, quedó formalizado en nuestra localidad la unión matrimonial de la Señorita Silvia Nélida Vicente y del Señor Luciano Brágoli, actuando de testigos en el acto civil el Ing. César Augusto Balaguer, que actualmente se radica en Luis Beltrán, provincia de Río Negro y el Señor Raúl Oscar Camy de la ciudad de Rawson.

VIAJEROS

Regresó de la Capital Federal la Señora Delly H. Vda. de Cañete y su hijita Griselda.

PROVINCIA DEL CHUBUT
Ministerio de Economía Servicios y Subsecretaría de Servicios y Obras Públicas
Obras Públicas
Dirección General de Obras Públicas

Llámase a Licitación Pública N° 4/73, para la ejecución de la obra: Escuela de Comercio en Puerto Madryn
Presupuesto oficial: $a 3.206.995.00
Garantía de la oferta: $a 32.069.95.
Plazo de ejecución: 360 días c.c.
Lugar de emplazamiento: Puerto Madryn - Provincia del Chubut.
Capacidad Técnico financiera: $a 3.206.995.00
Apertura: 11 de mayo de 1973 a las 10 horas
En el ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Precio de los pliegos: $a 500,00
El pago de los mismos deberá haderse sobre Rawson - Chubut, con cheque o giro a nombre del contador general y tesorero de la Provincia del Chubut.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Subsecretaría de Obras y Servicios Públicos
Dirección General de Obras Públicas

Llámase a Licitación Pública Nº 3|73 para la ejecución de la
Obra: HOSPITAL EN SARMIENTO
Presupuesto Oficial: $a. 4.445.600,00
Garantía de la Oferta: $a. 44.456,00
Precio del Pliego: $a. 500,00
APERTURA: 30 de abril de 1973 a las 10 horas.
En el Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas.
Vista y Venta de los Pliegos en la Oficina de Licitaciones y Compras de la Dirección General de la Dirección General de Obras Públicas, Rawson y en la Casa del Chubut Paraguay 876, Bs. Aires.
El pago de los mismos deberá hacerse sobre Rawson, Chubut, con Cheque o Giro a nombre del señor Contador General y Tesorero de la Provincia del Chubut.

HOROSCOPO

Del 25 de marzo al sábado 31

ARIES

del 21 de marzo al 20 de abril

. Es el momento adecuado para arreglar asuntos con personas de jerarquía y obtener apoyo y favores. Tendrá grandes posibilidades de mejorar de posición y de concepto. Los pensamientos lúgubres y los problemas retroceden. Ganancias.

TAURO

del 21 de abril al 20 de mayo

Esta puede ser su gran semana, la que le depare el amor tal como usted lo ha concebido, aquel que no separa la forma del fondo ni el ideal de la realidad. No deje absolutamente nada librado al azar. Cuide que cada paso sea consciente y elaborado. Manténgase cerca de sus viejos amigos.

GEMINIS

del 21 de mayo al 21 de junio

. Se llevan a cabo contra todos los obstáculos. Se concretan proyectos y teorías largamente madurados. Hay apoyo por parte de personas y grupos innovadores y oposición de los tradicionalistas. Las tareas colectivas ayudarán a vencer los momentos de depresión y escepticismo.

CANCER

del 22 de junio al 22 de julio

Momento neutro sin mayores pesares ni estímulos. Cuídese de la astucia femenina. Alguna persona de condición humilde puede acarrearle problemas.

LEO

del 23 de julio al 22 de agosto

Lo mejor es atenerse a los trabajos rutinarios. No improvise. No ensaye nada nuevo, salvo que sus actividades estén relacionadas con la medicina o con la investigación secreta. Mantenga la calma y la paciencia y, sobre todo, no confunda la forma de su pesimismo con la hostilidad ajena

Amor Recibirá pruebas concluyentes de que todo aquello en que puso su fe vale la pena. Dará y recibirá amor a manos llenas, con comprensión, con inteligencia, con profunda armonía y exaltación. La amistad es pródiga y recíproca.

VIRGO

del 23 de agosto al 22 de septiembre

Su capacidad de analisis está disminuida durante este período; de ahí su propensión a las exageracicnes y a los juicios erróneos. Su momentánea susceptibilidad crea dificultades con su pareja. Esfuércese por ser tolerante y crear una atmósfera de conciliación. Vale la pena.

La acción está entorpecida por variados obstáculos. Vénzalos aplicando toda la tenacidad de que dispone y trate de no desalentarse en el camino. Personas muy importantes le ayudarán a salir de un aprieto. Puede contar con ellas incondicionalmente, incluso para asuntos que exijan tiempo.

LIBRA

del 23 de septiembre al 22 de octubre

Excelente. El amor está signado por el idealismo y la sensualidad. Hay momentos de choques positivos, inesperados, originales, esclarecedores. Podrá mirar sólidamente hacia el futuro y formalizar compromisos o hacer más estable la situación. Amigos nuevos y amigos viejcs son igualmente solidarios.

ESCORPIO

del 23 de octubre al 21 de noviembre

. Verá con claridad el resultado de sus trabajos anteriores, los valorizará y hará que los valoricen. Tendrá oportunidades de trabajar en su beneficio personal y de lograr lo que merece. Cuenta con el apoyo de planetas benéficos que le permitrán actuar con eficiencia y con facilidad.

SAGITARIO

del 22 noviembre al 21 de diciembre

Amor que puede convertirse en amistad y amistad que puede convertirse en amor. Es el momento de reunir las sensaciones dispersas y encauzarlas. Toda la vida sentimental estará alentada por un soplo romántico. Concrete sus afectos. Habrá encuentros amistosos muy fuera de lo común.

CAPRICORNIO

del 22 de diciembre al 20 de enero

Trabajará con mayor facilidad en tareas individuales. Medite paso a paso el proceso de sus tareas. No improvise. Y rehúya, sobre todo, si es posible, las actividades colectivas. Los trámites oficiales, el contacto con superiores jerárquicos, el trato con autoridades le resultarán muy beneficiosos.

. Si su vida sentimental esta encaminada, será más cálida y más intensa que nunca. Si no lo está, es el momento propicio para encontrar pareja. Armonía total y perfecta comunicación. Viejos amigcs plantean algún asunto relacionado con papeles. Ayúdelos en sus gestiones.

ACUARIO

del 21 de enero al 19 de febrero

Su buen estado fisico y espiritual le harán sacar provecho de pequeñcs hechos, de pequeños detalles. Encontrará respuesta adecuada para la calidez y la comprensión que emanan de usted en este período apacible. También la amistad se alimentará de gestos tiernos y significativos.

PISCIS

del 20 de febrero al 20 de marzo

La capacidad creadora y el poder sensible, que son sus grandes puntales, están inhibidos u obstaculizados. El azar puede ser su aliado. Luche sin desfallecimientos. Si tiene que tramitar legalizaciones o realizar gestiones oficiales, el momento es el más propicio. Hágalo sin dilaciones.

Salud: Evite los imprevistos. Prevéngase de accidentes.

EJEMPLAR LEY 11.723

MAS POLVORA EN RAWSON

El miércoles anterior los corresponsales locales de los medios de información metropolitanos se levantaron malhumorados. Desde las ocho de la mañana las empresas comenzaron a llamarlos con inocultable nerviosidad. Querían una amplia información de lo que había ocurrido en las primeras horas de esa misma mañana dentro del perímetro de la famosa Colonia Penal de Rawson, ante la versión de que en la misma se había intentado una evasión análoga a la registrada el 15 de octubre de 1972 que culminó con la fuga de detenidos a Chile y la masacre de la Base Naval Trelew.

Naturalmente los corresponsales estaban en ayunas: por la hora y por la falta absoluta de información al respecto.

(pasa a la página 12)

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 161 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 1º de abril de 1973 $a. 1.

Ud. Y LA POLITICA

PAGINA 5

Debe AyE Revisar la Acción Dentro de la Zona

MIENTRAS SE RECONOCE SU PLANIFICACION ENERGETICA SE CUESTIONA

EL DESEMPEÑO EN EL MANEJO DE LAS AGUAS Y EL RIEGO

Cuando hace ya casi dos años el problema de la elevación de la napa freática asomaba como cabeza amenazante de un flagelo hoy endémico para los productores del valle del Chubut, sobre la imagen de la empresa estatal Agua y Energía Eléctrica comenzaban a revelarse algunas manchas que no merecían empañar el valioso aporte de la repartición al desarrollo nacional.

Es probable que en alguna medida la responsabilidad deba ser compartida pero también es cierta la incidencia que un mejor manejo de ciertos aspectos de la empresa pudo haber tenido para evitar perjuicios que derivaron en un lamentable deterioro de la ca-

(pasa a la página 3)

EL RADICALISMO VUELVE A SUS FUENTES



BRONZI: Mandato generacional

Guillermo Bronzi, distinguido representante del foro de Trelew y activo militante del radicalismo, cuyas actitudes se ensamblan con un mandato generacional, que sin renunciar a sus antiguos fervores nos muestra la cara actualizada, vital, del radicalismo, que nació a la vida cívica en defensa de la decisión de las mayorías populares.

EL REGIONAL logra a través de este reportaje la valiente emoción de quién -a través de un examen de conciencia- se niega a aceptar los engaños de la trampa electoral, en defensa de los principios elementales del juego democrático.

Antonio Guillermo Bronzi, 38 años, abogado, casado con Alicia Susana Bava Giachetti, tres hijos Ricardo Guillermo, Marcelo Eugenio y Alejandro Eduardo.

Milita en las filas de la U.C.R. desde los 15 años, enrolado en el orden nacional con el alfonsismo en la provincia su consecuente amistad lo ubica dentro de la lista verde que sostuvo la fórmula gubernamental Altuna - Saigg.

Ante una pregunta de cómo ve el panorama político actual:

Respuesta: Con una profunda confianza en el futuro del país. Una larga lucha popular culmina en el ejercicio del derecho de elegir y ser elegido.

Existe una mayoría, claramente expresada, que tiene le responsabilidad de ejecutar un programa de transformaciones. El radicalismo respaldará, desde los puestos de lucha que le ha otorgado la ciudadanía, ese programa que se suscribió antes de ahora en lo que se dio en llamar la Hora del Pueblo.

Ello no puede ser de otra ma-

(pasa a la página 4)

Ferrari: Con Fe Para Concretar Una Ambiciosa Labor Comunal

ACCION SOCIAL Y DESARROLLO

Son términos distintos con características bien definidas

Los efectos de uno complementan el resultado del otro.

Sin acción social no puede producirse un auténtico desarrollo. Su éxito no obedece a improvisación.

Nuestro primer trabajo de equipo. Investigación social en Rawson, sus playas y sus zonas de pesca adonde se carece de infraestructura para recibir a la multitud de turistas y ofrecer lo indispensable en su gira.

Dialogando con vecinos recibimos impresiones e inquietudes.

Necesidad, urgente necesidad de un plan inmediato de construcción de viviendas y entrega de las casas construidas en varias zonas de la ciudad cuya demora a sus beneficiarios no tiene justificación por el dramático deficit habitacional. Prolongar la avenida 9 de Julio. Rectificar trazados y pavimentar las rutas destinadas a los lugares de atracción turística y zona de pesca, deporte de mayor interés y número de simpatizantes en nuestra provincia.

Continuar las construcciones viales, puentes y puerto Rawson. Radicación de nuevas industrias y obras de interés comunitario.

Es verdad también que los planes de obra se cumplen de acuerdo a las posibilidades financieras y el candidato del M. I. D. Roberto Gregorio Aguirre, Intendente Municipal electo el 11 de marzo en las urnas de la ciudad capitalina, desde antes de su victoria electoral lo tiene bien en cuenta este importante dato de las reservas deficitaria, resultado natural del gobierno revolucionario.

Asimismo, la administración, Damis ha realizado un buen trabajo.

En lo positivo, se contruye. Obras públicas, de pavimentación y de estética urbana, una tónica tradicional frondizista que coincide con un gran inspirador del progreso edilicio de Rawson un elocuente iniciador: don Jorge José Galina.

Observamos a otro sector de nuestra ciudad. Frente al establecimiento penal que recibe a centenares de encausados de distinta índole.

Rodea el penal una franja de custodia antiguerrillera. Un despliegue teatral de fuerza motorizada, ametralladoras de mediano y largo alcance con murete de protección a cuarenta metros de la vereda del frente, apuntando en dirección de un hipotético enemigo. Día y noche, el poderoso dispositivo de seguridad tiene las armas cargadas y representa un permanente peligro a la tranquilidad de nuestras familias y de toda una barriada de gente trabajadora.

Con toda razón nuestro sector vive en angustia.

Una ponderada acción social debe devolver la libertad de los gremiales y políticos. Entre ellos hay ciudadanos necesarios a la gran reconstrucción nacional, al futuro del País. En definitiva, hay que suprimir los campos de concentración y trasladar la cárcel en un lugar más apropiado.

Voluntarios de acción social y equipos de trabajo

Es cierto que el temperamento fuerte, la voluntad de progreso la vocación al trabajo y el deseo de bienestar son la expresión básica y la idiosincrasia del poblador chubutense.

Para defender su condición de ciudadano honrado y progresista surge la necesidad de amparar al oprimido y devolver a la sociedad una parte del bien recibido. Se incorpora en los equipos de trabajo voluntario de acción social, para cooperar en tareas comunitarias. Organización grupal para concurrir adonde las necesidades de los vecinos son más urgentes, ética social para el bienestar de toda la comunidad.

El voluntario dedicará su obra con especial preferencia en el campo de la vivienda, educación, salud, trabajo, recreación, asistencia carcelaria, readaptación física, social y cultural de encausados, promoción y colaboración en actividades del deporte, cultura y desarrollo comunitario.

En servicio de asistencia sanitaria, el voluntario de acción social asiste y colabora con el médico. No pone inyecciones, ni hace curaciones, pero sí visita y lee al enfermo, escribe sus cartas y organiza recreaciones.

Como complemento humanitario consigue diarios, libros y revistas.

En su fase técnica y formativa, la misión del voluntario reflejará la filosofía de la dinámica de grupos con trabajo de equipo, una parte de la psicología social que investiga la preparación, la conducción y los resultados del comportamiento grupal.

Dinámica de grupos y formación de sus líderes

Cumpliendo actividades surge el estímulo a mejorar, a perfeccionarse en el campo de la investigación. Luego se realizará la evaluación periódica de la aplicación y de los resultados obtenidos, en cada ciclo de producción.

Los efectos de la labor específica serán educativos, terapéuticos y psicoterapéuticos.

El grupo es el conjunto de personas físicas que investigan las necesidades locales y llevan a estudio los elementos, propuestas concretas y estadística que se relacionan por objetivos y con la estructura necesaria para conseguir una labor coordinada y eficiente.

El voluntario de acción social puede dedicar su prestigiosa misión puramente humanitaria en múltiples tareas de acuerdo a su vocación, experiencia personal y resultado de la observación que trae de su ambiente social.

Trabajar con la gente y no para la gente. Un trabajo horizontal, constructivo y práctico, adonde no reconoce vencidos ni vencedores, para contribuir con fe, con amor y con optimismo en la acción, con la filosafía sencilla de un gran prócer del Pueblo, un argentino auténtico, como lo fué Hipólito Yrigoyen cuya doctrina esta contenida en la plataforma electoral del Movimiento de Integración de Desarrollo.

PINO CARELLA
9 de Julio y Pellegrini
Rawson



Debe AyE Revisar la Acción Dentro de la Zona

(viene de la página 1)

pacidad productiva de la región.

Quizá hayan existido factores superiores que determinaron la conducta de la empresa y lo que deba discutirse es si el haber asumido una determinada posición en el manejo de las aguas de la represa del Ameghino, no está justificada en función de objetivos que a los ojos de la repartición se consideran más importantes que los lamentables efectos sobre las tierras del valle.

Así y todo, no podemos dejar de mirar al valle y a los productores que labraron ancestralmente la tierra desde una óptica realista y reclamar de quienes tienen alguna influencia sobre su existencia productiva sino promover su desarrollo por lo menos evitar su deterioro.

Los productores han experimentado la casi unanimidad de criterios en torno al cultivo de sus protestas, porque las frustraciones que parecían superadas con la construcción del dique Ameghino reaparecen ahora con menos perspectivas de solución que antes.

No es extraño entonces que los viejos chacareros miren con desaliento y hasta con tristeza cómo sus hijos reniegan del viejo oficio del surco y hasta ellos, de no estar atados sentimentalmente a la tierra, los hubiesen seguido rumbo a las ciudades que sin demasiadas garantías ofrecían la salida circunstancial para sus esquilmadas economías.

Aguas arriba y Aguas abajo

Lenta pero persistentemente las filtraciones fueron dañando las entrañas de la tierra. Para entonces se preveía una acción devastadora que se demoró en poner le coto aunque existieron quienes sin intenciones alarmistas pronosticaron el serio desenlace de esta verdadera tragedia para la más importante fuente de producción agraria del Chubut.

Para entonces se conocían ya las causas del problema, se elaboraron algunas soluciones y se puso en marcha una planificación de estudios cuyo corolario muy pocos discuten: la erradicación del problema de la napa depende de la posibilidad de sacarle agua al río.



También es cierto que en aquel momento el proyecto de derivar agua a la meseta intermedia fue tomado como una de esas grandes obras cuya efectivización puede concretarse en las instancias superiores del desarrollo, nunca cuando todavía queda terreno inexplotado dentro del mismo valle.

Pero lo importante era entender que lo explotado y lo inexplotado de la franja productiva corría el peligro de transformarse en un desierto si en un plazo más o menos inmediato no se procuraba hacer descender el nivel del río.

Tuvo que producirse la inundación de la primavera pasada para que merced a un desastre de proporciones las autoridades reflecionaran casi impotentes, sobre la magnitud del problema que entraña el resguardo del valle del Chubut.

Sin mucho entusiasmo

Altas autoridades de Agua y Energía visitaron en aquel momento nuestra zona y participaron de una reunión con funcionarios de la provincia y más tarde hacían declaraciones al periodismo. No fueron demasiado entusiastas ante el planteo de instalar una estación de bombeo para elevar el agua a la meseta.

Sin desestimar la inquietud, tomaron sus diferentes aspectos con cierta superficialidad, cuando muchos suponían que del énfasis con que sustentaran la idea podía depender una decisión a nivel superior para que el proyecto se concrete.

Días pasados, y por efectos de un temporal según justificaron las autoridades locales de A y E, las aguas volvieron a inundar chacras y quintas y además, como no ocurría desde hace varios años la marejada se metió en cuanta vivienda ribereña se ha levantado aquí en Gaiman.

Vimos ofuscación, caras irritadas, desasosiego, desaliento, necesidad de buscar responsables y hasta rebeldía en aquellos

(pasa a la página 14)

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

EL RADICALISMO VUELVE A SUS FUENTES

(viene de la página 1)

nera ya que la Nación está en juego y nadie egoístamente tiene derecho a comprometer su porvenir en pos de intereses de grupo.

Programa que a no dudar se llevará adelante en un clima de libertad y mutuo respeto porque todos hemos aprendido una lección amarga.

Ante una pregunta de la posición del radicalismo en la provincia en cuanto a la segunda vuelta.

Respuesta: Se deben destacar varios aspectos.

En primer lugar el radicalismo concurre decididamente en pos de la obtención de una banca de senador que está en juego. La necesitamos porque desde el Congreso Nacional lucharemos enérgicamente para la concreción de ese programa que transformará Argentina en un país moderno, consolidado política y económicamente, donde el hombre en libertad pueda realizar su particular destino. Tengo la seguridad de que Solari Yrigoyen y Moré trabajarán infatigablemente, como lo han hecho siempre, en esa tarea y no dudamos que la ciudadanía, sin distingos, así lo entenderá y les brindará su apoyo el día del comicio.

En cuanto a la opción que presenta la elección en torno a gobernador la U. C. R. ha dejado en libertad de acción a los correligionarios para que ellos, a conciencia, en el cuarto oscuro tomen la decisión.

Personalmente he tomado ya la mía, respaldaré el pronunciamiento mayoritario del 11 de marzo, fundamentalmente porque es la hora de la verdad; deben gobernar las mayorías, respetando sí a las minorías, no otra cosa es la democracia. Además esta mayoría tiene un programa económico social y cultural que en coincidencia hemos suscripto.

Y lo digo claramente, aunque a algunos les diguste, porque es una lealtad que debo, ya que de haber triunfado la U. C. R. yo hubiera recabado, y sé que lo hubiéramos obtenido, ese respaldo de quienes hoy son vencedores. Y no quiero terminar esta cuestión sin vaticinar que se equivocan y mucho quienes creen que, pese a la posición de los dirigentes, nuestros correligionarios jugarán la antinomia péronismo-antiperonismo. El radicalismo no atrasa el reloj de la historia y esta antinomia no sirve ya para dividir a las grandes mayorías nacionales.

Ante una pregunta sobre si o cuparán cargos de gobierno provincial de triunfar el justicialismo:

Respuesta: Nuestras coincidencias programativas determinan un apoyo desde la legislatura, intendencias y concejalías, los cargos que nos dio el pronunciamiento popular en la medida que ese programa se ejecute por el justicialismo.

No existen ofrecimientos de ningún tipo de cargos para la U. C. R. tampoco hemos pedido nada, mantenemos la posición que tanto en el orden nacional como en las provincias llevó al partido a no integrar el Frente.

La voluntad popular se respeta no se negocia. Esa es nuestra conducta.

Ante una pregunta de cómo juzgo la elección del PACH.

Respuesta: Ha realizado una buena elección, aunque no me sorprende ya que faltaba en el espectro político provincial una fuerza representativa del liberalismo y el PACH lo cubre.

Sostiene asimismo una bandera, la del federalismo que es auténtica, aunque discrepo con ellos en la medida que ese federalismo no se integre en la Nación.

Chubut debe romper los lazos de dependencia con Buenos Aires para crecer con el conjunto no sentirse aislado.

Ante una pregunta de cuál es el futuro de la U. C. R.

Respuesta: La U. C. R. no es una composición de lugar para llegar al poder decía H. Yrigoyen, significa que su destino no está ligado a un éxito o fracaso electoral, es una permanencia al servicio de la Nación.

Tenemos cuatro años por delante para estudiar y trabajar.

No dudo que nos renovaremos fundamentalmente incorporando la mujer y la juventud masivamente en nuestros cuadros.

Aquí en Chubut, nuestro Centro de Estudios Económicos Sociales, que había elaborado los planes de Gobierno, para el caso de haber triunfado seguirá en sus cuadros trabajando.

Si me permite quiero terminar con una cosa que siempre he sentido intuitivamente, el pueblo toma ahora un camino pero sé que ese pueblo sigue confiando en la U. C. R. y en el devenir, seguiremos estando a su servicio, porque es nuestra única razón de ser.

Avanza por un largo y difícil sendero, el de la liberación nacional pero vamos junto a él ni atrás ni adelante, a su lado.

SOCIALES

GAIMAN

CASAMIENTO

El 29 de marzo contrajeron enlace matrimonial en nuestra localidad la Señorita Beatriz Josefa Barreiro con el Señor Dante Oreste Gatica. Actuando como testigos la Señora María Amalia Bustos de Varela Díaz y el Señor Edgar Horacio Dagraça. Momentos después fueron agasajados en la ciudad de Trelew.

28 DE JULIO

VIAJEROS

Procedentes de Buenos Aires regresaron después de pasar la temporada veraniega los esposos Griffiths John Pritchard y Flora Phillips de Pritchard.

DOLAVON

CUMPLEAÑOS

D. C. En el día de hoy cumple 90 años la muy apreciada vecina de la localidad de Dolavon la Señorita Alice Hughes.



La cosecha se recoge integramente

Roni M. Williams y Cía

Representante de hileradoras

Vicon - Lely Acrobat

Una máquina que rastrilla voltea y esparce y una trayectoria que da seguridad a su compra

CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 TRELEW



Ud. Y LA POLITICA

por

Caldon Rojo

Si bien es cierto que la trampa por la dictadura militar quedó destripada el 11 de marzo, no faltan quienes dan vuelta la cara al rotundo veredicto popular para entregarse a especulaciones - emparentadas con la "peca" - que reverdecen sus esperanzas pensando que la máquina fraudulenta puede dar dividendos en la segunda vuelta.

Apelar a este recurso bastardo pergeniado exclusivamente para mantener la mayoría popular en el llano y entregar el poder a las minorías complicadas con la estafa electoral, significa votar contra el país.

El compromiso del 15 de abril tiene proyecciones profundas en el futuro inmediato. Está ya planteada una batalla que todavía el pueblo debe ganar. El gobierno ha reformado la Constitución Nacional despojando al Congreso de su participación en el manejo de la economía del país, tarea que se pone exclusivamente en manos de un Poder Ejecutivo encarcelado por el control militar. De arranque, la soberanía popular deberá resarcirse del despojo mediante la convocatoria de una Convención Constituyente que rompa los chalecos que la oligarquía - comprometida con los monopolios extranjeros - ha impuesto al futuro gobierno.

Queda claro entonces que todavía falta jugar el segundo tiempo contra el odio y el resentimiento, que no se resigna a la presencia del gran reencuentro nacional del 11 de marzo e intenta partir la solidaridad popular en enfrentamiento superado.

Ante el planteo tramposo y artificial la ciudadanía argentina responderá con patriotismo, con la generosidad e hidalguía que tiñe las mejores páginas de nuestra historia. El pueblo no se dejará engañar y votará por el país, respetando el veredicto de sus muchedumbres. Nadie creerá a los terneros del fraude.

BENITO CON PACO

El jueves anterior emprendieron vuelo hacia la región cordillerana el gobernador moral del Chubut, Dr. Benito Fernández y el abanderado del MID, Francisco Cruz, con el declarado propósito de esclarecer la trascendencia del acto electoral del 15 de abril, donde al electorado se le ofrece una opción de integrar la provincia a la Nación o convertir al Chubut en una isla de gorilas.

El Frente de Liberación Justicialista, que por razones transitorias y ajenas a la voluntad de las fuerzas políticas que lo integran, no pudo concretarse con anterioridad al 11 de marzo, logra ahora en el campo de los hechos su indispensable vigencia para el logro de sus descolonizantes objetivos.

Este compromiso compartido ha sido ratificado en la calle, donde hemos visto los hombres del Movimiento de Integración y Desarrollo pegando carteles con la imagen de Benito Fernández conjuntamente con otros que definen el sentido de la presencia del MID en el Frente, con la firma de Arturo Frondizi.

OLEGARIO BECERRA

La prensa local dio cuenta de la visita al Valle del ex Presidente de la Cámara de Diputados de la Nación, Dr. Olegario Becerra, talentoso dirigente desarrollista de la Provincia de Buenos Aires y original intérprete de nuestro pasado histórico en el que enraiza con singular lucidez su pensamiento político. Becerra fue portador de un mensaje del ex presidente Frondizi testimoniando su adhesión a la fórmula Justicialista de la provincia.

El distinguido huésped - acompañado por un grupo de dirigentes locales del MID - realizó una visita de cortesía al Comité Justicialista, expresiva de su activa militancia en la línea nacional y popular. Chaile, Otero, Mac Karty y otros dirigentes peronistas presentaron al Dr. Becerra a numerosos afiliados allí presentes, con los que dialogó cordialmente por espacio de una hora.

SEGUNDA, MI ALMA

Los analistas políticos coinciden en señalar su común preocupación por posibles derivaciones de la segunda vuelta electoral, sobre la que la ciudadanía no tiene experiencia alguna, por tratarse de un procedimiento inédito en la historia política argentina.

Este nuevo ingrediente incrustado arteramente en la vida cívica abre interrogantes sobre la atracción que ejercerá sobre el electorado, acostumbrado a definir las contiendas políticas de un solo golpe.

Se admite la posibilidad de que disminuya el número de votantes por el desarme de algunas agrupaciones y la falta de motorización de los activistas por el número limitado de candidaturas en juego. Por otra parte se teme que los resultados de la primer vuelta puedan estimarse definitorios sin comprender las proyecciones de la segunda.

Estos posibles riesgos se anotan como puntos favorables a los partidos minoritarios concurrentes al comicio, sobre todo en el interior de la provincia. Este inconveniente estaría compensado por el fervor cívico de la mayoría.



Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 Gaiman

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

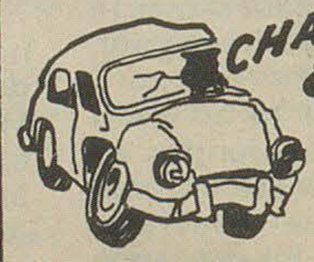
J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Lotería del Chubut
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

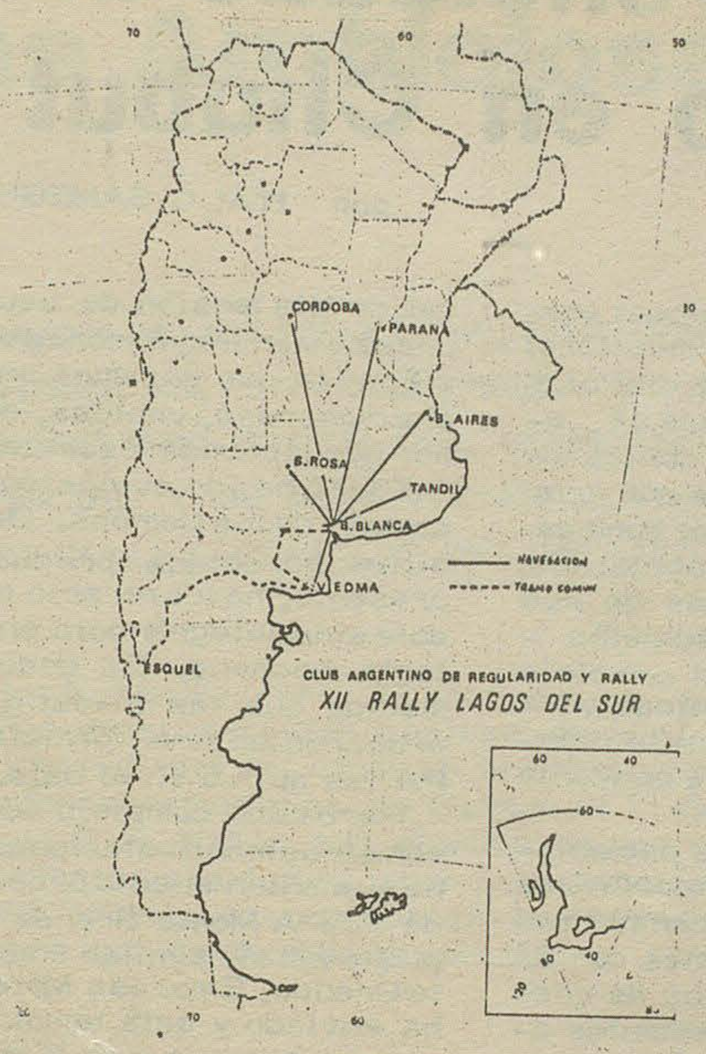
Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

RALLY LAGOS DEL SUR



El Club Argentino de Regularidad y Rally dio a conocer detalles del inminente Rally Lagos del Sur. La competencia comenzará el 13 de abril para finalizar en Esquel, el día 21. Habrá varias cabeceras de largada: Viedma, Tandil, S. Rosa, Córdoba, Paraná, Buenos Aires y Tandil, concentrándose todos los participantes en Bahía Blanca. Allí se iniciará el tramo común; la primera etapa es de Bahía a Viedma, ciudad donde se disputará una prueba especial de velocidad en el circuito costanero. La segunda etapa se largará el domingo 15 a las 6 horas desde la ciudad capital de la provincia de Río Negro hacia Esquel. La tercera etapa se largará desde Esquel y unirá El Maitén, El Bolsón, Epuyén, Cholila, Leleque, para finalizar en Esquel. Allí se realizará una prueba especial de velocidad a disputarse el martes 17 a las 10 horas en el circuito montañoso de Trevelín. Se habrán recorrido entonces 2.030 kilómetros.

La carrera estará reservada para las clases A, B, C, y D (hasta 850, hasta 1.300, hasta 2.000 y de 2.000 cm³ en adelante respectivamente) distribuyéndose la siguiente escala de premios por categorías.

	Cat. A	Cat. B	Cat. C	Cat. D
Al 1º	2.000	2.200	2.500	2.500
Al 2º	1.200	1.300	1.500	1.500
Al 3º	800	900	1.000	1.000
Al 4º	500	600	700	700

El valor de la inscripción ha sido fijado en 200 pesos más $ 400 por persona en concepto de alojamientos y comidas. La competencia estará reservada a máquinas de TN y para mayores datos convendrá remitirse a el C A R y R, Alberti 338, Tel.: 48-3864, Buenos Aires.

PROVINCIA DEL CHUBUT

DIRECCION PROVINCIAL DE TURISMO

LOS FALSOS DEMOCRATAS

EL TEMOR A "QUEMARSE". HAY QUE DAR LA CARA.

Un concenso generalizado que ha hecho mucho daño a las instituciones del pais es la facilidad y comodidad - con que han sido eludidas las responsabilidades.

El desmedido egoísmo y la disimulada vanidad de algunos ciudadanos les hace especular ante situaciones en que es necesario jugarse, dar la cara, asumir el compromiso público de una función o de una candidatura.

Una ausencia de educación cívica, de claro sentido comunitario, de solidaridad social bien entendida les lleva a eludir la confianza que amigos, camaradas o correligionarios les ofrecen depositar en ellos. No comprenden que se deben a la comunidad don de desarrollan su actividad, al grupo social que integran.

Actitudes de esta naturaleza han deteriorado las bases de nuestra democracia. Falsos demócratas que eluden sus deberes ciudadanos por temor a "quemarse", que carecen de la audacia pana pelear una conquista, como si fuera dable lograr algo positivo sin esfuerzo, sin vencer dificultades. Especulan con el talento y el esfuerzo de los demás: de los que trabajan y luchan.

En momentos auspiciosos para el país, ante el veredicto inapelable de las urnas que trasuntaron un anhelo de paz y conciliación; cuando la tarea de la reconstrucción de la República reclama el esfuerzo de todos, es hora de recapitular errores y no insistir en ellos para evitar toda frustración.

Es hora de contraer compromisos y de cumplir con el deber hasta más allá de lo que el deber exige. Si se quiere tener derechos y ejercerlos es preciso antes asumir deberes y cumplirlos.

En la hora actual, en el país, la provincia y la comuna, no debe haber lugar para los remisos, para los falsos demócratas que por temor a "quemarse" niegan su colaboración, sin pensar que los hombres capaces, que tienen conciencia de su valer no se "queman" nunca cuando trabajan en la gran empresa colectiva, empresa que Argentina reclama en forma perentoria.

Los falsos demócratas que especualan con triunfos fáciles o que delegan su responsabilidad cuando se les invita a participar en la reconstrucción de la República deben comprender que quedarán marginados definitivamente. No habrá para ellos segunda oportunidad. El pueblo les hará el prontuario que corresponda y no habrá olvido para los desertores.

Si los usureros que especulan con sus dineros forman una casta repudiable, los que especulan con el talento y el esfuerzo de sus semajantes son más deleznables aún. Que nadie se llame a engaño. El pueblo estará alerta.

MANUEL PORCEL DE PERALTA

MUNICIPALIDAD DE GAIMAN

OFRECIMIENTO PUBLICO

La Municipalidad de Gaiman hace el ofrecimiento PUBLICO para la venta de tierras de su propiedad de las siguientes fracciones:

MANZANA Nº 101, LOTES "A" y "B", 15 Solares, enumerados del 1 al 15.
" Nº 93 LOTE "D", 6 Solares enumerados del 1 al 6.
" Nº 88 LOTES "A" - "B" - "C" y "D", 23 solares enumerados del 1 al 23.
" Nº 52 LOTE "C", 3 solares enumerados del 1 al 3.
" Nº 18 LOTE "D", 2 solares "d. 1" y "d. 3".

Los interesados deberán presentarse en horario de oficina los días hábiles de 8 a 12 horas portando documentos de identidad.

Ese País Llamado Patagonia

20 Millones de Toneladas de Caolín Purificado en Chubut

TERCERA NOTA

por ITALO SAMEGHINI

Cuando se habla de caolín se piensa en mineral. Y entonces el que no conoce se pregunta: ¿Para qué sirve el caolín? ¿Qué importancia tiene?

El caolín y las arcillas caolínicas, cuando están procesadas - esto es purificadas -, son necesarias para la industria del papel, pues sirven para disminuir la transparencia de los papeles delgados, aumentar su receptividad para la tinta de imprenta, abaratar el producto, mejorar el color. Además se agrega en la pasta celulósica para permitir imprimir medios tonos en las ilustraciones y darles brillantez.

Sirve además este mineral y sus arcillas derivadas, para la industria cerámica. Porcelanas lozas y revestimientos que el mercado nacional ofrenda, llevan en su alma, al caolín. Esas piezas de arte, que adornan los hogares, que son producto de la artesanía regional o del artista, tienen en el caolín su esencia.

Caolín es aliado para buenas pinturas; para la elaboración de gemas; para los materiales sintéticos (plásticos), en la fabricación de acumuladores eléctricos; en la industria química, en la industria cosmética. Aquí la acotación personal del periodista: cuando se desmenuza un terrón de caolín del Chubut, se lo diluye entre los dedos como un brillante talco. Se le aplica además, en la industria de la construcción.

Todo ello es producto del caolín, pero de ese caolín purificado que el complejo agro - minero Armanino lanzará al mercado para satisfacción de quienes, entonces, sabrán que tienen: caolines de alta calidad y de gran rendimiento como pocas industrias mundiales puedan ostentarlos.

Cuando recorremos este complejo montado a 1.600 kilómetros de la Capital Federal, encontramos que aquí hay moderno instrumental de laboratorio técnico químico e investigación, para un procesado que lleva como garantía la de Armanino. Y al recorrer la planta, entre ajetreo de trabajo rendidor, hay máquinas cateadoras, perforadoras, equipos de prospecciones geoeléctricas, megges geofísicos; teodolitos y brújulas taquimétricas: grupos electrógenos de distintas potencialidades, algunos de ellos en previsión de cortes de energía eléctrica para que no falte ella en la planta; bombas centrífugas, bombas portátiles, equipos e instalaciones de red de comunicaciones radioeléctricas, porque desde el complejo en Chubut, hay comunicaciones diarias y constantes con la planta de porcelana blanca en Monte Grande.

A ello se agrega la presencia de vehículos automotores de todo tipo, palas cargadoras "Yale", una de ella de más de 25 millones de pesos viejos de costo, tractores e implementos agrícolas, porque aquí en esto que fue páramo, hay una quinta regada por canales interiores que traen el agua del río, por medio de bombas centrífugas, porque además de quinta con el regalo de codiciadas verduras que no se consiguen sino en el valle, está la perspectiva de agrandarla de inmediato para surtir a una población minera - administrativa - técnica que pronto alcanzará a sorprender donde anteriormente hubo ausencia del hombre y que significará mano de obra local, es decir, dar trabajo al hombre chubutense y a consolidar su porvenir.

Pero a este paisaje solitario le faltaba la presencia del árbol. Ya están aquí integrados a la realidad lugareña. Los álamos están cortando en telones verdes, la rigurosidad del viento. Dos represas de agua, que viene del río aborigen, le dan permanente riego. Y el regalo de los trinos de pájaros, antes ausentes de la zona, dan música alegre a estos contornos. La forestación aquí es un hecho.

Todavía este paisaje tiene otros atractivos. Funciona una vieja noria - eficaz y magnífica - cuya carga de agua, mientras la rueda se hunde en el camino líquido del río Chubut, lleva su contenido a las represas...

El caolín ya acumulado sirve a la estructura de la porcelana Armanino y está prendido en las redes eléctricas de todo el país y en muchas otras de países extranjeros. Aquí mismo, aislado-res de alta tensión de aquella empresa están trayéndonos esta luz eléctrica que gozamos en la noche rumorosa, ventosa, del Chubut que estamos escrutando...

FAPA ha ido evolucionando al compás de los tiempos. De la primitiva porcelana producida al presente, ha ido no sólo mejorándola sino integrándola en tecnología moderna. Es decir que a medida que las investigaciones probaron mejorar fórmulas, FAPA las aplicó en el país.

Pero este complejo se integra con otras manifestaciones. Tiene su mantenimiento propio y desde FAPA Monte Grande y desde su aledaña y similar Fabril Monte Grande, Empresa Metalúrgica ha enviado y está terminado las nuevas estructuras y maquinarias para este gigantesco complejo.

Pero también ya está en condiciones de habilitar en cualquier momento el panorama integral de maquinarias de la planta de Gaiman, es decir que están listas para embarcar, cuando todo esté terminado, el material para estructurar otra obra que dará trabajo, siempre redituable para la provincia del Chubut...

Esto es adelantarse al futuro Estamos en el complejo, sintiendo en fecundidad el resonar de las maquinarias. Vemos las estructuras del sector donde será lavado el caolín. Asoman las figuras grises plateadas de sus tanques de procesado.

Están allí las piletas...

Trabajan mineros en los yacimientos. Vienen camiones que llevan el caolín a Buenos Aires. Hay trabajo marcando el porvenir.

(próximo número última nota)

Francisco O. Fernández

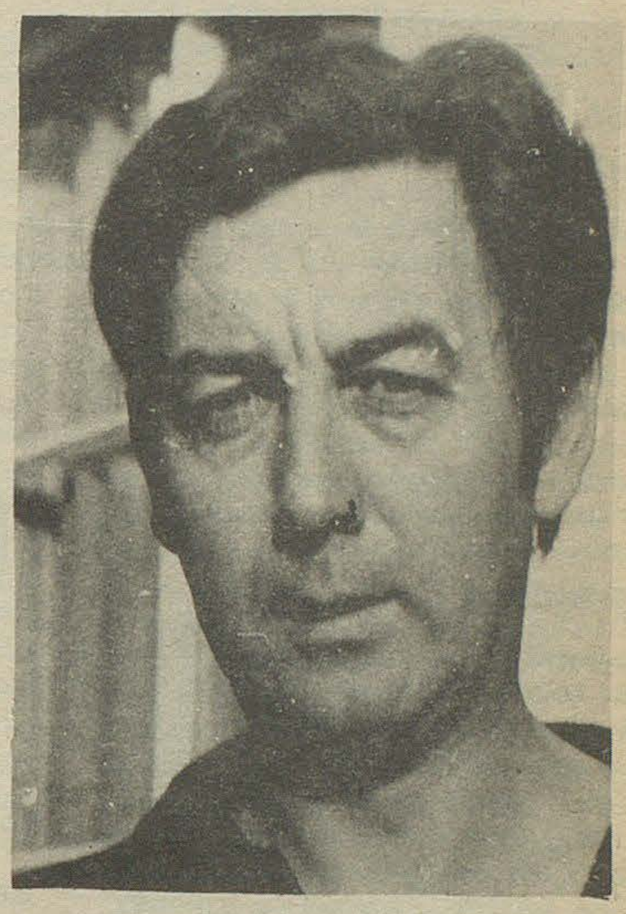
Abogado
ESTUDIO JURIDICO

GESTORIA ADMINISTRATIVA
(Automotores, Impuestos
Contabilidad)

Eug. Tello 729 GAIMAN

Ferrari: Con Fe Para Concretar Una Ambiciosa Labor Comunal

EL RUMOR DE SU RENUNCIA, LAS OBRAS PROGRAMADAS, LA NECESIDAD DE APOYO POR PARTE DEL GOBIERNO PROVINCIAL Y DE UN ENTENDIMIENTO MUTUO CON EL CONCEJO DELIBERANTE.



Héctor Rubén Ferrari, 37 años, casado, dos hijas maestro normal, secretario privado del Ministro Massoni y estudiante de Letras en el IDES, resultó electo intendente municipal de Gaiman el 11 de marzo por la U. C. R. Estos son algunos de los aspectos concernientes a su futura labor comunal, que relató a EL REGIONAL en un reportaje que responde a un indudable interés de toda la población.

Periodista: Circulan insistentes versiones en el sentido de que Ud. no asumirá las funciones para las que ha sido electo ¿Qué puede decirnos al respecto?

Ferrari: Es totalmente inexacto. Asumiré sin titubeos la parte de responsabilidad que me corresponde como consecuencia de los últimos comicios.

P.: ¿Interpreta como muy positiva la circunstancia de que el Concejo Deliberante cuente con una ponderable representatividad de las minorías?

F.: Es halagüeño para la democracia que los cuerpos colegiados de esta naturaleza, se constituyan en tribunal de las distintas corrientes de opinión, las que generalmente no difieren en objetivos, sino en método y prioridades.

P.: ¿Qué proyectos sustenta para la zona rural?

F.: Ud. sabe, señor periodista, que el medio rural es uno de los sectores más sufridos de la población. Es mi propósito implementar una agresiva política caminera rural, mediante el aprovechamiento de elementos mecánicos comunales y especialmente insistiendo ante la Administración de Vialidad Provincial, hasta lograr su participación activa en el proceso. Estas gestiones se complementarán con las que paralelamente se efectúen ante Agua y Energía, tendientes a lograr la ejecución de nuevos puentes sobre canales de riego y la refacción de otros, cuya altura dificulte la visibilidad del automovilista y haga peligroso el tránsito.

P.: ¿Y en el aspecto cultural?

F.: El desarrollo de una labor cultural intensiva, es una de nuestras inquietudes más importantes. Entiendo que, entre otras cosas, constituye legítima preocupación comunal, brindar a la población la oportunidad del goce estético a través de las más variadas expresiones del arte.

P.: ¿Cree en la posibilidad de ampliar el ejido urbano?

F.: La ampliación del ejido urbano ya es un proceso que paulatinamente se va cumpliendo. Procuraremos su aceleración, interesando a los propietarios de tierras marginales, en la ejecución de loteos, tal como se efectúan actualmente en Rawson por citarle un ejemplo.

Este fenómeno de expansión reclama indudablemente del beneficio del crédito que favorezca la ejecución de viviendas. Además, el factor habitacional se relaciona directamente con la demanda que, en tal sentido, provenga de una promoción adecuada para la radicación de industrias. Esto significa que se impone una previa programación y previsión de los acontecimientos que eviten desequilibrios enojosos.

De allí que la misma extensión de los servicios básicos que demande la urbanización marginal deba preverse con la debida antelación, teniendo presente además las mejoras que reclaman los servicios ya existentes.

P.: ¿Entre sus planes incluye una reestructuración impositiva?

F.: Precisamente, entiendo que una actualización en materia de impuestos, solo será justificada cuando la prestación de los servicios básicos no sea deficitaria.

P.: ¿Ha programado alguna reorganización administrativa?

F.: Es mi propósito poner en vigencia un Escalafón para el Personal Municipal que asegure la carrera administrativa en todos sus aspectos.

P.: ¿Otros proyectos?

F.: Sin que los que señalo constituyan una enumeración taxativa, debo mencionar la apertura definitiva y habilitación adecuada de la Avda. Costanera, la gestión del asfalto de la Avda. Almirante Brown en su condición de acceso a la ruta, prosecución de las obras de pavimentado de calles, etc.

P.: ¿Qué recursos financieros piensa utilizar?

F.: Utilizaremos el mecanismo del crédito ante entidades nacionales y provinciales como instrumento inevitable para la ejecución de la obra pública.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

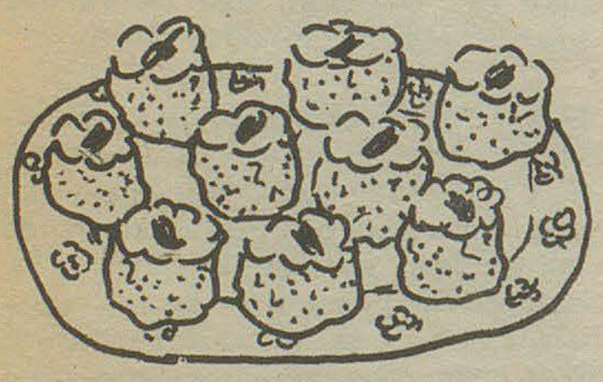
BOMBAS DE ARROZ

Ingredientes:

250 g. de arroz
1 litro de leche
anchoas
queso
sal
nuez moscada
harina
manteca
pan rallado
huevo

PREPARACION

Se pone el arroz con medio litro de leche a hervir durante 20 ó 25 minutos hasta que resulte una preparación cremosa, se retira del fuego y se condimenta con sal, nuez moscada, queso rallado, se deja descansar hasta que se enfríe, luego se forman las bombas y se ahuecan un poco, se pasan por huevo y pan rallado, se fríen en aceite bien caliente, se sacan y se rellenan con salsa blanca y arriba una anchoa.



MERENGUITOS

DE FRUTILLA

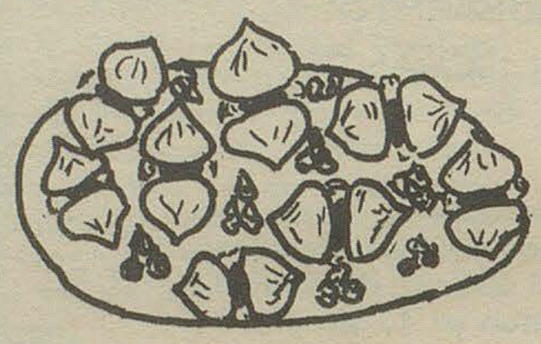
INGREDIENTES

150 g. de azúcar refinería
50 g. de azúcar impalpable
3 huevos
250 g. de frutillas

PREPARACION

Poner en una cacerola azúcar refinería, remojar con agua y cocinar hasta que llegue a punto de bolita.

Aparte batir a nieve bien consistente 3 claras de huevo, agregarle de a poco el almíbar caliente, un poco de esencia de vainilla, unas gotas de carmín y 50 g. de azúcar impalpable. Colocar esta preparación en una manga y hacer unos copitos sobre chapas enmantecadas y enharinadas, cocinarlos en horno suave y una vez que esté la parte superior bien seca se retira y se unen de a dos con una frutilla en el medio. Las frutillas se preparan con anticipación con un poco de azúcar.



ADEREZOS:

ADEREZO DE HIGADO

INGREDIENTES

1 churrasco de hígado de ½ kg.
1 cebolla
sal
pimienta
aceite
vinagre
1 yema de huevo

PREPARACION

Se hierve el hígado en agua salada. Se deja enfriar; se le retiran pellejos y nervaduras y se ralla o muele hasta obtener una pasta. Se condimenta, se une con la yema, la cebolla rallada, y se le da la consistencia deseada con el aceite y el vinagre. Acompaña verduras, carnes o pescados.

ADEREZO DE TOMATES

RAPIDISIMO

INGREDIENTES

Tomates en jugo o puré
dos dientes de ajo
orégano
una cuchara de aceite
sal
azúcar
queso rallado

PREPARACION

Se coloca el tomate en una sartén al fuego. Se le añaden los condimentos, el aceite y se deja cocinar unos minutos a fuego lento. Se agrega abundante queso. Se sirve bien caliente, con pastas, verduras, carnes o pescados.

Iniciamos hoy la publicación de recetas para la preparación de embutidos, proporcionadas por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

CHORIZOS A LA

CRIOLLA

INGREDIENTES

8 kilos de carne desgrasada
8 kilos de carne de cerdo
4 kilos de tocino o grasa de cerdo
400 g. de sal fina
4 gramos de salitre
20 gramos de ají molido
10 gramos de pimienta blanca molida
2 gramos de clavo de olor
2 gramos de nuez moscada
10 gramos de ajo triturado
100 gramos de vino generoso (marsala)

PREPARACION

Triturar los ajos en mortero, agregar los otros ingredientes y el marsala, haciendo con todo ello una pasta que se agrega a la carne. Se mezcla bien y se deja en un lugar fresco de 24 a 48 horas.

Se embute en tripa y se ata cada 10 cm. más o menos.



Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA
EL HOGAR

GAIMAN

EL ELECTORADO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT FRENTE A LA SEGUNDA VUELTA

Si los estrategas de la dictadura hubieran querido crear un verdadero rompecabezas al país y a las provincias con la reforma del sistema electoral no lo hubiesen logrado tan a la perfección, al punto que los ciudadanos necesitan ser adiestrados para comprender en su verdadera dimensión el significado de la segunda vuelta.

Los aprendices de brujo que integraron la Junta de Acción Política bajo la inspiración del ministro del Interior doctor Mor Roig, tenían la función de inventar un sistema que despojara a la mayoría del pueblo argentino del legítimo derecho de elegir sus legítimos gobernantes.

Los astutos defensores del régimen que impuso, durante largas décadas al país gobiernos de élites minoritarias, comprendían que la convocatoria a elecciones significaría una sanción inapelable de repudio popular a los detentadores del poder. De tal seguridad surgió la imperiosa necesidad de crear el instrumento falaz en cuyo laberinto la voluntad popular quedara atrapada.

LA TRAMPA Y SUS CONSECUENCIAS

El sistema electoral creado por la Ley Sáenz Peña para la elección de presidente de la República no podía servir a las eminencias grises de la Dictadura, ni la integración del Colegio Electoral por el sistema de representación proporcional permitía a los mentores del oficialismo evitar que la mayoría accediera a la presidencia de la Nación.

De allí que fuera necesario urdir la trampa.

Rebuscando en los archivos de países más evolucionados que el nuestro descubrieron el sistema del "ballotage" que aquí se tradujo por Segunda Vuelta.

Según la evaluación de los técnicos que realizaron las encuestas de la opinión pública del país, había muy remotas posibilidades de escamotear al pueblo el acceso al poder. De allí que se dieran a la azarosa tarea de urdir la trampa bajo disfraces de antecedentes extranjeros.

Pero el nepotismo se equivoca siempre. Ya una vez, sorprendidos, ante el repudio irreparable de la mayoría de los argentinos que los aplastó con los votos inventaron aquello "la conspiración del cuarto oscuro" y, envalentonados, instrumentaron el fraude.

Mediante el "ballotage" se pretendía despojar al pueblo de sus viejas conquistas. Se trataba de instaurar un gobierno continuador del sistema, que defendiera los privilegios de las minorías, de los trust, del colonialismo financiero, que no se atrevería a cumplir el programa de la verdadera revolución que Argentina necesita consumar por medios pacíficos, consumando la conciliación nacional y convocando a las tareas de la reconstrucción a los ciudadanos de todas las agrupaciones políticas.

LOS PROXIMOS COMICIOS

Los dirigentes del Frente Justicialista de Liberación sortearon serenamente todos los obstáculos para hacer posible la reinstitucionalización y posibilitar el acceso del pueblo al poder. Todas las reformas del Sistema Electoral fueron efectuadas para deteriorar las posibilidades del triunfo comicial del FREJULI.

Pero por entre el laberinto de la trampa el pueblo con su aguda intuición advirtió la turbia finalidad que se perseguía. Ahora ya están a la vista las consecuencias. Precisamente Chubut puede servir de ejemplo elocuente: la representación legislativa forma un mosaico que podría trabar la acción del gobierno si no hubiese suficiente inteligencia para superar serenamente los intereses sectoriales.

Si el triunfo en la Segunda Vuelta corresponde al Justicialismo, reeditando la victoria de la primera vuelta, sus legisladores apenas si superarán el tercio de la Cámara. En cambio, si triunfara el PACH, con apenas seis diputados, fácil es advertir el drama que tendría el gobernador para realizar la tarea positiva con una legislatura manifiestamente adversa.

TODAVIA SE ESTA A TIEMPO

La maniobra del fraude ha quedado en descubierto. Lo del 50 por ciento más uno ha sido superado en la elección presidencial y en algunas provincias.

En Chubut no ha sido suficien-

(pasa a la página 16)

¿Qué es el Plan Rural?

Es un nuevo sistema para la adquisición de un automotor Fiat en toda su línea: 125, 128, 600 y multicarga y consiste en lo siguiente:

1) Mínimo contado inicial.
2) Ud. fija las fechas de pago.
3) Hasta 8 meses sin preocupaciones para el pago de la primera cuota.
4) Mínimo de cuotas anuales dos.

Le espéramos en nuestra concesionaria para ampliarle más detalles y verá que fácil es comprar en FIAT.

FIORASSI HNOS
España 344 Trelew

MAS POLVORA EN RAWSON

(viene de la página 1)

Los plumíferos colgaron el auricular y saltaron de la cama para emprender el camino de la ciudad capital.

Antes de salir de Trelew vieron en una esquina al Dr. Juan Carlos Saleg, médico del Penal, departiendo amablemente con un amigo. La conclusión profesional fué casi instantánea: "si Saleg está en Trelew, quiere decir que por lo pronto no hay heridos!!

La fluída circulación de vehículos por la ruta indicaba por otra parte que el celo vigilante no había recrudecido. Ese era otro indicio de que la versión porteña podría estar un poco inflamada.

Esa convicción se ratificó al llegar a Rawson donde desde el Puesto de Vigilancia Policial emplazado antes de llegar al puente se ejercía un control meramente pasivo de entrada y salida de vehículos. Una vuelta por la ciudad les demostró a los cronistas que no había refuerzos de guardia en el Penal, en la Jefatura de Policía y en el Comando de Gendarmería.

Los contactos con los vecinos determinaron que entre las tres y media de la mañana y las cinco se habían oído sucesivas descargas de ametralladoras y otras armas no identificables, cuyas detonaciones provocaron alarma entre el vecindario, no obstante estar habituados a escuchar descargas en la cárcel, pero no con esa intensidad de fuego.

En la Jefatura Militar del Area no se hallaba presente su titular Coronel Oscar Norberto Calvo, única persona autorizada para informar sobre los hechos.

En las inmediaciones del comando de este organismo los cronistas pudieron conversar con familiares de internos del penal, que se hallaban desesperados en busca de una información responsable.

Posteriormente se dio a conocer un comunicado oficial firmado por el Coronel Calvo por el que se informaba que intrusos no identificados habían intentado forzar el cinturón de centinelas que rodea la cárcel lo que motivó la apertura del fuego. El documento afirma que los intentos fueron varios y que los rastreadores descubrieron las huellas de los intrusos en su fuga hacia el NO.

En abierta contradicción con esta explicación se conoció posteriormente otro comunicado emitido por el Ministerio del Interior que atribuyó el fuego a la confusión de un centinela.

En qué quedamos? La contradicción es evidente, además alarmante, si consideramos los antecedentes de este tipo de informaciones encontradas que caracterizaron la matanza del 22 de agosto del año pasado.

La confusión de un centinela, no parece una razón suficiente para mantener el fuego abierto durante casi dos horas. Por otra parte según el comunicado de la Jefatura del Area, pareciera que la vigilancia del penal solo se realiza puertas adentro, sin fuerzas de apoyo desde el exterior, lo que admitiría la posibilidad de que en caso de ataque podrían quedar prácticamente sitiados.

Otra incógnita que hasta ahora tampoco se ha podido despejar es cuál fué la fuente que informó a los medios de difusión de la Capital Federal, que tres horas después del cese del fuego, llamaban desesperados a sus corresponsales pidiendo una más amplia historia de los sucesos.

ESTA ES LA LINEA QUE ABARCA TODAS SUS NECESIDADES



La línea de vehículos

Dodge

COMERCIAL AUTOMOTOR S.R.L.

H. IRIGOYEN 815 TRELEW

CONCESIONARIO CHRYSLER FEVRE ARGENTINA

ENTREGA INMEDIATA — FINANCIACIÓN CHRYSLER

REPRESENTANTE EN GAIMAN: AGROCHUBUT

El MID en el FRENTE

Compatriota:

El país soporta la crisis más profunda de su historia. Salarios de hambre, decenas de miles de empresas cerradas, desocupación masiva y creciente, constante desnacionalización del trabajo y ahorro argentino, pobreza y éxodo en el interior, son las calamidades más destacables de una política que sólo ha servido para alentar la frustración y la violencia.

El MID entiende que nadie puede permanecer inactivo y menos indiferente ante este estado de cosas, agravado por el desgobierno de los últimos seis años.

La única respuesta popular radica en una alianza de clases y sectores sociales que interprete con sentido revolucionario las legítimas apetencias de toda la comunidad.

ESTE ES EL UNICO SENTIDO DE LA PRESENCIA DEL MID EN EL FRENTE, cuyo objetivo esencial es servir a la unidad de los trabajadores, empresarios nacionales, profesionales, universitarios, técnicos, Iglesia y Fuerzas Armadas, en la tarea común de liberar al país del yugo de los monopolios y construir una patria libre y desarrollada.

No hay razón, de individualidad partidista, de resabio de anteriores antagonismos o de agravios del presente, que pueda impedir estar en el FRENTE JUSTICIALISTA DE LIBERACION junto a los sectores cuyas aspiraciones se realizan en la misma medida que se realiza la Nación.

ARTURO FRONDIZI

FRENTE JUSTICIALISTA DE LIBERACION

FERNANDEZ-CAMPELO

GOBERNADOR — VICE GOBERNADOR

Debe AyE Revisar la Acción Dentro de la Zona

(viene de la página 3)

vecinos que peso tras peso realizaron su vivienda ladrillo tras ladrillo. Recorrimos los predios de numerosos agricultores que no aciertan a entregar una explicación coherente pero se resisten a creer que no hay una solución integral para revitalizar la potencialidad productiva del valle. Hectáreas y hectáreas anegadas donde el monte frutal encontró lamentablemente su muerte, configuran algunos de los dramáticos pasajes de una recorrida por el valle.

Las pérdidas han sido millonarias. Pero la magnitud de esas cifras ascenderán astronómicamente si evaluamos también lo que no se producirá en los próximos años en virtud de la infertilidad de la tierra. Y seguramente sería desconcertante computar el éxodo de productores hacia otros horizontes y lo que ellos podrían haber producido de no haberse llegado a esta situación.

El reparto de las culpas

Las últimas lluvias que determinaron una nueva inundación desbordaron la cordura de muchos. Se acusó, se atribuyeron responsabilidades y es probable que en medio de tanta desesperación se hayan pronunciado conceptos injustos y hasta ofensivos. Pero todo ello es perfectamente comprensible.

El presidente del Consejo de Productores, vecinos de la zona, el futuro intendente municipal de Gaiman han coincidido en responsabilizar de los perjuicios a las autoridades locales de A. y E. y específicamente al gerente de Riego.

No podemos nosotros llegar a documentar una acusación personal. No por temor. No en razón de querer mantener lazos de convivencia. No por otro motivo que no sea el emplear la mesura de una publicación que no dudaría en personificar cualquier responsabilidad. Pero en ese caso se exige un mínimo de cordura y sobriedad, elementos que obligan a una profundización de cualquier investigación.

No obstante estamos seguros de no errar cuando afirmamos que si la acción de la empresa hubiese adquirido una tonalidad más agresiva en la protección del Valle, es probable que no tendríamos estos resultados. Pero también sabemos que no todo depende de la decisión de un funcionario de la empresa que circunstancialmente habita entre nosotros. La actuación más o menos feliz que le pudo caber en una oportunidad como la última inundación es una pequeñez frente a las grandes decisiones que debe adoptar Agua y Energía en la zona, en materia de protección a la salud de la tierra.



El econo de la Municipalidad de Trelew

Filosas acusaciones ha recibido últimamente la empresa.

A las declaraciones de varios productores se une la concreta acción legal iniciada por la Municipalidad de Trelew que a su juicio entiende haber sido afectada por el manejo que Agua y Energía efectúa con el canal de riego que atraviesa la ciudad. Según entienden las autoridades comunales el alto nivel del canal facilita la filtración a las viviendas construídas a lo largo de las calles Roca - Panamá - Honduras en la ribera de la popular corriente. Aducen además que esa permanente filtración ha deteriorado la resistencia de la sub - base y de allí el permanente agrietamiento del pavimento.

La irritación comunal se asocia con la escasa preocupación que a nivel nacional se le ha dado al proyecto de trasladar la traza del canal hacia la calle Rawson, mientras la empresa estatal aduce la orfandad presupuestaria para enfrentar la obra, que hasta hace un año se la daba como un hecho concreto.

Las averiguaciones efectuadas por el intendente Jorge Junyent, permiten establecer que estamos muy lejos de saborear esa conquista para la ciudad de Trelew. En efecto, las gestiones determinaron que lo único que existe hasta el momento es un "preestudio" destinado a determinar el costo del proyecto.

Se desprende de todo ello que aún resta pasar el estudio a la sección técnica de la empresa estatal para establecer las características definitivas de la obra y de allí lanzarla a la búsqueda de la correspondiente financiación, problema que presenta un cuadro aún más dramático si consideramos que todavía no ha sido aprobado el presupuesto de la repartición.

La suma de estas cuestiones indican que las autoridades locales de Agua y Energía deben asumir una actitud más ligada a la región que a la dependencia natural con su empresa y transportar a los niveles superiores las inquietudes locales.

(pasa a la página 16)

APUESTAS AGENCIA JOCKEY CLUB TRELEW

Ex-casino Español. 25 de mayo 237

HIPODROMO de Palermo

1ra. Apuesta doble Combinada

1 Polaris	209	3	H.Colman
2 Tático	241	14	X. X.
3 Algo Nuevo	250	10	X. X.
4 Ronroneo	209	2	N.Pérez
5 L. Carnavón	9816	9	M.Sarati
6 Montalbo	——	6	no correrá
7 Bloyco	209	8	no correrá
8 Acuso	241	11	no correrá
9 Galanteador	241	15	no correrá
10(Wyoming	223	5	no correrá
11(Mister Week	241	4	O.Alen
12 Mulberry	209	1	M.Escagües
13 Exodus	——	12	J.Gómez
14 Lindsay	209	16	J.Calderón
15 Gran Lito	241	7	M.Mercau
16 Reggio	290	13	H.Capano

A LAS 12 hs.

Candidato: Polaris (1)
Enemigos: Lord Carnavon (5)
Sport: Mulberry (12)

2da. Apuesta de Combinadas

1(Emaity	211	10	J.Fajardo.
2(Khailova	211	4	V.Centeno
3 Indian Deam	211	6	M.Cañedo-3
4 Tagala	211	3	J.Calderón-4
5 Noribia	211	2	O.Cosenza
6 Tía Niche	211	12	no correrá
7 Paridad	179	5	H.Capano-4
8 Aegina	248	7	R.Zapata-3
9 Guazunchera	68	9	no correrá
10 Kilkis	211	1	no correrá
11 Gran Partida	9996	11	E.Jara
12 Valera	211	8	O.Tévez

A LAS 12, 35 hs.

Candidata: Emaity (1)
Enemigas: Gran Partida (11)
Sport: Tagala (4)

3ra. Comienza la Apuesta Triple

1 F. de Retama		6	J.Fern'dez-4
2 Paper Bonnet	141	19	A.DaSilva
3 Filomena	282	2	J.Figueroa
4 M.Chascomús	257	15	M.Funes-4
5 Tan Dulce	——	12	X. X.
6 Veracruz	8489	25	X. X.
7 Doña Saeta	276	1	no correrá
8 Chemín	181	3	M.Sarati-4
9 Dáfnina	131	5	S.Criado-2
10 Star Sun	9178	23	C.Pezoa
11 Vania	217	4	V.Centeno
12 Chispa Azul	74	16	H.Núñez-4
13 Disparadora	283	21	G.Desvard-3
14 Sauna	282	27	A.Etchart
15 Tanguera	230	10	S.W'jevicz-4
16 Boga	8726	7	J.Lago
17 SnowCantará	288	11	G.Sabin-2
18 Moon Wint	——	20	A.A.Do'guez
19 Regine	288	8	X. X
20 Buena Rubia	131	22	X. X.
21 Ea	9447	24	J.Calderón-4
22 Cross Call	217	13	A.Sánchez
23 Mighty Girl	288	26	no correrá
24 Wal	217	28	J.Repiso-3
25 Nephente	217	9	J.Torres
26 Algéria	121	14	M.Esc'gües-4
27 Diademe	217	18	X. X.
28 Rista	288	17	A.Rowda

A LAS 13, 20

Candidata: Star Sun (10)
Enemigas: Vania (11)
Sport: Nephente (25)

4 ta. Continúa la Apuesta Triple

1 Laurentino	258	5	E.Navarro-4
2 Laureno	246	8	J.Bretón-3
3 Salimber	——	1	X. X.
4 Hillsbore	9338	7	H.Galeppi-2
5 Falseador	271	3	J.Oura)
6 Armagnac	178	10	R.Encinas
7 Nó Más	——	4	A.Etchart
8 El Maneador	246	9	M.Villagra-4
9 Irreemplazable	269	11	E.Jara
10 Rumbeador	178	6	S.Sabone-3
11 Tudor Empire	246	2	A.DaSilva

A LAS 14, 05

Candidato: El Maneador (8)
Enemigos: Rumbeador (10)
Sport: Armagnac (6)

5ta. Finaliza la Apuesta Triple

1 Air Boom	266	16	R.Zapata-3
2 Tajante	——	14	E.Jara
3 Ficre	——	13	E.Olguin
4 Oriental	——	2	V.Centeno
5 Quemaito	264	5	H.R.López
6 Juan Godoy	264	11	C.Serrano-3
7 Entrelazo	231	3	L.Angulo
8 King Jockey	——	6	F.Lerma
9 Hanson	146	7	A.Etchart
10 El Chamical	——	15	V.S'guinetti
11 Mediatore	206	12	L.Martínez
12 Riscoso	206	8	no correrá
13 El Tapado	266	1	M.Funes-4
14 Mc Manus	266	4	O.Tévez
15 Genitor	296	9	R.Sosa
16 A Tiempo	264	10	J.Torres

A LAS 14, 50 hs.

Candidato: El Chamical (10)
Enemigos: A Tiempo (16)
Sport: Tajante (2)

6ta. Carrera

1 Centellante	75	6	H.Artigas-2
2 Niquero	170	1	E.Jara
3 Notus	170	8	C Pezoa
4 Líbano	9677	4	V.S'guinetti
5 Prince Lino	75	5	J.Torres
6 Tiper	289	2	no correrá
7 Afi'ador	287	7	O.Cosenza
8 Serial	299	3	no correrá

A LAS 15, 35 hs.

Candidato: Niquero (2)
Enemigos: Notus (3)
Sport: Libano (4)

7ma. Carrera

1 Indian Castle	75	2	P.Tarrago
2 El Balazo *	295	8	J.Camoretti
3 Justo al Gusto	268	5	no correrá
4 P'rto Madryn	9985	4	R.Encinas
5 Mucho Sol	9381	6	V.Centeno
6 Redtop	214	9	V.S'guinetti
7 Cruiser	268	1	O.Cosenza
8(Arné	287	10	H.Libré
9(Tale Tudor	268	7	J.Montes
10 Oubli	205	3	J.Repiso

A LAS 16, 20 hs.

Candidato: Indian Castle (1)
Enemigos: El Balazo (2)
Sport: Cruiser (7)

8va. Carrera

1 Con Alteza	67	10	P.Tárrago
2(Roseliére	245	9	O.Cosenza
3(Quick Flight	212	6	S.Criado-1
4 Alba Real *	9100	3	J.Torres
5 Precaución	212	4	J.Repiso-2
6 Nagaoka	152	11	V.S'guinetti
7(Fanatique	212	5	R.C'presse-3
8(Morena Bruja	212	1	C.Pezoa
9 Manivela	227	8	X.X.
10 La Ch'chuna *	293	7	R.Galloso
11 Divinoska	248	2	no correrá
12 Hanawa	212	12	M.Es'gües-3

A LAS 17, 10 hs.

Candidata: Rosellere (2)
Enemigas: Alba Real (4)
Sport: Morena Bruja (8)

9na. Carrera

1 Bienuda	9518	9	J.Fajardo
2 Huzita	261	5	V.S'guinetti
3(Malvaloca	261	4	J.Bretón-3
4(Snow Bit	261	7	O.Cosenza
5 Fernandina	293	11	no correrá
6 Good Speed	261	13	J.Repiso-3
7 Bagheera	196	10	O.Tévez
8(Lycra	202	6	E.Jara
9(Partida	11	3	V.Centeno
10 Pay Back	180	2	A.DaSilva
11 Reina Dorad	9901	8	J.Figueroa
12 Anda Mucho	239	13	no correrá
13 Amadita	180	1	M.Es'gües-4

A LAS 17, 50 hs.

Candidata: Snow Bit (4)
Enemigas: Lycra (8)
Sport: Huzita (2)

(pasa a la pág. 16)

PRODE

L		E		V
1	F. C. OESTE	1	SAN LORENZO	1
2	INDEPEN'TE	2	BOCA	2
3	CHACARITA	3	ARG. JRS.	3
4	ROSARIO	4	N. OLD BOYS	4
5	ALL BOYS	5	ATLANTA	5
6	RIVER PLATE	6	COLON	6
7	HURACAN	7	RACING CLUB	7
8	ESTUD. DE L. P.	8	VELEZ	8
9	D. MORON	9	ALMAGRO	9
10	TIGRE	10	ALTE. BROWN	10
11	ESTUDIANTES	11	N. CHICAGO	11
12	LANUS	12	SAN TELMO	12
13	BANFIELD	13	QUILMES	13

Prode: partidos jugados el viernes y sábado. Controle su tarjeta.

Atención de:

LIBRERIA RIVADAVIA

HOROSCOPO (Mixto) del 1° al 8 de abril

ARIES

(21 de marzo - 20 de abril).

Es necesario realizar con con ciencia las actividades laborales. En amor sigue por la buena senda de la atracción, pero ello no quiere decir que no deba ser sincera (o). Juéguele al 27.

TAURO

(21 de abril - 20 de mayo)

El consejo de personas experimentadas en la actividad, que Vd. realiza es muy valioso. Prés tele atención y obtendrá inmejorables resultados. Actividad deportiva favorable.

GEMINIS

(21 de mayo - 21 de junio)

Debe saber actuar desinteresadamente cuando las circunstancias lo exigen. Gran actividad en lo económico y en amor la calificación sera 10.

CANCER

(22 de junio - 22 de julio)

Mucho amor en esta semana. Para no desperdiciar buenas oportunidades sepa actuar con precaución. No sea impulsivo (a).

LEO:

(23 de julio - 22 de agosto)

Debe ciudarse con las salidas nocturnas. Importante concreción espiritual debido a su prudencia.

VIRGO:

(23 de agosto - 22 de septiembre)

Las cuestiones amorosas pueden llegar a una situación de tirantez pero su buen criterio salvará la situación. Descuidos en la salud, cuidarse...!

LIBRA

(23 de setiembre-22 de octubre)

Todo es dulzura en el aspecto romántico por la buena comprensión de su pareja, sepa Vd. ser igual. Sorpresa en lo económico, pero sepa cuidar el dinero.

ESCORPIO

(23 de octubre-21 de noviembre)

Hay que tener paciencia. Todo va bien en el amor pero los apresuramientos pueden ser peligrosos. Disfrutará de reuniones bailables.

SAGITARIO

(22 de diciembre-21 de enero)

Hay que ser sereno ante las situaciones en el aspecto familiar. En amor al fin se dará un gran paso que puede ser decisivo.

CAPRICORNIO

(22 de diciembre-20 de enero)

Semana en la que puede surgir

(pasa a la página 16)

Los Patrulleros y la Educación Vial

La policía de la provincia ha sido provista de un parque de vehículos automotrices para patrullar rutas y calles de las ciudades, pero aparte de las misiones de vigilancia que deban cumplir debieran asignáseles tareas de educación vial.

Una reciente estadística elaborada por las autoridades de Salud Pública han establecido que los accidentes de tránsito cobran más vidas en Chubut que la más cruel de las enfermedades. Esta advertencia debiera bastar para que las autoridades provinciales concertaran con los municipios una amplia y urgente tarea de educación vial en todo el ámbito del territorio.

También es conocido que los accidentes más graves ocurren en horas de la noche, precisamente por descuido, imprudencia o temeridad de los conductores. En algunos casos se trata de camiones o acoplados que se estacionan en las rutas, sin salir a las banquinas y que no hacen el balizamiento que señala el peligro. En otros son conductores de vehículos pesados - camiones o colectivos - que encandilan sin clemencia, validos del respeto que imponen la potencia de sus máquinas.

Hay que velar por la seguridad en las rutas. Habrá que controlar también en los días festivos y sus vísperas a los conductores que con espíritu de competencia deportiva confunden rutas y calles con pistas de circuito.

Consideramos perfectamente factibles que automóviles y motocicletas patrullen las rutas y detengan a los infractores. La primera vez bastaría que fueran demorados un par de horas, además de consignarles en el respectivo carnet de conductor la advertencia de la multa y sanciones a que se harán pasibles en casos de reincidencia. Métodos como éstos han sido aplicados en otros países con éxito cierto. No vemos qué dificultad puede haber para que una tarea de educación vial de tal tipo pueda cumplirse en nuestra provincia.

AGUA Y ENERGIA...

(viene de la página 14)

Estas breves reflexiones indican que es evidente la necesidad de que la empresa, aunque distraída en una planificación de gran importancia donde quizá nuestros problemas aparezcan minimizados frente a deslumbrantes proyectos, corrija el rumbo empleado aquí. La toma de conciencia de cuanto aquí sucede quizá depende de la demostración numérica del perjuicio que el exceso de agua está causando al valle inferior. Pero no debe dejar de contemplar un panorama global donde a las frías evaluaciones económicas deben ser sumados los aspectos sociales y humanos donde todo cálculo de inversión fracasa en virtud de un factor de muy difícil medición: el de saliento.

TURF

(viene de la página 15)

10° Carrera

1	Los Santos	9141	7	O.Ma'silla-2
2	Rubicin	262	11	J.Lago
3	Lapicero	194	5	X.X.
4	Manizales	262	1	no correrá
5	Marateo	262	16	E.Olguín
6	Ca'que Robles	274	14	H.Guías-2
7	Bachicha	9993	9	J.Fajardo
8	Toumadir	163	3	G.Desvard-3
9	El Chiquito	262	2	J.Núñez-4
10	Habitado	262	13	J.Repiso-3
11	Agraz	209	8	O.Tévez
12	Mon Amí	187	10	P.Palmieri
13	Herissón	9671	12	J.Varela-4
14	Ancestor*	6712	15	M.Es'gües-4
15	Cerseeker	194	4	J.Bretón-3
16	Dioclesio	274	6	A.Carbajo-3

A LAS 19, 00 hs.

Candidato: Rubicin (2)
Enemiga: Bachicha (7)
Sport: Agraz y Cía. (11)

HOROSCOPO

(viene de la página 15)

una relación que perdurará. Buena actividad en lo laboral y en deportes.

ACUARIO
(21 de enero-19 de febrero)

Improndrán un viejo anhelo. En amor la carnada está en el anzuelo donde Vd. puede picar inesperadamente.

PICIS

(20 de febrero-20 de marzo)

Los sinsabores serán superados y llegarán tiempos mejores. Buenas relaciones familiares y deseos de reencontrarse con un viejo amor.

EL ELECTORADO...

(viene de la página 11)

te que una mayoría abrumadora diera su veredicto en favor de la candidatura de Benito Fernández. Es necesario ahora que la ciudadanía se apreste a concurrir nuevamente a las urnas si es que se quiere facilitar que aquella voluntad de la mayoría, libremente expresada, sea desvirtuada por una problemática coalición de los sectores minoritarios, cuyas consecuencias crearían dificultades fáciles de prever.

Los instrumentadores de este nuevo fraude a las mejores tradiciones cívicas del país pueden estar satisfechos, han creado las condiciones para el desgobierno, para hacer estériles los mejores esfuerzos. No obstante, todavía se está a tiempo: El pueblo y sus representantes tratarán de eludir las implicancias de esta superchería de los personeros de la Dictadura.

CLASES DE INGLES

Las clases de Inglés que se dictan en el colegio Camwy a cargo de las profesoras Sras. Valeria Jones de Puw y Albina Jones de Zampini, darán comienzo el día martes 3 de abril. Los alumnos deberán presentarse ese día a las catorce para inscribirse y conocer los horarios.

El día lunes y martes por la mañana se atenderá la inscripción del curso preparatorio que funcionará dos veces por semana en horario de mañana para los niños que concurren a la escuela primaria a la tarde.

TURF Y PRODE

A partir de la presente edición EL REGIONAL informará sobre la actividad dominical de Turf, a realizarse en los hipódromos de La Plata, Palermo y San Isidro, en forma más completa aún que la aparecida en el dia de la fecha.

También se publicarán los resultados del Prode de los partidos jugados hasta la aparición del periódico.

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO — GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
OSCAR DAVID LECCESE
DE SUS LECCIONES
RIVADAVIA 170 — GAIMAN

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez
25 de mayor 371 - 1er piso - Tw.

Carlos A. Román
CONTADOR PUBLICO NACIONAL
Tello 361 — Gaiman

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

EJEMPLAR LEY 11.723

La Rebelión de los Judiciales

En el ámbito de todo el territorio nacional la crónica cotidiana registra - entre la vorágine que desencadena la violencia - que el personal del Poder Judicial no ha quedado al orillo de esta hora de convulsión, que todos aspiramos sea superada dentro de la mayor brevedad, para liberarnos - por qué no decirlo - del miedo horizontal que tiene sobrecogida a la república ante la perspectiva incierta de una escalada de violencia cuyo desenlace final, nadie puede prever.

La Unión de Empleados de la Justicia de la Nación ha resuelto repudiar los alcances de una acordada de la Suprema Corte, en la que se interpretaron los alcances de una mejora salarial, reclamando su revocación.

En la Capital Federal, Buenos Aires, Córdoba, San Juan, Jujuy, Entre Ríos y en Formosa se registran conflictos por mejoras salariales. En nuestra provincia asoman ya las pautas de una in-

(pasa a la página 3)

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 162 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
domingo 8 de abril de 1973 $a. 1.

LAS PRUEBAS DE LA INFAMIA

La misma usina de rumores que arteramente lanzó en Esquel en la víspera del 11 de marzo - inocultable finalidad electoralista - la canallezca versión de la muerte de un dirigente político de la provincia se ha puesto en marcha ahora en la región valletana con la circulación de nuevas y monstruosas especies tendientes también a incidir sobre los resultados de la segunda vuelta en la confrontación del domingo próximo.

Los nuevos engendros sostienen que "existe una lista de 340 cargos de la administración pública provincial que serán cubiertos exclusivamente con hombres del justicialismo".

Como advertirán nuestros lectores la versión tiene por objetivo inmediato crear una gran preocupación en los castigados sectores del trabajo estatal y en forma mediata a agredir a sus aliados en el Frente Justicialista de Liberación Nacional. La tesis es ridículamente venenosa y carente de todo fundamento. Los vencedores del comicio ocuparán los cargos en juego y los tradi-

(pasa a la página 8)

Hacia la Socialización de la Medicina



Costa, gobernador del Chubut corta la cinta simbólica en la inauguración del Sanatorio Sindical. Lo acompañan el Dr. Manuel Garasino, Kauffmann, y Barragán.

DIALOGO CON EL INTENDENTE ELECTO DE RAWSON: Sr. ROBERTO GREGORIO AGUIRRE



Roberto Gregorio Aguirre

La proclamación del intendente municipal de la ciudad capital del Chubut estuvo rodeada de suspenso. El hecho de que la Junta Electoral aprobara las boletas del Partido Justicialista y del Partido Revolucionario Cristiano, cuando en ambas figuraba el mismo candidato a intendente municipal: señor Daniel García, originó una serie de marchas y contramarchas.

La escisión producida dentro del justicialismo originó que la fracción encabezada por el doctor David Patricio Romero como candidato a gobernador, obligó al señor García a renunciar la candidatura en la lista encabezada por el doctor Benito Fernández ante el Tribunal Electoral.

Realizada la elección, el PRC pretendió que fueran reconocidos los votos que figuraban en la Lista del PJ, los que sumados habrían dado el triunfo al señor Daniel García. El Tribunal Electoral consideró improcedente tal reclamación y proclamó al candidato del MID, señor Roberto Gregorio Aguirre.

FINAL DEL PLEITO

El pleito citado provocó que el último intendente electo en ser proclamado en la provincia fuera justamente el de Rawson.

Una vez proclamado solicita-

(pasa a la página 2)

DIALOGO CON EL INTENDENTE ELECTO DE RAWSON: Sr. ROBERTO GREGORIO AGUIRRE

(viene de la página 1)

mos al flamante intendente electo una entrevista, la que nos fue concedida de inmediato.

El señor Roberto Gregorio Aguirre, nació en Tres Arroyos el 19 de diciembre de 1932. Está casado con Helvetia Gutiérrez. Hijas: Marina Marcela y Mara.

Reside en Rawson desde 1967. Se desempeña como topógrafo en la Dirección de Estudios y Proyectos de la Administración de Vialidad Provincial. Le preguntamos, iniciando el diálogo:

-¿El plan de obras del intendente Damis será proseguido?

-La eficaz labor del Intendente Damis será continuada con toda seguridad, pues es la obra de los que realmente brindan lo mejor de sí mismo para el desarrollo y bienestar general. No puede ni debe ser abandonada.

-¿Piensa conversar con los concejales electos para coordinar algún plan de acción inmediata?

-La experiencia indica que es beneficioso interiorizar al Concejo de los planes generales ya que los representantes de distintas agrupaciones políticas que lo componen podrán aportar ideas o proyectos que indudablemente redundarán en beneficio de la comunidad. Esto lo he sostenido en la campaña electoral y lo voy a cumplir. También se conversó con las Comisiones Vecinales que podrán exponer sus planes al respecto.

-¿Cuáles serán las prioridades de su acción al frente de la intendencia de la ciudad capital?

-Las prioridades municipales están dadas por nuestro plan mínimo de obra, todo esto lógicamente relacionado con el presupuesto comunal. A tal respecto ya se está estudiando la revaluación fiscal inmovialiaria que no está acorde con los valores reales. En esta primera etapa pensamos equipararla a los valores del año 1967 - 69.

- La ruta de acceso a Playa Unión está en estado deplorable y transitar por ella resulta peligroso. ¿Cuándo se reconstruirá?.

-La ruta a Playa Unión y Puerto la hemos considerado como una arteria más de la ciudad capital, para la cual se solicitará a Vialidad Provincial su máxima y preferencial atención. Se debe tener en cuenta que de ella depende en sumo grado la atracción turística de Playa Unión a lo cual dedicaremos especial atención. Será nuestra principal industria sin chimeneas.

¿Se tiene pensado en reinundar la vieja Laguna del Salitral para siembra de peces, y construir, eventualmente, un complejo deportivo para pesca y náutica, que podría convertirse en factor de recreación y turismo?

-Desconozo el problema. Pienso que la gente de Rawson se preocupará por el problema, ya que sería muy interesante poder anexarlo como factor de recreación deportiva y de atracción turística, elementos importantes para el desarrollo integral de la ciudad.

-¿Se ha pensado realizar un convenio con la Asesoría de Desarrollo de la Provincia, similar al efectuado con las Municipalidades de Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia, para que la Dirección de Planeamiento Urbano realice un estudio integral incluyendo las riberas del río?.

-En estos momentos todavía no he conversado con la gente de la Asesoría de Desarrollo. Es indudable que la infraestructura general de un municipio no se puede improvisar. Para cumplir con las exigencias mínimas requeridas para dar rango y categoría de ciudad capital a nuestro municipio, es necesario un planeamiento integral con visión de futuro. La comuna no puede depender de hombres iluminados sino de un trabajo orgánico que garantice la continuidad y desarrollo.

Los funcionarios pasan, las obras y la comunidad son las que perduran.

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA EL HOGAR

GAIMAN

Francisco O. Fernández

Abogado
ESTUDIO JURIDICO

GESTORIA ADMINISTRATIVA
(Automotores, Impuestos Contabilidad)

Eug. Tello 729 GAIMAN

PROFESIONALES

ESTUDIO JURIDICO
Hernán Varela Díaz
Eduardo Zabaleta
C. PELLEGRINI 347 T.E. 0242 TRELEW

MARTILLERO PUBLICO - TASADOR
Denis Carr - Rollitt
Productos de y para el campo
Dir. Teleg. "Decarol!"
Av. Luis Jones 183
T.E. 0252 TRELEW

Manuel A. G. Giménez
ABOGADO
BELGRANO 521 TRELEW

Dr. Manuel Ferrero
ABOGADO
E. TELLO 505 GAIMAN 25 DE MAYO 115 TRELEW

Néstor A. Pérez
ING. CIVIL E HIDRAULICO
RIVADAVIA 144 TRELEW

Sanatorio TRELEW
PECORARO — 463 T.E. 0067 y 0216 — TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA.
ANTEOJOS PARA SOL
Optica Centenario
ESPAÑA 94 TRELEW

38 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
Optica BOCIAN
ESPAÑA 12 Tel. 0503 TRELEW

Dr. José M. Caiandria
Dra. Victoria de Caiandria
CLINICA MEDICA PARTOS — PEDIATRIA
DOLAVON

DOCTOR EN MEDICINA — CLINICA MEDICA
CIRUGIA — NIÑOS
Dr. Fernández Dopazo
E. TELLO 783 GAIMAN CH.

DENTISTA
Dr. A. Meza Leiz
GAIMAN: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
DOLAVON: MARTES

Carlos A. Román
CONTADOR PUBLICO NACIONAL
Tello 361 Gaiman

La Rebelión...

(viene de la página 1)
quietud creciente dentro del mismo sector, cuyas visibles perspectivas muestran la posibilidad de un movimiento de fuerza.

La amplitud Territorial del problema pareciera aconsejar la necesidad de que las autoridades de la Nación se resolvieran a estudiar este complejo problema en su dimensión integral, abandonando el criterio remendón que lo ha caracterizado.

Los movimientos de fuerza que se han producido en el campo de la administración pública, prueba que el P.E. de la Nación no ha protegido en medida que las circunstancias lo exigen a los servidores del Estado, sumando como agravante una política irresponsable de nombramientos masivos que dificulta las soluciones

Chubut:

Oportunamente el gobierno provincial prometió - por decreto - al personal de la administración de justicia de la provincia, agrupar sus sueldos con los de la justicia Federal con sus incrementos "por zona desfavorable".

Este compromiso hasta hoy no ha sido cumplido bajo la invocación de dificultades financieras. Los aumentos prometidos implican un inversión anual de 240 millones de pesos.

El Gobernador - en persona - presentó a mediados de marzo ante el mismo Ministro del Interior el respectivo proyecto de agrupación que hasta este momento no ha hallado respuesta, pese a todas las gestiones oficiosas y oficiales interpuestas ante la Dirección General de Provincias para lograr su agrupación.

"Se dictarán pautas Generales" contestan impávidos los burócratas del ministerio, avinagrados por los resultados electorales que destriparon la máquina fraudulenta de "ballotaje" por ellos necesitada para asegurar el continuismo y la dependencia.

Si las cacareadas "pautas" no aparecen con la celeridad necesaria, es posible que en Chubut tengamos la rebelión de los Judiciales.

LOS CHALCHALEROS

En un festival folklórico, organizado por la cooperadora de la Escuela con Internado Nº 19 de Playa Unión, para el próximo 21 de abril a las 21,30 horas, actuará el famoso conjunto salteño Los Chalchaleros.

Dicha presentación que ha despertado inusitado interés, que se verá complementado con la participación de jerarquizados artistas de la zona cuenta con el apoyo de la subsecretaría de Cultura de la Nación, la Dirección de Cultura de la Provincia y de la Dirección General de Prensa y Difusión de la Municipalidad de Rawson.

Las tarjetas para participar de esta magnífica fiesta pueden adquirirse en los siguientes lugares:

En Trelew:

Confitería Apolo 11, Regionales "El Chifle" y Casa Nuevo.

En Gaiman:

Librería Williams Hnos. y periódico EL REGIONAL.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

la feria franca

LO MEJOR

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Subsecretaría de Obras y Servicios Públicos

Dirección de Energía y Combustibles

Prorrógase el acto de apertura para la Licitación Pública nº 3|73, Adquisición de Antenas o torres irradiantes para T.V. para el día 30-4-73 a las 12 horas.

Valor del pliego: $a. 100,00.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Instituto Provincial de Seguridad Social

Llámase a Licitación Pública Nº 1|73.

OBJETO: Compra de terrenos dentro del ejido urbano de la Ciudad de Rawson: Una superficie no inferior a los 10.000 m2. y hasta 15.000 m2.

Consulta y valor del Pliego: El pliego podrá consultarse y/o adquirirse sin cargo alguno de Casa Central, Rivadavia y 9 de Julio Rawson.

Garantía: Uno por ciento (1%) del monto total de la propuesta.

Fecha, lugar y hora de apertura de las propuestas: Día 25 de abril de 1973 a las 11,00 horas en Casa Central del Instituto, sito en calle Rivadavia y 9 de Julio, Rawson (Ch.).

31-21|4



La cosecha se recoge integramente

Roni M. Williams y Cía

Representante de hileradoras

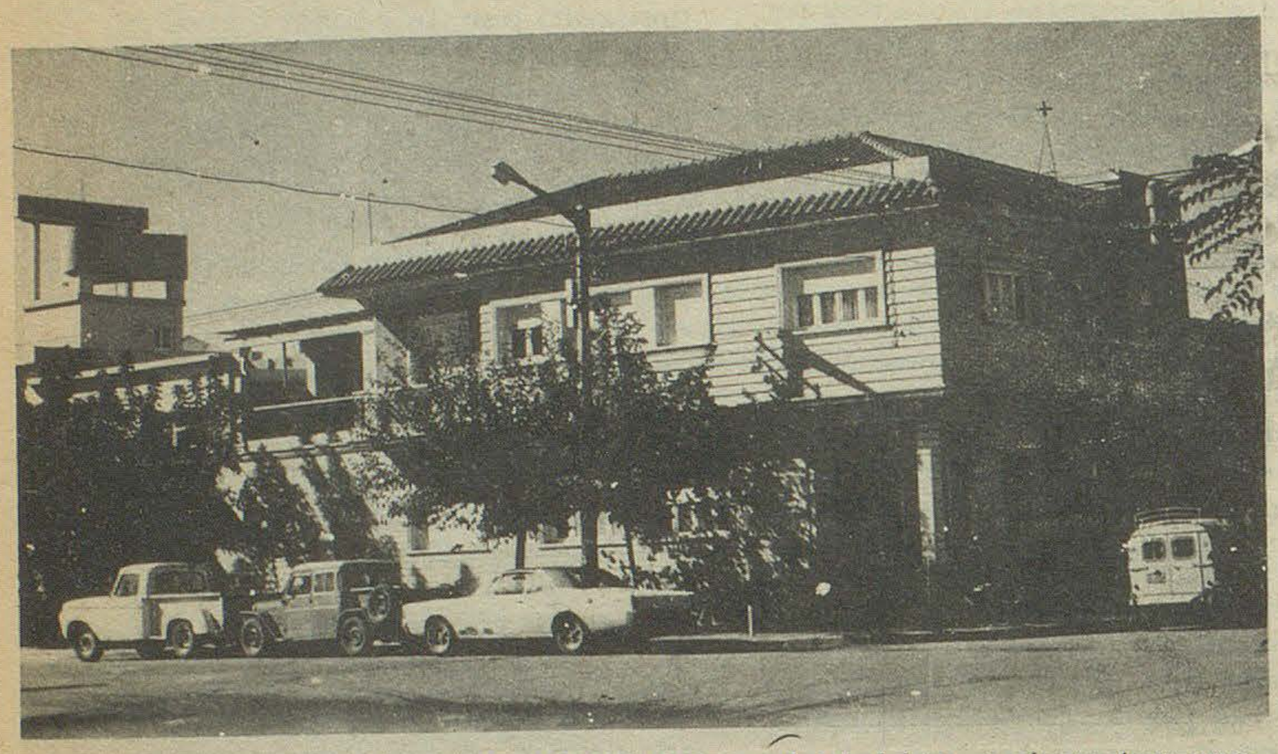
Vicon-Lely Acrobat

Una máquina que rastrilla voltea y esparce y una trayectoria que da seguridad a su compra

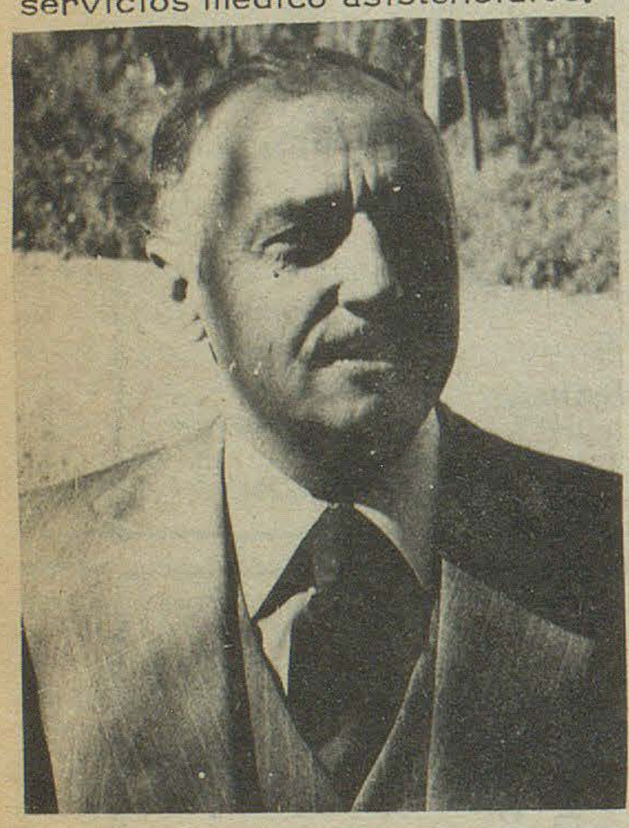
CONSULTAS EN:

Piedrabuena 333 TRELEW

SANATORIO SINDICAL



El edificio del Sanatorio 28 de Julio, adquirido por el sector gremial con fondos facilitados por el INOS, será escenario de un nuevo criterio para asegurar la salud de la población revolucionando los servicios médico asistenciales.



El diputado nacional Gilberto Hughes, partícipe de las gestiones que concluyeron con el logro de un moderno sanatorio para los trabajadores, anunció ayer en el almuerzo realizado en el Recreo Socino su alejamiento de la actividad oficial en el sector sindical para asumir las responsabilidades de su banca en el Congreso de la Nación.

El gobernador de la provincia, contralmirante Jorge Alfredo Costa presidió en la víspera la ceremonia de inauguración del Policlínico "28 de Julio", recientemente adquirido por el Instituto Regional Trelew de Obra Social (IRTOS) con fondos suministrados por el Instituto Nacional de Obra Social.

La ceremonia

El acto inaugural se realizó ayer a las 11,30 en las mismas instalaciones del sanatorio con la asistencia del señor gobernador, el Ministro de Gobierno, señor Juan Carlos Scaglione, el Subsecretario de Salud Pública Dr. Kaufman, el Intendente Municipal de Trelew, Jorge Junyent el Director del centro de Salud de Trelew, Dr. Adolfo Margara el Ministro del Superior Tribunal de Justicia, Dr. Manuel Garasino y otros altos funcionarios en representación del sector oficial. También estaban presentes el senador Nacional electo por Catamarca, Dr. Vicente Saadi, el diputado nacional Gilberto Hughes, los dirigentes gremiales de la C. G. T. local, el gremialista ferroviario Atanasio Carrizo, el Ingeniero Oscar Camilo Vives, Aral Jodor, Dr. Moraveck, Alberto Wegier, Carlos Stroppiana, Juan Carlos Gutiérrez, el director de Jornada, señor Bernardo Feldman, Juan Carlos Saleg y los doctores Abdo y Alberto Abdala con sus respectivas esposas y otros asistentes.

Entre los invitados especiales se hallaban el Dr. José Antonio Capdevila del INOS y una delegación gremial integrada por Adalberto Wimmer (C. G. T.), Adalbeto Pulido (Luz y Fuerza), José Villafañe y Raúl Quinteros (UPCN) y el señor Luis Ferrari (Agua y Energía).

En primer término se entonó el Himno Nacional. Posteriormente hizo uso de la palabra el Dr. Abdo Abdala como representante de los expropietarios del sanatorio y luego lo hizo el titu-

(pasa a la página 8)



El ex gobernador de Catamarca y actual senador nacional electo por el Justicialismo de Catamarca participó de la ceremonia inaugural del sanatorio gremial como invitado especial y fue uno de los aplaudidos oradores en Socino.



El Dr. Abdo Abdala en uso de la palabra. A su izquierda el delegado de la C. G. T. señor Wimmer, el Dr. Capdevila (INOS), el Senador Saadi, el director gremial del Banco de la Provincia, señor Mucci y el gobernador de la provincia, contralmirante Costa.

Ud. y la Política

FEDERALISTA DE BOLSILLO

por Calden Rojo

Hasta la apertura de la actual campaña electoral parecía que los chubutenses - por encima de posibles divergencias partidarias habíamos llegado a la madura conclusión que la suerte de la provincia está anudada a las decisiones del poder central en materia económica, social y cultural. En ese mismo concepto está fundada la necesidad histórica de la existencia de grandes partidos políticos de dimensión nacional.

Aquella compartida conclusión está abonada en esta provincia por hechos concretos invulnerables a cûalquier tentativa de charlatanismo dialéctico para invalidarla.

No obstante ese juicio común ha debido soportar algunas deserciones durante el transcurso de la campaña electoral, protagonizadas por quienes tratan de reflectar desde el fondo de nuestro pasado institucional los principios - que oportunamente - vertebraron el ideario federalista de nuestras muchedumbres.

Aquel movimiento nació contra el centralismo impuesto a la colonia por los sectores externos con la colaboración de la oligarquía vacuna y entreguista, con el apoyo de los sectores más humildes de la población inspiradas en la grandeza y el porvenir de la Nación, en tal medida que tiñeron de sangre nuestro territorio.

Esta recreación federalista de bolsillo que se registra hoy en Chubut se afirma en un intenso aislacionista que favorece la dispersión nacional y que alienta a los enemigos de nuestra liberación, entregados en estos momentos a soplar sobre las cenizas de una falsa antinomia que mantuvo divididos a los argentinos por casi dos décadas. En forma simultánea y paralela dentro del marco grande de la república termina de concretarse el gran reencuentro de las fuerzas nacionales y populares a través de un frente de liberación cuyas proyecciones históricas escapan a la más aguda visión de los conjeturadores políticos.

La postulación de entre casa es peligrosa. Este invento doméstico lleva en su entraña -acaso sin advertirlo- la semilla segregacionista, a espaldas del coro nacional que ajusta sus voces para clamar por rescatar nuestra soberanía comprometida.

Han olvidado nuestros ideólogos la condena histórica que han soportado a través del tiempo las sucesivas fuerzas regionales nacidas al rescoldo de anédoctas olvidadas e intrascendentes.

Pensar que esta provincia puede prosperar en la medida de sus tremendas posibilidades al orillo del proceso de reconstrucción nacional que se avecina implica una temeridad irresponsable. Cualquier tinterillo de la Casa de Gobierno sabe a ciencia cierta que los actuales recursos propios de la provincia son harto insuficientes para el sostenimiento de su presupuesto.

Qué haríamos sin la ayuda federal sino elaborar nuestra bancarrota?, Sin capacidad financiera propia nos resultaría imposible cumplimentar las exigencias que nos impone la Constitución Nacional para garantir nuestra autonomía.

Qué futuro nos espera si la Nación no se resuelve, dentro de plazos perentorios, a proseguir con la realización de las grandes obras que se requieren para la motorización de nuestra economía y para la explotación de nuestras grandes riquezas sepultas?.

El Dique Florentino Ameghino el acueducto del Senguer Comodoro Rivadavia, la planta reductora de aluminio, la presa del Futaleufú, la gran red vial nacional, la política pesquera, portuaria, turística, crediticia, energética e industrial, son palancas exclusivas del manejo del gobierno central. Sería ingenuo pretender que estas palancas puedan ser movidas desde Rawson, individualizada como la capital de la contrarrevolución.

El pueblo de la provincia no puede caer en la trampa de una aventura separatista inspirada por los sectores conservadores, del Chubut.

No nos dispersemos alentando al enemigo. Votemos por el país apretando filas y marchemos hacia la nueva aurora que esperanza a la aplastante mayoría de los argentinos.

¿Qué es el Plan Rural?

Es un nuevo sistema para la adquisición de un automotor Fiat en toda su línea: 125, 128, 600 y multicarga y consiste en lo siguiente:

1) Mínimo contado inicial.
2) Ud. fija las fechas de pago.
3) Hasta 8 meses sin preocupaciones para el pago de la primera cuota.
4) Mínimo de cuotas anuales dos.

Le esperamos en nuestra concesionaria para ampliarle más detalles y verá que fácil es comprar en FIAT.

FIORASSI HNOS

España 344 Trelew

OSVALDO WILLIAMS CONTESTA A "EL REGIONAL": "Tenemos fe en la Madurez Política Chubutense"



Osvaldo Williams, candidato a vice gobernador por el PACH, junto al Dr. Eduardo Zabaleta, diputado provincial electo

El Dr. Osvaldo Williams nativo del valle del Chubut, graduado de abogado en la Universidad Nacional de La Plata ahora candidato a vice gobernador por el Partido Acción Chubutense señaló a EL REGIONAL que su partido ofrece una garantía de federalismo; catalogó como "temerarias" las afirmaciones según las cuales el acceso del PACH al poder aislaría al Chubut en cuanto al apoyo de la Nación; dijo que la consideración hacia los miles de electores que le dieron el sufragio al partido les imponía intervenir en la segunda vuelta, contra las críticas de muchos dirigentes y destacó que las dificultades que podrían presentarse en la Legislatura provincial ante la menor representación numérica del PACH se superarían cuando el apoyo de los diputados implique poner en práctica medidas beneficiosas para el desarrollo y bienestar de la provincia.

A continuación transcribiremos una síntesis de la entrevista concedida a uno de nuestros cronistas.

EL REGIONAL: El PACH se ha forjado una definida identidad dentro del panorama político de la provincia luego de las elecciones del mes pasado. ¿Cuál es en su opinión el mayor atractivo o la razón fundamental que tuvo el electorado para volcarse a su fracción política?

Dr. WILLIAMS: Pienso que el electorado del Chubut ha visto con simpatía las banderas provinciales del PACH. Principalmente el estandarte federalista agitado por el partido. Pero también existe aquello del "amor a la patria chica" que es un factor positivo en este proceso. El localismo sin desmesura que propiciamos y el interés por los problemas provinciales sobre los que nosotros hacíamos hincapié, han sido factores definitorios en la predilección de una buena parte del electorado.

Quizá mucha gente un poco cansada de los partidos tradicionales, incluso por la dilucidación de sus problemas internos en el orden nacional vio con simpatía a un grupo de gente de la provincia lanzada a conformar un partido con cierta modestia al principio pero que ganó los adeptos suficientes como para convertirse en un partido de importancia.

ER: Ante la perspectiva de una segunda vuelta el PACH ofrece una de las dos opciones. ¿Cuál sería la más significativa diferencia ideológica entre su partido y el Justicialismo?

W: En principio creo que debe analizarse el factor localista que es importante. Pienso que el Justicialismo por la verticalidad con que se maneja no es precisamente una garantía en cuanto a la aplicación del federalismo, circunstancia que el electorado puede tener en cuenta. Además aunque el PACH está integrado por hombres de distintas extracciones políticas no está identificado con la doctrina justicialista o peronista. Yo diría que nosotros no pretendemos que se haga la opción pero un poco se va a producir.

ER: Quiere decir Ud. que se va a producir en alguna medida la opción peronismo - antiperonismo?

W: Quizá no sea lo más conveniente pero pienso que un poco se va a producir esa opción, e incluso se me ocurre que el PACH va a captar votos de sectores no precisamente antiperonistas.

ER: ¿Ha habido contactos pre-electorales para esta oportunidad a fin de estructurar algún tipo de apoyo extrapartidario?

W: No, no ha existido ninguno, No rehuiremos los contactos pero no se han producido. Vamos a la elección en la misma forma que las elecciones del mes anterior. Pensamos por otra parte y no es nuestra norma formalizar contactos a espaldas de nuestro electorado.

ER: En supuesto caso de que el PACH triunfe en la segunda vuelta Vd. tiene la responsabilidad de encabezar la legislatura provincial. ¿No le parece que la proporción numérica obtenida por su partido en relación a otras fuerzas podría tornar dificultosa la labor del Ejecutivo y aprobación de leyes surgidas de la iniciativa de los diputados del PACH?

W: Antes de concretar una respuesta quiero aprovechar esta oportunidad para referirme a las críticas de dirigentes de otros partidos. No ha sido bien vista por estos dirigentes nuestra decisión de presentarnos en la segunda vuelta, considerando que debíamos haber acatado el veredicto de la primera. Yo les contestaría que nosotros no hicimos las reglas de este juego, cuya autoría pertenece al gobierno, y todos los partidos que concurrieron a la primera vuelta, en mi opinión, y por el sólo hecho de concurrir, acataron esas reglas. Por lo tanto la circunstancia de que nosotros nos presentamos a la 2° vuelta mal puede ser criticada por dirigentes que intervinieron en la primera. En cuanto a la labor parlamentaria, los hombres del PACH han dicho en el transcurso de la campaña electoral, que van a gobernar con hombres de los más diversos sectores. Eso quiere decir que el gobierno va a ser compartido, y existirán en las distintas funciones hombres de los más diversos sectores políticos, Pienso que si bien es cierto que nosotros vamos a tener seis diputados sobre 27, entiendo que la provincia ha llegado a la suficiente madurez política como para que los legisladores de los otros sectores apoyen todas aquellas iniciativas que propendan el crecimiento, desarrollo y bienestar del pueblo del Chubut.

ER: ¿Que opinión le merece el juicio echado a andar públicamente en el sentido de que el triunfo

(pasa a la página 12)

Ese País Llamado Patagonia

20 Millones de Toneladas de Caolín Purificado en Chubut

ULTIMA NOTA

por ITALO SAMEGHINI

Entramos a la nota final. Nos duele este país nuestro - la Argentina - cuando al recorrerla como periodistas enamorados de nuestro terruño, advertimos todo lo que no se hizo y se dejó perder. Tiempo que solo el hombre aprecia en su realidad, cuando las canas le indican que aquello que pasó entre sus manos, como la arena, es sólo cantidad de tiempo que no se puede de nuevo reconquistar...

En el país hemos perdido tiempo.

¿Cuánto demandó, en años de polémica lograr Chocón - Cerros Colorados?

¿Cuánto, obtener, por ejemplo, que Futaleufú camine, cuánto que Sierra Grande, sea feliz realidad como la vemos hoy, frente a su próximo triunfo final?...

No perdemos el tiempo y nos admiramos, cuando vemos como la videncia de un soñador que no midió en pesos, sino en porvenir su gesta, hizo realidad el complejo agro - minero Armanino que hoy recorremos.

Esto supone que sobre la meseta colorida, pero solitaria de un Chubut rico en medios: los tiene en sus entrañas y afloran en las crestas de sus bardas, tiene el caolín mas valioso del país, la región más productiva, la que tocará defender como patrimonio de trabajo a las nuevas generaciones que reclaman los puestos de comando, porque aquí la tierra, respondiendo a las heridas del geólogo entrega la pureza de un caolín que, estructurado en el complejo Armanino, hablará de tecnología argentina, de voluntad argentina, de triunfo nacional en esta Patagonia vital y fecunda de todos los tiempos...

En seis años de un trabajo privado - que no llamó a las puertas del crédito bancario, que no se asoció a ningún hálito que no fuera aliento nacional - aquí asoman realidades: planta funcional y moderna, cambio del trabajo minero que pasa de lo primitivo a la tecnificación, como pasara su habitat diario, del rancho o tapera o de las cuevas, - porque aunque parezca mentira hemos visto cuevas donde habitaron y vivieron mineros que solo atendían a trabajar para subsistir- escuelas, proveedurías, forestación, agua potable y el regalo de la luz y el gas, como en el más confortable rincón de la opulenta y lejana ciudad...

Esto informa no de un proyecto fantasioso o en el aire. Aquí está aferrado con sus siluetas, cuyos cimientos vienen de esta "huili mapu" de nuestros sueños. Esto es algo que está en marcha no para repicar en vano en la conciencia constructiva de un país sino para mostrar que ha cesado el tiempo de la industria minera primitiva...

Esta industria minera que se encarama hacia el mañana, con obreros argentinos, técnicos argentinos, geólogos que jóvenes y estudiosos, enorgullece verlos actuar en la soledad patagónica, llorando por que muchas veces no pueden llevar adelante lo que están viendo; químicos que con fórmulas modernas, lograran el caolín purificado -alma de estas bardas chubutenses- y empresarios, que sin otra avilantez o interés que ese país que aprendieron a amar en el aula universitaria o en sus creaciones artísticas de "vitreaux" que honran a la Nación, se dieron en integridad a su patria, con vocación de progreso...

Patagonia no sigue dormida... Está despierta. Al compás de minas a cielo abierto, a través de una energía que encarama venas de fuerza sobre su paisaje, a través de plantas elaboradoras de frutos de sus sementeras, del riego logrado después de la hazaña galesa, que sólo tuvo riego de lágrimas de añoranzas y riego de sudores o de sangre, mientras crearon al Chubut del mañana gigantesco..

Podríamos hablar más y caer en el pecado de la redundancia... Queremos simple y categóricamente agregar, que este complejo agro-minero Armanino, es avanzada de un progreso que no podrá ser destruido ni dejado de considerar, de hoy en adelante, cuando hablemos de integración de provincia y país, de hombre-obrero llevado a comunidades mejoradas y modernas, de trabajo surgido después de estar tanto tiempo dormidas riquezas, que videntes patriotas nos señalaban en tiempos que no se han ido de las manos como arena, cuando están redituando ahora progreso...

Tenemos una industria minera que con el caolín rompe las viejas estructuras y va a una tecnificación que valorizará el mismo producto. Una cosa es venderlo en bruto y otra purificado. Lo que se gana en tiempo, crea trabajo y crea industrias...

Como ésta que vemos, articulada y en marcha, en este complejo alejado de un Trelew soñador y de un Puerto Madryn, creativo o de un Rawson cabecera monitora de su gobierno propio...

Aquí entre bardas, de la Montemayor -cresta de colores- y las riberas agrestes verde claro del Río Chubut, en 16000 hectáreas está el caolín en marcha.

Está el futuro de un Chubut que al diversificar su producción irá mostrando envergadura de una potencialidad que estaba a dos dedos de su periferia y que muestra el porvenir maravilloso de esta heredad tehuelche, de esencia criolla y galesa donde Meliapal, la santigua con las estrellas de este maravilloso nochero cielo patagónico...

PROFESIONALES

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez
25 de mayo 371 - 1er piso - Tw.

Dr. M. Antonio Alarcón
MEDICO
BOLIVIA 91 esq. E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
OSCAR DAVID LECCESE
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 170 GAIMAN

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 163—171 T.E. 6282 TRELEW
25 DE JULIO 278 T.E. 367 Pto. MADRYN

SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTOS

El día 15 de marzo se vio alegrado el hogar de los esposos Susana Ida Barría y Orlando Aguayo Jaramillo con el feliz advenimiento de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Patricia Noemí. Hasta la feliz pareja llegaron las felicitaciones de familiares y allegados.

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Rodolfo Orlando Weise y Nélida Beatriz Calle por la feliz llegada de Mariana Valeria. El grato acontecimiento se produjo el día 17 del mes pasado, llegando hasta los felices esposos felicitaciones de parte de familiares y amistades.

Paulo Alejandro son los nombres impuestos al hermoso bebito que desde el día 26 del mes pasado alegra con su presencia el hogar de los esposos Hilda Tereza Leguizamón - Alberto Hernández, quienes son congratulados por el grato acontecimiento.

CASAMIENTOS

El sábado 7 del corriente mes quedó formalizado el enlace matrimonial de la señorita Eileen Thomas con el señor Pedrag Dolic, actuando de testigos en el acto civil la señora Silvia Raquel Gómez de Preverini, Meriel Jones, Hilda Pérez de Epele y el Señor Emilio Angel Epele.

AGRADECIMIENTO



Norma Irene Hughes (Q. E. P. D.)

Falleció el 13 - 3 - 73 a los 19 años de edad. Sus padres y hermanos agradecen íntimamente las ofrendas florales y tantas demostraciones de simpatía recibidas durante su larga y penosa enfermedad y en el sepelio de sus restos.

Expreso Richter

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

SANATORIO SINDICAL

(viene de la página 4)

lar del IRTOS señor Hector Barragán. Finalmente el cura párroco de Trelew, Mario Sandrone bendijo las instalaciones.

Posteriormente el gobernador de la provincia cortó las cintas argentinas inaugurando simbólicamente el instituto asistencial.

Almuerzo

Después fue servido un almuerzo en el Recreo Socino (Puente Viejo) oportunidad en que hicieron uso de la palabra el señor Gilberto Hughes, Adalberto Wimmer y el Dr. Vicente Saadi, cuyas alocuciones alusivas se caracterizaron por una total coincidencia con respecto a la batalla común que deben librar todos los argentinos para la reconstrucción del país. Los oradores fueron calurosamente aplaudidos por la concurrencia.

LAS PRUEBAS DE LA INFAMIA

(viene de la página 1)

cionaimente considerados de naturaleza política, asegurando la estabilidad de los servidores de la administración, mientras dure su buena conducta.

Fracasarán los augures de la derrota popular si de sus cabezas solo asoman víboras, como en la Gorgona mitológica, cuya cabellera era de serpientes. Si se quedan apostados como francotiradoresde la contrarrevolución las muchedumbres pasarán a su vera indiferentes, acaso sin advertir la presencia de estos esclavos del resentimiento. En cambio, si a través de un esfuerzo generoso logran alinearse con la mayoría de su país, aventarán los fantasmas del fracaso y se convertirán en nuevos soldados de la victoria.

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

CASA IGURI

y bicicletas
"AURORITA"
ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

HOROSCOPO
(Mixto)
del 8 al 15 de abril

ARIES (21 de marzo - 20 de abril). Problemas que serán difíciles de corregir luego, están en sus manos. No sea indolente y dé a cada cosa su importancia.

TAURO (21 de abril - 20 de mayo). No a los proyectos de gran envergadura no es momento de grandes proyectos sino de aquellos que aunque humildes, son seguros.

GEMINIS (21 de mayo - 21 de junio). Si usted tiene empleados no piense en despedirlos ni en nuevos elementos. Arréglese como está y tenga más paciencia.

CANCER (22 de junio - 22 de julio). Es probable que sus planes ambiciosos y sus tremendas ganas de acción que lo llevan a discutir, creen un clima de tensión a su alrededor.

LEO (23 de julio - 22 de agosto) Personas que podrían serle útiles y hasta necesarias se alejan de usted. Busque en su conducta el motivo de alejamiento.

VIRGO (23 de agosto - 22 de setiembre). No abandone su ocupación ya que en estos momentos le resultará muy difícil encontrar otro trabajo.

LIBRA (23 de setiembre - 22 de octubre). Nuevos acontecimientos le impulsan y estimulan en su misión que cada día se hace más importante para la comunidad.

ESCORPIO (23 de octubre - 21 de noviembre). Posiblemente se vea resentida (0) su salud; no la descuide. Procure ser leal y aprenda a vivir sin usar a los demás.

SAGITARIO (22 de noviembre-21 de diciembre). Dolores de cabeza producidos por mal funcionamiento hepático. Consulte a su médico y siga una dieta.

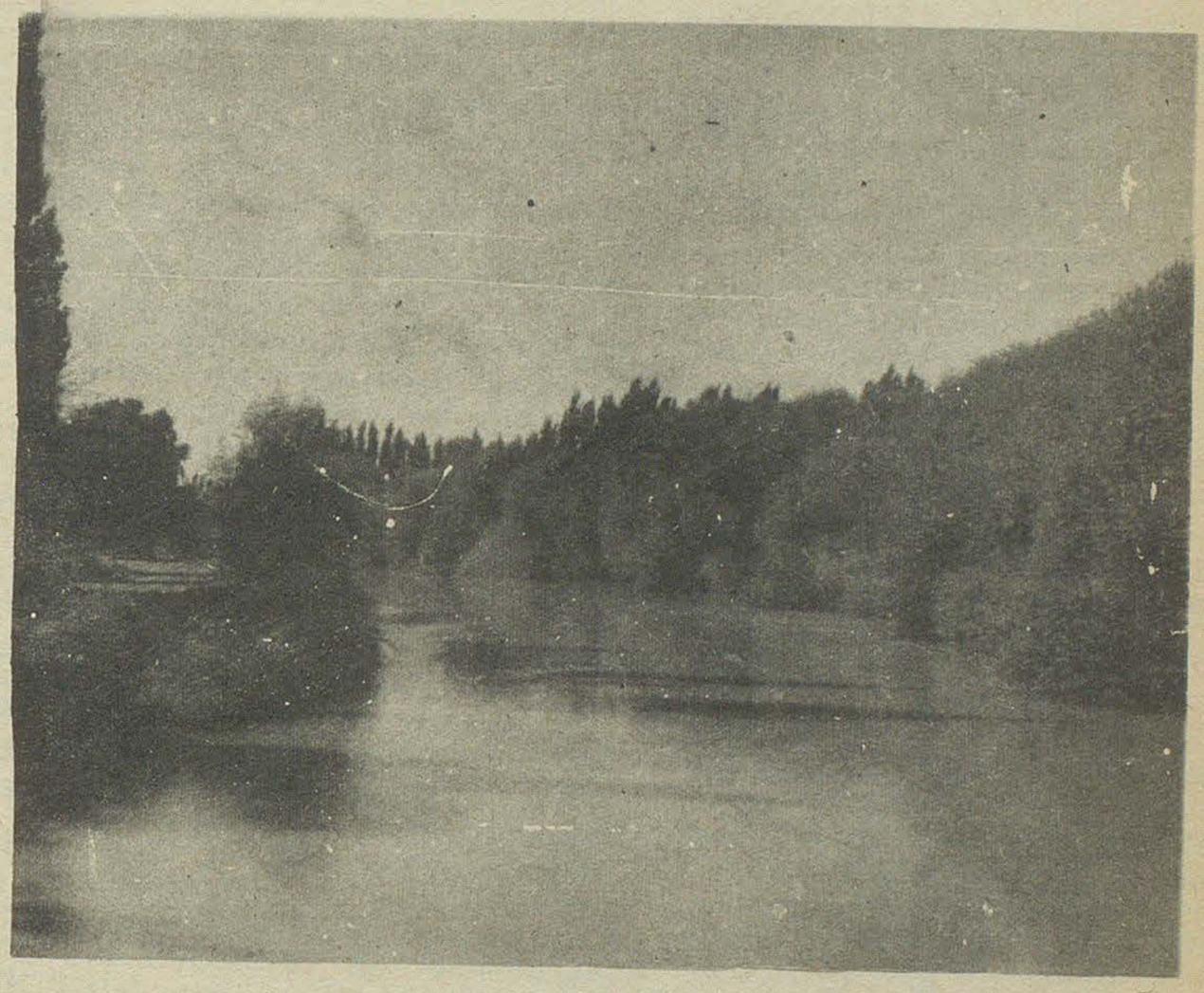
CAPRICORNIO (22 de diciembre -20 de enero). Podría canalizar sus inquietudes, estudiando. Los negocios marcharán como el cangrejo, pero su honestidad vale un buen nombre.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero). Mes de trabajo y preocupaciones. Negocios, empleo y relaciones públicas deben ser atendidos con suma cautela.

PISIS (20 de febrero - 20 de marzo). Sería preferible y menos aventurado atenerse a la seriedad de negocios y actividades, para no cometer errores que resultarían caros.

LA ATRACCION DEL AGUA

por
Manuel Porcel de Peralta



Río Chubut:
Vista desde el puente de Gaiman

El viajero que cruza el río Negro y se interna en la vasta meseta esteparia que discurre por la costa atlántica observa anonadado la aridez del panorama. Los extensos mantos de cantos rodados se suceden en el largo trayecto hacia el sur sin solución de continuidad. A la ausencia de árboles se agrega la carencia de arroyos o torrentes que configuren una alternativa agradable en la imponente extensión patagónica.

Hay que llegar a Trelew para tener la primera promesa de verdor. La presencia del río rompe abruptamente la aridez del paisaje y un vasto festón ondula a lo largo del valle inferior. Antes que el río, los canales de riego de la margen norte pintan de verde las onduladas colinas que descienden mansas hasta la ribera del río legendario.

La mano del hombre, por el milagro del agua, ha transformado el paisaje desolador de hace unos momentos en un oasis acogedor, donde ha sido realizado un proceso de transformación que hace posible hoy todas las manifestaciones de la civilización.

Sin embargo, por aquello, de que el hombre no siempre evalúa en su justa dimensión el privilegio del lugar en que ha fijado sus reales, los vecinos de las ciudades del valle inferior ignoran el río, ignoran el encanto de su vecindad. Con excepción de algunos navegantes que han tenido el privilegio de descubrir rincones inéditos, donde los árboles gigantescos convierten su recorrido en sombríos túneles vegetales, la mayoría desconoce los encantadores refugios que la ribera ofrece a cada paso.

Los álamos y los sauces mimbres han trazado intrincados laberintos por donde el viento se convierte en brisa silbadora y por donde la luz del sol discurre forastera.

LA AUSENCIA DE PLANES EDILICIOS

El río está ahí. Al alcance de las manos en Gaiman, Trelew y Rawson. Ningún gobierno municipal ha llegado hasta sus riberas a escudriñar su encanto, del que se priva a los pobladores comarcanos y a los miles y miles de turistas y viajeros que año y año llegan a la región.

El curso del río a lo largo del valle, sus riberas y meandros, ofrecen características similares en muchos aspectos al Delta del Paraná, cuyas bellezas excepcionales muchos porteños desconocen. Esa apatía para evaluar las relevancias del paisaje aledaño explica que no se pensara en hacer las respectivas reservas de tierras -a veces incultas o mal trabajadas- a la vera del río para parquizarlas, convirtiéndolas en verdaderos recreos para los vecindarios de las ciudades de la zona.

Es innegable la poderosa atracción que los cursos de agua y espejos lucustres ejercen como lugares de solaz y descanso. Si a ello se agrega la presencia de una vegetación frondosa.

Los municipios del valle cuentan con todos los elementos para ofrecer lugares parquizados: río, bosques, canales y tierra pródiga, y todo al alcance de la mano, dentro de los respectivos ejidos urbanos.

Creemos que los actuales estudios para dotar a las municipalidades de los adecuados planos reguladores no cuentan con el río como protagonista principal del embellecimiento edilicio sino como punto de referencia.

Consideramos que ha llegado la hora de que las autoridades contemplen este aspecto fundamental para el desarrollo armónico de las ciudades del valle.

El Instituto de Planeamiento Urbano, dependiente de la Asesoría de Desarrollo, puede y debe ser factor importantísimo para la elucidación de los planes adecuados.

Mientras una tarea de tal envergadura no sea realizada con imaginación, con cariño por la región que se tiene el privilegio de gobernar o administrar las autoridades comunales y provinciales estarán en deuda con las poblaciones de la región y con los millares de visitantes que observan con asombro que las singulares características del río epónimo sean desaprovechadas.



El Hombre y el Funcionario

El 25 de mayo el país, las provincias y comunas iniciarán una etapa inédita en la reconstrucción institucional de la República. De nuevo estarán en las funciones ejecutivas y legislativas los legítimos representantes del pueblo surgidos de los comicios del 11 de marzo y 15 de abril.

En esta etapa que confiamos sa ludable para el porvenir de Argentina es oportuno advertir a los funcionarios responsables del complejo mecanismo de nuestra burocracia la necesidad de racionalizar la tarea, de manera que el público que tiene que recurrir, obligadamente, a los estrados oficiales no tenga que peregrinar como el judío errante de oficina en oficina buscando a un funcionario amigo para solucionar su problema.

No es posible que el hombre que tiene acceso a la función pública se considere un privilegiadocualesquiera quesean las funciones que le toque desempeñar. Por el contrario, debiera saber aceptar el cargo que se le confíe que él se debe al público y no el público a él. No es la función la que confiere honores al individuo sino éste a la función.

Mientras no se comprenda esta sencilla verdad y funcionarios y empleadospúblicos consideren el empleo oficial como una canongía que les ha sido concedida por gracia de la providencia, las comunas, las provincias y el país seguirán soportando una llaga de parásitos que hora por hora están saboteando la recuperación socio-económico e institucional de la República.

La actual burocracia es un pesado lastre que el país viene soportando desde lejos hundiéndolo en un marasmo del que cuesta salir, pese a la buena voluntad de algunos gobernantes que intentaron valientemente racionalizar los organismos del Estado.

* Esto me gusta Papá!

Los gobernantes que accederán al poder el 25 de mayo en tan excepcionales circunstancias, con la garantía que significa el gran respaldo popular que las un girá a conducir los destinos de la nación tienen el indeclinable deber de arrancar de cuajo los tentáculos cancerosos de la burocracia que pesa aniquilante en los presupuestos oficiales, es decir en una carga que las espaldas del pueblo se resisten a seguir tolerando.

A los futuros gobernantes y colaboradores inmediatos que tendrán la responsabilidad de reestructurar las bases de la organización estatal - y a quienessueñen con nuevas y bien rentadas canongías -, les recordamos una anécdota de Pío Baroja que, a manera de parábola, él solía relatar mas o menos así:

-"Mi hijo había egresado con el título de bachiller. Quería que abrazara una carrera útil para él y sus semejantes. Alguna actividad creadora. Le acompañé a recorrer juntos un astillero donde entonces se construía uno de los más modernos trasatlánticos. Era admirable la forma en que funcionaban los guinches y los soldados trabajaban en las cuadernas. El trajín era vertiginoso y orquestado, maravilloso. Luego que recorrimos el astillero miré a mi hijo y éste me dijo:

-"Esto no me gusta, papá.

-"Lo acompañé luego a un rascacielo en construcción. Los montagargas transportaban arquitectos, ingenieros, técnicos y trabajadores. Carpinteros, electricistas, albañiles y decoradores, competían ardosamente en sus respectivas tareas. Había una sincronización notable. Mirar hacia abajo desde los andamios superiores daba vértigos. Cuando descendimos, mi hijo observó:

-"Esto no me gusta papá.

-"Visitamos después el anfiteatro de un hospital donde un célebre cirujano explicaba a sus colegas y alumnos la forma de realizar una difícil intervención quirúrgica, ante el asombro de su auditorio. Al abandonar el lugar mi hijo me espetó:

"Esto no me gusta papá.

-"Otro tanto ocurrió en la vicita a una granja modelo, donde trabajaba precisamente un ex - presidente de Francia que cumplía orgullosamente su actividad de agricultor. La compleja, estimulante y alegre actividad con la naturaleza y los animales no entusiasmaban a mi hijo.

-"Un poco acobardado emprendimos el regreso a casa. Al día siguiente continuaríamos el recorrido en busca de descubrir la vocación de mi hijo para decidir su futuro. De paso llegamos hasta una oficina del Estado donde debían abonarme mi pequeña jubilación de maestro. El personal estaba en plena tarea. Los de mayor jerarquía tenían las piernas cruzadas sobre los pupitres. Los otros oficinistas, apoltronados en sendos sillones parlaban ruidosamente mientras engullían sus viandas. Era la hora del refrigerio. Nadie acudía a las ventanillas a preguntar qué deseaba. Esperé un tiempo prudencial, hasta que fuera de quicio, indignado, furioso, grite: ¡No hay quién atienda, aquí!.

-"No ve que estamos ocupados señor. Espere!.

-"Busqué auxilio en mi hijo para gritarles algún improperio, cuando le observé que, todo ruborizado, me decía:

-"Esto me gusta, papá!.

FUTBOL

Debido al encuentro que protagonizarán hoy en Trelew Germinal y Villa Congreso por el torneo Regional, se adelantó la tercer fecha del torneo Buenader, que arrojó los siguientes resultados.

RUEDA GANADORES

Madryn 3 Gaiman 4
Huracán 3 Dolavon 2

RUEDA PERDEDORES

Rácing 4 Germinal 2
Indepen. 7 Ferro 1

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

EL REGIONAL

Suscripción 6 meses
$ a. 25.-
Eugenio Tello 790 Gaiman

LA NUEVA
ASTRA



ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando
D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 115
GAIMAN (CH)

Informativo Librería Rivadavia

APUESTAS JOCKEY CLUB - AGENCIA TRELEW
25 de mayo 237
Trelew

HIPODROMO DE SAN ISIDRO - Domingo 8 de abril de 1973

1ª CARRERA — 1800 metros — A las 10.45

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y PLACE

6P 0P 0P 6P	1	Peltré	209	8	A.A.D'guez	t'llo	4	57	Pipote-Betka	G.B'nvenuti
6P 5S 0P 4S	2	Gran Lito	320	1	A.Rowda	zº c.	4	57	El Campeón-Av'cia	R.Guerrina
3P 3P 4S 3S	3	Ronroneo	329	6	P.Palmieri	zaino	4	57	Rossini-Cesta	A.Gorosito
4S 2L 0S 0L	4	Mister Week	241	2	F.Lerma	al'án	4	57	Quemú-M.W.End	A.L.Salvati
6S 0S 3S 0S	5	Terraplén	241	5	L.Troncoso	al'án	4	57	TudorTale-Tem'ria	SobásGarcía
2S 6P 3S 0S	6	Galanteador	241	7	R.Durante	al'án	4	57	Brecher-Pastorcita	AngelGarcía
2P 2P 0S 0S	7	Polaris	329	3	J.Walsh	al'án	4	57	Carapálida-Starlight	J.C.E'houry
3L 0S 6S 0S	8	Interludio	300	10	A.DaSilva	zº d.	4	57	Tamurejo-Ivresse	M.Catapano
0L — — —	9	(Atheneum	300	4	no correrá	zº n.	4	57	MarchParts-A. Star	C.Facciolá
0L 6P 0L 0P	10	(Buen Reinado	300	9	C.A.Sáenz	zaino	4	57	Esc.Real-Mme Royal	ídem

Candidato: **GALANTEADOR (6) : POLARIS (7) INTERLUDIO (8)**

2ª CARRERA — 1200 metros — A las 11.20

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

0P 0P 0S 0S	1	Blancura	267	13	A.Etchart	al'na	2	55	Esc.Real-La Nieve	A.R.Bani
6P 5S — —	2	Bravera	267	5	E.Olguín	al'na	2	55	Barbarroja-Bravona	A.Casalini
— — — —	3	Brulere	——	9	J.Alvis-3	al'na	2	55	Noel-Inc'tible	L.M.Farías
6P 5P 5S 0S	4	Ganadora	286	2	G.Desvard-3	zaino	2	55	Versalles-G'teadora	M.A.Ferro
5P 4P 2S 6S	5	Miss Diana	286	8	V.Centeno	zaina	2	55	Minera II-Señal	J.Fregonese
— — — —	6	Camella	——	7	L.Troncoso	al'na	2	55	Celeno-Pretérita	SobásGarcía
6S — — —	7	Pretty Lina	9987	1	X.X.	zaina	2	55	Pretty Boy-Linaria	H.R.Godoy
— — — —	8	Cañera	——	10	no correrá	zº d.	2	55	Champbois-C'tera	R.Guarneri
4S — — —	9	Encoronada	9990	14	O.Zapata	zº n.	2	55	Eslavo-Pralana	T.Ibarra
— — — —	10	Enanca	——	11	R.Tavella	zº d	2	55	Pigmento-T'rilla	J.A.Jurnet
— — — —	11	Snow Melody	——	12	H.R.López	al'na	2	55	SnowCat-Extasiada	E.Lema
— — — —	12	Neca	——	4	J.Bretón-3	zaina	2	55	Francis U.-Abronia	J.R.Lofiego
— — — —	13	Nice-Dancing	——	6	J.Figueroa	zº d.	2	55	Kazán-Nice	A.Parisi
— — — —	14	Pontealegre	——	15	V.San'netti	zº c.	2	55	Imbroglio-P'tecilla	F.D.Vitale
3P 3P 0S 3S	15	Faria	286	3	C.Pezoa	al'na	2	55	Filete-Cotera	R.Guerrina

Candidata: **SNOW MELODY (11) FARIA (15) MISS DIANA (5)**

3ª CARRERA — 1400 metros — A las 12.05

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y PLACE

0S 0P 6S 6L	1	Vichada	8526	20	J.Montes	al'na	3	56	Vergonzoso-B'terfly	R.Guerrina
0S 0S 0S 0S	2	Sierra Nevada	186	2	R.Zalazar-3	al'na	3	56	Anaram II-S'nilla	G.Alvariza
0L 0S S' —	3	Amistad	232	9	no correrá	zº c.	3	56	Pop.Prince-Arfada	L.Barnetche
2L 5L 4L 4L	4	Domicia	191	13	no correrá	zaina	3	56	Madison-Dª Francys	E.C.Boni
6S 0S 4L 0L	5	La Opera	186	11	X.X.	zº c.	3	56	Arrêt-L'Opera	E.Braga
0P 0P 0P 0S	6	Rampage	217	1	no correrá	al'na	3	56	Rigoló-Dª Cata	J.Calcagno
0S 3S 5S 0P	7	Kassandra	181	15	J.Alvis-3	al'na	3	56	Kazan-Creusa	G.A.Cervi
0S 0S 2S 6S	8	Isla de Pascua	186	8	V.Centeno	zº c.	3	56	Pretexto-Rapa-Nui	J.C.E'houry
0L 0S 0P 0P	9	Compensada	9970	17	O.Dom'guez	zª n.	3	56	Rocketdaze-C'rada	A.Fuentes
0S 0S 5P 0P	10	Bella Moza	74	12	X.X.	al. tº	3	56	J. Honor-B. Morisot	A.P.G'netti
4S 2S 2S 4S	11	Abraima	249	7	J.Repiso-3	zº c.	3	56	Pretexto-Aicha	R.G.Heredia
0S — — —	12	Aceitera	141	4	X.X.	al'na	3	56	Resuello-Acte	A.A.Jacoby
0P 0P 0S 2S	13	Estrategia	9429	18	R.Encinas	zº c.	3	56	C'bremont-Astucia	J.Lapistoy
0S 0P 0P —	14	Real Gaia	141	22	O.Mansilla-2	al'na	3	56	M.Venturer-G.Gala	J.A.Lema
0S 0S 0S 0L	15	Revolution	74	21	X.X.	zaina	3	56	Esquilino-Red'table	R.Marlongo
0P 0L — —	16	Moreporto	8645	5	J.Mantilla	zº d.	3	56	Motín-P. First	J.C.M'ez(h.)
2P 3S 3S 6S	17	Athea	282	3	S.Criado	al'na	3	56	Again-Yaquia	J.F.Penna
0S 0S 0P 0P	18	Alana	131	10	M.Bustos-4	zª n.	3	56	Versalles-Alaida	E.Ruiz
4L 0L 0L 0L	19	Bluet	69	14	E.Barrios-4	al'na	3	56	DonBirón-Bloquette	J.Saccone
0S 0L — —	20	Bonavé	240	6	J.Figueroa	al'na	3	56	Venusto-Bonacieux	V.H.Santos
6L 6S — —	21	Estrellada	104	16	C.Bertoldi-3	al'na	3	56	Datour-Estera	A.T.Vazón
0S 0S 0P —	22	Rochet	143	19	A.Etchart	zº d.	3	56	Bonnard-Roquette	G.R.Wagner

Candidata: **ABRAIMA (11) ATHEA (17) ESTRATEGIA (13)**

4ª CARRERA — 2200 metros — A las 12.50

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

5P 5P 1P 1P	1	Trap	202	6	O.Cosenza	al'na	3	57	DartBoard-Celada	J.F.Penna
1P 2S 0S 1S	2	(Pink Blossom	202	2	J.Bretón-2	al'na	4	57	Pigmento-B.B'ssor	V.Reviriego
1S 0S 0S 3S	3	(Te Diré	291	12	G.Desvard-2	zª n.	3	51	Tierno-Playa	M.A.Ferro
3S 4S 6L 1P	4	La Pastorcita	293	7	H.Perazzo-2	al'na	5	55½	P. Fuerte-Tesita	U.Lasserre
1P 1P 3S 4S	5	Black Magic	283	3	C.Pezoa	zª c	3	55	Rigoló-M. Carpet	J.Calcagno
2P 1P 3S 5S	6	Wicha	293	1	O.Mansilla-1	zaina	4	53	K. O'Turf-Whisk	O.A.Bazán
5L 2L 1L 1L	7	Artesa	273	9	no correrá	al'na	4	52½	C. Montiel-Alight	O.B.Iriarte
1S 0S 5S 0P	8	Cara e'Piedra	132	11	M.Es'gües-3	zª c.	4	51½	Orgaz-Carabaya	R.F.Pisa
3P 3P 1S 3S	9	Lucera	284	5	R.Encinas	zaina	3	51½	I'mortality-C'nia	A.J.G'netti
0P 3S 1P 0S	10	Cosette	323	10	S.Criado	zaina	5	51	Tamurejo-Coquita	P.M.Q'teros
4P 3S 1S 1S	11	Hosanna	210	4	V.Centeno	zaina	3	50	Hyphen-Admirada	A.Cardinale
4P 3P 3P 5S	12	Verushka	321	8	no correrá	al'na	4	49½	Irmak-Mª Ignacia	J.R.d.l.Cruz

Candidata: **TRAP (1) BLACK MAGIC (5) PINK BLOSSOM (2)**

5ª CARRERA — 1200 metros — A las 13.35

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

0P 0S 5S 4S	1	Tamú-Atay	215	12	A.Etchart	zaina	2	55	Tamure-Soguilla	A.R.Bani
5P 2P 4S —	2	Meditada	324	6	G.Desvard-3	zaina	2	55	Minera II-Torpedera	F.A.Costa
3P — — —	3	Premonicion	324	13	C.Rizzi	zaina	2	55	Swapson-Prin.Roja	P.RogerDiaz
0S — — —	4	Eau de Feu	9987	9	J.Ca'oretti	al'na	2	55	C. Petition-ParkBar	J.C.M'ez(h.)
— — — —	5	La Imparable	——	3	no correrá	zaina	2	55	El Curaca-Peñalba	J.Fregonese
0P 0S — —	6	Radiografía	215	7	X.X.	zaina	2	55	Optimist-F.deRubia	G.O.Ghig'tti
— — — —	7	Tararira	——	15	O.Domínguez	t'llo	2	55	Presidium-Alienor	A.P.G'netti
0L 0L 0L 6L	8	Tu Ilusión	303	2	H.Guias-2	al. tº	2	55	TudorTale-M'retina	A.Jaimes
— — — —	9	She Skis	——	4	H.R.López	al'na	2	55	Todman-Pío Pío	E.Lema
— — — —	10	Lama	——	8	J.Per'tto-2	zaina	2	55	El Califa-Cambodia	J.R.Lofiego
— — — —	11	Gersia	——	10	V.Centeno	zaina	2	55	Sha de Persia-M'gere	A.J.Maldotti
0P — — —	12	Gaucha Good	178	11	E.Olguín	al. tº	2	55	Parejero-S. Way	M.C.M'tinez
2P 3S 0S —	13	Pundonorosa	284	1	V.San'netti	al. tº	2	55	Ganelón-Pulida	D.E.Pascual
0P 0P — —	14	Pasiflora	286	5	J.Oural	zº d.	2	55	Paresa-Honeycomb	O.Rodr'guez
6P 4P 3P 6S	15	Phara	324	14	no correrá	zª n.	2	55	Francis U.-Bijou	A.L.Salvati

Candidata: **PUNDONOROSA (13) MEDITADA (2) GERSIA (11)**

6ª CARRERA (Clásico) — 1200 metros — A las 14.20

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

3S 1S — —	1	(Dragonet	185	7	V.Centeno	al'án	2	55	Daré-Banquita	J.Fregonese
3P 1S 5S 1S	2	(Achalay	285	15	E.Jara	zª n.	2	55	Minera II-Servia	ídem
— — — —	3	Leñazo	——	12	no correrá	zaino	2	55	Lacydon-Fiendish	G.R.Wagner
1S — — —	4	Cleaver	296	11	H.Libré	zaino	2	55	Booz-Celfa	S.L.Bello
5P 1P 2S 0S	5	Trinador	285	3	X.X.	t'llo	2	55	GrassCourt-Cirene	E.C.Boni
3L 0S 1S 0S	6	S'day Morning	301	13	O.Zapata	al'án	2	55	MonCheval-M.Glory	T.Ibarra
4P 1S 3S 1S	7	(Run Race	285	9	G.Desvard	zº c.	2	55	R. Words-Rayitrai	A.Sarati
3S 2S 1S —	8	(Trotteur	243	6	C.Pezoa	zº d.	2	55	Tierno-Chicharra	ídem
3P 0S 0S —	9	Irlandés	322	16	no correrá	zº d.	2	55	El Califa-Ismala	J.C.M'ez(h.)
0L 0S 1P —	10	Rascal Six	228	5	dudoso	al'án	2	55	Gemini Six-R.Rasca	C.Cosentino
0P 3L 0S 2S	11	Topo Gigio	285	4	J.Oural	zaino	2	55	Tierno-Panorámica	J.H Rodas
0S 1S 2S 2P	12	Mister Strong	183	10	R.Encinas	al'án	2	55	Mr.B'wood-T'marina	R.Uzín
1P 0P — —	13	Sin Reino	264	3	V.S'guinetti	zº c.	2	55	Esc. Real-DosB'deras	A.R.Bani
1S 2S 4S 4P	14	El Infiel	146	14	J.Figueroa	t'llo	2	55	Moonstroke-Pichu't	V.H.Santos
1S 4P 0S —	15	Gerión	294	2	O.Tévez	zaino	2	55	Gemini Six-Tilcara	C.P.Monino
0S 4S 0S —	16	Aly's Mist	146	1	J.Torres	zº c.	2	55	Alyjink-SeaMist	A.Gorosito

Candidato: **DRAGONET y Cía. (1-2) TROTTEUR (8) CLEAVER (4)**

7ª CARRERA — 1600 metros — A las 15.05

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

0P 6P 4P 1P	1	Pochito	9400	5	V.S'guinetti	zaino	6	58	C'datore-Pochula	G.Benvenuti
4P 2S 1P 1P	2	P'ce Dilemma	214	9	C.Pezoa	zaino	3	55½	El C'tauro-R.D'ma	J.Lapistoy
1P 1S 3S 1P	3	Loisir	263	14	G.Desvard-2	al'án	3	55½	Oak Ridge-Seren	A.P.G'netti
1P 1S 2P 2S	4	(Scalbel	325	11	Forfait	zº c.	4	55	El C'tauro-Sharp	J.F.Penna
4S 1S 2S 3P	5	(Lasso	247	8	Forfait	zaino	4	52	Fiacre II-D.Royale	ídem
1S 2S 3S 1S	6	(Air Wings	293	7	Forfait	zº d	4	52	Carapálida-Ailée	ídem
1S 1L 1S 5P	7	Muruá	97	2	R.Galloso	al. tº	3	54	Bonicay-Trapera	O.G.Damiani
2P 1P 2S 3S	8	Niquero	334	1	no correrá	al'án	3	52	Ar'phanes-H'lla	L.A.Ferro
1P 4P 3P 5P	9	Yanpú	9817	13	O.Zapata	zaino	4	51½	Again-N.P.Ultra	R.Fuentes
2P 6S 2S 1P	10	Nessie	263	4	no correrá	zº d.	3	51	Cart.Imp-B'nita	P.A.B'mano
1S 1S 6P 6S	11	Foguero	299	3	no correrá	zº d.	3	51	El Califa-Fogata	M.A.Sarachi
2S 3S 4S 0P	12	Cheo	182	10	V.Centeno	zº c.	5	51	Flaring-Chelina	J.C.E'houry
3P 0L 2L 0L	13	Mitico	325	6	M.T'gües-3	al'án	6	50	Venusto-Mitraille	O.Rodríguez
5P 0P 5S 3P	14	Tantai	325	12	J.Marcos-3	zaino	6	48	Ahascragh-Antila	R.Guarneri

Candidato: **LOISIR (3) PRINCE DILEMMA (2) POCHITO (1)**

8ª CARRERA — 1000 metros — A las 15.55

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

6S 6S 1S 5P	1	Cortesano	247	16	J.Figueroa	zº d.	3	58	Versalles-Cantazul	F.A.Costa
1P 3S 1S 4M	2	Pachequito II*	289	11	C.Pezoa	zº c.	3	56	Tuyutí-WestRay	T.Arana
0L 2L 2L 4L	3	Don Cuan	273	14	G.Pereyra	zaino	3	56	Tres y Dos-C'puesta	E.Herrera
2P 6P 3S 5S	4	Domingo	280	4	V.Centeno	al'án	3	53	Dare-Ax	J.Fregonese
5L 0L 5L 6P	5	Callahaaya	307	6	X.X.	al. tº	3	53	Callaqueo-Ramplita	M.L.López
2P 3S 0S 5S	6	Gatero	207	10	R.Encinas	zº d	3	53	Rianco-C. Gate	M.A.S.Loza
2L 0L 5L 1L	7	Yata Plata	307	5	V.Villalba-2	zaina	3	53	Inca Yata-S. Fidelis	E.C.Boni
0P 3L 4P 0P	8	Vicentito	9764	8	X.X.	zaino	3	53	Slimor-Epígrafe	D.C.Barroso
2L 5P 0S 0P	9	Guaraní	229	12	R.Tavella	zaino	3	53	Francis U.-Claudine	P.S.Farina
0P 4P 0S 0P	10	Harrisburg	280	13	no correrá	zaino	3	53	Hyphen-Tripudia	E.Labrador
1P 0P 5P —	11	Bompay	201	2	O.Tévez	zaino	3	53	Bonicate-Pretexta	J.C.Repossi
5P 0P 4P 3P	12	Don Vivas	280	3	J.Repiso-3	zaino	3	53	Malambo-Rianeta	A.S.Castro
0L 1L 0P 4P	13	Todo o Nada	229	7	L.Angulo	zº c.	3	53	El Cimarrón-T.Rose	R.G.Heredia
1S 2P 0S —	14	Perugín	292	15	E.Jara	al'án	3	53	Ar'phanes-M'osina	L.A.Ferro
1L 5S 4L 5P	15	Oleaje	310	9	R.Zalazar-3	al'án	3	53	Mizzenmast-Beloved	M.Duarte
0P 1R — —	16	Tacañaza**	327	1	M.Sarati-4	zº d	3	50	Corcel-TwentySix	O.Matteucci

(**) Ganó en Rosario.

Candidato: **PACHEQUITO II (2) PERUGIN (14) BOMPAY (11)**

9ª CARRERA — 1400 metros — A las 16.50

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

0P 0L 6L 0S	1	Algeria	331	15	no correrá	zº c.	3	56	Anselmo-S.White	G.Bik'mano
— — — —	2	Expresiva	——	19	V.Centeno	al'na	3	56	GranAtleta-E'mada	J.C.E'houry
— — — —	3	Suelta	——	2	no correrá	al'na	3	56	In t. G'ming-S'rte	A.P.G'netti
0P 0L — —	4	Evening Star	9741	22	S.B'letta-4	zaina	3	56	Harinoso-Evelina	A.E.Haim
0S 5S — —	5	Bella Bruja	186	10	A.Plá	zaina	3	56	Esquilino-B'negra	A.A.Jacoby
0S 0P 0L —	6	Magic Indian	80	20	J.Bretón-3	zº d.	3	56	Incalco-MagicWand	J.R.Lofiego
0P 0S 0P 0P	7	Bivocal	8897	13	C.C'tañeda	zª d.	3	56	Acuerdo-Blyina	N.Madriaga
4S 0S 6S 0P	8	La Hula Hula	186	1	C.Pezoa	al'na	3	56	Big Raff-La Huega	J.Maldotti
0L 0L 0S 0S	9	Usara	230	8	A.Rowda	zaina	3	56	Undiwar-Saracénca	H.L.Melo
0L 6L 0P 0P	10	Marikena	9943	23	H.Galeppi-2	zaina	3	56	Irmak-Mushura	B.Moreno
0S 0P 0P 6P	11	Tudor Girl	9531	21	R.Durante	al'na	3	56	TudorTale-Canalita	I.Núñez
0S 0L 0S 0L	12	Isoca	9924	3	H.Núñez-4	t'lla	3	56	Iceberg-Farette	A.N.Soto
4L 0S 3L 0S	13	Tamú-Huincá	190	18	P.Sierra	al'na	3	56	Tamuré-B. Fhichi	J.P.Ojeda
0P 0S 0S 0S	14	Sis Henrietta	283	17	no correrá	zº d.	3	56	Saucade-Quetralita	J.M.Oporto
0P — — —	15	M.Continental	282	16	V.S'guinetti	al'na	3	56	Ent'glement-C.C'tal	D.E.Pascual
0P 0P — —	16	Holy Smoke	9861	12	O.Cosenza	al'na	3	56	Haw. Lad-LaB'lle III	J.F.Penna
0L 0S 0P —	17	Gran Pinga	190	6	R.Galloso	zaina	3	56	Ahascragh-Atera	R.V.Reta
0P 0S 0S —	18	Rista	288	5	S.Scabone-3	zaina	3	56	Rubencito-Albura	O.O.Saiz
0S 2S — —	19	Timbayé	8070	4	J.Figueroa	al'na	3	56	Timor-Bayeta II	V.H.Santos
5P 0P — —	20	Artificial	9243	7	X.X.	zaina	3	56	El Califa-A'rella	M.A.Sarachi
4P 6S 4S 4S	21	La Predilecta	282	14	X.X.	zaina	3	56	Ceibo-LoveFilly	H.Striglio
0L 5L 0S 0S	22	G'cha Cachila	304	11	O.Tévez	zaina	3	56	MasterJohn-BeF'ful	S.L.Vega
0S 4S 0S 4S	23	Get Wind	8401	19	A.Etchart	al'na	3	56	G.CrackinII-Nanawa	G.R.Wagner

Candidata: **EXPRESIVA (2) CONTINENTAL (15) HULA HULA (8)**

10ª CARRERA — 2000 metros — A las 17.45

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

0S 5S 1P 3S	1	Magaya	291	3	no correrá	zaina	3	56	Big Raff-Magas	J.Maldotti
3L 0L 0L 1R	2	Apolita	315	12	H.Prieto	al'na	3	56	Visitante-Apolinaria	I.O.Huerta
0P 0S 0S 0S	3	Pay-Back	337	8	J.Bretón-3	zª c.	3	56	Tablón-Pull Roll	O.Matteucci
0P 0P 1P 5P	4	Twiggy	261	11	G.Desvard-4	zaina	3	56	Again-Twins	A.P.G'netti
1S 5S 6S 2S	5	Niabie	249	14	M.Sarati-4	zaina	3	56	King O'Turf-LaNiña	A.Sarati
2L 0S 6S 2S	6	Vihar	315	1	no correrá	zaina	3	56	Optimist-Refug'da	J.Garcilazo
1S 2S — —	7	(Qué Rubia	297	15	O.Tévez	al'na	3	56	Qui Vive-Micmac	A.J.G'netti
6S 5P 4P 1P	8	(Maraya	9800	5	P.Palmieri	zaina	3	56	Bonnard-Saphronia	ídem
2S 5S 3S 0P	9	Amadita	180	16	M.Es'gües-4	t'lla	3	56	Fresh Air-Agresión	R.Fuetes
0S 1S 0P 6P	10	Cassel	9800	7	N.M'zzotero	al'na	3	56	Irmak-Tabea	A.Gutiérrez
3L 6P 4P 1L	11	Reina Dorada	315	2	J.Figueroa	zº c.	3	56	Venusto-R.Chev'lier	V.H.Santos
0S 1S 4S 0S	12	Rebota	248	4	V.S'guinetti	zª n.	3	56	Cognac-Rebety	J.A Maldotti
0S 3S 5S 0S	13	(Jamba	291	13	F.Lerma	t'lla	3	56	Orgaz-Jamela	J.Cl.M'tínez
1S 2S 2S 3S	14	(Bordelesa	143	9	J.Repiso-3	zaina	3	56	Tobago-Mousseline	ídem
0S 1L 3S 0S	15	Sniff	291	10	M.Villagra-3	zº n.	3	56	Mont'nasse-Sneer	V.Reviriego
6S 6S 6S 1S	16	Taniti	291	6	H.Artigas-2	al'na	3	56	Talma II-Abismada	P.H.Artigas

Candidata: **QUE RUBIA (7) JAMBA (13) REBOTA (12)**

PRODE:

Concur. Nº 51

Resultados al cierre de la presente edición

L		E		V	
1	Vélez	1	Huracán	1	
2	Rácing	2	River Plate	2	
3	Colón	3	All Boys	3	
4	Atlanta	4	Rosario	4	
5	Newell's	5	Chacarita	5	
6	Arg. Jrs.	6	Indepen'te	6	
7	Boca	7	F. C. Oeste	7	
8	San Lorenzo	8	Gimnasia	8	
9	Quilmes	9	Lanús	9	
10	San Telmo	10	Comunic.	10	
11	Platense	11	Tigre	11	
12	A. Brown	12	D. Morón	12	
13	Def. Belg.	13	Témperley	13	

OSVALDO WILLIAMS CONTESTA A "EL REGIONAL"

(viene de la página 6)

del PACH podría aislar a la provincia en cuanto a la necesidad que ella tiene del aporte nacional?

W: Aparentemente existe una campaña en ese sentido y se utilizan algunos slogans como "sin apoyo nacional no se puede gobernar" o no"convierta la provincia en una isla". La afirmación para mí es un poco temeraria por parte del sector político que la hace porque pareciera que los dirigentes del justicialismo al hacer esta afirmación están reconociendo que ellos son incapaces de gobernar sin apoyo nacional. Y eso iría un poco en contra del federalismo y de la autonomía que consagra la Constitución Nacional y provincial.

Además han existido gobiernos que se recuerdan por su fecunda labor como el del Movimiento Popular Neuquino en Neuquén, el partido Demócrata de Mendoza, el Bloquismo en San Juan, y el autonomismo en Corrientes que gobernaron con gobiernos centrales de otra agrupación política. No por ello fracasaron ni convirtieron a sus provincias en islas. Por otra parte si se analiza la 2° vuelta electoral se puede observar que en esas provincias los partidos concurren a la elección y todos tienen muchas posibilidades de acceder al gobierno. Unido a ellos tenemos al Movimiento Federalista Pampeano, en Corrientes el pacto autonomista liberal. Si se sigue el criterio de la propaganda el país va a estar lleno de islas. Nosotros no hemos querido abrir juicios sobre esas afirmaciones para no entrar en polémicas estériles, porque hemos basado nuestra publicidad en hechos positivos. Al contrario pensamos que los reclamos de una provincia que no comparte la ideología del Ejecutivo Nacional a veces puede llegar más lejos porque el gobierno central no va a arriesgarse a la publicidad adversa que puede realizar el gobierno provincial defraudado en sus reclamos.

ER: ¿Piensa Ud. que se podrá articular adecuadamente la filosofía económica del PACH en cierto modo anti-estatista, con un esquema de tendencia izquierdizante como el sustentado porel Justicialismo que incluso ha hablado de dirigirse hacia algún tipo de socialismo?.

W: En primer lugar yo no sé hasta qué punto puede ser el Justicialismo una tendencia izquierdizante. En segundo término la filosofía del PACH no es anti estatizante. Creemos que la intervención del Estado debe ser necesaria a todos aquellos aspectos del desenvolvimiento donde no puedan cubrirse con la actividad privada. En el caso del valle por ejemplo, nosotros creemos que para la colocación de la producción, va a ser necesario la intervención del Estado para evitar aveces una competencia ruinosa que pudieran efectuarle productores del norte favorecidos por mejores climas y mejores regímenes de lluvia. Lógicamente la intervención del Estado no debe tender a suplir totalmente y trabar la actividad de los particulares. Además nosotros no somos tan liberales ni conservadores como aveces nos califica algún dirigente. Ahora nos tildan de oligarcas; afirmaciones todas sospechosas teniendo en cuenta que nuestros comités están llenos de gente de pueblo, de gente de trabajo.

ER: ¿Cual será la tarea prioritaria del PACH si llegara a asumir al gobierno?

W: Creo que lo primero que hay que hacer es infundir a la población confianza en un nuevo gobierno provincial, y que el pueblo se acostumbre al juego de las instituciones después de tantos años de gobierno de facto. Se abre una etapa importante y mucho depende de las expectativas que se satisfagan desde el orden nacional.

ER: ¿Cómo ve Ud. el futuro argentino en cuanto se ha promocionado una abierta voluntad de cambio?

W: Pienso que se ha creado una gran expectativa que obligará al Justicialismo a producir hechos a corto plazo. No creo que el nuevo gobierno tenga la varita mágica y pueda producir cambios inmediatos que justiciquen esa expectativa.

No quiero ser agorero pero estimo que a corto plazo pueda existir una gran decepción, porque los problemas que vive el país son muy graves y necesitan una acción dosificada en el tiempo. La desilusión puede venir de aquellos sectores que esperan concreciones inmediatas.

ER: ¿Tiene fe en el triunfo del PACH?

W: Sí. Pienso que podemos hacer una gran elección y ganar incluso. Me aventuro a decir que en el valle, por empezar gana el PACH y que canalizando numerosos sectores en toda la provincia va a resultar ganador.

ER: Sin embargo las adhesiones recibidas por la otra fracción que concurre a las urnas dan la impresión de que el Justicialismo cuenta con bastante apoyo extrapartidario?

W: Es cierto. Producido el triunfo del Justicialismo en la primera vuelta se pudieron apreciar numerosas adhesiones a esa fración, algunas, estimo, un poco apresuradas. Pareciera que hay un gran interés por acercarse rápido al aparente vencedor de las elecciones. No sé los motivos rápidos de esas adhesiones que no fueron sólo eso sino también se incursionó en la crítica al PACH, bastante injustificada por cierto. Nuestra campaña se ha caracterizado por el más absoluto respeto a todas las agrupaciones y sin embargo varios dirigentes de otras tantas agrupaciones han centrado sus ataques en el PACH. Pienso que no obstante esa adhesión producida a nivel de dirigentes los electores de esos partidos en muchos casos van a apoyar al PACH En este caso no creo que las órdenes y sugerencias impartidas, por sus dirigentes tengan efecto sobre el electorado.

ER: ¿Qué le diría al electorado del Chubut ante esta decisiva instancia cívica del próximo 15 de abril?

W: En primer término como el EL REGIONAL es de Gaiman, saludar a la magnífica población valletana y a sus pobladores de toda la zona, gente que reconozco noble y de trabajo. Agradezco que nos hayan votado en la primera vuelta a tal punto que ganamos en Gaiman la elección de gobernador y vice. Finalmente en cuanto a la pobiación del Chubut, pido que piense al emitir su voto porque el destino y el futuro de la provincia está en juego y que reflexione teniendo en cuenta que el voto que van a emitir puede ser fundamental para nuestro futuro.

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA
EL HOGAR

GAIMAN

EJEMPLAR LEY 11.

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 163 - Gaiman (Chubut)
Director: Donald Thomas
viernes 13 de abril de 1973 $a. 1.

Ud. Y LA POLITICA

PAGINA 5

BENITO FERNANDEZ CONTESTA A "EL REGIONAL"

"Hacia un Gobierno Integrado al Orden Nacional"

El Dr. Benito Fernández candidato a gobernador del Chubut por el partido Justicialista accedió a un reportaje solicitado por EL REGIONAL y mostró una absoluta seguridad en el triunfo de su candidatura en los comicios del domingo; dijo que la integración partidaria se ha logrado plenamente a nivel de bases de muchos dirigentes; destacó diferencias ideológicas sustanciales con el PACH partido que disputará con él las elecciones catalogándolo como un partido liberal; negó veracidad a las noticias según las cuales existiría un distaciamiento entre el candidato justicialista y la conducción de la CGT local y ratificó el slogan partidario en el sentido de que "sin apoyo nacional no se puede gobernar".

El Dr. Fernández radicado desde hace muchos años en el Chubut, tiene 56 años, es abogado y ejerció anteriormente el cargo de Juez Federal en el Chubut. Los aspectos salientes del reportaje practicado por nuestra publicación puede leerse a continuación.

EL REGIONAL: En una oportunidad dijo Ud. que su primer acto de gobierno sería conocer las finanzas de la provincia y estudiar las necesidades más imperiosas de su pueblo. ¿Ha tomado Ud. contacto con los aspectos de la economía provincial?.

Dr. Fernández: Todavía no he tomado contacto. Me lo ha ofrecido en forma muy gentil el gobernador de la provincia pero no lo he querido tomar a fin de no apresurarme a los acontecimientos y conocer primero el resultado del acto electoral y si éste favorece a los hombres de nuestro movimiento pienso tomar inmediatamente contacto con el gobierno y sus respectivas reparticiones para tener un conocimiento del estado en que se encuentra la provincia financieramente, a las obras públicas en marcha, las que están detenidas y las que están proyectadas.

EL REGIONAL: Posiblemente una de las cosas que más le interese al elector peronista es la posibilidad de una total integración del Justicialismo que marchó dividido a las elecciones de marzo. ¿ Se ha logrado algo de ello?.

Dr. Fernández: Está total y absolutamente integrado. Con excepción de algún dirigente que ha tomado determinaciones a título exclusivamente personal y que su número es muy pequeño, los hombres que actuaron y trabajaron en la última elección por la candidatura del Dr. Romero están totalmente integrados al partido Justicialista y en este momento está trabajando activamente en pro de nuestra candidatura.

EL REGIONAL: ¿ También el Dr. Romero?.

Dr. Fernández: El Dr. Romero manifestó su adhesión y su apoyo en forma pública. Ahora, si está trabajando activamente en apoyo de la candidatura del partido Justicialista, no le podría decir, ni que sí ni que no, porque no tengo ninguna información al respecto.

EL REGIONAL: El domingo pro-

(pasa a la página 3)

LA INCIDENCIA DE LA TIERRA OCIOSA EN LAS CIUDADES NUEVAS DE LA PATAGONIA

EL ALTO COSTO DE LOS SERVICIOS FUNDAMENTALES. LA PROLIFERACION DE BARRIOS EN LA PERIFERIA. LOS QUE ESPECULAN CON EL PROGRESO.

Todos los municipios del país padecen dificultades ocasionadas por el alto costo, de los servicios fundamentales debido a la carencia de planes reguladores que prevean las consecuencias del crecimiento.

Inicialmente, cuando se hacían los primeros trazados de las ciudades y pueblos, se hacían las reservas para los edificios oficiales sin estudiar previamente si su ubicación respondería al desarrollo del municipio. Todavía no se había comprendido la necesidad de dotarlos de sus respectivos "centros cívicos".

Cuando el valor de los solares fue haciendo cada vez más difícil su adquisición para los sectores de menores recursos económicos fueron surgiendo los barrios obreros, en lugares indiscriminados, sin estudios previos referidos a los costos de los servicios fundamentales.

LAS CIUDADES NUEVAS

Todas las ciudades de la Patagonia - en relación con el resto del país - son ciudades nuevas, aún aquellas fundadas en el siglo pasado, y si a ello se agrega el impulso acelerado de su crecimiento reciente, sufren las consecuencias de una legislación obsoleta que no contempla, racionalmente, los factores que inciden en su rápido progreso, factores cada vez más complejos a medida que van aumentando las exigencias de confort de la vida moderna.

Ya no se trata de dotar únicamente de agua y luz a los barrios que surgen caprichosamente de acuerdo a los propietarios que fraccionen sus lotes rurales para incorporarlos al plano urbano. La vida moderna exige redes cloacales, suministro de gas, líneas telefónicas, energía, agua corriente, mercados, escuelas, hospitales, correo, policía, bancos, pavimento, espacios verdes, lugares de recreación, etc.

La incidencia de los costos de dichos servicios no es la misma cuando existe una concentración

(pasa a la página 4)



MENSAJE DEL CONTRALMIRANTE COSTA

Er..a víspera, a las 21, 30, el señor Gobernador, contraalmirante (RE) Jorge Alfredo Costa, dirigió un mensaje al pueblo del Chubut, con motivo de realizarse el acto comicial el día de mañana, segunda vuelta. El texto del mensaje fue el siguiente:

"Próximo ya a realizarse el acto comicial del 15 de abril de 1973 en el que en una segunda vuelta se definirá quiénes gobernarán el Chubut en los próximos cuatro años y quién será el tercer senador nacional por nuestra provincia, me siento en el deber de hacer conocer a nuestro pueblo algunas sinceras reflexiones:

He observado con atención permanente el desarrollo de la campaña política y me complazco en declarar que ha primado mayoritariamente una actitud de respeto entre los partidos que compiten y una altura en los discursos como las proclamas, que apunta a informar al pueblo soberano con apelaciones generalmente constructivas y esclarecedoras. Son a esos auténticos dirigentes políticos a los que expreso mi reconocimiento por que su accionar ha reflejado conciencia, seriedad y altura de miras propias de un pueblo joven que construye pero a la vez piensa y analiza, como ha sido y lo es el pueblo chubutense.

Deseo también expresar que mi gobierno no ha sido insensible al proceso de institucionalización sino que por el contrario lo ha deseado y apoyado fervientemente porque estaba y está firmemente convencido que los quiere el pueblo y conviene a la República.

Hemos tratado de ser imparciales pero no prescidentes y así como hemos correspondido en la medida de nuestras posibilidades con la mejor intención al desarrollo de la campaña, continuaremos sin pausa, para asegurar la decisión soberana de todo el electorado provincial en esta segunda vuelta del 15 de abril de 1973.

Con esa misma convicción y fe en el venturoso destino de nuestra provincia cuando el escrutinio posterior a los elegidos, invitaré de inmediato a la fórmula triunfante para informarla de la marcha de todos los asuntos de Estado que trata mi gobierno, brindarles toda la información que soliciten y asesorarlos sobre cualquier aspecto político, social, económico o administrativo que los motive.

A través de nuestra gestión hemos volcado en la función pública nuestro profundo sentido de justicia y nuestra sensibilidad frente a los problemas sociales, pero ejercitamos serenamente nuestra responsabilidad de no dejarnos tentar por fáciles soluciones demagógicas, en bien de la economía de la provincia.

Como he anticipado, ofrecemos nuestra colaboración directa a quienes resulten electos, para que en el lapso hasta la transmisión del mando, pueda iniciarse un programa de Gobierno que responda a la decisión de las urnas. Queremos fervientemente que el 25 de mayo de 1973, día de la entrega del mando, que cumpliremos con todos los honores y formalidades que corresponden, sea también otra etapa más de trabajo en la lucha para lograr los altos destinos que ambicionamos para el Chubut y que los lemas: Desarrollo económico con justicia social y Federalismo auténtico sean la luz de una política de gobierno que trascienda a los gobernantes para alumbrar a los pueblos ya que éstos son lo primero y permanente.

EMPLEADOS JUDICIALES EN CONFLICTO

Los reclamos salariales de los empleados judiciales de la Provincia han originado un serio conflicto gremial que derivaría en un paro de actividades durante el curso de la próxima semana y que abarcaría a las Circunscripciones Judiciales del Noreste, Sur y Noroeste.

La Asociación que nuclea a los empleados judiciales estuvo en tratativas con el Gobierno Provincial durante la semana que fenece. Dichas tratativas que en un primer momento hicieron sostener esperanzas de arreglo, derivaron finalmente en una respuesta oficial que no dió satisfacción a los requerimientos. El problema gira en torno al cumplimiento por parte del Gobierno del compromiso adquirido mediante la sanción de un decreto que equiparaba al personal judicial de la provincia con la Justicia Federal.

Este conflicto que derivara en el paro de actividades significará paralizar las actividades judiciales en toda la Provincia.

PROVINCIA DEL CHUBUT
Instituto Provincial de Seguridad Social

Llámase a Licitación Pública Nº 1|73.
OBJETO: Compra de terrenos dentro del ejido urbano de la Ciudad de Rawson: Una superficie no inferior a los 10.000 m2. y hasta 15.000 m2.
Consulta y valor del Pliego: El pliego podrá consultarse y/o adquirirse sin cargo alguno de Casa Central, Rivadavia y 9 de Julio Rawson.
Garantía: Uno por ciento (1%) del monto total de la propuesta.
Fecha, lugar y hora de apertura de las propuestas: Día 25 de abril de 1973 a las 11,00 horas en Casa Central del Instituto, sito en calle Rivadavia y 9 de Julio, Rawson (Ch.).

VENDO O PERMUTO

POR PRODUCTOS DEL VALLE

MERCEDES BENZ 350

1972 con caja térmica

TRATAR EN EL REGIONAL

ESTUDIO JURIDICO

LUIS H. LOPEZ SALABERRY

CARLOS FCO. CERVILLO

Atención en Gaiman: lunes, miércoles y viernes de 15, 00 a 18, 00 hs. E. Tello 500

En Trelew: todos los días mañana y tarde. Sarmiento 456

BENITO FERNANDEZ CONTESTA A "EL REGIONAL"



(viene de la página 1)

ximo el electorado deberá decidir por dos opciones. ¿Ud. cree que se trata definiciones ideológicas o que la decisión popular apunta más bién a una cuestión de hombres?.

Dr. Fernández: Pienso que va a elegir entre dos ideologías.

La alternativa que presenta el Chubut, para el electorado para mí es clara: tiene que elegir entre un partido que es eminentemente popular - y tan popular es que los 6 millones de votos obtenidos por el Dr. Cámpora lo demuestran - y un partido que representa la parte más conservadora del radicalismo. No se olvide que el PACH es una escisión del radicalismo y que militan en él hombres que fueron de la UCR y precisamente los que se abrieron en ese momento para constituir el PACH, y los candidatos de hoy, son hombres, diría mos de la extrema derecha radical que representan evidentemen te una clase ganadera y con principios de una economía eminentemente liberal. Las declaraciones públicas hechas por el Dr. Varela Díaz y las manifestaciones del señor Roque González lo demuestran.

EL REGIONAL: Mientras la publicidad del partido Justicialista está dirigida a demostrar que "sin apoyo nacional no se puede gobernar", el PACH ha dicho que las instancias legales que se establecen constitucionalmente permiten a la provincia bajo cualquier gobierno, aun sin pertenecer a la orientación del gobier no nacional, un correcto y fluído desenvolvimiento económico.

¿Qué pensamiento agregaría Ud. en apoyo de la expresión promocional de su partido?.

Dr. Fernández: Yo pienso que un partido provincial podría, lograr el apoyo nacional en alguna medida, o podría lograr que la provincia que gobierne se in - tegre al orden nacional cuando hay entre ese partido y el partido que sostiene a las autoridades nacionales una coincidencia ideológica.

Pero cuando los gobiernos de esa provincia están colocados en una posición adversa, saturados de una ideología también adversa de la imperante en el orden nacional, esa diferencia ideológica crea una disociación de propósitos y objetivos de gobier - no que hace prácticamente im - posible que la provincia aislada en ese aspecto, pueda ser gobernada con soltura. La importancia no es tanto de que el gobierno nacional niegue su apoyo sino simplemente que el gobierno nacional tiene una estructura política, fijará pautas políticas que no vana coincidir con las del orden provincial porque no esa provincia está gobernada por un partido que está ideológicamente en el otro extremo del ovillo.

EL REGIONAL: Los resultados de la última elección determinaron que el partido Justicialista no haya podido lograr mayoría en la Cámara de Diputados de la provincia. ¿No obstante, Ud. cree que puede lograrse agilidad en la promulgación de leyes que van a surgir de la Casa de Gobier - no?.

Dr. Fernández: Estoy totalmente seguro de eso porque inclusive hemos tenido conversaciones con algún otro partido, fundamentalmente con los hombres del radicalismo, y ellos están en este momento imbuídos de una doctrina socializante, si cabe la palabra. Vale decir, la nueva corriente radical ha abandonado viejas estructuras y pienso que con ellos vamos a tener una gran coincidencia de propósitos en función de gobierno que nos va a permitir con nuestros legisladores y más los de ellos, tener una mayoría absoluta que nos permita gobernar con fluidez.

EL REGIONAL: Si los resultados del domingo próximo le fueran adversos, ¿Ud. cree que eventualmente el partido Justicialista desde el llano, podría colaborar con el Ejecutivo del PACH?.

Dr. Fernández: En cuanto a lo primero pienso que no hay ninguna posibilidad electoral de que el resultado electoral me fuera adverso. Si así lo fuera, estimo que sería muy difícil colaborar, con un partido de extrema derecha, fundamentalmente desde el punto de vista económico. Tendríamos objetivos opuestos. Vemos la provincia y su futuro de una manera distinta. La conside ración que tenemos de los proble mas sociales es también distinta. La opinión nuestra sobre los asuntos del trabajo es opuesta. También son distintos los propósitos de orden social y la promoción de la provincia. La función del capital en la provincia, sean nacionales o provinciales o aún los extranjeros es completamente disidente. Estamos nosotros por lo que podría llamarse y entenderse como un socialismo nacional. De allí lo difícil de realizar con ese partido una labor común.

EL REGIONAL: Ultimamente ha trascendido una versión según la cual habría un distanciamiento en tre Ud. personalmente y la conducción de la CGT Regional Trelew? Qué hay de cierto en ello?

Dr. Fernández: Es aboslutamente falsa la información. Ha habido en un momento determinado una disparidad de criterios en la consideración de problemas en función de futuro gobierno. El trascendido a que se refiere ha sido publicado por un diario local, que evidentemente tiene una posición aviesa con relación al futuro electoral de nuestro movimiento y lo ha hecho intencionada y maliciosamente.

EL REGIONAL: En oportunidad del pleito surgido entre los sectores justicialistas a nivel nacional surgió una especie de consigna en cuanto a la actitud que debían adoptar las fracciones opuestas al concretarse la segunda vuelta señalando que la que obtuviera menos votos apoyaría a la mayoría. ¿Ud. cree que a nivel de dirigentes locales se ha establecido un consustanciación con esa consigna?

Dr. Fernández: Yo no sé si es exacta esa determinación del orden nacional de que avalaba a las dos fracciones y que la que obtuviera menos votos apoyaría a la otra. Pero para el supuesto de que la información tenga validez, la fracción que sostenía el Dr. Romero está totalmente integrada al partido Justicialista. A nivel de dirigentes esto no ha ocurrido pero a nivel de base la integración ha sido total.

EL REGIONAL: Que moviles tienen a su juicio los últimos actos de terrorismo registrados en el país a tan sólo 45 días de la toma

(pasa a la página 12)

LA INCIDENCIA DE LA TIERRA OCIOSA EN LAS CIUDADES NUEVAS DE LA PATAGONIA

(pasa a la página 1)
urbana adecuada a su instalación. Lamentablemente no ha ocurrido así en las principales ciudades y localidades del Chubut, que, salvo raras excepciones se han expandido indiscriminadamente por carencia de planes urbanísticos.

LOS QUE CAPITALIZAN EL TRABAJO DE LOS DEMAS

Las ciudades y villas progresan por la visión de los pioneros y el trabajo de los que creen en el futuro y van forjando el progreso a base de sacrificios en aras de la comunidad, pese a las trabas de todo género que suelen encontrar en los "amos de la tierra", clase parasitaria que descubrió las ventajas de mantener sus predios ociosos, especulando con el trabajo de los demás, con las obras de la comunidad, con los sueños de los optimistas que aman sus lares. Ocurre que hay quienes sirven al progreso mientras otros se sirven de él.

Mantener solares vacíos en el centro de las ciudades, por cuyos frentes existen ervicios costosos que no usan, obliga a la expansión innecesaria del plano céntrico, impidiendo a la población que es obligada a vivir en la periferia el fácil acceso a los servicios públicos: escuelas, hospitales, correo, bancos, lugares de recreación.

PLANEAMIENTO Y LEGISLACION

Felizmente ya en nuestro tiempo ha sido comprendida la necesidad ineludible de que las ciudades tengan sus planes reguladores. Estudios tan fundamentales, inclusive, ya se están realizando en Chubut, por medio de empresas o estudios consultores o por convenios entre municipios y la Dirección de Planeamiento de la Asesoría de Desarrollo de la Provincia.

Pero tales planes, con las ventajas de todo género que su implantación supone con la demarcación de zonas: Centro Cívico, Barrios Residencial, Comercial e Industrial, sólo constituirán soluciones parciales, sino se adecúa la legislación a una moderna concepción que impida que unos pocos privilegiados conspiren contra el progreso de las ciudades, enquistando sus valdíos al lado de rascacielos.

Este anacronismo deberá ser materia de estudio para los nuevos legisladores y concejales del Chubut, si es que de verdad se quiere apuntalar el progreso de nuestras ciudades, cuya expansión horizontal se hace en detrimento de la economía de la ciudad.

En la legislación especializada de otros países hay ya jurisprudencia como para que los diputados provinciales y los representantes de la provincia ante el Parlamento Nacional puedan realizar los estudios pertinentes para que, de una vez por todas se ponga fin a la especulación irritante de los privilegiados que capitalizan el trabajo de la comunidad de la cual son parásitos que conspiran contra la rapida evolución edilicia de pueblos y ciudades, y de manera muy especial en centros de rápido crecimiento como son las del Chubut.

Manuel Porcel de Peralta

VENTA DE TRACTORES USADOS

"DEUTZ A. 30", 2900 horas reales en muy buen estado con guadañadora lateral seminueva: $ 37.280.00.
"DEUTZ D. 30", en buen estado con guadañadora lateral montada: $ 32.000.00.
Precios válidos por 10 días.

ARHA. Gáles y Ameghino - Trelew
En Gaiman: DEWI HUGHES

CURSO ILUSTRATIVO SOBRE TRACTORES

El 30 de Abril a las 8 horas realizaremos un curso ilustrativo sobre tractores, en la "GRANJA-HOGAR" de Gaiman; a cargo de un Técnico de DEUTZ ARGENTINA a quien representamos en la oportunidad, bajo el auspicio de la marca "FAHR".
Rogamos consultar a su agente en Gaiman Señor Dewi Hughes o a su Concesionaria: ARHA COM. IND. en Trelew.

SERVICIO DE LUCHAS SANITARIAS
- SELSA -

Señor Ganadero:

La Hidatidosis es una grave enfermedad de los animales, que se trasmite al hombre, produciendo anualmente:
Pérdida de millones de pesos por decomiso de hígados y pulmones.
Pérdidas de miles de kilos de alimentos.
Centenares de personas enfermas.
LUCHE CONTRA LA HIDATIDOSIS Y CONTRIBUIRA A DISMINUIR ESTOS PERJUICIOS.

- Consulte al Veterinario Local de SELSA -

LA NUEVA ASTRA



ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 113
GAIMAN (CH)

Ud. Y LA POLITICA

por

Caldén Rojo



El pueblo se prepara para dar el domingo el segundo urnazo. La segunda vuelta encontrará alineados junto al Justicialismo totalmente unificado a sus aliados del Frente: El Movimiento de Integración y Desarrollo, el Partido Intransigente y los Revolucionarios Cristianos, el más lúcido sector independiente y ponderables núcleos del radicalismo que se niegan a dar la espalda al histórico comicio del 11 de marzo en que el pueblo selló la unidad nacional, marginando los extremismos y los eternos oportunistas de la política nacional.

Los dirigentes del peronismo que han aceptado la verticalidad del movimiento han dado un ejemplo de disciplina partidaria y asomado sensibilidad para asumir la obligación de la victoria.

Los revolucionarios Cristianos fueron claros en entender que lo primero que hay que asegurar en un movimiento político es "que todos deben patear para el mismo arco". Luego fueron los hombres de la intransigencia radical los que se sumaron al Frente. Estas dos fuerzas han mostrado salud al discrepar con su conducción. Mientras el jefe del partido Revolucionario Cristiano Horacio Sueldo daba al frente una puñalada trapera dando libertad de acción a sus afiliados para votar los candidatos a senadores nacionales por la Capital Federal, objetando antecedentes del Dr. Marcelo Sánchez Sorondo, que lo hacían aparecer como facista.

Decir eso o instar solapadamente a sus correligionarios a votar por el candidato radical, es una misma cosa, con diferente calificación moral. Casi simultáneamente, sus correligionarios del Chubut daban cumplimiento honorable a su compromiso con el frentismo.

Algo parecido ocurre con Oscar Alende que hasta este momento no ha definido posiciones con respecto a la elección del domingo escurriéndose en pretextos banales. En cambio la intransigencia provincial ha dado una clara respuesta al interrogante.

El Movimiento Nacional Irigoyenista, desprendimiento cada vez más numeroso de militantes de la UCR incorporados al Frente de Liberación Justicialista, en Chubut no se ha fundado oficialmente, pero de la discusión cotidiana se desprende que son muchos los radicales que no se resignan a silenciar su decisión de votar en la segunda vuelta electoral los candidatos del peronismo.

De esta forma - con sabor a calle han quedado encolumnadas las fuerzas abanderadas de la unidad nacional.

En la vereda de enfrente el PACH no ceja en su intento de cosechar en esta coyuntura electoral facilitada por el sistema de la segunda vuelta, instrumentada para cerrar el paso de las mayorías al poder. Manrique ha declarado en Santa Fe el apoyo de sus buestes chubutenses al Partido Acción Chubutense. A este apoyo extrapartidario se sumarán los conservadores, los sectores ganaderos de viejo cuño y los sectores más recalcitantes del antiperonismo, que en el plano de los hechos concretos lidera el contralmirante Isaac Rojas, aunque ellos aún no logren comprenderlo.

El PACH intentó la polarización del próximo comicio, pero no encontró la contrapartida in-

(pasa a la página 7)



EL URNAZO

"EL REGIONAL" LITERARIO

CARLOS GARDEL VISTO POR CORTAZAR

Hace unos días, el único recuerdo argentino que podía traerme mi ventana sobre la rue de Gentilly era el paso de algún gorrión idéntico a los nuestros, tan alegre, despreocupado y haragán como los que se bañan en nuestras fuentes o bullen en el polvo de las plazas.

Ahora unos amigos me han dejado una vitrola y unos discos de Gardel.

Enseguida se comprende que a Gardel hay que escucharlo en la vitrola, con toda la distorsión y pérdida imaginables; su voz sale de ella como la conoció el pueblo que no podía escucharlo en persona, como salía de zaguanes y de salas en el año veinticuatro o veinticinco.

Gardel - Razzano, entonces: "La cordobesa", "El Sapo y la Comadreja", "De mi tierra". Y también su voz sola, alta y llena de quiebros, con las guitarras metálicas crepitando en el fondo de las bocinas verde y rosa: "Mi noche triste", "La copa del olvido", "El taita del arrabal". Para escucharlo hasta parece necesario el ritual previo, darle cuerda a la vitrola, ajustar la púa. El Gardel de los "pickups" eléctricos coincide con su gloria, con el cine, con una fama que le exigió renunciamientos y traiciones. Es más atrás, en los patios a la hora del mate, en las noches de verano, en las radios a galena o con las primeras lamparitas, que él está en su verdad, cantando los tangos que lo resumen y lo fijan en las memorias. Los jóvenes prefieren al Gardel de "El día que me quieras", la hermosa voz sostenida por una orquesta que lo incita a engolarse y a volverse lírico. Los que crecimos en la amistad de los primeros discos sabemos cuánto se perdió de "Flor de fango" a "Mi Buenos Aires querido", de "Mi noche Triste" a "Sus ojos se cerraron". Un vuelco de nuestra historia moral se refleja en ese cambio como en otros tantos cambios. El Gardel de los años vein



te contiene y expresa al porteño encerrado en su pequeño mundo satisfactorio: la pena, la traición, la miseria, no son todavía las armas con que atacarán, a partir de la otra década, el porteño y el provinciano resentidos y frustrados. Una última y precaria pureza preserva aún del derretimiento de los boleros y el radioteatro. Gardel no causa, viviendo, la historia que ya se hizo palpable con su muerte. Crea cariño y admiración, como Legui o Justo Suárez; da y recibe amistad, sin ninguna de las turbias razones eróticas que sostienen el renombre de los cantores tropicales que nos visitan, o la mera delectación en el mal gusto y la canallería resentida que explican el triunfo de un Alberto Castillo. Cuando Gardel canta un tango, su estilo expresa el del pueblo que la amó. La pena o la cólera ante el abandono de la mujer son pena y cólera concretas, apuntando a Juana a la Pepa, y no es ese pretexto agresivo total que es fácil descubrir en la voz del cantante histérico de este tiempo, tan bién afinado con la histeria de sus oyentes.

La diferencia de tono "moral" que va de cantar "¡Lejana Buenos Aires, qué linda has de estar!" como la cantaba Gardel, al ululante "¡Adios pampa mía" ! de Castillo, da la tónica de ese viraje a que aludo. No sólo las artes mayores reflejan el proceso de una sociedad.

Escucho una vez más "Mano a mano", que prefiero a cualquier otro tango y a todas las grabaciones de Gardel. La letra, implacable en su balance de la vida contiene en pocas estrofas "La suma de los actos" y el vaticinio infalible de la decadencia final. Inclinando sobre ese destino, que por un momento convivió el cantor no expresa cólera ni despecho. Rechiflao en su tristeza, la evoca y ve que ha sido en su pobre vida paria solo una buena mujer. Hasta el final, a pesar de las apariencias, defenderá la honradez esecial de su antigua amiga. Y le deseará lo mejor, insistiendo en la calificación:

Que el bacán que te acamala
tenga pesos duraderos, que te
abrás en las paradas con cafishos milongueros, y que difan
los muchachos: "Es una buena mujer".

Tal prefiero este tango por que da la justa medida de lo que representa Carlos Gardel. Si sus canciones tocaron todos los registros de la sentimentalidad popular, desde el encono irremisible hasta la alegría del canto por el canto, desde la celebración de glorias turfísticas hasta la glosa de suceso policial, el justo medio en que se incribe para siempre su arte es el de este tango casi contemplativo, de una serenidad que se diría hemos perdido sin rescate.

Si ese equilibrio era precario, y exigía el desbordamiento de baja sensualidad y triste humor que resuma hoy de los altoparlantes y los discos populares no es menos cierto que cabe a Gardel haber marcado su momento más hermoso, para muchos de nosotros definitivo e irrecuperable. En su voz de compadre porteño se refleja, espejo sonoro, una Argentina que ya no es fácil evocar.

Quiero irme de esta página con dos anécdotas que creo bellas y justas. La primera es a la intención - y ojalá al escarmiento - de los misicólogos almidonados. En un restaurante de la rue Montmartre, entre porció y porción de almejas a la marinera, caí en hablarle a Jane Bathori de mi cariño por Gardel. Supe entonces que el azar los había acercado en un viaje aéreo. "Y que le pareció Gardel?", pregunté. La voz de Bathori - esa voz por la que en su día pasaron las quintaesencias de Debussy, Fauré y Ravel - me contestó emocionada: "Il était charmant, tout á fait charmant. C'était un plaisir de causer avec lui" (Era encantador, realmente encantador. Era un placer conversar con él).
Y después, sinceramente: "Et quelle voix" (Y qué voz).
La otra anéddcta se la debo a Alberto Girri, y me parece resumen perfecto de la admiración de nuestro pueblo por su cantor.
En un cine del barrio sud, donde exhiben "Cuesta Abajo", un porteño de pañuelo al cuello espera el momento de entrar. Un conocido lo interpela desde la calle: "Entrás al biógrafo... ?. Que dan ... ?." Y el otro, tranquilo: "Dan una del mudo...."

Julio Cortázar

Del libro "La vuelta al día en ochenta mundos".

SONETO
A ORILLAS DEL RIO CHUBUT

Ninguno como él cátedra de Historia.
Los australes neveros lo acunaron;
y ya río indio aluviones cavaron
torturoso cauce de su esplendor memoria.

Siempre fué su cudal canto de victoria.
Fabulosas mesetas lo hechizaron;
y un cielo con luceros lo anunciaron
constelando sus aguas, tiempos de gloria.

Tehuelchés y huemules sus vados transitan,
oriundos sauces sus riberas pueblan,
y estóicos galeses con fe lo conquistan.

Pujantes pueblos de sus dones medran,
y loas al "Chupat leuvu" recitan
los bardos que su epopueya celebran.

Gonzalo Delfino

TUS PIES

Cuando no puedo mirar tu cara
miro tus pies.

Tus pies de hueso arqueado,
tus pequeños pies duros.

Yo sé que te sostienen,
y que tu dulce peso
sobre ellos se levanta.

Tu cintura y tus pechos
la duplicada púrpura
de tus pezones,
la caja de tus ojos
que recién han volado,
tu ancha boca de fruta,
tu cabellera roja,
pequeña torre mía.

Pero no amo tus pies
sino porque anduvieron
sobre la tierra y sobre
el viento y sobre el agua,
hasta que me encontraron.

De "Los versos del Capitán".
Anónimo.



Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle.
de 9, 30 a 10 hs.

la feria franca
LO MEJOR

CHUBUT ANTE LA SEGUNDA VUELTA

En los comicios del 11 de Marzo se observaron los factores que incidieron para que las listas marcaran distintos guarismos en la elección para Presidente y Vice, legisladores nacionales y provinciales, gobernador y vice y autoridades municipales.

FREJULI

El P. J. obtuvo para la fórmula Fernández-Campelo, gobernador y vice 21.320 votos. Para la presidencia, Cámpora-Lima lograron 31.516.

Cabe señalar que los otros partidos que teóricamente integraban el FREJULI en Chubut: el MID y el Partido Revolucionario Cristiano, alcanzaron 14.700 sufragios para gobernador y vice, que sumados a los 21.320 del P. J. debieron superar los 36.000 votos. Vale decir que hubo una deserción de 4.500 para la fórmula Cámpora-Lima.

LEGISLADORES

En la elección de legisladores nacionales: senadores y diputados la UCR desplazó al PACH por 600 y 300 votos, respectivamente, mientras que para diputados provinciales el PACH triunfó sobre la UCR por 205 sufragios.

SITUACION DEL PACH

En caso de que triunfara el PACH en la segunda vuelta se daría el caso, quizá único en el país, de que una parcialidad política gobierne la provincia sin tener representantes en el Senado Nacional.

SENADORES Y GOBERNADOR Y VICE

La segunda vuelta tendrá pues en Chubut, como protagonistas, al P. J. y UCR. disputando una banca para el Senado -una ya obtuvieron- y el P. J. y PACH para gobernador y vice.

PARA GOBERNADOR Y VICEGOBERNADOR

PARTIDO	VOTOS Masc.	VOTOS Fem.	TOTAL
Justicialista	11.875	9.445	21.320
Acción Chubutense	6.770	6.648	13.418
Unión Cívica Radical	6.794	6.180	12.974
Revolucionario Cristiano	4.151	3.641	7.792
M. I. D.	3.815	3.095	6.910
Demócrata Progresista	800	856	1.656
Nueva Fuerza	376	380	756
Demócrata del Chubut	284	274	558
Socialista de los Trabajadores	236	165	401
Frente Izquierda Popular	167	127	294
En Blanco	3.238	2.936	6.174
	38.506	33.747	72.253

UD. Y LA POLITICA

(viene de la página 5)

dispensable para lograrlo. La táctica evidentemente es ingenua, pero tuvo la fuerza necesaria como para hacer aflorar entre sus tejedores una profunda y escondida pasión, sin gorro frigio.

El MID, al día siguiente de la última elección fijó su posición, anticipada durante el proceso pre - electoral. Apoyará a la fórmula Justicialista encabezada por Benito Fernández y a Ramón Lorenzo como senador. La decisión del Comité Provincial fue sucesivamente ratificada por sus organismos seccionales de toda la provincia.

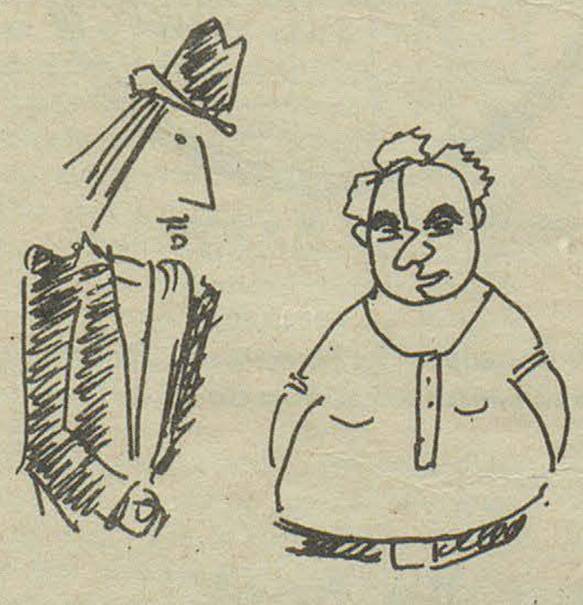
Sus diputados electos han comprometido su apoyo frontal al justicialismo y darán en cada uno de los polos urbanos de la provincia un mensaje político fijando posiciones.

Este es el panorama que presenta entre nosotros la confrontación electoral de la segunda vuelta. Estamos convencidos que el pueblo defenderá la victoria y el futuro de la Patria.

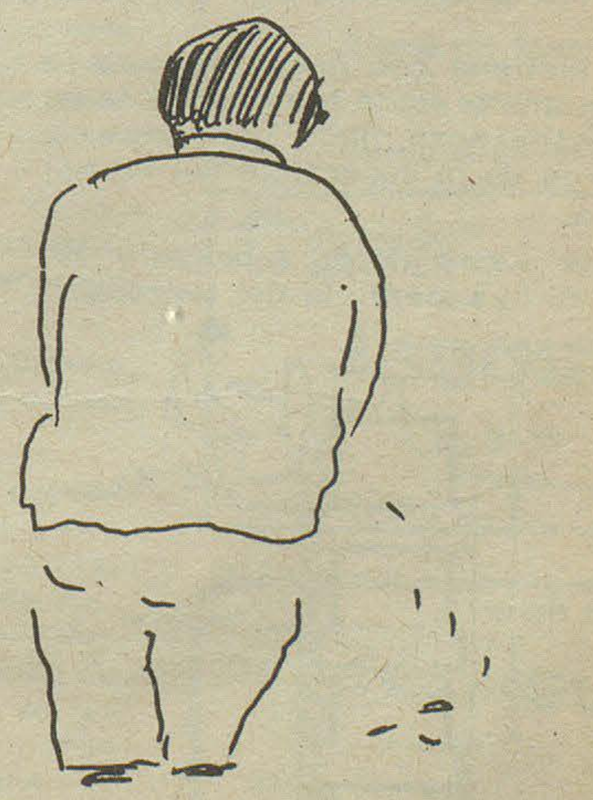
Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA
EL HOGAR

GAIMAN



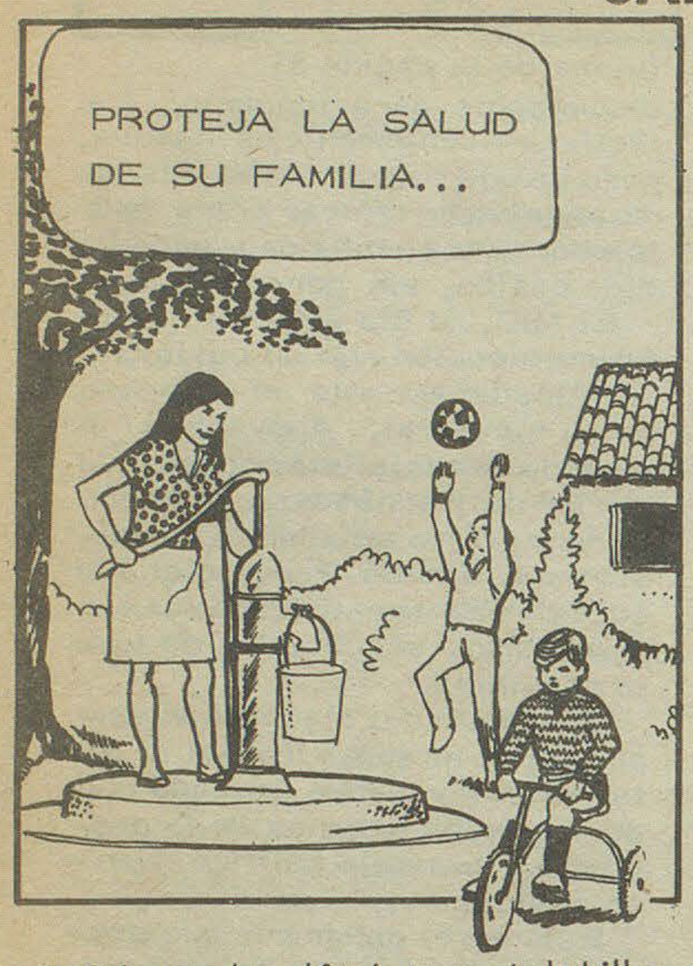
-Qué tendrá que ver el PACH con el Chocón-Cerros Colorados..?
-Tarado! No te das cuenta que combaten el zorro colorado..?



Mucho... poquito... y nada!

INTA

SANEAMIENTO BASICO RURAL



AGUA POTABLE: III NOTA

MEJORAMIENTO DE POZOS EXCAVADOS

* Para evitar desboronamientos y el agua sucia y contaminada.

y ahora... a tapar el pozo

Esta tapa permitirá sellarlo herméticamente, de tal forma que no puedan introducirse en él elementos extraños provenientes del exterior.

Puede hacerse sobre el pozo o colocarse sobre su boca posteriormente a su construcción.

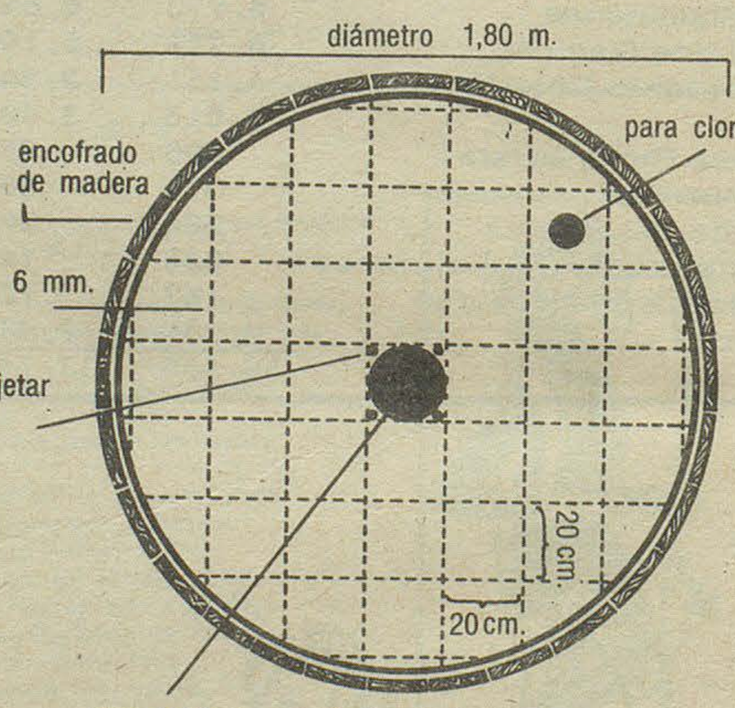
Recuerde que debe hacer los 2 orificios señalados en el dibujo.

* Prepare hierros de 6 mm. de diámetro para cruzar en ambas direcciones cada 20 cm.

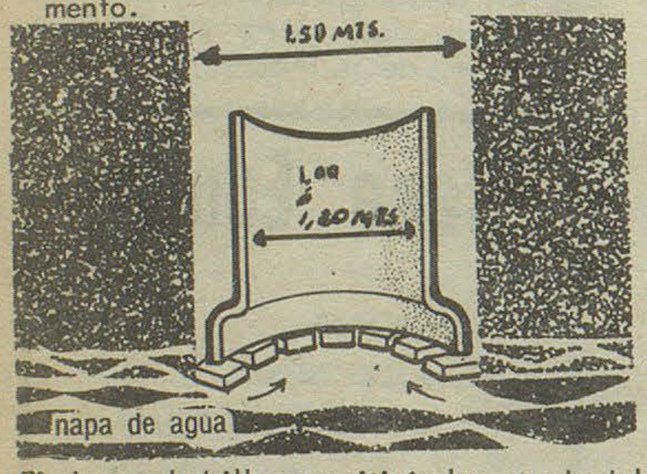
* Vuelque el hormigón sobre el encofrado, hasta una altura de 2 cm.

* Ate los cruces entre hierros y coloque la armadura sobre el hormigón.

* Complete con hormigón hasta 10 cm. y alíselo



* Coloque sobre el fóndo trozos de ladrillos y piedras. Sobre ellos apoye caños de cemento.

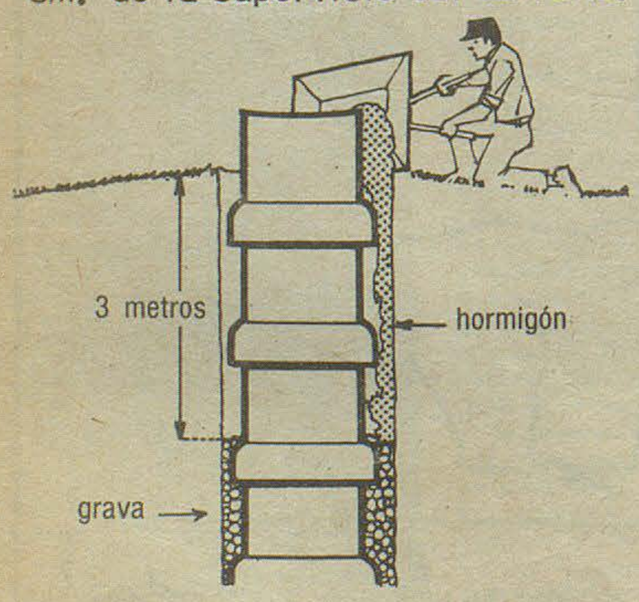


Piedras y ladrillos permitirán la entrada del agua al pozo.

* Introduzca los demás caños ajustando correctamente sus uniones.
Verifique la verticalidad con una plomada.

* Rellene con grava el espacio existente entre los tubos y la pared del pozo, hasta unos tres metros de la superficie del terreno.

Los tubos deben sobresalir 30 cm. de la superficie del terreno.



El hormigón evitará que las aguas superficiales contaminen la que se encuentra en el pozo.

No olvide colocar los pernos para sujetar la bomba alrededor del orificio mayor de la tapa.

El detalle final

* Construya una vereda perimetral impermeable alrededor de la tapa del pozo.

La vereda evita que el agua que está en el interior del pozo pueda contaminarse con otras aguas superficiales provenientes de lluvias, riego, limpieza, etc.

Reportaje al Diputado Provincial González Giménez

El Dr. Manuel González Giménez - "El negro" para sus íntimos - Diputado Provincial elector por el Movimiento de Integración y Desarrollo en las elecciones del 11 de marzo pmo.pasado, responde hoy a la requisitoria periodística de "EL REGIONAL".

Nuestro entrevistado tiene 33 años. Nació en Trelew el 15 de junio de 1939. Pertenece a una familia de viejo arraigo patagónico, circunstancia que señalamos a solo título informativo, ya que está muy lejos de nuestra intención ser portavoces de aberrantes discriminaciones puestas en boga.

Cursó sus estudios primarios en el Colegio Santo Domingo de Trelew y los secundarios en el Colegio Nacional de la misma ciudad. Se agraduó de abogado en la Universidad Nacional de la Plata en 1966. Se desempeñó como subsecretario de Gobierno de la Provincia, cargo al que renunció a principios de 1971 para dedicarse a la actividad profesional y política.

El Dr, González Giménez - pese a su juventud-cuenta con una larga militancia en el desarrollismo al que se incorporó en el año 1962, con posterioridad al golpe militar que destituyó al ex presidente Dr. Arturo Frondizi. Posteriormente perteneció al equipo de trabajo que colaboró con el historiador y sociólogo Marcos Merchensky. Resultó recientemente electo como Diputado Nacional por la Provincia de Buenos Aires en representación del Frente Justicialista de Liberación.



Pregunta: Porqué el M. I. D. apoya al Justicialismo en las elecciones del domingo?.

Respuesta: El M. I. D. apoya al Justicialismo por varias razones, pero existe una y fundamental: El desarrollismo es una fuerza política que nació con el declarado propósito de alentar un gran Movimiento Nacional y Popular que surgía como una exigencia histórica que aún persiste. Este Movimiento que los enemigos de la Nación frustraron en 1963, surge hoy más ancho y más lúcido para librar la gran batalla de la liberación nacional vertebrado por las mayorías populares sin cuyo concurso la recuperación de nuestra nación se convertiría en un sueño trasnochado.

. En otras palabras, el país tiene sus estructuras fundamentales en crisis. La existencia de un aparato productivo creado para satisfacer las necesidades de un mercado interno restringido entra en abierta colisión con el despertar de un pueblo que justificadamente quiere acceder a las más avanzadas formas de vida. Este choque genera naturalmente una lucha interna entre quienes aspiran al progreso, el cambio el bienestar general y quienes se aferran, en su carácter de beneficiarios, al orden establecido En síntesis: quienes sostienen el actual sistema en crisis son los gestores del aislamiento de la Patagonia, son los procuradores de una gestión económica que logra como resultados el deterioro constante de los salarios, el cierre de fábricas, quebrantos comerciales, postergaciones injustificadas en los planes de desarrollo económico, una desocupación sin antecedentes, la paralización de las claves para la economía de la Nación y de la Provincia, y demás consecuencias negativas.

En contra de esa mentalidad postergadora y enajenate estamos los que sentimos la necesidad de revertir el proceso, están los obreros los empresarios los estudiantes, los profesionales, la iglesia y la mayoría lúcida de nuestras Fuerzas Armadas que comprenden la necesidad de librar la gran batalla que exige la actual coyontura histórica.

Concretando: El M. I. D. está aliado al Justicialismo porque este movimiento es el más expresivo del Frente Justicialista de Liberación, que a nivel nacional ha demostrado simbolizar el reencuentro de los argentinos y la política de cambio, es decir ha logrado concretar los presupuestos básicos para la Liberación nacional.

Pregunta: Dentro de ese cuadro, para Ud. El P. A. CH. es defensor de la dependencia?.

Respuesta: Por encima de las calidades individuales de los integrantes de esa fuerza provincial entiendo que el Partido de Acción Chubutense como así también las fuerzas de dimensión local que se han organizado en otras Provincias no logran la musculatura indispensable para resolver problemas regionales que en última instancia están estrechamente vinculados con los problemas básicos de la nación misma. Estos movimientos podrían lograr una justificación histórica si la conducción nacional fuere titubeante, si conformarán la expresión del despertar de Nación. Hoy el problema del Chubut, es el problema de la Nación que es la problemática de todos los países subdesarrollados del mundo. Sin hacer especualaciones la existencia de un partido político a nivel provincial es comparable a cualquier aventura quijotesca, es decir representa una actitud hihilista frente a una realidad que exige la unidad de todos los sectores progresistas a nivel nacional. En síntesis quienes pretenden ver en el PACH la respuesta a los problemas de la provincia, son objetivamente aliados de los enemigos de la Nación que procuran por cualquier medio atomizar a su pueblo y por lo tanto sostener la dependencia.

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

BERENJENAS Y ZAPALLITOS

RELLENOS AL GRATEN

INGREDIENTES:

3 zapallitos
3 berenjenas
1 huevo
queso
pan
leche
1/4 kg. de carnaza
50 g. de manteca
ajo
perejil
cebolla

PREPARACION

Cocinar en agua y sal 3 berenjenas y 3 zapallitos tiernos sin dejarlos recocer, luego partirlos por la mitad y quitarles las semillas.

Aparte poner en una sartèn una cucharada de manteca o aceite, calentar y dorar en ello una cebolla picada, un diente de ajo picado y perejil, agregarle 250 g. de carnaza picada, dejarla freir un momento, retirarla del fuego y ponerle dos cucharadas de queso rallado, 1 huevo entero y un poco de miga de pan remojada en leche y exprimida; condimentar con sal, pimienta y nuez moscada, se rellenan con esta preparación las berenjenas y los zapallitos y por encima se les pone un poco de salsa blanca, rociar con aceite e introducir en horno bien caliente para dorar.



MASITAS DE MANI

INGREDIENTES

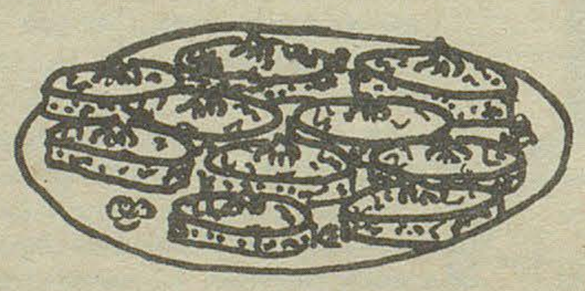
8 huevos
100 g. de harina
100 g. de maicena
200 g. de azúcar molida
250 g. de azúcar refinería
250 g. de manteca
250 g. de maní

PREPARACION

Batir en un tazón 6 huevos enteros con 200 g. de azúcar molida hasta que quede bien espumoso, agregarle 100 g. de harina, 100 g. de maicena, 50 g. de manteca derretida, colocar esta preparación en un molde grande enmantecado y enharinado cocinándolo en horno regular, luego desmoldarlo, dejar enfriar, cortarlo por la mitad a lo largo, rociarlo con un poco de vino dulce, untarlo con la crema de maní, armarlo nuevamente y con un cortapastas cortar las masitas, untar las alrededor con la misma crema, pegarle maní tostado y picado y arriba decorarlas con boquilla rizada.

CREMA DE MANI

Poner en un tazón 2 yemas, agregar el almíbar hasta obtener batiendo una preparación espumosa, agregar de a poco 200 g. de manteca y por último 50 g. de maní tostado y unas gotas de esencia de vainilla. El almíbar se hace con 100 g. de azúcar refinería.



ADEREZOS:

ADEREZO DE

REMOLACHAS:

INGREDIENTES

Remolachas cocidas
sal
pimienta
mostaza
harina
leche
1 huevo

PREPARACION

Se hace un puré con las remolachas. Sobre el fuego, se le agrega la leche y los condimentos hasta obtener una salsa de consistencia adecuada. Si es necesario, se espesa con la harina. Se sirve caliente o fría para cubrir budines, verduras o carnes.

ADEREZO DE MANTECA

COMPUESTA

INGREDIENTES:

Manteca batida a crema o queso sin sal o petit suise o crema de leche o ricotta;
sal
páprica
sal de apio
orégano
tomillo
leche

PREPARACION

Batir el ingrediente elegido hasta que esté cremoso. Agregarle los condimentos y alisar con la leche hasta obtener el aderezo de la consistencia deseada.

Continuamos con las recetas de embutidos proporcionadas por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

CHORIZOS COMUNES

INGREDIENTES:

8 kilos carne vacuna
6 kilos carne de cerdo
6 kilos de tocino o grasa
400 g. de sal fina
10 g. de salitre
10 g. de pimienta molida
20 g. de ají molido

PREPARACION

Se pica la carne y la grasa, se mezcla la sal con las especies y el salitre y se agrega a la carne. Se deja en reposo 24 a 48 horas y se embute. Se pinchan para extraerles el aire.

CHORIZOS A LA ESPAÑOLA

O COLORADOS

INGREDIENTES

5 kilos de carne vacuna
3 kilos de carne de cerdo
2 kilos de tocino
250 g. de sal fina
3 g. de salitre
5 g. de pimienta molida
150 g. de pimentón dulce
5 dientes de ajo triturado
2 g. de nuez moscada molida
2 g. de clavo de olor
20 g. de orégano en polvo
30 g. de canela molida
50 g. de vino tinto

PREPARACION

Se mezclan todas las especies agregándosele a la carne y al tocino previamente picado y mezclado.

Se deja de 24 a 48 horas. Se embute, se ata cada 10 cms. más o menos y se hacen ristras de 8 chorizos. Se pueden llevar al secadero durante dos días, necesitando para ello poner en el fuego unas hojas de laurel y un poco de aserrín para que los chorizos tomen el gusto especial que los caracteriza.

EL HUMOR MORDAZ DE LA POLITICA



Campora sonríe, Solano Lima saca la lengua

"El peludo" usa escupidera de bajo de la cama", denunciaba desde las columnas de "La Fronda" la pluma lacerante de Pancho Uriburu, el más caústico detractor del presidente Hipólito Irigoyen, en ejercicio de un periodismo mordaz empeñado en ridiculizar al caudillo frente a los círculos afrancesados de la oligarquía y al enjambre de botarates de la clase media que la imitaban en sus amaneradas exteriorizaciones. La frase logró cierta popularidad, pese a la gran tradición que tuvo la bacinilla en nuestro país hasta principios de siglo. Como testimonio hemos podido observar una de plata labrada sobre la mesa de una linajuda familia salteña cuyos descendientes la habían convertido en prenda demostrativa de su abolengo.

El hecho carece de importancia. A Pancho Uriburu no le importaba si Irigoyen usaba o nó la mentada escupidera. Lo que buscaba era deteriorar su tremendo prestigio popular por la vía del humorismo, que es una de las armas crueles de la lucha política.

Con el candidato electo del Frente de Liberación Justicialista ha ocurrido algo similar. Patricio Kelly - un aventurero de la política nacional - en la última campaña fué el orador que por su pintoresquismo y atrevimiento se constituyó en la mayor atracción de la pantalla televisiva metropolitana. El principal destinatario de todas sus pullas fué el candidato presidencial del Frente, Héctor J. Cámpora. En las elecciones del 11 de marzo no obstante - Kelly sacó 8.000 votos.

Esa campaña difamatoria de payasescos ribetes tuvo los mismos objetivos que el descubrimiento de la escupidera debajo de la cama de Irigoyen, y también una difusión que logró que cualquier tarambana se atreviera - sobre esas bases - a afirmar muy suelto de cuerpo : "Vos tenés razón, pero Camporita..... ¡Francamente...!"

La expresión peyorativa de 'Camporita" fué especialmente fabricada para el consumo de la estupidez de loros inadvertidos de los verdaderos contornos de la personalidad del presidente electo, cuya identidad ideológica con el líder del justicialismo, ya en el año 1949 era absoluta. Esa misma comunidad creada por el credo - compartido hasta las últimas instancias, dió pie a los enemigos de la línea popular a señalar allí la presencia de una actitud servil. Esto es parte de la historia de todos los enemigos que si no son traidores son serviles. No tienen otra alternativa. El Cid Campeador, símbolo del patriotismo de la raza, fundó en la lealtad a su rey la reconquista de España, invadida por los moros. Los trepadores de la pirámide no entienden este fino, extraño y profundo valor moral de la consecuencia política, que hizo al Dante poner en el último peldaño del infierno a Satanás, por haber cometido el más horrendo de los pecados traicionar al bienhechor. Por algo quienes intentan prostituir una mujer honrada empiezan por ridiculizar su fidelidad.

Por eso, cuando en la noble faena política nos enfrentamos a un 'chanta', debemos prepararnos para escuchar el avieso juicio de segunda mano, que sin duda nos repetirá, tal vez sin advertir el hilo que lo cuelga de los dedos de un titiritero que abusa de su estupidez y de sus pobres vanidades.

Cuando el foro del parlamento nacional fué escenario de la reforma constitucional de 1949, fué el diputado Héctor Cámpora el elegido para defender la cláusula más urticante de la innovación, la reelección presidencial. Quien tiene estima por su propio juicio si tiene algún asomo de duda sobre la capacidad intelectual del presidente electo, debe repasar las páginas del histórico debate, para revalorar los valores de este protagonista.

Cámpora fué el sucesor de Paladino. el servidor de dos señores. Cumplió con una extraordinaria capacidad política su difícil rol de delegado personal de su líder. Cuando la proscripción del Frente era un hecho, fué Cámpora el encargado de convencer al general López Aufranc, que tal medida incendiaría la república, y el Frente no fué proscripto. En las declaraciones de Mendoza hechas el miércoles anterior, ante la pregunta de un periodista sobre la posibilidad de que el mismo jefe militar fuera el Comandante en Jefe del Ejército durante su gestión presidencial, Cámpora respondió con humildad: "No conozco al general que Ud. me nombra".

Otra que "Camporita"..... La vaca se les volvió toro....!

GERMINAL

El domingo 8 ppdo. Villa Congreso de Viedma frustró las esperanzas del ambiente deportivo de la zona. Con serior problemas organizativos, Germinal entró al campo de juego del Club Independiente de Trelew. El día anterior siete de sus jugadores claves hicieron un planteo que derivó en un enfrentamiento que a pesar de los orgumentos expuestos en una solicitada del día lunes, aparecida en el diario "El Chubut", no justifica la conducta de los mismos. El domingo estaba en juego el prestigio futbolistico de todo el Valle, no era Germinal solamente, estaba en juego la continuidad de una conducta asumida a traves del tiempo por todos los equipos que tuvieron la honrosa misión de representar deportivamente a la zona. A pesar del resultado, que nos entristece, existió la obligación de demostrar el otro aspecto que siempre está en juego en toda contienda deportiva, no es posible permitir el crecimiento de comportamientos que solamente responden a intereses minusculos que impiden el ejercicio de la real capacidad técnica y moral de nuestros deportistas.

Dentro del marco creado por lo antedicho. Germinal entró al capo de juego con hombres que como Papaiani dieron su esfuerzo, pero el clima no era el propicio para un pleno rendimiento, de ahí que Villa Congreso, un equipo mediocre, no tuvo que esforzarse por imponer su ritmo a pesar del gol logrado a los 9' por Papaiani. Después del gol Germinal se borró del campo y Villa Congreso con esporadicos ataques logró convertir 3 tantos que le permiten gozar de una gran seguridad para seguir compitiendo en este Campeonato Regional clasificatorio para el próximo Nacional.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
EL REGIONAL

REPORTAJE A BENITO FERNANDEZ

(viene de la página 3)

del poder por el Dr. Héctor Cámpora?

Dr. Fernández: Sólo le podría contestar si fuera parte integrante de alguno de esos movimientos, que dicen o se le imputan haber realizado actos de terrorismo.

EL REGIONAL: Tiene confianza en el triunfo y en ese caso a qué lo atriburía?

Dr. Fernández: Tengo absoluta confianza en el triunfo y lo atribuyo a una razón muy simple: la misma razón que han determinado los seis millones de votos del Dr. Cámpora. Se ha repetido ultimamente y lo ha dicho el general Perón que es la hora de los pueblos y yo estoy convencido de eso. Evidentemente en una confrontación de esta naturaleza, el partido político que es un auténtico representante del pueblo, fundamentalmente de la clase trabajadora tiene que triunfar en las elecciones. No puede ser de otra manera.

EL REGIONAL: También ha trascendido, según una versión, que Ud. integraría su gabinete con hombres que no pertenecen a la provincia. ? Qué nos puede decir al respecto?

Dr. Fernández: Esa es otra mentira intencionada y maliciosa que como trascendido dio un diario local que está embanderado en una campaña más que en favor de un partido político está embanderado en una campaña de destrucción electoral que no logrará por cierto al respecto al partido, Justicialista. La información es absolutamente inexacta.

EL REGIONAL: Ud. mencionó que el movimiento apunta hacia un socialismo nacional. ? Qué diferencia existiría entre ese socialismo y el pregonado por otras agrupaciones que incluyen la orientación en el mismo nombre y cuáles son los límites entre ese socialismo y otros que actúan más apegados a la doctrina marxista que a una definición estrictamente socialista?

Dr. Fernández: El socialismo nacional propiciado por el general Perón es un socialismo nacional, humanista y cristiano. Hay otros que son internacionales, no son humanistas y son ateos y no contemplan las soluciones de los problemas particulares de cada país. Vale decir, se estructurán, algunos por supuesto, con una concepción marxista en forma igualitaria, alejándose un poco de las características propias que cada país presenta en la solución de sus problemas sociales, políticos y económicos.



A LOS SEÑORES DE VIALIDAD PROVINCIAL

El montículo que se aprecia a la derecha del vehículo ocupó la mitad del ancho de la Ruta Provincial N° 7 en un trayecto de 1000 metros en la zona de Bryn Gwyn, desde agosto hasta hace pocos días, oportunidad en que la máquina encargada del mantenimiento de dicha arteria lo redujo a la mitad. Durante ese período a consecuencia del mismo se produjeron dos colisiones.

Ahora los vecinos del lugar observan impávidos el trabajo realizado recientemente, con la espina de que el pedregullo en esas condiciones durará otros nueve meses más en el que una pasada de máquina lo termine de una vez.

¿Estaban enterados de esto, señores funcionarios viales?. Una vuelta el fin de semana próximo por el valle, además de resultar un paseo placentero puede servir para enterarse de éste y otros problemas de caminos.

Esperemos se arregle. Gracias.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Dirección General de Rentas

Moratoria y Condonación Impositiva

LEY 1016

IMPUESTO A LAS ACTIVIDADES LUCRATIVAS
IMPUESTO PARA FOMENTO DEL TURISMO
IMPUESTO INMOBILIARIO FUERA DE EJIDOS
IMPUESTO DE SELLOS

VENCIMIENTO **25** de ABRIL de 1973

IMPUESTO TRANSMISION GRATUITA DE BIENES
IMPUESTO A LA VENTA DE RIFAS Y BONOS
IMPUESTO A LAS CARRERAS HIPICAS
TASAS RETRIBUTIVAS DE SERVICIOS

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

AÑO IV - TERCERA EPOCA - Nº 164 - GAIMAN (CHUBUT)
DIRECTOR: DONALD THOMAS
DOMINGO 22 DE ABRIL DE 1973 precio del ejemplar $a. 1.-

Reg. Prop. Int. 1.153.783
Tarifa reducida Nº 3282
CORREO ARGENTINO Gaiman

POLITICAS

USE SHAMPOO
DON Benito
CONTRA LA CASPA LIBERAL
Y REACCIONARIA



CAMERATA BARILOCHE



Los solistas de la Camerata Bariloche se presentarán en Trelew el 28 del corriente. Este conjunto de música de Cámara actuó ya en Trelew en ocasión de realizarse en la ciudad - también por primera vez un congreso de ADEPA, por mediación de su entonces secretario Don Luis Feldman Josín. La actuación del conjunto musical estuvo financiada por la UNION INDUSTRIAL PATAGONICA.

La Camerata Bariloche está considerada como uno de los mejores conjuntos de música de Cámara del mundo, junto a "Los Solistas de Zagreb", "I Musici" e "I Virtuosi di Roma".

Este equipo de brillantes artistas nació en 1966 como órgano de expresión del Departamento de Música de la Fundación Bariloche. Sus responsables fueron el violonista Alberto Lysy y el actual Director del Departamento de Música, Oleg Kotzarew, que siente al cabo de estos años que en el plano artístico todos los primeros objetivos propuestos entonces han sido ampliamente cumplidos.

Todos imaginamos a estos artistas famosos enfundados en un negro traje de etiqueta de pulcra pechera que tradicionalmente integra la imagen de los grandes virtuosos internacionales. Por lo contrario, sus integrantes no tienen reparos en presentarse con el mismo atuendo conque nuestros muchachos pasean su pareja por las calles de la ciudad: "Blue - Jeans" y campera, sobre una estridente camisa de colores vivos. Su informalidad muestra de alguna manera una actitud frente a las exigencias del mundo moderno, sin quebrar por eso sus fundadas devociones por los grandes monstruos del pasado.

Con un sentido dinámico, la Camerata se desdobla en dúos, tríos, cuartetos, quintetos y sextetos, que están a cargo del grupo de solistas, ocho en total.

Algunos compositores argentinos como Roberto García Morillo, Silvano Ricchi, Rodolfo Arizaga, Antonio Tauriello, Gerardo Gandini y Eduardo Falú han escrito obras especialmente para el conjunto de Bariloche, representantes de una nueva manera de encarar la música "culta".

Menos seis músicos que están contratados, todos los demás tienen una asignación mensual, "la más alta que se paga a un músico en la Argentina". Tales sueldos son cubiertos por la Fundación Bariloche y el resto de los gastos del conjunto lo financian ellos mismos con lo que recaudan en sus actuaciones. Esto significa que tantos viajes al extranjero como presentaciones en el interior de la república no dejan en ningún caso ganancias económicas, pero sirven, eso sí, al prestigio y la posibilidad de conectarse con otros músicos

Han recorrido Europa, Asia América, dando y recibiendo. Estudiosos, llegan siempre más allá de la posible lectura del pentagrama. Uno de los objetivos fundamentales que se han impuesto es rescatar el barroco colonial latinoamericano para incluírlo en su repertorio, y rastrean ya sus posibles huellas a lo largo de nuestro continente. Pero éste es un trabajo que requiere un gran cimiento económico hasta ahora no logrado.

Además, esperan poder organizar trabajos interdisciplinarios, estudiar las bases psicofísicas de la percepción musical. Para esto han invitado a Juan G. Roederer, Director del Departamento de Física de la Universidad de Denver, E. E. U. U., y a Rolando Berenson, un psiquiatra argentino, a colaborar en esta investigación que pretende incidir en un terreno prácticamente nuevo.

Durante el transcurso del corriente año harán un ciclo en LOS TEATROS DE SAN TELMO y el año venidero harán una nueva gira por norteamérica. Después de diez discos grabados esperan seguir sumando concreciones. Más allá del terreno artístico, sienten que su compromiso con la música los obliga a ir aún más lejos. Sin monotonías sin rutina, como lo enunciara muy significativamente Rubén González; "La música es como la mujer con la que uno vive. A través del tiempo las mismas cosas que pudieron ser irritantes comienzan a producir ternura, y así uno descubre cada día un nuevo ángulo que merece ser amado, que produce sorpresa, que reaviva las ganas de seguir adelante."

Confianza e Incertidumbre frente al Porvenir de la República

Develada la incógnita electoral ante los ojos del pueblo argentino aparece ahora un horizonte desconocido, más que promisorio para muchos pero obtensiblemente incierto para otros.

Probablemente sea éste el momento en que la pluralidad de criterios en torno al tema haya tenido mayor intensidad de cuanta oportunidad de iniciación de nuevo gobierno ha existido en el país. Es que con la partida de un nuevo ciclo, haya sido éste estrictamente constitucional o reiteradamente factivo, la ciudadanía no hizo sino confiar en la sabiduría de un hombre y de un equipo; en la realización de algunas bases programáticas por cierto incomprensibles para la mayoría del pueblo; y la natural esperanza que se cierne sobre todo comienzo.

El ejemplo está bastante cercano. Basta recordar la expectativa y hasta la aquiescencia popular que rodeó a la aventura militar instalada en 1966.

La vía revolucionaria

A pesar del proclamado título de "revolucionario" inscripto entonces en el nuevo gobierno, la ciudadanía lo empleó para crear su propia imagen de una modificación destinada a establecer el progreso para todo el pueblo en el marco de las costumbres y los esquemas clásicos de un orden social implícitamente común a todos los habitantes.

Pero las elecciones del 11 de marzo y sus complementarias del 15 de abril consolidaron un programa que habla de cambios y leda, según las declaraciones de altos dirigentes peronistas aparecidas en los últimos días, una significación sustancial al término "revolucionario".

Quienes desde tiempo inmemorial han vivido anticipadamente el "fantasma" del "cambio de estructuras" y "abolición del sistema", según los slogan en boga, se rodean hoy de un halo de videntes que los escépticos de antes no titubean en reconocer.

Es que lo que hace fruncir el ceño a más de un ciudadano y no precisamente y en exclusividad a los acaudalados es el objetivo justicialista de instalar el "socialismo nacional" en el país, una denominación tan ambigua y

(pasa a la página 3)

TRAGICO ACCIDENTE

El día jueves 19, aproximadamente a las 18 horas, se produjo una colisión en Treorky, en la ruta donde circulan los ómnibus, frente a la capilla galesa. El mismo se produjo cuando el chofer de la línea 28 de Julio, Carlos Poza y el joven Sergio Luis Bustamante, conduciendo un jeep, transitaban en sentido contrario, chocando en la esquina.

Con Sergio L. Bustamante, quien dejó de existir en horas de la noche siguiente a consecuencia de las heridas recibidas, viajaban varios hermanos, cuya suerte lamentamos no poder informar, ya que al enterarnos del hecho, sobre el filo de la presente edición. recurrimos en busca de información a la policía local, pero ésta carecía de ella por pertenecer a la jurisdicción de Trelew. El mal funcionamiento de los teléfonos, fue la causa de que esta noticia no pueda ser completa.

El infortunado joven Bustamante, de 22 años de edad, recibió sepultura en Trelew, en el día de ayer.

HOY GAIMAN
Vs.
ARGENTINOS DEL SUR

Ascensos en la Policía de la Provincia

La Jefatura de Policía de la Provincia del Chubut dio a conocer el siguiente decreto:

ASCENSOS DE JEFES

Y OFICIALES

"Rawson (Chubut), 22 de marzo de 1973.
Visto:

El expediente N° 1999/73 J. P. por el cual la Jefatura de Policía propone ascensos para el personal de Jefes superiores y Oficiales superiores y subalternos en los distintos escalafones y sus respectivos subescalafones: y
Considerando:

Que las propuestas corresponden a las calificaciones y ascensos de la Policía Provincial, ajustándose por otra parte a las disposiciones previstas en el Artículo 87, 88 y 99 de la ley N° 891, actualmente en vigencia:
Por ello:

El Gobernador de la Provincia del Chubut DECRETA:

Artículo 1°) Ascender a partir del 1° de enero de 1973, al personal de Jefes superiores y Oficiales superiores y subalternos de la Provincia en la forma que seguidamente se indican:

ESCALAFON SEGURIDAD

SUBESCALAFON GENERAL

A Inspector General el Inspector Mayor Emilio Alberto Molina.

A Inspector Mayor los Comisarios Inspectores Pennant Roberts y Juan Bernardino Araçena.

A Comisario Inspector el Comisario Principal Enrique Andez Williams.

A Comisario Principal el Comisario Ramón Ovidio Reynoso.

A Comisario los Subcomisarios Mariano Roberto Breintembucher y Delfín Heriberto Rodríguez.

A Subcomisario el Oficial Principal Raúl Yañez.

A Oficial Auxiliar el Oficial Ayudante Víctor Ehijos.

A Oficial Ayudante los Oficiales Subayudantes Carlos Julio Phillips, Carlos Sanhueza, Carlos Mario Nazar, Mario César Mardones y Omar Osvaldo Díaz.

ESCALAFON SEGURIDAD

SUBECALAFON

COMUNICACIONES

A Comisario Inspector el Comisario Principal Armando Lema.

A Comisario Principal el Comisario Humberto Marchesani.

A Comisario el Subcomisario Américo Jofre.

ESCALAFON SERVICIOS

AUXILIARES -

SUBESCALAFON

ADMINISTRATIVO

A Comisario el Subcomisario Manuel Alfredo Martínez.

A Subcomisario el Oficial Principal Alberto Adolfo Granja.

A Oficial Auxiliar el Oficial Ayudante Héctor Ibarra.

A Oficial Ayudante el Oficial Subayudante Eduardo Omar Brito y Carmen Fernández.

Artículo 2°) Refrendará el presente decreto el señor Ministro Secretario de Estado en el Departamento de Gobierno, Educación y Justicia.

Artículo 3°) Regístrese comuníquese, dése al Boletín Oficial y archívese".

Firmado:

Contralmirante (RE) Jorge A. Costa, Gob. de la Prov. del Chubut; Juan Carlos Scaglione, Minist. de Gob. Educación y Justicia; Ana R. I. de Larrañaga, Directora de Despacho Secretaría General.

ASCENSOS DE

SUBOFICIALES Y TROPAS

"Rawson (Chubut), abril de 1973.
Visto:

La facultad conferida en el artículo 87 de la ley 891; y considerando:

Que los ascensos corresponden a las calificaciones del período 1971/72, por aplicación al Reglamento de Calificaciones y Ascensos.

Que el personal de Suboficiales y Tropa que a continuación se detalla reúne los requisitos exigibles en el artículo 88 de la misma ley.

Que se han tenido especialmente en cuenta las disposiciones previstas en el artículo 89 del mismo texto legal.
Por ello:

El Jefe de Policía de la Provincia RESUELVE:

Artículo 1°) Ascender a partir del 1° de enero de 1973, al personal de Suboficiales Superiores, Suboficiales Subalternos y Tropa de la Policía de la Provincia en la forma que seguidamente se detalla:

A Suboficial Mayor el Suboficial Principal Sergio Sayumán.

A Sargento Primero los Sargentos Nepomuceno Maliqueo, Florencio Epul, Tomás Eulogio Guala, Juan Domingo Ríos, Tesandro Arquímides Pérez.

A Sargentos los Cabos Primeros Julio Lorenzo Lorenzi, Mesaid Assi, Antonio Pereyra, Ezequiel García, Manuel Alvarez.

A Cabos Primeros los Cabos Salustiano Díaz, Marcelino Candia, Sofanor Palavecino, Artemisio Rosales, Secundino Vázquez, Gerardo Pichiñán, Marcial Barrera, José Saúl Ramírez.

A Cabo los Agentes Eleazar Rial, Héctor Soto, Jorge Félix Posse, Domingo Cáceres, Félix Segundo Matamala, Manuel Américo Mariana, Humberto Lobos, Albino Herminio Saiegg, Ramón Abel Rodríguez, Oscar Bustos, Alberto Andrades, Juan Rodríguez, Lucio Aguilera. Moisés Herrera, Romelio Vázquez, Ignacio Orlando Debastiani, Marcelino Gutiérrez, Luis Alberto Salinas, César Saldivia, Alwyn Green Pugh, Marcos Bustos, Rosamel Vargas, Eriberto Rojas, Alberto Cayul, Jorge Luis Suárez, Atilio Araujo, Joaquín Burgos, Desiderio Sandoval, Benjamín Brunt, Guillermo Germán Sepúlveda. Carlos Pascual Chanqueo, César Brant, Pedro Pablo Barra, Miguel Angel Palomeque, Zenón Ibáñez, Martín Llancamil, Juan José Pérez, Felipe Acosta, Ubaldo Almeira, Julián Quintulef, Osvaldo Ricardo Arévalo, Luis Alberto González, Rosario Santos Castillo, Servillano Antilipi, Tegid Omar Jones, José Hueche, Segundo Eugenio Care, Alberto Segundo Mainecul, Issac Eudoro Titos, Carlos Urrutia, Héctor Balado, Primo Vázquez, Telmo Andrades, Sixto Llanquetrú, Rigoberto Calfuqueo, Julio Castro, Alberto Toro, Julio Gerardo Shenering, Aníbal D'Agostino, Roberto Hueche, Manuel Antonio Cruz, Orosindo Ñancurupay José Alberto Nahuelquir, Alfonso Bay, Batuel Almendra, Angel Nazario Ríos, Rosario del Carmen Vargas, José del Rosario Jaque, Roberto Oscar Alaniz, Mario Hernán Llanos, Alejo Donato Huenelaf, Juan Osses, Mario Mansilla, Orlando Franklin Giménez, Julián Carranza, Segundo Ovando, Raúl Anselmo Caamiña, Manuel Rufino Tilleria, Domingo Cuello, Ginés Julián García, Fermín Eduardo Ibáñez, Ignacio Caamiña, Domingo Neris Narváez, Rudecindo Cossio, Segundo Guillermo Vidal, Raúl Díaz, Andrés Ricardo Serapio Galarza, Carlos Victorio Costa, Eleodoro Olivera

ESCALAFON TECNICO

SUBESCALAFON

COMUNICACIONES

A Cabo los Agentes Canito Ortega, Juan Segundo Silva, Abdon Zenón Ibarra, Juan Carlos Giménez, Enrique Omar Tardón, Florentino González, Lorenzo Erice, Gregorio Mojsierzuk, Sergio Arnoldo Ríos, Clemente Sandoval.

ESCALAFON TECNICO

SUBESCALAFON

OFICINISTA

A Cabo los Agentes Irma O. Ugolini de Villarroel, Teresa del C. Pardo de Crastoff, Beatriz Pichilaf, Luis Angel Tula, Rosa A. San Martín de Varela, Lidia E. Piñero de Alvarez, Ana María Pardo, Jorge Abdala, Norma N. Grieco de Serón, Tomás Matarese.

ESCALAFON TECNICO

SUBESCALAFON MUSICO

A Cabo los Agentes Gregorio Hernando Herón, Nemesio Víctor Barrera.

ESCALAFON TECNICO

SUBESCALAFON SANIDAD

A Cabo el Agente Nicolasa Tolentina Torres de Elías.

ESCALAFON

SERVICIOS AUXILIARES

SUBESCALAFON

MAESTRANZA

A Cabo los Agentes Daniel Murillo y María L. Etchegaray de Bianchi.

Artículo 2°) Comuníquese, notifíquese, tome nota el Departamento Personal y siga a conocimiento de la Dirección Administración Departamentos Logística. Operaciones e Informaciones Policiales, dése a la Orden del Día y archívese".

Firmado:

Parhelio Iris Goicoechea; Inspector General Jefe de Policía; Lázaro Calfulaf, Comisario Inspector Jefe Departamento Personal.

Casa Educar

LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA
EL HOGAR

GAIMAN

自由進入

la feria franca

Confianza e Incertidumbre...

(viene de la página 1)

desconocida en sus alcances estructurales como complejo y contradictorio es el mismo movimiento que la sustenta.

En rigor, el recelo alcanza a numerosos militantes del movimiento preocupados por la dinámica que la Juventud Peronista intenta darle al mecanismo de transformación social en la Argentina.

Las reservas vienen de compasar el socialismo visto en el país desde hace varias décadas al que los jóvenes catalogan peyorativamente como "reformistas" con el propuesto en más de un mitín político por varios dirigentes partidarios que tomarán las riendas del poder a partir del 25 de mayo.

De allí que el ciudadano no demasiado compenetrado con el espíritu de la doctrina justicialista sólo analice el futuro esquema social en base a las declaraciones de los dirigentes. Pero más que nada presta especial atención a las virulentas expresiones de numerosos jóvenes que parecen mantener una agresividad "contra los enemigos del país" con la cual sustentan el carácter revolucionario de sus pretensiones.

La relación de algunas afirmaciones emparentadas con esquemas sociales a los que un gran sector de la ciudadanía no mira con buenos ojos sirve de factor para el análisis.

El líder juvenil Rodolfo Galimberti dijo ante una concentración de estudiantes secundarios que se debe crear una "milicia de la juventud" y agregó que "en 1955 se instaló la violencia regiminosa a la que las masas contestaron con su propia violencia, pero ahora debemos ejercer esta violencia en forma orgánica".

"Ejercer la violencia en forma orgánica" equivaldría quizá a institucionalizarla dentro de un sistema en el cual aparentemente desempeñaría algún papel. La incertidumbre del ciudadano radica en preguntarse justamente si la evolución del mundo impone también hacer de la violencia, hasta hoy desechable, un elemento permanente y "legal" para el sostén del gobierno. Por lo demás se ha escuchado que las mencionadas milicias actuarían como reaseguro para el cumplimiento del programa revolucionario y permanentes guardianas de las consignas pre establecidas.

Sin embargo están quienes han comentado que el peronismo, aun que hoy "sea otra cosa" que lo realizado hasta 1955 nada tiene de pariente con el catecismo de extremas izquierdas imperantes en varios países del mundo donde el desarrollo de la sociedad no ha sido precisamente la virtud que se pueda exhibir al resto del globo.

En estas premisas radican las esperanzas y la confianza que numerosos ciudadanos, peronistas y no peronistas, tienen puestas en el gobierno que asumirá el porvenir de la Nación no puede fundarse en la revancha, ni en la abolición de ciertos y determinados aspectos de la vida del hombre argentino con los cuales ha formado su propia idiosincrasia.

Confían en que la consolidación del movimiento justicialista, vencedor de las elecciones, se concretará con el devenir de la acción de gobierno y que todo el pueblo, mayorías y minorías (que por su número también son mayorías) tendrá acceso al reclamo a hacerse escuchar y a discutir sin subestimaciones los puntos que crea convenientes para el progreso de todos.

NOTAS SOCIALES

GAIMAN

BAUTISMOS

El día 8 del corriente mes fue llevada ante la pila bautismal la pequeña Sandra Elisabet Vargas actuando como padrinos la Señora Margarita Videla de Artiles y el Señor Benjamín Artiles.

El domingo 8, recibió las aguas bautismales el bebito Mauricio Javier Vargas, siendo sus padrinos Susana Beatriz Pastor y Carlos Carrasco.

RAWSON

VIAJERO

Después de varios meses de ausencia fuera de la Provincia se encuentra entre nosotros el Señor Alberto Marcos Figueroa, Jefe del Vivero Provincial de la ciudad de Rawson, funcionarios, familiares y amigos le dan la bienvenida.

28 de JULIO

CUMPLEAÑOS:

(C). El 31 de marzo cumplió 2 años la pequeña Cristina Elizabet Oroquieta.

Festejó 2 añitos de vida el 16 del corriente mes el niño Jorge Alberto Evans.

El 11 de abril cumplió un año más de vida la Señora Malen Schulthz de Mackarthy.

VIAJEROS:

Procedente de Buenos Aires regresaron el Señor Fernando Zamarreño y su esposa Irma Oribarren de Zamarreño.

Se ausentan de regreso a las Plumas el Señor Agapito Barlof y su esposa, Alba Williams de Barlof, después de visitar familiares en ésta.

SAN ANTONIO OESTE,

(Río Negro).

El día 14 de Abril a las 19,30 horas, en la Iglesia San Antonio de Padua, contrajeron enlace matrimonial la Señorita Marta Delia García con el señor José Alberto Cambareri.

Hasta los novios llegaron los plácemes de familiares y amistades.

VENTA DE TRACTORES USADOS

"DEUTZ A. 30", 2900 horas reales en muy buen estado con guadañadora lateral seminueva: $ 37.280.00.
"DEUTZ D. 30", en buen estado con guadañadora lateral montada: $ 32.000.00.
Precios válidos por 10 días.

ARHA. Gales y Ameghino - Trelew
En Gaiman: DEWI HUGHES

CURSO ILUSTRATIVO SOBRE TRACTORES

El 30 de Abril a las 8 horas realizaremos un curso ilustrativo sobre tractores, en la "GRANJA-HOGAR" de Gaiman; a cargo de un Técnico de DEUTZ ARGENTINA a quien representamos en la oportunidad, bajo el auspicio de la marca "FAHR".

Rogamos consultar a su agente en Gaiman Señor Dewi Hughes o a su Concesionaria: ARHA COM. IND. en Trelew.

HOY GAIMAN Vs. ARGENTINOS DEL SUR

En encuentro amistoso se medirán hoy en el field de Argentinos del Sur, el equipo dueño de casa y su tradicional rival, Gaiman Fútbol Club, con motivo de ajustar ambas escuadras para hacer frente con éxito la entrante temporada futbolística.



Alberto Landa, guardameta de Argentinos del Sur. Seguridad en los tres palos.

TOLEDO

Los albicelestes presentarán a Toledo, quien con el pase en la mano, por el término de un año, llegó desde Huracán de Comodoro Rivadavia, con ambiciones de quedarse,

Miguel Angel Toledo (26) ya actuó en una oportunidad en la escuadra local, en carácter de prueba, frente a San Lorenzo de Mar del Plata y ya se encuentra de regreso en nuestra localidad para incorporarse al plantel en forma definitiva.

Su trayectoria asegura un importante resfuerzo en el medio campo, en esta nueva campaña en que las aspiraciones están muy altas. Su debut oficial hoy será una muestra elocuente de ello.

En visita a nuestra redacción Toledo declaró haber vestido siempre la casaca del "globito" petrolero y que su alejamiento solo responde a su aspiración de afianzarse en el orden particular, habiendo decidido nuestra zona para su radicación, y enfatizando que en orden deportivo no tiene intenciones económicas.

En Argentinos del Sur se reencontró con su amigo Eladio Vargas con quien integrara la cuarta Campeona de Huracán de Comodoro Rivadavia y con quien también fuera posteriormente compañero de primera división. También es conocido del "Chino" Alvarez, quien vistiera en aquella ciudad la camisola del Club Oeste Juniors.

Toledo fue titular hasta la fecha en Huracán desde los 16 años habiendo tenido como compañeros de equipo a Santamaría, Vallejos, "Chacho" Rivas, y el "Oso" Almada, quienes marcaron una gloriosa época en este deporte en aquella ciudad. También integró el seleccionado por varios años y en la actualidad, posterior a haber conseguido el pase a préstamo de su "viejo" Club, se lo había incluido en la lista de la pre selección.

Para finalizar queremos señalar que es nuestro deseo que su incursión por el fútbol de la zona, sume nuevos lauros a su carrera deportiva y por ende, a la institución albiceleste.

DAMIS NO PERDONA

El infatigable intendente de la coqueta capital de la Provincia, don Reynaldo Damis ha anunciado que a mediados del próximo mes de mayo será oficialmente inaugurado el tendido de la red de distribución de energía eléctrica que beneficiará las Manzanas 12 y 13 de la ciudad de Rawson, donde se encuentra emplazado el nuevo barrio construído por el Instituto de Seguridad Social de la Provincia, el organismo que más ha contribuído a la solución del problema habitacional de los servidores del Estado.

La iluminación será a vapor de mercurio que asegurará una perfecta iluminación perimental en todo el barrio. El monto de inversión de esta obra fué fijada en 15 millones de pesos moneda nacional.

EL REGIONAL destaca la singularidad del ritmo de trabajos impuestos a la comuna por el señor Damis, el que no ha declinado hasta este momento. Damis quiere entregar el poder con las manos sudorosas. Felicitaciones.

(ver página 12)

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
EL REGIONAL



Muchos años después, frente al pelotón de fusilamiento, el coronel Aureliano Buendía había de recordar aquella tarde remota en que su padre lo llevó a conocer el hielo. Macondo era entonces una aldea de veinte casas de barro y caña brava construídas a la orilla de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras pulidas, blancas y enormes como huevos prehistóricos. El mundo era tan reciente, que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo. Todos los años, por el mes de marzo, una familia de gitanos desaparrados plantaba su carpa cerca de la aldea, y con un grande alboroto de pitos y timbales daban a conocer los nuevos ..entos. Primero llevaron el imán. Un gitano corpulento, de barba montaraz y manos de gorrión, que se presento con el nombre de Melquíades, hizo una truculenta demostración pública de lo que él mismo llamaba la maravilla de los sabios alquimistas de Macedonia. Fue de casa en casa arrastrando dos lingotes metálicos, y todo el mundo se espantó al ver que los calderos, las pailas, las tenazas y los anafes caían de su sitio, y las maderas crujían por la desespera - ción de los clavos y los tornillos tratando de desenclavarse, y aun los objetos perdidos desde hacía mucho tiempo aparecían por donde más se les había buscado, y se arrastraban en desbandada turbulenta detrás de los fierros mágicos de Melquíades. "Las cosas tienen vida propia - pregonaba el gitano con áspero acento -, todo es cuestión de despertarles el ánima. "José Arcadio Buendía, cuya desaforada imaginación iba siempre más lejos que el ingenio de la naturaleza, y aún más allá del milagro y la magia, pensó que era posible servirse de aquella invención inútil para desentrañar el oro de la tierra. Melquíades, que era un hombre honrado, le previno: "Para eso no sirve". Pero José Arcadio Buendía no creía en aquel tiempo en la honradez de los gitanos, así que - cambió su mulo y una partida de chivos por los dos lingotes imantados. Ursula Iguarán, su mujer, que contaba con aquellos animales para ensanchar el desmedrado patrimonio doméstico, no consiguió disuadirlo. "Muy pronto ha de sobrarnos oro para empedrar la casa", replicó su marido. Durante varios meses se empeñó en demostrar el acierto de sus conjeturas. Exploró palmo a palmo la región, inclusive el fondo del río, arrastrando los dos lingotes de hierro y recitando en voz alta el conjuro de Melquíades. Lo único que logró desenterrar fue una armadura del siglo XV con todas sus partes soldadas por un cascote de óxido, cuyo interior tenía la resonancia hueca de un enorme calabazo lleno de piedras. Cuando Juan Arcadio Buendía y los cuatro hombres de su expedición lograron desarticular la armadura, encontraron dentro un esqueleto calcificado que llevaba colgado en el cuello un relicario de cobre con un rizo de mujer.

En marzo volvieron los gitanos Esta vez llevando un catalejo y una lupa del tamaño de un tambor, que exhibieron como el último descubrimiento de los judíos de Amsterdam. Sentaron una gitana en un extremo de la aldea e instalaron el catalejo a la entrada de la carpa. Mediante el pago de cinco reales, la gente asomaba al catalejo y veía a la gitana al alcance de su mano. "La ciencia ha eliminado las distancias", pregonaba Melquíades. "Dentro de poco, el hombre podrá ver lo que ocurre en cualquier lugar de la tierra, sin moverse de su casa". Un mediodía ardiente hicieron una asombrosa demostración con la lupa gigantesca: pusieron un montón de hierba seca en la mitad de la calle y le prendieron fuego mediante la concentración de los rayos solares. José Arcadio Buendía, que aún no acababa de consolarse por el fracaso de sus imanes, concibió la idea de utilizar aquel invento como arma de guerra. Melquíades, otra vez, trató de disuadirlo. Pero terminó por aceptar los dos lingotes imantados y tres piezas de dinero colonial a cambio de la lupa. Ursula lloró de consternación. Aquel dinero formaba parte de un cofre de monedas de oro que su padre había acumulado en toda una vida de privaciones, y que ella había enterrado debajo de la cama en espera de una buena ocasión para invertirlas. José Arcadio Buendía no trató siquiera de consolarla, entregado por entero a sus experimentos tácticos con la abnegación de un científico y aun a riesgo de su propia vida. Tratando de demostrar los efectos de la lupa en la tropa enemiga, se expuso él mismo a la concentración de los rayos solares y sufrió quemaduras que se convirtieron en úlceras y tardaron mucho tiempo en sanar. Ante las protestas de su mujer, alarmada por tan peligrosa inventiva, estuvo a punto de incendiar la casa. Pasaba largas horas en su cuarto, haciendo cálculos sobre las posibilidades estratégicas de su arma novedosa, hasta logró componer un manual de una asombrosa claridad didáctica y un poder de convicción irresistible. Lo envió a las autoridades acompañado de numerosos testimonios sobre sus experiencias y de varios pliegos de dibujos explicativos, al cuidado de un mensajero que atravesó la sierra, se extravió en pantanos desmesurados remontó ríos tormentosos y estuvo a punto de perecer bajo el azote de las fieras, la desesperación y la peste, antes de conseguir una ruta de enlace con las mulas del correo. A pesar de que

(pasa a la página 10)

LA NORIA

La tarde caía
triste y polvorienta.

El agua cantaba
su copla plebeya
en los cangilones
de la noria lenta.

Soñaba la mula
¡pobre mula vieja!
al compás de sombra
que en el agua suena.

La tarde caía
triste y polvorienta.

Yo no sé que noble,
divino poeta
unió a la amargura
de la eterna rueda.

la dulce armonía
del agua que sueña
y vendó tus ojos
¡pobre mula vieja!

Mas sé que fue un noble
divino poeta
corazón maduro
de sombra y de ciencia.

Antonio Machado.

EL ASOMBRO DEL MIEDO

Tenemos en nuestra mesa de trabajo un libro de la poetisa Ana Arauco y un juicio sobre el mismo publicado en la sección literaria de La Prensa:

PUBLICO EL DIARIO PORTEÑO:

"Nos gustaría conocer la causa y la génesis de esta obsesión del miedo que informa la casi totalidad de los poemas del libro de Ana Arauco, que acabamos de leer.

"Alguien sonríe a la Vida. Su sonrisa es pleno miedo. Alguien le canta a la Aurora. Su cantar nos dice "Miedo". Alguien se oculta en la noche llevando en la boca un "Miedo". Alguien rubrica sus voces que están plagadas de Miedo. Se acunan los corazones creyéndose muy serenos y despiertan a los roces del pertinaz señor Miedo...". Así se expresa ya en el pórtico mismo de este volumen, en cuyas páginas alternan los versos de arte menor con los de arte mayor, como los libres con los de factura clásica.

Dieciséis años se han cumplido desde la fecha en que salió a la liza literaria esta jujeña con la primera de sus entregas poéticas -"Albergue en infierno y cielo" (1956)-; al que fueron sucediendo "Vibraciones infantiles" (Poesía y prosa escolar, 1963), "Mas allá del absurdo" (cuentos 1964), "La casa sin paredes" (cuentos para niños, 1966), la novela "El fin de las mujeres" (1968)... y el manojo de versos que hoy tenemos en nuestras manos. Los que integran "El asombro del miedo" que denuncian a una poetisa que, además de fogueada en el oficio, posee dotes tan loables por poco frecuentes en coexistencia como el aliento poético, la agudeza psicológica, la honda dura de sentires y la facilidad en el manejo del idioma".

J. P. D.

Ediciones Cosmorama. Talleres Gráficos Carrá. Buenos Aires.

CAMPANAS DEL MIEDO

Un puñal entre los labios
hendiendo voces abruptas.
Sólo un gemido... La bruma.

Corazón, que no palpiten
tus cuerdas tan poco cuerdas;
vuélcate tú al infinito.

Llora el dolor y en redobles
campanas busca en la brisa.
Redoblan penas de amores
por el hueco de una herida.

Redoblen gritos, soporten
toda la angustia en sus bronces.
y asimilen tantas penas;
que truecan los corazones.

Redoblan los mil redobles
caricias y no perdones...

ANA ARAUCO

Ud. Y LA POLITICA

por

Caldon Rojo



NO DESCUARTIZAR EL GOBERNADOR!

Se han acallado ya las manifestaciones estridentes y jubilosas de la victoria electoral. Sobre una alfombra de pámpanos marchitos ha comenzado la sorda etapa preparatoria para la asunción del poder, con los naturales forcejeos que la definen. Todo esto ocurre en medio de una singular expectativa popular preñada de ansiedades acumuladas a lo largo de muchos años de espera.



DR. ADOLFO MARGARA

El momento es difícil, entoldado por una gran tensión política, una crisis sin antecedentes en nuestra economía, que se caracteriza por el estancamiento, la desnacionalización, la quiebra empresaria, la inflación incontrolada y el deterioro constante del salario.

Si gobernar es -por sí- una actividad delicada y difícil, llena de acechanzas, rodeada de peligros, techada de limitaciones y apoyada en cimientos que requieren cotidiano equilibrio, se preguntan muchos analistas: Qué hará Benito Fernández -bajo signos tan adversos- para reflotar la provincia?

Hasta hoy el interrogante no ha hallado respuesta precisa. El silencio del gobernador electo lo hace protagonizar una esfinge vernácula -cuerpo de león y cabeza de mujer- nimbada de misterio.

El prudente silencio mantenido necesariamente en el intervalo entre la primera y segunda vuelta electoral se va haciendo cada día más difícil de mantener a partir de la hora en que hay que tomar la saranda para seleccionar el equipo de gobierno.

No basta contar con los candidatos ideales para integrarlos. La tarea más difícil es imponerlos. A esa misma hora aparece el reclamo del botín de la victoria, en que los soldados quieren sacar de su mochila un bastón de mariscal. Y entonces, el bloque partidario que ayer nomás parecía infisurable empieza a mostrar las grietas abiertas por la ambición. Nadie entiende que el correligionario de ayer es el gobernador de hoy.

Todos piden. Nadie da. Mientras tanto el gobernador electo -tironeado a cuatro rumbos como Tupac Amarú- debe integrar el equipo que lo acompañará en el gobierno, que debe asumir, sin transferencias de obligaciones, pero también sin enajenación de las facultades que le son privativas.

El equipo debe integrarse con los mejores fusiles. Tenemos corto circuitos en los gremios, en el partido, en los aliados y en los enemigos. Los medios de difusión divididos y un parlamento donde hallará esquivas las estrellas que se invocan cuando el alba y el destino están en juego.

La entrada al palacio es lisa y fácil, pero se llega enseguida al punto en que los pasillos empiezan a girar, a proponer engaños sutilísimos, entonces el palacio se transforma en una sierpe de piedra, y comienza la dura soledad de la cumbre, sin otra apelación que la deidad, y el soliloquio que los guardias escucharán asombrados y sin comprender, tejido de noche con las hebras del insomnio, y solo y desceñido, replegado en las sombras del caracol, crecerá el instinto que buscará las huellas de la perpetuación. Entonces se escuchará la voz: "¡Serénate y apacigua tanto tráfico obscuro mirando lo que dura, sostenido y claro!".



DR. BENITO FERNANDEZ

Solo hay tres meses de plazo para dar respuesta a la expectiva popular. Con los primeros brotes de la próxima primavera empezarán los reclamos. El invierno tiene que estar signado por la acción al servicio del cambio reclamado por la mayoría y ejecutado por los mejores. La prenda más preciosa del poder es el tiempo y la visión pragmática para aprovecharlo. Hay en el pueblo una sensación de confianza que excede los límites partidarios tiñendo todos los sectores, hasta los más recalcitrantes. También en ellos se apoya el trono...!

El nudo gordiano según los futurólogos será el Ministerio de Economía. El posible titular de sus riendas ha dividido las voces "mejor informadas": unas señalan al Dr. Marcelo Pérez Catán y otras al Mayor Renner, ex colaborador de Juan Domingo Perón y amigo personal del gobernador electo. Ahora ya todos estamos de acuerdo que Chubut no marcha sin apoyo nacional. Más vale tarde que nunca. La tarea de Economía será respaldar financieramente el Ministerio de Bienestar Social, dentro de cuya área se halla la respuesta al reclamo popular. El Dr. Adolfo Margara sería el elegido por su prestigio personal, su dominio del problema y por su vieja devoción partidaria. Con la cartera de gobierno no habrá problemás. Las bases de sustentación, son amplias, y pueden permitir el cumplimiento de compromisos. Nuestro canciller en Buenos Aires sería J. J. Otero, que sería designado Director de la Casa del Chubut.

El País de las Siglas

El nuestro es el país de las siglas. Nos encanta hablar en ese lenguaje inventado por perezosos que lamentablemente se ha popularizado en todo el mundo como si se tratara una especie de esperanto para uso de ejecutivos y "snobs" de toda condición. Por ejemplo para mencionar a la Organización de los Estados Americanos, decimos simplemente OEA y cuando nos referimos a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, ALALC. La Secretaría de Promoción y Asistencia de la Comunidad es la SEPAC y la Secretaría de Informaciones del Estado la SIDE La Unión Industrial es la UIA y la Confederación General Económica la CGE y la del Trabajo la CGT. Y hasta los movimientos políticos se han contagiado de este lenguaje de siglas y es así que el Frente Justicialista de Liberación es nada más que el FREJULI y los radicales la UCR y el frondizismo el MID. El único partido que no tiene sigla es Nueva Fuerza o New Force, como lo rebautizó Perón. Claro, en este caso no hay abreviatura posible, pues quedaría muy feo decir NUFU porque sonaría a ni fu ni fa.

También las siglas están entrando en el fútbol, y de tal manera ha aparecido el FREBOLI, que quiere decir Frente Boquense de Liberación (¿de liberación de quien?, ¿de Armando?). No podría extrañarnos que ahora aparezca el FRECAMI es decir, el Frente de Candidatos a Ministros, o el FREDEPIAN, Frente de Plantados por la nueva administración. Pero no sólo hemos incorporado a la sigla como parte de nuestro idioma sino que también le hemos dado carácter de institución nacional a la Conferencia de Prensa. Cualquier individuo que cree que tiene algo que decir, convoca a una reunión de periodistas. Políticos, gremialistas, jubilados, cesantes, artistas, francotiradores, todos se sienten con derecho a ser estrellas de una conferencia de prensa aunque ésta al final resulte un super bodrio. Claro está que con siglas como el CONADE, el CONASE o el CONACYT y todas las que andan circulando por ahí no se resolverán los problemas del país ni tampoco lo hemos de lograr con las conferencias de prensa que generalmente no aclaran nada y confunden más.

Pero son modas y como tales tendremos que aceptarlas de la misma manera que nos vemos obligados a respetar o admitir muchas otras cosas que nos joroban terriblemente, como los pantaloncitos ajustados, las melenas batidas, las blusas de colores y las carteritas que suelen ser distintivos de muchos jovenzuelos que quieren "el cambio". Por lo menos han conseguido el cambio de vestimenta, y esto es algo. No menos reventadora es la moda de los zuecos en las mujeres que golpean como martillos sobre las pobres cabezas de quienes tienen la desgracia de vivir en departamentos modernos. ¿Dormir la siesta un día de descanso? Es prácticamente imposible cuando comienzan a sonar los zuecos en el piso de arriba. Es la moda más perversa inventada en los últimos cien años porque está destinada a horadarnos el cerebro.

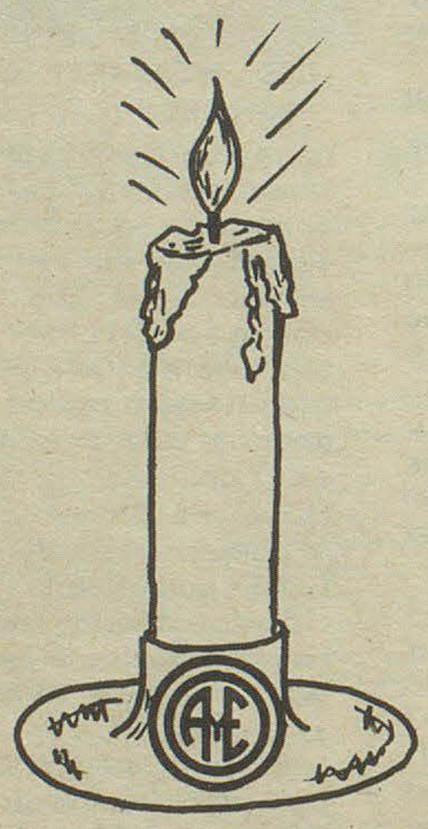
Si se siguen usando los zuecos las autoridades sanitarias o la Municipalidad tendrán que tomar serias medidas para evitar que la neurosis, que ya afecta a los argentinos se convierta en una terrible epidemia. Por otra parte, debiéramos prever la posibilidad de que la paz vecinal se quiebre y se produzcan incidentes graves pues no debe descartarse la posibilidad de que un tranquilo ciudadano se enloquezca de pronto e inflamado de furor homicida, procure hacerse justicia por su propia mano y la emprenda a tiros o golpes contra las niñas del piso de arriba que taconean con sus zuecos y no le permiten descansar a ninguna hora del día.

El uso de siglas si bien muchas veces nos quedamos en ayunas porque no sabemos qué se quiere decir con OEA u OECEI o ALALC, tiene sin embargo la ventaja de que nos permite abreviar el idioma y de paso darnos pisto, pero lo que los zuecos y las conferencias de prensa no tienen atenuantes.

Unos y otras resultan francamente intolerables.

del diario SINTESIS

Agua y Energía está Engrillada



La paralización de las obras destinadas a ampliar la capacidad de generación de energía eléctrica, constituye un legado altamente negativo para el futuro gobierno, la reversión de cuyos efectos insumirá grandes esfuerzos. El problema no es nuevo, pero se agravó a partir del 6 de noviembre último, cuando la Secretaría General de la Presidencia de la Nación instruyó a la Administración de Agua y Energía Eléctrica para que se abstenga de licitar, adjudicar o contratar obras, trabajos o suministros.

La denuncia ha sido hecha por el penetrante economista argentino Reinaldo Bandini en una nota publicada en el suplemento económico del matutino "Clarín" de la Capital Federal, en su edición del domingo anterior.

La frustrante medida castiga directamente la economía de nuestra provincia al frenar en circunstancias críticas importantes obras claves para su esperado desarrollo. A consecuencia de ella la licitación abierta en agosto del año pasado para el aprovisionamiento a la provincia de transformadores de 132 y 66 kw, no ha sido adjudicada. Por otra parte ha sido totalmente paralizada la convocatoria a la licitación pública de la Central Comodoro Rivadavia que debió ser abierta en los últimos meses del año anterior, para salvar el déficit de generación energética que sufre desde hace tiempo la castigada Capital del Petróleo Argentino.

El mencionado analista afirma en su trabajo que "esa determinación - que en medios oficiales se juzga como enervante de las condiciones de autarquía concedida a la empresa oficial por los decretos 14.004/57 y 116/66 - no podía tener otras consecuencias que la paralización progresiva de los trabajos iniciados y la postergación sin fecha de los comienzos de aplicación de un programa orgánico de obras que hacen al desarrollo energético nacional. Este enervamiento se traduce en casos en que el problema se agrava ostensiblemente, cuando se ocasiona no solo el retraso de las obras planeadas y su puesta en servicio, sino que, además, se origina un costo directo complementario Esto es lo que ocurre cuando la paralización se refiere a obras adjudicadas hace más de cinco meses, y cuyos contratos aún no se firmaron por orden expresa de la Administración de Agua y Energía Eléctrica, en cumplimiento de aquella nota. Se estima que ese retraso ya produjo un aumento de costos de alrededor de treinta por ciento.

El listado de obras, trabajos y suministros paralizados por la avasallante medida emanada de la Secretaria de la Presidencia de la Nación que desnaturaliza el régimen de autarquía que gobierna la Administración de Agua y Energía alcanza a diecinueve proyectos diseminados por todo el territorio de la Nación.

Estas obras - dice Baldini - fueron planeadas para las necesidades de un país cuyo ritmo de crecimiento es bastante modesto. La paralización se torna así tanto o más grave, toda vez que lleva implícita la profundización del déficit de energía y pronostica "apagones" mucho más frecuentes y de mayor extensión de los que comienza a hacerse habituales en el Gran Buenos Aires.

El juicio del economista Bandini emitido desde tan alto mangrullo nos sugiere - aquí, en el plano de nuestra humildad provinciana - que si la Administración de Agua y Energía ha sido maneada para realizar algunas obras que aparentemente no demandan grandes esfuerzos técnicos y financieros, cuál será la suerte de nuestro Valle Inferior, diezmado por el afloramiento de la napa freática, que reclama la urgente realización de obras de alto costo para la recuperación de sus tierras labrantías.

El cuadro de situación no puede ser más agorero para los chacareros vallunos y para las nuevas autoridades recientemente elegidas por la esperanza popular de devolver al Chubut su perdido ritmo de crecimiento. El camino - como podemos advertir - está lleno de tropiezos. La posibilidad de superarlos debe robustecer nuestros esfuerzos para no terminar en una nueva frustración regional.

VENDO O PERMUTO

POR PRODUCTOS DEL VALLE

MERCEDES BENZ 350

1972 con caja térmica

TRATAR EN EL REGIONAL

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

CASA IGURI

y bicicletas "AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

PORCELANA QUE TRASCIENDE EL PAIS

Estamos frente a un complejo industrial surgido por vocación de trabajo y voluntad, que al crear la primera fábrica de aisladores de porcelana del país, hace 36 años, también alentó las industrias extractivas de minerales de la República y creó fuentes de trabajo a granel.

Fábrica Argentina de Porcelana Armanino S. A. I. C. no es una empresa que el público conozca, pero que está latiendo y vibrando en todo el país. Cuando el viandante de los caminos argentinos enfrenta las torres de alta y media tensión, que llevan la energía como venas de fuerza movilizando la industria de un extremo al otro del país, sus aisladores de todo tipo, son suyos. Esta industria, netamente argentina, tiene 36 años sirviendo a la Nación.

La creó la videncia y la paciencia franciscana y monitoria de Don Leopoldo A. Armanino, artífice del "vitreaux" en el país, con obras que son exponentes de arte y vocación.

Y al expandirla creó en Monte Grande esa magnífica obra que es FAPA S. A. I. C. y que junto con su complemento vecino, Fabril Monte Grande S. A., que se dedica a integración de partes metálicas, metalización, mecanización y fabricación de matrices y construcción de maquinarias completa la idea creadora.

Sus oficinas y administración están en la calle Piedras 383, 4° piso de la capital.

Allí conversamos con don Aquiles E. Armanino, vecepresidente de de la empresa y con el señor Juan Serrano Nogués, secretario del directorio.

Entonces sabemos que la FAPA es empresa especialista en porcelana, iniciadora de la cerámica blanca en la Argentina, como lo determinó la ley 4726 de la Nación, en su oportunidad.

Es proveedora de todas las empresas de energía del país y sus productos desde hace más de 15 años, se exportan a mercados como los del Uruguay, Paraguay, Bolivia, Costa Rica, Brasil y ahora a Perú.

La variedad de productos dentro de la línea eléctrica es impresionante, pero toda ella avalada por una técnica y mano de obra deprimerísima calidad. Aisladores de todo tipo, siendo una de sus especialidades: aisladores de suspensión para las líneas de energía de media o alta tensión.

Pero, caso único. El proceso se avala concientosde muestreos de laboratorio que van desde el ingreso de la materia prima a las diferentes etapas de crudo, cocción y terminación o esmalte. Nada queda librado al azar. Es una completa obra técnica, donde un laboratorio físico químico, de gran calidad y proceso, determina los valores de sus productos, señidos a las normas internacionales y nacionales en la materia.

El 90 por ciento de su producción de aisladores de porcelana y descargadores de alta tensión y un 10 por ciento restante para porcelana para procesos petroquímicos, de análisis, netroquímica, molienda de minerales y pinturas.

Pero orgullosamente FAPA S. A. I. C. solo usa materia prima argentina.

Su caolín es producido en sus propios yacimientos, ubicados en Chubut, departamento Gaiman. 13 yacimientos propios sobre 15. 500 hectáreas y el mejor caolín del país. Pero de esto ya hemos hablado con otros concretos para dimensionar una industria que es para y por el país, creada por esfuerzos argentinos, orgullosos de su labor por que es nacional.

La moderna planta de Monte Grande, sobre 27. 000 metros cuadrados cubiertos puede desmenuzarse, con la lógica estrechez del espacio en esta visión rápida y concreta.

El primer paso es la materia prima que llegan de Chubut y otras son producidas en la Zona Cuyana o Córdoba. Después de un primer análisis es ensilada. Una vez que el material pesado, según las fórmulas que requiere la cerámica, pasa a los molinos, con procedimiento húmedo que los tritura a la finura que el laboratorio químico requiere y controla la granometría y acidez. De allí va a una pileta central donde vuelve a hacerse el proceso de observación química para lograr la acidez necesaria. Luego el material va a filtros prensa, eliminados en tortas. Se dejan descansar un tiempo para pasar a amasadoras al vacío, formando cilindros que se ubican en máquinas de elaboración de los platos. Este material es elaborado en distintas máquinas a presión automática para obtener la forma de los diversos modelos en uso.

Ese material por cintas contínuas va al secadero y al finalizar su recorrido entra en granulado y esmalte según el modelo El material seco y esmaltado es cargado en vagonetas que hacen el recorrido de hornos - túneles (4 posee la empresa) con temperaturas de 1. 280 grados. Estos hornos pueden dar una producción diaria de 40 toneladas.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Dirección General de Rentas

Moratoria y Condonación Impositiva

LEY 1016

IMPUESTO A LAS ACTIVIDADES LUCRATIVAS
IMPUESTO PARA FOMENTO DEL TURISMO
IMPUESTO INMOBILIARIO FUERA DE EJIDOS
IMPUESTO DE SELLOS

VENCIMIENTO **25** de ABRIL de 1973

IMPUESTO TRANSMISION GRATUITA DE BIENES
IMPUESTO A LA VENTA DE RIFAS Y BONOS
IMPUESTO A LAS CARRERAS HIPICAS
TASAS RETRIBUTIVAS DE SERVICIOS

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cia. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

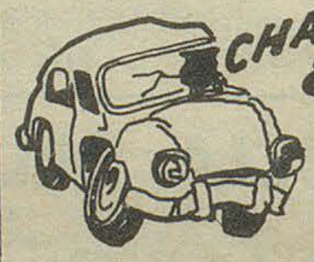
J. Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Loteria del Chubut
DEVUELVE ANUALMENTE
A LA COMUNIDAD MAS DE
300.000.000 DE PESOS
EN OBRAS.

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

ARROZ A LA MEJICANA

INGREDIENTES

250 g. de arroz;
manteca
riñones
cebolla
ajo
perejil
queso rallado

PREPARACION

Se hierve el arroz en agua o caldo con sal hasta que esté a punto, se saca, se cuela mezclándolo con manteca y queso rallado, se coloca en un molde enmantecado y luego se desmolda en el medio de una fuente. Aparte se prepara el riñón en la siguiente forma: sacarle la tela que tiene por encima y la grasa, cortarlos en rebanaditas, ponerlos en un recipiente con agua fría y sal gruesa dejándolos así unos minutos, lavarlos bien en varias aguas y secarlos con un repasador. Aparte poner en una sartén un poco de aceite y manteca, dorar en ello una cebolla picada fina y agregarle los riñones los que se saltean a fuego fuerte, se les agrega un poco de vino seco o dulce, sal, nuez moscada, ajo, perejil y se deja hervir unos minutos más a fuego fuerte. Luego se colocan alrededor del arroz.

ALFAJORES CORDOBESES

INGREDIENTES

4 huevos
75 g. de manteca
100 g. de azúcar molida
50 g. de azúcar refinería
200 g. de maicena
50 g. de harina
azúcar impalpable.

PREPARACION

Batir 3 yemas con azúcar molida hasta que esté bien espumoso, agregar manteca derretida y por último maicena, una cucharadita de polvo de hornear y ralladura de limón tamizado todo junto, mezclar para formar una masa lisa. Se coloca sobre la mesa espolvoreada con harina, se estira de jándola fina, se corta con un cortapasta chico y redondo. Se coloca sobre chapas enmantecadas y enharinadas y se cocina en horno de temperatura regular, luego se retiran, se dejan enfriar y se unen de a dos con abundante dulce de leche en el medio. Poner en un tazón un poco de clara de huevo, se le agrega azúcar impalpable hasta que forme una preparación espesa batiendo continuamente.

Aparte en una cacerolita se ponen 50 g. de azúcar refinería, se cubre con agua y se coloca a fuego fuerte hasta el punto de hilo flojo, se le agrega la preparación de la clara con el azúcar, se revuelve bien, se pintan los alfajorcitos y se los coloca sobre un papel impermeable.

ADEREZOS

Variantes de la receta del aderezo de manteca básico publicada en el número anterior.

ADEREZO CON AJO

Mezclar a la crema salpimentada, dos dientes de ajo. Dejar un rato y antes de servir, retirar los dientes, que habrán dejado su fuerte y sabroso gusto al aderezo.

ADEREZO CON CEBOLLAS

Agregar a la crema salpimentada, cebolla finamente picada y huevo duro picado.

ADEREZO CON QUESO

Añadir a la crema base, queso del gusto preferido, rallado o pisado.

ADEREZO CON ANCHOAS

Añadir a la crema base, anchoas pisadas.

ADEREZO CON ALCAPARRAS

Agregar las alcaparras enteras. Dan un toque especial y exquisito al aderezo.

Continuamos con la publicación de recetas para la preparación de embutidos, proporcionadas por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

MORCILLA A LA GENOVESA

INGREDIENTES:

(para 10 kilos)

2 ½ kilos de sangre de cerdo (filtrada con lienso)
2 ½ kilos de leche cruda
1 kilo papada de cerdo
600 gramos panceta fresca
1 kilo sesos de vacuno
1 kilo médula (filones)
100 gramos azúcar molida
200 gramos piñones
200 gramos sal fina
25 gramos pimienta molida
25 gramos especies (surt.)
30 gramos cebolla picada
Manteca para freir cebolla.

PREPARACION

Se corta en trozos grandes la papada de cerdo y la panceta fresca, hervir durante 30 a 40 m., previa limpieza; dejar enfriar. Hervir los sesos y la médula, durante 5 a 10 minutos previa limpieza; dejar enfriar. Mezclar la papada, la panceta, los sesos y la médula y picar a máquina. El picado se coloca en una batea o fuentón y se le agrega la leche y la sangre, junto, mezclando a mano. Al mismo tiempo se le va agregando los demás ingredientes, excepto la cebolla, revolviendo todo muy bien, para uniformar la condimentación de la masa así preparada. La cebolla se pica aparte, muy finamente se hace freir en manteca y, cuando todo está bien cocinado, se vierte en la masa anterior revolviendo bien. Preparada así la masa con todos los ingredientes, se hace cocer a fuego lento (sin hervir para que no se pegue), durante 10 a 15 minutos. Después de este cocimiento, la masa se embute en tripa de cerdo, fina, con embudo de embutir. Finalmente se van formando las morcillas, atándolas como los chorizos y se llevan a cocción, en agua, a no más de 100 ° (punto de ebullición) donde se dejan el tiempo necesario para cocinarse la sangre, lo que se conocerá cuando, pinchando las tripas, no se salga de ellas. la masa. Del tacho de cocción se retiran se llevan al agua fría, donde se sumergen durante 15 a 20 minutos y después se cuelgan.



Lunes, miércoles y viernes audición con noticias y comentarios del Valle.
de 9, 30 a 10 hs.

"EL REGIONAL" LITERARIO

(viene de la página 4)
el viaje a la capital era en aquel tiempo poco menos que imposible, José Arcadio Buendía prometía intentarlo tan pronto como se lo ordenara el gobierno, con el fin de hacer demostraciones prácticas de su invento ante los poderes militantes, y adiestrarlos personalmente en las complicadas artes de la guerra solar.

Durante varios años esperó la respuesta. Por último, cansado de esperar, se lamentó ante Melquíades del fracaso de su iniciativa, y el gitano dió entonces una prueba convincente de honradez le devolvió los doblones a cambio de la lupa, y le dejó además unos mapas portugueses y varios instrumentos de navegación. De su puño y letra escribió una apretada síntesis de los estudios del monje Hermann, que dejó a su disposición para que pudiera servirse del astrolabio, la brújula y el sextante. José Arcadio Buendía pasó largos meses de lluvia encerrado en un cuartito que construyó en el fondo de la casa para que nadie perturbara sus experimentos. Habiendo abandonado por completo las obligaciones domésticas, permaneció noches enteras en el patio vigilando el curso de los astros, y estuvo a punto de contraer una insolación por tratar de establecer un método exacto para encontrar el mediodía. Cuando se hizo experto en el uso y manejo de sus instrumentos, tuvo una noción del espacio que le permitió navegar por mares incógnitos, visitar territorios deshabitados y trabar relación con seres espléndidos, sin necesidad de abandonar su gabinete. Fue en esa época en que adquirió el hábito de hablar a solas, paseándose por la casa sin hacer caso de nadie, mientras Ursula y los niños se partían el espinazo en la huerta cuidando plátano y la malanga, la yuca y el ñame, la ahuyama y la berenjena. De pronto sin ningún anuncio, su actividad febril se interrumpió y fue sustituida por una especie de fascinación.

Estuvo varios días como hechizado, repitiéndose a sí mismo en voz baja un sartal de asombrosas conjeturas. sin dar crédito a su propio entendimiento. Por fín un martes de diciembre, a la hora del almuerzo, soltó de un golpe toda la carga de su tormento. Los niños habían de recordar por el resto de su vida la augusta solemnidad con que su padre se sentó en la cabecera de la mesa, temblando de fiebre, desvastado por la prolongada vigila y por el encono de su imaginación, y les reveló su descrurbimiento:

-La tierra es redonda como una naranja.

Ursula perdió la paciencia. "Si has de volverte loco, vuélvete tú solo", gritó. "Pero no trates de inculcar a los niños tus ideas de gitano". José Arcadio Buendía, impasible, no se dejó amedrentar por la deseperación de su mujer, que en un rapto de cólera le destrozó el astrolabio contra el suelo. Construyó otro, reunió en el cuartito a los hombres del pueblo y les demostró, con teorías que a todos resultaban incomprensibles, la posibilidad de regresar al punto de partida navegando siempre hacia el Oriente. Toda la aldea estaba convencida de que José Arcadio Buendía había perdido el juicio cuando llegó Melquíades a poner las cosas en su punto. Exaltó en público la inteligencia de aquel hombre que por pura especulación astronómica había construído una teoría ya comprobada en la práctica, aunque desconocida hasta entonces en Macondo, y como una prueba de su admiración le hizo un regalo que había de ejercer una influencia terminante en el futuro de la aldea: un laboratorio de alquimia.

GRABRIEL GARCIA MARQUEZ

Fragmento de "Cien años de Soledad".
Editorial Sudamericana, 1967.

ELEGÍA DE OTOÑO

Como un fruto maduro que pende del árbol
y a la tierra se inclina atento a su llamado,
ya todo otoñal dulzura,
ya todo esencial fragancia,
mi cuerpo,
por un antiguo dolor macerado,
sereno espera la hora del desprendimiento,
para renacer de nuevo a un Sueño más alto.

Mirando caer estoy las vencidas hojas secas
que tristes adioses son de sueños que han ardido.
Una vaga congoja me oprime ahora el pecho
y de súbita angustia siento mi corazón herido,
como quien de pronto descubre que a sus pies se abre
un oscuro, insondable abismo;
y deteniéndome, ensimismado, me interrogo,
buscando sorprender de la vida su Sentido;
¿Acaso fue en vano tanta ceniza de sueños?
¿Acaso fue en vano tanto dolor padecido?
¿Para alcanzar por siempre la vida verdadera,
la forma carnal será menester haber perdido?
¿Morir, no es acaso, entrar en un mundo más vasto,
el tránsito necesario para un orden distinto,
tal como al pasar del día a la noche se descubre
un ámbito inmenso de luz, en Cosmos desconocido?
¿O todo al fin, como las doradas hojas secas,
se lo devorará el Tiempo, ese dios temido?

Gonzalo Delfino

COMPARENDO

En la Comisaría de Distrito Gaiman, se requiere el urgente comparendo del ciudadano Agustín Alberto Acuña por motivos que a su presentación se le harán conocer.



Informativo Librería Rivadavia

APUESTAS JOCKEY CLUB - AGENCIA TRELEW
25 de mayo 237 — Trelew

HIPODR. DE SAN ISIDRO - Domingo 22 de abril de 1973

1ª CARRERA — 1600 metros — A las 10.15

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y PLACE

2P 3S	4S 6S	1	Lógica	391	10	no correrá	zª n.	3 56	Lacydon-Retórica	S.Lema
0L 0L	2L 4L	2	Mochinata	315	8	V.Villalba-2	zaina	3 56	Martín-Aluchinata	A.Marchand
0S 0S	1S 4S	3	Rebota	377	12	V.Sang'netti	zª n.	3 56	Cognac-Rebety	J.A.Maldotti
4S 2S	5S 3S	4	(Afrika	354	3	J.Bretón-3	zaina	3 56	Trousseau-Fiestera	J.F.Penna
4S 1S	4P 2S	5	(Tecuala	248	11	G.Desvard-3	zª d.	3 56	Tournevent-R. Star	ídem
0P 0L	0S 5S	6	Anda Mucho	32/	6	no correrá	zaina	3 56	A. Lights-Epoca	R.Desvard
0L 0S	0P 3L	7	Hunter Lady	9976	2	P.Palmieri	zaina	3 56	Hunter II-Nacarada	A.J.G'netti
0P 0S	1S 0P	8	Cassel	391	9	no correrá	al'na	3 56	Irmak-Tabea	A.Gutiérrez
1L 4S	3S 6S	9	Chantense	304	4	J.Torres	zaina	3 56	Vitelio-Cerisé	V.Reviriego
0S 1S	5S 6S	10	Niable	377	7	M.Sarati-4	zaina	3 56	KingO'Turf-LaNiña	A.Sarati
0P 3S	5S 3S	11	Amadita	391	13	no correra	t'lla	3 56	Fresh Air-Agresión	R.Fuentes
5P 4S	5S 5P	12	Partida	337	5	E.Jara	zª c.	3 56	Guatán-Patachou	J.Fregonese
0P 3P	0P 5L	13	Escoyala	9877	1	O.Tévez	zª c.	3 56	Ucayal-Scottie	I.Lora

Candidata: **AFRIKA (4)** Enemigas: **REBOTA (3)** **PARTIDA (12)**

2ª CARRERA — 1200 metros — A las 10.50

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

— —	— —	1	Martedi	—	7	G.Sabin-2	al'án	2 55	Ma'ruecos-M'ronera	F.Báez
0P —	— —	2	Tamu-Orton	389	17	no correrá	al'án	2 55	Tamuré-Rayclinda	A.R.Bani
— —	— —	3	Melódico	—	5	C.Pezoa	al'án	2 55	Malambo-Randa	J.A.Calcagno
4S 0S	5S 0S	4	Hacker	356	12	J.Bretón-3	al. tº	2 55	Tamurejo-Hasty	A.S.Castro
3P 5S	— —	5	Manchón	266	1	L.Angulo	[illegible]án	2 55	Optimist-M. Azul	A.H.Colomé
6S 4S	— —	6	Tambac	350	18	X. X.	zº d.	2 55	Great Host-Táría	J.R.d.l.Cruz
3S 2P	— —	7	Arcoli	294	25	E.Jara	al'án	2 55	Ar'tophanes-Ad'tica	L.A.Ferro
2S 2S	— —	8	Coralito	356	19	no correrá	zaino	2 55	Minera II-Concord	J.Fregonese
0P 0P	3S 4S	9	Juan Godoy	333	14	L.Troncoso	zº n.	2 55	Gemini Six-F'taleza	Sob.García
0S 0P	0S —	10	El Alcázar	294	16	O.Dom'guez	zº d.	2 55	Atlas-Suchariot	A.P.G'netti
3P 4S	— —	11	Balsero	389	24	no correrá	zaino	2 55	H. Hypocrite-B'dana	R.G.Heredia
— —	— —	12	Prevost	—	9	J.Perfetto-2	al'án	2 55	Noceur-P'serpina	J.R.Lofiego
5P 0S	6S 0L	13	Auguste	389	2	H.Guías-2	zaino	2 55	C. Speech-A.G'dner	J.C.M'nez h.
— —	— —	14	Tucho	—	3	R.Durante	zº c.	2 55	Versalles-Tapioca	R.A.M'tínez
— —	— —	15	Thaly	—	11	no correrá	al'án	2 55	Paponetti-Lota	O.Ojeda
0P 0P	— —	16	Dátil	389	6	no correrá	zº d.	2 55	El Califa-Der'chona	R.Pellegatta
— —	— —	17	Rosarino	—	15	J.Torres	zaino	2 55	Frescor-Rosera	O.Ruiz
— —	— —	18	Apostado	—	4	no correrá	t'llo	2 55	Corcel-Aliseda	A.E.Salvati
— —	— —	19	Francis Ga.	—	10	J.Mántilla	al'án	2 55	Francis U.-G. Bella	A.L.Salvati
4S 4P	2S 0L	20	Viale	350	22	X. X.	zº c.	2 55	Cullanhall-Vo'dera	H.Santiago
— —	— —	21	Bacanazo	—	13	J.Figueroa	zº d	2 55	Bunker-Bacanada	V.H.Santos
0S —	— —	22	Black Boy	146	20	G.Desvard-3	zaino	2 55	Le P. Prince-Kiska	A.Sarati
— —	— —	23	El Rival	—	8	O.Tévez	zaino	2 55	GoldMedalist-R'sola	E.J.Sauro
— —	— —	24	Glew	—	21	R.Tavella	al'án	2 55	Gemini Six-Exigida	L.Vega
0S —	— —	25	Leñazo	373	23	A.Etchart	zaino	2 55	Lacydon-Fiendish	G.R.Wagner

Candidato: **ARCOLI (7)** **MANCHON (5)** **LEÑAZO (25)**

3ª CARRERA — 1200 metros — A las 11.35

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y PLACE

5S —	— —	1	Abedul	296	2	J.Nicolini	zº d	2 55	Cambremont-Bétula	N.R.Agout
0P —	— —	2	Lord Albert	264	12	J.Ortiz	zº d	2 55	Parejero-Lubiana	A.O.Aguirre
0S —	— —	3	Full Swing	350	14	A.Etchart	zº c.	2 55	C. Speech-Fundy	M.Alvarez
6L —	— —	4	Matagu	363	21	H.R.López	zaino	2 55	Luxemburgo-Ar'cera	L.Calone
— —	— —	5	Clarince	—	20	E.Olguín	zaino	2 55	Barbarroja-Rendija	A.Casalini
2P —	— —	6	Sibemol	389	17	no correrá	al'án	2 55	Martia'-Harmo'use	L.A.Ferro
0S —	— —	7	Sobidor	—	16	M.Barroso-3	zaino	2 55	Fatuo-Socompa	J.H.Garay
0S —	— —	8	Seagrim	146	4	L.Troncoso	t'llo	2 55	BelgierBey-SeaHawk	Sob.García
0S 6S	0S 0P	9	El Yaguareté	146	8	J.Montes	zaino	2 55	Tudor Wing-Paiva	R.Guerrina
6P 2P	— —	10	King Jockey	389	18	no correrá	zº d.	2 55	King O'Turf-Pétrea	R.G.Heredia
— —	— —	11	Juraste	—	7	H.Libré	zaino	2 55	Junker-Rastrilla	J.R.Lofiego
3S —	— —	12	Ecuánime	356	1	C.Pezoa	al. tº	2 55	I'mortality-Prud'cia	F.Martín
— —	— —	13	Periwinkle	—	22	no correrá	zaino	2 55	Raven-Chimist'ge	G.M.Medina
— —	— —	14	T'mu-Quelem	—	25	P.Sierra	al. tº	2 55	Tamuré-Petit Pois	J.P.Ojeda
0S 0P	0S —	15	Pirayú	294	5	R.Encinas	zº c.	2 55	Paresa-Escorpina	O.Ojeda
— —	— —	16	Bobi	—	6	no correrá	zaino	2 55	Falcino-Bobanza	R.Pellegatta
5P 0S	0L —	17	Genitor	333	3	R.Sosa	zaino	2 55	Ge'ini Six-H.-S'vice	E.A.Quijano
5S 3S	— —	18	Don Germán	78	13	X. X.	zº n.	2 55	Gemini Six-Souple	L.Quinteros
0P —	— —	19	Bomby	266	9	C.Verdasco-2	zº c.	2 55	Air Patrol-Dorotele	J.C.Repossi
3P 3P	2P —	20	A Tiempo	333	24	J.Torres	t'llo	2 55	Good Time-Agora	A.L.Salvati
— —	— —	21	Jungle War	—	15	J.Figueroa	zaino	2 55	Yonder-J. Princess	V.H.Santos
3S 6S	5S 0S	22	Maglil	350	10	G.Desvard-3	zaino	2 55	Magnum-Spic	A.Sarati
0S —	— —	23	Frescales	—	11	J.Perfetto-2	al'án	2 55	Fabulcso-Frin. Ana	J.L.Silva
— —	— —	24	Compadrito	296	19	X. X.	t'llo	2 55	Raidista-C'padrona	C.Sola
0S 5S	0P 6S	25	Juan Camelo	356	23	no correrá	zº n.	2 55	Dahir-Dulcemiel	L.B.Sosa

Candidato: **ECUANIME (12)** : **A TIEMPO (20)** **DON GERMAN (18)**

4ª CARRERA — 2400 metros — A las 12.20

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

1S 1S	6P 6S	1	Foguero	299	1	E.Jara	zº d.	3 56	El Califa-Fogata	M.A.Sarachi
1S 0S	3P 3S	2	P'rto Madryn	9985	4	R.Encinas	zº c.	3 56	C. King-Aquanauta	A.J.G'netti
0L 1L	1L 0P	3	Chailiot	236	9	J.Figueroa	zaino	3 56	Charolais-SunBreak	R.R.Britos
0P 1S	0P 5P	4	Tilsit	268	7	O.Cosenza	[illegible]no	3 56	D. Board-Bataille	J.F.Penna
0P 0S	4P 3P	5	Cuchicheo	394	3	no correrá	t'llo	3 53	Saudade-Cucharita	P.H.Artigas
1P 1P	0S 0P	6	Hay Poder	394	10	A.Plá	zaino	3 53	Hay Humo-Filetera	F.Sarmiento
0P 0P	0P 1P	7	Iraq	394	2	no correrá	zº d.	3 53	Immortality-Basra	E.D.Casino
4P 2P	1S 0S	8	Diolco	394	6	C.Pezoa	zº d.	3 53	Brecher-Dilema	C.R.L'desma
0P 0P	3S 0L	9	Lammermoor	394	8	no correrá	zaino	3 53	Princeling-Lakmé	D.Demaría
0P 6S	0S 0S	10	Mordaz	237	11	J.Bretón-3	zº d.	3 53	Maxim II-Fiendish	A.S.Castro
0P 1L	0P 3P	11	Fuyard	394	5	H.Guías-2	al'án	3 53	C. Speech-Fundy	M.Alvarez

Candidato: **FOGUERO (1)** **PUERTO MADRYN (2)** **HAY PODER (6)**

5ª CARRERA — 2000 metros — A las 13.05

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

3S 6L	1L 4S	1	Medicante	357	3	no correrá	al. tº	4 57	Labrador-Maclura	P.D.Monina
6P 1S	0S 5S	2	Mujik	262	15	E.Olguín	zaino	4 57	Dandome-Mima	P.González
0S 4M	2L 2S	3	Prayer *	8834	19	P.Palmieri	al. tº	4 57	Ale'i-True Grace	A.J.G'netti
1P 2S	1S 3S	4	Lienzo	281	22	J.Lago	zaino	4 57	Lacydon-Baliza	A.Cardinale
4L 4L	1L 0P	5	Yanaón	360	18	A.Pauleau	zaino	4 57	Again-Mahakala	J.M.Ferro
0P 0S	0S 0S	6	Gigio	262	8	A.A.Do'guez	al. tº	4 57	M. V'turer-B'binaia	R.Avero
5P 4P	0S 5S	7	Prusiano	281	16	no correrá	zaino	4 57	R. Lake-Prusiana	L.B.Carrizo
1S 0S	0S 0P	8	Lofty	241	14	R.Durante	zº c.	4 54	Harinoso-La'dcloud	O.Sessarego
0L 1L	6L 5L	9	L'do Regalito	360	25	R.Alzamora	zaino	5 54	Barón-Republiqueta	G.M.Medina
0L 0S	1S 3P	10	Lapicero	194	26	no correrá	zº d.	4 54	Lacydon-Baronne	H.Soler
2L 6L	0L 3L	11	Gastón Luis	362	10	X. X.	zº d.	5 54	Datour-Rue Dorée	E.H.Do'guez
0P 0P	6P 1P	12	Jaboseeker	9776	23	O.Nardi	al'án	4 54	Sunseeker-Jabalina	C.Sola
0S 0S	3S 0S	13	Mon Ami	187	2	no correrá	[illegible]	4 54	Versalles-F. Amiga	E.Quijano
6P 4P	1P 3P	14	Rey deCopas	216	24	no correrá	al'án	4 54	Fatuo-Remisible	A.Gorosito
0L 5S	0P 1P	15	Mutt y Jeff	194	20	L.Martínez	[illegible]ano	4 54	Ma'hechor-Farfulla	L.B.Sosa
0S 0P	0B 2B	16	Porlomenos**	9637	21	L.Angulo	al'án	4 54	Branding-Pilastra	D.E.Pascual
5P 1P	6S 2S	17	(Agraz	338	6	no correrá	zº c.	4 54	C. Harwell-Vinea	J.C.Repossi
3P 0P	3S 0S	18	(Habitado	338	5	G.Rizzi	zaino	4 54	Imbroglio-Hablada	idem
0S 6S	0S 4S	19	Terno	187	13	no correrá	zaino	4 54	Magnum-S. Madrina	J.R.Lofiego
0L 0L	1L 0P	20	Geronte	8493	12	no correrá	zº n.	4 54	Fa'cino-G'minadora	L.Coliguanta
1P 2S	2S 4S	21	Toumadir	169	11	R.C.González	zaino	4 54	Booz-Témpera	G.Desvard

3S 4S	6S 3S	22	Hangar	100	7	C.Castañeda	zaino	5 54	Car.King-A. France	A.S.H'ández
5S 3S	4S 1S	23	Parret	8830	9	no correrá	zaino	5 54	Maanim-Partida	A.M.Liceri
0S 5P	1P 6P	24	Bourbón	357	4	R.Rodríguez	zaino	5 54	Malambo-Ch'agneII	L.J.Ramer
0L 0L	6L 0S	25	Chili	314	1	F.Lerma	zº d.	4 54	Tobago-Mousseline	J.Cl.M'tínez
2P 5P	3S 2S	26	Marateo	338	17	L.A.Díaz	t'llo	5 51	Maniático-Cab'ñera	I.O.Huerta

Candidata: **LIENZO (4)** **MARATEO (26)** **MUJIK (2)**

6ª CARRERA — 1200 metros — A las 13.50

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

— —	— —	1	Cantuca	—	4	R.Cepeda	zª d.	2 55	Mefistófeles-Gar'do	A.R.Bani
0L —	— —	2	Candala	339	1	J.Alvis-3	zª n.	2 55	Castañue.o-Act'tia	P.I.Bidondo
— —	— —	3	Bujarita	—	11	X. X.	zaina	2 55	Bennigsen-Bujara	P.Costa
— —	— —	4	Nicette	—	13	E.Jara	zaina	2 55	Tyrseno-Shy	L.A.Ferro
— —	— —	5	Flor de Mayo	—	16	E.Perdomo	zaina	2 55	Mizzenmast-C'rucita	J.M.Ferro
4S —	— —	6	La Imparable	372	19	H.R.López	zaina	2 55	El Curaca-Peñalba	J.Fregonese
6S 0P	0S —	7	Radiografía	372	8	F.Lerma	zaina	2 55	Optimist-F.deRubia	G.O.G'liotti
4S —	— —	8	(Fraichir	9919	18	O.Zapata	al'na	2 55	Atlas-Fraicheur	A.P.G'netti
0P —	— —	9	(Danza Gitana	286	14	O.Dom'guez	zaina	2 55	Con'rio-F'guera	ídem
— —	— —	10	Tarita	—	6	J.Montes	al'na	2 55	Segoviano-Jaleada	R.J.Guerrina
— —	— —	11	Ervánia	—	12	C.Pezoa	al'na	2 55	Venusto-Erzogovina	R.Hermoso
0S —	— —	12	Lama	372	5	J.Perfetto-2	zaina	2 55	El Califa-Cambodia	J.R.Lofiego
0P —	— —	13	Folda	286	17	X. X.	[illegible]	2 55	Mosete-Brame	R.A.M'tínez
— —	— —	14	Frere	—	20	D.Brunetto-3	zª c.	2 55	MonChéval-Ap'rada	L.Pellegrini
— —	— —	15	Anguilla	—	2	O.Tévez	zaina	2 55	R. of Way-Antigoa	J.L.Pereyra
2L 2L	4S 3S	16	Mi Ale	220	7	J.Yalet	zª c.	2 55	Vin Vin-L.deViaje	L.Quinteros
— —	— —	17	Juglaresa	—	9	H.Galeppi-2	zª c.	2 55	Beniamino-Librada	J.Rod.Gr'dio
3S 0P	0P —	18	Pasiflora	372	15	J.Ouraj	zª d	2 55	Paresa-Honeycomb	O.Rodríguez
— —	— —	19	Annina	—	3	J.Torres	zaina	2 55	Anc.Lights-Hoyita	A.L.Salvati
— —	— —	20	Lozana	—	10	X. X.	al. tª	2 55	M. Venturer-Galania	J.Tedesco

Candidata: **NICETTE (4)** **FRAICHIR (8)** **PASIFLORA (18)**

7ª CARRERA (Clásico) — 2000 metros — A las 14.35

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

1S 2S	3S 1S	1	Air Wings	293	2	G.Desvard	zª d.	4 60	Carapálida-Allée	J.F.Penna
0S 5P	1P 1P	2	Lumeria	9533	7	R.Encinas	zª c.	5 60	C.Harwell-Q'mera	J.Lapistoy
4P 3P	3P 5S	3	Verushka	323	3	no correrá	al'na	4 60	Irmak-Mª Ignacia	J.R.d.l.Cruz
4P 2P	4S 1S	4	Tansy	283	5	O.Cosenza	zaina	4 60	T'rnevent-R. Star	J.F.Penna
1P 0P	2P 4P	5	Bacami	265	6	A.Etchart	zaina	3 55½	M'mast-Bacanada	J.C.E'houry
1S 0P	0P 1P	6	Twiggy	377	1	G.Desvard	zaina	3 55½	Again-Twins	A.P.G'netti
1P 1P	3S 4S	7	Black Magic	283	10	E.Olguín	[illegible]c.	3 55½	Rigoló-M.Carpet	J.Calcagno
1L 1L	5P 2P	8	Strong Sun	9787	9	C.Pezoa	zaina	3 55½	Solazo-S. Cerebos	T.Arana
1S 3S	4S 0P	9	Amelga	351	11	L.Angulo	al'na	3 55½	S'eeker-E'cialidad	J.O.G'cilazo
1S 1S	0P —	10	Snow Drift	180	4	V.Centeno	al'na	3 55½	S. Cat-Phonogirl	M.A.Sarachi
2S 6S	6S 6S	11	Taniti	377	8	H.Artigas	al'na	3 55½	Talma II-Abis'ada	P.H.Artigas

Candidata: **BACAMI (5)** **LUMERIA (2)** **TANSY (4)**

8ª CARRERA — 1400 metros — A las 15.25

3S 6L	1L 0S	1	Media Tarde	355	24	O.Dom'guez	zª d.	4 57	Esquilino-M.Sombra	A.H.Irusta
0P 0S	6S 6S	2	Feerie	395	2	no correrá	al'na	4 57	Sobresalto-Felonía	V.Reviriego
1S 3P	1S 3S	3	Yellow	355	17	G.Desvard-3	al. tº	4 57	Atlas-Regañona	A.P.G'netti
1L 0S	4L 0P	4	Jacqueline	238	25	H.Prieto	zª n.	4 57	Anaram II-J. Jayne	R.Godoy
5L 1L	2L 0L	5	Caimanera	343	13	J.Montes	zaina	4 57	Interno-Caimita	E.Arce
0L 4L	0L 0L	6	Apasionada	238	16	R.Tavella	al'na	4 57	Game Star-Alegría	J.A.Jurnet
1L 0P	4S 1S	7	Lesby	226	10	H.Libré	zaina	4 57	Don Ma'-Polilla	J.R.Lofiego
5P 1S	2S 3S	8	Paridad	333	14	H.Capano-4	zª c.	4 54	Paresa-Elusive	E.L.Clerc
3L 6L	1L 0L	9	Kitucha	305	20	V.Villalba-2	zª d.	4 54	Very Hot-En V'ción	G.E.Luna
5P 5P	0S 0S	10	Chirca	387	18	V.Sang'netti	al'na	4 54	Lunaris-Cho'latera	R.E.Medina
1S 3S	0S 0S	11	Lady Elsa	343	11	M.Sarati-4	al'na	4 54	Sir Oscar-Sa'vinera	A.Sarati
0S 5S	4L 4S	12	Terguida	355	22	C.Aragona-3	zaina	5 54	E'thquake-Lánguida	J.L.L'zamón
0S 0P	1S 0P	13	Puesta de Oro	355	5	M.Esc'gües-4	al'na	4 54	Rodín II-Calmante	L.E.Crosato
0L 1L	0S 0P	14	Esquena	366	12	J.Figueroa	zaina	4 54	Swapson-Espérance	J.A.Maldotti
0L 2L	3S 5S	15	Delaria	343	7	O.Tévez	zaina	6 54	Deauville-Eyelash	E.Labrador
5P 4P	6P 3S	16	La Taba	9545	19	O.Cosenza	al'na	4 54	Malambo-Apuesta	J.F.Penna
3S 3S	6L 0P	17	La Coruña	9996	26	H.R.López	zaina	4 54	Datour-Lombardié	J.L.Silva
1S 4S	5S 4P	18	(Taiciona	3	9	E.Jara	zaina	4 54	Carvin-Traitrese	J.Fregonese
6S 0L	4L 0S	19	(De Prisa	355	23	J.Arriagada	al'na	4 54	Dare-Berta Teresa	ídem
6P 6P	5R 0P	20	Divinité *	9653	15	J.Calderón-4	zaina	5 54	Dare-Semblanteada	C.A.Abad
1P 2S	2S 5S	21	Malean	260	1	J.Bretón-3	zaina	4 54	Ma'limpia-Tiratira	C.A.Ferro
6S 3P	3P 3P	22	Gran Partida	9996	4	X. X.	zaina	4 54	Paresa-Granville	J.A.Valla
2L 0L	5L 5L	23	La Biche	366	8	X. X.	zª d.	4 54	Lacydon-Sanguinea	E.A.Avalos
4L 1L	6R 4R	24	Ricura **	238	21	L.Martínez	zaina	4 54	Brecher-Risata	H.F.Pell
5S 0P	4P 1S	25	Nosemueva	335	6	no correrá	zaina	5 54	A. Night-Tilleguí	M.H.Allendes
0S 4P	0L 6L	26	Prolene	353	3	J.Fern'dez-4	zª n.	5 51	Olfato-Pomme d'Api	A.H.Colomé

Candidata: **YELLOW (3)** **MEDIA TARDE (1)** **LA CORUÑA (17)**

9ª CARRERA — 1200 metros — A las 16.20

0S 0P	0S 5S	1	Tamu-Atay	372	6	A.Etchart	zaina	2 55	Tamure-Soguilla	A.R.Bani
4S 6P	5S —	2	Bravera	369	5	E.Olguín	al'na	2 55	Barbarroja-Bravona	A.C.Casalini
0P 0S	0S —	3	Neuralgia	213	7	R.Sosa	al. tª	2 55	Nearside-V'ganza	E.Cassaigne
— —	— —	4	Alfama	—	13	J.Ortiz	al. tª	2 55	Adagio-Aldonza	P.A.Colman
2S 5P	2P 4S	5	Meditada	372	20	V.Sang'netti	zaina	2 55	Minera II-T'pedera	F.A.Costa
— —	— —	6	Echalotte	—	11	E.Jara	zª d.	2 55	Tyrseno-Civette	L.A.Ferro
3S 6P	5P 5S	7	Ganadora	369	10	G.Desvard-3	zaina	2 55	Versalles-G'teadora	M.A.Ferro
5S 5P	4P 2S	8	Miss Diana	369	17	O.Dom'guez	zaina	2 55	Minera II-Señal	J.Fregonese
— —	— —	9	Cuerva	—	1	J.Gopelson-4	al'na	2 55	J. Cusack-Cuchara	Ang.García
0S —	— —	10	Camella	369	16	L.Troncoso	al'na	2 55	Celeno-Pretérita	Sob.García
— —	— —	11	Tararira	—	4	O.Zapata	t'lla	2 55	Presidium-Alienor	A.P.G'netti
— —	— —	12	Swania	—	15	F.Lerma	zaina	2 55	L'manquel-S'hilda	R.G.Heredia
0L 0P	0L 0S	13	Tamía	222	8	H.Guías-2	al'na	2 55	Fumat-Puryven	A.Jaimes
— —	— —	14	Marizy	—	18	C.Pezoa	zaino	2 55	Fiacre II-M'nequin	C.R.Ledesma
2S —	— —	15	Neca	369	14	J.Bretón-3	zaina	2 55	Francis U.-Abronia	J.R.Lofiego
0S —	— —	16	Gersia	372	12	no correrá	al'na	2 55	Sha de Persia-M'gere	A.J.Maldotti
— —	— —	17	Lagomera	—	2	L.Martínez	zaino	2 55	Tr'badour II-Laika	J.M.M'tínez
6S —	— —	18	Nice Dancing	369	9	X. X.	zª d.	2 55	Kazan-Nice	A.Parisi
6P 4P	3P 6S	19	Phara	324	19	J.Torres	zª n.	2 55	Francis U.-Bijou	A.L.Salvati
— —	— —	20	Noble Amiga	—	3	J.Figueroa	zaina	2 55	Bunker-La Nobleza	V.H.Santos

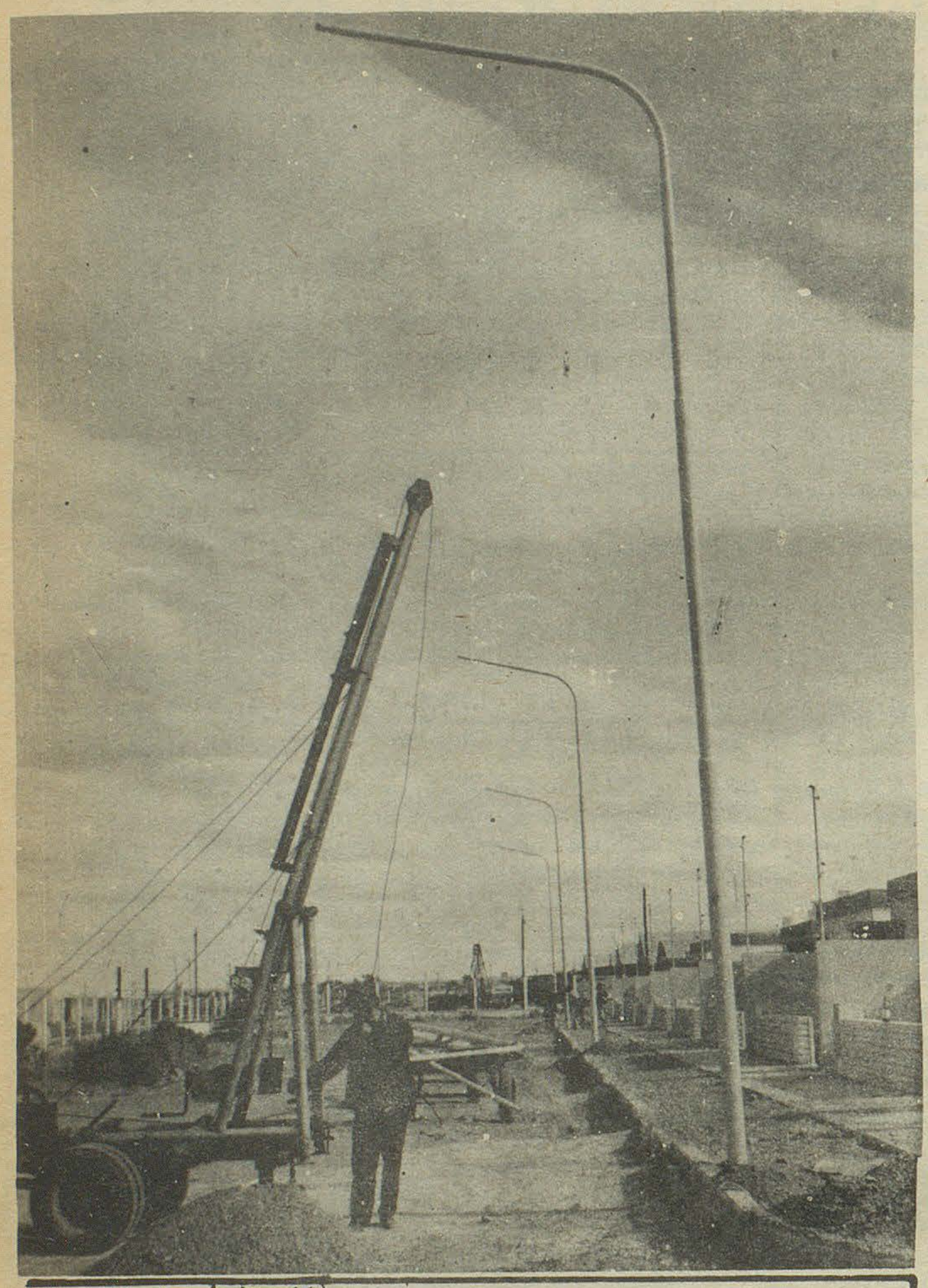
Candidata: **MEDITADA (5)** **ÑECA (15)** **MISS DIANA (8)**

(pasa a la página siguiente)

PRODE: Concur. Nº 53

Resultados al cierre de la presente edición

L		E		V	
1	San Lorenzo	1	Arg. Jrs.	1	
2	Gimnasia	2	N. Old Boys	2	
3	F. C. Oeste	3	Atlanta	3	
4	Indepen'te	4	Colón	4	
5	Chacarita	5	Racing Club	5	
6	Rosario	6	Vélez	6	
7	All Boys	7	Estud. L. P.	7	
8	River Plate	8	Huracán	8	X
9	San Telmo	9	Flandria	9	X
10	X Unión	10	Tigre	10	
11	N. Chicago	11 X	D. Morón	11	
12 X	Alte. Brown	12	Témperley	12	
13 X	Def. Belgr.	13	Talleres	13	



Obras de iluminación en Rawson
(ver nota página 3)

HOROSCOPO

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) No insista en realizar un viaje que sólo le traería disgustos; déjelo para más adelante. Roces por celos.

TAURO (21 de abril - 20 de mayo) Desperfectos o roturas en su casa o en un medio de movilidad que crearán inquietudes y problemas económicos.

GEMINIS (21 de mayo - 21 de junio) Pérdidas y errores de cálculo que pueden ser obviados de prestar mayor atención a sus actividades.

CANCER (22 de junio - 22 de julio) Ayuda femenina y una aclaración que lo tranquiliza. Cuíde se de actitudes precipitadas que pueden tener mal fin.

LEO (23 de julio - 23 de agosto) Obrará con acierto mientras no se deje influir por la circunstancias o por personas interesadas u hostiles.

VIRGO (23 de agosto - 23 de setiembre) Alguien se ofrece para oficiar de mensajero. No acepte. Usted debe ser quien afronte problemas y soluciones.

LIBRA (23 de setiembre - 22 de octubre) Gastos extra y un regalo inesperado. Consejos útiles llegan de una mujer; sepa escucharlos y aceptarlos.

ESCORPIO (23 de octubre - 22 de noviembre) Los próximos días transcurren en son de guerra. Ella no comparte sus aspiraciones ni sus problemas.

SAGITARIO (23 de noviembre 23 de diciembre) Alguien se empecina en llevarle la contraría; muéstrese indiferente, no deje que le rocen comentarios malintencionados.

CAPRICORNIO (22 de diciembre -20 de enero) Procure consentrarse en su trabajo en el que encontrará óptimas posibilidades. Concreción de un trabajo.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero) Pequeños disgustos e informalidades que usted sufrirá directamente. El trabajo revela algún atraso.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo) Obstáculo momentáneo en el plano laboral que puede ser superado por la puesta en práctica de una idea suya.

COMUNICADO

La Intendencia de Riego Río Chubut Inferior, comunica para conocimiento de los señores regantes que el próximo 2 de mayo se procederá al corte de agua en los canales que componen la red con lo cual finaliza el período de riego 1972/1973.

(viene de la página 11)

10ª CARRERA — 1600 metros — A las 17.15

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

0P 0S	1	Tumultuoso	178	18	O.Dom'guez	zº c.	3'56	Estampido-T'tuosa	A.P.G'netti
5S 0S 0S 0S	2	Señor Wilson	349	44	R.Sosa	zaino	3'56	Barranga-Eclatante	O.Sessarego
0S — — —	3	Elliot	9803	16	H.Libré	zaino	3'56	Cuadro-El'odora	J.R.Lofiego
0S 2P 0S 0P	4	Belcastro	352	6	no correrá	al'án	3'56	Liberto-Be Sweet	R.I.Vega
4S 0L — —	5	Opticón	292	27	X. X.	zº d	3'56	Optimist-Confiance	J.L.Taborda
0L 0S 0L 0P	6	Gomito	345	47	no correrá	zaino	3'56	Electro-Gringuita	E.H.Do'guez
6S 2L 0L 0L	7	Sasbón	293	20	X. X.	zaino	3'56	Tudor Castle-Nuit	U.Lasserre
— — — —	8	(Obusier	——	46	H.Artigas-2	zº d.	3'56	In t. G'ming-Oisam	P.H.Artigas
0P 0P — —	9	(Divin	396	21	M.González-4	zº d.	3'56	Puck-Dixi	ídem.
0P 0S — —	10	Bablino	289	30	I.Leguisamo	zº c.	3'56	Fesuello-Babling	M.Alvarez
0P 0L 0L —	11	Festivo	396	36	J.Repiso-3	zaino	3'56	Orpailleur-Feira	A.S.Castro
2P 4S 0P 4S	12	Tudor Empire	332	15	no correrá	zº c.	3'56	Tudor Tale-Est'pida	J.A.Castelli
— — — —	13	Luce Bien	——	17	R.Durante	zaino	3'56	Solito-Luce	L.Olmos
0P 0S 2L 5L	14	Niñado	396	11	J.Oural	al'án	3'56	Sólido-Niñada	A.F.Ramírez
0S — — —	15	Impostor	349	32	V.Sang'netti	zaino	3'56	G. Court-H. Suckle	R.A.Ghig'tti
0P 0P 5S 5S	16	Morgado	269	45	G.Desvard-3	zaino	3'56	Malambo-Rama	R.Marcol'go
0S 0S 0S 0P	17	My Drake	138	24	M.Barroso-3	zº c.	3'56	A. Drake-Mi Deseo	D.Sabais'ray
6P 0S 4P 2P	18	Francis Diver	178	39	no correrá	zaino	3'56	Francis U.-S. Moi	E.Carabajal
4P 2S 0S 3S	19	Accádian	269	28	O.Nardi	al'án	3'56	Anselmo-Caraiba	E.Ruiz
0P 3S 0P 0P	20	Jasper	396	13	no correrá	zº c.	3'56	Gulf-Weed-Tarja	A.Gutiérrez
5P 3S 5P 0S	21	Bateleur	396	42	no correrá	zº c.	3'56	Pr.Christian-B'mada	H.A.Ro'guez
6P 6S — —	22	Embustero	396	35	J.Ortiz	al'án	3'56	Gran Atleta-Escama	A.O.Aguirre
0P 0S 0S 0S	23	Mirvaj	396	23	no correrá	zº c.	3'56	Fresh Air-Myriade	O.C.Bazán
0P 3P 3S 6S	24	Encanado	269	7	O.Cosenza	zº c.	3'56	Sing Sing-Esp'na II	J.F.Penna
0S 0S 0S 0S	25	Comodus	298	9	E.Perdomo	al'án	3'56	M. Venturer-Sibaris	G.M.Alvariza
— — — —	26	Forefront	——	2	O.Zapata	al'án	3'56	DarlingBoy-F.Royal	A.J.G'vanett
— — — —	27	Mister Louis	——	8	no correrá	zaino	3'56	Vialgo-Cabalist	L.Coliguante
0S 0L — —	28	Prince Eslavo	352	14	R.C.González	zaino	3'56	Pr. Gary-Eslovena	M.López
3S 0S 0S 0S	29	Comodón	352	37	no correrá	al'án	3'56	Brecher-Com'love	E.Cassaigne
0S 5S 6P 0P	30	Imantado	349	22	N.Mezzotero	zº c.	3'56	M.V'turer-At'yente	M.C.M'tinez
4S — — —	31	Signor Figaro	148	40	C.Pezoa	zaino	3'56	Cuadro-Mohicana	J.Lapistoy
6S 3S 3S 2S	32	Aéreo	119	25	H.R.López	zº c.	3'56	Guatán-Aeronauta	J.Fregonese
0S — — —	33	Tunante	292	1	no correrá	zaino	3'56	Tcurt event-Tul	O.Ojeda
0S 0S 0P 0P	34	Astrobar	352	19	J.Banega-3	zº c.	3'56	Barandazo-Ast'logía	C.A.Casalini
0P 0S 0S 6P	35	Danger Horse	396	31	no correrá	al'án	3'56	Danger-Quinca	G.Desvard
4S 6P 0S 3S	36	Arroycano	298	5	M.Esc'gües-4	zº c.	3'56	Arrorró-Aveclara	N.Madriaga
0L 0L 0S 0S	37	Chingo Arepa	302	41	J.Torres	zaino	3'56	Example-Pearé	A.L.Salvati
2L 0S 5L 5L	38	Don Tránsito	302	10	A.Ramos-4	al'án	3'56	Alpes-Ponrose	F.H.Díaz
0P 0P 0S 2S	39	Antojo	289	33	R.Ca'presse-4	al. tº	3'56	Malambo-Anthea	A.E.Ucar
0P 0L — —	40	Curuhuinca	213	34	J.Lago	zaino	3'56	Cullanhall-M. Sola	R.A.Nevi
0S 0P 0P 0P	41	Nosedice	9963	38	R.Encinas	zaino	3'56	Random-Madeira	G.B'chimano
0L 0P 0P 0P	42	Tu-Fú	9904	26	D.Demilio	al'án	3'56	Big Raff-T. Queen	E.Lema
0S 3S 0S 0L	43	Tango Bar	76	29	H.Guías-2	al. tº	3'56	Blanrisu-Pulquita	J.Cl.M'tinez
0S 0S — —	44	Moto Cross	349	43	L.Troncoso	zaino	3'56	C. Petition-Cramería	R.Romero
0S 0S 0S —	45	Palermito	292	4	M.Villagra-3	al'án	3'56	Pusilánime-S. Merry	V.Reviriego
0L 0L 0S 0P	46	Cubango	381	3	no correrá	zº n.	3'56	Cubatao-Caraja	R.M.Juárez
0P 0S 0P —	47	El Real	269	12	J.Figueroa	zº c.	3'56	Esc. Real-Elián	G.A.Cervi

Candidato: **SIGNOR FIGARO (31)** **ENCANADO (24)** **OPTICON (5)**

EJEMPLAR LEY 11.

El Regional

Año VI - Tercera Epoca - Nº 165 - Gaiman (Chubut)
Director : Donald Thomas
domingo 29 de abril de 1973 $ a. 1

Fue Inaugurada la Exposición de los Clubes Hogar Rural y 4-A del Valle

Un ejemplo de lo que puede la dedicación, el entusiasmo y el espíritu de apego a su comunidad significó la muestra anual de los clubes Hogar Rural y 4 - A del valle inferior del Río Chubut que se inauguró ayer en la ciudad de Trelew.

Las socias y los jóvenes del valle sacaron un poco del anonimato cuanto puede lograrse concertando esfuerzos y voluntades en procura de su propia superación y consecuentemente del ámbito humano y geográfico que integran.

Pero quizá pocos hayan advertido que fundamentalmente el deseo de superación incluyera mucho de originalidad y hasta de creación. Es esto un índice elocuente de lo importante de un sano asesoramiento; el empuje de una directiva oportuna y el carácter institucional volcado en beneficio del pueblo de que es capaz un organismo cuya labor está directamente entroncada en el medio que actúa. Esta es una pobre definición de la actuación

(pasa a la página 2)

¿RENUNCIA...?



En los conmocionados círculos del Poder Judicial se comenta con singular insistencia que el Ministro del Superior Tribunal de Justicia, doctor Salvador Daña Montaño presentaría su renuncia al cargo antes de que el gobernador electo, Dr. Benito Fernández, asuma las dignidades curules.

PARA LA HISTORIA



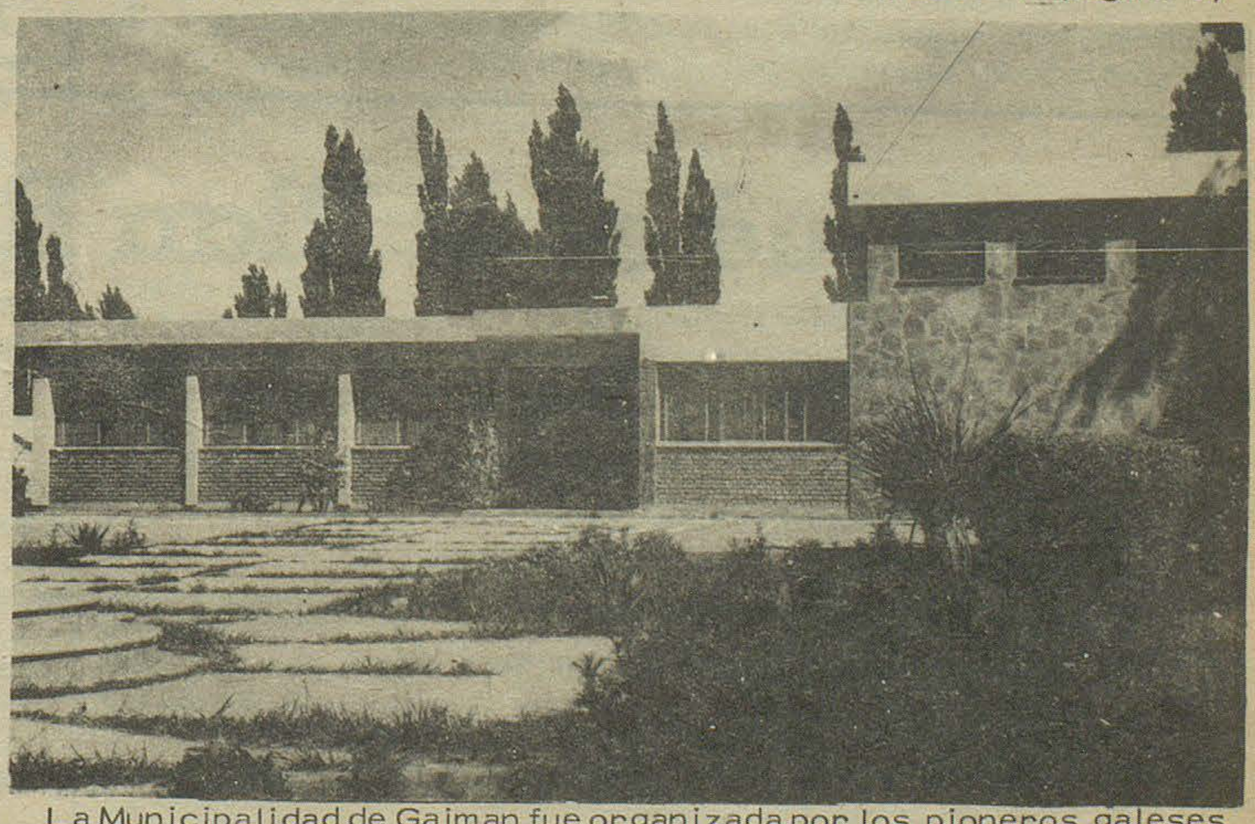
Los murales que el artista Alejandro Lanoel realiza en el "foyer" de la Casa de Gobierno, en Rawson, se hallan en etapa de terminación. Los colores restallan en los grandes frescos que rescatan dos escenas culminantes de nuestro pasado histórico. La que reproducimos, que memora el instante en que el cacique Cásimiro Biguá presta juramento al pabellón nacional que se desmaya en su vibrante lanza guerrera.

La otra representa la fundación de nuestra ciudad capital, a cargo del Comandante Julián Murga, en el preciso instante en que hace entrega a los pioneros galeses de los primeros solares, en nombre del gobierno central.

La Comuna Como Base y Escuela de la Acción Democrática

Los nuevos tiempos imponen nueva conducta a los ciudadanos integrantes de las comunidades argentinas. Si es que de verdad todos deseamos la pacificación y la armonía fraternal sean una realidad en la nueva etapa institucional que se iniciará el 25 de mayo, menester es que cada ciudadano integrante de una comunidad no decline la responsabilidad

(pasa a la página 9)



La Municipalidad de Gaiman fue organizada por los pioneros galeses antes que el Ejército de Línea emprendiera la "Campaña al Desierto".

EL FUTURO CENTRO CIVICO DE LA CIUDAD CAPITAL

Fue Inaugurada la Exposición de los Clubes Hogar Rural y 4-A del Valle

(viene de la página 1)
que le cabe al INTA y que este caso particular a su Agencia de Extensión.

Los asistentes a la muestra no sólo admiraron el carácter tradicional de muchos de los productos expuestos sino el marco de "creación" evidenciada en su terminación lo que implica en parte, contemporizarlos a lo que la propia evolución exige.

En este sentido fue admirado el stand dedicado a los artículos regionales donde las técnicas de última hora combinan con los temas que se convierten en definitorios exponentes de las costumbres y las características del valle del Chubut.

La cultura galesa ha dado cierta identidad a nuestra zona y lo apreciado en la exposición constituyó otra expresión del espíritu creador de la gente del valle.

"Una familia unida para un hogar feliz en una comunidad en continuo desarrollo" un lema permanentemente usado por los clubes es en cierto modo una definición de los objetivos de las agrupaciones y la señora Stella Zampini de Hughes, del club Hogar Rural los Crisantemos que habló en la ceremonia de apertura los empleó añadiendo que "debemos unir a estos fines la labor desarrollada por nuestra juventud, en la que debemos contemplar a través de los cinco clubes 4 - A de nuestra zona que como Uds. podrán comprobar a través de esta muestra y por medio de sus exposiciones, se prepara para el futuro confiada en alcanzar con su afán los mejores éxitos".

No menos explícita estuvo la asesora de Hogar Rural, señora Celia Sala de Davies al expresar que "lo más importante de estos clubes es que con su gran entusiasmo y dedicación y a través del tiempo transcurrido se han ido constituyendo en verdaderos exponentes de lo mucho que un grupo decidido y con clara conciencia de su responsabilidad puede lograr en el ámbito rural".

Delineó los efectos de una acción combinada en todo el país merced a la tarea de asesoramiento del INTA, al expresar que "mujeres y jóvenes rurales reunidos permanentemente coadyuvan al proceso de desarrollo general del país proponiendo e impulsando en sus reuniones de trabajo ideas y proyectos conectados con su medio rural a cual tratan de comprender y estimular para lograr los cambios que el mundo moderno exige de la familia rural".

Cabe esperar que el esfuerzo, la dedicación desinteresada de mujeres y jóvenes del valle llegue a ser comprendido por una comunidad concentrada en los núcleos urbanos. Pero también es necesario que lo comprendan los círculos oficiales a los que cabe también dar su apoyo y su estímulo. Ojalá que los pocos funcionarios presentes en la apertura de la muestra sirvan de portadores valiosos para conectar las expresiones sanas del pueblo con quienes en determinado momento deberán decidir la colaboración, el estímulo y el apoyo.

Francisco O. Fernández

Abogado
ESTUDIO JURIDICO

GESTORIA ADMINISTRATIVA
(Automotores, Impuestos
Contabilidad)

Eug. Tello 729 GAIMAN

CORFO - CHUBUT

CONCURSO DE PERSONAL

Llámase a Concurso de Personal para cubrir un (1) cargo de:

—ENCARGADO ADMINISTRATIVO del Parque Industrial de Trelew.

CONDICIONES:

—Título secundario (con certificado).

—Capacidad de organización

—Experiencia Administrativa en empresas

—Dirección y control de personal

—Experiencia en trámites en oficinas públicas provinciales, municipales y bancarias.

NOTA: 1º) El horario de trabajo será el que rige para la industria incluso sábados medio d.a.

2º) Para la selección final serán tenidos en cuenta exclusivamente los antecedentes laborales y de estudios cursados que vengan con certificados.

FECHA DE CIERRE DEL CONCURSO: 13 de Mayo de 1973.
Enviar antecedentes en sobre cerrado a:

"CORFO - CHUBUT (Oficina de Personal) Concurso Encargado P.I.T., calle Roberto C. Jones 162, Rawson, Chubut'. 28-30-3

¿Qué es el Plan Rural?

Es un nuevo sistema para la adquisición de un automotor Fiat en toda su línea: 125, 128, 600 y multicarga y consiste en lo siguiente:

1) Mínimo contado inicial.
2) Ud. fija las fechas de pago.
3) Hasta 8 meses sin preocupaciones para el pago de la primera cuota.
4) Mínimo de cuotas anuales dos.

Le esperamos en nuestra concesionaria para ampliarle más detalles y verá que fácil es comprar en FIAT.

FIORASSI HNOS
España 344 Trelew

EL FUTURO CENTRO CIVICO DE LA CIUDAD CAPITAL

Rawson, la histórica capital política de la provincia fue dotada por el primer gobierno constitucional del doctor Jorge Galina de una infraestructura edilicia que sirviera de basamento para la ciudad futura. Así lo atestiguan los edificios monumentales construidos para el Banco de la Provincia, Caja de Previsión Social - actual, Instituto Provincial de Seguridad Social -, Hotel Provincial de Turismo, Legislatura Provincial y las sedes para Administración Provincial de Vialidad e Imprenta oficial.

Fueron hechas, además, las reservas para la futura Casa de Gobierno que reemplazaría al histórico edificio de la Gobernación del Territorio Nacional.

El progreso incesante que ha experimentado la provincia en todos los órdenes desde que adquirió su autonomía política hace indispensable que el futuro gobierno provincial estudie, como prioridad, la necesidad de dotar a la ciudad capital de la infraestructura adecuada para su Centro Cívico definitivo, toda vez que la insuficiencia y falta de decoro de los locales que ocupan organismos importantes dificultan la tarea orgánica y racional de funcionarios y oficinistas, obligados a trabajar hacinados y sin espacio para el amoblamiento adecuado.

Una simple enunciación de los organismos que andan desperdigados, separados del ministerio de que dependen, dan una imagen de la distorsión imperante y de las dificultades inherantes para el cumplimiento de una tarea eficiente.

Mientras el ministro de Economía ocupa en forma precaria el edificio destinado a la Legislatura, la Dirección General de Rentas funciona en la Casa de Gobierno. Otro tanto ocurre con la subsecretaría de Salud Pública, que dependiente del Ministerio de Bienestar Social ocupa un local sumamente precario no acorde con la importancia de las tareas que en esa subsecretaria deben cumplirse.

La Dirección de Turismo y la Dirección de Obras Públicas por Administración tampoco tienen asignados locales en el Ministerio de Economía de donde dependen.

Si a todo ello agregamos que la sede de la Administración de Vialidad Provincial resulta ya por demás insuficiente, que la Lotería de la Provincia funciona en un local poco menos que ruinoso, similar a los locales que ocupan el Tribunal de Cuentas y la Dirección de Cultura, se comprenderá la urgencia de estudiar seriamente y pronto el problema de dotar a la ciudad capital de un Centro Cívico acorde con el progreso que en la provincia se manifiesta en todos los órdenes.

Organismos autárquicos como CORFO y el IAC también requieren edificios acordes con la importancia que su gestión tiene en el presente y más precisamente con la que deberán cumplir en el futuro.

UNA PLANIFICACION ARMONICA

La complementación de la actual infraestructura edilicia de Rawson no puede ni debe hacerse improvisadamente, en forma inorgánica y cada organismo por separado. El gobierno provincial deberá llamar a concurso de proyectos, los que deberán considerar la característica de los edificios actuales, de manera que la idea originaria de dotar a la ciudad de un estilo moderno y armónico no se vea malogrado.

Como que se dispone de las reservas de solares y de espacios verdes, no ha de resultar difícil a arquitectos avezados en proyectos de tal envergadura realizar un trabajo acorde con las legítimas ambiciones de los chubutenses, pues debe tenerse muy especialmente en cuenta que, Rawson, por ser la capital de la provincia, no es exclusivamente la ciudad de sus habitantes, sino la de todos los de la provincia, pues que ella debe tener la dignidad edilicia acorde con su jerarquía de moderna capital patagónica.

El proyecto deberá contemplar las bases integrales y definitivas de la ciudad futura, incluyendo el Palacio Municipal y el Palacio de la Justicia.

Un proyecto de tal magnitud ha de prestigiar al gobierno que lo realice, a los legisladores que redacten la ley respectiva y a los profesionales especializados, empresas y trabajadores que intervengan en su realización, pues que todos podrán su fé y su entusiasmo para la gran empresa de ayudar a construir la gran capital del porvenir.

Manuel Porcel de Peralta

COOPERATIVA DE VIVIENDAS Y CONSUMO "LA LOMA" LTDA.
GAIMAN (Prov. del Chubut.)
Convocatoria a Asamblea General Ordinaria

Señores Accionistas:

De acuerdo con lo que establece el artículo 29 de nuestro Estatuto nos es grato invitar a Uds., a la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 5 de mayo de 1973 a las 15, 30 horas, en el local del Cine Armonía, ubicado en la calle Eugenio Tello de la Localidad de Gaiman (Prov. del Chubut.), para considerar lo siguiente:

ORDEN DEL DIA

1) Lectura del acta anterior.
2) Aprobación de la Memoria, Balance General, Inventario de Cuentas de Gastos y Recursos.
3) Renovación total de la Comisión Directiva, cargos a cubrir: Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero, Pro - Tesorero, Tres Vocales Titulares y Dos Vocales Suplentes, Un Síndico Titular y Un Síndico Suplente.
4) Designar dos socios para firmar el acta.

Elba G. de Silhaneck — Secretaria
Gilberto Hughes — Presidente

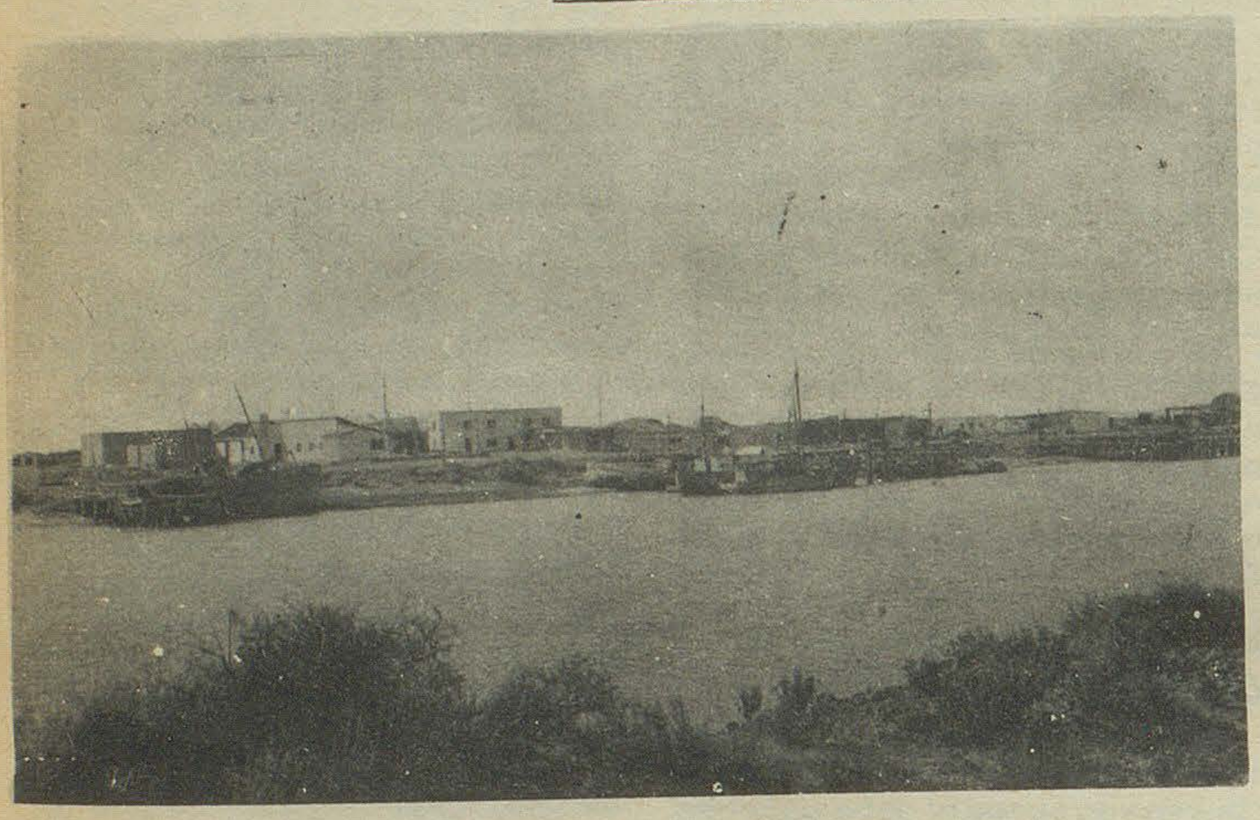
Disposiciones del Estatuto sobre Asambleas:

1°) - En las Asambleas no podrán tratarse otros asuntos que los incluídos en el orden del día.
2°) - Las Asambleas se celebrarán válidamente, sea cual fuere el número de socios concurrentes, una hora después de la fijada en la Convocatoria si antes no hubiera reunido la mitad más uno de los Accionistas con derecho a voto.

GAIMAN (Prov. del Chubut.), 23 de abril de 1973.

LA PESQUERA DE RAWSON AL DESNUDO

SENSACIONAL DENUNCIA DE "MAYORIA"



PUERTO RAWSON: UN SUENO LARGAMENTE ACARICIADO

La población de nuestra ciudad capital y la provincia en general acariciaron durante mucho tiempo el sueño de tener un puerto pesquero en la desembocadura del río epónimo, sueño alentado por gobernantes irresponsables y de dudosos empresarios que se esforzaron en demostrar las tremendas perspectivas de convertir el viejo embarcadero en una afiebrada factoría pesquera, superior a las que existen en el Perú.

Llega - con sensible atraso - a nuestra mesa de redacción una nota publicada por el diario metropolitano MAYORIA, que en su edición del 15 de febrero pasado, hace una electrizante crónica sobre los entretelones financieros de los integrantes de una de esas empresas vendedoras de ilusiones.

Si bien es cierto que no compartimos cierta filosofía que campea a lo largo de la publicación que comentamos y que transcribimos al pié, nos sentimos en la obligación de publicitarla. Podemos discrepar en los medios de resolver estos problemas que afligen el país reconociendo lealmente, los levantados y patrióticos objetivos que persigue la denuncia, a los que hace mucho tiempo estamos adheridos.

LA SENSACIONAL DENUNCIA:

Haciéndose eco del clamor de la opinión pública, el gobierno ha sancionado la ley 20.136 que prohibe la operación de flotas pesqueras extranjeras en aguas territoriales comprendidas en las 200 millas desde la costa, unos 370 kilómetros aproximadamente.

La medida era requerida desde hace mucho tiempo, por cuanto los organismos representantes de la actividad pesquera han denunciado reiteradamente las depredaciones provocadas por barcos factorías extranjeros y la succión de riquezas que nuestra política anterior permitía y que países latinoamericanos, que sostienen también la tesis de las 200 millas, han recibido con beneplácito la decisión, particularmente el Perú y el Ecuador.

(pasa a la página 6)

PROVINCIA DEL CHUBUT

Dirección General de Rentas

Moratoria y Condonación Impositiva

LEY 1016

IMPUESTO A LAS ACTIVIDADES LUCRATIVAS
IMPUESTO PARA FOMENTO DEL TURISMO
IMPUESTO INMOBILIARIO FUERA DE EJIDOS
IMPUESTO DE SELLOS

VENCIMIENTO **10** de MAYO de 1973

IMPUESTO TRANSMISION GRATUITA DE BIENES
IMPUESTO A LA VENTA DE RIFAS Y BONOS
IMPUESTO A LAS CARRERAS HIPICAS
TASAS RETRIBUTIVAS DE SERVICIOS

Concurso Público de Personal

La Dirección General de Personal llama a concurso público de aspirantes a cubrir los siguientes cargos en ASESORIA DE DESARROLLO:

40302 — PLANIFICADOR URBANISTICO
5 cargos de Planta Temporaria.

REQUISITOS: Instrucción universitaria específica completa (Carrera de 5 o más años de duración normal).

Los aspirantes deberán presentar su "Curriculum Vitae", con las certificaciones correspondientes, datos personales y acreditar matriculación en el Colegio Profesional (Ley 532|64 y Decreto 1864|66), en la Dirección General de Personal, hasta el día 15 de Mayo de 1973.

Dirección General de Personal, Secretaría General, Rawson, Chubut.



Ud. Y LA POLITICA

por Caldera Rojo



RODOLFO GALIMBERTI

Durante el transcurso de la semana que agoniza culminó en el proscenio político nacional un inquietante y vertiginoso proceso de tipo ideológico que, nacido en el seno del Movimien to Nacional Justicialista, des bordó los límites partidarios para envolver al Frente de Liberación Justicialista de un cli ma de desconfianza que posibilitó que en el ámbito castren se un intento de reflotamiento de los ya olvidados Cinco Puntos condicionantes que oportunamente las F. F. A. A. intentaron imponer al gobierno elec to. La magnitud "china" de la mayoría frentista que reventó las urnas el 11 de marzo en favor de la fórmula CAMPORA - SOLANO LIMA había frustrado esta tentativa de sutil perpetuación.

Todo tuvo comienzo con la tentativa de Juan Manuel Abal Medina de proceder en su carácter de Secretario General del Movimiento Justicialista a una reorganización partidaria hecha a medida para los designios políticos del sector nacionalista que lidera. Su actitud provocó resistencias entre los hombres del MID - el aliado más fuerte del justicialismo en el Frente de Liberación - ante el peligro de que se encreste artificiosamente sobre el país una ola de xenofobia en circunstancias que se realizan esfuerzos por lograr, para la reconstrucción del país, importantes apoyaturas financieras del sector externo. Por otra parte, una imprudente embestida del lider juvenil justicialista Rodolfo Galimberti para encolumnar sus bases, tergiversada - en la medida de lo posible - por la prensa liberal, dio a los enemigos del Frente la - oportunidad de tensar nuevamente las relaciones de las fuerzas triunfantes con la cúpula militar.

El frentismo pisó así la primer trampa finamente urdida desde la trinchera contraria.

EL COMUNISMO

La extrema izquierda que es la fuerza política que con más persistencia ha enfrenta - do a través de nuestra historia los grandes movimientos populares, no es ajena a la trampa urdida: "Nuestra Palabra", órgano oficial del Comité Central del Partido Comunista había sostenido en su edición del día 20 del mes anterior "que es necesario recordar lo que dijimos antes del acto electoral: que el FREJULI, por su programa difuso y por su composición heterogénea, no reune los requisitos necesarios para encarnar tal frente; con su constitución se ha querido suplantar la verdadera unidad de todas las fuerzas obreras, populares, dèmocráticas, alrededor de un programa de transformaciones profundas. En su seno conviven quienes realmente aspiran a cambios revolucionarios con elementos ligados a intereses imperialistas (Frondizi, Frigerio), con elementos conservadores (Solano Lima), con elementos nacionalistas de extrema derecha (Sánchez Sorondo, Mario Amadeo y otros), con elementos oportunistas y arribistas, con jerarcas sindicales".

EL RADICALISMO

Sintomáticamente y en forma paralera a esta fisurante definición, "GRUPO SIETE", una publicación del alfonsinismo afirma lo siguiente: "Si hubieran predominado las imágenes sobre los candidatos, no se hubiera sufragado por dos hombres de filosofía, temperamento y extracción conservadoras (Cámpora y Solano Lima), candidatos de un Frente cuyo coordinador (Fonrouge es otro conservador influído por los intereses ganaderos de la pampa húmeda bonaerense, por los terratenientes fascistas del norte, respaldados por los estancieros ultraderechistas y representado por abiertos admiradores de Benito Mussolini como Oscar Bidegain (Gobernador electo de Buenos Aires) o por figuras arquetípicas del matonismo sindical, del participacionismo colaboracionista, de la entrega del movimiento obrero".

PERON

En medio de un proceso revolucionario qué debe protagonizar una fuerza resultante de una auténtica alianza de clases es natural que algunos roces ideológicos deben registrarse basta un mayor ajuste de estrategia y programa. Estas fricciones y las que vendrán conforman solo la parte anécdotica del proceso. Así lo ha entendido Perón, con la lucidez política que lo caracteriza, que se vio obligado a salir a taponar una probable polarización del antiperonismo que pudiera respaldar las potenciales aspiraciones condicionantes o quedantistas de la cúpula militar, hoy tonificada por este lamentable error del frente nacional y popular.

LOS GOBERNADORES

Naturalmente algunos gobernadores de provincia quedaron envueltos en medio de este fugaz torbellino interno que Perón ha cortado por lo sano congelando toda reorganización dentro del justicialismo y haciendo un llamado de atención a sus aliados.

El gobernador de Buenos Ai-

(pasa a la página 9)

LA PESQUERA DE RAWSON AL DESNUDO

(viene de la página 4)

que vienen luchando desde hace tiempo con las invasiones de pesqueros norteamericanos y de otras banderas. Brasil, que resulta perjudicado, pues sus barcos se abastecían de merluza en nuestras aguas, ha acatado la ley aunque se prevén maniobras legales destinadas a cambiar las banderas de sus embarcaciones.

El mar territorial argentino ha sido reivindicado. Su potencial es inmenso, aúnque no inagotable, como lo prueban experiencias ajenas.

El problema a decidir ahora, como ocurrió en el 80 cuando se ocupó el desierto, es determinar quién lo explota, si los argentinos o las empresas foráneas disfrazadas de argentinas.

Sostenemos que las industrias naviera y pesquera nacionales, con apoyo del Estado, se encuentran en condiciones de construír todos los barcos necesarios, equiparlos, realizar las capturas, transformar la materia prima y vender el producto tanto en el mercado interno como en el exterior.

No lo creerán así algunas reparticiones gubernativas que en vez de sostener el esfuerzo argentino sostienen con ahorro nacional la importación de barcos extranjeros que constituyen verdaderos "clavos".

LA INDUSTRIA PESQUERA DEL SUD S. A.

Como consecuencia de la investigación que viene realizando MAYORIA, nos vamos a detener hoy en un episodio que pone de manifiesto la desaprensión - para no usar otro término - con que se manejan estos problemas en los despachos oficiales sin tener en cuenta las constantes advertencias de los organismos representativos del quehacer nacional y a la preocupación que ha cundido en el sector responsable de nuestros mares: la Marina de Guerra.

La historia es la siguiente. Hace poco tiempo se instaló en Rawson, provincia del Chubut, una empresa dedicada a la elaboración de harina de pescado. La preside el señor Carlos Gayoso, pero como es habitual su animador y dueño es el vice presidente Carl Lang. La denominación de la firma es "Industrial Pesquera del Sud Sociedad Anónima". Para comenzar sus actividades contó con abundantes préstamos del Banco Nacional de Desarrollo, aunque su principal accionista, el señor Lang, ha quebrado poco antes con una sociedad similar en Necochea.

La ubicación de la fábrica transformadora en Rawson es muy discutible, pese a lo cual los funcionarios del BANCO NACIONAL DE DESARROLLO que analizaron el expediente no lo tuvieron en cuenta. Ocurre que dada la barra que forma la desembocadura del RIO CHUBUT, el puerto no puede utilizarse para descargar el pescado destinado a convertirse en harina y tiene que desembarcarse en Puerto Madryn y ser trasladado en camiones hasta Rawson, con el consiguiente aumento de costo de la producción.

Pero no pidamos tanta sutileza al Banco cuando se cometen "errores" como los que vamos a relatar.

Aún cuando INDUSTRIAL PESQUERA DEL SUD S. A. se encontraba en ese momento en práctica insolvencia - situación que persiste -, el BANCO NACIONAL DE DESARROLLO, por gestiones del señor Lang, le otorgó una aval por MIL MILLONES DE PESOS para importar cuatro barcos factorías para harina de pescado de Alemania Oriental. El funcionario del B. N. de Desarrollo que dictaminó favorablemente en el expediente fue el ingeniero Larrosa, quien no oculta su calidad de asesor técnico de Lang y cuya oficina - particular se encuentra instalada junto a la compañía de seguros AQUARIO, aseguradora de los barcos en cuestión, cuya situación difícil es bien conocida y de la cual es el principal accionista el señor ALBERTO J. ARMANDO vinculado políticamente al brigadier Ezequiel Martínez.

Como era de esperar tratándose de una operación destinada a importar barcos del exterior, el Servicio Nacional de Pesca opinó igualmente en forma favorable, pero en esta ocasión firmó el dictamen el capitán Carlos Luis Scaglia, en ausencia de su jefe, el capitán de navío (S. E.) Sciurano.

Cuando la operación de la compra de los cuatro barcos alemanes estaba en gestación y aún no había sido concedido el aval del BANCO NACIONAL DE DESARROLLO, el representante en Alemania de una empresa nacional conoció las negociaciones y envió un télex a sus comitentes. El télex, fielmente transcripto, decía lo siguiente: "Está aquí un argentino y negoció hoy todo el día con gente de Alemania Oriental. Estos tienen 14 barcos de pesca casi todos nuevos, vendidos oficialmente a Cuba. Son un desastre completo. Tienen fábrica de harina a bordo. Según informaciones, Lang tiene interés por 4 ó 6 barcos. Creo que no es una operación para nosotros. Es un clavo y queda un clavo".

Enterado el empresario argentino entendió que tenía el deber de alertar a las autoridades que estaban dispuestas a otorgar el aval, y así se hizo por intermedio de la organización empresaria correspondiente.

Pero la advertencia fue inútil y el aval fué concedido.

Los barcos en cuestión estaban en Cuba, cuyas autoridades, visto su fracaso absoluto, estaban empeñadas en venderlos lo más rápidamente posible para salir del "clavo". A fin de ser recogidos por los representantes de la firma adquirente fueron trasladados a Nassau, donde se hizo cargo de ellos la tripulación enviada por el señor Lang. Tal era la desesperación de los cubanos por vender los barcos alemanes que FIDEL CASTRO llegó a decir en un discurso que quienes le achacaban defectos eran contrarrevolucionarios...

El viaje desde Nassau a Buenos Aires, que estuvo a cargo de un experimentado capitán de ultramar, el capitán de fragata (RE), ERNESTO OSCAR CANIGIA, fue una verdadera odisea debido a las pésimas condiciones de las embarcaciones. Tanto, que duró 57 días, en vez de 27, que era lo calculado.

El capitán Caniglia en la renuncia que envió al empleador por este motivo, otras fallas o incumplimientos de la empresa, fecha el 5 de febrero pasado y que han hecho conocer a distintas autoridades, señala, entre otras las siguientes fallas técnicas:

* Los buques no son de la calidad que se esperaba. Sus materiales son de baja calidad.

* La capacidad de producción de la planta de harina no guarda relación con el tamaño del buque y resulta poco redituable.

* El instrumental del puerto es inadecuado.

* El técnico de la FAO luego del viaje de prueba señaló que la popa de maniobras ha sido calculada para mares pobres y debe ser modificada imperiosamente

(pasa a la página 12)

NOTAS SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTOS:

Para felicidad de los esposos Glenda Rosa Williams y Marcos Lostra llegó al mundo el día 26 de febrero una hermosa bebita que responderá a los nombres de Soria Elizabeth.

Gustavo Alejandro fueron los nombres impuestos al niño que desde el día 3 de abril alegra el hogar de los esposos Alcira Virginia Matar y Julio Antonio.

Para alegría de los esposos Sofía Elena Owen y Enrique Sanz llegó al mundo César Enri que el 6 del corriente mes.

De parabienes se encuentra el hogar de los esposos Mabel Teresita Arias y Héctor Ricardo Paz, por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Pablo Ricardo. El grato acontecimiento se produjo el día 8 de abril y con tal motivo llegaron hasta la feliz pareja felicitaciones de familiares y allegados.

CASAMIENTOS:

El día 7 de Abril quedó formalizada la unión matrimonial de la señorita Clara Irene Mella con el señor Leopoldino Carabajal, actuando como testigos la Señora Dionicia Herrera y Domingo Faustino Vargas.

El día 13 del corriente mes quedó formalizada la unión matrimonial de la señorita Ana María Chludil con el joven Tránsito Roque Alvarez. En la oportunidad actuaron como testigos la Señora Flora Rusian y el Señor Agustín Peludero.

VIAJERO:

Después de visitar familiares y amigos en Buenos Aires. regresó a ésta, el joven Héctor Jones.

TRELEW

NACIMIENTO

El hogar de los esposos Eleri Williams y Delano Thomas se vio alegrado el 11 de este mes con la llegada de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Valeria Ivone.

28 de JULIO

ANIVERSARIO

El 1° de Mayo festejarán los 41 años de casados la Señora Sixta Robledo y el Señor Erasmo Martínez, con tan grato acontecimiento serán agasajados en el domicilio de su hijo Erasmo Martínez.

VIAJEROS:

Procedentes de Comodoro Rivadavia se encuentran visitando familiares y amigos la Señora Cataline Schultze de Bruni y su esposo Angel Bruni.

FALLECIMIENTO:

(C). Hondo pesar a causado en la zona el fallecimiento de la muy apreciada vecina Alice Hughes, el día 19 del corriente mes a la edad de 90 años.

Mujer sencilla y culta, que supo ganar la simpatía de todas aquellas personas que tuvieron oportunidad de frecuentarla, hija de una de las más antiguas familias del Valle.

Sus restos mortales recibieron sepultura en la necrópolis de Dolavon siendo acompañada hasta su última morada por numerosos familiares y amistades, en muestra elocuente de la tristeza que ha provodado su desaparición.

LA PROVINCIA ADQUIRIO UN EQUIPO PARA PROSPECCION DE AGUA

El ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas, informó que el Gobierno de la Provincia ha adquirido recientemente un equipo geoeléctrico de prospección de agua, que mediante la medición de potenciales y resistividad del subsuelo, permite detectar la posible existencia de agua y su profundidad, mediante sucesivas mediciones correspondientes a distintos horizontes. Asimismo da algunas pautas que permiten establecer en forma aproximada la calidad y cantidad de agua detectada.

El costo del equipo es de 2.478.700 pesos nacionales y consta de un medidor principal y dos conjuntos de seis baterías de 45 voltíos que constituyen la fuente de alimentación, electrodos de acero inoxidable y herramientas varias.

Para el aprendizaje y adiestramiento de manejo de èstos equipos la Dirección General de Aguas destacó dos geólogos a la ciudad de Buenos Aires.

Dicha Dirección de Aguas está elaborando un plan de trabajos en todo el ámbito provincial, que permitirá su órganica utilización y aumentará el margen de seguridad de las perforaciones a realizar y el conocimiento previo de las perspectivas de éxito en la búsqueda.

En ese plan se contemplarán las necesidades del sector agropecuario, como así requerimientos de las poblaciones rurales, sin descuidar aspectos técnicos de investigación hidrogeológica.

Es indudable que, además de los resultados inmediatos señalados, dicho equipo permitirá conocer con mayor propiedad los recursos hídricos, cuyo aprovechamiento integral son de excepcional importancia para el progreso económico de la provincia.

El plan en preparación tenderá a su vez, a subdividir la provincia en zonas, según los resultados, disminuyendo de esta forma, por extensión, el indudable esfuerzo que significa los estudios específicos e inorgánicos de búsqueda para casos particulares.

PROFESIONALES

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodriguez
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

Dr. M. Antonio Alarcón
MEDICO
BOLIVIA 38 entre E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PERITO SUPERIOR DE PLANO
OSCAR DAVID LECCESE
DE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 176 GAIMAN

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 168—171 T.E. 0282 TRELEW
25 DE JULIO 278 T.E. 357 Pte. MADRYN

ESTUDIO JURIDICO
LUIS H. LOPEZ SALABERRY
CARLOS FCO. CERVILLO
Atención en Gaiman: lunes, miércoles y viernes de 15, 00 a 18, 00 hs. E. Tello 500
En Trelew: todos los días mañana y tarde. Sarmiento 456

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT

Plan de Obras de Infraestructura en el PARQUE INDUSTRIAL DE TRELEW

(FINALIZADAS Y EN EJECUCION)

				Aporte del Banco Nacional de Desarrollo
MEJORAS SOBRE TERRENO	Monto: $	168.900,00		
GASODUCTO	Monto: $	423.948,00	$	423.948,00
RED INTERNA DE GAS	Monto: $	376.480,00		
AMPLIACION RED	Monto: $	56.800,00		
PLANTA POTABILIZADORA	Monto: $	2.019.770,00	$	970.051,00
ACUEDUCTO	Monto: $	2.676.030,00	$	2.199.720,00
IMPULSION, RESERVA Y DISTRIBUCION AGUA POTABLE	Monto: $	1.210.775,00	$	790.281,00
RED AGUA POTABLE	Monto: $	1.409.500,00		
DESAGUES INDUSTRIALES, PLANTA DE TRATAMIENTO	Monto: $	12.909.760,00	$	2.210.000,00
RED ALTA TENSION	Monto: $	2.240.000,00	$	256.000,00
RED BAJA TENSION Y ALUMBRADO	Monto: $	850.000,00		
EDIFICIOS CENTRALES	Monto: $	50.000,00		
CONMUTADOR	Monto: $	15.000,00		
TELEX	Monto: $	30.000,00		
	Total	$ 24.436.963,00	Total	$ 6.850.000,00

Al 31 de Marzo de 1973 se han verificado las radicaciones de las siguientes Empresas (en funcionamiento y en construcción): TENDLARZ S. A., BRIGIDA B. DE DE FALCO S. A., TEXTIL PUNILLA S. A., TEXTIL WINDSOR S. A., UDEPLA S. A., MOSAICOS MALET S. A., GRANJAS INTEGRADAS S. A., RAGON S. A., INTECO S. A., CENTRO INDUSTRIAL RAWSON S. A., UNION CARPET S. A., GEOSUR S. A. y DHICANN, **que brindarán fuentes de trabajo a aproximadamente 1.400 personas. Además, otras 13 empresas han firmado boletas de compra o han reservado tierras en el PARQUE INDUSTRIAL DE TRELEW para realizar radicaciones industriales.**

ES UNO DE LOS MOTORES FUNDAMENTALES PARA EL DESARROLLO PROVINCIAL

CORFO - CHUBUT

La Comuna Como Base y Escuela de la Acción Democrática

(viene de la página 1)
que le compete como protagonista en la solución de los problemas que deben ser resueltos con el aporte de todos.

Caro ha sido el precio pagado por la civilidad de nuestro país en las últimas décadas, precisamente por el renunciamiento cómplice de aquellos ciudadanos que tenían el deber de intervenir en el debate político y participar en la tarea común de orientar la acción de gobernantes y gobernados.

Sabido es que la comuna, desde el fondo de los tiempos, ha sido el estadio desde el que los más capaces se proyectaron para cumplir tareas en escenarios más amplios. En este sentido la comuna seguirá siendo la escuela, la célula insustituible de la acción democrática y realmente representativa.

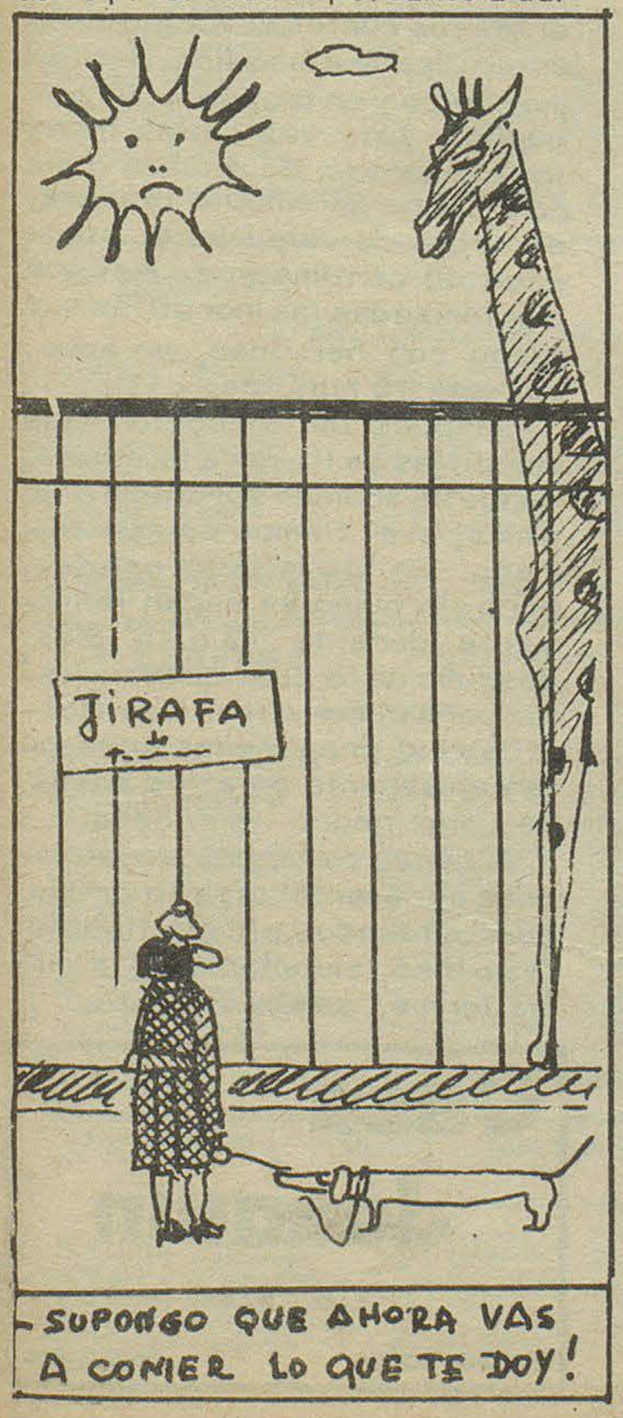
Para que ello ocurra, los concejales electos que pronto asumirán sus funciones en las principales comunas de la provincia, deberán aprestarse a considerar como prioridad importante a dar-se sus propias cartas orgánicas, derecho que les confiere la constitución de la provincia. Derecho que implica también un deber que no ha sido cumplido hasta ahora por los anteriores concejos deliberantes.

Los municipios del Chubut, que tienen un magnífico precedente por ser Gaiman la primera población patagónica que contó con autoridades municipales elegidas por su vencindario, deben cumplir con el deber imperioso de adquirir la mayoría de edad que los constituyentes previeron inteligentemente.

La redacción de tales documentos permitirá a los municipios actualizar ordenanzas y reglamentaciones, al par que darán a sus autoridades representativas un mayor campo de acción para el cumplimiento de la acción administrativa, actualmente restringida precisamente por ausencia de ese instrumento legal.

En la medida en que cada ciudadano - sin distinción de matices políticos o ideológicos - sume su concurso a la obra positiva que deberá cumplirse en el ámbito vecinal, trasladado luego al municipio todo y cuyos resultados trascenderán por extensión a la provincia, las ciudades y villas del Chubut habrán dado un paso importante en la gran tarea de reconstrucción institucional que todos los argentinos anhelamos para nuestro país.

Los ojos del Continente y del mundo están puestos sobre Argentina. No defraudemos tan auspiciosa expectativa.



PRODE: Concur. Nº 54
Resultados al cierre de la presente edición.

	L		E		V
1	Huracán	1	All Boys	1	
2	Estud. L. P.	2	Rosario	2	
3	Vélez	3	Chacarita	3	
4	Racing Club	4	Indepen'te	4	
5	Colón	5	F. C. Oeste	5	
6	Atlanta	6	Gimnasia	6	
7	N. Old Boys	7	San Lorenzo	7	
8	Arg. Jrs.	8	Boca	8	
9	Talleres	9	Almagro	9	
10	Témperley	10	Platense	10	X
11	Tigre	11	San Telmo	11	
12	Flandria	12	Quilmes	12	
13	Comunic.	13	Lanús	13	

Ud. Y LA POLITICA

(viene de la página 5)
res debió rectificarse de declaraciones apresuradas formuladas en el calor de la fricción, para compaginar posiciones con las verticales instrucciones impartidas oportunamente desde Madrid.

El gobernador de Entre Ríos se mostró entre los más serenos al proclamar - en medio de las vicisitudes de la tormenta interna - que integraría su gabinete con representantes de todas las corrientes.

Nuestro gobernador electo - Dr. Benito Fernández - "prudente como mula de posta", como ya lo señaláramos desde esta columna, ha logrado con su silencio mostrar el peligro de las precipitaciones políticas a los amigos que - por inexperiencia política - le reclaman definiciones cotidianas.

El gobernante debe permanecer al margen del flujo y reflujo de las pasiones políticas. Debe necesariamente convertirse en el vértice obligado de todos los arrepentidos, de los frustrados, de los vencidos y de los tristes. Ellos son los corderos que alientan la fe y la esperanza. Hacen que todos esperen del pastor, menos los zorros.

Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 Gaiman

LA NUEVA
ASTRA



ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL

de:
Fernando
D'Ambrosio

EUGENIO TELLO 113
GAIMAN (CH)

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

GALANTINE

INGREDIENTES:

1 kg. de carnaza
2 cucharaditas de sal
pimienta
gelatina
tomillo u orégano
1 taza de agua caliente
nuez moscada.

PREPARACION

Esta receta se logra muy bien en la olla de presión, pero no es obtáculo otro tipo de recipiente.

Colocar el trozo de carnaza cortado en uno o dos trozos en el fondo de la olla, tapar con agua caliente y agregar los condimentos. Cuando esté cocida se retira y se pica a mano. Se coloca en un recipiente de vidrio mojado previamente con agua fría. Antes de retirar el caldo que se ha formado se disuelve en él una cucharada de gelatina incolora y se agrega a la carne. Se deja reposar en la heladera; se desmolda y se lleva entera a la mesa o cortada en tajadas cuidando no se desgrane.

Si se quiere lográr mejor presentación el fondo del recipiente se cubre de rodajas de huevo duro, arvejas, perejil picado, zanahoria rallada y rodajas de limón formando motivos.

Este fiambre admite variantes de ornamentación y puede acompañarse con ensaladas, huevos rellenos y/o mayonesa.

BOMBITAS DE NUEZ

INGREDIENTES:

50 g. de manteca
6 huevos
200 g. de harina
azúcar molida
leche
azúcar impalpable
nueces.

PREPARACION:

Poner en una cacerola ½ litro de agua, 50 g. de manteca y un poco de sal, colocar al fuego y cuando rompa el hervor agregar 150 g. de harina revolviendo rápidamente con una cuchara de madera y seguir cocinando a fuego lento unos minutos revolviendo continuamente. Retirar del fuego, dejar enfriar un poco y agregar, uno por uno, 3 ó 4 huevos enteros batiendo entre uno y otro hasta que la preparación quede lisa y hacer sobre chapas enmantecadas y enharinadas unas bombitas, colocar en horno más bien caliente hasta que estén dorradas, luego bajar la temperatura dejándolas unos minutos más.

CREMA PARA EL RELLENO

Poner en una cacerola 3 huevos enteros, batirlos con 3 cucharadas de azúcar molida, unas gotas de esencia de vainilla, 50 g. de nueces molidas, 1 cucharada bien llena de harina revolviendo bien todo y agregar 1 taza de leche, colocar a fuego lento y revolviendo continuamente hasta que espese, retirar del fuego, dejar enfriar un poco y colocarla en una manga con boquilla lisa y cuando las bombitas estén frías se rellenan con esta crema.

BAÑO

Poner en un tazón 20 g. de azúcar impalpable, un poco de agua caliente y unas gotas de caramelo líquido y bañar por encima las bombitas.

ADEREZOS:

ADEREZO FANTASIA

INGREDIENTES:

3 cucharadas de nueces peladas y picadas
1 copita de jerez
1 cucharadita de extracto de carne
1 taza de caldo
4 cucharadas de crema de leche
sal
pimienta
1 pizca de azúcar

PREPARACION

Unir al caldo, las nueces, el extracto de carne, los condimentos y el vino. Reducir a fuego lento. Retirar del fuego y añadir la crema revolviendo suavemente, para que no se corte. Servir bien caliente sobre carnes o en salsera aparte.

ADEREZO MARINERO

INGREDIENTES:

Caldo donde se haya hervido pescado o mariscos
harina
sal
pimienta
cebolla rallada
trozos de pescado o mariscos deshechos.

PREPARACION:

Poner caldo a calentar; agregarle dos cucharadas de harina diluida, la cebolla rallada y los condimentos. Dejar espesar y al retirar, agregar el picado de mariscos o pescado. Servir calien te sobre budines o pescados.

Continuamos con las recetas de embutidos gentilmente proporcionadas por la Agencia de Extensión del INTA de Trelew.

MORCILLA

"A LA ASTURIANA"

INGREDIENTES:(para preparar 10 kilos)

2½ litros de sangre de cerdo
2 kilos de tocino
1½ kilos grasa de cerdo (de la riñonada)
4 kilos cebolla(pelada y picada a máquina)
250 gramos de sal fina
300 gramos de pimentón dulce
50 gramos de pimentón picante
5 gramos de orégano

PREPARACION:

Después de extraída la sangre del animal debe ser filtrada con un lienzo perfectamente limpio. Luego se echa en una batea, donde se le agregan los demas ingredientes, entre los cuales el tocino debe estar picado a máquina, en forma cúbica y en trozos muy pequeños. Una vez juntos todos los elementos. Se amasan a mano y luego se embute la masa, en tripa de vaquillona, atada cada 10 centímetros. Así quedan formadas las morcillas que luego son hervidas, en agua, durante 10 minutos.

Despues de la cocción, las morcillas se llevan a la estufa, donde se ahuman durante 5 días o más, si el tiempo es muy húmedo. En las mismas estufas, pero sin humo se secan lentamente durante 12 o 15 días, después de lo cual quedan listas para el consumo. Las morcillas así preparadas presentan el aspecto de ajíes secos, de color negro - violáceo.

Algunas personas acostumbran agregarle zapallo crudo, descortezado y picado finamente, o bien, zanahoria en la misma forma, según el gusto.

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

Informativo Librería Rivadavia

APUESTAS JOCKEY CLUB - AGENCIA TRELEW

25 de mayo 237 — Trelew

HIPODROMO DE PALERMO - Domingo 29 de abril de 1973 -

1ª CARRERA — 1000 metros — A las 12

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y PLACE

0P 4P 1P 1P	1	Malea	9830	4	no correrá	5	63½	Tirreno-Márs'ca	J.F.Penna
4L 3L 4P 2L	2	Nagaoka	344	10	J.Sotosca	5	61½	J. Honor-Nag'ki	F.Viviani
3P 0S 6S 1V	3	Doña Catalina *	174	1	J.Oural	4	61½	Optimo-Guar'ndo	G.R.Wagner
3P 6P 5S 2P	4	Fanatique	336	9	P.Palmieri	5	60½	Sob'salto-Formosa	F.Martín
2P 5P 6S 1P	5	Morena Bruja	336	2	J.Ibarra	4	59½	Esquilino-B'negra	idem
1L 2L 2L 2L	6	Gure Echea	385	19	G.Rizzi	4	58½	Oak Ridge-Arirtza	E.Ferragutti
5S 1S 1L 6V	7	La Chunchuna ***	293	7	R.Galloso	4	57½	Bonicay-Trapera	O.G.Damiani
1P 5P 2L 3L	8	Tía Niche	330	24	X. X.	5	56	Alegre-Hilaza	J.Suárez(h.)
2P 1P 0P 2P	9	Khailova	330	23	L.Camoretti	4	56	Kazan-Tuña	J.C.E'houry
2P 5S 1P 2P	10	(Emaity	211	5	J.Baldo	4	56	J.Honor-E'gencia	idem
1L 0S 2P 2P	11	(Contrariada	366	8	no correrá	5	55½	M.V'turer-Conj'ra	idem
0L 0L 0L 3S	12	Presión	385	21	no correrá	4	55½	Bonigo -Malfeita	J.Gueler
3P 1L 0P 5P	13	La Chinita	9484	11	no correrá	5	55½	Danger-Quiaca	M.A.Ferro
0P 4P 0P 3P	14	Lucky Me	9896	13	E.Olguin	5	55½	Peut-être-L'kily	I.S.Galván
3L 0L 6L 6L	15	Gaitita	415	18	no correrá	4	54½	Nogg-Renatita	E.O.Donadio
0S 1L 1G 1G	16	(Magnetique ***	9965	20	J.Lococo	4	54	M.V'turer-At'yenta	L.A.Ferro
0S 0S 0P 2P	17	(Percantita	9996	15	R.Torrecillas	4	54	P'lánime-T'smica	idem
0L 0P 0L 1L	18	Nanca	415	22	X. X.	4	54	Interno-Nacanina	J.O.R.Díaz
0S 0L 4L 0L	19	Apasionada	435	3	no correrá	4	54	GameStar-Alegria	J.A.Jurnet
6S 3P 3P 3P	20	Gran Partida	9996	17	A.Pauleau	4	53½	Paresa-Granville	J.A.Valla
1P 2P 0S 0S	21	Realidad	390	16	no correrá	4	53½	S.Landing-R'dle	E.M.Vitale
0L 0P 6P 0P	22	Miss Pretty	366	14	no correrá	5	53	Useful II-M'llena	S.P.Yacosa
0P 1L 6P 3P	23	Peña los Jueves	211	6	L.Martínez	5	52½	Y. Nahuel-Dana	H.F.Pell
0L 4L 5L 0L	24	Yana	415	12	no correrá	4	52	Hap.Son-L.V'leta	A.Amadeo

Candidata: **KHAILOVA** y Cía. (9-10) — **GURE ECHEA (6)**

2ª CARRERA — 1100 metros — A las 12.35

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

1P — — —	1	El Chamical	333	5	V.Sang'netti	2	55	C'bremont-D.Path	S.Lema
1R — — —	2	Dau	(*)	1	H.R.López	2	55	Doster-Suvanna	A.Mendoza
0P 1P — —	3	High Rock	285	4	O.Cosenza	2	55	Hawaiano-Anc.Aunt	J.F.Penna
0S 3L 0S 1S	4	Sunday Morning	373	6	O.Zapata	2	55	MonCheval-M. Glory	T.Ibarra
6S 1S — —	5	Cleaver	373	2	H.Libré	2	55	Booz-Celfa	S.L.Bello
0S 1P 0P —	6	Sin Reino	373	3	A.Etchart	2	55	Esc. Rea'-DesB'eras	A.R.Bani
1S 2S 2S —	7	Coralito	429	7	V.Centeno	2	55	Minera II-Concord	J.Fregonese

Candidato: **EL CHAMICAL (1)** — **HIGH ROCK (3)** — **CORALITO (7)**

3ª CARRERA — 1000 metros — A las 13.20

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y PLACE

— — — —	1	Orobanca	—	3	C.Pezoa	2	55	M. Tracks-Orizaba	T.Arana
— — — —	2	Squatty	—	6	F.Lerma	2	55	Merriment-Sent'ce	M.Ayala
— — — —	3	Myrtille	—	15	J.Caro	2	55	Templier-Mysore	G.Benvenuti
6L 3L 4L 0P	4	Night Patrol	342	5	J.Martino	2	55	Air Patrol-MaryLou	A.K.B'mano
6S 2S 5P 2P	5	Meditada	436	2	no correrá	2	55	Minera II-T'pedera	F.A.Costa
— — — —	6	(Flor de Mayo	—	7	E.Perdomo	2	55	Mizzenmast-Cap'cita	J.M.Ferro
— — — —	7	(Luzy	—	13	A.Pauleau	2	55	Swapson-Lush	idem.
— — — —	8	Nicette	—	18	E.Jara	2	55	Tyrseno-Shy	L.A.Ferro
— — — —	9	Byrsa	—	1	no correrá	2	55	Haw. Lad-Ag'ppine	R.Fuentes
— — — —	10	Bold Princess	—	16	X. X.	2	55	Yonder-Anyway	A.P.G'netti
— — — —	11	Mint Sauce	—	8	O.Zapata	2	55	Talma II-Nacela	T.Ibarra
— — — —	12	Soy Gaucha	—	11	J.Perfetto-2	2	55	Poderoso-G'chesca	C.Ledesma
4P — — —	13	Avilasia	324	4	V.Sang'netti	2	55	Yonder-Avila	S.Lema
— — — —	14	Aigle	—	14	V.Centeno	2	55	Suvretta II-Aix	D.E.Pascual
3S 2L 2L 4S	15	Mi Ale	433	10	X. X.	2	55	Vin Vin-L.d.Viaje	L.A.Q'teros
0P 0S — —	16	Quick Cross	215	19	C.Verdasco-2	2	55	C. Petition-Imria	J.C.Repossi
— — — —	17	Fraterna	—	17	no correrá	2	55	Fleuron-Lucida	J.O.R.Díaz
0P — — —	18	Connemara	324	9	J.Figueroa	2	55	Harinoso-Corypha	V.H.Santos
— — — —	19	Snow Miss	—	12	no correrá	2	55	Snow Cat-Mag'iena	R.A.Sarachi

Candidata: **NICETTE (8)** — **OROBANCA (1)** — **MI ALE (15)**

4ª CARRERA — 2200 metros — A las 14.05

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

1P 0S 3P 1P	1	Quesiquenó	420	4	A.Sánchez	3	56	Imbroglio-Querela	L.A.Florio
3P 1S 0S 0S	2	Te Diré	420	8	G.Desvard-3	3	56	Tierno-Playa	M.A.Ferro
2P 4P 5S 1S	3	Hosanna	420	3	O.Cosenza	3	56	Hyphen-Admirada	A.Cardinale
3L 1L 5L 4L	4	Farfadet	256	6	V.Sabin	3	56	Para'pático-F'dora	V.Parisi
2P 2L 1L 0L	5	Facundia	240	9	H.R.López	3	56	Brecher-Faldera	J.J.Valle
1L 4S 2S 0S	6	La Polilla	258	7	R.Cepeda	3	56	Don Mac-LaPo'iya	J.Corte
6P 0P 4S 0R	7	Florennes *	420	5	J.Repiso-3	3	56	Tennessee-Floris	SobásGarcía
5P 4S 5S 5P	8	Partida	337	10	no correrá	3	53	Guatán-Patachou	J.Fregonese
4P 1S 3S 4S	9	Amelga	420	2	L.Angulo	3	53	Sunseeker-Espec'dac	J.Garcilazo
6S 2S 6S 6S	10	Taniti	434	1	H.Artigas-2	3	53	Talma II-Ab'mada	P.H.Artigas

Candidata: **QUESIQUENO (1)** — **HOSANNA (3)** — **FACUNDIA (5)**

5ª CARRERA — 1000 metros — A las 14.50

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR Y LLAVE

— — — —	1	Taheka	—	9	C.Aragona-3	2	55	Irmak-Tacla	J.R.d.l.Cruz
3P — — —	2	Premonición	324	10	G.Rizzi	2	55	Swapson-Pr. Roja	P.RogerDíaz
0L — — —	3	Kalleña	339	15	S.Ledesma	2	55	Kazan-Hileña	J.J.Donato
— — — —	4	Finalista	—	8	C.A.Sáenz	2	55	Filete-B. Bogie	C.Facciola
— — — —	5	Medea	—	2	A.Pauleau	2	55	Minera II-Manahike	J.M.Ferro
— — — —	6	Turbia	—	16	E.Jara	2	55	Turquino-Dixie	L.A.Ferro
— — — —	7	Susan Pena	—	4	H.R.López	2	55	El Curaca-D.E'pire	J.Fregonese
— — — —	8	Destructora	—	5	E.Perdomo	2	55	Atlas-Oblation	A.P.G'netti
0S 6S — —	9	Pretty Lina	369	14	S.Criado	2	55	Pretty Boy-Linaria	H.R.Godoy
0P — — —	10	Blue Rose	324	7	O.Cosenza	2	55	Imbroglio-B. Jay	R.Marinetti
0P — — —	11	Folda	286	6	J.Bretón-3	2	55	Mocete-Brame	R.A.M'tinez
— — — —	12	Miss Nick	—	11	J.Walsh	2	55	N. la Rocca-Artig'ta	M.Menéndez
— — — —	13	Sapphire	—	13	no correrá	2	55	Sunseeker-Saphir	R.Montiel
— — — —	14	Ipanema	—	3	J.Torres	2	55	Corcel-Emb'llona	A.L.Salvati
0S — — —	15	Noble Amiga	436	17	J.Figueroa	2	55	Bunker-LaNobleza	V.H.Santos
0S — — —	16	Prosperidad	8	18	A.Sánchez	2	55	G. Medalist-P'pera	M.M.Sosa
— — — —	17	Verdona	—	1	C.Bertoldi-3	2	55	Versalles-Gigantona	H.A.Vazón
— — — —	18	Liga	—	12	O.Miño	2	55	Resolano-Lasia	L.Vega

Candidata: **DESTRUCTORA (8)** — **TURBIA (6)** — **PREMONICION (2)**

6ª CARRERA (Clásico) — 1600 metros — A las 15.35

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

2L 0P 3P 1P	1	Marronier *	414	3	O.Tévez	4	59½	M.V'turer-F'raison	J.L.L'zamón
1L 3P 1P 2L	2	Asombroso	414	2	J.Fajardo	4	59½	T. Park-TheQueen	G.B.Vivas
4S 5S 2S 3P	3	Prince Lino	75	5	no correrá	3	56	Pr. Gary-Paillette	F.Martín
4P 3S 3M 0S	4	El Balazo **	335	1	V.Centeno	3	56	Ah'cragh-LaH'tori	J.C.M'tínez
2P 6S 2S 1P	5	Nessie	263	4	E.Jara	3	56	Cart.Imp-B'yanita	P.A.B'mano
2S 4P 2S 1P	6	Prince Dilemma	374	7	C.Pezoa	3	56	El C'tauro-R D'ma	J.Lapistoy
2P 1P 1S 1P	7	Lake Erie	265	6	O.Cosenza	3	53	DartBoard-S.Lake	J.F.Penna

Candidato: **ASOMBROSO (2)** — **MARRONIER (1)** — **NESSIE (5)**

7ª CARRERA — 1000 metros — A las 16.20

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

	1	(Thailindo	—	32	no correrá	2	55	Suvretta II-Thail'dia	T.Arana
6S — — —	2	(Harney	9929	12	C.Pezoa	2	55	M.Tracks-Hardiesse	idem
0L 3L 4L 0L	3	Tamú-Cumé	311	17	P.Sierra	2	55	Tamure-La Pinta	J.P.Ojeda
— — — —	4	Pawn	—	15	J.Caro	2	55	Templier-Patna	G.Benvenuti
— — — —	5	Majuelo	—	22	E.Perdomo	2	55	J. Honor-J. Maja	J.M.Albin
— — — —	6	(Trizini	—	3	no correrá	2	55	Martial-Sixtina	L.A.Ferro
2P — — —	7	(Sibemol	389	4	E.Jara	2	55	Martial-Harmon'se	idem
0P 3P — —	8	El Supremo	389	30	R.Rutti	2	55	Genfini Six-Est'gica	C.Cosentino
0S — — —	9	Fortinero	294	31	C.Aragona-3	2	55	Haw. Lad-C.deOro	J.R.d.l.Cruz
— — — —	10	Alvaro	—	4	no correrá	2	55	Puck-Aliviada	J.Fregonese
— — — —	11	Sipuedo	—	7	L.Angulo	2	55	Never-Sipudieras	A.J.G'netti
0S — — —	12	Indien	356	21	N.Mezzotero	2	55	Anheloso-Indagada	A.Gutiérrez
3P 4S — —	13	Balsero	389	11	F.Lerma	2	55	H. Hypocrite-B'dana	R.G.Heredia
0P — — —	14	(Liberetti	389	16	J.Mernies	2	55	Talma II-Tucarita	E.Labrador
0P 0P 0S 0S	15	(Hanson	389	29	A.Etchart	2	55	Hyphen-Tripudia	idem
0S 0S — —	16	Polnaroff	356	2	O.Tévez	2	55	Great Host-P'temps	E.J.Labrador
0P — — —	17	(Pretty Juan	206	33	no correrá	2	55	Pretty Boy-F'ette	S.Lema
4P 0S 6S —	18	(Dionisios	204	10	V.Sang'netti	2	55	El C'tauro-MayFly	idem
0P 0P 0S —	19	Mediatore	389	6	L.Olguin	2	55	Irmak-Rana	J.M.M'tínez
2S 3P 0S 0S	20	Irlandés	350	13	V.Centeno	2	55	El Califa-Ismala	J.C.M'ez(h.)
— — — —	21	Nicator	—	9	J.Oural	2	55	Maanim-Nef.-Nefer	F.Mederos
0P 0P — —	22	El Tanado	333	26	L.Pereyra	2	55	Estampido-M.S'dra	A.J.Merli
— — — —	23	Chimú	—	18	L.Martínez	2	55	C'chaquí II-Nicola B	H.F.Pell
0P 0P — —	24	Dátil	389	19	H.Galeppi-2	2	55	El Califa-Derroch'na	R.Pellegatta
6P — — —	25	Cocheril	264	1	R.Tavella	2	55	Bunker-Cochi	O.Puente
6S — — —	26	Guillermo	78	5	J.Valet	2	55	Gemini Six-Sirima	L.A.Q'teros
— — — —	27	Bookmaker	—	20	R.Galloso	2	55	El Taura-Q.Paradise	E.Ramallo
— — — —	28	Royal Russian	—	23	J.Torres	2	55	Nushka-R. Blood	A.L.Salvati
2L — — —	29	Reñidero	402	25	R.Zapata-3	2	55	Silmor-Crucial	I.L.S.Millán
4S — — —	30	Jungle War	430	8	J.Figueroa	2	55	Yonder-J.Princess	V.H.Santos
5P 5P 4S 5S	31	Mbaracaya	264	27	X. X.	2	55	Nelo-Desmaniada	J.V.Savio
0S — — —	32	Cacique	296	14	R.Zalazar-3	2	55	G. Atleta-C'jana	J/Urdagaray
— — — —	33	Lady Killer	—	28	R.Nístico-3	2	55	Alsina-L. Rowena	R.Uzin

Candidato: **SIBEMOL (7)** — **HARNEY (2)** — **IRLANDES (20)**

8ª CARRERA — 1600 metros — A las 17.10

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

4R 2C 1F 4R	1	Mersol *	6515	16	X. X.	4	62	Never-Merceria	V.G.Saravia
0L 0S 1L 0S	2	Alto Vuelo	89	17	J.Oural	3	60	M'dum II-F'dora	O.Rodríguez
0L 0P 3P 0P	3	Lostesc	9888	11	M.Esc'gües-4	4	59½	Imbroglio-Rosalie	O.C.Bazán
6P 0P 3P 5P	4	Fulgente	9125	12	M.Sarati-4	5	59	Timor-Fascinator	J.A.Maidotti
0S 0P 1P 0P	5	Medalisto	9918	3	S.Scabone-3	5	59	Rianco-Alfgo'da	A.A.Ro'guez
1P 6P 0P 2P	6	Pobre de Ellos	9491	7	O.Mansilla-2	5	59	Emet-Hasta Qué	H.A.Vazón
1S 4L 4L 1L	7	Yanaón	432	14	L.Troncoso	4	58½	Again-Mahakala	J.M.Ferro
0P 1P 5P 6P	8	Celos	8937	20	J.Figueroa	5	57½	M.V'turer-C'sante	G.Alvariza
4S 5P 0P 5S	9	Tantai	374	2	J.Marcos-4	6	57½	Ahascragh-Antila	R.Guarneri
5L 4P 0P 0P	10	Zanjón	412	9	H.Artigas-2	5	57	Ahascragh-Palas	P.H.Artigas
6S 1S 2S 1P	11	Primerizo	100	13	J.Torres	4	57	Pusilánime-P'nera	L.A.Ferro
2P 1P 3P 3P	12	Zounds	281	4	O.Cosenza	4	56½	Again-Hake	J.F.Penna
5L 1S 2S 1S	13	Pangaré Buey	306	10	A.Ramos-4	4	56½	Chatham-B'chete	F.H.Díaz
0S 5F 4P 0S	14	(Prusiano	432	8	C.Aragona-3	4	56½	R. Lake-Prusiana	L.B.Carrizo
3L 1P 2P 2S	15	(Pirapó	385	19	V.Sang'netti	4	54	Birón-Aspirina	idem
3L 2L 1L 5L	16	Algar	406	6	R.Zapata-3	4	58	C. King-Aquiform	I.L.S.Millán
0L 2L 0S 1P	17	Cacique Robles	362	18	H.Guías-2	5	55½	Es Distinto-Ofrika	A.S.Grassi
1S 5S 6T 2T	18	Sumando	(**)	5	J.Calderón-4	4	54½	R. Millais-Sortea	S.Lema
0S 1S 3P 2P	19	Socarrón	62	1	R.C'presse-4	4	54	Atlas-Solard	I.Lora
3P 0S 0L 1S	20	Sabang	281	15	A.Etchart	4	53½	Ceibo-Sa'monea	M.M.Sosa
0P 0L 0L 0S	21	Tentativo	395	21	C.Pezoa	4	52½	Teh'che-Flou II	E.Cassaigne

Candidato: **PRIMERIZO (11)** — **ZOUNDS (12)** — **LOSTESO (3)**

9ª CARRERA — 1600 metros — A las 18.05

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

— — — —	1	Tayabamba	—	11	C.Pezoa	3	56	Big Raff-Thailandia	T.Arana
0S 0S 0S 0S	2	Sierra Nevada	370	4	A.DaSilva	3	56	Anaram II-Serr'lla	G.Alvariza
6L 0P 0S 0S	3	Ice-Chest	408	14	J.Ortiz	3	56	Iceberg-Belg'nera	H.Raia
5S 5P 0P —	4	Artificial	376	5	V.Centeno	3	56	El Califa-Arturella	M.A.Sarachi
0S 0S 3S 5S	5	Kassandra	370	27	J.Figueroa	3	56	Kazan-Creusa	G.A.Cervi
0L 0S 0P 0L	6	Algeria	408	1	J.Calderón-4	3	56	Anselmo-S. White	G.B'mano
6P — — —	7	Blue Glen	328	18	O.Miño	3	56	M. Venturer-B.Mist	R.Cajal
0L 0L 6L 3L	8	Kiruna	409	21	no correrá	3	56	Kingstown-Baki	J.A.Quijano
4L 0F 5P 3S	9	Regine	404	6	no correrá	3	56	El Califa-Richel	A.Tedeschi
0S 6S 0S 5P	10	Mistel	249	15	H.K.López	3	56	Imbroglio-M.Spring	A.F.Cufré
3S 5S 5P 4S	11	Pativilca	351	20	A.Etchart	3	56	Cerro-Corá-Toq'pala	E.Labrador
0L 0P 0L —	12	Moreporto	404	12	J.Mantilla	3	56	Motín-P. First	J.C.M'ez(h.)
0S — — —	13	Monchi	181	25	V.Sang'netti	3	56	Nice Guy-Dainty	S.Lema
4P 0S 0S —	14	La Botica	328	23	E.Olguín	3	56	El Curaca-Bohemia	P.González
0S — — —	15	Rosaleda	141	19	O.Cosenza	3	56	Rómulo-TrueFilly	A.Cardinale
2S 0P 0S 0S	16	Rista	376	16	S.Scabone-3	3	56	Rubencito-Albura	O.O.Saiz
0L 3S 2S 3S	17	Rousanne	409	8	R.C'presse-4	3	56	Trousseau-Alsace	A.E.Ucar
5L 4L 0S 3L	18	Tamú-Huincá	384	7	P.Sierra	3	56	Tamuré-BabyFhichi	J.P.Ojeda
0L 0S 0S 0P	19	Diminuta	404	3	J.Fajardo	3	56	Apostol-Dilantina	G.B.Vivas
6S 0P 0P 3P	20	Gracefully	110	13	J.Bretón-3	3	56	RoyalPalm-G'nade	M.López
2P 0P — —	21	Ro-Rona	328	22	E.Jara	3	56	Rómulo-Hab.Park	D.E.Pascual
3P — — —	22	(Segadera	328	24	G.Desvard-3	3	56	In t. G'mng-Segador	A.P.G'netti
— — — —	23	(Radiante	—	26	O.Zapata	3	56	Idle Hour-Radicala	A.J.G'netti
0S 4S 2S 2S	24	Abraima	370	2	J.Repiso-3	3	56	Pretexto-Aicha	R.G.Heredia
0S 5S — —	25	(Vinca	7998	17	R.Encinas	3	56	Immortality-C'cine	J.Lapistoy
6P 3P 4P 0P	26	(Alcudia	9069	10	M.Esc'gües-4	3	56	Again-Santoña	idem
0L 0L 0L 0L	27	La Flauta	384	9	M.Sarati-4	3	56	Lacydon-Humana	J.Boeme

Candidata: **RO-RONA (21)** — **VINCA (25)** — **TAYABAMBA (1)**

10ª CARRERA — 1600 metros — A las 19

EN ESTA CARRERA FUNCIONA GANADOR, PLACE Y LLAVE

4S 5S 2S 3P	1	Prince Lino	75	7	J.Torres	3	56	Pr. Gary-Paillette	F.Martín
3P 2P 4S 1P	2	Notus	334	2	C.Pezoa	3	56	C'bremont-Squall	J.Lapistoy
0L 2C 1V 4C	3	Lapidario *	88	3	O.Mansilla-2	3	56	El Califa-La Poste	O.C.Bazán
1P 5L 5L 0P	4	Fumay	426	12	R.Comas-3	3	56	Fabuloso-Claudia	L.Parisi
1S 2S 1S 3S	5	Celeo	354	9	J.Figueroa	3	56	Barranga-Bromelia	F.A.Costa
1P 1P 0S 0P	6	Tipar	334	11	R.Tavella	3	56	Maniático-G'millú	R.Ciafardini
0S 4P 5P 0P	7	Apresto	9958	19	M.Sarati-4	3	56	Anselmo-Magdalena	J.C.Alvariza
0S 0T 1T 3T	8	Rey Ambito **	354	8	R.Zalazar-3	3	56	Ambito-Adornada	E.Escobedo
2S 1S 5P 0P	9	Foscari	2	14	O.Cosenza	3	56	Martial-Formia	T.Arana
0P 1P 0P 1P	10	Anjou	9381	13	F.Lerma	3	56	Great Host-Algérie	R.G.Heredia
2P 1P 2S 3S	11	(Niquero	334	6	E.Jara	3	56	Ar'tophanes-Hab'lla	L.A.Ferro
5L 4L 0P 0L	12	(Feral	346	10	no correrá	3	53	BahramSon-Ferrosa	idem.
1P 5P 0S 4L	13	Señor Néstor	396	17	no correrá	3	53	Ario-Totiana	A.Sarati
1S 0P 3P 3S	14	(Encanado	437	16	no correrá	3	53	Sing Sing-Esp'na II	J.F.Penna
0P 0P 5P 1P	15	(Rangoon	9847	20	no correrá	3	53	Rigoló-Trácala	idem
0L 1L 5S 4L	16	Oleaje	407	1	no correrá	3	53	Mizzenmast-B'ved	M.Duarte
0L 6P 1P 0P	17	Moriles	168	15	I.Ortiz	3	53	Riesgo-Mentireja	P.I.Bidondo
2P 0P 1P 5P	18	Airman	9384	4	V.Sang'netti	3	53	Idle Hour-Argeas	S.Lema
1L — — —	19	Obusier	413	5	H.Artigas-2	3	53	In t. G'ming-Oisans	P.H.Artigas
0P 6S 6S 1S	20	Kedive	207	18	J.Camoretti	3	53	Card.King-P'cerian	J.R.d.l.Cruz

Candidato: **NIQUERO (11)** — **PRINCE LINO (1)** — **TIPER (6)**

"CHUPETE" INFORMA

6° LAKE ERIE (8)

DEBUTARA EL 2 DE JUNIO OTRA PROMOCION DE APRENDICES DE LA ESCUELA DEL JOCKEY CLUB

El sábado 2 de junio próximo, en el Hipódromo de Palermo se concentrará el estreno de una nueva promoción de aprendices de la escuela, dependiente del Jockey Club de Buenos Aires, que dirige Alejandro Lhuillier, con la colaboración de Juan Araya. Con tal propósito se ha organizado una prueba especial, denominada premio Random, sobre el kilómetro y, de acuerdo a sus clasificaciones, podrán debutar los aprendices Luis A. Alzamora, José Arce, Oscar R. Ayude, Ramón Almirón, Miguel A. Argüello, Héctor Andrés Blanco, Hugo Cosentino, Domingo Chaves, Daniel Etchegaray, Ricardo Ferreyra, Carlos O. Flores, Alfredo F. Gaitán, Omar Harione, Esteban Godoy, Juan Carlos Jarconski, Alejandro Raúl Luna, Néstor R. Montes de Oca, Carlos A. Ramírez, Néstor Saborido, Héctor Luis Santos, Pablo Sahagian, Domingo Torres, Agatino Valenti y Oscar R. Zarbaratto. Cabe señalar que si la cantidad de caballos inscriptos supera el número de los aprendices de la promoción de 1972, podrán actuar egresados con anterioridad, que hasta entonces no hayan ganado.

LA PESQUERA DE RAWSON . . .

(viene de la página 6)
si se quiere operar comercialmente.

* La bodega no cumple los requisitos para una operación comercial rentable.

* Las redes no responden a las condiciones de las aguas locales.

* El stoch de repuestos es incompleto, en esa forma no se puè de operar comercialmente.

RESULTADO:

Los barcos están parados, sin posibilidad de iniciar operaciones, dos en la Boca del Riachuelo y los restantes en Puerto Madryn. Para comenzar su trabajo requieren como mínimo el gasto de 50 millones de pesos moneda nacional cada uno y otros 70 millones si se pretende realizar las modificaciones más esenciales. Pero la SOCIEDAD INDUS = TRIAL PESQUERA DEL SUD carece de los recursos necesarios y nada indica que la situación pueda modificarse.

EL BANCO NACIONAL DE DESARROLLO PAGARA LOS PLATOS ROTOS

Lo curioso es que la firma importadora no se inmuta por la desastrosa operación, cuyo resultado era previsible a tenor del télex que hemos transcripto y que fue conocido en su momentò por las autoridades competentes.

La explicación es muy simple El proyecto del negocio consiste en las comisiones por la compra, como en los casos ya comentados del "WILLEN BARENDEZ" y de PROTHUM.

En diciembre de 1973 vence la primera cuota del crédito concedido por Alemania Oriental para vender los barcos y dado que estos no producirán nada la sociedad compradora es prácticamente insolvente, el BANCO NACIONAL DE DESARROLLO - es decir el pueblo argentino - tendrá que afrontar el aval y abonar la suma adeudada.

Este episodio ya consumado es una muestra de lo que ocurrirá si las operaciones denunciadas en nuestras notas anteriores siguen su curso.

Todo esto proviene por una deficiencia fundamental. El Servicio Nacional de Pesca y el Banco Nacional de Desarrollo tienen el deber de apoyar empresas con experiencia y no aventureros y financiar construcciones en el país y no en el exterior.

Mientras el Servicio Nacional de Pesca dependió de la Marina de Guerra nada de esto ocurrió. Entre 1960 y 1967, cuando regía el decreto 10033/60, que otorgaba a los Astilleros y Fábricas Navales del Estado (AFNE) la autoridad para el otorgamiento de subsidios para la construcción de buques, no se importó un sólo barco pesquero. Todo es fabricaba en el país, con diseño propio. No es que los barcos importados sean necesariamente de baja calidad. Lo que ocurre es que cada mar de la Tierra posee características propias y requiere un diseño especial.

Y cada situación geoeconómica exige igualmente soluciones específicas.

La República Argentina, tiene los técnicos; los astilleros y las empresas pesqueras aptas. Todo es cuestión que el ahorro nacional que canalizan el Servicio Nacional de Pesca y el Banco Nacional de Desarrollo apoyan su acción y se nieguen a cooperar con operaciones de importación que son un fracaso aunque faciliten ganancias fáciles a los intermediarios".

ES COPIA FIEL DE SU ORIGINAL: "MAYORIA", 15 de febrero de 1973.

GAIMAN VS. DOLAVON

Hoy en el field del Rácing Club de Trelew -campo neutral- se medirán las escuadras de Gaiman Fútbol Club y Deportivo Dolavon, en encuentro final por la rueda de perdedores del Torneo Juan Carlos Buenader, edición 1973.

Ambos elencos fueron vencidos únicamente por Deportivo Huracán, los verdolagas con el aliciente de que su derrota se debió por la vía de los 12 pasos, al terminar igualados el encuentro correspondiente.



Miguel Jones: Valor del elenco rojinegro que el domingo anterior cumpliera excelente perfomance frente a Argentinos del Sur en encuentro amistoso.

HOROSCOPO

del 29 al 6 de mayo

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) Aprobación general a una planificación suya aunque es posible que todo termine en un gasto inútil. No escuche comentarios.

TAURO (21 de abril - 20 de mayo) Personas que se entrometen en sus cosas produciendo una reacción lógica: el enojo. Sin embargo debe controlarse.

GEMINIS (21 de mayo - 21 de junio) Dudas acerca de una cuestión sentimental que son mayores al llegar el momento de una decisión. Beneficios financieros.

CANCER (22 de junio - 22 de julio) No intente un encuentro o entrevista importante durante la semana. Día apto para lograr algo positivo en el terreno de los negocios.

LEO(23 de julio - 22 de agosto). Comentarios maliciosos que no deberá divulgar pues perjudicarían a la persona a quien se refieren. Sea prudente.

VIRGO (23 de agosto - 22 de setiembre) Aunque espere llegar a un acuerdo la actitud cerrada de la otra parte lo impedirá o por lo menos, postergará.

LIBRA (23 de setiembre - 22 de octubre) Mejor sugiera que mandar o señalar a alguien difícilmente manejable . Se verán protegidas sus finanzas: buen negocio.

ESCORPIO (23 de octubre - 22 de noviembre) Reflexión muy seria en un asunto sentimental encontrará las palabras adecuadas para aclarar un malentendido.

SAGITARIO (23 de noviembre - 21 de diciembre) No dé su palabra para nada incierto y menos si se trata de invertir dinero. Emplee la diplomacia para negarse.

CAPRICORNIO (22 de diciembre - 20 de enero) Maniobras afortunadas, un negocio que puede resultar "redondo". Posible reunión donde le pedirán algo a lo que debe negarse.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero) Revise bien las prendas que quiere comprar, pueden no ser de buena calidad. Doble esfuerzo en trabajos intelectuales.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo) Alguien del sexo opuesto le ayuda en sus planes pero deberá tener cuidado y estar seguro de seguir el camino correcto.

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año IV - 3ra. época - Nº 166 - Director: Donald Thomas - 27 de mayo de 1973 - Gaiman (Chubut)

Asumiò Rubén Héctor Ferrari

PRESTO JURAMENTO DESPUES DEL ACTO CIVICO

El día 25 de mayo tuvo lugar en la Plaza Julio A. Roca, de Gaiman, el acto central de la fecha. El mismo se llevo a cabo con la presencia del ex intendente Vivian James Williams; el actual titular de la comuna, señor Héctor Rubén Ferrari; el Señor Presidente del Honorable Concejo deliberante, don Rafael Anna; los señores concejales Demetrio Guillén; Juan Samso; Jorge Cañumir; Harold Evans y Víctor Esquenazi; el jefe de la comisaría, señor Julio Alberto Leske; el señor Juez de Paz, don Dewi Hughes; la directora del Colegio Camwy, señora Luned Roberts de González; la directora de la Escuela Nacional Nº 34, señora Valeria Jones de Puw; el director de la Escuela Monotécnica, señor Novak; autoridades religiosas; delegaciones escolares del colegio Camwy y de la Escuela Nº 34 y numerosa concurrencia.



Ferrari presta juramento ante el Honorable Concejo Deliberante. De izquierda a derecha Harold Evans (Justicialismo); Esquenazi (MID); Demetrio Guillén y Rafael Anna - presidente - (UCR); Juan Samso y Jorge Cañumir (Pach).

El acto, como es costumbre, tuvo lugar frente al monumento del General San Martín, desarrollándose el siguiente programa: 1°) Izamiento del pabellón nacional a cargo del intendente electo, Héctor Rubén Ferrari; 2°) Entonación del Himno Nacional Argentino, dirigido por el señor Héctor Mac Donald; 3°) Ofrenda Floral a cargo del nuevo Concejo Municipal; 4°) Palabras alusivas a la fecha patria por el señor Carlos Dante Ferrari; 5°) Poesía a cargo de la Escuela Nacional Nº 34, Mónica Jones y lectura a cargo del alumno del colegio Camwy, Horacio Simonides. Acto seguido, se invitó a la concurrencia a presenciar el juramento del señor Rubén Ferrari, ante el Concejo Deliberante, en el salón de actos del palacio municipal.

PALABRAS DE

CARLOS FERRARI

Autoridades presentes, señoras y señores:.

Estas celebraciones mayas que convocan la presencia ciudadana al pie del mástil de nuestra bandera y al monumento de los próceres que la honraron con su vida y con su obra, son hoy, qui-

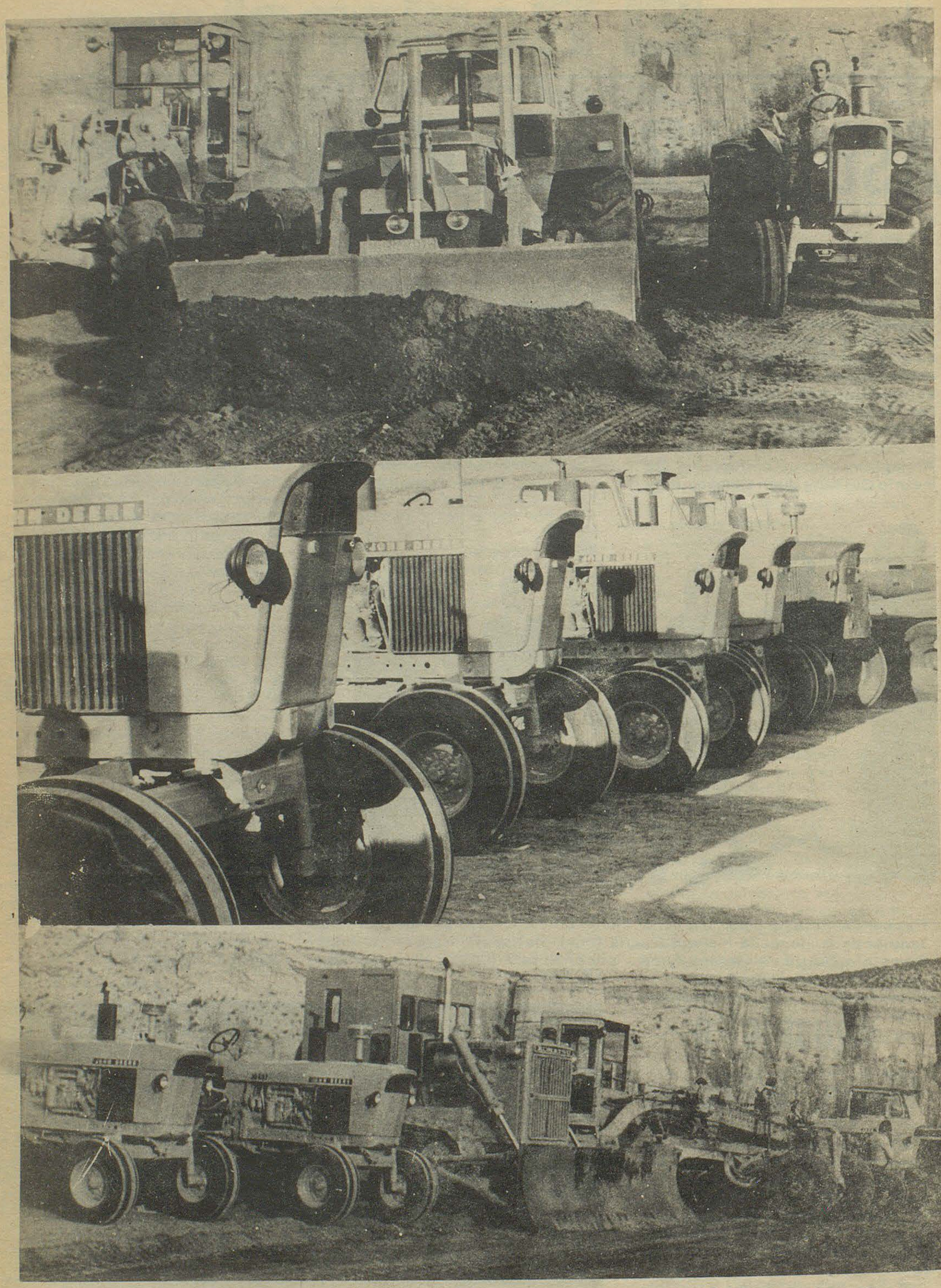
(pasa a la página 8)

Agasajo a Vivian Williams

El día 24 de mayo en horas de la noche, fue agasajado el ex intendente de Gaiman, señor Vivian James Williams en una fiesta organizada por la Policía y el Club Hípico Sargento Cabral en el salón de la Sociedad Española.

En la demostración a la que concurrió numeroso público, le fueron entregadas dos plaquetas, una por cada institución agasajante. En la foto el comisario Julio Alberto Leske le hace entrega del presente.





Estas maquinarias representan una extraordinaría inversión realizada por la Corporación de Fomento del Chubut, para dedicar a la sistematización de suelos del Valle, por intermedio del CEMAP. Un aporte positivo que todos los vallistas no podemos dejar de valorar. Con esto Corfo se ha reivindicado de su alejamiento del valle. Pero, como somos bastante exigentes, le vamos a pedir algo más a este organismo: debe ser prioridad en sus planes el problema de la napa freática. Mientras tanto, nuestro reconocimiento para quienes decididos encararon las concreciones que se aprecian en las fotografías.

27° Aniversario de EL REGIONAL

El día 25 de mayo EL REGIONAL cumplió su 27 aniversario. Los albores de la fiesta patria, vieron gestarse en un galpón de cinc y en una minerva antigua el primer ejemplar. Evan Thomas, joven tipógrafo y periodista, daba luz así a estas páginas por él dirigidas, al compás de un rítmico pedaleo con el cual funcionaba la pequeña máquina.

Días pasados, en el Eistédvod de la Juventud, un antiguo lector, entonces empleado de "La Mercante", nos hacía referencia al hecho: "Yo ví nacer el primer Regional de la minerva" - y a una sensación de nostalgia sumó los mejores conceptos para el fundador y el periódico de aquel tiempo. No muchos días antes, un viejo lector había señalado: "llegó a tal punto el éxito de EL REGIONAL entonces que en cada aparición, después de esperarla con impaciencia, mucha gente se juntaba en la imprenta para adquirirlo". Estos dos conceptos vertidos por dos viejos amigos, forman parte de los muchos que se nos relatan continuamente y que nadie que viviera en aquellos tiempos desconoce.

Desde 1946 hasta 1952, desde aquel día en que la emoción debe haber golpeado fuertemente el pecho de Evan Thomas hasta su fallecimiento, la imprenta y EL REGIONAL se fueron popularizando cada vez más; el periódico, en esos casi seis años, trascendiendo el ámbito vallista para lograr importancia en un vasto sector patagónico.

Una segunda etapa mantuvo el periódico hasta aproximadamente 1961, no registrándose exactamente la finalización de este período porque algún interés, innegablemente oscuro, se ocupó de hacer desaparecer la totalidad de los archivos, quedando solamente números sueltos que el azar mantuvo lejos de las "garras" destructoras.

El 2 de agosto de 1969, se concreta el deseo de un hijo de Evan Thomas, de reiniciar la tarea de su antecesor: una nueva edición de EL REGIONAL ganaba la calle; paradógicamente, los recursos no dieron para más que un pequeño formato, igual que el primero de 1946 y quien lo imprimió fue el mismo que ayudó en el primer ejemplar a Evan Thomas y en los años siguientes, hasta 1952, pero esta vez en su propia imprenta, el señor Elías Jarme.

La reapertura del taller gráfico, fue el paso decisivo para afianzar nuestra empresa. El reacondicionamiento de las viejas maquinarias y la tipografía manual fue la única salida. Pero, solo dos años y medio después, pudimos instalar, en el mismo Gaiman, el primer sistema "Offset" en la provincia, con el cual hemos logrado, técnicamente, trabajos que han causado admiración en expertos de la Capital Federal.

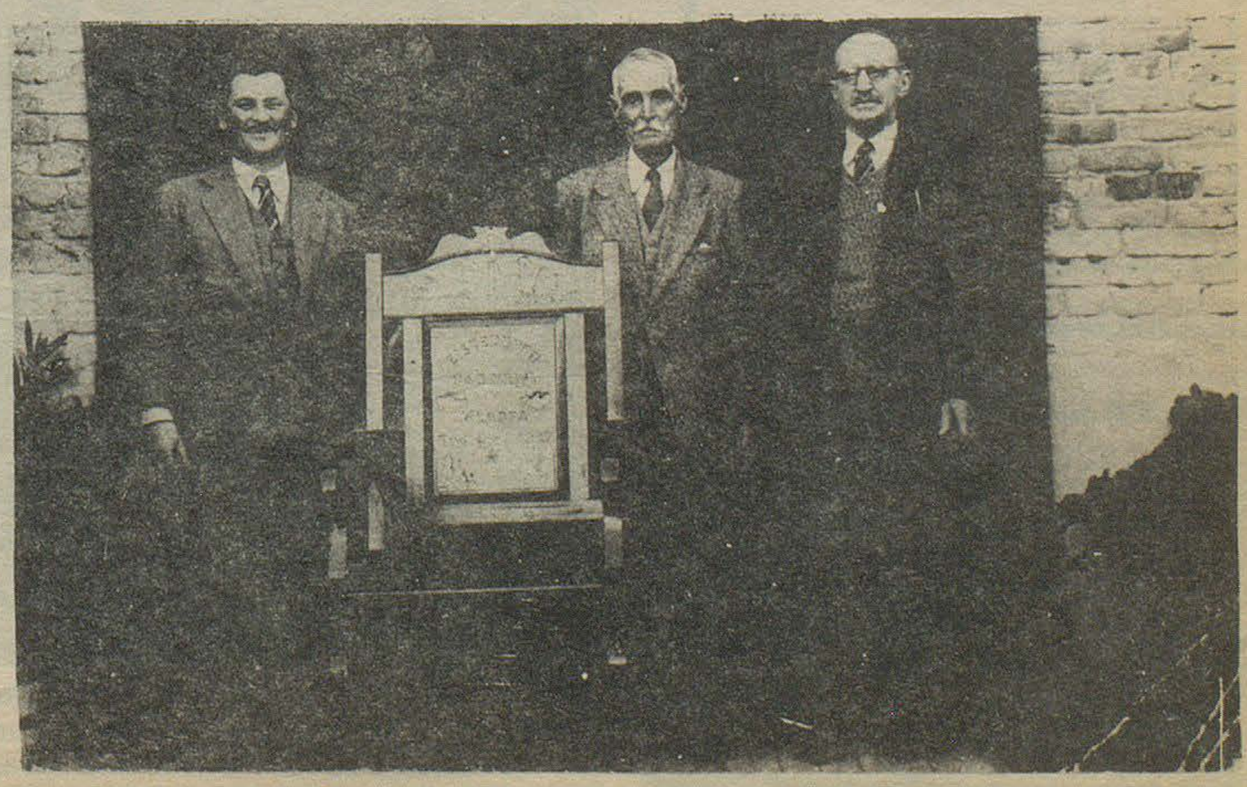
Pero, más allá de la técnica, que si bien a medida que transcurre el tiempo la vamos dominando mejor (no existían entendidos en la zona para este sistema) permitiéndonos realizar un periodismo ágil, acorde al momento actual, nuestro objetivo está precisamente en reeditar EL REGIONAL de Evan Thomas, no solamente en venta sino en sus fines nobles, cuyo despositario fue el pueblo de Gaiman, el pueblo del valle... el pueblo de la provincia.

Bajo el lema "El árbol de la libertad debe ser regado con la sangre de los tiranos" (Thomas Jefferson) 1946 vio nacer a EL REGIONAL y tan noble fue su primer director al objetivo que ni la cárcel ni el soborno imperantes lograron detenerlo.

El 25 de mayo de 1973, 27 años después, en que la recordación de los próceres de 1810 ilumina nuestras mentes, el país retorna a su vida institucional y EL REGIONAL que siempre fue vocero de libertad, festeja su aniversario. 27 años en los que se gesta una gran división entre los argentinos, y que justo en esta fecha parece culminar si en realidad se olvidan odios y rencores pasionistas.

Todo hace pensar que la "coincidencia" nacional puede lograrse. Lanusse - por lo menos aparentemente - rompiendo la antinomia dio el paso necesario para ello; ahora le toca a los representantes del pueblo. Con fe en que ello se concretará, festejamos nuestro cumpleaños.

Mientras tanto, aun con un transcurrir pueblerino, nuestro periódico siempre se proyecta, hacia aquel glorioso de Evan Thomas, el que escrito e impreso hace 27 años atrás, aquí en Gaiman, fue baluarte de la democracia y vocero inquieto de las aspiraciones del valle.



Evan Thomas (izquierda), fundador de EL REGIONAL, en una fotografía tomada en el año 1947, al recibir su segundo sillón bárdico. Junto a él los artífices del premio: David J. Evans, quien talló las letras y Llew Griffiths, quien lo construyó.



El presidente de la Cooperativa, Wilfredo Rossi hace entrega del pergamino al diputado Gallo

AGASAJO A LEGISLADORES

En ocasión de cumplirse diecisiete años de su fundación, se realizó un acto conmemorativo en la sede social de la Cooperativa CODEPRO. La reunión fue motivo, también, para agasajar a un grupo de sus asociados que fueron elegidos para desempeñar funciones parlamentarias. La nómina incluye a los senadores nacionales Fernando de la Rúa, por la capital; Edgardo Murguía y Juan Carlos Chaille, representantes de las provincias de Santa Cruz y de Chubut, respectivamente; el diputado nacional, también de Chubut, Gilberto Hughes, y el diputado nacional por el distrito Capital, Carlos Gallo.

En el curso de la reunión, se entregaron a los nombrados sendos pergaminos como recuerdo de la demostración.

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

Carlos A. Román

CONTADOR PUBLICO NACIONAL

Tello 361 Gaiman

Francisco O. Fernández

Abogado
ESTUDIO JURIDICO

GESTORIA ADMINISTRATIVA
(Automotores, Impuestos Contabilidad)

Eug. Tello 729 GAIMAN

ESTUDIO JURIDICO

LUIS H. LOPEZ SALABERRY
CARLOS FCO. CERVILLO

Atención en Gaiman: lunes, miércoles y viernes de 15,00 a 18,00 hs. E. Tello 500

En Trelew: todos los días, mañana y tarde. Sarmiento 456

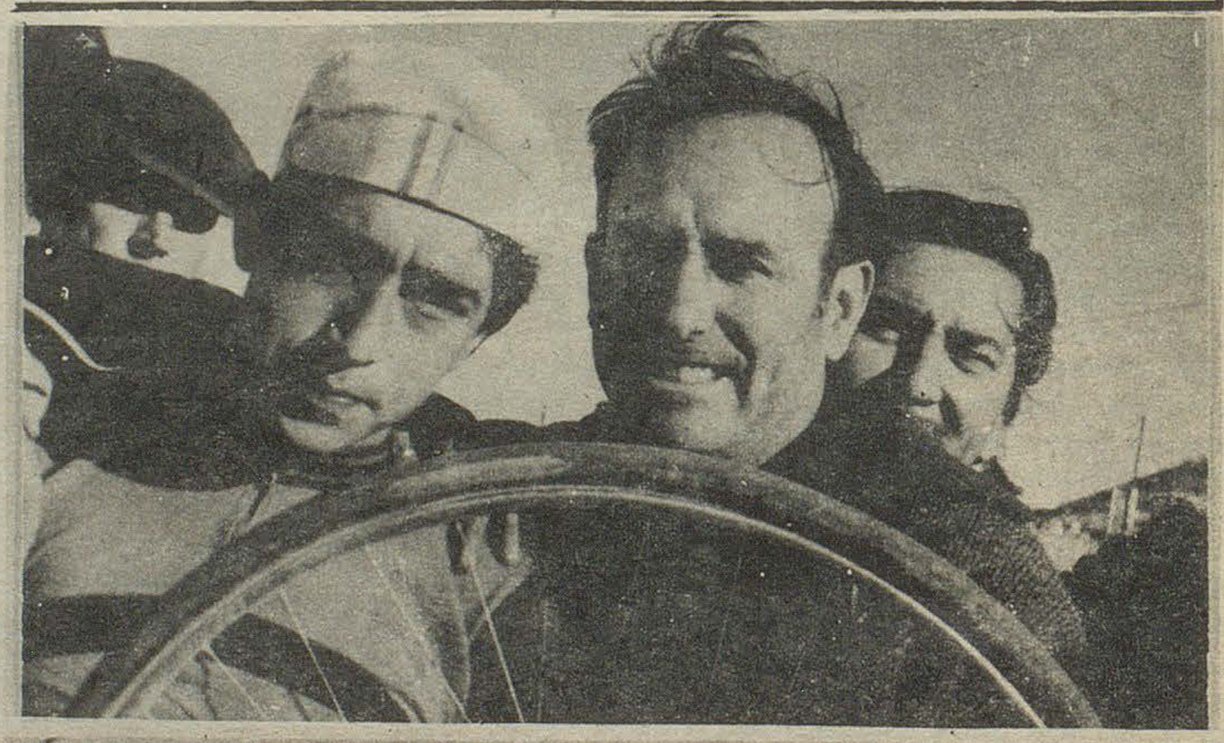
CHUBUT 1973, UNA PROVINCIA EN MARCHA

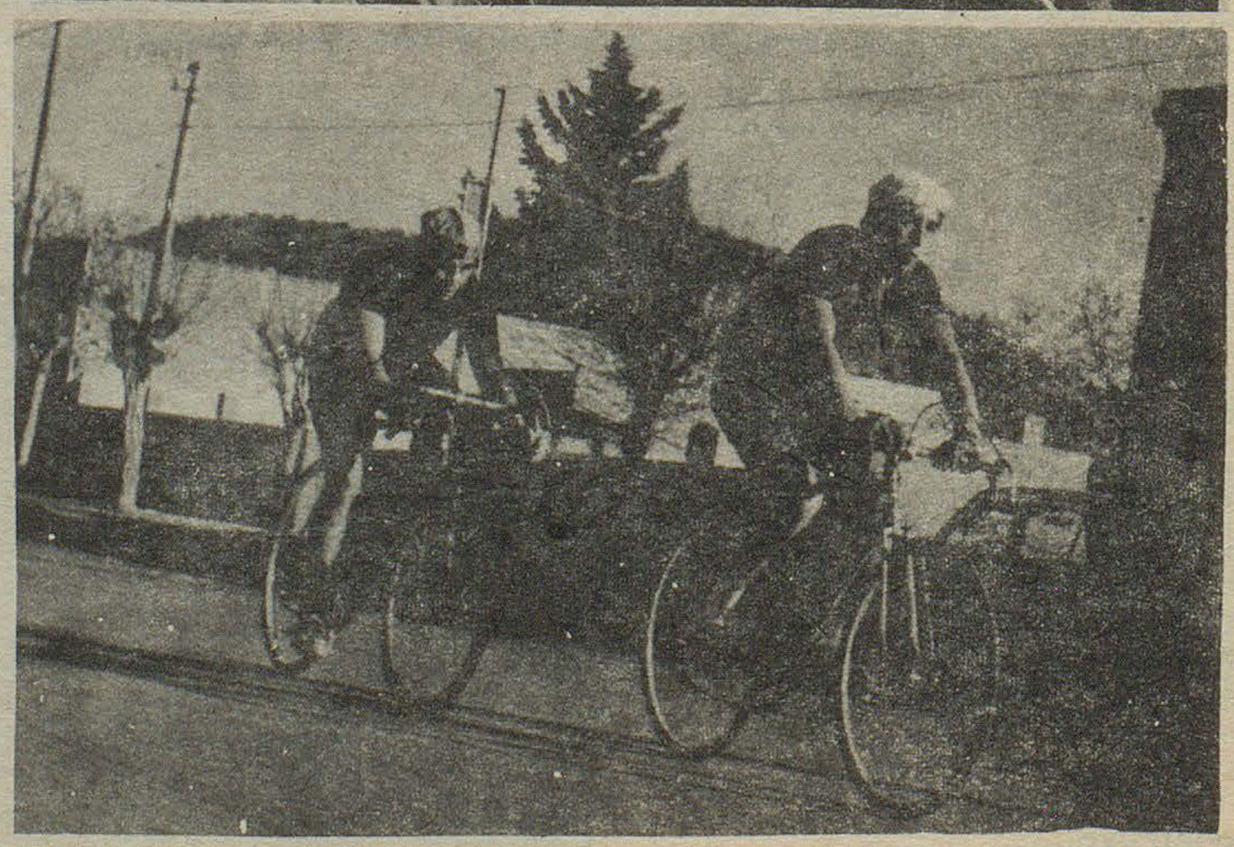
El taller gráfico del periódico EL REGIONAL ha finalizado la impresión de una revista titulada CHUBUT 1973, UNA PROVINCIA EN MARCHA que hace referencia a los siete años de labor del gobierno de la Revolución Argentina en nuestra provincia y muy especialmente a la actividad desempeñada por el contralmirante Jorge Alfredo Costa.

La misma que fue auspiciada por el gobierno de la provincia, tuvo un tiraje de 4.500 ejemplares, cuenta con 104 página y tapa a dos colores.

Trabajos de similar magnitud no se han impreso en el ámbito provincial y pone de manifiesto los alcances de nuestro taller gráfico, teniendo en cuenta que el plazo otorgado para la impresión no fue el suficiente, como para poder explotar todas las posibilidades de la técnica.

La revista fue distribuída por el mismo gobierno, por intermedio de la Dirección de Prensa. Pero, teniendo en cuenta la importancia de la misma, hemos realizado un tiraje especial de 500 ejemplares para distribuir sin cargo entre nuestros suscriptores y personas interesadas quienes pueden retirar un ejemplar en nuestra redacción. Con ello pretendemos llenar el vacío que produjeron los domingos sin EL REGIONAL que nos vimos obligados a suspender para realizar este trabajo; creemos que ha sido para bien.





De la jornada de Ciclismo en Gaiman el 25 de Mayo. Arriba: Velasco, triunfador, junto al señor Cristina presidente del Club. Abajo: Velasco y Smith en punta.



Ud. Y LA POLITICA

POR CALDEN ROJO

Dentro del marco de un singular júbilo popular que hizo vibrar nuestra moderna capital asumieron el gobierno provincial los candidatos consagrados por el pueblo en el último comicio. Fue día luminoso. Un día peronista, según la afortunada frase acuñada - allá lejos - por un conocido cronista deportivo. Después de mucho tiempo - por encima de los símbolos y los formalismos del ceremonial oficial - asomó limpia la simultánea celebración de un nuevo aniversario de la Revolución de Mayo. El pueblo - por sus propios medios - con uñas, con dientes y con sangre había recuperado el poder, clausurando - tal vez definitivamente - un dramátivo ciclo bonapartista que inexorablemente nos llevaba a la guerra civil. El pueblo no quiso proseguir en el inaugurado camino de la violencia y se determinó por la paz, por el régimen democrático y dentro de este por la corriente que más lo consultaba: el frente nacional.

Concluída la hora de los pámpanos y las trompetas, debemos advertir que ella fue solo un breve paréntesis de un duro y difícil proceso que cotidianamente deberá salvar escollos. No esperemos las soluciones de la galera del mago. Las soluciones deberán ser finamente labradas con el trabajo de todos, es decir, de todos los que quieren la revolución.

Un simple "raconto" del itinerario cumplido nos muestra lo espinoso que es el camino de la política. Su síntesis podría estar dada por la definición del proceso que acabamos de superar, donde el epílogo ha desbordado todas las previsiones de los protagonistas más imaginativos.

Gobernar es una tarea difícil en la que no se logran soluciones repentinas. Hay dificultades y habrá dificultades. Por eso sin perder la lucidez de los objetivos fundamentales, hay que gobernar con prudencia, tratando permanentemente de encolumnar detrás el mayor número posible. En el sendero a recorrer se necesitarán muchos amigos. Para conservarlos se requiere humildad y grandeza. Prematuramente han aparecido las primeras críticas: se señala que al gabinete provincial le falta arraigo y equilibrio regional. Puede ser, pero todavía faltan muchas designaciones capaces de superar estos pequeños lunares naturalmente insuperables.

El mensaje del gobernador desilusionó a los que creían que una revolución se libra con la simple toma del poder. La pieza ha sido prudente, sensata. Orilló el aplauso fácil dominado por la responsabilidad. A mano alzada se trazaron los grandes rasgos del perfil distintivo de la nueva etapa.

Al que quiere transitar honradamente por la nueva senda eso le sobra para no descarriarse. Ya estamos podridos de discursos vacuos, de promesas de tecnócratas y de cifras deslumbrantes. El gobernador ha trazado un verdadero programa de trabajo que todos hemos entendido. No hay promesas acariciantes para nadie. Es la hora de la reconstrucción. Al principio todo será con la humildad del pico y la pala que apartarán los escombros.

Ya han aparecido también las voces agoreras analizando la composición de la Honorable Legislatura, cuyo mosaico aparentemente no ofrecería grandes garantías de respaldo a la iniciativa del Poder Ejecutivo. Ese peligro estriba más en la naturaleza íntima de esas iniciativas que en la pluralidad de sectores que conforman el parlamento provincial. Las parcialidades serán aventadas si ellas responden frontalmente a las necesidades candentes que reclama la provincia. Y eso depende de la sensibilidad y capacidad de acierto que demuestre el Poder Ejecutivo. A nadie se le ocurrirá pensar que el gobernador pretenda apoyo mayoritario en la Legislatura de proyectos que no reúnan esa condición. No creemos que ninguna bancada intente un salto en el vacío adoptando posiciones negativas sistemáticas. Detrás del P. E. hay una lujosa mayoría popular que deberá respetarse. Nadie piense que no está vigilado en su actuación pública. En las circunstancias que vivimos no hay margen para especulaciones electoralistas. Todos deberán cumplir con su deber. La sangre derramada a lo largo y a lo ancho de la patria no admite camanduleos o deserciones del programa. No equivocarse.



DR. BENITO FERNANDEZ
GOBERNADOR DE LA PROVINCIA
DEL CHUBUT

HUBO CICLISMO EN GAIMAN

Tuvo lugar el día 25 de mayo, en conmemoración a la celebración del magno acontecimiento de 1810, una carrera ciclística por calles de nuestra ciudad y un tramo de la ruta provincial N° 25 organizada por el Club Ciclista Gaiman.

El evento que agrupó a los valores más importantes de la zona, se disputó en horas de la mañana y tuvo un recorrido aproximado de 60 kms que totalizaron 15 vueltas al circuito. Como broche de oro de esta competencia, las autoridades del Club de pedalistas local, ofrecieron un asado a todos los participantes, oportunidad en que se realizó la entrega de premios.

Resultó ganador Oscar Velásco (Gaseosa del Sur); 2°) Ricardo Smith, (Club Piedrabuena);3°) Segundo Vega (Hotel Oriente); 4°) Domingo Vulcano (L. U. 20); 5°) Raúl Loureiro (Club Ciclista Rawson) y 6°) Raúl Seimandi (libre).

La nómina total de participantes fue la siguiente: Segundo Vega, Bianchi, Marcos Ley, Coco Jones, Rubén Parra, Angel Pirola, Raúl Loureiro, Mario Periera, Raúl Seimandi, Ricardo Smith, Domingo Vulcano, Forman Day, Lauriano Huayquilaf, José Barreca, Osvaldo Merlo y Oscar Velasco.

LOS PREMIOS

Se entregaron premios en efectivo: 30. 000. pesos m/n al primero; 20. 000. al segundo; 10.000 al tercero y 5. 000 al cuarto, además de tres por embalajes que fueron ganados todos por Oscar Velasco uno de ellos muy original: una bolsa de papas, lamentándose los organizadores por no poder entregar también un cajón de manzanas. Cabe señalar que la recaudación obtenida fue merced al aporte del comercio local y vecinos.

EL DESARROLLO DE LA CARRERA

El desarrollo de la competencia ofreció alternativas interesantes, manteniéndose la incógnita hasta último momento sobre el triunfador ya que Smith se mantuvo pegado a Velasco durante toda la competencia.

Meritoria fue también la actuación de Segundo Vega, quien habiendo roto su bicicleta, debió subir caminando la cuesta del acceso asfaltado donde se le facilitó otra, logrando después de haber quedado a la zaga un tercer puesto a no menos de setecientos metros del primero.

COMPETENCIA ESTACION ASTRA

Podemos adelantar que próximamente se realizará una competencia que se denominará Gran Premio Estación de Servicio Astra y cuya organización estará a cargo del señor Francisco D' Ambrocio con la colaboración del club ciclista local.

Agasajo a Williams:

El ex intendente local fue agasajado mediante un asado en el Hotel Oriente por la comisión del Club Ciclista Gaiman y los pedalistas, quienes destacaron el apoyo recibido del mismo durante su gestión.









El Gobernador dirigiò un mensaje a la Honorable Legislatura

El nuevo gobernador de la provincia del Chubut, electo por el pueblo, Dr. Benito Fernández, después de asumir sus funciones, dirigió un mensaje a la Honorable Legislatura que fue interrumpido en varios pasajes por estrepitosos aplausos. El texto del mensaje es el siguiente:

"A la Honorable Legislatura: Señores Legisladores: Hoy, 25 de Mayo de 1973, al asumir el gobierno los candidatos del pueblo, comienza una nueva y luminosa etapa en el devenir histórico de la Nación, que ha de signar a fuego, nuestro futuro destino.

Las elecciones del 11 de marzo y del 15 de abril constituyeron un horizonte, y marcaron la finalización de una etapa. Hoy nace otra, en cuya marcha estamos comprometidos todos los argentinos, porque de la forma en que la transitemos, ha de depender el propio destino de nuestra Patria.

Larga fue la lucha. Difícil su desarrollo. Altísimo el precio social y humano que se fue pagando, en cada recodo del camino, para llegar a lo que hoy, puede considerarse como el triunfo definitivo del pueblo.

Y son, precisamente, esa larga lucha, ese difícil desarrollo y ese altísimo precio social y humano, los elementos determinantes que deben señalarnos la ruta, para que, en nuestra patria, no permitamos que nunca jamás, nada, ni nadie, intente hacernos regresar a los oscuros períodos en que al pueblo le fue negado el más elemental de los derechos: el de ser artífice de su propio destino.

Cuando digo pueblo, no hago exclusiones de ninguna naturaleza. Todos debemos convertirnos en los mentores y realizadores de nuestro porvenir. Todos debemos colaborar en la realización de una labor conjunta, constructiva y solidaria, cuyo resultado será satisfactorio y beneficioso, en la medida en que sepamos actuar con fortaleza, honestidad y patriotismo.

Despierta hoy una alborada de liberación, que ha de borrar las experiencias que tan duramente se han incrustado en nuestros espíritus.

Nosotros, los justicialistas, llegamos al gobierno con la más santa y pura de las intenciones. Llegamos enarbolando las tres banderas que dieron razón y fuerza a nuestra existencia política, y que no hemos de arriar nunca, cualquiera sean las circunstancias que el destino nos tenga reservadas.

Comenzamos un gobierno constitucional que en la misma medida en que lo es, será también, revolucionario y liberador. Lo comenzamos así, porque ello coincide con nuestra estructura ideológica y porque, además, es el índice numerador de una motivación política, social y económica, que no admite otra modalidad de realización que la señalada.

Ese principio rector ha de condicionar nuestra programática para eliminar, definitivamente, el privilegio, a fin de que el pueblo sea, de hoy en más, el único beneficiario de sus esfuerzos, evitando así que los intereses nacionales sigan apretados por las ataduras que dictan, en su propio y único beneficio, los centros imperialistas del poder.

Con ese propósito liberador, estamos comprometidos en un acelerado desarrollo económico, que ha de ser armónico y sostenido, pero, fundamentalmente, nacional e independiente, que sirva de base para elevar el nivel de vida del pueblo, asegurando la plena utilización de todos los factores productivos, enmarcados dentro de ese prisma de justicia social que constituye una de las columnas de nuestra doctrina.

A nosotros, los justicialistas, no nos interesa un país rico con un pueblo pobre; antes bien, hemos de preferir siempre, un pueblo alegre y feliz aunque el país se limite en sus expansiones económicas. Si hemos de pagar el desarrollo con un elevado precio social, renunciaremos, si es necesario, a aquél. Pero nunca lo vamos a realizar con el hambre y el sudor del pueblo.

Señores Legisladores:

Las pautas programáticas que desarrollaré en esta exposición, fijarán, solamente, algunas de las preocupaciones que tenemos en función de gobierno. No son totales, ni excluyentes. No se refieren a todos nuestros propósitos, sino solamente a aquellos cuyo señalamiento consideramos primigenio.

Concientes de que nadie es dueño de la verdad, la evaluación de ellos será analizada en la medida en que su puesta en marcha, nos enseñe la conveniencia y las ventajas de su aplicación.

De lo que no deben tener ustedes ninguna duda, es de que han sido confeccionados con honestidad y patriotismo.

I) BIENESTAR SOCIAL

El ineludible compromiso que nuestro gobierno adquiere en la acción a desarrollar en este área, centrará sus esfuerzos prioritarios en el sector SALUD PUBLICA, garantizando a todos los habitantes de nuestra provincia el derecho a recibir una correcta medicina asistencial y preventiva, conforme a los principios básicos que sustenta toda política sanitaria nacional fijando, a través de programas y actividades a desarrollar, a partir de la asistencia hospitalaria, y extendiendo sus acciones más allá de las áreas programáticas, hasta los límites sociales que correspondan, pues consideramos necesario liberar a todos los habitantes de la provincia del flagelo de las enfermedades que la ciencia moderna está en condiciones de prevenir y erradicar.

Se procurará, para ello, el incremento de los programas con participación nacional, poniendo especial énfasis en la lucha antituberculosa, campaña anti-hidatídica, vacunación masiva, etc., con el propósito de lograr el máximo de eficiencia en la prevención, curación y erradicación de estas enfermedades que constituyen un azote para nuestra población.

Se dará especial impulso a los planes de atención a la maternidad y protección a la infancia, para tratar de reducir a su más bajo valor los índices de mortalidad infantil que, en el ejercicio de 1972, ascendieron a la pavorosa cifra del 65 por mil.

Como elementos fundamentales, para cumplir la acción sanitaria enunciada, comprometemos todo nuestro esfuerzo en la terminación de las obras de los hospitales de Trelew, Dolavon, Río Mayo y Sarmiento; en el mejoramiento de las dependencias de los hospitales de Paso de Indios y Río Senguer, y, fundamentalmente, la construcción de los nuevos hospitales, importantísimos para la provincia, de Puerto Madryn y Esquel.

El presupuesto para este rubro, que, en el ejercicio 1970 fue del 5,90 por ciento con relación al presupuesto general de la provincia, y en el año 1973 se elevó al 8,23 por ciento, será incrementado al máximo dentro de las posibilidades económicas y presupuestarias del estado provincial.

Estos primeros pasos a dar en lo que ha sido calificado como "medicina liberal", será el paso previo, a la implantación de lo que la ciencia moderna llama "medicina social".

II) EDUCACION

Propugnaremos cambios en el sistema educativo, porque consideramos que **EDUCAR ES LIBERAR**. A partir de esta consigna, propenderemos a la modificación sustancial de los objetivos políticos y de la estructura socio-económica actual de la provincia. Al abrazar —como propósito esencial de este momento de nuestra realidad— la emancipación de toda atadura externa, el desarrollo y socialización de la economía, la participación popular, una real igualdad de oportunidades y la realización del ser humano en la plenitud de sus facultades, resulta imprescindible transformar los fines, contenidos y métodos del actual sistema educativo, que hoy aún responde a esquemas dependiente y ya absolutamente perimidos.

Comenzaremos por lo esencial: erradicar de nuestra tierra —generosa en talentos y capacidades— el analfabetismo y el semianalfabetismo, que en la provincia alcanza cifras alarmantes, al igual que la deserción escolar.

La eliminación absoluta de estos males se efectuará mediante una enérgica acción de gobierno, en la que habremos de utilizar la más actualizada metodología no solamente en el campo pedagógico, al modernizar la enseñanza, sino integrando al educando a su realidad ambiental, incorporándolo desde su primer aprendizaje al contexto verdadero de su medio ambiente, para convertirlo en protagonista, y no en receptor pasivo y alienado del sistema, señalándole su destino trascendente como ciudadano útil a sus semejantes. Nuestra meta es la realización armónica e integrada —individual y socialmente— de las facultades creadoras de las jóvenes generaciones actuales y las que devendrán en el transcurso del tiempo. Para ello se actuará en el ámbito socio-económico, asistiendo, mediante una adecuada legislación, que contemple las contingencias inmediatas: albergue, alimentación, útiles e implementos específicos, etc. Para llegar al fin perseguido debemos contar con un plan de acción perfectamente analizado y que responda a una debida participación de todos los sectores de la comunidad en la que tendrán prioritaria ingerencia los docentes, que serán sus ejecutores.

III) TRABAJO

En esta materia, y, a modo de prioridad, se hace necesario el análisis y posterior reforma de las Leyes Nº 69, de Procedimiento Judicial en lo Laboral, y Nº 209 que regula la Organización y el Procedimiento administrativo en el área, para adecuarlas los requerimientos actuales, tratando de dotar a ambas de una celeridad y un dinamismo tales que no haga ilusorios los derechos del trabajador. Es nuestra intención complementar lo proyectado con un adecuado ejercicio pleno, del poder de vigilancia o policía del trabajo que, ineludiblemente, debe ejercer la provincia por medio de sus fueros específicos.

Además de la puesta al día de la legislación antes mencionada, contemplaremos la adecuación de la estructura orgánica de las Tres Delegaciones Regionales existentes con vista a la creación de nuevas delegaciones allí donde las circunstancias impongan tal criterio, como en el caso de Puerto Madryn. Estas, serán dotadas de personal que, por su idoneidad, facilite el cumplimiento de las fundamentales funciones a ejercer, asistido por una implementación conforme a los requerimientos del medio en que desenvuelve sus tareas administrativas, de conciliación y de contralor.

A tal efecto, el Estado Provincial deberá arbitrar los medios presupuestarios que otorguen a las delegaciones existentes y a crearse, las condiciones básicas para que su labor sea realmente efectiva, orientando en el futuro su acción a fin de coordinar políticas con organismos de seguridad —provinciales y nacionales— de Salud Pública de la Dirección de la Minoridad y de Acción Comunitaria y Protección de la Familia.

A los fines de una permanente protección de todos los trabajadores en el ámbito de la provincia, nuestra meta será el exigir de las empresas y entidades responsables que en ellas desarrollan sus actividades, un estricto y cabal cumplimiento de la legislación laboral y social actuales. Conjuntamente se implementará, a tales efectos, una serie de medidas que impidan las transgresiones o violaciones a las leyes vigentes, y que concurran por otra parte y si hubiere lugar, a la asistencia financiera necesaria a aquellas empresas que por razones perfectamente justificadas no pueden solventar en tiempo y forma las erogaciones que demande su cumplimiento, mediante la apertura de una línea crediticia que alivie el impacto que dichos pagos presuponen.

IV) MINORIDAD FAMILIA Y ACCION COMUNITARIA

En las pautas de acción a desarrollar por el gobierno que hoy iniciamos, son también prioridades fundamentales las referidas al desarrollo de una coherente y profunda acción social que tenga, como fin, una plena participación de todas las clases sociales en las actividades creativas y productoras que forman el quehacer provincial.

Centraremos inicialmente nuestra acción en los niveles infanto-juveniles de la población, con especial énfasis en aquellos sectores marginados por la dependencia, la ignorancia, y la miseria, promoviendo la creación de centros educativos y comunitarios que rápidamente integren a sus miembros en una sociedad realmente justa.

Para ello, el estado provincial deberá disponer, a la brevedad posible, de un planeamiento que llevarán a cabo, los organismos afectados a la acción social y educativa, tendiente a implementar Escuelas Hogar, Talleres Escuelas, Escuelas de adaptación técnica y establecimientos diferenciados para menores con trastornos de conducta.

A esta función educativa y transformadora del Estado se la complementará con una vasta acción de promoción comunitaria, a través de prioridades determinadas por los organismos competentes, que en lo fundamental, propenderán a establecer la protección integral de la familia núcleo fundamental de nuestra sociedad.

A ese respecto, todos los esfuerzos gubernativos se dirigirán a proporcionar las máximas seguridades atinentes al desenvolvimiento normal de su existencia como núcleo social, velando por los individuos que la integran y llevando, por efectos de una adecuada planificación asociativa, a amalgarla en el contexto de las fuerzas productivas.

V) VIVIENDA

Un aspecto social sobre el que es menester insistir, está dado por el déficit habitacional observable en todo el territorio nacional, y que alcanza cifras alarmantes en zonas determinadas de nuestra provincia, que han experimentado y experimentan verdadera aceleración en su crecimiento, motivados por el desarrollo minero e industrial, citando como casos típicos las ciudades de Comodoro Rivadavia, Esquel y Trelew, respectivamente.

Este déficit se agravó con la disminución de ocupación en el interior de la provincia, por simplificación y tecnificación de las tareas rurales, y por no existir allí fuentes de trabajo permanente, lo que motiva un éxodo hacia áreas pobladas y con mayores posibilidades de plena ocupación.

Agudizará aún más —y a breve plazo— este problema la gran expansión prevista en las industrias textil, pesquera y minera en las zonas de influencia de las ciudades mencionadas.

Nuestro esfuerzo se centrará en obtener, para los núcleos familiares radicados y a radicarse en tales áreas, viviendas dignas y confortables dentro de un costo acorde a los ingresos que perciban, mediante una serie de medidas que tiendan a agilizar —dentro de las pautas nacionales vigentes y a desarrollarse durante nuestra administración— la concreción de créditos.

Además, deberá programarse la centralización de planos-tipo, adaptables a las necesidades de cada zona: adquisición zonal o extrazonal de materiales de uso típico que permitan su provisión a bajo costo; disponer en tiempo y forma de tierras para la materialización de los planes a ejecutar para evitar demoras en su tramitación, estudiar la posibilidad de centralizar el proceso técnico - administrativo - financiero en la Dirección Provincial de Vivienda, de los planes a desarrollar por los entes descentralizados, los municipios, el Banco de la Provincia, los sindicatos, etc., respondiendo a un plan orgánico que permita lograr una mejor técnica operativa.

VI) DIRECCION DE OBRAS PUBLICAS

Tiene la provincia en desarrollo un amplio plan de obras que requerirá de nuestra administración un estudio en detalle y profundidad, tratando por todos los medios de llevar este plan a su terminación, interpretando que todas y cada una de ellas cumplen con un fin social, económico y utilitario que hace a la buena marcha de la provincia.

Teniendo en cuenta el difícil estado económico actual habrá que establecer: necesidades primarias; estado y ritmo de las obras; posibilidades financieras de las empresas; necesidades laborales zonales y paralización o agilización económica para su rápida terminación y habilitación.

Establecido el programa anterior y teniendo en cuenta las demás variables intervinientes, se hará un estudio definitivo que proporcionaría los medios de lograr su cumplimiento a la mayor brevedad.

En los nuevos planes de obra y durante su ejecución, se tratará por todos los medios que la misma responda a un estudio en profundidad de la ubicación, disponibilidad y aprovechamiento de la mano de obra zonal; gremios concurrentes; fuentes de provisión de materiales zonales y extrazonales; materiales críticos y con gran incidencia de transporte; radicación transitoria; comunicaciones y posibilidades financieras y de crédito; que hacen difícil la obra, crean serios problemas de ejecución y provocan demoras y paralizaciones.

VII) OBRAS PUBLICAS

Las obras viales y públicas en general presentan en su desarrollo características similares: plazos vencidos, marcha lenta, semiparalización, etc. lo que se traduce a posteriori en mayores costos y demoras en los beneficios socio-económicos que esas obras debían producir. Ello obedece a diversas razones, entre las cuales son principales: demoras en los pagos por parte de la provincia y falta de capacidad financiera de la empresa contratante, lo que trae como consecuencia directa, conflictos laborales por retardo en el pago de jornales y evasión de las cargas sociales pertinentes.

Debemos para ello encarar una serie de medidas conducentes a superar estas situaciones, y, al respecto, propiciaremos: establecer un plan y régimen de pagos prioritarios conforme a las particularidades socio-económicas de cada obra; reactualizar la fijación de la capacidad de obras de las empresas, teniendo en cuenta

(Pasa a la Pág. 14)

Asumiò Rubén Héctor Ferrari

(viene de la página 1)
zá mas que nunca, la expresión de un pueblo argentino que busca, en el marco de la paz y del trabajo, cumplir fielmente los designios de las gestas libertadoras nacionales.

La riqueza de nuestro inmenso país trasciende el plano meramente material, puesto que, el yunque inflexible del devenir histórico, ha plasmado a la luz contemporánea, el alma heroica de un pueblo consciente de sus propios valores esenciales y de la generosa grandeza de la Patria que lo cobija.

Ayer, el largo proceso libertario y la dura etapa de la organización nacional, demandaron en contiendas bélicas inevitables la cuota de sangre de los héroes.



CARLOS FERRARI

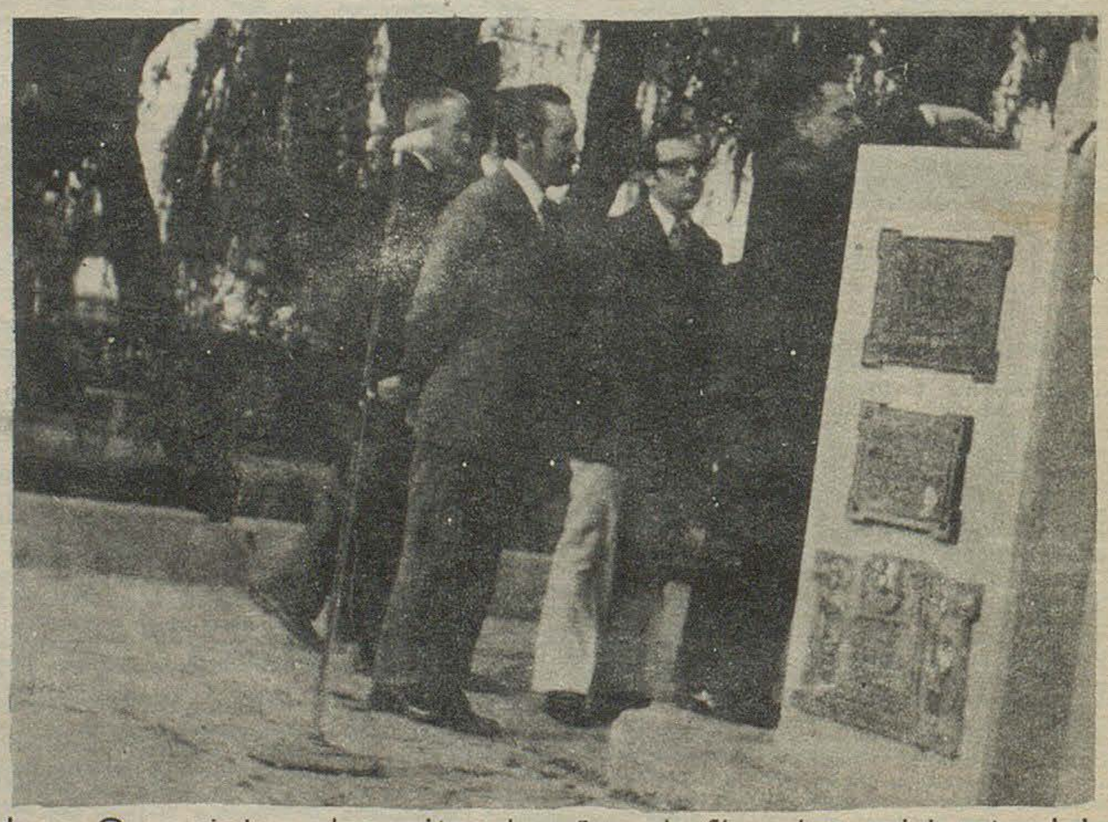
Luego, los tiempos se cumplieron para acallar el fragor de los ejércitos y los mismos ecos de Caseros.

Hoy, esta República que conoció el halago del corazón encendido en sus prohombres y que vio crecer a su vera de imagen naciente a los adalides de la democracia americana; esta Patria nuestra, cuya bandera, por obra y gracia de Dios y la voluntad de sus hijos "no será atada jamás al carro triunfal de ningún vencedor de la Tierra", nos exhorta, en virtud de la solemne herencia que representa, a honrarla con el trabajo dignifican-

(pasa a la página 9)



Palabras a cargo del alumno Simonides del Colegio Camwy.



Los Concejales depositan la ofrenda floral en el busto del Gral. San Martín



Delegación escolar de la Escuela N° 34.

FIESTAS MAYAS

(viene de la página 8)
te, para asegurar el cumplimiento de su destino.

Que así sea...

Nada más.

ASUME RUBEN FERRARI

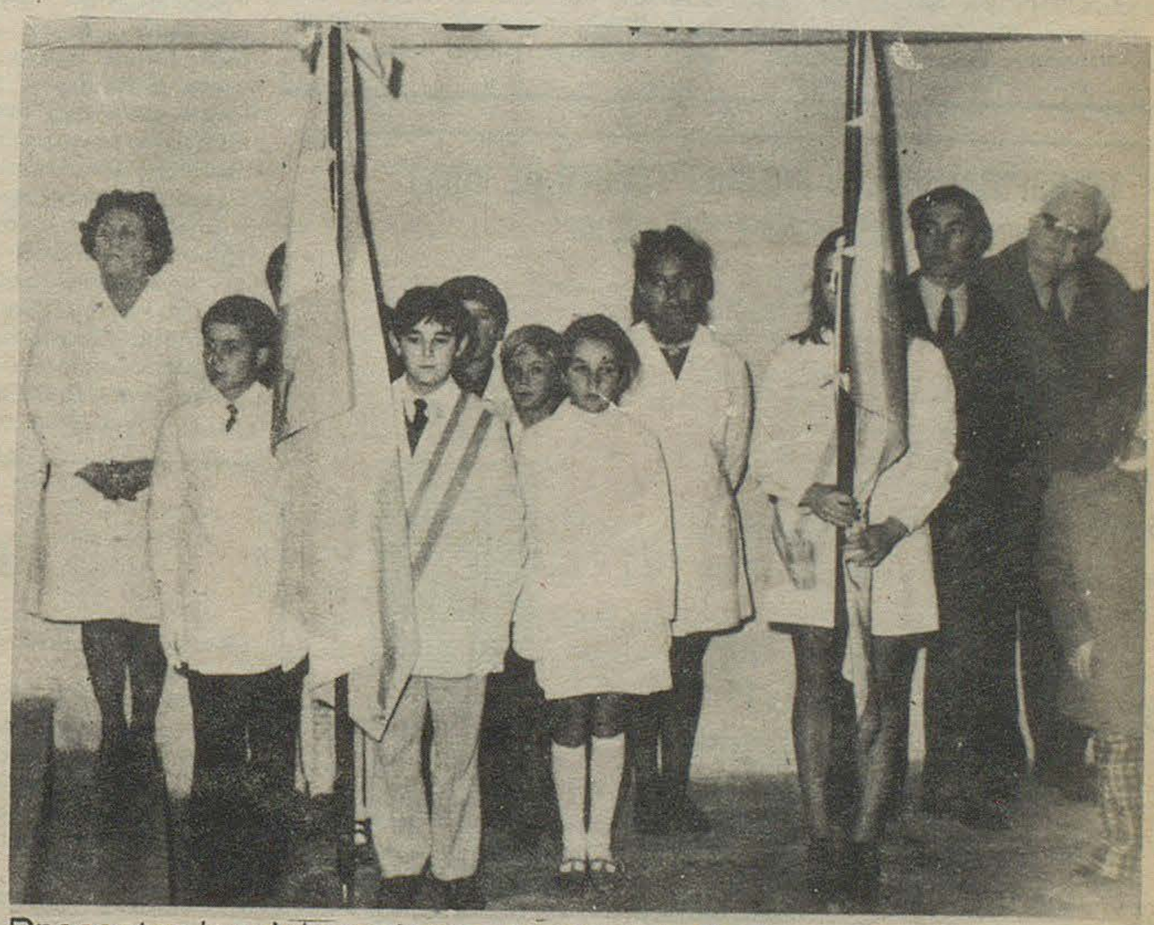
Una vez instalado el público en el recinto, que lo colmó completamente, quedando numerosas personas afuera sin poder presenciar el acto, el presidente del concejo hizo referencia a la labor llevada a cabo por el CADAM en la última parte del período de la Revolución Argentina, del que formó parte con la señorita Laura Domínguez, el señor Orlando Puw y el Dr. Fernández Dopazo y que siempre fuera presidido por el señor Williams.

A continuación, y después de haber tomado el juramento de práctica, el nuevo intendente se dirigió a los presentes, señalando la posibilidad ante una labor cordinada entre el P. E. y Legislativo comunal e inteligente, de una transformación de Gaiman en ciudad de futuro como la que sueñan sus habitantes.

Después de enfatizar la conciencia con la que asume la tarea y trasluciendo un optimismo enorme al emprender la tarea, finalizó su discurso, para ser felicitado por toda la concurrencia que desfiló por el escenario para estrecharle la mano y desearle éxito, igualmente que a los concejales.



El señor Vivian Williams felicita al flamante "Lord Mayor" de Gaiman y le hace entrega simbólica de las llaves de la Municipalidad.



Presentes las delegaciones del Colegio Camwy y Escuela Nº 34.



MONICA JONES

Alumna de la Escuela Nac. Nº 34



Un sector de la numerosa concurrencia.

EISTEDVOD DE LA JUVENTUD: NOMINA DE GANADORES

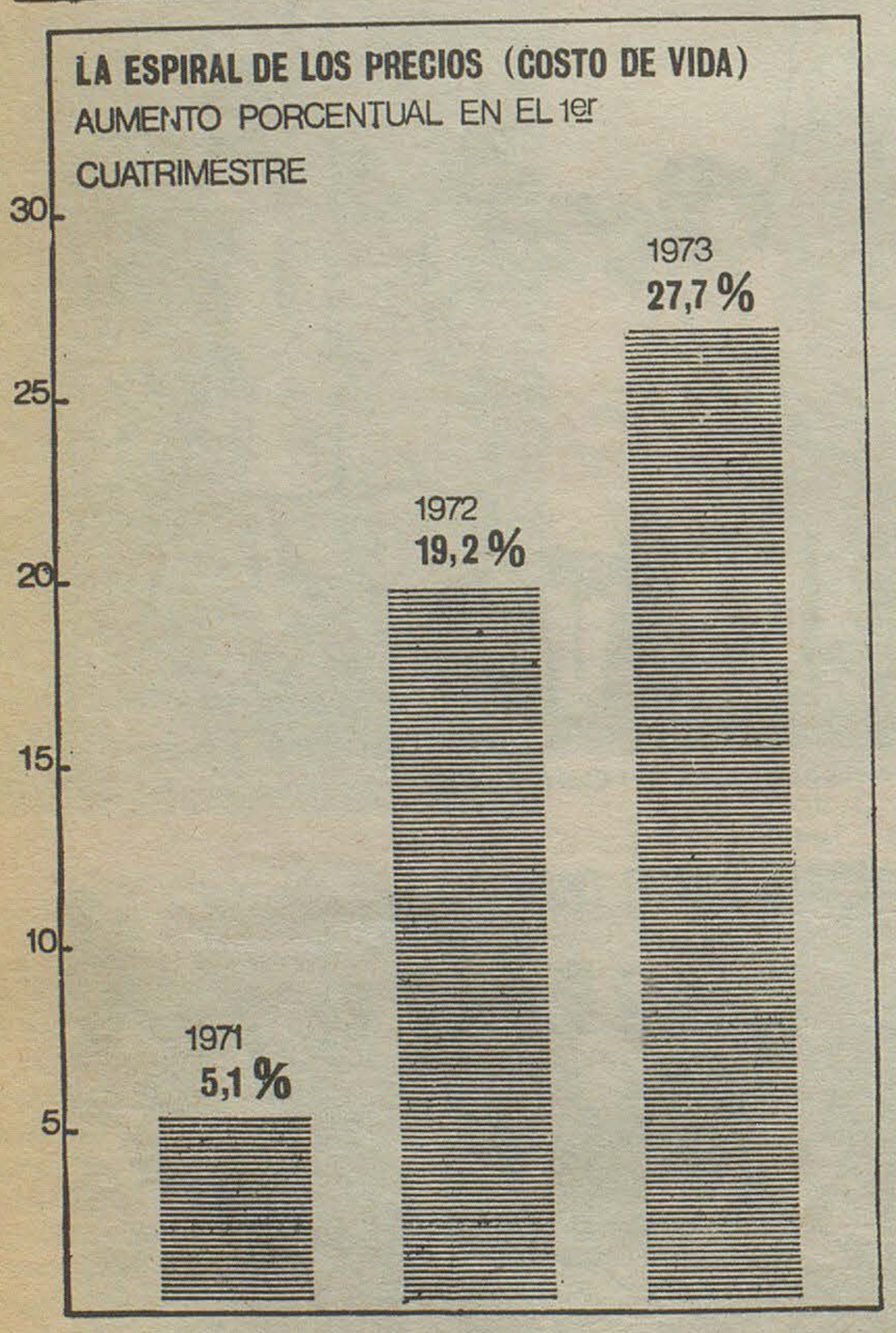
Tuvo lugar el día sábado 19 de mayo en Gaiman, el Eistédvod de la Juventud, en el salón de la Sociedad Española. Ante una presencia que colmó totalmente la instalación, que siguió atentamente las dos sesiones, resultaron ganadores en los distintos eventos los siguientes participantes:

Canto hasta 6 años "Mi barquito": Horacio Jones, Gaiman; Recitación hasta seis años "Duendes": Horacio Jones Gaiman; Recitación hasta 6 años "Llygoden fach": Horacio Jones, Gaiman: Canto hasta 6 años "Taid a Nain": Horacio Jones, Gaiman: Recitación hasta ocho años "El invierno en la aldea": Verónica Ferrari, Gaiman; Recitación hasta 10 años "Anfon Llythyr": Gladys Thomas. Treorky: Canto hasta 9 años "Arriba Juan": Hi Tomi, Gaiman, Recitación hasta 12 años "Mapa": Ricardo Sabés. Bryn Gwyn; Canto hasta 9 años "Fuost tirioed yn morio": Silvia Espada, Trelew. Canto hasta 12 años: "Ahora en primavera": Mónica Jones, Gaiman: Recitación hasta 16 años "Palabras al abuelo italiano": Graciela Jorge, Trelew; Canto hasta 12 años "Robin Goch": Silvana Williams, Gaiman: Recitación hasta 9 años "Y mondun newydd": Judith Hughes, Gaiman; Canto hasta 15 años "Y gwnigen fach": Judith Hughes, Gaiman: Canto hasta 10 años "Campanero": Conjunto Escuela N° 34, Gaiman: Canto hasta 15 años "La música": compartido entre Patricia Williams, Gaiman e Ingrid Thomas, Treorky: Teatro hasta 14 años: Conjunto "Cascabeles", Gaiman.

Durante la segunda sección Canto hasta 12 años "Y plant yn chwarae"; participó el museo, Gaiman; Recitación hasta 16 años "Sbectol fy nahd": Judith Hughes, Gaiman; piano hasta 15 años: Graciela Fernandez, Gaiman; Recitación hasta 15 años "Hogar"; Marlene Williams, Esquel; Teatro "La Tinaja"; Conjunto Gaiman. Canto hasta 12 años "Eran tres alpinos": Conjunto Escuela N° 34, Gaiman Recitación hasta 20 años: Graciela Jorge, Trelew: Canto hasta 20 años "Plygiad y bedaol": Gloria Puw, Gaiman: Recitación hasta 18 años "Y Cymry ar lannau Camwy"; Edy Griffiths, Bryn Crwn; Canto hasta 12 años "Lunas y estrellas"; Conjunto Escuela N° 34, Gaiman; Dúo hasta 16 años "Ymadaeth Capten Llwyd Nry y Donda Hughes, Gaiman: Recitación en conjunto hasta 20 años "Gweddi'r Orsedd", Efryndiau, Treorky; Canto hasta 20 años "Estrellita", Gloria Puw, Gaiman: Dúo hasta 20 años "Cofio"; Gloria Puw y Mary Zampini, Gaiman; Canto hasta 20 años "Soplando el viento": dúo Gloria Puw - Mary Zampini, Gaiman; Piano hasta 20 años: Graciela Vincenzi, Trelew; Canto hasta 20 años "Pererin wyf"; Conjunto Mirna - Glory - Mary, Gaiman; Recitación en conjunto hasta 20 años "Domingo en el zoológico"; Conjunto Trelew; Canto hasta 20 años; "Efarwel fi'r gwyntar eira" principal competencia en galés: Conjunto Camwy, Gaiman: Canto hasta 15 años "Cuando sales al campo"; conjunto Camwy, Gaiman; Canto hasta 20 años "En un pueblo no sé dónde", principal competencia en castellaso: Conjunto Camwy Gaiman.

Veredictos de literatura arte y artesanías.

Caligrafía: hasta 15 años, Héctor Mac Donald, Dolavon; hasta 20 años, compartido entre Susana Beatriz Arévalo, Dolavon y Norma Agüero, Trelew, Traducción del castellano al inglés: Ricardo O'l Connor, Bryn Gwyn; del castellano, desierto. Literatura: Medalla de Oro, verso: Graciela Fernández, Gaiman; prosa hasta 20 años; grupo Escuela Politécnica, Rawson; prosa hasta 15 años: Graciela Fernández, Gaiman. Dibujo y Pintura hasta 8 años "Jugando": Héctor Ariel Vames, Gaiman ; hasta 12 años "Yo vivo aquí": N° 7 de Rawson: hasta 16 años "La luna": Mónica Owen, Gaiman: hasta 16 años "Un instrumento musical": Gladys Schmidt, Gaiman; hasta 20 años "Flores": Alicia Cristina, Gaiman. Diapositiva en color directo: Mario Williams, Comodoro Riv davia. Costura hasta 9 años "Carpetita", Mi mí; hasta 12 años "Juegos de Patines": Silvia de Lillo, Gaiman; hasta 20 años "Alfombra bordada a mano"; compartido entre Marilyn Davies, Gaiman y Amalia Davies, Trelew. Manualidades hasta 12 años "Alcancía"; Susana del Internado de Camarones; "Revistero" hasta 20 años: Amalia Davies, Trelew.



TODO AUMENTA

La inflación avanza con prisa y sin pausa haciendo ilusorios los aumentos nominales de salarios e impidiendo toda política de inversiones. Todas las medidas orientadas a eliminar la inflación a partir de sus efectos (controles, bocas de comercialización, etc.) han terminado en el más rotundo fracaso.

FALLECIMIENTOS

Manuel de Souza Contreras

El día 5 de mayo falleció el apreciado vecino Manuel de Souza Contreras en el Hospital de Gaiman, cuando contaba 67 años de edad, después de soportar con estoicismo los embates de una cruel enfermedad, recibiendo sepultura sus restos al día siguiente de su lamentada desaparición en el cementerio local, ante sentidas expresiones de dolor. Enlutadas las familias Contreras, Roldán, Conde y Otras.

Alberto Eirlyn Jones

Cuando contaba 45 años de edad y a consecuencia de una cruel enfermedad que se desató en forma repentina, dejó de existir el día 14 de mayo el vecino de Bryn Gwyn, Alberto Eirlyn Jones; sus restos fueron acompañados hasta su última morada, en la necrópolis de Gaiman por un largo cortejo que puso de manifiesto la tristeza provocada por su inesperada desaparición. Enlutadas las familias Jones, Hernández, Barragán, Gómez, Roberts y Cooper entre otras.

Favio Arredondo

A consecuencia de un accidente, por las quemaduras recibidas, dejó de existir el día 18 de mayo el señor Favio Arredondo cuando contaba 23 años de edad. Perteneciente a una antigua familia arraigada en la zona de Bryn Crwn, su fallecimiento causó profunda tristeza, siendo motivo para que llegaran hasta sus familiares sentidas expresiones de dolor. Sus restos fueron sepultados en la necrópolis local, hasta donde fueron acompañados por numerosos familiares y amistades. Por el lamentable suceso se encuentran enlutadas las familias Arredondo, Brunt, Williams, Chavero, Evans y otras.

Dyfed Evans

El día 8 de mayo dejó de existir en nuestra localidad cuando contaba 76 años de edad don Dyfed Evans. Su lamentada desaparición enluta a numerosas familias de todo el valle: Evans, Edwards, Hughes, Jones, Meschio y otras. Sus restos, fueron sepultados cristianamente en el cementerio local al día siguiente de su lamentable deceso, recibiendo sus familiares sentidas condolencias de amistades.

Leticia Jones de Lewis

Honda repercusión ha tenido la noticia del fallecimiento de la señora Leticia Jones de Lewis acaecido en la Capital Federal.

La Sra Lewis era hija del primer colono David Jones "Imae Comet" y esposa de Don Daniel Lewis, presidente de la Sociedad San David de Buenos Aires. La extinta estaba unida por lazos de parentesco y amistad con numerosas familias de la zona.

NOTAS SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTOS

Para alegría de los esposos Livia Thomas e Idé Rubén Luis Ciro Coria el día 19 de abril llegó al mundo un hermoso bebito que responderá a los nombres de Rodrigo Hernán Luis. Hasta la feliz pareja llegaron felicitaciones de familiares y allegados.

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Gloria María Paz y Juan José Samso por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Marco Guillermo.

El grato acontecimiento se produjo el día 24 de abril. Con tal motivo llegaron hasta la feliz pareja felicitaciones de familiares y amistades.

Oscar Alberto fueron los nombres impuestos al bebito que desde el día 18 de abril alegra el hogar de los esposos Ercilia Jaramillo y Floreano Atilio Segundo.

CUMPLEAÑOS

El día 5 del corriente mes cumplió 1 año el pequeño Néstor Adrían Moraga. En horas de la tarde fue festejado el acontecimiento en compañía de sus amiguitos.

16 años cumplió el día 5 de mayo la señorita María Alejandrina Cide. Con tal motivo llegaron hasta la misma felicitaciones de familiares y amistades.

VIAJEROS

Se ausentó con destino a la localidad de Telsen el día 10 del corriente mes el Señor Juan Carlos Phillips, por razones de trabajo.

28 DE JULIO

NACIMIENTO:

(C). El día 20 de Abril vino al mundo para alegría de los esposos Sheila Mac Donald y Milton Roberts una hermosa bebita.

CUMPLEAÑOS:

11 años cumplió el 6 del corriente mes Georgina Roberts.

El 12 festeió los 10 años la p[illegible] queña Irlanda James.

El día 5 cumplió un años más de vida la Señora N. Griffiths de Bruni.

Un años más de vida cumplió el día 10 del corriente mes la Señora Margaret Davies Vda. de Davies.

Oscar James cumplió 8 años el día 9 del corriente.

El día 24 cumple un año más de vida la Señora Emilia Williams de Williams.

VIAJEROS:

De regreso a la ciudad de Comodoro Rivadavia después de visitar familiares en ésta viajaron la Señora Catalina Schultze y su esposo Angel Bruni.

Se ausentaron para la ciudad de Esquel los Señores Ivano, Evans y Orlando Davies.

Procedente de Don Torcuato provincia de Buenos Aires, regresó la Señora Malen Schultze de Mac Karty después de visitar familiares en esa.

Procedente de Don Torcuato provincia de Buenos Aires se encuentran visitando familiares en esta el Señor Santiago Scoluik.

ENFERMOS:

En el Hospital de Dolavon se encuentra internada la Señora Elen Roberts de James.

ESQUEL

En Esquel, donde están momentáneamente radicados sus padres Pastor César y Gillian Guidi, nació el pequeño Pablo Guidi el día 20 de abril.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

COSTILLAS DE CERDO CON PURE

INGREDIENTES:

4 costillas de cerdo
½ kg. de papas
3 huevos
1 lata de arvejas
50 g. de manteca
zanahorias
perejil
ajo
pan rallado.

PREPARACION:

Aplastar ligeramente las costillas de cerdo, raspar un poco el hueso, sazonarlas con sal y pimienta, freírlas a fuego lento hasta que queden bien cocidas de los dos lados.

Aparte cocinar en agua y sal ½ kg. de papas, escurrirlas una vez cocidas, pasarlas por cedazo, agregarles dos yemas, un poco de manteca, sal, pimienta y nuez moscada; cubrir con este puré las costillas de cerdo, pasarlas por pan rallado dándoles buena forma y luego por huevo y nuevamente por pan rallado, freírlas en aceite bien caliente y servirlas con arvejas salteadas con ajo y perejil y zanahorias fritas.

CANASTA SANTA ROSA

INGREDIENTES:

450 g. de manteca
500 g. de harina
50 g. de almendras
400 g. de azúcar molida
200 g. de azúcar refinería
250 g. de azúcar impalpable
3 barras de chocolate
12 huevos
vino
vainilla
colores

PREPARACION:

Preparar un bizcochuelo de huevos enteros, cortado en capas, rociarlo con vino dulce y untarlo con crema de manteca armándolo nuevamente. Aparte preparar una masa con 100 g. de manteca, 200 g. de harina, 100 g. de azúcar molida y un poco de vino dulce; estirar la masa no muy fina, cortar un disco del mismo tamaño que el bizcochuelo, dividirlo por la mitad y con el resto de la masa formar la manija, colocarlo sobre una placa enmantecada y enharinada (las tapas y manijas pincharlas antes de ponerlas a cocer) en horno regular.

Preparar una crema de manteca con 3 yemas, 200 g. de azúcar refinería, 350 g. de manteca y esencia de vainilla, dividirla en dos partes y a una de éstas agregarle chocolate y a la otra unas gotas de carmín. Decorar alrededor del bizcochuelo, las tapas y manija con la crema a gusto. Las tapas se mantienen levantadas colocando debajo las rosas de pasta de almendras y la manija se introduce un poco en el bizcochuelo.

ADEREZOS:

ADEREZO CLASICO:

INGREDIENTES:

Ajo
perejil
aceite
vinagre
sal
pimienta

PREPARACION:

Unir los ingredientes, cuidando de que el ajo y el perejil estén muy finamente picados.

ADEREZO PARMESANO

INGREDIENTES:

Ajo
perejil
manteca
sal
pimienta
queso parmesano rallado.

PREPARACION:

Derretir la manteca a fuego lento, sin dejar quemar. Agregar el ajo y el perejil muy picados. Reogar y añadir el queso, que no debe derretirse. Se sirve sobre sesos salteados, carnes, verduras o pescados.

VARIANTE:

Para hacer una salsa más consistente, se le añade una cucharada de harina, diluida en una taza de leche y en ese caso, se deja fundir el queso.

Teniendo en cuenta la epoca del faenamiento de porcinos en a zona rural, hoy continuamos con estos consejos propicios para la elaboración de distintos artículos de chacinados:

LONGANIZAS NAPOLITANAS

INGREDIENTES:

5 kilos de carne vacuna
2½ kilos carne de cerdo
2½ kilos de tocino
300 gramos de sal fina
1 gramo de salitre
150 gramos de ají picante
100 gramos de hinojo en grano

PREPARACION:

La carne debe ser cortada a cuchillo. Se mezclan las especies con la sal y se agregan a la carne y el tocino dejarlo en reposo. Para embutir se emplea tripa de ternera.

Se hacen ligaduras cada 50 a 60 cm. Durante 15 a 20 días se dejan secar sin necesidad de fuego. Se pinchan para evitar que quede aire.

MORCILLA A LA VASCA

INGREDIENTES:

7 kilos de sangre de cerdo tamizada
1½ kilos de grasa de cerdo de la riñonada
100 gramos de arroz cocido y picado fino
1½ kilo de tocino picado fino
150 gramos de sal fina
5 gramos de orégano
10 gramos de canela molida
30 gramos de pimienta blanca molida
4 gramos de clavo de olor
2 cebollas medianas picadas
2 dientes de ajo picados

PREPARACION:

En un recipiente poner el tocino y la grasa mezclar bien con las las especies. Agregar la sangre e inmediatamente embutir y atar.

Se hierve durante 30 minutos a 80 °C; después de ese tiempo se sacan. Se le puede pasar una mano suave de grasa para darle mejor aspecto.

Previamente la sangre puede calentarse un poco para que tome consistencia.

ACTO DEL COLEGIO CAMWY DE GAIMAN

El día 24 a las 11 y 45 se cumplió el acto alusivo a la Revolución de Mayo del Colegio Camwy de Gaiman. Tuvo lugar en el salón Municipal.

Estuvieron presentes el cuerpo de profesores, el alumnado del colegio, el Intendente Municipal Don Vivian James Williams, el secretario Municipal Sr. Williams Henry Roberts, la directora de la Escuela N° 34, docentes de la misma y vecinos de la localidad. Se comenzó con la entrada de la bandera de ceremonia portada por la abanderada Olga Puerta, escoltada por Graciela Fernández y Rosa Bogdanowicz. Se entonó luego el Himno Nacional Argentino. El programa incluyó un sólo en francés por Gloria Puw, lecturas alusivas por Horacio Symonides, Gladys Schmidt y Patricia Williams y dos canciones por el coro del colegio. La comisión organizadora la constituían las profesores Mirta W. de Roberts y Emilia J. C. R. de Roth.

COMPARENDO

"En la Comisaría de Distrito Gaiman se requiere el urgente comparendo del ciudadano Jorge Alberto Torres por motivos que a su presentación se le harán conocer".

La Lepra del Valle

A principios de la segunda mitad del Siglo XIX algunos galeses resolvieron abandonar Gran Bretaña para poder profesar libremente su religión y vivir en el molde de sus viejas tradiciones celtas. Con un flaco apoyo del gobierno argentino la tierra elegida fue el Chubut.

La mayoría de los colonos eran mineros formados en las duras disciplinas del trabajo en las minas de carbón.

Se instalaron junto al río epónimo. Sus rudimentarios conocimientos agrícolas aplicados en un medio hostil determinaron sucesivos fracasos, hasta que la pálida mano -estrellada de pecas de oro- de la señora Jenkins descubrió la magia del riego.

Desde entonces la suerte de la colonia y la de sus descendientes quedó atada al río, como un destino.

Los duros mineros abrieron los canales de riego. El valle mostró la primitiva alegría de su verdor. La tierra estaba dominada, pero no el potro del río, que desborde tras desborde diezmaba las tierras labrantías. Un dique. Esa fue la idea providencial. Durante muchos años, casi un siglo, se soñó en las virtudes de la presa. El farallón llegó dominando las furias del potro fluvial. Nuevos sueños: repetir el milagro del Valle de Tennesee. Proyectos. Estudios. Retórica oficial. Marchas y contra marchas. Mientras tanto la napa freática ascendía hasta la superficie de las chacras, presionada por el río vengador. El valle está herido de muerte. Los técnicos no se ponen de acuerdo sobre la solución del gran drama. Hay un duelo entre Agua y Energía y el INTA. Mientras tanto la lepra se devora la fertilidad del suelo.

CORFO, que fue concebido originariamente para la promoción de la economía valletana, se orientó después a la solución de otros problemas. Los demás organismos del Estado Provincial que por su naturaleza debieran necesariamente enfrentar el problema se muestran -por lo menos aparentemente- ajenos a la cuestión.

El Valle espera que el retorno a la vida institucional aporte una decisión realista y con visión de futuro. Hay que defender las manchas verdes que la providencia puso en medio del desierto.

DEPORTIVAS

FUTBOL: CLASICO LOCAL

En el día de hoy, si lo permite la lluvia, se cotejará la tercera fecha del torneo Preparación de fútbol. Están programados los siguientes encuentros.

Germinal Vs. Dolavon
Ferro Vs. Huracán
Arg. del Sur Vs. Gaiman F. C.
Independiente Vs. D. Español
Rácing Vs. D. Madryn

La gran expectativa que siempre despierta un encuentro entre los equipos locales, puede ahogarse con la lluvia que está cayendo fuertemente al cierre de la presente edición. Pueda ser que ocurra lo contrario y que los adictos al más popular de los deportes vivan una tarde de fiesta.

El equipo que hará las veces de local, formará posiblemente de la siguiente manera - no pudimos entrevistar ayer a la tarde al D. T. Alvarez -: Landa Brunt, Zapata, Davies ó Alvarez y Vargas; Llenderosa; Varoni y Toledo; Montero, Arrese y Roberts.

Mientras tanto hará su debut como D. T. en Gaiman F. C. el señor Vicente Cayón, que anteriormente se desempeñara precisamente en el equipo albiceleste. La designación ha sido bién vista por los parciales rojinegros y ante una entrevista que le realizáramos hizo una declaración que coincide con las que se escuchan detrás del alambrado olímpico.

Señaló el señor Cayón que cada jugador debe desempeñarse en su puesto y no obligarlo a jugar en sectores donde no pueden encontrarse.

En tal sentido dijo que Toti Rodríguez pasará a usar la camisete Nº 10, aunque surge un problema en la punta izquierda, que puede ser solucionado por Miguel Jones o Sergio Díaz.

No nos quiso adelantar la posible formación del elenco para el encuentro de hoy porque creía necesario tomar contacto primeramente con el plantel. No obstante destacó que hay jugadores inamovibles: Carlos Figueroa, Diéguez, Lucio Jones, Calderón, Pereira, Toti Rodríguez.

En cuanto a Calderón expresó que lo considera mejor en la punta derecha. "Pato" Figueroa, puede ser la solución como centro delantero y Escribano, si mantiene el ritmo desde que no juega en primera "que lo estaba haciendo bien", será nuevamente titular. "Papa" Ramírez es un gran arquero. Estas fueron algunas de sus apreciaciones en un corto diálogo

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

SIN LUZ

A los efectos de efectuar trabajos de mantenimiento en la Central Hidroeléctrica Florentino Ameghino y Estación Transformadora Trelew la Gerencia Regional Patagonia Centro de A y E, a cargo de las misma, informa que en el día de la fecha se procederá a la suspensión de la Generación de energía eléctrica y consecuente erogación de agua desde la Central H. F. Ameghino entre las 9 y 17 horas.

PROFESIONALES

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez
25 de mayor 371-1er piso-Tw.

Dr. M. Antonio Alarcón
MEDICO
BOLIVIA Nº 004. E.E.U.U. TRELEW

Valeriano Terán
ESCRIBANO
TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO
OSCAR DAVID LECCESE
SE DAN LECCIONES
RIVADAVIA 178 GAIMAN

Santiago M. Riestra
Bertie R. Jorge
Arturo Liendo
MARTILLEROS PUBLICOS
ESPAÑA 169—171 T.E. 0292 TRELEW
22 DE JULIO 275 T.E. 257 Pto. MADRYN

EL PROPIETARIO PARASITO

La incuria de las autoridades municipales ha permitidola rápida multiplicación de especuladores de tierras urbanas, contra los que necesariamente, por reclamos intransferibles formulados por la comunidad progresista, hay que adoptar medidas ejemplificadoras.

La inminente presencia de los auténticos representantes del pueblo al frente de la conducción del gobierno comunal abre paso a las inquietudes de los distintos vecindarios, cuya opinión recobra el perdido valor sobre la senda democrática en vísperas de recuperarse.

En Trelew tenemos el caso concreto de las extensiones de las cañerías del servicio de gas, que corren por cuenta del frentista que se resuelve a hacer la ampliación de la red general cuya propiedad debe transferir a Gas del Estado obligatoriamente, sin que exista procedimiento alguno que permita que los frentistas que se benefician con la valorización que implica el nuevo servicio, contribuyan a afrontar el gasto que las reglamentaciones actuales dejan al exclusivo cargo del vecino progresista.

A los consorcios creados por los vecinos para la extensión de las redes cloacales les ocurre lo mismo. No todos son los que contribuyen al pago de la obra, pero sí son todos los que se benefician con el nuevo servicio.

Sin entrar en consideración del escándalo de gobierno comunal que significa que los vecinos tengan que dejar a un lado sus actividades privadas para entrar en la vorágine burocrática - asociados - para suplir en sus funciones a autoridades irresponsables que no asumen las obligaciones específicas de su misión, debemos destacar - otra vez - la eficaz gestión del gobierno municipal de Rawson, donde este tipo de problemas no se suscita, debido a la gran sensibilidad evidenciada por su titular.

En Rawson las extensiones de las redes de gas las gestiona ante Gas del Estado la Municipalidad. Ella proyecta las ampliaciones y distribuye equitativamente entre los frentistas el costo de los trabajos, evitando de este modo la injusta y arbitraria supervivencia de los parásitos vecinales.

Entendemos que a la gestión de gobierno se llega a cumplir con las exigencias del progreso de la comunidad, no a hacer gauchadas o a cultivar simpatías. Hay que aplicar las ordenanzas con sensatez. No es posible que las disposiciones dictadas en beneficio de los distintos pueblos se vean frenados por un puñado de vivos - que por otra parte son siempre los mismos - las frenen en su propio beneficio.

Hay que terminar con estos zánganos retardarios que se oponen a nuestro desarrollo urbano.

CREDITOS BANCARIOS

Después de poner a prueba una paciencia oriental, un cliente de un Banco con sucursal abierta en Trelew, logró llegar hasta el despacho del gerente, al que después de hacer notar los méritos por él acumulados durante largo tiempo como un excelente cliente de la institución, cronicó prolijamente el cuadro de insuficiencias financieras que lo llevaban compulsivamente a apelar a un crédito. Al pronunciar por primera vez esta palabra mágica, el gerente lo interrumpió, interrogando:

- Tiene Ud. actualizada su declaración jurada de bienes..?
- No..!
- Bueno, antes debe cumplir con ese requisito. Después venga a verme para estudiar su problema.

Aregañadientes, por la falta de una respuesta concreta, el cliente se allanó a las exigencias bancarias. Se presentó a la secretaría de la sucursal y explicó al empleado que lo atendió la indicación que le hiciera el gerente.

- Muy bien, no hay ningún inconveniente. Venga el 27 de agosto a las catorce, con los títulos de propiedad y los demás elementos necesarios para la declaración jurada.
- El 27 de agosto...? Pero si faltan casi cuatro meses para esa fecha...
- Lamento señor, tenemos mucho trabajo y hasta esa fecha no tiene turno. El cliente casi se infarta.

El hecho pareciera producto de una desbocada imaginación puesta al servicio de algún interés inconfesable. Parece increíble, pero es así. Contado en la Capital Federal, la gente se ríe, creyendo que se trata de una broma. En cambio en Trelew, donde esta situación es conocida, la anécdota no provoca la más leve sonrisa. Ya estamos todos acostumbrados. Pensar que en Nueva York - donde el movimiento bancario es un poco más intenso que el de Trelew, los bancos siempre están vacíos.

Nos gustaría que alguien que conozca a fondo los motivos de esta particularidad que está caracterizando a Trelew, nos la explicara, pues por más esfuerzos que hemos realizado hasta este momento no hemos logrado meternos en la cabeza que esto no es una verdadera monstruosidad bancaria que necesita una revisión urgente, drástica.

Los gerentes tienen la palabra.

SE DESCUBRE EN ALBI UNA NECROPOLIS CELTICA

Las excavaciones emprendidas en pleno centro de la ciudad de Albi, en el Tarn, han hecho que se descubriese un pozo funerario del primer siglo, así como una serie de objetos de alfarería. Se han encontrado en esta necrópolis más de treinta jarros funerarios que datan del comienzo de nuestra era, todos de tipos diferentes, y también tres capas de guijarros que sirvieron de hogares, llenas de cenizas que contenían alfarerías y huesos de animales (cerdos, corderos y bueyes). En los alrededores se han encontrado unos diez pozos semejantes.

Este descubrimiento servirá para estudiar la población primitiva de Albi.

La necrópolis podría ser la de una población céltica establecida a orillas del Tarn (Francia)

la feria franca

SALUDA A LOS GOBERNANTES
NACIONALES, PROVINCIALES
Y COMUNALES QUE ASUMIERON
SUS FUNCIONES EL DIA 25 DE
MAYO Y BRINDA PARA QUE NO SE
QUIEBRE JAMAS LA VIDA INSTITUCIONAL
DEL PAIS, PARA QUE SE OBTENGA
EL PROGRESO ANHELADO
Y PARA QUE LA PAZ Y EL BIENESTAR
SOCIAL ALCANCEN A TODOS
SUS HABITANTES.

El Gobernador dirigió un mensaje...

(Viene de la Pág. 7)
muy especialmente sus posibilidades financieras, lo que redundará en el desarrollo normal de las obras; sistematizar el método de liquidación de la variación de costos, aplicando la experiencia propia o de otros medios, tratando de llegar a una solución rápida, justa y equilibrada, aceptable sin discusión por las partes, y siempre teniendo en cuenta la idea originai al crearse este régimen, que permita a las empresas llegar a ejecutar la obra iniciada sin quebrantos: cumplimiento estricto de las cargas sociales en vigencia mediante la implantación de un sistema que impida su evasión, basada en el establecimiento —en cada presupuesto— del porcentual que representan dichas cargas, debiendo las empresas afectadas presentar la comprobación de su cumplimentación para efectivizar las sumas afectadas o la Planilla de Liquidación, en cuyo caso el libramiento se hará directamente a la entidad correspondiente. En el supuesto de un remanente de fondos no utilizado luego de la recepción definitiva de la obra, los mismos pasarán directamente al Ministerio de Bienestar Social de la provincia, depositándose en una cuenta especial, y su destino será fijado oportunamente. De esta forma se conseguirá: poner en un pie de igualdad a las empresas no permitiendo —o, por lo menos limitando la posibilidad— de especular con la falta total y/o parcial de las cargas sociales; logrando el equilibrio de las relaciones entre trabajadores y empresarios y con ello, la piedra fundamental de la paz social.

VIII) PLANES VIALES

Dentro de esta área conviene fijar tres prioridades fundamentales. 1º) Terminación del triángulo provincial pavimentado, en el cual faltan por licitar 150 km. y terminar administrativamente —por parte de Vialidad Nacional— 50 km. siendo de vital importancia, por sus efectos económicos en el movimiento de la producción, turismo y como medio de vinculación con las fuentes de producción y uso de la energía eléctrica; 2º) Tratar, por todos los medios, de incluir e insistir en la terminación, prosecución e iniciación de las rutas que nos vinculan con las provincias vecinas y aún dentro de las mismas, acercándonos al resto de la República con nuestra producción, comercio y turismo: Rutas Cholila - Futalauquen - Esquel, Ruta 3 y 40 desde Río Negro y Santa Cruz. Rutas de vinculación con Chile; 3º) Conservación de los caminos provinciales clasificándolos en principales y secundarios. La conservación de los primeros se desarrollará en forma centralizada, con mejoras en el equipamiento y planes de trabajo intensivo por parte de la repartición, en tanto que los segundos serán mantenidos mediante consorcios vecinales adecuadamente dotados por Vialidad Provincial, tratando así de agilizar el sistema.

IX) ENERGIA

El potencial eléctrico de esta provincia, la ubica entre las mejores dotadas del país.

No escapa al conocimiento común que la electricidad es factor primordial en el desarrollo industrial y agropecuario e incidente en el confort del hombre moderno, siendo en algunos casos, por su importancia, materia prima concurrente, situación que se da en la producción de aluminio de la planta en instalación en Puerto Madryn.

El sistema energético provincial tiene su esquema básico formado por las fuentes de producción Ameghino y Futaleufú sus líneas de interconexión con las zonas de uso y producción, sistemas eléctricos regionales realizados y en ejecución.

Prioritariamente se actuará para la pronta finalización y habilitación de la interconexión Ameghino - Comodoro Rivadavia, enfatizando nuestra participación, ante la autoridad nacional correspondiente, en el proyecto de vinculación energética con el proyecto Chocón - Sierra Grande, que permitirá no solo equilibrar el consumo y producción incorporando a la provincia el sistema energético nacional, de la cual somos fuente de producción y consumo importante.

Además propenderemos mediante una política educativa y crediticia bien desarrollada, al uso intensivo de la energía en la función agropecuaria.

X) MINERIA

La provincia no puede permanecer ajena a la explosiva y creciente demanda de minerales y sus derivados, contando para satisfacerla con la disponibilidad de fuentes existentes, que permitirán incrementar en forma considerable el producto regional.

Para lograr este incremento resultará imprescindible acelerar los estudios de reconocimiento geológico, con fines de prospección a todas las áreas provinciales, a efectos de evaluar las posibilidades de explotación y su correlativa planificación, siendo indispensable instrumentar legalmente la intervención estatal para evitar la existencia de yacimientos inexplotados que son mantenidos actualmente como reservas por distintos sectores, perjudicando por consiguiente los intereses comunitarios.

No sólo se actuará sobre las industrias extractivas, sino que, también se impulsará la radicación de industrias de proceso y elaboración de minerales extraídos, a efectos de integrar al ciclo general de la economía provincial, un poderoso multiplicador de riqueza basado en el valor agregado.

Esta política minera será realizada desde un prisma eminentemente nacional, a fin de que su incrementación no importe, de ninguna manera, la creación de nuevos lazos de "dependencia", en cuya eliminación, estamos seriamente comprometidos.

XI) PESCA

Se complementarán las pautas programáticas que surjan de las Leyes Nacionales de Pesca, sin renunciar por ello a la soberanía que, como estado federal, le corresponde a nuestra Provincia sobre sus aguas territoriales, dictando a tal efecto las normas conducentes a la explotación intensiva de nuestro litoral marítimo, que constituirá, a no dudarlo, una importante fuente de recursos.

Se estructurarán una serie de medidas que alienten la extracción y posterior elaboración de algas. Se evaluarán nuevas praderas y se propenderá a su explotación racional. Partiendo además de la concreción de las obras de infraestructura portuaria como condición indispensable para la operatividad de lanchas y barcos - motor de pesca, se dictarán las normas pertinentes que posibiliten la Radicación de Industrias de Base, tomándose como tales la instalación de plantas frigoríficas; de fileteado; de elaboración de harinas de pescado; de salazón y secado, etc., complementándose con las medidas que se estimen necesarias para que su ciclo industrial se racionalice en forma tal que su explotación no destruya y/o ponga en peligro el equilibrio ecológico de las distintas especies.

Se solicitará asimismo la colaboración de esas Empresas, para que mediante la apertura de bocas de expendio en todo el territorio de la Provincia, puedan las poblaciones del interior beneficiarse con el consumo de pescados y mariscos frescos a precios promocionales, y que no incidan gravosamente en la denominada "canasta familiar".

Nuestra riqueza ictícola será para nosotros los argentinos, o no será para nadie.

XII) BOSQUES Y PARQUES

Se formulará el replanteo del ordenamiento legal que rige la actividad, encarando —a partir de allí— obras de forestación y reforestación que respondan a un plan orgánico que, en la medida de lo posible, deberá coordinarse con la acción de la Nación en la materia.

La custodia científico - técnica de las áreas boscosas y selváticas de la Provincia, fuente muy lentamente renovable de recursos y materia prima para diversas industrias regionales, será ejercida rigurosamente por zonas y especies, coordinándose el accionar de los organismos afectados a su servicio, con las posibilidades y necesidades provinciales.

La transformación y producción en las áreas determinadas para una racional explotación forestal será objeto, en nuestro gobierno, de la estructuración de un régimen de fomento que facilite su desarrollo integral y armónico, absorbiendo en cada zona de extracción el uso de mano de obra local, con el consiguiente efecto multiplicador sobre las economías afectadas al planeamiento que se prevea.

El propósito esencial de la política a aplicarse en nuestra administración tenderá a la defensa, mantenimiento y ampliación de los bosques existentes, realizando una planificación para la explotación de las zonas boscosas, otorgando a quienes ocupan dichas áreas actualmente el asesoramiento y asistencia técnica adecuados para facilitarles la realización de las tareas culturales específicas, cuyos resultados redundarán en beneficio de toda la comunidad.

XIII) AGUAS

Uno de los factores incidentes posibles en el incremento y mejoramiento de nuestra producción ganadera es el correcto manejo, obtención y provisión del agua. Nuestra meseta con un mayor número de fuentes de provisión de agua o su retención temporaria o circulación adecuada, puede mejorar sensiblemente la producción, al evitar grandes movimientos de la hacienda, mejorando las pasturas y disminuyendo de esta forma la erosión acentuada de algunas zonas.

Para ello deberá contarse con una estructura de estudio técnico - profesionales conveniente, y los equipos mecánicos para efectuar una correcta política de fomento mediante la ejecución de perforaciones, tajamares y canalizaciones; continuar e incrementar dicho programa; promover nuevos estudios ofreciendo los servicios y buscando la necesaria colaboración de las autoridades municipales y de los usuarios, en especial.

XIV) TURISMO

Observando el incremento explosivo de la actividad turística registrado en los últimos años, y su inmediata relación con toda la economía Provincial nos interesa expresamente el desarrollar los recursos existentes en función del perfeccionamiento de lo que ya se posee y de la expansión que, sin duda, se operará en los próximos años.

Por diversas razones la Provincia del Chubut posee elementos geográficos y meteorológicos de privilegio, que, adecuadamente promovidos, resultarán un verdadero polo de atracción para el turista propio o extranjero, ávido de variedad en la belleza.

Con inversiones públicas en infraestructuras básicas, y un conciente apoyo a la actividad privada; con campañas promocionales y de educación, difusión y esclarecimiento (en el ámbito nacional e internacional) de los fines que se persiguen a nivel de las poblaciones locales afectadas a las áreas de recursos, lograremos elevar rápidamente la afluencia de contingentes y grupos humanos que, al tiempo que gozarán de nuestra tierra, dejarán en la Provincia un importante aporte de bienes de rápida y amplia redistribución económica.

Se desarrollarán, especialmente, las zonas que ya cuentan con la estructura de servicios que soporte, inicialmente, una correcta prestación de comodidades; luego, a partir de los recursos que se obtengan se implementarán nuevas áreas de explotación tendiendo al desarrollo de aquellas zonas hoy carentes o marginadas de los circuitos provinciales, para posibilitar un desenvolvimiento orgánico en relación al contexto socio - cultural.

Tendrán especial significación además, las tareas a estructurar en planes de Turismo Social, que faciliten a nuestros pobladores el acceso a otras latitudes y de aquellos hacia estas, realizando para ello acuerdos interprovinciales de canje de comodidades y abaratamiento del transporte.

Poner el turismo al alcance del que menos puede, será nuestra preocupación fundamental.

XV) CORFO

En la estructura gubernativa de la Provincia ocupa un lugar especial la Corporación de Fomento del Chubut (Corfo - Chubut), organismo autárquico con capacidad de derecho público y privado que tiene como amplia finalidad la promoción integral de toda la Provincia.

Por la amplitud y generalidad de sus fines esta entidad ofrece infinitas posibilidades de acción conduncentes al bienestar General, aunque actualmente, en virtud de políticas heterogéneas no integradas con las necesidades prioritarias que contemplará nuestra administración, presenta flancos expuestos a la crítica que, en última instancia, redundarán en el reemplazo de sus metas por otras más acordes a la realidad socio - económico y política inmediatas. Ello no significará, en modo alguno, prescindir de las ventajas que su conformación permiten.

Antes bien, se procederá a revertir aquellas acciones en las que este Organismo actúe desvirtuando su fin específico, Fomento regional, al entrar en el terreno de las operaciones que competen al sector privado de la economía.

Al mismo tiempo se enfatizará su acción promocional en las áreas prioritarias, replanteando su operacionalidad para impedir la superposición de tareas, la distribución desequilibrada de recursos y medios, y la formulación de planes de ejecución dudosa o impracticables en nuestra realidad.

XVI) POLITICA CREDITICIA

El desarrollo de las actividades productoras, de comercio y consumo, bajo la orientación revolucionaria que imprimiremos inmediatamente a la economía provincial, deberá estar sustentada por una específica política crediticia que revierta los procedimientos habituales en la materia, que hasta ayer se evidenciaban en el criterio de otorgar créditos a quienes realmente demostraban no necesitarlos.

Acorde a esta nueva mentalidad de cambio y liberación, el sector bancario estatal deberá orientar la función del crédito público para lograr —en el plazo más breve—, la activación de todas las fuerzas verdaderamente productivas de la comunidad, instrumentando líneas de crédito ágiles y dinámicas que contemplen a las industrias pequeñas y medianas; a las artesanías o talleres de dimensión familiar; al comercio no especulador y honesto ;al núcleo familiar o a sus miembros —sobre todo en aquellos casos de marginalidad manifiesta— y que, generalmente, han sido eludidos en los planes de apoyo por carecer de garantías inobtenibles o de avales impracticables.

Entendemos que es función del estado provincial y perentoria obligación de quienes a partir de hoy —y en virtud de la voluntad popular— somos servidores en la conducción de la cosa pública llevar, hasta sus últimas instancias una acción que permita al sector privado contar con recursos y medios indispensables para realizar las obras emprendidas y hoy paralizadas o a punto de interrumpirse; para dotar de medios de pago a quienes planeen implementar, modernizar, reponer o adecuar sus elementos de producción a las necesidades de un medio en continuo y acelerado crecimiento; para que las fuentes de trabajo no continúen cerrándose; para que el comercio minorista disponga de mayor poder de decisión frente a la oferta de mercaderías por parte de los centros de distribución, lo que redundará en el inmediato beneficio del sector y, por consiguiente, aplicable a la masa de consumidores; y, finalmente para proporcionar a los trabajadores y su núcleo familiar de un poder de compra que, especialmente en los sectores de escasos o insuficientes recursos, faciliten el acceso a un nivel más justo de vida, materializado por la posesión de elementos que premien su trabajo, y humanicen su existencia.

XVII) POLITICA FISCAL

Durante diecisiete años la política fiscal ejecutada por sucesivos gobiernos ha determinado la paulatina entrega del patrimonio nacional y el marcado empobrecimiento de los sectores populares, cuyos menores ingresos han sido saqueados sistemáticamente para provocar una redistribución que beneficiará a los monopolios, a las poderosas corporaciones y a quienes han medrado en la agroexportación, sumergiendo a los asalariados y al empresariado conciente de sus responsabilidades.

Confiamos que, en base a una profunda y total revisión del sistema impositivo vigente, a realizarse con un criterio independiente de las presiones de los grupos de poderosos intereses, revertiremos rápidamente el proceso de la entrega y la dependencia. Ello significará simplificar de inmediato la determinación y recaudación impositiva, otorgando en los hechos y no solamente en la ley, el más elevado grado de justicia y equidad, que hagan incidir las cargas públicas de acuerdo a las reales posibilidades de los contribuyentes, erradicando severamente la actual situación de incumplimiento generalizado de las obligaciones fiscales y tributarias.

La política provincial, en la materia, tendrá como objetivo inmediato la sustancial modificación de los criterios actuales, que gravan onerosamente los esfuerzos productivos en mayor medida, en injusta medida, que las actividades pasivas o de especulación parasitaria. En una economía revolucionaria, y cuyos fines son claros y terminantes, los aspectos fiscales son objeto de cuidadosa aplicación. Para ello, ponemos, a partir de hoy, toda la valentía, claridad y amplitud de miras necesaria para establecer un sistema impositivo realmente justo y cuya aplicación efectuaremos con estricta equidad y máximo rigor.

XVIII) ADMINISTRACION PUBLICA

A partir de hoy deberá comenzar a instrumentarse, desde los responsables superiores y hasta llegar al último de los servidores del Estado provincial, una forma verdaderamente revolucionaria de administrar y manejar la inmensa variedad de bienes, elementos y servicios que integran la cosa pública, y que, por la voluntad popular han sido puestas en nuestras manos para utilizarlas como la herramienta idónea que logre el bienestar de la comunidad.

Esta nueva mentalidad, que se fundamenta en el carácter liberador de nuestras metas, auspiciará las reformas técnicas a introducirse de inmediato en todos los sectores de la administración pública para producir como prioridad la agilización en los trámites y su pronto despacho, eliminando toda traba burocrática que perturbe su libre curso. Al mismo tiempo, y como medio para la erradicación de profundos vicios de gestión, removeremos todos los obstáculos que existen o se presenten, derivados de la superposición de tareas, duplicación de funciones, etc. redistribuyendo —si así fuera aconsejable— al personal existente, promoviendo a aquellos agentes más capaces o que se hayan destacado por honesto, correcto y eficiente desempeño.

Al respecto, se arbitrarán los medios de capacitación necesarios para elevar los actuales índices de productividad, completando esta medida con la provisión de elementos de trabajo acordes a los fines perseguidos. El cuidado de los bienes que el Estado dispone actualmente y que dispondrá en el futuro para la prestación de los servicios a su cargo, será objeto de especial preocupación por parte de los funcionarios responsables de su distribución, uso y control, verificándose permanentemente su estado de conservación y mantenimiento, a los fines de impedir costosos deterioros o pérdidas que signifiquen la precoz obsolencia de los mismos. La reposición de aquellos elementos que, por su carácter, lo requieran periódicamente, deberá estar prevista con antelación al vencimiento estimado, para evitar innecesarias demoras o paralización de tareas que significan siempre graves pérdidas al erario público y a los usuarios o contribuyentes. Los gastos operacionales y de mantenimiento serán disminuídos mediante un severo y dinámico control, impidiéndose que se den a los bienes estatales un uso que no corresponda a su función específica.

Una conciencia revolucionaria de servicio debe estar permanentemente acompañada de una voluntad acorde. Ella podrá ejercerse plenamente si todos y cada uno de los que hoy asumimos la difícil responsabilidad de servir a todos y cada uno de los habitantes de la Provincia, produce —en el sector que le compita— el cambio que impulse a sus subalternos a cumplir cabalmente su parte en la tarea común de la reconstrucción.

Pero no es solamente en base a órdenes justas y racionales que lograremos la transformación indispensable. Es con el ejemplo personal, con el testimonio de su conducta, que cada funcionario debe demostrar su propia voluntad transformadora.

Ser, sentirse, saberse revolucionario, significa asumir plenamente, profundamente, la condición de responsable que solamente los hechos pue

(Pasa a la Pág. 15)

EL GOBERNADOR

(Viene de la Pág. 14)

den, de aquí en más, atribuirnos.

La función pública ya no es más una prebenda. Es una carga, una obligación que, o se cumple o se renuncia a ella.

Es por ello que los objetivos revolucionarios podrán lograrse únicamente por el esfuerzo mancomunado de funcionarios y empleados que tengan, ineludiblemente una mentalidad coincidente con los fines propuestos.

XIX) ADMINISTRACIÒN DE JUSTICIA

Especial consideración merece uno de los tres poderes del Estado, el Poder Judicial que en conjunto con el Legislativo y Ejecutivo son los que ejercen todas las funciones del mismo.

Seremos celosos de la independencia de dicho poder sin perjuicio de la existencia de una coherencia interna que haga factible los fines perseguidos a través de una coparticipación del Poder Judicial en el proceso de cambio que se inicia, en su función de interpretar y aplicar la ley y en el contraior de la constitucionalidad de las leyes.

Garantizaremos la independencia de los jueces preservándolos de toda interferencia de los Poderes políticos del Estado, asegurándoles inamovilidad, retribución decorosa y el más amplio respeto por su función y el pleno ejercicio de la misma.

Estamos totalmente convencidos de que en la única forma que el Estado puede solucionar los problemas de este momento histórico del país es mediante una vasta y amplia reforma estructural jurídica complementándola con un cambio que haga a la adecuación de sus ejecutores.

Por ello no dilataremos un instante el estudio integral de la Ley 37 y sus reformas a los efectos de adecuar la organización de la justicia en Chubut a las reales necesidades de nuestra provincia.

Queremos que el Poder Judicial cumpla con el fin supremo de su existencia, administrar justicia. Pero administraría en el momento justo y oportuno y no cuando el transcurso del tiempo ya haya hecho ilusorios el restablecimiento de un derecho vulnerado.

Para ello adecuaremos dichas normas legales creando los Juzgados y Tribunales que sean necesarios para un funcionamiento acorde con el ritmo de la época. La celeridad y rapidez de los procedimientos será meta ineludible en nuestro proceder. Actualizaremos las leyes forales y los órganos que las apliquen para lograr ese fin. Queremos que el trabajador, el comerciante y en general todo ser humano en nuestra Provincia tenga la seguridad que si un derecho se le viola, se le niega o se le retacea, tendrá una justicia rápida, eficiente y eficaz que reparará la injusticia y protegerá sus derechos. Estamos convencidos que la experiencia acumulada en esta materia, desde la puesta en marcha de nuestra Provincia como Estado autónomo, recogida a través de las entidades pertinentes, Asociaciones de Magistrados y Colegios de Abogados será amplia y fecunda. Por ello es que consideramos ineludible recabar sus opiniones al respecto, para lograr, con la participación de todos, que es deber y obligación inexcusable del momento, el logro de las finalidades y propósitos antes enunciados.

XX) ESTADO PRESUPUESTARIO - FINANCIERO ACTUAL

Es menester que la Honorable Legislatura, tome conocimiento del estado actual en que recibimos la Provincia. El monto total del credito presupuestario, alcanza a la suma de $ 441 millones 165.254.

Este presupuesto ya determinado y en proceso de ejecución constituye una limitación cierta a las prioridades que en materia socio - económica puede establecer nuestro gobierno.

Debemos hacer resaltar, la relevancia extraordinaria de la cifra consignada como **Economía por no inversión**, que se eleva a $ 51.984.076 y que representa la no ejecución de un 10,50 por ciento del presupuesto total. Un monto tan significativo disimula un déficit evidente y solo ha sido tomado a los efectos de llegar a un equilibrio presupuestario.

A los efectos de establecer el margen con el cual la Provincia se tendrá que desenvolver hasta la finalización del ejercicio hemos tomado estado del monto comprometido que al 31 de marzo de 1973 ascendía a un 19,56 por ciento del presupuesto total.

Los sectores más comprometidos son: Sanidad con u.. 32,47 por ciento y Seguridad con un 25,06 por ciento.

Esto en lo que hace al problema presupuestario, ya que en la parte financiera debemos señalar que existen en Tesorería, al 31 de marzo, libramientos de pago pendientes por un importe de $ 34.316.953,24 correspondiendo a:

Libramientos aportes patronal y personal	$ 14.234.360,21
Libramientos contratistas provincia	$ 6.005.408,68
Libramientos Administración Vialidad Provincial	490.337,26
Decreto Provincial Nº 156 - Comisión Emergencia	141.060,02
Libramiento distintos anexos	13.445.787,07
	$ 34.316.953,24

Hay que dejar perfectamente aclarado, que la presión sobre Tesorería se verá aún agravada, al procederse al libramiento de las facturas de proveedores, certificados de obras y la liquidación de los certificados de obra por mayores costos pendientes.

Para poder calibrar la situación financiera en que recibimos nuestra Provincia debo recalcar algunas cifras que nos han sido suministradas oficialmente y que configuran un panorama que, si no es sombrío, tampoco es alentador.

Se nos ha informado que el monto total de la deuda pública al 31 de marzo del corriente año, ascendía a la suma de $ 114.665.549,00. Si a esa cifra le agregamos las sumas de $ 51.984.076 que en el presupuesto vigente figura como Economía por no inversión y que entendemos, como ya expresáramos anteriormente, que constituya un déficit disimulado; y el incremento de sueldos otorgados, no previstos en el presupuesto y cuyo monto asciende a pesos 74.000.000 tenemos que el total general se eleva aproximadamente, a la cifra de $ 250.000.000 (es decir, veinticinco mil millones de pesos moneda nacional).

Otro aspecto que me interesa destacar por su incidencia socio - económico es el estado financiero en que se encuentran los municipios de nuestra provincia, cuya situación es sumamente comprometida. Tenemos así que la Municipalidad de Trelew, a tres meses de iniciado el ejercicio tiene liquidado por la Provincia un 45,7 por ciento del monto total que le corresponde como coparticipación impositiva.

El problema se ve agravado por el hecho, de que al tener que hacer frente la Provincia a avales firmados ante el Gobierno Nacional, las mismas fueron descontadas de la coparticipación correspondiente con lo que el porcentaje liquidado, asciende al 72,6 por ciento en los tres primeros meses de marcha presupuestaria.

En el caso de la Comuna de Puerto Madryn, aún cuando no alcanza la extrema gravedad de la anterior, tampoco sus perspectivas son muy claras al tener liquidado por la Provincia en concepto de coparticipación el 52,97 por ciento.

De los municipios restantes los más limitados presupuestariamente son Comodoro Rivadavia y Rawson a los cuales se les ha liquidado el 30,3 por ciento y 32,3 por ciento respectivamente.

Este sombrío panorama, nos pone de manifiesto un problema financiero que deberá ser encarado conjuntamente con las comunas con una celeridad tal que no se resienta el normal desenvolvimiento de las mismas.

PUEBLO DEL CHUBUT

Con vuestra colaboración que descontamos, porque en los pueblos siempre es innata la grandeza, comenzamos hoy la gran tarea de la reconstrucción nacional.

No tengo ninguna duda que la lograremos, porque conformamos un pueblo joven, un pueblo fuerte. Porque nuestra propia fortaleza nos hace prudentes y tolerantes, en la misma medida en que nos da la total y absoluta seguridad de un triunfo que hemos de alcanzar, cualquiera que sea el precio de la victoria.

SEÑORES LEGISLADORES:

"La puerta está abierta. El camino es ancho y glorioso. La meta cerca. A trabajar. Nada más".

ESTRUCTURA PRESUPUESTARIA

	TOTALES	%
Administración General	75.927.229	15,40
Seguridad	37.019.990	7,51
Sanidad	38.680.901	7,85
Cultura y Educación	45.341.425	9,19
Desarrollo de la Economía	248.336.860	50,35
Bienestar Social	29.354.350	5,95
Deuda Pública	6.488.505	1,32
Gastos a clasificar	12.000.000	2,43
Sub - Total	493.149.330	
Economía por no inversión	51.948.076	10,50
Total Presupuesto	441.165.254	

HOROSCOPO

Semana del 27 de mayo al 2 de junio

ARIES (21 de marzo - 20 de abril): Optimismo que se justifica con el auge de sus negocios. Podría intentar una segunda actividad paralela a la que desempeña.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero): Fuertes reacciones por la intención de terceros por la manera de influir en sus juicios Independencia mental y de acción.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo): Objetividad, reflexión, disciplina. La prudencia le guía por el camino correcto, por lo justo y razonable.

TAURO (21 de abril - 20 de mayo): Tiempo bien ganado. Las carreras elegidas pensando en los beneficios que le puedan reportar no son las mejores para usted.

GEMINIS (21 de mayo - 21 de junio): Los grandes cambios sólo se aconsejan a los nativos del tercer decanato. Compra feliz: una casa o un auto.

CANCER (22 de junio - 22 de julio): Busque lo perdido que lo encontrará. Siga los pasos de su corazón, que la felicidad está en un viejo amor.

LEO (23 de julio - 22 de agosto): Período muy importante para iniciar algo importante y que puede darle satisfacciones en el orden sentimental.

VIRGO (23 de agosto - 22 de setiembre): Viaje inesperado. Cambio favorable, en la vida sentimental. No llore lo perdido, pues de nada vale recordar el pasado.

LIBRA (23 de setiembre - 22 de octubre): Es posible que la enfermedad de un familiar termine con una diferencia que los mantenía alejados.

ESCORPIO (23 de octubre - 22 de noviembre): Un nuevo amor cambiará su vida no desaproveche lo que hoy se presenta en su camino. Viva el presente sin recordar el pasado.

SAGITARIO (23 de noviembre - 21 de diciembre): La falta de incentivos momentáneos puede llevarlo por caminos equivocados Busque compañía, comprensión.

CAPRICORNIO (22 de diciembre - 20 de enero): Rebelión ante ciertas sugerencias paternas; situaciones que no se pueden seguir prolongando.

JACK

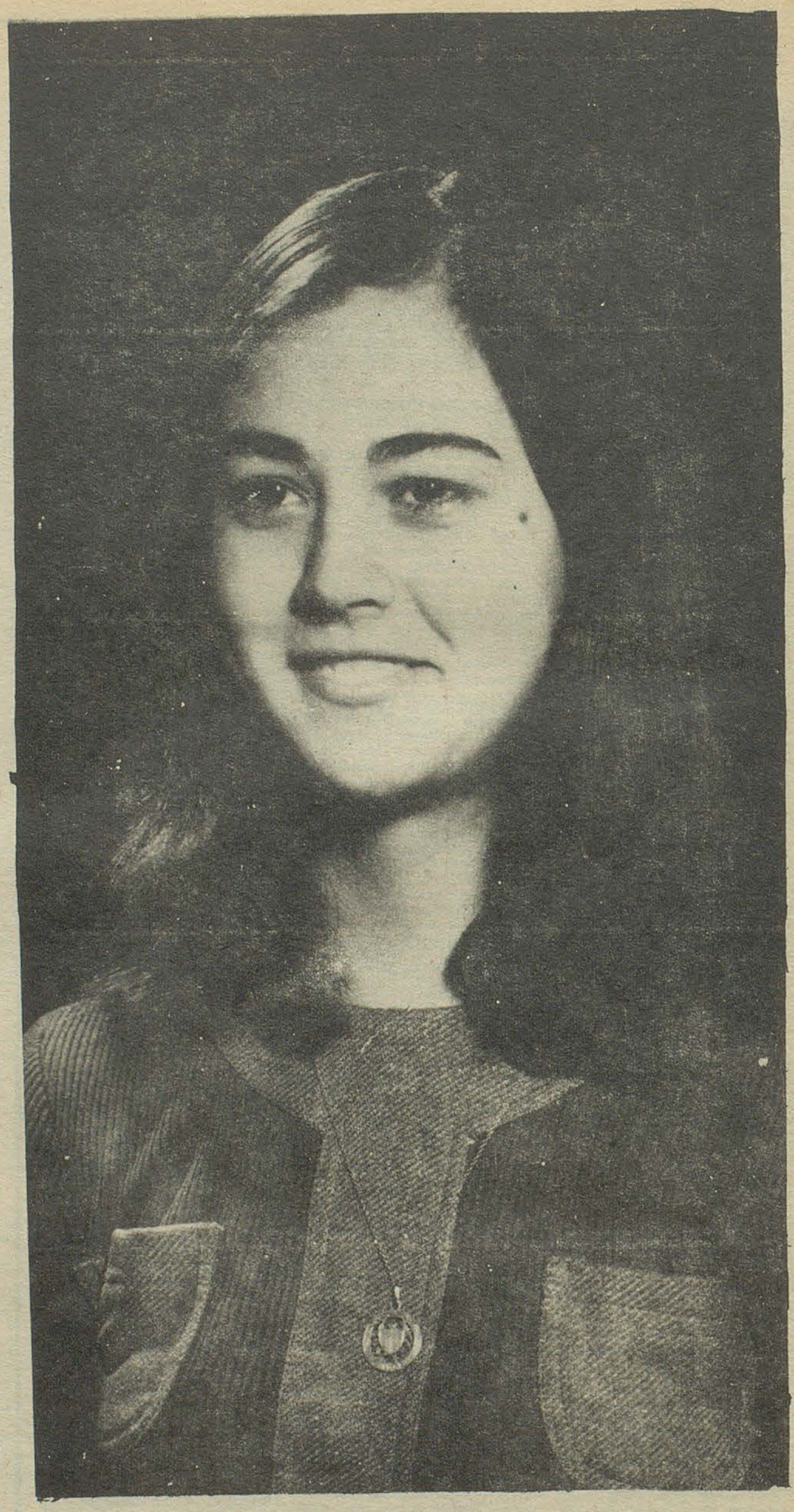
Jack:
recordás el zumo
silvestre de la viña?
las flores
de papel que reían?
el césped húmedo en el que
nuestra infancia crecía y tejía
días?
Recordás, Jack, recordás
lo delicado del primitivo racimo
de nuestra ternura?
Jack...
todo aquello era la vida.

Y dibujaba su geometría
algún dolor en nuestras manos de
primavera,
lastimando nuestro silencio amado
de mañanas jugando al recuerdo
Las palabras son palomas en el papel
de aquellas flores,
chiquilín en la lluvia.

Vago en tu país de arpa,
o en tu sonrisa ancha,
o en el cielo de abril
que en el mundo inventamos,
o dormida en el polvo de tu propia vereda.

Aroma de risa y llanto,
es todo mi equipaje:
adolescente - niña, pálida,
bajo el rocío y las estrellas,
detrás de tu puerta.

Graciela Fernández



Graciela Fernández, 15 años, obtuvo con su poema "Jack" la Medalla de Oro del Eistédvod de la Juventud, realizado en Gaiman, el día 19 de mayo próximo pasado. El premio corresponde al mejor poema, tema y metro libres para participantes menores de 20 años.

El Regional

Año IV - 3ra. época - Nº 167 - Director: Donald Thomas - 3 de junio de 1973 - Gaiman (Chubut)

EJEMPLAR LEY 11.723

La Misión Monotécnica en Gaiman

La Misión Monotécnica y de Extensión Cultural de Residencia Transitoria Nº 53 de la Especialidad Mecánica del Automotor, se ha radicado en Gaiman, por gestiones de la Dirección de la Minoridad y la Familia de la Provincia del Chubut.

Esta Misión Monotécnica viene a llenar un profundo vacío que 20 años atrás dejara la Misión Monotécnica Nº 38 de la Especialidad Mecánica Rural, que tuviera destacada actuación en los años 1948/52, de la que egresó un numeroso grupo de jóvenes debidamente capacitados, y son hoy verdaderos profesionales que ejercen su actividad en nuestro medio, en empresas industriales o agropecuarias.

La carencia de otra escuela similar en nuestro medio, creaba en torno a su recuerdo un dejo nostálgico por aquellos que fueron sus alumnos y hoy ya padres conscientes de su futura responsabilidad, deseaban para sus vástagos algo parecido.

Hoy Gaiman, puede contar nuevamente con una Misión Monotécnica, y su radicación en nuestro medio provocó inmensa alegría, máxime que quien la dirige es un antiguo conocido nuestro, . . . el Sr. Novak, Director entonces de la Misión Monotécnica Nº 38.

Una rápida visita a esa nueva Misión Monotécnica, habla del progreso y adelanto que la escuela de hoy ha experimentado en cuanto a su equipamiento y dotación, visible esfuerzo de la actividad personal de su director, pero nos señala el Sr. Novak, que sus planes de estudio como su carácter transitorio completamente desactualizado, atentan contra el éxito de su empresa.

Propugnamos el cambio radical de esta Escuela. . ., con la cooperación de los exalumnos egresados de la Misión Monotécnica Nº 38, para que sea convertido en Centro de Capacitación, con un nivel de enseñanza superior al actual y con una innovación en sus características educativas, que cambiaría sustancialmente su método tradicional; nos recalca su Director, haciéndonos partícipes de la envergadura de su proyecto.

Desde este periódico le deseamos éxito al Sr. Novak y a sus exalumnos, formulando votos para que sus proyectos sean a breve plazo una realidad, en bien de nuestra comunidad y de la gran familia de este dilatado territorio patagónico.

El día viernes el cine Armonía de Gaiman, fue escenario de un interesante programa boxístico. Entre otros encuentros se destacó el que protagonizaron el local Martín Morales y el representante de Puerto Madryn, Amores, que terminó empatado. En la fotografía observamos al valor Gaimense en el vestuario, momentos antes de subir al cuadrilátero.





El día 24 de mayo, el intendente saliente, Señor Vivian James Williams hizo entrega de 10 viviendas construidas en Gaiman Nuevo a sus respectivos adjudicatarios. Los mismos son Marcelo Martínez, Bartolo Jaramillo, Antonio Huentecoy, Martín Morales, Segundo Tranamil, Marcelina Quilaleo, Atilio Segundo, Luis Rodríguez, Gregorio Briones y Gumersindo Martínez. En la fotografía puede apreciarse uno de los nuevos propietarios, el señor Bartolo Jaramillo.

Apoyo Popular a la Revoluciòn

SOCIALES

NACIMIENTOS:

El hogar de los esposos Glenda Handley y Miguel Angel Navarro se vio alegrado el día 3 de mayo por la llegada al mundo de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Walter Fabián.

Se encuentra de parabiens el hogar de los esposos Susana Mabel Quinteros y José del Carmen Hurtado por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Mauro Benito. El grato acontecimiento se produjo el día 28 de mayo y con tal motivo llegaron hasta la feliz pareja felicitaciones de familiares y amistades.

CASAMIENTOS:

El día 2 de junio quedó formalizada la unión matrimonial de la señorita Alfreda Jones y Orlando Jones, actuando como testigos los Señores Benito Owen y Eugenio César Thomas. Hasta la felíz pareja llegaron los plácemes de numerosos familiares y amistades.

En la ciudad de Córdoba contraerán enlace matrimonial la Señorita Adriana Lorenzatti y el Joven Jorge Cayetano Esteban (Tito) Dara el día 9 de junio próximo. El acto religioso tendrá lugar en la Iglesia María Auxiliadora de esa ciudad.

El joven contrayente es ampliamente conocido en nuestro medio, donde residiera por varios años

CUMPLEANOS:.-

El día 28 del pasado mes cumplió 7 años el niño Jorge Alberto Jazar. En horas de la tarde fue festejada la grata fecha en compañía de sus amiguitos.

El día 28 de mayo cumplió 7 años el pequeño Mauricio Thomas.





Los tractores FAHR trabajan entre — 40° y + 60° C de temperatura ambiente. Brindan potencia más segura y eficiente. Aprovechan mejor el combustible. Responden siempre a las exigencias más severas de trabajo. Y todo porque tienen motores Diesel de Inyección Directa ENFRIADOS POR AIRE. Una diferencia que no sólo los hace distintos, sino superiores.

Hable con su concesionario, él sabe:

ENFRIADO POR AIRE · FAHR · ES SUPERIOR

FABRICADO POR **DECA** I.C.S.A. HAEDO PCIA. DE BS. AIRES

VISITE NUESTRO STAND
EN LA EXPOSICION RURAL
DE PALERMO

Cartas del Lector

Un nuevo y resonante éxito de la Empresa editora "EL REGIONAL" la coloca a la vanguardia de las impresoras del Chubut. (1)

Así como lo habíamos anunciado en anterior oportunidad, al comentar desde estas mismas páginas el auspicioso significado del "paso avance" dado por "El Regional" al poner en marcha su moderno sistema de impresión "offset" , destacando sus excelencias y la singular pericia demostrada por su actual director, hoy comprobamos complacidos que aquellas manifestaciones elogiosas tenían un firme fundamento, siendo actualmente corroboradas con exceso por un meritorio trabajo de impresión reciente realizado por la Empresa Editora que el conocido periodista Donald Thomas dirige.

Caliente aún la tinta, acaba de llegar a nuestras manos una valiosa Revista, con formato tipo anuario de hermosa presentación formada por un conjunto de 104 páginas sin desperdicio, realizada con impecable diagramación e impresa en excelente papel obra, ostentando en su tapa una artística ilustración realizada en armónicos y limpios tonos de verde, representando la escultural figura de un gigante tehuelche con la mano en pantalla sobre la frente como avizorando el provenir. A nuestro entender, nada más representativo y acertado para simbolizar una provincia joven y vigoroza que ha resuelto ponerse en marcha tras el logro de su auténtico y peraltado destino.

Al hojearla, vemos gratamente impresionados, que está profusamente ilustrada con abundantes y selectas fotografías a toda página, de obras realizadas en la provincia por la pasada administración y de deslumbrantes paisajes marinos y cordilleranos, incluyendo numerosos esquemas, gráficos, croquis, diagramas y estadísticas de las diferentes reparticiones oficiales, todo lo cual reunido bajo el sugerente título: "CHUBUT UNA PROVINCIA EN MARCHA",

El complejo problema de la finalidad propuesta de ser un claro resumen esquemático de la tarea realizada durante los últimos "siete años de labor" por los diferentes gobiernos que actuaron al frente de la provincia durante ese período, ha sido satisfactoriamente resuelto mediante la hábil aplicación del sistema "offset" en manos de un director y un equipo de trabajo grandemente capacitado, que tuvo a su alcance y pudo disponer de un profuso y excelente material ilustrativo, que sin duda logra expresar muchísimo más que numerosas páginas de comentarios, por más bien redactadas que estuvieran. Esta preferencia dada al material ilustrativo y gráfico sobre el de redacción, ha contribuído en modo especial al éxito del trabajo de acuerdo a los fines buscados, resultando además de inapreciable valor como excelente guía para el turista que busca información veraz, actual y sintética.

Tanto es el material gráfico recogido en su centenar de páginas y tantas sus excelencias, que no se puede comprender cómo en el breve plazo de veinte días se pudo culminar obra tan meritoria y tan acabadamente presentada.

Si bien es verdad, como nos consta, que se ha trabajado duro y parejo durante todos esos días y con personal extra en equipo la tarea de la dirección de la revista ha sido [illegible] y agotadora, diagramando cada página y armonizando, sincronizando el conjunto y atendiendo a los múltiples y minuciosos detalles de la impresión, para lograr un trabajo equilibrado y armónico que cumpliera a la vez que las finalidades perseguidas, las exigencias estéticas de la presentación.

Comprobar que el director Donald Thomas se ha superado notoriamente al editar en forma cumplida la Revista en el plazo acordado, evidenciando una capacidad de organización que lo enaltece, nos mueve a que podamos decir con real fundamento, que la Empresa Editora de "EL REGIONAL" con este nuevo éxito alcanzado, se coloca a la vanguardia de las empresas impresoras del Chubut. Y lo decimos conceptuando que este es el mayor galardón que puede exhibir hoy un periodista chubutense.

De tal modo, el pueblo de Gaiman participa también del triunfo logrado y puede sentirse cabalmente orgulloso de ver reproducido en uno de sus hijos, el retoño pujante y promisorio de aquellos estoicos "pioneros" galeses, que en lo alto de sus sueños mantenían encendido el sagrado fuego de las realizaciones fecundas y perdurables.

GONZALO DELFINO

(1) - Deseo aclarar que los juicios valorativos aquí expresados, han sido hechos exclusivamente con referencia al trabajo impreso por "El Regional" y sus realizadores.

SALUTACIONES CON MOTIVO DE NUESTRO 27° ANIVERSARIO

Con motivo de cumplir un nuevo aniversario hemos recibido numerosos saludos personales y por escrito de autoridades, y amigos de nuestra página.

Un cable telegráfico destacó la adhesión a nuestro aniversario del Presidente del Instituto Autárquico de Colonización y Fomento Rural, doctor Hernán Varela Díaz.

Con tal motivo también se hizo presente en nuestra redacción, el nuevo Intendente Municipal de Gaiman, señor Rubén Héctor Ferrari, quien felicitó personalmente a nuestro director.

Desde la ciudad de La Plata nos llegó la salutación del ex director de Prensa de nuestra Provincia, señor Rafael Racero Borgheti mediante cable telegráfico.

Con fecha 31 de mayo recibimos la siguiente nota enviada por el subcomisario Julio Alberto Leske:

Al señor
Director del Diario EL REGIONAL.
Su Despacho - Localidad

Tengo el agrado de dirigirme a Vd., nombre propio y del personal que compone la dotación de esta Dependencia, haciéndole llegar nuestros cordiales saludos al señor Director y empleados del prestigioso diario EL REGIONAL, con motivo de cumplirse el 27° aniversario de su fundación, haciendo votos para que el periódico prosiga exitosamente su labor.

Hago propicia la oportunidad, para saludar a Vd. con la consideración más distinguida.

firmado: Julio Alberto Leske, subcomisario, jefe de comisaría.

También nos vimos complácidos con los saludos personales del pastor Oscar David Leccese, del poeta lugareño Gonzalo Delfino y del concejal Víctor Esquenazi.

MISION

MONOTECNICA

CITACION

La Misión Monotécnica de GAIMAN, cita a quienes fueron alumnos de la Misión Monotécnica N° 38, en el período 1948/50 y 1950/52, a una reunión a celebrarse en el local de la misma, Eugenio Tello 942, a los fines que se le informará, para el día 9 a las 16 horas.

—PROFESIONALES—

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez

25 DE MAYO 371 - 1 ER. PISO - TRELEW

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO OSCAR FERNANDEZ

ABOGADO

E. TELLO 729 GAIMAN

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

GAIMAN: Lunes, Miércoles y viernes.
DOLAVON: Martes.

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(AUTOMOTORES, IMPUESTOS CONTABILIDAD)

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. M. ANTONIO ALARCON

MEDICO

BOLIVIA 33 ESQUINA E. E. U. U. TRELEW

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

EUGENIO TELLO - 505 - GAIMAN 25 DE MAYO 815 - TRELEW

DOCTOR EN MEDICINA - CLINICA MEDICA -
CIRUGIA - NIÑOS -

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

EUGENIO TELLO 782 GAIMAN (CH

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY

CARLOS FRANCISCO CERVILLO

ATENCION: TODOS LOS DIAS
HORARIO DE TARDE: SARMIENTO 456 TRELEW

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. VICTORIA DE CALANDRIA

CLINICA MEDICA - PARTOS - PEDIATRIA

DOLAVON

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. PELEGRINI 347. T. E. 0242 TRELEW

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. TELLO 361 GAIMAN

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

MARTILLEROS PUBLICOS

PELLEGRINI 341	T. E. 0292	TRELEW
28 DE JULIO 276	T. E. 387	PTO. MADRYN

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR-ROLLITT

LANAS - ANTISARNICOS - SEGUROS - MAQUINARIAS

DIR. TELEG. :"BECAROL"

T. E. 0252 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO,

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

SAN MARTIN 230 GAIMAN

Apoyo Popular a la Revoluciòn

Héctor J. Cámpora es ya presidente de la Nación Argentina, Quienes especulaban con la posibilidad del no cumplimiento de la palabra empeñada por las Fuerzas Armadas debieron emprender un nuevo repliegue ante la presencia de un pueblo que, por encima de banderías políticas y sectores sociales, está brindando su apoyo al gobierno del Frente en la medida que es el resultado expreso de la soberanía popular manifestada libremente en las urnas.

La circunstancia que todo el país se haya expedido, de una u otra manera, en favor del acuerdo para la Reconstrucción Nacional, explicitado por el presidente Cámpora, prueba que la Argentina de 1973 presenta condiciones inéditas, altamente positivas, en cuanto significan que 25 millones de argentinos están dispuestos a ser protagonistas activos de una etapa que quiere y debe ser de liberación definitiva del país. No hay sector social ni agrupamiento político, aun los que no han sido invitados a suscribir el acuerdo, que no hayan dado su opinión afirmativa con relación a la necesidad de abrir una expectativa que en esta oportunidad se torna constructiva y revolucionaria. El propio presidente Cámpora lo ha señalado: se trata de obtener una tregua de los distintos sectores políticos y sociales, pero no es una tregua estática para mantener el statu quo como lo requería el gran acuerdo nacional de Lanusse; aquí se trata de una tregua que sirva de plataforma para lanzar al país unido en torno de los objetivos de reconstrucción y liberación nacional. Para esto no solo hay consenso sino apoyo concreto y si es necesario movilización popular.

Por esto hay condiciones inéditas de signo revolucionario. Nunca como ahora el país asiste a una síntesis creadora. Cuando el peronismo ascendió al poder existía una fuerte oposición declaradamente antiperonista, lo mismo ocurrió con el radicalismo de Yrigoyen. En esta oportunidad, nadie, salvo los intereses vinculados al estancamiento, está dispuesto a ejercer la oposición por la oposición misma.

Todos estos elementos crean una perspectiva de optimismo vital con relación al futuro inmediato. En la misma medida se profundiza la responsabilidad y el contenido revolucionario del nuevo gobierno del Frente.

No debemos ir muy lejos para saber qué es lo que no puede hacerse en esta etapa. Basta con asumir con actitud crítica las experiencias hechas en el campo económico-social por los gobiernos del radicalismo y de la autodenominada revolución argentina. Allí tuvo lugar una política estatista y nacionalista de medios que llevó al receso económico, a la desocupación, a la vertiginosa caída del salario real, a la multiplicación de los quebrantos y a la enajenación del esfuerzo conjunto de empresarios, técnicos y obreros argentinos. Después, Krieger Vasena trajo al país una política mal llamada liberal porque puso toda la implementación, dirigida desde el Estado contrarrevolucionario, para lograr los mismos objetivos al servicio de los monopolios multinacionales. Más tarde, volvieron los estatistas a conducir la política económica, durante la etapa Levingston, y entonces con otro idioma y con otra implementación, se mantuvieron los rasgos esenciales de esa política económica antinacional que significó, y aún significa, una creciente agresión a toda la comunidad nacional. En todos los casos, el país asistió a un progresivo empobrecimiento y descapitalización que terminó llevando a la sociedad argentina al plano inclinado de la disgregación y de las más agudas tensiones sociales.

El apoyo masivo obtenido por el Frente y el deseo unánime del país es terminar definitivamente con este estado de cosas que paraliza y nos presenta rezagados a un nivel inferior en la comunidad internacional. Por eso nos tonifica a todos que el presidente Cámpora ponga énfasis en señalar que existen prioridades y que la principal tarea de liberación consiste en terminar con la dependencia del abasto externo en los rubros básicos de la economía, acudiendo, para acelerar el proceso transformador, a la colaboración de los capitales y la tecnología disponible en el mundo entero, rompiendo cualquier tipo de barreras ideológicas y dejando atrás los tabús de la política argentina. Proceder así es auténticamente nacional y revolucionario.

En este punto vital está centrada la cuestión nacional, la principal responsabilidad del gobierno frentista y las ansias de transformación del pueblo argentino. Esto no quiere decir que todo lo demás sea secundario o accesorio. Para realizar esos objetivos fundamentales es preciso ensanchar esas bases de consenso y apoyo popular. Por ello es importante la pacificación del país y la tregua social y política. Contribuye en la medida que significa una apertura sin limitaciones que pretende ser una verdadera alianza de clases y sectores sociales en la lucha sin cuartel que el país ha emprendido para liquidar los vínculos de la dependencia.

El régimen que afortunadamente se va trata de esconder la pesada carga que nos deja a 25 millones de argentinos con frases grandilocuentes, cargadas de un optimismo que ingresa al campo de la comedia. Muy perplejamente ha afirmado el ministro Whebe que con solo la explotación de dos o tres yacimientos mineros se resolvería el problema de la deuda externa que el país tiene, en gran medida, por los compromisos asumidos por este gobierno, no para desarrollar al país, sino para cubrir el cuantioso déficit de las finanzas públicas. Esto es solo una parte de la herencia. Además de los seis mil millones de dólares de la deuda pública externa, están el billón de pesos de déficit, el millón y medio de desocupados, la quiebra de los empresarios nacionales, la progresiva desnacionalización del trabajo argentino, un salario que no alcanza para satisfacer las necesidades más esenciales de una vida digna, el constante deterioro de todas las regiones del interior y un país cargado de tensiones sociales que en sus puntos extremos todos los días cobra con cuotas de sangre los perfiles de enfrentamientos que esterilizan las posibilidades revolucionarias de la Argentina.

Esta es la situación real; por un lado, un gobierno popular dispuesto a realizar una revolución incruenta por el otro, un país devastado por el desgobierno de los últimos años. Y todos los argentinos puestos a la tarea de reconstruir y liberar al país, dejando atrás el pasado, las divisiones accesorias y las disputas estériles.

EL ULTIMO TEHUELCHE

I

Allá en el Sur,
en las desoladas mesetas,
en el confín austral de América,
lo encontré.

Era
el último tehuelche,
señero, dominante, venerado;
testigo fiel
de una raza nómade maravillosa,
de una raza única de gigantes.
(Tenía ciento veinte "chulengueadas"
y aún montaba a caballo,
y podía hacer, sólo por lujo,
veinte leguas galopando).
Su rostro era cobrizo, severo,
cómo el de los "pieles rojas" celebrados;
su prestigiosa y altiva figura
trabajada por los vientos y los años,
parecía estar dignamente tallada
en un bloque de durísimo basalto.
Era
el último tehuelche,
erguido en medio del desierto
como un imponente picacho,
que no pudo destruir el tiempo,
que no pudo arrasar el blanco.

En su presencia,
junto a su toldo de cueros de yegua y guanaco,
por extraño conjuro,
ardían en los cuatro puntos cardinales,
mutilados horizontes rojos, encarnados,
como si en la agonía de la raza tehuelche
se desangraran cien soles en los ocasos.

II

Allá en el Sur,
en las fabulosas mesetas,
perdido en los australes páramos,
los encontré.
Más allá del Traful,
más allá del Neuquén,
donde ruge el puma y pace el huemul,
entre el Cerro Chapalala
y el sagrado Chaltén. (*)
Allá,
junto a las vegas del río Deseado,
entre un desparramo de toldos,
yeguas chúcaras y perros flacos,
el último cacique tehuelche
me esperaba
con su cálido apretón de mano,
que sentí como una fuerza telúrica
desconocida para el hombre blanco.

III

"Fermín Vera, pa lo que guste".
¡Como si lo estuviera viendo!
Era el último cacique tehuelche
que con sus toldos dando el anca al viento,
poblaba unas pocas leguas de tierra
que por "servicios" le había entregado
el Gobierno Nacional como "reserva",
y que ya la rapiña de malos vecinos
había reducido a una estéril parcela.
¡Nunca se vio sarcasmo más cruel!

Don Fermín Vera,
cacique querido y respetado
por los suyos y los de afuera,
que según corren las mentas
fue líder de toldería numerosa,
poseedora de caballada y hacienda,
que viviendo en paz con sus linderos
de las mejores aguadas era dueña.
Es sabido que mientras fue cacique
Don Fermín Vera,
siempre reinó la paz en los campos,
y tuvieron que envainar su coraje
los de sangre caliente, los "toros bravos",
que gustaban del malón en la frontera
para saquear la tierra de los cristianos.
Fue entonces que el ganado guampudo,
los potros chúcaros y animales alzados
cubrieron los sureños campos.
Y hubo abundancia en los toldos
y vida libre en el pastoril trabajo;
y el fecundo amor visitó las indias,
y hasta sencilla, pagana dicha hubo
en el corazón de los "paisanos".

IV

¡Como si lo estuviera viendo,
viejo cacique, Don Fermín Vera,
allá en las australes mesetas,
junto a sus toldos del Chapalala!
Aún llevaba con natural grandeza,
las típicas y gloriosas prendas:
Chaqueta cortona en el busto,
vincha ceñida a la cabeza,
que como una aureola de luz
sostenía sus canosas crenchas;
vestía chiripá, un viejo poncho
recogido entre las firmes piernas;
tirador de plata en la cintura,
su más querida y valiosa prenda;
botas de potro bien calzadas,
dejando el dedo "pa' estribar", afuera;
botas que eran como guantes
para elogio de sus manos diestras.
Y ajustadas al talón por tientos,
las agudas espuelas,
que al clavarlas le crecían alas al pingo,
salvando al jinete la vida en las peleas.

En invierno,
durante el largo y crudo invierno,
echado sobre sus altos hombros,
como un señorial manto de realeza,
llevaba el típico "quillango",
prenda que los salvaba de morir helados,
que destacaba con imponente belleza
los severos y cobrizos rasgos faciales,
dando a su altiva y extraña investidura
la impresión de una fuerza de la naturaleza

Y así lo sigo evocando:
erguido en medio del desierto
como tallado en duro peñón de basalto,
indestructible, gigantesco, poderoso,
cual un autóctono signo de grandeza,
que con justicia debe ser incorporado
al auténtico perfil del hombre americano!

GONZALO DELFINO



Documento gráfico que puede considerarse histórico por el inestimable valor etnográfico que representa.

Fotografía tomada en el año 1936 por el Señor Francisco S. Arancibia, que era en aquella ocasión director de la Escuela Nacional N° 3 de Colonia "Las Heras", Santa Cruz, en la Reserva Indígena del cacique tehuelche Fermín Vera (1), que decía tener entonces ciento veinte "chulengueadas" (120 años), encontrándose ya agobiado por los años y casi ciego.

Puede observarse que está cubierto por el típico "quillango" tehuelche y aún usaba la gloriosa vincha. Al fondo aparece claramente el "toldo" que habitaba con su familia, hechos de cueros de yeguas y guanacos.

(2). El maestro uruguayo Jesualdo Sosa, autor del celebrado libro "Vida de un Maestro", que er esa oportunidad visitaba las escuelas de S. Cruz.

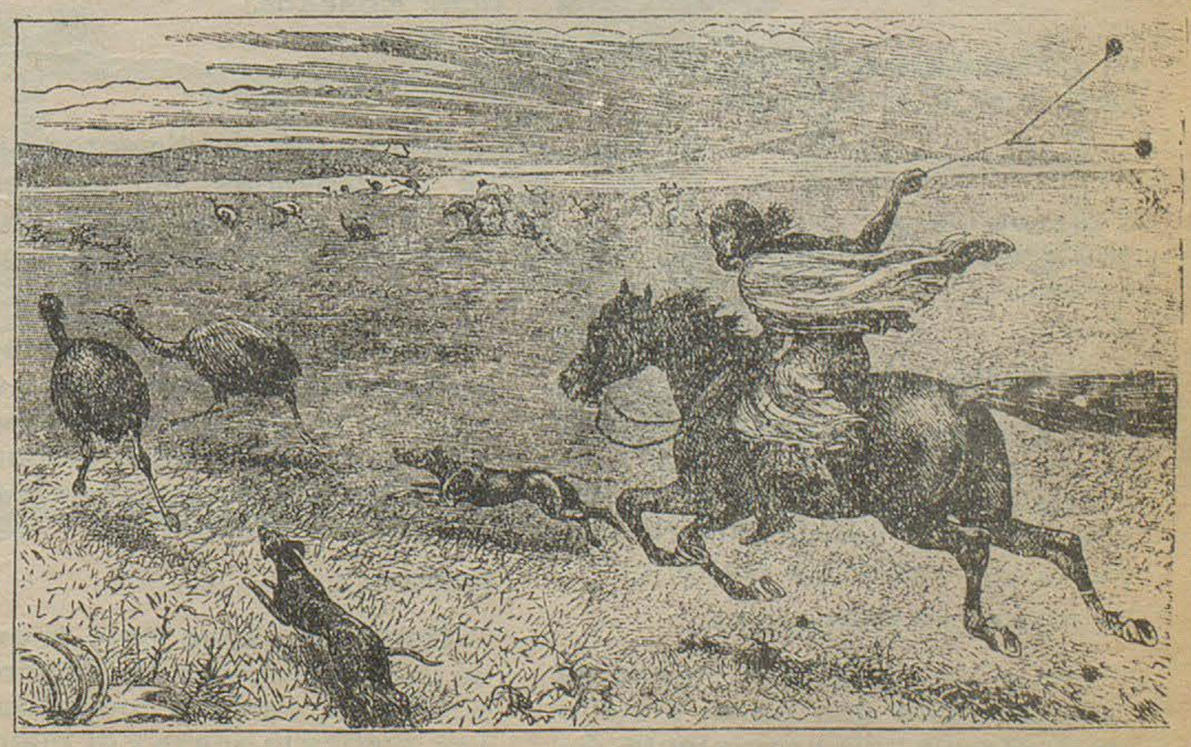
(3). Francisco Vera, el hijo mayor de Don Fermín, que tenía entonces cerca de 90 años y ya nc usaba la vincha tehuelche:

(4). Carmen Vera, la hija mayor del cacique Vera, era la que cuidaba del "toldo" y cosía los "quillangos" como el que tiene colocado su padre sobre los hombros.

(*) Actualmente se conoce con el nombre de "Pico Fitz Roy", bautizado así por el Perito Moreno, en homenaje al capitán del buque inglés "Beagle", que dio la vuelta al mundo llevando a su bordo al célebre naturalista Carlos Darwin.



Tehuelche matando un puma (Del libro de Musters)



Cazando avestruces (Del libro de Musters)

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

EMPANADAS DE CARNE

INGREDIENTES:

½ Kg. de harina;
200 g. de manteca:
4 huevos;
1/4 kg. de carnaza picada;
cebolla; ajo;
perejil; orégano;
aceitunas; pasas.

PREPARACION:

Hacer una masa con 300 g. de harina, 1 huevo, mezclar bien y unirla con un poco de agua con sal, azúcar y unas gotas de esencia de vainilla amasando bien hasta formar una masa suave, se deja descansar un rato y se corta en 2 ó 3 trozos. Estirar uno de los trozos lo más fino posible, untar con manteca derretida, espolvorear con harina y doblarla por la mitad, repitiendo esta operación hasta que quede un pequeño trozo, haciendo lo mismo con los demás pedazos de masa Luego se estira el primer trozo, se cortan unos medallones, se coloca el relleno y se dobla la mitad humedeciéndole los bordes y apretando para unir la masa.

RELLENO

Poner en una sartén un poco de aceite, colocar al fuego y cuando esté caliente dorar una cebolla finamente picada, agregar la carne, ajo, perejil, orégano bien picado, sal y un poco de azúcar, una vez cocida la carne se retira del fuego y se agregan las aceitunas verdes, pasas de uva y huevos duros cortados. Freir las empanadas en grasa bien caliente.

BIZCOCHUELO CON MERENGUE ITALIANO

INGREDIENTES:

1 bizcochuelo;
300 g. de azúcar refinería;
4 huevos;
dulce.

PREPARACION:

Preparar un bizcochuelo, cortarlo en capas, rociarlo con vino dulce y untarlo con dulce de leche, armarlo nuevamente y decorarlo con merengue italiano.

MERENGUE ITALIANO

Batir en un tazón 4 claras de huevos hasta que estén a punto de merengue bien consistente. Aparte poner en una cacerola 300 g. de azúcar refinería, cubrir con agua y colocar a fuego fuerte, dejando hervir hasta que llegue a punto más bien espeso, agregar este almíbar poco a poco a las claras mientras se continúa batiendo, agregarle unas gotas de esencia de vainilla.

Una vez decorado el bizcochuelo con el merengue espolvorearlo con azúcar impalpable y colocarlo al horno para gratinar.

ADEREZO DE NARANJAS

INGREDIENTES:

Jugo de naranjas
sal;
pimienta;
mostaza en polvo;
fécula de maíz;
½ taza de agua.

PREPARACION:

Se coloca al fuego el jugo de naranjas y los condimentos. Se disuelve la fécula en el agua fría y se agrega a la preparación revolviendo continuamente para que no se agrume. Cuando tenga la consistencia adecuada, se retira del fuego y se pasa por colador Acompaña muy bien carnes de caza y de cerdo.

Pueden usarse jugos de otras frutas solas o combinadas.

ADEREZO DE MANZANAS Y NUECES.

INGREDIENTES:

Puré de manzanas hervidas;
jugo de limón;
media taza de nueces picadas;
una pizca de azúcar;
sal;
nuez moscada;
o clavo de olor.

PREPARACION:

Añadir los condimentos al puré de manzanas. Rociar con limón; unir si es necesario, con el jugo del puré.

Teniendo en cuenta la época del faenamiento de porcinos en la zona rural, hoy continuamos con estos consejos propicios para la elavoracion de distintos artículos de chacinados:

BONDIOLA

Para preparar este producto se utiliza únicamente la carne del pescuezo, es decir todos los músculos, menos la grasa y el cuero.

INGREDIENTES:

Salmuera para 10 kilos:
Sal fina 1 kilo
Sal gruesa 1 kilo
Agua hervida 10 litros
Salitre 30 gramos
Canela 30 gramos
Pimienta 25 gramos
Sal fina 1 cucharada sopera.

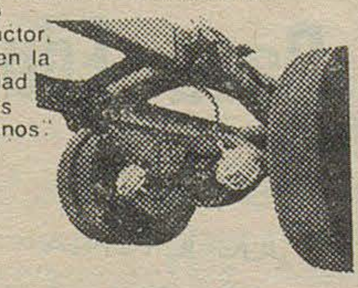
Se espolverean los músculos con el condimento mencionado (salitre, canela, pimienta y sal) y se amasan bien con ambas manos y en todo sentido para que se impregnen uniformemente de estos condimentos. En una pileta o tina que contenga la salmuera arriba indicada se ponen los músculos o bondiolas sumergidas durante 8 días. Pasado este tiempo se sacan y se lavan bien bajo agua con cepillo con el objeto de sacarles el exceso de sal. Con trapos secos y limpios se amasan para privarles del agua y sales que contienen en exceso en su interior dandole forma de cilindro y atándola con hilo. Después de embutir en "tripón de vaca" y tras un fuerte ligado longitudinal y transversal se cuelgan en el secadero. Cada bondiola tiene un largo de 30 a 40 centímetros. Según gusto, puede agregársele a la salmuera vino tinto o cerveza ($2\frac{1}{2}$ por cada 10 litros de agua) y algunas especies. El vino o la cerveza debe agregarse a los 4 días de encontrarse las bondiolas sumergidas en la salmuera.

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN



LOS FUERTES MEJOR DOTADOS

Mejor dotados a partir de su diseño, porque se crearon para ser los mejores. Sólidos, resistentes, veloces, los camiones CHEVROLET, hacen liviana la carga más pesada en las condiciones más difíciles; son fuertes. Potentes como un tractor, poseen la agilidad de los "livianos".



Cuidado hasta en los menores detalles, cada camión CHEVROLET es un todo perfecto y equilibrado. ¡Fuerte!

Dotado de un bastidor reforzado, de alta resistencia, con suspensión que "plancha" los caminos ... su transmisión aprovecha al máximo



la fuerza y confianza que su poderoso corazón, el motor BEDFORD 350 H Diesel, le brinda a través de una suave y sincronizada caja de 5 velocidades. Sus frenos a aire, son los únicos capaces de detener tanta potencia.

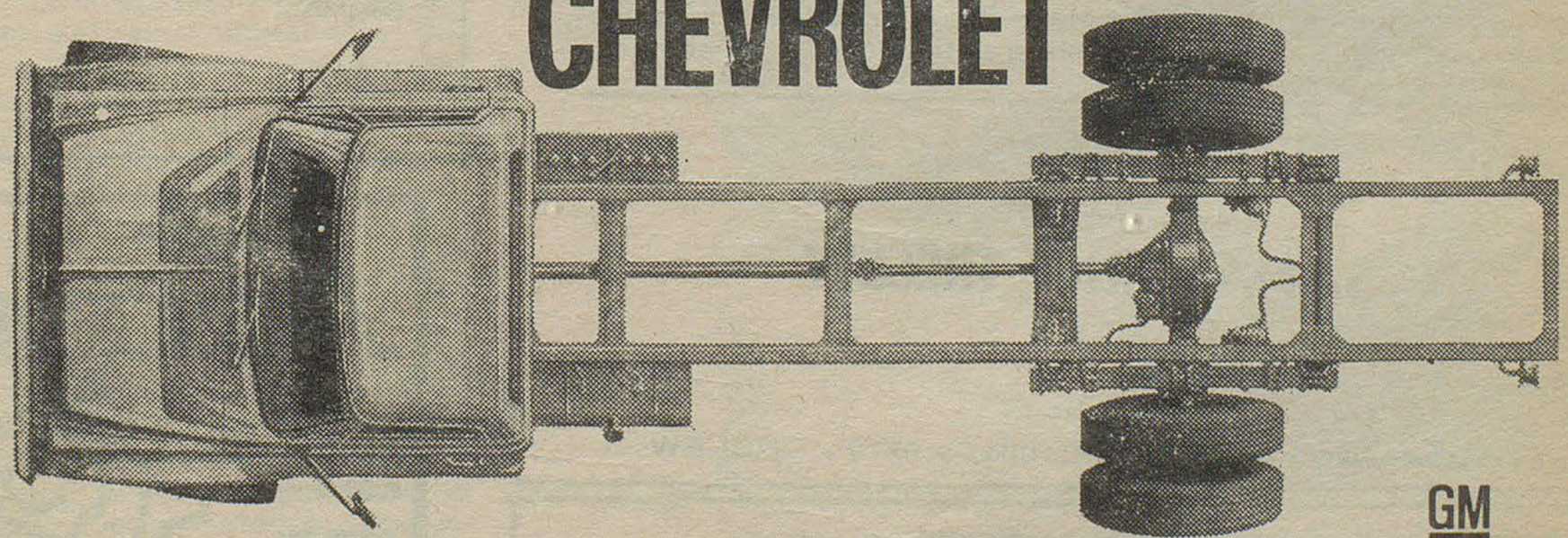
No se quedan nunca: corren con las fuertes ventajas con que los dotara CHEVROLET.

¡No se quede Ud. tampoco! Para ser dueño de **un fuerte,**



visite a su Distribuidor CHEVROLET y conozca los planes de financiación **mejor dotados.**

CAMIONES CHEVROLET



¡con la fuerza y garantía de su marca!

GM CHEVROLET

Municipales

Intensa actividad han desempeñado los funcionarios municipales locales en su primer semana de labor, encontrándose varias ordenanzas en estudio igualmente que algunos proyectos realmente ambiciosos.

El día viernes ya habría sido aprobada la nueva ordenanza municipal que regirá sobre tránsito en la zona urbana a solicitud del señor intendente que sería publicada en la próxima semana. El control de las nuevas disposiciones que impondrán orden en la circulación de vehículos, se realizará con la colaboración de la policía.

También el Departamento Ejecutivo propuso al H. C. D. y éste aceptó, la estructuración de lo que habrá de denominarse Plan de Transformación de Gaiman, con la previa ejecución de un estudio técnico - financiero que, coordinando los distintos proyectos e inquietudes de los señores concejales, permitan el ordenamiento de un programa de trabajo. Se convino asimismo con el H. C. D. la necesidad y obligación práctica y moral de invitar al representante de Gaiman ante el parlamento provincial, señor Primitivo Morejón, a participar de una labor conjunta y mancomunada en beneficio de Gaiman.

Se reanudaron ante el Ministerio de Gobierno de la Provincia, mediante nota de la intendencia, las gestiones tendientes a lograr la sesión precaria del tunel del ex - ferrocarril a favor del Museo Regional de Gaiman, con destino a la exposición de maquinarias, herramientas y vehículos antiguos pertenecientes a la colonia.

También por nota del Departamento Ejecutivo se prosiguen, en virtud a lo establecido con el H. C. D., las gestiones conducentes a lograr un subsidio de 10. 000. 000 de pesos moneda nacional para proceder a la apertura definitiva de la Avenida Costanera, habiendo - según se informó - ya un acuerdo previo con los vecinos, propietarios de los terrenos a utilizar para su adquisición a precio de fomento.

Otros aspectos de la actividad municipal, señalan que mediante nota N° 1/73 se solicitó la colaboración policial para la vigilancia del tránsito automotor sobre el puente del río para evitar el peligro a los peatones, obteniéndose inmediata respuesta del jefe de la comisaría local, señor Julio Alberto Leske, quien destacó el personal necesario a tales fines.

También se informó que, a los efectos de presentar sus saludos al nuevo mandatario provincial, el señor intendente municipal Rubén Héctor Ferrari, el presidente del Honorable Concejo Deliberante, señor Rafael Anna, y los señores concejales han solicitado la audencia correspondiente a la secretaría privada del señor gobernador a comunicar la fecha y oportunidad de la misma.

Igualmente estamos en condiciones de informar que habría sido tratado en el Honorable Consejo Deliberante el proyecto de ordenanza de cercos y veredas y de otra referente a la entrega de los terrenos fiscales del barrio Baraibar a sus actuales ocupantes, a precio de fomento, como asimismo la extensión de los servicios municipales al mismo.

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

Casa Joaquín
T. E. 0139
España 23/25 TRELEW

CASA IGURI
y bicicletas
"AURORITA"
ambas absoluta calidad
España 185 Trelew

Casa Educar
LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA
EL HOGAR
GAIMAN

SANATORIO TRELEW
PECORARO - 460 T. E. 0067 y 0216 - TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA
ANTEOJOS PARA SOL
OPTICA CENTENARIO
ESPAÑA 94 TRELEW

LA NUEVA
ASTRA
ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando
D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 118
GAIMAN (CH)



BOX

Un interesante programa pugilístico tuvo lugar el día viernes después de las 22 horas, en las instalaciones del cine Armonía local, en un espectáculo organizado por la empresa promotora Lewis Morgan James y Costa Milotti.

En un primer mach de 3 rounds de 1 x 1, hicieron su debut en el ring los chicos José Luis Moraga de Gaiman y Eduardo Hernández de Rawson, terminando empatado.

La primer preliminar estuvo a cargo de Plácido Fermín de Rawson frente a Alfredo Amus de Madryn. Pelea deslucida, en la que el capitalino impuso sus conocimientos ante un rival que si bien mostró valentía su falta de experiencia fue causa de un severo castigo en el último round que provocó le arrojaran la toalla.

Tercer Preliminar

Esta pelea, que al igual que toda la serie preliminar fue de 3 rounds de 2 x 1, presentó a dos decididos púgiles que si bien carecían de técnica, no mezquinaron "piñas" para dar emoción a la sala del Armonía. El fallo de los jurados fue el siguiente:
Assef: Martínez
Hughes: empate
Aura: empate
resultado: empate coincidente con la tarjeta de EL REGIONAL.

Segunda Preliminar

Se enfrentaron Pacheco (Comodoro Rivadavia) Vs. Algarañaz (Puerto Madryn).

Amplia superioridad del representante petrolero que impuso la fortaleza de sus puños, dejando realmente nocaut en el último round a Algarañaz cuando sonó la campana; se le tendría que haber tirado la toalla. El fallo por puntos fue favorable por unanimidad a Pacheco.

Cuarta Preliminar

En la cuarta pelea se presentó el crédito local, Calvarino Acuña, conducido desde el rincón por Lewis Morgan James frente al Esquelino Antilef. Pelea interesante, con buena técnica y fuertes golpes. Los dos primeros rounds fueron parejos, destacando sus manos el local en el último round, que dieron fuerte en la cara del visitante, provocándole heridas. El fallo de los jurados fue el siguiente:
Aura: empate
Assef: empate
Hughes: Antilef

La tarjeta de EL REGIONAL registró empate.

Primer Semifondo

En el programa se había anunciado la presencia de Damián Soto (Trelew) Vs. Altamirano (Puerto Madryn), pero por indisposición del primero suplantaron por Armenio León (Trelew) Vs. Rubén López (Puerto Madryn).

Buena pelea. León impuso su agresividad. Diríamos, aunque López descargó buenos golpes sobre su cuerpo, que en los últimos dos rounds se mantuvo alejado para poder llegar al final.

El desarrollo de la pelea, similar en todo su trámite, mostró al trelewense penetrando agazapado con fuertes golpes recibiéndolo López con brazos largos y fuertes.

Los jurados dictaminaron así:
Hughes: León
Assef : León
Aura : empate

La tarjeta de EL REGIONAL marcó ganador a León.

Segunda Semifondo

La segunda y última pelea de esta serie, estuvo a cargo de dos semi pesados.

Pelea vibrante con fuertes golpes y desarrollo parejo. Amores de menor estatura buscó siempre el cuerpo a cuerpo. Pero, Morales, aún en el juego del adversario no fue lerdo. Los tres jurados declararon empate. Un fallo indiscutible.

PELEA DE FONDO

La última pelea de la noche la protagonizaron Huinca Méndez (esquelino) Vs. Félix Chiquichano (Trelew). El mejor encuentro técnica y golpes a través de todos los rounds, desatándose las manos en forma continua en las dos últimas vueltas. El fallo de los jurados fue el siguiente:
Assef: Méndez
Aura : Méndez
Hughes: Méndez.
Arbitró todas las peleas el señor Angel Bello.



En un combate realizado en Roma, el campeón mundial Carlos Monzón retuvo el título frente al norteamericano Emile Griffiths. El púgil de color resultó un duro escollo para el argèntino quien a lo largo de las quince vueltas sólo sacó 3 puntos de diferencia. Los jurados de Alemania e Italia dieron una diferencia de 3 puntos a nuestro representante, mientras el juez francés otorgó cuatro.

De esta manera Monzón sumó un nuevo lauro al deporte argentino, cabiendo señalar que si bien su ocasional rival - a quien bate por segunda vez - es un alto exponente del boxeo norteamericano, ex - campeón mundial de la categoría.

AJEDREZ

Se ha reiniciado la actividad ejedrecística en nuestra localidad, con el primer torneo del corriente año, denominado "Preparación" y organizado por el Club de Ajedrez de Gaiman.

Participan del evento que como es costumbre se lleva a cabo en las instalaciones del cine Armonía, los siguientes tableros: Manuel Reyes, Sergio Cayón, Carlos Weise, Néstor Jones, Fernando Bonavía, Jorge Ercoreca, Nilsen James, Luis Ovejero, Norberto James, Denis Sabés, Tomasito Fernández y Freddy Rey.

La primer fecha se llevó a cabo el miércoles próximo pasado, obteniéndose los siguientes resultados:

Sergio Cayón 0 Tomasito Fernández 1.
Carlos Weisse 1 Denis Sabés 0
Néstor Jones 0 Norberto James 1
Fernando Bonavía 1 Luis Ovejero 0
Jorge Ercoreca 0 Nilsen James 1
Manuel Reyes 1 Freddy Rey 0

El campeonato se desarrollará los días lunes, miércoles y viernes de cada semana, no habiéndose jugado el último viernes por estar ocupado el cine Armonía con el festival de boxeo.

FIXTURE

Segunda Fecha

Luis Ovejero Vs. Jorge Ercoreca
Norberto James Vs. Fernando Bonavía
Denis Sabés Vs. Néstor Jones
Tomasito Fernández Vs. Carlos Weisse
Manuel Reyes Vs. Sergio Cayón
Nilsen James Vs. Freddy Rey.

Tercera Fecha

Carlos Weisse Vs. Manuel Reyes
Néstor Jones Vs. Tomasito Fernández
Fernando Bonavía Vs. Denis Sabés
Jorge Ercoreca Vs. Norberto James
Nilsen James Vs. Luis Ovejero
Sergio Cayón Vs. Freddy Rey

Cuarta Fecha

Norberto James Vs. Nilsen James.
Denis Sabes Vs. Jorge Ercoreca.
Tomasito Fernández Vs. Fernando Bonavía.
Manuel Reyes Vs. Néstor Jones.
Sergio Cayón Vs. Carlos Weisse.
Luis Ovejero Vs. Freddy Rey.

Quinta Fecha

Néstor Jones Vs. Sergio Cayón.
Fernando Bonavía Vs. Manuel Reyes.
Jorge Ercoreca Vs. Tomasito Fernández.
Nilsen James Vs. Denis Sabés.
Luis Ovejero Vs. Norberto James.
Carlos Weisse Vs. Freddy Rey.

6ta. Fecha.

Denis Sabés Vs. Luis Ovejero.
Tomasito Fernández Vs. Nilsen James.
Manuel Reyes Vs. Jorge Ercoreca.
Sergio Cayón Vs. Fernando Bonavía.
Carlos Weisse Vs. Néstor Jones.
Norberto James Vs. Freddy Rey.

7ma. Fecha.

Fernando Bonavía Vs. Carlos Weisse.
Jorge Ercoreca Vs. Segio Cayón.
Nilsen James Vs. Manuel Reyes.
Luis Ovejero Vs. Tomasito Fernández.
Norberto James Vs. Denis Sabés.
Néstor Jones Vs. Freddy Rey.

8vá. Fecha.

Tomasito Fernández Vs. Norberto James.
Manuel Reyes Vs. Luis Ovejero
Sergio Cayón Vs. Nilsen James.
Carlos Weisse Vs. Jorge Ercoreca.
Néstor Jones Vs. Fernando Bonavía.
Denis Sabés Vs. Freddy Rey.

9na. Fecha.

Jorge Ercoreca Vs. Néstor Jones.
Nilsen James Vs. Carlos Weisse.
Luis Ovejero Vs. Sergio Cayór
Norberto James Vs. Manuel Reyes.
Denis Sabés Vs. Tomasito Fernández.
Fernando Bonavía Vs. Freddy Rey.

10ma. Fecha.

Manuel Reyes Vs. Denis Sabés.
Sergio Cayón Vs. Norberto James.
Carlos Weisse Vs. Luis Ovejero.
Néstor Jones Vs. Nilsen James.
Fernando Bonavía Vs. Jorge Ercoreca.
Tomasito Fernández Vs. Freddy Rey.

11ra. Fecha.

Nilsen James Vs. Fernando Bonavía.
Luis Ovejero Vs. Néstor Jones.
Norberto James Vs. Carlos Weisse.
Denis Sabés Vs. Sergio Cayón.
Tomasito Fernández Vs. Manuel Reyes.
Jorge Ercoreca Vs. Freddy Rey.

Simultáneamente se desarrollará un campeonato infantil con los siguientes participantes: Ricardo Sabés, Daniel Calvo, Carlos Darío Santos, Lucio González, Favio González Gustavo Saguí, Clarisa Kirchmayr, Claudia Bonavía, Ana Kirchmayr y Erica Musielak.

La primer jornada arrojó los siguientes resultados:

Ricardo Sabés 1 Erica Musielak 0.
Daniel Calvo - Ana Kirchmayr (no se jugó).
Carlos Dario Santos 1 Claudia Bonavía 0.
Clarisa Kirchmayr 1 Lucio González 0.
Favio González 0 Gustavo Saguí 1.

TABLAS DE POSICIONES

Preparación:

	J	P
Tomasito Fernández	1	1
Carlos Weisse	1	1
Norberto James	1	1
Fernando Bonavía	1	1
Nilsen James	1	1
Manuel Reyes	1	1
Sergio Cayón	1	0
Denis Sabés	1	0
Néstor Jones	1	0
Luis Ovejero	1	0
Jorge Ercoreca	1	0
Freddy Rey	1	0

Infantiles

	J	P
Ricardo Sabés	1	1
Carlos D. Santos	1	1
Clarisa Kirchmayr	1	1
Gustavo Sagui	1	1
Erica Musielak	1	0
Claudia Bonavía	1	0
Lucio González	1	0
Favio González	1	0
Ana Kirchmayr	0	0
Daniel Calvo	0	0



EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año IV - 3ra. época - Nº168 - Director: Donald Thomas - 10 de junio de 1973 - Gaiman (Chubut)

TRABAJAR POR UN OBJETIVO COMUN

SIN PASIONES PARTIDARIAS

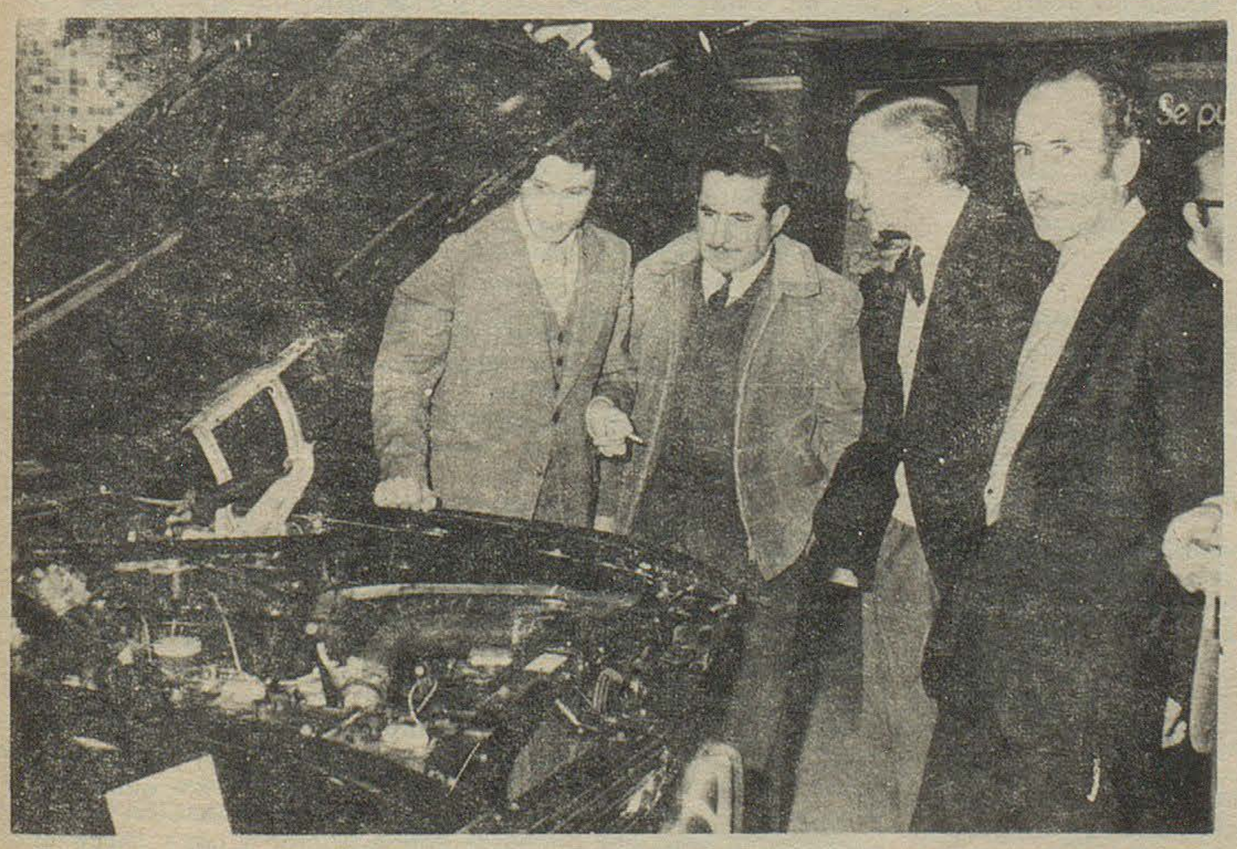
El día viernes 1° del corriente a las 21 hs. tuvo lugar en el Salón de Sesiones del Concejo Deliberante de Gaiman, una importante reunión de la que participaron, con la asistencia del Diputado Provincial Don Primitivo Morejón, especialmente invitado, el Intendente Municipal Sr. Rubén Héctor Ferrari, los Concejales Sres Rafael Ana, Demetrio Guillén, Víctor Esquenazi, Jorge Cañumir. y Harold Evans, pertenecientes a las distintas bancadas que integran el Cuerpo Colegiado Comunal.

Evidenciando un alto respeto e identificación con los principios democráticos que dieron luz al 1er. Municipio del Chubut, los presentes acordaron trabajar mancomunadamente en beneficio de una meta trascendente; el bienestar y progreso de Gaiman, sin que ello implique la pérdida de individualidad partidaria de ningún sector, pero sí deponer posturas ideológicas en mérito a la magnitud de la obra potencial que puede efectivizarse con la participación generosa de todos los esfuerzos.

De esta manera. el Diputado Primitivo Morejón, será el vocero legislativo, por ofrecimiento propio, de un programa de acción estructurado con su colaboración a nivel municipal.

De esta decisión, que contó con el beneplácito y unanimidad de los presentes, surgió la determinación de los señores Concejales para comunicar tal circunstancia por nota a los bloques legislativos de cada uno de los sectores políticos que representan.

Estimula ponderar los verdaderos alcances de la actitud asumida por las autoridades constitucionales presentes, dado que prevaleció el fundamental criterio de que constituye deber y derecho de todos los ciudadanos gaimenses electos, en las categorías municipal y provincial, trabajar por el objetivo común de evolución y transformación local.



Después de las 21, 00 horas del día jueves la empresa SURMOTOR S. A., presentó ante numerosa concurrencia el nuevo automóvil CHEVROLET Diesel, especial para taxi . A la reunión que culminó con un lunch, concurrieron autoridades, consecionarios de otras marcas de vehículos y numeroso público, especialmente representantes del gremio interesado.

Municipales

PLAN TECNICO - FINANCIERO DE TRANSFORMACION DE GAIMAN

Notas de un mismo tenor fueron enviadas a los presidentes de las cooperadoras de la Escuela Nacional Nº 34 y Colegio Camwy respectivamente, firmada por el intendente municipal, señor Rubén Héctor Ferrari, cuyo texto es el siguiente:

"Tengo el agrado de dirigirme a Ud. ofreciéndole nuestra mediación en el logro de los elementos materiales y/o económicos que puedan favorecer la buena marcha de la entidad de su Presidencia.

Para ello, veríamos con agrado que nos hiciera llegar a la mayor brevedad posible, un detalle de las necesidades más urgentes de esa Asociación, a fin de analizar los medios que permitan satisfacerlas.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para saludar a Vd. con mi más distinguida consideración!'. Firmado: Rubén Héctor Ferrari, Intendente Municipal de Gaiman.

Con fecha 4 de junio, la intendencia Municipal se dirigió a la empresa Raibow S. C. A. con la siguiente nota:

"Tengo el agrado de dirigirme a Vd. a fin de comunicarle que, en virtud de las razones aludidas en su presentación de fecha 30-5-73, a la importancia que en el orden local implica la obra y a la previa consulta efectuada ante el Concejo Deliberante, este Departamento Ejecutivo autoriza la ejecución del nuevo ramal de gas natural con destino al suministro del mismo a la fábrica Soriano S. A.

Atento a la ausencia temporaria de nuestro Asesor Técnico y hasta que su intervención determine los ajustes técnicos a que hubiere lugar, el trabajo de zanjeo deberá iniciarse sobre la Avenida Juan C. Evans, en el sector de la Plaza local.

Sin otro particular, saludo a Vd. muy atentamente. Rubén Héctor Ferrari, Intendente Mu-

(pasa a la página 3)

PROVINCIA DEL CHUBUT

MUNICIPALIDAD DE GAIMAN

GAIMAN, Mayo 29 de 1973

VISTO:

La imperiosa necesidad de actualizar y reestructurar las normas de tránsito que reglan la materia dentro del ejido urbano de Gaiman, y

CONSIDERANDO:

Que corresponde normar en base a antecedentes existentes, coordinándolos e introduciendo modificaciones acordes con las circunstancias;

Que el Departamento Ejecutivo ha solicitado la mayor premura en la sanción del instrumento legal pertinente;

POR ELLO:

El Consejo Deliberante de la Municipalidad de Gaiman, sanciona la siguiente

O R D E N A N Z A :

Art. 1°). En la jurisdición de la Municipalidad de Gaiman se aplicarán las disposiciones de la Ley N° 13. 893 "Reglamento General de Tránsito" y la presente Ordenanza, excepto lo establecido en el artículo 101° de la precitada Ley, en mérito a lo enunciado en el artículo 99° fijando las penalidades a las infracciones contra esas normas en el artículo 14° de la presente Ordenanza.

Art. 2°). ESTACIONAMIENTO DE VEHICULOS: El estacionamiento de vehículos deberá hacerse sobre la derecha y en forma paralela al cordón de vereda y a una distancia no mayor de treinta (30) centímetros del mismo.

Art. 3°). Está prohibido dejar vehículos estacionados en la zona urbana a menos de cinco (5) metros de la línea de edificación, en las esquinas o frente a portones o puertas de garages.

Art. 4°). Está prohibido el estacionamiento en la Av. Eugenio Tello de los acoplados separados de vehículos de tracción, los que deberán ser estacionados en las calles laterales, de conformidad con los artículos 1°) y 2°) de esta Ordenanza.

Art. 5°). Se prohibe el estacionamiento para pernoctar o descansar en la Av. Eugenio Tello a todos los vehículos que disponen de camas para los pasajeros o conductor, a los cargados con hacienda y camiones con acoplados.

Art. 6°). Los dueños y/o responsables de camiones y acoplados cuyos domicilios se hallan sobre la Av. Eugenio Tello, podrán estacionar los vehículos frente a estos últimos, respetando estrictamente el límite de su propiedad, mientras no se hallen cargados con hacienda o debidamente higienizados después de transportar las.

Art. 7°). Se prohibe arrojar en las vías públicas residuos o restos de cargas, etc. de todo vehículo en general.

Art. 8°). Está prohibido atar animales a los árboles o aparatos que los resguarden o cualquier columna de las redes del alumbrado público, telefónico, telegráfico, propaladoras u otras que no sean exclusivamente para tal fin, y atados en tal forma que no puedan invadir las veredas.

Art. 9°). Se prohibe el estacionamiento en las vías públicas de todo vehículo en compostura o arreglo.

Art. 10°). Para girar o dar vuelta con los vehículos, se hará únicamente en la intersección de las calles, o sea en las bocacalles.

Art. 11°). EXTRAVIO DE CHAPAS: En caso de extravío de una o el juego de chapas de identificación del vehículo, deberá solicitarse un nuevo juego, con presentación del Certificado Policial que acredite haber denunciado el extravío,

V E L O C I D A D

Art. 12°). Se establece la velocidad máxima para automotores en general dentro de la zona urbana, en veinticinco (25) kilómetros por hora.

L U C E S

Art. 13°). Todos los automóviles y demás vehículos deberán estar provistos con las luces reglamentarias establecidas por la Reglamentación General de Tránsito (Ley N° 13. 893) y sujetas al siguiente reglamento:

Para circular durante las horas de la noche en la zona urbana, se deberá usar únicamente la luz BAJA y en la Av. Eugenio Tello, mientras estén prendidos los focos del alumbrado a mercurio se deberán usar las medialuces.

Art. 14°). Regirán las siguientes multas y penalidades por infracción a las normas de tránsito, a partir de la promulgación de la presente Ordenanza:

1. - Carencia de Registro de Conductor..... $ 40, 00
2. - Olvido de Registro de Conductor..... $ 20, 00
3. - Registro de Conductor vencido..... $ 30, 00
4. - Conducir en estado de embriaguez..... $120, 00
5. - No detenerse al llamado del Inspector Municipal o funcionario Policial..... $ 30, 00
6. - Conducir automotores afectados al servicio de carga careciendo del Registro de Conductor Profesional.... $ 40, 00
7. - Conducir automotores afectados al Servicio de Pasajeros, incluídos Taxis, Remisses y Colectivos Privados careciendo del Registro de Conductor Profesional Pasajeros..... $ 80, 00
8. - Permitir que el automotor sea conducido por un menor de edad..... $ 80, 00
9. - Anormal funcionamiento del motor, frenos, dirección, luces y/o limpiaparabrisas..... $ 30, 00
10. - Falta total de frenos..... $ 80, 00
11. - Falta total de luces reglamentarias..... $ 80, 00
12. - Falta de limpiaparabrisas..... $ 40, 00
13. - Falta de espejo retroscópico o silenciador..... $ 30, 00
14. - Falta de paragolpes delantero y/o trasero, o poseer paragolpes antirreglamentarios..... $ 30, 00
15. - Carecer de extinguidor de incendios, o poseerlo y no estar en condiciones de uso inmediato..... $ 40, 00
16. - Carecer de extinguidor de incendios adecuado a la categoría del automotor..... $ 30, 00
17. - Carecer de cadena de descarga eléctrica, los transportes de combustibles líquidos o gaseosos..... $ 40, 00
18. - Carecer de día de la bandera roja y de noche de la luz correspondiente, en el extremo de la carga que sobresalga más de un (1) metro de superficie frontal trasera del camión o acoplado..... $ 40, 00
19. - Falta de las dos chapas-patentes..... $ 40, 00
20. - Falta de una chapa-patente o incompletas..... $ 20, 00
21. - Carecer de permiso provisorio o chapa de ensayo... $ 40, 00
22. - Chapa-patente o permiso provisorio, o chapa de ensayo ilegible..... $ 20, 00
23. - Circular a exceso de velocidad..... $ 40, 00
24. - Reincidencia en circular con exceso de velocidad... $ 80, 00
25. - Segunda reincidencia en circular con exceso de velocidad..... $160, 00
26. - Estacionamiento indebido..... $ 20, 00
27. - Circular por veredas, plazas y/o plazoletas..... $ 30, 00
28. - Girar en mitad de cuadra..... $ 60, 00
29. - Transitar sobre la mano izquierda sin necesidad.... $ 20, 00
30. - Detener la marcha sin previo aviso..... $ 60, 00
31. - Obstruir el tránsito por circular a reducida velocidad fuera del carril para ello establecido o por mal estacionamiento..... $ 40, 00
32. - Uso indebido de bocina..... $ 20, 00
33. - Virar para entrar a calzada de cruce sin avisar previamente..... $ 30, 00
34. - No situarse sobre la mano correspondiente para virar..... $ 30, 00
35. - No ceder el paso en los cruces a los vehículos que avanzan por la derecha..... $ 40, 00
36. - No permitir el paso a los vehículos acelerando la marcha..... $ 40, 00
37. - No ceder el paso inmediatamente a vehículos de bomberos, ambulancias o policiales..... $ 50, 00
38. - Permitir ascender o descender pasajeros fuera de las esquinas y/o borde de las veredas..... $ 60, 00
39. - Usar luces de largo alcance en la zona urbanizada, durante la noche..... $ 20, 00
40. - Estacionar camiones fuera de las zonas autorizadas. $ 40, 00
41. - Llevar pasajeros, de cualquier índole, en lugares no destinados a ese fin..... $ 30, 00
42. - Estacionar vehículos en reparación frente a los talleres..... $ 60, 00
43. - Encandilar o no utilizar las luces de alcance medio al enfrentarse con otro vehículo..... $ 60, 00
44. - Estacionar en caminos o sobre la banquina inmediata sin colocar las balizas de emergencia..... $ 100, 00
45. - Mantener el vahículo estacionado sobre el camino, salvo impedimento de fuerza mayor..... $ 80, 00
46. - Conducir sin la debida atención..... $ 20, 00
47. - Conducir con menores interpuestos con el volante... $ 30, 00
48. - Permitir la permanencia en talleres o depósitos de vehículos en infracción a las disposiciones de patentamiento y/o del Registro Nacional de la Propiedad del Automotor, por cada uno..... $ 60, 00
49. - Estacionar a contramano..... $ 40, 00
50. - Circular a contra mano..... $ 70, 00
51. - Circular con vehículos o con carga que exceda los anchos máximos permitidos, sin contar con la autorización de las autoridades competentes y/o sin las señales reglamentarias..... $ 60, 00
52. - Llevar carga a granel sin la cubierta y demás precauciones que impidan su derrame o caída sobre la calzada..... $ 60, 00
53. - Exceder, con el lugar más alto del vehículo o de la carga, la altura máxima de circulación..... $ 60, 00

Art. 15). La reincidencia en la contravención tendrá como pena la duplicación de la multa correspondiente, excepto en el caso del inciso 23 del artículo 14°). La segunda reincidencia tendrá como pena la triplicación de la multa, excepto en el caso del inciso 23 del artículo 14°). La tercera y siguientes reincidencias serán sancionadas con la sucesiva duplicación de la multa aplicada precedentemente, hasta el monto establecido en el artículo 31° inciso a) de la Ley 55. Una vez alcanzado dicho límite, corresponderá la inhabilitación por seis meses. - (Fué modificado el art. 31).

Art. 16°). Será dejada en suspenso la efectivización de la pena correspondiente a la primera contravención y cuya multa sea de $ 30, 00 o menor. En caso de reincidencia esa infracción, conjuntamente con la aplicación de la multa correspondiente, será dejada sin efecto la suspensión de pago de la primera. Una vez que se cometa reincidencia en una contravención, no corresponderá la suspensión de la efectivización de multas.

Art. 17°). Los vehículos que sean hallados en infracción a los incisos 1, 2, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 18, 41, 47. 51. 52 y 53

(pasa a la página 8)

ACCESOS

No es cosa extraña para los gaimenses hablar del problema de los accesos a la localidad. Esa es precisamente la causa que por tercera vez nos lleva a tratar el tema en esta columna. En nuestra edición del 24 de junio de 1970 señalábamos "no nos tenemos que dormir esperando que se acuerden de nosotros. Si no pedimos y no insistimos una y otra vez, nunca vamos a tener los acceso sos que deseamos".

A tres años de aquella nota y a muchos más que la inquietud tiene vigencia, seguimos igual que siempre: el acceso asfaltado transmitiendo a los viajeros las penas de su grave "viruela" que no han podido disimular débiles "maquillajes" que pretendieron alisar su cutis y la vieja Almirante Brown, que con sus piedras se desquita haciendo buenos abollones en los vehículos, descreída ante el egoísmo de quienes no quieren entender su importancia. Y también alguien pensando enprolongar la calle Michael Jones que probablemente puede llegar hasta la Ruta Provincial N° 25.

Estas tres inquietudes parecen haber estado trabajando en la conciencia de nuestras nuevas autoridades y en sus repletas carpetas de trabajo el tema espera para ser tratado seriamente.

Indudablemente que ello alienta esperanzas. Entrando en los pormenores de lo que aportarían esas obras a Gaiman, es cuando uno comprende más aún la necesidad de sus concreciones.

El problema de estas obras es el de su financiación por su alto costo y perteneciendo al municipio, están fuera del alcance del mismo. Esto hace pensar en la necesidad de recurrir a una solución subsidiaria que en oportunidades anteriores estuvo a punto de concretarse, pero que la falta de insistencia desvaneció. E aporte de Vialidad Provincial, al cual hacemos referencia, es la única salida.

La Avenida Almirante Brown que es el objetivo de la presente nota no tiene otra solución que ésta: encontrar el apoyo provin - cial.

Unico acceso de la zona Oeste, es importante vía por donde se circula constantemente y en épocas de lluvia deja no menos que aislada a una buena parte de la población local que habita en Gaiman Nuevo y que carece de transporte.

Sabemos que el tema es de honda preocupación en los funcionarios municipales, y que también el diputado justicialista Morejón es perfecto conocedor de la vieja aspiración y desea hacer lo posible para concretarla.

El panorama se muestra alentador. La decisión de los concejales de formar un solo bloque y de nombrar único representante parlamentario al mencionado diputado, con motivo de trabajar au nados y sin egoísmos para el progreso de nuestra ciudad es el mejor índice. Es de esperar que así, el tiempo no nos vuelva al tema y podamos circular sobre una cinta asfáltica en el acceso de la Avenida Almirante Brown, recordando a un grupo de personas que por sobre toda pasión partidaria prefirieron luchar juntos por el progreso de nuestro Gaiman.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

28 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA

EN LA PATAGONIA

OPTICA BOCIAN

ESPAÑA 12 — TEL. 0508 — TRELEW

Municipales

(viene de la página 1).

nicipal!".

Con fecha 5 de junio se firmó la siguiente resolución:

"VISTO:

La necesidad de proceder a la actualización del precio ahora de la Máquina Motoniveladora Municipal en los trabajos que con ésta se ejecutan para particulares, y

CONSIDERANDO:

Que su adecuación surge de la consulta efectuada oportunamente ante la Administración de Vialidad Provincial;

POR ELLO:

El Intendente Municipal de Gaiman

RESUELVE:

Art. 1°). Fíjase en PESOS CIEN ($ 100, 00) por hora el precio que para trabajos particulares, ejecute la Máquina Motoniveladora Municipal.

Art. 2°). Comuníquese, regístrese, publíquese y cumplido, ARCHIVESE.

RESOLUCION N° 73". Firmado: William Henry Roberts, Secretario-Tesorero. Rubén Héctor Ferrari, Intendente Municipal.

El día 8 del corriente se reunió el Concejo Municipal, bajo la presidencia del señor Rafael Ana. Estuvieron presentes los concejales Demetrio Guillén, Harold Evans y Víctor Esquenazi.

Como primer punto se decidió que las canteras ubicadas dentro del ejido municipal sean explotadas por la municipalidad, mediante concesiones, solici - tándose información al Departamento Ejecutivo si existe algún acuerdo con una empresa que explota las canteras ubicadas en las proximidades de los tanques de agua.

Como segundo punto, se consideró un pedido de una empresa promotora de boxeo, de rebajar el impuesto que rige para

(pasa a la página 6)

SEÑOR PRODUCTOR

Verifique la calidad de la papa que usa como semilla, controle que no haya marcas producidas por enfermedades. Se lo aconseja el I. A. C.

—PROFESIONALES—

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez

25 DE MAYO 371 - 1 ER. PISO - TRELEW

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO OSCAR FERNANDEZ

ABOGADO

E. TELLO 729 GAIMAN

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

GAIMAN: Lunes, Miércoles y viernes.
DOLAVON: Martes.

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(AUTOMOTORES, IMPUESTOS CONTABILIDAD)

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. M. ANTONIO ALARCON

MEDICO

BOLIVIA 33 ESQUINA E. E. U. U. TRELEW

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

EUGENIO TELLO - 505 - GAIMAN IRIGOYEN 698 - TRELEW

DOCTOR EN MEDICINA - CLINICA MEDICA
CIRUGIA - NIÑOS -

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

EUGENIO TELLO 782 GAIMAN (CH)

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY

CARLOS FRANCISCO CERVILLA

ATENCION: TODOS LOS DIAS
HORARIO DE TARDE: SARMIENTO 456 TRELEW

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. VICTORIA DE CALANDRIA

CLINICA MEDICA - PARTOS - PEDIATRIA

DOLAVON

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. PELEGRINI 347. T. E. 0242 TRELEW

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. TELLO 361 GAIMAN

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

MARTILLEROS PUBLICOS

PELLEGRINI 341 T. E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 276 T. E. 387 PTO. MADRYN

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR-ROLLITT

LANAS - ANTISARNICOS - SEGUROS - MAQUINARIAS

AV. LUIS JONES 183 DIR. TELEG.: "DECAROL"

T. E. 0252 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

SAN MARTIN 230 GAIMAN



Ud. Y LA POLITICA

POR CALDEN ROJO

Dentro de un marco de activa expectativa - durante el transcurso de la corriente semana - el gobernador de la provincia ha dado término a la muy complicada tarea de completar su equipo de gobierno. A juzgar por las voces de la calle los inconvenientes superados apelaron a las mejores reservas de paciencia y carácter del primer mandatario provincial permanentemente jaqueado por aspiraciones y reclamos del frente interno que se prodigó en la postulación de candidatos que no siempre reunían las condiciones exigibles del caso y que se mostró irreductible en la aceptación de otros procedentes de distinta parroquia.

Aparecen atisbos inquietantes que mostrarían una apetencia por el botín de la victoria - justificable en cierta medida - que no está de acuerdo con las exigencias de la hora. Los naturales forcejeos que se producen siempre en el seno de las fuerzas políticas triunfantes, tiende a mostrarse aquí con ribetes de una intransigencia excluyente que pueden transformarlos en simiente de discordias profundas. Se ha reiniciado la guerra de papel de las solicitadas, cuyo contenido y tono, no sólo alarman a los timoratos sino que también crean cierta preocupación a los que entienden que esas no son las bases para emprender el camino de la reconstrucción nacional.

Pareciera necesario que los dirigentes del partido oficialista se replegaran a la meditación y advirtieran la necesidad de ayudar a la consolidación de un gobierno fuerte y coherente con una fuerza de sustentación cada día más ancha para ponerlo en condiciones de enfrentar el delicado y difícil compromiso de lograr la recuperación provincial.

La tarea a enfrentar en el futuro es ímproba. No obstante campea en el escenario político un dejo de debilidad por la labor revisionista que hiciera tristemente célebres las comisiones investigadoras de la Revolución Libertadora. Se nos ocurre -que sin entrar en complicidades con el pasado - es posible y necesario enfrentar decididamente los problemas que cotidianamente se nos muestran hoy con tremendas derivaciones futuras.

La mera presencia del menor indice de incorrección pasada debe convertirse en un problema para la policía o la justicia. Los cuadros administrativos o parlamentario no deben - para no comprometer su eficacia - ser distraídos en la actividad investigadora, excepto en circunstancias excepcionales que lo justifiquen.

Circulan insistentemente rumores - procedentes de las mejores fuentes - que coinciden en señalar que por iniciativa del Dr. Benito Fernández, se ha producido una importante reunión de acercamiento entre el titular del Poder y representativos dirigentes del sector que avaló la candidatura del Dr. David Patricio Romero.

La apertura ha sido recogida en los medios extrapartidarios como un verdadero acierto del gobernador donde, las comunes devociones cicatrizan los desgarrones del pasado, para emprender una nueva etapa en que la unidad y la amplitud son prenda indispensable. Con seguridad la mano no quedará tendida en el vacío. En la medida que se logre definir el enemigo común irán desapareciendo las diferencias, que a la postre se caracterizan por su condicción accidental. Para los impacientes que reclaman hechos de gobierno, este reencuentro político, adquiere verdaderos contornos de una medida que se proyecta sobre el futuro asegurando la eficacia del gobierno.

En el ámbito municipal se advierte entusiasmo por trabajar no sólo a través de los múltiples proyectos presentados en la zona sino por la preocupación mostrada por las nuevas autoridades para saber cuáles son los cimientos de su gestión. Los proyectos que sólo esbozan viejos problemas y no formulan sólidas soluciones logradas a través del pleno conocimiento de la materia se vierten para el pueblo en una especie de fuegos artificiales que solo sirven para quemar a sus inspiradores que se delatan en la frivolidad de asomar la cabeza vacía. Ya nadie se engaña con fuegos fatuos...!

En la órbita del Poder Judicial se habla de una renuncia masiva de los miembros del Superior Tribunal de Justicia. Ante esa posibilidad de declinación colectiva habría desistido en presentar individualmente su dimición el Dr. Dana Montagno, a pedido de sus pares.



DR. DANA MONTAGNO

SALUDOS CON MOTIVO DEL DIA DEL PERIODISTA

Con motivo del día del periosta hemos recibido numerosas salutaciones, que se han sumado a las que anteriormente llegaron con motivo de nuestro aniversario.

El gobernador de la Provincia del Chubut, Dr., Benito Fernández, nos envió el siguiente cable telegráfico:

En nombre del Gobierno y mío propio hago llegar al señor director y por su intermedio a todo el personal de ese prestigioso medio de difusión en el día del periodista sinceras felicitaciones y votos de continuo progreso al servicio de la comunidad.

Atentamente.

El doctor Jorge Galina, ex-gobernador nos envió el siguiente saludo:

Joven amigo:

El periódico que Ud, recibió de manos de su padre ha cumplido veintisiete años de prédica en el valle, la que he seguido a partir de su fundación.

Ud. le ha impuesto un sello de modernidad técnica y un estilo que sin renunciar a las viejas tradiciones lugareñas le da un contenido trascendente. En nombre del afecto que le profeso lo insto a seguir adelante presidido por el espíritu de superación que hasta ahora lo ha caracterizado.

Lo saluda afectuosamente

El vice - gobernador Dr. Arturo Campelo se expresó así en su cable:

En el día del periodista reciba mis saludos y augurios de ventura personal.

El Ministro de Economía, Servicios y Obras Públicas, señor Julio César Moreno destacó lo siguiente:

Con motivo celebración "Día del Periodista", pláceme transmitirle efusivo saludo y las seguridades del mejor reconocimiento a la eficaz y esclarecedora acción informativa que cumple y caracteriza medio de su dirección.

El Ministro de Bienestar Social, señor Roque Azzolina, se expresa:

Roque Azzolina, saluda cordialmente al señor Director del Periódico EL REGIONAL, don Donald Thomas y le hace llegar sus plácemes con motivo del Día del Periodista convencido de la fundamental gravitación del periodismo en la tarea de la Reconstrucción Nacional que el país ha puesto en marcha, bajo la conducción del General Juan D. Perón.

El Jefe de Policía se expresa:

Motivo celebración día del periodista hago llegar señor director y personal mis felicitaciones y mejores augurios.

Saludo Atentamente.

El Rotary Club de Trelew expresa:

Con motivo Día Periodista hacemos llegar cordiales felicitaciones.

El Intendente de Rawson nos envió el siguiente saludo:

Hágole llegar en nombre de esta Municipalidad y el mío propio felicitaciones en el día del Periodista a Ud. y personal que se desempeña en ese diario que tan dignamente dirige.

El Intendente Municipal de Gaiman se expresa:

Al cumplirse el 27° aniversario del prestigioso Periódico de su dirección, hago llegar a Vd. y demás colaboradores mis más cordiales saludos y votos por el tránsito del éxito permanente.

Saluda a Vd. muy atentamente.

El diputado provincial por el Movimiento de Integración y Desarrollo Dr. Manuel González Giménez: Con motivo de festejar el 27° aniversario el periódico de su digna dirección, hago llegar a Vd. mi más cordial saludo y deseos de que siempre mantenga firme el estandarte de la libertad.

Municipales

(viene de la página 3)

espectáculos de este deporte, del 15% al 8%. Considerando que no es una entidad de bien público la organizadora de los mismos, sino que se realizan con fines de lucro se denegó el pedido.

El señor Rafael Ana presentó la moción de abrir un nuevo acceso hacia la Ruta Provincial N° 25 prolongando la calle Michael Jones y de la apertura de la calle Bouchardo, entre Michael Jones y Belgrano, con lo que se obtendría varios terrenos fiscales que se entregarían a interesados. Estos trabajos se realizarían con máquinas de Corfo, institución que adeuda una suma a la municipalidad que se estima es aproximada al valor de dichos trabajos.

Demetrio Guillén presentó la moción de realizar una rotonda en frente al frigorífico, en la intersección de los caminos rurales y la calle Juan C. Evans, con la posibilidad de levantar en su centro un monumento al agricultor.

El concejal Víctor Esquenazi propuso la construcción de un refugio para personas que esperan medios de transporte, en Avenida Almirante Brown en Gaiman Nuevo.

Solicitó asimismo el representante del MID, se incluya en el estudio técnico financiero, la construcción de un pórtico en la intersección de la Ruta 25 y la calle Sarmiento y el alumbrado y forestación de esta misma entrada.

Ante gestiones realizadas por el concejal Esquenazi, se habría obtenido la conformidad del señor Zampini, para la adquisición por parte del municipio de aproximadamente 42 Has., las que serían destinadas, según inquietud del H. C. D. y del señor Intendente, a un barrio parque. No obstante el destino de las mismas sería determinado por el Plan Urbanización.

Todos estos proyectos que han sido aprobados pasarán a engrosar una serie de inquietudes que conformarán el Plan Técnico - Financiero de Transformación de Gaiman.

FALLECIMIENTO

Sephora James de Morgan

El día 9 de junio de 1973, dejó de existir en la ciudad de Trelew, la señora Sephora James de Morgan, cuando contaba 71 años de edad. Su lamentable deceso acaeció cuando se encontraba en viaje de placer. Sus restos fueron trasladados, en el día de ayer a la localidad de Trevelin, donde residía, habiéndose previsto el sepelio para el día de la fecha en horas de la tarde.

La señora James de Morgan tenía numerosos familiares en el valle y zona cordillerana, dejando un profundo dolor y tristeza su inesperada desaparición.

- Señor Productor: Evite los riegos excesivos no inunde su chacra, recuerde que una de las causas del ascenso de la napa freática es el mal manejo de agua de riego. Si tiene dudas sobre cuánta agua debe usar en cada riego en sus parcelas, recuerde que hay Organismos que pueden asesorarlo. Es un consejo del I. A. C.

CWRDD CYSTADEEUOL "BETHEL" GAIMAN LIW CYNNAL AR GORFFENAE/ 1973.

1) Parti heb fod dros 16 mewn nifer "Glanmenai". (Agored)	80, 00 -
2) Wythawd: "Meinster" allan o Raglen Eisteddfod Sir Benfro/ 1972-	40, 00 -
3) Wythawd "Mawlgan" o Raglen Gymanfa Ganu/ 1971 -	20, 00 -
4) Pedwarawd: Rhif 34 o C. C. N. Emyn 95; pennill: 1, 2, 4.	12, 00 -
5) Deuawd: i soprano a contral. neu tenor a bas "Y DDeilen a'r yr Afon" - Rhif 49 o Ceinion y Gan	6, 00 -
6) Unawd (Tenor neu soprano) "mae Acen y Glomen" - Rhif 79 o Cainion y Gan	5, 00 -
7) Unawd hyd 16 oed: "Ambell i Gan".	4, 00 -
8) Solo: hasta 12 años: "Un niño en Belén Nació"-Pag. 24 de Viva la Música, Tomo 2.	3, 00 -
9) Solo: hasta 8 años: "Tengo YO"-pag. 10 de Viva la Música - Tomo 2	2, 00 -
10) Unawd: hyd 8 oed: "Huw a Beti".	2, 00 -
11) Hasta 12 años: Conjunto mímico (a elección)	5, 00 -

ADRODD - RECITADO

12) Agored: "Gwna yn Fawr o Dy Amser" Cymru'r Plant/1921	4, 00 -
13) Hasta 16 años: "La Flor del Camino".	3, 00 -
14) Hasta 12 años: "El Otoño y los niños"	3, 00 -
15) Hyd 12 oed: "Hwylio Te" - Cerddi a Rhigymau - Tud. 34-	2, 00 -
16) Hyd 8 oed: "Y LLeuad" - Cerddi a Rhigymau - Tud. 33.	3, 00 -
17) Hasta 8 años: conjunto de no menos de cuatro participantes: Salmo CXI, versículos del 1 al 3.	4, 00 -

AMRYWIAETH - ARTE Y ARTESANIA

18) Hasta 16 años: Tarjeta de Navidad - en colores.	5, 00 -
19) Libre: "Municipalidad de Gaiman" (Témpera) - 35 X 25	3, 00 -
Hasta 20 años: Rostros con diferentes expresiones(pensativo, sonriente y triste) lápiz o carbonilla - 35 X 25	6, 00 -
21) Hasta 12 años: Un Conejo - a lápiz (25 x 20)	4, 00 -
22) Repujado en cobre: "frente capilla "Bethel 1" (Libre)	4, 00 -
23) Libre: maceta revestida con pasta de papel	4, 00 -
24) Libre: carpetas al crochet (2)	4, 00 -
25) Libre: chinelas: cualquier material	4, 00 -
26) Hasta 20 años: cuchara y tenedor (para ensalada) de madera	4, 00 -
27) Hasta 18 años velador en madera terciada.	5, 00 -
28) Hasta 12 años: Bordar una funda de 1 plaza.	4, 00 -

FOTOGRAFIA

29) Diapositiva en color: Un paisaje - (a elección)	4, 00 -

ARTES CULINARIAS

30) Conservas de Pickles.	4, 00 -
31) Dulce de leche.	4, 00 -
32) Torta: tortitas tradicionales galesas a la plancha	5, 00 -
33) Pan Negro.	4, 00 -

LLENYDDIAETH - LITERATURA

34) Traducción del Castellano al Galés: extracto de "Juvenilia" (Miguel Cané)	3, 00 -
35) Traducción: o'r Gymraeg i'r Spaeneg: o Dringo'r Andes. (extracto)	3, 00 -
36) Acrostic o'r gair "FUTALEUFU"	5, 00 -
37) Hasta 20 años: Tema: Descripción Zona Turística del Chubut.	6, 00 -
38) Libre: Tema: Radicación de Fábricas en el Chubut: su repercusión.	5, 00 -
39) LLinell Goll:	

. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Los trabajos y los seudónimos de los participantes deberán ser entregados a más tardar el 15/7/73; en la Madrileña o en Boutique "Betty" de la Sra. Mac Burney/(Los comestibles en la mañana del 20 de julio).

SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTO

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Fidelia Hurtado y Ewart Lloyd Jones por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de David Lloyd. El grato acontecimiento se produjo el día 1 de junio del corriente mes.

CASAMIENTOS:

En el día de ayer quedó formalizada la unión matrimonial de la Señorita Elda Nélida Griffiths y Orlando Rodolfo Maassen actuando de testigos la Señora Jorgelina Marta Binder de Bockelmann y Elba Alicia Griffiths de Silhanek.

Con tal motivo la feliz pareja recibió numerosas felicitaciones.

El día 9 del corriente mes contrajeron enlace matrimonial la Señorita Esther Edith Gutiérrez y el joven Carlos Alberto López. Fueron testigos en la ceremonia civil el Señor Manuel Saranga y Rubén Oscar Sahagún.

La ceremonia religiosa se llevó a cabo en la Iglesia Nuestra Señora de Luján en nuestra localidad, siendo felicitada la joven pareja por numerosos familiares y amistades.

PROVINCIA DEL CHUBUT

MUNICIPALIDAD DE GAIMAN

(viene de la página 2)
del artículo 14°, no podrán continuar transitando hasta tanto no sea subsanada la contravención.
Art. 18°). El acta de contravención labrada por la autoridad de aplicación y firmada por el infractor producirá plena prueba, sirviendo de notificación. El imputado, dentro del tercer día de la notificación, podrá presentar los descargos pertinentes.
Art. 19°). Cumplido el plazo establecido en el artículo 18°, la Municipalidad dictará la resolución correspondiente. Notificará al infractor de ella y, en caso de aplicación de una sanción, lo intimará para que en el plazo de cuarenta y ocho horas haga efectiva la multa. Caso contrario iniciará las acciones judiciales mediante el juicio de apremio.
Art. 20°). Para los casos de infracciones cometidas mediante vehículos patentados en otras jurisdicciones, la Municipalidad solicitará a las autoridades correspondientes el cobro de las multas.
Art. 21°). Las acciones para aplicar las multas prescriben a los seis (6) meses de producida la contravención.

REGISTRO DE CONDUCTOR

Art. 22°). Los Registros de Conductor se otorgarán en alguna de las siguientes categorías:
PARTICULAR: Para el manejo de todo tipo de vehículo, excepto a los afectados en las Categorías PROFESIONAL y PROFESIONAL PASAJEROS.
PROFESIONAL: Para el manejo de Camiones.
PROFESIONAL PASAJEROS: Para el manejo de vehículos de transporte colectivo de pasajeros y/o taxis y remisses.
Art. 23°). Serán requisitos para obtener el Registro de Conductor:
a) Tener 18 años cumplidos, excepto en la Categoría PROFESIONAL para lo cual, se requieren 22 años cumplidos.
b) Residir en el ejido municipal de Gaiman.
c) Reunir condiciones físicas aptas para la conducción.
d) Para la categoría PROFESIONAL PASAJEROS, no sufrir enfermedad infecto - contagiosa.
e) Práctica en el manejo del vehículo y conocimiento general de sus mecanismos, Conocimiento de las normas de tránsito.
Art. 24°). Para ser acordado el Registro de Conductor, el interesado deberá llenar previamente la solicitud, presentar los siguientes Certificados Médicos: Odontológico, Buena Salud, Vista, Daltonismo y Grupo Sanguíneo, presentar Documentos de Identidad y dos fotografías reglamentarias para documentos de 3 cms. de frente y fondo blanco.

Art. 25°). El examen de conocimiento versará sobre las disposiciones que rigen al tránsito, las señales, marcas y señas y la oportunidad de su uso, sobre el mecanismo del vehículo a utilizar, en especial sobre lo que haga a seguridad.

Art. 27°). En caso que el examen de conocimientos sea tomado en forma oral, se labrará un acta con el resultado, que suscribirán los funcionarios examinadores. En el caso de examen práctico, en todos los casos se labrará el acta de constancia.

Art. 28°). Para la obtención del Registro de Conductor PROFESIONAL PASAJEROS, el examen indicado en el artículo 25°, versará asimismo sobre los distintos lugares públicos de la jurisdicción, de sus caminos de accesos a cada uno y las normas elementales de primeros auxilios.

Art. 29°). El examen práctico es correlativo del de conocimientos y la repetición de un examen con resultados desfavorables, solo podrá efectuarse pasados treinta días de aquél.
Art. 30°). De aquellos conductores que hubieren sido inhabilitados, se informará a la Secretaría de Transportes de la Nación, según lo dispuesto en el artículo 97° de la Ley N° 13.893.
Art. 31°). La solicitud y la documentación indicada en el artículo 24° formará el legajo del solicitante, en el que se irán agregando las actas con los resultados de los examenes, la resolución acordando el Registro de Conductor y toda otra tramitación relacionada con ella, como ser: renovaciones, infracciones, imposición de multas, etc.

Art. 32°). Derógase todas las disposiciones que se opongan a la presente Ordenanza.
Art. 33°). Comuníquese al Departamento Ejecutivo, publíquese, regístrese y cumplido, ARCHIVESE.

ORDENANZA N° 1/73

Rafael Anai — Presidente H. C. Del.
Juan José Samso — Vice - Presidente H. C. Del.

William H. Roberts
Secretario

Promulgada por el Departamento Ejecutivo con 5/6/73.

SANATORIO TRELEW

PECORARO - 460 T. E. 0067 y 0216 - TRELEW

FUE AGASAJADO EL EX JEFE DE POLICIA

El día 5 el personal policial de la Provincia ofreció una demostración al que hasta hace poco fuera su Jefe, Inspector General Parhelio Iris Goicoechea. Consistió la misma en una cena servida en el recreo Socino, concurriendo un centenar de personas, entre los que se contaban el actual Jefe, Comisario de la Policía Federal (R.), Don Julio Diéguez, Subjefe Inspector General Emilio A. Molina, Jefes, Oficiales, suboficiales y Tropa, como así esposas de los mismos. Cabe destacar la presencia de los Jefes de las Unidades Regionales de Esquel y Comodoro Rivadavia y delegaciones de las mismas.

A los postres hizo uso de la palabra el Subjefe, Inspector General Emilio A. Molina: quien dijo:

"Señor Jefe de Policía, Inspector General Goicoechea, Señoras y Señores: Poco, muy poco por cierto, podrían decir y traducir mis palabras, si tras de ellas no estuviera la personalidad, en todas sus facetas, del Inspector General Goicoechea, quien hasta hace muy poco fuera nuestro digno Jefe de Policía. Así y todo, muy pobres resultarían, si yo pretendiera querer imprimirles el hondo significado que fuere menester, para que digan lo que sentimos en este momento. Por ello, ante mi manifiesta impotencia en tal sentido, y ante la cálida demostración de afecto y amistad que representa esta mesa espontáneamente tendida, que en su sencillez y sin palabras, quiere suplirlas, seré sumamente breve dejando que el acto mismo y nuestras presencias, le hablen a Goicoechea de esos sentimientos. Nosotros sabemos cómo él siente su alejamiento, aunque bien comprende que la vida tiene ciclos que son inexorables. Pero también sabemos cómo siente la profunda satisfacción del deber cumplido Y ello, señores tiene un valor incalculable. Por eso, al encerrar, o pretender este acto tan honda significación, quiero terminar mis palabras expresándole a Goicoechea, el sincero agradecimiento de todos nosotros y de la Policía del Chubut, por haber sido nuestro camarada por haber sido nuestro Jefe, y por tener la dicha de saberlo íntegro y leal amigo. Nada más".

A continuación, el Jefe del Departamento Relaciones Policiales, manifestó "que en nombre de la Repartición a la que el Inspector General Goicoechea tanto quiso y seguiría queriendo y por la que tanto dio en sus largos años de servicio, el Señor Jefe de Policía junto con el Subjefe, le harían entrega de un presente. Que ese recuerdo, consistía en un reloj, con la inscripción" Horas Felices Policía de la Provincia del Chubut". Que ojalá el mismo, lo deseaban fervientemente y de todo corazón, marcara para Goicoechea y los suyos, muchísimas horas felices".

Por último, visiblemente emocionado, agradeció el Inspector General Coicoechea, diciendo".

Señor Jefe de Policía: No puedo pasar por alto las atenciones y gentilezas que ha tenido Vd. para conmigo. En su persona encontré, y no tengo reparos en decirlo, un policía imbuído de su función y un afable caballero. Me atrevo a vaticinar, que los destinos de la Repartición, dependientes del Ministerio de Gobierno y de la Jefatura de Policía, son sumamente promisorios. Señor Subjefe, Inspector General Molina: Injusto sería de mi parte si no reconociera públicamente su apoyo constante y sin retaceos, durante mi gestión al frente de Jefatura. Camaradas: La presencia de todos Vds., aquí me dice muchas cosas que valoro y atesoraré entrañablemente. Pueden tener la absoluta seguridad que nunca olvidaré mi vida policial, los días y los años que pasaron al lado de tan buenos compañeros, y estos momentos que vivo intensamente en la culminación de mi carrera. Puedo afirmarles que si he tenido sin sabores, las satisfacciones y las alegrías recibidas, sobrepasan aquéllos y los hunden en el olvido. No tengo para todos Vds., sin excepción, más que palabras de gratitud, por la amistad y colaboración que siempre me han brindado. Muchísimas gracias por esta demostración, que sé sincera y me emociona profundamente. Al despedirme de todos Vds, como funcionario, no olviden nunca que siempre seguiré siendo vuestro amigo. Nada más

MISION MONOTECNICA

CITACION

La Misión Monotécnica N° 53, Especialidad Mecánica del Automotor, recuerda a los alumnos inscriptos en la Municipalidad local, y a aquellos que deseen hacerlo que deberán retirar la solicitud de ingreso en la dirección de la citada dependencia, Eugenio Tello 942, de 10 a 12 y de 14 a 17 todos los días hábiles.

Así mismo hace saber que las clases darán comienzo una vez concluídas las reformas del edificio destinado para el taller estimándose en principio el día 18 del cte. mes.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

CASA **JUANCITO**
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

SEÑOR PRODUCTOR

el IAC le aconseja: Rote su hacienda de modo de permitir que sus cuadros semillen y mejoren de este modo su receptividad.

LO LOGRAMOS!

UN AUTO GRANDE, CON MINIMO CONSUMO.

Nuevo! taxi CHEVROLET Diesel



CARACTERISTICAS:

MOTOR DIESEL INDENOR — 4 cilindros
CILINDRADA: 1948 c.c.
EMBRAGUE: comando hidráulico.
TRANSMISION: manual, 4 velocidades sincronizadas hacia adelante y una hacia atrás, con palanca al piso.
RODADO: Llantas 13 x 55
CUBIERTAS: 6,40 x 13 - 4 telas.

COMPRUEBE SUS VENTAJAS EN:

SURMOTOR S.A.

SARMIENTO y DON BOSCO T. E. 0660 TRELEW
25 de MAYO 28 — PUERTO MADRYN

CONCESIONARIO

GM CHEVROLET

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

ÑOQUIS DE PAPAS

INGREDIENTES:

½ kg. de papas;
1/4 kg. de harina;
1 huevo;
250 g. de salchicha;
tomate;
cebolla;
queso rallado.

PREPARACION:

Cocinar en agua y sal las papas, una vez cocinadas pasarlas por un colador, formar un puré deshaciéndolas bien, se le agrega la harina amasando hasta mezclar bien la harina con las papas y un huevo (la clara bien batida aparte), formando así una masa blanda y suave; se divide en varios pedazos, se forman unas tiritas dándoles forma redonda con la palma de la mano encima de la mesa espolvoreándola con harina; cortarlos en pequeños dados y pasarlos por un tenedor o un rallador para marcar los un poco.

Estos ñoquis se ponen a cocinar en abundante agua hirviendo con sal, una vez cocidos se les pasa por un colador, se acomodan en una fuente esponvolreándolos con abundante queso rallado y se cubren con la siguiente salsa:

Poner en una cacerola un poco de manteca, dorar en ella una cebolla cortadita, agregarle salchicha cortada en trozos y después de dorar éstas se agregan dos o tres tomates cortados en chicos y una cucharadita de conserva de tomates, un vaso de vino blanco y medio cucharon de caldo, ajo, perejil, condimentar con sal y pimienta, tapar la cacerola y dejar hervir despacio hasta que espese.

TARTA DE PERAS

INGREDIENTES:

250 g. de harina;
3 huevos;
100 g. de manteca;
azúcar molida y refinería;
leche;
jalea;
peras.

PREPARACION:

Preparar una masa con harina manteca, 1 yema, unas gotas de esencia de vainilla, 4 cucharadas de azúcar molida, unir todo bién agregándole un poco de agua fría si hiciera falta como para formar una masa ni dura ni blanda, unirla ligeramente, dejarla descasar un rato, estirarla y forrar con esta masa el molde en mantecado y enharinado.
Rellenar luego con una crema pastelera (2 huevos, 3 cucharadas de azúcar; 1 cucharada de harina, esencia de vainilla, 1 taza de leche) y colocarla al horno de temperatura regular. Una vez cocida retirar del horno, desmoldar y dejar enfriar colocándole luego las mitades de las peras y decorar con jalea.

PREPARACION DE LAS PERAS

Poner en una cacerola un poco menos de 1 litro de agua, agregar 250 g. azúcar refinería y esencia de vainilla, colocar a fuego fuerte y dejar hervir unos minutos, agregar las peras peladas cortadas por la mitad a lo largo y rociadas con jugo de limón, una vez cocidas retirar del fuego la cacerola y dejarlas enfriar en su mismo almíbar, luego escurrirlas sobre la rejilla.

ADEREZO FRANCES

INGREDIENTES:

Aceite,
dos partes;
vinagre,
una parte;
sal y pimienta a gusto.

PREPARACION:

Mezclar en un recipiente todos los ingredientes. Batir con energía y utilizar en ensaladas, especialmente crudas.

ADEREZO AMERICANO

INGREDIENTES:

Una taza de mayonesa;
2 cucharadas de ketchup;
2 cucharadas de crema de leche ligeramente batida ;
mostaza preparada.

PREPARACION:

Unir la mayonesa con el ketchup, la mostaza y añadir con cuidado la crema de leche, hasta obtener una preparación lisa y homogénea.

Teniendo en cuenta la época del faenamiento de porcinos en la zona rural, hoy continuamos con estos consejos propiciós para la elaboración de distintos artículos de chacinados:

SALAME COMUN ESPECIAL O A LA CRIOLLA

INGREDIENTES: (Para preparar 10 kilos).

5 kilos carne vacuna (músculos en general)
2 kilos carne de cerdo (flaca)
3 kilos de tocino
300 gramos sal fina
100 gramos pimienta en grano
1 gramo nuez moscada molida
1 cabeza de ajo triturado
3 gramos de salitre
100 c. c. vino tinto o blanco (Marsala, Oporto).

PREPARACION:

Se corta en pequeños trozos la carne de vaca y la de cerdo se agrega el tocino cortado en forma de pequeños cubos. Las carnes se pican a máquina usando el molde mediano o grueso.

Se mezclan las carnes y el tocino y se amasan bien durante esta operación se le agrega la sal y el salitre.

Se le agregan los demás ingredientes. La nuez moscada y el ajo deben triturarse bien con un mortero con sal. Se amasa todo hasta que la masa "ligue" bien.

Se deja reposar 12 horas más o menos si el tiempo es fresco se embute en tripa de vaca, haciendo piezas de 30 a 40 centímetros de largo. Luego se llevan a la pieza de maduración. Si hay mucha humedad colocar braseros.

Una vez seco y para conservar los más tiempo pueden untarse con una capa fina de grasa de cerdo o bañar las piezas en una solución de parafina licuada a baño maría.

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

SEÑOR PRODUCTOR

Combata las plagas. Denuncie la presencia de las mismas y solicite asesoramiento. El IAC y otros Organismos se lo brindarán.

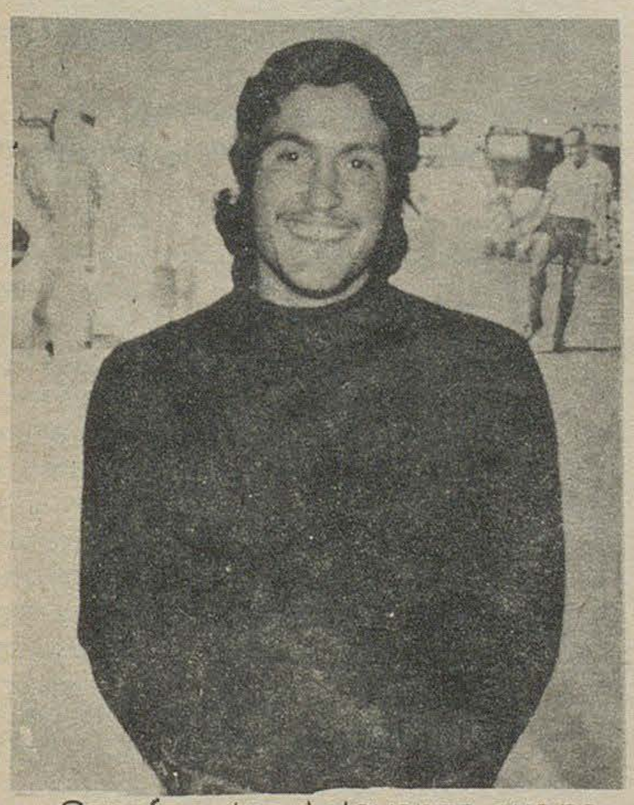
BOX

A ritmo contínuo y con mucho entusiasmo se vienen entrenando los púgiles de la zona para próximos compromisos. Para el día 22 de junio la empresa promotora Lewis Morgan James y Costa Milotti, !prever' un interesante programa boxístico respondiendo al deseo de este tipo de espectáculo que satisface a gran número de la afición deportiva.

Mientras tanto, podemos anticipar, que un grupo de boxeadores de la zona participará en el torneo provincial que se llevará a cabo en Comodoro Rivadavia. De Gaiman viajarán, "Cachalo" Gumersindo Martínez, Martín Morales y Galvarino Acuña.



Oscar Lloyd. Se entrena para su próximo compromiso el día 22 de junio en el cine Armonía.



García, otro dolavense que pega fuerte y que reaparecerá frente al local Tureo.



Galvarino Acuña, 17 años, importante valor local que concurrirá al Campeonato Provincial de Boxeo que se realizará en Comodoro Rivadavia los días 16, 17, 18 y 19 del corriente mes, acompañado por su manager, el ex - campeón del Chubut, Lewis Morgan James, en un alto de una sesión de entrenamiento.

EYKÉ-E-JHENOI-YRÉ

la feria franca

LO MEJOR

AJEDREZ



TORNEO INFANTIL

Los días lunes y miércoles últimos se llevaron a cabo la segunda y tercer fecha del torneo de ajedrez "Preparación" e "Infantil" que organizó el círculo local de este deporte.

CATEGORIA INFANTIL

2da. fecha

Gustavo Saguí - Erica Musielak (suspendida); Clarisa Kichmayr Fabio González; (suspendida) ; Claudia Bonavía 0 Lucio González 1; Ana Kichmayr 0 Calos Darío Santos 1; Ricardo Sabés 0 Daniel Calvo 1.

3er. fecha.

Erica Musielak - Daniel Calvo (suspendida); Carlos Darío Santos 1 Ricardo Sabés 0; Lucio González 1 Ana Kirchmayr 0; Fabio González - Claudia Bonavía y Saguí - Clarisa Kirchmayr, suspendidas.

TORNEO PREPARACION

2da. fecha

Luis Ovejero 0 Jorge Ercoreca 1; Norberto James 0 Fernando Bonavía 1; Denis Sabés 0 Néstor Jones 1; Tomasito Fernández 0 Carlos Weisse 1; Manuel Reyes 1 Sergio Cayón 0; Freddy Rey 1 Nilsen James 0.

3er fecha.

Carlos Weisse 0 Manuel Reyes 1; Néstor Jones 0 Tomasito Fernández 1; Fernando Bonavía 0 Denis Sabés 1; Jorge Ercoreca 0 Norberto James 1; Nilsen James 0 Luis Ovejero 1; Sergio Cayón Freddy Rey (suspendida)

Tablas de Posiciones



ASPECTO DEL TORNEO PREPARACION



MANUEL REYES
Puntero en el "Preparación"

INFANTIL

	J	G
Carlos Darío Santos	3	3
Daniel Calvo	2	2
Lucio González	3	2
Clarisa Kirchmayr	1	1
Gustavo Saguí	1	1
Ricardo Sabés	3	1
Erica Musielak	1	0
Fabio González	1	0
Claudia Bonavía	2	0
Ana Kirchmayr	3	0

Se jugó el encuentro pendiente de la primer fecha A. Kirchmayr 0 - Daniel Calvo 1.

PREPARACION

	J	G
Manuel Reyes	3	3
T. Fernández	3	2
C. Weisse	3	2
Norberto James	3	2
F. Bonavía	3	2
Nilsen James	3	1
Freddy Rey	2	1
Denis Sabés	3	1
Néstor Jones	3	1
Luis Ovejero	3	1
Jorge Ercoreca	3	1
Sergio Cayón	2	0

SEÑOR PRODUCTOR

El IAC le aconseja: Rote su hacienda de modo de permitir que sus cuadros se millen y mejoren de este modo su receptividad.

El Regional

Año IV - 3ra. época - Nº 169 - Director: Donald Thomas - domingo 17 de junio - Gaiman (Chubut)

EJEMPLAR LEY 11.723

Conferencia de L. Soriano; el monopolio avanza

El día martes de la semana que finalizó, el señor Lorenzo Soriano, vice presidente de Soriano S. A., reunió a periodistas de todos los medios de difusión de la zona, para realizar una grave denuncia contra la actuación de un grupo multinacional que pretende actuar en la provincia, interfiriendo la labor que esta empresa está realizando y perjudicando los intereses chubutenses.

Dicha conferencia, cuyo texto íntegro brindamos en la página 7, causó impacto en todos los habitantes de Gaiman, llevándose a cabo una asamblea el día siguiente en horas de la noche en confitería Karlek, organizada por la Cámara de Industria, Comercio y Producción a la que asistieron más de sesenta personas, entre comerciantes y vecinos para prestar su apoyo a la firma Soriano S. A. Cabe señalar que estuvieron presentes, en carácter de invitados, el señor Lorenzo Soriano y su señora esposa; el industrial explicó, ante el interés inusitado, los pormenores de la actuación del grupo internacional, reiterando conceptos vertidos en la mencionada conferencia de prensa.

A continusción se decidió por unaminidad redactar un manifiesto para dirigir a los Poderes Ejecutivo y Legislativo de la Provincia del Chubut, los partidos políticos militantes en Chubut y a la Federación Económica y Confederación General del Trabajo provincial, solicitando a su vez éstas dos últimas la elevación del mismo a sus respectivas entidades rectoras.

En una reunión realizada al día siguiente, ante igual número de presentes se dio lectura a la redacción del manifiesto que fue aprobado, siendo distribuidas copias por distintos comercios y personas para lograr la adhesión de la población. El texto de mencionado comunicado se publica en la página 6 con las firmas obtenidas hasta el día viernes a la noche, dejando las restantes para la próxima edición.

El apoyo masivo y espontáneo de la población de Gaiman significa el aprecio que posee la firma Soriano S. A., en virtud a los beneficios que ha aportado con su radicación y a su trayectoria realmente pujante.

COMUNICADO AL

SEÑOR GOBERNADOR

Por intermedio de la Cámara de Industria Comercio y Producción de Gaiman el día sábado en horas de la mañana le fue enviada una copia del manifiesto al señor gobernador de la provincia, Dr. Benito Fernández y posteriormente se les hizo conocer a los medios de difusión.



SR. LORENZO SORIANO
Vice - Presidente de
Soriano S. A.

Viajó a Buenos Aires el concejal Esquenazi

Viajó en el día de ayer con destino a la Capital Federal el concejal Víctor Esquenazi, quien realizará gestiones ante la Caja Nacional de Ahorro Postal y el Automóvil Club Argentino.

El señor Esquenazi tiene como objetivo requerir ante la Caja Nacional de Ahorro Postal la línea de Créditos de la misma para municipios, siendo portador de una copia del Presupuesto General de Gastos y Cálculo de Recursos del presente ejercicio.
En el Automóvil Club Argentino cumplirá la misión de interesar a sus más altas autoridades en la radicación de un hotel, motel o campings en nuestra localidad para lo cual los funcionarios locales han resuelto en pleno brindar todo el apoyo posible, destacándose en la carta de presentación de Esquenazi el ofrecimiento de terreno y servicios públicos.

El resultado de las gestiones del concejal del MID serán esperadas con interés por toda la población gaimense que cree en la necesidad de buscar recursos extra municipales para lograr un avance que se está mereciendo.

CUADRANGULAR
página 2
PUÑALADA EN BRYN GWYN
página 10
LA REVOLUCION ESTA EN EL PUEBLO
página 5
CONFERENCIA SORIANO
página 6

CUADRANGULAR

En el día de ayer se jugó la primer jornada de un cuadrangular, organizado por Argentinos del Sur, con la participación de Fontana de Trevelin, Germinal, Gaiman F. C. y el dueño de casa.

El torneo que despertó interés en la afición al más popular de los deportes, comenzó a las 14, 05 con el enfrentamiento de Gaiman Fútbol Clúb y Germinal de Rawson.

EL PARTIDO

Encuentro parejo protagonizaron rojinegros y albiverdes. Toti Rodríguez, con la camiseta nº 10, se convirtió en factor fundamental de su equipo para generar avances y definir.

Miguelito Jones, fue también en el extremo izquierdo el nervio para hacer tambalear el marco visitante. Germinal, en tanto, mostró a Lorenzi como trabajador incansable en su línea de ataque, mientras que Echenique fue el verdugo de Lobos.

El primer tiempo fue más favorable a los capitales que estuvieron mayor tiempo en sus pies el balón, llegando al final de los primeros 40 minutos - duración establecida de cada tiempo de este torneo con un tanto a favor.

La segunda etapa mostró más incisivo a los gaimenses. La inclusión de Escribano le dio vigor al elenco. Sin embargo, la fortuna favoreció a los delanteros germinalistas, que desaprovechando fallas garrafales de los defensores locales conectaron dos goles más.

Varias veces se vió peligrar el marco germinalista, salvando en dos oportunidades Cugura sobre la línea de cal. Pero Pereyra encontró en camino del gol con un derechazo que desde unos veinticinco metros introdujo en un ángulo. Toti Rodríguez se encargó de completar la cuenta, en un final emocionante. La síntesis del encuentro es la siguente:

Germinal: Makchnike; Montero; Ferrer, Rois y Cugura (Pasos); Lorenzi y Durán; Ferrer, Echenique (Papaiani), Sánchez y Mundín.

D. T.: Roberto Celi.

Gaiman F. C.: Hernández (Lobos); Diéguez, Figueroa, Thomas, Steves (Escribano), L. Jones, Leone (Escalera), Pereyra (Nielsen), Figueroa, T. Rodríguez, M. Jones.

GOLES

Primer Tiempo: Lorenzi (G)

Segundo Tiempo: 4' Echenique; 5' Pereyra (GFC); 10' Echenique (G); 25' y 39' Toti Rodríguez (GFC)



Arriba: el arquero germinalista detiene el penal que le dará la victoria a su equipo. Centro: Fontana, de Trevelín, equipo que mostró tener mucha "garra". Abajo: el elenco de Argentinos del Sur; entendemos uno de los mejores equipos actuales de la Liga del Valle.

La definición se realizó por vía de penales. Para Gaiman ejecutó Dieguez y para Germinal Sánchez. El visitante de cuatro tiros convirtió 3 y el local, únicamente dos. En consecuencia se clasificó para la final de hoy el once capitalino.

EL SEGUNDO PARTIDO

El segundo partido de la tarde mostró muy superior al elenco local frente al debutante cordillerano. Toque y habilidad en todos los sectores del campo por parte de albicelestes fue el monólogo del primer tiempo que terminó favorable a los locales por tres a uno. En el complemento el once visitante puso "garra" y se brindó totalmente emparejando las acciones y haciendo peligrar en sucesivas ocasiones el marco que defendía el golero Puerta, en jugadas de contragolpe.

Toledo jugó un gran partido demostrando una vez más sus cualidades. Carrasco e Ibáñez también rayaron alto.

Los "mantequeros" mostraron a su vez a Recalde, Errada y Rammont como sus valores más

(pasa a la página 10)

Municipales

Intensa actividad han desempeñado en el transcurso de la presente semana las autoridades municipales locales. El día lunes tuvo lugar una sesión especial del Intendente Municipal y el Honorable Concejo Deliberante, debido a haber comunicado el gobierno provincial la puesta en vigencia de los decretos 0038 y 0039 que rigen el precio de la carne. En la ocasión también estuvo presente el diputado provincial, señor Primitivo Morejón y el Director General de Prensa de la Provincia, señor Néstor Julio Orellano.



Fotografías de la reunión donde se trató el precio de la carne y la aplicación del decreto provincial. En la primer toma el Intendente Ferrari y Rafael Ana, presidente del Honorable Concejo Municipal. Centro: concejales Guillén, Cañumir y Evans. Abajo: concejales Esquenazi, Samso y Guillén.

Atento a los inconvenientes que la puesta en marcha de los mencionados instrumentos legales significaban en el aspecto administrativo para la municipalidad local, debido a que la misma debería atender los departamentos de Gaiman, Mártires y Paso de Indios en su integridad, se resolvió gestionar una audiencia con autoridades del gobierno provincial, a los efectos de tratar el tema, resolviendo el H. C. D. hacer portador al intendente de la nota cuyo texto íntegro transcribimos seguidamente:

Gaiman, Junio 11 de 1973

Nota N° 28/73

Señor:

Ministro de Economía, Serv. y Obras Públicas.
Don Julio César Moreno
S/D. RAWSON (CHUBUT)

Tengo el agrado de dirigirme al Señor Ministro, a fin de consignar las dificultades que advierte este Municipio para proceder a la aplicación de la Resolución N° 38/73 M. E. S. y O. P. y que a continuación detallo:

1°) La resolución Ministerial aludida, asigna a este Municipio, facultades de intervención en materia sumarial para el mejor cumplimiento de lo prescripto en los Decretos Provinciales Nros. 0038 y 0039/73, ampliando su radio de competencia en este sentido, más allá de los límites de su jurisdicción, en tanto éstos se ajusten hasta la fecha a los emergentes de las facultades conferidas por el Art. 206 de la Constitución Provincial y el Art. 1° de la Ley N° 55. Del Departamento de Sumarios que este Municipio deberá crear, dependerán las actuaciones que se efectúen en los Departamentos de Gaiman, Paso de Indios y Mártires.
2°) Las jurisdicciones mencionadas, incluyen al Municipio de Dolavon, Comisión de Fomento de 28 de Julio y localidades de las Plumas, Paso de Indios y Dique Florentino Ameghino.
3°) La jurisdicción que de esta manera se asigna a esta Municipalidad para centralizar en un Departamento de Sumarios Comunal, todas las actuaciones que en materia de control de precios deba efectuarse, es geográficamente enorme, aun si se la compara con las jurisdicciones asignadas a otros Municipios.
4°) La misma creación de un De-

(pasa a la página 10)

RAPIDEZ ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT; HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 24[illegible]
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN



Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.T. 0143 TRELEW

LA REVOLUCION ESTA EN EL PUEBLO

(RECONSTRUCCION Nº 21, PRIMERA PLANA)

El 25 de mayo de 1973 marca un hito fudamental en el proceso político argentino. Señala la ascensión de un gobierno producto auténtico de la soberanía popular, pero el hecho que hace a la esencia del curso de los próximos acontecimientos es la presencia masiva del pueblo en las calles, convertido en protagonista activo del destino inmediato de la Argentina en busca de su liberación.

Cada etapa de la historia política argentina tiene un hecho que pone de manifiesto el signo del proceso. El 17 de octubre de 1945, también con el pueblo en la calle y más precisamente en la Plaza de Mayo, fue el comienzo de una etapa que tuvo como signo la participación activa de los trabajadores en la vida de país y en una justa distribución de la riqueza, hasta ese entonces privilegio de unos pocos.

Casi trece años después, el 23 de febrero de 1958, se abrió la posibilidad, condicionada por la proscripción del peronismo, de avanzar en alguna suerte de alianza de clases y sectores sociales que, a pesar de los planteos militares y de las permanentes provocaciones, sirvió para afirmar una política orientada a darle al país las bases materiales que hicieran ciertas la independencia económica y la justicia social.

Después sobrevino el gobierno militar con una fachada civil que posibilitó el advenimiento de una minoría al poder. Todo terminó en una nueva toma de posiciones de los sectores militares que entonces sí asumieron directamente el gobierno como representantes de una revolución argentina que prometió la transformación del país y culminó con una política contrarrevolucionaria que puso el país al servicio de los monopolios.

El 29 de mayo de 1969, la movilización popular, con epicentro en Córdoba, fue la sepultura de la "Revolución Argentina" en cuanto al consenso expectante, al crédito abierto que había obtenido de todo un país dispuesto a apoyar una transformación y un cambio tantas veces prometido como desmentido por los hechos.

La resistencia popular a la política económica y social esbozada en los centros mundiales de poder, comenzada a ejecutar por Krieger Vasena y continuada por sus sucesores, determinó la puesta en marcha de la institucionalización tramposa pergeñada por la camarilla militar para que todo quede igual. La respuesta del general Perón, convocando a la alianza de todos los sectores sociales y políticos en un Frente de liberación, expresó masivamente en las urnas las aspiraciones revolucionarias de la mayoría de los argentinos, frustrando la maniobra reaccionaria.

Así se llega a este 25 de mayo que pone al país ante una nueva perspectiva. Un gobierno, con un apoyo popular tal vez mayor aún al alcanzado por el mismo general Perón en 1945, tiene ahora la enorme responsabilidad de hacer transitar al país por la senda de la liberación. Sus pasos iniciales prueban, en primer lugar, la necesidad de agotar las instancias de una reparación que nos ponga realmente en la hora cero. Los hombres y mujeres que cayeron presos en su lucha contra la dictadura militar han sido liberados; la legislación represiva y los tribunales especiales son ya cosas de un pasado que no debe volver. La reiniciación de las relaciones diplomáticas con Cuba y la presencia de delegaciones de todo el mundo señalan las pautas de una política exterior sin anteojeras.

Ahora se trata de reconstruir y de liberar. Una tarea difícil, compleja, preñada de obstáculos y de acechanzas. El optimismo en la victoria final está basado en esa esencia que nos deja la histórica jornada del 25 de mayo.

El país debe remontar una pesada herencia que reconoce dos planos. En uno se plantea la necesidad de invertir el signo de la coyuntura recesiva impulsada por la regresiva política económica de los últimos años. A la degradación del salario, a la desocupación masiva, a la voracidad fiscal, a la falta de crédito, al deterioró del interior, debe oponerse una firme política capaz de lograr la reactivación económica en el más breve plazo. Hace falta que los salarios recuperen el poder adquisitivo perdido, que volvamos a la plena ocupación, que el impuesto y el crédito estén al servicio del pleno desonvolvimiento de las actividades económicas, que se impulse por todos los medios posibles a las regiones del interior.

Todo lo que pueda hacerse en el plano de la coyuntura sería en vano si paralelamente, con la misma urgencia, no se encara el cambio sustancial de la estructura productiva. Ningún país que cambia materias primas por los bienes que requiere para el funcionamiento de sus industrias de transformación puede satisfacer las crecientes demandas de su población. Ese intercambio solo genera descapitalización y empobrecimiento y constituye el nudo gordiano de la dependencia.

Construir las bases materiales de la liberación que son a la vez el aporte de una justicia social sin regreso, es el imperativo de la hora. Es el plano de los cambios estructurales que no admiten vacilaciones ni el mantenimiento de apegos a los arcaicos tabúes del nacionalismo de medios que termina por esterilizar las decisiones de contenido revolucionario.

No existe experiencia mundial de un proceso revolucionario que no tenga como primera prioridad darse las bases de la industria pesada para liberarse de la dependencia externa y para dar respuesta a las necesidades materiales del pueblo. Todo el esfuerzo nacional debe concentrarse en ese punto y hacia el mismo debe volcarse también todas las posibilidades de obtener la cooperación de capitales del exterior, vengan de donde vinieren. Desde la revolución rusa a la reciente experiencia de la revolución peruana, recurrir al capital extranjero a los efectos de desenvolver las industrias de base ha sido una de las herramientas utilizadas pragmáticamente con una sola finalidad: la liberación nacional.

Existe un gobierno que es expresión auténtica de la soberanía popular; hay un pueblo dispuesto a movilizarse en defensa de sus reivindicaciones. La comunidad nacional, sin excepciones, está resuelta a apoyar hasta las últimas consecuencias esta etapa que debe conducirnos a una Argentina liberada; las Fuerzas Armadas, sustraídas de una conducción que las enajenaba como brazo armado del pueblo, integran ya las columnas de la transformación. Nada ni nadie podrá impedir que esta alianza, que debe ser consolidada con la militancia de todos los días, consume la revolución nacional.

COMUNICADO

La Cámara de Industria, Comercio y Producción de Gaiman y vecinos de esta localidad abajo firmantes se dirigen a los Poderes Ejecutivo y Legislativo de la Provincia del Chubut y al pueblo todo, a los efectos de realizar el siguiente manifiesto, ante la posibilidad de que pudieran prosperar las actuaciones de empresas seudo chubutenses que ante la evidencia de responder a monopolios extranjeros, pretenden infiltrarse en la provincia para interferir el desarrollo progresista de una firma argentina que como Soriano S. A. realiza en nuestra localidad para orgullo del país.

Ante el ataque público a las normas en vigencia que aseguran el abastecimiento de materia prima a las industrias radicadas, que controlan la explotación racional de la flora marina, evitando su exterminio y dando estabilidad a fuentes de trabajo regionales con un significativo aporte económico para Gaiman y otras localidades de la provincia por parte de Soriano S. A., se declara:

1°) Que la trayectoria de Soriano S. A. y sus planes futuros son un ejemplo de capacidad empresaria, honestidad y deseos de progreso, lo que se trasluce en la presencia de sus modernos establecimientos diseminados en la provincia y que por ello recibe esta empresa nuestro apoyo incondicional.

2°) Que toda actuación que pudiera perjudicar sus cometidos claramente nobles y argentinos, a los efectos de favorecer monopolios internacionales, provocarán el movimiento en masa de todos los firmantes, con el cierre de negocios y marchas en defensa de las actuales leyes vigentes.

3°) Serán enviadas copias fieles del presente comunicado a los partidos políticos militantes en Chubut, a la Federación Económica y a la Confederación General del Trabajo provincial, solicitando a estas dos últimas el traslado de las mismas a sus respectivas entidades madres.

E. Rodríguez; Ana Evans de Erretegui; Alberto Jazal; Víctoria Rodríguez, por estación de servicio YPF de Petrona Vda. de Rodríguez e hijos; Héctor R. Bonavía; Francisco Sánchez; A. Miguel; José Anna; Evan Lloyd; Arwyn Roberts; Florencio Garipe; Mario Roberts; Eugenio Thomas; Antonio Terrón; Lidia B. Delgado de Frendo; Eurfron P. de Lloyd; C. A. Philiphs . Antonio Garro; Juan Carlos Loureiro; Carlos A. Puerta; Antonio García; Beatriz Merino; Eduardo Lestón; Edelmira Vda. de Jhonson; Emyr Williams; Dyvryg Davies; Estebar Rodríguez; Delia P. de Jones; Ramón V. Pérez; Luis San Cristóbal; Carlos Morejón; Ricardo Morejón; Pedro Petrof; Teodoro Pugh; Bernardo Foulkes; Jorge Yarde Büller; Américo Vitali; Evaristo Brito; Haydée Domínguez; José Rodríguez; Evaristo García; Melva Pastor de García; Enrique Agüero; José Marduzan; Osvaldo Sánchez; Pablo Gutiérrez; Milton Mac Burney; Teresa de Domínguez; Rodolfo Velasco; Victoria N. de Velasco; Julio Assef; Beatríz Legaza Parodi; Beatríz I. Assef; Isabel Legaza; M. Thomas; Dr. Francisco Fernández; César Brágoli; Benito Owen; Miguel Symonides; Linder Jones; Juan Mancuch; Repuestos Lorenzo y Thomas; José Moraga; Dr. Alfredo Meza Leiz; Víctor Esquenazi; Eugenio Velasco; Jaime Nomdedeu; Miguel Miguel; Antonio Román; Alejandro Cristina; Raúl Diez; Anastacio Arroyo; Domingo Samso; Mitre Anna; Jorge Fernández; Néstor Rene Williams Osvaldo René Andreadis; Oscar Vera; Isidro Samso; Demetrio Guillén; Eduardo Bonavía; Santiago Mariguan; Vivian James Williams; Mario Otero; Antonio Merino; Luis Ovejero; Elías Atanof; Anuar Assef; Cirilo Puerta; Roberto Philiphs; Carlos Cerecero; Oswald Musielak; Rubén Leoni; Dionisio Ruano; Federico Sdmidt; Jorge Abdala; Luis Carpintero; Gumersindo Fernández; Fernando D'ambrosio; Carlos Luis Meschio; Donald Thomas; Luis Sartajas; Dr. José Constantino Fernández Dopazo; Ricardo Agüero; Benjamín Merino; Carlos Puerta; Enrique Velasco; Carlos Alberto Sánchez; Norberto James; Norma Noemí Thomas de Thomas; Valeria Jones de Puw; María J. de Sahagun; Aurora J. Agüero; Gwen W. de Griffiths; D. E. Weise; José María Fernández; E. W. de Ramírez; Hilda Barenfeld; Julio Antonio; Antonio Merino; Oldulia J. José; Modesta P. de Ana; María Domínguez Vda de López; Inés de Vales; Blodwen P. de Astorga Ana M. Fontana; Emilio Kichmayr; Juana I. Agüero de Lobos; Elma Jones; Amanda Meschio; Leila Griffiths; Claris Griffiths de Schiavi; E. A. de Loureiro; Nélida de Kichmayr; Josefa M. R. de Fernández; Juan Carlos Lobos Jorge Domínguez; Antonio Aparicio; Roy Andley; E. de Fernández; María Figueroa; Rubén Rogers; María Remeikis; Mirta Pazos; Lea A. de Rodríguez; Margarita Loureiro; Narcisa M. de Aller; R. Lewis; Elice J. de Griffiths; Carlos E. Ciccia; Enriqueta L. de Otero; Miguel Claudio Huenchul; Evaristo Otero; Nilda Dorin Pugh de Otero; Handley Owen; Eduardo Owen; Mafalda M. de González; José Fernández e Hijos; Marlene J. Owen; Ana M. de Fernández; Jesús Escribano; Néstor Peruzzoti; P. Peruzzoti; Ridi Williams; María A, C. de Toledo; Elina Brunt; Jer G. de Griffiths; Nelson Griffiths; Alberto Roberts; Greta G. de Griffiths; Yolanda Griffiths; Juan Marras; María Elba de Marras; Juan Carlos Jones; Néstor Weise; Juan Vitali; Oscar González; Pedro Ferreira; Sanforo Arredondo; Jorge L. Leowett; Irving Pugh; Julio Puerta; Roberto Savedra; Nélida Dos Santos; Prichar Alfredo; Horacio R. Moraga Higinio Echegaray; Luis Contreras; Luis Gómez; Martín Heinrich; Juan Rufino Ena Griffiths; Mariano Guillén; Celia Parra; Carlos Guillén: Mariel de Guillén; M. A. de Lobos; Nélida M. de Guillén; C. Milaleo; E. Thomas.

Conferencia de L. Soriano

El día martes de la semana anterior, el señor Lorenzo Soriano convocó a conferencia de prensa para denunciar la intención de un grupo multinacional de participar en Chubut en industria de algas a través de otras empresas o permisarios. El texto integro de la conferencia de prensa es el siguiente:

Nuestra Empresa SORIANO S. A., ha cumplido 21 años de labor a través de los cuales, en creciente evolución, se logró ir concretando un complejo industrial en la especialidad algas marinas y derivados, cuyo nivel alcanzado, nos prestigia en el orden nacional e internacional. A fin de poner en conocimiento de los señores Periodistas , Opinión Pública y Autoridades Provinciales, la trayectoria a la fecha, estado actual y planes futuros de SORIANO S. A., presentamos una Carpeta Completa, similar, a dos entregadas a la Dirección de Recursos Marítimos y Pesca con fecha 16 de febrero de 1973, que contiene: informes de lo actuado, estadísticas, detalles de la ampliación 4ta etapa de Gaiman (1973), evolución, proyectos, último balance, fotografías, planos de plantas, folletos, etc.

Es motivo del presente comunicado, además, poner en conocimiento del Periodismo, Opinión Pública y Autoridades Provinciales, la actuación en contra de los intereses del Chubut y argentinos, por parte de la empresa multinacional y su representante en nuestro país Pectagas S R L, que dirige el Señor Bernardi Fizman, con domicilio en Capital Federal, importador de los productos que elabora el mencionado trust.

SORIANO S. A., en su evolución, avanza en etapas industriales, reemplazando la comercialización de la materia prima por la del producto elaborado. Hoy se industrializa en la Planta de Gaiman, el total de la recolección de algas Gracilarias provenientes de Bahía Bustamante, establecimiento éste, que a su vez, recolecta el total de la mencionada especie de nuestro Permiso de Industria Radicada. Para lograr esto fueron necesarios 21 años de trabajo y dedicación, de investigación técnica constante, de contínua reinversión, de afinamientos de costos, de viajes al exterior para mantener una presión constante en las ventas. En el mercado interno hubo que luchar contra los importadores, sin protección, durante 20 años, tomando fábrica por fábrica con asistencia técnica a las ventas, con la desventaja de estar el producto mal negociado en la ALALC y luchando contra el dumping que nos hacía la empresa multinacional mencionada, por intermedio de su representante Bernardo Fizman (Pectagar S.R.L.), importador que no se resigna y apoyado por la empresa multinacional, de quien es incondicional servidor, aparece en nuestra Provincia, tratando de colocar una punta de lanza que sirva a los intereses del mencionado monopolio internacional.

Existen en las costas del Chubut, algas Gracilarias, materia prima para la fabricación de agar-agar, solamente en el arco norte del golfo San Jorge localizadas principalmente en Bahía Bustamante, Puerto Melo, Bahía Arredondo y en Punta Taffor, Punta Ezquerra y otros lugares de menor importancia, descubiertas por la Empresa Soriano hace 20 años. Se ha determinado perfectamente la cantidad de algas recolectadas en su valor promedio, que es la base para la radicación industrial. El tonelaje promedio de recolección por año para esta especie es:

Soriano S. A.: 3.300 toneladas

Otras empresas: 500 toneladas (Esta cifra puede llegar a un valor máximo de 750 ton. si los permisionarios actuales, intensifican al máximo su actividad). Debe tenerse definitivamente en cuenta, que las cantidades limitadas de esta especie, permiten sólo una fábrica más, de una capacidad de producción de agar agar de 10 ton. / mensuales.

Nuestra fábrica de Gaiman (Chubutagar), con su cuarta etapa (Plan 45 - 50 Ton/mes) ya funcionando y en afinamiento, está trabajando a ritmo creciente, tendiendo a los 1.500 kgrs. diarios de producción (45 ton./mes) lo que significa 540 toneladas de agar agar por año. Teniendo en cuenta que el rendimiento de la Gracilaria argentina es del 15% máximo, en planta, la relación entre producto elaborado y materia prima es: 1/7 se requieren a corto plazo 3.780 ton. de algas/año. Esto significa que podríamos consumir a corto plazo el total de algas Gracilarias. No es nuestra intención requerir la materia prima de otros permisionarios, pero sí queremos evitar caiga en manos de intereses antiargentinos. SORIANO S. A. está dispuesta a colaborar con la industrialización total, asesorando y entregando el proyecto para los permisionarios establecidos. Este proyecto, a disposición y de los permisionarios de Gobierno, que investido del principio de la justicia social y liberación nacional, sabemos nos ayudará a defender este recurso natural argentino, por el que hemos luchado toda una vida con fe que nos llevó al triunfo, que corre riesgos y que entendemos debe afianzarse con otra fábrica argentina de agar agar, una fuerte Cámara de Algas Regional, que nos permita concretar para el Chubut la industrialización integral de todas las especies, con empresas argentinas. Para este fin, continuaremos nuestro plan futuro y colaboraremos con el Chubut.

El Señor Bernardo Fizman de la firma Pectagar S. R. L., hace tiempo que trata de introducirse en Chubut, asesorado desde el exterior, desconociendo normas y leyes en vigencia y pregonando un absurdo proyecto. En su presentación del 27 de abril de 1972, pide al Gobierno Provincial le garantice materia prima para una fábrica dimesionada muy por encima de la materia prima restante, lo que significa un indirecto ataque a la materia prima utilizada en Gaiman, además de un ataque a los otros permisionarios.

Esta empresa multinacional, siempre subestimó la capacidad argentina e interfirió nuestra actividad en las ventas en el mercado interno e internacional. No lograron su propósito y hoy, la Planta de Gaiman, cubre totalmente el mercado interno de agar agar y exporta el 80% de su producción a Japón, Rusia, Estados Unidos, Hong Kong, Singapur, Bangkok, Suecia, Alemania, Checoeslovaquia, Polonia, Colombia, Perú, Brasil y Uruguay vendiendo en todas las áreas económicas internacionales.

En uno de sus viajes al Chubut, el Señor Fizman, vino acompañado del Vicepresidente Sr. A. J. Errico, accionista del mismo grupo económico, de nacionalidad americana, tratando de hacer presión sobre autoridades y la opinión pública usando la prensa con dos comunicados, no muy claros cuyas copias presentamos. En estos momentos tienen serios problemas en sus fábricas de España, por falta de materia prima (algas), como consecuencia de la falta de control sobre las costas, organizadas en cosecha libre, sistema que incluso pretenden para Argentina, atacando nuestras normas en vigencia, incluso en su proyecto hablan de una primera etapa de agar industrial, que posiblemente podría tratarse de materia prima tratada, para sus fábricas en el exterior. Nuestras normas en vigencia se originan durante la gestión del Ing. Emery como Ministro de Agricultura y Ganadería de la Nación en la primer presidencia del Gral. J. Perón. Luego se hicieron varias resoluciones en el orden nacional, hasta que la Provincia del Chubut, en la que había nucleado toda la actividad y capacidad, concreta en 1965 su Decito Reglamentario Nº 5432/65, a cuya elaboración acuden todas las empresas y organismos especializados provinciales y nacionales, consolidando un criterio federalista, que respetó los permisos originales y promovió la Industria Radicada Provincial, tendiendo a la elaboración de productos a partir de los recursos naturales, creando fuentes de trabajo regional y asegurando la conservación de la flora marina. Muchas veces, intereses foráneos, presionaron contra las normas en vigencia que tuvimos que defender, incluso se intentaron leyes, hasta que la Cámara de Algas de la Provincia del Chubut, integrada por las empresas: Algasur S. A., Sandra S. A., José Arza García, Walter Roth y Soriano S. A. decidió solicitar que el citado decreto en vigencia, tomara estado de Ley, para mayor seguridad de nuestra actividad y contínuas inversiones. Cinco años llevó esta gestión hasta que por fin se sancionó la Ley de Algas Nº 939/72 y su Decreto Reglamentario Nº 2793/72, con las mismas bases del Decreto originario, perfeccionando algunos aspectos.

Esta Ley, afianza la industria actual y promueve nuevas radicaciones e inversiones además de establecer prioridades que obligan a evolucionar técnicamente en base a un recurso natural. Además debe tenerse en cuenta, que el haber logrado costos competitivos internacionales, se debe a que el Industrial es el Permisionario de la Materia Prima.

En la Argentina hay mucho por hacer con algas marinas, con las especies: Macrocystis (materia prima para alginatos y harina de algas), Lessonia (para alginatos y harina de algas) Porphyra (para alimento humano), Gigartinas e Irdeas (para Carragen), Codium (para alimentos de aves y ganado), Ulvas (para harinas de algas, alimentos para peces) etc. El camino está en llevar adelante la actividad integral posible con algas marinas y no en interferir lo hecho. El señor Bernardo Fizman, llegó a nuestra provincia a interferir su evolución para beneficio de sus representantes. Sus comunicados en los diarios locales tratan de engañar a autoridades y a la opinión pública, lo que se deduce en un rápido análisis del contenido de los mismos.

Siendo el representante de un trust internacional, que interfirió el avance de nuestra industria regional, habla de "fábrica chubutense" y está intentando asociar a los permisionarios a su industria, cuando de hecho los está desconociendo en su presentación del 27 de abril de 1972 y en los mismos comunicados, al pedir al Gobierno que le garantice el abastecimiento de algas, en contra de los intereses de los permisionarios, y así una serie de argumentos, que analizados obligan a nuestra empresa a hacer pública esta situación y a elevarla al Señor Gobernador, con la mejor intención y decisión, lo que consideramos en estas circunstancias un verdadero deber de argentinos.

Para reafirmar lo expresado, adjuntamos una Carpeta que contiene, una serie de notas de gestiones e informes relacionados con la lucha sostenida con Bernardo Fizman, y otras empresas pertenecientes al mismo grupo multinacional. Encabezamos dicha Carpeta con una Lista de Adjuntos, para facilitar su observación.

Además de las dos carpetas que acompañan a esta presentación, adjuntamos el proyecto de Planta de agar agar de capacidad de producción de 10 toneladas mensuales, que SORIANO S. A., preparó para los permisionarios que no industrializan, además de haberles ofrecido instalarles la fábrica y puesta en marcha, para que unidos afianzemos aún más el alto nivel internacional alcanzado por el agar agar del Chubut, cuya demanda lograda por nuestra empresa, supera ampliamente la posible producción, usando el total de algas Gracilarias de la Provincia. Este estado actual se logró, con muchos años de sacrificio, con contínuas reinversiones, con viajes anuales por todos los países del mundo del Presidente de nuestra empresa: Sr. Lorenzo Soriano.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

PASTEL DE FUENTE

INGREDIENTES:

300 g. de harina;
250 g. de manteca;
5 huevos;
3/4 kg. de carnaza picada;
cebolla;
ajo;
perejil;
aceitunas;
pasas.

PREPARACION:

Hacer una masa con 300 g. de harina, 1 huevo, un poco de agua con sal, azúcar y unas gotas de vainilla; trabajarla hasta formar una masa suave; se deja descansar un rato, se corta por la mitad y se extiende lo más fino posible. Untar con manteca derretida espolvorear con harina y doblar por la mitad, repitiendo esta operación hasta que quede un pequeño trozo. Hacer lo mismo con el otro trozo de masa; luego se estira el primer trozo del tamaño de la fuente o molde colocándolo sobre ésta previamente untada con manteca, se coloca el relleno y el otro trozo de masa se estira y se coloca tapando el relleno, apretar los bordes haciéndole un repulgue, por último pintar con manteca derretida y luego espolvorear con azúcar. Cocinar en horno más bien caliente.

RELLENO

Poner en una sartén un poco de aceite y manteca, colocar al fuego y cuando esté caliente dorar en ella una cebolla finamente picada, agregarle la carne picada, ajo, perejil bien picado, sal, un poco de azúcar y nuez moscada. Una vez cocida la carne retirarla del fuego y agregarle aceitunas verdes cortadas, pasas de uva y los huevos duros cortados.

GATEAU MOKA

INGREDIENTES:

7 huevos
125 g. de azúcar molida;
150 g. de azúcar refinería;
125 g. de harina;
250 g. de manteca;
café;
vainilla.

PREPARACION:

Preparar un bizcochuelo con 4 huevos enteros batidos con 125 g. de azúcar molida entibiando la preparación a bañomaría y seguir batiendo hasta obtener una preparación bien espumosa, luego agregarle 125 g. de harina y unas gotas de esencia de vainilla revolviendo muy suavemente, cocinarlo a horno regular.

Cortar el bizcochelo en varias capas, remojarlas con vino dulce y untarlo con la crema moka. Armarlo nuevamente, pegarle alrededor maní tostado; por arriba decorar con la misma crema.

Colocar en una cacerola 150 g. de azúcar refinería, remojarlo con agua, cocinarlo a punto de hilo e hirviendo echarlo sobre 3 yemas y seguir batiendo hasta que se enfríe; luego se agrega de a poco 250 g. de manteca y unas gotas de esencia de vainilla y 2 ó 3 cucharaditas de café bien fuerte, a una parte de la crema se le puede agregar unas gotas de carmín.

ADEREZO CARIOCA

INGREDIENTES:

2 bananas;
nueces picadas;
1 cucharada de jugo de limón;
salsa mayonesa.

PREPARACION:

Licuar las bananas, las nueces y el limón. Unir a la mayonesa y servir en salsera aparte.

ADEREZO DE CHOCLOS

INGREDIENTES:

Una lata de choclo desgranado, o su equivalente en choclo desgranado previamente hervido; sal; pimienta; azúcar; una cebolla picada; aceite.

PREPARACION:

En una sartén dorar la cebolla, añadir el choclo, los condimentos, una pizca de azúcar, a gusto. Agregar un poco del agua donde se cocinaron los choclos o el que trae en la lata y dejar espesar. Acompaña a aves, panqueques o verduras.

VARIANTE:

Añadir a la preparación anterior, una taza de salsa blanca. Puede añadirse una yema y la clara batida a nieve. Si se mezcla una parte con jamón picado, puede emplearse para rellenar empanadas o panqueques y servir el resto del aderezo caliente, en salsera aparte.

Teniendo en cuenta la época del faenamiento de porcinos en la zona rural, hoy continuamos con estos consejos propicios para la elaboración de distintos artículos de chacinados:

SALCHICHAS DE

FRANCFORT

INGREDIENTES:

6 ½ kilos de carne vacuna bien machacada
2 kilos de lomo de cerdo
1 kilo de tocino sin salar
100 gramos de sal fina
20 gramos de pimienta blanca molida
10 gramos de especies (canela, clavo de olor)
10 gramos de nuez moscada
1 litro de agua para poder amasar.

PREPARACION:

El tocino y el lomo picado fino, mezclado con la carne, agregar agua y las especies.

Se embute en tripa de cerdo delgada. Se atan cada 10 centímetros.

Una vez hecho, poner en cañas y ahumar ligeramente.

Se hierven durante 15 minutos. Se pasan por agua fría, se secan y se cuelgan.

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew



EL ALAMO Y EL ARCO IRIS

POR

GONZALO DELFINO

ESPECIAL PARA "EL REGIONAL"

Erguido estaba siempre el álamo, dardeando con su ramaje el alto cielo.

Su crecimiento había sido lento, pero con un esfuerzo constante y tesonero había alcanzado su total desarrollo y ahora ostentaba el esplendor de su victoriosa plenitud.

Su esbelta silueta se recortaba en el límpido añil del cielo, y en los días de viento su alada y populosa fronda flameaba como jubilosas banderas enarboladas en alto y flexible mástil durante un día de fiesta.

Así, el álamo pasaba serenamente sus días y parecía dichoso gozando de su vegetal existencia.

Pero quién lo observara bien, notaba que en lo más profundo de su corazón de árbol, había una inquietud. un desasociego, como si el álamo esperara algo inusitado, algo que colmara su vida para poder entregarse al filo del hacha y morir tranquilo, como árbol que ha cumplido cabalmente su señalado destino e i la tierra.

Y así, después de haber pasado largos años en esta silenciosa y vigilante espera en la que constantemente se superaba, un día sucedió un hecho singular, un acontecimiento que lo sorprendió gratamente, que vino a colmar aquello que era como un vivo y permanente anhelo de su existencia.

Transcurría el luminoso estío y la mañana había comenzado espléndida, llena de un sol fulgurante y una brisa fresca que procedía del mar; pero durante la tarde todo cambió y comenzó a nublarse; un oscuro nubarrón impulsado por el fuerte viento del oeste, fue cubriendo el cielo ocultando el sol, y rapidamente avanzaba sobre el valle amenazando deshacerse en copiosa lluvia. Sorpresivamente, en breves instantes, un intenso chaparrón acompañado con una fuerte granizada, se precipitó con sonoro estrépito sobre la ávida tierra, castigando el follaje de los árboles, que recibían con estremecido goce el agua que caía con fuerza y tornaba más brillantes sus reverdecidas frondas.

Y como sucede siempre en similares ocasiones, el chubasco fue intenso pero breve, y el nubarrón que lo había provocado pasó rapidamente impulsado por el intenso viento que lo trajo y fue corriéndose hacía el lado opuesto de donde procedía, colocándose por detrás del álamo de nuestro relato, como un telón de fondo de un color gris pizarra oscuro, de modo que el árbol se recortaba con mayor nitidez contra la pantalla penumbrosa y aparecía fulgurante por el intenso brillo de sus hojas recién lavadas.
De pronto, habiéndose ya corrido el nubarrón, vuelve a salir el sol, pero como seguía lloviendo detrás del álamo, esa cortina de agua al ser atravesada por los rayos solares, produjo como por milagro, un maravilloso arco iris que abarcabá de un horizonte al otro todo el cielo visible, desplegando en una inmensa cinta luminosa sus vivos é inefables colores como naciendo uno del otro. Y lo realmente extraordinario fue que el enhiesto álamo quedaba colocado justo en el centro del espléndido arco iris que resplandecía como una aureola; y era sensible y admirable observar cómo el álamo recibía silencioso y estremecido aquel sublime homenaje, como si fuera la coronación de su esforzada y paciente existencia creadora, en justa recompensa de su permanente anhelo de superación.

Y como todo es huidizo y fugaz en este mundo, en breves instantes se fue borrando el arco iris hasta desaparecer por completo, tornando el álamo a su anterior soledad y ensismimamiento, con la diferencia de que ahora se veía claramente que de su lírico ramaje surgía una perdurable y extraña lumbre que lo envolvía como un resplandeciente nimbo, propio de quien ha sido para siempre redimido y ya vive en la eternidad.

FUTBOL (viene de la página 2)

destacados.

El resultado final fue de 5 tantos a tres favorables a Argentinos del Sur.

Síntesis

Fontana: Ríos; Sosa y Gualco; Ortíz, Hammond y Alfredo Soto; Cornelio; Alberto Soto; Herrada; Recalde y Ramond. D. T.: Rubén Fonseca.
Argentinos del Sur: Landa (Puerta); Zapata y Vargas; Brunt (González); Ibáñez; Carrasco; José Montero (Ricardo Montero); Varoni; Assef; Toledo y Carrasco.

GOLES

Primer Tiempo: 14' Herrada (en contra); 15' Ibáñez; 19' Toledo y 31' Herrada.
Segundo Tiempo: 10' Recalde, 20' Assef, 30' R. Montero, 40' Recalde.

Hoy finaliza el torneo con los siguientes encuentros: Gaiman Vs. Fontana y Arg. del Sur Vs. Germinal.

Municipales

(viene de la página 3)

partamento de Sumarios, implica para este Municipio, erogaciones que no admiten nuestros limitados recursos financieros, ni la actual disponibilidad de personal administrativo.
5°) Entiende este Municipio, que la instrumentación legal a la que refiere el punto 3°), debiera realizarse con la intervención de la Policía local, en tanto el Art. 100°, inciso 3 de la Ley 55, así lo faculta.
6°) Considérase asimismo la posibilidad de integrar Comisiones de Contralor y Vigilancia, mientras no se determinen las normas de obligatoriedad de aceptación del cargo y las excusaciones legales a que hubiere lugar.

Por todo lo expuesto, cabe expresar el deseo de esta Municipalidad que se proceda a una revisión de las actuales disposiciones en vigencia, adecuándolas a las posibilidades de acción, comunal y circunscribiendo su radio de acción, exclusivamente al ámbito de su ejido.

Sin otro motivo, me complazco en saludar al Señor Ministro, con la consideración más distinguida.

FIRMADO: Rubén Héctor Ferrari.

En sesión extraordinaria del Honorable Concejo Municipal de Gaiman del día de la fecha, el mismo ha resuelto avalar en todos sus términos la nota precedente.

Firmado: Rafael Ana, Juan José Samso, Harold Evans, Demetrio Guillén, Jorge Cañumir y Víctor Esquenazi.

Puñalada

En el día de ayer, aproximadamente a las 17 horas se produjo un grave hecho de sangre en el Bar "El Palenque" de la zona de Bryn Gwyn chacra 174 propiedad del señor Juan Bautista Barrientos, 79 años.

El hecho tuvo lugar cuando el dueño le requirió el pago de una copa a Cirilo Roberts, respondiendo éste con una puñalada a la altura del hígado. El herido fue trasladado primeramente al Hospital de Gaiman y luego al Centro de Salud de Trelew, donde se le realizó una operación de urgencia por parte del Dr. Fernández Dopazo.

La policía local actuó inmediatamente, localizando al autor del hecho en su vivienda, aproximadamente a las 21, 30 horas.

FALLECIMIENTO

RAYMUNDO CRESPO

El día lunes de la semana que finalizó a las 21, 30 horas dejó de existir el señor Raymundo Crespo, cuando contaba 47 años de edad, vecino de nuestra localidad empleado del Correo. La noticia de su inesperada desaparición causó profunda tristeza en toda la población que veía en su persona un hombre de bien.

Raymundo Crespo llegó a Gaiman hace varios años procedente de la zona cordillerana, ganándose prontamente el aprecio de quienes tuvieron oportunidad de conocerlo. Actualmente se encontraba desempeñando actividades en forma temporaria en el paraje Cabo Raso, de donde debió ser trasladado, ante los síntomas de su enfermedad, primero a Gaiman y luego a un sanatorio de Trelew, donde dejó de existir.

Sus restos fueron velados en la vecina ciudad. Trasladados a Gaiman, el cortejo hizo un alto frente al Correo donde se realizó un minuto de silencio en memoria del extinto. En la necrópolis local recibieron cristiana sepultura ante sentidas demostraciones de pesar.



Ha comenzado en nuestra localidad un curso de poda, que a propo sición de la Juventud Cooperativista dicta el I. N. T. A. a través de su Agencia de Extensión. Las clases se dan en la sede de la institución de los jóvenes del valle.

AJEDREZ

Una sola fecha de ajedrez se jugó en el transcurso de la semana pasada de los campeonatos "Infantil" y "Preparación" que organizó el Círculo de Ajedrez local. La misma que tuvo lugar el día lunes arrojó los siguientes resultados:

TORNEO PREPARACION.

Norberto James 1 Nilsen James 0
Jorge Ercoreca 1 Denis Sabés 0
Tomasito Fernández - Fernando Bonavía (suspendida).
Manuel Reyes 0 - Néstor Jones 1
Sergio Cayón 1 Carlos Weisse 0
Luis Ovejero 1 - Freddy Rey 0

INFANTIL

Ricardo Sabés 1 - Lucio González 0
Daniel Calvo 0 - Carlos Darío Santos 1
Las demás partidas no se jugaron.
En el Preparación se completó la siguiente fecha:

Freddy Rey 1 - Sergio Cayón 0

TABLAS DE POSICIONES

PREPARACION

	J	P
Manuel Reyes	4	3
Norberto James	4	3
Jorge Ercoreca	4	2
T. Fernández	3	2
F. Bonavía	3	2
C. Weisse	4	2
F. Rey	4	2
N. Jones	4	2
L. Ovejero	4	2
D. Sabés	4	1
S. Cayón	4	1

INFANTIL

	J	P
Carlos Darío Santos	4	4
Daniel Calvo	4	3
L. González	4	2
Clarisa Kichmayr	2	2
G. Sagui	3	2
R. Sabés	4	2
E. Musielak	3	0
F. González	1	0
C. Bonavía	2	0
Ana Kichmayr	4	0

COMPARENDO

"En la Comisaría de Policía de Distrito de la localidad de Gaiman, se requiere el urgente comparendo del ciudadano Delfino Mardones, por motivos que a su presentación se les harán conocer".

Necesito Chica o Señora
para Limpieza. Tratar:
SARMIENTO 128
GAIMAN

COLABORACION POLICIAL

Amplia actividad de colaboración al gobierno municipal prestará la policia de Gaiman, Mediante nota fechada el día 13 de junio de 1973 solicitó su participación a fin de suplir la carencia de un cuerpo municipal de vigilancia y de un cuerpo de sumario a los efectos de dar cumpliento a las medidas dispuestas por los decretos 0038 y 0039 sobre el control de precios para la venta de la carne.

TRANSITO

Con motivo de la puesta en marcha de la nueva ordenanza de tránsito, el intendente municipal, señor Rubén Héctor Ferrari, remitió al jefe de comisaría local, sub comisario Julio Alberto Leske, la siguiente nota con fecha 13 de junio:

"Tengo el agrado de dirigirme a Ud., adjuntando para su conocimiento y demás efectos, copia de la Ordenanza de Tránsito Municipal Nº 1/73.

El Concejo Deliberante, en coincidencia con este Departamento Ejecutivo, ha enfatizado, acerca de la necesidad de lograr un control eficiente en la materia, acentuando la oportunidad de que la vigilancia se ejerza en forma persistente.

Para ello, la acción policial considerándose imprescindible y el instrumento más eficaz para el logro del cometido fijado.

Por lo expuesto, solicito a Ud. el más amplio apoyo en el cumplimiento de las normas nacionales

Sin otro particular, saludo a Ud. muy atentamente".

CANTERAS

De acuerdo a la solicitud del H. C. D. al Departamento Ejecutivo que publicáramos el domingo anterior sobre si existían normas legales referentes a la explotación de canteras de áridos de propiedad comunal, el intendente comunal manifestó que no existen antecedentes. "Actualmente -señala el funcionario en su informe- el aprovechamiento de los materiales en mención por parte de particulares, no refleja ningún beneficio económico para este Municipio, no existiendo tampoco documentación alguna acerca de la presente concesión a empresa privada, de la cantera próxima al depósito de almacenamiento de agua".

CEMAP

De acuerdo a una petición realizada por CORFO, el intendente se dirigió a el Señor presidente de la Cooperativa Agropecuaria solicitando sugerir el nombre de un productor para integrar, en representación de este municipio, el cuerpo directivo del Centro de Maquinarias Pesadas (CEMAP).

BANCO

Como resultado de activas gestiones oportunamente iniciadas por el Diputado Provincial don Primitivo Morejón, el Concejo Municipal de Gaiman sancionó la Ordenanza de adjudicación de un terreno céntrico de su propiedad, destinado al Banco de la Provincia de Chubut para la erección del edificio propio de la Delegación crediticia local.

CONTRIBUYA CON LA PROVINCIA.... PAGUE

SUS IMPUESTOS. PAGUE BIEN Y EN TERMINO.

IMPUESTO A LAS ACTIVIDADES LUCRATIVAS
Convenio Multilateral - Ganadería -
Dentro y Fuera Ejidos Municipales

VENCE

12

JULIO

Dirección General de Rentas

PROVINCIA DEL CHUBUT

SOCIALES

COLEGIO CAMWY

Se comunica a los interesados que hasta el día 23 de junio está abierta la inscripción de aspirantes a Suplencia de Preceptor en el Colegio Camwy. Dirigirse por nota con los datos personales, títulos y antecedentes.

VISITAS

Visitaron nuestra redacción, funcionarios de Corfo, que se desempeñan en el Mercado Regulador de Comodoro Rivadavia. El Contador Público Nacional O'Donnelli y directivo Carmelo Albareri, gerente del mencionado establecimiento quedaron gratificados de la revista "CHUBUT AÑO UNA PROVINCIA EN MARCHA" que se imprimiera en nuestro taller gráfico, en busca de la cual pasaron.

Participación de Enlace

Verónica Halliday y Carlos Ferrari participan por este único medio a familiares y amigos de su enlace matrimonial a realizarse el día 20 de junio en la Capilla Bethel de Gaiman.

DOLAVON

AGRADECIMIENTO

América James de Vieras agradece a las siguientes personas que le fueron solidarias con motivo de habérsele incendiado su vivienda: Dr. Calandria y Sra., familia Roberts, Familia Modesto Peña, familia Pedro Albeal, señorita Mair Davies, sra. Este Ifeir, señor Ronald Hughes, sra. Lili Brunt y compañeros de trabajo.

ACCIDENTE

Un accidente que pudo tener consecuencias trágicas tuvo lugar en la Ruta Provincial Nº 25 en el bajo Mangini entre Gaiman y Trelew.

El día domingo anterior mientras circulaban en sentido opuesto se embistieron de frente dos camionetas, una chevrolet patente U 025771 y la otra Peugeot, patente 12856, ambas de Trelew.

En el primer vehículo viajaban Benjamín, Fortunato y Nélson Ortiz - este último de cinco años - y en el segundo Raúl Alberto Barros y su señora esposa, Martha Beatríz Fazzio de Barros. Si bien el conductor del vehículo Peugeot sufrió heridas de gravedad, ya todos los accidentados se encontraban fuera de peligro.



El Regional

Año IV - 3ra. época - Nº 170 - Director: Donald Thomas - domingo 24 de junio - Gaiman (Chubut)

EJEMPLAR LEY 11.723

HOY "CLASICO" LOCAL

Hoy, en el field de Argentinos del Sur, el local se medirá con su rival más tradicional, protagonizando el "clásico" de la jornada.

El encuentro, como es costumbre, ha causado gran espectativa entre la afición local que se volcará de lleno a presenciarlo.

Argentinos del Sur marcha primero en la tabla de posiciones, habiendo realizado mérito para ello, ya que posee una de las mejores escuadras de la zona - lo señalamos en nuestra edición anterior-. Gaiman por su parte, solo en el otro extremo de la tabla, perdió los dos encuentros jugados frente a Rácing e Independiente, a consecuencia del mal ensamble de sus valores. Pero, la llegada de Vicente Cayón como D. T. - ex Argentinos del Sur parece haber sido la solución, ya que el último sábado logró hacer empatar la escuadra en su debut frente a Germinal y ponerle seis pepas a Fontana el domingo.

EN TRELEW

En Trelew se miden Rácing y Deportivo Madryn - ambos con tres puntos - Independiente Vs. Deportivo Español.

En Rawson lo harán Germinal y Dolavon y en Madryn Huracán visitará a los ferrocarrileros.

Adhesión Unánime

Adhesión unánime de la población de Gaiman ha recibido el comunicado que publicáramos la semana anterior, emitido por la Cámara de Industria, Comercio y Producción local y vecinos.

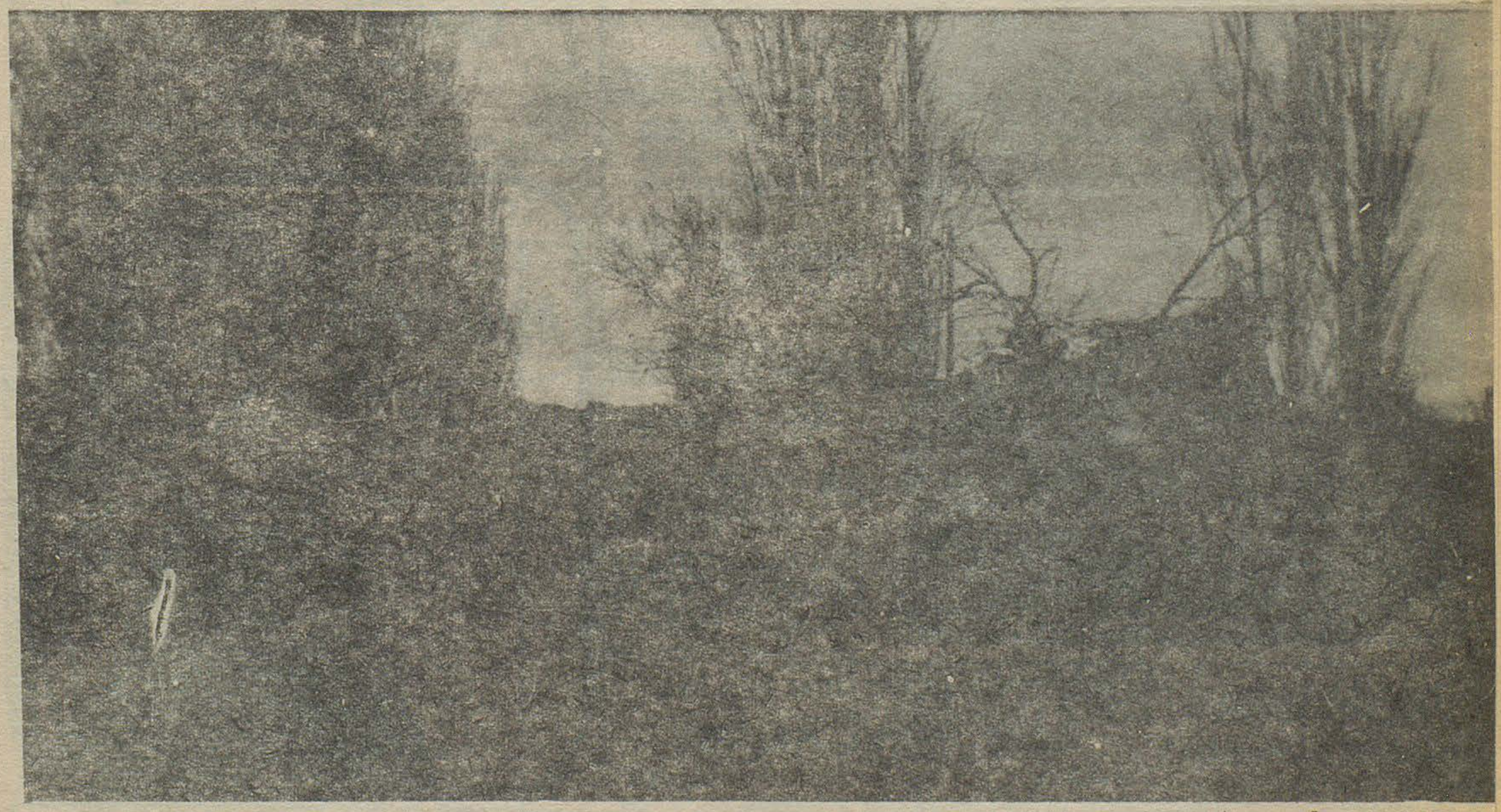
A las firmas que acompañaron al mencionado manifiesto el domingo anterior se han agregado un número superior a doscientos lo que señala claramente el apoyo que el pueblo de Gaiman brinda a la empresa Soriano S. A. ante la denuncia que ésta realizara sobre un intento de "infiltración" de un grupo multinacional para participar en la explotación e industrialización de algas en la provincia.

COMUNALES

Por padres de alumnos secundarios residentes en la zona rural fue cursada una nota al señor intendente municipal, solicitando se les permita manejar a los mismos, debido a que concurren en sus propios vehículos al colegio Camwy, no teniendo otro medio de transporte. Reunido el Concejo el día jueves se consideró la nota, resolviendo no hacer lugar al pedido atento a la rigurosidad con que se pretenden aplicar las normas de tránsito y el deseo de no crear antecedentes que dieran cabida después a otros pedidos de excepción basados en causas tan ponderables como la que generó con la mencionada nota.

El director de la Escuela Monotécnica, señor Novak, interpuso ante las autoridades municipales una nota solicitando la mediación de éstas para obtener del superior gobierno de la provincia un subsidio de 2. 000. 000. de pesos moneda nacional, que se destinarían a sufragar los gastos que ocasione la inminente puesta en marcha del curso de mecánica automotor del mencio-

(pasa a la página 3)



FUERTE TEMPORAL DE VIENTO: EL domingo anterior en horas de la madrugada un fuerte temporal de viento comenzó a soplar causando serios inconvenientes en toda la zona. Fueron derrivados árboles, volaron algunos techos, algunas casas humildes se derrumbaron y cortes de luz mantuvieron nuestra localidad sin suministro de energía eléctrica la noche, a consecuencia de destrozos en distintas líneas.

En el grabado se puede apreciar un inmenso álamo que cayó sobre el camino en la zona de Bryn Gwyn.

RAPIDEZ CALIDAD ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO. GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en...
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar

- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN



Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 20a
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T. [illegible] 0143 TRELEW

COMUNALES

(viene de la página 1)
nado establecimiento.

El Departamento Ejecutivo se dirigió también por nota, adjuntando copia de la solicitud del señor Novak, al Ministerio de Gobierno. Educación y Justicia para pedir apoyo financiero provincial a fin de posibilitar la normal actividad de la Escuela Monotécnica, fundando este pedido, entre otras cosas, en el beneplácito de la población por la instalación de este importante establecimiento técnico, cuyos antecedentes en épocas anteriores dejaron saldos tan favorables.

Atento a la ubicación desfavorable del hidrante que surtía agua a camiones tanques de reparticiones y aun particulares, ultimamente sito sobre la calle Michael D. Jones y 28 de Julio, se procede en estos momentos a su traslado a su lugar anterior sobre la Avenida Alte. Brown, en Gaiman Nuevo.

Se solicitó a la Asesoría Técnica el estudio del escalonamiento para acceso peatonal de la loma sobre la calle 9 de Julio con miras a su forestacion e incluso en el programa de infraestructura turística.
Ese escalonamiento se efectuará con piedra natural de la zona previéndose la distribución de cañería necesaria para riego..

Con miras a la autorización de maquinaria pesada para la apertura de la calle Michael D. Jones, hasta su empalme con la Ruta Provincial N° 25, se solicitó por nota a Corfo - Chubut el reconocimiento de la deuda que este organismo mantiene con la municipalidad en concepto de alquiler de la motoniveladora comunal.

Importantes gestiones cumplieron en Rawson el día lunes de la semana que finalizó el diputado Justicialista Primitivo Morejón y el señor intendente municipal Rubén Héctor Ferrari. Entre las más trascendentales cabe señalar que ante la Administración de Vialidad Provincial analizaron la posibilidad de actualizar la licitación de un puente colgante sobre el río Chubut a la altura de la calle San Martín, cuyo estudio completo obra en poder del ente vial. Por otro lado iniciaron gestiones para lograr que durante el transcurso del presente año se inicie y termine la obra de asfaltado de la Avenida Almirante Brown en su carácter de acceso a la Ruta N° 25. En este aspecto se analizó la posibilidad de que el municipio que es poseedor de moldes para cordón cuneta efectúe por su cuenta la mano de obra de los mismos.

El Departamento Ejecutivo "ad referendum" del Honorable Concejo Municipal autorizó la apertura de una cantera de ripio a la altura del tanque distribuidor de agua con destino a la Administración de Vialidad Provincial para las obras que ésta ha iniciado a fin de asfaltar la Ruta Provincial N° 7 en su paso por Bryn Gwyn, hasta su empalme con la Ruta Nacional N° 3 que conduce a Comodoro Rivadavia.

En el día de la fecha a las 10, 30 horas el intendente y concejales comunales habrán de imponerse en distintos lugares del pueblo a fin de analizar "in situ" la solución de diversos problemas.

Ha trascendido de fuentes bien informadas que en el transcurso de la semana que se inicia sería tratada en forma totalmente favorable en la Legislatura Provincial la iniciativa del diputado Primitivo Morejón con la colaboración a nivel municipal, por la que se declara a Gaiman lugar de interés provincial en materia de Promoción Turística. Es indudable que el referido instrumento legal abrirá grandes posibilidades para el desarrollo y expansión gaimense.

La Asesoría técnica de la municipalidad local especificó los siguientes puntos para un Estudio Integral de planificación para el Desarrollo de Gaiman.

TOPICOS:

1. Mensuras y Loteos de los terrenos en estudio.
2. Estudio de niveles de las zonas afectadas.
3. Estudio arquitectónico de la situación actual de la localidad.
4. Proyecto de urbanización de las zonas que se incorporen al ejido urbano.
5. Proyecto de pavimentación de la zona a urbanizar.
6. Proyecto de ampliación de la red de agua potable.
7. Proyecto de ampliación de la red de distribución de energía eléctrica.
8. Proyecto de ampliación de la red de gas natural.
9. Esquema y anteproyecto de la futura red cloacal.
10. Proyecto de 10 viviendas tipo acorde con la arquitectura tradicional de la población.
11. Proyecto de hotel y restaurant.
12. Cómputos.
13. Presupuestos.
14. Estudio financiero.
15. Conclusiones técnico-financieros.
16. Reseña histórica-cultural de la población.
17. Folletos de divulgación del plan que se formule.

EQUIPO DE TRABAJOS:

1 Ingeniero Civil.
1 Ingeniero en vías de comunicación.
1 Arquitecto urbanista.
1 Arquitecto.
1 Contador Público.
1 Licenciado en Historia.
1 Agrimensor.
1 Maestro Mayor de Obras.
1 Topógrafo calculista.
2 Dibujantes.

RECUERDE: El día 12 de Julio de 1973
VENCE EL:
Impuesto a las Actividades Lucrativas
Convenio Multilateral - Ganadería Dentro y Fuera Ejidos Municipales
AYUDE A RECONSTRUIR LA PROVINCIA...
PAGUE EN TERMINO
DIRECCION GENERAL DE RENTAS CHUBUT

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

PASTEL DE ALCAUCILES

INGREDIENTES:

12 alcauciles;
200 g. de manteca;
6 huevos;
50 g. de jamón crudo;
queso;
harina;
cebolla;
ajo;
perejil.

PREPARACION;

Preparar una masa como la de las empanadas, con 250 g. de harina, dividirla en dos partes, estirar uno de los trozos del tamaño del molde poniéndolo sobre éste previamente untado con aceite, se coloca el relleno, se hacen unos hoyitos para los huevos duros y se cubre todo con el otro trozo de masa estirada, unir los bordes de las dos masas formando un repliegue, pintarlo con aceite y cocinarlo en horno de temperatura regular.

RELLENO:

Preparar una docena de alcauciles, hacerlos hervir en agua con sal, escurrirlos y quitarles toda la parte comible, ponerlos en un tazón, agregarles una cebolla picada, 3 huevos, las claras batidas a nieve, sal, pimienta y nuez moscada.

TORTA DE COCO

Ponga en un tazón doscientos gramos de manteca y doscientos gramos de azúcar, bata con cuchara hasta que quede cremoso. Añada entonces, uno a uno, cinco huevos, batiendo fuerte cada vez para que se una la preparación. Luego agregue doscientos gramos de harina tamizada con una cucharadita de polvo de hornear y ciento cincuenta gramos de coco rallado, alternando con una taza de leche y ralladura de limón. Mezcle bien y agregue al final las claras batidas a nieve. Coloque la preparación en dos moldes enmantecados y pasados por harina. Haga cocer en horno moderado, y luego de cocido desmolde en una rejilla para que se enfríe.

Cubra una torta con dulce de manzanas y coloque la otra torta encima. Tome ahora porciones iguales de azúcar impalpable y chocolate rallado; mézclelo y agregue poco a poco, chorritos de agua tibia, revolviendo con un tenedor para que se forme una pasta homogénea y sin grumos. Cubra con esta preparación la torta y alrededor de la misma. Pegue nueces picadas o maníes tostados.

CARAMELOS DE LECHE

He aquí un regalo que le resultará fácil de hacer, y que enviado en una caja adornada, causará muy buen efecto.

INGREDIENTES:

1 1/2 tazas de azúcar morena,
una taza de azúcar refinería,
1/4 de cucharadita de sal,
1 1/4 tazas de leche,
3 cucharadas de manteca
Una cucharadita de vainilla,
nueces.

Una los azúcares, la sal y la leche en una olla y revuelva con fuego bajo, hasta que la mezcla comience a hervir. Revuelva con frecuencia. Retírela del calor y agregue manteca.

Echelo en otro recipiente y deje con muy poco calor y sin revolver. Añada la vainilla y bátala. Eche inmediatamente en una chapa ligeramente enmantecada, córtelo en cuadrados y póngale nueces por encima.

COCTEL ANNA MAY

INGREDIENTES:
(Para una persona)

1 limón;
3/4 partes de vodka;
1/4 parte de menta;
hielo granizado;
hojas de menta.

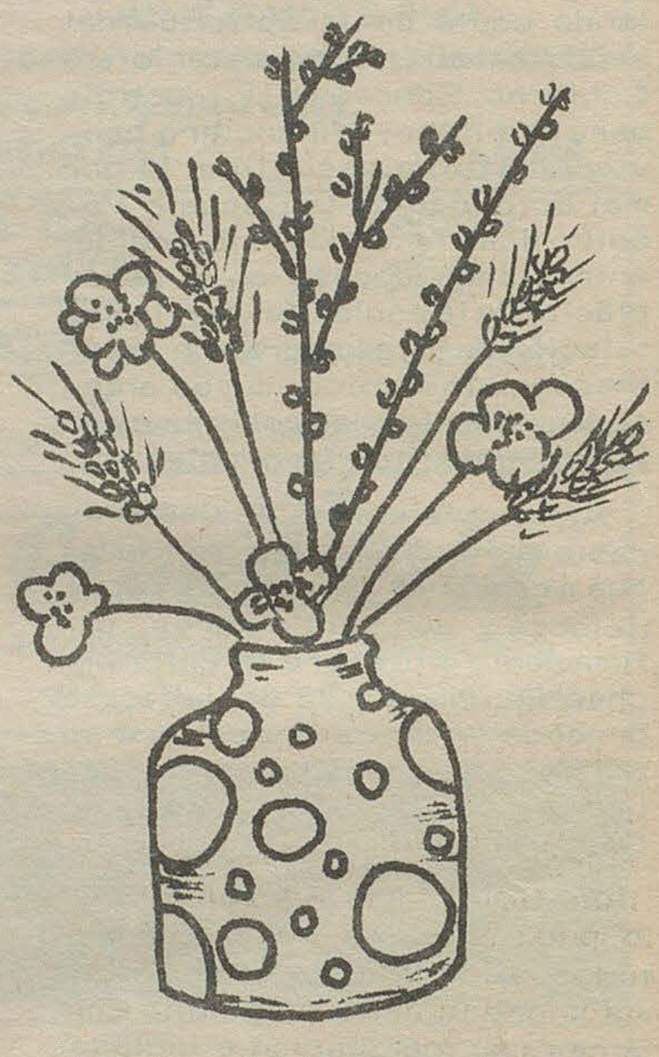
PREPARACION:

Vierta el jugo de limón en una coctelera, agregue el vodka, la menta, el hielo y agite durante unos minutos. Eche en una copa, a través de un colador y decore con hojitas de menta.

DECORACION

Si tiene algún rincón libre en su casa puede decorarlo así:

Pintar con esmalte una damajuana de boca ancha de color blanco o negro, dejar secar y sobre este fondo pintar círculos grandes, medianos y pequeños de distintos colores. Dejar secar bien, luego llenarla hasta la mitad de arena y poner dentro de la damajuana ramas de mimbre de jardín, espigas de trigo y algunas flores de madera.





SEÑOR PRODUCTOR

Siembre forrajeras. Recuerde que el pasto como tal, tiene un excelente mercado, pudiéndose transformar en carne o leche muy fácilmente, siendo estos productos de gran demanda.
Es un consejo del I.A.C.



Ud. Y LA POLITICA

POR CALDEN ROJO

EL DISCURSO DEL GENERAL

Cuando el general Juan Perón dio término a su discurso del jueves pasado tal vez no advirtió que en ese momento su estrella había logrado alcanzar el más alto grado de adhesión de toda su larga y brillante carrera política. Sólo la lucidez del caudillo pudo interpretar la voluntad de los silenciosos soldados de victoria electoral del 11 de marzo, por encima de la vocinglería estéril de las marionetas criminalmente movidas por los titiriteros del imperialismo internacional, comprometidos en la provocación, para quebrantar el frente nacional y popular logrado al borde del abismo.

Con humildad y sabiduría -señaló Perón- la causa profunda que ha colocado al país en situación de bancarrota. Estamos endeudados hasta las orejas. El problema no se resuelve con estribillos, sino a través de un esfuerzo sacrificado y común de todos los argentinos. La sectorización de las propuestas de despegue solo sirven al enemigo. La base ineludible de la revolución que aspiramos es la unidad nacional. Sin ella no podrá instrumentarse el cambio de nuestras estructuras productivas que resultan insuficientes para la Argentina de hoy.

Cualquier sector del país, que con el pretexto de defender sus derechos se aisle de los demás en el proceso de la lucha por la autodeterminación nacional, inexorablemente es arrastrado a enfrentar los objetivos de la liberación. El aislamiento, la lucha por los intereses particulares de un sector o de una clase contra los intereses del resto de la comunidad, será la antesala de la derrota.

Necesitamos una economía de abundancia que responda a los intereses de todos los grupos que integran la Nación y que deplaza y agravia a los que históricamente se han logrado contra la Nación o a expensas de ella. Si hay aislamiento inexorablemente, habrá enfrentamientos. La Lucha fratricida no es el clima propicio para la reconstrucción.

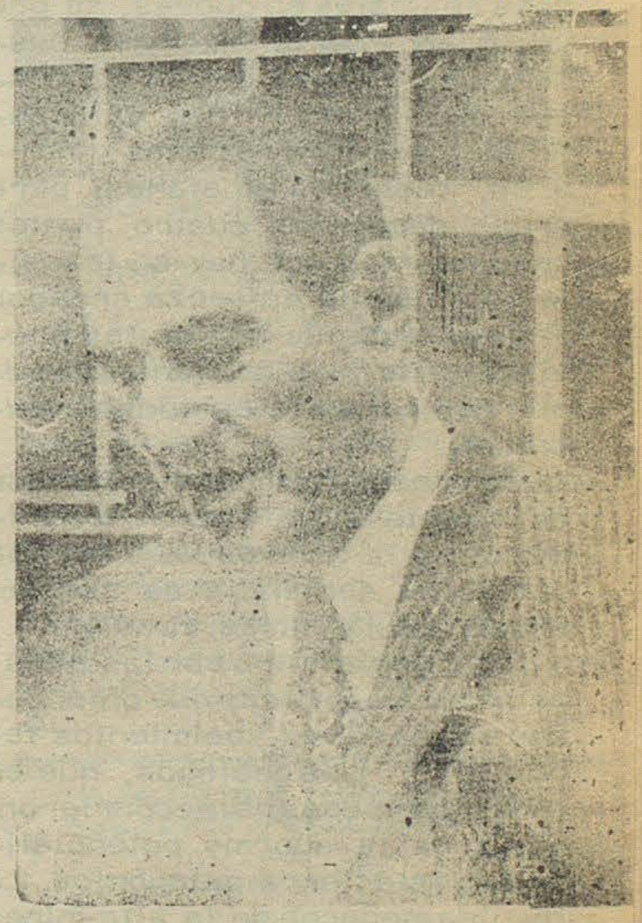
Los contrabandistas ideológicos que se obstinan en el adelgazamiento de las bases del peronismo y la sectorización facciosa de izquierdas y derechas, intentan el copamiento del movimiento mediante la estafa emocional de nuestra juventud -generosa y obnegada hasta las últimas instancias- que acepta de buena fe itinerarios políticos de dudosa procedencia externa. La intentona fracasa en cuanto el movimiento justicialista recupera su conducción y los amanuenses desaparecen de la escena.

La inexperiencia juvenil, sorprendida por las hábiles maquinaciones de los servicios de inteligencia del imperialismo que se infiltran sigilosamente entre sus filas no han aprendido la lección de Augusto Bandor. No advierten con claridad la causa profunda de la radicalización del dical que sugestivamente se produce exclusivamente alrededor de las empresas de procedencia europea que disputan exitosamente en el país la hegemonía de la industria a los capitales norteamericanos.

La ratificación de la raíz cristiana del justicialismo y el reconocimiento del rol que en el país juegan las fuerzas armadas sellados en el discurso del caudillo, recupera para la causa nacional dos ingredientes indispensables, sistemáticamente orillados por los contrabandistas ideológicos, confundiendo la anécdota con la Historia.

El retorno al Estado de Derecho, dentro del gran marco constitucional, indica que el peronismo no equivocará el andarivel en el que debe disciplinar el proceso de liberación.

"Cada argentino, piense como piense y sienta como sienta, tiene el inalinable derecho de vivir en seguridad y pacíficamente". La frase condensa la desautori-



JUAN DOMINGO
PERON

zación a un intento de avasallamiento de origen extremista qu ha intentado dominar la victori popular a través de múltiples ep sodios cuya crónica podría inte grar una antología.

La autoridad y energía del v terano caudillo asomaron límpidamente cuando señaló su capacidad combativa para quienes intenten alterar la convivencia.

A través de toda la pieza oratoria -que será histórica- campea una aspiración de paz extraída de la raíz del ser nacional sin distinciones de ninguna naturaleza.

Perón ha justificado lujosamente la expectativa que su retorno definitivo creó a todos lo argentinos de buena voluntad Bienvenido.

ESE PAIS LLAMADO PATAGONIA

CHUBUT ENCARA SOLUCIONES PARA SUS VITALES INDUSTRIAS

Por Italo A. Sameghini

Chubut nació a la integración nacional producto de una gesta colonizadora ciclópea y tremenda. Mucho antes de que la transitaran las huestes conquistadoras ya el trabajo significaba la voluntad de una búsqueda de progreso que tuvo nombres gringos enraizando la huili mapu" para crear sus generaciones del presente.

Los 108 años de la conquista galesa que vino del mar en "La Mimosa", vivió sus primeras noches australes en cuevas, se proyectó en Puerto Madryn y buscando el milagro del agua, descubrió el maravilloso valle inferior, se unió a nombres y hombres, pioneros de afanes, para crear desde los cuatro puntos cardinales lo que hoy se transita en evidente esfuerzo creador e integrador de una de las provincias de más brillante porvenir dentro de la estructura nacional.

Pilares fundamentales de su basamento inicial fueron la agricultura y la ganadería. Historia que tiene sentencia de sangre, sudores y lágrimas...

La minería entró por las perspectivas magníficas que ofrendaban sus bardas y yacimientos fabulosos... Los geólogos, que en todas las épocas la recorrieron, signaron la enorme potencialidad de esta tierra patagónica, La técnica moderna de la alta minería de nuestro tiempo la ubica dentro de desplazamientos impresionantes en cifras cientos y miles de veces millonarias, para determinar, más o menos, el volumen prodigioso de sus tone - lajes cubicados de valiosos minerales y arcillas. Y no hablemos de sus hidrocarburos, cuyo proceso es conocido. .

Pero tiene todavía, perspectivas millonarias con su fabulosa industria pesquera, que aguarda las flotas con factorías capaces de extraer anualmente 1. 500. 000 toneladas de pescado para la vida del país y del mundo, pero que muestra, en la industrialización de las algas aquí, en Gaiman y Bahía Bustamante, lo que puede el empeño creador de los empresarios del Chubut de nuestros tiempos. Iguáles empeños afanosos, tienen los visionarios empresarios que están por iniciar, ya montadas las modernas estructuras técnicas, la purificación del caolín y arcillas, un caolín reputado de una calidad mundial impresionante o los primeros pasos de quienes con sus minas de fluorita, quieren apuntalar, librándola de la importación del mineral, un procesamiento provincial para la planta de Puerto Madryn.

Esta provincia, sin embargo tiene sus graves problemas. Unos naturales, productos de un río que, como su nombre tehuelche lo dice "tempestuoso tortuoso" el Río Chubut -, fue siempre terrible en sus inundaciones cuando el Valle inferior afincaba ya los primeros pétalos rosados de sus frutales o los almácigos verdes - lechoso de sus primeras fantásticas verduras.

Hubo complicaciones sucesivas. El río corría entre altos paredones, recovecos revueltos en otros, revueltos y rocosos pedregales y alcanzaba así las incipientes poblaciones... Ya la técnica del hombre avanzaba constante. Fue entonces cuando se pensó en un dique. Colocado en sitio estratégico, podría dar energía para los motores de las industrias, luz a las poblaciones y sería valla de contención de aquella agua despavorida, que de pronto azotaba el valle inferior arrazando los sembradíos...

No faltó el galés, sentencioso que, sin embargo, dijera lo que hoy se recuerda como una advertencia inexcusable. Dicen que el viejo H. Thomas, meneando la cabeza cuando se hablaba del dique decía: "Será el que convierta este valle en chiqueros de chanchos"... Y la realidad de hoy día, parece confirmar en algo aquel temor, aquella prevención del viejo poblador...

Porque ahora el exceso de inundaciones, trajo agua y humedad. Y afloró como problema el de la napa freática.

Es decir, la aparición de la salinización del suelo de todo el valle. Y el trabajo del agricultor su paciencia enorme formando planteles de frutales, cuadros de alfalfa y forrajes, se perdió todo y amenaza con du destrucción total en uno o dos años más como plazo...

Mientras los técnicos energéticos dijeron que el dique era solución y no hubo inundaciones y se creyó en esto, la realidad era que el Dique iba llenándose de agua, acopiaba el caudal necesario. Cuando lo tuvo, el exceso de las inundaciones lo rebasó y, entonces, volvieron los problemas del Valle inferior. Este año, por ejemplo, se perdió toda la producción frutícola de una zona que dejaba para la economía del Chubut su buena recaudación: ¡5 mil millones de pesos!.

Pero también pierde la ganadería, por falta de forrajes e industrias aledañas, como son las de la alfalfa deshidratada, convertida en pellets que se envía a otras provincias y que técnicos extranjeros quieren adquirir para enviarla por mar a sus naciones...

Y ahora hay otra amenaza, velada, pero existe. Se quiere hacer un dique compensador, es decir, que receptúe volúmenes de agua para mantener de reserva para el Dique Ameghino. Se dice que con ello se solucionaría el problema de la inundación y de la capa freática, pero para ello se miró la cuenca baja de la zona vecina al dique y se hicieron estudios para anegarla. Es decir, que perdería la provincia del Chubut, por este proceso, la mayor cuenca de sus reservas fabulosas de caolín y arcillas - las mejores del mundo - y afectaría el 88 por ciento de la producción provincial y el 22 por ciento de la producción nacional. Es decir que el problema se agravaría. Se perdería una cuenca útil y valiosa, la de la minería, pero no se aseguraría que se evitará la inundación, porque llenados los dos diques, siempre sus excedentes producirían la capa freática que proviene de la sobre saturación de la humedad del suelo.

Todas estas situaciones, que de años viene arrastrando, primero los agricultores del Valle Inferior, ahora los mineros que ven desmoronarse sus esfuerzos de desarrollo y los ganaderos mismos, afincados en una amplia zona como es la que nos ocupa, motivaron que se buscaran las causas determinantes del ascenso freático. Esa situación se originó con la puesta en marcha

(pasa a la página 7)

ESE PAIS LLAMADO PATAGONIA

(viene de la página 6)
en abril de 1963 del Dique Florentino Ameghino que se constituyó desde ese momento en el elemento regulador de las aguas del Río Chubut y modificó su antiguo régimen. El Chubut, tiene su nacimiento cordillerano y su caudal depende de las lluvias y deshielos. Su módulo es de 48 m3/segundo. Antes de la presa, el valle tenía inundaciones invierno-primaverales y escasez de agua de riego en la época adecuada. Esta circunstancia haría que durante este último período el cauce del río practicamente seco, actuara como colector de drenaje de las aguas subterráneas manteniendo ese equilibrio freático. El dique entrega ahora al río corriente permanente, con caudales variables, que en muchas oportunidades colman su cauce, estimado para 100 m3/segundo, en la mitad de su recorrido. En estas condiciones deja el río de cumplir funciones colectoras de la napa freática, impide su drenaje y es principal aportador, es decir sobresatura de salinización los suelos y se pierden ahora en gran proporción todos los frutales plantados.

Una misión, en marzo de 1966 vino al valle. Era la empresa Tahal, Walter Planning, de Israel. Trabajaron con hombres del INTA, un orgullo argentino de técnica y creación cuya bondad está a la vista en toda la República. Hicieron un informe denominado "Estudio Preliminar de Reconocimiento para la Rehabilitación del Valle del Chubut". En suma, la propuesta era sacar hacia la meseta intermedia -ahora seca y sin provecho- los extraordinarios excedentes anuales de agua del sinuoso río y llevarla por canales irrigando esas tierras hasta el destino final: el Océano Atlántico. Se incorporaban al riego 105.000 hectáreas adicionales en la meseta pero para ello, en una chacra experimental se analizaría, previamente esa idea, con riego por aspersión controlando cultivos y rendimiento. El riego de la meseta intermedia se haría por medio de bombeo...

El proyecto quedó en suspenso. Pero el INTA y Corfo-Chubut, resolvieron con sus técnicos llevarlo adelante. Primero crearon una chacra piloto de 100 hectáreas en la misma meseta. Hoy en 1973, sus maravillosos resultados a la vista. Un lote de 30 has. implantado hace 5 años con alfalfa Bordenave rinde 3 cortes anuales y por cada corte/hectárea se cosecha un promedio de 100 fardos de 33 kilogramos.

Producto de este resultado y muchos otros: magníficos frutales producción de papas y hortalizas con alto rendimiento, etc., Corfo-Chubut, INTA y Agua y Energía Eléctrica firmaron un convenio en 1971. Era para realizar el mapa de suelos en la meseta intermedia y la construcción de una red freatimétrica en el Valle Inferior. Todos estos trabajos han finalizado en el mes de marzo del corriente año.

Estos estudios tremendos en su tenacidad pero reveladores de la capacidad incuestionable de los ingenieros agrónomos del INTA en Chubut, con nombres como Julio C. Cittadini, Juan Jose De Lillo técnico del INTA en suelos y riego, a cargo de la chacra piloto del convenio, doctor Juan Gorgas conductor del tratado de suelo, ingeniero agrónomo Raúl R. Morales revelaron la posibilidad de concretar aquella iniciativa.

Pero el estudio que resume los estudios preliminares aconseja el proyecto de una estación de bombeo de 40 m3/segundo para regar aquella terraza intermedia solucionar la elevación de la napa freática en el Valle Inferior, conteniendo así los excedentes de todo tipo que puedan traer la superación de los topes que afluyan del Dique Ameghino y del compensador. Esa agua no afectará más la salinidad ya concretada de esos suelos. Irá a formar el riego de la meseta intermedia y hará un vergel de tierras áridas, triplicando el proceso de la evolución agrícola ganadera de la misma provincia del Chubut.

Si se evalúan las pérdidas de los dos últimos años, experimentadas por los agricultores del Valle Inferior, el costo de la ayuda que significa mantener las zonas de emergencia agropecuaria, los trabajos de ayuda en las zonas anegadas y los créditos, se podría ya haber iniciado la estación de bombeo, cuyo costo, es estimado en la actualidad en 5 mil millones de pesos, suma similar a la pérdida experimentada por los productores de ese valle en los dos últimos años...

Todo indica, lo señalan técnicos en hidráulica, técnicos en suelos y riego, la misma dolorosa experiencia de los afectados, que la estación de bombeo es la obra imprescindible y rápida que debe dársele a la zona. No puede dilatarse esta acción buscando otras soluciones, pues ellas serían de mayor plazo y de mayores costos, arriesgando siempre afectar a la industria minera, desplazarla de su desarrollo y de sus posibilidades destruir las fuentes de recursos que proveen a la provincia de ingresos que se vuelcan a su vez en el desarrollo de sus comunidades y de la nación.

Dilatar una solución buscando otros caminos, acrecentará las pérdidas anuales por la mayor aparición de los estragos que produce la napa freática y se registrará, entonces, el abandono total de la producción de la zona y el problema regional será provincial, con la secuencia de pérdida de valiosa mano de obra experimentada y que ya no volverá a recuperar la agricultura del Chubut.

(Continúa en el próximo número)

SOCIALES



CASAMIENTO

En nuestra localidad contrajeron enlace matrimonial la señorita Verónica Halliday y el señor Carlos Dante Ferrari, el día 20 de junio. La ceremonia religiosa se llevó a cabo a las 19,30 horas en la capilla Bethel, recibiendo la joven pareja felicitaciones y deseos de buenos augurios de numerosos familiares y amistades que concurrieron a presenciar el acto.

NACIMIENTOS

En la ciudad de Buenos Aires se vio alegrado el hogar de los jóvenes esposos Esther Poliak y Blas Meza Leiz con el advenimiento de un robusto bebé que responderá al nombre Emilio. El grato acontecimiento tuvo lugar el día 10 de junio.

Hasta la feliz pareja llegaron numerosas felicitaciones de amistades y allegados.

COMPARENDO

"En la Comisaría de Distrito Gaiman, se requiere el urgente comparendo de la ciudadana Graciela Ortiz de Jaramillo por motivos que a su presentación se le harán conocer".

CWRDD CYSTADEEUOL "BETHEL" GAIMAN L'W CYNNAL AR GORFFENAE/ 1973.

1) Parti heb fod dros 16 mewn nifer "Glanmenai". (Agored)	80, 00 -
2) Wythawd: "demster" allan o Raglen Eisteddfod Sir Benfro/ 1972-	40, 00 -
3) Wythawd "Mawlgan" o Raglen Gymanfa Ganu/ 1971 -	20, 00 -
4) Pedwarawd: Rhif 34 o C. C. N. Emyn 95; pennill: 1, 2, 4.	12, 00 -
5) Deuawd: I soprano a contral. neu tenor a bas "Y DDeilen a'r yr Afon" - Rhif 49 o Ceinion y Gan	6, 00 -
6) Unawd (Tenor neu soprano) "mae Acen y Glomen" - Rhif 79 o Cainion y Gan	5, 00 -
7) Unawd hyd 16 oed: "Ambell i Gan".	4, 00 -
8) Solo: hasta 12 años: "Un niño en Belén Nació"-Pag. 24 de Viva la Música, Tomo 2.	3, 00 -
9) Solo: hasta 8 años: "Tengo YO"-pag. 10 de Viva la Música - Tomo 2	2, 00 -
10) Unawd: hyd 8 oed: "Huw a Beti".	2, 00 -
11) Hasta 12 años: Conjunto mímico (a elección)	5, 00 -

ADRODD - RECITADO

12) Agored: "Gwna yn Fawr o Dy Amser" Cymru'r Plant/1921	4, 00 -
13) Hasta 16 años: "La Flor del Camino".	3, 00 -
14) Hasta 12 años: "El Otoño y los niños"	3, 00 -
15) Hyd 12 oed: "Hwylio Te" - Cerddi a Rhigymau - Tud. 34-	2, 00 -
16) Hyd 8 oed: "Y LLeuad" - Cerddi a Rhigymau - Tud. 33.	3, 00 -
17) Hasta 8 años: conjunto de no menos de cuatro participantes: Salmo CXI, versículos del 1 al 3.	4, 00 -

AMRYWIAETH - ARTE Y ARTESANIA

18) Hasta 16 años: Tarjeta de Navidad - en colores.	5, 00 -
19) Libre: "Municipalidad de Gaiman" (Témpera) - 35 X 25	3, 00 -
Hasta 20 años: Rostros con diferentes expresiones(pensativo, sonriente y triste) lápiz o carbonilla - 35 X 25	6, 00 -
21) Hasta 12 años: Un Conejo - a lápiz (25 x 20)	4, 00 -
22) Repujado en cobre: "frente capilla "Bethel 1" (Libre)	4, 00 -
23) Libre: maceta revestida con pasta de papel	4, 00 -
24) Libre: carpetas al crochet (2)	4, 00 -
25) Libre: chinelas: cualquier material	4, 00 -
26) Hasta 20 años: cuchara y tenedor (para ensalada) de madera	5, 00 -
27) Hasta 18 años velador en madera terciada.	4, 00 -
28) Hasta 12 años: Bordar una funda de 1 plaza.	

FOTOGRAFIA

29) Diapositiva en color: Un paisaje - (a elección)	4, 00 -

ARTES CULINARIAS

30) Conservas de Pickles.	4, 00 -
31) Dulce de leche.	4, 00 -
32) Torta: tortitas tradicionales galesas a la plancha	5, 00 -
33) Pan Negro.	4, 00 -

LLENYDDIAETH - LITERATURA

34) Traducción del Castellano al Galés: extracto de "Juvenilia" (Miguel Cané)	3, 00 -
35) Traducción: o'r Gymraeg i'r Spaeneg: o Dringo'r Andes. (extracto)	3, 00 -
36) Acrostic o'r gair "FUTALEUFU"	5, 00 -
37) Hasta 20 años: Tema: Descripción Zona Turística del Chubut.	6, 00 -
38) Libre: Tema: Radicación de Fábricas en el Chubut: su repercusión.	5, 00 -
39) LLinell Goll:	

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Los trabajos y los seudónimos de los participantes deberán ser entregados a más tardar el 15/7/73; en la Madrileña o en Boutique "Betty" de la Sra. Mac Burney/(Los comestibles en la mañana del 20 de julio).

EL MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL - SUBSECRETARIA DE SEGURIDAD SOCIAL:

Recuerda que el atraso o falta de pago de las obligaciones previsionales genera no sólo los recargos de Ley que establece el Art. 3 de la Ley 18820, sino también la substanciación de embargos preventivos, Juicios de Apremio, y Querellas Criminales por las retenciones no depositadas.

Hace destacar que el artículo 7 de la Ley 20147 posibilita la presentación espontánea por deudas previsionales al 31 de diciembre de 1972, a cuyo efecto deberá contarse con los pagos de aportes, contribuciones y demás obligaciones previsionales de enero, febrero, marzo, abril y mayo pasados.

En tal sentido la Dirección Nacional de Recaudación Previsional, ha impartido precisas instrucciones a los organismos y agencias de su dependencia para que se intensifiquen las inspecciones, que serán apoyadas por grupos de inspectores de la Capital Federal, destacados en cada lugar.

Romance del Alamo de Villegas

(Camino a Cañadón Iglesias, después de la Boca de la Zanja, donde todavía hoy se denomina Campamento de Villegas en su recuerdo -, en una isleta asoma un gigantesco álamo que lleva su nombre. La leyenda popular le adjudica a aquel militar su plantación!).

A Leo y Beba Loredo, en gratitud a su hospitalidad afectiva, en el solar chubutense

Campamento de Villegas,
junto al susurro del agua,
que corre, como una vena,
verde, nervuda, porfiada..!

El río viene enancando
su bullente colorido,
colores que va copiando
en su paisaje, fundidos.

En una isla caprichosa
está el álamo centenario
con su testa rumorosa
y su rico anecdotario...
Según la leyenda cuenta
un anónimo soldado
daba una zurra tremenda
a su caballo enervado.
Con el gajo de un álamo
al "Patria" lo castigaba,
cuando surgió el reclamo
de su Jefe que gritaba:

- "Deje, pues, de castigar
al pobre pingo cansado...!
-"La rama he de enterrar..:
- "Cuide a su flete, soldado!

Y ahí nomás fué Villegas
a plantarla en el vado.....
En la tarde solariega
era un palito enterrado!

(Y se produjo el milagro
con el correr de los años!)

Hoy, como saeta verdosa,
gigantón, estrafalario,
asoma su figura añosa
como un alto campanario.

¡Aquella rama menuda
de un álamo destartalado,
surge vibrante, nervuda,
con su talle inigualado!

El viento le va contando
sus cuecas disparatadas.
Y el río le va regando
con su charla espejada..!

Y la leyenda se viste
con aquel "Villegas Toro"
cuya memoria persiste
libre de polvo o de lodo!

Y cerca del Campamento,
gigantesco, en una isleta,
el álamo ceniciento
es una enorme veleta...!

Y en las noches rumorosas
parece que repitiera
aquella voz impetuosa
de Don Conrado Villegas!

Italo A. Sameghini

FALLECIMIENTO

Ha causado profundo pesar en nuestro medio el fallecimiento de la señora Rachel Reynolds de Griffiths cuando contaba 89 años de edad. Su fallecimiento acaeció el día 18 del corriente mes en el Hospital Juan C. Evans de nuestra localidad.

Sus restos recibieron cristiana sepultura en el cementerio de Gaiman ante sentidas demostraciones de pesar, al día siguiente de su lamentada desaparición Su fallecimiento enluta a las familias: Griffiths, Reynolds, Evans y otras.

GRATIFICARE DEVOLUCION
DE UN PERRO
COQUER SPANIEL
(PERRO DE AGUA)
COLOR MARRON
QUE RESPONDE AL
NOMBRE DE "DRUP!"
TRATAR:
VICENTE MARTINEZ GAIMAN
O EL REGIONAL

Casa Joaquin
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

CASA IGURI
y bicicletas
"AURORITA"
ambas absoluta calidad
España 185 Trelew

Casa Educar
LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA
EL HOGAR
GAIMAN

28 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA -
EN LA PATAGONIA
OPTICA BOCIAN
ESPAÑA 12 TEL. 0508 TRELEW

SANATORIO TRELEW
PECORARO - 460 T. E. 0067 y 0216 - TRELEW

Problemas y sugerencias del orden municipal

VENENO Y PERROS

Días pasados llegaron hasta nuestra redacción numerosas quejas sobre la muerte de perros y otros animales domésticos a consecuencia de que manos anónimas se encargaron de tirar en distintos lugares del pueblo trozos de carne envenenada.

No es de dudar que esas manos anóminas fueron las de algún ganadero afectado por la muerte de lanares atacados por perros. Un tema repetido, pero que seguirá existiendo mientras no se tomen medidas que no lo provoquen más. Cierto es que quienes tiran veneno sin discriminación están avasallando el derecho de los demás habitantes y que pueden, indirectamente cometer algún grave crimen. Pero, también es cierto que en muchas oportunidades los animales de los campesinos han sido masacrados significando grandes pérdidas y sus reclamos para eliminar el problema no han sido escuchados.

Esta nota no la hacemos para atacar a las nuevas autoridades que todavía no han tenido tiempo para reaccionar, sino para que traten de llegar a una solución definitiva del asunto.

El control de caninos mediante el patentamiento y la obligación del cumplimiento de sus propietarios de las normas que rigen comunmente para poder tener los mismos, deben ser un hecho a corto plazo. De esta manera se evitarán disgustos a consecuencia de atropellos por quienes pretenden hacer justicia por su propia cuenta.

BAÑOS SIN HIGIENIZAR

Ya hemos hablado en otras oportunidades sobre la necesidad de una efectiva política de saneamiento ambiental que debería ejecutarse en el orden comunal. La nota, sin duda, sirve además para todos los municipios, excepto Rawson que debe ser el único con funcionamiento de un departamento respectivo en forma eficaz.

En lo que atañe al orden local el problema es grave. No existe ningún tipo de control sobre la higiene en los distintos comercios, aunque al señalar esto, no dejamos de reconocer la limpieza y orden que en general se guarda. El faenamiento de animales, los basurales, el control del agua corriente, etc., son otros factores importantes que esta materia abarca. Todo ello requiere un estricto control municipal significando sin duda una tarea importante para las actuales autoridades poder concretarla. Pero, la gravedad del problema, que requiere la pronta actuación de la intendencia y concejales, antes de definir una política en este aspecto, es la de tomar medidas URGENTES para que los baños que funcionan en hoteles y bares estén en condiciones de tales.

Hemos podido apreciar, ante reiteradas quejas de varios lectores, el estado realmente calamitoso que se encuentran algunos de ellos, que realmente no se limpian nunca, resultando además de desagradables un verdadero foco infeccioso.

Entendemos, mientras se busca una solución definitiva con instalaciones sanitarias acordes por lo menos esos baños deben mantenerse pintados con cal y limpiados todos los días. La municipalidad tiene la palabra.

AL SERVICIO DE SU VISTA

ANTEOJOS PARA SOL

OPTICA CENTENARIO

ESPAÑA 94 TRELEW

la feria franca
LO MEJOR

CONTRIBUYA CON LA PROVINCIA.... PAGUE

SUS IMPUESTOS. PAGUE BIEN Y EN TERMINO.

IMPUESTO A LAS ACTIVIDADES LUCRATIVAS
Convenio Multilateral - Ganadería -
Dentro y Fuera Ejidos Municipales

VENCE

12

JULIO

Dirección General de Rentas

PROVINCIA DEL CHUBUT

—PROFESIONALES—

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez

25 DE MAYO 371 - 1 ER. PISO - TRELEW

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO OSCAR FERNANDEZ

ABOGADO

E. TELLO 729 GAIMAN

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

GAIMAN: Lunes, Miércoles y viernes.
DOLAVON: Martes.

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(AUTOMOTORES, IMPUESTOS CONTABILIDAD)

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. M. ANTONIO ALARCON

MEDICO

BOLIVIA 33 ESQUINA E. E. U. U. TRELEW

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

EUGENIO TELLO - 505 - GAIMAN IRIGOYEN 698 - TRELEW

DOCTOR EN MEDICINA - CLINICA MEDICA
CIRUGIA - NIÑOS -

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

EUGENIO TELLO 782 GAIMAN (CH)

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY
CARLOS FRANCISCO CERVILLA

ATENCION: TODOS LOS DIAS
HORARIO DE TARDE: SARMIENTO 456 TRELEW

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. VICTORIA DE CALANDRIA

CLINICA MEDICA - PARTOS - PEDIATRIA

DOLAVON

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. PELEGRINI 347. T. E. 0242 TRELEW

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. TELLO 361 GAIMAN

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

MARTILLEROS PUBLICOS

PELLEGRINI 341	T. E. 0292	TRELEW
28 DE JULIO 276	T. E. 387	PTO. MADRYN

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR - ROLLITT

LANAS - ANTISARNICOS - SEGUROS - MAQUINARIAS

AV. LUIS JONES 183 DIR. TELEG.: "DECAROL"

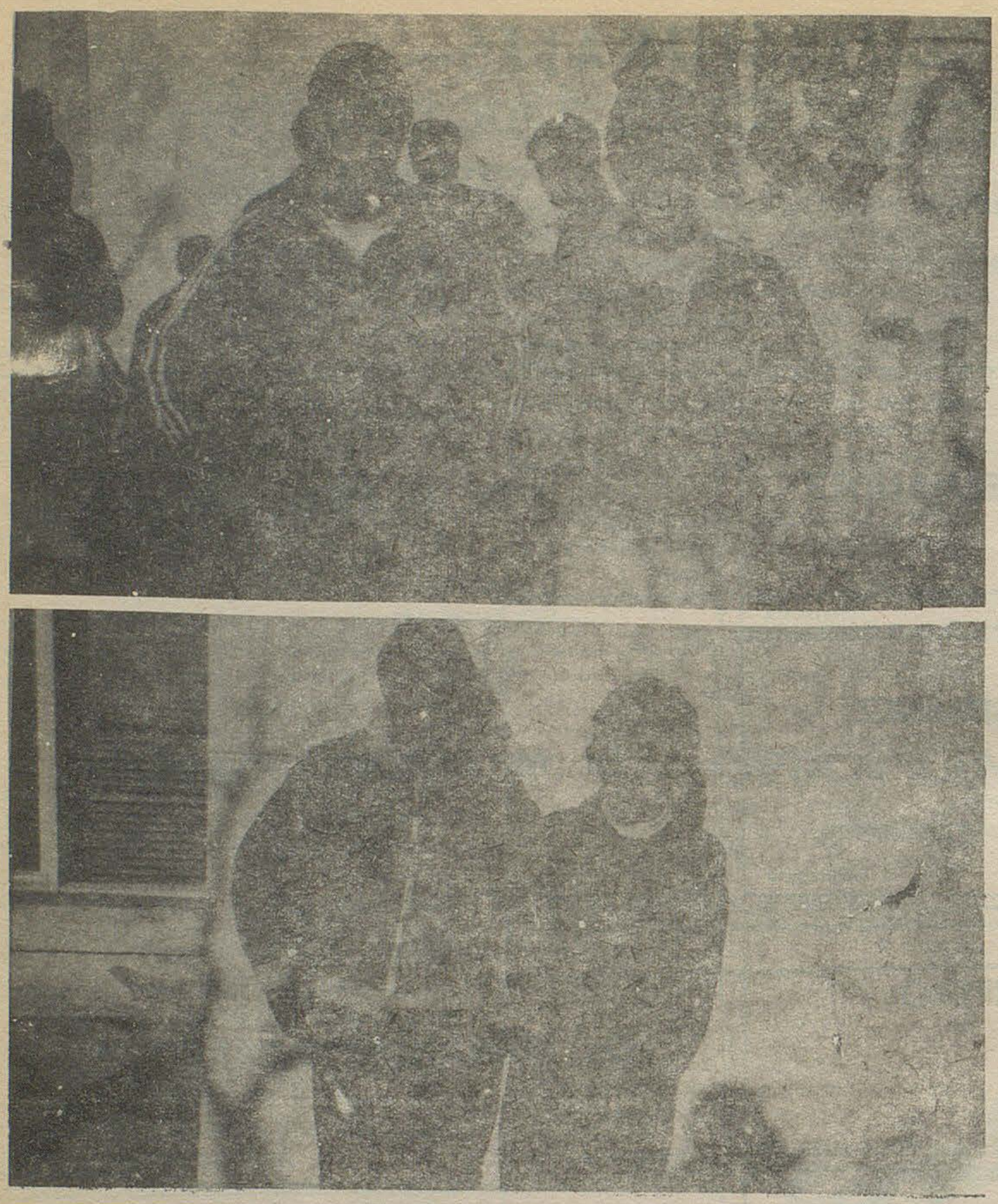
T. E. 0252 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

SAN MARTIN 230 GAIMAN



Atletismo

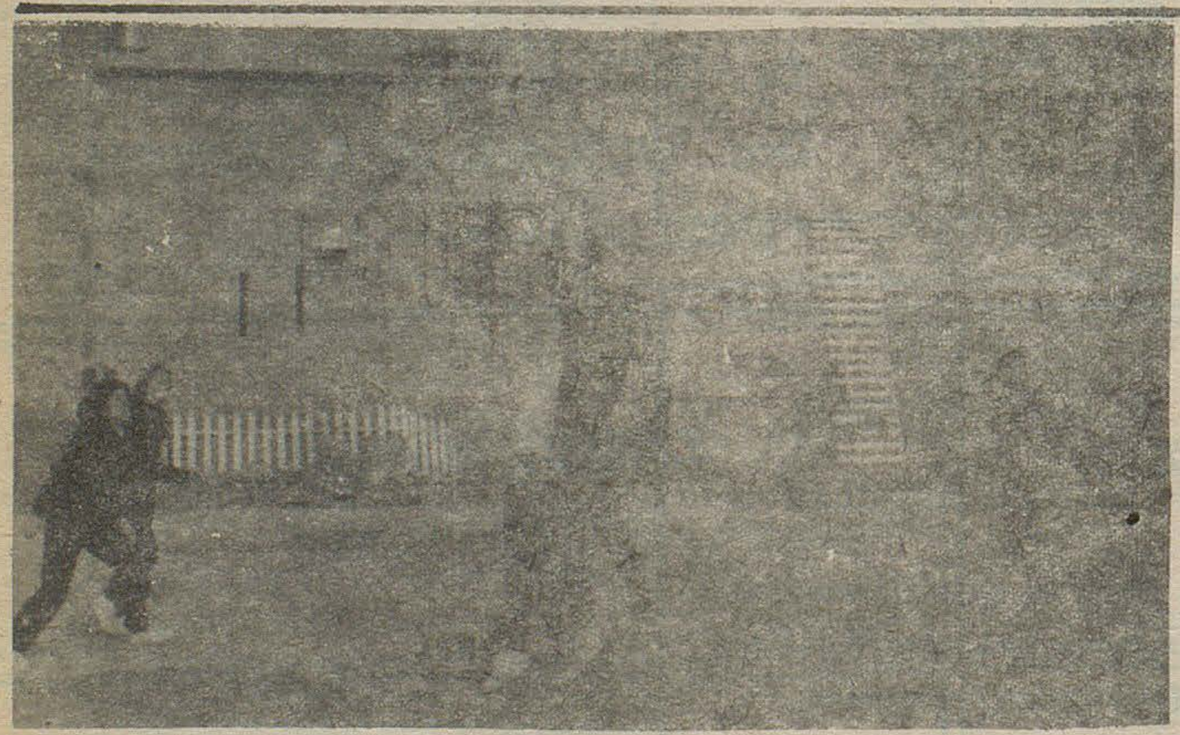
El día 20 de junio, asupiciada por la Municipalidad de Rawson, se corrió en esta capital una maratón sobre 10.000 metros en la que resultó vencedor Heber Herrera.

En la ocasión estuvieron presentes los valores de Gaiman, Néstor Jones y Horacio Symonides, que representaron a EL REGIONAL.

El intendente municipal de Rawson bajó la bandera argentina dando comienzo al evento, frente al Club Germinal. La llegada tuvo lugar frente al edificio comunal, con la siguiente clasificación, después de 8 vueltas al circuito establecido:

1°) Heber Herrera 38' (Club Germinal).
2°) Juan Carlos Romero 39' (Club Germinal).
3°) Miguel Iriarte 41' (Club Argentinos del Sur).
4°) Néstor Jones 35' (Periódico) EL REGIONAL).
5°) Juan Carlos Saig 42' (Muni - cipalidad de Rawson).
6°) Horacio Symonides 42' 35" (Periódico EL REGIONAL) .

Cabe destacar la actuación de nuestros dos representantes, debutando en este tipo de competencias. Asimismo, cabe señalar que N. Jones equivocó en la última vuelta de camino lo que lo relegó al cuarto puesto.



El día viernes se enfrentaron en la cancha de basquet del Club Argentinos del Sur las representaciones de pelota al cesto del Colegio Nacional de Trelew. El triunfo correspondió a los locales por 24 tantos a 20, tras haber finalizado el primer tiempo favorable a los visitantes por 12 a 8.

El equipo del colegio de Gaiman formó de la siguiente manera: Olga Puerta, Olga Cristina, (ataques). Amelia Lloyd y María Esther Griffiths (pases). Sonia Evans y Gloria Pugh (defensas). Suplentes: Yolanda Ana, Patricia Williams y Shirley Patterson.

La revancha se llevará a cabo el próximo 29 en Trelew.

AJEDREZ

No se jugaron las fechas de Ajedrez correspondientes a la semana anterior, pertenecientes a los campeonatos "Infantil" y "Preparación" que organizara el Círculo de Ajedrez local. Los mismos continuarán a partir de mañana lunes.



ELADIO VARGAS
EXCELENTE
DEFENSOR ALBICELESTE
HOY PRESENTE EN
EL CLASICO

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año IV - 3ra. época -Nº 171 - Director: Donald Thomas - 1º de julio de 1973 - Gaiman (Chubut)

Don Jorge Galina



Ha enviudado la provincia con la desaparición de Don Jorge Galina, la estrella más alta de la historia política de la Patagonia Argentina.

Nadie como él supo conjugar las aspiraciones profundas de este pueblo que todavía exhibe las galas de su individualismo pionero, afirmado en su soledad y pulido por los vientos.

Murió cuando todavía no se han desprendido de los muros de sus ciudades los carteles de la contienda política más reciente que muestran su noble estampa de senador romano como una página arrancada de las Vidas Paralelas de Plutarco.

Fue Don Jorge el presidente de la Asamblea Constituyente. En buena parte a él se debe que la Constitución consagra a Rawson -la histórica- como cabeza política de la Provincia, cerrando un viejo debate que conspiró contra la unidad espiritual y hasta geográfica de nuestro territorio.

Fue también el primer Gobernador constitucional del Chubut. En ejercicio de la primer magistratura provincial desdibujó su perfil de caudillo carismático por el del estadista lúcido que sabe marchar a saltos sobre su tiempo. Su fina sensibilidad popular le permitió gobernar sin discriminaciones políticas o religiosas. Gobernó con la inteligencia sin requerirle partida de nacimiento. Fue el gobernador de toda la provincia.

La realidad que hoy viven los argentinos tuvo en Chubut un anticipo durante su gestión de gobierno y su posterior brega en el llano. Fue un adalid del frente nacional popular.

Su tremendo prestigio político estaba principalmente fundamentado en su gran calidad humana, sin capacidad de asombro, siempre lista para comprenderlo todo. Al borde de su tumba afirmó uno de sus adversarior políticos que siempre estaba dispuesto a disimular los defectos humanos y a descubrir su veta virtuosa para alentarla, y que fue un profesor sin cátedras y un predicador sin tribunas.

Tenía la difícil sencillez que hace elegantes a los hombres públicos.

Fue un auténtico amigo de los humildes a quienes escuchaba con el mismo interés que ponía en los problemas más delicados del Estado. No fue la casualidad la que puso un escalofriante grito de desesperación sobre su caja al término de la inhumación de sus restos. Fue una mujer humilde reclinada sobre su tumba. Un símbolo expresivo en una tragedia griega.

Sabía que la política era el arte de lo posible. Sabía aprovechar la coyuntura. Tenía una noción exacta de la oportunidad que siempre lo encontró esperándola de frente, sin mover un solo múscu

(pasa a la página 3)

RAPIDEZ CALIDAD ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0115
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN



Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T. E. 0143 TRELEW

ESE PAIS LLAMADO PATAGONIA

CHUBUT ENCARA SOLUCIONES PARA SUS VITALES INDUSTRIAS

Por Italo A. Sameghini

Queremos fijar en estas notas el sentido dramático y la urgencia imperiosa que tiene, como solución inmediata, el bombeo del agua a la meseta intermedia. La razón fundamental de esta urgencia deriva en la necesidad de no perder el valle inferior, su enorme producción y al mismo tiempo, crear la infraestructura de las nuevas parcelas rescatables de aquella meseta, para entregarlas a los hijos de esas numerosas, probadas y calificadas familias de agricultores que con la experiencia recogida de sus mayores, formarán las generaciones agrícolas, que se están perdiendo en otros lados de nuestro país.

Este problema que se dimensiona, se discute y crea el áspero clima de la polémica, donde hay sectores que apoyan el bombeo, otros que sueñan con estudios todavía no concretados, con diques cuyos resultados utópicos, aún no se tienen efectivizados para valorarlos en su integridad, nos llevan a la amarga reflexión que hemos recogido desde hace tantos años de gastadas y estériles polémicas antes de ejecutar las grandes obras nacionales ¿Ejemplos? Chocón - Cerros Colorados, con más de 20 años de discusiones; el mismo dique Ameghino, en Chubut, más de 30 años para su creación. ¿Cuántos llevó de espera, el túnel subfluvial Hernandarías? ¿Y cuántos todavía que esperamos Santo Grande...?

Y la amarga realidad es que se pierden generaciones de esfuerzos, de estudios, de menores costos, que acrecen - y vaya que tenemos en esto dolorosa experiencia - a medida que las obras no se ejecutan. Un ejemplo más: la planta de soda Solvay en San Antonio Oeste.

Aquí lo que impele el futuro inmediato para hacer de este nuestro país lo que anhelamos, es no perder más tiempo...

La solución como la del bombeo a la meseta intermedia significa remediar un problema regional, que tiene su gran importancia provincial, como fuente de recursos. Una iniciativa que de por sí regularía el mañoso río volcaría un panorama agrícola hacia su triplicación de recursos y no amenazaría, como ahora en forma velada e incomprensible, el esfuerzo minero de una zona magnífica cuyas arcillas y caolines, merecieron la preferente atención, el estudio y el alerta, que la capacidad y la probada honestidad de un alto exponente técnico, como es la voz del doctor Roberto V. Tezón, ex subsecretario de Minería y antiguo conocedor de nuestra geología, desde sus diferentes puestos ejecutivos, dio a Agua y Energía, donde puso en evidencia el peligro que significaba desconocer aquella maravillosa región del Chubut.

Ese estudio es exhaustivo por lo completo y por que viene de una autoridad minera a la que no le mueve más que el bien de esa actividad, cuya expansión puede dar solución a los problemas económicos argentinos, apenas se pongan en marcha dos o tres proyectos ambiciosos de alta capacidad. Uno de ellos, precisamente en plena ejecución, a menos de 130 kilómetros de la frontera chubutense: el de Sierra Grande y su hierro.

Nadie observó o fueron pocos, que sí simbólicamente, trazamos un enorme cuadrilongo de 400 kilómetros de largo por cien de ancho cuyos cabezales serían en el norte, la Bajada del Gualicho, con la soda solvay, San Antonio Oeste, libre de sed, con su gran puerto el de aguas más profundas de la Patagonia, Sierra Grande con su hierro, Puerto Madryn, con su planta de aluminio, Trelew y su zona de influencias, con sus algas, sus arcillas y caolines, su agricultura y ganadería que aún se puede acrecentar sobre otra región sureña, poniendo en marcha la apertura del lago Muster con un canal de derivación para aumentar el riego del Río Chico, lo que daría 300 kilómetros más de chacras y campos aptos para la ganadería, se tiene a mano casi y en plena realización o muy cerca de ella, el movimiento industrial - minero-agrícola, que despierta y concre

(pasa a la página 6)

Don Jorge Galina

(viene de la página 1)

lo, como un buen jugador de poc ker.

Conocía la provincia como pocos. Parecía que la hubiera recorrido a pié. Pero más conocía a su gente. Tenía la memoria del Corso que reconocía a todos sus soldados. Galina fue más lejos: también identificaba con el mismo afecto a sus ocasionales adversarios.

No fue un teórico. Las ratas de biblioteca llegaban a molestarlo. Prefería los hechos y los hombres. Allí se movía con precisión.

Ese era su propio caldo. Fue un poeta de la acción, que es la cantera más viril del hombre. Para otros dejó la imagen y la femineidad. Don Jorge tenía también la virtud de la prudencia. Hasta la evidencia fue para él objeto de largas meditaciones. Le gustaba escuchar todas las campanas. Escuchar es un signo distintivo de la jefatura. Este era un ingrediente de su modestia inteligente. El sabía que los griegos se instruían conversando.

En su retiro, en una pequeña chacra a orillas del río Chubut se daba reconfortantes baños de sol y silencio. Tal vez allí entre los meandros del río epónimo rescataba imágenes de su niñez, en su tierra natal, a orillas del Uruguay, siempre vadeado por los centauros del federalismo.

La estrechez de los límites de la nota periodística hace sentir su dictadura a todo intento de abrazar la poliédrica personalidad de Don Jorge Galina que un día la necesidad convocará a la inteligencia de los historiadores, estadistas y sociólogos.

Desde su muerte Don Jorge se ha convertido en un verdadero estandarte, que servirá de ejemplo y motivo a las nuevas generaciones sin limitaciones políticas, raciales o religiosas. El cultivo de su recuerdo nos acerca a todos al Chubut del futuro que él siempre acarició.

EL GOBIERNO DEL PUEBLO REBAJO LOS PRECIOS

El Pueblo debe exigir su cumplimiento

PRECIOS MAXIMOS PARA LA COMERCIALIZACION

PRODUCTO	ZONA 1 Rawson, Gaiman, Biedma		ZONA 2 Ameghino, Mártires, Paso de Indios, Telsen		ZONA 3 Escalante		ZONA 4 Sarmiento, Futaleufú, Gastre		ZONA 5 Senguerr, Languiñeo, Cushamen, Tehuelches	
	al mincrista	al público	al minorista	al público	al minorista	al público	al minorista	al público	al minorista	al público
FIAMBRES el kg. a razón de:										
Jamón crudo con hueso	17,30	37,95	17,38	38,03	17,38	38,03	17,42	38,07	17,46	38,11
Jamón cocido con cuero y grasa	17,30	24,56	17,38	24,64	17,38	24,64	17,42	24,68	17,46	24,72
Mortadela común	9,05	11,30	9,13	11,38	9,13	11,38	9,17	11,42	9,21	11,46
Salame criollo	11,69	14,60	11,77	14,68	11,77	14,68	11,81	14,72	11,85	14,76
Salame de Milán	13,18	16,50	13,26	16,58	13,26	16,58	13,30	16,62	13,34	16,66
Longaniza cantinera	11,97	14,95	12,05	15,03	12,05	15,03	12,09	15,07	12,13	15,11
Longaniza calabresa	12,30	15,40	12,38	15,48	12,38	15,48	12,42	15,52	12,46	15,56
Salamines	11,69	14,60	11,77	14,68	11,77	14,68	11,81	14,72	11,85	14,76
Chorizos candelarios	11,25	14,05	11,33	14,13	11,33	14,13	11,37	14,17	11,41	14,21
VARIOS:										
Hamburguesas en cajitas de plásticos o cartón de 1 kg.	11,59	13,41	11,67	13,49	11,67	13,49	11,71	13,53	11,75	13,57
Salchichas Tipo Viena 1 kg.	11,75	13,95	11,83	14,03	11,83	14,03	11,87	14,07	11,91	14,11
Arroz Carolina "00000" en cajas de cartón de 1 kg.	4,19	4,63	4,27	4,71	4,27	4,71	4,31	4,75	4,35	4,79
Mayonesa frasco de 140 a 150 cc.	1,87	2,26	1,89	2,28	1,89	2,28	1,90	2,29	1,91	2,30
Mayonesa frasco de 350 cc	3,99	4,54	4,05	4,60	4,05	4,60	4,08	4,63	4,11	4,66
Cerveza común bot. de 1 litro ..	2,54	2,92	2,70	3,08	2,70	3,08	2,78	3,16	2,86	3,24
Yerba mate paquete de 1 kg.										
sin palo	4,14	4,75	4,22	4,83	4,22	4,83	4,26	4,87	4,30	4,91
con palo	3,93	4,54	4,01	4,62	4,01	4,62	4,05	4,66	4,09	4,70
Huevos la docena	5,40	6,15	5,47	6,22	5,47	6,22	5,50	6,25	5,53	6,28
EMBUTIDOS:										
Chorizos blancos kg.	7,19	8,70	7,27	8,78	7,27	8,78	7,31	8,82	7,35	8,86
Chorizos colorados kg.	9,05	10,85	9,13	10,93	9,13	10,93	9,17	10,97	9,21	11,01
Morcilla kg.	4,05	4,95	4,13	5,03	4,13	5,03	4,17	5,07	4,21	5,11
Salchichas kg.	7 62	9,10	7,70	9,18	7,70	9,18	7,74	9,22	7,78	9,26
Detergente sintético líquido común (mínimo de materia activa 10%) envase de 1 litro	1,08	1,30	1,24	1,46	1,24	1,46	1,32	1,54	1,40	1,62
Agua lavandina simple (entre 20 y 25 gramos cloro activo) por dm3 env. 1 litro	1,19	1,40	1,27	1,48	1,27	1,48	1,31	1,52	1,35	1,56
concentrado (entre 80 y 85 grs. cloro activo x dm3.) env. 1 l.	1,87	2,16	1,95	2,24	1,95	2,24	1,99	2,28	2,03	2,32
idem envase 800 cc.	1,75	2,05	1,83	2,13	1,83	2,13	1,87	2,17	1,91	2,21
Sal fina común envase ½ kg.	0,46	0,54	0,50	0,58	0,50	0,58	0,52	0,60	0,54	0,62
Lavada y|o purificada, env. ½ kg.	0,63	0,73	0,67	0,77	0,67	0,77	0,69	0,79	0,71	0,81
cristalizada p|mesa env. .. ½ kg.	0,75	0,87	0,79	0,91	0,79	0,91	0,81	0,93	0,83	0,95
Sal gruesa común en paq. 1 kg.	0,52	0,61	0,60	0,69	0,60	0,69	0,64	0,73	0,68	0,77
lavada y purificada paq. 1 kg. ..	0,87	1,00	0,95	1,08	0,95	1,08	0,99	1,12	1,03	1,16
Detergente sintético en polvo sin enzimas especial en paq. 400 grs.	2,15	2,48	2,19	2,52	2,19	2,52	2,21	2,54	2,23	2,56
especial, en paq. 800 grs.	4,09	4,70	4,17	4,78	4,17	4,78	4,21	4,82	4,25	4,88
Polvo limpiador común en envase de 800 grs.	1,25	1,50	1,33	1,58	1,33	1,58	1,37	1,62	1,41	1,66
Vinagre en botella 1 litro blanco, de alcohol sin envase	1,93	2,31	2,09	2,47	2,09	2,47	2,17	2,55	2,25	2,63
Papel higiénico rollo papel blanco 74 mts.	1,15	1,42	1,17	1,44	1,17	1,44	1,18	1,45	1,19	1,46
Extracto de tomate doble concentrado en latas 150 grs.	1,67	1,90	1,69	1,92	1,69	1,92	1,70	1,95	1,71	1,94
Trapos para pisos gris, de 55x60 cms.	2,13	2,45	2,14	2,46	2,14	2,46	2,15	2,47	2,16	2,48
Pastas frescas al huevo, el kg. a razón de ..... queda establecido que la harina de trigo a emplearse en la elaboración de los productos mencionados no podrá ser inferior al tipo "000"	—	5,06	—	5,10	—	5,10	—	5,12	—	5,14

AZUCAR (bolsa 50 kg.) a mayoristas, fraccionadores o industriales: C. Rivadavia $ 4,16 el kg.; Trelew $ 4,08 el kg. y Esquel $ 4,20 el kg.

ESTOS PRECIOS DEBEN SER EXHIBIDOS — Todos los precios de los otros artículos están congelados al 1º de junio de 1973.

A partir del 2 de julio será obligación marcar los precios de productos envasados.

CADA CONSUMIDOR ES UN INSPECTOR PARA LA DEFENSA DEL INTERES DEL PUEBLO

Ministerio de Economia - Subsecretaría de Producción



Ud. Y LA POLITICA

POR CALDEN ROJO

Los luctuosos acontecimientos de Ezeiza que transformaron una inédita y jubilosa recepción al retorno definitivo del caudillo justicialista en una vendimia fratricida, parecieran haberse convertido en un acelerador de fragüe ideológico de la agrupación.

Naturalmente el justicialismo como fuerza popular y mayoritaria se encuentra enriquecida por un abanico de tendencias internas que pugnan por prevalecer bajo el liderazgo del fundador e inspirador del movimiento, el teniente general Juan Domingo Perón.

A ese abanico se incorporó, antes y después de las elecciones del 11 de Marzo un importante grupo de sectores representativos que crean al lider justicialista la responsabilidad tremenda y sin precedentes en la historia política nacional, de haberse convertido en el real representante de la voluntad general.

Estos nuevos aportes que se encolumnan tras la carismática figura del general Perón tendrán natural gravitación en el instante en que el caudillo defina terminantemente cuál será el objetivo final de su programa.

Los episodios de Ezeiza han precipitado el proceso y al orillo de una profusa literatura elaborada por analistas puestos al servicio de tirios o troyanos, vemos ya asomar las primeras pautas de una definición.

Los protagonistas de la irresponsable masacre del 20 de Junio le han dado la razón al general Alejandro Agustín Lanusse cuando blindó el primer retorno del lider justicialista con un ejército de fuerzas de seguridad que bloquearon el acceso del público al aeropuerto.

Los guerrilleros fueron indiscutiblemente uno de los factores más activos en el proceso del retorno a la normalidad institucional. El brazo armado en la clandestinidad inmoló su sangre juvenil en holocausto a la causa de la liberación en su etapa más dura. Desconocerlo sería iniciar un crucero por la divagación. Las banderas levantadas por los grupos rebeldes en favor de la devolución del poder al pueblo, la libertad de los presos políticos, el cese de la represión y la desarticulación de los tribunales especiales, fue una prenda común de todos los argentinos.

Devuelto el gobierno a su legítimo destinatario y cumplidos esos objetivos como paso inicial de un proceso revolucionario, un sector enflaquecido de partisanos pretende gobernar al gobierno popular e imponerle la aplicación de un programa que reconoce su extracción marxista leninista.

La repuesta del gobierno nacional ha sido clara. Quien no encarrile su acción política en las vías previstas por la Constitución y la ley estará expuesto a la sanción de sus previsiones normales.

Se acabó la algarada, ha dicho el Ministro del Interior movilizahdo las fuerzas de seguridad y convocando a los gobernadores para dar ancho y largo imperio y coherencia a la política oficial.

En Chubut se muestran ya los primeros síntomas de un acto de contricción de los grupos internos del justicialismo. La mesura y la prudencia han tendido los primeros puentes para un diálogo abierto que naturalmente derivará en acuerdos entre los partícipes de las mismas devociones, en lo alto.

El entendimiento interno de las fracciones del peronismo dará al gobierno la oportunidad de extender su propósito aperturista iniciado en la cobertura de algunos organismos de Estado.



PRESIDENTE
HECTOR J. CAMPORA

La concientización de que ninguna fuerza política en forma aislada podrá resolver por sí los delicados problemas qué se presentan al país y a las provincias, se va abriendo cancha, sobre todo en los sectores peronistas ortodoxos que fundaron y fundan la estrategia de la revolución nacional en una franca alianza de clases.

CASA IGURI

y bicicletas
"AURORITA"
ambas absoluta calidad
España 185 Trelew

COMUNALES

DECRETO PROVINCIAL

Rawson, 25 de Junio 1973

VISTO:

el expediente n° 806/73-G., mediante el cual la Asociación Galesa de Educación y Cultura "CAMWY", solicita por intermedio de la Municipalidad de Gaiman, autorización para ocupar precariamente el túnel sito en dicha localidad, perteneciente al ex Ferrocarril Patagónico, con el objeto de ser destinado a exposición y lugar de conservación de maquinarias y herramientas antiguas que fueran utilizadas en el Valle en épocas pasadas; y

CONSIDERANDO:

Que de los dictámenes obrantes a fs. 5/5 vta y 11, surge que no existe impedimento para la concesión del permiso requerido:

Que la Provincia no puede permanecer al margen de hechos que hacen a la colonización del Valle Inferior del Río Chubut:

POR ELLO:

EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT

DECRETA:

Artículo 1°). Autorízase a la Asociación Galesa de Educación y Cultura "CAMWY" de la localidad de Gaiman, a ocupar precariamente el túnel ubicado en dicha localidad, perteneciente al ex-Ferrocarril Patagónico, lugar que será destinado a exposición y conservación de maquinarias y herramientas antiguas que fueran utilizadas en su época por integrantes de la Colonización del Valle Inferior del Río Chubut.

Artículo 2°). Por la Dirección General de Asuntos Municipales expídanse las constancias respectivas.

Artículo 3°). Refrenderá el presente decreto al señor Ministro Secretario de Estado en el Departamento de Gobierno, Educación y Justicia.

Artículo 4°). Dése al Registro y Boletín Oficial, comuníquese publíquese y archívese. Firmado: Dr. Benito Fernández, Gobernador de la Provincia del Chubut; Dr. José Raúl Rementería, Ministro de Gobierno Educación y Justicia; Ana R. K. de Larrañaga, Directora de Despacho Secretaria General.

ESCUELA MONOTECNICA

Una solicitud de gestión de subsidio para el mejor funcionamiento de la escuela monotécnica recibió el Intendente Ferrari, por parte del director del establecimiento Radivoi Novak en nota cuyo texto es el siguiente:

"Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fin de comunicarle que en breve dará comienzo en esta localidad el curso que sobre mecánica del automotor se dictará en esta Misión Monotécnica.

Con ese fin, le hago llegar a Ud. un pedido de mediación, por la cual le solicito quiera contemplar la posibilidad de gestionar ante el Gobierno Provincial el otorgamiento de un subsidio por el corriente año por un monto de 20.000 pesos para gastos de funcionamiento.

No escapará al claro concepto del señor Intendente las enormes erogaciones que en una escuela de nuestras características se ocasionan, no dudando tampoco que existen dos posibilidades a las que puede optar quien tiene a su cargo la delicada responsabilidad de impartir la enseñanza técnica: "Enseñar o hacer que enseñamos"...

La capacitación acelerada de operarios solo puede lograrse mediante intensa práctica en las diversas actividades que son de indoneidad de la especialidad, y es obvio que un alumno no puede aportar el oxígeno, o carburo, carbón electrodo etc., elementos de uso indispensable y que se utilizan en gran escala durante las primeras experiencias, y cuyo costo sobrepasa el cálculo mas aventurado que pueda hacer quien no se encuentra ante tal eventualidad.

Descontando desde ya su incondicional apoyo a la presente gestión, me complazco en saludar al sr. Intendente con distinguida consideración."

A REMENTERIA

Entre otros conceptos destacó Ferrari en su nota de elevación al Ministro Rementería, lo siguiente:

"Por segunda vez la referida Misión habrá de aportar a Gaiman y su zona circundante, el beneficio extraordinario de capacitar al alumnado para labores técnicas de diversa índole.

Durante su primer ciclo cumplido hace ya varios años, preparó un excelente, útil y aún próspero grupo de jovenes alumnos que se brindan actualmente a la sociedad a través de sus distintos oficios.

La reiniciación de actividades de esta importante Escuela, goza del beneplácito unánime de nuestra población, razón por la cual este Municipio se constituye en vocero de la inquietud expresada por su Director y hace suyo el pedido de subsidio contenido en su presentación, rogando al Señor Ministro quiera tener a bien procurar su efectivización."

A su vez la Asociación de Ex-alumnos de la Escuela monotécnica envió nota al señor intendente que también fue elevada al Ministerio de Gobierno, Educación y Justicia por el señor Ferrari, reiterando conceptos anteriores. Dice el texto de la petición de ex-alumnos:

"La Asociación de Ex-alumnos de la Misión Monotécnica N° 38 cuyo período lectivo tuvo lugar en Gaiman, en los años 1948/52, tienen el agrado de dirigirse al Sr. Intendente, y por su intermedio al Sr. Gobernador de la Provincia, a fin de considerar algunos aspectos que hacen a la función y capacitación y que tendrá lugar en esta localidad por segunda vez; pero en esta oportunidad por la Misión Monotécnica y de Extensión Cultural N° 53 de la especialidad mecánica del Automotor.

No podemos desconocer el gran beneficio que en su momento ha brindado la Misión Monotécnica en la cual nos hemos capacitado hace 25 años, pero tampoco podemos hoy ignorar que sus planes de estudio y capaci-

(pasa a la página 7)

ESE PAIS LLAMADO PATAGONIA

(viene de la página 3)

por perderlos estos mismos que en Valle Inferior, no sólo saben de agricultura, sino de poesía, de música, espíritus que así forjaron estos animosos luchadores que nos rodearon en los días en que fuimos a auscultar estos problemas regionales, que los elevamos a lo nacional, por que son argentinos esfuerzos que no pueden perderse. Tesón, voluntad, maravillosa concresión de mineros argentinos, también, que nos darán la emancipación de arcillas y caolines purificados en el solar tehuelche para exportar los al mundo...!

(Sigue en el próximo número)

PAPEROS

El día sábado 30 se llevó a cabo en el colegio Camwy una importante reunión de agricultores de todo el valle para tratar el tema de comercialización de la papa a través de la Cooperativa Agropecuaria.

Las deliberaciones fueron bastante acaloradas en distintos pasajes; resolviéndose abrir un registro de interesados en comercializar a traves de esta institución.

Al cierre de la presente edición no se habían llegado a nuevas conclusiones, por lo que debimos dejar el tema para nuestra próxima aparición, el cual abarcaremos en forma extensa debido a la importancia que tiene para los productores del valle.

COMUNALES

(viene de la página 6)

tación se hallan totalmente desactualizados con relación al curso que toman las actividades en nuestra sociedad actual.

Gaiman necesita esa escuela y tenemos el propósito de luchar por ella, pero sugerimos su modificación.

Es obvio que la enseñanza ha alcanzado un grado considerable de perfeccionamiento, en lo que a humanística se refiere, y entendemos que la enseñanza de la Mecánica del Automotor no se lleva a cabo con el nivel necesario que de ella se espera.

La dotación en máquinas, herramientas e instrumental y motores de adiestramiento permite esperar mucho más, y entendemos que si es preciso derogar un decreto o modificar una ley para que esa escuela alcance el nivel que señalamos en el plan propuesto y que se adjunta a la presente, no debe existir impedimento para ello.

Además, convertida la Misión Monotécnica en Centro de Capacitación, puede beneficiar a toda la región Patagónica, evitando de ese modo lo antieconómico que significa el constante traslado de su patrimonio, teniendo presente que una escuela de sus características, necesita un local que no siempre es factible proporcionárselo en cada población donde se establece, creando en consecuencia serios trastornos para las autoridades locales, las del organismo de donde depende el instituto y para su personal.

No dudando que el Sr. Intendente sabrá darle el mérito que el presente pedido significa, nos complacemos en saludar a Ud. con distinguida consideración.

domingo 1° de julio de 1973

DEPORTIVAS

Hoy tendrá lugar la cuarta fecha del campeonato "Preparación" de fútbol con los siguientes encuentros:

Gaiman Vs. Ferro
Rácing Vs. Germinal



MIGUEL JONES
(G.F.C.)

Español Vs. Arg. del Sur
Madryn Vs. Independiente
Huracán Vs. Dolavon

Resultados de la fecha anterior:

Arg. del Sur 3 Gaiman F.C. 3
Germinal 4 Dolavon 1
Rácing 1 D. Madryn 0
Independiente 3 Español 1
Ferro 1 Huracán 1

El encuentro que mayor expectativa ha acaparado es el de Rácing frente a Germinal en el campo de los trelewenses. Los dos marchan punteros junto a Argentinos del Sur que hasta el domingo anterior era lider absoluto, pero debió resignar un punto en su campo frente a los dirigidos por Cayón que hasta el último minuto vencían a los albicelestes por 3 a 2.



CARLOS FIGUEROA
(G.F.C.)

Gaiman F.C. tratará de desprenderse del fondo de la tabla, ubicación que comparte con Español y Dolavon debido a actuaciones con un poco de mala suerte.

SEÑOR PRODUCTOR

Verifique la calidad de la papa que usa como semilla, controle que no haya marcas producidas por enfermedades. Se lo aconseja el I. A. C.

SEÑOR PRODUCTOR

el IAC le aconseja: Rote su hacienda de modo de permitir que sus cuadros semillen y mejoren de este modo su receptividad.

la feria franca
LO MEJOR

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

CANAPES

INGREDIENTES:

1 kilo de pan de sandwiches;
2 tarros de paté de foie;
3 huevos duros;
1 tarro de morrores;
tomates y rabanitos.

PREPARACION:

Cortar el pan en rebanadas no muy finas, sacándole la corteza, darles distintas formas. Untar con manteca y aplicar con una cuchara el paté de foie. Se pican los huevos teniendo en cuenta separar las claras de las yemas. Decorar el canepé con aceitunas, morrores, tomates, anchoas, rabanitos y el huevo picado.

CANAPES DE SARDINAS

INGREDIENTES:

Pan;
1 lata de sardinas;
1 lata de arvejas;
4 huevos;
100 g. de manteca;
papas y zanahorias;
limón;
mostaza y aceite;
aceitunas negras.

PREPARACION:

Cortar de un pan inglés unas rebanadas según el tamaño de la sardina, untarlas con manteca y ponerlas un poco al horno para dorarlas apenas. Recortarlas un poco si fuera necesario y colocar una sobre cada rebanada de pan, decorar alrededor con una preparación de yemas de huevos duros bien deshechas con manteca y sazonarlas con sal y mostaza.

Encima de las sardinas adornar con manteca a la cual se agrega sal y unas gotas de jugo de limón (con boquilla finita).

Colocar en el centro de una fuente ensalada rusa y alrededor los canapés y las claras sobrantes rellenas con la misma ensalada, decorar con aceitunas negras.

COCTEL MABELITA

INGREDIENTES:
(para una persona)

1 yema de huevo;
1 cucharada de azúcar molida;
1 vaso de oporto;
1 copita de whisky;
champagne helado;
1 rodaja de naranja.

PREPARACION:

Mezcle la yema de huevo, el azúcar y el oporto y revuelva hasta que todos los ingredientes estén bien unidos. Agregue el whisky vierta en una copa y complete con champagne helado. Revuelva con una cuchara y decore con una rodaja de naranja.

TORTA DE NARANJA

Batir juntos - hasta tomar consistencia de crema - 125 grs. de manteca y 1 taza de azúcar (200 grs.).

Agregar 2 huevos, uno a uno. Batir bien. Añadir la cáscara rallada de 1 naranja.

Tamizar juntos 2 tazas de harina (240 grs.) y 3 cucharaditas de polvo de hornear. Agregar a la mezcla anterior alternando con $\frac{1}{2}$ taza de jugo de naranja. Unir bien y poner en molde enmantecado y enharinado.

Cocinar una hora en horno suave. Una vez frío cortar en capas y untar con mermelada de naranja. Armar y cubrir con azucarado. Adornar con gajos de naranja abrillantada.

LA EJECUTIVA DE LA ECONOMIA FAMILIAR

por Alicia Lozzia

La mujer da la tónica del hogar. Es ella la que elige, ejecuta. Administra los bienes comunes y, por lo general, adjunta su propio aporte.

Pero cuando se casa comienza su función de ejecutiva.

Ya de novia había considerado el capital, la maquinaria, la mano de obra, el local y el consumo. O, lo que es lo mismo, de cuánto dinero disponía la pareja; con ello, como se equipaba la casa. Por supuesto, en qué consistía la vivienda y cuánto se necesitaría para mantenerla.

Cuando dos enamorados sueñan, piensan que el amor lo es todo. Que lo único importante es estar juntos. Pero como además sienten como una necesidad elemental estar solos, su deseo inmediato se traduce en la ambición por tres paredes. Exacto. Tres paredes. ¿Para qué más? ¿Cuatro y el techo? Para qué, dicen los románticos. Tres dan intimidad. Cercan. Encierran. Alejan al amor de la indiscreción del mundo. Además, todo enamorado es original y único. Es una vulgaridad de los materialistas elegir cuatro paredes. Como todos. El nido de amor soñado tiene sólo tres. Y, como techo, el cielo.

Pero cuando se pasa del momento de la ensoñación al de la posibilidad de concretar el amor en matrimonio, comienza a ceder a lo habitual, común y corriente.

El novio trata de terminar cuanto antes sus estudios, su profesión o su oficio. Busca mejorar en su empleo o encontrar uno, cuando no dos, más remunerativos.

Ella, lo mismo. O se emplea, o trabaja, o de una manera y otra se prepara. Comienza aquí la sociedad económica que permitirá el matrimonio.

Ahorran para casarse. Los dos. Y ese "juntar" para el futuro hogar los eleva al plano de consumados financistas.

El romanticismo deja paso a los cálculos y las posibilidades. Nada de salir y gastar en tonteras. Caminar o hacer proyectos, también es divertido.

Se visita a los parientes. Hasta a esa tía antipática pero rica, que se la tenía medio olvidada.

Porque cuando los jóvenes deciden casarse, la suscripción es poco menos que pública.

Lo más complicado en nuestros días es el problema de la vivienda.

Algunas veces, los padres pueden ayudar. Se suman las voluntades de las dos familias y procuran por lo menos el anticipo para un pequeño departamentito. Como para empezar la vida en común.

Pero esto no siempre es posible.

(continúa en el próximo número)

Casa Joaquín

T. E. 0139

España 23/25 TRELEW

CASA JUANCITO

Tienda Zapateria Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

Instrucciones a los Intendentes Para el Control de los Precios Máximos. Podrán Recabar la Colaboración Vecinal

En ministerio de Economía envió a todos los intendentes de la provincia una nota en la que se formulan pautas de acción en el contralor del cumplimiento de los precios máximos establecidos, sugiriéndoles solicitar la colaboración de las juntas vecinales y sindicatos así como de los comerciantes, industriales y cámaras que los agrupan, debiendo darle receptividad a las denuncias y amplia difusión a las sanciones que determina la ley 19.508 en su artículo 9°.

La nota mencionada expresa textualmente: "Al señor Intendente Municipal.

De mi mayor consideración: "las normas mencionadas en fijación de precios máximos son Preventivas para evitar demoras de aplicación en las Provincias, en consecuencia hay que adecuar las directivas nacionales en cada Provincia con cuidado de no desvirtuar su espíritu.

Al margen de lo expuesto, el objeto de la presente es sugerir pautas de acción en el contralor del cumplimiento de los precios máximos establecidos por el Estado Provincial, a fin de lograr la mayor coherencia y el mejor grado de efectividad en nuestro territorio.

Dichas pautas son:

1°) Extremar el control, tanto de minoristas como de abastecedores, con el personal existente en el Municipio especializando convenientemente al mismo.

2°) Recabar la colaboración de las agrupaciones sindicales y uniones vecinales, comerciantes industriales y cámaras que los agrupan, coordinando acción con ellas y provocando, si es necesario su acercamiento.

3°) Ofrecer la mayor receptividad a las denuncias que formulen los consumidores exigiendo que las mismas sean por escrito, a cuyos efectos se implementarán oficinas receptoras que darán todas las facilidades posibles para el llenado de las notas, las que deberán ser realizadas por las mismas dependencias.

4°) Las experiencias vividas en épocas pasadas demuestran que todos los regímenes de control de precios fracasaron por fallas en los mecanismos. Hoy la implementación de estos aparatos es más cara y más imposible que nunca, lo cual hace indispensable el logro del apoyo de los propios consumidores independientemente y/o a través de las instituciones que los agrupen.

5°) Requerir la colaboración del comercio, dejando bien aclarado que la aplicación de las sanciones que determina la ley N° 19.508 será firme e incondicional.

Será conveniente la más amplia difusión de las mismas y, en especial, del artículo 9° de dicha ley, que se transcribe a continuación:

"Artículo 9°) - Todo acto u omisión que tienda a ocasionar una elevación abusiva de los precios: la negativa o restricción injustificada por correctos usos comerciales; la venta de mercadería a precios superiores establecidos voluntariamente por los industriales para la comercialización de sus productos con marca propia registrada; el incumplimiento de las intimaciones que formule el organismo de aplicación; la falsedad en que se incurra en las declaraciones juradas presentadas o en las constancias consignadas que se establezcan en ejercicio de las facultades conferidas por los Art. 2° y 4° hará pasible a las personas de existencia visible o ideal responsables, de las siguientes sanciones que podrán ser impuestas independientemente o conjuntamente, según resulte de las circunstancias del caso:

a) Multa de Doscientos ($200) a Un Millón ($ 1.000.000) de Pesos. Este último límite podrá aumentarse hasta alcanzar el duplo de la ganancia obtenida en infracción.

b) Clausura del establecimiento por un plazo de hasta Seis (6) meses, siempre que a criterio de la autoridad de aplicación no afecte el abastecimiento.

c) La inhabilitación temporaria de los infractores para el uso o renovación de créditos que otorguen las entidades sujetas al régimen de la Ley N° 18.061. El Banco Central de la República Argentina queda facultado para dictar las normas que sean menester para ser efectiva la sanción que se establece en este inciso. En caso de reincidencia podrá procederse a la clausura definitiva del local o fábrica de los infractores, a su inhabilitación para ejercer el comercio y en su caso, al retiro de la personería jurídica".

d) Arresto hasta Noventa Días (90).

6°) Información a los comerciantes de los objetivos perseguidos e instrucción del sector igualmente sobre las ventajas de mayores ventas y costo fijo y estable de reposición, que se lograrán indiscutiblemente con la fiel aplicación del nuevo regimen de precios.

7°) Recordar la obligación de colocar lista de precios a la vista del público.

8°) Aclárase asimismo que los llamados precios máximos no son también mínimos, lo cual quiere decir que los comerciantes y proveedores que realicen algún tipo de comercializacion ideal que les permita vender a menor precio que el fijado, pueden hacerlo.

Considérese al respecto que el régimen se establece como norma general, al margen de la cual, pueden producirse por efecto de los tipos, marcas o sistemas de transporte que se operen o utilicen, economías apreciables, que a los propios comerciantes les tiene que convenir traducir en ventajas para el consumidor".

SOCIALES

NACIMIENTOS:

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Néstor Edgar Moraga y Cecilia Huaniman, por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Pablo Mariano. El grato acontecimiento se produjo el día 18 del pasado mes. Llegaron hasta la feliz pareja felicitaciones de familiares y amistades.

Ricardo Marcelo son los nombres impuestos al hermoso bebito que desde el día 23 de junio alegra el hogar de los esposos Berta Isabel Fonseca y Guillermo Fred Jenkins. Hasta la feliz pareja llegaron felicitaciones de familiares y amistades.

CASAMIENTO

El 30 del pasado mes contrajeron enlace matrimonial en nuestra localidad el Señor Oscar Roberts y la Señorita Romilda Reynolds actuando como testigos la Señora Alminda Roberts y Berton Ruckser Davies.

Ajedrez



NORBERTO JAMES

Los días lunes y miércoles se desarrollaron la 5ta y 6ta fecha del Torneo de Ajedrez local en las categorías preparación e infantil. Los nuevos resultados arrojan punteros en la categoría menor a Clarisa Kirchmary y Carlos D. Santos, mientras que en la restante el joven Norberto James catalogado como el "Bobi Fischer" gaimense ha tomado la punta en forma absoluta.

Torneo Preparación

5ta. Fecha

Néstor Jones 0 Sergio Cayón 1
Fernando Bonavía 1 Manuel Reyes 0.
Jorge Ercoreca 1 Tomasito Fernández 0.
Nilser James 1 Denis Sabés 0.
Luis Ovejero 0 Norberto James 1
Carlos Weisse 1 Fredy Rey 0.

6ta. Fecha.

Denis Sabés 0 Luis Ovejero 1.
Tomasito Fernández 0 Nilser James 1.
Manuel Reyes 0 Jorge Ercoreca 1.
Sergio Cayón 0 Fernando Bonavía 1.
Carlos Weisse 1 Nestor Jones 0.
Fredy Rey 0 Norberto James 1.

Torneo Infantil

5ta. Fecha

Musielak 0 Carlos D. Santos 1.
L. González 0 Daniel Calvo 1.
F. González 0 R. Sabés 1.
G. Sagui 1 Kirchmayr 0.
G. Kirchmayr 1 C. Bonavía 0.

6ta. Fecha

Bonavía Claudia 1 Musielak Erica 0.
Kirchmayr A. 0 Kirchmayr Clarisa 1.
Sabés Ricardo 0 Saguí Gustavo 1.
Calvo Daniel 1 González Fabio 0.
Carlos D. Santos 1 Lucio González 0.



Emilio Kirchmayr. Con su entusiasmo característico lleva adelante este torneo.

TABLAS DE POSICIONES

Preparación

	J	P
Norberto James	6	5
Jorge Ercoreca	6	4
Fernando Bonavía	6	4
Carlos Weisse	6	4
Luis Ovejero	6	3
T. Fernández	6	3
Manuel Reyes	6	3
Nilser James	6	3
Néstor Jones	6	2
Sergio Cayón	6	2
Fredy Rey	6	2
Denis Sabés	6	1

Infantiles

	J	P
Clarisa Kirchmayr	6	6
Carlos D. Santos	6	6
Daniel Calvo	6	5
Gustavo Sagui	6	5
Ricardo Sabés	6	3
Lucio González	6	2
Claudia Bonavía	6	2
Ana Kirchmayr	6	1
Fabio González	6	0
Erica Musielak	6	0

IMPUESTO A LAS

Actividades Lucrativas

Dentro de Ejidos Municipales
Fuera de Ejidos Municipales
Ganadería
Convenio Multilateral

Vencimiento: 12 de Julio de 1973

El proceso de cambio exige su Contribución
Pague bien y en término
Provincia del Chubut

DIRECCION GENERAL DE RENTAS
No habrá prórrogas

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

Casa Educar
LIBRERIA
JUGUETERIA
ARTICULOS PARA EL HOGAR
GAIMAN

—PROFESIONALES—

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez

25 DE MAYO 371 – 1 ER. PISO – TRELEW

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO OSCAR FERNANDEZ

ABOGADO

E. TELLO 729 GAIMAN

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

GAIMAN: Lunes, Miércoles y viernes.
DOLAVON: Martes.

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(AUTOMOTORES, IMPUESTOS CONTABILIDAD)

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. M. ANTONIO ALARCON

MEDICO

BOLIVIA 33 ESQUINA E. E. U. U. TRELEW

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

EUGENIO TELLO – 505 – GAIMAN IRIGOYEN 698 – TRELEW

DOCTOR EN MEDICINA – CLINICA MEDICA
CIRUGIA – NIÑOS –

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

EUGENIO TELLO 782 GAIMAN (CH)

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY

CARLOS FRANCISCO CERVILLA

ATENCION: TODOS LOS DIAS
HORARIO DE TARDE: SARMIENTO 456 TRELEW

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. VICTORIA DE CALANDRIA

CLINICA MEDICA – PARTOS – PEDIATRIA

DOLAVON

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. PELEGRINI 347. T. E. 0242 TRELEW

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. TELLO 361 GAIMAN

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

MARTILLEROS PUBLICOS

PELLEGRINJ 341 T. E. 0292 TRELEW
28 DE JULIO 276 T. E. 387 PTO. MADRYN

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR-ROLLITT

LANAS – ANTISARNICOS – SEGUROS – MAQUINARIAS

AV. LUIS JONES 183 DIR. TELEG.: "DECAROL"

T. E. 0252 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

SAN MARTIN 230 GAIMAN

Grave Suceso en Gaiman

A las 22, 30 horas del día de ayer, cuando ya habíamos cerrado nuestra edición, fuimos informados de un horrendo hecho que nos vemos en obligación a publicar, restando lugar a otras noticias.

A las 19, 30 el señor Atanacio Aller, carnicero, denuncio en la comisaría local que habiendo concurrido a la vivienda del señor Antonio Lipski y señora, a abastecerles de carne para los ocho perros que los ancianos poseían, estos no contestaron.

Los agentes del orden fueron inmediatamente a la casa de los esposos Lipski y después de forzar una abertura para poder ingresar, encontrándose con un cuadro horrendo: la pareja yacía, el anciano estaba sentado en la cama de su señora, caido ligeramente de espalda sobre el cadáver de la misma y ella, acostada poseyendo en una mano un frasco de pastillas para calmar dolores. Pero, aquello no era solamente un cuadro triste por la muerte de los dos ancianos, sino que era horrendo porque los mismos habían sido devorados en la totalidad de sus rostros y los ojos completos por los caninos; a Lipski le faltaba integramente la mano izquierda y a la señora la derecha. Además los cadáveres se encontraban en estado de descomposición completa, lo que hacía casi imposible ingresar a la habitación.

La noticia hizo que numerosos vecinos se concentraran frente a la mencionada vivienda a comentar el hecho.

Los animales que fueron encerrados en la vivienda durante la noche de ayer serán sacrificados en el día de la fecha.

LA MUERTE...?

Indudablemente que la incógnita del suceso es cómo se produjo la muerte de los esposos Lipski. Después de trasladados al Hospital local los restos, el director del nosocomio Dr Francisco Fernández, informó que el mismo fue a consecuencia de la asfixia producida por el escape de una garrafa grande que se encontraba abierta, no habiendo signos de balas ni de violencia alguna, salvo de lo realizado por los perros.

Don Antonio Lipski, según los vecinos poseía alrededor de 83 años y su señora, que desde hace varios años padecía de una seria enfermedad mental, alrededor de 73, no conociéndose su nombre. La muerte de los ancianos debe haber ocurrido aproximadamente hace cinco días.

BOX

El próximo 6 de julio se realizará un festival de boxeo organizado por la empresa Lewis M. James y Costa Miloti en el Salón Español de Gaiman.

En la pelea de Semifondo el local Galvarino Acuña medirá guantes con Domingo Bulcano; esta pelea tiene carácter de revancha, imponiéndose en la primera Acuña por puntos.

En el encuentro de fondo el representante de Dolavon Oscar Lloyd se enfrentará con el fuerte pegador de Trelew Armenio León. También reaparecerá en la misma pelea de fondo. Estará presente en este festival Oscar García frente a Oscar Tureo; esta pelea también tiene carácter de revancha, se impuso en la primera García por puntos.

El espectáculo dará comienzo a las 22 horas y la boletería estará abierta a partir de las 19 horas del día del evento.

COLEGIO CAMWY

EXPOSICION:

En adhesión a la semana de julio habrá una exposición de pinturas juveniles en el Colegio Camwy de Gaiman. La misma funcionará en el local del colegio el día 7 de julio por la tarde.

FERIA DE COMESTIBLES:

El día 7 de julio a las 15 habrá una Feria de Comestibles en el Colegio Camwy. La misma es organizada por madres de alumnos de 5° año a beneficio del establecimiento.

HOROSCOPO

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) Semana favorable con todo lo que se relaciona en el trabajo y asuntos de negocios. Problemas económicos que le crearán grandes dificultades. No se desanime.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero) Cuide sus amistades pueden crearle problemas en la vida sentimental. No descuide su trabajo, alguien le ofrece apoyo; no lo niegue.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo) Sepa valorar lo que posee y no lo ajeno; pues la envidia lleva a cometer errores. Antes de actuar pienselo dos veces

GEMINIS (21 de mayo - 21 de junio) Un nuevo amor se presenta en su camino, quizás el definitivo no desaproveche esta gran oportunidad porque será muy feliz. Lo pasado pisado.

TAURO (21 de abril - 20 de mayo) Semana de muchas sorpresas inesperadas. La armonía familiar depende de su persona.

CANCER (22 de junio - 22 de julio) Sea constante y siga su busqueda que tarde o temprano la hallará y después podrá valorar ese algo tan sagrado.

LEO (23 de julio - 22 de agosto) No desaproveche esta oportunidad que se presenta. El pasado déjelo a un lado y piense más en el futuro.

VIRGO (23 de agosto - 22 de setiembre) Próximo casamiento. De hoy en adelante trate de ser feliz junto al ser que compartirá su vida.

LIBRA (23 de setiembre - 22 de octubre) Cuídese mucho de los accidentes automovilísticos, trate de ser prudente y verá que todo sale bién.

ESCORPIO (23 de octubre - 22 de noviembre) Intereses profesionales y privados en pugna trate de separarlos para evitar las consiguientes complicaciones en ambos campos.

SAGITARIO (22 de noviembre - 21 de diciembre) La armonía familiar dependerá exclusivamente de su actitud y comprensión hacia la conducta de los más jóvenes.

CAPRICORNIO (22 de diciembre 20 de enero) Los problemas económicos crean dificultades que se pueden considerar transitorias. No es el momento de desanimarse.

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año IV - 3ra. época - Nº 172 - Director: Donald Thomas - 8 de julio de 1973 - Gaiman (Chubut)

CURAR LOS ENFERMOS

Por distintos medios y en variado tono se ha puesto sobre el tapete -durante el transcurso de la semana anterior -uno de los problemas más trascendentes y espinosos que debe resolver prioritariamente el nuevo gobierno: la salud pública.

No es una novedad el drama social que desde hace ya varios años soporta el sector más humilde de la población de la provincia en cuanto se refiere a la asistencia a su salud. Pocos han sido los gobernantes del Chubut que han tenido un concepto lúcido de lo que significa dentro del poliédrico quehacer gubernamental el área de la salud. Tal desconcepto se tradujo en repetidas oportunidades en el nombramiento en sus cargos directivos de funcionarios mediocres, inexpertos e incompetentes, entregados a la improvisación irresponsable o a una desidia criminal.

No navegaremos por los lugares comunes explicando los fundamentos que hacen de la Salud Pública el primer problema del Estado.

Esta verdad de perogrullo no encontró ubicación en la mentalidad colonizante de las intervenciones federales, que dilapidaron los dineros del pueblo en empresas delirantes que han comprometido por varios años la salud financiera de la provincia.

La consecuencia de esa política irresponsable es el cuadro general de desastre que deben enfrentar las nuevas autoridades En el ámbito de Salud Pública se manifiesta a lo largo y a lo ancho del Chubut con altos índices de mortalidad infantil, de hidatidosis, tuberculosis, diarrea infantil y otros flagelos que los centros asistenciales se encuentran imposibilitados de enfrentar por falta de medicamentos, placas radiográficas y otros elementos indispensables para la lucha contra las enfermedades.

El drama se agudiza por el incumplimiento de la Nación de sus compromisos en la colaboración asistencial, que está atrasada en el envío de remesas acordadas para el mantenimiento de los servicios.

El caso más elocuente es la situación que en estos momentos atraviesa el Hospital Regional de Comodoro Rivadavia.

Por el incumplimiento del poder central se adeuda al personal del nosocomio el sueldo del pasado mes de junio. Ello ha impulsado al gobernador de la provincia a formular el correspondiente reclamo -en duros términos- al subsecretario de Salud

(pasa a la página 3)

RESULTADOS DE LAS GESTIONES DEL CONCEJAL ESQUENAZI

En un viaje realizado recientemente a la Capital Federal el concejal del Movimiento de Integración y Desarrollo Víctor Esquenazi, fue punta de lanza de importantes gestiones que la Municipalidad de Gaiman, inicia con aspiraciones de lograr la efectivización del Plan de Transformación de la localidad.

EN EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

El funcionario local entrevistó en la sede central del Automóvil Club Argentino, al señor Enrique Torquinst; jefe de División Moteles, a quien interiorizó sobre las posibilidades turísticas de la localidad, ofreciendo asimismo terreno y los servicios necesarios en caso de interesarse la mencionada institución de realizar alguna construcción concerniente en nuestra localidad.

La visita del señor Esquenazi a la prestigiosa institución, puede catalogarse como altamente positiva, ya que inmediatamente se le solicitó al arquitecto Roca, de zona Patagonia, visitara la localidad, quien ya cumplió con su cometido.

IMPRESIONES DEL ARQUITECTO ROCA

El viernes 29 de junio se hizo presente en la Municipalidad local el mencionado profesional, quien después de realizar una visita por las distintas zonas, acompañado por el Intendente Ferrari, el Presidente del Honorable Concejo Deliberante, señor Rafael Ana y el concejal del MID, Víctor Esquenazi, se mostró gratamente impresionado. Asimismo destacó la posibilidad de que pueda concretarse un motel de un máximo de 10 habitaciones -con posibilidades de ampliación en el futuro-, restaurant y campings. Esto depende del otorgamiento de un crédito por parte del Banco Nacional de Desarrollo al ACA ya acordado por el gobierno anterior, pero que debe confirmar el actual, para distintas obras que esta institución debe realizar a lo largo del país.

Para el día 28 de Julio el arquitecto Roca prometió una nueva visita, esta vez acompañado del jefe de la División Moteles, señor Torquinst, oportunidad en la que podría quedar cristalizada la construcción del motel.



BOX

Armenio León, el gran triunfador del viernes. (inf. pág. 12)

CAJA DE AHORRO POSTAL

Volviendo al tema de las gestiones en la metrópolis del concejal Esquenazi, éste también visitó la Caja Nacional de Ahorro Postal, a los efectos de interiorizarse de las líneas de crédito de este organismo destinados a municipios.

Se destacó que existe la posibilidad de conseguir préstamos de hasta un valor de 90.000.000 de pesos moneda nacional, para la compra de maquinarias, construcción de pavimento o de instalaciones sanitarias.

A tales efectos, el intendente Ferrari, se encuentra realizando las gestiones pertinentes.

RAPIDEZ CALIDAD ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGGI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA
MAQUINARIA AGRICOLA
FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D-47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 6116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

Economice comprando en...
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW


CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN



Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.E. 0143 TRELEW

CURAR LOS . . .

(viene de la página 1)

Pública de la Nación, a quien responsabiliza de las posibles consecuencias político sociales y de la paralización de los servicios Por su parte, la Honorable Legislatura fue caja de resonancia de la protesta de los legisladores ante situación tan irregular.

Por otra parte -ya en el campo de la exclusiva responsabilidad provincial- debemos recordar el desastroso panorama pintado por los medicos del oeste de la provincia al informar sobre el estado en que se encuentran los centros asistenciales a su cargo.

Sin irnos tan lejos basta una superficial mirada sobre los hospitales del Valle para poder hacernos una adecuada composición de lugar. Le queda a la imaginación componer el cuadro real.

En Rawson, el Hospital Santa Teresita puede ser la muestra capitalina de lo que ocurre en toda la provincia. Otra muestra puede ser el hospital de Gaiman, degradado a su máxima expresión. No escapa a la generalidad el Centro de Salud de Trelew, sin leche, sin placas radiográficas y sin elementos indispensables, pese a la tremenda colaboración que presta su Cooperadora.

Las largas colas de pacientes que se registran hasta en los sanatorios particulares nos sugiere la necesidad de replantear el estudio de las exigencias hospitalarias de la región, dado que los existentes parecieran insuficientes para dar respuestas a una multitudinaria demanda de pacientes. De no ser así deberíamos concluír que ha aumentado el número de enfermos en el valle.

CASA JUANCITO

Tienda Zapatería Novedades

La casa del buen vestir

J. A. Roca 24 Dolavon

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 TRELEW

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946

por EVAN THOMAS

Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín Gaiman (Ch.)

EL REGIONAL

Suscripción 6 meses

$ a. 25.-

Eugenio Tello 790 Gaiman

Expreso Richter

CASA CENTRAL:

9 de Julio 736 - TRELEW

T.E. 0528

Avda. A. ALCORTA 2783/85

T.E. 91-3192 Bs. As.

AGENCIA EN MADRYN

COMPRAMOS

TRAPOS SIN PELUSA

El Regional

LA NUEVA ASTRA



ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL

de:

Fernando D'Ambrosio

EUGENIO TELLO 113

GAIMAN (CH)

自由進入

la feria franca

ESE PAIS LLAMADO PATAGONIA

CHUBUT ENCARA SOLUCIONES PARA SUS VITALES INDUSTRIAS

Por Italo A. Sameghini

En nuestro peregrinaje por las tierras del Chubut, tan gratas y tan cordiales, donde sus gentes se vuelcan en bienvenida acogedora y en despedida que hace añorar la amistad que se deja, hemos auscultado - perdón por su insistencia - todas las opiniones.

Quisimos entonces saber de la comisión permanente de productores afectados por la napa freática del Valle Inferior, que viene funcionando desde 1971. La componen íntegros y esforzados luchadores como son José Portalez, Luis San Cristóbal, Juan Teodoroff, Balbino Benjamín Vargas, Eleodoro Gutiérrez y Cora Müller de Insúa, cuyo espíritu de mujer animosa y madre ejemplar, nos hizo soñar con las pioneras galesas, cuyas fibras dejaron como herencia en esta tierra...

Enfrentamos a jóvenes voluntades de ingenieros agrónomos, de capacidad valiosa, tesonera y preciosa y de una anónima modestia, que queremos sacar a la luz de la prensa, porque son representantes magníficos del instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, sigla del INTA mundialmente reconocido y admirado. Los ingenieros agrónomos Cittadini De Lillo, Morales, cuya obra es aplaudida en el solar del Chubut.

Conversamos con colegas que tuvieron como maestro al siempre recordado Feldman Josin; hombres de radio, que quieren a su solar y a hombres de la calle. Todos coincidieron en la necesidad imperiosa de definir estos problemas que son nudos que pueden estrangular el proceso de desarrollo de su provincia.

Y en el sector minero, las expresiones también fueron coincidentes, impactantes, frente a esa amenaza de coartar la gran obra de expansión, de superación del medio nacional, para proyectar arcillas y caolines camino de la exportación, pero convertidos en purificada técnica, la misma por la que hoy pagamos divisas extranjeras, que se evaden de esa economía.

Finalmente, sentimos la obligación de llegar hasta el gobernador, Doctor Benito Fernández. Acaba de cumplir 35 años en su profesión de abogado. Demás está decir, que apenas se entabla con él el diálogo cordial, se advierte que conoce a su provincia y sus problemas, que los siente y vive permanentemente.

Termina de asumir sus funciones. Se ha rodeado de un equipo de inquietas promesas. Gente toda ella joven, emprendedora, dinámica, que no mira lo mediado, sino que quiere crear, en hondura, el Chubut tantas veces postergado.

En un alto de la primera reunión de intendentes de la provincia, el doctor Fernández nos recibió. Surgieron de inmediato nuestras inquietudes. Son, por otra parte, suyas, y alienta la firme resolución de resolverlas.

Es él quien nos dice que "Chubut no puede perder ninguna fuente de trabajo, y de desarrollo" definiendo que los caolines y arcillas son los mejores del mundo. Nos añade que tiene el ambicioso deseo de resolver las problemáticas de las inundaciones, pero con un plan que nadie todavía trató. Dominar el río Chubut, en el Alto Valle, en la zona Colán Conhué, creando allí el gran dique receptor y realizando allí el aprovechamiento de un valle que por sus tierras puede resultar superior al Alto Valle del Río Negro y realizar con canales y riego, la colonización que se necesita, aprovechando miles de héctareas hoy inexplotadas y sin riego. Es esto una idea suya. Deberán los técnicos resolverla, pero hay un valioso antecedente, un estudio del profesor ingeniero Juan Gandolfo.

Su visión sobre la minería se complementa con la próxima visita que recibirá en estos días del gobernador del Río Negro, señor Franco y su equipo de trabajo. Ambos mandatarios patagónicos se disponen a encarar el tema de fluorita, elemento necesario para el aluminio.

Pero el problema deriva en que grandes yacimientos están adquiridos por una empresa extranjera. Hay sin embargo, productores argentinos que deberán crear la planta de tratamiento para volcar el mineral en Puerto Madryn para el aluminio argentino. Si ellos no lo hacen, serán extranjeros quienes tomarán la iniciativa. Ese problema será pues analizado.

? Lo mismo nos dice el gobernador con respecto a la industria pesquera. Hay varios proyectos ofrecidos de fábricas extranjeras. Se convocará a los pescadores nacionales y sus empresas Se les ofrecerá que realicen la creación de la gran explotación media nacional. Sin destruir futuro, sacar 1.500.000 toneladas anuales de pescado. De fomentarse, pues, frente al costo cada vez superior de las carnes, el pescado será el práctico y barato producto que puede reemplazarse en las mesas argentinas pero sólo el pescado será barato con una gran industria pesquera que le acompañe. Aquel remanente de esa producción anual servirá para la exportación, nos agrega.

No descartó tampoco el doctor Fernández la posible radicación de capitales italianos, árabes y alemanes para grandes obras y empresas en nuestro país y en la Patagonia.

Nos dijo que los problemas que le comentamos y que motivan esta serie de notas tendrán el tratamiento adecuado.

Es decir que su política es de una integración de adecuados esfuerzos donde Chubut no sólo acrecentará nuevas industrias pues hay ofrecimientos de plantas de hilados, etc., sino que no se desprenderá de su agricultura, ganadería y minería, como se está amenazando.

La capa freática es otro de esos problemas que deberá encarar de inmediato, pues apremia a los productos de la zona.

Hay pues conciencia del problema y responsabilidad y empeño para solucionarlo dentro del nuevo gobierno.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

COMUNALES

El intendente de Gaiman, señor Rubén Héctor Ferrari, dirigió una nota al "Lord Mayor" de Trelew, proponiéndole la participación conjunta de ambos municipios en el arreglo de caminos rurales que unen a las dos ciudades.

La nota del funcionario de Gaiman fue enviada el día 6 del corriente mes, esperándose respuesta del señor Mac Karthy.

También envió el señor intendente local una nota al señor Subsecretario de Gobierno, Dr. Lino Marcos Budiño, a los efectos de manifestarle la complacencia del gobierno comunal por su rápida gestión ante el Instituto de Desarrollo Urbano, para la ejecución de un estudio de factibilidad destinados a la contemplación de algunos aspectos de la cultura galesa que podrían incrementar el turismo en esta localidad.

Se trata principalmente de la contemplación de aspectos arquitectónicos para las futuras construcciones, basadas en edificios galeses característicos, que se aplicarían para nuevos hoteles, residenciales, casa de té, de esparcimiento, etc.

Ha trascendido que las actuales limitaciones en que se desarrollan las actividades del Hospital Juan C. Evans, constituyen una de las preocupaciones de la labor coordinada en que participan las autoridades comunales y el Diputado Provincial, señor Primitivo Morejón.

Al respecto, el mencionado legislador, informó al Intendente Ferrari que ya se halla trabajando en procura de la solución de los diversos problemas al referido nosocomio, habiendo interesado a las autoridades del área de Bienestar Social.

El ingeniero Sixto Bermejo, ampliamente conocido en la zona por la actividad que desarrolla en Corfo, ofreció sus servicios de asesoramiento técnico en materia de poda del arbolado público, reforestación y parquización, a la municipalidad.

Lo interesante de la noticia es que dicho trabajo lo realizará sin ningún interés remunerativo. Y escribimos realizará, porque el intendente en forma inmediata contestó afirmativamente.

Sin duda una interesante tarea que el pueblo de Gaiman aplaudirá a nuestro amigo Bermejo.

Con motivo de cristalizar una inquietud referente a la construcción de una pasarela peatonal sobre el puente, el intendente Ferrari se dirigió al señor Lorenzo Soriano, Vice presidente de Soriano S. A., a los efectos de solicitar colaboración en la, concreción de la obra. Dice la nota del intendente en uno de sus párrafos:

"La seguridad de los numerosos transeúntes que por allí acceden a sus distintas actividades, el paso de gran cantidad de escolares y la misma afluencia turística de la temporada propicia, justifican ampliamente la inquietud que alentamos.

"Consecuentemente y, abusando de la amabilidad y buena disposición que caracteriza a los señores Directivos de la Empresa Soriano, mucho estimaremos la posibilidad de que se nos haga conocer el grado de contribución que pueda aportar esa fábrica para concretar la obra, y que en principio, pensamos que quizás consistiese en trabajos de soldadura, control de tareas, etc."

Con fecha 26 de junio ppdo, tuvo ingreso en el seno del Concejo Deliberante de nuestra localidad, un interesante proyecto de Ordenanza suscripto por el Concejal Guillén (UCR), mediante el que procura solucionar el alto grado de peligrosidad de puentes y/o sifones sobre canales de riego en zonas rurales. El texto del referido proyecto, es el que transcribimos seguidamente:

VISTO:

El emplazamiento de algunos sifones y/o puentes sobre canales de riego en zonas rurales de manifiesta peligrosidad para el tránsito, y

CONSIDERANDO:

Que es función municipal velar por todo cuanto refiere a la seguridad pública:-

Que en la solución de los problemas planteados no caben dilaciones de ninguna naturaleza;

Que deben comenzarse las tareas de reacondicionamiento asignando prioridad a los casos más urgentes;

POR ELLO:

El Honorable Concejo Deliberante de la Municipalidad de Gaiman sanciona la siguiente

O R D E N A N Z A:

Art. 1°). Efectúense los trabajos de reacondicionamiento, reparación o reconstrucción de los puentes y/o sifones que, emplazados sobre canales de riego de la zona rural, ofrezcan por sus características, alto grado de peligrosidad para el tránsito de vehículos.

Art. 2°). El Departamento Ejecutivo ajustará las tareas encomendadas en el artículo 1°., a fundadas pautas de prioridad y disponibilidades financiera.

Art. 3°). Comuníquese, regístrese y, cumplido, ARCHIVESE.

Ante la consulta realizada en Buenos Aires por el concejal Esquenazi en la Caja Nacional de Ahorro y Seguro, y contempladas las exigencias de este organismo para el otorgamiento de créditos a municipios, entre las que se halla la afectación de coparticipación impositiva de los mismos, el intendente Rubén Héctor Ferrari, se dirigió al ministro de Economía, a los efectos de destacar que en lo que concierne al municipio de Gaiman los citados fondos se encuentran respaldando operaciones de no incumbencia municipal, tal el caso de los fondos destinados a la construcción de viviendas para la erradicación de villas de emergencia, construídas en Gaiman Nuevo o el préstamo de 10.000.000 de pesos moneda nacional que el gobierno provincial otorgó a la Cooperativa Agropecuaria, u otros que perteneciendo directamente al municipio, son de reducidos montos, solicitándose sean incluidos en otros mecanismos para así poder responder a los requerimientos del ente nacional, ante la posibilidad de conseguir un importante préstamo.

En la nota enviada al ministro Moreno termina diciendo Ferrari: "De considerarse que lo solicitado ofrece dificultades para su aplicación, peticionaremos, previo conocimiento de la decisión que se adopte, el aval provincial que posibilite la obtención de un importante préstamo en la Caja Nacional de Ahorro y Seguro".

Asimismo cabe señalar que a solicitud del intendente el diputado Morejon ha expresado al señor Ministro de Economía su deseo de que se acceda a lo solicitado por considerarlo de trascendencia para la obra pública de Gaiman.

¡COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

CASO LIPSKI

Prosigue el sumario del caso de los esposos Lipski, habiéndose confirmado la muerte por asfixia de los mismos, a consecuencia de la pérdida de gas de una garrafa que con una pantalla infrarrojos utilizaban para calefaccionarse y que se hallaba ubicada abierta y sin contenido en la pequeña habitación de aproximadamente dos y medio por dos y medio.

La policía local asimismo confirmó la edad de los ancianos y el nombre de la señora; Teresa Jadwiga de Lipski tenía 75 años de edad y Antonio Lipski 83.

El lamentable suceso ha conmovido a nuestra población.

Don Antonio Lipski era un hombre que a pesar de sus años exteriorizaba siempre gran optimismo y simpatía, ocultando un drama en su vida íntima que significaba la enfermedad mental de su mujer, la que muy pocos conocieron y que según comentarios, en los últimos años vivía constantemente acostada.

Quienes conocieron a los esposos Lipski cuando recién llegaron a nuestra localidad, recuerdan a doña Teresa paseándose con dos perros y ella que solía contar un hecho, que la movía a poseer estos animales. Señalaba que durante la guerra, ella y su esposo fueron tomados prisioneros y trasladados a distintos lugares. La tragedia de esos momentos hubiese terminado con su vida, pero fue un perro precisamente el que la salvó cazando aves y llevándoselas. Este era el motivo de su adoración a estos animales y en el momento de expirar sus vidas mantenían ocho y con quienes compartían los mismos privilegios.

Estos animales que eran alimentados con carne picada y los mejores cortes, como se sabe terminaron por comer los rostros, los ojos, manos y antebrazos íntegros de los cadáveres de sus dueños, después de cuatro o cinco días, según el veredicto médico, de estar encerrados con los mismos hasta que fueron descubiertos.



Antigua fotografía de la señora de Lipski.

LA CASA

La casa donde vivían, que fue construída por ellos, había claramente que al llegar después de la guerra y de haber residido algunos años en Esquel, venían llenos de esperanza y con deseos de olvidar el horror de los campos de concentración. La vivienda es amplia y con muchas comodidades. Pero el pasado fue golpeando y haciéndose dueño de ellos, y siendo realmente incomprensible las condiciones de abandono en que la misma se encuentra.



Habitación en la que fueron encontrados los cuerpos

IMPUESTO A LAS

Actividades Lucrativas

Dentro de Ejidos Municipales

Fuera de Ejidos Municipales

Ganadería

Convenio Multilateral

Vencimiento: 12 de Julio de 1973

El proceso de cambio exige su Contribución

Pague bien y en término

Provincia del Chubut

DIRECCION GENERAL DE RENTAS

No habrá prórrogas

NAPA FREATICA

La Comisión Permanente de Productores de la Zona baja del Río Chubut afectados por la napa freática, han resuelto en la reunión extraordinaria del 30 - 6 - 73 hacer público el siguiente comunicado:

Es por todos conocido los efectos catastróficos que está soportando desde hace dos años consecutivos la zona baja del Valle Inferior del Río Chubut, comprendida entre Gaiman y Rawson, por la elevación de la napa freática. También son perfectamente conocidas las causas que determinaron este proceso. El Dique Florentino Ameghino con su embalse casi colmado, debe erogar en los períodos de intensas lluvias y deshielos en la cordillera altos caudales al río, para compensar los extraordinarios aportes de agua que recibe el embalse durante ese mismo período.

Los resultados de este manejo están a la vista. El año pasado hubo necesidad de derivar 100 m3/seg. y una comisión provincial de emergencia trabajando día y noche en el sector Gaiman - Rawson, trataba de levantar bancos del río y tapar boquetes para posibilitar una descarga mayor. En consecuencia las chacras ribereñas de las zonas de Rawson, Puente Nuevo, Puente Hendre y Puente San Cristóbal, conocieron el ascenso de la napa freática hasta la superficie, que muchos confundían con las viejas inundaciones.

Los productores afectados hemos visto así destruídos largos años de trabajo y esperanza, como también peligrar el futuro de nuestras explotaciones y viviendas. Ya tenemos casos concretos en esas zonas, de productores que han tenido que abandonar sus chacras en busca de nuevas actividades para poder subsistir.

Nuestra Comisión desde su constitución el 2-10-71, viene recorriendo con insistencia los despachos de autoridades provinciales y nacionales en busca de comprensión y sensibilidad para el reconocimiento de la gravedad del problema y el logro de una solución definitiva a breve plazo.

Por suerte, han entrado recientemente en la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia, para su consideración, tres proyectos de leyes, dos de ellos coincidentes, que tienden a la solución definitiva del problema y que son los siguientes:

a) Construir de un canal derivador sobre la margen norte del futuro dique compensador, hasta la cabecera de riego en la meseta intermedia.

b) Construcción de una central de bombeo en la zona de Gaiman de 40 m3/seg. con un canal derivador en la meseta intermedia.

Estimamos, que estas dos obras hidráulicas propiciadas por la Legislatura Provincial, son complementarias y no excluyentes, y que ambas darán la solución integral a todos los productores del Valle Inferior del Río Chubut; ubicados tanto en la zona alta como en la baja.

Sobre el particular ya se pronunciaron públicamente, los representantes de los productores de la zona alta, apoyando la construcción del dique compensador y canal derivador, actualmente en estudio.

Por otra parte, la zona baja que nosotros representamos, no puede esperar soluciones de obras que demanden largos plazos de ejecución, por las razones expuestas anteriormente, por lo que necesitamos contar con la mayor urgencia posible, con la puesta en servicio de la proyectada central de bombeo en Gaiman, cuyo corto plazo de ejecución fue estimado en 18 meses.

Por último, anhelamos que del análisis de los elementos de juicio que dispone la Honorable Legislatura Provincial, surja la solución definitiva, que ponga punto final, al inquietante problema de nuestras tierras permanentemente amenazadas.

Firmado por la Comisión Permanente de Productores de la Zona baja del Río Chubut: Eleodoro Gutiérrez, Balbino Vargas. Luis San Cristóbal, José Portales y Cora Müller de Insúa.

Acto Escolar

Tuvo lugar en la Escuela Nacional Bartolomé Mitre N° 34, el día viernes a las 10,30 horas, un acto con la presencia de una nutrida concurrencia, con números preparados por maestros y alumnos del mencionado establecimiento, en conmemoración de un nuevo aniversario de la proclamación de la independencia en Tucumán, en 1816.

EL PROGRAMA

El programa que dio brillo a la fiesta fue el siguiente: 1°) Entrada de la Bandera de Ceremonia; 2°) Himno Nacional Argentino; 3°) Palabras alusivas; 4°) Composición; En Tucumán, un 9 de Julio, por la alumna de 7mo. grado Liliana Merino; 5°) Mi paseo (número musical) - 1° A; 6°) 9 de Julio (poesía) - 1° A: 7°) Aserrín, Aserrán (comedia) 1° B: 8°) A la Patria (poesía) 2° B: 9°) Declaración de la Independencia (comedia) 5° B; 10°) La casa de Tucumán (diálogo) 5° B; 11°) Ecos de Tucumán (Escena patriótica) 6°; 12°) Romance del 9 de Julio (poesía) 6°; 13°) Fogón Gaucho (Comedia) 6°; 14°) zamba y Luna Tucumana, por el coro de la Escuela Nacional N° 34.

Palabras de la señorita Elena María Chiuchquievich:

A pocos días de cumplirse un nuevo aniversario de la Declaración de nuestra Independencia, la argentinidad, el país todo se pondrá de pie para rememorar con júbilo aquella magna fecha.

Volvamos hacia el día de los hechos, interrumpamos un instante nuestros íntimos afanes y deseos y encaminemos nuestros pasos hasta el sitio donde reposan las cenizas de aquel incendio y donde el brillo de sus brazas alumbra el camino de nuestra argentinidad.

Recordemos los argentinos dispuestos, hoy como ayer, a defender con su vida la tradición nacional y la patria contra los que pretendan destruirla o desnaturalizarla, que desde la modesta casa de Tucumán, en una de las horas más tormentosas de la revolución emancipadora, se proclamó a la faz del mundo, como un valiente desafío, la independencia de esta nueva nación.

Exaltemos los méritos de aquellos integrantes del Congreso y de los que, sin pertenecer a él como Belgrano y San Martín, colaboraron desde afuera con su consejo ponderado, su entusiasmo estimulador, su solidaridad fortalecedora, su sano patriotismo y su confianza alentadora.

El Congreso de Tucumán es Mayo.

No puede ser de otro modo. En él están muchos de los hombres que terminaron con el poder del virrey, en el Cabildo.

Además, en todos los miembros están bien esclarecidos y considerados los pensamientos rectores de los idealistas de la Revolución.

Existen razones sobradas para que mostremos orgullo patriótico y admiración sincera y grande por quienes saben ser tan patriotas y tan hombres. Al orgullo y a la admiración debemos agregarle nuestra gratitud más emocionada porque gracias a ellos, podemos llamarnos argentinos y vivir en un clima republicano de auténtica raigambre democrática.

En Tucumán está el acta de nacimiento de la Nación; acta que es la fuente de inspiración que guía nuestro derrotero de mayo y alienta nuestra fe, cuando los inmanentes intereses de la República se ven comprometidos.

Esto es, y mucho más Tucumán y su Declaración. Y esto es lo que debemos enseñar a nuestros niños con calor y verdad: calor de patriotas y verdad de maestros.

Recuerden niños estas palabras, porque vosotros sois pequeños patriotas y futuros forjadores de nuestra patria.



Acto en la Plaza

La Municipalidad de Gaiman ha organizado para el día 9 de Julio a las 11, 30 horas el acto central de conmemoración del 157° aniversario de la Declaración de la Independencia.

El mismo, que se desarrollará después de las 10 horas presenta el siguiente programa:

1) Izamiento del pabellón Nacional por los señores: Diputado Provincial Primitivo Morejón y presidente del H. C. D. Rafael Ana.

2) Himno Nacional Argentino.
3) Ofrenda floral ante el busto del Libertador Gral. San Martín.

4) Poesía a cargo de un alumno de la Escuela N° 34.
5) Discurso a cargo de un alumno del Colegio Camwy.

6) Palabras alusivas.
7) Desconcentración y salva de bombas.

AL SERVICIO DE SU VISTA

ANTEOJOS PARA SOL

OPTICA CENTENARIO

ESPAÑA 94 TRELEW

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

CAÑONCITOS DE QUESO Y ANCHOAS

INGREDIENTES:

200 g. de harina;
150 g. de manteca;
50 g. de queso Rockefort;
2 huevos;
anchoas.

PREPARACION:

Preparar una masa como la de las empanadas. Estirar la masa, cortar tiritas y envolverlas en un cartuchito de metal hecho a propósito, pintarlas con huevo batido y cocinarlos en horno regular; una vez cocidos sacarles el embudo, dejarlos entriar y rellenarlos unos con pasta de anchoas y otros con queso rockefort pisado con manteca.

PASTA DE ANCHOAS

Deshacer bien los filets de anchoas con manteca y una yema de huevo duro.

HELADO BASE DE CREMA A LA VAINILLA

INGREDIENTES:

½ litro de leche;
1 cucharada de fécula de maíz;
1/4 de taza de azúcar;
esencia de vainilla;
una cucharada de manteca.
4 huevos

PREPARACION:

Batir el azúcar, la leche y las 4 yemas hasta que esté espumoso. Agregarle la fécula disuelta previamente en un poco de leche fría. Añadir la manteca. Poner al fuego suave hasta que espese, y rompa el hervor. Una vez tibio, se le agrega la vainilla, Dejar enfriar la crema en las cubeteras dentro del congelador. Cuando la preparación haya adquirido consistencia, se vuelca en un bol, se bate y se le incorporan las cuatro claras batidas a nieve. Se vuelven al refrigerador en las cubeteras, disminuyendo el frío para que no se cristalice la preparación. Se sirve en copas, adornando con frutas, jarabes, nueces o crema chantilly.

BUÑUELOS

Tome un recipiente, ponga una taza de agua y una cucharada de manteca; lleve al fuego hasta que comience a hervir; añada entonces ciento cincuenta gramos de harina en forma de lluvia, revolviendo con una cuchara de madera. Continúe moviendo la preparación haciendo cocinar a fuego lento durante cinco minutos más. Añada, después de retirar lo del fuego, cuatro yemas, una a una, batiendo fuertemente cada vez. Bata a nieve las claras y agréguelas revolviendo hasta que la pasta esté lisa y uniforme. Eche cáscaras de naranja o limón abrillantadas cortadas en daditos, una cucharada de pasas de corinto y deje descansar durante quince minutos.

Transcurrido este tiempo, incorpore una cucharadita de polvo de hornear y forme los buñuelos, que hará cocer en aceite bien caliente, por cucharadas.

Prepare un almíbar con doscientos cincuenta gramos de azúcar, una vaina de vainilla y una taza de agua; añada una copita de ron y manténgalo cerca del fuego para bañar en él los buñuelos a medida que los vaya friendo. Espolvoréelos luego con canela molida

LA EJECUTIVA DE LA ECONOMIA FAMILIAR

Por Alicia Lozzia

(continuación)

Lo lógico sería que se invirtiera en alquiler un 15 a un 20 % de la entrada. Pero lo normal, en estos tiempos es que una modesta vivienda insuma lo menos el 50 % del ingreso. Lo que obliga a un esfuerzo casi sobrehumano para que el resto alcance para todo el presupuesto hogareño.

Mientras el problema no se resuelva a nivel general, veamos qué se puede hacer en lo particular.

Lo sensato es que ambos trabajen en los primeros tiempos, al máximo de sus posibilidades. Esto acortará el tiempo del ajuste económico.

Sacrificar algo: comprar un terrenito, ir pagándolo y luego construir de a poco, puede ser una buena idea.

Por supuesto que tendrá que ser algo alejado de la zona urbana. Que habrá que lidiar con el transporte. Que en lugar de cines y reuniones, habrá que ocuparse del césped y del cerco. Plantar y pintar. Pero en pocos años, la propiedad habrá adquirido mucho más valor y podrán aspirar a un cambio de ubicación más favorable.

Aunque si este despegue se ha hecho con visión y sentido de técnica económica, la pareja sentirá mucho dejar algo que ha construido y visto crecer bajo el milagro de su propio esfuerzo. Y donde los hijos crecieron sanos y vigorosos.

En primer lugar, la elección del terreno es fundamental. Aveces lo que decide es el precio. Pero no debemos olvidar que "cuando la limosna es grande, hasta el santo desconfía". Visitar el lugar una y otra vez; si es posible, un día de lluvia. Así se verá si es bajo, lo que no conviene.

Si bien buscarán una zona suburbana, hay muchos indicios para calcular si es un lugar que promete una rápida urbanización o los factores que pronostican estancamiento.

El número de comercios, el tipo de edificación dominante, la cercanía a estaciones ferroviarias, o a medios de comunicación rápidos, son señales inequívocas.

No podrá descuidarse en el caso de la compra - sea al contado o con facilidades - la parte legal.

Hacerse asesorar para comprar; la legitimidad de los títulos de propiedad es esencial antes de toda compra de terreno, casa o departamento. Se evitaran así, muchos disgustos futuros.

Comprado el terreno, habrá que abocarse al problema de la edificación. Aunque los mayores se mesan los cabellos ante la locura juvenil, éstos serán terriblemente osados en el proyecto de la casa.

Dirán que el proyecto es un gasto inútil. Pero en él deberán gastar, aunque sea el revoque de la casa. Porque un buen arquitecto, de solvencia profesional y gusto refinado les podrá hacer un plano de una mansión que, por supuesto, no podrán edificar por ahora.

Pero si se hace proyecto de un ambiente baño y cocina básicos, con miras a que con sucesivos agregados se llegue a la realización total, previamente proyectada, se tendrá en pocos años la casa soñada y no un emparche que por otro lado resultará, no sólo antiestético, sino mucho más oneroso.

(Continúa en el proximo número)

Actividad de la Asociación de Residentes Chubutenses

La Asociación de Residentes Chubutentes de la Capital Federal dió a conocer la actividad desarrollada en el curso de los seis primeros meses del corriente año. El texto de la información es el siguiente:

Al cumplirse seis meses de presente año, sentimos la necesidad de hacer pública la actuación cumplida en ese lapso por nuestra Asociación con verdadera vocación de servicio, signo característico de nuestra añorada tierra.

En primer término, se rindió homenaje a los socios desaparecidos, señores Alfredo Cecil Thomas, Carlos Alvarez López, Santos Mayoral, y señoras Hywena Parry de Booth y Leticia Jones de Lewis, destacándose en cada oportunidad las virtudes que adornaban sus personalidades.

31 de Marzo de 1973: Se reunió la Comisión Directiva de la institución para tratar, entre otros aspectos, la Memoria y Balance General correspondiente al ejercicio cerrado el 31 de Diciembre de 1972, aprobándose la documentación correspondiente y citando a Asamblea General Ordinaria para el día 28 de Abril de 1973. En la misma reunión se consideraron las celebraciones con que será festejado el desembarco de los primeros colonos galeses en las playas del Golfo Nuevo, estableciéndose que el sábado 28 de Julio de 1973 se realizará el té galés típico en el salón de la Casa Suiza como en años anteriores, y la cena de gala festejando este acontecimiento y la fundación de nuestra Asociación el día sábado 4 de Agosto de 1973 en el Restaurant Español.

8 de Abril de 1973: Se reunieron los miembros de la Comisión Directiva del Centro de Estudiantes Chubutenses en nuestro local social, cedido a tales efectos.

28 de Abril de 1973: Como se había dispuesto oportunamente, se llevó a cabo la Asamblea General Ordinaria con la asistencia de 40 asociados, aprobándose la Memoria, el Balance General y la Cuenta de Gastos y Recursos del ejercicio cerrado el 31 de Diciembre de 1972, procediéndose a la elección por renovación parcial de autoridades, resultando electos como vicepresidente 1° el Sr. Gerardo Smith, y como vocales titulares los Sres. Carlos Emilio Richter, Paulino Mangini, Jane Hughes de Quaglia, Miguel Santiago De Bernardi y Rowland Edward Jones. Como vocales suplentes resultaron electos el Sr. José Abascal y la Sra. Delyth Lloyd de Iglesia. Integra la Comisión Revisora de Cuentas el Sr. Félix Nattkemper. Estas autoridades fueron proclamadas en el mismo acto, siendo acogidas con unánime y vibrante aplauso de los señores asambleistas.

5 de Mayo de 1973: Celebra su primera reunión después de la Asamblea realizada la Comisión Directiva, incorporándose los recientemente electos, distribuyéndose los cargos como sigue
Presidente Honorario: Capitán de Fragata (RE) don Angel Lucio Fernández Gamio.
Presidente: Sr. Pardo Argentino María Fiore.
Vicepresidente 1°: Sr. Gerardo Smith.
Vicepresidente 2°; Sr. Edgar Smith.
Secretario, General: Sr. Ricardo Arturo Sacco.
Secretario 1°: Sr. Francisco Moisés Aznar.
Secretario 2°: Sr. Rowland Edward Jones.
Tesprero General: Sr. Herbert Powell Jones.
Tesorero 1°: Sr Paulino Mangini.
Vocales titulares: Sra. Jane Hughes de Quaglia y Sres. David Jones, Carlos Emilio Richter, Miguel Santiago De Bernardi y Prof. Jorge Enrique Wirth.
Vocales suplentes: Sra. Delyth Lloyd de Iglesia y Sr. José Abascal.
Revisores de Cuentas: Prof. Félix Nattkemper y Sr. Raúl Garate.
Asesor Letrado: Dr. Jaime Lignaquy.
Subcomision de Fiestas: Presidenta Sra. Jane Hughes de Quaglia.
Subcomisión de Sede Social: Presidente: Sr. Ricardo Arturo Sacco.
Prensa y Propaganda: Presidente y Secretario 2°.

En la misma reunión se resuelve realizar exposiciones de un día que se denominará "Recuerdos del Chubut" en la cual se exhibirán por un solo día elementos significativos de nuestra historia provincial provistos por asociados u otras personas que los posean, con el fin de motivar la divulgación del conocimiento de nuestra tierra.

19 de Mayo de 1973: La Comisión Directiva resuelve reiniciar a partir del primer jueves de Junio las clases de bailes folklóricos a cargo del Profesor Mariano, en razón del éxito registrado en períodos anteriores.

La Subcomisión de Fiestas que preside la Sra. Jane Hughes de Quaglia ha quedado integrada con la incorporación a la misma de la Sra. Delyth Lloyd de Iglesia, Srta. Melba Mavis Menne, el Sr. Paulino Mangini y la colaboración de dos grupos de asociados para las tareas de organización de la próxima fiesta del 28 de Julio. Té galés y cena de gala del 4 de Agosto próximo.

24 de Mayo de 1973: Conmemorando un nuevo aniversario de Mayo, se llevó a cabo un vino de honor al cual asistió un numeroso grupo de asociados y amigos, que colmaron las instalaciones de nuestra Sede Social. En esta reunión se hizo gala del amplio espíritu patriótico que invadió a cada uno de los asistentes.

8 de Junio de 1973: Fue cedido el local social a un grupo de alumnas de la Escuela Nuestra Señora del Huerto para un festival infantil con el propósito de reunir fondos para una excursión de fin de curso a la zona patagónica.

10 de Junio de 1973: Realizó en nuestro salón social su Asamblea Anual Ordinaria el Centro de Estudiantes Chubutenses.

16 de Junio de 1973: Como se resolviera oportunamente y con el fin de ampliar nuestra actividad cultural vinculando a nuestro medio la colaboración universitaria, el sábado 16, a propuesta de nuestro socio Sr. Edelmiro Rivadeneira, se dictó una clase de recuperación correspondiente a cursos de la Facultad de Filosofía y Letras, a la cual asistieron alrededor de veinte estudiantes.

En la reunión de la fecha, la Comisión Directiva resolvió designar delegados ante la Federación de Centros de Residentes Patagónicos a los Sres. Ernesto Humphreys y Paulino Mangini.

Se autorizó al Centro de Estudiantes Chubutenses para realizar en nuestro local una reunión de camaradería y vinculación el viernes 29 de Junio próximo.

En su última reunión, la Comisión Directiva rindió homenaje a todos los periodistas y gráficos con motivo de celebrarse el día del Periodista y del Gráfico.

—PROFESIONALES—

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez

25 DE MAYO 371 – 1 ER. PISO – TRELEW

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO OSCAR FERNANDEZ

ABOGADO

E. TELLO 729 GAIMAN

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

GAIMAN: Lunes, Miércoles y viernes.
DOLAVON: Martes.

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(AUTOMOTORES, IMPUESTOS CONTABILIDAD)

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. M. ANTONIO ALARCON

MEDICO

BOLIVIA 33 ESQUINA E. E. U. U. TRELEW

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

EUGENIO TELLO – 505 – GAIMAN IRIGOYEN 698 – TRELEW

DOCTOR EN MEDICINA – CLINICA MEDICA
CIRUGIA – NIÑOS –

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

EUGENIO TELLO 782 GAIMAN (CH)

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY

CARLOS FRANCISCO CERVILLA

ATENCION: TODOS LOS DIAS
HORARIO DE TARDE: SARMIENTO 456 TRELEW

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. VICTORIA DE CALANDRIA

CLINICA MEDICA – PARTOS – PEDIATRIA

DOLAVON

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. PELEGRINI 347. T. E. 0242 TRELEW

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. TELLO 361 GAIMAN

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

MARTILLEROS PUBLICOS

PELLEGRINJ 341	T. E. 0292	TRELEW
28 DE JULIO 276	T. E. 387	PTO. MADRYN

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR-ROLLITT

LANAS – ANTISARNICOS – SEGUROS – MAQUINARIAS

AV. LUIS JONES 183 DIR. TELEG. : "DECAROL"

T. E. 0252 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

SAN MARTIN 230 – GAIMAN

BOX

Ante un marco imponente de espectadores que colmó totalmente las instalaciones de la Sociedad Española de Gaiman, se realizó el espectáculo boxístico organizado por la empresa Lewis Morgan James - Costa Milotti. El encuentro entre el bravo boxeador trelewense Armenio León y el representante del valle, Oscar Lloyd, cuyos méritos acumulados últimamente, lo han elevado a considerarlo entre los mejores de la zona, fue imán suficiente para "reventar" la sala.

Y no salió defraudado el público que vió una pelea como pocas en la que ambos púgiles lucharon como dos leones.

EL PROGRAMA

En la primer pelea Manquimil de Trelew se impuso a H. Castillo de Dolavon por puntos. La decisión de los jurados fue discutida y dispar: Aura señaló Manquimil, Calle a Castillo y D'Alesanco a Manquimil.

La tarjeta del cronista de EL REGIONAL marcó empate.

En la segunda preliminar Seguel batió por abandono a Fortunato Martínez, al no salir a combatir éste la tercer vuelta, después de recibir fuerte castigo.

El tercer encuentro, entre Arista (Gaiman) y Ramos (Trelew), favoreció al visitante por puntos en buena decisión de los jurados.

La cuarta y última preliminar entre Tureo (Gaiman) y García (Dolavon) fue favorable al visitante por parar el encuentro el árbitro Angel Bello, en correcta decisión ante la neta superioridad del dolavense.

PELEA DE SEMIFONDO

Juan Moreyra venció por decisión unánime de los jurados a Domingo Bulcano.

PELEAS DE FONDO

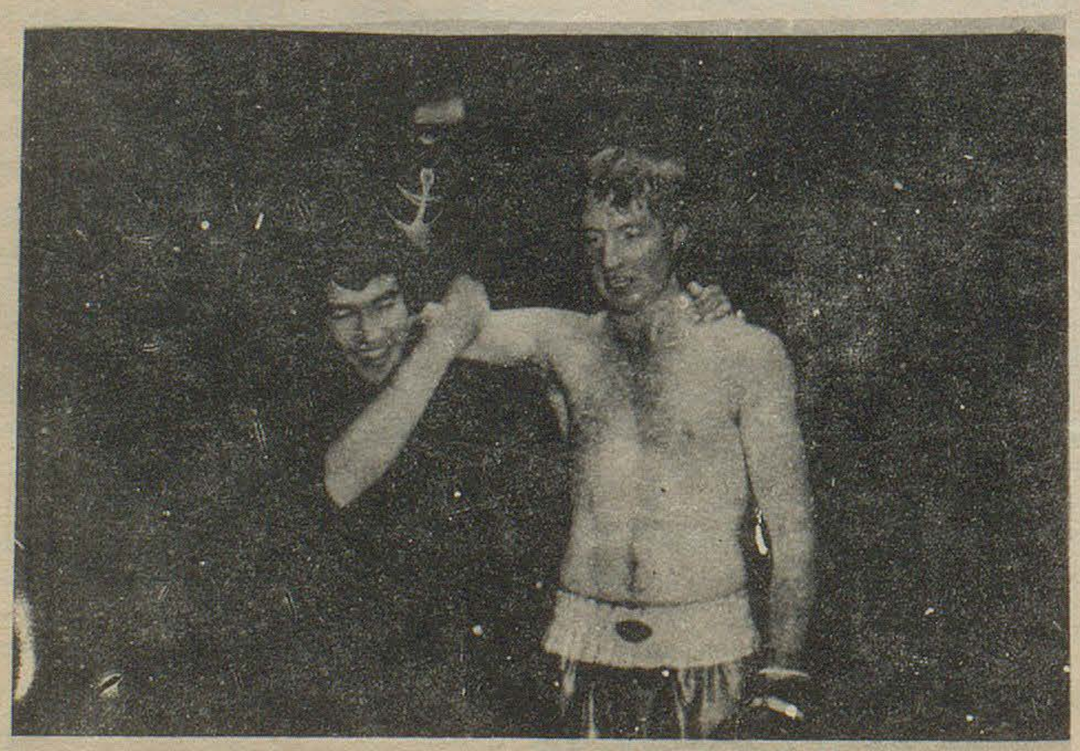
Se llevaron a cabo dos peleas de fondo. En la primera el local Aldo Williams venció a Rubén Argüelles, mostrando su condición de Campeón provincial amateur.

El segundo y esperado encuentro de esta última serie, entre Oscar Lloyd y Armenio León, fue realmente vibrante; León impuso su experiencia. Los jurados Aura y D'Alesanco le dieron ganador y Calle perdedor.

En el primer round el trelewense hizo trastabillar a Lloyd de un fuerte hapercout de derecha mandándolo contra las cuerdas y propinandole posteriormente fuerte castigo. La pelea en general fue una fuerte lucha cuerpo a cuerpo.

El fallo provocó alguna resistencia. Pero nosotros consideramos que fue justo por un mínimo puntaje. La derrota no desmerecerá la trayectoria de Lloyd que entendemos tiene un porvenir brillante: León no solamente tiene más experiencia dentro del cuadrilátero, sino que tiene una valentía y un espíritu de lucha como muy pocos.

La revancha que ya espera la afición al deporte de los puños llenará seguramente otra vez y más el salón Español y la verdad que no nos animamos para entonces vaticinar resultados.



Aldo Williams, proclamado ganador después de vencer a Argdelles

TEATRO



Pina Laus, integrante del grupo teatral La Langosta, dependiente de la Escuela Municipal de Teatro de Gaiman que el 9 de julio estrena en el salón de la Sociedad Española la obra de Julio Mauricio, "La Depresión". El elenco estará integrado en esta ocasión por Pina Laus, Jorge Domínguez, Arturo Oroquieta y Alicia Rodríguez; la dirección la ejerce el conocido actor Alfredo Sahadi.

COLEGIO CAMWY

Ayer se realizó una feria de comestibles a beneficio del Colegio Camwy. La misma fue organizada por una comisión de madres de alumnos de quinto año quienes solicitaron la colaboración de vecinos de Gaiman y zonas rurales adyacentes. La amplia ayuda recibida y el numeroso público que concurrió a adquirir las donaciones hizo que la feria fuera un gran éxito. También se recibieron varias donaciones en efectivo. La comisión extiende un cálido agradecimiento a todos por tan generosa ayuda que servirá para aliviar la difícil situación financiera que atraviesa el colegio debido a que aún no se cuenta con el aporte estatal para el quinto curso. Muchas gracias a todos!.

ALLECIMIENTO

Profundo pesar causó el fallecimiento del Señor Thomas Henry Pugh, acaecido el día 4 del corriente en el Hospital Juan D. Evans de Gaiman. Su sentida desaparición, cuando contaba 62 años de edad, enluta a antiguas familias del Valle.

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año IV - 3ra. época - Nº 173 - Director: Donald Thomas - 5 de agosto de 1973 - Gaiman (Chubut)



El intendente Rubén Héctor Ferrari, recibió el día 26 de julio la visita del subsecretario de Gobierno de la Provincia, Dr. Lino Marcos Budiño, quien le hizo entrega en la oportunidad de un decreto por el cual el gobierno provincial sede en carácter precario el túnel del ex ferrocarril a la Asociación de Cultura Camwy, ante gestión interpuesta por el municipio local.

COMUNALES

Se está elaborando un proyecto a nivel técnico y legal para gestionar ante la Caja Nacional de Ahorro y Seguridad un prestamo de hasta 300 millones de pesos m/n con destino a obras de pavimentación (30 cuadras aproximadamente) y adquisición de una máquina cargadora frontal, una furmigadora grande y un acoplado recolector de residuos.

Para la obtención de este crédito se gestionará oportunamente el aval de la provincia por medio de la sanción de la Ley correspondiente.

DESTINO DE LAS MAQUINAS

Cargadora frontal y zanjadora:

Se efectuaría la carga de áridos sobre camión con destino a refacción y mantenimiento de caminos urbanos y rurales, incluyendo a bajo costo, servicios a particulares, en tanto como zanjadora admitiría rapidez en el trazado de nuevas extensiones domiciliares de agua corriente, ahorrando mano de obra, y disponiendo de la misma, para su alquiler a agricultores interesados en sus servicios.

Máquina fumigadora:

Esta máquina permitiría el saneamiento general del pueblo en la época estival. Sobre zona de rivera, calles y sobre espacios verdes, etc, admitiendo además la posibilidad de su alquiler a agricultores que deban combatir distintas plagas en su predios.

(pasa a la página 12)

FESTEJOS DEL 28 DE JULIO

Con numerosos actos se llevaron a cabo los festejos del 108º aniversario del arribo del primer contingente de colonos galeses a playas de Golfo Nuevo.

El día 27, después de las 22 horas, tuvo lugar en el salón de la Sociedad Española de Socorros Mutuos de Trelew, un concierto al que concurrieron en carácter de invitados especiales, el Excelentísimo señor Gobernador de la provincia, Dr. Benito Fernández y el ministro de Gobierno, Educación y Justicia, Dr. Raúl Rementería, y sus respectivas esposas.

En la oportunidad se presentaron números musicales de solos, conjuntos y coros de la zona, contándose en la parte final con la presencia del arpista Aldo Rodríguez, que ejecutó temas litoraleños.

ACTO CENTRAL

El acto central tuvo lugar en la plaza Luis Costa de la ciudad de Trelew, el mismo día 28 a las 11 horas, frente a la pirámide que perpetúa el momento del arribo de los primeros colonos, en un día primaveral que se asoció a la fiesta y ante la presencia de numeroso público.

Ante el monumento se depositaron ofrendas florales a cargo del ministro de Gobierno - quien representaba al señor gobernador - conjuntamente con el intendente de Trelew, señor César MacKarthy, de la Sociedad Española y de la Sociedad San David.

En la ocasión usó de la palabra el señor Donald Borsella quién expresó:

"La historia, que a veces, con la contundencia de su realidad suele transformarse en un enemigo implacable y otras en una insorbornable aliada, como dijo André Malraux, es ella quien da

(pasa a la página 2)



SR. DONALD BORSELLA

GIRA DE MOREJON

Regresó de una gira por el interior de la provincia el diputado provincial Primitivo Morejón. En la oportunidad, entre otros lugares el funcionario visitó las localidades de Telsen y Gan Gan, que mostró el panorama desolador con que habitan los hombres y mujeres de esas zonas, además del deficiente estado de algunos edificios públicos.

El diputado Morejón destacó que se hace imperiosa la actuación del gobierno para cubrir estas deficiencias verdaderamente alarmantes.

FESTEJOS DEL 28 DE JULIO

(viene de la página 1)
sentido a la aventura humana. Podría decirse que, de la gesta galesa está todo dicho o nada queda por decir, pero a poco que buceamos en cada uno de los numerosos actos, en cada una de las actitudes, de los infinitos episodios que componen su inmenso anecdotario, descubriremos que la hondura esencial que conformó la trascendencia y la perennidad de esa gesta, se reflejan, o demuestran el sentido que como aventura humana le concedió la historia.

En ente momento de recordación, yo haré mención de dos episodios: uno de una carta que los colonos galeses dirigieran en el año 1883 al entonces gobernador de la Patagonia, el general Winter, uno de los principales subordinados de Julio A. Roca.

Remontémosnos a esa fecha: recordemos que estaba sucediendo en estas lejanas tierras, ese largo episodio que se llamó "Campaña del Desierto".

La carta de los colonos, entregada por un grupo de mujeres en forma personal, decía en una de sus frases: Nosotros, los habitantes del Chubut rogamos vuestra clemencia al expresar de este modo nuestro sentimiento y deseo a favor de algunos aborígenes de estas regiones. Sin pretender interferir en absoluto en las medidas que creáis prudente adoptar, deseamos, como viejos conocidos de los indios, expresar nuestra esperanza de que podáis mostrar hacia ellos la benevolencia y amparo que permite vuestro deber".

"Hemos recibido mucha ayuda de estos indios, desde que se estableció la colonia, y no sentimos nunca el menor temor por nuestra propia seguridad. Anhelamos que podáis cumplir vuestra obligación militar y, de acuerdo con vuestra prudencia, dejar a nuestros viejos vecinos indígenas en sus hogares, mientras permanezcan pacíficos e inofensivos como hasta hoy".

Esta gestión no tuvo el resultado esperado. Los hombres cautivos, fueron llevados a Buenos Aires, a ser incorporados en el Ejército o la Marina; las mujeres y los niños, dispersados y distribuidos en familias de la ciudad y en establecimiendos del campo.

Tres años antes el famoso cacique Sayhueque, en una carta que dirigiera a Lewis Jones, le solicitaba que intercediera ante el gobierno nacional, para que pudiera lograrse la pacificación de sus pueblos a orillas del Limay.

Estos ejemplos que he citado fijan la impronta total de la colonización. Por una parte el pedido hacia aquellos indígenas que, desde su llegada, habían colaborado con los colonos por que comprendieron que esa invasión estaba sellada por la amistad y la paz. Por otra parte, la admiración de un aguerrido cacique como Sayhueque que reconocía el hondo cauce de humanismo que entornaba a la colonización galesa.

Y acá es donde, como dije al principio, la historia se muestra como una aliada insobornable: prueba de ello es que cada 28 de Julio, recordamos con inmensa gratitud a esta gente que llegó de una manera distinta, por que vinieron con el nuevo lenguaje del trabajo y del canto".

CAPILLA MORIAH

Finalizado el acto central se llevó a cabo un oficio religioso en la capilla Moriah, en memoria de los colonos galeses.

EN PUERTO MADRYN

En Puerto Madryn se realizó un acto frente al monumento a la gesta galesa el día sábado en horas de la tarde, con la presencia del Intendente Municipal, Esc. Manuel del Villar; el presidente del H. C. D. de aquella ciudad, señor César Arias; la secretaria municipal, Sra. Martha P. de Woodley; el presidente de la Sociedad San David de Trelew, señor Ieuan Arnold; la rectora de la escuela de comercio de aquella ciudad, señora Teresa Dacosta de Grande; integrantes de la comisión de fiestas; descendientes galeses y numeroso público.

En la ocasión el Intendente Municipal y el señor Arnold descubrieron la placa recordatoria de la visita de los turistas galeses que estuvieron en la zona en el pasado mes de enero.

También se depositaron ofrendas florales al pié del monumento, la Esc. del Villar y el señor Arias en representación de la municipalidad; dos damas hicieron lo propio en nombre de la Sociedad San David y por último los señores Guilloz y Williams en nombre de la comisión de fiestas patrias de esa ciudad.

A continuación hicieron uso de la palabra el señor Arnold y la señora Teresa Dacosta de Grande.

Finalizado el acto se sirvió, en la Escuela Provincial c/internado N° 42, el típico té gales, asistiendo numerosa concurrencia.

Asamblea de la Cooperativa Agropecuaria

Para el día 25 de agosto ha citado a Asamblea General Ordinaria la Cooperativa Agropecuaria "Valle del Chubut. En la oportunidad, además de elegir nuevos miembros por terminación de mandato de parte del actual Concejo de Administración, se dará lectura a la Memoria Anual que destaca la eficiente actividad cumplida en el período 1972 - 1973 como se ha podido apreciar desde afuera.

Entre otros puntos la Memoria destaca el nombramiento del nuevo gerente de comercialización, señor Stanley Pugh; el revalúo de bienes inmuebles (el terreno $62.500. y edificios $30.000.) incrementando así el patrimonio cooperativo; inscripción de socios a los efectos de reintegrar la deuda con la provincia; aporte de Corfo; Aportes accionarios; deuda con el banco de la Provincia del Chubut; distribución de mercaderías; funcionamiento de la planta pelletizadora de alfalfa créditos para productores que operen con la misma por medio del Banco de la Nación Argentina, Sucursal Trelew: utilidad de los galpones del ex ferrocarril de Gaiman y Dolavon cedidos por el gobierno; máquina clasificadora de papas; representación de una compañía de seguros y el resultado financiero de toda esta actividad.

También se destaca la valiosa y desinteresada intervención de los profesionales Dr. Guillermo Bronzi y contador Público Nacional, Enrique Manuel Riba, que se desempeñaron en la parte legal y contable respectivamente. En cuanto a la parte técnica se señala el aporte del Dr. Nenad Plivelic.

Para tinalizar se expresa: "Para el saneamiento económico - financiero hubo que recurrir al apoyo gubernamental, pero como la Cooperativa ya no era Ente Jurídico, por cuanto su capital social no representaba ni el 40 % de la deuda contraida, se hacía difícil su solución. Es así que con la buena disposición del Gobierno de la Provincia, se obtuvo un préstamo de $a. 100.000. a diez años de plazo sin interés.

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

Impuesto a los Baldíos

Las nuevas autoridades locales han encarado un aspecto muy importante para el desarrollo de Gaiman, con distintas iniciativas que harán a la incentivación del turismo, apoyadas en una Ley provincial ya sancionada que el bloque justicialista llevó al seno de la Legislatura, declarando a esta localidad zona de interés en este aspecto.

Es así que - según se ha informado - se han realizado tratativas para la apertura de la avenida costanera con los propietarios de los terrenos de la vera del río por donde se ha trazado la misma, habiéndose llegado a un acuerdo con un precio lógico y que para concretar dicha apertura sólo es necesario la transferencia de fondos de gobierno de la provincia en gestión.

Otras tratativas ya culminadas con éxito, llevadas a cabo con la participación unánime de los miembros de la comuna sin distinciones partidarias y con el apoyo del único legislador provincial local -del justicialismo- también constribuyen a la infraestructura turística, amen de las utilidades que prestarán lógicamente al vecindario: la concreción de dos pasarelas sobre el río y el traspaso del túnel del ex ferrocarril en carácter precario a la Asociación de Cultura Camwy, destinado a la ampliación del Museo Histórico Regional, son dos de ellas.

Asimismo, a nivel de gestión, continúan las tratativas para la concreción de un motel y campings por parte del Automóvil Club Argentino; se solicitó un aval al gobierno provincial para la obtención de un crédito de hasta 300 millones de pesos de la Caja Nacional de Ahorro y Seguro, que se destinarían a pavimentación y compra de maquinarias; también se preve la adquisición de tierras aledañas para la extensión de la localidad, cuyos lotes pondrá en venta la municipalidad, con especial preferencia a aquellos interesados en construir de acuerdo a las costumbres galesas de a media dos de siglo pasado. Es decir que existe a nivel comunal inquietud y optimismo desbordantes para satisfacer las aspiraciones que viene acariciando desde hace años la población local.

Sin embargo, aún ante esta labor coordinada, han surgido en el seno del Concejo Deliberante, acaloradas discuciones sobre un tema que es base para terminar con un antiguo y grave problema local. La existencia de baldíos céntricos, que no solamente atentan contra una efectiva política de turismo, sino que desde hace largos años continúan siendo el motivo principal de un éxodo lamentable de caracterizadas familias que, ansiosas de construir en Gaiman, no han podido disponer de terrenos adecuados.

Habiéndose aprobado en reuniones anteriores la nueva ordenanza impositiva que en este aspecto contemplaba fuertes impuestos para los baldíos en los que no existen planes de construcción y otorgándose un plazo prudencial para decidirse a invertir en los mismos o vender, a sus propietarios, el bloque radical solicitó su revisión a los efectos de peticionar una rebaja en determinados sectores. Obtenida la misma por unanimidad, aún con el parecer contrario de los demás concejales que son mayoría, y al solo efecto de mantener una labor conjunta, se mocionó y aprobó una modificación de disminución, en calles laterales. No obstante, parece ser que existe una nueva intención de volver al tema por el mencionado bloque que se solicitaría mayor rebaja o total abolición de impuestos a estos terrenos.

Es indudable que ante esta expectativa debemos tomar una posición, destacando que innegablemente dicha decisión conspira contra las intenciones de terminar con un grave problema que viene arrastrándose por falta de medidas decisivas. Quines son propietarios de terrenos que no utilizan, ya sea por distintos motivos de especulación o desinterés, quitándole importante progreso a la localidad, deben tomar conciencia de ello, mediante una efectiva política impositiva.

El gobierno municipal que ha demostrado intenciones de efectivizar grandes proyectos debe tomar en forma definitiva y decidida, una posición al respecto; a la espera de que en nuestra próxima edición ello haya acontecido, ponemos el punto final de la presente.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)



En el transcurso de un acto que tuvo lugar el día 27 de julio en el despacho del Presidente del Banco de la Provincia del Chubut, tomó posesión del cargo de Interventor con las facultades que la Carta Orgánica del Banco asigna al Presidente y Directorio, el señor Máximo Antonena.

LA CEREMONIA

Presidió el acto el ministro de Economía, Julio César Moreno y asistieron al mismo el titular de Gobierno, doctor José Raúl Rementería, los subsecretarios de Hacienda y de Bienestar Social, contador Gandolfo Sauro y doctor Otello Boz Maraldo respectivamente; el presidente saliente contador Juan Moreno, los directores salientes Alvarez, Marzullo y Mucci Conde, dirigentes justicialistas y funcionarios bancarios y de la administración.

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

Casa
Joaquín
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW



FALLECIMIENTOS

El día 14 de julio falleció en Gaiman a la edad de 69 años el señor Neico Tzoneff Mircheff en el Hospital Juan C. Evans. Sus restos recibieron sepultura en el cementerio local al día siguiente de su lamentada desaparición.

El día 14 de julio dejó de existir en nuestra localidad el caracterizado vecino Llewelyn Griffiths, cuando contaba 89 años de edad. Con su deparición se ha perdido una típica figura de nuestro medio, que alcanzó a ser muy conocida por su actividad cultural, funcionario municipal durante varios años y actividad comercial.

Sus restos fueron trasladados a la necrópolis local donde recibieron cristiana sepultura ante sentidas demostraciones de pesar.

El día 16 de julio dejó de existir a la edad de 29 años el señor Osvaldo Howells. Su sentida desaparición enluta a las familias Howells y Owen entre otras. Sus restos recibieron cristiana sepultura en el cementerio local ante sentidas expresiones de dolor y tristeza que deja su pronta desaparición.

A consecuencia de un lamentable accidente dejó de existir el día 18 de julio a la edad de 28 años el joven Oscar Evans. Su lamentada desaparición enluta a las familias Evans, Guillén, Bordeira, Williams, Lloyd, Lorenzo, Jones, Rossi y Pugh entre otras. Sus restos recibieron cristiana sepultura en el cementerio de Gaiman el día 19 de julio en horas de la tarde.

El día 25 de julio dejó de existir en nuestro medio la señorita Cranowen Griffith a la edad de 83 años. La extinta era hermana de quien en vida fuera Lewelyn (Leonardo) Griffiths, de cuyo fallecimiento se hace mención arriba.

Sus restos fueron inhumados en la necrópolis local ante sentidas demostraciones de pesar.

El día 25 de julio falleció en el Hospital Juan C. Evans la señora Marcelina Mesa cuando contaba 81 años de edad. Su lamentada desaparición enluta a numerosas familias: Saavedra, Vidal, Moraga, Toledo y otras.

Sus restos fueron acompañados hasta el cementerio local el día 26, recibiendo cristiana sepultura en horas de la mañana.

El día 24 de julio dejó de existir en el Hospital Juan C. Evans el señor Arnoldo Herrera cuando contaba 74 años de edad. Sus restos recibieron sepultura en el cementerio de Gaiman.

28 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
OPTICA BOCIAN
ESPAÑA 12 TEL. 0508 TRELEW

SANATORIO TRELEW
PECORARO - 460 T.E. 0067 y 0216 - TRELEW

AL SERVICIO DE SU VISTA
ANTEOJOS PARA SOL
OPTICA CENTENARIO
ESPAÑA 94 TRELEW

"Un llamado de solidaridad al pueblo de Gaiman"

Señora - señor, si Ud. tiene ropa o calzado en desuso, y tiene voluntad de ayudar a los más necesitados, le agradeceremos su donación para el ropero del hospital rural. Puede entregarlas en éste nosocomio o en Sarmiento 128. Eugenio Tello 118.

¡Muchas Gracias!

COMPRAMOS
TRAPOS SIN PELUSA
El Regional

De Krieger a Gelbard

POR JUAN CARLOS DE PABLO

(A.P.E.C.O.). Uno de los cargos que más frecuentemente se le formulan a la política económica del actual Gobierno es que reproduce el esquema aplicado por Krieger Vasena en 1967. Qué hay de cierto en esta afirmación? Vamos a contestar esta pregunta, no desde la perspectiva de la extrema izquierda (que obviamente asimila las 2 políticas económicas en el sentido de que ninguna de las 2 intenta estatizar la economía), sino desde la de perspectiva del funcionamiento de una economía mixta, es decir, una economía donde el Estado interviene pero importantes segmentos de la economía permanecen en manos privadas.

Constituye un error comparar el plan Krieger con el Acuerdo Social pensando que esto último corresponde al plan Gelbard, pues esto ignora el paquete de medidas que el Poder Ejecutivo acaba de enviar al Congreso. Pero aún aquella comparación arroja diferencias.

Ante todo los objetivos de los esquemas son diferentes. En el plan Krieger el objetivo era eliminar la inflación, y uno de los instrumentos era congelar la distribución del ingreso (en la práctica los salarios reales se deterioraron en un 5% durante 1967 y 1968). Por su parte en el Acuerdo Social se tiende a eliminar la inflación pero simultaneamente se plantea la redistribución de ingresos hacia el sector público por un lado y hacia los salariados más humildes por el otro.

A nivel de instrumentos también aparecen diferencias importantes ejemplos: 1) Krieger liberaliza el mercado de cambios, de manera que, al tipo de cambio fijado por el Banco Central los individuos pueden comprar y vender moneda extranjera sin tener que decir para qué o declarar su origen, mientras que en el Acuerdo Social se especifica que se continuará con el control de cambios; 2) en el esquema de Krieger los capitales internacionales juegan un rol bastante importante, mientras que en el Acuerdo Social no; 3) Krieger concertó un acuerdo de precios con el sector industrial y congeló los salarios mientras que en el Acuerdo Social se dispone el congelamiento de los precios y no de los salarios (a tal efecto una comisión vigilará la evolución del salario real y 4) el esquema Krieger fue un plan preparado desde el Gobierno por técnicos mientras que el Acuerdo Social nace de conversaciones entre los representantes de los trabajadores y (una parte de) los representantes de los empresarios. No menciono la devaluación porque Krieger solo devaluó masivamente con referencia a las operaciones financieras y en la nueva política económica este punto puede revisarse en el futuro.

Por qué puede entonces hablarse de un mismo esquema?. Porque se aprecia que los 2 programas tienen algunas cosas en común, lo cual en materia de planos anti inflacionarios es inevitable. En Argentina 1973 cualquier política anti inflacionaria tiene que tener determinadas características, entre las que hay que mencionar: 1) tiene que ser un esquema drástico, a fin de poder revertir las expectativas inflacionarias (es imposible terminar con la inflación si la gente actúa pensando que aquella va a continuar); 2) una política de ingresos, que implica actuar directamente sobre los precios más importantes, de manera que no todo el peso del ajuste recaiga en las políticas monetaria y fiscal y 3) que los aumentos en los salarios nominales no se dispongan a través de las paritarias, especialmente, como en el caso Argentino, cuando el nivel de discusión es muy especializado (por rama o sector). Un punto adicional en el cual desafortunadamente ambos esquemas coinciden, y que deberá modificarse a fin de evitar mayores problemas, es el aumento en el costo real del dinero como consecuencia de que la tasa nominal de interés se redujo muchísimo menos que la tasa de inflación.

En síntesis, por encima de las inevitables similitudes y cuando la perspectiva es la del partidario de una economía mixta se encuentran importantes diferencias entre el programa de Krieger Vasena y el de Gelbard.



Se informó que en una entrevista mantenida con directivos del Colegio Williams C. Morris de la vecina localidad de Dolavon el Ministro de Gobierno de la Provincia, Dr. José Raúl Rementería había destacado la decisión del gobierno provincial de otorgar un subsidio de 8 millones de pesos a la mencionada institución que los visitantes oportunamente peticionaran y con los cuales se cubren las necesidades de dicho establecimiento.

SINGULAR EXITO DE NUESTRA REVISTA

Singular éxito ha alcando la edición de la revista que hemos editado con motivo del 108º aniversario de la colonización galesa en Chubut habiendo trascendido las fronteras de nuestra provincia su circulación.

Igualmente numerosos ejemplares fueron enviados a Gales.

Todas las personas que se encuentren interesadas en su adquisición, pueden aún hacerlo personalmente en nuestra redacción o por correo, adjuntando giro postal o bancario por 10. pesos nuevos, debido a que hemos previsto un tiraje especial para su venta, en la próxima temporada turística.

La Polarización Política

POR SERGIO CERON

(A.P.E.C.O.). El panorama político argentino presenta, para usar un lenguaje castrense, una situación fluida. Ya no es posible apelar a los viejos criterios para encasillar a las fuerzas que actúan en él. Términos como izquierda, derecha o centro pierden capacidad de definición y apenas encierran a veces el propósito de etiquetar a corrientes de pensamiento y a hombres de acuerdo a viejos moldes y prejuicios.

Dónde se ubica el peronismo?. En la izquierda, en la derecha?. Son izquierdistas quienes pregonan la "patria socialista" y de derecha quienes alzan las banderas de la "patria peronista"?.

Imposible ubicarlos sin antes lograr que definan en objetivos concretos su concepción del socialismo y del peronismo.

Es muy probable que, si tuvieran que sintetizar esos objetivos en 20 puntos coincidan en más de 15. Entonces, qué los separaría:. Probablemente el rótulo... y los prejuicios.

Lo mismo ocurre con otras agrupaciones políticas. A medida que los hechos concretos obligan a asumir posiciones, los membretes políticos o ideológicos muestran su real vacío y lo que valen son las actitudes.

En el Congreso, donde actualmente se resume la dinámica política del país, es donde se visualiza con mayor claridad el fenómeno. Paradójicamente, frente al paquete de leyes elevado por el Poder Ejecutivo, dentro del contexto del pacto social, se advierten estas reacciones:

*La UCR se muestra -aun haciendo algunas salvedades críticas -más partidaria de la política económica y social del gobierno que el sector juvenil del Frente Justicialista de Liberación. A punto tal que en algunas comisiones los legisladores radicales polemizaron con los peronistas de línea dura en defensa de algunos proyectos de ley.

En cambio, en materia de política latinoamericana, se atribuye al presidente de la Cámara, Raúl Lastiri, haber "congelado" en la Comisión de Labor Parlamentaria un proyecto de declaración en apoyo a los lineamientos expuestos en la reunión de la OEA de Lima, por el subsecretario de Relaciones Exteriores, Jorge Vázquez. La iniciativa correspondió a legisladores peronistas y contó con el apoyo de todos los demás bloques de la Comisión de Relaciones Exteriores con una salvedad formal de Ricardo Bales -tra; del bloque del Pacto Autonomista-Liberal de Corrientes. Para "descongelarla", Guillermo Fernández Gill -vicepresidente 1° del bloque de la Alianza Popular Federalista- presentó de inmediato un proyecto de declaración inspirado en la de sus compañeros de comisión.

No es que por razones de oportunismo los políticos no peronistas asuman la actitud de ser más "papistas que el Papa". Ocurre que existe en el país un creciente estado de concientización que obliga a definirse por encima de banderías y de obsoletos encasillamientos ideológicos. Nadie duda que la Argentina vive una hora de reencuentro con su responsabilidad histórica frente a América Latina y al mundo. Y que, para ser fiel a ese destino, es más necesaria que nunca una sólida unidad nacional en torno a objetivos trascendentes.

Tan es así que después de la visita de cortesía realizada por Juan Perón a Ricardo Balbín en el bloque de diputados de la UCR, en el palacio del Congreso, algunos legisladores radicales no tuvieron empacho en expresar su satisfacción por los términos del diálogo. Incluso reconocieron en Perón a un auténtico líder nacional, colocado por encima de las pasiones partidarias y a un estratega que planea en términos de visión histórica y universal de los problemas argentinos. En una conversación muy reservada de autoridades de los bloques de legisladores radicales con algunos colegas que integran el Frente Justicialista de Liberación como aliados, se llegó a hablar de la posibilidade de que Perón resuelva ampliar las bases del FREJULI para convocar a los argentinos a constituir el Partido de la Revolución Nacional. Los radicales reconocieron que, dadas ciertas premisas, considerarían muy seriamente su posible ingreso a la nueva alianza de fuerzas.

En caso de concretarse, el país contaría con una enorme conjunción de sectores de línea nacional y popular. A su izquierda, tal vez, se colocarían los sectores más radicalizados del espectro político, fundamentalmente la ultraizquierda marxista. A su derecha, los restos, del conservadorismo tradicional que se agrupan en algunos partidos provinciales.

Pero aún así, sería demasiado aventurado calificar de "centrismo" a un nuevo partido que levanta banderas de reformas estructurales en lo socio-económico y de liberación nacional en materia de política exterior.

Juicio Sobre Nuestra Edición Especial

Gaiman Chubut, 2 de agosto de 1973

Señor
Director de "El Regional"
Dn. Donald Thomas.

Tengo el agrado de dirigirme al Señor Director a fin de expresarle mis sinceras felicitaciones por el excelente resultado de su revista especial, editada con motivo de cumplirse el 28 de Julio ppdo., un nuevo aniversario de la gesta galesa en Chubut.

Resulta halagüeño y auspicioso el hecho de que en el orden local, subsista y se supere permenentemente la actividad periodística que nace con los albores de la misma colonización.

El carácter documental de la citada edición, la calidad de sus artículos y el material fotográfico que la ilustra, han logrado plasmar un trabajo que anticipa en gran manera, la etapa de progreso gaimense en la que todos estamos comprometidos.

Sin otro particular, aprovecho esta oportunidad para saludar a Ud. y demás colaboradores con mis más distinguida consideración.

Rubén Héctor Ferrari, Intendente Municipal de Gaiman.

Dr.

Horacio Tomás Sahagún

ODONTOLOGO

ATIENDE EN DOLAVON:

días martes y jueves

de 15 a 19, 30.

Maipú 185 DOLAVON

NOTAS SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTOS:

El día 28 de julio nació en Gaiman Orlando Raúl para alegrar el hogar de los esposos Sarah Jenkins y Caerenig Evans, constituyendo el acontecimiento una nota singular, ya que aparte de nacer el día de un nuevo aniversario del arribo de los primeros colonos galeses, es descendiente directo de los mismos manteniendo aún intacta la sangre céltica.

Para alegría de los esposos Juana Pinto y Dewi Wyn Jones, arribó al mundo el día 31 de mayo una hermosa bebita que responderá a los nombres de Lidia Mabel.

María Angélica son los nombres impuestos a la hermosa bebita que desde el día 2 de julio alegra con su presencia el hogar de los esposos Liberata Pintò y Honorindo Manriquez.

El día 18 de junio vino al mundo Antonio Osvaldo para alegría de los esposos Sulinda Irene Videla y Domingo Faustino Vargas.

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Juana Iris Agüero y Héctor Leonidas Lobos, por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Mauro Orlando. El grato acontecimiento se produjo el día 5 del pasado mes.

El hogar de los esposos Manuela Mellao y Raúl Antonio Basualdo se vio alegrado el día 16 de julio con la llegada al mundo de Marcela Liliana.

El día 20 de julio vino al mundo para alegría de los esposos Florinda Milipil y José Aglisio Palma un hermoso bebito que responderá a los nombres de Pedro Antonio.

CASAMIENTOS:

El día 14 de julio quedó formalizada la unión matrimonial de la señorita Olga Elvira Vitali y Raúl Milton Mac Burney, actuando como testigos el Señor Hugo Victoriano Hernando y Horacio Mac Burney. Hasta la feliz pareja llegaron felicitaciones de familiares y amistades. La ceremonia religiosa tuvo lugar en horas del mediodía en la iglesia local Nuestra Señora de Luján.

Quedó formalizada la unión matrimonial de la señorita Margarita Dos Santos y Elvio Edison Evans el día 14 del pasado mes, actuando de testigos la señora María Rosa Dos Santos Guillerded de Dos Santos y el Señor Joaquín Augusto Dos Santos.

El día 21 de julio contrajeron enlace matrimonial la señorita Olga Bogdanowicz con el señor Elder Owen Rees, actuando de testigos en la oportunidad la Señora Mary Griffiths de Williams y el Señor José Sabes. El acto religioso se llevó a cabo en la capilla del Ejército de Salvación, en Trelew.

Roberto Jorge Roberts y Yolanda Cristina Griffiths contrajeron enlace matrimonial el día 21 del pasado mes, actuando de testigos Omar Edgardo Roberts y Aeri Griffiths de Griffiths.

El día 21 del pasado mes quedó formalizada la unión matrimonial de la Señorita Anita Pugh y Julio Oscar Sanz, siendo testigos la señora Meiliona Pugh de Caamaño y el señor Eliseo Velasco.

El pasado 21 de julio contrajeron enlace matrimonial la señorita Ana Verónica Owens y Lucio Jones, actuando de testigos el señor Victor Hugo Pugh y Stanley Evans.

El día 26 de julio contrajeron enlace matrimonial la señorita María Daysi Icasate con el señor Horacio Juan Marras, actuando como testigos los señores Isidro Samso y la señora Sebastiana Otero de Entraigas. Hasta la feliz pareja llegaron los plácemes de numerosos familiares y amistades.

El día 4 de agosto quedó formalizada la unión matrimonial de la señorita Susana Beatriz Pastor con el joven Horacio Aeros Mac Burney, actuando como testigos en la oportunidad la señora Asunción Jaramillo de Vargas y Jorge Abdala. Hasta la feliz pareja llegaron felicitaciones de familiares y amistades.

CUMPLEAÑOS

El día 27 de julio cumplió 10 años la niña Silvia Noemí James. Por tal motivo fue agasajada con una fiestita a la que concurrieron varios amiguitos.

VIAJEROS

El día 16 de julio próximo pasado viajaron a la ciudad de Bahía Blanca los señores Narciso y Victor Esquenazi, con sus respectivas espósas, quienes fueron objeto de especial invitación por parte de ALPARGATAS S. A., empresa que hacía la presentación, consistente en un desfile con audiovisuales, de la colección primavera verano en indumentaria, calzado y telas de tapicería y confección.

Cooperativa Agropecuaria e Industrial "Valle del Chubut" Lda.

CONVOCATORIA

Convócase a los señores Asociados a Asamblea General Ordinaria para el día 25 de agosto de 1973, a las 14 horas, en el Bar Karlek sito Avda. Eugenio Tello Nº 480 de la ciudad de Gaiman Provincia del Chubut, para considerar el siguiente

ORDEN DEL DIA

1º.- Lectura acta asamblea anterior.-
2º.- Consideración de la Memoria, Balance General, Cuadro Gastos y Recursos, Inventario e Informe del Síndico, correspondiente al ejercicio cerrado el 31 de mayo de 1973.
3º.- Designación de tres asambleístas para constituir la Comisión Receptora y Escrutadora de votos.
4º.- Elección de cuatro vocales titulares en reemplazo de los Señores José Baltasar Vicente, Cyryl Rhys Davies y Juan José Cicia por terminación de mandatos y el Sr. Stanley Pugh por renuncia, por el término de dos años.
5º.- Elección de un Síndico Titular en reemplazo del Señor Martín Younger Thomas y un Síndico Suplente en reemplazo del Sr. Miguel Symonides, por terminación de mandatos, por un año.
6º.- Designación de dos asambleístas para que conjuntamente con el Presidente y Secretario firmen el acta de asamblea.
7º.- Plan de Acción futuro.

Percy Lloyd Jones
Secretario

José Baltasar Vicente
Presidente

Nota: Las Asambleas se celebrarán en el día y hora fijados, siempre que encuentren presentes la mitad más uno del total de socios. Transcurrida una hora después de la fijada para la asamblea sin conseguir quorum, se celebrará la misma y sus decisiones serán válidas cualquiera sea el número de socios presentes.

—PROFESIONALES—

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez

25 DE MAYO 371 - 1 ER. PISO - TRELEW

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO OSCAR FERNANDEZ

ABOGADO

E. TELLO 729 GAIMAN

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

GAIMAN: Lunes, Miércoles y viernes.
DOLAVON: Martes.

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(AUTOMOTORES, IMPUESTOS CONTABILIDAD)

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. M. ANTONIO ALARCON

MEDICO

BOLIVIA 33 ESQUINA E. E. U. U. TRELEW

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

EUGENIO TELLO - 505 - GAIMAN IRIGOYEN 698 - TRELEW

DOCTOR EN MEDICINA - CLINICA MEDICA
CIRUGIA - NIÑOS -

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

EUGENIO TELLO 782 GAIMAN (Ch.

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY

CARLOS FRANCISCO CERVILLA

ATENCION: TODOS LOS DIAS
HORARIO DE TARDE: SARMIENTO 456 TRELEW

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. VICTORIA DE CALANDRIA

CLINICA MEDICA - PARTOS - PEDIATRIA

DOLAVON

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. PELEGRINI 347. T. E. 0242 TRELEW

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. TELLO 361 GAIMAN

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

MARTILLEROS PUBLICOS

PELLEGRINI 341	T. E. 0292	TRELEW
28 DE JULIO 276	T. E. 387	PTO. MADRYN

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR-ROLLITT

LANAS - ANTISARNICOS - SEGUROS - MAQUINARIAS

AV. LUIS JONES 183 DIR. TELEG.: "DECAROL"

T. E. 0252 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

SAN MARTIN 230 GAIMAN

LO LOGRAMOS!

UN AUTO GRANDE, CON MINIMO CONSUMO.

Nuevo! CHEVROLET Diesel



CARACTERISTICAS:

MOTOR DIESEL INDENOR — 4 cilindros

CILINDRADA: 1948 c.c.

EMBRAGUE: comando hidráulico.

TRANSMISION: manual, 4 velocidades sincronizadas hacia adelante y una hacia atrás, con palanca al piso.

RODADO: Llantas 13 x 55

CUBIERTAS: 6,40 x 13 - 4 telas.

COMPRUEBE SUS VENTAJAS EN:

SURMOTOR S.A.

SARMIENTO y DON BOSCO T. E. 0660 TRELEW

25 de MAYO 28 — PUERTO MADRYN

CONCESIONARIO

GM CHEVROLET

LA VISITA DE BREZNEW

POR JOSE KATZENSTEIN

(A.P.E.C.O.) La visita del gobernante soviético L. Breznew a Estados Unidos simboliza una serie de modificaciones en la realidad mundial muy importantes para nuestros intereses nacionales.

De Yalta a San Clemente

Toda reunión entre los dirigentes de las dos mayores super - potencias despierta, por asociación de ideas, la justificada desconfianza de las naciones menores. Es imposible olvidar el reparto del mundo realizado en su momento por los mismos imperios, a consecuencia del cual las demás naciones quedaron incorporadas a la zona de influencia de uno de ellos, con grave detrimento de sus intereses.

Sin embargo, la reunión actual se efectúa en un contexto radicalmente distinto. El fenómeno más importante que diferencia las tres décadas transcurridas desde Yalta es el surgimiento del conjunto de naciones que constituye el Tercer Mundo. Decenas de naciones han demostrado en la práctica que es posible vivir al margen de las zonas de influencia de las superpotencias. Los argentinos tenemos el orgullo de haber sido precursores, durante las presidencias de Irigoyen y de Perón, de esa lucha por la igualdad nacional.

En estos momentos la tendencia a la eliminación de las zonas de influencia se ha generalizado, en grado tal que las mismas superpotencias ya encaran la nueva realidad con una cierta dosis de resignación: Cuba ha cambiado de bloque a la vista de su antigua potencia protectora, Albania se ha declarado hostil a la URSS en sus propias barbas, Rumania permanece en el bloque soviético pero solo en la medida en que cree convenirle, de lo contrario ejecuta la política opuesta.

Egipto, antiguamente parte del bloque Occidental, está ahora inclinado más bien hacia el Oriental, lo que no le impidió expulsar en forma perentoria a los oficiales de su nuevo aliado.

Los sucesores de Roosvelt y de Stalin no están, por consiguiente, repartiendo nuevo el mundo por la sencilla razón de que ya no es repartible. Por eso la ratificación de las zonas de influencia anteriores o el establecimiento de otras nuevas no estaba, por irrealizable, dentro de la agenda de San Clemente. A nosotros, en carácter de nación no realizada, nos conviene particularmente tener conciencia de esa relación de fuerzas: este es el momento más propicio para exigir enérgicamente, todas las modificaciones de la realidad mundial necesarias para lograr nuestra igualdad nacional.

El armamento atómico

En su última reunión, ambas superpotencias han decidido limitar la carrera armamentista, reforzar sus acuerdos para impedir el uso de las armas nucleares existentes y actuar en conjunto ante terceras potencias para prevenir todo conflicto atómico en cualquier lugar del mundo.

En esta forma los intereses de la especie humana se imponen a los sectores más prejuiciosos de ambos bandos, que durante un cuarto de siglo estuvieron dispuestos a hacer saltar el planeta antes de renunciar al predominio de sus posiciones sectarias. Si tenemos en cuenta que los protagonistas de la conferencia Nixon - Breznew no pertenecen a los sectores más renovadores de su respectiva nación, sino a los más cautos y prudentes, resulta claro que los acuerdos logrados pertenecen a la esencia de las cosas. Quedan así refutadas todas las teorías que afirmaban el carácter inevitable de las guerras masivas, como consecuencia de la supuesta incapacidad de los hombres y de las naciones de hallar mecanismos pacíficos de convivencia.

Las tratativas económicas

Breznew planteó de entrada a los periodistas que la URSS no mendigaba ayuda, sino que planteaba negocios mutuamente convenientes. Siendo así, el dirigente soviético hizo bien en encarar sin prejuicios un desarrollo a enorme escala de las relaciones económicas

Pero por encima del problema de los prejuicios que hasta ahora coartaban las negociaciones, está el hecho indudable de que en las relaciones económicas es la parte norteamericana la que proporciona el capital, la tecnología y el management, y la parte soviética se limita a poner los recursos naturales y el mercado. Eso, para la nación rusa, es una lección amarga de la que nosotros, como país en desarrollo, debemos extraer nuestras consecuencias. En efecto, a los 56 años de la revolución y a los 28 del fin de la guerra, la URSS debe importar los elementos necesarios para su desarrollo porque carece de los mismos en cantidad suficiente.

Y no los tiene porque, huyendo del liberalismo, se precipitó en un movimiento pendular, irreflexivo, en un estatismo total y estéril, que la atrasó economicamente en una generación respecto a las naciones occidentales que pensaba superar en este terreno precisamente en esta década.

Nosotros debemos eliminar también la anarquía de la producción y las atribuciones excesivas del empresariado, tarea que fue el móvil de la Revolución Rusa. Pero la conferencia de San Clemente nos enseña que debemos tener más visión histórica. Para eso necesitamos mantener adecuados incentivos a la producción y seguir contando con una clase empresaria, no soberana, por supuesto, sino subordinada a los intereses de la comunidad, En esa forma seremos Tal vez menos "revolucionarios" que si procedemos en forma irreflexiva, pero evitaremos a nuestros estadistas, dentro de una generación, tener que solicitar capital y tecnología a las grandes potencias.

LA MUNICIPALIDAD DE GAIMAN COMUNICA A LOS SEÑORES CONTRIBUYENTES QUE SE ENCUENTRAN AL COBRO LAS TASAS POR SERVICIOS PUBLICOS Y LICENCIAS COMERCIALES DEL CORRIENTE AÑO - CON HORARIO DE ATENCION AL PUBLICO DE LUNES A VIERNES DE 7 A 12 HORAS.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

CIMA RELLENA

INGREDIENTES:

1 cima de ternera;
6 huevos
jamón cocido
queso
pan

PREPARACION

Elegir un pedazo de cima de ternera de 1 kg. más o menos, abrirlo con cuidado, sazonar el interior con sal, coserlo alrededor dejándole una abertura para rellenarlo.

RELLENO

Poner en un tazón 3 huevos enteros, agregarle árvejas cocidas de antemano, queso rallado, jamón cocido cortadito y un poco de miga de pan remojada en leche y bien exprimida, sal, pimienta y nuez moscada, mezclar bien todo y rellenar la cima e introducirle unos huevos duros, coserla, pincharla un poco y ponerla a cocinar en abundante agua y sal con algunas verduritas.

Una vez cocida, retirarla y prensarla con un ligero peso colocado encima, estando fría cortar la cima en tajadas finas y prepararla en una fuente con una guarnición de ensalada rusa.

BIZCOCHUELO

INGREDIENTES

6 huevos
250 gramos de azúcar molida
250 gramos de harina
ralladura de cáscara de limón o un poquito de esencia de vainilla.

Colocar en un bol, los huevos con el azúcar, batir con un batidor de alambre, colocar al baño María y entibiar un poco la preparación; retirar del fuego, batirla hasta que esté espumosa, es decir, que haya aumentado tres o cuatro veces su volumen primitivo, dejar de batir; agregarle moviendo muy suavemente la harina, la ralladura o la esencia; continuar mezclando suavemente, colocar en un molde enmantecado y enharinado y cocinar en horno suave durante una hora y cuarto más o menos.

COCTEL

ALEGRE POROTA:

INGREDIENTES:
(Para una persona)

2 tercios de ron blanco
1 tercio de jugo de limón
1 chorrito de granadina
1 rodaja de limón,
hielo

PREPARACION

En un vaso mezclador eche el ron, el jugo de limón y la granadina. Revuelva bien y vierta en una copa. Agregue el hielo y decore con la rodaja de limón. Sirva con dos pajitas.

LA EJECUTIVA DE LA ECONOMIA FAMILIAR

Por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

Así, la inteligente ejecutiva del hogar, irá agregando comodidad, y hasta lujo a su casita propia. Suplantando con buen ánimo en un principio, los inconvenientes, sabedora de que toda empresa requiere en su iniciación inversión, hasta poder llegar a los beneficios líquidos y a la expansión.

Si por razones partidarias se elige el departamento, se procurará dados los problemas actuales de adquisición que éste esté ubicado en un barrio sin la pretensión de que sea el de moda. Eso vendrá después ya que la movilidad es completamente factible. La dificultad está en el despegue

A veces, vale la pena sacrificar el barrio elegante, por un ambiente más. Si la estabilidad de los empleos lo permiten, los planes de ahorro y préstamo son lo más indicado.

Aquí, vale la misma precaución legal.

Asegurarse de que los títulos de propiedad y las empresas financieras sean honestas y solventes.

Así, lo más asegurados posible sobre la inversión que se indica, conviene comprar "en fosa", como se llama a adquirir la propiedad cuando recién ésta comienza, ya que en "construcción adelantada" o cuando está terminada, su precio es mucho mayor.

Estos puntos de vista son los más recomendables. Pero sabemos que los consejos no son precisamente el alimento de que se nutren los jóvenes.

Cuando él dice muy decidido y por "propia iniciativa": - nos casamos este año. Ella no dejará enfriar tan noble propósito y, a derechas o izquierdas, la pareja encuentra su propio nido.

Tenemos pues a la dulce mujercita instalada en su propio hogar.

Como quien dice: la cómoda, coqueta y ansiada oficina del ejecutivo.

Y aquí comienza la tarea del "ministro de economía" del nuevo hogar. En esto, como en todo lo referente a economía, las teorías, las líneas, etcéteras, juegan su papel.

Pero dejemos por un momento a los expertos - y expertas, desde luego - de lado.

En criollo básico, empieza la batalla del presupuesto: rendir el máximo con el mínimo.

Ahí comienza para la recién casada, el recuerdo de lo que la abuela, la madre, el padre, es decir, los "viejos", decían para nuestros oídos sordos. Ahí se empieza a recordar e incluso a innovar: ahí está nuestro sentido económico con toda su fuerza ancestral y con toda su potencia científica. La economía, como una piel, nos recubre. Pero...economía, no es sinónimo de avaricia. Una condición detestada y detestable. Que quita femineidad, encanto. Que aleja a los amigos. Que molesta terriblemente a nuestra pareja.

Pero la economía... es economía.

(sigue en el próximo número)

la feria franca
LO MEJOR

COMUNALES

(viene de la página 1)

Máquina recolectora de residuos

Este acoplado, cuyo sistema ya ha sido adoptado en distintas ciudades del país, además de ahorrar sensiblemente mano de obra, posee un sistema de comprensión hidraúlica de los residuos y un sistema hidraúlico también que le asigna el carácter de volcador en el lugar que se depositan los mismos.

La experiencia adquirida con el uso de la motoniveladora municipal demuestra que la afectación de las máquinas a adquirir a trabajos extra municipales favorece en alto grado su financiación.

TURISMO

Se efectúan en este momento a nivel técnico y legal los estudios tendientes a la obtención de un préstamo provincial con destino a la adquisición de tierras rurales aptas para su urbanización a fin de ajustar posteriormente su venta a características edilicias tradicionales galesas para insertarse en los beneficios que supone la reciente Ley provincial que declara a Gaiman lugar de ínteres turístico.

Desde el punto de vista financiero la operación que se proyecta por su caracter altamente redituable, aseguraría una cómoda amortización del préstamo de que se trata.

MOTEL

Se aguardan por otra parte novedades procedentes del Automóvil Club Argentino con respecto a las gestiones iniciadas para la erección de un motel de dicha entidad en Gaiman, existiendo gran optimismo sobre su concreción.

PASARELAS

Se ha licitado la pasarela sobre el río Chubut a la altura de la calle San Martín por parte de Vialidad Provincial.

La misma cuyo costo oficial asume a $a 98.650,48 será abierta el día 20 de agosto a las 11 horas en la sede central de Administración de Vialidad Provincial en avenida San Martín 512 Rawson.

Se ha obtenido respuesta favorable de la firma Soriano S. A. ante una petición del municipio local para lograr la ayuda necesaria para la construcción de una pasarella peatonal sobre el puente actual de. río.

NUEVO HORARIO

Durante los meses de agosto septiembre y octubre el museo atenderá los jueves y sábados de 15,30 a 18 hs. Estará encargada de la atención la Srta. Hilda Jones, miembro de la Comisión Directiva de la Asociación Camwy.

VIAJE:

El martes pasado viajó con destino a Gales la Srta. Tegai Roberts, encargada del Museo Regional. Su viaje responde a un plan de intercambio cultural. Durante su permanencia en Gales presentará audiovisuales sobre el Chubut, será entrevistada en Televisión respondiendo a preguntas sobre la historia patagónica, también se perfeccionará en Museología y consultará documentos relativos a la colonización Galesa. En esta semana, junto con otros chubutenses (nativos o por adopción) como Daniel Lewis, Ivone Owen, Hamah Ellen Owen. Aurora Jones, Elías Garmon Owen, Aeron Hughes y Sra. Eiwen Griffiths y René Griffiths, estará presente en el Eiteddfod Nacional de Gales.

AJEDREZ

Ha finalizado el torneo de ajedrez que organizara el círculo local, en categorías "Infantil" y "Preparación". En la primera se consagró campeona la niña Clarisa Kirchmayr, sin perder ninguna partida, mientras que en "Preparación", el primer puesto finalizó igualado entre Luis Ovejero y Norberto James (EL REGIONAL), previéndose para esta semana la partida decisiva.

La tabla final del torneo "Preparación" es la siguiente:

Luis Ovejero	11	8
Norberto James	11	8
Jorge Ercoreca	11	7
Carlos Weisse	11	7
Fernando Bonavía	11	6
Manuel Reyes	11	6
Tomasito Fernández	11	5
Sergio Cayón	11	5
Freddy Rey	11	5
Néstor Jones	11	2
Denis Sabés	11	1

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Administración de Vialidad Provincial

Llámase a LICITACION PUBLICA para la contratación de obras de construcción de dos pasarelas peatonales colgantes sobre el Río Chubut:

LICITACION PUBLICA Nº 7 A. V. P. - 73:
OBRA: Pasarela peatonal colgante sobre el río Chubut en Gaiman.

PRESUPUESTO OFICIAL: $a. 98.650,48

DEPOSITO DE GARANTIA: $a. 986,50

Fecha, hora y lugar para la apertura de las propuestas:
Día 20 de agosto de 1973, a las 11 horas en la sede central de la Administración de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512 de la ciudad de Rawson.

LICITACION PUBLICA Nº 8 A. V. P. - 73
OBRA: Pasarela peatonal colgante sobre el río Chubut en "Los Altares":

PRESUPUESTO OFICIAL: $a. 121.148,10

DEPOSITO DE GARANTIA: $a. 1.211,48

Fecha, hora y lugar para la apertura de las propuestas:
Día 20 de agosto de 1973 a las 11,30hs., en la sede central de la Administración de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512 de la ciudad de Rawson.
Valor de venta de cada pliego: $a. 100,00.
Lugar de venta y/o consulta de los pliegos:
En la mencionada sede de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512, en la ciudad de Rawson, Capital de la Provincia del Chubut.

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año IV - 3ra. época - Nº 174 - Director: Donald Thomas - 12 de agosto de 1973 - Gaiman (Chubut)

¿Qué Pasa con la Carne?

Al orillo de la anédota que durante el transcurso de la semana anterior monopolizó la atención pública al seguir paso a paso el caprichoso itinerario cumplido por una partida de carne adquirida en Sierra Grande por el "Macho" Nelson Domínguez con la invocada y posteriormente desmentida autorización de funcionarios de la repartición policial, nos referimos al intolerable problema que afecta toda nuestra población por la falta de abastecimiento de carne, o mejor dicho por la reciente apertura del mercado negro de dicho producto.

EL CUENTO DE LA AFTOSA

De un tiempo a esta parte, con anterioridad al ascenso del gobierno popular, la población soporta una situación irregular en su cotidiano aprovisionamiento de carne vacuna. La Corporación Argentina de Productores (CAP) inventó para los habitantes sureños el cuento de la carne sin hueso so pretexto de amparar la región patagónica declarada "libre de aftosa" e invocando solemnes argumentos que aparentemente facilitarían la comercialización de nuestras carnes rojas con el mercado externo, que tantas trampas ha hecho al país objetando la salud de sus rodeos.

Nosotros nos preguntamos desde cuándo el Chubut produce carne para la exportación...? Su abastecimiento de carne vacuna procede tradicionalmente del norte del país. Y si no tenemos hacienda, para qué necesitamos que se nos declare libre de la fiebre invocada?. Este es un paquete que nos quiere vender la CAP, logrando de esta manera privar a la Patagonia de los cortes populares que benefician exclusivamente a los pobladores del norte del país.

Este es un problema que los legisladores provinciales o el Poder Ejecutivo a través de sus organismos especializados debe afrontar en profundidad para sacarle la careta a los vendedores de tranvías que nos quieren embaucar con el cuento de la aftosa.

LA OLIGARQUIA OVINA

Por otra parte debemos consignar que el problema de la carne ovina, que es la de mayor consumo en nuestra provincia en los sectores de menores ingresos se ha sumado injustificadamente a la falta de la vacuna. Las razones de este déficit son de fácil explicación. Lo que pasa es que el gobierno fijó a los ganaderos patagónicos un precio excesivo por la carne de sus majadas, tanto que ha excedido las previsiones de los ganaderos más ambiciosos. Ese precio de acuerdo a la opinión de los entendidos no debería superar los doscientos ochenta pesos, que es un valor harto retibutivo para el ganadero.

Suponemos que el Estado tiene un legítimo interés en proteger esta rama tradicional de nuestra producción, pero no podemos entender que la constituya en sector de privilegio enfrentada directamente a las necesidades populares más elementales. El precio ascendente de nuestras lanas ha creado en el sector rural no afectado por las grandes nevazones recientes un clima de recuperación y prosperidad que nos alegra, pero no entendemos que del mismo sector no parta la voz de alarma al crearse las condiciones antisociales para que la carne ovina pase a arrojar mayores beneficios que la esquila.

Este es el meollo del problema. Lo demás es sanata.

EL GOBIERNO

Si del sector oficial parte el error de sobrevalorar el precio de las majadas en pié, no es menos cierto que el gobierno demuestra un celo inflexible en posi de lograr el cumplimiento de los precios máximos por parte de los carniceros. Durante la semana es larga la lista de infractores confeccionada por los inspectores oficiales cuya nómina ha dado a conocer la prensa local. Ese rigor ha recogido aplausos en el pueblo indicando el camino que hay que transitar sin tentación de atajos.

LUIS FELDMAN JOSIN



Se cumple hoy -11 de agosto- el segundo aniversario del fallecimiento de nuestro ilustre colega, Don Luis Feldman Josín, fundador y nervio del matutino JORNADA de Trelew hasta el día de su deceso.

El nuevo aniversario encuentra a los órganos más representativos de la comunidad preocupados en honrar su memoria y presentar su vida y su obra como ejemplo a las nuevas generaciones, en circunstancias en que las grandes mayorías populares se muestran resueltas a protagonizar un cambio histórico logrado en la estructura nacional.

Privados de la lámpara de su inteligencia rectora y de su tremenda capacidad de lucha, las fuerzas del cambio advertirán un claro en la vanguardia progresista. Sin menosprecio del talento de otros colegas, las circunstancias hicieron de Don Luis una figura irremplazable en estos momentos naturalmente desordenados, como todos los prólogos de la creación. Feldman hubiera logrado con su inédita facultad aglutinante redondear aristas que provocan desgarrones innecesarios y que comprometen el logro de los altos objetivos largamente acariciados.

Va de suyo nuestra suma a tan justiciero recuerdo. Tuvimos el privilegio de trabajar a su orillo. De conocerlo plenamente. Fuimos sus amigos, en el buen sentido que la palabra entraña.

Con él coincidimos mucho y algunas veces discrepamos, sin perder nunca la noción de su estatura.

RAPIDEZ CALIDAD ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 193
T.E. 0116
TRELEW

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

Economice comprando en....
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

CASA
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar
- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN



Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T. T. 0143 TRELEW

COMUNALES

El día miércoles 8 de agosto sesionó el H. C. D. de Gaiman en la municipalidad.

Como primer punto se trató la entrada de una nota proveniente de los concejales de la municipalidad de Rawson que se encuentran en receso y que solicitaron concurrir a las reuniones de Gaiman a los efectos de tratar problemas comunes. La misma fue considerada favorablemente, invitándose a los mencionados concejales capitalinos para la próxima sesión, a realizarse el día jueves 16 de agosto.

Se dió lectura a una nota enviada por una empresa boxística, peticionando descuento del 15 al 10 % en los espectáculos a realizar por la misma y en uno ya realizado a beneficio, en porcentaje, para el hospital local, la que no fue considerada favorablemente.

A continuación se dió lectura a un proyecto de ordenanza elevado por el señor Intendente, declarando feriado local el día 14 de agosto, optativo para el comercio y la industria y extensivo para la actividad bancaria, teniendo en cuenta que en esa fecha de 1885 asumió sus funciones el primer concejo en Gaiman. El mismo fue aprobado por unanimidad con el número de ordenanza 12/73. Esta es, entonces, la tercer oportunidad en que se festejará el Día de Gaiman.

Matadero

A consecuencia de una nota aparecida en un diario de Trelew sobre la inquietud del H. C. D. de esa ciudad de construir un nuevo matadero y de invitar a las autoridades municipales de Rawson a tratar el problema en forma conjunta el concejal Esquenazi propuso enviar una nota al mismo, a los efectos de ponerle en conocimiento del interés de participar con esas dos municipalidades, por parte de la local, sobre esta idea.

Esto surgió sobre una antiguo proyecto de construir un matadero regional en las afueras de Gaiman, camino a Trelew que propiciare la cámara de comercio.

Habilitaciones Comerciales

Se trató el tema del cobro de las habilitaciones comerciales que establece la ordenanza impositiva recientemente promulgada y que los comerciantes ya pueden abonar en el municipio en horario de oficina. Se había omitido el impuesto al agua en carnicerías y peluquerías, estableciéndose igual impuesto que a los comercios minoristas.

Nota al ACA

Se decidió enviar una nota al Automóvil Club Argentino, al no haberse recibido la visita programada para el día 28 de julio a la zona por uno de los altos directivos de dicha institución como se había previsto y a los efectos de solicitar información sobre la gestión iniciada por el municipio para la construcción de un motel y campings.

Tanques de Agua

Se decidió pedir un préstamo o subsidio para realizar la compra de tanques de agua para las viviendas recientemente construidas mediante el plan de erradicación de villas de emergencia, al gobierno de la provincia.

VARIOS

Otros temas fueron tratados en forma somera por lo avanzado de la hora que serán analizados profundamente en la próxima reunión. Entre ellos figura la elevación del proyecto de pavimentación de 31 1/2 cuadras, por parte del señor Intendente; la posibilidad de adquirir las tierras correspondientes a la chacra del señor Zampini que habría cotizado la misma - 56 Has. y vivienda - en 80.000.000 de pesos moneda nacional. La factibilidad de la compra de estas tierras permitiría programar la extensión de Gaiman de acuerdo a las aspiraciones del gobierno municipal, en zona residencial que el lugar ofrece inmejorable. Para la próxima reunión se trasladó asimismo el tema referente al reglamento del Concejo Deliberante.

PRIMER CONCURSO INTERNACIONAL PARA JOVENES PIANISTAS

La Dirección de Cultura de la Provincia informa que se ha recepcionado un anuncio de la Asociación Filarmónica de Mendoza por el cual comunica la realización del Primer Concurso Internacional para Jóvenes Pianistas en homenaje a Sergio Rachuraninoff, que se llevará a cabo en la ciudad de Mendoza desde el 22 al 24 de noviembre de 1973.

Podrán participar del mismo, ejecutantes que no sobrepasen los treinta años de edad y que acrediten un mínimo de dos años de residencia en su país de procedencia.

Las solicitudes serán recibidas en la Secretaría de la Asociación Filarmónica, Catamarca 31, local A - 24 (Galería Tonsa, Mendoza), hasta el 16 de noviembre de 1973.

Para recabar datos sobre la reglamantación correspondiente dirigirse a la Dirección de Cultura de la provincia, en el horario de 8 a 14 sita en Don Bosco 183, Rawson.

O. E. A. BECAS PROGRAMADAS REGIONAL DE CULTURA

Asimismo, la Dirección de Cultura informa que se han recibido tres anuncios de becas del Programa Regional de Desarrollo Cultural CIECC - OEA, correspondiente a los cursos de "Etnomusicología y Folklore, Educación Musical y Restauración y ambientación de monumentos y conjuntos monumentales.

El trámite de dichas becas está a cargo del Departamento de Cooperación Internacional para la Educación, Ciencias y Cultura, sito en Avenida Eduardo Madero 235 - 6° Piso - Capital, al cual deberán dirigirse los aspirantes para realizar su inscripción.

Se ha fijado como fecha límite de recepción de solicitudes para los dos primeros cursos el 5 de octubre de 1973, y para el último el 20 de setiembre de 1973.

Para una mayor información los interesados podrán dirigirse a la Dirección de Cultura de la Provincia.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Ch.)

Casa Joaquín

T.E. 0139

España 23/25 — TRELEW

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

MATAMBRE ARROLLADO

RELLENO

INGREDIENTES:

1 kilo de matambre;
3 huevos;
ajo,
perejil
y zanahorias;
queso,
pan
y leche.

PREPARACION:

Preparar un matambre, lavarlo, condimentarlo con sal y un poco de pimienta, extenderlo sobre la mesa y rellenarlo con lo siguiente:

RELLENO

Un poco de miga de pan remojada en leche, queso rallado, ajo perejil bien picado, un poco de ají molido y un huevo, mezclar bien todo esto y extenderlo sobre el matambre, luego arrollarlo apretándolo. Cocinarlo en abundante agua con sal y algunas verduritas; una vez cocido, escurrirlo y dejarlo enfriar.

COCTEL VENECIA

INGREDIENTES:
(para una persona)

1 vasito y 1 tercio de dry gin;
1 tercio de vermouth seco;
1 cucharada de menta verde;
cubitos de hielo.

PREPARACION:

Eche algunos cubitos de hielo en una coctelera y vierta el gin, el vermouth y la crema de menta verde. Bata energicamente, deje descansar y vuelva a batir más suavemente. Sirva de inmediato.

PASTELITOS

Tome un recipiente mediano; ponga en él una taza de leche, una cucharada de grasa de vaca y media cucharadita de sal fina. Llévelo al fuego y retírelo un poco antes de hervir. Déjelo entibiar y añada un huevo entero, batiéndolo con un tenedor. Ponga en la mesa medio kilo de harina en forma de corona, vuelque en el centro la leche preparada anteriormente y tome la masa; dejéla descansar durante unos minutos y luego estírela bien fina; úntela con grasa derretida y espolvoréela con chuño y dóblela por la mitad, estírela y úntela nuevamente con grasa, espolvoréela y dóblela otra vez. Repita la operación cinco veces, estirando cada vez. Luego corte cuadrados, ponga dulce de batata diluido con agua y forme los pastelitos tomando las esquinas. Fríalos en grasa tibia al principio y bien caliente después, moviendo el recipiente en que se cuecen para que se abran las hojas de masa.

LA EJECUTIVA DE LA ECONOMIA FAMILIAR

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

Economía, hablando de dinero, significa que diez centavos pueden ser un derroche, y diez mil pesos, un precio justo.

Economía, significa ahorrar, esfuerzo y tiempo. Algo que, por lo común, no se calcula en pesos.

Economía es luchar con el presupuesto familiar y que todavía nos quede algo como ahorro.

Economía es, en este mundo actual tan competitivo... hacer milagros. Por eso, es tan difícil para la mujer alcanzar el grado de señora. Porque detrás del hermoso velo nupcial, está el puesto de ecónomas, y si queremos alcanzar el título adecuado y satisfactorio, el de "ejecutivas" de la empresa matrimonial.

Cuando se tiene el sentido de la economía, no como un fin en sí, sino como una costumbre, algo internalizado se la practica en todo.

Es economía, no dejar todas las luces prendidas. Desde luego, las luces innecesarias.

Si estamos en la cocina, nada tienen que hacer las luces del dormitorio. En cambio, la luz del porch, la que se deja como seguridad, no debe preocuparnos.

Si debemos pasar de un ambiente a otro, un velador nos dará sensación de compañía, sin que ésto, sea un derroche.

¿Y el combustible? Nada más tonto que encender una cocina antes de tener el recipiente listo para calentar. O poner una pava llena de agua para preparar tan solo dos tazas de café.

El cálculo de la comida, es una cuestión de práctica. Y hasta tanto se tenga "ojo de buen cubero" debe medirse. Porque si bien los restos son aprovechables, muchas veces debe calcularse con bastante exactitud. Lo contrario es despilfarro.

Cuando se tiene el sentido económico internalizado, todo lo superfluo es negativo.

En base a esto, tratemos de sistematizarnos.

La fórmula básica sería: "Nada se destruye: todo se transforma".

Desde luego, donde la ejecutiva del hogar puede hacer maravillas de economía, y a la vez de arte, es en la cocina.

Porque uno de los rubros que más afectan al presupuesto familiar, hoy por hoy, es la comida. Ahí, es donde realmente la ejecutiva del hogar se muestra en toda su grandeza y eficacia.

Porque lo cierto es que hoy, donde comen dos, no comen tres. Es decir; que los artículos de primera necesidad, han adquirido precios siderales.

Por eso debemos estar preparadas para las grandes matemáticas en el renglón alimentación familiar.

Porque después del alquiler, lo que más insume el presupuesto familiar es la alimentación.

Aquí es donde la mujer debe mostrarse hábil, matemática y, por sobre todo, ejecutiva en el más alto nivel.

(sigue en el próximo número)

la feria franca
LO MEJOR

COMERCIO EXTERIOR

POR EDUARDO CRAWLEY

(A.P.E.C.O.) El comportamiento de los mercados internacionales, especialmente los de los países más industrializados, ha echado por tierra -una vez más- una doctrina económica: la que afirmaba el inexorable deterioro de los términos del intercambio. En otras palabras, la que aseguraba que los precios de los productos primarios estaban encadenados a un descenso implacable, en tanto que los precios de bienes industriales tenían un destino asignado de alza constante e irrefrenable.

Desde hace dos años, los precios de los productos primarios agrícolas y mineros - son los que están trepando vertiginosamente. Tanto el Fondo Monetario Internacional como la Organización de la Agricultura y la Alimentación de las Naciones Unidas han producido, recientemente, amplios informes estadísticos sobre su evolución.

Más aún: las perspectivas para este año son que estos precios de productos primarios sigan aumentando, al doble del ritmo del año pasado. Recién para mediados de 1974 se espera que la carrera ascendente de los precios primarios reduzca en algo su intensidad.

No todo en este fenómeno es permanente. Buena parte del auge es resultado directo del fracaso de cosechas cerealeras en el hemisferio norte, notablemente en la Unión Soviética y - según parece - también en China. De todos modos, su carácter accidental no les quita magnitud.

La escasez de cereales a escala mundial no sólo ha servido para motorizar hacia arriba los precios. También ha llevado a un virtual agotamiento a las reservas de granos que mantenían países como los Estados Unidos, de donde tantas veces surgió una competencia desleal a la producción granífera argentina, en la forma de ventas subsidiadas.

Una manera, pues, de ver la situación actual es dirigir la atención a la ventaja que representa para países sin limitaciones físicas a su oferta de granos, como la Argentina. La otra es tomar en cuenta una seria advertencia hecha una semana atrás por la FAO: es posible que en pocos meses más gran parte del mundo enfrente una gravísima crisis de falta de alimentos.

Entre los datos más significativos que señala el organismo de la ONE está el hecho de que la producción mundial de carnes, a pesar de aumentar, no alcanza a seguirle el tren al alza constante del nivel del consumo. El panorama de las carnes se complica, además, con una reciente decisión de los Estados Unidos: la prohibición de exportar soja y la imposición de restricciones a la exportación de otros forrajes.

Ello ha frustrado, de golpe, los ambiciosos planes encarados en Europa para la cría de ganado a establo, basado en un fluido abastecimiento de forrajes e insumos para alimentos balanceados. Aunque la consecuencia inmediata sea un transitorio aumento en la oferta de carne en Europa - por liquidación de existencias -, a muy corto plazo significa la desaparición de otra fuente alimentaria.

No sólo la FAO se ha encargado de difundir pronósticos sombríos. El Departamento de Comercio de los Estados Unidos hizo lo suyo, al revelar que el mundo está al borde de un período de escasez de azúcar.

Con todo, otra parte de este auge de precios primarios responde a motivos que, previsiblemente, serán permanentes. El exponente más claro de ello es la carne. El mundo industrializado no sólo esta decidido a gastar buena parte de sus mayores ingresos en un consumo mayor de carne, sino que demanda cada vez más los productos cárneos con alto grado de procesamiento. A ello se agrega la paulatina apertura al consumo de carnes rojas, de países habitualmente no consumidores como el Japón. A diferencia del caso de los granos, aquí la situación favorable no es fácil de modificar con la aparición de mejores cosechas en el hemisferio norte. Aunque haya un rebrote de fomento a la ganadería en Europa, nadie estima seriamente que ello se erigirá en obstáculo a envíos cada vez mayores desde la Argentina. Lo que está claro para los observadores extranjeros - y esto lo han subrayado analistas norteamericanos - es que la Argentina, entre los países productores, esté realmente encaminada a un aumento de su producción primaria acorde con lo que exige esta demanda creciente. Entre los datos que destacan para alimentar sus dudas está el hecho de que en los últimos meses las exportaciones argentinas de carnes han empezado a declinar en volumen (aunque aumenten en valor). Y el otro más dramático: que la Argentina hoy tiene casi la misma cantidad de ganado que en 1946.

FALLECIMIENTO

Teresa Haydeé Llancafil

Q. E. P. D. Falleció el 7 de agosto de 1973 a las 3 hs. a la edad de 15 años en la localidad de Gaiman.

Su sentida desaparición enluta a las familias Llancafil, Maidana, Jacques, López, Ríos, Blanco, Casal, Cerda, Colenil, Cefiman, Olivet y otras.

AGRADECIMIENTO

Los padres y familiares de Teresa Haydeé Llancafil agradecen por este medio a la familia García y a todas aquellas personas que acompañaron sus restos hasta la última morada como así mismo las ofrendas florales y demás expresiones de condolencia al personal de Soriano, al Gremio de Alimentación a los doctores Viglione y Dopazo y enfermeras, como así también al Señor Ana de Servicio Fúnebre.

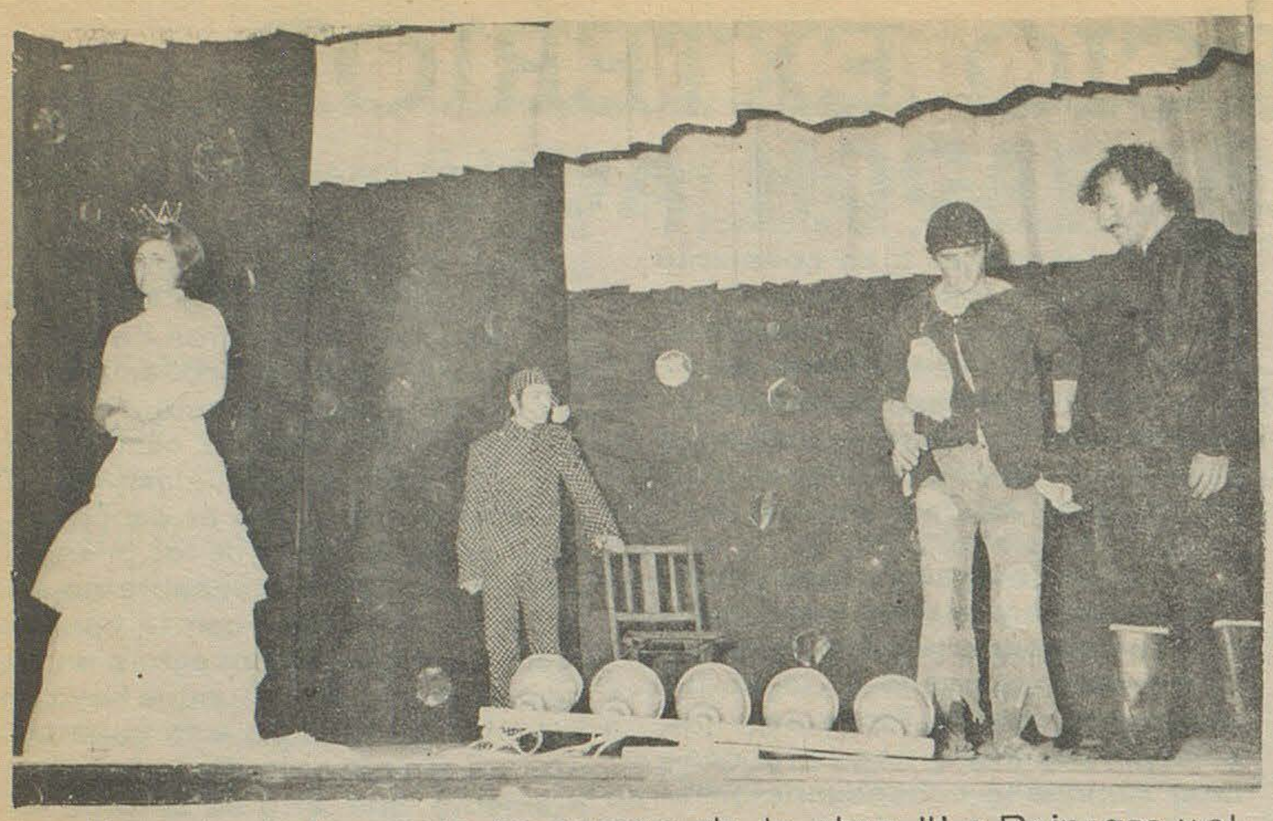
COMPARENDO

"En la Comisaría de Distrito Gaiman se requiere el urgente comparendo de los ciudadanos Delfino Mardones; Aldo Emilio Griffiths; y Terecio Mateo Eduardo Brágoli por motivos que a su presentación se les harán conocer".

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
EL REGIONAL

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon



Momento de la puesta en escena de la obra "La Princesa y el Ogro" a cargo del grupo teatral La Langosta que se presentó el domingo ppdo. en el salón de la Sociedad Española, brindando un momento agradable a los numerosos niños que concurrieron. De derecha a izquierda: Pina Laus (La princesa), Jorge Domínguez (Cachirulo), Arturo Oroquieta (Felipe) y Vicente Martínez (El Ogro).

DIA DEL NIÑO

FESTEJOS
EN
GAIMAN

El día domingo 5 se realizó en la Sociedad Española de nuestra localidad un festival con motivo del Día del Niño que congregó a numeroso público, organizado por la Municipalidad y la Escuela Nacional Nº 34.

El programa, de gran atractivo, fue el siguiente: 1°) Comino (Comedia); 2°) Un congreso de animales; 3°) Bailes nativos; 4°) Coro Infantil Municipal; 5°) Teatro para niños a cargo del grupo teatral La Langosta, dependiente de la Escuela Municipal de Teatro de Gaiman, presentando a "El Ogro y la Princesa".

LA HULLA DE ORO: UNA ENERGIA INEXPLOTADA

En el Palacio de la Unesco de París, se inició el 2 de julio, el Congreso Internacional "El sol al servicio del hombre", organizado por la Internacional Solar Energy Society (ISES), la Cooperación Mediterránea pro energía solar y la Asociación francesa pro desarrollo de las aplicaciones de la energía solar (AFEDES).

Jean Charbonnel, Ministro de Desarrollo Industrial y Científico presidió la sesión inaugural.

¿De qué se trata, en rigor? Antes de suministrar explicaciones justificativas de la celebración de tal Congreso, algunos ejemplos, bastante elocuentes.

Una gran comuna rural de unas cinco mil hectáreas, recibe a diario, durante el período estival, una energía solar equivalente a 10.000 megavatios. Más o menos el equivalente de la energía utilizada por 20 millones de aspiradores que funcionan simultaneamente. ¿En qué se convierte esa energía solar? Una fracción de la misma, los rayos ultravioletas, ayuda a asimilar las vitaminas. Una parte mucho más importante es utilizada por las plantas, las cuales, gracias a la fotosíntesis, fabrican azúcares a partir del gas carbónico y del agua. De resultas: el trigo, las legumbres, la remolacha, etc.

De hecho, lo esencial de la energía solar hace funcionar la gran máquina atmosférica al bombear el agua de la tierra por evaporación.

Ahora bien, exceptuando a la agricultura, esa energía no aprovecha a los habitantes de la comuna.

Al mismo tiempo la electricidad que se produce en las centrales eléctricas, el gas, el gas oil, el carbón, no son, en realidad sino productos energéticos derivados de la energía solar fósil. Millones de años atrás, la fotosíntesis fue responsable directa de su producción.

¿Por qué no utilizar directamente esa energía? Esa hulla de oro que irriga a diario la faz de la tierra sin la mediación de los combustibles fósiles?

Cada segundo, el sol quema en su reacción de fusión termonuclear 4,5 millones de toneladas de hidrógeno. Ahora bien, cada gramo de hidrógeno al transformarse en enrgía nuclear equivale a 3.000 toneladas de carbón o a 25 millones de kilovatios hora de electricidad.

Es de veras enorme la energía irradiada por el sol, en un solo segundo. Por ese motivo los científicos reunidos en París se esfuerzan por estudiar todas las posibilidades de la energía solar, habida cuenta de que tarde o temprano la energía producida por los combustibles fósiles tendrá que agotarse definitivamente.

Las células solares embarcadas a bordo de los satélites han demostrado que la utilización de la energía solar no era un mito: se vislumbra pues la explotación racional de una energía limpia, sin riesgos de producción y al alcance de todos los países. El sol brilla para todo el mundo.

Pedro HELAL

LA MUNICIPALIDAD DE GAIMAN COMUNICA A LOS SEÑORES CONTRIBUYENTES QUE SE ENCUENTRAN AL COBRO LAS TASAS POR SERVICIOS PUBLICOS Y LICENCIAS COMERCIALES DEL CORRIENTE AÑO - CON HORARIO DE ATENCION AL PUBLICO DE LUNES A VIERNES DE 7 A 12 HORAS.

NOTAS SOCIALES



DESPEDIDA

Despedida a la señorita Alicia Rodríguez que contraio enlace matrimonial con Dick Marvel, popular mago de reconocida actuación. La ex integrante del grupo teatral La Langosta viajará a Portugal en compañía de una gira artística de su esposo.

GAIMAN

NACIMIENTOS

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Dorin Pugh y Mario Otero, con el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Cristhian Bruno Mario El grato acontecimiento se produjo el día 29 del pasado mes.

Karina Anabel son los nombres impuestos a la hermosa bebita que desde el día 14 de julio alegra con su presencia el hogar de los esposos Ofelia Nelly Fredes y Cipriano Bezunartea.

NUEVO MEDICO

EN GAIMAN

Un nuevo profesional y su señora esposa se han radicado en nuestra localidad. Se trata del médico Raúl E. Martín, quien ha fijado domicilio en Eugenio Tello 956. Atenderá su consultorio todos los días de lunes a sábados de 16 à 20 horas.

El Doctor Raúl E. Martín y su esposa proceden de la ciudad de La Plata.

El Ministro de Gobierno Y los Municipios

El Ministerio de Bienestar Social, por intermedio de la Dirección del Menor y la Familia, hace llegar por este Medio sus felicitaciones a los siguientes Municipios de la Provincia, por los actos realizados con motivo de la celebración del Día del Niño.

Municipalidades de: Rawson, Trelew, Gaiman, Dolavon, Comodoro Rivadavia, Esquel, Río Mayo, Trevelin, Gobernador Costa, José de San Martín, Alto Río Senguerr, como así también a todas las Juntas Vecinales y Comisiones de Fomento.

Agradece la colaboración que se ha prestado a la Dirección del Menor y la Familia en el momento que sugirió las medidas a arbitrar a fin de que en ese día todos los niños de la Provincia, pudieran gozar de un aspecto artístico y de entretenimientos y recibir como obsequios juguetes y golosinas.

A través de los contactos realizados por esta Dirección con cada Municipio y con distintas Instituciones de la comunidad se consiguió armar los números artísticos contándose con las actuaciones de: Escuela Coral, Escuela de Música y Departamento de Danzas Nativas de Trelew, Cuerpo de Danzas Nativas y Españolas de la Dirección de Cultura de la Municipalidad de Rawson, Banda de Música de la Policía de la Provincia, Teatro Popular del Chubut, Chiquilandia y los magos Dick Marvel y Rusuke.

Se pudo observar asimismo el estrecho contacto que existe entre el Gobierno de la Provincia y los Municipios del Interior quienes respondieron satisfactoriamente a las sugerencias de esta Dirección, con muestras de sumo interés de disponer los medios necesarios para los festejos, los cuales han gozado de gran repercusión en la población infantil.

En cuanto a las Instituciones dependientes de esta Dirección, cuyo objetivo es la formación integral del niño, atendiendo a todas sus necesidades, incluyéndose la recreación y el cultivo de sus valores espirituales, el personal y las Asociaciones Cooperadoras en mutua colaboración han preparado una fiesta en cada una de ellas en las que se contó con la presencia del mago Dick Marvel que ha hecho las delicias de los pequeños, como así también teatros de títeres y danzas nativas. Asimismo la presencia de las autoridades y población en general.

Dr..

Horacio Tomás Sahagún

ODONTOLOGO

ATIENDE EN DOLAVON:

días martes y jueves

de 15 a 19, 30

Maipú 185 DOLAVON

Dr.

Raúl E. Martín

CLINICA MEDICA

ATIENDE EN GAIMAN

DE LUNES A SABADOS

DE 16 a 20 HORAS

Eugenio Tello 956 Gaiman

EL PRETEXTO DE LOS GASTOS RESERVADOS

La última sesión de la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia ha permitido a los observadores políticos lugareños ratificar viejos augurios que oportunamente señalaron como falsos espejismos. Ese sospechoso clima de unanimidades que reinaba en la Legislatura, en medio de palpables tensiones, no solo de diferentes bloques entre sí sino también las que trascendieron del mismo riñón de las diferentes agrupaciones. Había paz, pero era romana.

En la reunión del jueves - olvidando viejas rencillas - el radicalismo, frente a la primer coyuntura propicia, vió reforzada su gravitación a la hora de la verdad - en el momento de votar por las manos levantadas al compás de su batuta por los representantes del Pach, su desprendimiento vernáculo.

El pretexto fueron los gastos reservados acordados por la Ley de Presupuesto para el corriente ejercicio financiero, que la Cámara consintió oportunamente en forma unánime, Las discrepancias de hoy se fundan en el cada vez es más incierto panorama de la coparticipación en el gobierno. Las debilitadas posibilidades del radicalismo de integrar con Ricardo Balbín la futura fórmula presidencial de la victoria, en el ámbito nacional, y la constitución del Frente Justicialista de Liberación Nacional en la escena local, han sido estímulos más poderosos para el radicalismo, que la manifiesta vocación del gobernador de la provincia de ampliar las bases de la reconcialiación en Chubut, dispuesto a convocar hombres de todos los sectores a compartir la responsabilidad del gobierno.

El problema de los gastos reservados es solo un pretexto. Este asunto tiene una larga historia originada en el siglo pasado en el presupuesto de la cancillería prusiana, que se ha abierto paso en forma tal, que se puede afirmar - que hoy - no hay ningún régimen político que no lo haya incorporado a su sistema como herramienta para contrarrestar la lentitud paquidérmica de la burocracia administrativa en circunstancias y motivos que integran el concepto del consagrado secreto de Estado.

Pero no todas las culpas de que este enfrentamiento se haya producido las lleva en su mochila la yunta liberal. Los legisladores del Frente no son extraños a esta responsabilidad. En su favor podrán invocar que no fueron ellos los que tiraron la primera piedra, pero el argumento resulta infantil y falso de oficio al pretender justificarlo en un mal precedente, que nunca puede servir de calzador para otro.

Pero - como dice el refrán - no hay mal que por bien no venga. La tormenta se ha desencadenado ahora por un detalle intrascendente que puede servir de elocuente advertencia para los desaprensivos legisladores que cayeron en la tentación de dar un golpe bajo. Con esta experiencia vivida, es probable que frente a problemas importantes que se pondrán oportunamente sobre la mesa la prudente reflexión y la mejor respuesta los libere de posteriores preocupaciones.



El Subsecretario de Educación y Justicia, señor José Agustín Morán, recibió en su despacho al Intendente Municipal de la localidad de Gan Gan, Omar Alfredo Montenegro, a quien comunicó, ante una inquietud de este funcionario, que las partidas para comedores escolares de las escuelas de Telsen y Gan Gan, han sido incrementadas en un trescientos por ciento, como así también, acerca del proyecto de construcción de un internado anexo a la escuela 33 de Gan Gan, obra que si las disponibilidades presupuestarias permiten su concreción, recibirá a la población escolar dispersa de esa postergada zona de nuestra provincia.

ACCIDENTOSE UN VECINO DE GAIMAN

Un lamentable accidente tuvo lugar el día jueves en Gaiman aproximadamente a las 18, 30 horas que dejó como saldo a un caracterizado vecino de nuestra localidad en grave estado.

En momentos en que el señor Rhys Ap Evans circulaba a la altura del Hospital Juan C. Evans en un Fiat 600 y trataba de dar vuelta en "U" fue embestido por una camioneta Ford patente IU 021800, de Dolavon conducida por el señor Gwynfe Pugh.

El automóvil fue arrastrado varios metros y el señor Rhys despedido del mismo, quien a consecuencia sufrió quebraduras múltiples, en costillas, clavículas una muñeca y un omóplato. En el mismo vehículo viajaba la señora Ann Evans de Arretegui quien afortunadamente no sufrió heridas de consideración. El señor Evans se encuentra internado en un sanatorio de la ciudad de Trelew, hasta donde fue trasladado en forma inmediata después de producido el accidente. Si bien, al cierre de la presente edición, su estado aún es sumamente grave, se cree que el señor Rhys Ap Evans estaría fuera de peligro ya que ha evolucionado favorablemente.

CASA IGURI

y bicicletas

"AURORITA"

ambas absoluta calidad

España 185 Trelew

CWRDD CYSTADLEUOL "BETHEL" GAIMAN LIW CYNNAL AR Y 25 O ASWT

1) Parti heb fod dros 16 mewn nifer "Glanmenai". (Agored)
2) Wythawd: "demster" allan o Raglen Eisteddfod Sir Benfro/ 1972-
3) Wythawd:"Mawlgan" o Raglen Gymanfa Ganu/ 1971 -
4) Pedwarawd: Rhif 34 o C. C. N. Emyn 95; pennill: 1, 2, 4.
5) Deuawd: i soprano a contral. neu tenor a bas "Y DDeilen a'r yr Afon" - Rhif 49 o Ceinion y Gan
6) Unawd (Tenor neu soprano) "mae Acen y Glomen" - Rhif 79 o Cainion y Gan
7) Unawd hyd 16 oed: "Ambell i Gan".
8) Solo: hasta 12 años: "Un niño en Belén Nació"-Pag. 24 de Viva la Música, Tomo 2.
9) Solo: hasta 8 años: "Tengo YO"-pag. 10 de Viva la Música - Tomo 2
10) Unawd: hyd 8 oed: "Huw a Beti".
11) Hasta 12 años: Conjunto mímico (a elección)

ADRODD - RECITADO

12) Agored: "Gwna yn Fawr o Dy Amser" Cymru'r Plant/1921
13) Hasta 16 años: "La Flor del Camino".
14) Hasta 12 años: "El Otoño y los niños"
15) Hyd 12 oed: "Hwylio Te" - Cerddi a Rhigymau - Tud. 34-
16) Hyd 8 oed: "Y LLeuad" - Cerddi a Rhigymau - Tud. 33.
17) Hasta 8 años: conjunto de no menos de cuatro participantes: Salmo CXI, versículos del 1 al 3.

AMRYWIAETH - ARTE Y ARTESANIA

18) Hasta 16 años: Tarjeta de Navidad - en colores.
19) Libre: "Municipalidad de Gaiman" (Témpera) - 35 X 25
Hasta 20 años: Rostros con diferentes expresiones(pensativo, sonriente y triste) lápiz o carbonilla - 35 X 25
21) Hasta 12 años: Un Conejo - a lápiz (25 x 20)
22) Repujado en cobre: "frente capilla "Bethel 1" (Libre)
23) Libre: maceta revestida con pasta de papel
24) Libre: carpetas al crochet (2)
25) Libre: chinelas: cualquier material
26) Hasta 20 años: cuchara y tenedor (para ensalada) de madera
27) Hasta 18 años velador en madera terciada.
28) Hasta 12 años: Bordar una funda de 1 plaza.

FOTOGRAFIA

29) Diapositiva en color: Un paisaje - (a elección)

ARTES CULINARIAS

30) Conservas de Pickles.
31) Dulce de leche
32) Torta: tortitas tradicionales galesas a la plancha
33) Pan Negro.

LLENYDDIAETH - LITERATURA

34) Traducción del Castellano al Galés: extracto de "Juvenilia" (Miguel Cané)
35) Traducción: o'r Gymraeg i'r Spaeneg: o Dringo'r Andes. (extracto)
36) Acrostic o'r gair "FUTALEUFU"
37) Hasta 20 años: Tema: Descripción Zona Turística del Chubut.
38) Libre: Tema: Radicación de Fábricas en el Chubut: su repercusión.
39) LLinell Goll:

Beth amser yn ol, yn y Gaiman
Mi welais, wrth basio, hen wreigan
Yn edrych yn ddig
Wrth weld pris y cig
.....

Los trabajos y los seudónimos de los participantes deberán ser entregados a más tardar el 25/8/73; en la Madrileña o en Boutique "Betty" de la Sra. Mac Burney (Los comestibles en la mañana del 24 de agosto). Recitación y música o cualquier información Sra: Bertie D. de Mac Burney.

Gaiman Pasó a la Punta

La penúltima jornada del torneo "Preparación" de futbol ofreció un cambio de posiciones en la punta de la tabla. Gaiman Fútbol Club e Independiente pasaron a la punta al ganar sus respectivos encuentros y al perder Argentinos del Sur que era el primero a un punto de diferencia.

Estos fueron los resultados del día de ayer en que se llevó a cabo la mencionada fecha:

Español 0 Gaiman 4
Arg. del Sur 2 Germinal 4
Independiente 3 Ferro 2
Madryn 2 Huracán 1

La tabla de posiciones quedó de la siguiente forma:

Gaiman F. C.	11
Independiente	11
Argentinos	10
Germinal	10
Madryn	9
Dolavon	7
Rácing	7
Huracán	7
Ferro	6
Español	2

En el día de la fecha tendrá lugar la jornada final de este torneo, existiendo gran expectativa por lo que pueda acontecer, ya que de acuerdo a los resultados son cinco los equipos que tienen esperanza de alcanzar el título.

GAIMAN CON GRAN OPTIMISMO

Gaiman ha cumplido una excelente campaña en este torneo, siendo uno de los principales aspirantes al título, conjuntamente con Independiente de Trelew. Los gaimenses, después de haber perdido los dos primeros encuentros, ganaron todos los demás y alcanzando, precisamente en la penúltima fecha, la punta de la tabla. Hoy puede concretarse la vieja aspiración del 11 vallista que el año pasado se le escapó en la última fecha. Pero, hay que tener en cuenta la paridad de fuerzas con el elenco visitante – Madryn – lo que hará, indudablemente, que la villa Deportiva se llene de público.

Los Partidos de Hoy

Germinal Vs. Español
Ferro Vs. Arg. del Sur
Dolavon Vs. Independiente
Gaiman Vs. D. Madryn

Argentinos del Sur 2
Germinal 4

Síntesis

Arg. del Sur: Landa; Ibáñez, Vargas, Caco González y Llenderosa; Alvarez y Montero; Varone, Arrese, Toledo y Carrasco.

Germinal: Maldonado; Montero, Díaz, Rois y Papaiani; Bonetto y Paz, Ferrer, Sánchez y Villoldo.

Cuarta división: Germinal 3 Arg. del Sur 2.

Goles: primer tiempo: Julio César Ferrer 16' y 32'; Segundo Tiempo: Sánchez 4', Llenderosa 14', Toledo 22' (de penal), 36' Julio César Ferrer.

Cambios: únicamente Arg. del Sur realizó cambios: Valles reemplazó a Montero y Brunt a González.

BOX

Un nuevo festival de boxeo tuvo lugar en la Sociedad Española de Gaiman el día viernes 10 de agosto que no alcanzó como en otras oportunidades un brillo espectacular, ya que los combates de escasa trascendencia, ofrecieron pocas alternativas de emoción para la numerosa presencia ávida de buen boxeo. Por otra parte, la pelea que pudieron haber ofrecido los púgiles que se presentaron en el cuadrilátero, Galvarino Acuña y Oscar Suárez, terminó en abandono del primero que ya en la segunda vuelta se había quedado sin aire por falta de estado físico, que de proseguir le hubiese costado un duro castigo de su fuerte contrincante que en la segunda vuelta ya había mostrado su dureza.

EL PROGRAMA

Hubo varios cambios en la programación por ausencia de los boxeadores que habían comprometido su presencia. En la primer pelea Corbos Lebresti empató con Luis Contreras (reemplazó a Osvaldo Rodríguez). Buena la decisión de los jurados, aunque se mostró un poco mejor el primer nombrado.

En la segunda preliminar Osvaldo Bustamante que mostró una pegada muy fuerte dio cuentas de Fortunato Martínez quien suplantó a Juan Domingo Sosa. Bello, con buen criterio, levantó la mano al representante de la Base Aeronaval de Trelew, cuando se disputaba el segundo round.

Antonio Cerón fue el único de los reemplazantes que tuvo éxito. Subió al ring en reemplazo de Plácido "Pato" Figueroa y venció al debutante Juan Ramírez.

SEMIFONDOS

Domingo Bulcano tuvo una fácil tarea frente a Tomás Sepúlveda que combatió en lugar de Oscar R. Domínguez. A tal ridículo llegó este combate – nada menos que de semifondo – que cuando en determinado momento Bulcano propició fuerte castigo a su rival, éste le dió la espalda y disparó. El combate terminó en nockaut – se tiró – favorable a Bulcano.

La pelea que mostró algo de buen boxeo fue la que protagonizaron Galvarino Acuña y Oscar Suárez.

Pero duró muy poco. El gaimense sin entrenamiento y se quedó sin aire.

Aparentemente, además, el rival parecía de una categoría superior y por lo tanto se las vió feas el local en el segundo round, abandonando antes de comenzar el tercero, en buena decisión por no recibir un castigo innecesario.

El último combate entre Oscar "Llamarada" Lloyd y Amadeo Gallardo fue netamente favorable al dolavense, aunque ambos se mostraron faltos de técnica.

Seguimos sosteniendo la capacidad de Lloyd para éste deporte Pero también reiteramos la necesidad de asimilar conocimientos técnicos que sumados a sus atributos físicos darían un gran valor.

Lloyd ganó por Nouckaut en el tercer round.

"Un llamado de solidaridad al pueblo de Gaiman"

Señora – señor, si Ud. tiene ropa o calzado en desuso, y tiene voluntad de ayudar a los más necesitados, le agradeceremos su donación para el ropero del hospital rural. Puede entregarlas en este nosocomio o en Sarmiento 128. Eugenio Tello 118.

¡Muchas Gracias!

-PROFESIONALES-

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez

25 DE MAYO 371 - 1 ER. PISO - TRELEW

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO OSCAR FERNANDEZ

ABOGADO

E. TELLO 729 GAIMAN

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

GAIMAN: Lunes, Miércoles y viernes.
DOLAVON: Martes.

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(AUTOMOTORES, IMPUESTOS CONTABILIDAD)

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. M. ANTONIO ALARCON

MEDICO

BOLIVIA 33 ESQUINA E. E. U. U. TRELEW

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

EUGENIO TELLO - 505 - GAIMAN IRIGOYEN 698 - TRELEW

DOCTOR EN MEDICINA - CLINICA MEDICA
CIRUGIA - NIÑOS -

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

EUGENIO TELLO 782 GAIMAN (CH)

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY

CARLOS FRANCISCO CERVILLA

ATENCION: TODOS LOS DIAS
HORARIO DE TARDE: SARMIENTO 456 TRELEW

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. VICTORIA DE CALANDRIA

CLINICA MEDICA - PARTOS - PEDIATRIA

DOLAVON

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. PELEGRINI 347. T. E. 0242 TRELEW

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. TELLO 361 GAIMAN

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

MARTILLEROS PUBLICOS

PELLEGRINI 341	T. E. 0292	TRELEW
28 DE JULIO 276	T. E. 387	PTO. MADRYN

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR-ROLLITT

LANAS - ANTISARNICOS - SEGUROS - MAQUINARIAS

AV. LUIS JONES 183 DIR. TELEG.: "DECAROL"

T. E. 0252 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

SAN MARTIN 230 GAIMAN

Cooperativa Agropecuaria e Industrial "Valle del Chubut" Lda.

CONVOCATORIA

Convócase a los señores Asociados a Asamblea General Ordinaria para el día 25 de agosto de 1973, a las 14 horas, en el Bar Karlek sito Avda. Eugenio Tello Nº 480 de la ciudad de Gaiman Provincia del Chubut, para considerar el siguiente

ORDEN DEL DIA

1º.- Lectura acta asamblea anterior.-
2º.- Consideración de la Memoria, Balance General, Cuadro Gastos y Recursos, Inventario e Informe del Síndico, correspondiente al ejercicio cerrado el 31 de mayo de 1973.
3º.- Designación de tres asambleístas para constituir la Comisión Receptora y Escrutadora de votos.
4º.- Elección de cuatro vocales titulares en reemplazo de los Señores José Baltasar Vicente, Cyryl Rhys Davies y Juan José Cicia por terminación de mandatos y el Sr. Stanley Pugh por renuncia, por el término de dos años.
5º.- Elección de un Síndico Titular en reemplazo del Señor Martín Younger Thomas y un Síndico Suplente en reemplazo del Sr. Miguel Symonides, por terminación de mandatos, por un año.
6º.- Designación de dos asambleístas para que conjuntamente con el Presidente y Secretario firmen el acta de asamblea.
7º.- Plan de Acción futuro.

Percy Lloyd Jones
Secretario

José Baltasar Vicente
Presidente

Nota: Las Asambleas se celebrarán en el día y hora fijados, siempre que encuentren presentes la mitad más uno del total de socios. Transcurrida una hora después de la fijada para la asamblea sin conseguir quorum, se celebrará la misma y sus decisiones serán válidas cualquiera sea el número de socios presentes.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Administración de Vialidad Provincial

Llámase a LICITACION PUBLICA para la contratación de obras de construcción de dos pasarelas peatonales colgantes sobre el Río Chubut:

LICITACION PUBLICA Nº 7 A.V.P. - 73:
OBRA: Pasarela peatonal colgante sobre el río Chubut en Gaiman.

PRESUPUESTO OFICIAL: $a. 98.650,48

DEPOSITO DE GARANTIA: $a. 986,50

Fecha, hora y lugar para la apertura de las propuestas:
Día 20 de agosto de 1973, a las 11 horas en la sede central de la Administración de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512 de la ciudad de Rawson.

LICITACION PUBLICA Nº 8 A.V.P. - 73
OBRA: Pasarela peatonal colgante sobre el río Chubut en "Los Altares":

PRESUPUESTO OFICIAL: $a. 121.148,10

DEPOSITO DE GARANTIA: $a. 1.211,48

Fecha, hora y lugar para la apertura de las propuestas:
Día 20 de agosto de 1973 a las 11,30hs., en la sede central de la Administración de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512 de la ciudad de Rawson.
Valor de venta de cada pliego: $a. 100,00.
Lugar de venta y/o consulta de los pliegos:
En la mencionada sede de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512, en la ciudad de Rawson, Capital de la Provincia del Chubut.

FESTEJOS DEL 28 DE JULIO EN TREORKY

En Treorki, se llevó a cabo la celebración del "Gwyl y Glaniad" el sábado 4 de agosto. En la misma, organizada, según es tradicional con té y juegos por la tarde y concierto por la noche dieron su presencia numerosos vecinos de la localidad y también de las localidades vecinas.

El concierto contó con la dirección de la señorita Mabel Patterson, quien también preparó los niños en los varios números presentados. Se comenzó con la entonación del Himno Nacional Argentino con la conducción del señor Elwyn Jones. A continuación palabras alusivas por la señorita Patterson. Se continuó con recitados "La goleta viajera" por Irma Mabel Hughes, "Gaiman" por Ricardo Roberts, "Los Gauchos galeses" por Jorge Omar Jones, "Y Fintai Gyntaf" por Gloria Thomas, y por César Hughes "El ovejero de mi tierra". Se escuchó un solo en galés por Gladys Thomas.

Actuó en tres interpretaciones el conjunto de panderetas del Ejército de Salvación. Hubo dos comedias; interpretadas por Gladys Thomas y Norma Roberts, Ivana Patterson, César Hughes, Errol Hughes y Glory Thomas. Se cantó un himno galés en memoria de la señora Eluned Awstin de Roberts.

Se procedió a la entrega de premios a los ganadores en los diversos juegos y la elección de miembros para la renovación de la comisión de festejos.

Pronunció algunas palabras el Mayor Watkins y luego, para finalizar fue entonado el Himno Nacional Galés por la concurrencia

GANADORES EN LOS JUEGOS

"Herraduras"; 1: Mariano Suárez. 2: Enrique Jones.
"Mete gol": 1: Rubén Bustamante, 2: Norberto James.
"Enlazada" 1: Hugo Hughes, 2: Enrique Harris.
"Salto a garrocha" 1: Rubén Bustamante. 2: Raúl Thomas.
"Salto en largo": 1: Nelson Pascual. 2: I. Pérez.
"Carrera 100 metros": 1: Nelson Pascual. 2: I. Pérez.

Se recibieron donaciones de Arha, Casa Ayuso, Casa Lloyd, Casa Hegar, Maco y Casa Villarreal.

La comisión organizadora de los festejos era integrada por los señores Ronald Hughes, Omar Jones, Carlos Merino, Alejandro Roberts y Willi Stanley Williams.

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año V - 3ra. época - N° 175 - Director: Donald Thomas - 19 de agosto de 1973 - Gaiman (Chubut)

22 DE AGOSTO

La proximidad del cumplimiento del primer aniversario de la muerte de los guerrilleros - evadidos de la Colonia Penal de Rawson - en dependencias de la Base Aeronaval de Trelew, ha agudizado paulatinamente los pronósticos de distinto signo que pugnan por anticipar la trascendencia que adquirirán los actos que supuestamente proyectan los sectores radicalizados en homenaje a los compañeros caídos en aquellos sucesos.

La mayoría tiende a augurar que los mismos no lograrán alterar el orden, fundados en la inequívoca decisión del gobierno central de desterrar los signos de la violencia alentando la canalización de las inquietudes políticas y sociales a través de los conductos naturales de la mecánica institucional recuperada por el gobierno popular.

Los menos esperan algún operativo sorpresivo y sensacional, que naturalmente deberá integrar los planes inmediatos del llamado Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) declaradamente enfrentado al gobierno, con posterioridad a la toma del poder.

El ERP aparece en el escenario político nacional como la única organización guerrillera dispuesta a fundar en las armas la prosecución de su programa que ha reconocido como de extracción Marxista - Leninista. Los demás grupos partisanos de activa participación en la lucha armada contra el gobierno militar del general Lanusse, sin haberse desprendido totalmente de

(pasa a la página 3)



ROBERTO SANTUCHO

Día de Gaiman

La vieja capilla de Gaiman fue escenario del único acto con el cual se festejó un nuevo aniversario de esta localidad, en conmemoración a la primer sesión realizada por su primer concejo en el año 1885, el día 14 de agosto.

Delegaciones de las direcciones de cultura de todas las vecinas ciudades se dieron cita en la ocasión, por lo que el acto alcanzó un singular realce.

PRESENCIA DE AUTORIDADES

Se encontraban presentes en la sala el diputado provincial señor Primitivo Morejón; el inten-

(pasa a la página 2)



CORO INFANTIL MUNICIPAL DE GAIMAN

CONCIERTO CONMEMORATIVO DE LA GESTA COLONIZADORA

En la Capilla Vieja de Gaiman tuvo lugar el 11 de agosto un concierto en conmemoración del 28 de julio. El programa desarrollado fue el siguiente:

1°) Himno Nacional Argentino bajo la dirección del Sr. Héctor Mac Donald, al piano la Srta Graciela Fernández.

2°) Recitado en galés por Verónica y Wanda Ferrari.

3°) Dos canciones por la Srta Mónica Jones.

4°) Recitado de un poema de Salesky Ulibarri por la Srta Alicia Cristina.

5°) Presentación del Nuevo Trío integrado por Mary Zampini, Gloria Puw y Sergio Hernando.

6°) Recitado en Castellano por Verónica Ferrari.

7°) Comedia: "La Tinaja" bajo la dirección de Sergio y Alba Hernando actuada por Sharon O'Connor, Mónica Owen y Rubén Leonett.

8°) Canciones en galés por la Sra Valeira Jones de Puw.

9°) Recitado por Ricardo Sabés

10°) Palabras por el Sr. Sidney Jones, quien presidía la reunión en su carácter de nieto de uno de

(pasa a la página 11)

GAIMAN. FUTBOL CLUB

AHORA CON MENOS POSIBILIDADES PERO CON MUCHA ESPERANZA

ver página 10

ANIVERSARIO DE SANGRE

Páginas 6 y 7

NOTAS SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTO

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Nélida Romano y Víctor Arredondo por el feliz advenimiento de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Carolina Nélida. El grato acontecimiento se produjo el día 13 de julio.

28 de Julio

CUMPLEAÑOS

(C). El día 6 del corriente mes cumplió 3 años la niña Claudia Beatríz Evans.

El día 9 cumplió 15 años el jovén René Jenkins, mientras que el día 13, sus hermanos, mellizos, Hernando y Orlando cumplieron sus 11 años.

VIAJEROS

Procedente de Buenos Aires regresaron el Señor Ellis Evans y su esposa Electra Oroquieta de Evans, después de visitar familiares y amistades.

Regresaron de Comodoro Rivadavia la Señora Lina Fernández de Oroquieta y sus cuatro hijitos después de visitar familiares en esa.

FALLECIMIENTO

Hondo pesar causó en esta localidad el fallecimiento del Señor Américo Oroquieta, ocurrido el día 17 de julio cuando contaba 49 años.



Griselda Elizabeth Cañete (izquierda) en el día de su cumpleaños, el 2 de agosto, oportunidad de la fiestita en la que se festejó su segundo aniversario, en compañia de una amiguita.

CASAMIENTO

El día 11 de agosto contrajeron enlace matrimonial en la ciudad de Bahía Blanca la Señorita Elisa Margarita James con el Señor Victorio Raúl Elisei.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la Iglesia Sagrado Corazón de María a las 20, 45 horas. Hasta la feliz pareja llegaron felicitaciones de familiares y amistades.

DIA DE GAIMAN

(viene de la página 1)

dente local, señor Rubén Héctor Ferrari; el Director General de Prensa de la Casa de Gobierno, señor Néstor Julio Orellano; el director de Cultura de la Municipalidad de Puerto Madryn, señor Elvet Williams; el director de Cultura de la ciudad de Trelew, señor Alesio Saade; autoridades educacionales. religiosas, como así de otras instituciones de esta localidad y vecinos.

En la página 9 se ilustra y detalla sobre quienes actuaron en esta oportunidad, de conmemorarse un nuevo aniversario del primer municipio del Chubut.

El programa dio término con la proyección de diapositivas sobre tomas de ayer y de hoy de nuestro pueblo, en un magnífico trabajo que estuvo a cargo de los profesores Virgilio González y Virgilio Zampini en la parte fotográfica y texto respectivamente.

BUEN HUMOR



AL SERVICIO DE SU VISTA

ANTEOJOS PARA SOL

OPTICA CENTENARIO

ESPAÑA 94 TRELEW



22 DE AGOSTO

(viene de la página 1)

su vocación inicial por la lucha armada, pareciera que han rectificado su metodología de lucha y que se aprestan a encauzar su acción respetando las nuevas leyes de juego. Por otra parte debe consignarse que el propio ERP se halla en estos momentos dividido en tres fracciones, atomización que los analistas fundan en las nuevas condiciones impuestas por la institucionalización del país.

La inquietud por saber qué pasará el próximo 22 de agosto escapa a los límites regionales de acuerdo a diversos pronósticos hechos a través de la prensa metropolitana por distintos analistas.

CONGRESO

Prensa confidencial anuncia que estaría listo para ser presentado al Parlamento Nacional un proyecto tendiente a crear una Comisión Investigadora sobre los trágicos hechos de Trelew.

De acuerdo a la misma fuente, tal iniciativa ha sido considerada como la solución más adecuada para dar satisfacción a los reclamos reiteradas veces formulados al respecto desde distintos sectores, evitando a la vez la posibilidad de exteriorizaciones de "clamor popular" al acercarse el primer aniversario de los hechos, que podrían ser capitalizados por los sectores de izquierda extrema.

De todas maneras - afirma - se teme una próxima escalada de movilizaciones, con ese motivo, que podría ser utilizada también a los fines diagramados por el ERP.

QUIJADA y TRELEW

La información mencionada afirma después que fuentes responsables refieren que el almirante Hermes Quijada, autor del informe oficialmente difundido por el gobierno militar sobre los trágicos sucesos de Trelew, y que posteriormente fuera asesinado por el "Comando Operativo" del ERP que encabezaba Fernández Palmeiro, se encontraba almorzando con Arturo Frondizi en el domicilio de "Tito González" cuando habría recibido una comunicación telefónica desde la Presidencia de la Nación en la que el propio teniente general Lanusse le habría señalado que tenía que rectificar varios de los conceptos por él vertidos en una primera elaboración del informe respectivo, que habrían sido considerados "excesivamente comprometedores" sobre la actuación del capitán Sosa, a quien se sindica como primer y prácticamente único responsable de los hechos de la Base Aeronaval de Trelew. Al volver con los demás comensales, el almirante Quijada se habría limitado a señalar escuetamente:

-"El Presidente Lanusse acaba de condenarme a muerte"

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

SU CREACIÓN EN DIBUJO ESTÁ AQUÍ!
VIÑETAS PARA COMERCIO
MARQUILLAS - LOGOTIPOS
PUBLICIDAD GRÁFICA -
AFICHES. TAMBIEN SE
ENSEÑA DIBUJO Y
LETRAS.
PRODUCCIONES
E.TELLO 230 GAIMAN

la feria franca
LO MEJOR

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

LENGÜITAS DE CORDERO CON ENSALADA RUSA

INGREDIENTES:

4 lengüitas
2 huevos
papas
zanahorias
arvejas
aceite
aceitunas

PREPARACION:

Lavar bien las lengüitas de cordero, ponerlas en agua hirviendo unos minutos, rasparlas para quitarles la piel blanca y ponerlas a cocinar con agua, sal y alguna verdurita; cuando estén cocidas se dejan enfriar cortándolas a lo largo en pedazos.

Preparar una ensalada rusa; hacer una mayonesa.

Una vez todo preparado acomodar la ensalada rusa en una fuente, untar las lengüitas con mayonesa, ponerle encimá medallones de aceitunas negras, colocándolas alrededor de la ensalada rusa; colocar la mayonesa en una jeringa con boquilla rizada decorando a gusto.

BIZCOCHUELO DE NARANJA

INGREDIENTES

1 1/3 tazas de harina (160 grs.)
1 1/2 cucharaditas de polvo de hornear.
1/4 de cucharadita de sal
3 huevos
1 taza de azúcar (220 grs.)
1 cucharada de cáscara de naranja rallada
1/3 de taza de jugo de naranja.

PREPARACION

Se tamiza la harina y se mide, se agrega el polvo de hornear y la sal y se tamizan juntos. Se baten las claras a punto de nieve; se agrega poco a poco y batiendo siempre, la mitad del azúcar espolvoreando dos cucharadas por vez. Se baten las yemas hasta que queden espesas y de color limón; se agrega el resto del azúcar y la cáscara de naranja; se sigue batiendo hasta que quede muy espeso; se agrega poco a poco el jugo de naranja, revolviendo constantemente.

Se agregan las claras batidas y poco a poco los ingredientes secos, tamizando 1/4 de taza por vez sobre la superficie del batido. Se coloca en molde de tubo, enmantecado solamente en el fondo, y se cuece en horno moderado durante 40 ó 45 minutos. Una vez frío se cubre con baño de azúcar preparado con jugo de naraja y se adorna con tiritas de cáscara de naranja abrillantada.

GIN FIZZ

INGREDIENTES:

(Para dos personas)

2 medidas de gin
el jugo de 1 limón
1 clara de huevo
1 cucharada de almíbar (o 1 cucharadita de azúcar)
agua tónica
cubitos de hielo

PREPARACION

Llene una coctelera con cubitos de hielo hasta un cuarto de su altura. Vierta el jugo de limón, la clara de huevo y medio vasito de gin.

Cierre la coctelera y agítela enérgicamente. Agegue el gin, restante y cierre nuevamente. Agite la coctelera enérgicamente, deje descansar unos segundos, y vuelva a agitar más suavemente. Vierta en vasos y complete con agua tónica.

LA EJECUTIVA DE LA ECONOMIA FAMILIAR

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

En un primer lugar, está la compra. Y ésta tiene sus bemoles.

La publicidad incita, seduce.

La escacez de tiempo, la falta de práctica y la comodidad, son malos consejeros.

La planificación, vence sobre la improvisación.

Así debe calcularse la nueva "empresaria" los costos de producción (la comida) y el mercado de consumo (cuántos comen y cuánto comen).

De acuerdo con ese primer calculo estimativo, decidirá la cuota mensual que deberá asignarse al rubro alimentación

Este rubro deberá dejar incluso un margen de superávit, a medida que se avanza en el manejo y la práctica. Nunca, provocar déficit.

Ni aún con las fluctuaciones del mercado (alza continua de los productos de primera necesidad) ni los eventuales (visitas imprevistas).

Es económicamente sabio recordar que la venta al por mayor, es siempre de menor costo que el menudeo.

Por eso, cuando se ha calculado la cantidad que se emplea mensualmente, o bimestralmente, los alimentos no perecederos, deben comprarse de una sola vez, y si es posible, en las ofertas.

Así, azúcar, aceite, arroz, fideos, galletitas, harina, féculas, legumbres secas, toda la gama de condimentos, yerba, pan rallado y cuanto se sepa que se va a utilizar.

Deberá contarse también con un prudente almacenamiento de latas: conservas de tomates, tomates al natural (para cuando los frescos están muy caros), arvejas al natural (con el mismo motivo), choclos desgranados, conservas de pescados. Algunas comidas precocinadas y enlatadas, según los gustos particulares. Sobres con sopas y otros productos deshidratados, cubitos de caldo y todo lo que el mercado ofrezca en materia de comestibles no perecederos. Esto permitirá ahorrar tiempo en la compra y precios más económicos, ya que con paciencia se adquieren donde cuesten menos. Los supermercados, las cooperativas y aun el almacén del barrio, suelen, por factores de competencia poner determinados productos en oferta, lo que debe ser bien aprovechado. En esto, la ecónoma debe tener en cuenta no solo el precio, sino la calidad.

Hay un viejo refrán que dice: "Lo barato sale caro". Por eso, precio y calidad debe compensarse en una buena compra.

Otra de las ventajas de tener una despensa bien provista, es la de evitar salir corriendo, a mitad de una preparación de comida, abuscar aquello que nos falta para terminarla.

Y si esto no fuera ya bastante un invitado extra no nos obligará a recurrir a fiambrerías o rotiserías para aumentar la comida, con el consiguiente desequilibrio de nuestro bien medido presupuesto.

Lo mismo puede decirse de los artículos de limpieza y de los productos de tocador: jabones limpiadores, estropajos, etc. Los inseticidas.

(sigue en el próximo número)

JOSE DE SAN MARTIN



JOSE DE SAN MARTIN (24 de enero de 1817)

No existe, quizá, un medio más eficaz y valioso para reconstruir el retrato moral y físico de un personaje histórico, que el testimonio de los hombres que lo conocieron y presenciaron sus acciones. Transcribimos, por lo tanto, fragmentos de libros y memorias escritos por contemporáneos del general José de San Martín, con el fin de mostrar su figura en la forma espontánea y real con que la presentaron aquellos que lo trataron en vida.

"San Martín vio la luz en un pueblo denominado Yapeyú. Tiene, según creo, 39 años; es hombre bien proporcionado, ni muy robusto ni tampoco delgado, más bien enjuto; su estatura es casi de seis pies, cutis muy amarillento, pelo negro y recio, ojos también negros, vivos, inquietos y penetrantes, nariz aquilina; el mentón y la boca, cuando sonríe, adquieren una expresión muy simpática. Tiene maneras distinguidas y cultas y la réplica tan vivaz como el pensamiento. Es valiente, desprendido en cuestiones de dinero, sobrio en el comer y beber; quizás esto último lo considere necesario para conservar su salud, especialmente la sobriedad en el beber. Es sencillo y enemigo de la ostentación en el vestir, decididamente retraído y no le tienta la pompa ni el fausto.

Aunque un tanto receloso y sus picaz, creo que esta personalidad sobrepasa las circunstancias del tiempo en que le ha tocado actuar y las personalidades con quienes colabora. Tiene predilección por el arma de caballería, en la que se distinguió por primera vez en la batalla de San Lorenzo. Confía mucho, según creo, en sus cualidades de estratego como militar y en su sagacidad y fineza en materia de partidos y política... Cuando se reconcentra demasiado en asuntos políticos y diplomáticos suele sufrir hemorragia de los pulmones y es de natural predispuesto a la melancolía, con alguna sombra de superstición."
(De un informe del agente norteamericano Worthington a su gobierno, escrito en Chile en vísperas de la batalla de Maipú, en el año 1818.

Publicado en "Diplomatic Correspondence of the United States concerning the independence of Latin American Narions", William R. Manning, New York, 1925).

*

"Tenía por costumbre levantarse de tres y media a cuatro de la mañana, y aunque con frecuencia le atormentaba al ponerse en pie un ataque bilioso, causándole fuertes náuseas, recobraba pronto sus fuerzas por el uso de bebidas estomacales, y pasaba luego a su bufete.

Comenzaba su tarea, casi siempre a las cuatro de la mañana, preparando apuntes para su secretario, obligado a presentársele a las cinco.

Hasta las diez se ocupaba de los detalles de la administración del ejército, parque, maestranza ambulancias, etc, suspendiendo el trabajo a las diez y media... Sucesivamente concedía entrada franca a sus jefes y personal de cualquier rango que solicitaren su audiencia. El almuerzo del general era en extremo frugal, y a la una del día, con militar desenfado, pasaba a la cocina y pedía al cocinero lo que le parecía más apetitoso. Se sentaba solo a la mesa que le estaba preparada con su cubierto, y allí se pasaba aviso de los que solicitaban verlo, y cuando se le anunciaban personas de su predilección y confianza les permitía entrar".
(Relato del general Tomás Guido).

*

"Los ojos de San Martín tienen una peculiaridad que sólo había visto antes una vez en una célebre dama. Son oscuros y bellos pero inquietos; nunca se fijan en un objeto más de un momento pero en ese momento expresan mil cosas. Su rostro es verdaderamente hermoso, animado, inteligente; pero no abierto. Su modo de expresarse rápido, suele adolecer de oscuridad; sazona a veces su lenguaje con dichos maliciosos y refranes. Tiene grande afluencia de palabras y facilidad para discurrir sobre cualquier materia... Parece haber en él cierta timidez intelectual que le impide atreverse a dar libertad a la vez que atreverse a ser un déspota. El deseo de gozar de la reputación de libertador y la voluntad de ser un tirano forman en él un extraño contraste. No ha leído mucho, ni su genio es de aquellos que pueden ir solos. Citó continuamente autores que sin duda alguna conoce a medias, y de la mitad que conoce paréceme que no comprende el espíritu. Al girar sobre temas religiosos, conversación en que tomó parte Zenteno (gobernador de Valparaíso), habló mucho de filosofía. Ambos caballeros parecen creer que la filosofía consiste en dejar la religión a los sacerdotes y al vulgo, y que los sabios deben reírse igualmente de frailes, protestantes y deístas."
(Del diario de la escritora británica María Graham que conoció a San Martín en Valparaíso, Chile, en octubre de 1822).

*

"Es sumamente cortés y sencillo, sin afectación en sus maneras, excesivamente cordial e insinuante y poseído evidentemente de gran bondad de carácter; en suma nunca he visto persona cuyo trato seductor fuese más irresistible. En la conversación aborda inmediatamente los tópicos sustanciales, desdeñando perder, tiempo en detalles; escuchaba atentamente y respondía con claridad y elegancia de lenguaje, mostrando admirables recursos en la argumentación y facilísima abundancia de conocimientos, cuyo efecto era hacer sentir a sus interlocutores que eran entendidos como lo deseaban. Empero, nada había ostentoso o banal en sus palabras, y aparecía ciertamente en todos los momentos perfectamente serio, y profundamente poseído de su tema".
(Relato del marino inglés Basil Hall, que en 1821 conoció a San Martín en el Perú, tomado de su libro de viajes que fue publicado en traducción castellana de Carlos Aldao, con el título de "El general San Martín en el Perú).

*

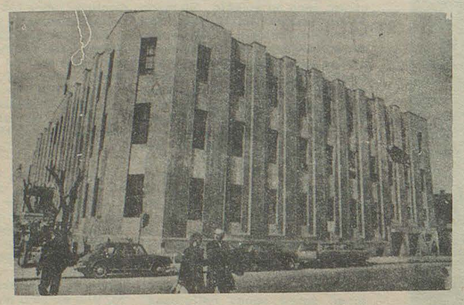
"Entró por fin, con su sombrero en la mano, con la modestía y apocamiento de un hombre común. ¡Qué diferencia le hallé del tipo que yo me había formado, oyendo las descripciones hiperbólicas que me habían hecho de él sus admiradores en América! Por ejemplo: yo, le esperaba más alto, y no es sino un poco más alto que los hombres de mediana estatura. Yo le creía un indio, como tantas veces me lo habían pintado; y no es más que un hombre de color moreno, de los temperamentos biliosos. Yo le suponía grueso, y sin embargo de que lo está más que cuando hacía la guerra en América, me ha parecido más bien delgado; yo creía que su aspecto y porte debían tener algo de grave y solemne; pero lo hallé vivo y fácil en sus ademanes, y su marcha, aunque más grave, desnuda de todo viso de afectación. Me llamó la atención su metal de voz, notablemente gruesa y varonil. Habla con toda la llaneza de un hombre común. Al ver a modo cómo se considera él mismo, se diría que este hombre no había hecho nada de notable en el mundo, porque parece que él es el primero en creerlo así".
(Relato de Juan Bautista Alberdi, que visitó a San Martí en su residencia en París, en el año 1843)



BATALLA CHACABUCO (12 de febrero de 1817)

28 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
OPTICA BOCIAN
ESPAÑA 12 TEL. 0508 TRELEW

Aniversario de Sangre



PENAL TRASANDINO
La flecha señala la celda de los guerrilleros

En medio de un poblado silencio el miércoles anterior se cumplió el primer aniversario de la fuga de veinticinco presos políticos de la Colonia Penal de Rawson, considerada hasta ese momento por las fuerzas de seguridad argentinas como inexpugnable.

La evasión – con apoyos exteriores – fue un operativo casi perfecto. La muerte del guardia carcel Juan C. Valenzuela y la posterior frustración de aeropuerto de Trelew, quitaron al hecho los halagos de la precisión matemática.

Veinticinco jóvenes partisanos – todos militantes de la tríada guerrillera Montoneros, FAR y ERP – pulcramente rasurados llegaron a la pista en automóviles de alquiler, alrededor de las cinco de la tarde, copando de inmediato la torre de control del aeropuerto. El operativo espectacular se había desarrollado en el término de una hora. Mario Roberto Santucho – jefe indicutido del ERP – ante la imposibilidad de esperar al resto de sus compañeros que se retardaron en llegar al embarcadero procedió al secuestro de una máquina de Austral que se encontraba lista para despegar con destino a Buenos Aires con 96 pasajeros y 5 tripulantes. En el jet – procedentes de Comodoro Rivadavia viajaban cuatro partisanos comprometidos en el operativo – que conjuntamente con los inesperados viajeros recogidos en Trelew emprendieron el camino del exilio. Ellos fueron: Carlos Goldemberg Fernández, Roberto Quieto, Domingo Mena, Víctor Fernández, Ana Wiessen, Fernando Vaca Narvaja, Enrique Haroldo Gorriarán Merlo, Alejandro Enrique Ferreira Beltrán, Marcos Osatinsky y el mitológico Mario Santucho. Mientras tanto, mordiendo el fracaso final, el resto de los guerrilleros debió quedarse en el aeropuerto, bajo el sol amarillo y declinante de los equipos de televisión del Canal 3 de Trelew, que documentaron para la posteridad el sensacional episodio.

Ellos eran: Mariano Pujada, Humberto Segundo Suárez, José Ricardo Mena, Humberto Adrián Toschi, Eduardo Adolfo Capello, Ricardo René Haidar, Miguel Angel Polti, Alfredo Kohon, Alejandro Jorge Ulla, Alberto Miguel Camps, Mario Emilio del Pino, Alberto Carlos del Rey, Carlos Astudillo, Rubén Pedro Bonnet, María Antonia Berger, Ana María Villarreal de Santucho, Susana Lesgart, María Angélica Sabelli y Clarisa Leaplace.

Con intermediación del Juez Federal y de periodistas presentes en el aeropuerto, con la promesa de ser devueltos a la cárcel de Rawson los guerrilleros resolvieron después de largos cabildeos deponer las armas, ante las exigencias del capitán Sosa que se hallaba al frente de las tropas navales que rodearon inmediatamente el aeropuerto.

Asumido el compromiso los guerrilleros, magistrado y plumíferos ascendieron a los microsa la Base Naval. Antes de partir se rompieron los términos del pacto caballerezco establecido a través del Dr. Arturo Godoy



AEROPUERTO DE TRELEW, MARTES 15 DE AGOSTO
Con fe o sin ella, de vuelta a la clandestinidad los 19 guerrilleros no pensaban en la muerte para el martes 22

Se les comunicó – que ante nueva orden – serían trasladados a la Base Almirante Zar, donde fueron alojados bajo un severo régimen de vigilancia.

Mientras tanto las noticias procedentes de Chile – donde se encontraba Santucho y sus compañeros – monopolizaban la noticia de todo el continente.

Siete días después – exactamente el 22 de agosto a la madrugada – en un obscuro episodio que cincuenta y seis diputados nacionales quieren investigar, fueron masacrados 16 guerrilleros. Solo se salvaron tres, que fueron gravemente heridos: Camps, Haidar y Berger.

De acuerdo al informe oficial dado a conocer oportunamente por el Jefe del Estado Mayor Conjunto, almirante Hermes Quijada, los hechos se produjeron en circunstancias en que los prisioneros intentaron fugarse de la Base Aeronaval. La versión oficial no conformó a la opinión, que sospechó de su veracidad. Su desconfianza por el documento aludido tuvo sustentación posterior en las versiones dadas por los sobrevivientes de la tragedia, que por separado coinciden – con totalmente es que fueron fríamente ametrallados sin que mediara provocación alguna.

Hermes Quijada pagó con su vida al aceptar las correcciones impuestas a su informe por el general Lanusse, entonces presidente de la Nación. Sobre este episodio damos cuenta por separado.

Compramos trapos
sin pelusa
EL REGIONAL

El aniversario

Al cumplirse el primer aniversario de aquella trágica jornada se registra en la población y en las esferas oficiales cierta inquietud. Se teme que se repitan hechos de violencia, que ahora han perdido justificación.

Los padres temen mandar a sus hijos a la escuela el 22 de agosto. Los empleados no consideran seguro su viaje a Rawson. Los obreros no quieren trabajar durante esa jornada. Mientras tanto se reservan camas en los hospitales, se prohibe a los médicos de la zona abandonar el lugar de su domicilio, se concentran camiones para transportes imprevistos, se afinan las motobombas y hasta se reclama la disponibilidad de motoniveladoras. Parte de la escuadra de mar se encuentra en el Golfo Nuevo. La Policía trabaja sin descanso y se habla de refuerzos en las guarniciones militares.

Los actos conmemoratorios se realizarán en local cerrado previa autorización policial.

Hacemos votos para que el próximo 22 de agosto transcurra sin hechos que haya que lamentar después.

Tan deplorables episodios no peden repetirse. Sobre ellos el pueblo argentino ya ha abierto su juicio. Cualquiera haya sido su posición ideológica, la opinión pública ha condenado esta masacre y se siente partícipe de la inquietud parlamentaria de investigar los hechos e identificar a sus responsables. El pueblo asume el derecho de conocer la verdad. El parlamento debe asumir su responsabilidad de brindarsela.



MARIANO PUJADA Y HUMBERTO JUAREZ
Guerrilleros ante el periodismo



MARIO ROBERTO SANTUCHO (CENTRO)
En Santiago de Chile: la difícil libertad

Dr..
Horacio Tomás Sahagún
ODONTOLOGO
ATIENDE EN DOLAVON:
días martes y jueves
de 15 a 19, 30
Maipú 185 DOLAVON

LA MUNICIPALIDAD DE GAIMAN COMUNICA A LOS SEÑORES CONTRIBUYENTES QUE SE ENCUENTRAN AL COBRO LAS TASAS POR SERVICIOS PUBLICOS Y LICENCIAS COMERCIALES DEL CORRIENTE AÑO – CON HORARIO DE ATENCION AL PUBLICO DE LUNES A VIERNES DE 7 A 12 HORAS.

"Un llamado de solidaridad al pueblo de Gaiman"
Señora – señor, si Ud. tiene ropa o calzado en desuso, y tiene voluntad de ayudar a los más necesitados, le agradecemos su donación para el ropero del hospital rural. Puede entregarlas en éste nosocomio o en Sarmiento 128. Eugenio Tello 118.
¡Muchas Gracias!

Dr.
Raúl E. Martín
CLINICA MEDICA
ATIENDE EN GAIMAN
DE LUNES A SABADOS
DE 16 a 20 HORAS
Eugenio Tello 956 Gaiman

...le Sangre

...Víctor ...Fer- ...ue Ha ...lejan- ...eltrán, ...ológi- ...as tan ...final, ...os de- ...uerto, ...inante ...ón del ...cumen ...sen - ...ujada, ...z, Jo- ...rto A- ...Adolfo ...aidar, ...lfredo

Se les comunicó - que ante nueva orden - serían trasladados a la Base Almirante Zar, donde fueron alojados bajo un severo régimen de vigilancia.

Mientras tanto las noticias procedentes de Chile - donde se encontraba Santucho y sus compañeros - monopolizaban la noticia de todo el continente.

Siete días después - exactamente el 22 de agosto a la madrugada - en un obscuro episodio que cincuenta y seis diputados nacionales quieren investigar, fueron masacrados 16 guerrilleros. Solo se salvaron tres, que fueron gravemente heridos: Camps, Haidar y Berger.

De acuerdo al informe oficial dado a conocer oportunamente



...UERTO DE TR... ...uelta a la... ...la mad...

MARTES 15 DE AGOSTO
...os 19 guerrilleros no pensaban en... ...martes 22

...lla, Al... ...o Emi... ...los del... ...Rubén... ...Antonia... ...rreal de... ...rt, Ma... ...Glarisa...

...del Juez... ...s prese... ...n la pr... ...a la cá... ...rilleros... ...largo... ...mas, ar... ...tán So... ...rente d... ...odearo... ...uerto. ...o los g... ...plumí... ...cros... ...de pa... ...inos ... ...ablec... ...Godo...

por el Jefe del Estado Mayor Conjunto, almirante Hermes Quijada, los hechos se produjeron en circunstancias en que los presos intentaron fugarse de la Base Aeronaval. La versión oficial no conformó a la opinión, que sospechó de su veracidad. Su desconfianza por el documento aludido tuvo sustentación posterior en las versiones dadas por los sobrevivientes de la tragedia, que por separado coincidieron totalmente es que fueron friamente ametrallados sin que mediara provocación alguna.

Hermes Quijada pagó con su vida al aceptar las correcciones impuestas a su informe por el general Lanusse, entonces presidente de la Nación. Sobre este episodio damos cuenta por separado.

Compramos trapos
sin pelusa

EL REGIONAL

...NAL

El aniversario

Al cumplirse el primer aniversario de aquella trágica jornada se registra en la población y en las esferas oficiales cierta inquietud. Se teme que se repitan hechos de violencia, que ahora han perdido justificación.

Los padres temen mandar a sus hijos a la escuela el 22 de agosto. Los empleados no consideran seguro su viaje a Rawson. Los obreros no quieren trabajar durante esa jornada. Mientras tanto se reservan camas en los hospitales, se prohibe a los médicos de la zona abandonar el lugar de su domicilio, se concentran camiones para transportes imprevistos, se afinan las motobombas y hasta se reclama la disponibilidad de motoniveladoras. Parte de la escuadra de mar se encuentra en el Golfo Nuevo. La Policía trabaja sin descanso y se habla de refuerzos en las guarniciones militares.

Los actos conmemoratorios se realizarán en local cerrado previa autorización policial.

Hacemos votos para que el próximo 22 de agosto transcurra sin hechos que haya que lamentar después.

Tan deplorables episodios no peden repetirse. Sobre ellos el pueblo argentino ya ha abierto su juicio. Cualquiera haya sido su posición ideológica, la opinión pública ha condenado esta masacre y se siente partícipe de la inquietud parlamentaria de investigar los hechos e identificar a sus responsables. El pueblo asume el derecho de conocer la verdad. El parlamento debe asumir su responsabilidad de brindarsela.



MARIANO PUJADA Y HUMBERTO JUAREZ
Guerrilleros ante el periodismo



MARIO ROBERTO SANTUCHO (CENTRO)
En Santiago de Chile: la difícil libertad

"Un llamado de solidaridad al pueblo de Gaiman"

Señora - señor, si Ud. tiene ropa o calzado en desuso, y tiene voluntad de ayudar a los más necesitados, le agradeceremos su donación para el ropero del hospital rural. Puede entregarlas en éste nosocomio o en Sarmiento 128. Eugenio Tello 118.

¡Muchas Gracias!

Dr.

Raúl E. Martín

CLINICA MEDICA

ATIENDE EN GAIMAN
DE LUNES A SABADOS
DE 16 a 20 HORAS

Eugenio Tello 956 **Gaiman**



Cañito: che Calderón, me parece que este referee nos va a bombear
Petiso: Da la impresión que es bombero.

COMUNALES

Sesionó el día jueves 16 de agosto el Concejo Deliberante local. En tal oportunidad se trataron numerosos temas de interés para la comunidad de Gaiman.
El concejal Juan Samso -PACH - fue portador de un proyecto para que se modifiquen partidas a los efectos de integrar fondos para realizar la apertura de la avenida Costanera en una cuadra entre las calles 25 de Mayo y Belgrano, a los efectos de acelerar la concreción de la misma, ya que su apertura total depende de un subsidio que puede demorar. Cuando el mismo sea otorgado, las mencionadas sumas serían reintegradas a las partidas primitivas y se culminaría igualmente la destacada obra.

Habilitaciones Comerciales

Se decidió cursar una nota a todos los comercios a los efectos de que realicen una declaración jurada respecto a los ramos que explotan, a fin de proceder a cobrar las habilitaciones comerciales como corresponde.

Pavimento y cloacas

El Departamento Ejecutivo ha emitido al concejo - tal como adelantáramos la semana anterior - un proyecto de pavimentación de más de 30 cuadras. El mismo se encuentra en estudio, estimándose que los concejales solicitarían la inclusión del estudio de cloacas para dejar previsto en cada esquina las cañerías correspondientes para no tener en el futuro que romper el pavimento al concretarse esta obra.

Prescindencia Política

Se comentó desfavorablemente la nota publicada en el diario Jornada que el intendente local enviara al ministro de Gobierno en la cual el funcionario local pone en duda la prescindencia política del gobierno provincial en cuanto a las próximas elecciones, por cuanto la misma atenta contra el posible apoyo que pudiera brindarse desde el gobierno central, en Rawson, a la comuna de Gaiman -"¡y que está brindando!".

CONCEJALES DE RAWSON

En calidad de invitados presenciaron la reunión del día jueves los siguientes concejales de la ciudad capital de la provincia, Echeverría, Graci, Suárez y Drach, quienes finalizada la sesión ordinaria del H. C. D. local departieron con las autoridades locales distintos aspectos concernientes a ambas comunas. Entre otros temas el concejal Esquenazi destacó la posibilidad de la concreción del matadero Regional entre Gaiman y Trelew, lo que significaría un importante aporte de mano de obra para Gaiman, con lo que concordaron los visitantes, proyecto que tiene que tiene que definirse todavía con la opinión de Trelew.

Entre otros puntos se señaló la necesidad de que los vehículos oficiales deben ser patentados en Rawson más del 60 % del parque automotor corresponde a vehículos oficiales-. Asimismo se señalaron aspectos concernientes a aplicación de política impositiva, patentes, etc. solicitándose asimismo por parte de los funcionarios de Gaiman copia del código Bromatológico que se emplea en esa comuna

COLEGIO CAMWY

Ayer 18 de agosto se realizó un acto en conmemoración del Libertador General San Martín en el Colegio Camwy.

Estaban presentes alumnos y profesores de la casa.

Se desarrolló el siguiente programa:

1. Entrada de la bandera de ceremonia portada por la abanderada Srta Gloria Puw, escoltas Srtas Graciela Fernández y Rosa Bogdanowicz.
2. Himno Nacional Argentino dirigido por la Prof. de Música Sra Edith MacDonald de James.
3. Interpretación de un Bailecito por un conjunto de varones de 2° y 3° año.
4. Lectura de retratos del General San Martín escritos por sus contemporáneos a cargo de los alumnos Graciela Carro, Bruna Brágoli, Sharon O' Connor, Sonia Ivanoff e Ingrid Thomas.
5. Canon a tres voces por un conjunto de alumnos de varios cursos.
6. "Pregúntale a las estrellas" por el coro del colegio.

La organización del acto fue responsabilidad de los alumnos de segundo año dirigidos por el Sr. Virgilio Zampini. Fue maestro de ceremonias el alumno Rubén Leonett.

Murales:

Hoy, de 9 a 15, los alumnos del colegio Camwy estarán participando del concurso de murales organizado por la Dirección Provincial de Cultura con la colaboración de las Municipalidades del Valle. Se han inscripto seis equipos del colegio Camwy con bocetos muy diversos. Les deseamos mucho éxito en su labor.

Día de Gaiman. Acto artístico-cultural en la antigua capilla. De izquierda a derecha y de arriba hacia abajo: 1°) Danzas españolas por integrantes del conjunto infantil dependiente de la Dirección de Cultura de la municipalidad de Rawson; 2°) Conjunto infantil "Flautas Dulces" de la Dirección de Cultura de la municipalidad de Trelew; 3°) "Los del Golfo"; 4°) Dúo melódico "Dolavon"; 5°) Autoridades provincial presentes: señor Primitivo Morejón -diputado- y Néstor Julio Orellano -director general de prensa de la gobernación- junto a sus señoras esposas; 6°) Conjunto familiar Williams de Puerto Madryn; 7°) Dúo Glori - Mary; 8°) Parte de la numerosa concurrencia

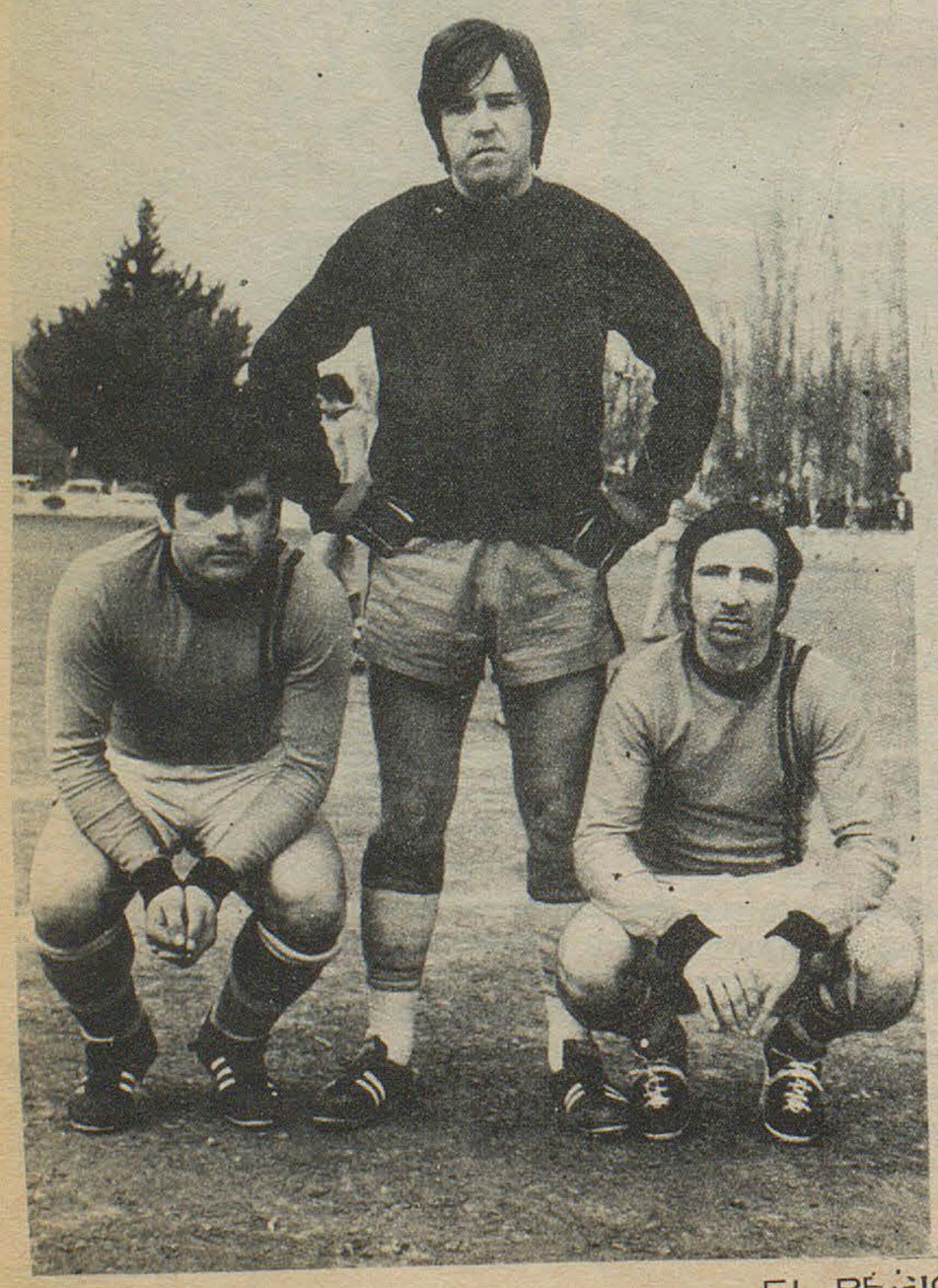


Agustín Figueroa; Pereyra; Sergio Díaz; Toti Rodríguez y Calderón.

GAIMAN FUTBOL CLUB

AHORA CON MENOS POSIBILIDADES PERO CON MUCHA ESPERANZA

Carlos Figueroa,
Chasco
y Fernández



El viernes, en el primer encuentro para definir el campeón del torneo preparación, Gaiman Fútbol Club estrelló sus esperanzas y optimismo de vencer a Independiente de Trelew, al caer derrotado por dos tantos contra uno en partido arduamente disputado, aunque el nerviosismo hizo que no alcanzara un buen nivel técnico.

Los muchachos dirigidos por Vicente Cayón realizaron un gran primer tiempo, con viento en contra. Pero, un solo gol convirtieron en esta etapa que sería al fin el único que lograrían en todo el encuentro, cuando precisamente en esta etapa, los ágiles locales perdieron dos oportunidades netas de gol, una en los pies de Lucio Jones que levantó solo sobre el travesaño y otra en una jugada sobre la línea de gol en que la pelota dio en la mano de Agustín Figueroa.

Destácase también en este período la dudosa actuación del árbitro Quevedo que amonestó a Pereyra por un foul que no vio y que no merecía tal decisión ya que lo único espectacular que tuvo fue "pantonima" del jugador de Independiente que, por supuesto, bien la hizo para su equipo.

(pasa a la página 11)



Miguel Jones, Jesús Escribano y Lucío Jones

(viene de la página 10)

Por otro lado el permitir el juego brusco reiterado por la visita, lo que hacía pensar a los hinchas locales que se le había pegado la tarjeta al bolsillo. Mejoró el tocapitos en el segundo tiempo coincidente con el levante de Independiente.

Continuando con la primer etapa, se puede destacar que trabajó bien la extrema defensa local, aunque la presencia de Cárdenas presagiaba peligro, pero no pudo ser explotado debido a que en el medio campo Escribano bien dirigía el desarme de los intentos visitantes, completando excelentemente su labor Pereyra como nexo. La suerte y la buena actuación de Frosasco que debutaba en los tres palos de Independiente fueron las dos causas para que los gaimenses no se retiraran con dos goles más de ventaja en este período.

Segundo tiempo

Reinaba el optimismo en la hinchada local que no presentía un "bajón" tan grande de su equipo en el complemento. Toti Rodríguez que había cumplido magníficamente en la primer etapa sintió en ésta el trajín de la anterior. El cansancio en hombres vitales como Escribano y Pereyra y los cambios bien realizados por el D. T. Magliolo, cambiaron completamente el panorama.

Independiente logró emparejar las acciones y por momentos ser dueño de la cancha. Pero no fueron jugadas bien hilvanadas las que llevaron dos pelotas al fondo de la red de Chasco. Dos desafortunadas entregas, una por Fernández y otra por Carlos Figueroa fueron los motivos de los goles de Independiente. Aunque hay que destacar que también el marco local tuvo dos salvadas por milagro una a los 8' por chilena de Behr y otra en los pies de Cárdenas, cuyo tiro después de dar en un poste la pelota recorrió todo el marco y salió del campo por el otro extremo del mismo cuando Chasco ya estaba batido.

En la segunda parte, como ya destacáramos con un Independiente mejor, mejoró también el árbitro cuya tarjeta amarilla también relució para José Fernández. Algo curioso que está siempre en contra de los equipos, como Gaiman principalmente los de "valle adentro" y los "chicos" que siempre pareciera que jugaran "en contra del comisario", sobre todo cuando llegan a una situación como ésta. Claro que lo destacado no desmerece el triunfo visitante.

SINTESIS

Gaiman: Chasco; M. Jones, C. Figueroa, L. Jones y Fernández (Diéguez): Pereyra, Escribano y S. Díaz; Agustín Figueroa, Calderón y Toti Rodríguez. D. T.: Vicente Cayón.

Independiente: Frosasco, Azparren, Luque, Figueroa y Salomón (Flores); Piñeiro (J. Fernández); Behr y Cominetti (Figueroa); Larsen, Cárdenas y Rubio. D. T.: José Magliolo.

Goles: 1er tiempo; 39' Toti Rodríguez (I)

Goles 2do. tiempo: 7' Behr (I) y 29' Cárdenas (I).

ARBITRO: Luis Quevedo (Regular).

HOY LA FINAL

En el día de la fecha se enfrentan ambos elencos en el partido decisivo en Trelew.

Independiente con sólo empatar se clasifica campeón.

CONCIERTO CONMEMORATIVO

DE LA

GESTA COLONIZADORA

(viene de la página 1)

los primeros colonos.

11°) Interpretación de una canción alusiva a la colonización a cargo del conjunto que dirige Don Iorwerth Morgan.

12°) Recitado de un poema en galés por el señor Ifano Evans.

13°) Disertación a cargo del universitario Sr. Daniel Powell, referida a la trascendencia de la Colonización Galesa en el Chubut.

14°) Dúo por los Sres. Héctor MacDonald y Iorwerth Morgan.

15°) Palabras a cargo del Pastor Oscar Leccesse.

16°) Interpretación de una canción en galés por el conjunto del S. Iorwerth Morgan.

17°) Himno Nacional Galés bajo la Dirección del Sr. Iorwerth Morgan, al piano la Srta Alwina Thomas.

El concierto dejó una grata impresión en todos los asistentes por la calidad de sus números, su puntualidad, público correcto y excelente labor del maestro de ceremonia Sr. Homer Hughes. La comisión organizadora estaba presidida por la Srta. Catherine Ellis que contó con la colaboración entusiasta de todos sus integrantes.

Hay un cálido agradecimiento para cuantos contribuyeron al éxito de este simpático acto.

Cooperativa Agropecuaria e Industrial "Valle del Chubut" Ltda.

CONVOCATORIA

Convócase a los señores Asociados a Asamblea General Ordinaria para el día 25 de agosto de 1973, a las 14 horas, en el Bar Karlek sito Avda. Eugenio Tello Nº 480 de la ciudad de Gaiman Provincia del Chubut, para considerar el siguiente

ORDEN DEL DIA

1º.- Lectura acta asamblea anterior.-
2º.- Consideración de la Memoria, Balance General, Cuadro Gastos y Recursos, Inventario e Informe del Síndico, correspondiente al ejercicio cerrado el 31 de mayo de 1973.
3º.- Designación de tres asambleístas para constituir la Comisión Receptora y Escrutadora de votos.
4º.- Elección de cuatro vocales titulares en reemplazo de los Señores José Baltasar Vicente, Cyryl Rhys Davies y Juan José Cicia por terminación de mandatos y el Sr. Stanley Pugh por renuncia, por el término de dos años.
5º.- Elección de un Síndico Titular en reemplazo del Señor Martín Younger Thomas y un Síndico Suplente en reemplazo del Sr. Miguel Symonides, por terminación de mandatos, por un año.
6º.- Designación de dos asambleístas para que conjuntamente con el Presidente y Secretario firmen el acta de asamblea.
7º.- Plan de Acción futuro.

Percy Lloyd Jones — Secretario
José Baltasar Vicente — Presidente

Nota: Las Asambleas se celebrarán en el día y hora fijados, siempre que se encuentren presentes la mitad más uno del total de socios. Transcurrida una hora después de la fijada para la asamblea sin conseguir quorum, se celebrará la misma y sus decisiones serán válidas cualquiera sea el número de socios presentes.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Servicios y Obras Públicas

Administración de Vialidad Provincial

Llámase a LICITACION PUBLICA para la contratación de obras de construcción de dos pasarelas peatonales colgantes sobre el Río Chubut:

LICITACION PUBLICA Nº 7 A. V. P. - 73:
OBRA: Pasarela peatonal colgante sobre el río Chubut en Gaiman.

PRESUPUESTO OFICIAL: $a. 98.650,48

DEPOSITO DE GARANTIA: $a. 986,50

Fecha, hora y lugar para la apertura de las propuestas:
Día 20 de agosto de 1973, a las 11 horas en la sede central de la Administración de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512 de la ciudad de Rawson.

LICITACION PUBLICA Nº 8 A. V. P. - 73
OBRA: Pasarela peatonal colgante sobre el río Chubut en "Los Altares":

PRESUPUESTO OFICIAL: $a. 121.148,10

DEPOSITO DE GARANTIA: $a. 1.211,48

Fecha, hora y lugar para la apertura de las propuestas:
Día 20 de agosto de 1973 a las 11,30hs., en la sede central de la Administración de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512 de la ciudad de Rawson.
Valor de venta de cada pliego: $a. 100,00.
Lugar de venta y/o consulta de los pliegos:
En la mencionada sede de Vialidad Provincial, Avenida San Martín 512, en la ciudad de Rawson, Capital de la Provincia del Chubut.

DIA DE SAN MARTIN

ACTO ESCOLAR

Se llevó a cabo el día jueves a las 10 horas en la Escuela Nacional Bartolomé Mitre el acto en conmemoración de un nuevo aniversario de la muerte del General San Martín.

EL PROGRAMA:

1º) Himno Nacional Argentino; 2º) Palabras alusivas; 3º) Composición alumnos 7º grado; 4º) Vienen los granaderos (Comedia musical) 2º A y 3º A; 5º) Soldaditos de juguete (número musical) Pre-Escolar; 6º) San Martín (poesía) 7º grado; 7º) Los sesenta granaderos (Comedia) 4º B; 8º) A la gloria del Libertador (Recitado en conjunto) 7º grado; 9º) Coro: Qué grande que viene el río y El viejo tilo florece y 10º) Retiro de la Bandera de Ceremonia.

La señora Alba H. de Pugh, dijo en su alocución, entre otras cosas:

"17 de agosto de 1850. "Es la tempestad que lleva al puerto" dijo San Martín a su afligida hija. Puerto de puertos: la muerte.

Al comunicar su deceso un representante diplomático chileno dijo: "Acabó sus días con la calma del justo, en los brazos de su afligida y virtuosa familia.

Sí, porque el héroe máximo de los argentinos, y por qué no de los americanos, no podía temerle, porque su vida había sido un derrotero de honradez, de disciplina, de justicia.

El rumor de la corriente del río Uruguay acunó sus primeros años, la madre España lo educó y América lo vio como organizador de ejércitos, genio y alma del Cruce de la Cordillera de los Andes, libertador de Chile y Perú.

Nosotros, ahora, no solo recordamos a José de San Martín por sus hazañas bélicas, por su concepto de la disciplina, por su criterio de la jerarquía, por su amor a la independencia, a la verdad y a la justicia sino por su sentido del renunciamiento, del desinterés, por su fe, trabajo, y dedicación.

Alumnos: su vida constituye una permanente lección de civismo: que ella sirva de ejemplo e inspire vuestros actos."

Casa Joaquín
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año V - 3ra. época - N° 176 - Director: Donald Thomas - 26 de agosto de 1973 - Gaiman (Chubut)

TORMENTA MUNICIPAL: SE DISIPARON LAS NUBES

Cuando los señores Ríos, Hurtado y Rogers del Gremio de los Alimenticios llegaron el sábado pasado a la noche a nuestra redacción con una fuerte solicitada, comprendimos que se había desatado la gran tormenta. Pero, nuestra edición anterior ya estaba terminada y no pudimos satisfacer su publicación. Era que una nota publicada en el diario Jornada, en su edición del día 16 de agosto, reproducción de una carta del señor intendente local al ministro de Gobierno, Educación y Justicia de nuestra provincia, había herido en sus fibras más hondas a los dirigentes de los trabajadores de la fábrica de Soriano, porque esa correspondencia contenía la duda del señalado funcionario local, respecto a la prescindencia política del gobierno provincial en materia electoralista.



Presidente del Honorable Concejo Deliberante, señor Rafael Ana; intendente Municipal, señor Rubén Héctor Ferrari y señor Demetrio Guillén, concejal (U. C. R.)

LA GRAN PAYADA

La publicación de la mencionada nota en el diario Jornada y otra de la Juventud Peronista local en la cual se le preguntó al intendente si poseía una "bola de cristal" para predecir el futuro, amén de otros cargos que se le imputaron, dieron comienzo a un debate por escrito en el matutino trelewense.

El día jueves 23 contestaron los radicales locales integrantes de la junta de Acción Política, con los mismos argumentos que usara el señor Ferrari en su defensa ese mismo día a la noche ante el concejo, que lo había citado para aclarar su situación, debido a la efervedencia a que se había llegado.

SESION CON EL INTENDENTE

Tal como se dice anteriormente se realizó una sesión con la presencia del intendente Ferrari. Ya la semana anterior, y con antelación a los mencionados comunicados, habíamos señalado que había cierta disconformidad en el seno del Concejo Deliberante respecto a la nota del intendente al ministro. Ese fue precisa-

(pasa a la página 3)

IMAGEN DEL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA

MURALES

Dio su veredicto el jurado que juzgó los murales del concurso organizado por la Dirección Provincial de Cultura.

Gaiman ha tenido una actuación destacada en el mismo, pues obtuvo el primer premio.

El primer premio fue acordado al equipo Hamlet, por su trabajo de una alameda valletana. El equipo mencionado estaba integrado por alumnos de segundo año del Colegio Camwy: María Cide, Graciela Roberts, Nilser James, Alberto Williams y Diego Zampini. El mural se encuentra sobre la calle M. D. Jones.

Por otra parte el jurado decidió dar un premio por localidad y en esta categoría fue acreedor del premio para Gaiman el equipo Painters 73, integrado por alumnos de tercer año del Colegio Camwy que pintó una escena de juego de pelota al cesto en un mural en la calle 28 de Julio. Los integrantes del equipo eran Mónica Owen, Zully Jones, Patricia Williams y Jorge Punter.

Además se concedieron dos menciones especiales, una de las cuales correspondió al equipo "Los Bohemios" de cuarto año del Colegio Camwy, formado por Patricia Novak, Nora Jones, Mabel Brunt, Elías Vázquez y Eduardo Souza Mariñas.

Ellos representaron la capilla Bethel y una galesa en primer plano.

Los demás trabajos presentados por alumnos del Colegio Camwy fueron también muy interesantes: uno representó un paisaje valletano, otro una colorida composición de flores de cardo.

Felicitaciones a todos los participantes por su entusiasta y artística tarea.

RAPIDEZ CALIDAD ECONOMIA

LA ANONIMA

RAUL DIEZ
INSTALACIONES ELECTRICAS
INTERIORES Y EXTERIORES
GAIMAN

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

CONFITERIA Y RESTAURANTE
Argentino
CONCURRA CON SU FAMILIA
GAIMAN

AGROCHUBUT
MARIO BRAGOLI E HIJOS
TRACTORES FIAT, HERRAMIENTAS AGRICOLAS, PLAGUICIDAS, FERTILIZANTES, PRODUCTOS ESSO.
GAIMAN

Ayuso y Cía. S.A.C.
RAMOS GENERALES
IMPORTADORES Y AGROPECUARIOS
Av. FONTANA 206 TRELEW

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA
FAHR TRACTORES
FAHR TRACTORES
D - 47 F
FAHR INSPIRA CONFIANZA
AGENTE EN GAIMAN: DEWI HUGHES

Silvio Gratoni
ING. AGRONOMO
PLANTAS Y SEMILLAS
25 DE MAYO 640
TRELEW

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio de su Automóvil
TRELEW PTO. MADRYN

Grand Prix
ACCESORIOS DEPORTES
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

J Pérez Luces
MAQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA
25 de Mayo 198
T.E. 0116
TRELEW

Economice comprando en...
MERCADO Y CARNICERIA
PIN - PA
GAIMAN

MACO
Todo Para la Construcción
TRELEW

C A S A
VILLARREAL
FERRETERIA
Art. RURALES
PINTURAS
RIVADAVIA 249
TRELEW



CHAPA Y PINTURA
Edgar Williams
Responsabilidad y eficiencia al servicio de su automóvil
GAIMAN

Tenga el mar en su hogar con baños algamar

- TONIFICAN SU ORGANISMO
- SUAVIZAN SU PIEL
- FACILITAN SU BRONCEADO

SE ADQUIEREN EN:
FARMACIA QUEROL E ITALIA

Es un producto de Soriano S.A.

Lea... Entérese...
LIBRERIA
Williams Hnos.
GAIMAN

Casa Samso
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL
T. E. 204
GAIMAN CHUBUT

Bianchi Bones
RELOJERIA ~ JOYERIA
ARTICULOS PARA REGALOS
25 de MAYO 117
TRELEW

SU HELADERA SIAM EN CUOTAS ESTA EN:
Casa Pérez Aguirre
ESPAÑA 19 TRELEW



AHORRE MUCHOS PESOS!... Viajando con:
TRANSPORTES PATAGONICOS
SERVICIOS EXPRESOS DIARIOS
T.T. 0143 TRELEW

TORMENTA MUNICIPAL: SE DISIPARON LAS NUBES

(viene de la página 1)
mente el motivo de solicitar su presencia para aclarar la situación, de la cual fueron partícipes los concejales del Pach, que en los días siguientes, fueron también gestores con los concejales del Justicialismo y del MID, para que dicha sesión se concretara.

HABILITAR EL SALON DE ACTOS

Un número superior a ochenta personas integraron "la barra" que presenció un verdadero juicio, dispuesta en el salón de actos. Respetando el orden del día, se dieron entrada a distintas inquietudes para posteriormente entrar en la cuestión a la que hacemos referencia. Comenzado este punto, dispuesto en el orden del día, el concejal Harold Evans presentó un escrito que solicitó se leyera por secretaría, cuyo contenido es el siguiente:

"A pedido de los concejales del PACH y del FRENTE hemos querido que en esta reunión del Concejo Deliberante esté presente el señor intendente para tratar en lo posible de solucionar algunos problemas que creo yo, son de importancia. El primer problema es el siguiente: y no me parece el más grave. Nosotros los concejales nos reunimos aquí todas las semanas y salvo raras excepciones y por causa de fuerza mayor ninguno faltamos a la cita. Tratamos de hallar soluciones a los diferentes problemas que se presentan aquí, en la comuna, y todos los concejales sin distinción de ideologías políticas, ponemos nuestra mejor buena voluntad. En casi todas las reuniones (así consta en las actas) pedimos al señor intendente informes sobre la marcha de los diversos expedientes, proyectos o gestiones ante diferentes entes provinciales o nacionales, y en raras ocasiones hemos tenido contestación; algunas veces por intermedio del señor secretario, dada la casualidad de que estuviera trabajando a la hora de las reuniones en oficinas contiguas.

Creo que el señor intendente sabrá, y si no lo sabe le diré que en la municipalidad los que mandamos somos nosotros, los concejales, y que él está para ejecutar y cumplir.

Segundo: Todos nosotros sabemos que este gobierno es un gobierno del pueblo, y si estamos



HAROLD EVANS (Justicialismo)

aquí nombrados en representación de ese pueblo lo menos que podemos hacer, es defenderle los intereses y tratar en lo posible de solucionarle los problemas. Todo esto viene a que hace aproximadamente unos quince días, hubo una denuncia sobre la infracción al precio de la carne al público (caso concreto denuncia del señor Comisario). Creo que el señor intendente no tomó ninguna medida para castigar el infractor a pesar de haber precisas instrucciones a ese efecto desde Rawson. La bola ha empezado a rodar y si no se le pone freno, todos nosotros rodaremos con la bola.

Tercero: Creo que es el más grave. Se refiere a la nota que le enviara el señor intendente al señor ministro de Gobierno, y que apareció el día 16 del corriente en el diario Jornada. Desde ya le hago saber al señor intendente, que la mayoría de los concejales aquí presentes no avalamos bajo ningún punto de vista los conceptos vertidos en dicha nota. Más aún, es opinión mía que poner en duda la posición del gobierno de la provincia en lo que respecta a la prescindencia política, sobre los hechos futuros es dudar de la honestidad de nuestros funcionarios, hecho que, bajo ningún concepto puedo aceptar.

Por todo lo expuesto, ante la falta, de conección que existe entre el señor intendente y el Concejo Deliberante, ante la falta de colaboración por parte del ejecutivo, ante la situación de caos que ha provocado esa nota absurda y carente de sentido, solicito al señor intendente en un llamado a su conciencia, que comprenda que su actitud sin ningún aval, por parte del concejo ha provocado un conflicto difícil de superar entre ambos poderes, y sepa Ud., señor Ferrari, que el único perjudicado es el pueblo, y el pueblo como bien Ud. podrá comprobar no está de acuerdo con su actitud.

Señor intendente: el pueblo no puede ser el responsable de sus errores, es el pueblo quien debe gobernar, mediante sus representantes, y Ud. se ha enfrentado con el pueblo. Este enfrentamiento que Ud. solo ha provocado ha llegado en opinión mía a considerar a su persona, como negativa para el progreso de nuestro pueblo". (Aplausos de la "barra").

Ante una pregunta del intendente a los concejales del Pach si ellos fijarían su posición después de que él usara de la palabra y de una aclaración de Esquenazi que la reunión era convocada por los concejales del Justicialismo, Pach y Mid, dijo el señor Ferrari:

"Es evidente que en la imputación que se me hace, en cuanto al sentido, a la inquietud que de por sí involucra - señores concejales - es aceptable desde el punto de vista democrático, en cuanto a la función o al derecho de libertad que asiste a cada ciudadano argentino de expresarse libremente cuando su moral o su conducta así se lo indica. En ese aspecto debo comunicar a los señores concejales que como representante del Departamento Ejecutivo de esta municipalidad, ha recepcionado aproximadamente el día 13 de agosto un radio telegrama en el cual el señor ministro de Gobierno, Educación y Justicia, me indica en mi condición de intendente el estricto cumplimiento de la prescindencia en materia electoralista. En esos momentos prendo la radio y siendo ya el ciudadano al que se aludía en ese comentario candidato oficializado por el Partido Justicialista a la presidencia de la Nación, escucho la radio, como habrán podido escuchar Vds. diariamente en la que se dice: "Dijo el Teniente General... tal cosa o tal cual-como aparece hoy en un artículo del diario Jornada - se lo recuerda el Gobierno de la Provincia del Chubut". Ese mismo gobierno que en un momento dado me exige a mí, como inten-

(pasa a la página 5)

DEPORTIVAS

COLEGIO CAMWY

Anualmente, el alumnado femenino del Colegio Camwy, conjuntamente con su profesora de Educación Física: Sra. Velia Blas de Bezunartea, organiza un torneo interno de pelota al cesto en el cual participan todos los cursos.

Recordando, el correspondiente a 1972, diremos que resultó justo campeón 4° año integrado por las titulares Olga Puerta (capitana) y Olga Cristina (ataques), María E. Griffiths y Amelia Lloyd (pases) y Sonia Evans y Yolanda Ana (defensas).

Clasificóse subcampeón, 3er año, con Shirley Patterson como capitana.

Este año se llevará a cabo, como otros tantos en la Villa Deportiva de Gaiman Futbol Club, el viernes 31 del corriente, presentándose los equipos del siguiente modo:

5to año.

Ataques: Olga* Puerta-Olga Cristina.
Defensas: Gloria Puw - Sonia Evans.
Pases: María E. Griffiths - Amelia Lloyd.

4to año

Ataques: Alicia Cristina - Mirna Jones
Defensas: Yolanda Ana - Silvia Owens
Pases: Nora* Jones-Alicia Pugh.

3er año.

Ataques: Shirley* Patterson-Sandra Day
Defensas: Rosa Bogdanovich-Zully Jones
Pases: Patricia Williams-Miriam Griffiths

2do año

Ataques: Graciela* Roberts - Ingrid Thomas
Defensas: Hilda Rey - Sharon O'Connor
Pases: Graciela Carro - Bruna Brágoli

1er año

Ataques: Patricia Weisse-Adriana Puerta
Defensas: Nilda* Flores - Alba Mesa
Pases: Mónica Ovejero - Susana Otero

NOTA

Se mencionan únicamente las titulares.

Los asteriscos indican las capitanas de los equipos.

FUTBOL

Terminado el campeonato "Preparación" que consagrara campeón a Independiente, en vibrante partido el domingo pasado frente a Gaiman Futbol Club, que terminará en empate de cero gol por bando, ya está en alto la bandera para largar esta tarde el torneo "Oficial" que dará la posibilidad al equipo que se consagre campeón, participar en el Campeonato Regional, que clasifica a los equipos del interior para el Nacional.

Gaiman F. C. terminó el domingo pasado una brillante campaña en el campeonato "Preparación", bajo la dirección técnica de Vicente Cayón. Llegaron a la final los rojinegros después de una cadena de triunfos, perdiendo el primer "chico" el viernes en la Villa Deportiva y el domingo empatando en Trelew, después de luchar fuerte, dominando casi todo el partido. Pero, también en esta oportunidad la mala actuación de los jueces le fue perjudicial. Algo que se repite a menudo.

CAMPEONATO OFICIAL

Primera fecha

Gaiman Vs. Rácing
Huracán Vs. Independiente
Dolavon Vs. Argentinos del Sur
Ferro Vs. Germinal
Español Vs. Madryn

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
EL REGIONAL

LA NUEVA
ASTRA
ESTACION DE SERVICIO INTEGRAL
de:
Fernando
D'Ambrosio
EUGENIO TELLO 115
GAIMAN (CH)



Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
AGENCIA EN MADRYN

Dr.
Raúl E. Martín
CLINICA MEDICA
ATIENDE EN GAIMAN
DE LUNES A SABADOS
DE 16 a 20 HORAS
Eugenio Tello 956 Gaiman

28 AÑOS EN LA PROFESION OPTICA
EN LA PATAGONIA
OPTICA BOCIAN
ESPAÑA 12 TEL. 0508 TRELEW

SANATORIO TRELEW
PECORARO - 460 T. E. 0067 y 0216 - TRELEW

TORMENTA MUNICIPAL...

(viene de la página 3)
dente de este minúsculo pueblo, que no está embanderado precisamente con el oficialismo, me pide a mí prescindencia política. Disculpenmé señores. Pero, lo he tomado como algo que afectaba a mi dignidad de representante de los intereses del pueblo electo libremente en los últimos comicios, y como tal he creido necesario y oportuno y en el afán sobre todo de contribuir con una crítica constructiva y nada más que constructiva para evitar que se siga alterando el cumplimiento de las leyes, me he tomado la libertad que me faculta la Constitución y la Ley 55 para respetuosamente dirigirme al ministro de Gobierno haciéndole saber que abrigaba mis serias dudas que a veces molestan a la gente, aunque sepan Vds. que las dudas son las causas de los progresos humanos más grandes en materia de investigación, para dirigir al señor ministro y exponerle, reitero, respetuosamente mi inquietud, que he dado publicidad únicamente por el estricto sentido de que tenemos que hacer públicos nuestros actos y por el hecho de que hay muchos antecedentes en el sentido de que toda nuestra obra comunal y nuestras gestiones conjuntas o individualmente realizadas por gente extra partidaria, porque consideramos que Gaiman es efectivamente la casa del pueblo todo, también han tenido la debida publicidad. Yo honestamente, creo no haber lesionado absolutamente a nadie. Entiendo, las lesiones que puedan hacerse - perdóneseme si yo acostumbro a graficar los problemas- son, por ejemplo, si yo dijera que la persona tal es moroso o dijera que fulano de tal hizo la fortuna estafando a algún comerciante o lo que fuera. Yo no lo he dicho, no me he manifestado en ese sentido, por el contrario, he señalado simplemente lo que creo que un ciudadano que quiere vivir en dignidad debe hacer. Me reservo para responder a lo que pueda preguntánseme".
(Aplausos de la "barra").

DEBATE

A continuación se produjo un movido debate entre el concejal Esquenazi y el intendente: que recuperamos tal cual de la única cinta que se grabó: "Yo quiero hacer una aclaración de mi posición personal - comenzó Esquenazi -. Sin entrar a juzgar los términos de la nota que pueden estar bien orientados o no -no viene al caso - quiero dejar aclarado de que esa nota es lesiva para la marcha del progreso gaimense. Considero de que esa nota debió haber partido de los dirigentes del partido radical, no del intendente".

"Por otro lado - continuó - el gobierno provincial nos ha prestado apoyo y eso es innegable, a través del diputado Morejón y a través del gobierno..."

Ferrari: "¿Vd. cree formalmente que va ha dejarnos de prestar apoyo, toma así oficialmente la palabra del gobierno para decir que en virtud de esa nota nos va ha restar apoyo oficial para la obra Gaiman? Me gustaría que se expresara en ese sentido. concejal Esquenazi.

Esquenazi: Sí señor: Si yo tengo un negocio y le fío al señor Samso y él me está criticando mi mercadería y mi negocio, yo no le fío más.

Ferrari: Vd. firmó la nota señor Esquenazi que yo he mandado al diario? Porque yo creo que la firmé solo...

Esquenazi: Yo le estoy dando un ejemplo gráfico. Por lo tanto si nosotros pretendemos de que el gobierno nos avale un préstamo ante la Caja de Ahorro Postal de 300.000.000 de pesos, no ganamos nada con enfrentarnos...

Ferrari: Claro, acariciémosle la cabeza al león. Lo nuestro no es un enfrentamiento y Vd. le está dando un cariz político que ni yo le he dado. Así que lo desautorizo para que Vd. le dé cariz político, porque yo he actuado como intendente municipal y no como afiliado a ningún partido político...

Esquenazi: Yo ante todo defiendo los intereses del pueblo que fue quien nos eligió y por sobre cualquier interés particular del intendente o de cualquier concejal está el pueblo.

Ferrari: Los intereses, señor Esquenazi, Vd. es comerciante, pero no solamente son materiales, son también espirituales y morales y quizá sean los más valederos porque son los que permanecen y tienen perpetuidad.

Esquenazi: Sin embargo, Madryn sacó un comunicado y no lo firmó el intendente.

Ferrari: quiere decir que yo tendría que haber hecho lo que hizo Puerto Madryn por el solo hecho de que...

Esquenazi: No, lo que yo considero que lo que Vd. pretendió fue figurar.

Ferrari: Correcto, le agradezco la observación. La tendré absolutamente en cuenta.

Esquenazi: Yo creo que eso no cabía, aunque tuviese razones

(pasa a la página 7)

LOS TELEFONOS DEL PUEBLO

Hasta ahora resulta incomprensible la insensibilidad social evidenciada por largo tiempo por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTel) con relación a la necesidad de este servicio a disposición de los sectores de menores ingresos de la población.

No se concibe de que hasta el momento no haya aparecido una sola inquietud para facilitar las comunicaciones del sector más numeroso de la población domiciliado en su inmensa mayoría en barriadas de extramuros privadas de medio de transporte regulares y sin servicios médicos próximos.

Nos gustaría saber cómo hacen los habitantes de la loma de Trelew para comunicarse urgentemente con el Centro de Salud, o con la dotación de Bomberos, o los de Gaiman Nuevo -en nuestro caso- con el Hospital.

Es tiempo de que las autoridades encargadas del servicio telefónico piensen en la inauguración de teléfonos públicos distribuidos estratégicamente entre las barriadas más populosas de las ciudades del Valle.

Parece mentira que Playa Unión -por ejemplo- no cuente, por lo menos durante el verano con un aparato disponible para conectarse.

Este es un problema básico de infraestructura en una zona turísticamente promocionada y receptora creciente de corrientes de viajeros que aquí quedan desconectados del mundo.

Hay que encarar el sevicio con un nuevo criterio, menos sensible a la intermediación comercial y más cercano a los problemas masivos de la comunidad.

(viene de la página 5)
en lo que dijo, pero lo pudieron haber dicho los dirigentes del partido. Y con ello no estoy atacando la nota, ni hablando en favor. Lo estoy haciendo desde un punto de vista o pretendo hacerlo de un punto de vista objetivo. Considero que esto perjudica las relaciones gobierno - Gaim Ferrari: Le agradezco que me trasmita la voz del oficialismo, concejal Esquenazi

CUARTO INTERMEDIO

El Pach solicitó cuarto intermedio de 10 minutos concluido el mismo se reanudó la sesión, presentando este bloque el siguiente proyecto de resolución, al que se dió lectura por secretaría:

"1°)Declarar que el intendente municipal al remitir la nota cuestionada al señor ministro de Gobierno, ha actuado dentro de las atribuciones que le confiere la Constitución Provincial y la Ley de Corporaciones Municipales N° 55.

"Que no corresponde al concejo entrar a juzgar la actitud adoptada por el señor intendente, por cuanto ello significaría una intromición del Honorable Concejo en la esfera de atribuciones del titular del Departamento Ejecutivo.

2°)De forma".

CONTRADICCION DEL PACH

Este proyecto que fue aprobado por cuatro votos contra dos (Esquenazi y Evans) contradice la posición de los concejales del Pach que convocaron al señor intendente. La posición correcta en ese sentido hubiera sido que la explicación dada por el funcionario en cuestión hubiese, conformado su inquietud.

CONTINUA FERRARI

Ferrari, a requerimiento del concejal Evans, continuó los descargos de los puntos uno y dos de su nota de presentación y al finalizar la sesión, solicitó permiso al presidente del concejo para dirigirse a la "barra", a quien manifestó su satisfacción por la nutrida concurrencia, pauta de que el pueblo se interesa de los problemas comunales "y quisiera - finalizó - que se repitiera porque esto es salud para la democracia que debemos defender".

El intendente Ferrari recibió posteriormente el saludo de numerosos correligionarios y vecinos que concurrieron a la "caliente" sesión.

PRESENTES

El H. C. D sesionó en pleno. Es decir estuvieron presentes el presidente del mismo, señor Rafael Ana (URC); los concejales Demetrio Guillén (UCR); Juan Samso y Jorge Cañumir (PACH); Víctor Esquenazi (MID).

En la barra estuvieron presentes los señores Morejón (Justicialista). Zabaletta (Pach); además de numerosos vecinos.

EL FONDO DE LA COSA

Lo que debe entenderse con diáfana claridad, como corolario de este lamentable y sonoro proceso, es que el fondo de este problema estriba en la desorientación que implica no captar el rumbo confluente que en estos momentos signa la coincidencia nacional para emprender la etapa de la reconstrucción, mediante la participación activa de todos los sectores.

Los problemas municipales deben enfrentarse por encima de los diferendos ideológicos y la retórica comiteril que han caracterizado nuestra decadencia.

El pueblo de Gaiman eligió las autoridades municipales para que resuelvan concretamente los problemas que afligen a la comunidad y no para reeditar a nivel oficial y rentado, estériles discusiones de café en torno a ideologías o filosofías políticas despistadas de las urgencias populares. El éxito o el fracaso de la gestión de las mencionadas autoridades cualquiera sea su color - estriba pura y exclusivamente en la obra de gobierno que emprendan a través de la acción concreta. Lo demás es canto de cigarra. No equivocarse.

SOLICITADA

COMUNICADO DE LA JUVENTUD PERONISTA DE GAIMAN

HISTORIA DE LA BOLA DE CRISTAL

El jueves a la noche, integrantes de esta juventud concurrimos a la sesión del H. C. D. y recorriendo el edificio de la comuna de pronto, nos encontramos frente al despacho del intendente. Sobre el escritorio de su oficina vimos con asombro la famosa BOLA DE CRISTAL con la cual el "compañero" Ferrari (porque en un tiempo también fue compañero) trata de castigarse con sus dudas.

Comenzamos a mirarla fijamente, y uno de nuestros muchanos tentados por la curiosidad, suavemente, muy suavemente, procedió a acariciarla y le interrogó... bola, bolita, por qué no me sacas de mis dudas?. De pronto... ¡oh sorpresa!... la bola se iluminó y una voz de ultratumba respondió:...-Os voy a contar la historia del Hétor Rubén.

Allá en su juventud, nos dice la bola de cristal, el niño Hétor Rubén tenía veleidades de poeta. aquí lo vemos en imagen en la plaza de Gaiman dedicándole una poesía a la compañera Evita.

¡EUREKA... gritamos, todo aclarado, Ferrari es peronista nos dijimos, entonces... es un compañero!!!

De pronto... la bola se apagó y aparece el Hétor Rubén, sentado en la Honorable Legislatura ¡con la camiseta de la U. C. R. I.!

¡Oh! sorpresa, entonces no es un compañero, uno de nosotros corrió a acariciarla nuevamente y le dijo... bola, bolita... no seas mentirosa, dime... el Hétor Rubén es peronista o es de la UCRI ?No seas mala, sácanos a nosotros también de nuestras dudas!

De pronto, se apaga la bola y en instantes se enciende nuevamente y vemos con asombro al Hétor Rubén sentado en el despacho de la intendencia de Gaiman, con la camiseta de la U. C. R. Pero... ¡asombro!... en un rincón del despacho, desechada, arrugada, semiescondida, vemos una camiseta del MID con la inicial D (diputado).

Acariciamos frenéticamente la famosa bola de cristal, pero pese a todos nuestros ruegos ésta no se encendió más, y quedamos entonces con todas nuestras dudas...
El niño... es peronista?
El Rubén... es desarrollista?
El Hétor... es radical?
Ferrari... ¿es?... ¡oh! duda mortal que nos carcome y nos hace recordar aquellos versos de Campoamor:

"En este mundo traidor
nada es verdad ni mentira
todo es según el color
del cristal con que se mira".

JUVENTUD PERONISTA DE GAIMAN

Página 6

Farmacias de Turno

Está entronizado en la conciencia del público que los turnos impuestos al servicio de las farmacias responde exclusivamente a la defensa de los altos intereses de la salud de la comunidad, que deben ser asistidos fuera de las horas habituales en que el comercio permanece cerrado y en los días feriados.

Un análisis del actual sistema nos abre la posibilidad de atisbar que ello no es tan cierto como se muestra en apariencias.

El servicio de turno se halla limitado al expendio de medicamentos que indican por receta médica exclusivamente. Esta exigencia es de valor relativo en cuanto la examinemos un poco en profundidad.

Hay medicamentos que inicialmente fueron fijados por los facultativos en ocasión de una oportuna consulta cuyo suministro al paciente debe realizarse en forma periódica o permanente, o en circunstancias en que se ponga de manifiesto un recrudecimiento del mal que se quiere atacar.

Resulta que en estos casos si los familiares o amigos del enfermo que requiere alivio no están munidos de la receta por escrito del médico asistente, aquellos se encuentran imposibilitados de cumplir con su piadosa misión, ante la exigencia del boticario.

Nos parece que sería oportuno considerar si la comunidad no estaría mejor asistida en el abasto de los medicamentos si se diera apertura a un nuevo régimen, como el que actualmente rige en otros centros urbanos de nuestro país, en qué existen farmacias permanentemente abiertas al público, durante las veinticuatro horas del día.

Bien merece este esfuerzo de progreso el sector doliente de nuestra ciudad, donde el juego de los turnos lo somete a la condena de reclamar suministros a farmacias de turno que aveces -por falta de provisión necesaria - deben recurrir a la mesa de luz del dueño para vender un anáigésico. Por otra parte debemos considerar que los precios que debemos abonar hoy por los medicamentos nos permitirían el margen suficiente para incorporar a nuestro medio tal adelanto.

SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTO:

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Dorin Thomas y Valentín Peña por el feliz advenimiento de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Andrea Carina. El grato acontecimiento se produjo el día 4 del corriente mes.

TREVELIN

NACIMIENTO:

Para alegría de los esposos Doris Ll. Jones y Clydwyn Morgan arribó al mundo el día 21 de agosto una hermosa bebita que responderá a los nombres de Nora Ethel. Llegando hasta la feliz pareja felicitaciones de familiares y amistades.



El día 12 de agosto festejó sus 3 añitos el pequeño Adrián Alberto Balbi. Por la tarde se sirvió un rico chocolate, en la oportunidad se encontraban presentes sus amiguitos.

MUNDO TUERCA

GRAN PREMIO INTEGRACION

Un apasionado simpatizante de las competencias automovilísticas, un tuerca de alma, Domingo Traverso -prestigioso constructor de Trelev'- que movido por el fuego sagrado sabe hacer un paréntesis sobre el andamio para dedicárselo al deporte de sus amores nos dejó caer el otro día -como al descuido- una feliz iniciativa que entendemos debemos hacer conocer a nuestros lectores y -a la vez- requerirles opinión sobre las posibilidades que se pueden atribuir a la misma.

El amigo Traverso entusiasmado por el espectáculo brindado en fecha reciente por máquinas Ford T y Fiat 600 disputando el Premio Día de la Bandera, nos comentaba el otro día lo interesante que resultaría en la temporada veraniega la organización de una carrera para ese tipo de máquinas a largar desde la Capital Federal, desde la puerta misma de la Casa del Chubut hasta los portales de la Casa de Gobierno en Rawson. Esta competencia demostraría a los porteños la fluidez del acceso a Chubut por vía terrestre, toda vez que en la misma intervienen unidades tan primitivas como el Ford T o tan pequeñas como el "Bicho Bolita".

Traverso sostiene la necesidad de organizar paralelamente una exposición en nuestra zona demostrativa de su capacidad fabril, agrícola, ganadera, artística y deportiva, llamada a mostrar el Chubut profundo que aveces escapa a la curiosidad del turista.

COMUNICADO MUNICIPAL

Haciéndose eco esta Municipalidad de las inquietudes expresadas oportunamente por pobladores ribereños de su jurisdicción, consultó por nota a las autoridades de Agua y Energía acerca del presunto incremento del caudal del Río Chubut, recepcionando de la Empresa del Estado la información cuya parte pertinente se transcribe: "En respuesta a vuestra atenta del epígrafe, cumplimos en informar al Sr. Intendente que no existen a la fecha causales para aumentar la erogación que se está efectuando desde el Embalse Florentino Ameghino la que, por el contrario y de mantenerse las condiciones actuales, será próximamente disminuída. Sin otro particular, aprovechamos la oportunidad para saludar al Sr. Intendente con nuestra consideración más distinguida. Fdo. Ing. Juan R. Resele Gerente Regional Patagonia Centro - Gerente.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

BOCADITOS DE JAMON

INGREDIENTES:

100 g. de jamón cocido;
250 g. de manteca;
250 g. de harina;
1 huevo;
leche.

PREPARACION:

Preparar 200g. de masa de hojaldre, estirarla y con la ayuda de un cortapasta redondo y rizado cortar los medallones que salgan, la mitad de éstos colocarlos sobre chapas mojadas, pintarlos con huevo batido y poner encima los otros a los que se les saca un medalloncito y colocarlos en horno más bien caliente, cuando estám dorados se espolvorean con azúcar impalpable y se dejan unos minutos más en el horno. Una vez listos se rellenan con salsa blanca a la que se le agrega una yema y jamón cocido cortadito y se le pone encima la tapita que se había cocido aparte.

TARTA DE OREJONES

INGREDIENTES:

1 ½ tazas de harina (180 grs.)
3 cucharaditas de polvo de hornear.
½ taza de azúcar (100 grs.)
100 grs. de manteca
2 yemas
1 cucharada de leche

RELLENO

20 orejones de duraznos, cocidos
200 grs. de crema Chantilly

PREPARACION:

Se tamizan juntos la harina, el polvo de hornear y el azúcar. Se agrega la manteca mezclando bien con un tenedor. Se añaden las yemas y la leche, se amasa ligeramente y se deja descansar 15 minutos. Se estira la masa dejándola de ½ cm, de espesor y se forra un molde para tarta, ligeramente enmantecado. Se pincha en varias partes y se cuece en horno moderado durante 30 minutos. Una vez fría se rellena con los orejones y se adorna con la Crema Chantilly.

COCTEL ZUCUNDUN

(para una persona)
INGREDIENTES:

1 vasito y 1/3 de ron blanco;
1 sexto de jugo de limón;
1 cucharada de marrasquino;
2 gajos de naranja;
cubitos de hielo;
azúcar molida;
rodajas de manzana
gajos de mandarina

PREPARACION:

Pele dos gajos de naranja, páselos por jugo de limón y azúcar. Llene una coctelera con cubitos de hielo hasta un cuarto de su altura.

Vierta el jugo de naranja, el jugo de limón, el ron y el marrasquino. Cierre la coctelera, agítela enérgicamente, deje descansar unos segundos y vuelva a batir más suavemente. Sírvalo inmediatamente, en vasos decorados con los gajos de naranja, mandarina y rodajas de manzana.

LA EJECUTIVA DE LA ECONOMIA FAMILIAR

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

La reposición, si ordenamos bien nuestras entradas, deberá hacerse no a principios de mes, sino en los últimos días. Siguiendo el juego de la oferta y la demanda, los artículos los bajan en la última semana del mes y aumentan al principio, cuando todos cobran sus sueldos y jornales.

Ya que hablamos de compras, convendrá informarse cómo entienden los precios los economistas.

Así se considera que el valor de cambio expresado en dinero, es el precio. Cuando el precio está dado por el juego de la competencia, en una economía liberal, o cuando la determina un solo empresario, constituyendo lo que se llama monopolio, se dice que son "precios de mercado".

El precio político, en cambio, es el que fija el gobierno para limitar al alza de ciertos artículos considerados de primera necesidad, y favorecer así a la clase menos pudiente.

Este procedimiento no siempre suele ser eficaz y en sentido económico, no muy aceptado, ya que, por lo general produce, distorsiones en el mercado. Más aconsejable es la influencia estatal dirigida a la oferta o a la demanda antes que a los precios. Así, cuando escasean los huevos y el precio es excepcionalmente alto, suele importarse a precios razobables, lo que obliga a los comerciantes que han acaparado la mercadería con fines especulativos, a ponerla en la plaza, con el consiguiente equilibrio de los precios.

Veamos al fin la tan zarandeada ley de la oferta y la demanda:

Por ella se establece que, a mayor demanda, mayor precio. Y a la inversa, cuando la oferta aumenta, el precio es menor.

Si trazáramos una curva de la oferta que sube los precios y la demanda, que se restringe, encontraríamos gráficamente el precio único, o justo precio.

Es así como el consumidor, en última instancia, regula el mercado, incluso la producción, con el arma infalible de la demanda.

Esto, por supuesto, no es tan terminante, ya que los bajos precios suelen desalentar al productor y ello perjudicar, a la corta o a la larga, al consumidor.

Pero la mujer, entendiendo bien el mecanismo de la oferta y la demanda, podrá ser un factor decisivo; el enemigo del mecanismo normal, la gran fuente de desequilibrio, está dada por la especulación. Contra eso deberá luchar la compradora sensata. Como casi todos los productos tienen sucedáneos, la fórmula es no comprar lo que esté a un precio desorbitado. O lo superfluo. Verá que su falta de demanda, provocará mayor oferta a menor precio. Y el equilibrio reinará en el mercado.

(sigue en el próximo número)

Dr.

Horacio Tomás Sahagún

ODONTOLOGO

ATIENDE EN DOLAVON:

días martes y jueves

de 15 a 19, 30.

Maipú 185 DOLAVON

LO LOGRAMOS!

UN AUTO GRANDE, CON MINIMO CONSUMO.

Nuevo! CHEVROLET Diesel



CARACTERISTICAS:

MOTOR DIESEL INDENOR — 4 cilindros

CILINDRADA: 1948 c.c.

EMBRAGUE: comando hidráulico.

TRANSMISION: manual, 4 velocidades sincronizadas hacia adelante y una hacia atrás, con palanca al piso.

RODADO: Llantas 13 x 55

CUBIERTAS: 6,40 x 13 - 4 telas.

COMPRUEBE SUS VENTAJAS EN:

SURMOTOR S.A.

SARMIENTO y DON BOSCO T. E. 0660 TRELEW

25 de MAYO 28 — PUERTO MADRYN

CONCESIONARIO

GM CHEVROLET

El Papel de las Fuerzas Armadas

La estrategia del Movimiento Nacional para la Liberación Nacional y social, descansa sobre la alianza de clases y sectores nacionales. En ese marco se inscribe el papel de las Fuerzas Armadas y toda discusión sobre ellas, es en realidad una discusión sobre la estrategia del Movimiento Nacional.

El planteo de la alianza de clases para la revolución en nuestro país, tiene la base objetiva de nuestra formación económica-social contemporánea, es decir la estructura económica y la estructura de clases. No hay un ente autónomo Fuerzas Armadas fuera de estos marcos y es en ellos donde se juega el papel de las mismas, a favor o en contra del proceso revolucionario. No siempre, y en todos lugares el papel de las Fuerzas Armadas ha sido, es o será igual.

Durante la revolución rusa el



CARCAGÑO:
PROFESIONALISMO

ejército zarista es suplantado por el ejército rojo y allí se da el fenómeno de la utilización por parte de éste, de los especialistas militares del viejo ejército. En una etapa de ascenso de la revolución nacional boliviana, las fuerzas regulares son suplantadas por las milicias populares y luego es recreado el ejército regular, que coexiste un tiempo con las milicias. En los países africanos las fuerzas armadas surgen a partir de cuadros formados en las metrópolis coloniales y en un convulcionado proceso, muchos de ellos luchan en el proceso de liberación. Las Fuerzas Armadas del Perú, en



GALIMBERTI
MILICIA POPULAR

cabezan un proceso nacional cumpliendo un papel que en nuestro caso, sería imposible, La revolución cubana destruye el ejército mercenario de Batista y surge un ejército popular.

Es entonces un problema histórico concreto. Cuando analizamos el papel de las Fuerzas Armadas en nuestra revolución, tenemos en cuenta también los orígenes y la trayectoria liberadora, no solo nacional sino latinoamericanas. Toda la actividad reaccionaria de las distintas cúpulas militares que llevaron a las Fuerzas Armadas a derrocar a Irigoyen o a Frondizi, a frustrar un cambio en el 55 o en el 58, no podrán impedir el peso de una tradición sanmartiniana, negar que de ella salió un Perón o un Valle, o un Mosconi o Savio, o tantos otros.

Esta tradición pesa sobre la base social global de las Fuerzas Armadas cuya extracción corresponde a sectores que hoy son parte insustituible de la alianza. Y esa base social a la vez que le asigna de derecho la participación en el proceso, le da fuerza suficiente para integrarse, rompiendo la autonomía relativa que la distorsión ocasionada por años de contrarevolución han ocasionado en sus filas. Toda actitud que tienda a aislar a las fuerzas armadas del proceso liberador en Argentina, provenga del viejo antimilitarismo liberal o de quienes pretendan hoy suplantarlas, son objetivamente contrarrevolucionarias.

La Revolución Nacional de los países subdesarrollados, en nuestra época es siempre obra de una gran alianza de clases y sectores, de militares y civiles, de la burguesía nativa, de la inteligencia, de los sacerdotes y pastores de las religiones locales de las Fuerzas Armadas Nacionales, del proletariado y los campesinos. En esta alianza revolucionaria la que conduce el proceso nacional en el sudeste asiático. Y la que hará la Revolución Nacional en América Latina.

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

Casa Joaquín
I.E. 0139
España 23/25 TRELEW

CASA IGURI
y bicicletas
"AURORITA"
ambas absoluta calidad
España 185 Trelew



—PROFESIONALES—

Dr. Antonio Guillermo Bronzi
Eduardo Martín
Lidia Rodríguez

25 DE MAYO 371 - 1 ER. PISO - TRELEW

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRULICO

RIVADAVIA 444 TRELEW

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO OSCAR FERNANDEZ

ABOGADO

E. TELLO 729 GAIMAN

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

GAIMAN: Lunes, Miércoles y viernes.
DOLAVON: Martes.

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO
GESTORIA ADMINISTRATIVA
(AUTOMOTORES, IMPUESTOS CONTABILIDAD)

BELGRANO 521 TRELEW

Dr. M. ANTONIO ALARCON

MEDICO

BOLIVIA 33 ESQUINA E. E. U. U. TRELEW

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

EUGENIO TELLO - 505 - GAIMAN IRIGOYEN 698 - TRELEW

DOCTOR EN MEDICINA - CLINICA MEDICA
CIRUGIA - NIÑOS -

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

EUGENIO TELLO 782 GAIMAN (CH)

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY

CARLOS FRANCISCO CERVILLA

ATENCION: TODOS LOS DIAS
HORARIO DE TARDE: SARMIENTO 456 TRELEW

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. VICTORIA DE CALANDRIA

CLINICA MEDICA - PARTOS - PEDIATRIA

DOLAVON

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. PELEGRINI 347. T. E. 0242 TRELEW

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. TELLO 361 GAIMAN

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

MARTILLEROS PUBLICOS

PELLEGRINI 341	T. E. 0292	TRELEW
28 DE JULIO 276	T. E. 387	PTO. MADRYN

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

TELLO Y SARMIENTO GAIMAN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR-ROLLITT

LANAS - ANTISARNICOS - SEGUROS - MAQUINARIAS

AV. LUIS JONES 183 DIR. TELEG.: "DECAROL"

T. E. 0252 TRELEW

PROFESOR SUPERIOR DE PIANO

OSCAR DAVID LECCESE

SE DAN LECCIONES

SAN MARTIN 230 GAIMAN

LA IMAGEN DEL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA

El gobernador de la provincia, durante el transcurso de su primer conferencia de prensa ofrecida en Rawson, dió al periodismo una imagen totalmente contraria a la que la calle ha ido elaborando del primer magistrado provincial a partir del momento en que asumiera la responsabilidad del mando.

En el análisis concreto de problemas prioritarios que afectan al desarrollo provincial mostró dominio del tema, capacidad analítica, coherente metodología, prudencia en el ejercicio del poder sin desmedro de la autoridad de su investidura.

Se mostró munido de la fuerte dosis de humildad que requiere la conducción lúcida al señalar la unánime vocación de apoyo encontrada en todos los sectores de la provincia, en ocasión de su última gira, destacando que tal colaboración no tenía ribetes de contenido partidario sino que era un generoso tributo del pueblo de la provincia a la solución de los problemas de toda la comunidad.

No mostró el temor reverencial que caracterizó a los gobernantes de la última década con respecto a la opinión de los medios de información. No titubeó en discrepar - con firmeza y serenidad - con la solapada constitución de usinas de acción psicológica a través de la crónica deformada, al servicio de intereses que el público no siempre puede evaluar con la precisión necesaria. En cambio tuvo a su cargo conceptos que reivindican la jerarquía de las conferencias de prensa, que durante mucho tiempo sufrieron un proceso de envilecimiento por la convocatoria cotidiana formulada por funcionarios de condición subalterna que no pudieron dimensionar la información que habitualmente suministraban con el único objeto de alimentar su promoción individual, y que por la vacuidad de su contenido deberían haberse sintetizado en cuatro líneas, por respeto a los lectores.



DR. BENITO FERNANDEZ

Lo vimos medido y prudente en la denuncia de aparentes irregularidades registradas en el procesamiento de la licitación pública para el montaje del canal abierto de televisión en Rawson.

El tema se presentaba para la teatralización espectacular a la que generalmente apelan los eunucos mentales de la actividad política que han hecho del escándalo y el tremendismo un inútil pedestal que no logrará salvarlos.

La temática esgogida fue seria, responsable. No transitó lugares comunes, ni se dispersó en recursos retóricos.

No puso énfasis de busca - votos al anunciar que el gobierno había dado cumplimiento a la promesa electoral de resolver el problema que afecta a los habitantes del Barrio Norte de Trelew, mostrando a su vez responsabilidad de gobierno al afirmar que el principio de justicia y de equidad presidirían la venta de los lotes de la tierra expropiada al señor Melesio González, al fijarse el valor de la tierra de acuerdo a las posibilidades materiales reales que ofrecieran los futuros propietarios de las mismas.

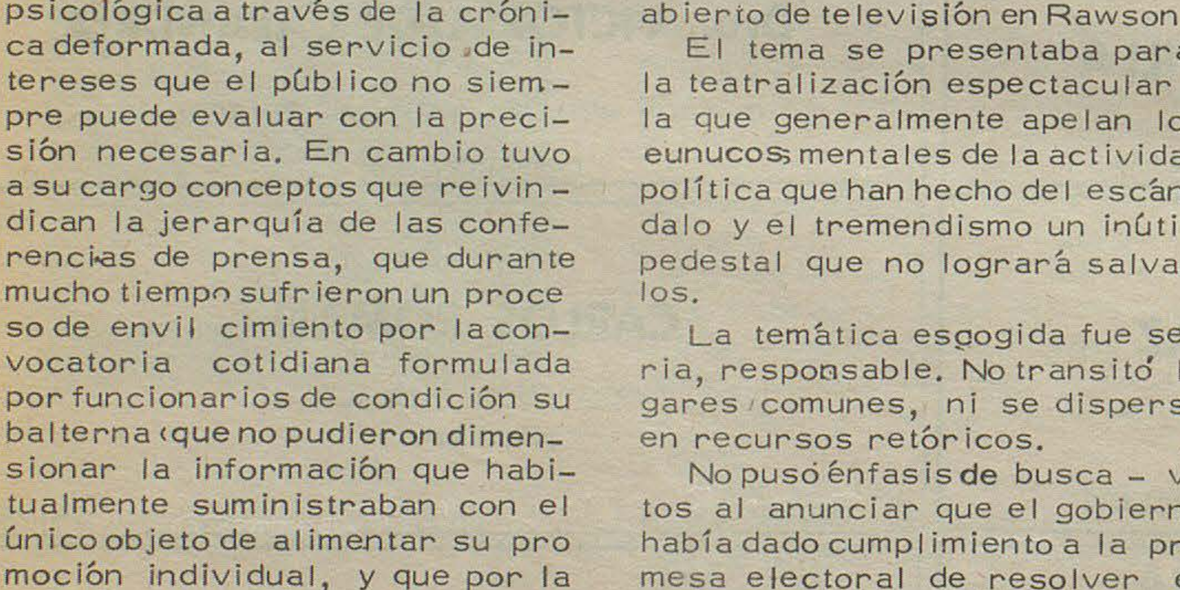
Al referirse a los envios de carne vacuna hechos anteriormente por la CAP, mostró su celo por evitar la repetición de la estafa a la que ese organismo había sometido al pueblo del Chubut abasteciéndolo de carne de vacas viejas y flacas, al no cumplir con las reglas de la tipificación.

Sostuvo el principio de autoridad del gobierno provincial ante la aparente pretensión de someterlo a un juego de presiones para alterar sus decisiones.

Como síntesis, podríamos señalar, que el Dr. Benito Fernández ha advertido que dentro de la apariencia de un caos superficial y epidérmico dado a través de diferentes manifestaciones políticas contradictorias de la que no escapa ni la misma fuerza que lo llevó al poder existe un orden rigurosamente congruente orientado en el sentido y la dirección de una transformación profunda que nace en las bases económicas de nuestra organización.

La imagen del gobernador formada de boca a oreja por ocultos intereses, aparece ante los sectores de la opinión como una entidad huraña, encerrada en el círculo familiar, con los ribetes del ocultismo con que la oligarquía caracterizó la segunda presidencia de Hipólito Irigoyen, bautizándolo como "El Peludo".

Por lo menos en apariencia - hasta ahora - pareciera que la crítica tuviera algún respaldo, motivo por el cual el titular del Poder Ejecutivo debería iniciar un proceso de apertura de comunicación más fluído, sobre todo con los medios de difusión y dar comienzo al reclutamiento prolijo de una guardia lúcida que tienda un puente de rápida circulación con los sectores de opinión, sometidas hoy al peso de las versiones inundadas y de los trascendidos intensionados, por falta de un fácil acceso a las fuentes.



Compramos trapos
sin pelusa
EL REGIONAL

El Regional

Año V – 3ra época – Nº 177 – Director : Donald Thomas – 4 de septiembre de 1973 – Gaiman (Chubut)

EJEMPLAR LEY 11.723

CHUBUT EN LA HORA DEL SUBSUELO ARGENTINO

Chubut se apresta a librar la batalla del caolín mediante la industrialización de sus ricos yacimientos con el propósito declarado de abastecer nuestro mercado interno dependiente e inaugurar una línea de exportación no tradicional que beneficiará nuestra balanza de comercio externo en casi catorce millones de dólares.

La empresa que alienta el proyecto – Caolines Argentinos S.R.L.- le dará principio de ejecución en fecha inminente levantando en las proximidades del Dique Florentino Ameghino una Planta Piloto de Beneficiación de Caolín por vía húmeda, con una capacidad de 50 toneladas por día de mineral de cabeza (caolín en bruto), que demandará una inversión de casi mil millones de pesos viejos. Los capitales que integran la empresa son argentinos, y en su mayoría de extracción provincial.

La realización del proyecto significa por una parte romper con la historia negra tramada alrededor de la calidad de nuestros yacimientos de caolín en la que han caído entrampados hasta los sectores Técnicos oficiales que justificaban nuestras importaciones de materia prima extranjera sosteniendo que ello obedece a que "la calidad de los caolines argentinos no satisfacen las especifi-

(pasa a la página 10)

Gaiman Triunfó y Sigue Puntero

Fue "terrible" la venganza de Gaiman F. C. ante Independiente de Trelew, equipo que le arrebatara el campeonato "Preparación". Los muchachos de Gaiman F. C. llegaron con fe ganadora y pasearon "garra" y "clase" en el reducto que fue escenario el año anterior de encuentros por el "Nacional".

Desde el comienzo se plantaron mejor en la cancha los gaimenses, dominando el juego a lo largo de la primer etapa. Desde atrás "Lalo" Thomas y Miguel Jones salían jugando, mientras les cubrían las espaldas Carlos Figueroa y Lucio Jones. Estos cuatro valores cumplieron su cometido, cerrando bien los aislados ataques en los que Cárdenas únicamente se mostraba peligroso para el equipo local. En el medio campo, predominando el juego en este sector en la primer etapa, rayó alto el trío Pereyra, Escribano y S. Díaz que fueron los dueños del fútbol. Sin embargo, la delantera no alcanzaba a protagonizar situaciones de peligro: Independiente trabajaba con mucha gente atrás, despejando hacia cualquier lado y jugando muy fuerte, manera en la que se contenía principalmente a Calderón.

Fue precisamente el oportunismo de Pereyra el que le dio la satisfacción primera a los parciales del equipo de la Villa quien arrebató el balón a Emilio Fernández, centró fuera del alcance del arquero, y "Toti" Rodríguez que entraba completó enviando tranquilamente a la red, ante la desesperación de Lugli que nada podía hacer. Algarabía en la tribuna visitante que alentó como nunca a su equipo, el que terminado los 45' primeros se retiró ganancioso a los vestuarios

(pasa a la página 8)

EL DIRECTORIO DE CORFO



Francisco Cruz

El miércoles pasado tuvo ingreso a la Honorable Legislatura el pedido de acuerdo para la designación de las autoridades de nuestra Corporación de Fomento, que hasta este momento se encuentra acéfala. Como Presidente del mencionado organismo el Poder Ejecutivo propone la designación del señor Francisco Cruz, conocido empresario de Comodoro Rivadavia, que en la última contienda electoral participó en carácter de candidato a gobernador por el Movimiento de Integración y Desarrollo. Como Vice presidente ha sido propuesto el Dr. Guillermo Bronzi, miembro del foro de Trelew y dirigente de la Unión Cívica Radical. Por último, como Director el P. E. auspicia la designación del señor Aníbal Simoneta, ciudadano de Esquel al que se le reconoce dominio de problemas vinculados a nuestra riqueza forestal, rubro en el que CORFO ha comprometido su acción de fomento.

La propuesta del gobierno además de aparecer como cerosa de mantener un equilibrio regional en el manejo de la cosa pública, pone de manifiesto en el plano de los hechos concretos su declarado propósito de gobernar con la participación de todos los sectores.

EL GOBIERNO DEL PUEBLO REBAJO LOS PRECIOS

El Pueblo debe exigir su cumplimiento

PRECIOS MAXIMOS PARA LA COMERCIALIZACION

PRODUCTO	ZONA 1 Rawson, Gaiman Biedma al minorista	ZONA 1 Rawson, Gaiman Biedma al público	.ZONA 2 Ameghino, Mártires, Paso de Indios, Telsen al minor.	.ZONA 2 Ameghino, Mártires, Paso de Indios, Telsen al públ.	ZONA 3 Escalante al aminor.	ZONA 3 Escalante al públ.	ZONA4 Sarmiento, Futaleufú, Gastre al minor.	ZONA4 Sarmiento, Futaleufú, Gastre al públ.	ZONA5 Senguerr, Languiñeo, Cushamen, Tehuelches. al minor.	ZONA5 Senguerr, Languiñeo, Cushamen, Tehuelches. al públ.
FIDEOS Especiales Semolados y/o Sémola. En estuche celofán de 40 gr. c/u Corresponde las siguientes especialidades: Cabello de Angel, Cintas Argentinas, Nidos, Fideos con semolín y leche, Variedades laminadas tipo casero y Variedades en estuche. Este detalle modifica el determinado para esta clasificación, en la lista anterior.	1, 96	2, 27	2, 01	2, 32	2, 01	2, 32	2, 03	2, 34	2, 06	2, 37
CANELONES, Lasagnas y Fusillis En estuche celofán 400 gr. c/u.	2, 45	2, 84	2, 50	2, 89	2, 50	2, 89	2, 52	2, 91	2, 55	2, 94
MARGARINA de origen vegetal. Común, en envase de 200 g. c/u.	1, 21	1, 33	1, 23	1, 35	1, 23	1, 35	1, 24	1, 36	1, 25	1, 37
Untable, en envase de 200 g. c/u	1, 65	1, 81	1, 67	1, 83	1, 67	1, 83	1, 68	1, 84	1, 69	1, 85
SIDRA en botella de litro c/u.										
Especiales	10, 68	12, 79	11, 03	13, 14	11, 03	15, 14	11, 20	13, 31	11, 38	13, 49
Categoría A	10, 05	12, 06	10, 40	12, 41	10, 40	12, 41	10, 57	12, 58	10, 75	12, 76
Categoría B	9, 53	11, 44	9, 88	11, 79	9, 88	11, 79	10, 05	11, 96	10, 23	12, 14
Categoría C	8, 90	10, 70	9, 25	11, 05	9, 25	11, 05	9, 42	11, 22	9, 60	11, 40
VERMOUTH Nacional en botellas de un litro sin envase c/u.	6, 06	6, 93	6, 26	7, 13	6, 26	7, 13	6, 36	7, 23	6, 46	7, 33
ARROZ envasado en paquete o cajas de 1 kg.										
Arroz, Doble Carolina	6, 71	7, 52	6, 81	7, 62	6, 81	7, 62	6, 86	7, 67	6, 91	7, 72
Arroz, grano largo, fino, variedad Blue Bonnet	5, 66	6, 31	5, 76	6, 41	5, 76	6, 41	5, 81	6, 46	5, 86	6, 51
Arroz Carolina Simple	4, 19	4, 63	4, 29	4, 73	4, 29	4, 73	4, 34	4, 78	4, 39	4, 83
HARINA de Trigo, en paquete 1 kg.										
Común tipo 000	1, 44	1, 55	1, 54	1, 65	1, 54	1, 65	1, 59	1, 70	1, 64	1, 75
Con leudante	1, 93	2, 08	2, 03	2, 18	2, 03	2, 18	2, 08	2, 23	2, 13	2, 28
PILAS p/linterna y radio a trans.										
Hermética 1 1/2 V. grande	1, 16	1, 38	1, 19	1, 41	1, 19	1, 41	1, 20	1, 42	1, 21	1, 43
Blindada 1 1/2 V. grande	1, 33	1, 57	1, 36	1, 60	1, 36	1, 60	1, 37	1, 61	1, 38	1, 62
Blindada 1 1/2 V. mediana	1, 01	1, 21	1, 02	1, 22	1, 02	1, 22	1, 03	1, 23	1, 04	1, 24
Blindada 1 1/2 chica	0. 89	1, 07	0, 90	1, 08	0, 90	1, 08	0, 91	1, 09	0, 92	1, 10
LONGANIZAS, el kg. (Común, hasta el 50% de sustancias grasas porcinas) Clase A.	13, 69	16, 43	13, 79	16, 53	13, 79	16, 53	13, 84	16, 58	13, 89	16, 63
(Cantinera hasta el 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	15, 37	18, 44	15, 47	18, 54	15, 47	18, 54	15, 52	18, 59	15, 57	18, 64
(Calabresa y española, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Cl. C.	17, 05	20, 46	17, 15	20, 56	17, 15	20, 56	17, 20	20, 61	17, 25	20, 66
SALCHICHAS DE VIENA, el kg. Común	11, 75	13, 94	11, 85	14, 04	13, 94	11, 85	11, 90	14, 09	11, 95	14, 14
CHORIZOS BLANCOS, el kg. (Comunes, hasta el 50% de sust. grasas porcinas) Clase A.	6, 92	8, 30	7, 02	8, 40	7, 02	8, 40	7. 07	8, 45	7 12	8 50

(pasa a la página 3)

El Gobierno del Pueblo Rebajó los Precios

	ZONA 1 Rawson, Gaiman Biedma		ZONA 2 Ameghino, Mártires, Paso de Indios, Telsen		ZONA 3 Escalante		ZONA 4 Sarmiento, Futaleufú Gastre		ZONA 5 Senguerr, Languiñeo, Cushamen, Tehuelches,	
(viene de la página 2) (Especiales, nasta el 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	8, 91	10, 65	9, 01	10, 75	9, 01	10, 75	9, 06	10, 80	9, 11	10, 85
(Extra, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Clase C	11, 85	14, 21	11, 95	14, 31	11, 95	14, 31	12, 00	14, 36	12, 05	14, 41
CHORIZOS COLORADOS, el kg. (Comunes, hasta el 50% de sust. grasas porcinas) Clase A	9, 33	11, 19	9, 43	11, 29	9, 43	11, 29	9, 48	11, 34	9, 53	11, 39
(Especiales, hasta el 40% de sust. grasas porcinas) clase B	11, 33	13, 59	11, 43	13, 69	11, 43	13, 69	11, 48	13, 74	11, 53	13, 79
(Extra, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Clase C	11, 85	14, 21	11, 95	14, 31	11, 95	14, 31	12, 00	14, 36	12, 05	14, 41
MORCILLAS, el Kg. (Comunes, hasta 50% de sust. grasas porcinas) Clase A	3, 92	4, 69	4, 02	4, 79	4, 02	4, 79	4, 07	4, 84	4, 12	4, 89
(Especiales hasta 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	5, 55	6, 65	5, 65	6, 75	5, 65	6, 75	5, 70	6, 80	5, 75	6, 85
(Extra, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Clase C	6, 60	7, 91	6, 70	8, 01	6, 70	8, 01	6, 75	8, 06	6, 80	8, 11
SALCHICAS CRIOLLAS, el kg. (Comunes, hasta 50% de sust. grasas porcinas) Clase A	7, 34	8, 81	7, 44	8, 91	7, 44	8, 91	7, 49	8, 96	7, 54	9
(Especiales, hasta el 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	11, 33	13, 60	11, 43	13, 70	11, 43	13, 70	11, 48	13, 75	11, 53	13, 80
(Extra, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Clase C	11, 85	14, 22	11, 95	14, 32	11, 95	14, 32	12, 00	14, 37	12, 05	14, 42
JAMON CRUDO (con hueso) el kg. (Común fresco) Clase A.	18, 12	40, 77	18, 22	40, 87	18, 22	40, 87	18, 27	40, 92	18, 32	40, 99
(Especial seco) Clase B	19, 74	44, 42	19, 84	44, 52	19, 84	44, 52	19, 89	44, 57	19, 94	44, 62
(Extra seco) Clase C	22, 98	46, 85	23, 08	46, 95	23, 08	46, 95	23, 13	47, 00	23, 18	47, 05
JAMON COCIDO el kg. (Común) Clase A	18, 12	26, 27	18, 22	26, 37	18, 22	26, 37	18, 27	26, 42	18, 32	26, 47
(Especial, envasado al vacío) Clase B	19, 74	28, 62	19, 84	28, 72	19, 84	28, 72	19, 89	28, 77	19, 94	28, 82
(Extra, desgrasado) Clase C	22, 98	33, 32	23, 08	33, 42	23, 08	33, 42	23, 13	33, 47	23, 18	33, 52
MORTADELA, el kg. (Común, hasta el 50% de sust. grasas porcinas) Clase A	9, 02	11, 55	9, 12	11, 65	9, 12	11, 65	9, 17	11, 70	9, 22	11, 75
(Especial, hasta el 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	10, 98	14, 05	11, 08	14, 10	11, 08	14, 15	11, 13	14, 20	11, 18	14, 25
(Extra, menos del 40% de sus. grasas porcinas) Clase C	12, 07	15, 45	12, 17	15, 55	12, 17	15, 55	12, 22	15, 60	12, 27	15, 65
SALAME CRIOLLO, el kg. (Común, hasta 50 % de sust. grasas porcinas) Clase A.	13, 38	17, 13	13, 48	17, 23	13, 48	17, 23	13, 53	17, 28	13, 58	17, 33
(Especial hasta el 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	14, 47	18, 52	14, 57	18, 62	14, 57	18, 62	14, 62	18, 67	14, 67	18, 72
(Extra, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Clase C	16, 10	20, 61	16, 20	20, 71	16, 20	20, 71	16, 25	20, 76	16, 30	20, 81
SALAME MILAN, el kg. (Común hasta el 50% de sust. grasas porcinas) Clase A	14, 14	18, 10	14, 24	18, 20	14, 24	18, 20	14, 29	18, 25	14, 34	18, 30
(Especial, hasta el 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	15, 23	19, 50	15, 33	19, 60	15, 33	19, 60	15, 38	19, 65	15, 43	19. 70

(pasa a la página 4)

El Gobierno del Pueblo Rebajó los Precios

	ZONA 1 Rawson, Gaiman Biedma		ZONA 2 Ameghino, Mártires, Paso de Indios, Telsen		ZONA 3 Escalante		ZONA 4 Sarmiento, Futaleufú Gastre		ZONA 5 Senguerr, Languiñeo, Cushamen, Tehuelches.	
(viene de la página 3) (Extra, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Clase C	17, 96	22, 99	18, 06	23, 09	18, 06	23, 09	18, 11	23, 14	18, 16	23, 19
SALAMINES, el kg. (Común, hasta el 50% de sust. grasas porcinas) Clase A	13, 38	16, 46	13, 48	16, 56	13, 48	16, 56	13, 53	16, 61	13, 58	16, 66
(Especial, hasta el 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	15, 02	18, 47	15, 12	18, 57	15, 12	18, 57	15, 17	18, 62	15, 22	18, 67
(Extra, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Clase C	16, 65	20, 48	16, 75	20, 58	16, 75	20, 58	16, 80	20, 63	16, 85	20, 68
HAMBURGUESAS, el kg. (En bandejas de cartón y/o plást.)	11, 64	13, 50	11, 74	13, 60	11, 64	13, 60	11, 79	13, 65	11, 84	13, 70
CHORIZOS CANDELARIOS, el kg. (Comunes, hasta el 50% de sust. grasas porcinas) Clase A	12, 84	15, 79	12, 94	15, 89	12, 94	15, 89	12, 99	15, 94	13, 04	15, 99
(Especiales, hasta el 40% de sust. grasas porcinas) Clase B	14, 47	17, 80	14, 57	17, 90	14, 57	17, 90	11, 62	17, 95	14, 67	18, 00
(Extra, menos del 40% de sust. grasas porcinas) Clase C	16, 11	19, 81	16, 21	19, 91	16, 21	19, 91	16, 25	19, 96	16, 30	20, 01

NOTA: Para los productos que se expendan envasados al vacío, se autoriza sobre los fijados un aumento de $ 0, 60 por kilo.

AZUCAR fraccionada (el kg.)

Refinada	4, 74	4, 98	4, 82	5, 06	4, 82	5, 06	4, 86	5, 12	4, 90	5, 16
1 a.	4, 59	4, 82	4, 67	4, 90	4, 67	4, 90	4, 71	4, 94	4, 75	4, 98
2 a.	4, 43	4, 65	4, 51	4, 73	4, 51	4, 73	4, 55	4, 77	4, 59	4, 81

AZUCAR suelta (el kg)

Refinada	4, 45	4, 80	4, 53	4, 88	4, 53	4, 88	4, 57	4, 92	4, 61	4, 96
1 a.	4, 30	4, 64	4, 38	4, 72	4, 38	4, 72	4, 42	4, 76	4, 46	4, 80
2 a.	4, 14	4, 47	4, 22	4, 55	4, 22	4, 55	4, 26	4, 59	4, 30	4, 63

AZUCAR a mayoristas, fraccionadores o industriales inscriptos en el Registro Nacional (por Kg.).

	TRELEW	COMODORO RIVADAVIA	ESQUEL
Refinada	4, 35	4, 37	4, 39
1 a.	4, 20	4, 22	4, 24
2 a.	4, 04	4, 06	4, 08

ESTOS PRECIOS MAXIMOS YA ESTAN EN VIGENCIA

CADA CONSUMIDOR ES UN INSPECTOR PARA LA DEFENSA DEL INTERES DEL PUEBLO

Gobierno del Chubut - Ministerio de Economía

EYKÉ-E-JHENOI-YRÉ

GUARANI

la feria franca

LO MEJOR

Matadero Regional

A partir del 25 de Mayo anterior -techa en que asumió sus funciones el gobierno popular- logró reflotarse en distintos círculos la posibilidad de concretar el viejo y acariciado sueño de instalar a nivel regional un matadero y Frigorífico Modelo.

En repetidas oportunidades el tema fue objeto de preocupación de este periódico a través de su prédica de estímulo para que tan necesario servicio se incorpore a la zona con sus notorios beneficios.

Tenemos conocimiento que el problema está radicado a nivel oficial y que el mismo ha sido motivo principal de intercambio de ideas entre los intendentes municipales del Valle y Puerto Madryn, cuyas respectivas jurisdicciones abarcaría el proyecto.

EMPLAZAMIENTO

Naturalmente, cada una de las poblaciones que beneficiaría un futuro frigorífico aspira que el mismo sea emplazado en su jurisdicción contribuyendo a su progreso y aumentando sus fuentes de trabajo. Ante la evidencia de que no es posible levantar una planta distinta en cada ciudad, se hace necesario un acuerdo a nivel de gobierno para determinar dónde se establecerá el servicio que se proyecta, en base a fundamentos racionales que consulten en mayor medida sus exigencias operativas.

Ha transcendido que los técnicos que han sido convocados a determinar el lugar más favorable para el emplazamiento del Matadero Regional habrían señalado la conveniencia de instalarlo sobre la margen sur del Río Chubut, frente al Puerto de Rawson, donde existiría la posibilidad de utilizar las desocupadas instalaciones de la Industrial Pesquera del Sud, sobre cuya suerte y conducción dedicamos en nuestra edición del 29 de abril pasado un largo y electrizante informe.

El Banco de la Provincia del Chubut es uno de los acreedores privilegiados de la mencionada empresa fantasma, con la posibilidad única de poder realizar su crédito a través de las instalaciones abandonadas en el puerto de nuestra capital, que podrían resultar útiles al matadero.

El problema de la contaminación de las aguas del río excluiría técnicamente la posibilidad de instalarlo en las poblaciones empla zadas al oeste del Atlántico.

BANCO DE DESARROLLO

En ocasión de la reciente visita al Valle del Presidente del Instituto de Financiación de Proyectos del Banco Nacional de Desarrollo, Dr. Augusto Conte Mac Donell, acompañado por el vocal del Instituto señor Bernardo Alvarez García, mantuvieron una entrevista con el Intendente de Trelew señor César Mac Karthy, en la que también intervino el gerente de la sucursal Trelew del mencionado Banco, señor Walter Kent.

En el transcurso de la misma se consideraron varios problemas regionales, entre ellos el del frigorífico, que ahora nos ocupa. Sobre el particular las autoridades bancarias admitieron la factibilidad de tal iniciativa. Ante los reclamos de la necesidad de contar con un establecimiento modelo y ante las posibles perspec tivas para lograr su financiación estimamos que los Intendentes del Valle deben reunirse y poner el hombro a este problema.

El Regional

Fundado el 25 de Mayo de 1946
por EVAN THOMAS
Director: DONALD THOMAS

Eugenio Tello y San Martín — Gaiman (Chubut)

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Confitería y
Restaurante
Argentino
Concurra con su familia
Gaiman

J. Pérez Luces
Máquinas y Equipos de Oficina
25 de Mayo 193 - T. E. 0116
Trelew

Casa
VILLARREAL
Ferretería
Art. Rurales Pinturas
Rivadavia 249 — Trelew

Lea... Entérese...
Librería
Williams Hnos.
Gaiman

Casa Samso
de Isidro Samso Almirall
T. E. 204
Gaiman — Chubut

Bianchi Bones
Relojería - Joyería
Artículos para Regalos
25 de Mayo 117 — Trelew

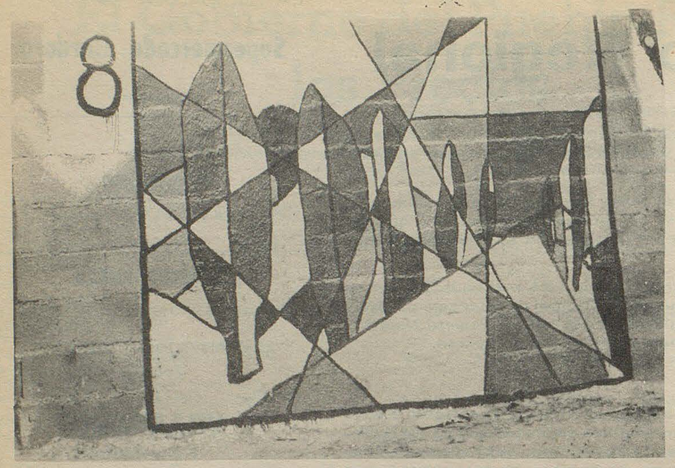
Su heladera Siam en Cuotas
está en:
Casa Pérez Aguirre
España 19 — Trelew

AGROCHUBUT
Mario Brágoli e Hijos
Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes.
Productos Esso.
Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
Fhar Tractores
D - 47 F
Fahar inspira confianza
Agente en Gaiman:
Dewi Hughes

Grand Prix
Accesorios Deportes
Hip. Yrigoyen 683 — Trelew

MURALES









Tal como adelantáramos en nuestra edición anterior, la participación de alumnos del colegio Camwy en el concurso de murales en el que intervinieron grupos juveniles de las distintas localidades y cuidades de la, alcanzó singular éxito, ya que correspondió a un grupo local de la mencionada institución educacional el primer premio, además de haberse obtenido por parte de otros grupos de alumnos del mismo meciones especiales.

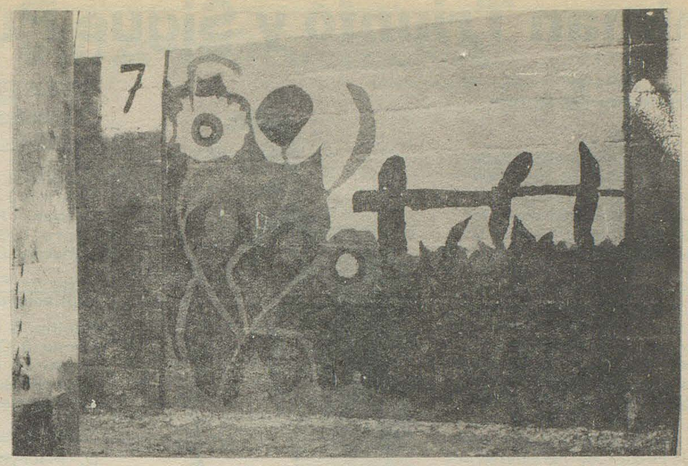
En la primer fotografía observe el primer premio; tema: "Una alameda del valle, zona de angostura". Este grupo estuvo integrado por los alumnos segundo año: María Cide, Graciela Roberts, Nilser, Alberto Williams y Diego Zampini.

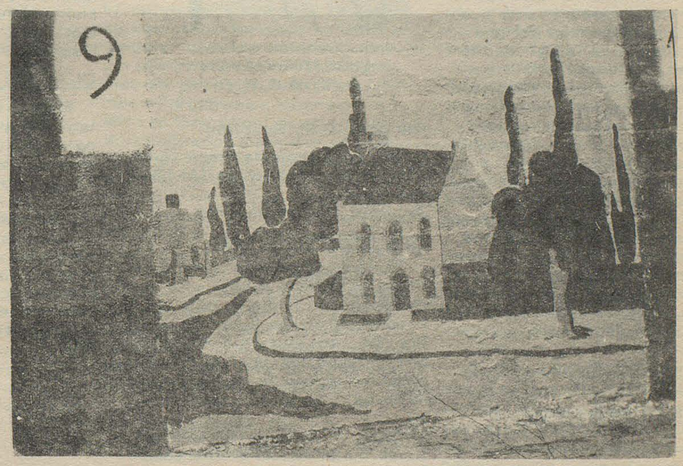
A continuación puede apreciar una mención especial del equipo los "Bohemios" de cuarto: Capilla Bethel y una galesa. Integrantes de este trabajo: Patricia Novak, Nora Jones, Mabel Brunt, Elías Vázquez, Eduardo Souza Mariñas.

Por último, en el grupo de fotografías de la izquierda un paisaje local.

En el primer premio por local: Juego Pelota al Cesto, realizado por el grupo Painter, cuyos integrantes fueron: Mónica Owen, Zully, Jones, Patricia Williams y Jorge Punter.

A la derecha obsérvese los trabajos restantes realizados por alumnos del colegio Camwy en murales de nuestra localidad que merecieron también elogio del jurado.





GRAVE ACCIDENTE CERCA DE GAIMAN

Un grave accidente tuvo lugar el día domingo en las cercanías de Gaiman camino a Dolavon por la Ruta Provincial Nº 25. El hecho que se produjo a 3 kilómetros de nuestra localidad, después de las 16, 30 horas en circunstancias en que el Fiat 128 conducido por el señor Hernándo Ricardo González reventó una rueda trasera, dando posteriormente varias vueltas y quedando totalmente destrozado a la vera de la ruta. En el vehículo, patente de Trelew U023707 también viajaban los jóvenes René Paredes y Néstor Mardones. A consecuencia del accidente René Paredes sufrió un grave golpe en el cráneo que motivó que fuera trasladado en forma urgente a la ciudad de Comodoro Rivadavia, lugar de su residencia, donde fue hospitalizado. En tanto el conductor y el restante acompañante recibieron heridas pero no de peligro.

COMPARENDO

"En la Comisaría de Distrito Gaiman se requiere el urgente comparendo de los ciudadanos Murray Thomas y Dionisio Calcufeo por motivos que a su presentación se les haran conocer".

Gaiman Triunfó y Sigue Puntero

(viene de la página 1)
con esa diferencia merecida.

Segundo Tiempo

Independiente es un equipo de segundo tiempo. Gaiman tenía experiencia de ello. Sin embargo esta etapa, fue aún más superior a la visita que no bajo la guardia en ningún momento. En esta parte Lugli tuvo mayor trabajo, luciéndose en un fuerte tiro libre de Carlos Figueroa que sacó al corner. Parecía que el adelantamiento de Gaiman podía ser peligroso en cuanto a los contragolpes que pudieran protagonizar los ágiles locales. Pero, no fue así, la línea de cuatro se mantuvo muy firme y Chasco tuvo trabajo reducido. No obstante, cuando en intento desesperado Independiente adelantó sus líenas, Gaiman fue más peligroso aún, debido a la agilidad de Rodríguez, Calderón y "Manzana" Figueroa. Pero esto duró escasos minutos; el dominio del campo continuó para los gaimenses, que no solamente tenían "garra", sino superioridad en juego.

El cierre del marcador lo protagonizó Agustín Figueroa, con un golazo que en mérito a su labor convirtió sacando un violento tiro entre dos defensores que dejó sin chance a Lugli.

Así se hizo justicia en el tanteador. Los parciales de Gaiman festejaron ruidosamente la victoria desde la tribuna, saludando a los once jugadores y al D. T. Vicente Cayón.

LOS DEMAS PARTIDOS

Ferro - Dolavon

Deportivo Dolavon, aprovechó bien su viaje a Madryn y en su propio campo, venció justicieramente a Ferrocarril Patagónicos por un tanto contra cero. Si bien el encuentro careció de atractivo técnico, según nos manifestara telefónicamente nuestro cronista en la ciudad portuaria, Dolavon fue mejor, con la defensa bien plantada y la peligrosidad de Rearte siempre presente.

La síntesis de este encuentro es la siguiente:

Ferro 0
Dolavon 1

FERRO: Alfonso, Colombo, A. Díaz, Chagallo y Petroli; Iglesias (Colil), A. García (Purrayán) y Fonseca; Pedraza, Montero y Retamozzo. D. T. Ricardo Barbuido.

DOLAVON: A. Jones; Redondo, Domínguez, Moyano (Giménez) y J. Morón; J. C. Rey, Serón y Acosta; M. Rey, Rearte y Scheffer

Página 8



VICENTE CAYON
D. T. de G. F. C.

(Spiace). D. T. Scheffer.

Goles: en la segunda etapa convertido por Morón a los 15' (Dolavon).
Arbitro: Ramón Sánchez

Arg. del Sur - Huracán

Huracán provocó una seria derrota al elenco albiceleste que en la segunda fecha lo deja ubicado en el último lugar en la tabla de posiciones. Todo hacía prever que los dueños de casa se alzarían con la victoria pero no fue así y el globito tomó altura.

Buen triunfo de Huracán por jugar mejor en el medio campo y por aprovechar sus delanteros la falencias defensivas de los locales.

Argentinos del Sur 0
Huracán 2

ARG. DEL SUR: Landa; González (Brunt), Zapata, Alvarez y Carrasco; Llenderosa y Varoni Raúl Montero (Ricardo Montero), Arrece, Valles y C. Carrasco. D. T. Bautista Alvarez.

HURACAN: Monti; Brezko, Gerea, Bissinella y Gallardo; Toro (Rivera), Guittón y Rojos; M. A. Díaz, Islan y Suárez. D. T. Chiarvetti.

Goles

1er. tiempo: 30' Suarez (H)
2do. tiempo: 21' Islan (H)

En tanto en Trelew Rácing venció a Deportivo Español por cuatro tantos contra uno y Germinal cayó en su cancha de Rawson por dos a uno frente a Deportivo Madryn.

EL REGIONAL

TABLA DE POSICIONES

Resultados:

Primer fecha (domingo 26 de julio)
Español 2 D. Madryn 2
Dolavon 2 A. del Sur 2
Gaiman 4 Rácing 3
Ferro 1 Germinal 1
Huracán 1 Independiente 1

Segunda Fecha (domingo 2 de septiembre)

Rácing 4 Español 1
Ferro 0 Dolavon 1
Germinal 1 Madryn 2
Arg. del Sur 0 Huracán 2
Independiente 0 Gaiman 2

PROXIMA FECHA

D. Madryn Vs. Rácing
Gaiman Vs. Arg. del Sur
Huracán Vs. Ferro
Dolavon Vs. Germinal
Español Vs. Independiente

CLASICO DE CAMPANILLAS

El próximo domingo se enfrentan en la Villa Deportiva el elenco local y Argentinos del Sur, protagonizando el clásico entre los vecinos gaimenses.

Si bien Argentinos del Sur tuvo un traspié el último domingo frente a Huracán, se sabe que tiene uno de los equipos mejores en la zona, lo que hará que el choque con el puntero y "especial" adversario, provoque un lleno total en el reducto rojinegro.



CHASCO
GUARDAMETA de G. F. C.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

CAPPELLETTIS

INGREDIENTES:

500 g. de harina;
100 g. de jamón cocido;
2 huevos;
cebolla;
perejil;
pan;
leche;
queso rallado;
aceite.

PREPARACION:

Poner en un tazón 250 g. de harina, agregarle un huevo y agua con sal, como para formar una masa que no sea ni dura ni blanda, amasarla bien y dejarla descansar unos minutos, estirar la más bien fina, cortar unos medallones con un corta pasta redondo liso, ponerles en el medio un poquito de relleno, doblarlos en forma de empanaditas y formar los cappellettis.

RELLENO

Freir en aceite un poco de cebolla bien picada, retirar del fuego y agregarle el jamón cocido bien picado, un poco de queso rallado, perejil bien picado, un poco de miga de pan remojada en leche, bien exprimida y deshecha y un huevo, sazonando bien con sal y pimienta.

Cocinarlos en agua y sal hirviendo y servirlos con manteca o tuco y queso rallado.

MINESTRON

INGREDIENTES:

½ taza de aceite;
1 cebolla;
medio repollo blanco;
2 zanahorias;
1 tajada de zapallo;
3 papas;
6 tazas de agua;
2 puerros;
2 ramitas de apio picado;
½ taza de garbanzos cocidos sin deshacer;
fideos gruesos;
1 cucharada de albahaca;
2 cucharadas de queso rallado;
2 dientes de ajo;
sal.

PREPARACION:

En el aceite se saltean la cebolla y el ajo finamente picados, agregando luego los puerros, el apio y las demás verduras cortadas en juliana. Salar, se cocina con el agua cubriendo. Media hora antes se agregan los garbanzos y los fideos gruesos cuidando de no revolver. En el momento de llevar a la mesa se pica finamente la albahaca que se espolvorea nadando en la superficie de la sopera. Cada comensal agrega el queso a gusto.

CHURROS MADRILEÑOS

3 tazas de harina (360 grs.)
2 cucharaditas de polvo de hornear
1 cucharadita de sal
3 tazas de agua
aceite o grasa para freir
Azúcar para espolvorear.

PREPARACION:

Se tamizan juntos la harina, el polvo de hornear y la sal En un recipiente se pone el agua al fuego y cuando comienza a hervir se echan de golpe los ingredientes secos ya tamizados. Se revuelve con una cuchara de madera en forma continuada durante 10 minutos para que se cueza la harina. Se retira del fuego y se sigue batiendo hasta que la pasta se enfríe un poco. Se pone en una manga con boquilla rizada o en un aparato especial para hacer churros y a medida que éstos se van formando, se echan en aceite caliente. Cuando estén dorados se retiran y se dejan escurrir sobre un papel. Se colocan en una fuente y se espolvorean con azúcar. Es preferible comerlos calientes.

LA EJECUTIVA DE LA ECONOMIA FAMILIAR

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

Como hemos dicho, a veces es el Estado el que interviene. Cuando los problemas sociales lo aconsejan, sobreviene "la congelación de precios", en las tarifas de los servicios públicos, eléctricos, de transporte, etc.

Otro medio eficaz es el control del intermediario, que encarece los precios, facilitando el abastecimiento de productos primarios y artículos de primera necesidad.

La rebaja de impuestos a estos artículos y los recargos en los suntuarios, puede hacer también que se regulen los precios, favoreciendo a los más necesitados.

Pero una indudable fórmula para lograr el equilibrio, es alentar la producción, mantener el nivel de la moneda, favorecer el poder adquisitivo de la mayoría, mediante la plena ocupación y los niveles de trabajo.

En la formación de los precios, podemos anotar que en casi todos los mercados los precios son solidarios. Así, el alza de precios que afecta a un mercado repercute en otro al alterar el poder de compra disponible. Al subir el precio del azúcar, por ejemplo, se produce un aumento en los costos de otros productos que la integran en su fabricación, como caramelos, postres, helados, masas. Esta solidaridad de precios suele jugar en forma similar o inversa, pero de una u otra manera, establece una interacción de mercado. Lo vemos cuando los salarios y la materia prima aumentan, todos los productos manufacturados absorben la inversión con el alza de los precios.

Otro tanto ocurre con el aumento de los combustibles: afecta de inmediato al transporte y por el mismo engranaje aumentan las mercaderías que deben ser trasladadas.

Las diferentes intervenciones estatales, bajo distintos regímenes políticos, en todas partes del mundo, siguen buscando soluciones económicas y sociales a los precios, con éxitos muy relativos.

De todas maneras, esta solidaridad de los precios hace que nosotras, como consumidoras directas de la "canasta familiar" aprendamos a defender nuestro presupuesto, restringiendo la compra a los productos estrictamente necesarios. Con respecto a los productos fuera de mercado, es decir aquellos artículos que tienen un valor relativo, como por ejemplo las obras de arte, las "antigüedades", donde lo subjetivo maneja el precio, tengamos siempre en cuenta, como ejecutivas del hogar, que su adquisición debe estar perfectamente permitida por los excedentes presupuestarios logrados en base a la economía y la buena administración.

(sigue en el próximo número)

Casa
Joaquín
T. E. 0139
España 23/25 TRELEW

CHUBUT EN LA HORA DEL SUBSUELO ARGENTINO

(viene de la página 1)
caciones que demanda cierta industria cerámica", sin advertir que tales deficiencias obedecen a la falta de disponibilidad de alta tecnología y a complacientes criterios en el control de la calidad del producto. Por otra parte, la concreción del proyecto atajará a los capitales externos que se incorporan al país con el propósito de obtener el dominio o control sobre fuentes de materias primas destinadas a abastecer los grandes centros fabriles de sus metrópolis de origen, riesgo que corren en este momento los yacimientos provinciales de fluorita, con manifiesta inquietud del gobierno de la provincia, que proyecta conjurarlo mediante la creación de un ente mixto llamado a emplazar una planta de flotación de ese mineral.

LOS YACIMIENTOS

La decisión de dar comienzo a la Plata Piloto de Beneficiación de Caolín en el más breve plazo, es el resultado de un estudio de prefactibilidad de una fábrica del mismo tipo pero con una capacidad de procesamiento de mil toneladas por día de material en bruto recientemente realizado en yacimientos de su propiedad por cuenta de Caolines Argentinos realizado por el Instituto Geo - minero Argentino (INGEMAR) y la Cía minera Cattarossi bajo la dirección técnica del ingeniero ceramista argentino Rubén López, de larga y significativa actuación en los centros de vanguardia de la industria del caolín

Los yacimientos están emplazados en los departamentos de Gaiman y Florentino Ameghino, a unos 150 kilómetros al oeste de Trelew, sobre ruta pavimentada y abarcan una extensión de 2400 hectáreas, que posee potencias mineralizadas que superan los cinco metros de espesor, habiéndose comprobado mantos caolinizados los 15 mts. en piques de exploración, no relacionados con varios frentes de canteras en actual explotación. Este vasto depósito de minerales de caolín -considerado por el ingeniero López como "el mayor del mundo"- se encuentra casi a flor de tierra, con posibles reservas de más de 400 millones de toneladas.

Los análisis realizados señalan la presencia de un mineral de cabeza con muy buenas características para la separación y recuperación de fracciones finas en planta de beneficiación.

En estos momentos los mencionados yacimientos abastecen el diez por ciento del mercado argentino de caolín en bruto (crudo) lo que confirma en la práctica las valiosas caracteristicas del material, pues utilizado sin beneficiación en manufracturas de productos de cerámica blanca. Entre el mes de setiembre del año pasado y agosto del corriente año Caolines Argentinos ha contribuido a la industria cerámica nacional con casi nueve mil toneladas de materia prima cruda, volumen que ha repartido entre las principales empresas ceramistas argentinas.

EL PROYECTO

El estudio aconseja que para una racional explotación de estos singulares reservorios se requeriría en una primera etapa la erección de una planta piloto de beneficaciación de una capacidad de procesamiento de 50 toneladas por día. Esta planta piloto -de inminente construcción- cumpliría con objetivos esenciales, sin contar con su gran rentabilidad, tales coma la iniciación de contactos internacionales para la colocación permanente de la producción de la planta principal a levantarse en la segunda etapa (1000/TN/Día) al estimarse que la única carta de presentación posible en el mercado externo es la remisión de caolín beneficiado a los grandes centros de consumo e importación.

Cumplida la segunda etapa la Planta Piloto -convenientemente modificada- se convertirá en un verdadero laboratorio para el piloteo de productos cada vez más tipificados que permanentemente reclama la industria para nuevos usos.

Ambas plantas y en la primer etapa la piloto se orientarán a la producción de fracciones de caolín altamente tipificados y de mayor valor agrégado, tales como el caolín papelero grado satinado y de carga, caolines cerámicos grado porcelanas finas, pinturas, y otros. Con ello se espera irrumpir tanto en el mercado interno como en el externo abastecidos hoy por productores extranjeros, poseedores de una alta tecnología y severos controles de calidad de sus productos.

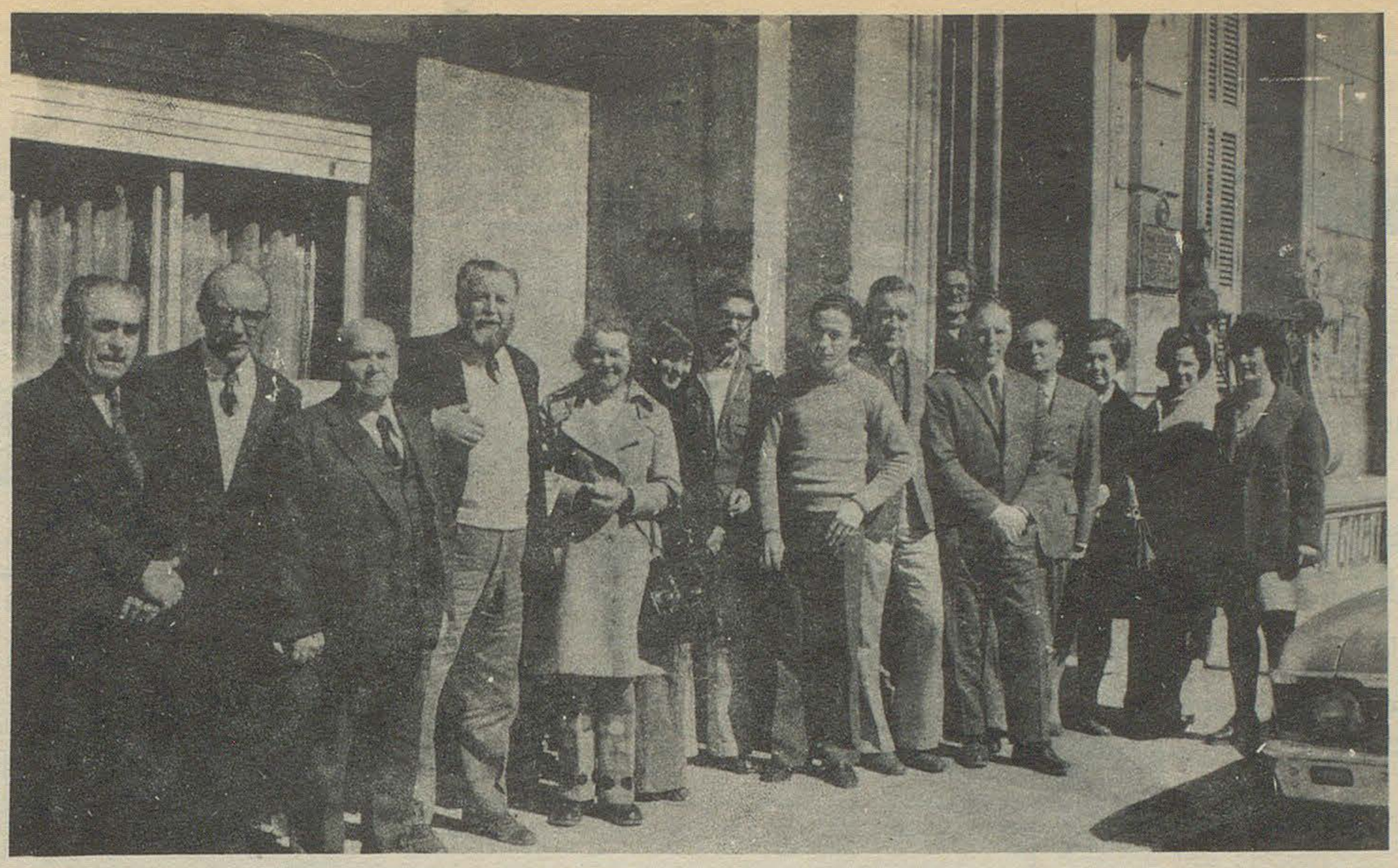
La nueva industria cuenta con una amplia disponibilidad de energía hidroeléctrica producida en las proximidades de los yacimientos por las turbinas del Dique Ameghino y con abundantes caudales de agua dulce que le ofrece el Río Chubut. Por otra parte la futura planta estará emplazada cerca del puerto de aguas profundas de Madryn, donde encontrará las bodegas vacías que dejará, la bauxita que se importará para la planta de Aluminio que allí se construye.

LA GARRA DEL DR. PARODI

El pionero de esta trascendente planta industrial para la economía regional es el Dr. Mario Carlos Parodi, destacado miembro del foro de Trelew, que ha puesto una verdadera pasión al servicio de la utilización moderna y progresista de nuestras reservas minerales, en medio de un marco de escepticismo local y una guerra sorda y sin treguas que le libraron los intereses que hasta ahora se han beneficiado con la vigente politica de abastecimientos extranjeros.

El futuro lavadero de caolín enraizará en la zona del Dique Florentino Ameghino una población de alrededor de 1.000 habitantes. La empresa volcará a la economía de la zona tres mil millones de pesos anuales en gastos operativos y transportes hasta Puerto Madryn. La cifra, determinada en el estudio de prefactibilidad que analizamos es por sí lo suficientemente elocuente como para determinar su importancia.

EL REGIONAL felicita al Dr. Mario Parodi por su tremenda tenacidad en el logro de sus propósitos, para lo que debió superar múltiples inconvenientes, sumándose con su garra a los memorables pioneros a los que debemos el ochenta por ciento de lo que hoy tenemos en la Patagonia.



FUNDASE LA CASA DEL CHUBUT Y GALESA EN CORDOBA

Convocados por la Comisión Provisoria de "CASA DE CHUBUT Y GALESA EN CORDOBA se llevó a cabo el domingo 26 de agosto ppdo. una reunión de carácter general a que fueron convocados mediante la prensa local, todos los residentes chubutenses en Córdoba, como así a todos los descendientes de galeses.

Ahora temprana comenzaron a llegar al lugar indicado para la reunión (calle Caseros 335) - Casa del personal Civil de la Nación facilitada al efecto - numerosas personas de Chubut que residen en Córdoba entre los que se destacaban miembros descendientes de Flias. galeses radicadas en el Valle y la Cordillera.

Efusivos saludos y abrazos se prodigaron los asistentes a medida que iban llegando y se daban a conocer. La posterior reunión se caracterizó por el clima franco en que se desarrolló, haciendo propicio el ambiente en un recuerdo cordial y emotivo para los amigos, familiares y la lejana como querida tierra del Chubut.

Comenzada la reunión se leyó el Orden del Día, y comenzaron a tratarse los temas que fueron de interés general y en especial la constitución de la nueva Comisión que hasta el momento fuera integrada por el Sr. Obdulio Ramallo y su Sra. esposa Doña Luovain Roberts.

El honor de la nueva Comisión recayó en los Sres. Obdulio Ramallo, Gwili Roberts nacido en Bryn Gwyn, Randall Rowlands de Trevelin, Silyn Williams de Gaiman, Rody Williams, de Bryn Gwyn y colaboradores la Sra. de Caceres (Ethel Lewis de Drofa Dulog. Sr. José R. García de la Cordillera (Director de Escuela año 1919 en Boquete Nahuel Pan) y Sra. de Margaret Freeman de Cunnins de Esquel.

El considerable número de residentes Chubutenses como de Flias. descendientes de galeses en Córdoba ha animado a la Comisión a formalizar reuniones periódicas propiciando la próxima para el día sábado 8 de setiembre en el mismo lugar (Caseros 335) a las 18 hs.

En el transcurso de dicha reunión se pasarán cintas magnetofónicas con grabaciones de coros galeses ejecutados en el Valle, se servirá un vino y a la postre se determinará por la constitución de un coro que vienen anhelando tener en ésta los residentes de Chubut.

Fue adelantado en la reunión que la Entidad prestará servicios de información de cualquier trámite que le fuera solicitado desde el Valle. como ser fechas de exámenes en las distintas Universidades, programas de estudios, inscripciones, etc, etc, igualmente de hospedajes hoteles, médicos, hospitales etc. etc.

Asimismo se trató por la apertura de un registro para asentar datos personales de los Sres. adherentes a la Entidad. También la redacción y publicación de estatutos y solicitud de personería jurídica.

Es de agregar que ha despertado mucho interés en la zona la constitución de la Entidad a que hacemos referencia, lo que obliga a la Comisión a revestirla de las mayores seguridades.

FOTOGRAFIA

Fotografía parcial de la concurrencia a la reunión del día 26 de agosto, en ella se observan de izquierda a derecha los Sres Gwil Roberts de Bryn Gwin; Sr. Guillermo Fiore de Trelew; Educador Sr. José Ruperto García, de Esquel; Obdulio Ramallo de Córdoba; Sra. Margaret Freeman de Cúnnins de Esquel; Srta. A. Alvarez, Sr. Claudio Fiore de Trelew, Sr. Armando Molina de Trelew, Silyn Williams de Gaiman, todos radicados en Córdoba. Sr. Caeron Llwyd Hughes de Esquel (de paso por ésta); Sr. Oswald Williams de Bryn Guryn; sigue la Sra. Ethel Lewis de Caceres, Sra. Louvain Roberts de Ramallo y Srta. Isabel Caceres, tambien radicados en Córdoba.

AL SERVICIO DE SU VISTA

ANTEOJOS PARA SOL

OPTICA CENTENARIO

ESPAÑA 94 TRELEW

MACO

Todo para la Construcción

TRELEW

Ayuso y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T.E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de

Soriano S.A.

MURALES, SI!... BALDIOS, NO!...

Una lógica inquietud tuvo lugar en el seno del Concejo Deliberante, sobre la necesidad de conservar de deterioros los murales, de los cuales hemos hecho referencia aparte, que fueron motivo de los más elogiosos conceptos por parte del jurado que clasificó a uno de ellos primero, y que otorgó otros premios importantes a otros que sobresalieron entre los de las localidades vecinas que también participaron.

La inquietud del señor Anna es por supuesto plausible y requerirá de la colaboración del vecindario para que mantengan su atractivo, librándolos de carteles políticos, o de suciedades que aveces las manos anónimas se encargan de dejar.

Creemos que esta inquietud, en la que debemos poner todos nuestro granito de arena, deberá complementarse en el futuro, porque no dudamos que habra nuevos concursos de murales, con la ubicación de los mismos en lugares que tengan asegurados una mayor duración y no en paredes que esconden baldios, a los que se apunta con un proyecto de ordenanza - por supuesto justo - que tenderá a que los mismos sean utilizados.

Es así que se chocan las inquietudes, por eso el lema:"Protejamos los murales pero no los baldíos".



EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año V - 3ra época - Nº 178 - Director: Donald Thomas - 11 de setiembre de 1973 - Gaiman (Chubut)



COMISION VECINAL DE AYUDA SOCIAL

Quedó constituida en Gaiman el día miérdoles una comisión vecinal, en una reunión llevada a cabo por vecinos de ésta, en el local del Sindicato Alimenticio. En la oportunidad fue presentada una lista con nombres de distintos vecinos de la localidad la que fue aprobada. En la foto los organizadores de la mencionada comisión vecinal que se denominó "de Ayuda Social".

Edición rojinegra del clásico local

Gaiman F. C. y Argentinos del Sur protagonizaron en la Villa Deportiva una nueva jornada del tradicional "clásico" local, en el que salió airoso el primer equipo nombrado, por dos tantos contra cero, después de noventa minutos de juego que podrían haber arrojado cualquier resultado, ya que ambos marcos pasaron numerosas situaciones de apremio, destacándose una excelente actuación de los dos guardametas.

Argentinos del Sur tuvo más tiempo el balón en sus pies. Su medio campo se impuso y fueron dueños del campo. Pero cuando llegaban a la defensa de Gaiman F. C. se encontraban con una muralla infranqueable, donde rayaron alto Carlos Figueroa y Lucio Jones. En tanto los locales afianzaron el triunfo en la mayor profundidad que lograban sus ataques que conducían Toti Rodríguez o A. Figueroa. "Cañito" Escribano, fue por otra parte el mejor valor en el centro del campo, que corrió y luchó con su garra característica.

Toledo fue el jugador de actuación sobresaliente en el equipo visitante, imponiendo sus cualidades futbolísticas. Pero, no fue acompañado por el resto de la delantera que se vio cerrada por la buena actuación de la extrema zaga rojinegra; en tanto Varoni, con su calidad y reciedumbre fue quien mando en el medio

(pasa a la página 4)

SESION ORDINARIA DEL H.C.D.

Realizó el día jueves ppdo. sesión ordinaria el H. C. D. de Gaiman en la sala de reuniones de la municipalidad, haciéndose presente en la oportunidad el señor intendente municipal, Sr. Ferrari, a los efectos de informar sobre determinados pedidos del concejo.

TEMARIO

Costanera

Habiéndose aprobado en ocasión anterior de compensación de partidas para destinar fondos para la compra de terrenos en la costa del río para prolongar la Av. Costanera, los mismos ya han sido previstos lo que permite anticipar que de un momento a otro los inmuebles destacados pasen a poder del municipio y se realice al fin la anhelada obra.

Coches frente a la comisaría

El concejal Esquenazi propuso se solicite a la policía local el depósito de los vehículos que han sufrido accidentes, en el patio de la comisaría en vez de que queden estacionados en la calle, lo que da mal aspecto.

BALDIOS, CERCOS Y VEREDAS

El señor Demetrio Guillén elevó un nuevo proyecto de ordenanza respecto a la tenencia de baldios, cercos y veredas. El mencionado concejal destacó lo siguiente:

Oportunamente, el Honorable Concejo sancionó una Ordenanza creando un impuesto inmobiliario adicional a los terrenos baldíos dentro del ejido urbano de Gaiman. Posteriormente ingresa por Secretaría un proyecto de modificaciones parciales del mismo, suscripto por el Señor Concejal autor del proyecto original. Esta circunstancia y el anuncio efectuado en la oportunidad por nuestro bloque, en el sentido de traer al seno de este Cuerpo, otro proyecto modificatorio, generaron la decisión de comunicar al Departamento Ejecutivo, la suspensión provisoria de aplicación de la citada Ordenanza.

Una revisión más completa y profunda de la misma, nos llega ahora a determinar algunas inconveniencias emergentes de su efectivización, que pueden llegar a vulnerar sensiblemente a numerosos vecinos, propietarios, hondamente arraigados en nuestra localidad, y desfigurar en parte la sincera vocación de este Concejo, para lograr una efectiva promoción de afincamiento

(pasa a la página 6)



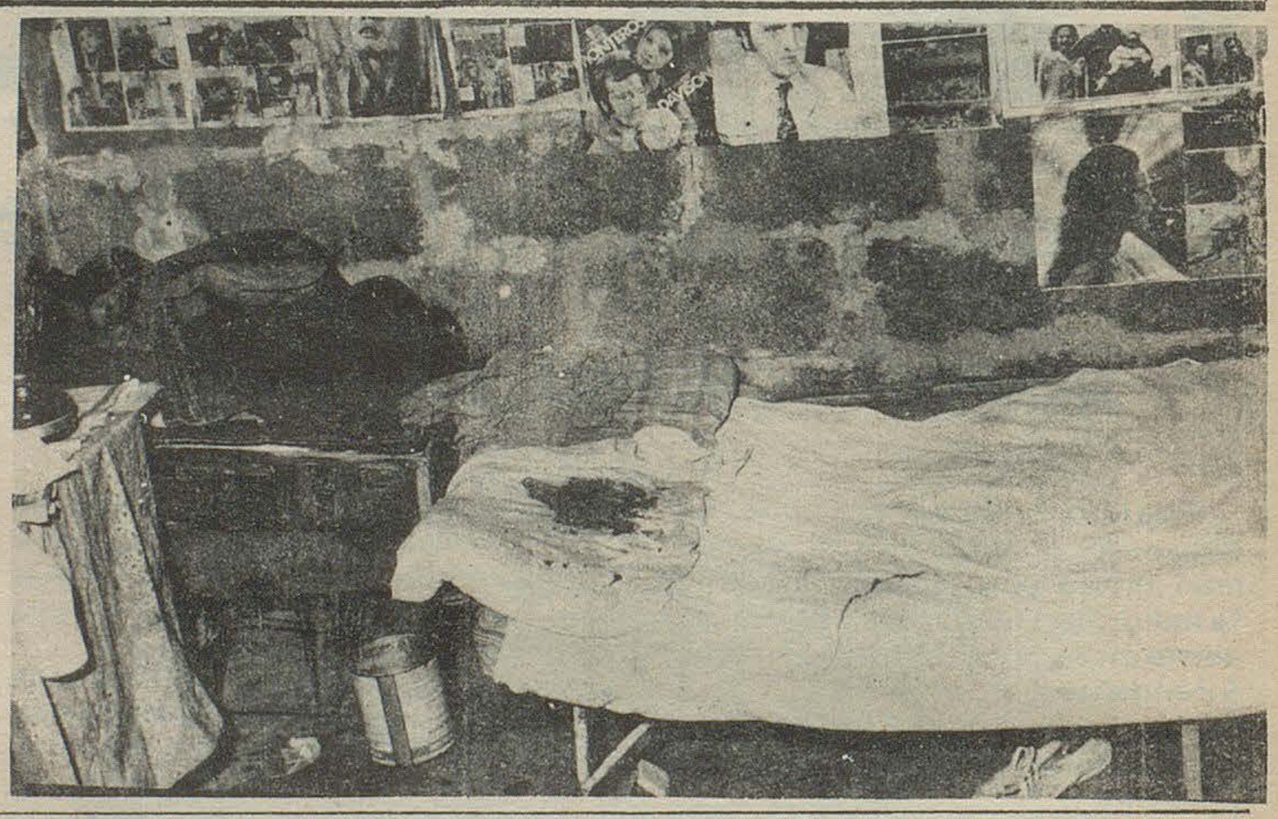
Fotografías parciales de la reunión de la Comisión Vecinal creada por resolución 28/73. En su reunión del día lunes a la noche -al cierre de nuestra edición- que fue presidida por el intendente municipal, señor Rubén Héctor Ferrari. Son sus integrantes, según orden en las fotografías: Wyn Williams, Ernesto Pugh, Elvio Lewis, Gumersindo Fernández, Raúl Sanz, Virgilio González, Laura Domínguez, Luned R. de González, Carlos Alberto Sánchez. También la integran los señores Orlando Puw, Virgilio Zampini, Vicente Cayón, Cirilo Puerta y Emilio Kirchmayr.

En la ocasión -no fuimos invitados a la reunión de anoche, ni tampoco a la constitutiva- se destacó como inoportuna la presencia del periodismo, aludiendo que se tenía que discutir la forma de trabajar. Si la misma está organizada de acuerdo a la Ley 55 y se quiere trabajar en bien de Gaiman como sentimos expresar, entendemos que en la mencionada reunión no tendría que molestar la presencia de un vocero; lo manifiesto nos obligó a retirar por ética, a la espera de sus informaciones.

INTENTO DE SUICIDIO

El día 31 de agosto, aproximadamente a las 23, 15 un joven se descerrajó un tiro en el cráneo, pretendiendo quitarse la vida. El hecho tuvo lugar en el cañadón de Baraibar, calle Libertad S/n, protagonizándolo Osvaldo Monto ya, de 23 años de edad, después de haber sido abandonado por la mujer con la que convivía. Para intentar suicidarse utilizó un arma calibre 22. Su cuerpo herido fue trasladado a Trelew y posteriormente al Hospital Regional de Comodoro Rivadavia, donde fue operado. Al cierre de la presente edición no se tenía conocimiento sobre su estado.

La policía local actuó en el caso.



GANADORES DEL MINI EISTEDDFOD

El sábado 25 de agosto se realizó en la Capilla vieja de Gaiman el Cwrdd Cystadleuol (Mini Eisteddfod). A continuación damos la nómina de los ganadores de las distintas competencias:

Solo hasta 8 años "Huw a Beti": 1° Gladys Thomas-Treorky
2° Verónica Ferrari-Gaiman

Solo hasta 8 años "Tengo Yo": 1° Carla Santos-Gaiman
2° Gladys Thomas-Treorky

Solo hasta 12 años "Un niño en Belén Nació": 1° Silvana Erica Williams-Gaiman
2° Mónica Graciela Jones-Gaiman

Solo hasta 16 años "Ambell i Gan": 1° Nuri May Hughes-Drofa Dulog
2° Cristina Williams-Gaiman

Solo "Mae Acen y Glomen": 1° Iorweth Morgan-Bryn Crwn
Dúo "Y Ddeilen a'r yr Afon": 1° Valy y Glory Puw
Cuarteto: Eirlyn Griffiths
Doble cuarteto "Mawlgan": Eirlyn Griffiths
Doble cuarteto "Deemster": Maldwyn Rowlands
Conjunto hasta 16 "Glanmenai": Iorwerth Morgan
Recitado hasta 8 años "Y Lleuad" 1° Gladys Thomas
2° Verónica Ferrari
Recitado hasta 12 años "Hwylio Té": 1° Gladys Thomas
Recitado hasta 12 años: "El Otoño y los niños" 1° Gilda Thomas-Trelew
2° Mónica Graciela Jones-Gaiman
Recitado hasta 16 años: "La Flor del Camino" 1° Alison Jorge-Trelew
2° Jorge Leccese-Gaiman

Tarjeta de Navidad: 1° Cristina Williams
Un conejo: Gilda Thomas
Carpetas al crochet: Bessie W. de Halliday
Chinelas: Neri Griffiths
Bordar una funda: Claudia Patricia Thomas-Trelew
Traducción del galés al castellano: Irvonwy E. de Hughes
Traducción del Castellano al Gales Ivans Evans-Gaiman
Acróstico Irvonwy Evans de Hughes-Drofa Dulog
Llinell Goll: Irvonwy E. de Hughes-Drofa Dulog
Conservas Pickles: Catherine Ellis-Gaiman
Dulce de leche: Eira Williams-Bethesda
Tortitas tradicionales galesas Delma Williams-Gaiman
Pan negro: Bessie W. de Halliday-Gaiman.

SIN DESARROLLO NO HAY LIBERACION NI JUSTICIA

El país está a menos de treinta días de una elección que llevará al general Perón a la presidencia de la Nación y, pese al singularísimo carácter del acontecimiento, nadie vive el clima propio de un comicio.

Cada semana, cada día y cada hora van registrando hechos que señalan un quebrantamiento de las formas para mostrar en todo su dramatismo y también en toda su riqueza, un proceso que asume cada vez con mayor vigor el contenido y el continente de la revolución.

Sin contar los episodios de violencia terrorista, que todos los días aparecen en los partes policiales y llenan las páginas de los diarios, hay motivos para creer que los cimientos mismos de la organización del Estado han sido conmovidos. Cualquier conflicto social desencadena tensiones lo suficientemente profundas como para advertir que se trata de algo más que actos de protesta sectoriales o de situaciones aprovechables por agitadores que actúan con el criterio que "a río revuelto ganancia de pescador"

A poco más de tres meses de la asunción del gobierno originado en la voluntad soberana del pueblo y a pesar de las expectativas propias de un nuevo proceso electoral que culminará con la presidencia del general Perón, toda la comunidad nacional, en sus más diversas expresiones sociales, no está dispuesta a esperar y sale a luchar por sus reivindicaciones concretas.

San Francisco, Taco Raio, Corrientes, lo ocurrido en la Municipalidad de Buenos Aires, los enfrentamientos en el seno de los gobiernos provinciales y comunales, el planteo generalizado de los empleados estatales, la toma de fábricas, no son sino prueba de un estado de cosas que están alertando sobre el punto límite en que se encuentra la crisis argentina.

No advertir el carácter interdependiente de los factores que generan la situación descripta equivale a poner el carro delante del caballo. Pretender, inclusive, asignarle al auge de la delincuencia una causa exclusivamente moral que desvincula al hombre del medio socio-económico en que se desenvuelve, significa entrar en idéntica confusión de causas y efectos.

La historia de la humanidad no conoce otro orden y otras reglas de convivencia que no sean las que se forman a través del desarrollo de las fuerzas productivas y de las relaciones sociales de la producción. Es cierto que esto lo afirmó Carlos Marx como no es menos cierto que a esta altura de los tiempos, superadas las barreras de los dogmas, constituye una verdad científica por encima de las ideologías.

En la Argentina actual, el debate no es filosófico. Se trata de determinar de una vez por todas si el desorden existente, la frustración progresiva y el signo cada vez más violento de los conflictos tienen solución fuera de un contexto económico incapaz de satisfacer las aspiraciones espirituales y materiales del pueblo argentino. En síntesis, se trata de averiguar si hay alguna forma de que el hombre se realice en su condición humana y social con más de un millón y medio de desocupados, con salarios insuficientes para las necesidades mínimas de la familia, con miles de empresas quebradas, con un interior sin destino y con una estructura económica dependiente del exterior en los rubros reproductivos y dinámicos.

"El desarrollo es el nuevo nombre de la paz", es el mensaje esclarecido y esclarecedor de la Iglesia del aggiornamiento que representa Paulo VI. Y no solo por la fuente esta concepción no es materialista o economicista. Las naciones no han encontrado otra forma de construcción que no sea por la vía del desarrollo; la humanidad no tiene otra respuesta a sus apetencias cual no sea la distribución social de los bienes que emanan del desarrollo y las revoluciones nacionales no han hallado otro camino hacia la liberación que no sea romper los vínculos dependientes de la división del trabajo, a partir del desarrollo.

MACO

Todo para la Construcción

TRELEW

Ayuso y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T.E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de

Soriano S.A.

Edición rojinegra del clásico local

(viene de la página 1)

campo y Zapata atrás, quien hizo mejor las cosas.

Argentinos del Sur comenzó jugando con viento a favor, llevando bien los ataques por su sector derecho, donde la ausencia de Miguel Jones, en la línea de cuatro local, podía tener su falla. Fue así, ya que Moreyra marcaba con dificultad a Montero. Pero, después estaba Lucio Jones imponiendo su presencia.

Toti Rodríguez, bajando en busca del balón se convirtió en el primer tiempo en un trabajador de meritoria actuación. Con Sergio Díaz, Calderón y aveces "Manzana" Figueroa protagonizaron desde el comienzo peligrosos avances. A los cinco minutos exactos Toti Rodríguez logra la apertura del tanteador, después de haber recibido de Calderón y superar a Brunt, Landa salió a cubrir pero el "portugués" sacó un shot fuera de su alcance que se introdujo en el ángulo junto al primer palo. Festejos en la eufórica hinchada pojinegra ante el golazo tempranero.

Argentinos insistió durante el transcurso de la etapa para vulnerar a Chasco. Pero, no lo consiguió, aun con la posibilidad de un penal que precisamente Moreyra convirtió ante falta a Montero que lo había superado. Es entonces cuando vuelve a estallar la tribuna adicta a los locales ya que Chasco detuvo el tiro que enviara Toledo.

SEGUNDO TIEMPO

Argentinos del Sur fue dueño de las acciones también en la segunda etapa, a pesar de tener el viento en contra, pero en todo momento la defensa local siguió cumpliendo su cometido. Además en esta segunda etapa, la inclusión de César Cárdenas por Moreyra, le dio mayor solidez a este sector, quien anuló prácticamente a Montero.

El mayor adelantamiento de la visita, fue precisamente entrar en el juego de los locales que de contragolpe eran muy peligrosos. En dos oportunidades consecutivas Landa tuvo magnífica intervención ante sendos tiros de Rodríguez y "Manzana" Figueroa. En otra oportunidad, Calderón había escapado solo, pero fue derribado por Zapata quien lo enganchó desde atrás.

A los 28' se produce una situación neta de gol en el área de Gaiman F. C., cuando Chasco rechazó mal una pelota. La jugada confusa que se produjo seguidamente que la providencia salvó de una concreción, puso de manifiesto que Gaiman tenía en la oportunidad la cuota de suerte que tantas veces se le negó.

El transcurrir de los minutos puso el clima tenso. Argentinos en su afán de descontar y Gaiman por mantener la diferencia. Pero, Toti Rodríguez puso tranquilidad en los rojinegros con otro golazo con el que se cerró el marcador.

Fueron noventa minutos de juego caballerescamente disputados y a todo ritmo, aunque se ha yan visto fallas por ambos bandos que son características de estos encuentros clásicos, en los que el nerviosismo es una trampa. También hay que tener en cuenta que el fuerte viento fue perjudicial para jugar buen fútbol.

Solo un hecho empañó la tarde de deporte. Cuando hinchas de ambos bandos saludaban a los jugadores y la algarabía, por su puesto, había ganado a los parciales rojinegros, Jesús Escribano recibió un golpe del jugador Eladio Vargas que provocó su traslado al Hospital local, donde reaccionó. Un final lamentable para una buena tarde de fútbol.

LAS FORMACIONES

Gaiman Fútbol Club: Chasco; L. Thomas, Carlos Figueroa, L. Jones y Moreyra (Cárdenas); Pereyra, Escribano y Sergio Díaz; Agustín Figueroa, Calderón y Toti Rodríguez. D. T. Cayón.

Argentinos del Sur: Landa; Brunt Zapata, Alvarez y Carrasco; Varoni, Llenderosa y Toledo; Montero, Valles (Arrece) y Roberts. D. T. Bautista Alvarez.

Figuras

Local: Chasco, Escribano, A. Figueroa y Rodríguez.
Visitante: Landa, Zapata y Toledo.

LOS DEMAS PARTIDOS

Deportivo Huracán continúa pisándole los talones al puntero de la tabla, Gaiman Fútbol Club, al vencer a Ferrocarril Patagónicos por cinco tantos contra uno Los guarismos señalan la superioridad del "globito" que tiene serias aspiraciones al título. El encuentro se disputó en el campo de deportes de Deportivo Huracán, arbitrando el señor Pradilla (bien). El encuentro de cuartas divisiones terminó empatado en un tanto por bando.

Dolavon recibió a Germinal y perdió por dos tantos contra uno, resignando su condición de invicto. Las cuartas divisiones también terminaron empatadas en un tanto por bando. Arbitró en primera el juez bahiense Pedro Morello.

Independiente que visitó a Deportivo Español se llevó un buen susto y solo pudo sacar un punto que lo consiguió al final (37') por medio de Salomón. Arbitró Hugo Mansilla. Cuartas: Español 0, Independiente 3.

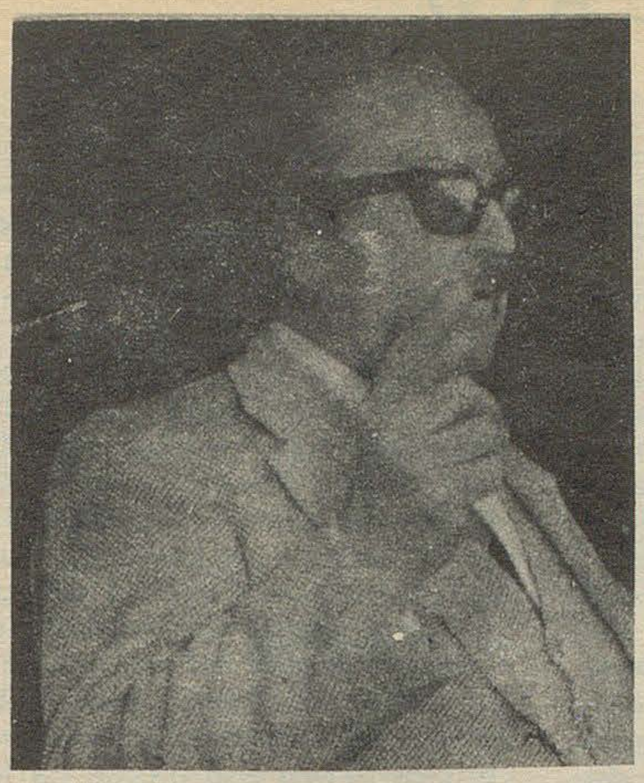
En tanto Rácing dio cuentas de Deportivo Madryn en la ciudad portuaria nada menos que por cinco tantos contra dos. Arbitró Omar Arias. En cuanto el resultado fue el siguiente: Cuatro a uno favorable a los locales.

TABLA DE POSICIONES	J	P
Gaiman F. C.	3	6
D. Huracán	3	5
Rácing Club	3	4
Germinal	3	3
D. Madryn	3	3
D. Dolavon	3	3
D. Español	3	2
Independiente	3	2
A. del Sur	3	1
Ferro	3	1

PROXIMA FECHA (4ta.)

Germinal vs. Rácing
Independiente vs. Madryn
A. Del Sur vs. Español
Ferrocarril P. Vs. Gaiman
Dolavon vs. Huracán





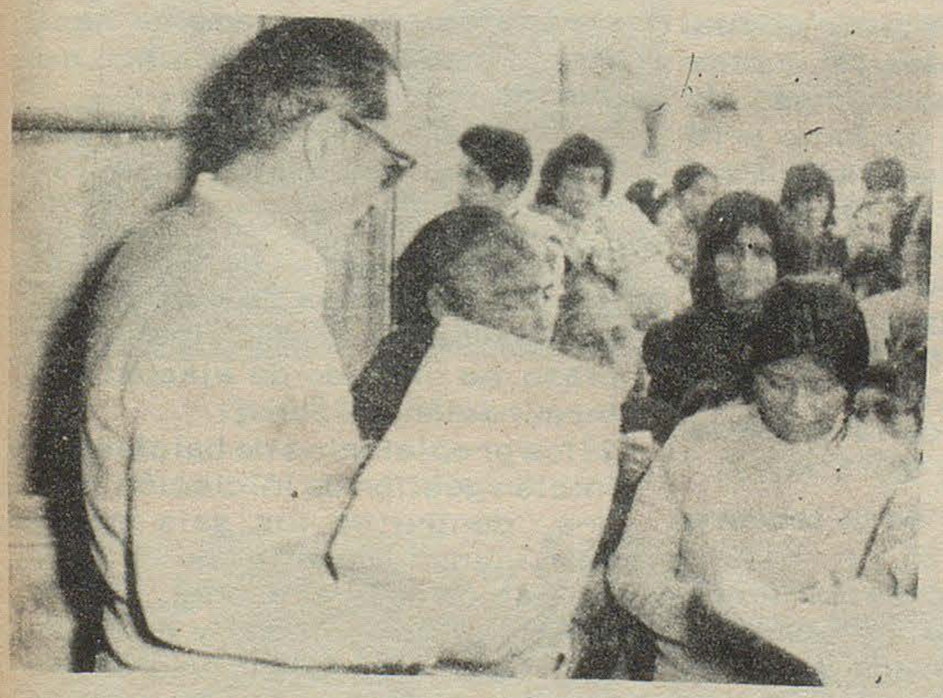


El día sábado la comisón de Ayuda Social entregó alimentos a gente humilde, en un acto realizado en el salón de reuniones del Gremio de los Alimenticios.

Más de 50 paquetes fueron entregados entre igual número de familias que se hicieron presentes en el lugar.

En la oportunidad habló el Dr. Francisco Fernández quien criticó duramente al intendente al señalar "ya que el intendente no los ayuda los vamos a ayudar nosotros". En su breve alocución también destacó el Dr. Fernández que ésta era una entrega y más adelante habrá más. Seguidamente se procedió a la repartición de los paquetes que fueron enviados por el ministerio de Bienestar de la Provincia, ante gestiones que se realizaran en Rawson.











SESION ORDINARIA DEL H.C.D.

(viene de la página 1)
poblacional en nuestra jurisdicción.

Rever lo actuado cuando a nuestra conciencia de administradores de los intereses del pueblo, así lo aconsejan nuevos elementos de juicio o la percepción más clara de los existentes, es responsabilidad ineludible de cada uno de los miembros de este Concejo. Ello nos anima a fundar nuestra inquietud de reformas substanciales, en los siguientes criterios:

1er) acéptase la oportunidad de propender a un ordenamiento urbano y estético local, imponiendo obligaciones comunales tendientes a evitar:

a) la tenencia de terrenos baldíos abiertos a la vía pública.

b) el ejercicio de la propiedad de los mismos, sin ajuste a normas estéticas e higiénicas elementales (amontonamiento de desperdicios, materias orgánicas, etc)

2do) entiéndase necesario:

a) establecer la obligatoriedad de ejecutar cercos a la calle, de acuerdo a normas preestablecidas.

b) obligatoriedad de ejecutar veredas.

3ro) es conveniente la aplicación de un moderado impuesto inmobiliario adicional a todo terreno carente de edificación totalmente o que la posea y no se ajuste, por su destino, a las normas técnicas pertinentes, a fin de evitar una manifiesta especulación su tenencia:

4to) cuando en los terrenos que constituyen una unidad catastral aprobada, exista edificación ajustada a principios de habitabilidad u otro uso, no es oportuna la aplicación de ningún impuesto adicional por cuanto:

la restricción al libre uso de los terrenos urbanos mediante la presión impositiva de este carácter solo se justifica donde una notoria demanda explosiva demográfica lo exige sensible y notoriamente. Gaiman no presenta esas características dado que:

a) existen numerosos terrenos fiscales libres de ocupantes.

b) existen zonas con loteo municipal aprobado.

c) el índide de edificación que es bajo, no puede atribuirse a la carencia de terrenos.

d) no existe un plan regulador que determine, entre otras cosas un programa de integración urbana de determinadas zonas.

e) es propósito de la Comuna, lograr los medios para adquir con destino a urbanización, tierras aledañas y bien ubicadas, en relación directa con el afán de lograr una adecuada infraestructura turística.

5to) Desde el punto de vista económico, es incompatible el citado impuesto, por notoriamente oneroso, con el proyecto de pavimentación de numerosas arterias y con la razonable exigencia de cercos y veredas. Entendemos que la sola concreción de la obra pública citada, motivará a propietarios de grandes inmuebles, a proceder al loteo de sus excedentes. Pero la simultaneidad de impuesto adicional, pavimento, cercos y veredas, constituiría una medida irritante y lesiva para la economía de muchos de nuestros vecinos contribuyentes. Creemos honestamente que solo cuando un acelerado crecimiento poblacional así lo exija, tendrá actualidad la Ordenenza que nos ocupa, tal como ha sido originalmente concebida. Por lo expuesto, sometemos a consideración del Concejo el siguiente proyecto modificatorio y ampliatorio, basado en antecedentes obrantes en este Municipio (ordenanza de cercos y veredas) y en nuevos criterios que consideramos más ajustados a la realidad:

Artículos 1°.- Establécese un impuesto inmobiliario adicional a los terrenos baldios dentro del ejido urbano de Gaiman, el cual será abonado en dos (2) cuotas iguales, siendo las fechas de vencimiento el 30 de Junio y 15 de noviembre respectivamente; discriminados en tres (3) zonas, correspondiéndoles a cada una de ellas los valores que a continuación se detallan:

Dentro del radio de la primera zona por m2 : $ 2,00

Dentro del radio de la segunda zona por m2 : $ 0,50

Dentro del radio de la tercera zona por m2: $ 0,25.

Artículo 2° Entiéndese por terreno baldío, unicamente toda unidad catastral aprobada y registrada carente de edificación o que en caso de que la posea, la misma no se ajuste a elementales normas técnicas de habitabilidad o uso.

Artículo 3° A los efectos de la aplicación del precitado impuesto, fijánse los siguientes radios para:

Primera Zona: Avenida Eugenio Tello desde calle Comandante Espora hasta calle Independencia y calle Comandante Espora desde Avda. Eugenio Tello en una línea de 50 metros hacia calle 28 de Julio.

Segunda Zona: Calle Miguel D. Jones desde Avda. Eugenio Tello hasta calle Bouchardo; calle Juan C, Evans desde calle 28 de Julio hasta terminación del pavimento; Avda. Eugenio Tello desde calle Independencia hasta calle sin nombre; calle Miguel D. Jones desde Avda. Eugenio Tello hasta Hipólito Irigoyen; calle 25 de Mayo desde calle 28 de Julio hasta calle Hipólito Irigoyen; calle 9 de Julio desde calle Hipolito Irigoyen hasta una línea de 50 metros de la Avda. Eugenio Tello hacia calle 28 de Julio.

Tercera Zona: Calle Hipólito Irigoyen en toda su extensión; calle Libertad desde calle 28 de Julio hasta calle Hipólito Irigoyen; calle Moreno desde calle 28 de Julio hasta calle Hipólito Irigoyen; calle Independencia desde calle 28 de Julio hasta Avda. Eugenio Tello; calle Bouchardo desde calle Miguel D. Jones hasta calle 9 de Julio; Avda Almirante Brown desde la numeración 600; calle 28 de Julio desde calle Miguel D. Jones hasta calle Juan C. Evans.

Artículo 4° Los baldíos que formen esquina y que pertenecen a dos zonas, serán aplicados con el impuesto correspondiente a la zona cuyos valores sean superiores.

Artículo 5° A efectos del cómputo de superficie, los inmuebles serán afectados unicamente hasta una línea de 25 (veinticinco metros de fondo.

Artículo 6° Quedarán excentos del pago del impuesto inmobiliario adicional:

1) Los propietarios de inmuebles que posean planos de edificación aprobados por la Municipalidad y plazo no vencido de ejecución y terminación de obra;

2) los propietarios de baldíos que inicien gestión de iniciación de obra, dentro de los seis meses computados a partir de la promulgación de la presente. Transcurrido este período, y de no haber regularizado la situación, se le cobrará el impuesto correspondiente a la duración del plazo.

3) los terrenos baldíos de operabilidad de pequeñas, medianas y grandes industrias.

Artículo 7° Las construcciones no finalizadas y que se encuentren paralizadas por un término superior a los dos (2) años, sin causa justificada, abonarán el impuesto inmobiliario adicional al baldío a partir del vencimiento del término señalado .

Artículo 8° Es obligatorio para todo propietario de terreno baldío en el cual se depositan materiales de cualquier índole o se e

(pasa a la página 12)

TORNEO INTERNO DE PELOTA AL CESTO

Como habíamos anticipado, el 31 de agosto pasado, se jugó en la Villa Deportiva de Gaiman Futbol Club, el Torneo Interno del Colegio Camwy de Pelota al Cesto.

En su transcurso, observamos el despliegue de jugadas, ora interesantes, ora brillantes, salvo una que otra equivocación.

Se jugaron 4 partidos:

1er Año Vs. 2do Año
3er Año Vs. 4to Año
5to Año Vs. 2do Año
5to Año Vs. 4to Año

En el primer partido de la tarde, que dió comienzo a las 14 hs 30' con una muy buena actuación de los jueces Sra. de Bezunartea y Srta. Alba María Zampini, actuó de planillera Mabel Brunt (que lo efectuó en todos los partidos y cronometrista Gloria Puw, luego Gladys Smith.

Primer tiempo: se convirtieron 2 tantos, cuya autora fue Ingrid Thomas (2do Año) y un tiro libre efectuado por Patricia Weise (1er Año).

Segundo tiempo: gol de 2do Año: Ingrid Thomas.
Gol de 1er Año: Adriana Puerta.

Así, con un final de 4 a 3, fuimos espectadores de un juego parejo, sin muchas acciones para destacar, con excepción de las pases de 1er año: Susana Otero y Mónica Ovejero.

Los equipos ingresaron vistiendo

1er año: poullover rojo y pantalón azul.
2do año: poullover blanco y pollera azul.

El enfrentamiento 3er año vs. 4to año, revistió mayor interés.

Las jugadoras ingresaron luciendo pollera azul y poullover rojo, 3er año; pantalón azul y poullover blanco, 4to año.

En el primer tiempo, convirtio 6 tantos Shirley Patterson (3er año), 2 tantos Sandra Day (3er año) y Alicia Cristina, 2 tantos (4to año). Se observó una excelente actuación en general de 3er año, destacándose Yolanda Anna y Nora Jones de 4to año. Amplio dominio del primer conjunto.

Ya el segundo tiempo se presentó con variantes: 4to año pasó a ofensiva, agilizándose los ataques, desmarcándose todos, lo que les valdría su posterior triunfo.

Sandra Day dio 2 tantos más a

(pasa a la página 11)



QUINTO AÑO



CUARTO AÑO



SEGUNDO AÑO



PRIMER AÑO



TERCER AÑO

—PROFESIONALES—

Dr. ANTONIO G. BRONZI
EDUARDO MARTIN
LICIA RODRIGUEZ
25 de mayo 371–1 er. Piso–Trelew

Dr. RAUL E. MARTIN
Clinica Médica
Atiende en Gaiman
de lunes a sábado
de 16 a 20 hs.
Eugenio Tello 456 Gaiman

VALERIANO TERAN
ESCRIBANO
Tello y Sarmiento Gaiman

ESTUDIO JURIDICO
FRANCISCO O. FERNANDEZ
ABOGADO
Moreno 225 Gaiman

Dr. HORACIO T. SAHAGUN
ODONTOLOGO
Atiende en Dolavon :
días, martes y jueves
de 15 a 19,30 hs.
Maipú 185 Dolavon

Profesor Superior de Piano
OSCAR DAVID LECCESE
Se dan lecciones
San Martín 230 Gaiman

MANUEL A. G. GIMENEZ
ABOGADO
Belgrano 521 Trelew

DENTISTA
Dr. A. MEZA LEIZ
Atiende en
Gaiman: lunes, miércoles y
viernes

28 años en la profesión Optica
en la Patagonia
OPTICA BOCIAN
España 12 Tel. 0508 Trelew

Dr. MANUEL FERRERO
ABOGADO
Eugenio Tello 505 Gaiman
Irigoyen 698 Trelew

Doctor en Medicina
Clínica Médica
Cirugía – niños
Dr. FERNANDEZ DOPAZO
E. Tello 782 Gaiman

Al Servicio de su vista
Anteojos para sol
OPTICA CENTENARIO
España 94 Trelew

ESTUDIO JURIDICO
LUIS LOPEZ SALABERRY
CARLOS F. CERVILLA
HERNAN VARELA DIAZ
Atención todos los días.
Horario de tarde
Sarmiento 456 Trelew

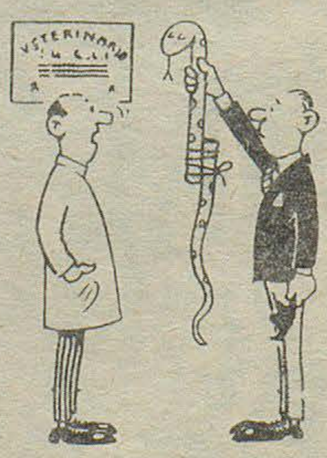
Dr. MANUEL A. ALARCON
MEDICO
F Bolivia 99 – Esquina
E. E. U. U.
Trelew Chubut

Sanatorio TRELEW
Pecoraro 460 – T. E. 0067
y 0216
Trelew Chubut

ESTUDIO JURIDICO
HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA
C. Pellegrini 347 T. E. 0242
Trelew

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. Victoria de Calandria
Clínica Médica – Partos
Pediatría
Dolavon

PROFESIONALES
EN SU SALSA...



-No creo que podamos hacer mucho por su animalito...

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO
Pellegrini 341 T. E. 0292
Trelew
28 de Julio 276 T. E. 387
Pto. Madryn

NESTOR A. PEREZ
ING. CIVIL E HIDRAULICO
Rivadavia 444 Trelew

MARTILLERO PUBLICO
DENIS CARR-ROLLIT
Lanas – Antisárnicos – seguros–
Maquinarias
Av. Luis Jones 183
Dir. Teles: "Decarol".
T. E. 0257 Trelew

CARLOS ROMAN
CONTADOR PUBLICO
NACIONAL
E. Tello 361 Gaiman



En el día de ayer presentó una denuncia en la comisaria local, el Inspector General de la municipalidad de Gaiman, señor Homer Hughes, referente a un lamentable episodio que seguramente causará la mayor indignación de nuestros lectores hacia quienes lo cometieron. Se trata de daños realizados en la pirámide de la plaza local levantada en memoria de Cristóbal Colón, realizados por individuos que lamentablemente no tienen conciencia del valor de la mencionada obra.

La policía local actúa en el hecho que agravia a toda la población, innegablemente que los individuos que lo protagonizaron merecen un castigo para sus mentes enfermas.

En la fotografía puede apreciarse uno de los sectores dañados de la pirámide que se repite en forma similar en otro extremo de la misma y en su escalón.

COMISIONES VECINALES:

NO DIVIDIR

El día miércoles, casi a la misma hora, tuvieron formación en Gaiman dos comisiones vecinales. El paradógico hecho, indudablemente, es consecuencia de una guerra sorda que en lo corcerniente al orden municipal realizan dos grupos antagónicos, con fines netamente políticos. Sin embargo no fue ese el motivo que llevó a numerosos vecinos a responder al llamado de los organizadores de ambas comisiones a integrarlas y que concurrieron con su buena fe a formar parte de las mismas, en sus objetivos de contribuir a ser efectivas muchas aspiraciones comunales, para sorprenderse al día siguiente de que eran cómplices de uno u otro sector, al enterarse por distintos medios periodísticos de que no era una comisión, sino dos, pertenecientes una a cada uno de ellos y que surgieron a raíz de un problema suscitado recientemente en la municipalidad que provocó un innegable resquebrajamiento en las relaciones de funcionarios que responden a distintas corrientes políticas.

Es la verdad cruda en un momento en que la participación de todos los sectores políticos y sociales debe ser conjunta para contribuir a la liberación y a la reconstrucción nacional, aún en un pueblo como el nuestro, pequeña célula, pero integrante de la patria al fin.

Es hora entonces de aunar los esfuerzos que puedan realizarse por separado, eliminando una competencia que en Gaiman no hace falta, cuando todos somos propietarios de anhelos comunes.

La política comiteril que ha tenido un nuevo brote en nada contribuye a los objetivos de paz y concordia que siempre nos han caracterizado; así la bola que se ha chado a rodar se va agrandando en una guerra fría arrastrando consigo a quienes contribuyen desinteresadamente sin ningún fin político; en ese camino equívoco la concreción de los hechos está muy lejana.

No importa quién tiró la primera piedra; en un gesto sincero y de comprensión conviene olvidar los acontecimientos que provocan una división lamentable.

Fue trasladado el Jefe de la Comisaría local, Subcomisario Julio Alberto Leske

Visitó nuestra redacción el día jueves, antes de partir con destino a Comodoro Rivadavia, lugar de su nuevo destino, el subcomisario Julio Alberto Leske, quien se desempeñara en Gaiman como jefe de la comisaría hasta esa fecha.

En la ocasión el señor Leske saludó a nuestro director, manifestando su deseo de hacer público un saludo y agradecimiento a todos los amigos y población de la localidad por la colaboración que recibió durante su gestión en ésta.

El mencionado funcionario de la policía de la provincia, que ya se encuentra desempeñando su actividad específica en su nuevo puesto en la unidad seccional primera de la ciudad petrolera tuvo una labor silenciosa y destacada en la reestructuración de cuadros en la comisaría local y una efectiva conducción en los procesos que debió actuar, conjuntamente con oficiales y suboficiales a su cargo que mostraron profundo sentido de la profesión.

Antes de partir en compañía de su señora esposa, Mirta Mabel Martínez de Leske y su hijo Gustavo Alberto, el mencionado funcionario policial recibió numerosos saludos de amistades y personal que hasta ese día se había desempeñado a su cargo.

En su reemplazo ha sido designado el comisario Principal William Jones de larga y meritoria trayectoria en el cuerpo policial de la provincia.



El día 3 de septiembre cumplió 45 años la Señora Lottie Jones de James a quien apreciamos en la fotografía (izquierda) en compañía de su hermana Emi J. Vda. de Evans.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

LECHUGAS RELLENAS

INGREDIENTES:

6 u 8 plantitas de lechuga
200 g. de carne picada
50 g. de jamón cocido picado
2 pancitos (la miga remojada en leche, exprimida y picada)
sal, queso rallado, perejil
2 huevos
caldo
2 cucharaditas de extracto de tomates.

PREPARACION

Pasar las lechugas durante 5 minutos por agua hirviendo con sal. Escurrirlas y aplastarlas un poco. Mezclar la carne con el jamón, condimentos, queso, pan y huevos. Extender este relleno sobre las lechugas, doblar por la mitad y colocarlas en una asadera enmantecada. Cubrirlas con el caldo caliente, agregar el extracto y cocinar en el horno caliente.

Una vez cocidas, retirarlas y servirlas con el mismo jugo ligado con un poquito de maicena disuelta en caldo.

PASTEL A LA AMERICANA

INGREDIENTES:

4 atados de acelga;
100 g. de jamón cocido;
150 g. de harina;
manteca;
8 huevos;
leche.

PREPARACION:

Hacer un bizcochuelo con 5 huevos, 1 cucharadita de sal fina y una vez batido y cremoso agregarle 100 g. de harina tamizada con un poquito de polvo de hornear. Se coloca en un molde enmantecado y enharinado al horno, una vez frío se corta en varias capas y se cubre la primera con jamón cocido cortadito mezclado con la salsa blanca, la segunda con acelgas previamente cocidas y salteadas en manteca agregándole huevo duro picado y un poco de queso rallado y en esta forma se cubren todas las capas alternando, untar alrededor con salsa blanca espesa y decorar por arriba con la misma y huevos duros picados.

TORTA DE NARANJAS

INGREDIENTES:

200 g. de azúcar molida;
150 g. de azúcar refinería;
200 g. de manteca;
5 huevos;
400 g. de harina;
350 g. de azúcar impalpable;
naranjas.

PREPARACION:

Colocar en un tazón el azúcar molida con la manteca, se bate con una cuchara de madera hasta que quede bien blanca la preparación, agregar 4 yemas, una taza de jugo de naranjas, la ralladura de una naranja, harina de a poco mientras, se bate fuertemente por último 4 claras batidas a nieve y 2 cucharaditas de polvo de hornear cuando queda bien lisa la preparación se coloca en un molde enmantecado y enharinado. Se cocina en horno regular de 40 a 45 minutos. Una vez cocida se saca, se deja enfriar y se cubre con el siguiente baño:

Colocar en un tazón 350 g. de azúcar impalpable, agregar el jugo de naranja de a poco y una yema hasta formar un baño espeso y batir con una cuchara de madera hasta que quede bien liso. Con esto se baña la torta por encima y alrededor y se deja secar; una vez seco se le acomodan encima casquitos de naranjas acaramelados y que se preparan pasando éstos por un almíbar a punto de caramelo hecho con 150 g. de azúcar en panci-tos, un poco de agua y una cucharadita de glucosa.

LA ECONOMIA FAMILIAR

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

Como todo esto se da en un elemento bastante antiguo que se llama moneda, echaremos un vistacito a este importante y poderoso don dinero.

La moneda, es una mercancía que sirve de instrumento de cambio y de "común medida de los valores" y "su valor varía en razón inversa a su cantidad; pues cuando la cantidad de moneda aumenta, los precios suben y viceversa".

La moneda tiene su origen en el antiguo empleo de metales en lingote que se pesaba en cada transacción. De estos instrumentos de cambio surgió la moneda, en un principio tosca, que fue adquiriendo la perfección de las actuales acuñaciones.

La circulación de monedas tuvo bastante aceptación en la Grecia del siglo VI a. J. C. aunque un siglo antes ya circulaban en Lidia y Egina. Sin embargo, ni en el Egipto de los faraones ni en Babilonia, se la conocía.

En la Edad Moderna comenzó la circulación de billetes que representaban el valor depositado en los bancos, en metálicos; oro o plata. Más tarde el derecho de emisión quedó reservado a los gobiernos. Esto llevó, en nuestros días, a que la moneda de papel, convertible en metálico a la simple presentación, fuera reemplazado por el papel moneda, que es inconvertible, pudiendo la autoridad emitir los billetes y darle el valor en metálico que arbitre.

También es dinero el depósito bancario en cuenta corriente, movido mediante el cheque, que se expresa en moneda, y constituye una orden de pago emitida por sus titulares.

En la actualidad resulta muy cómodo, no solo para las empresas comerciales sino para los particulares, el uso del cheque. La mujer moderna, puede tener su "chequera" y manejarse con ella. Se deposita el dinero en un banco y en la sección "Cuenta corriente". Se le entrega un librito con una parte fija, que permanece en poder de la titular; una segunda parte separable de la primera por un perforado punteado y éste de una tercera, también separable por punteado que es el talón de cobranza, y sirve tan sólo para cobrar cheques en efectivo (al portador).

En la primera y segunda parte deben figurar los siguientes datos: número de orden impreso en las tres partes; el nombre del banco contra el cual se gira, fecha y lugar de emisión. En la parte que dice: PAGUESE A LA ORDEN DE, . . indicar el nombre del cobrador (igual a los documentos de identidad del mismo), al portador, o a la orden. La suma debe indicarse en letras y luego, abajo y a la izquierda, en números. Y por último, bien clara y además idéntica a la registrada en el banco, la firma del librador.

(Continúa en el próximo número)

TORNEO INTERNO DE PELOTA AL CESTO

(viene de la página 7)

3er y Mirna Jones, en brillantes jugadas aportó 8 tantos a 4to.

Como se había producido un empate finalizado el partido, se jugaron dos minutos, que decidieron el 12 a 10 de 4to año, con un gol de Alicia Cristina, desnivelando el tanteador.

El partido de 5to Vs. 2do, no ofrece muchos comentarios: el equipo de 5to año derribó el ánimo de su adversario y ejerció un dominio durante los 30'. El resultado lo dice todo: 30 a 0.

En el primer tiempo, Olga Puerta convirtió 6 tantos y Olga Cristina, 8 tantos.

En el segundo tiempo, observamos 4 goles de Olga Cristina 3 goles de Olga Puerta y 2 tiros libres a cargo de ésta última.

5to Año se presentó con pantalón azúl y poullover negro.

El último partido de la tarde, mantuvo la espectativa de todo el que había dádose cita. Fue parejo, reñido hasta el último minuto. Muy buena la actuación de 4to y 5to Año, pensando que éste venía de derrotar a 2do Año, con un descanso de 2'.

Se efectuaron 3 goles: un gol de Olga Cristina en el 1er tiempo (5to Año) y en el 2do tiempo: un gol de Alicia Cristina (4to Año) y otro de Olga Cristina (5to Año)

De modo que con un 4 a 2, 5to Año se clasificó campeón y 4to Año Suncampeón.

Sus Integrantes fueron:

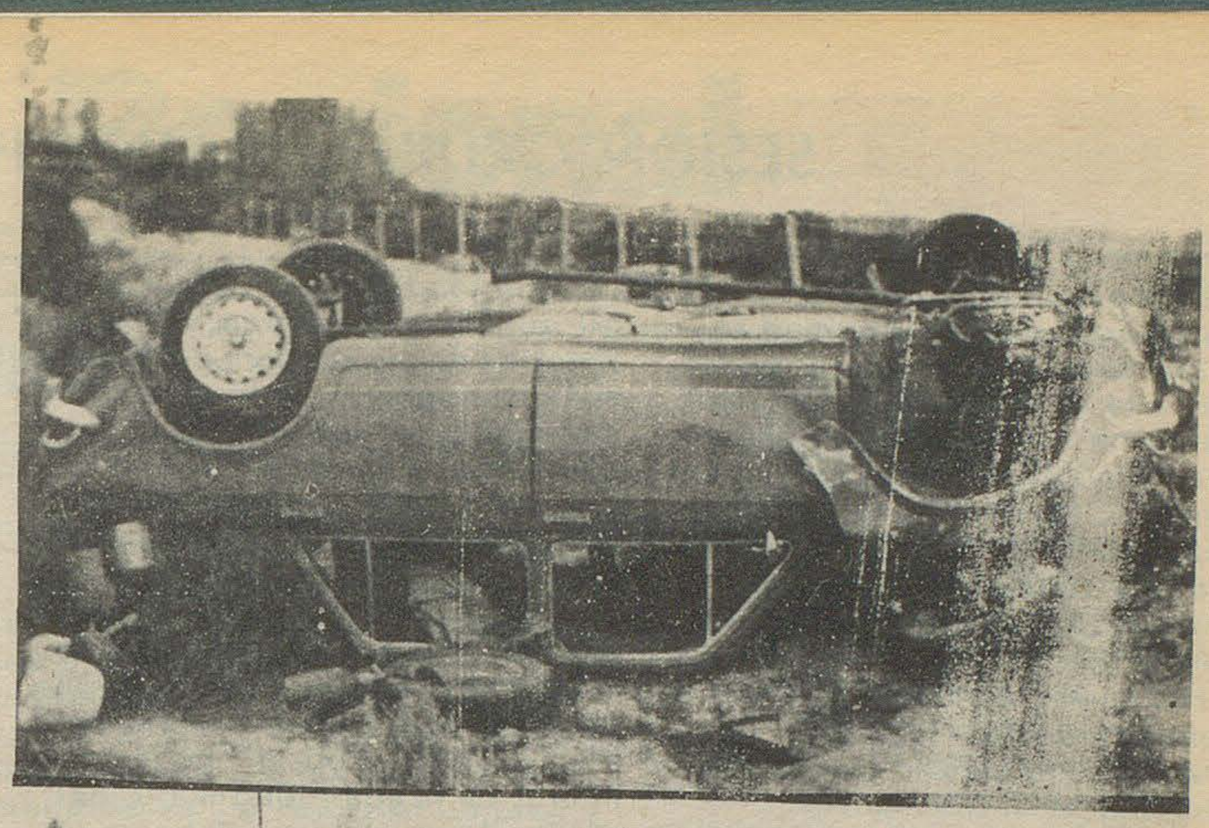
5to Año.

Olga Puerta (A) capitana
Olga Cristina (A)
María Griffiths (P)
Amelia Lloyd (P)
Sonia Evans (D)
Gloria Pugh (D)

4to Año.

Alicia Cristina (A)
Mirna Jones (A)
Nora Jones (P) capitana
Alicia Pugh (P)
Silvia Owens (D)
Yolanda Anna (D)







VUELCO

Accidente al que hiciéramos referencia en nuestra edición anterior. Fiat 128, volvado, a más de setenta metros del camino, lo que da la pauta de la espectacularidad del mismo. En la primer fotografía obsérvese al coche en las condiciones en que quedó; abajo, el trayecto que recorrió dando tumbos dejando en el mismo el parabrisas (intacto) y la batería. Viajaban en el mismo los jóvenes Hernán Ricardo González (conductor), René Paredes y Néstor Mardones, de los cuales solo recibió golpes graves en el cráneo el segundo que fue trasladado a la ciudad de Comodoro Rivadavia donde recibió atención médica. Todo un milagro salir con vida de semejante accidente.

ALIMENTOS: UN PALIATIVO

El día sábado se entregaron en Gaiman paquetes conteniendo alimentos que se distribuyeron entre gente de escasos recursos. La iniciativa del Ministerio de Bienestar Social de la Provincia, concretada por medio de una de las comisiones vecinales de Gaiman, tiene por su puesto su profundo sentido social en cuanto a colaborar con quienes viven en una pobreza lamentable, recibiendo en consecuencia a adhesión unánime de la población dicha medida.

Es por ello que medidas similares serán plausibles en caso de reiterarse. Por supuesto que asimismo se las considera solo un paliativo para quienes en el mencionado sector viven las condiciones de la infrahumanidad y que se espera, con el mismo sentido de la adhesión, será el comienzo de una política de bienestar que se complementará con fuentes de trabajo en las que las familias tengan ingresos para poder autosustentarse sin tener que recurrir a la ayuda del estado, y entonces sentir la dignidad de poder ganar su propio pan.

SESION ORDINARIA DEL H.C.D.

(viene de la página 6)

jecuten o existan construcciones que a juicio de la Autoridad Municipal sean antiestéticos, construir una cerca en la línea Municipal para separar su propiedad de la vía pública. Tales cercas tendrán dos (2) metros de altura y serán construídas según sea el objeto y ubicación con lo que a continuación se detalla:

a) Albañilería.
b) Hormigón armado "in situ" o prefabricado.
c) Verjas de caño o hierro trabajado artísticamente.
d) Combinación de la formas citadas anteriormente.
e) Cercos vivos: esteticamente podados y de hoja perenne.
f) La autoridad municipal podrá exigirle dé a la cerca en el frente, una terminada arquitectónica adecuada.

Artículo 9° Podrá relevarse de la obligación de construir cercas a aquellos propietarios de casas construidas dentro de la línea de edificación donde exista jardín cuidadosamente atendido o se extienda la vereda hasta la edificación existente.

Artículo 10° Para los casos de terrenos baldíos es obligación de todo propietario mantenerlo en perfecto estado de higiene, libre de basuras, materiales orgánicos, etc.

Artículo 11° Es obligatorio para todo propietario de terrenos baldíos o edificaciones, la construcción de aceras en todo su ancho, utilizando como solados cualquiera de los siguientes materiales:

a) Baldosa de cemento comprimido de 20x20 cm., a la vainilla, con espesor mínimo de 25 mm. y 3 capas de pastina. El color de las baldosas será a elección del propietario, pudiendo usarse combinaciones de colores que resulten arquitectónicos.
b) De lajas regulares o irregulares de piedra granítica de 5 cm. de espesor.
c) Las veredas a construirse respetarán una pendiente.
d) El solado se colocará sobre un contrapiso de hormigón pobre de 0,80m de espesor, el cual se elevará a 0,12 m. cuando se trate de los accesos de vehículos. La colocación se hará siempre con morteros a base de cal grasa y las juntas se rellenarán con material adecuado debiendo presentar una vez colocados, una superficie lisa, que no dificulte el tránsito o pueda provocar accidentes.
e) En caso de que por ello deban acceder vehículos de mucho peso, la autoridad municipal, puede exigir solados especiales, Para los antalles de los cordones deberán solicitar permiso ante la autoridad municipal. Entallado el cordón, deberá tener una altura mínima de 0,05 m. sobre el nivel de la cuneta del pavimento, debiendo salvarle la diferencia de nivel hasta empalmar con la vereda, en una longitud de 0,40 m. Los árboles que impiden estos accesos podrán ser trasladados o eliminados con el consentimiento de la autoridad municipal, debiendo no obstante demostrarse, que no existe para el caso otra solución constructiva, hecho que deberá ser tenido en cuenta en el momento de ser ejecutado el proyecto.
f) Es a cargo del propietario la conservación de la vereda y del nicho que se ubiquen los árboles.
g) La construcción de las veredas se harán con la mayor celeridad, para obstaculizar lo menos posible el tránsito de los peatones. Se permite preparar la mezcla en la calzada junto al cordón y terminados los trabajos de inmediato se limpiará la vereda y la calzada. Para proteger las veredas durante su construcción, solo se permite utilizar tablones o alfajías de madera, quedando terminantemente prohibido el empleo de vallas de alambre o cuerdas.
h) Cuando se pavimente una calle, si los niveles de calzada se alteraren o la vereda variara en su ancho, la autoridad municipal puede exigir al propietario de la vereda que la rehaga o en ciertos casos la arregle hasta dejarla, a su juicio, en buenas condiciones.

Artículo 12° Todo propietario obligado a construir, reconstruir o refaccionar cerco, acera u otra obra complementaria indicada en esta ordenanza deberá solicitar el permiso de línea y/o nivel al Departamento de Obras Públicas de este Municipio.

Artículo 13° Fíjase como plazo para el cumplimiento de lo concerniente a la obligatoriedad de cercos y veredas 12 meses a partir de la promulgación de esta Ordenanza. Finalizado el mismo y no habiendo dado cumplimiento, la obra será ejecutada por el Departamento de Obras Públicas de la Municipalidad de Gaiman con cargo al propietario y cuyo cobro podrá ser efectuado por vía de apremio.

Artículo 14° Derógase toda otra disposición anterior que rija en la materia normada por la presente.

Artículo 15° Dése a publicidad, cumplido ARCHIVESE.

FORESTAR

Esquenazi señaló la necesidad de realizar una rápida forestación debido a lo avanzado de la época, principalmente en el nuevo barrio de Gaiman Nuevo.

FARMACIA SOCIAL

El concejal del Justicialidmo Harold Evans destacó la necesidad de instalar en Gaiman una farmacia de caracter mutual, a lo que respondió el intendente su disposición para realizar las gestiones pertinentes.

PASARELLA

Debido a no haberse presentado oferentes para la construcción de una pasarella sobre el río Chubut a la altura de la calle San Martín el intendente municipal informó que la misma se construiría por el sistema de administración propias por parte de Vialidad de la Provincia, ente que habría solicitado a su vez la colaboración de personal especializado radicado en ésta.

PERROS

Destacó el concejal del justicialismo la necesidad de dar cumplimiento a la ordenanza que rige sobre la tenencia de canes, solicitando se ponga en conocimiento de la población las medidas que regiran el no cumplimiento de las normas legales establecidas.

FILTROS

Se encuentran en Gaiman todos los materiales para la terminación de los nuevos filtros, en los cuales ya se está trabajando.

Compramos trapos
sin pelusa
EL REGIONAL

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

Casa Joaquln
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW

El Regional

Año V - 3ra época - Nº 179 - Director: Donald Thomas - 18 de setiembre de 1973 - Gaiman (Chubut)

COMUNALES

El día jueves de la semana anterior tuvo lugar la reunión del Concejo Deliberante municipal, encontrándose presentes en la oportunidad el presidente del mismo, señor Rafael Anna (UCR), Harold Evans (Justicialismo), Juan Samso (Pach) y Víctor Esquenazi (MID). También se hizo presente en la sala de reuniones el secretario Municipal, señor Henry Roberts.

Cumplida la lectura del acta anterior y aprobada, el señor Roberts informó las gestiones realizadas por el Departamento Ejecutivo. En primer término señaló que se reanudaron las tratativas respecto a la adquisición de los terrenos que se destinarán para la construcción de la Avenida Costanera, contándose ya con la conformidad definitiva de los señores Meschio y Abdala, faltando confirmar respecto al terreno del señor Gatica, quien ya ha señalado con anterioridad su disposición a realizar la venta del mismo.

BUZONES

También informó el Departamento Ejecutivo sobre una nota cursada a la oficina local de Correos, mediante la cual se solicita la gestión ante las autoridades del distrito la instalación de tres nuevos buzones que se peticionó se ubiquen en los sectores correspondientes a los barrios Gaiman Nuevo, Villa Elisa y Hospital.

FORESTACION

Destacó el señor Roberts que ya se habían iniciado las gestiones ante la Dirección Provincial de Bosques, ente que ya envió un funcionario para interiorizarse de la inquietud de las autoridades municipales de realizar un plan de forestación, recorriéndose los lugares en los que en primer término se desean realizar plantaciones. Los mismos son Gaiman Nuevo, colegio Camwy y calle posterior a la Escuela Nacional Nº 34.

Dichas plantaciones se podrían realizar el corriente año debido a que las variedades que se traerían no sufrirían a pesar de lo avanzado de la época.

FARMACIA MUTUAL

Respecto a la farmacia mutual solicitada por el concejal del Justicialismo, señor Harold Evans, se destacó que el intendente gestionará personalmente en el transcurso de la presente semana en Rawson la instalación de la misma, con lo que finalizó el informe del Ejecutivo.

WHISQUERIA

Consideró el Concejo la solicitud de instalación de un negocio tipo Whiskería o Boite, pre-

(pasa a la página 5)

FERRARI

Con el ánimo de informar objetivamente a nuestros lectores que desean interiorizarse de la verdad de los acontecimientos actuales que en el orden municipal han adquirido una temperatura elevada, hemos entrevistado al señor Ferrari a los efectos de poner en conocimiento público su opinión al respecto.

Preguntamos primeramente su opinión personal en cuanto a la Comisión de Ayuda Social, a lo que contestó lo siguiente:

-Que todas las inquietudes tendientes a favorecer el desarrollo armónico e integral de la población cuando no pueden ser sospecha -

(pasa a la página 11)

FERNANDEZ COLACIONO AL INTENDENTE

El Intendente Municipal recepcionó un telegrama colacionado suscripto por el presidente de la Comisión de Ayuda Social de Gaiman, doctor Francisco Fernández, mediante el cual el destacado profesional instó a contestar su solicitud de autorización para utilizar dependencias municipales para las reuniones de la comisión antedicha.

Asimismo el funcionario municipal respondió con otro telegrama de la misma categoría en el que contestó que oportunamente consideraría formalmente tal pedido, no bien se reglamentara debidamente el funcionamiento de entidades de tal carácter, normas a las que para el reconocimiento oficial municipal éstas deberán ajustarse; en tanto, solicitó también copia de acta constitutiva, estatutos y estado de trámites para la obtención de la Personería Jurídica. En este aspecto estamos en condiciones de informar que la mencionada comisión tendría los trámites avanzados.

GRAVE PROBLEMA EN EL SUMINISTRO DE AGUA CORRIENTE

El grave problema que afronta nuestra localidad en el suministro de agua corriente, en cuanto a que el agua que actualmente se utiliza es de bombeo directo del río, ante el mal funcionamiento de los filtros de acuerdo a como informáramos oportunamente, no tendrá pronta solución pese a la preocupación que han puesto las autoridades municipales para subsanarlo, al acelerar los trabajos de los filtros en construcción.

Lo antedicho se pone de manifiesto debido a que se ha realizado una prueba de numerosas horas de bombeo en los mismos y el agua que se consigue tiene un gusto desagradable, idéntico al de la que se obtenía de los viejos filtros y que tantos problemas causara semanas atrás a la población hasta que se dejaron de usar, por lo que se deduce sería un problema de la napa.

Ante esta situación las autoridades municipales elevaron una información a la Dirección de Aguas de la Provincia de donde se enviaron dos técnicos con quienes se analizó la oportunidad de adoptar un sistema práctico para toma y filtración de agua potable. A la brevedad posible efectuarán los estudios pertinentes conjuntamente con el departamento técnico municipal a fin de estimar los costos que pueda demandar la obra y sus posibilidades de financiación. Se coincidió plenamente, con dichos técnicos, en la urgencia de concretar la misma para subsanar un grave problema de suministro.

AGASAJO AL Dr. BENITO FERNANDEZ

Páginas 6 y 7

PARTICIPACION DEL COLEGIO CAMWY EN EL TORNEO INTERCOLEGIAL DE ATLETISMO EN COMODORO RIVADAVIA

El domingo 9 de septiembre se realizaron en el Club Argentinos del Sur las pruebas de Atletismo para seleccionar los alumnos de los colegios del valle que participaron el sábado 15 y el domingo 16 en el Intercolegial de Atletismo en Comodoro Rivadavia.

Para este acontecimiento fueron seleccionados varios alumnos del Colegio Camwy, a saber:
Mario Muñoz y Rubén Crespo en jabalina.
Hilda Rey y Alba Mesa en lanzamiento de bala.
Sergio Tonizzo en carreras en 100 y 200 mts.
Néstor Jones en 3000 mts y Fernando Bonavía en 800 mts, 1500 mts y salto en largo.

La delegación del Colegio Camwy tuvo una meritoria actuación en Comodoro Rivadavia ya que obtuvo varios primeros puestos, los que detallamos a continuación:

1° en carrera de 800 mts: Fernando Bonavía con 2 m 15', categoría menores.
1° en salto en largo: Fernando Bonavía con 5, 68 mts, categoría menores.
1° en carrera de 1500 mts, Fernando Bonavía con 4 mts 49', categoría menores.
1° en jabalina, Mario Muñoz, 37, 60mts, categoría menores.
1° en carrera de 3000 mts, Néstor Jones en 10 mts 22', categoria juveniles.
3° en carrera de 100 mts, Sergio Tonizzo en categoría juveniles.
3° en jabalina, Rubén Crespo en categoría juveniles.

PAUTAS PARA LA COMERCIALIZACION DE LA LANA

El I. A. C. pone en conocimiento de los señores productores que las autoridades nacionales competentes han establecido las pautas que se aplicaran en la comercialización de las lanas de la zafra a iniciarse.
Dichas pautas pueden sintetizarse así:

-Se han establecido precios orientadores para los distintos tipos de lanas producidas.

-Dichos precios orientadores alcanzan a $ 205 para lana fina y $ 180 para las cruzas finas.

-Tales precios orientadores no constituyen precios máximos o mínimos, sino que deben ser tomados como precios promedios.

-En consecuencia, de acuerdo a sus condiciones de calidad, desarrollo, rendimiento, etc. habrá lanas que se venderan por encima de los precios orientadores y otros por debajo de los mismos.

-Es política de las autoridades competentes, el mantener los precios orientadores durante todo el transcurso de la actual zafra.

COOPERATIVA ELECTRICA LIMITADA DE GAIMAN

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA
CONVOCATORIA

El Concejo de Administración de la Cooperativa Electrica Ltda. de Gaiman cita a los señores socios a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el día 29 de septiembre de 1973 a las 20 horas en el salón de Actos de la Asociación Galesa de Educación y Cultura "Camwy" sito en la calle Miguel D. Jones N° 491 de Gaiman para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1) Lectura del Acta de la Sesión de la Asamblea anterior.
2) Lectura y consideración de la Memoria Anual, Balance General, Cuadro Demostrativo de Pérdidas y Excedentes e Informe del señor Síndico correspondiente al 15° Ejercicio financiero de la Cooperativa.
3) Designación de la mesa escrutadora compuesta por tres; accionistas.
4) Elección de cinco miembros titulares del Consejo de Administración en reemplazo de los señores Oscar Pugh, Oscar Thomas, Joaquín Augusto Dos Santos, Harold Evans y Edmundo Thomas por terminación de mandato y cuatro miembros suplentes en reemplazo de los señores: Víctor Esquenazi, Caerwyn Griffiths, Jaime Nomdedeu y Lewis Morgan James por terminación de mandato. Un Síndico titular y Un Síndico suplente en reemplazo de los señores Juan Marras y Dewi Hughes respectivamente por terminación de mandato.
5) Designar dos socios asambleístas presentes para firmar el acta de la Asamblea conjuntamente con el presidente y secretario.

OSCAR THOMAS, secretario — OSCAR PUGH, presidente

DE LAS ASAMBLEAS: Art. 57°) de los Estatutos: Las Asambleas se celebrarán el día y la hora fijada, siempre que se encuentren presentes la mitad más uno de los socios. Transcurrida una hora después de la fijada para la Asamblea sin conseguir quórum se celebrará y sus decisiones serán válidas cualquiera sea el número de socios presentes.

CUARTA FECHA DEL CAMPEONATO OFICIAL DE FUTBOL

Resultados

Germinal 3 Rácing 3
Independiente 5 Madryn 1
Ferro 2 Gaiman 1
A. del Sur 7 Español 3
Huracán 7 Dolavon 0

Tabla de Posiciones

	J	P
Huracán	4	7
Gaiman	4	6
Rácing	4	5
Independiente	4	4
Arg. del Sur	4	4
Dolavon	4	3
Ferro	4	3
Madryn	4	3
Español	4	2

Próxima Fecha

Huracán Vs. Germinal
Gaiman Vs. Dolavon
Español Vs. Ferro
D. Madryn Vs. Arg. del Sur
Rácing Vs. Independiente

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T. E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

RAWSON, LA "BRASILIA PATAGONICA"

108° aniversario de la fundación. Colonización galesa. Su primer intendente. La primera capilla. Exodo diario. Impulsos arquitecturales.

Rawson, la capital del Chubut, celebra en el corriente mes de setiembre, el 108° aniversario de su fundación. Su origen se remonta al 15 de septiembre de 1865, fecha en que, mediante Acta de Fundación, quedo oficialmente instituído el llamado "Pueblo de Rawson". Cuando se labró el Acta de Institución del Gobierno del Chubut el 30 de mayo de 1885, pasó a denominarse "Ciudad de Rawson", convirtiéndose en capital de la provincia.

ACTA DE FUNDACION

En el Acta de Fundación, cuya copia original se halla en el Museo de Historia de la ciudad de Carmen de Patagones, puede leerse: "En el río Chubut, a quince del mes de septiembre de mil ochocientos sesenta y cinco, sobre la margen norte y a los cuarenta y tres grados veinte y un minuto Longitud Oeste del meridiano de Greenwich, estando reunido el comandante militar de Patagones, teniente coronel D. Julián Murga, acompañado de su ayudante D. Marcial Fernández y el agrimensor público D. Julián V. Díaz en calidad de secretario del primero, con el objeto de dar posesión en forma, en el paraje citado, de las tierras donadas por el Gobierno Argentino a los inmigrantes de Gales, que formarán una colonia según convenio celebrado con el Excmo Gobierno de los cuales están presentes los señores (aquí 47 nombres)... cuyos individuos vienen a establecerse en esta parte del territorio argentino, con arreglo a la Ley del Honorable Congreso de fecha 8 de octubre de mil ochocientos sesenta y dos, por la que se dona por ahora a cada una de las familias de inmigrantes un terreno de veinticinco cuadras, en lo que están todos conformes así como en que, desde el momento que han pisado el territorio de la República y en adelante quedan bajo la autoridad y las layes del Gobierno Argentino; el señor Comandante Militar Coronel don Julián Murga, en virtud de lo relacionado y de la nota del señor Ministro del Interior de veinte y siete de junio del presente año, con el decreto al pie de su referencia, de junio 30, firmado por el Exmo. Señor Presidente de la República Dr. Marcos Paz y por el S. E. el Señor Ministro de Guerra General don Juan Andrés Gelly y Obes por el cual se le comisiona para este acto, declaró que a nombre de su Gobierno hacía formal entrega y ponía en posesión de las tierras nacionales que le son concedidas a la Colonia del País de Gales, las mismas que deberían ser medidas y amojonadas para quinientas familias por el agrimensor don Julio Díaz, de acuerdo con el representante de la Colonia, don Luis Jones, que se halla presente y de cuya operación dará cuenta por separado al Superior Gobierno el citado agrimensor después de efectuada la operación de mensura de que está encargado. Asimismo, expuso que en virtud de las instrucciones del agrimensor declaraba que el mencionado pueblo sería llamado desde ahora y para adelante bajo la denominación de "Pueblo de Rawson", como homenaje al mérito de S.E. el señor Ministro del Interior Dr. Don Guillermo Rawson y como demostración de agradecimiento de ésta, de cuya realización resultará un beneficio al país en general".

De la lectura de esta acta se desprende que el fundador de la ciudad fue el comandante militar teniente coronel Julián Murga, de la Base de Carmen de Patagones y delegado especial del gobierno argentino para instituir la población de Rawson.

EL PRIMER INTENDENTE Y LA PRIMERA CAPILLA

La primera Comisión Municipal de Rawson se constituyó el 5 de octubre de 1888, como resultado de un decreto gubernativo suscripto por el coronel Jorge Luis Fontana, a la sazón gobernador del entonces Territorio Nacional. Rawson se había convertido en capital el 30 de mayo de 1885, fecha en que el Chubut quedó integrado

(pasa a la página 8)



Busto del doctor Guillermo Rawson, obra del escultor francés Blanchet. Está erigido en la plaza central de Rawson, capital del Chubut.

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

CEBOLLAS RELLENAS

INGREDIENTES

6 cebollas grandes y muy sanas;
100 g. de manteca;
1 kilo de arvejas frescas;
50 g. de crema de leche.

PREPARACION:

Después de limpiar las cebollas quitando las capas necesarias como para que quede la primera sin cortaduras, es decir, completamente sana, se ponen a cocinar asentadas en la cacerola, cubiertas con caldo.

Deben cocinarse muy lentamente, para que no se deshagan. Una vez bien blandas, se retiran del fuego y se dejan enfriar sobre una rejilla.

Al mismo tiempo se hacen cocinar las arvejas.

Frías ya las cebollas, se les corta la tapa de un lado y se van ahuecando hasta que sólo queden tres cubiertas.

El sobrante se pica muy finito.

Cocidas las arvejas se hace un puré, agregando luego la cebolla picada, 50 g. de manteca, sal y un poquito de pimienta. Se lleva al fuego, y al retirarlo se agregan los 50 gramos de crema.

LENGUA DE TERNERA

A LA VINAGRETA

INGREDIENTES

1 lengua de ternera;
ajo;
perejil;
1 huevo;
zanahorias;
cebolla;
vinagre;
aceite.

PREPARACION

Lavar bien una lengua de ternera, cocinarla en abundante agua con sal y algunas verduras, cocinándola hasta su punto (más bien blanda), luego retirarla del fuego, quitarle el pellejo y cortarla en rebanadas. Aparte preparar en una fuente honda una salsa con una taza de vinagre, media taza de agua, dos dientes de ajo bien picados, perejil, un poco de pimienta, un huevo duro picado, revolver bien todo, agregarle aceite, un poco de sal y poner dentro de esta salsa la lengua dejándola en esta preparación unas horas antes de servirla.

MEDIAS LUNAS DE MAICENA

INGREDIENTES

200 g. de fécula de maíz;
100 g. de harina de trigo;
150 g. de azúcar molida;
3 huevos;
50 g. de manteca;
vainilla;
polvo de hornear;
azúcar impalpable;
leche.

PREPARACION

Pasar por un cernidor 200 g. de fécula de maíz, 100 g. de harina de trigo, 1 cucharada de polvo de hornear, colocar todo en un tazón y agregarle 150 g. de azúcar molida, 3 yemas, esencia de vainilla, 50 g. de manteca y un poco de leche para unir la masa. Se mezcla todo bien amasando hasta que quede suave luego se corta en pequeños trozos y se hacen rodar con la palma de la mano dándoles la forma de la media luna. Se colocan sobre placas enmantecadas y enharinadas se pintan con huevo y se espolvorean con azúcar impalpable, cocinándolas en horno regular.

LA ECONOMIA FAMILIAR

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

En la parte fija, que queda en poder del titular de la chequera, debe llevarse con sumo cuidado datos como: Saldo anterior. Depósitos. Total de lo que se dispone en la cuenta. Restar: "menos este cheque" y anotar el Saldo.

Esto, que es muy sencillo, debe ser una contabilidad muy estricta, ya que si, por no anotar alguna cifra, damos un cheque por mayor cantidad que la depositada, constituirá un "cheque en blanco", lo que está penado por la ley.

Los cheques nominativos, no son endosables, sino que deben ser cobrados en la ventanilla del banco indicado en el cheque, mediante la presentación de documento de identidad, aunque la mayoría de los bancos acepta que el destinatario del cheque lo deposite en su propia cuenta corriente y sólo así puede, él mismo, endosarlo.

Los cheques cruzados llevan dos líneas paralelas y transversales o un sello con la inscripción "no negociable". Se los expide como una seguridad y deben depositarse previamente al cobro.

En el comercio internacional el traslado de dinero efectivo es reemplazado por la letra de cambio o giro.

Para que estas transacciones sean posibles todos los países deben regirse por una unidad monetaria equivalente en sus respectivos pesos de metal fino, al que se llama "par metálico" y determina una relación constante entre las monedas de los distintos países. Por ejemplo: cuando un señor Gómez, de Buenos Aires, tiene sobre Smith de Nueva York un crédito de cien dólares y Márquez, también de Buenos Aires, debe a Park, de Nueva York, cien dólares; compra a Gómez la letra de cambio o giro que éste ha librado sobre Smith, en moneda argentina, pagados en Buenos Aires. Márquez envía ese giro a Park de Nueva York, que recibe la suma de Smith en dólares, en Nueva York.

Para que todo esto sea posible, debe saberse la cotización del dólar en moneda argentina y viceversa, cosa que por lo general establecen los banqueros que se encargan de la transacción, de acuerdo a la paridad nacional.

La inflación, es el desequilibrio entre los billetes emitidos y el respaldo monetario y bancario. Su síntoma más notable es el alza general de los precios y la disminución en el poder adquisitivo; de inseguridad, desconfianza en las inversiones y sobre todo, la proliferación de especuladores.

Son los que tiene valores fijos, como los ahorristas y los propietarios, los que ven desvalorizarse sus bienes rígidos.

Por eso, se dice durante la inflación, que la fórmula apropiada es ser deudor. Aunque esto no lleve precisamente a la estabilidad ni el bienestar general.

La deflación es el proceso contrario. Pero es un duro período en que son muchos los que deben "ajustarse el cinturón", o lo que es lo mismo, se produce una recesión hasta nivelar los factores económicos, aumentar la producción y reducir al máximo los gastos.

Sanear una economía, no es cosa fácil, por cierto.

(sigue en el próximo número)

COMUNALES

(viene de la página 1)
sentada por la señorita Nelva Noemí Mariaezcurrena, Marcos Da Fonseca y Eduardo Esteban Falcioni, que se instalará en el local de la confitería Karlek.

Visto que la misma está contemplada por la ordenanza impositiva, se le dio curso favorable a dicha petición.

REMISSE

Dos solicitudes de patentamiento de automóviles para ser utilizados en calidad de remisse, fueron aprobadas por la sesión del jueves anterior del H. C. D. Las mismas corresponden a Héctor Antonio Calvo y Francisco Sánchez.

ESCUELA DE TEATRO

Se consideró favorablemente la creación de una escuela municipal de teatro, ante una inquietud presentada por Alba Fredes de Hernando y Sergio Ismael Hernando, decidiéndose solicitarles ampliación de detalles de cómo funcionaría la misma, en cuanto al plan de trabajo y aspectos de su financiación.

PROYECTOS DE ESQUENAZI

El concejal Esquenazi puso a consideración del concejo, lo que fue aprobado, las siguientes inquietudes:

-Se pinten a la cal, después de la proxima elección, los paredones que contienen leyendas de campañas electorales de los partidos políticos.

-Se invite a la población para integrar una comisión a los efectos de organizar los festejos del centenario de Gaiman.

-Presentó un proyecto de ordenanza que fue aprobado, sobre la disminución del impuesto a los festivales de boxeo. El 15% fue rebajado al 8% en peleas amateurs y al 10% en profesionales.

ORDENANZA DE BALDIOS, CERCOS Y VEREDAS

También el conceial Esquenazi retiró su proyecto de ordenanza sobre baldíos, a los efectos de dar cabida al presentado por el concejal Guillén que también contempla la construcción de cercos y veredas que fuera publicado en nuestra edición anterior, introduciendo las siguientes modificaciones:

-Los fondos de los baldíos se considerarán hasta 50 metros en lugar de 25 mts.

-30% de recargo sobre el costo a las obras de construcción de cercas y veredas que deba ejecutar la municipalidad con cargo al propietario.

-Tambiénse considerará baldío a todo lote mayor de 150 mts. que no esté dividido.

Dichos puntos fueron aprobados.

ORDENANZA SOBRE ESPECTACULOS DE BOXEO

VISTO

Que una empresa pugilística local ha elevado dos peticiones de rebaja al impuesto actual del 15% que se cobra y

CONSIDERANDO:

Que es una nueva inquietud en beneficio del deporte local. Que los espectáculos brindados han producido un movimiento favorable a la actividad comercial de distintos ramos conexos. Que indudablemente dicha iniciativa no tiene aún un campo suficiente para desempeñarse de acuerdo al esfuerzo que significa.

Por ello

EL HONORABLE CONCEJO DE LIBERANTE

RESUELVE:

Art. 1° Reducir la tasa impositiva a los espectaculos boxísticos organizados por empresas de boxeo al 8% en peleas amateurs y al 10% en peleas profesionales.

Art. 2° Comuníquese, dése a publicidad y cumplido archívese.

LA CALIDAD SE IMPONE

Supermercado Gardoro

TRELEW

Confitería y Restaurante

Argentino

Concurra con su familia

Gaiman

J. Pérez Luces

Máquinas y Equipos de Oficina

25 de Mayo 193 - T. E. 0116

Trelew

Casa

VILLARREAL

Ferretería

Art. Rurales Pinturas

Rivadavia 249 Trelew

Lea... Entérese...

Librería

Williams Hnos.

Gaiman

Casa Samso

de Isidro Samso Almirall

T. E. 204

Gaiman Chubut

Bianchi Bones

Relojería - Joyería

Artículos para Regalos

25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas está en:

Casa Pérez Aguirre

España 19 Trelew

AGROCHUBUT

Mario Brágoli e Hijos

Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes. Productos Esso.

Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES

Fhar Tractores

D-47 F

Fahar inspira confianza

Agente en Gaiman: Dewi Hughes

Grand Prix

Accesorios Deportes

Hip. Yrigoyen 683 Trelew

la feria franca

LO MEJOR

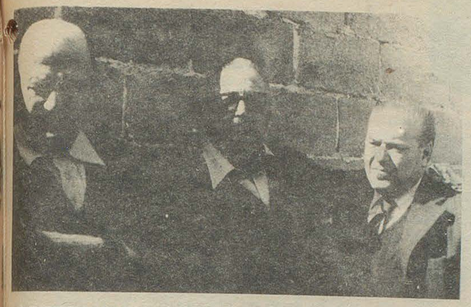
Efervecencia Popular en el Agasajo al Gobernador de la Provincia



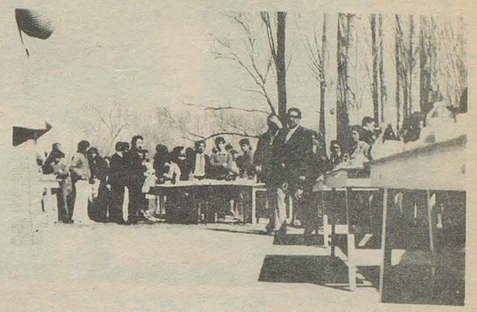
LLEGA EL GOBERNADOR



El gobernador recibe inquietudes de vecinos y concejales



GOBERNADOR FERNANDEZ, FRANCISCO FERNANDEZ Y MINISTRO AZZOLINA



ASISTENTES



VISTA PARCIAL



HABLA EL GOBERNADOR



REUNION EN LA CONFITERIA DEL CLUB, KIRCHMAYR PIDIO UNA PILETA



EL GOBERNADOR DEPARTE CON EL CONCEJAL EVANS



ALGUNOS PRESENTES



BUENOS ASADORES



VISTA PARCIAL



B. FERNANDEZ: GAIMAN TENDRA SU PILETA DE NATACION











IRIAN MORLEY

PREOCUPA LA PARTE CULTURAL AL CONCEJO

La entrada de una interesante inquietud de los espo sos Hernando de dirigir una escuela teatral en Gaiman encontró en el Honorable Concejo Deliberante, un eco favorable tal como señalamos aparte. Las opiniones se extendieron posteriormente sobre otros aspectos culturales que el concejal Samso destacó deben ser apoyados por el presupuesto del próximo año.

El mismo funcionario lamentó que el coro municipal no continúe su labor, manifestando la necesidad de tomar los recaudos necesarios para no dejar caer el entusiasmo que caracterizó al grupo que lo componía y para que no se pierda una de nuestras representaciones culturales más jerarquizadas.

RAWSON, LA "BRASILIA PATAGONICA"

(viene de la página 3)

al país como región territorial.

El primer intendente que tuvo la ciudad fue don Gregorio Mayo, en 1900. El señor Mayo integraba la Comisión Municipal desde sus primeros momentos, juntamente con los señores Mauricio Humphreys, Hércules Musacchio, Roberto Davies y Manuel G. de la Loya.

La primera capilla fue construída en 1886. La iniciativa surgió de parte del primer sacerdote católico de Rawson, el canónigo Francisco Vivaldi. Este contó, a tales efectos, con el concursó de la feligresía.

La Iglesia Protestante había levantado su capilla, denominada actualmente Antigua Capilla Galesa - uno de los momentos históricos de la ciudad - en el año 1865.

POBLACION ADMINISTRATIVA - EXODO

En la actualidad,. la capital del Chubut es una moderna ciudad. Pero una de sus principales características consiste en la población administrativa que alberga diariamente durante las horas de oficina.

La mayor parte está afincada en Trelew y otros puntos cercanos; de manera que al concluir las tareas se registra un verdadero éxodo, y Rawson se convierte en un lugar de profundo sosiego.

"BRASILIA PATAGONICA"

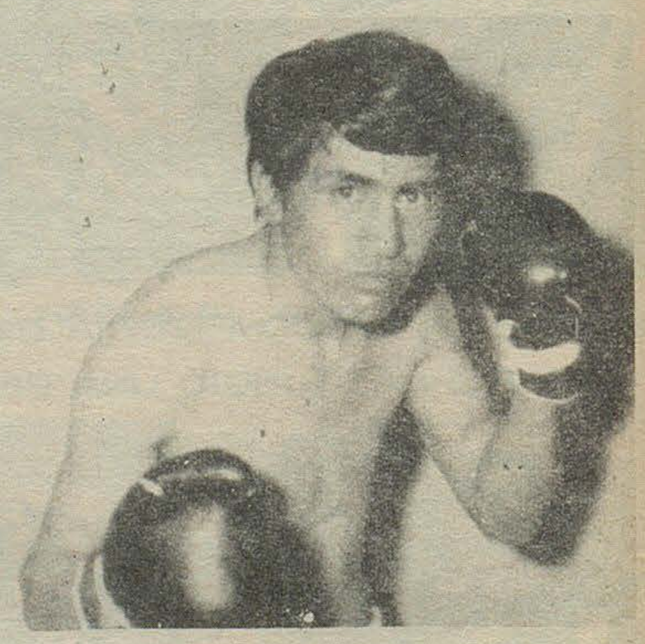
Hay otra característica sobresaliente: el estilo arquitectonico de todos sus edificios públicos. Son de líneas muy modernas. En algunos hay abstracción de formas con admirable sentido creativo. Tales, por ejemplo, los edificios de la Caja de Ahorro, la Legislatura, Hotel Provincial. Dirección Provincial de Turismo, Ministerio de Economía, Consejo Provincial de Educación y el Cine - Teatro Municipal, cuyas obras se están concluyendo.

Rawson está trazada, dentro de los sectores más modernos, con vista a convertirse en una futura ciudad - jardín, y suscita verdadera atracción entre cuantos llegan a ella por primera vez. La "Brasilia patagónica", le han bautizado algunos. Y tiene, efectivamente rasgos que apuntan hacia esa caracterización por sus sorprendentes impulsos arquitecturales.

BOX

El viernes tuvo lugar en la Sociedad Española de Gaiman un nuevo festival de boxeo organizado por la empresa promotora James - Milotti.

En el primer combate empataron los novicios José Luis Moraga y Eduardo Hernández; seguidamente Elvio Evans ganó por nocaut a José Hernández; en la tercer preliminar Julio Moraga venció por puntos a Félix Acosta; en la pelea siguiente Cándido venció por puntos a Evaristo Díaz; una definición por abandono brindó el encuentro siguiente, entre Bustamante y Moreno, en favor del primero; posteriormente Norberto James venció por abandono a Alberto Gómez. Pelea de Semi - fondo: en la mejor pelea de la noche empataron Luciano Garrido y Gumersindo Martínez. Pelea de fondo: Irian Morley venció por puntos a Armenio León.



MARTINEZ

BUENA PELEA



GARRIDO

UN TRASANDINO AGUERRIDO

Ud. Y LA POLITICA

Por Calden Rojo

PERON Y LA SINARQUIA

En el mes de noviembre del año anterior, el Jefe del Peronismo, durante el transcurso de una conferencia de prensa, declaró "... en 1955 la Sinarquía Internacional, desde las Naciones Unidas, nos echó del gobierno". Inmediatamente, y en contestación a esos conceptos, la vuida del Teniente General Leonardi expresaba: "... No fueron los servidores vernáculos de la Sinarquía los que lograron el triunfo, aunque por cierto, y a corto plazo, lograrán aprovecharlo".

Permanentemente mencionada, pretextada y hasta a veces invocada (a menudo sin verdaderos motivos y a destiempo), la Sinarquía burló hasta el momento, lo reiterados empeños de los interesados en determinar cuál es la realidad que se esconde detrás de la inflación verbal que la esgrime. Los pocos que realmente saben, callan.

Anótese desde ya un concepto fundamental: la Sinarquía, como el poder, es para pocos elegidos. Para los considerados como "los más capaces", los que mandan, los que dirigen, para los que aceptan los postulados del Plan Tecnocrático.

En nuestro país, han sido casi siempre los sectores católicos nacionalistas, cuando menos durante muchos años, los más empecinados acusadores de los planes sinárquicos. Los grupos que rodeaban al presbítero Julio Meinveille jugaron un rol destacado en ese sentido. Se equivocaban, no obstante, en colocar el problema en el plano exclusivamente religioso. La Sinarquía es algo más que una religión: en sus inferencias más avanzadas - que rozan desde ya las connotaciones esotéricas- la Sinarquía, más que una religión, aspira a ser una Supra - Religión.

Los antecedentes

Durante la Segunda Guerra Mundial, en Francia ocupada por el ejército nazista, Jean Mamy - que había logrado el grado de "Venerable" en la Masonería - publica una serie de artículos sobre cierta sociedad secreta integrada por "financista y tecnócratas". La censura germana, extrañada, solamente alcanzaba a textar una parte de su contenido: el resto de las informaciones allí contenidas siguió circulando, hasta que el Ministro del Interior del gobierno del mariscal Patain ordena el arresto de su autor.

Pierre Pucheau, poeta nacionalista galo, enemigo del general De Gaulle (murió fusilado en 1946) se vé acusado por otro informe de un tal Chavin. Este había publicado un largo trabajo sobre un Movimiento Sinarquista del Imperio en el cual se revelan los objetivos sinarquistas: "... todos los poderes serán concentrados en manos del gran patronato y de los representantes designados por los grupos bancarios... concentración máxima de las industrias, dueños absolutos de las mercancías... encerrar al obrero dentro de un cuadro jurídico y social que no le permita jamás ejercer reivindicación alguna".

Guerra a Coutrot

Jean Coutrot, una figura de ribetes novelescos, muere misteriosamente en 1941. Mutilado de la Primera Guerra Mundial, ungido con la Cruz de Guerra y la Legión de Honor, dueño de industrias papeleras, ministro de economía del gobierno francés en 1936, de formación cultural rigurosamente politécnica, soñaba con un mundo futuro reestructurado y conducido por una nueva organización que sumara al poder de la Masonería de antaño, el nuevo poder de la tecnología de avanzada. Hombre activo y fecundo, organiza Centros de Estudios Técnicos sobre Economía, ciencias, Trabajo y Psicología Aplicada.

Coutrot publica tres libros, dirige dos períodicos y se transforma en el eje motor que otorgó definitivo avance al movimiento sinárquico.

Muere Coutrot, muere misteriosamente, sin que nadie llegue a averiguar los motivos: fue suicidio o se trata de un asesinato ?. Un año antes había sido asesinado su secretario privado, Franck Theallet. Su sucesor, Yvez Moreau, advierte a los amigos de Coutrot que alguien le sigue los pasos y muere también asesinado en octubre de 1941. También se asesina al cuñado de Coutrot, Henri Brule. Finalmente muere Coutrot. Por qué ?.

Igual suerte corrió el banquero soviético Navachine, integrado a la vida francesa y autor de un libro "Crisis de la Economía Europea", publicado en 1932, año en el que ingresa a la Masonería". Se acusa del homicio a "Cagoule", la sociedad secreta fascista, que para muchos era el brazo ejecutor de la Sinarquía.

El camino de la Sinarquía transita entre cadáveres de hombres clave.

La idea de Coutrot

Vale la pena teneria muy en cuenta. Contiene las claves del futuro pensamiento sinárquico: en rigor se encontrarán sus ecos en el OPUS DEI, en el Ateneo - ya en una dimensión nacional - y en el mismo gobierno de Juan Carlos Onganía. Se le llama Humanismo Económico: una manifiesta contradicción, si se repara lo imposible que resulta reconciliar la apetencia del poder con el respeto a la criatura humana.

"Una revolución metódica - afirma Coutrot - tiene por objeto la transformación (desde arriba) de la estructura social del país, de modificar dentro de una tónica prudente los pensamientos y sentimientos de sus ciudadanos y convertir en opiniones propias las opiniones y objetivos nuestros".

Más adelante, este profeta de la dominación capitalista internacional escribe: "Para aplicar la violencia tenemos un sistema revolucionario metódico: los campos de concentración serán sanatorios especiales donde especialistas trabajarán a los pacientes hasta convencerlos de las ideas del Estado".

También Coutrot afirmaba que tanto el capitalismo como el marxismo eran dos concepciones perimidas: "Propongo una solución entre el capitalismo y el marxismo: la limitación de la propiedad privada por los medios de producción, pero conservando ciertas características y móviles anteriores, dentro de una nueva estructura que unirá a las empresas concentradoras y modernizándolas, bajo un control especial". Se encuentra aquí el origen de los consejos Económicos y Sociales de Juan Carlos Onganía ?.

Sintetizaba después: "El nuevo orden dirigido por los empresarios - Jefes y aplicado por los tecnócratas".

Los tecnócratas son los verdaderos herederos de la aristocracia y de la alta burguesía (El peligro de las sociedades secretas tecnócratas dió argumento para "El Retorno de los Brujos" de Powells): el sabio frances - Luis Armando no vacilaba en profeti - zar que Sinarquía y Tecnócratas" se rán los amos del Tercer Milenio", "la naturaleza de nuestra civilización los aceptará sin prisas y sin pausas".

LA SINARQUIA EN BRASIL

La oligarquía brasileña afrancesada ofreció el mejor terreno para la penetración del Movimiento Sinárquico en América Latina. Los responsables de la conducción del operativo acertaban - por otra parte - en iniciar esa penetración en la Escola de Guerra Brasileira: desde aquí la tecnocracia militante, enrolada en el grupo "La Sorbonne", se fué pacientemente preparando para la toma del poder.

Es llamativo que la gran mayoría de los miembros de la clase dirigente brasileña haya cursado - dentro de un régimen absorvente y estricto - dos años seguidos en los especializados seminarios dictados por la Escola.

Las pautas impresas por la captación sinárquica en las esferas de la conducción oficial del país carioca son evidentes:

- Gobierno autoritario y centrista.
- Concentración de fuerzas económicas privadas en colaboración con el Estado.
- Creación de una visible Tecnocracia.
- Concentración de capitales en el área de Sao Paulo, con la ayuda de la sinarquía nipona.
- Mano dura con la clase obrera y los sectores de izquierda.
- Geopolítica de expansión con respecto a las naciones vecinas.

Brasil, en los planes del Movimiento Sinárquico, representa manifiestamente su plataforma de lanzamiento hacia los demás países de América Latina y fundamentalmente en las zonas de la Cuenca del Plata.

La progresiva expansión de la Paneuropa Sinárquica, por otra parte, recién ha comenzado su captación en las estructuras del Tercer mundo.

En el choque que se avecina, puede que le toque al movimiento que acaudilla el Teniente General Perón, un decisivo papel. Ciertos discursos del ex presidente traducen un claro conocimiento del movimiento sinárquico europeo.

INAUGURO BOUTIQUE

María Candela

de Zulma de Santos

Artículos para damas y caballeros

25 de Mayo 204 Gaiman

Agasajo al Gobernador

El día domingo tuvo lugar en la Villa Deportiva un asado popular organizado por la Asociación Vecinal de Ayuda Social, en agasajo al gobernador de la Provincia, Dr. Benito Fernández, quien concurrió al lugar en compañía de una comitiva oficial, integrada por numerosos funcionarios de su gobierno.

Los visitantes fueron esperados en el acceso a nuestra localidad por una gran caravana que formaron integrantes de la mencionada comisión y caracterizados vecinos de ésta. Después de ser saludado por el Dr. Francisco Fernández, presidente de la Asociación Vecinal de Ayuda Social, se reanudó la marcha, entrando la caravana a Gaiman a son de bocinas; en la Villa Deportiva el mandatario fue recibido por una concurrencia superior a las cuatrocientas personas quienes aplaudieron fervorosamente ante su llegada.

FUNCIONARIOS PRESENTES

Acompañaron al gobernador el ministro de Bienestar Social, señor Róque Azzolina; el secretario general de la Gobernación; señor Jorge W. Rojo; el director de Trabajo de la Provincia, señor Américo Salvarezza; el director de Prensa, señor Néstor Julio Orellano y otras autoridades. En la Villa fueron recibidos por el diputado provincial por el justicialismo, señor Primitivo Morejón y los concejales Harold Evans y Víctor Esquenazi, del Justicialismo y MID respectivamente.

IMPORTANTES PRESENCIAS

También estuvo presente el ex intendente municipal Vivian James Williams quien dialogó con el mandatario provincial.

Asimismo se notó la presencia de caracterizados vecinos de la localidad, autoridades policiales y agricultores dirigentes.

Al término del asado, el doctor Fernández dirigió breves palabras, señalando, en primer término, que el diputado Morejón le acababa de revelar que no tenía memoria de que algún gobernador hubiese asistido nunca a un almuerzo popular en Gaiman como el que se estaba realizando. Con buen humor, el mandatario provincial acotó: – Tontos de ellos: no han sospechado, siquiera, lo bien que se come en Gaiman.

Seguidamente pidió que todos trabajen en unión para que la región continúe su camino de prosperidad, y dijo que su gobierno "tiene las puertas abiertas para el pueblo de Gaiman".

También el doctor Fernández anunció que el gobierno ayudará al Gaiman F. Club para que en el verano del 74 al 75 pueda tener su pileta de natación. Finalmente agradeció las atenciones que se le habían dispensado.

Un ramo de flores

En el transcurso del almuerzo, las señoras de Orellano y de Ciccia, se apersonaron al gobernador para hacer entrega de un ramo de flores, en nombre de la Asociación Vecinal de Ayuda Social, dofrecido a la esposa del mandatario, doctora Nair Vecina de Fernández. En ausencia de la citada dama, el ramo fue recibido por la doctora Alejandra de Bab Quintela, quien agradeció el gesto, en nombre de la destinataria del obsequio floral.

Futbol y puntapié inicial

Dando término al almuerzo, el obernador y sus acompañantes se dirigieron al estadio del Club Argentinos del Sur, donde estaban disputando un partido las cuartas divisiones representativas de esa institución y del Deportivo Español, de Rawson.

Fue recibido por los miembros de la comisión directiva del club gaimense, señores Weisse, Cerecero, López y Sabés.

Instalados en la cabina de periodistas, el mandatario chubutense, y los miembros de su comitiva, siguieron atentamente las incidencias del partido que se realizaba.

Por último, antes de dar comienzo el partido de fondo, entre las primeras divisiones de los citados clubes, el gobernador fue invitado a dar el puntapié inicial. Aceptada la invitación, se encaminó al centro de la cancha y dio por comenzadas las acciones, en medio de una cerrada salva de aplausos.

Instantes después, seguido de su comitiva oficial, se retiró del estadio, emprendiendo viaje de regreso a Rawson.





FERRARI

(viene de la página 1)

das de intensiones subalternas y se exteriorizan en función de la normal y pacífica conviven - cia de la sociedad, han de encontrar eco favorable en las autoridades comunales legítima - garantizar el ajuste o derecho de garantizar el ajuste/derecho de la formación de entidades vecinales, es natural que el municipio haga uso de las atribuciones que le confieren la Constitución y la Ley 55 para normar en la materia, exigiendo que para su reconocimiento oficial a nivel comunal se ajusten a reglas establecidas. Disponer de una reglamentación que establez ca fehacientemente los alcances de funcionalidad de Asociaciones vecinales es legítimo patrimonio del poder municipal dentro de su jurisdicción por razones que garantizan su equilibrio en·materia de relaciones entre autoridades y pueblo.

Periodista: Puede hacer referencia Vd. a la manifestación pública hecha por el Dr. Francisco Fernández quien señaló a la gente entre la cual se distribuía alimento "si el intendente no los ayuda los vamos a ayudar nosotros".

Ferrari: Como hombre público no puedo ser indiferente a todas las expresiones que refieran a mi labor..de gobierno comunal. Pero sí me asiste el derecho de escoger entre ellas las que considere objetivas y bien intencionadas. Con respecto a lo manifestado por el señor al que Vd. alude, delego en la intuición infalible del pueblo el juzgamiento de los mismos.

Periodista: El mismo clima que se vive afuera, es idéntico con concejales que podrían responder a la inquietud que ha tomado la comisión de Ayuda Social?.

Ferrari: No advierto síntomas hasta el momento de resquebrajamiento en las relaciones formales entre ambos poderes, ni entre concejales entre sí.

Periodista: En otro orden de cosas, nos interesa conocer su opinión en cuanto a la solicitud elevada por un grupo de perso - nas de la ciudad de Trelew, quienes peticionan instalar una boite o whisquería.

Ferrari: Como es de práctica la aprobación de su habilitación ha sido sometida por este departamento Ejecutivo al Concejo.

Periodista: Pero el concejo ya aprobó la misma.

Ferrari: No obstante la desición adoptada por el Concejo Deliberante, este departamento hará un análisis profundo del caso para determinar la oportunidad de apelar la medida-y/o reglamentar de tal forma su funcionamiento que no atente contra la moral y las buenas costumbres.

28 DE JULIO

ENFERMO

Se encuentra internado en el Hospital de Dolavon el Señor William Ellis Williams.

VIAJEROS

Regresaron de las provincias del Norte el Señor Miguel Herrera y su esposa Elida Caruso de Herrera después de visitar familiares y amistades.

Por razones de salud se ausentó a la ciudad de Buenos Aires el joven Roberto Roberts.

CAMBIO DE DOMICILIO

El señor Alberto Chasco y su esposa Lely Trapote de Chasco viajaron hacia Gobernador Gregores, provincia de Santa Cruz, donde han fijado su nuevo domicilio.

NUEVO JEFE EN LA COMISARIA LOCAL

Visitó nuestra redacción el Comisario Principal William Jones quien ha sido designado nuevo jefe de la comisaría de Gaiman, en reemplazo del subcomisario Julio Alberto Leske, quien se desempeñara en ésta hasta la semana anterior.

El señor Jones es nativo de la localidad de Dolavon y ha sido designado jefe de la repartición local, después de haber desempeñado cargos similares en distintas comisarías de la provincia.

El destacado funcionario policial ya se encuentra radicado en nuestra localidad en compañía de su familia.

MACO

Todo para la Construcción

TRELEW

Ayuso y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T. E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de
Soriano S.A.

ALGUNAS INQUIETUDES PRESENTADAS AL GOBERNADOR

En oportunidad de la visita que realizara el gobernador de la provincia, Dr. Benito Fernández, los concejales Evans y Esquenazi, interiorizaron al mismo y a su comitiva de diversos problemas e inquietudes de Gaiman.

COOPERATIVA LA LOMA

Se conversó con el Ministro de Bienestar Social, señor Roque Azzolina, a quien se le manifestó que desde hace aproximadamente ocho años se intenta construir un barrio de setenta y seis viviendas en nuestra localidad, las que vienen siendo postergadas incomprensiblemente a pesar de la labor que han desempeñado los directivos de la Cooperativa La Loma para hacer realidad este proyecto.

El alto funcionario provincial solicitó detalles del expediente respectivo en el Banco Hipotecario, que serán solicitados por los destacados concejales ante el mencionado ente crediticio.

GAIMAN MARGINADO

"Todo plan de vivienda para Gaiman será prioritario" señaló el ministro Azzolina, agregando: "ya que conozco que esta localidad ha sido marginada de todo plan de vivienda respecto a otras ciudades vecinas".

Lo manifestado por el ministro de Bienestar Social, es sin duda un estímulo para los habitantes de Gaiman que han visto muchas veces postergadas sus justas aspiraciones.

30 VIVIENDAS

Prontamente se construirán en Gaiman Nuevo 30 viviendas del tipo económico cuyos trámites ya se encuentran muy avanzados. Se solicitó que una de dichas viviendas sea destinada para sala de primeros auxilios en la mencionada barriada.

CREDITO CAJA NACIONAL DE AHORRO Y SEGUROS

Ante inquietudes surgidas respecto a la necesidad de conseguir un aval de la provincia para respaldar un crédito de 300 millones de pesos que se gestionaría ante la Caja Nacional de Ahorro y Seguro - cuyas conversaciones previas han dado como factible - el mismo gobernador no tuvo reparos en decir a los mencionados concejales que se contará con el mismo.

PILETA PARA G. F. C.

El presidente de Gaiman F. C. conjuntamente con el ex titular de ésta institución, señor Emilio Kirchmayr y Dr. Alfredo Meza Leiz, respectivamente y funcionarios municipales, interiorizaron al mandatario provincial sobre los distintos aspectos que abarca y pretende introducir la mencionada institución deportiva; en tal sentido se le señaló la inquietud de construir una pileta de natación. El Dr. Benito Fernández si bien dijo que el proyecto era muy ambicioso prometió a los postres del almuerzo su apoyo para la concreción de la obra.

FALLECIMIENTOS

Profundo pesar causó en nuestro medio el fallecimiento del niño Pablo Ricardo Paz acaecido el día sábado a las 13 horas, cuando contaba solamente 5 meses de edad. Su prematuro deceso enluta a numerosas familias de la zona. Sus restos recibieron cristiana sepultura en la necrópolis local el día domingo a las 16 horas, ante sentidas demostraciones de pesar.

El día 16 del corriente falleció en Dolavon la señora Luoisa Hughes de Jenkins a la edad de 97 años. Su lamentada desaparición enluta a numerosas familias del valle. Sus restos fueron inhumados en el cementerio de Gaiman, al día siguiente de su desaparión, hasta donde fueron acompañados por numerosas familias y amistades, ante . sentidas expresiones de tristeza.

El día domingo dejó de existir en el Hospital de Gaiman el señor William Davies. Sus restos recibirán sepultura hoy en la vecina localidad de Dolavon.

En el Hospital de Gaiman dejó de existir el día 14 del corriente mes la niña Susana Lorenza Nelculhueque cuando solo contaba 2 años de edad. Su prematura desaparición enluta también a la familia Salazar de nuestra localidad. Sus restos recibieron cristiana sepultura en el cementerio local.

Profundo pesar ha causado en nuestro medio la desaparición del antiguo y apreciado vecino don Esteban Ovejero en el día de ayer cuando contaba 79 años de edad. Sus restos serán sepultados hoy a las 18 horas en el cementerio de Gaiman, partiendo el cortejo desde la chacra donde residía, en Bryn Gwyn.

SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTOS:

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Evita Juana Etchezar y Mario Rubén Lewis por el feliz advenimiento de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Alicia Alejandra. El grato acontecimiento se produjo el día 29 del pasado mes.

Para alegría de los esposos Antonia Robles La Torre y Cristobal Parra llegó al mundo el día 4 de septiembre una hermosa bebita que responderá a los nombres de Adriana Marcela.

CASAMIENTOS

Quedó formalizada la unión matrimonial de la señorita Marisol Gladys Moraga con el joven Pedro Mirantes el día 14 del corriente mes. Hasta la feliz pareja llegaron felicitaciones de familiares y amistades.

El día 15 de septiembre quedó formalizada la unión matrimonial de la señorita Elsa Carolina Mella con el señor Humberto Pugh.



JOSE LUIS MORAGA (Box, página 8)

El Regional

Año V - 3ra época - Nº 180 - Director: Donald Thomas - 25 de setiembre de 1973 - Gaiman (Chubut)

Gaiman le dijo sí!... al Peronismo

El peronismo ha logrado quebrar un mito en Gaiman al vencer por primera vez en ésta, en oportunidad de las elecciones del día domingo, a la Unión Cívica Radical, del cual hasta precisamente el último comicio esta localidad era un baluarte.

Las cifras finales en Gaiman fueron las siguientes:

Juan Domingo Perón - María Estela M. de Perón 844 votos (673 por el FREJULI y 171 por el FIP).

Ricardo Balbín - Fernando de la Rúa 703 (Unión Cívica Radical).

Francisco Manrique 211 (Alianza Popular Federalista).

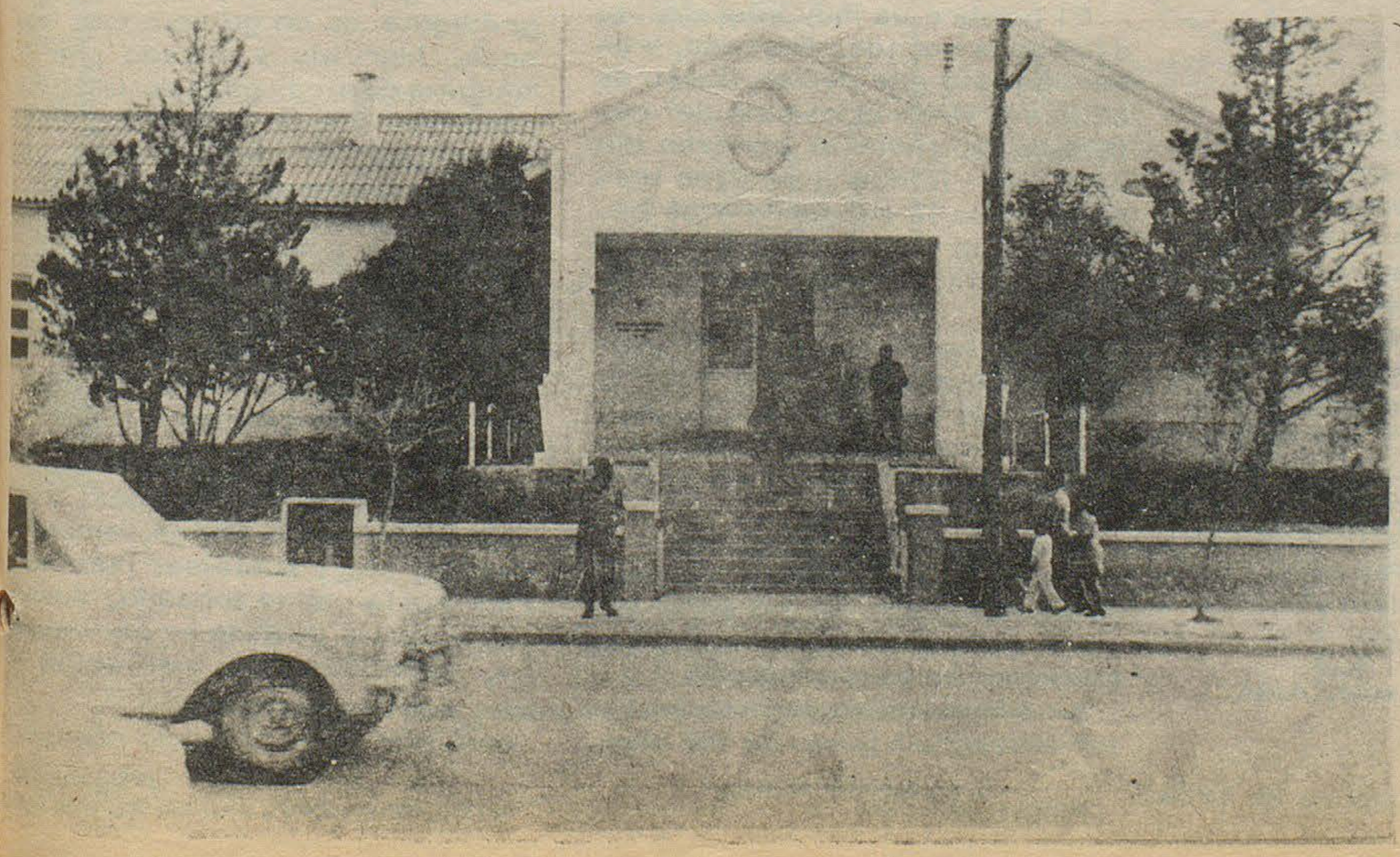
Juan Carlos Coral 18 (Partido Socialista de los Trabajadores).

En blanco 18, recurridos 11.

Los comicios se llevaron a cabo con toda normalidad y celeridad, esperándose con gran espectativa la apertura de las urnas que arrojaron los resultados antedichos. En la zona rural, como es costumbre, sacó diferencia a favor la UCR; siendo en consecuencia la zona urbana la que definió el triunfo del peronismo por primera vez en Gaiman.



Teniente General
Juan Domingo Perón
y su señora esposa
María Estela M. de Perón,
recientemente electos
presidente y vice presidenta
de la Nación,
respectivamente.



Escuela Nacional Nº 34, donde funcionaron las mesas del sector urbano. No se produjeron aglomeraciones a pesar de que se votó en un alto porcentaje.

VIDA HOGAREÑA

Exclúsivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

GUISO DE MONDONGO

INGREDIENTES

1 kilo de mondongo
½ taza de aceite de buena calidad
2 cebollas chicas, picadas
4 zanahorias medianas, cortadas en tiritas
100 gramos de hongos secos, previamente remojados
1 diente de ajo picado fino
perejil y orégano picados
2 hojas de laurel
sal
pimienta en grano
2 cucharadas soperas de conserva de tomates
1 vaso de vino blanco o tinto
1 tacita de queso rallado

PREPARACION:

Cortar el mondongo en cuadrados chicos y hervirlos en agua salada durante 15 a 20 minutos, agregando al mismo tiempo unas verduritas como para el caldo.

Freir en el aceite la cebolla; cuando está dorada agregar las zanahorias, los hongos picados, el ajo, perejil, orégano, laurel y la conserva disuelta con el vino. Dejar hervir todo junto 10 minutos, agregar el mondongo y terminar de cocinar muy lentamente. Servir espolvoreando en cima con queso rallado y alrededor acompañar con costrones de pan frito o tostado.

CHURROS

INGREDIENTES:

2 huevos
manteca
harina
azúcar
aceite.

PREPARACION:

Poner en una cacerola una taza de agua y 30 g. de manteca, colocar al fuego y cuando rompa el hervor agregarle una taza no muy llena de harina y continuar cocinando a fuego lento unos minutos. Retirar del fuego, agregar 2 huevos enteros, uno por uno, batiendo hasta que la preparación quede lisa y suave; colocar en una manga con boquilla calada y hacer los churros friéndolos en grasa o aceite bien caliente. Una vez fritos se coloca en una fuente espolvoreándolos con azúcar molida.

ARROLLADO DE MAIZANA

INGREDIENTES:

4 huevos
4 cucharadas de azúcar
8 cucharadas de maizana
1 cucharadita de esencia de vainilla.

PREPARACION:

Batir los huevos con el azúcar, entibiando sobre baño María hasta que esté como un sambayón. Pasar por cernidor la maizena y agregar a los huevos poco a poco mezclando suavemente; ponerle la vainilla. Colocar en una asadera alargada, forrada con papel de seda impermeable enmantecado. Cocinar en horno de temperatura algo fuerte durante 8 a 9 minutos. Desmoldarlo sobre repasador húmedo, espolvoreado con azúcar molida. Dejarlo enfriar. Una vez frío, rellenarlo con crema Chantilly.

CREMA CHANTILLY:

200 gramos de crema de leche
6 cucharadas llenas de azúcar
1 cucharadita de esencia de vainilla

PREPARACION:

Batir la crema con el azúcar y esencia de vainilla hasta que esté espesa.

LA EJECUTIVA DE LA ECONOMIA FAMILIAR

Por Alicia Lozzia

(continuación del número anterior).

LA ECONOMIA EN LA COCINA

De todo el presupuesto, en donde la mujer hábil y económica puede hacer maravillas, es en la cocina.

El hombre es muy susceptible a la buena comida. Por eso, recordando lo que decían nuestras abuelas: "Por el camino del estómago se llega al corazón del hombre", la dueña de casa tratará de que la economía esté basada en la sabiduría y nunca en la calidad y variedad de los alimentos.

A los hombres, salvo excepciones, les gusta comer fuerte, a base de carnes, comidas muy condimentadas y sobre todo, les encanta las sorpresas en el menú cotidiano.

Empecemos por la carne.

La carne debe ser un elemento bien conocido por las señoras, cosa que por lo general, en las ciudades no es muy común.

No tengan inconveniente en interiorizarse a fondo de los nombres, calidades y precios de los cortes.

No olviden que cada plato requiere un corte diferente. Y que cada corte tiene, también distintos precios. Entonces, a equilibrar.

El pesceto, uno de los cortes caros, se luce en un buen estofado. O en milanesas (son exquisitas). O cubierto con harina, nuez moscada y puesto al horno casi cubierto de leche.

El lomo, en medallones, fritos o asados, cubiertos con una salsa espesita de cebollas, o simplemente con unas rodajas de tomate y una ensalada.

La nalga (sin tapa), es ideal para milanesas. Lo mismo que la bola de lomo. Algunos otros cortes son también recomentables, pero suelen ser algo secos.

Las garnazas, de cola, de cuadril, de paleta, especiales para churrascos.

El rosbif, la aguja, el vacío, el asado de tira, hacen un buen asado al horno con papas.

Pero hay cortes y complementos que resultan más económicos; alternarlos en el menú de la semana, es una inteligente medida económica.

Veamos algunos; bifes de hígado, saltados con perejil y ajo. O acompañados con una rica salsa. O rallado, moldeado y convertido en un sabroso pan de "paté" (lleva cebolla finamente picada en la pasta).

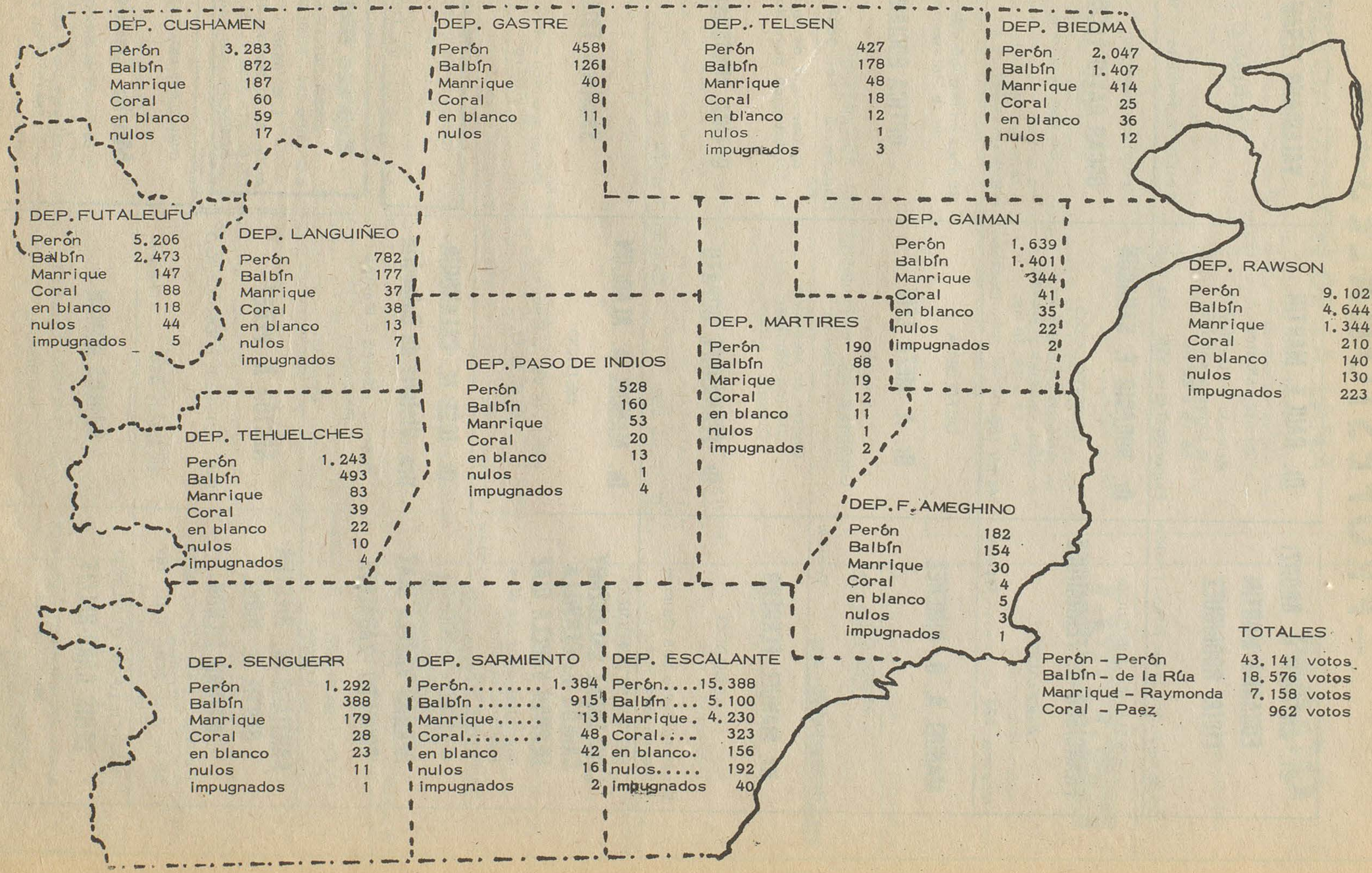
En el invierno, sobre todo, el mondongo, barato y sabroso ingrediente de un guiso o una buseca. Hervido y pasado por la máquina de picar (más de una vez para que quede bien triturado) constituye los más variados bocaditos: relleno de tarteletas, albondiguillas, rellenos de pan queques y lo que cada imaginación individual aporte. Bien condimentado con mostazas y mayonesas; pocos paladares sabrían distinguirlos de los que se hacen con restos de pavita.

La carne picada, que tiene tanta aplicación en albóndigas, panes de carne, rellenos, amburguesas, etc., suele ser más barata que la carne trozada. Alternarla una o dos veces por semana, constituye una variación y una económica solución.

(continúa en el próximo número)

EN EXHIBICION

LAS ELECCIONES EN CHUBUT



DEP. CUSHAMEN

Perón	3.283
Balbín	872
Manrique	187
Coral	60
en blanco	59
nulos	17

DEP. GASTRE

Perón	458
Balbín	126
Manrique	40
Coral	8
en blanco	11
nulos	1

DEP. TELSEN

Perón	427
Balbín	178
Manrique	48
Coral	18
en blanco	12
nulos	1
impugnados	3

DEP. BIEDMA

Perón	2.047
Balbín	1.407
Manrique	414
Coral	25
en blanco	36
nulos	12

DEP. FUTALEUFU

Perón	5.206
Balbín	2.473
Manrique	147
Coral	88
en blanco	118
nulos	44
impugnados	5

DEP. LANGUIÑEO

Perón	782
Balbín	177
Manrique	37
Coral	38
en blanco	13
nulos	7
impugnados	1

DEP. GAIMAN

Perón	1.639
Balbín	1.401
Manrique	344
Coral	41
en blanco	35
nulos	22
impugnados	2

DEP. RAWSON

Perón	9.102
Balbín	4.644
Manrique	1.344
Coral	210
en blanco	140
nulos	130
impugnados	223

DEP. PASO DE INDIOS

Perón	528
Balbín	160
Manrique	53
Coral	20
en blanco	13
nulos	1
impugnados	4

DEP. MARTIRES

Perón	190
Balbín	88
Marique	19
Coral	12
en blanco	11
nulos	1
impugnados	2

DEP. TEHUELCHES

Perón	1.243
Balbín	493
Manrique	83
Coral	39
en blanco	22
nulos	10
impugnados	4

DEP. F. AMEGHINO

Perón	182
Balbín	154
Manrique	30
Coral	4
en blanco	5
nulos	3
impugnados	1

DEP. SENGUERR

Perón	1.292
Balbín	388
Manrique	179
Coral	28
en blanco	23
nulos	11
impugnados	1

DEP. SARMIENTO

Perón	1.384
Balbín	915
Manrique	131
Coral	48
en blanco	42
nulos	16
impugnados	2

DEP. ESCALANTE

Perón	15.388
Balbín	5.100
Manrique	4.230
Coral	323
en blanco	156
nulos	192
impugnados	40

TOTALES

Perón - Perón	43.141 votos
Balbín - de la Rúa	18.576 votos
Manrique - Raymonda	7.158 votos
Coral - Paez	962 votos

—PROFESIONALES—

Dr. ANTONIO G. BRONZI
EDUARDO MARTIN
LIDIA RODRIGUEZ

25 de mayo 371–1 er. Piso–Trelew

Dr. RAUL E. MARTIN

Clinica Médica

Atiende en Gaiman
de lunes a sábado
de 16 a 20 hs.

Eugenio Tello 456 Gaiman

VALERIANO TERAN

ESCRIBANO

Tello y Sarmiento Gaiman

ESTUDIO JURIDICO

FRANCISCO O. FERNANDEZ

ABOGADO

Moreno 225 Gaiman

Dr. HORACIO T. SAHAGUN

ODONTOLOGO

Atiende en Dolavon :
días, martes y jueves
de 15 a 19,30 hs.

Maipú 185 Dolavon

Profesor Superior de Piano

OSCAR DAVID LECCESE

Se dan lecciones

San Martín 230 Gaiman

MANUEL A. G. GIMENEZ

ABOGADO

Belgrano 521 Trelew

DENTISTA

Dr. A. MEZA LEIZ

Atiende en
Gaiman: lunes, miércoles y
viernes

28 años en la profesión Optica
en la Patagonia

OPTICA BOCIAN

España 12 Tel. 0508 Trelew

Dr. MANUEL FERRERO

ABOGADO

Eugenio Tello 505 Gaiman
Irigoyen 698 Trelew

Doctor en Medicina
Clínica Médica
Cirugía - niños

Dr. FERNANDEZ DOPAZO

E. Tello 782 Gaiman

Al Servicio de su vista
Anteojos para sol

OPTICA CENTENARIO

España 94 Trelew

ESTUDIO JURIDICO

LUIS LOPEZ SALABERRY
CARLOS F. CERVILLA
HERNAN VARELA DIAZ

Atención todos los días.
Horario de tarde
Sarmiento 456 Trelew

Dr. MANUEL A. ALARCON

MEDICO

F Bolivia 99 - Esquina
E.E.U.U.

Trelew Chubut

Sanatorio TRELEW

Pecoraro 460 - T.E. 0067
y 0216

Trelew Chubut

ESTUDIO JURIDICO

HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA

C. Pellegrini 347 T.E. 0242
Trelew

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. Victoria de Calandria

Clínica Médica - Partos
Pediatría

Dolavon

Compramos trapos
sin pelusa

EL REGIONAL

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO

Pellegrini 341 T.E. 0292
Trelew
28 de Julio 276 T.E. 387
Pto. Madryn

NESTOR A. PEREZ

ING. CIVIL E HIDRAULICO

Rivadavia 444 Trelew

Expreso Richter

CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

MARTILLERO PUBLICO

DENIS CARR-ROLLIT

Lanas - Antisárnicos - seguros-
Maquinarias

Av. Luis Jones 183
Dir. Teles: "Decarol".
T.E. 0257 Trelew

CARLOS ROMAN

CONTADOR PUBLICO
NACIONAL

E. Tello 361 Gaiman

INAUGURO BOUTIQUE

María Candela

de Zulma de Santos

Artículos para damas y
caballeros

25 de Mayo 204 Gaiman

PAUTAS PARA LA COMERCIALIZACION DE LA LANA

El I. A. C. pone en conocimiento de los señores productores que las autoridades nacionales competentes han establecido las pautas que se aplicarán en la comercialización de las lanas de la zafra a iniciarse.
Dichas pautas pueden sintetizarse así:

-Se han establecido precios orientadores para los distintos tipos de lanas producidas.

-Dichos precios orientadores alcanzan a $ 205 para lana fina y $ 180 para las cruzas finas.

-Tales precios orientadores no constituyen precios máximos o mínimos, sino que deben ser tomados como precios promedios.

-En consecuencia, de acuerdo a sus condiciones de calidad, desarrollo, rendimiento, etc. habrá lanas que se venderán por encima de los precios orientadores y otros por debajo de los mismos.

-Es política de las autoridades competentes, el mantener los precios orientadores durante todo el transcurso de la actual zafra.

COOPERATIVA ELECTRICA LTDA. DE GAIMAN

GAIMAN - CHUBUT

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA
CONVOCATORIA

El Consejo de Administración de la Cooperativa Electrica Ltda. de Gaiman cita a los señores socios a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el día 29 de septiembre de 1973 a las 20 horas en el salón de Actos de la Asociación Galesa de Educación y Cultura "Camwy" sito en la calle Miguel D. Jones N° 491 de Gaiman para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1) Lectura del Acta de la Sesión de la Asamblea anterior.

2) Lectura y consideración de la Memoria Anual, Balance General, Cuadro Demostrativo de Pérdidas y Excedentes e Informe del señor Síndico correspondiente al 15° Ejercicio financiero de la Cooperativa.

3) Designación de la mesa escrutadora compuesta por tres accionistas.

4) Elección de cinco miembros titulares del Consejo de Administración en reemplazo de los señores Oscar Pugh, Oscar Thomas, Joaquín Augusto Dos Santos, Harold Evans y Edmundo Thomas por terminación de mandato y cuatro miembros suplentes en reemplazo de los señores: Víctor Esquenazi, Caerwyn Griffiths, Jaime Nomdedeu y Lewis Morgan James por terminación de mandato. Un Síndico titular y un Síndico suplente en reemplazo de los señores Juan Marras y Dewi Hughes respectivamente por terminación de mandato.

5) Designar dos socios asambleístas presentes para firmar el acta de la Asamblea conjuntamente con el presidente y secretario.

OSCAR THOMAS
secretario

OSCAR PUGH
presidente

DE LAS ASAMBLEAS: Art. 57°) de los Estatutos: Las Asambleas se celebrarán el día y la hora fijada, siempre que se encuentren presentes la mitad más uno de los socios. Transcurrida una hora después de la fijada para la Asamblea sin conseguir quorum se celebrará y sus decisiones serán válidas cualquiera sea el número de socios presentes.

MACO

Todo para la Construcción

TRELEW

Ayuso y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

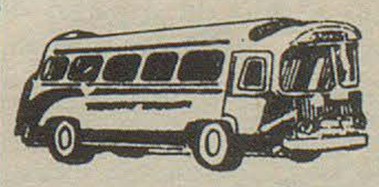
PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T. E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de

Soriano S.A.

Gaiman Tendrá un Hospital Moderno

AZZOLINA Y UGO EN GAIMAN

Una comitiva del Ministerio de Bienestar Social visitó el día sábado nuestra localidad, invitada por la Asociación Vecinal de Ayuda Social, para visitar el Hospital Juan C. Evans y una casa que perteneciera a una pareja de ancianos fallecidos que se destinaría para el funcionamiento de un jardín de Infantes o una guardería infantil.

LA VISITA

Después de las 13 horas arribó la comitiva, integrada por el ministro de Bienestar Social, señor Roque Azzolina; el subsecretario de Salud Pública, Dr. Vicente Ugo; el director de esta cartera, Dr. Piruchini, a quienes acompañaba el diputado provincial por el justicialismo, señor Primitivo Morejón.

Primeramente visitaron el hospital, oportunidad en que el Dr. Ugo, manifestó el lamentable estado en que se encuentra el mismo. El mencionado funcionario ya tenía conocimiento previo del mismo, por lo que anticipó en la visita que se encuentran muy adelantados los proyectos de remodelación en la Dirección de Obras Públicas y es muy probable que en el próximo mes de octubre, según sus propias manifestaciones, den comienzo los trabajos.

"El Hospital de Gaiman es un caso insólito, no puede seguir así, es un signo de atraso de la medicina. En 1973 no puede existir", tal lo manifestado por el subsecretario de Salud Pública al ministro Azzolina, en momentos de la recorrida del mencionado nosocomio.

Por otra parte destacó que se había nombrado personal faltante y dos médicos nuevos como primer paso para efectivizar más aún su labor actual, afirmando que en breve plazo se le proveerá de una ambulancia nueva para el traslado de enfermos al Centro de Salud de Trelew, que en un principio no se podrán atender en Gaiman mientras se realizan las tareas de remodelación.



EL MOMENTO DE LA VISITA AL HOSPITAL JUAN C. EVANS

La comitiva fue recibida en Gaiman por el director del Hospital Juan C. Evans y presidente de la Asociación Vecinal de Ayuda Social, Dr. Francisco Fernández, el Dr. Alfredo Meza Leiz, también de la mencionada comisión; los concejales Esquenazi y Evans; las señoras de Morejón y Orellano; el señor César González y otras personas de la localidad.

GUARDERIA INFANTIL

A continuación se visitó la vivienda que fuera de los esposos Lipski, ancianos recientemente fallecidos que no poseen familiares, cuya propiedad se adapta para la instalación de una guardería infantil. Dicha propuesta, afirmó el ministro Azzolina, será tenida muy en cuenta.

(pasa a la página 7)



Parte de la Comisión de Ayuda Social en compañía del diputado Primitivo Morejón y señora esposa.



(viene de la página 6)

Almuerzo

Por último los altos funcionarios visitantes fueron agasajados en el Restaurante Argentino con un almuerzo, donde se departío sobre los proyectos mencionados.

Viviendas de la Cooperativa La Loma

El concejal Víctor Esquenazi hizo entrega al ministro Azzolina del número de expediente que en el Banco Hipotecario de la Nación contiene los trámites para el otorgamiento del crédito para la construcción de 76 viviendas para la Cooperativa La Loma, que el funcionario destacado se comprometió a gestionar personalmente.

AGRESION VERBAL

El día del acto eleccionario fue agredido en forma verbal un cronista de nuestro período. El hecho que por primera vez nos ocurre, aconteció frente al comité de la UCR de Gaiman, cuando nuestro enviado se apersonó al mismo solicitando se le permitiera tomar una fotografía. derecho que se podría haber ejercido sin consulta porque nos compete; pero, únicamente por gentileza, se solicitó se permitiera actuar.

Manifestándosele que no se encontraba gente perteneciente a la comisión del mencionado comité para poder autorizar la fotografía, nuestro periodísta decidió retirarse sin siquiera mostrarse molesto por la insólita actitud, no obstante su derecho y para no provocar una situación de discusión innecesaria.

Cuando caminaba hacia el vehículo, para dirigirse a cumplir idéntica tarea en la unidad básica, nuestro cronista fue agraviado en forma insólita por el señor Carlos Oribe quien comenzó preguntándole si había tomado fotografías a la ambulancia del Hospital local que - según manifestó - se utilizó para la tarea de pegar carteles en distintas noches en la campaña proselitista y para trasladar votantes, prosiguiendo con serias acusaciones respecto a su labor periodística y a su persona, incluso, invitándole a pelear.

La prepotencia del señor Oribe de manifiesto sin ninguna invitación, hiere profundamente y desalienta nuestra labor periodística que para él será todo lo humilde que quiera pero que es la única posible de realizar con nuestros alcances económicos y en nuestro reducido medio. El no tiene ningún derecho de lastimar lo que no negamos puede tener sus errores pero que hacemos con nuestra mayor fe y mejor intención y con la aspiración de mejorar día a día.

CICLISMO

Procedente de Comodoro Rivadavia con fecha 16 de agosto el intendente municipal recibió la siguiente carta de interés para aficionados al ciclismo

De nuestra mayor consideración:

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud., con el objeto de solicitarle quiera tener a bien, de no mediar inconvenientes, interesar a los Clubes de esa Ciudad a afiliarse a esta Federación de Ciclismo.

Encaminamos por digno intermedio la petición, por ignorar la cantidad y denominación de las distintas entidades deportivas registradas en ese Organismo, como así las direcciones pertinentes.

Para mejor proveer y a título ilustrativo hacemos notar que: la Federación de Ciclismo del Chubut data de reciente creación, agrupando en su seno a los Clubes ORO NEGRO, HURACAN, GIMNASIA Y ESGRIMA, DEPORTIVO PORTUGUES, 13 DE DICIEMBRE, GENERAL ROCA, CEFERINO NAMUNCURA y MUNICIPAL de esta ciudad; tiene su sede en las instalaciones del Gimnasio Municipal, lugar en donde se llevan a cabo las sesiones del Consejo Directivo, los días jueves en el horario de 21,30 horas.

Su misión específica es fomentar entre todas sus Entidades afiliadas, la práctica del ciclismo, propende además entre otras Instituciones la práctica del mismo; organizar competiciones en el orden provincial, nacional e internacional cuando las circunstancias así lo aconsejen; apoyar toda iniciativa que tenga por objeto afianzar el desarrollo de los deportes en general y del ciclismo en particular, a la vez selecciona las representaciones para participantes en certámenes especiales entre provincias o en Campeonato Nacional de Ciclismo, estando en trámite la afiliación a la Federación de Ciclismo de la República Argentina..

Esta es a grandes rasgos la acción de esta Federación la que por todos los medios a su alcance trata de incrementar los adherentes, lo que de lograrse hará de la misma una de las primeras del país.

Descontando la colaboración en la difusión del presente que hará el señor Jefe, aprovechamos la oportunidad para saludarlo con atenta y distinguida consideración.

Benjamín M. Gallardo (Secretario)
José Brazao (Presidente)

ACTO ARTISTICO EN LA CASA DE GOBIERNO

Con la presencia de las autoridades provinciales y municipales, y una sala colmada de público, el día 15 de septiembre a partir de las 20, 30 horas se llevó a cabo el desarrollo del Concierto Vocal e instrumental programado con motivo de cumplirse el 108° Aniversario de la fundación de la ciudad capital; se inició con la presentación del Coro Estable Municipal que dirige la Señora Elisabeth F. de Fitterling.

Este Coro que va a cumplir su tercer año de creación, ha ido afianzando un bien ganado prestigio bajo la Dirección de la Señora de Fitterling, quien en permanente dedicación a su labor educativa y artística ha alcanzado en tan poco tiempo un conjunto homogéneo y de disciplinadas voces que lo han hecho acreedor del reconocimiento y aplauso del público que ha tenido la oportunidad de escucharlo. Proximamente hará su presentación en la localidad de Gaiman.

El programa desarrollado fue el siguiente:

1° - Canción Vaquera - Anónimo
2° - Cielito - Folklore Argentino.
3° - Vidala - de Chazarreta.
4° - All Day - All Night - Negro Espiritual.

Al finalizar su actuación, a pedido del público, la señora de Fitterling efectúo dos bis con el Coro, cerrando así su presentación.

A continuación, el Grupo "Buenos Aires 4", ejecutó una selección de tangos en los cuales se puso de manifiesto la fina sensibilidad de este conjunto, ya que el nivel alcanzado es sumamente valorable y demuestra la capacidad y conocimientos técnicos de los componentes para lograr merced, al sentido interpretativo por una parte y por otra los arreglos adaptados para incorporarlos a la jerarquía de música para "escuchar".

Entre las interpretaciones a las cuales se le ha incorporado el recitado poético que crea el clima y ubica al público en el tema argumental de la composición musical, se han ejecutado Obras de Astor Piazzola y de otros compositores modernos.

Por último, la Banda de Música de la Policía de la Provincia del Chubut, presentó su programa musical bajo la Dirección del Maestro Rodolfo G. Bujan, interpretando piezas del folklore español, para luego continuar con arreglo de Malambo del Maestro Lamberti en el que se pone de manifiesto el contra punto de diferentes instrumentos que van aumentando su intensidad hasta culminar con la incorporación de todo el conjunto.

En su interpretación de "Fiestas Porteñas", selección de Música ciudadana, se ha efectuado el ensamblamiento de diferentes obras musicales de este tipo, logrando un homogéneo juego musical que finaliza con los compases de pericón.

Al finalizar este Concierto, el público rubricó con su aplauso la actuación de todos los que ofrecieron tan espontáneamente su desinteresada colaboración a esta fiesta del arte, ofrecida al público con motivo de cumplir la ciudad Capital su 108° Aniversario de Fundación.

La Intendencia Municipal hace llegar su agradecimiento a la Señora de Fitterling, al Grupo Buenos Aires 4 y al Maestro Bujan, como asimismo a todos los componentes de los conjuntos que actuaron bajo sus respectivas direcciones, por el deseo de dar lo mejor de sí para que el concierto ofrecido alcanzara el nivel esperado por ser esa la más sincera expresión de quienes sienten verdaderamente el arte.



Leopoldo Garro, veterano atleta que en homenaje al 108° Aniversario de nuestra ciudad Capital unió en marcha atlética el día 15 de septiembre, la localidad de Gaiman y Rawson.

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardero
TRELEW

Confitería y Restaurante
Argentino
Concurra con su familia
Gaiman

J. Pérez Luces
Máquinas y Equipos de Oficina
25 de Mayo 193 - T. E. 0116
Trelew

Casa
VILLARREAL
Ferretería
Art. Rurales Pinturas
Rivadavia 249 Trelew

Lea... Entérese...
Librería
Williams Hnos.
Gaiman

Casa Samso
de Isidro Samso Almirall
T. E. 204
Gaiman Chubut

Bianchi Bones
Relojería - Joyería
Artículos para Regalos
25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas está en:
Casa Pérez Aguirre
España 19 Trelew

AGROCHUBUT
Mario Brágoli e Hijos
Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes.
Productos Esso.
Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
Fhar Tractores
D - 47 F
Fahar inspira confianza
Agente en Gaiman: Dewi Hughes

Grand Prix
Accesorios Deportes
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

GAIMAN FUTBOL CLUB ES NUEVAMENTE LIDER DEL CAMPEONATO OFICIAL

El día sábado se disputó la quinta fecha del Campeonato Oficial de Fútbol de la Liga del Valle Inferior del Río Chubut, pasando al frente nuevamente y en forma absoluta Gaiman F.C. al vencer a Deportivo Dolavón y perder Huracán quien el domingo anterior se había adueñado del primer puesto. Los resultados de todos los encuentros disputados fueron los siguientes: Gaiman Fútbol Club 6 Dep. Dolavon 1; Huracán 2 Germinal 3; Rácing 2 Independiente 2; Dep. Español 1 Ferro 4 y Dep. Madryn 5 Arg. del Sur 3.

Gaiman 6

Dolavon 1

Desde el comienzo Gaiman mostró mejor dominio de juego en el partido disputado frente al representativo de la vecina localidad de Dolavon, y a medida que iban transcurriendo los minutos el mismo se fue acrecentando a consecuencia de quedarse sin pierna los visitantes que en esta ocasión sintieron las ausencias de Acosta y René Morón.

Partido muy deslucido, carente de jugadas precisas y con errores en ambos bandos. Es poco lo que se puede señalar. La pésima actuación de los verdolagas por segunda vez consecutiva tiene que poner un llamado de atención en sus directivos ya que ni siquiera la "garra" característica salió a relucir para poder cumplir un mejor papel.

De Gaiman F. C. es también poco lo que se puede decir en una actuación frente a un equipo desganado que mostraba muchos claros. Lo bueno se verá el próximo domingo frente a Huracán, como ya lo ha demostrado en otras ocasiones, siempre que no se entre a la cancha con demasiada confianza y ocurra un traspié como frente a Ferrocarril Patagónicos.

Quien abrió la cuenta frente a los verdolagas fue "Toti" Rodríguez. Calderón también hizo llegar el fútbol al fondo de la red en una oportunidad; Sergio Díaz en dos, igual que Agustín Figueroa, mientras que la visita vulneró a Chasco en una sola oportunidad mediante tiro libre penal que ejecutó Miguel Rey.

Se destacaron como valores en este encuentro Totí Rodríguez y Lalo Thomas en los rojinegros y en los "bichos verdes" Redondo y Chachero.

Gaiman F. C. Chasco; Lalo Thomas, Carlos Figueroa (Cárdenas), Lucio Jones y Miguel Jones; Pereyra, Escribano (C. Figueroa) y Sergio Díaz; A. Figueroa, Calderón (Escalera) y Américo Rodríguez.

Dolavon: A. Jones; Redondo, Domínguez, Domínguez y Moyano; Juan Carlos Rey, Serón (Juan Figueroa) y Chachero; M. Rey, Rearte y Lacunza.

Arbitró: Ramón Sánchez (regular)

Cuartas: Gaiman 3 Dolavon 0

Cancha: Villa Deportiva.

TABLA DE POSICIONES	J	P
Gaiman F. C.	5	8
D. Huracán	5	7
Germinal	5	6
Rácing Club	5	6
Independiente	5	5
Ferro	5	5
D. Madryn	5	5
A. del Sur	5	3
D. Dolavon	5	3
D. Español	5	2

PROXIMA FECHA (6ta.)

Germinal vs. Independiente
A. del Sur vs. Rácing
Ferro vs. D. Madryn
Dolavon vs. D. Español
Huracán vs. Gaiman F. C.

LO QUE NO PUEDE SER

El triunfo del peronismo por abrumadora mayoría causó en todos los rincones del país un gran entusiasmo que desbordó en justos festejos.

Gaiman no podía escapar a tan grata algarabía para los numerosos peronistas que tuvieron la oportunidad de obtener un doble triunfo, al vencer por primera vez en ésta al radicalismo. Fue por ello que el paso de la larga caravana al son de bocinas fue saludado como correspondepor muchas personas, peronistas y no peronistas, conscientes de que tan abrumadora victoria no puede ser otra cosa que el triunfo de lo mejor para lograr la liberación y la reconstrucción nacional en una revolución en paz. De ahí el aplauso unánime, justo y sincero.

Pero, a todo ello que fue lógico y que siempre existirá, como deberán existir los buenos adversarios que sepan aplaudir los triunfos ajenos, se vio el día domingo la otra cara, la fea. La protagonizaron solamente dos personas, pero fue suficiente para enturbiar el acontecimiento.

El señor Ferrari recibió el agravio de integrantes de la caravana que recorrió las calles de nuestra ciudad, en expresiones aisladas de solamente dos personas protagonizando un hecho lamentable e injusto que no podemos callar, ya que la rivalidad política no otorga el derecho de no respetar las personas de otras ideas.

Entendemos que no fue aspiración de quienes participaron de la algarabía verse comprometidos con el señor Ferrari, aún cuando en algunos casos puedan ser disidentes con su labor, si es que lo están. Eso nos mueve a convocar nuevamente a quienes todavía provocan una situación de desunión en Gaiman con actitudes insólitas, a usar de la mejor buena voluntad y cordura para superarla y no se vuelvan a producir hechos como los del día domingo.

BOX

El viernes 28 de septiembre en el Cine Armonía de Gaiman se realizará un nuevo festival de box organizado por la Empresa Lewis Morgan James y Costa Milotti.

Se anuncia la pelea de Fondo entre Kid Sandro e Irian Morley; también estarán presentes los valores locales Galvarino Acuña, Martín Morales y Cachalo Martínez. Otra nota será la reaparición de "Chimango" Carrasco.

La boletería estará abierta a partir de las 18 horas y el Festival dará comienzo a las 22 horas.





El día jueves de la semana pasada tuvo lugar en Gaiman una reunión de jóvenes simpatizantes del MID en la que participaron representantes de Puerto Madryn, Rawson, Trelew, Gaiman y Dolavon, contándose con la presencia del diputado provincial electo por dicho movimiento, Dr. Manuel González Giménez.

En la oportunidad se trataron distintos aspectos concernientes a la organización de la juventud Provincial del MID, como se viene realizando en todas las provincias del país y la participación de seis representantes en una próxima convención nacional que tendrá lugar en el Hotel Savoy de la Capital Federal.

El próximo viernes esta reunión se repetirá en el comité provincia de la ciudad de Rawson.

ASADO

EN LA

VILLA

DEPORTIVA

El día martes fue agasajado el plantel de primera división de Gaiman Fútbol Club con un asado a la criolla en la Villa Deportiva, en mérito a la excelente campaña que está cumpliendo. Asistieron directivos, profesionales y numerosa hinchada. En la fotografía puede apreciarse un momento de la comida, con la presencia de jugadores y "fanas".



SEMANA DE GAIMAN FUTBOL CLUB

Con motivo de festejar su 31° aniversario la institución de la Villa Deportiva, sus directivos han programado una serie de festejos, consistentes en distintos eventos y una gran cena y baile a llevarse a cabo en la Sociedad Española de Gaiman.

Gaiman F. C. que naciera el 6 de septiembre de 1942 ha acrecentado paulatinamente su actividad deportiva, convirtiéndose en una prestigiosa institución orgullo de la zona.

EL PROGRAMA

Sábado 29 de septiembre: Gran cena y baile en la Sociedad Española, a partir de las 21 horas.

Cuadrangular de básquetbol en la Villa Deportiva:

Colegio Nacional (Trelew) Vs. Colegio Comercial (Trelew).

Colegio Camwy (Gaiman) Vs. Gaiman Fútbol Club.

Durante el transcurso de la primera semana de octubre a partir de las 21 horas:

Campeonato de truco por parejas.

Campeonato de Canasta.

Campeonato de Ping Pong.

Las inscripciones para participar de estos eventos se reciben hasta el viernes 28 de septiembre en Bar Armonía y Librería Williams Hnos.

Sábado 6 de octubre a las 15 horas: Partido entre solteros y casados fuera de actividad, en la Villa Deportiva.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
EL REGIONAL

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

Casa
Joaquín
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW

ASAMBLEA DE LA COOPERATIVA ELECTRICA

El día 29 de septiembre realizará Asamblea General Ordinaria la Cooperativa Eléctrica Ltda. de Gaiman, la que ya ha distribuido entre los usuarios el Balance y la memoria respectivos del ejercicio realizado.

MEMORIA

Señores Asociados:

Al finalizar un nuevo ejercicio financiero cerrado el 30 de Junio de 1973, El Consejo de Administración tiene el agrado de someter a vuestra consideración la MEMORIA ANUAL, BALANCE GENERAL y CUADRO DEMOSTRATIVO DE PERDIDAS y EXCEDENTES.

CONSIDERACIONES GENERALES:

Resulta sumamente grato comprobar cómo a pesar de que la población en general no ha aumentado mayormente, se han registrado durante este período la inscripción de 95 nuevos accionistas de los cuales 50 corresponden a la zona rural, demostrando de esta manera que no ha sido en vano el tendido de redes por parte de la Dirección General de Energía por todo el ámbito de la zona rural y cómo los agricultores van tomando conciencia del gran beneficio que significa contar con este elemento de transformación socio - económico, aún quedan algunos sectores aislados sin cubrir cuyos propietarios han demostrado interés habiendo solicitado el tendido hasta sus predios de la línea de Alta Tensión, lo que a no dudar se realizará en breve.

El Capital subscripto por los nuevos usuarios se eleva a la suma de $7.030. Habiéndose realizado el 73 % del mismo.

Durante este período solamente se registró el reintegro de $532, en acciones por retiro de 10 asociados la mayoría por ausentarse de la zona.

Conforme a lo determinado en la Asamblea General Ordinaria del 31 de Octubre de 1973 el Excedente líquido del ejercicio luego de realizado los descuentos legales estatutarios se incorporó al CAPITAL ACCIONARIO de la Cooperativa elevándose el mismo a la suma de $107.879,02.

RENOVACION DE LINEAS:

Conforme a lo planteado y expuesto en la Memoria Anterior, durante este período se procedió al levantamiento de la línea de Alta tensión de la calle Hipólito Irigoyen que unía la usina con villa Elisa, haciéndose en cambio la conexión de este sector por la Avenida Juan C. Evans con la línea principal de la Avenida Eugenio Tello, utilizando columnas de cemento en reemplazo de los postes de madera, asimismo se colocó un seccionador frente al puente del río como medida precautoria, a fin de dividir en dos sectores la zona urbana en caso de necesidad. También se renovó la línea de baja tensión y alumbrado público de la Avenida Juan C. Evans en el sector puente del río y calle 28 de Julio dotándola de una adecuada iluminación a gas de mercurio.

COMPRA DE GUINCHE

Habiéndose solicitado al Gobierno de la Provincia considere la posibilidad de conceder a esta Cooperativa en venta el ex guinche de Energética que se encuentra en desuso, se obtuvo respuesta favorable, estando los trámites formales para su adjudicación por finalizar. Para esta gestión se contó con la colaboración del Diputado Primitivo Morejón, quien demostrando su buena voluntad no escatima esfuerzos para lograr se concrete la entrega de este elemento de trabajo a la brevedad, con el cual se podrá proseguir obras proyectadas las que a raiz de no contar con un guinche resulta imposible su realización.

SUMINISTRO DE ENERGIA:

Durante este período se suministró a los usuarios la cantidad de 2.368.108 kws. discriminados de la siguiente manera:

Residencial.....	440.596
Comercial.....	169.074
Oficial.....	217.983
Industrial.....	1.280.940
Alumbrado público .	259.515
Total.....	2.368.108

Con respecto al año anterior se registra un aumento en el consumo de 398.548 kwh.

Energía comprada;..	2.385.321 kwh.
Energía consumida.	2.368.108 kwh.
Diferencia.....	17.213 kwh.

TARIFA ELECTRICA

Durante este ejercicio se mantuvo la tarifa eléctrica sin variante a pesar de los aumentos que se registraron en todo orden; en sueldos se concedieron mejoras; en octubre 1972 por Ley Nacional, en enero de 1973 y junio 1973 por convenio Colectivo significando aproximadamente el 100 % de las erogaciones en este concepto. La tarifa eléctrica por parte de la Dirección General de Energía de la Provincia sufrió un aumento del 20 % aproximadamente retroactivo a enero y abril del corriente año, además de los combustibles y materiales en general, todo ello hace imperiosa la necesidad de realizar un ajuste en la tarifa eléctrica lo cual se está realizando, para poder comenzar la facturación del nuevo ejercicio, para esto debemos tener en cuenta que según las disposiciones superiores la nueva tarifa quedará congelada hasta el 1° de nero de 1975.

PERDIDA DEL EJERCICIO

Considerando lo expuesto en el párrafo anterior concerniente a los aumentos de costos, podemos considerar muy satisfactorio el resultado del ejercicio al registrarse un DEFICIT de solamente $6.040.51, el que podrá ser absorbido por los fondos de Previsión y Reservas que se registrarán en el Balance.

CUENTA DEUDORES VARIOS:

Nuevamente la falta de cobrador para realizar la tarea de cobranza en forma regular ha gravitado en cierta manera para que la suma sea tan abultada al cierre del ejercicio, aunque el 80 % de la deuda esta distribuida entre deudores oficiales y municipal o sean los mayores consumidores, siendo los usuarios comunes y de poco monto los que se mantienen al día. Asimismo la cifra consignada en este rubro a la fecha de la terminación de esta Memoria se ha reducido en un 60 %.

ACREEDORES VARIOS:

Los acreedores a que se refiere este rubro corresponden en su casi totalidad a deuda por energía eléctrica suministrada por la Dirección de Energía y Combustibles de la Provincia la que se mantiene sin mayor variantes con respecto al año anterior. Deuda esta que de hacerse efectivo los importes de los Deudores varios sería practicamente saldada, lo que esperamos se pueda realizar a breve plazo.

Al finalizar nuestra MEMORIA ANUAL apelamos nuevamente a la BUENA VOLUNTAD de los usuarios accionistas a fin de que colaboren con su presentación espontánea para realizar el pago de las facturas en término.

Oscar Thomas
Secretario

Oscar Pugh
Presidente

Aspectos de las Elecciones en Caiman

















El Regional

EJEMPLAR LEY 11.723

Año V - 3ra época - Nº 181 - Director : Donald Thomas - 3 de octubre de 1973 - Gaiman (Chubut)

Visita de Lastiri

Clima de gran fiesta vivió el día 28 de septiembre el pueblo de Rawson con motivo de la visita a esta ciudad del presidente provisional de la Nación, señor Raúl Alberto Lastiri, quien arribó al promediar la mañana, acompañado por una calificada comitiva.

El presidente Lastiri, que había pernoctado en Trelew, adonde llegara el día jueves, a las 20.20, fue recibido en la parte posterior de la Casa de Gobierno, por el mandatario provincial, doctor Benito Fernández; ministros y subsecretarios y otras autoridades.

Inmediatamente después, el jefe del Estado, acompañado por el gobernador, se dirigió hasta el despacho de éste, donde se efectuaron las presentaciones protocolares de rigor.

EN EL PALCO OFICIAL

Poco después de las 10, las autoridades presentes abandonaron el despacho del mandatario chubutense y se trasladaron al palco oficial erigido sobre la Avenida Fontana, en el frente de la Casa de Gobierno. En el lugar formaban guardia de honor cadetes de la Escuela de Policía y delegaciones escolares con sus respectivos abanderados, gran cantidad de público colmaba la citada arteria y calles adyacentes.

El acto se inició con la entrega de las llaves de la ciudad por parte del intendente municipal, señor Roberto Gregorio Aguirre, al jefe del Poder Ejecutivo nacional.

El señor Aguirre pronunció breves palabras señalando que "el pueblo de Rawson y del Chubut se honran con la presencia de Vuestra Excelencia". Añadió que deseaba expresar la adhesión de "un pueblo que ha sabido elegir airosamente el camino de la liberación nacional". Refirmó que el pueblo había optado por el camino de la Democracia y que "es enemigo de la violencia, la que repugna a su espíritu de pacificación y de trabajo".

Finalmente hizo entrega de las llaves al presidente Lastiri en nombre de las autoridades y del pueblo, diciendo: "Rawson es vuestra ciudad".

Acallados los aplausos con que fueron rubricadas las palabras del jefe de la Comuna, habló el gobernador de la provincia, doctor Fernández.

El discurso del gobernador fue interrumpido en varias oportunidades, por largos aplausos, y al finalizar, el presidente Lastiri y otras autoridades que se hallaban en el palco oficial le hicieron llegar su adhesión.

Seguidamente, y en medio de profunda expectación, dirigió un mensaje al país el presidente Lastiri. El acto, cabe señalar, fue propalado por la red nacional de radiodifusión.

EN EL SALON DE ACTOS

Concluído el acto realizado frente a la Casa de Gobierno, las au-

(pasa a la página 2)



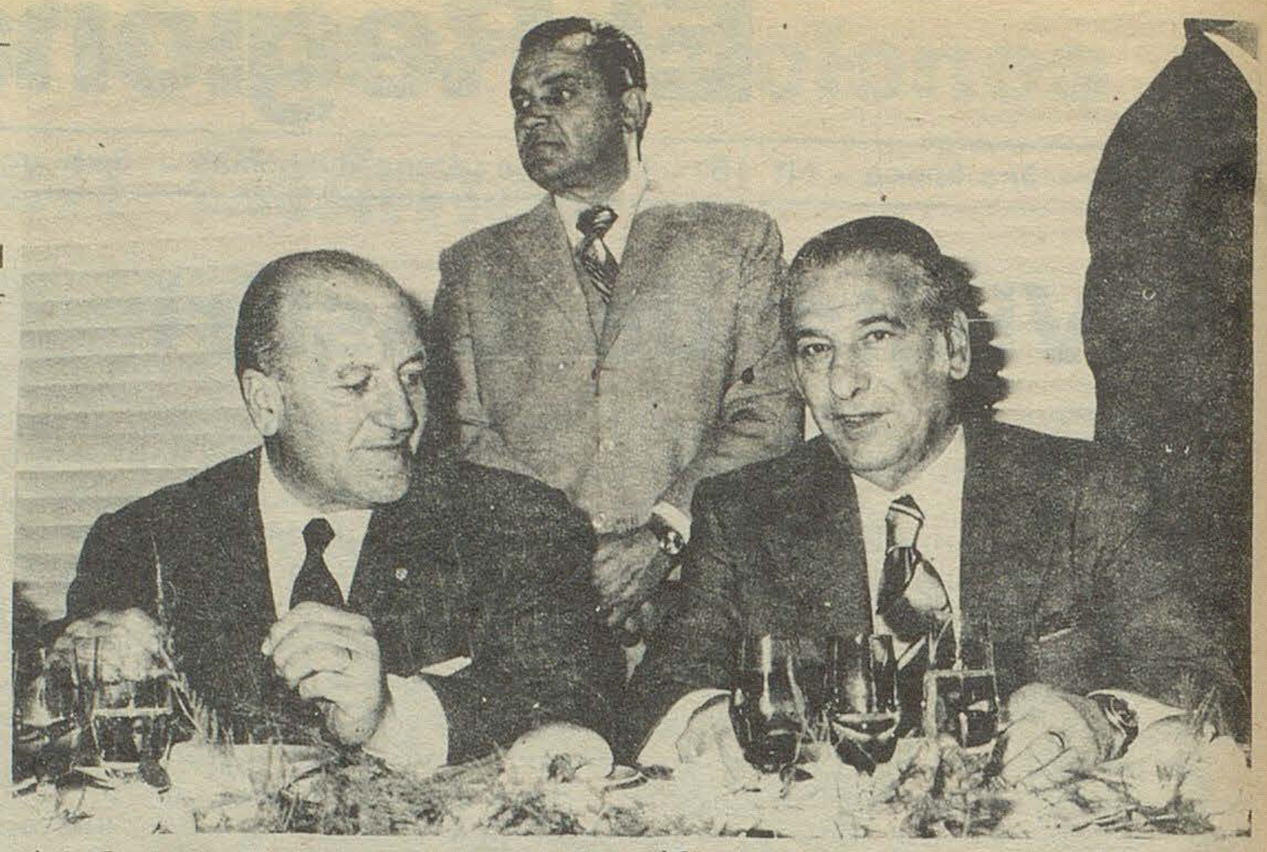
Presidente de la Nación, Raúl Alberto Lastiri, desciende del avión presidencial "Patagonia" que lo condujo en la gira.



COMUNALES: SESIONO EL CONCEJO CON LA PRESENCIA DEL INTENDENTE

(Página 7)

El día viernes visitó Gaiman en compañía de varias damas, esposas de funcionarios de gobierno nacionales y provinciales la señora del presidente de la Nación, Norma López Rega de Lastiri, a quien vemos junto a la esposa del gobernador de la provincia, Nair Vecino de Fernández, a su derecha.



El Gobernador del Chubut Dr. Benito Fernández y el Presidente Provisional de la Nación, Dr. Raúl Alberto Lastiri en un momento del almuerzo en el Hotel Provincial

(viene de la página 1)
toridades retornaron al despacho del gobernador. Momentos después, ingresaron al Salón de Actos, oportunidad en que el capitán de navío Martínez Sanjurjo, edecán naval del Presidente, procedió a anunciar el otorgamiento de subsidios a diversas entidades. Por otra parte, el jefe del Ejecutivo nacional hizo entrega al gobernador de la provincia de subsidios para obras públicas en el Chubut.

El señor Lastiri puso en manos del doctor Fernández los siguientes cheques; para las obras que se mencionan:

1) Segunda etapa de la ampliación del Centro Comunitario Quemú, en Puerto Madryn, por valor a $13, 437. 190; 2) Para la tercera etapa del programa de comedores escolares, por $30. 000. 000; 3) Para la habilitación y equipamiento de un obrador destinado a la construcción de bloques de cemento, en Rawson, por $9. 702. 650; 4) Para la habilitación y equipamiento de un obrador destinado a la construcción de bloques de cemento en Esquel, por $14. 061. 900; 5) Para la construcción de un Centro Deportivo Municipal en Gobernador Costa, por $11. 591. 146; 7) Para la construcción de un Centro Deportivo en Trevelín, por $11. 591. 146; 8) Para un programa de asistencia y desarrollo de la Comunidad Aborígen de El Chacay, por $10. 033. 800; 9) Para un programa de asistencia y desarrollo de la Comunidad Aborígen de Pocitos de Quichaura (2a. etapa), por $10. 033. 800; 10) Para un programa de asistencia y desarrollo de la Comunidad Aborígen de Cerro Centinela, por $14. 110. 00; 11) Para un programa de asistencia y desarrollo de la Comunidad Aborígen de Los Altares, por $7. 410. 000; 12) Para un programa de asistencia y desarrollo de la Comunidad Aborigen de El Chalía, por $ 6. 830. 000 13) Para un programa de asistencia y desarrollo de la Comunidad Aborigen de Cushamen, por $18. 843. 000; 14) Para un programa de asistencia y desarrollo de la Comunidad Aborigen de Nahuel Pan, por $7. 805. 00, y 15) Para un programa de asistencia y desarrollo de la Comunidad Aborigen de Lago Rosario, por $17. 458. 500.

Aparte, se indicó, con fecha 24 de setiembre se hizo entrega a las autoridades provinciales, con destino al Servicio de Atención Médica integrada para la Comunidad de Comodoro Rivadavia, (ex Hospital Regional), de la suma de $210. 000. 000 que, agregada a los $50. 000. 000 depositados anteriormente, totalizan la suma de $260. 000. 000, restando transferir el importe de $300. 000. 000,

(pasa a la página 4)

COBRO LUCIDAS PROYECCIONES LA CENA REALIZADA EN HONOR DEL JEFE DEL ESTADO

Alcanzó lúcidas proyecciones la cena realizada el día 27 a la noche en los Salones del Hotel Centenario, de Trelew, en honor del presidente provisional de la Nación, señor Raúl Alberto Lastiri, y de los miembros de su comitiva, que llegaron al Chubut en visita oficial, por espacio de breves horas y con la finalidad de establecer contactos personales con autoridades y pueblo.

La cena fue ofrecida por el gobierno provincial y la reunión se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

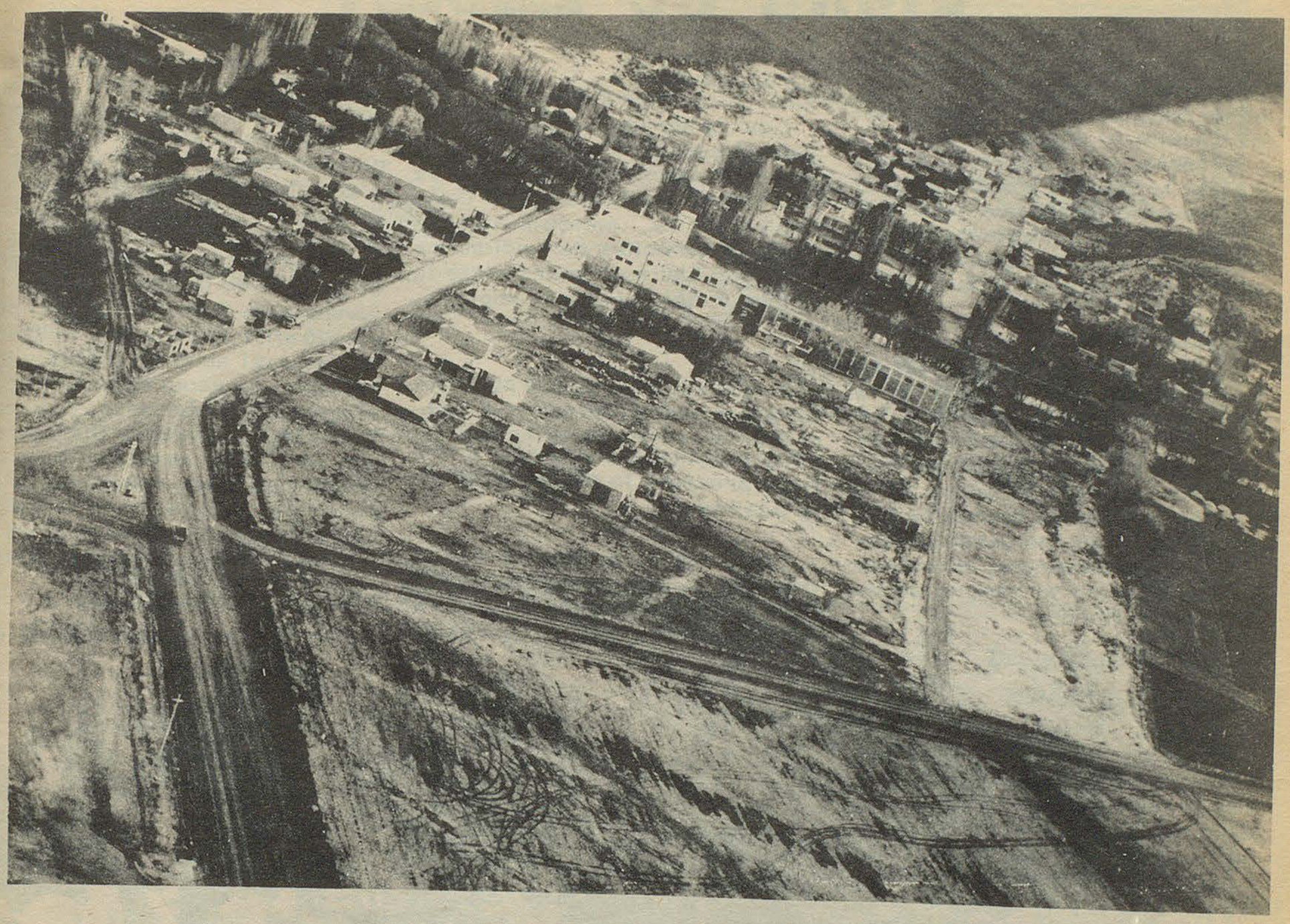
A los postres usaron de la palabra el gobernador, doctor Benito Fernández, y el presidente provisional de la Nación.

El mandatario provincial expresó que el gobierno y el pueblo del Chubut se sentían muy felices de contar con la presencia del jefe provisional del Estado porque en el se encarnaba "la propia personalidad del general Perón!". Poco después, el doctor Fernández ofreció al presidente Lastiri un obsequio, "como modesto presente". La entrega del mismo fue recibida con una cerrada salva de aplausos.

En seguida habló el presidente Lastiri, quien dijo que "el gobierno que yo represento ha querido vivir y vive los problemas de todo el país" y que a eso obedecía su presencia en el Chubut. Añadió que los problemas de cada provincia son recogidos por el gobierno central para darles la solución necesaria, dentro de las posibilidades existentes, procurando, en todos los casos, "el aporte concreto, no las simples palabras". Tras otros conceptos, el presidente Lastiri hizo entrega de un obsequio al gobernador "como recuerdo de esta presencia amiga", agregando: "Y es también un modesto recuerdo de los que tienen la grandeza y el valor de ser sinceros".

Por su parte la señora de Lastiri recibió un presente de manos de la esposa del gobernador, obsequio que fue retribuído.

Finalmente se realizó un brindis.



Día del Alguero

Han pasado ya 21 años de la iniciación de la explotación de las algas en nuestra provincia que comenzara un visionario empresario, don Lorenzo Soriano, en Bahía Bustamante.

El acontecimiento adquiere indudable trascendencia para la provincia y el país, debido a que el tiempo transcurrido desde entonces formó y vio crecer una empresa argentina que ya ha impuesto a nivel mundial el producto elaborado de aquella materia prima que hasta entonces se perdía sin conocerse la riqueza que representaba.

La trayectoria para llegar a lo que es hoy Soriano S. A. ha necesitado de un temple dinámico y de una lucha sin desmayos que premia hoy el orgullo que significa para los chubutenses, contar con uno de los primeros productos mundiales en la materia y con la mejor calidad del producto agar-agar.

El valor que tiene para Gaiman la instalación del establecimiento de esta firma es incalculable. La zona se ha visto favorecida totalmente con la absorción de mano de obra que la decadente agricultura no podía mantener, solucionando un problema de éxodo y trayendo aun numerosas familias que se han radicado definitivamente en nuestra localidad. Así el comercio y el movimiento en general se han visto incrementados otorgando una fisonomía nueva y dinámica que se repite en los lugares de explotación y que numéricamente se ejemplifica señalando que más de 1. 000 familias se han beneficiado con una digna fuente de trabajo.

La firma a la que hacemos referencia continuará en este ritmo impetuoso, en nuevas etapas ya proyectadas y a punto de concretarse; una de ellas es la industrialización de algas Macrocystis a extraer en Camarones una vez finalizado el puerto y para lo cual ya se encuentra trabajando la Planta Piloto en Gaiman. Es así que ya palpamos los habitantes de aquí un nuevo e importante beneficio de esta empresa que brindará de esta manera sustento económico a numerosas familias más.

Sin embargo, detrás de esta deslumbrante realidad, la lucha contra los intereses internacionales que tratan de interferir en la labor emprendida, atentando contra una conducta evidentemente nacional y progresista, es dura y continua. No hace mucho tiempo atrás el pueblo de Gaiman mostró su decisión de movilizarse desaprobando la actuación de los grupos multinacionales ante una denuncia efectuada por el señor Lorenzo Soriano (h) y sigue en situación alerta si ello acontece nuevamente.

Pero la verdadera defensa de los intereses argentinos, está en el respeto a las Leyes actuales en vigencia en materia de algas; ello se traducirá en la defensa de una empresa que sustenta numerosas fuentes de trabajo y que desde sus comienzos contribuye en forma evidente a la liberación nacional.

Los festejos del Día del Alguero hacen propicia la oportunidad para recordar a quienes iniciaron esta actividad con mucha fe y sacrificio y a todas aquellas personas que hoy se desempeñan en esta actividad; y asimismo, reiterar una vez más la necesidad de defender la legislación en vigencia defensora de los intereses del Chubut, dentro del marco de los grandes intereses nacionales.

Visita de Lastiri

(viene de la página 2)
para completar la ayuda acordada durante el año en curso.

Además, por Tesorería General de la Nación y con cargo al presupuesto del ministerio de Bienestar Social, serán transferidos para un curso de formación de auxiliares sociales, $12. 128. 000)

AUDIENCIAS

Cinco audiencias concedió el presidente Lastiri, luego de la referida entrega de subsidios. Tuvieron lugar en el Salón de Actos de la Casa de Gobierno, entre las 11 y las 12, 15 horas. Todas las audiencias fueron de carácter privado, no permitiéndose, en consecuencia, el acceso del periodismo al recinto donde se desarrollaron.

Con la Confederación General Económica

En primer lugar, el jefe de Estado - a quien acompañaban colaboradores y autoridades provinciales - recibió a representantes de la Confederación General Económica del Chubut. Los señores Lorenzo Soriano, Juan Ana, Alberto Heer Loque, Juan Moravek, Juan Paños López y Omar Yague, expusieron ante el presidente Lastiri los diversos problemas que aquejan a las industrias de la región. Al término de la entrevista, el señor Moravek, titular de la Unión Industrial Patagónica, informó al periodismo que esa entidad se ha integrado a la C. G. T. Por su parte, el señor Soriano dijo que en la audiencia se analizaron las posibilidades regionales para la minería, la pesca y las industrias textiles. Se le puntualizó al primer mandatario, según manifestó, la necesidad de implementar leyes promocionales. También se conversó acerca de las posibilidades turísticas del Chubut, indicando el ministro López Rega que todo lo concerniente a esa materia depende de ahora de Bienestar Social, por lo que comprometió su gestión para reorganizar adecuadamente la actividad turística en nuestra provincia.

Con Agricultores del Valle del Chubut

Posteriormente, el presidente recibió a los señores José Portales, Audelino Fernández, Eleodoro Gutiérrez, Baltasar Vicente y a la señora Cora Müller de Insúa, quienes representaban a la comisión de agricultores del Valle del Chubut.

Los nombrados expusieron al señor Lastiri los graves problemas que ocasiona a los predios cultivables la proliferación de la napa freática, solicitándose la urgente adopción de medidas paleatorias del mal, entre ellas la construcción del dique compensador.

Según informarón, los agricultores recibieron del señor Lastiri la promesa de que el asunto será debidamente estudiado, para luego proceder lo más rapidamente posible.

Luego de la audiencia con el presidente, los agricultores man tuvieron una entrevista - en otro recinto - con el ingeniero Zubiri



subsecretario de Obras Públicas.

Con ganaderos del Chubut

Fueron recibidos luego, en representación de los ganaderos chubutenses, el doctor Hernán Varela y los señores Calixto González y Mariano Ballerín, quienes le solicitaron al presidente Lastiri la supresión de la retención de lanas y cueros. También pidieron urgentes soluciones para el problema de la tucura, recordándole asimismo los precios estimativos de la lana y otros aspectos relacionados con el sector. El señor Lastiri, según se supo, adelantó a los ganaderos que se aplicará una amplia política crediticia, destinada a estimular la producción.

Con la Juventud Peronista

También el señor Lastiri recibió a representantes de la Juventud Peronista de Trelew, con algunos de los cuales ya había conversado en el Hotel Centenario, poco antes de viajar a Rawson.

En síntesis, los miembros de la J. P. solicitaron al jefe de Estado la instalación de una oficina en el Ministerio de Bienestar Social, a fin de trabajar a nivel de juventudes. El señor Lastiri respondió afirmativamente, indicándoles que el asunto ya está solucionado, de acuerdo con lo previsto por el gobierno al respecto. También, los jóvenes dialogaron con el primer mandatario sobre problemas socio - económicos existentes en el Valle y le hicieron entrega de un memorial en el que fijan su posición ideológica.

Con gremialistas del Valle

Por último, el presidente de la Nación recibió en el Salón de Actos a dirigentes gremiales que componen la mesa normalizadora de la CGT Regional Trelew.

Fueron diecisiete los sindicalistas recibidos por el señor Lastiri, a quien presentaron sus saludos en nombre de los trabajadores de la zona. Por su parte, el primer mandatario les hizo llegar un cordial saludo del teniente general Juan Domingo Perón, extensivo a todos los obreros del

(pasa a la página 6)

PASEO POR LA CIUDAD DE RAWSON, DESDE EL HOTEL PROVINCIAL HACIA LA LEGISLATURA

Septiembre 30 DIA DEL ALGUERO

ADHESIÓN DEL COMERCIO DE GAIMAN

OSCAR THOMAS
MECANICA INTEGRAL

CASA ISIDRO SAMSO ALMIRAL
Tel. 204

TAPICERIA FOULKES
de Ronald Foulkes

ESSO
SERVICENTRO
de
Demetrio Guillén

TIENDA ITALIA
de Juan Marras
Gaiman Dolavon

RESTAURANT
ARGENTINO
de
Carlos Ciccia

HOTEL AVENIDA
de
Denis Jones



MERCADO Y CARNICERIA
LOURDES
de María Aparicio

JOYERIA Y RELOJERIA
ARROYO

CARNICERIA ARANA
de José Luis Arana

Librería
WILLIAMS Hnos.

COMESTIBLES MARCELITO
de Mariano Guillén

LA VALLETANA
Fábrica de Ingredientes
para Copetines

AGROCHUBUT
de
Mario Brágoli e Hijos

la feria franca
LO MEJOR

(viene de la página 4)

Chubut.

ALMUERZO EN EL HOTEL PROVINCIAL

Concluídas las audiencias, el presidente Lastiri se dirigió al despacho del gobernador donde se sirvió un refrigerio.

En la ocasión se desarrolló una amable tertulia, la cual finalizó poco antes de las 13, en que las autoridades presentes se dirigieron al Hotel Provincial donde tuvo efecto un gran almuerzo.

La cabecera de la mesa fue ocupada por el jefe del Poder Ejecutivo Nacional y el gobernador de la provincia, acompañados por sus respectivas esposas: el ministro de Bienestar Social de la Nacion, señor Lopez Rega; el vicegobernador de la provincia, señor Campelo; el ministro de Economía, señor Moreno; presidente del Superior Tribunal de Justicia, doctor Miguel Hernandorena; jefe de Logística de la Presidencia de la Nacion, coronel Busca; el intendente municipal de Rawson, señor Aguirre; ministro de Gobierno, Educación y Justicia doctor Rementería; ministro de Bienestar Social de la provincia, señor Azzolina, y otras autoridades, en compañía de sus respectivas esposas.

La reunión se prolongó hasta después de las 15, 30, hora en que el señor Lastiri se puso de pie para abandonar el edificio del hotel y dirigirse a Trelew afin de embarcar con destino a Bariloche.



En la ocasión hubo un intercambio de saludos entre las autoridades asistentes a la reunión y poco después se organizó una larga caravana de vehículos que partió hacia el aeropuerto.

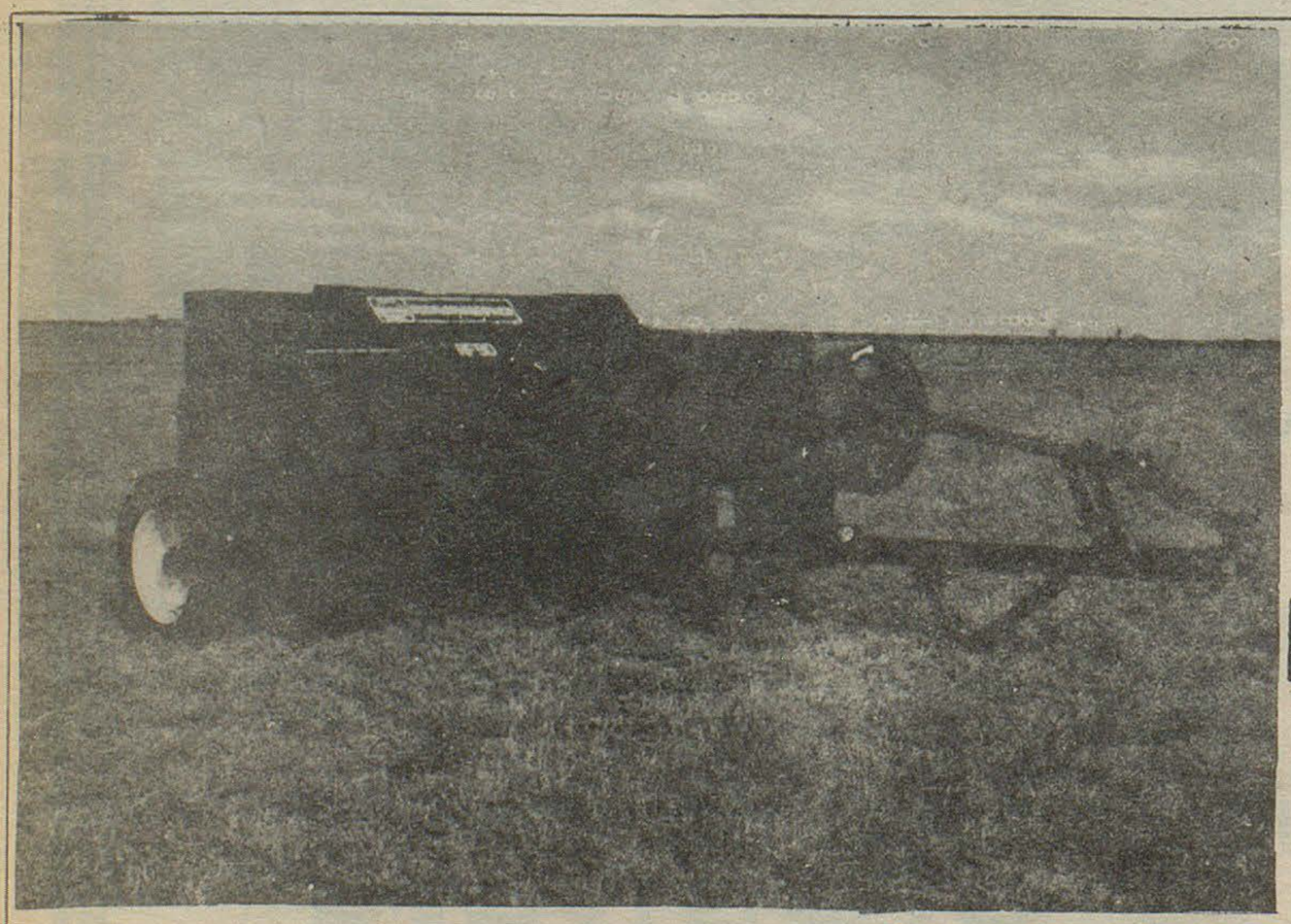
DESPEDIDA EN TRELEW

Minutos antes de las 16, los vehículos llegaron al aeropuerto de Trelew, donde formaban efectivos militares para rendir honores. Además, se había congregado en el lugar gran cantidad de público portando banderas y estandartes con leyendas alusivas al peronismo.

El presidente Lastiri acompañado por el gobernador de la provincia, pasó revista a las tropas concentradas en el lugar y luego se dirigió hasta la escalerilla del avión presidencial, donde tras recibir el saludo de las autoridades locales, se confundió en un abrazo con el mandatario chubutense. Acto seguido ascendió a la aeronave, seguido de los miembros de su comitiva.

Una vez en lo alto de la escalerilla, el presidente Lastiri y su señora esposa, saludaron con las manos en alto, introduciéndose, al cabo en la cabina mientras la muchedumbre prorrumpía en clamorosas manifestaciones de adhesión.

Poco después, el avión inició el carreteo alzando vuelo en dirección a Bariloche.



POR EL PRECIO
DE CUALQUIER
ENFARDADORA
UD. COMPRA LA
MAINERO
Y UN
RASTRILLO HILERADOR

RENI WILLIAMS
Representante Exclusivo

ENFARDADORA AUTOMATICA
RF - 90

De diseño simple, muy fuerte y de gran rendimiento, la Enfardadora MAINERO ofrece más ventajas; fardos parejos en cualquier tipo de forraje; es la enfardadora de menor costo de mantenimiento.

MAINERO®

COMUNALES

Después de haberse producido un breve receso, por causa de las elecciones, el Honorable Concejo Deliberante de Gaiman reanudó su actividad con una sesión llevada a cabo el día jueves ppdo., en la que participó el intendente Ferrari. Tratáronse en dicha reunión los siguientes puntos:

RED DE GAS

Se decidió la inspección sobre los trabajos de extensión de red de gas que se realizan hacia el lugar donde se emplazará el barrio de 13 viviendas que prontamente se levantará a la entrada a la población por el acceso de la calle Sarmiento, ya que los mismos han sido comenzados sin previo aviso al municipio.

Cabe señalar que existen todos los planos aprobados al respecto y que la inspección a los trabajos de extensión de la mencionada cañería, solo tiene por objeto verificar si se realizan de acuerdo a lo estipulado.

NUEVA TARIFA ELECTRICA

Fue puesta en vigencia la nueva tarifa para el consumo de eléctricidad, según lo informó el Consejo de Administración de la Cooperativa Eléctrica Ltda. de Gaiman que a su vez aprobó el Concejo Deliberante. La misma es la siguiente:

Residencial, comercial, oficial o alumbrado público, a partir del bimestre julio - agosto del corriente año: 0, 33 kwts.

Tarifa binómica Industrial con demanda superior a 50 kwts. de potencia instalada:

Tasa fija mensual por cada kw de potencia instalada 16, 16; energía consumida 0, 08.

BALANCE JULIO 1973

Se aprobó el balance del mes de julio en el que se señalaron como ingresos $a. 71.484, 57/100 y como egresos $a. 41.306, 71

Aprobado el mismo fue elevado al Tribunal de Cuentas de la Provincia.

HOMENAJE A RUCCI

A solicitud del concejal Harold Evans se rindió un minuto de silencio a José Rucci, Secretario General de la C. G. T. recientemente asesinado por elementos extremistas.

El bloque radical que adhirió al mismo, al igual que los demás funcionarios presentes de los distintos partidos políticos, agregó que lo hacía en el deseo de que termine la violencia en el país ante el reciente pronunciamiento popular.

COMISION CENTENARIO

El concejal Evans reiteró la necesidad de integrar la Comisión del Centenario de Gaiman que se festejará el próximo año, invitando a participar de la misma a todos los clubs y demás instituciones y públicamente a todas las personas que quieran colaborar para lo que tiene que ser una verdadera fiesta.

Ante dicha propuesta que ya se tratara en sesiones anteriores, el Intendente Ferrari señaló que la comisión de vecinos que actúa en colaboración con su gestión ha decidido integrar la mencionada comisión del Centenario con todas aquellas que quieran adherirse previa invitación.

FUNCIONAMIENTO DE LOCALES NOCTURNOS

Fue aprobado por unanimidad un proyecto de ordenanza presentado por el concejal de la UCR, señor Demetrio Guillén, sobre el funcionamiento de locales nocturnos.

A concecuencia de la misma podemos adelantar que la whisquería que se pretende abrir en el local de la confitería Karlek, no lo podrá hacer debido a que no posee determinadas exigencias que en la misma se imponen; una de ellas es la medida, cuya dimensiones mínimas se han creído convenientes en 100 m2 como mínimo.

PAVIMENTO

Mediando la reunión se hizo presente en la sala el Ing. Néstor Pérez, asesor técnico del municipio, a los efectos de asesorar al concejo sobre el anteproyecto de pavimentación de más de treinta cuadras en Gaiman. Explicado el mismo fue aprobado por unanimidad. Los montos establecidos por la parte técnica son los siguientes: mano de obra 135.400.000, materiales 145. millones.

Se decidió por inquietud de Esquenazi realizar un estudio de construcción de cloacas para agregar al proyecto de pavimentación definitivo los tramos necesarios, a los efectos de no tener que romper las calles si en un futuro llegan a concretarse las mismas que técnicamente ya se consideran factibles. Igualmente se solicitó el estudio de de sagües fluviales.

También se decidió con el departamento técnico concretar la mensura de los terrenos fiscales ocupados, a los efectos de entregar el título correspondiente a las familias que los poseen.

AGUA CORRIENTE

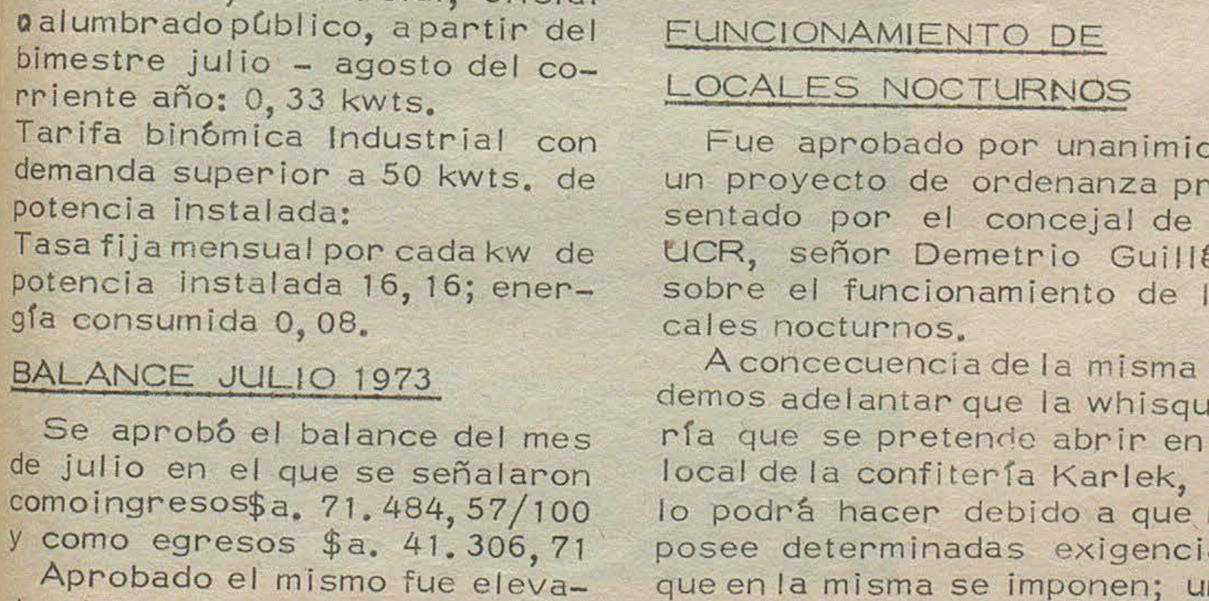
NO HAY QUE DORMIRSE

Señaló el ing. Néstor Pérez la necesidad de encarar con prioridad a cualquier otra inquietud, la construcción de una planta potabilizadora, ya que como se sabe actualmente se extrae el agua del río y es enviada directamente para su uso solamente clorada en los tanques de reserva, lo que anticipa que cualquier tormenta, provocará que en las canillas se reciba el agua como venga de sucia en el río, y que bien lo viene en esas ocasiones.

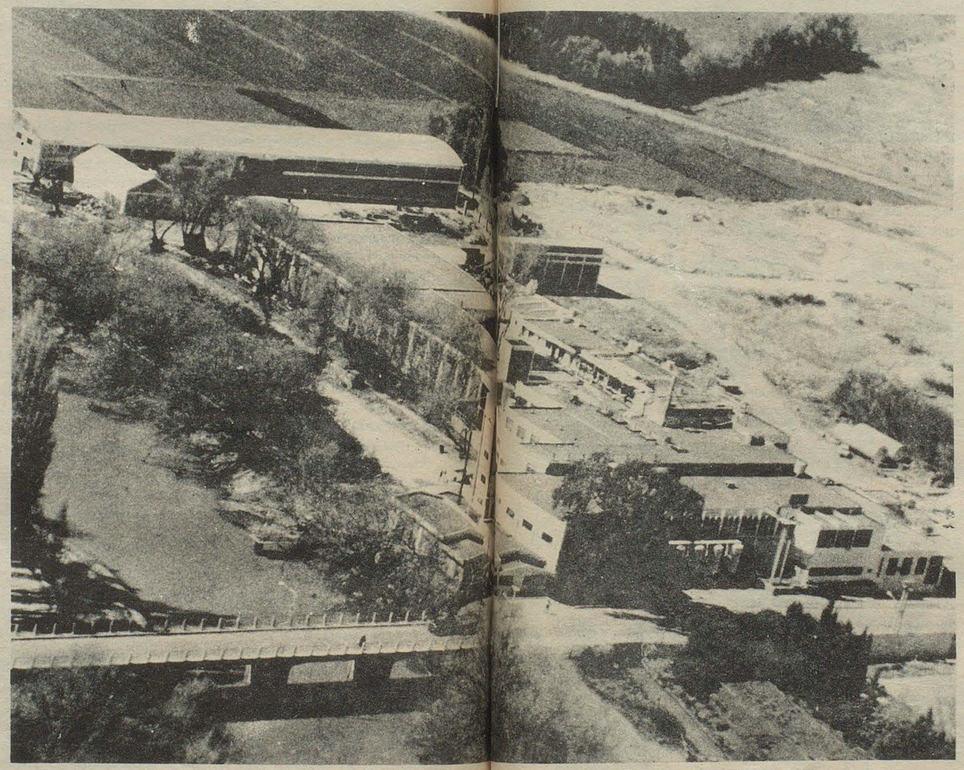
MOCION DEL INTENDENTE

Terminado de tratarse los asuntos entrantes y las consultas al asesor técnico, Ferrari mocionó "para que los funcionarios provinciales inicien las obras a través del municipio", haciendo referencia a la promesa de remodelación del Hospital Juan D. Evans realizada por el subsecretario de Salud Pública, Dr. Ugo, a la comisión de Ayuda Social, que diéramos a conocer en nuestra edición anterior, agregando el intendente que así "se despier

(pasa a la página 10)



SORIANO S.A.



DESDE GAIMAN SALUDAMOS AL AGRO, HOMBRE DE LA COSTA QUE EN SILENCIOSA LABOR, CON SU ESFUER ASEGURA LA MATERIA PRIMA DE LA PUJANTE USTRIA REGIONAL.

COMUNALES

(viene de la página 7)

tan suspicacias, entendiendose que el gobierno provincial está en contra del municipio, lo que no es cierto.

Posteriormente destacó no solamente no tener conocimiento de la visita de la comitiva del ministerio de Bienestar Social presidida por el ministro Azzolina la que prometió la mencionada obra y la guardería infantil en la casa de los esposos Lipski. lo que para él significaba una novedad, si no que tampoco había sido invitado al asado popular "al que yo hubiera ido con toda tranquilidad".

Mas adelante destacó que no había sido notificado de la visita que iba a realizar la señora del presidente de la Nación, por lo que había procedido a enviar un radiotelegrama al subsecretario de Gobierno notificándole su ofrecimiento de colaboración municipal para la posible visita de funcionarios nacionales a Gaiman.

Posteriormente se produjo una leve discusión, sosteniendo Evans que el asado era popular y "Vd. podría haber ido sin invitación".

La discusión no pasó a mayores instándo el intendente a continuar trabajando en forma mancomunada y a no realizar gestiones por cuenta propia, ya que los concejales Esquenazi y Evans informaron sobre su actuación ante la Jefatura de Policía en Rawson y ante el presidente de Corfo, tratando en las respectivas oportunidades inquietudes del jefe de la comisaría local para mejorar el servicio y solicitándo máquinas para la apertura de distintas calles debido a que la segunda institución de la provincia destacada debe horas de trabajo de maquinarias a esta municipalidad.

ESQUENAZI

Ya que el intendente nos dió un tirón de orejas, nosotros se lo vamos a dar ahora a él" destacó el concejal del MID agregando que "su comisión parece estar resolviendo cosas que el concejo ya ha dispuesto", ejemplo forestación y misma formación de la Comisión del Centenario. En este aspecto también coincide el presidente del H. C. D., señor Rafael Anna.

MOREJON

El diputado Primitivo Morejón solicitó en la última reunión del concejo por intermedio del concejal Evans se hiciera saber publicamente si el municipio lo había desautorizado o desvínculado como representante ante la Cámara de Diputados, lo que se había resuelto en una reunión que se llevó a cabo en el municipio en la que participó el intendente, todos los concejales y él, poco después de haber asumido todos sus funciones respectivas.

El motivo de la mencionada aclaración tuvo razón en la entrada a la Cámara de Diputados de "un proyecto de la U. C. R. para ejecución en Gaiman de un motel y campings por parte del Automóvil Club".

Ferrari señaló que desconocía el origen de la inquietud presentada los diputados de su partido y que las puertas del municipio seguían abiertas para el diputado Morejón, quien no había podido colaborar más después del rompimiento de agosto.

DONACION PARA EL COLEGIO CAMWY

El día lunes 1° de octubre tuvo lugar una reunión en el colegio Camwy, en la que el club de madres de alumnos de 5to. Año hizo entrega a la rectora de dicho establecimiento la suma de 2.500. - pesos nuevos, que fueron obtenidos por donación del 10% de la recaudación del último espectáculo hípico del Club Sargento Cabral, más las ganancias de los quioscos instalados en la oportunidad.

Estuvieron presentes en la oportunidad las señoras Elena de Symonides, Lottie Jones de James, Maifron R. de Puerta, Eirwen P. de Lloyd, Mary D. de Griffiths, Delyth P. de Jones, Valeira Jones de Puw, Leonor A. de Thomas y Rosa M. de Thonizzo.

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Confitería y Restaurante
Argentino
Concurra con su familia
Gaiman

J. Pérez Luces
Máquinas y Equipos de Oficina
25 de Mayo 193 - T. E. 0116
Trelew

Casa
VILLARREAL
Ferretería
Art. Rurales Pinturas
Rivadavia 249 Trelew

Lea... Entérese...
Librería
Williams Hnos.
Gaiman

Casa Samso
de Isidro Samso Almirall
T. E. 204
Gaiman Chubut

Bianchi Bones
Relojería - Joyería
Artículos para Regalos
25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas está en:
Casa Pérez Aguirre
España 19 Trelew

AGROCHUBUT
Mario Brágoli e Hijos
Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes.
Productos Esso.
Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
Fhar Tractores
D - 47 F
Fahar inspira confianza
Agente en Gaiman:
Dewi Hughes

Grand Prix
Accesorios Deportes
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

CELEBRO SU 31° ANIVERSARIO GAIMAN FUTBOL CLUB

ASPECTO DE LA CENA DANZANTE CONMEMORATIVA.

















BOX

Kid Sandro frenó la campaña de triunfos que venía realizando Irian Morley, en una pelea llevada a cabo en el cine Armonía de Gaiman el día viernes, venciéndolo por nocaut en el cuarto round. El cansancio fue la consecuencia principal de su derrota, ya que las primeras vueltas fueron parejas llegando con fuertes impactos a la cara de su adversario.

Fue una buena pelea la última de la noche, con técnica y con golpes que es lo que quiere la afición. El árbitro Malvarez debió parar el combate cuando víctima del cansancio Morley pasó a la defensiva y a recibir los golpes bien ubicados de Kid Sandro.

SEMIFONDOS

En la primer semifondo Antilef de Trelew triunfó en fallo unánime frente a Gumersindo Martínez (local). El visitante mostró su mayor oficio en el cuadrilátero, estrellando el ímpetu de "Cachalo" que si bién trabajó en la ofensiva recibió mayor castigo.

En pelea regular Martín Morales venció a Norberto Julliane-lli representante de Puerto Madryn quien estuvo al borde del nocaut en los dos últimos rounds; falto de estado el visitante no fue escollo para el local quien le dió gran castigo.

PRELIMINARES

Carlos Morales (Trelew) empató en buena pelea frente a Seguel, también de aquella ciudad.

"Chimango" Carrasco (Gaiman) empató con Hualquimir (Trelew).

Galvarino Acuña puso fuera de combate a Luis Melo de Trelew en el segundo round, después de propinarle un fuerte "gancho" al hígado.

Por último, en encuentros preliminares, Bustamante de la Base Aeronaval de Trelew perdió por nocaut con Eduardo Soto de Trelew en pelea pareja y muy fuerte.

AGRADECIMIENTO

La empresa Lewis Morgan James - Costa Milotti agradece los servicios prestados al púgil Bustamante y le desea un buen retorno a su pueblo de Santiago del Estero donde reside.

PAUTAS PARA LA COMERCIALIZACION DE LA LANA

El I. A. C. pone en conocimiento de los señores productores que las autoridades nacionales competentes han establecido las pautas que se aplicarán en la comercialización de las lanas de la zafra a iniciarse.

Dichas pautas pueden sintetizarse así:

-Se han establecido precios orientadores para los distintos tipos de lanas producidas.

-Dichos precios orientadores alcanzan a $ 205 para lana fina y $ 180 para las cruzas finas.

-Tales precios orientadores no constituyen precios máximos o mínimos, sino que deben ser tomados como precios promedios.

-En consecuencia, de acuerdo a sus condiciones de calidad, desarrollo, rendimiento, etc. habrá lanas que se venderan por encima de los precios orientadores y otros por debajo de los mismos.

-Es política de las autoridades competentes, el mantener los precios orientadores durante todo el transcurso de la actual zafra.

COLEGIO CAMWY:
EXCELENTE ACTUACION DE SUS ALUMNOS EN COMODORO RIVADAVIA

Gran actuación tuvieron alumnos del colegio Camwy en el Campeonato Intercolegial Patagónico realizado el domingo en Comodoro Rivadavia.

Fernando Bonavía se clasificó 1° en 800 mts., con un tiempo de 2' 13" y 1° salto en largo con una distancia de 5 mts. 60 ctms.

Néstor Jones se clasificó 3ro. en 1. 500mtrs. y Mario Muñóz 3ro. en jabalina.

POLICIALES

BUEN PROVECHO...!

Cuando don Apolonio Gallardo de Gaiman Nuevo fue a buscar los huevos a su gallinero el día 24, se encontró con que no tenía ni huevos ni sus dos gallinas. Es que la noche anterior alguien se había dado un lindo festín porque tal vez no había conseguido carne.

Don Gallardo concurrió a la comisaría a denunciar el hecho el día 24, no habiendo aparecido aún el ladrón.

DEGUELLO DE UN VACUNO

Pedro Domingo Echegaray denunció en la comisaría local que una persona desconocida había dado muerte a una vaca lechera de su propiedad abandonándola.

Se desconocen los motivos del hecho y el autor.

SOCIALES

GAIMAN

NACIMIENTO

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos María Elisa Taccari y Roberto Patricio Johnson, por el feliz advenimiento de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Alejandra Marlene Denice. El grato acontecimiento se produjo el día 19 de agosto.

CASAMIENTO:

El día 21 de septiembre contrajeron enlace matrimonial la señorita Delia Haidée Mellao con el señor Félix Luciano Amigorena, actuando de testidos la señorita Carmen Alfaro y Eleodoro Diaz.

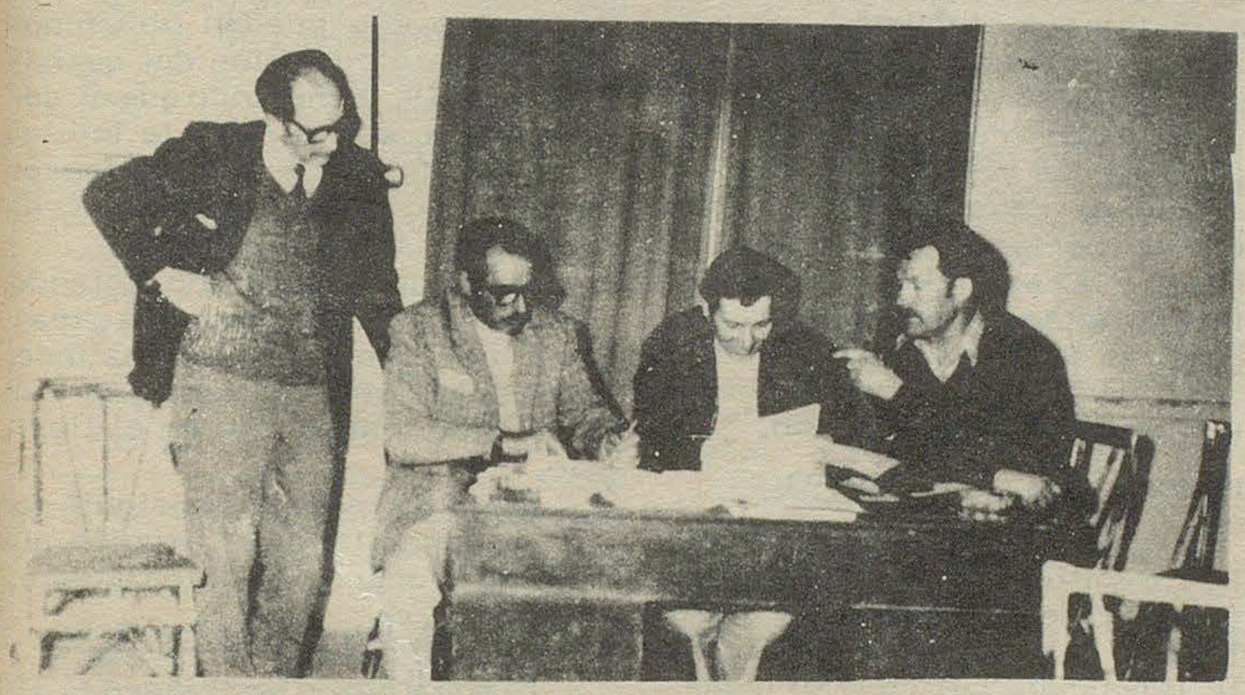
VIAJEROS

De regreso de la ciudad de Buenos Aires la señora Morfydd P. de Williams.

Se encuentra en la zona la señorita Ethel Williams, procedente de la ciudad de Buenos Aires.

De regreso hacia la Capital Federal, después de una breve estadía en ésta, el señor Rowland Jones y su señora esposa Gwalia P. de Jones.





ASAMBLEA DE LA COOPERATIVA ELECTRICA

Se llevó a cabo el día viernes la Asamblea General Ordinaria Anual de la Cooperativa Eléctrica Ltda. de Gaiman, ante escasa presencia de público, solo concurrieron 20 personas. Aprobado por unanimidad lo realizado en el período finalizado, se procedió a designar la mesa escrutadora que fue integrada por los señores Caerwyn Griffiths, Ronald Foulkes y José Sabés, en la fotografía en compañía del gerente de la mencionada institución, señor Henry Roberts.

Fueron electos cinco miembros titulares, cuatro suplentes y los síndicos suplente y titular.

La elección recayó en los siguientes personas: Oscar Pugh, Oscar Thomas, Joaquín Augusto Dos Santos, Cirilo Davies y Caerwyn Griffiths; suplentes: Harold Evans, Lewis Morgan James, Dr. Fernandez Dopazo y Héctor Mac Donald. Síndico Titular: Juan Marras y síndico suplente Dewi Hughes.

SEXTA FECHA

FUTBOL

Se jugó el último domingo la Sexta fecha del campeonato oficial de fútbol de la Liga Valle Inferior del Río Chubut. Los resultados fueron los siguientes:

Huracán 3 Gaiman 2
Dolavon 3 Español 1
Arg. del Sur 5 Rácing 3
Ferro 5 Dep. Madryn 4

PROXIMA FECHA (7ma.)

Gaiman vs. Germinal
Español vs. Huracán
Madryn vs. Dolavon
Rácing vs. Ferro
Independiente vs. A. D. Sur

Tabla de Posiciones

Equipos	J	P
Huracán	6	9
Gaiman F. C.	6	8
Germinal	6	7
Ferro	6	7
Independiente	6	6
Rácing	6	6
Arg. del Sur	6	5
Dolavon	6	5
Madryn	6	5
Español	6	5

MACO

Todo para la Construccion

TRELEW

Ayuso y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T.E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de
Soriano S.A.

CENA ANIVERSARIO GAIMAN FUTBOL CLUB

Tuvo lugar el día sábado en la Sociedad Española de Gaiman, la cena conmemorativa del 31° aniversario de Gaiman F.C., con la asistencia del gobernador de la provincia, Dr. Benito Fernández quien concurrió en carácter de invitado de honor en compañía de su señora esposa y una comitiva de altos funcionarios de su gobierno, en la que destacamos la presencia del ministro de Bienestar Social, señor Roque Azzolina; el director de Trabajo, señor Salvarreza y el director de Prensa, señor Néstor Julio Orellano. En la mesa cabecera también se encontraban presentes entre otras autoridades el intendente de Gaiman señor Héctor Rubén Ferrari y el comisario local, señor William Jones. Una numerosa presencia, de directivos de la institución y simpatizantes, como asímismo representantes de otros clubes completaron el marco propicio de una reunión cordial.

PALABRAS

A los postres hizo uso de la palabra en primer término el presidente de la institución rojinegra, señor Emilio Kirchmayr, quien destacó la labor desempeñada a través de los 31 años por las distintas instituciones y simpatizantes que hicieron posible la realidad presente. Declaró socios vitalicios, a los integrantes de la primer comisión directiva y al señor Héctor Savino para quien tuvo palabras muy elogiosas; en cuanto al Dr. Alfredo Meza Leiz dijo "no lo declaro socio vitalicio porque considero que todavía su persona es rescatable para el Club".

Prosiguió el señor Kirchmayr señalando las obras que se proyectan construir prontamente: las tribunas y la iluminación del campo de deportes, y dijo que con el aporte del gobierno sería posible la construcción de una pileta de natación. Alentó a los jugadores de fútbol y agradeció el contínuo aporte que le vienen brindando a la institución.

HABLA EL GOBERNADOR

El gobernador de la provincia. Dr. Benito Fernández, habló seguidamente señalando su satisfacción de encontrarse nuevamente en Gaiman. Dijo que el deporte tenía que unir y en esa labor alentó a la Comisión Directiva. "El gobierno - finalizó - la va ayudar en lo que pueda, así que los insto a trabajar y a seguir adelante".

FERRARI

Ferrari habló en último término destacando que "nos encontramos frente a la coincidencia espiritual por cuanto Gaiman Fútbol Club festeja 31 años, entendemos que supera todos aquellos aspectos que puedan ubicarnos en algún u otro sector del quehacer zonal". Señalando que el deporte une, se refirió a la iniciación del fútbol y a sus comienzos en la zona, como "un afán recreativo del espíritu".

El intendente terminó diciendo: "Señores, brindo para que a través del deporte sepan unirse, brindo por este Gaiman F.C. que habrá de trascender en el tiempo.

Seguidamente se prosiguió con el desarrollo de la reunión que animó la orquesta Típica Cilano.

SEMANA DE GAIMAN F.C.

Con motivo de festejarse el 31° de Gaiman F.C. se viene desarrollando un vasto programa del que daremos detalle en nuestra próxima edición.



FALLECIMIENTO:

El día 28 de septiembre dejó de existir a la 1 hora en la ciudad de Trelew el señor John Murray Thomas Mulhall (TOM) a la edad de 59 años, nativo de Bryn Crwn (Gaiman)

El señor Tom Mulhall era descendiente de una de las más antiguas familias de la zona. En su vida se dedicó principalmente a la música, poseyendo para ello extraordinarias dotes innatas, siendo por muchos años animador de fiestas y bailes, lo que le dio gran popularidad.

Ampliamente conocido en todo el valle, el sepelio de sus restos fue un signo elocuente de que muchísimos lazos de amistad lo unían a innumerables personas, siendo acompañado hasta su última morada, en la necrópolis de la ciudad de Trelew, a las 17,30, por un largo cortejo.

Depositados sus restos en el lugar de su eterno descanso, fueron renovadas las expresiones de condolencia y tristeza que recibieron sus familiares por parte de la numerosa presencia.

Su fallecimiento enluta a las familias Mulhall, Hughes, Berwyn, Humphreys, Price, Fraser, Caporale, Krebs, Thomas y otras.

Comparendo de Personas

"En la Comisaría de Distrito Gaiman se requiere el urgente comparendo de los ciudadanos Delfino Mardones, José Abelás, Gerwyn Griffiths, y José Acuña por motivos que a su presentación se le harán conocer".

Compramos trapos
sin pelusa
EL REGIONAL

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

ALBONDIGAS A LA ESPAÑOLA

Después de haberle quitado la grasa y los nervios a 1 kilo de cuadril, pasarlo por la máquina de picar juntamente con 2 rodajas de miga de pan remojádo en leche. Mezclar muy bien sazonar con sal y pimienta y agregarle 1 cucharada de queso rallado, 1 cucharada de aceite, 1 cucharada de perejil picado y 1 huevo entero. Con las manos untadas en aceite formar las albóndigas que deberán ser pequeñas y redonditas. Luego dorarlas en un poco de aceite.

Mientras tanto, preparar una salsa de tomate cocinándola a fuego lento durante un cuarto de hora con los siguientes ingredientes: el contenido de una lata de tomates al natural, 1 cebolla cortada en cuartos, 1 palito de apio, 1 cucharada de azúcar y sal. Pasar la salsa por el tamiz y agregar a la sartén con las albóndigas para que se cocinen un cuarto de hora más. Servir en el centro de un anillo de arroz o con puré de papas.

SOPA DE CREMA

INGREDIENTES:

1 ½ taza de agua caliente
1 cucharadita de sal
pimienta
1 cucharadita de azúcar
1 litro de leche caliente
2 cucharadas de harina
2 cucharadas de manteca
1 huevo (si se desea)
2 tazas de cualquier verdura cruda picada.

PREPARACION:

Hervir las verduras en agua con sal, pimienta y la pizca de azúcar. Disolver en manteca tibia la harina, agregando lentamente la leche para evitar grumos. Cuando se ha obtenido el punto, unir el caldo en la misma forma batiendo continuamente.

Se agrega la taza de verdura elegida, muy finamente cortada o preparada en la licuadora que dará gusto y color a la sopa. Puede agregarse el huevo sirviendo inmediatamente. Esta sopa puede acompañarse de costrones de pan dorados en manteca.

TORTA DE MANZANAS

INGREDIENTES:

100 g. de manteca
200 g. de azúcar
250 g. de harina;
6 huevos
3 manzanas
mermelada.

PREPARACION:

Se trabaja la manteca a punto de crema, se agrega el azúcar y se sigue batiendo, luego 5 huevos enteros, uno por uno, siempre batiendo, ralladura de limón y por último harina con un poquito de polvo de hornear; esta preparación se extiende sobre un molde enmantecado y enharinado y sobre esto las manzanas peladas y cortadas en gajos, después se bate un huevo con 2 cucharadas de azúcar y unas gotas de vainilla, se pinta con esto las manzanas y se coloca en horno a temperatura regular. Una vez que se retira del horno se pinta con mermelada de damasco.

MASITAS PARA EL TE

Tamizar juntos, 2 tazas de harina, 1 cucharadita de polvo de hornear, 1 cucharadita de canela, 1/4 de cucharadita de clavo de olor y 3/4 de taza de azúcar. Agregar 150 gs. de manteca bien fría, deshaciendo con tenedor hasta que quede como arenilla. Añadir 3 yemas mezcladas con 3 cucharadas de leche y unir hasta formar una pasta lisa. Estirar a 1/2 cm. de espesor y cortar con cortapastas de formas variadas. Cocinar las masitas en horno moderado, durante 12 minutos. Ya frías, adornarlas con un copete de azucarado y grageas ó nueces picadas.

LA ECONOMIA EN LA COCINA

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

Para caldos y pucheros, aguja, hueso con carne, carnaza, falda, rabo, son los cortes más usuales.

Cuando hay que preparar caldo para los chicos, se usa comúnmente carnes magras, sin mucha grasa. Este es un problema de toda mamá: el caldo diario, o colado y guardado en frasco de vidrio en la heladera, no más de dos días, hace que tres veces por semana, por lo menos, tenga que preparar el puchero infantil, compuesto, además de la carne, por verdurita, zapallo, papas y batatas. Esto queda por supuesto y debe tratar de aprovecharse.

Lo más común es hacer un salpicón, agregando a los sobrantes, cortados en daditos, tomates y lechuga y un buen aderezo. Pero todos los días... cansa. Por eso, una buena economía es aprovecharlo pero con una variedad que sorprenda gratamente al maridito. Veamos algunas formas que el espíritu creador de la ejecutiva del hogar, podrá aumentar, seguramente: con la carne, picada y mezclada con un poco de salsa blanca, unos espléndidos canelones (rellenando panqueques o fideos canelones hervidos), o pasadas por huevo y pan rallado, unas espléndidas croquetas. O utilizando una budinera, un regio budín de carne, bañado con la salsa que se prefiera. O como relleno, añadiéndole trocitos de queso fresco, de unas sabrosas empanadas (con tapitas compradas, por supuesto). Con el agregado de algún sobrante de verdura, y unos huevos duros, será una pascualina sorpresa, si se utilizan las tapas de masa adecuadas, y puesto todo al horno.

¿Y por qué no una tortilla, añadiendo cebolla frita y chorizo español? Todo esto y mucho más, para no desperdiciar sobrantes de carne.

Desde luego que estas ideas se adaptan perfectamente a la utilización de otros sobrantes de carne, como las asadas, estofadas, hervidas, guisadas.

Con las verduras también debe trabajar la imaginación. Pero eso lo veremos cuando nos ocupemos de ellas.

(continúa en el próximo número)

Casa
Joaquín
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW

VISITO LA SEÑORA DE LASTIRI NUESTRA LOCALIDAD



La esposa del primer mandatario de la Nación, señora Norma López Rega de Lastiri, acompañada por la señora del gobernador de la provincia, doctora Nair Vecino de Fernández, y damas integrantes de la comitiva presidencial, además de las esposas de funcionarios locales, efectuaron en la mañana del viernes una amplia recorrida a distintos lugares de la zona del Valle del Chubut.

La recorrida tuvo como punto de partida la ciudad de Trelew. En primer lugar fue visitado el Barrio Norte. Posteriormente la comitiva se dirigió a la localidad de Gaiman donde era aguardada por una caravana de vehículos ocupados por integrantes de la Comisión Vecinal de Ayuda Social de Gaiman, quienes ofrecieron un típico té galesen Plas e Coed procediéndose, en la oportunidad, a la entrega de obsequios.

Luego se realizó una recorrida por distintos lugares de la localidad que abarcó la Capilla Bethel, la planta industrial Soriano S.A. y el Museo Regional. En la fábrica mencionada anteriormente, la señora de Soriano obsequió a las visitantes con productos elaborados en dicha planta y las impuso acerca de la elaboración de algas.

Finalmente, la caravana retornó a Trelew para dirigirse a Playa Unión y Rawson, sitios que fueron recorridos detenidamente.

La esposa del gobernador, una vez finalizada la excursión, ofreció en su residencia un refrigerio a todas las damas que participaron de la misma.



María Candela

de Zulma de Santos

Recibió nueva colección
Primavera - Verano

Artículos para damas y caballeros

25 de Mayo 204 Gaiman

GONZALO DELFINO



"EL ZORZAL" (Décimas)

COLECCION "ALBATROS"

Gaiman (Chubut)

ACABA DE APARECER

LEALO Y PARTICIPARA

del mundo mágico y sonoro de ese pájaro tan nuestro.

— ooOoo —

ESTAMPAS ILUMINADAS
en forma de décimas populares al alcance de todos.

— ooOoo —

lo puede adquirir en librerías y kioscos

— ooOoo —

Precio del ejemp. $ 3

El Regional

Año V - 3ra época - Nº 182 - Director : Donald Thomas - 10 de octubre de 1973 - Gaiman (Chubut)

EJEMPLAR LEY 11.723



DIA DEL CAMINO y del TRABAJADOR VIAL

El sindicato de obreros y empleados de Vialidad Provincial ofreció un almuerzo al que asistió el gobernador de la provincia y el presidente del directorio de dicha institución.

COMUNALES

CORTA SESION DEL CONCEJO

El último jueves realizó su sesión habitual el H. C. D. de Gaiman que fue presidida por el señor Juan Samso, ante la ausencia del titular del mismo, señor Rafael Anna.

CONSTRUCCION DEL CORREO

Como primer punto, después de leída y aprobada el acta de la reunión anterior, se decidió averiguar cuál es la empresa que ganó la licitación para la construcción del nuevo edificio de correos de Gaiman, a los efectos de ponerse en contacto con la misma para solicitarle se informe cuándo se comenzará la obra.

PUBLICAR ORDENANZA

El concejal Esquenazi mocionó que se publique la ordenanza de baldíos, cercos y veredas, recientemente dispuesta, en el medio que se crea más conveniente, a los efectos de evitar problemas legales que el no ponerse conocimiento público obligatorio puede ocasionar y también para evitar en lo posible la intervención municipal por el no cumplimiento de la misma.

FORESTACION DE ACCESO

Se informó al H. C. D., por parte del secretario municipal, que se comenzarán prontamente los trabajos para forestar el acceso Norte - calle Sarmiento - mediante una máquina excavadora cedida sin cargo por IN-

(pasa a la página 3)

IIº CONVENCION LOCAL DE CLUBES HOGAR RURAL

Tuvo lugar el día sábado, en la sala de reuniones de la Estación Experimental del INTA, la II Convención local de clubes Hogar Rural que fue presidida por la señora Myra Peterson de Jamieson del Club "Las Margaritas" de Drofa Dulog.

El acto de apertura tuvo lugar a partir de las 9, 30 hs., siendo dirigido por la señorita Marta Chefi del club H. R. "Las Margaritas". Previamente se había procedido a la recepción de delegadas y participantes.

A partir de las 10, 00 hs. comenzaron las deliberaciones entre los distintos grupos de trabajo, interrumpiéndose la labor a mediodía para participar de un almuerzo conjunto.

De acuerdo a lo previsto, a las 15 hs., se comenzó la redacción de las conclusiones, las que se dieron lectura en una sesión plenaria, después de las 16, 30. En la misma se procedió a nombrar una delegada a la VII Convención Nacional de Clubes Hogar Rural a realizarse en Buenos Aires, del 20 al 22 de noviembre próximo, recayendo la misma en la señorita Celia Molina Jones, del Club Hogar Rural "La Cruz del Sur" de Dolavon y sub - delegada la señora Estela Sampigny de Hughes del club "Los crisantemos".

Estuvo presente en la oportunidad la directora de Acción Comunitaria de la Provincia, Dra. María Ojeda, quien dirigió un discurso a la presencia. También habló una socia de un club H. R. y el Dr. Nenad Plivelic, jefe de la

(pasa a la página 11)



Asistió el Gobernador a la cena del SITRAVICH

Con motivo de celebrarse el "Día de los trabajadores Viales", el sindicato que agrupa al gremio en esta provincia, realizó en el salón San David, de Trelew, una cena de camaradería.

Asistieron especialmente invitados el gobernador de la provincia, Dr. Benito Fernández; el presidente de Vialidad Provincial, Ing. Juan José Chachero; el Intendente Municipalde Trelew, Sr. César Mac Karty, otras autoridades y numerosos trabajadores viales que colmaron las instalaciones.

Habla el Secretario General del SITRAVICH

A los postres, y para referirse a la fecha, hizo uso de la palabra el secretario general del SITRAVICH, señor Osvaldo Sosa.

Este expresó: "El 5 de octubre ha dejado para nosotros de ser un poco el "Día del Camino", para transformarse en el Día del Trabajador Vial, porque si el camino es fundamental para el desarrollo de cualquier país, más importante y más fundamental es el hombre que lo construye. Por eso para nosotros, a partir de esta fecha, se convierte en el día del Trabajador Vial.

Un poco se impone en esta fecha que hagamos un recuento de lo realizado en este año y medio de vida del sindicato; pero no lo vamos a hacer porque lo que vivimos en él sabemos lo que se ha hecho. Solamente vamos a decir que este año y medio hemos estado intentando construir un sindicato y, al decir esto, queremos decir: Un sindicato democrático, independiente, combativo y antiburocrático.

Largo es el camino y duro lo que viene, pero más duro es el camino para los escépticos, para los indiferentes y para los traidores a su clase. Ahora esta fecha, nos sirve como excusa para volver a comprometernos en una nueva etapa como fue el 5 de octubre del año pasado. Entramos en la etapa de la concientización, en la etapa del esclarecimiento de los obreros, porque queremos transformar el hombre. Queremos hombres nuevos, con otra dinámica, con otras fuerzas, por que queremos hacer en forma directa nuestro aporte para la reconstrucción y la liberación nacional".

Más adelante expresó: "Estamos trabajando para la transformación social; estamos trabajando para aquel que merece todo el esfuerzo; para aquél, el eterno marginado; para aquél que tenga el lugar que le corresponda dentro de la sociedad humana. Estamos trabajando para el supremo hacedor que es el trabajador. Para él, que merece todo nuestro esfuerzo, seguiremos luchando sin claudicaciones, sin torcer la línea que nos hemos impuesto, porque el sindicato es el reflejo de los hombres que lo componen y el Sitravich se siente orgulloso de mantener una línea, que es clara, que es independiente, combativa y que no va a claudicar jamás.

Para terminar les digo, que esta fecha - les vuelvo a reiterar - sirve para nosotros como un nuevo compromiso y el próximo 5 de octubre, cuando nos volvamos a encontrar, veremos si hemos cumplido o no".



Palabras del Gobernador

Concluida la alocución del señor Sosa, el Presidente de Vialidad Provincial, Ing. Chachero, con breves palabras expresó su beneplácito por la labor cumplida por los trabajadores viales y los instó a proseguir con su franca y decidida acción en favor del ente vial. Inmediatamente después habló el gobernador de la Provincia, Dr. Benito Fernández. El mandatario expresó: "Quizás sería innecesario decir que me siento muy feliz esta noche. Me siento muy feliz por dos razones: la primera, por cenar con los trabajadores viales; la segunda razón, porque he cenado teniendo a mi izquierda al presidente de Vialidad Provincial y a mi derecha, al Secretario General del gremio vial. El haberlo hecho así con estos dos hombres a mi lado importa, evidentemente una conjunción de pueblo y gobierno que es necesario y fundamental para la obra de reconstrucción nacional en que todos nos encontramos empeñados. El compañero Sosa ha dicho dos cosas muy ciertas: la primera, que el día 5 de octubre no debe ser el "Día del Camino", sino el "Día del Trabajador Vial", esto es muy cierto porque nadie tiene ninguna duda: los caminos no los hacen las empresas; los hacen los trabajadores viales. La segunda es que el sindicato tiene una finalidad que cumplir. No es simplemente una mutual, ni es una agrupación de obreros para conseguir mejores salarios. El sindicato tiene una obra social, tiene una obra humana, tiene una obra patriótica que realizar. Tiene, como bien dijo Sosa, que concientizar al obrero, tiene que hacer del obrero un hombre útil, libre y combativo que sepa defender sus derechos.

Compañeros trabajadores viales: espero que el año que viene nos podamos reunir otra vez alrededor de esta mesa, para celebrar una vez más el "Día del Trabajador Vial", y festejar la obra que todos juntos vamos a hacer en la provincia y, en última instancia, el triunfo nuestro que va a ser en definitiva el triunfo de la patria".

Expreso Richter

CASA CENTRAL

9 de Julio 736 - TRELEW

T. E. 0528

Avda. A. ALCORTA 2783/85
T. E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

COMUNALES

(viene de la página 1)

TA. Se plantarán olmos.

LIMPIEZA DE FILTROS

El concejal de la U. C. R., señor Demetrio Guillén, mocionó para que se limpien los filtros antiguos, para no tener inconvenientes ante las tormentas de lluvia, que provocarán el enturbiamiento del agua del río de donde actualmente se toma directamente para el servicio corriente, sin proceso de filtración por causas ya conocidas. Este trabajo requeriría la colaboración de Agua y Energía de cerrar las compuertas del Dique Florentino Ameghino, dando paso únicamente al agua necesaria para el funcionamiento de las turbinas, según se conversó en la oportunidad.

TANQUE ATMOSFERICO

Otro problema del cual se habló pero sin llegarse a definiciones, fue el de el uso del tanque atmosférico, que se atiende indebidamente, provocando serios trastornos a los usuarios.

Posteriormente se dio por finalizada la sesión.

WHISQUERIA

El tema de actualidad, la apertura de una whisquería de acuerdo a una solicitud presentada a la municipalidad por personas no radicadas en ésta, cobra cada día más expectativa. Es que una ordenanza recientemente puesta en vigencia parecía que iba a imposibilitar su puesta en funcionamiento en el local en que se había dispuesto, debido a que las medidas no alcanzarían a las exigidas. Pero, resulta que no es así; la ex - confitería Karlek, en cuyo local se trabaja en forma activa para su pronta apertura, ofrece sobradamente las medidas establecidas.

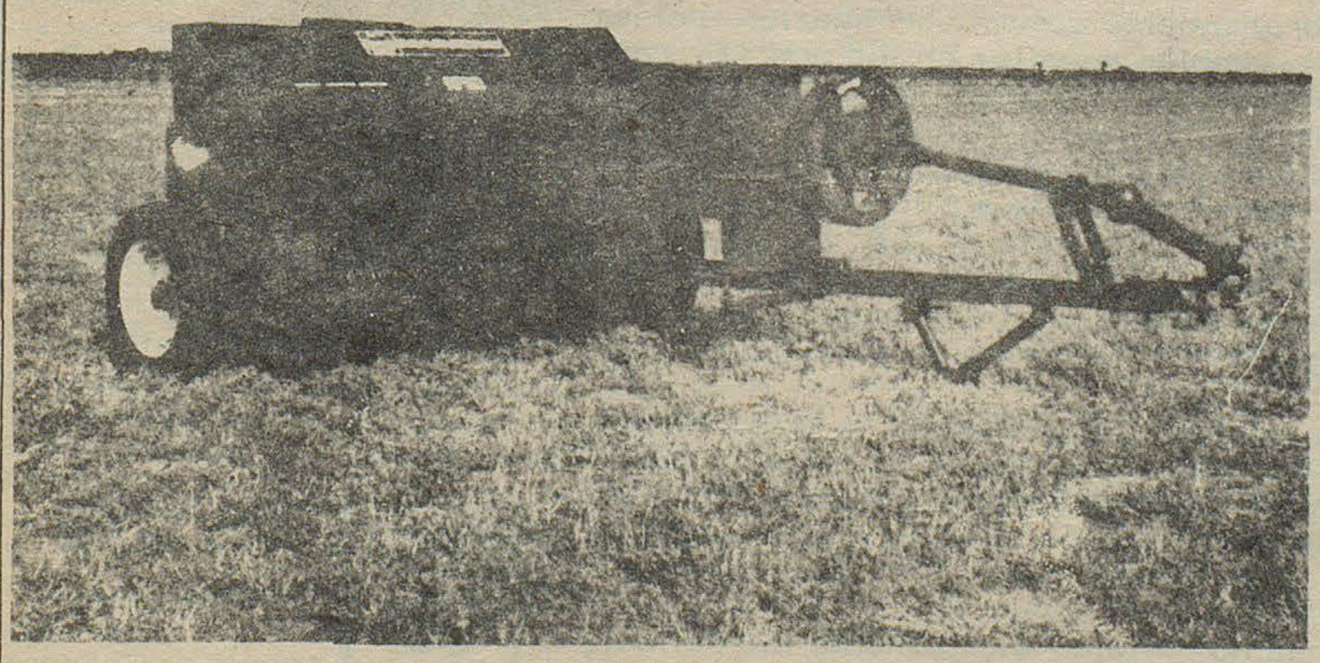
Solo se podrá impedir la misma - lo decimos porque sabemos fehacientemente que existe contra - sería únicamente que los sonidos molesten al vecindario.



DONACION AL COLEGIO CAMWY

Tal como informáramos en nuestra edición anterior, el club de madres de 5to. año del colegio Camwy, realizó una donación a dicha entidad, consistente en 2.500 pesos nuevos. En la fotografía un momento de la reunión realizada con motivo de dicha contribución, entre madres de alumnos y la rectora del colegio, señora Luned R. de González.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL



POR EL PRECIO
DE CUALQUIER
ENFARDADORA
UD. COMPRA LA
MAINERO
Y UN
RASTRILLO HILERADOR

RENI WILLIAMS
Representante Exclusivo

De diseño simple, muy fuerte y de gran rendimiento, la Enfardadora MAINERO ofrece más ventajas; fardos parejos en cualquier tipo de forraje; es la enfardadora de menor costo de mantenimiento.

ENFARDADORA AUTOMATICA
RF - 90

MAINERO®

¿En qué País de Europa se vive Mejor?

POR ROLANDO DOMERGUE

En su última edición, la revista europea VISION, editada en Ginebra, intenta responder a esta pregunta mediante el estudio de las estadísticas.

Para establecer un orden de mérito y discernir sus distinciones, la revista ha reunido unos 2.000 datos estadísticos de 15 países europeos de Estados Unidos y Japón. Pero si bien sabemos evaluar la riqueza de un país, aunque en forma global, por medio del famoso P.N.B. (producto nacional bruto), en cambio ni los sociólogos ni los economistas han encontrado hasta ahora una fórmula para medir la calidad de la vida y la felicidad de los hombres. En todo caso, la revista ha tratado de clasificar a los países europeos en función de su progreso social por medio de las estadísticas socio - económicas; estadísticas que, por lo demás, no es fácil comparar entre sí y cuya selección sólo puede ser subjetiva.

Sin embargo, la investigación no carece de interés: además, sus resultados deparan ciertas sorpresas. En la clasificación de estas "Olimpíadas del progreso social", como las llama la revista, los mejor situados son las democracias del Norte de Europa. La medalla de oro la tiene Holanda, seguida por Dinamarca, Suecia y Noruega. A continuación se colocan Gran Bretaña, Francia, Alemania Federal y Suiza.

Dijimos que algunos resultados son sorprendentes. Por ejemplo, Francia está a la cabeza en lo que se refiere a mayor tasa de crecimiento del ingreso nacional y a menor tasa de inflación en los últimos diez años, la sigue Alemania Federal y Austria. En cambio, el país en el que se trabaja menos es Alemania Federal, donde se registra en la industria un promedio de 37 horas por semana. Con 44 horas semanales, Francia no esta muy lejor del país en el que más se trabaja: Portugal, con un promedio de 48 horas. Pero este país tiene el ingreso más bajo por capita.

En materia de "confort" doméstico, los europeros están casi en un pie de igualdad, sobre todo en lo que se refiere a automóviles. De los 15 países estudiados, 10 cuentan con más de 200 automóviles cada 1.000 habitantes. Los menos favorecidos son los portugueses, que con solo 60 automóviles por cada 1.000 habitantes preceden, sin embargo, a los japoneses que no cuentan más que 55.

En cambio, hay muchas diferencias en lo que se refiere a las vacaciones.. El 62% de los ingleses y de los suizos viajan durante las vacaciones; los siguen los noruegos y los franceses, que se ausentan en un 50%, mientras que únicamente el 30% de los norteamericanos, que tienen el más alto nivel de vida del mundo, dejan sus casas para irse de vacaciones,

Por el contrario, no es sorprendente comprobar que los países de mayor progreso social son también aquellos en los que las cargas fiscales crecen más rapidamente. Por oden, los países que pagan más impuestos son Dinamarca, Holanda, Finlandia y Suecia. Pero en lo relativo a la "seguridad social", nos aguarda una sorpresa: en efecto, según la revista, España precede a Suiza y se sitúa en segundo lugar después de Holanda.

En cuanto a la condición femenina (igualdad de salarios con los hombres, porcentaje de mujeres activas, etc) vienen en cabeza Bélgica, Francia y Suecia, seguidas por Italia, lo cual no deja de ser también un tanto sorprendente.

La revista da muchos otros datos cifrados sobre la criminalidad, los suicidios, el total de muertes por accidentes de tránsito (capítulo éste en el que, Francia comparte el primer puesto con Austria), etc. En materia de medios de comunicación, se comprueba que los daneses son quienes escriben más, mientras que los ingleses son los que más leen y los suizos los que telefonean más.

Pero se diría que las cifras no reflejan exactamente la realidad, si puede decirse así. En efecto, la revista VISION ha invitado a 2.000 de sus lectores a clasificar los 15 países europeos según determinados criterios subjetivos, que van desde la calidad del clima hasta el encanto de las mujeres, pasando por las condiciones de trabajo y por la gastronomía. Pues bién, el resultado de esta encuesta modifica un tanto las conclusiones extraídas de las estadísticas. Según los lectores de VISION, los países donde es más agradable vivir y trabajar son, por orden: Gran Bretaña, Francia, Suiza y Alemania Féderal.

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Confitería y Restaurante
Argentino
Concurra con su familia
Gaiman

J. Pérez Luces
Máquinas y Equipos de Oficina
25 de Mayo 193 - T.E. 0116
Trelew

Casa
VILLARREAL
Ferretería
Art. Rurales Pinturas
Rivadavia 249 Trelew

Lea... Entérese...
Librería
Williams Hnos.
Gaiman

Casa Samso
de Isidro Samso Almirall
T.E. 204
Gaiman Chubut

Bianchi Bones
Relojería - Joyería
Artículos para Regalos
25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas está en:
Casa Pérez Aguirre
España 19 Trelew

AGROCHUBUT
Mario Brágoli e Hijos
Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes.
Productos Esso.
Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
Fhar Tractores
D-47 F
Fahar inspira confianza
Agente en Gaiman:
Dewi Hughes

Grand Prix
Accesorios Deportes
Hip. Yrigoyen 683 Trelew

EL FRACASO DE LA REVANCHA

En la noche del viernes 28 de setiembre pasado la Cooperativa Eléctrica de Trelew convocó a una asamblea ordinaria de accionistas para poner a su consideración la labor realizada durante el último ejercicio, requerir autorizaciones expresas de los asociados y renovar sus autoridades El último punto del Orden del Día fué el que concentró el mayor interés de los asambleístas, circunstancia que quedó objetivamente desnudada en la precipitación con que fueron aprobados los temas a considerar para llegar lo más pronto posible al acto comicial. La circunstancia no pasó desapercibida para los analistas más advertidos: no se cuestionaba la gestión, cuyos actos se aprobaron a ojos cerrados. En el fondo se aspiraba a una renovación de hombres para incorporar a la progresista entidad popular un equipo más coherente doctrinariamente.

El sector que había levantado las banderas de la renovación centró su prolija campaña pre-electoral en la necesidad de establecer tarifas diferenciales cuyo peso mayor debería soportar el sector de mayor consumo de energía representado por la industria considerando que esta convertía los bajos costos de la electricidad en un factor de especulación comercial, a diferencia del usuario común que la utiliza solamente para resolver los problemas elementales del confort familiar. Con este razonamiento -rayano en la ingenuidad- se hacía aparecer a los sectores de menores recursos financiando las tarifas de fomento acordadas al sector industrial.

La formulación de este concepto define la coherencia política del grupo que la sustentó, salvo relevantes excepciones, incorporadas al elenco por inexplicables razones. En el fondo esta filosofía entraña una posición añorante con relación a nuestro sistema de producción y consecuentemente a las naturales derivaciones en el campo social La actitud asoma la necesidad de retornar a nuestra actividad agropecuaria, tesis -que respetamos- sostenida tradicionalmente por los sectores liberales, en evidente dispersión.

Frente a los atractivos ribetes formales de la propuesta comentada, nosotros nos preguntamos azorados cómo es posible que no se advierta que esas mismas empresas a las que se pretende incrementar los costos de la energía, son las que vuelcan en el juego económico regional mensualmente cientos de millones de pesos en concepto de salarios y aprovisionamiento, valores estos que se vuelcan naturalmente en la incentivación de todas las demás actividades de nuestro mercado local.

El comercio, la construcción, los profesionales, los medios de difusión, los técnicos y los artesanos son los destinatarios indirectos de este tributo regular de la industria, fuera de su condición de fuente principal de trabajo de nuestro pueblo. De correrse las fábricas hacia otro lugar donde se recepcionara su actividad con más lúcida visión, dónde ubicaríamos a nuestros sectores obreros hoy activos?.

El país -por razones de arrastre- se encuentra en medio de una grave crisis económica que en nuestra región no se ha hecho sentir con la crueldad conque se manifiesta en otros lugares de la República. Ello obedece exclusivamente a la radicación de industrias en nuestro medio, cuya presencia obedece exclusivamente a un régimen de fomento que las beneficia. Si los roedores de nuestra economía encuentran solución a nuestros problemas comiéndose el pequeño trozo de queso que exala su tufillo desde el centro de la trampa sin temor a reventarse en su simple mecanismo, la comunidad no lo entiende así.

Los resultados de la elección de la Cooperativa dá cuenta elocuentemente de la claridad con que Trelew respondió a tal intento. La lista triunfadora logró, el 61,67 por ciento de los votos emitidos. La dimensión de la derrota puede advertirse al comparar con el porcentaje logrado por la formula PERON - PERON en las últimas elecciones: 61,38% Sin comentarios.

ACTITUD CONFLICTIVA

La prensa regional ha difundido en el transcurso de la semana anterior la constitución en Trelew de una Comisión de Apoyo a la Resistencia Chilena, integrada por argentinos y compatriotas del país hermano. El mundo fue conmovido hace pocos días con la inmolación del presidente Salvador Allende y por la ola de sangre y violencia que postra a Chile en la crisis más profunda de su historia. En Argentina por razones - obvias - es donde la tragedia del vecino país ha calado más hondo. Nadie puede discutir hacia dónde se ha volcado la simpatía de todo nuestro pueblo.

Nosotros - como es natural - hemos compartido esos sentimientos, advirtiendo además, que con la caída de Allende se cierra el cerco que tiende a aislar nuestro país, lo que nos obliga a ser prudentes en cuestiones que pueden afectar nuestras difíciles relaciones diplomáticas actuales.

Argentina ha sostenido siempre la política de no intervención en resguardo de su soberanía, negando el derecho a sectores externos de ingerencia en nuestros problemas internos. Esa ha sido la política angular de América en defensa de los desbordes imperialistas.

Por eso entendemos que la creación de esa Comisión con un inocultable propósito de alentar la resistencia chilena puede convertirse en un foco de potenciales fricciones contrarias al interés nacional.

No discutimos los impulsos generosos que pudieron determinar su formación pero sí la posibilidad de desmentir nuestra tradicional posición frente a la política intervencionista ensayada por los Estados Unidos en un interesado paternalista que pretende elegir los gobiernos de Latinoamérica.

Debemos recordar que durante el gobierno de la dictadura militar del general Lanusse cuyos ribetes más salientes contradecían evidentemente el régimen chileno, por encima de las ideologías particulares de ambos gobiernos, las relaciones de ambos lograron el nivel exigido por la defensa de sus soberanías.

Por tales motivos disentimos frontalmente con los objetivos declarados por el flamante organismo local, en defensa de nuestra política internacional y en apoyo a la correcta actitud de nuestra Cancillería, que se ha mantenido firme en el cumplimiento de los términos de la doctrina Estrada, creada para resguardar la autodeterminación de los pueblos de nuestro continente.

El gobierno popular - con la adhesión de una mayoría aplastante - respalda la conducción exclusiva de los asuntos internacionales por el Ministerio competente. Toda actitud con carga suficiente para distorcionar su política implica - tal vez sin advertirlo - un acto contrario a la voluntad popular y al orden institucional. De eso deben notificarse los argentinos comprometidos,

En cuanto a los hermanos chilenos patícipes en la gestión, resulta oportuno recordarles que nuestra hospitalidad tiene por límite las obligaciones impuestas por la ley a los propios nacionales, que no deben asumir representaciones delegadas por el pueblo al Gobierno de la Nación.

Arg. del Sur Repunta

Sigue escalando posiciones Argentinos del Sur que el domingo venció a Independiente en un match, áspero a veces, pero que fue jugado a todo ritmo. La mejor disposición del conjunto visitante se manifestó al término del primer tiempo en que vencían por 2 a 0.

En el complemento bajaron la guardia los visitantes y ello permitió que los ágiles de Independiente lograran en solo 21 minutos igualar las posiciones para finalmente triunfar la visita por 3 a 1 mediante gol de Lienderosa.

LOS EQUIPOS

Independiente, dueño de casa formó con Lugli; Azparren, Luque, Salomón y Tamargo; Guariño, Larsen y Piñeiro; Cominetti, Figueroa y Carrasco. Por su parte Argentinos del Sur formó con Assef; Vidal, Ibáñez, Alvarez y R. Carrasco; Roberts, Varoni y Lienderosa; C. Carrasco y Toledo.

PRIMER TIEMPO

Como expresáramos con leve viento a favor Argentinos del Sur jugó mejor en todo el primer tiempo logrando abrir el score Varoni a los 20 minutos. Elevó el marcador para la visita C. Carrasco a los 25. El juez hasta ese momento venía desempeñándose correctamente.

SEGUNDA ETAPA

Aquí bajaron la guardia los galmenses y se les fueron a las barbas de Assef los ágiles rojinegros logrando el primer tanto a los 18 por mediación de Larsen igualando el tanteador Figueroa 3 minutos después, de penal.

De allí en más las acciones se hicieron bruscas, por ambos lados, y a los 31 minutos Lienderosa consiguió el triunfo para Argentinos del Sur

La actuación del árbitro Pedro Morello en este segundo tiempo fue equivocada y perjudicó por igual a ambos equipos, pero todo eso no dió suficiente motivo para que el señor Galván (no sabemos si cumple alguna función técnica en Independiente pues se hallaba dentro del campo de juego) agredió de palabra y de hecho al señor Morello.

Aquí la Escuela Nº 34

Reinició sus actividades el Club de Ciencias "Luis Jorge Fontana, cuya nueva comisión ha quedado integrada de la siguiente manera:

Secretario Ejecutivo: Lucio Daniel González
Tesorero: Eduardo Smicht
Redactores de actas: Leliz Bonavía y Gustavo Saguí
Periodismo: Erika Musielack

Teniendo en cuenta que en el próximo año la Escuela Nacional Nº 34 cumple 75 años, los alumnos de este club se dedicarán al estudio de la historia de la misma; para ello los miembros se han dividido en distintas comisiones de trabajo.

Semanalmente este club ; el Club de Ciencias Luis Jorge Fontana publicará por este medio la reseña de su actividad.

CASA JUANCITO
Moda Zapatera Novedades
La casa del buen vestir
9 de Julio 28 Dolavon

María Candela
de Zulma de Santos
Recibió nueva colección
Primavera - Verano
Artículos para damas y caballeros
25 de Mayo 204 Gaiman

SOCIALES

DOLAVON

NACIMIENTO

Se vió alegrado el día 5 del corriente mes el hogar de los esposos Delia Electra Brunt y Ricardo Mac Burney de esta localidad, con el feliz advenimiento de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Marcia Paola.

Con motivo de tan grato acontecimiento llegaron hasta la feliz pareja las felicitaciones de numerosos familiares y amistades.

GAIMAN

CUMPLEAÑOS

Un añito cumplió el simpático Patricio Iván Thomas, el día 27 de septiembre.



Dos añitos cumplió el día 7 de octubre el pequeño Damian I. Esquenazi.. Con tal motivo sus papis realizaron una reunión íntima.

AGRADECIMIENTO

Angela Giust viuda de Margherit (Q.E.P.D.). Falleció el 4 de octubre de 1973. Sus hijos, hijo político y nietos agradecen profundamente al personal de Intendencia de Riego, Club Argentinos del Sur, 5to Año Colegio Camwy y demás personas que ayudaron en tan triste momento y a todas las personas que de una u otra manera, les hicieron llegar sus expresiones de condolencias, el envío de ofrendas florales, asistencia al velatorio y acompañamiento de sus restos hasta su última morada.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

UNA VISITA AL MUSEO GALES EN GAIMAN

En oportunidad de la visita que el subsecretario de Cultura de la Nación, profesor López Peña, realizó a Rawson, la esposa del citado funcionario demostró interés en conocer personalmente el Museo Galés que funciona en la localidad de Gaiman. Correspondiendo a ese interés, la esposa del subsecretario de Educación y Justicia de la provincia, señora de Morán, la invitó a realizar una excursión por la zona del valle, en cuya ocasión no solamente visitó el museo, sino también la Capilla "Bethel", la fábrica Soriano, la Unidad Penal 5 y Playa Unión. Finalmente fue agasajada en una chacra con un té galés.

Durante su visita al Museo Galés, la señora de López Peña se detuvo a conocer la procedencia y la antigüedad de las distintas piezas expuestas en el mismo, y requirió antecedentes sobre la obra que el establecimiento cumple para el desarrollo cultural e histórico de la provincia, siendo asesorada, al respecto, por funcionarios de la Dirección Provincial de Cultura.

PAUTAS PARA LA COMERCIALIZACION DE LA LANA

El I.A.C. pone en conocimiento de los señores productores que las autoridades nacionales competentes han establecido las pautas que se aplicarán en la comercialización de las lanas de la zafra a iniciarse.

Dichas pautas pueden ser sintetizadas de la siguiente manera:

-Se Han establecido precios orientadores para los distintos tipos de lanas producidas.

-Dichos precios orientadores alcanzan a $ 205 para lana fina y $ 180 para las cruzas finas.

-Tales precios orientadores no constituyen precios máximos o mínimos, sino que deben ser tomados como precios promedios.

-En consecuencia, de acuerdo a sus condiciones de calidad, desarrollo, rendimiento, etc. habrá lanas que se venderan por encima de los precios orientadores y otros, por debajo de los mismos.

-Es política de las autoridades competentes, el mantener los precios orientadores durante todo el transcurso de la actual zafra.



De acuerdo a lo que informáramos en nuestra edición anterior, se viene realizando en la confitería de Gaiman Fútbol Club, en la Villa Deportiva, los festejos del 31° aniversario de esta entidad.

La Seman de G.F.C. - que serían dos o tres juntas - comprende campeonatos de truco, ping - p~~ng~~, canasta. También se llevó a cabo un partido entre solteros y casados fuera de actividad, en el que triunfaron los segundos por cinco tantos a uno.

En nuestra próxima edición daremos los resultados finales.

DIA DEL MUTUALISMO

Tuvo lugar en la confitería de la Villa Deportiva un almuerzo organizado por la Mutual de los obreros y empleados de Agua y Energía.

Estuvo presente en la oportunidad el secretario del ministro de Bienestar Social de la Provincia, señor Pasarelli; el intendente municipal de nuestra localidad y una numerosa presencia integrada por personal de la empresa y familiares.

En la reunión se puso de manifiesto el estrecho vínculo de camaradería que caracteriza a obreros y empleados de A y E, como así al personal jerarquizado; haciéndose incapié en el sentido social del movimiento mutualista.

Hicieron uso de la palabra a los postres el gerente de la mencionada mutual, Lic. Virgilio Zampini, el intendente Ferrari y el secretario del ministro Azzolina.

PALABRAS DEL SEÑOR ZAMPINI

En los banquetes y reuniones hay una cosa que nunca está en el menú pero siempre ocurre, son los discursos. Yo no voy a hacer exactamente un discurso, así que no se asusten. Simplemente quiero manifestar la inquietud que ha tenido la Comisión Directiva de la Mutual de Agua y Energía de aquí de Gaiman de convocarnos a todos a esta reunión de amigos para celebrar el Día del Mutualismo. Desde luego que el propósito de convocarnos a esta reunión es un propósito doble: por una parte y como es evidente estas reuniones tienden a estrechar un poco el vínculo de nuestra familia y además, también se pretende, ahondar un poco en los principios del mutualismo, que conozcamos un poco mejor nuestra situación y nuestra realidad actual. Por eso quisiera simplemente transmitir y compartir con Vds. alguna información y algunos datos que nos aproximen a esta realidad maravillosa que es hoy el mutualismo. En primer lugar y como hecho también bastante auspicioso, pasado mañana se van a cumplir veinte años desde que un grupo de agentes de la empresa Agua y Energía inició aquí en Gaiman esta mutual. Esta mutual que es una mutual hermana de más de veinte mutuales diseminadas a todo lo ancho y lo largo de la República y además, esta mutual nuesta está bien que la conozcamos un poco más. Hace cinco años la mutual de Gaiman tenía un total de cuatrocientos cincuenta asociados; actualmente ese número se ha duplicado y la mutual extiende su acción en una zona tal vez la más vasta de la República, porque no solamente se atiende a un grupo de asociados en el Valle del Chubut y Puerto Madryn, sino que la mutual extiende su acción al Bolsón; provincia de Río Negro, Esquel, Trevelín y Colonia Sarmiento de esta provincia y recientemente también hasta Pico Truncado. Y hay algo más: a nosotros nos interesa, como mutualistas, conocer un poco acerca de los orígenes de este movimiento en el mundo, porque todos nosotros podríamos preguntarnos cuándo comenzó en la historia del mundo este movimiento de las mutuales. Lo cierto es que tendríamos que remontarnos bastante lejos, para encontrarnos con un pueblo al cual le debemos todos muchos elementos en el arte, la cultura y en la vida en general y son precisamente los griegos; justamente en el siglo más maravilloso que tuvieron los griegos, ese siglo que tal vez todos recordamos de la escuela primaria con el nombre de siglo de Pericles; ya en ese tiempo podemos encontrarnos con un tipo de asociaciones que se denominan heterías que estaban formadas por grupos de personas un poco amigos, un poco compañeros que cumplían una acción, como esta que se está cumpliendo hoy a través de las mutuales de velar por la asistencia social, fundamentalmente de sus asociados.

Y esto que ocurría en Atenas, en el siglo V antes de Jesucristo, poco a poco se fue difundiendo por toda Grecia de tal manera que sin abundar en datos y sin abrumarlos podríamos encontrarnos con un filósofo como Teofrasto de Lepos que fue aquel que sucedió a Aristóteles en la conducción de la filosofía en Grecia que nos cuenta que mientras Alejandro Magno andaba con sus casi cuarenta mil soldados sembrando un poco de cultura griega por Oriente, ya las mutuales que todavía no tenían ese nombre pero sí ese espíritu se diseminaban por toda Grecia. Quiere decir que somos herederos de un movimiento y un espíritu muy antiguo. Y en cuanto a nuestra Argentina, creo que ha sido el espíritu generoso del país el que ha hecho posible el florecimiento del mutualismo, porque tal vez el momento, diríamos nosotros de mayor impulso o de impulso inicial o diríamos - ya que estamos en este ambiente así más deportivo - el puntapié inicial del mutualismo en la Argentina se abre generosa a los pueblos del mundo y los invita a venir a este suelo y así es como empiezan a surgir las sociedades de socorros mutuos para cerrar un poco, diríamos que esta fiesta mutual no hace para nosotros sino vivir y revivir permanentemente lo que ya dijera nuestro poeta José Hernández en su Martín Fierro:

"Los hermanos sean unidos,
pues esa es la Ley primera,
tengan unión verdadera
en cualquier tiempo que sea,
pues si entre ellos se pelean
los deboran los de afuera".

Creo yo, que ese es el mejor espíritu que hoy nos reúne y nos congrega y por ese espíritu brindo por el más venturoso de los éxitos para nuestra mutual, para todas las mutuales de la Argentina que en este momento suman más de 1.000 y por todas las mutuales del mundo entero".

FERRARI

"Es evidente que en esta sencilla reunión la concurrencia de los corazones de todos los presentes se ve facilitada por las motivaciones especiales de una celebración que en última instancia hablan de la proyección de cada individuo hacia la comunidad a través del esfuerzo de lo que se ha denominado mutualismo. El mutualismo es la resultante de la delegación que el individuo como tal hace de sí mismo para lograr el apoyo y la tranquilidad común de cada uno de aquellos que integran entidades de esta naturaleza. Es muy cierto que para el individuo resulta intransferible a veces los fenómenos del espíritu, aquellos fenómenos que por su calidad distinta a los fenómenos de la materia, no son susceptibles de ser observados por los sentidos. Es cierto que dentro de esos fenómenos intransferibles el hombre puede ejecutar una proyección simpática para interpretar lo que sucede en el espíritu de los individuos que lo rodean, y es muy cierto que como cuota del individuo y fundamentalmente como delegación de su voluntad las entidades mutuales surgen en apoyo de la sociedad que representan y también, para ser breve, quiero traer a colación las palabras del gran maestro Aristóteles, cuando sostenía fehacientemente que todo ser que se aleja de la sociedad, o es un ser superior o es un ser subalterno de la especie humana y las mutuales demuestran aquí, en nuestra localidad, y en todos los ámbitos del país y en todos los rincones del mundo que el hombre es un ser eminentemente social y que concebido así por la divina providencia, actúa armoniosamente como individuo en función social y comunitaria. Nada más.

Secretario del ministro

He venido a este almuerzo en reemplazo del señor ministro Azzolina quien quería haber estado hoy con Vds. de todo corazón. Pero, debido a la enfermedad de uno de sus hijos, no ha podido estar acá. Me siento gustoso de haber compartido esta mesa, porque soy hombre de pueblo, hombre de base y he venido a esta reunión de esta mutual porque interpreto que este país hoy tiene que unirse y estoy sentado al lado del intendente que a pesar de que no pensamos igual en un aspecto, pensamos lo mismo el uno que el otro. Pensamos lo mismo en la unidad del pueblo argentino y justamente las mutuales se han hecho para eso, para unirnos a todos, a los obreros, a los intelectuales, a todo el mundo. Para que en esas mutuales los podamos cobijar y el día de mañana poder brindarles esa protección que necesitamos todos. Por eso hoy estoy aquí. Ojalá que todos los problemas que tenga el país se puedan resolver como lo estamos resolviendo hoy aquí en esta mesa. Entonces sí podremos decir y podremos legarles a nuestros hijos una Argentina como todos nosotros queremos, una Argentina unida.

VICTORIA DE GAIMAN F.C.; CONTINUA SEGUNDO

La victoria obtenida por Gaiman F.C. el domingo frente a Germinal, por dos tantos contra cero, le permite continuar en la segunda colocación en la tabla de posiciones del campeonato Regional de Fútbol y a su vez, con el invicto de su campo de deportes, en este certámen.

El entusiasmo despertado por este encuentro se vio reflejado en la numerosa presencia de público que colmó totalmente la Villa Deportiva. Gaiman F.C. sentía en la oportunidad las ausencias de Carlos Figueroa - por suspensión - y Toti Rodríguez lesionado -, mientras que hacía su reaparición Calderón que aún no se encontraba en la plenitud de sus condiciones físicas por el desgarro sufrido frente a Dolavon.

Fue superior el equipo de la casa en el primer tiempo. Jesús Escribano tuvo una labor brillante en el medio campo; Pereyra, aunque falló en las entregas, trabajó a destajo. Papaiani fue el hombre que dirigió las huestes visitantes, pero se vio siempre encimado y ese fue el factor principal del dominio gaimense. No obstante observamos bien plantada la defensa albiverde y en las oportunidades en que fue superada, la providencia estuvo con Maldonado que desvió al corner dos tiros que llevaban destino de red.

En primer término fue Calderón quien puso en trance difícil al guardameta germinalista quien lo vio adelantado y tiró de embotellado debiendo esforzarse Maldonado tirándose hacia atrás para poder desviar el fútbol con destino de red; transcurrían en esos momentos 22' de juego. Pereyra fue en segundo término quien tiró bien un fuerte remate bajo, a los 41', que pegó en el poste al desviarla el arquero con la punta de los dedos.

La defensa de Gaiman F.C. trabajó bien, aliviada por el buen trabajo del medio campo. Chasco en esta parte tuvo poco trabajo.

SEGUNDA ETAPA

El arbitraje del señor Luis Quevedo dejó bastante que desear ya que permitió mucho juego brusco, amonestando a varios jugadores visitantes que merecieron la expulsión. Pereyra también recibió la tarjeta amarilla - el único en G.F.C. - consecuencia también del fuerte juego de los visitantes.

Por su parte el equipo de germinal intentó aprovechar el viento que si bien era leve en esta etapa le favorecía. Fue una circunstancia especial para la gente local que pudo actuar mejor decontragolpe, y llegar con mayor peligro al marco adversario.

Cuando se llevaban jugados 25' sufre una seria lesión Jesús Escribano, quien se saca el codo, siendo suplantado por Flores. Su ausencia se hizo notar y de ahí en más llegó más fácil Germinal

(pasa a la página 10)

—PROFESIONALES—

Dr. ANTONIO G. BRONZI
EDUARDO MARTIN
LICIA RODRIGUEZ
25 de mayo 371–1 er. Piso–Trelew

Dr. RAUL E. MARTIN
Clinica Médica
Atiende en Gaiman
de lunes a sábado
de 16 a 20 hs.
Eugenio Tello 456 Gaiman

VALERIANO TERAN
ESCRIBANO
Tello y Sarmiento Gaiman

ESTUDIO JURIDICO
FRANCISCO O. FERNANDEZ
ABOGADO
Moreno 225 Gaiman

Dr. HORACIO T. SAHAGUN
ODONTOLOGO
Atiende en Dolavon :
días, martes y jueves
de 15 a 19, 30 hs.
Maipú 185 Dolavon

Profesor Superior de Piano
OSCAR DAVID LECCESE
Se dan lecciones
San Martín 230 Gaiman

MANUEL A. G. GIMENEZ
ABOGADO
Belgrano 521 Trelew

DENTISTA
Dr. A. MEZA LEIZ
Atiende en
Gaiman: lunes, miércoles y
viernes

28 años en la profesión Optica
en la Patagonia
OPTICA BOCIAN
España 12 Tel. 0508 Trelew

Dr. MANUEL FERRERO
ABOGADO
Eugenio Tello 505 Gaiman
Irigoyen 698 Trelew

Doctor en Medicina
Clínica Médica
Cirugía – niños
Dr. FERNANDEZ DOPAZO
E. Tello 782 Gaiman

Al Servicio de su vista
Anteojos para sol
OPTICA CENTENARIO
España 94 Trelew

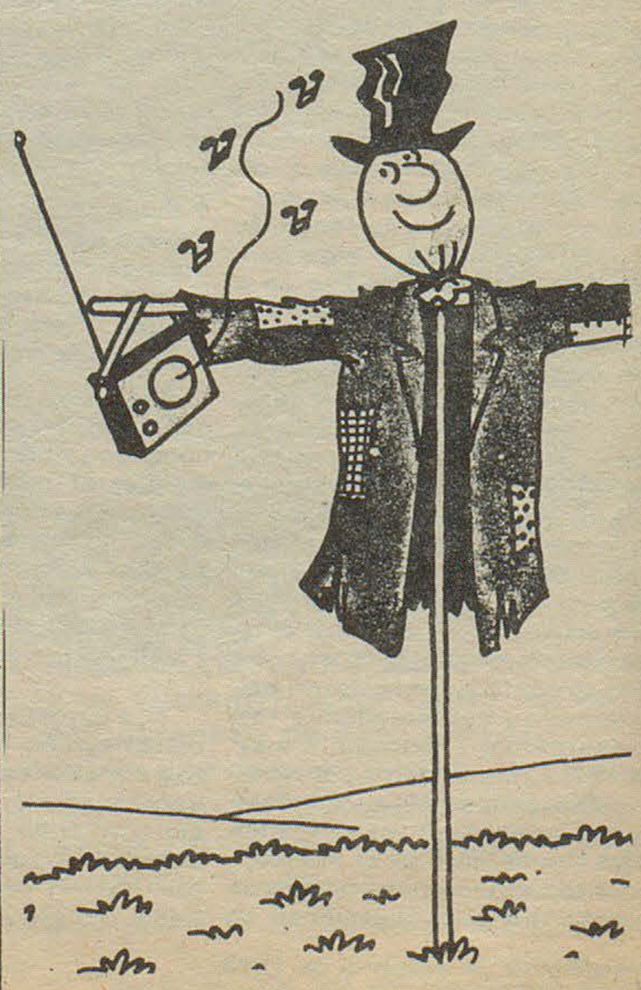
ESTUDIO JURIDICO
LUIS LOPEZ SALABERRY
CARLOS F. CERVILLA
HERNAN VARELA DIAZ
Atención todos los días.
Horario de tarde
Sarmiento 456 Trelew

Dr. MANUEL A. ALARCON
MEDICO
Bolivia 99 – Esquina
E.E.U.U.
Trelew Chubut

Sanatorio TRELEW
Pecoraro 460 – T.E. 0067
y 0216
Trelew Chubut

ESTUDIO JURIDICO
HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA
C. Pellegrini 347 T.E. 0242
Trelew

Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. Victoria de Calandria
Clínica Médica – Partos
Pediatría
Dolavon



SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO
Pellegrini 341 T.E. 0292
Trelew
28 de Julio 276 T.E. 387
Pto. Madryn

NESTOR A. PEREZ
ING. CIVIL E HIDRAULICO
Rivadavia 444 Trelew

MARTILLERO PUBLICO
DENIS CARR-ROLLIT
Lanas – Antisárnicos – seguros–
Maquinarias
Av. Luis Jones 183
Dir. Teles: "Decarol".
T.E. 0257 Trelew

CARLOS ROMAN
CONTADOR PUBLICO
NACIONAL
E. Tello 361 Gaiman

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

PATITAS DE CERDO

CON ARROZ

INGREDIENTES:

½ taza de aceite
6 patitas de cerdo
1 cebolla picada
2 tomates sin piel, sin semilla y picados
1 diente de ajo picado
sal - pimienta
½ cucharada de extracto de tomates
4 papas cortadas en cubos grandes
1 cucharón de arroz
caldo, cantidad necesaria.

PREPARACION

Freir en aceite la cebolla, agregar el tomate, cocinar unos minutos; añadir el ajo, conserva, sal, pimienta y un poco de caldo; adjuntar las papas y las patitas previamente limpias y hervidas en agua. Cocinar lentamente, retirar las patitas, deshuesarlas y volverlas a poner con la salsa. Incorporar el arroz, un poco más de caldo y terminar de cocinar muy lentamente.

ARROLLADITOS DE

PEJERREY

INGREDIENTES

Filets de pejerrey;
50 g. de manteca;
huevo y queso rallado;
cebolla,
ajo,
y perejil;
arvejas.

PREPARACION

Preparar 6 u 8 pejerreyes, lavarlos bien, condimentarlos con sal, pimienta y jugo de limón. Poner en una sartén 1 cucharada de manteca, hacer dorar en ella 1 cebolla chica picada, agregarle después de retirado del fuego miga de pan remojada en leche, 1 yema, 1 cucharada de queso rallado, perejil y ajo picado; condimentar con sal y nuez moscada. Poner un poco de este relleno sobre cada filet, arrollarlos dejándolos flojos y prenderlos con un palito, acomodarlos en una asadera con un poco de agua caliente, taparlos con un papel enmantecado y cocinarlos durante 15 o 20 minutos en horno de temperatura moderada. Una vez cocidos sacarlos, dejarlos escurrir y colocarlos en una fuente y cubrirlos con una salsa preparada en esta forma.

Poner en una sartén 1 cucharada de manteca y hacer dorar en ella 1 cebolla picada muy fina, agregarle después 1 cucharada de conserva de tomate, 1 cucharadita de azúcar molida, 1 cucharón de caldo, medio vaso de vino blanco y condimentar con sal y pimienta; dejar hervir despacio hasta que se espese.

Servirlos acompañados de arvejas cocidas y salteadas en manteca.

PANQUEQUES DE MANZANA

En un tazón colocar 150 gramos de harina, una pizca de sal y 5 huevos enteros y mezclar bien. Agregar de a poco leche necesaria para ablandar la pasta y formar una pasta consistente, pero no muy espesa, añadir 1 cucharada de manteca derretida, 1 cucharadita de extracto de vainilla y dejar reposar media hora. Mientras tanto dorar 4 manzanas peladas y en rodajitas en 50 gramos de manteca caliente y cocinar hasta que estén tiernas. En una sartén enmantecada colocar un poco de manzana por vez y cubrir con 1 cucharada de pasta de panqueques. Cocinar a fuego lento dándolos vuelta continuamente espolvoreándolos siempre con abundante azúcar para acaramelarlos.

MEDIAS LUNAS

INGREDIENTES

200 g. de fécula de maíz;
100 g. de harina de trigo;
150 g. de azúcar molida;
3 huevos;
50 g. de manteca;
vainilla;
polvo de hornear;
azúcar impalpable;
leche.

PREPARACION

Pasar por un cernidor 200 g. de fécula de maíz, 100 g. de harina de trigo, 1 cucharada de polvo de hornear, colocar todo en un tazón y agregarle 150 g. de azúcar molida, 3 yemas, esencia de vainilla, 50 g. de manteca y un poco de leche para unir la masa. Se mezcla todo bien amasando hasta que quede suave, luego se corta en pequeños trozos y se hacen rodar con la palma de la mano dándoles la forma de la media luna. Se colocan sobre placas enmantecadas y enharinadas, se pintan con huevo y se espolvorean con azúcar impalpable, cocinándolas en horno regular.

LA ECONOMIA EN LA COCINA

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

También deberá tenerse en cuenta, cosa que olvidamos a menudo, que la carne vacuna no es la única. Un menú bien variado y sabiamente balanceado, incluye la carne de cordero, por ejemplo generalmente más económica. Los guisos, los asados, las costillitas (pasadas por salsa blanca, huevo y pan rallado, luego fritas), son deliciosas.

El cerdo, tiene también, como el cordero, gran aceptación. Aunque el precio suele ser mayor. Como exquisiteces de cerdo, pueden señalarse el lomito, la "bondiola"; una variación, agregarle cerveza a la cocción. Un toque para paladares exigentes: las costillitas de cerdo, salpimentadas y cubiertas con jugo de naranjas, al horno, son asombrosas.

Ni sería necesario mencionar pollos y gallinas, que siempre significan una comida de fiesta. Pero sí recordemos que el pato, al horno, con manzanas y naranjas, también puede ser un gran plato festivo.

El renglón pescado, ofrece la mayor variedad. Hervido, asado, al horno, en filet, en "chupines", guisado, en bocaditos, en budines. La variación según la especie elegida y según los gustos, es infinita. Pero el pescado no debe faltar por lo menos una vez por semana en un menú inteligente programado.

Lo mismo podría decirse de los mariscos. Del pulpo y el calamar, en ensaladas o con arroz, dando el toque distinto, elegante, sabroso y nutritivo.

(Continúa en el próximo número)

Casa Joaquín

T. E. 0139

España 23/25 TRELEW

MOREJON Vs. FERRARI

TODO QUEDO EN SILENCIO

La semana anterior el intendente Ferrari recibió en su despacho al diputado justicialista Primitivo Morejón.

Las puertas cerradas no permitieron conocer los pormenores de lo acontecido, lo que ambos funcionarios se han negado a declarar.

Solo podemos decir que el encuentro duró aproximadamente dos horas y que el tono ha sido fuerte y áspero por momentos, no habiéndose logrado un entendimiento para proseguir una labor de gobierno mancomunada que en un no lejano y breve tiempo se realizara.

Esto nos hace acordar al encuentro entre San Martín y Simón Bolivar.

CICLO DE CONFERENCIAS

La Iglesia Cristiana Evangélica ha informado sobre una serie de conferencias que dará el orador cristiano don Carlos Ibarbalz de la Capital en nuestro medio, con temas de palpitante actualidad.

En Gaiman estará presente el destacado conferenciante en los siguientes días y horarios:

Días 10 y 11 a las 20 hs. en la Capilla Cristiana Evangélica.

Día 12 a las 15 hs. conferencia especial en la capilla galesa "Bethel". A las 18 hs., segunda parte.

Día 18 a las 20 hs. capilla de la Iglesia Cristiana Evangélica de Gaiman.

El cierre de este ciclo de conferencias que igualmente dictará el visitante en capillas de Trelew y Rawson, tendrá lugar en la capilla galesa de Trelew el día 19 a las 20 hs.

También se ha informado que la entrada a las charlas será libre.

FUTBOL

(viene de la página 7)

quien comenzó a exigir a Chasco que tuvo una tarde brillante.

Gaiman continuó con sus tentativas de contragolpe y fue Calderón quién puso justicia en el tanteador a los 32' venciendo la resistencia de Maldonado con un tiro esquinado.

La emoción que tenía la expectativa del empate fue desde entonces vibrante. Gaiman por mantener la diferencia y Germinal por descontar. Pero, "Manzana" Figueroa puso tranquilidad en los dueños de casa; en una jugada totalmente personal llevó desde el medio campo, pasó a todos los defensores y solo frente a Maldonado lo vulneró con tiro bajo a su derecha. De ahí en más la hinchada gaimense festejó el triunfo ruidosamente.

SOCIALES

28 DE JULIO

CUMPLEAÑOS

El 16 de septiembre Mónica Mair Evans cumplió sus 8 años.

El 22 de septiembre Norma Noemí Evans cumplió su primer añito.

El 8 de octubre la señorita Megan Schultze cumplió un nuevo año de vida.

El 9 de este mes la señorita Silvia Jones cumplió sus 23 años.

El 11 de este mes la señora Elida Caruso de Herrera cumple un nuevo año.

VIAJERO

De regreso de Comodoro Rivadavia el señor Miltón Roberts.

5 DE OCTUBRE

DIA DEL CAMINO
y del
TRABAJADOR VIAL

ADHESION DE

ADMINISTRACION DE VIALIDAD PROVINCIAL

II° CONVENCION LOCAL DE CLUBES HOGAR RURAL

(viene de la página 1)
Agencia de Extensión del INTA.

LAS CONCLUSIONES

Las delegadas de los Clubes Hogar Rural del Valle Inferior del Río Chubut en oportunidad de la II Convención, realizada en instalaciones de INTA, dieron a conocer las conclusiones de las comisiones del temario "Participación de la mujer en la vida familiar, económica, comunitaria y cívica".

El documento se inicia expresando que la mujer participa actualmente en la vida familiar en un plano de mayor igualdad con el hombre, y que existe "más compañerismo, sobre todo entre padres e hijos. La mujer - continúa - tiene más instrucción que el hombre y participa activamente en la vida económica familiar, tanto en las tareas del hogar como de la chacra. Para superar los problemas emergentes de la falta de tecnificación en las chacras, es necesario el mayor esfuerzo para solucionar el problema de comercialización, filtraciones y factores climáticos. Para ello, se deben crear las cooperativas, fábricas de industrialización de productos, etc".

Más adelante se hace un detalle de las barreras que se le presentan a la mujer para participar en la vida comunitaria, aconsejándole las formas para poder superar las mismas. Finalmente se señalan en las conclusiones las limitaciones que tiene la mujer para participar de la vida cívica agregándose, por último, que para lograr una solución debe estar mejor informada, capacitarse saber elegir y tomar otros conocimientos de importancia para la educación de los niños.

EL BARRIO BARAIBAR QUIERE AGUA

El intendente municipal, señor Rubén Héctor Ferrari, recibió una nota mediante la cual vecinos del Barrio Baraibar, le solicitan la extensión de la red de agua corriente hacia el mismo.

Una copia de la mencionada carta fue enviada por los firmantes de nuestra redacción, la que reproducimos a continuación:

Los abajo firmantes tenemos el mayor agrado de dirigirnos a Vd. a los efectos de hacerle presente nuestra inquietud respecto a un grave problema que nos aqueja. El mismo se refiere a la falta de agua corriente en el Barrio Baraibar en el cual residimos «y solicitamos de su buena voluntad trate de encontrar una pronta solución, para lo cual ofrecemos nuestra colaboración gratuita en cuanto a mano de obra en trabajos que pudiéramos realizar.

Conocedores de sus deseos de satisfacer todas las inquietudes de los habitantes de Gaiman, no dudamos contar con vuestro máximo apoyo para solucionar la falta de agua corriente.

Sin otro motivo hacemos propicia la oportunidad para saludar a Ud. con el mayor respeto.

FIRMADO: S. Quinteros, José E. Quinteros, H. Cafuala, Honorio Paz, Jacinta A. Vda. de Rapimán, Anacleta López, Benito Manse, Agustín Bregante, Ermelinda Basualdo, Raúl A. Basualdo, Tránsito Pallalaf, Anchea Quilaleo.

MACO

Todo para la Construcción

TRELEW

Ayuso y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T.E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

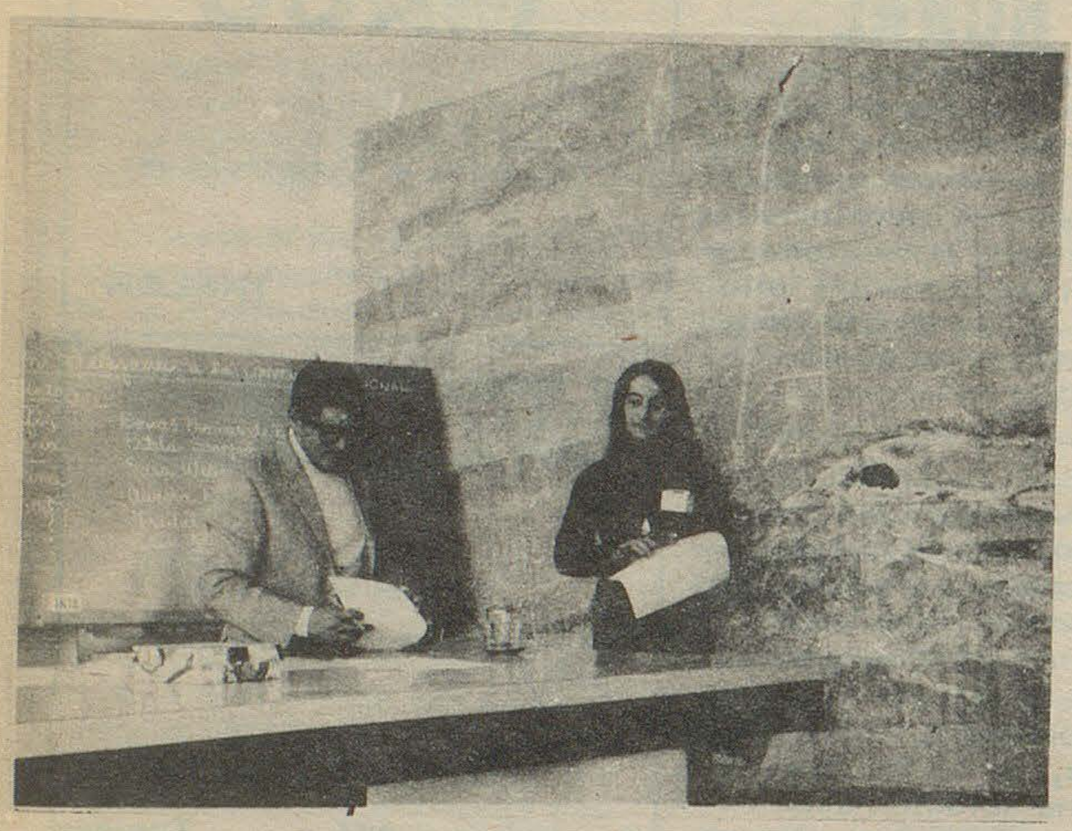
* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de

Soriano S.A.

II° CONVENCION LOCAL DE CLUBES HOGAR RURAL



El Agronómo Andino Pailacura de la Agencia de Extensión, realiza distribución de tareas entre las participantes representantes de distintas zonas del Valle.



Aspecto de la Seción Plenaria, En primer plano de izquierda a derecha el Director de la Estación Experimental del INTA de Trelew. Ing. Julio C. Cittadini; la directora de Acción Comunitaria de la Provincia Dra. María M. Ojeda y el jefe de la Agencia de Extensión, Dr. Nenad Plivelic.



Mesas de trabajo en la II° Convención local de Clubes Hogar Rural realizado el día sábado en la Estación Experimental del INTA de Trelew.

El Regional

Año V - 3ra época - Nº 183 - Director : Donald Thomas - 18 de octubre de 1973 - Gaiman (Chubut)

EJEMPLAR LEY 11.723



TRELEW, PODEROSO INDICE DE PROGRESO EN LA TIERRA PATAGONICA

(Página 6)

Reconocimiento de Suelos en la Terraza Intermedia del Valle Inferior del Río Chubut

Tuvo lugar una reunión en la Estación Experimental del INTA de Trelew, con motivo de la presentación del trabajo de reconocimiento de suelos de la Terraza Intermedia del Valle Inferior del Río Chubut, recientemente finalizado. Participaron de la misma el presidente de CORFO - CHUBUT, señor Francisco Cruz; el director de dicha Estación Experimental, Ing. Cittadini; el Intendente de Riego de A y E del Valle Inferior, y el equipo interviniente en dicho trabajo, como asimismo personal jerárquico del INTA.

El Ing. De Lillo hizo referencia al estudio que se presentaba señalando que es una nueva y primordial etapa la que se ha cumplido con el mismo para una futura concreción de un programa que visualizó el estudio Tahal, en la necesidad de utilizar el excedente de agua del valle en la meseta.

Dijo también de la importante labor interinstitucional que CORFO, A y E e INTA realizaron para hacer posible este reconocimiento, destacando el aporte de la fotografía aérea por parte del organismo mencionado en primer término y de una máquina excavadora por parte de A y E lo que contribuyó a acelerar el trabajo.

Las posibilidades de aprovechar los recursos naturales que poseemos:son fehacientes;. Las experiencias a través de cinco años de labor en la chacra piloto, ubicada sobre la Ruta 25, es un ejemplo claro, cuyo suelo no ha ofrecido limitaciones, fueron algunas de sus apreciaciones, a-

(pasa a la página 12)

AUTOMOVILISMO

El Gran Premio Día de la Raza, llevado a cabo en nuestra localidad, consagró ganadores a los volantes Milano (izquierda, categoría "B") y Aguirrezabala (categoría "C") quienes saludan desde el podio de los triunfadores.

(información página 5)



COMUNALES

REUNION DE VECINOS

El día lunes se reunió la Comisión de Vecinos de Gaiman como lo hace habitualmente, avocándose al estudio del carácter y desarrollo de los festejos del Centenario de esta localidad, que se iniciarían a partir del 1° de enero de 1974, centralizando los másalusivos en el mes de agosto del rererido año.

No bien se elabore un programa tentativo y para facilitar un mejor ordenamiento, se procederá a invitar a distintas entidades representativas del pueblo para escuchar sus ideas al respecto e incluirlas en el desarrollo de los festejos.

Como un pre - comienzo se ha resuelto ya este año la iniciación de las festividades en el plano cultural, con la realización de un concurso de manchas y un con curso de bocetos para mural de acuerdo al siguiente detalle:

CONCURSO DE MANCHAS

Tema: Motivos de mi pueblo.
Categorías: Alumnos de los grados primarios 4°, 5°, 6°, 7°.
Técnica a elección.
Lugar de concentración para el comienzo y entrega de trabajos: Plaza.
Fecha: 1° de noviembre de 1973.
Horario: 9. 30 a 12.

CONCURSO DE BOCETOS PARA "MURAL"

Tema: de carácter local.
Categoría: Alumnos del ciclo secundario.
Presentación: tamaño mínimo 0. 20 x 0. 20 indicando colores.
Características: individual o por equipo..
Plazo: 15 de noviembre de 1973.
Lugar de entrega: Municipalidad local.
Nota: Al dorso del boceto se indicará apellido y nombre del autor o los autores.

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL Y SEGURO

A principio de la semana anterior se ha remitido a la Caja Nacional de Ahorro y Seguro la solicitud de préstamo con destino a la pavimentación de aproximadamente 30 cuadras de nuestra localidad.

Acompañaba a dicha solicitud la carpeta con el anteproyecto respectivo.

VENTA DE PESCADO

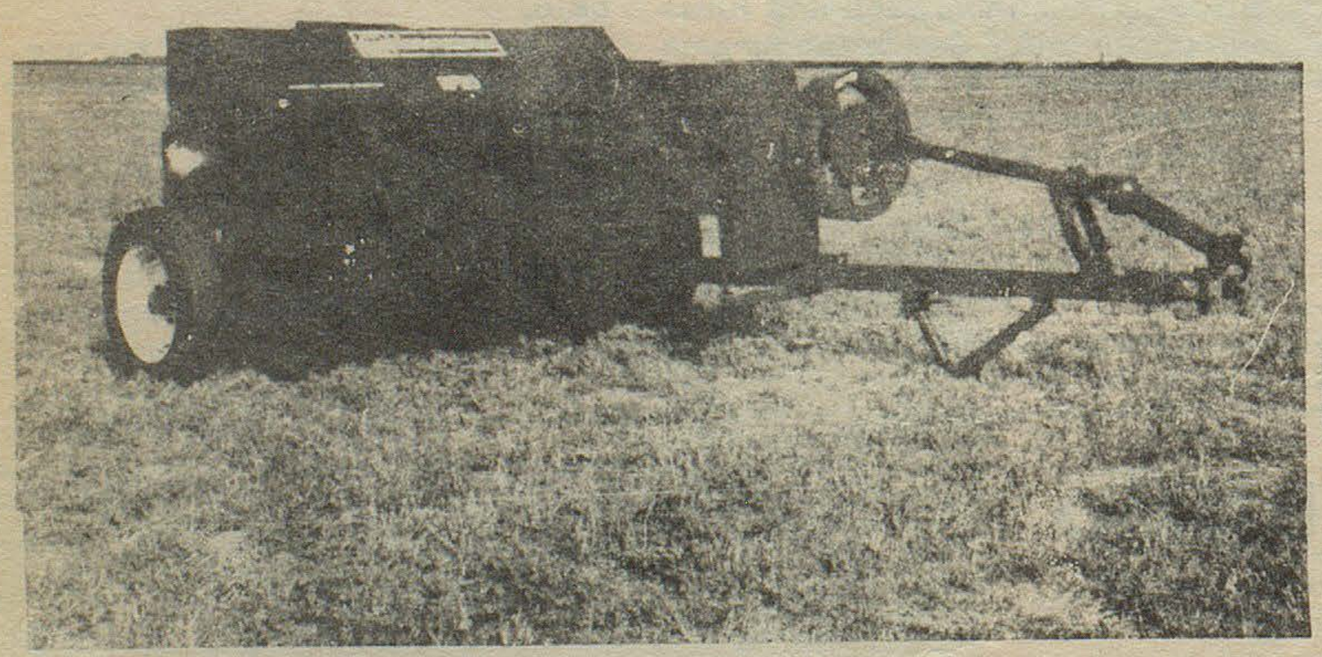
Ha tenido entrada un anteproyecto de ordenanza presentado por el concejal Guillén, mediante el cual se reglamenta el expendio de pescado en la localidad.

En tanto el Departamento Ejecutivo ha suspendido provisoriamente y hasta tanto se dicten las normas correspondientes, la comercialización del mencionado producto.

La medida tiende a evitar que se produzcan nuevos inconvenientes como el ocurrido días atrás, en el que a consecuencias de ingerir pescados adquiridos a vendedores ambulantes. un matrimoniose intoxicó, habiéndose superado por suerte el grave estado que debió soportar.

VIALIDAD PROVINCIAL Y LOS CAMINOS DEL VALLE

El ente vial ha informado verbalmente a la comuna local que a la brevedad iniciará los trabajos de reacondicionamiento y enripiado de los caminos rurales a fin de satisfacer lo solicitado oportunamente.



POR EL PRECIO
DE CUALQUIER
ENFARDADORA
UD. COMPRA LA
MAINERO
Y UN
RASTRILLO HILERADOR

RENI WILLIAMS
Representante Exclusivo

De diseño simple, muy fuerte y de gran rendimiento, la Enfardadora MAINERO ofrece más ventajas; fardos parejos en cualquier tipo de forraje; es la enfardadora de menor costo de mantenimiento.

ENFARDADORA AUTOMATICA
RF - 90

MAINERO®

28 DE JULIO

NACIMIENTO:

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Susy Rees de Herrera y Pedro Herrera por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Mauricio Alejandro.

El grato acontecimiento se produjo el día 5 del corriente mes.

VIAJEROS

Se ausentó para la ciudad de Bariloche por vía aérea la Señora Mary Schultze de Oroquieta y Eldeg Pugh Vda. de Schultze para visitar familiares y amistades en esa.

CUMPLEAÑOS

El día 18 del corriente mes cumple 21 años la señorita Eliza Noemí Brunt.

El día 22 cumple un nuevo año de vida la señora Lucía Williams Vda. de Williams.

ENFERMO

Bajo asistencia médica se encuentra el señor Daniel Roberts.

GRAN TRIUNFO DE GAIMAN FUTBOL CLUB

Gaiman Fútbol Club se reencontró con la punta en la octava fecha del campeonato. Su triunfo, obtenido frente a Deportivo Español, en el marco mismo de la Villa Deportiva, así lo permitió, al empatar el "globito" que le llevaba un punto de diferencia, frente a Madryn, precisamente el rival del próximo domingo de los rojinegros.

Pero, Gaiman F.C. no fue en la cancha el equipo que marca el resultado. Deportivo Español le resultó un duro escollo, no teniéndose seguridad hasta el final del partido del triunfo gaimense, ya que los españolistas no bajaron la guardia hasta la pitada final.

Se notaron las ausencias en los dueños de casa. Sergio Díaz. tuvo que desdoblar su trabajo para cubrir la ausencia de Pereyra que estaba suspendido. Trajinó todos los sectores del campo, siendo el único que cumplía eficazmente el papel de nexo, entregando bien los pases.

No logró labor de conjunto el dueño de casa. Solo la acción por el sector izquierdo fue efectiva, donde Américo Rodríguez rebazó sin inconvenientes su marca, anotando tres tantos.

La línea de cuatro de Gaiman hizo agua frente a los intentos visitantes. El adelantamiento de Carlos Figueroa fue consecuencia de ello. No obstante atrás salvo los papeles "Lalo" Thomas quien a veces se proyectó hacia adelante, siendo precisamente el gestor del primer gol, al centrar una pelota que primeramente peinó Agustín Figueroa, siendo Toti Rodríguez el que la paró con la derecha y sin dejarla tocar el piso la empalmó, abriendo el marcador; transcurrían en esos momentos 23' de juego.

A partir de esos momentos se observa un excelente accionar de Agustín Figueroa, el domingo con la camiseta Nº 8, ubicando pelotas para Calderón y Leoni. Amén las esporádicas acciones de peligro frente al marco de Cugura, el partido tuvo un juego enredado en el medio campo, desorganizado, sobresaliente únicamente en ese sector la labor que cumplían Quijada para los visitantes y Sergio Díaz para los locales.

Con la mínima diferencia a favor de los locales se llega al final de esta etapa, destacándose la buena actuación que desempeñó el árbitro del encuentro, señor Camilo D' Onofrio.

SEGUNDO TIEMPO

En el segundo tiempo tuvo el mismo ritmo el partido. Pero,

(pasa a la página 10)

SEMANA DE G.F.C.

Entrega de Premios

El día sabado tuvo lugar en la confitería de G.F.C. un lunch con el que se dio por finalizada la semana de festejos que esta institución organizara con motivo de cumplir en el pasado mes de septiembre 31 años.

La numerosa concurrencia que se hizo presente, disfrutó de un clima cordial, en la que los triunfadores recibieron las felicitaciones del caso.

En truco se consagró campeona la pareja integrada pro Vicente Martínez y el "Tanito" Marras, recibiendo los trofeos que donaran Casa Samso y Farmacia Gaiman de Jorge Cañumir.

En Ping - Pong se consagró ganador el señor Daniel Powells, a quien le fue entregado el premio G.F.C.

En pelota al cesto el colegio Camwy que venció a su similar del colegio nacional, recibió el trofeo obsequiado por La Feria Franca.

El colegio Comercial, triunfador del cuadrangular de basquet, también recibió un premio donado por La Feria Franca. En este evento también participaron los equipos de colegio nacional, Camwy y G.F.C.

FUE HERIDA DE UN TIRO UNA NIÑA DE CINCO AÑOS

Un grave suceso protagonizaron dos inocentes criaturas el día viernes pasado en Gaiman Nuevo, en las cercanías de la Ruta 25 que podría haber tenido trágicas consecuencias. Por milagro ello no aconteció.

El mismo tuvo lugar cuando los hermanitos Soto, Norma Esther de 5 años y Omar E. Soto de 9, se hallaban jugando a unos cien metros aproximados de la casa y encontraron junto a una mata un revolver calibre 22. Omar que creyó era de juguete, puso el mismo sobre el pecho de su hermanita y apretó el gatillo, descerrajándole un tiro que le atravesó el cuerpo alojándose el proyectil sobre el otro extremo cerca del omóplato después de perforar el pulmón izquierdo.

La niña herida fue trasladada en forma urgente al hospital local y posteriormente al Centro de Salud de la ciudad de Trelew donde se la intervino quirúrgicamente, comprobándose que no existía ningún peligro. Por suerte el proyectil atravesó el cuerpo en sentido derecha izquierda, muy cerca del corazón pero sin tocarlo.

La niña se encuentra recuperando satisfactoriamente, habiéndose superado el difícil y lamentable momento.

La policía local actuó en el caso, pero no se realizará sumario debido a que lo ha solicitado el padre de los niños, señor Javier Soto debido a que los médicos aseguraron la pronta recuperación de Norma Esther.

La noticia de la recuperación favorable de la niña ha vuelto la tranquilidad a los allegados de la familia del señor Soto que se vio perjudicada con tan lamentable hecho.

Un Antiguo Monumento a Colón en la Patagonia

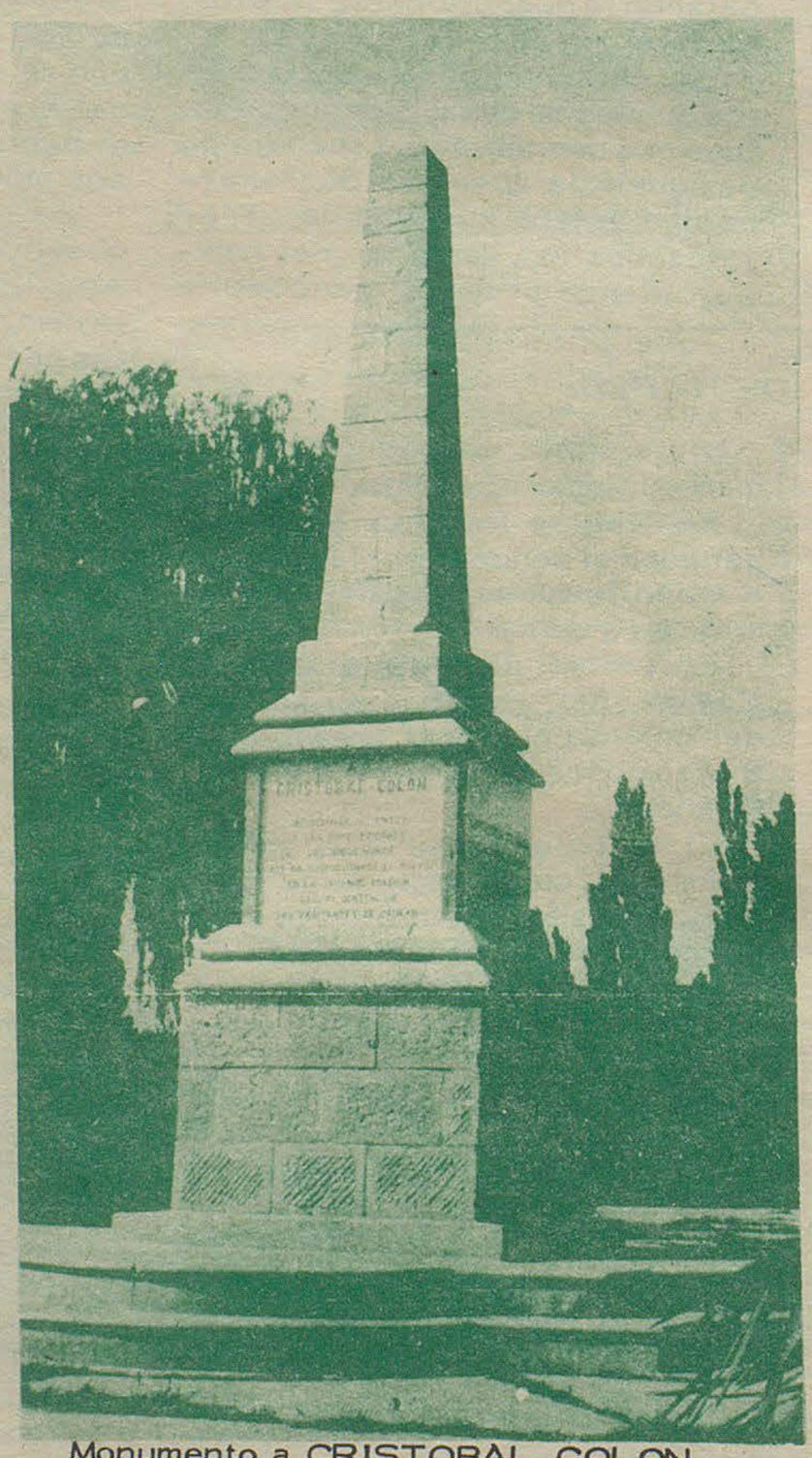
Gaiman - nombre tehuelche - fue la segunda población que los colonos galeses fundaron en el Valle Inferior del Río Chubut. El 2 de agosto de 1874 arribaron allí los primeros pobladores, y pocos meses después estaban levantadas las casas iniciales del pueblo, al pie de las lomas del flanco norte, pudiéndose aún apreciar algunas de ellas. Este pueblo mantiene todavía en muchos aspectos, su condición de verdadero centro del mantenimiento de la tradición galesa. Dista 35 km. de Rawson, capital de la provincia, y solo 15 de la pujante ciudad de Trelew. Une a su edificación, que en parte es de estilo galés, otras muchas facetas interesantes dignas de mención, tales como las viejas casas de té, o el túnel ferroviario, hoy en desuso, que fue una valiosa obra de ingeniería por aquellos tiempos.

En recordación del 12 de octubre, Día de la Raza y de la Hispanidad, cabe señalar que allí, en Gaiman, existe un monumento recordativo, cuya construcción data del siglo pasado, y es homenaje al navegante genovés, hermanando en su mármol a España y los países americanos.

La pirámide enclavada en la plaza, fue erigida por un grupo de vecinos que, constituidos en comisión, solicitó permiso mediante una nota dirigida al Concejo Comunal, para colocar "una lápida conmemorativa" del cuarto centenario del descubrimiento de América. Corría pues, el año 1892. El Municipio contesto afirmativamente; resolvió contribuir con la suma de veinte pesos, y dispuso que el secretario ayudase en la ejecución de la obra.

El 5 de mayo de 1893, el monumento se inauguró oficialmente. En el periódico local se anunciaba para ese mismo día un "Bazar" y té concierto, cuya recaudación resultaría un aporte para los gastos de construcción.

Este original monumento tiene cuatro caras que miran a los cuatro puntos cardinales. Grabada sobre mármol blanco, cada una lleva una inscripción en distintos idiomas: castellano al Norte, galés al Sur, italiano al Este, inglés al Oeste, en justificado y elocuente diálogo de lenguas, ya que galeses eran los que en 1865 habían iniciado la colonización definitiva del Chubut. Algunos ingleses formaron después parte de la empresa, y posteriormente fueron llegando grupos de italianos y de españoles. Este homenaje a Cristóbal Colón, aunaba así unidad de esfuerzos y dejaba allí, en la recordación al capitán de la Santa María, una reciprocidad valiosa.



Monumento a CRISTOBAL COLON
en el centro de la plaza de Gaiman

El lugar realmente -dicen las crónicas- poco tenía de plaza en esos años. Su tierra era gredosa y blanca. Y también recuerdan que un presidente de la Nación, el General Roca, que significó la primera visita presidencial al entonces territorio del Chubut, cuando a fines de 1899 se hospedó en Gaiman, alcanzó a ver una pirámide sobre el sitio que quería ser una plaza.

En homenaje al citado presidente, la plaza de Gaiman se llamó Julio A. Roca.

Muchos ilustres visitantes pisaron luego los escalones grises que elevan el nivel de las inscripciones, sobre el que se alza en piedra la pirámide. Allí, a través del tiempo, la vieja pirámide muestra en sus mármoles la unidad de razas que laboraron con fe en este sur argentino.

GRAN PREMIO DIA DE LA RAZA



M. Velasco

Gran espectativa brindó el espectáculo automovilístico organizado por el Automoto Club e Hípico Sargento Cabral el sábado pasado en su circuito.

Con una sencilla ceremonia se dejaron inauguradas las nuevas instalaciones: boxes, baños cavinas para periodistas y planilleros, en la que el presidente de la institución, señor Miguel Symonides, en compañía de damas de la comisión directiva, izó el pabellón patrio.

Se disputaron tres series en categorías "B", hasta 1300 cc de 10 vueltas cada una y cuatro de la categoría "C", hasta 2000 cc de quince vueltas cada una, en forma alternada, comenzando se con la mayor. El desarrollo de las mismas se detalla a continuación:

Primera serie:

1) N° 22 Juan Carlos Milano, en 12m. 56s. 4/5.
2) N° 20 - Aníbal Egger, en 13m. 13s. 1/5.
3) N° 25 - Carlos Gandini, en 13m. 30s. 1/5.
4) N° 4 - Ricardo Ferrer, en 13m. 30s. 2/5.

Mejor vuelta: Milano, en el cuarto giro, con un tiempo de 1' 15" 3/5, a un promedio de 116,666 km/h.
Promedio de la etapa: 113,342 kms./h.

Segunda serie:

1) Juan Carlos Milano, en 13m. 065. 4/5.
2) Aníbal Egger, en 13m. 18s.
3) Ricardo Ferrer, en 13m. 25s. 4/5.
4) Carlos Gandini, en 13m. 27s.

Mejor vuelta: Milano, en el cuarto giro, con un tiempo de 1' 15" 1/5, a un promedio de 117,287 Kms./h.
Promedio de la batería: 112,09 kms./h.

Tercera serie:

1) Juan Carlos Milano, en 13m. 09s.
2) Aníbal Egger, en 13m. 21s.
3) Carlos Gandini, en 13m. 21s. 3/5.
4) Ricardo Ferrer, en 13m. 23s 1/5.

Mejor vuelta: Milano, en el segundo giro, con un tiempo de 1' 15" 4/5 a 116,358kms./h
Promedio de la serie:
111.787 kms./h.
General:

1) Juan Carlos Milano, en 39'12" 3/5.
2) Aníbal Egger, en 39'52" 1/5.
3) Carlos Gandini, en 40' 18" 4/5.
4) Ricardo Ferrer, en 40' 19" 2/5.
5) Luis Fiegg.

Promedio general: 122,471 kms. horarios.

Primera serie:

1) 80 - Mario Velasco, con 19' 25"2/5.
2) 76 - Jorge Paglialunga, con 19'29s.
3) 42 - Hugo Aguirrezabala, con 19' 30" 1/5.
4) 43 - Rubén Calle, con 19'48".
5) 82 - Jorge Velasco, con 19' 48" 4/10.



Egger

6) 90 - Alfredo Pisandelli, con 19' 51" 3/5.

Mejor vuelta: Jorge Velasco, en el 10° giro, con un promedio de 115,148 kms. horarios.
Promedio de la batería:
113,523kms.

Segunda serie:

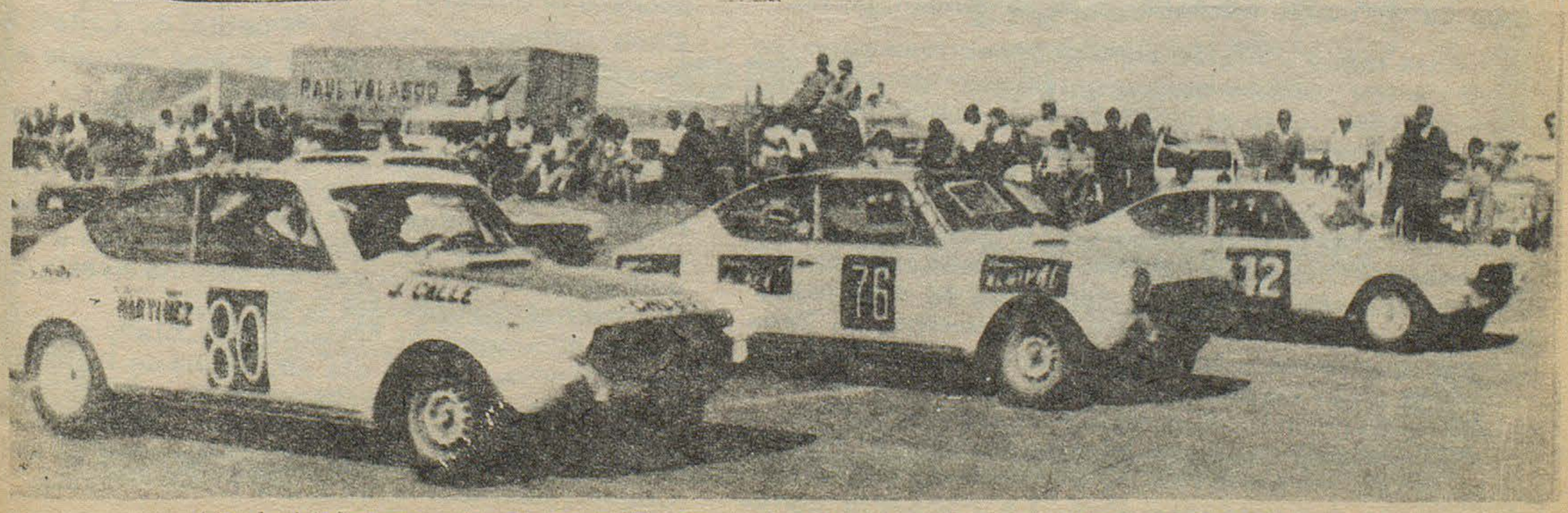
1) 42 - Hugo Aguirrezabala, con 19' 16" 1/5.
2) 90 - Alfredo Pisandelli, con 19' 31" 4/5.
3) 43 - Rubén Calle, con 19' 33" 2/5.
4) 82 - Jorge Velasco, con 19' 38" 3/5.
5) 76 - Jorge Paglialunga, con 19' 48".
6) 275 - Juan Carlos Verrón, con 20' 05" 3/5.
7) 46 - Mario Fernández.

Mejor vuelta: Aguirrezabala en el sexto giro, con un tiempo de 1' 15" 2/15 a un promedio de 116,976 kms.
Promedio de la batería:
114.426 kms.

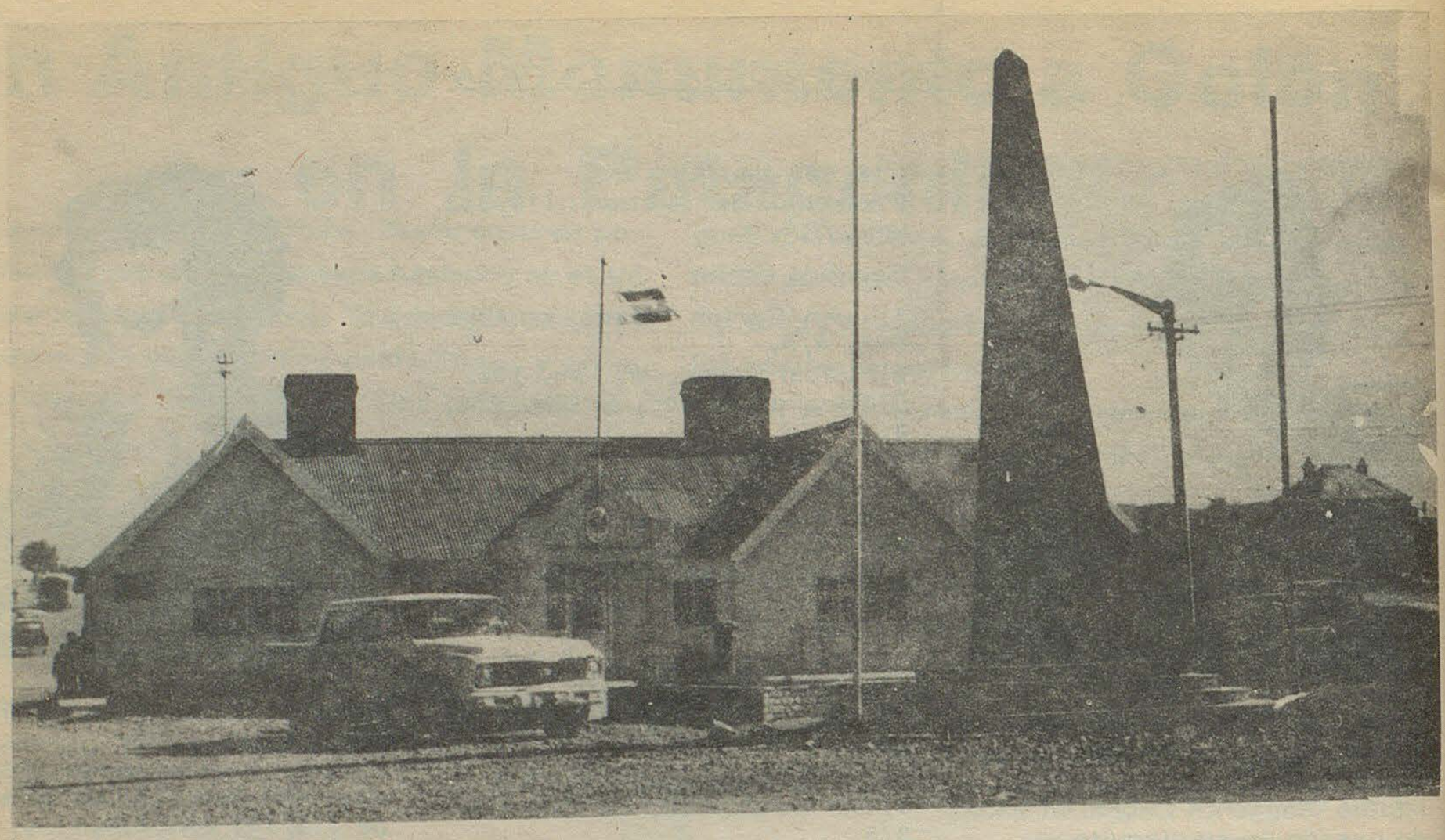
Tercera serie:

1) 42 - Hugo Aguirrezabala, con 19' 20".
2) 80 - Mario Velasco, con 19' 27" 2/5.
3) 90 - Alfredo Pisandelli, con

(pasa a la página 11)



Mario Velasco - Jorge Paglialunga y Aguirrezabala en la línea de largada



TRELEW, PODEROSO INDICE DE PROGRESO EN LA TIERRA PATAGONICA

Ya el Valle del Chubut contaba con dos poblaciones que estaban conformadas por grupos de "habitantes fijos". Nace luego Trelew. Los galeses acometen la materialización de un grandioso esfuerzo: construir una línea férrea que uniera las playas del Golfo Nuevo, con las chacras del Valle Inferior del Río Chubut.

El vapor "Vesta" arriba el 28 de julio de 1886, (21 años después de la llegada de los primeros galeses), trayendo a su bordo el personal y materiales destinados a la construcción de la línea y distintos galpones y depósitos. Como consecuencia de ello, las viviendas van surgiendo en este nuevo núcleo poblacional, y ya a fines de 1886 había nacido practicamente Trelew.

Su nombre se debió al reconocimiento de los colonos hacia Don Lewis Jones, uno de los promotores de la colonización, y principal animador de la construcción del tendido ferroviario, como de tantas otras empresas. Fue además uno de los primeros moradores del nuevo pueblo. En su honor pues, se llamó a la nueva población "Pueblo de Luis"., o sea TRELEW, compuesto por la palabra "Tre", que significa pequeño caserío a pueblo y "Lew", apócope de Lewis. Por decreto del Poder Ejecutivo Nacional, de fecha 20 de octubre de 1915, quedó oficializada esta denominación.

Esta punta - rieles abre perspectivas promisorias a los colonos que cargarán su trigo allí, para transportarlo al Golfo Nuevo, donde nacerá, Puerto Madryn - puerta al mar - que recibirá la visita periódica de vapores procedentes de Europa cargados con marcancías de calidad, y llevarán al viejo continente este trigo del Valle, que llegará a distinguirse con premios en calificadas exposiciones europeas. Pero esta es otra cosa.

Volvamos hoy al venturoso nacimiento de Trelew, que lenta, pero seguramente, se fue convirtiendo en el centro activo y eje indudable del movimiento comercial e industrial del Valle,

El ferrocarril entre Puerto Madryn y Trelew tenía una extensión de 70 kilómetros, y su construcción demandó tres años. La compañía constructora del "Ferrocarril Central del Chubut", era inglesa, y su representante fue el ingeniero Asabel P. Bell, (una calle de Trelew lleva su nombre). Los trabajos se efectuaron bajo la inmediata dirección del ingeniero Brown, (de "reconocida competencia") al decir del gobernador Eugenio Tello en su obra "El Chubut y sus Primeros Colonizadores - Resumen Histórico, publicado el 1° de julio de 1895, al levantarse el segundo Censo Nacional.

El ferrocarril fue terminado por el ingeniero Eduardo I. Williams, y cabe destacar que en la obra de Tello ya citada, se mencionan la ocupación de 20 peones italianos traídos especialmente. Este ferrocarril tan ligado a Trelew, y construído mediante una concesión del Gobierno Nacional, otorgaba a la compañía constructora 5 kilómetros de tierra, a cada lado de la vía, en toda su extensión. De allí que expresara Tello en el resumen ya mencionado: "Trelew. Es un pueblito a 18 kilómetros de Rawson, fundado por iniciativa particular en terrenos de la compañía del "Ferrocarril Central Chubut", que tiene ahí su estación principal". Agreguemos que el 1° de junio de 1889, se inauguró el ferrocarril, en medio de expansiones populares.

Trelew fue elevada a la categoría de ciudad por decreto provincial N° 561 del 13 de abril de 1956. Cabe consignar que el "Pueblo de Luis" había constituído oficialmente su primer Concejo Municipal, el 18 de abril de 1904.

Las primitivas apariencias de pueblos que vegetan a orillas de un camino, o supeditados a factores determinantes, desaparecieron en Trelew. Nuevos y extensos barrios; adelanto en los distintos órdenes, edificios modernos, dan a la ciudad aspecto de pujanza. Se adivina en ella un extraordinario porvenir.

Así encuentra al "Pueblo de Luis", este nuevo aniversario, que el día 20, fecha de la fundación de Trelew, remarcando festejos señala también una firme decisión: la de seguir siendo verdadero centro revitalizador del Valle Inferior del Río Chubut, de historia tan digna como fecunda.

20 de Octubre

ANIVERSARIO DE TRELEW



ARHA
ARNALDO HARISLUR
Gales y Ameghino

OPTICA BOCIAN
España 12

MONAJI

AYUSO y Cía.
Av. Fontana 206

ESQUENAZI y Cía.
Ditribuidores Mayoristas
Hipólito Irigoyen 622

EDUARDO PES
MUEBLERIA
España 339

OPTICA CENTENARIO
España 94

FIORASI Hnos.
Concesionario Fiat
España 344

3er domingo de octubre

Día de la madre



"Maternidad", cuadro de Juan Carlos Castagnino (pintor argentino, 1908-1972).

PELUQUERIA DORY MAR

Eugenio Tello 241 Gaiman

CASA DE TE EIMA

Torta Negra Galesa
y especiales
para acontecimientos

RELOJERIA Y JOYERIA

ARROYO

BAZAR CENTRAL

DE ANTONIO MERINO

Juguetería y Artículos
para el hogar

LIBRERIA

WILLIAMS Hnos.

CONFECCIONES FINAS

MODAS JACQUELINE

de ELOISA DE ROMAN

Eugenio Tello 377 Gaiman

FARMACIA GAIMAN

de JORGE CAÑUMIR

Eugenio Tello 643 Gaiman

HOTEL LA PERLA

de ENRIQUE IVANOF

MERCADO Y CARNICERIA

LA ESPERANZA

de DOMINGUEZ - QUIROGA

Carnicería y Mercado

PIN-PA

de Edmundo Thomas

FOTO DMITRUK

FOTO COLOR - CAMARAS

ALBUNES - ROLLOS

ESTACION DE SERVICIO

YPF

DE

Petrona Vda. de Rodríguez e hijos

Eugenio Tello 404 Gaiman

MERCADO Y CARNICERIA

LOURDES

de MARIA APARICIO

VILLA ELISA

ESTACION DE SERVICIO

ASTRA

de FERNANDO D'AMBROSIO

SUEÑO DE UNA MADRE

Soñé rosas un día.
La bondad era una rosa; una rosa la alegría.
El amor, una gran rosa blanca
por mil manos sostenida...
las manos de los hombres del Mundo
hacia el cielo tendidas.
Cantaban cien rondas los niños
y sus notas en el aire florecían
multiplicadas en rosas de colores
llenando sus caras de sonrisas...
Las madres de todos los países
unidas a las madres argentinas
sembraban rosas,
rosas de virtud, de esperanzas, de alegrías...
Y mi sueño seguía.
La generación en marcha
hacia lo infinito de la Vida...
La Verdad y el Arte, enormes rosas
apretada en sus pétalos, la Poesía.
En los hogares,
el fresco pan sobre la mesa tendida
-abierto en trozos- eran rosas
su esponjosa y blanca miga...
Centenares de escuelas en los campos
como rosas blancas,
y mil mariposas tiernas y trémulas
a su vera danzaban.
Los tañidos de las campanas llamando
eran rosas deshojadas
que llevaban a las almas infantiles,
preludios de enseñanzas.
Las armas en las fábricas
en rosas se trocaban...
Los humos azules de las chimeneas
en el cielo, rosas dibujaban...
El odio, la maldad, la avaricia
la nauseabunda corrupción humana,
sumergíanse en aguas abismales
y en las olas...rosas de amor flotaban.
Ni niños enfermos.
Ni madres angustiadas. Ni hombres sin trabajo.
Ni himillación. Ni dolor. Ni mentira.
La Ciencia y el Progreso,
dos rosas gigantescas, en la Rueca del Mundo
hilando los hilos de la Vida.
Mas vivía la noche de un sueño.
Un compás de soldados en marcha
las horas marcaba;
en el reloj de la vida, las agujas
eran dos espadas...
Un juez, inflexible, inapelable,
La Realidad, llamaba;
y tan sólo me hallé a mis sueños abrazada.
Un momento.!!La generación en marcha
hacia lo infinito de la Vida.
La mía pasaba.
Y están ustedes, hijos míos
en esta; la presente, que llegaba...
Siembren.!! Y recojan ustedes
las rosas por mí soñadas...

ANGELA C. DE GARCIA

LA CALIDAD SE IMPONE

Supermercado Gardoro

TRELEW

Confitería y
Restaurante

Argentino

Concurra con su familia

Gaiman

J Pérez Lucas

Máquinas y Equipos de Oficina

25 de Mayo 193 - T. E. 0116

Trelew

Casa

VILLARREAL

Ferretería

Art. Rurales Pinturas

Trelew

Lea...Entérese...

Librería

Williams Hnos.

Gaiman

Casa Samso

de Isidro Samso Almirall

T. E. 204

Gaiman Chubut

Bianchi Bones

Relojería - Joyería

Artículos para Regalos

25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas
está en:

Casa Pérez Aguirre

España 19 Trelew

AGROCHUBUT

Mario Brágoli e Hijos
Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes.
Productos Esso.

Gaiman

CANTABRICA
MAQUINARIA AGRICOLA
FAHR
TRACTORES

Fhar Tractores

D-47 F

Fahar inspira
confianza
Agente en Gaiman:
Dewi Hughes

Grand Prix

Accesorios Deportes

Hip. Yrigoyen 683 Trelew

TRIUNFO DE GAIMAN FUTBOL

(viene de la página 3)
fue en esta parte en que los goles le dieron una tónica más emotiva que no lograba brindar el juego poco táctico.

Gaiman siguió teniendo en los mismos valores el sostén de su juego. Sergio Díaz continuando con su arduo trabajo, llevó una pelota que remató desde afuera del área, el arquero debió esforzarse para contener el tiro, pero el rebote lo aprovechó Toti Rodríguez, poniendo el tantea dor 2 a 1, cuando se llevaban jugados 6', de esta etapa complementaria.

Los parciales gaimenses creyeron vislumbrar una categórica victoria. Pero, apenas dos minutos más tarde, Guillermo Díaz descontaba para la visita, en una jugada de contragolpe, poniendo la pelota en una esquina, con tiro bajo y potente que venció la resistencia de Chasco que salía.

A los 28' Toti y "Manzana" se van en peligrosa jugada rebazando la línea defensiva españolista y aumentando la diferencia en los pies del primero. No alcanzaron a respirar los rojinegros que Guillermo Díaz, otra vez dos minutos más tarde, achicó nuevamente la diferencia.

Es a los 40' que Sergio Díaz pone cifras definitivas en el marcador mediante tiro libre penal. El mismo que fue muy discutido, lo cometió el defensor Olmos que interpuso el codo a un tiro de Calderón. Una seria discusión causó esta sanción, Pero nosotros vimos claramente la misma ya que el mencionado jugador, si bien tenía las manos atrás, como señaláramos arriba, interpuso la parte saliente.

La pitada final se festejó ruidosamente teniendo en cuenta el empate del "globito", lo que permitía a los rojinegros retomar la punta.

Los demás partidos terminaron así:

D. Huracán 2
D. Madryn 2

Ferro 3
Independiente 0

Germinal 1
A. del Sur 1

D. Dolavon 3
Rácing Club 3

PROXIMA FECHA (9na.)
(Ultima de la 1ra. rueda)

D. Español vs. Germinal
D. Madryn vs. Gaiman
Rácing vs. Huracán
Independiente vs. Dolavon
Arg. del Sur vs. Ferro.

TABLA DE POSICIONES

Equipos	J	P
Gaiman	8	12
D. Huracán	8	12
Ferro	8	9
Rácing Club	8	9
Arg. del Sur	8	8
Germinal	8	8
D. Madryn	8	8
D. Dolavon	8	6
Independiente	8	6
D. Español	8	2

PARTICIPACION DE ESTUDIANTES EN UN CERTAMEN LITERARIO

Procurando promover las manifestaciones culturales de la provincia y obtener una mayor participación popular en las actividades que organiza la Dirección Provincial de Cultura, el Departamento de Letras de ese organismo ha dado a conocer un complemento para las Bases del Certamen Literario Provincial "Chubut 73".

En el mismo se especifica que se ha instituído la categoría "Estudiantes", en la cual podrán participar los alumnos de todos los colegios secundarios de la provincia. Por ello, la Dirección de Cultura solicita de rectores y docentes del área Humanidades incentivar y guiar al alumnado en los trabajos que presenten.



CARLOS LLENDEROSA

Pasión y Calidad para la camiseta Albiceleste

María Candela

de Zulma de Santos

Recibió nueva colección
Primavera - Verano

Artículos para damas y caballeros

25 de Mayo 204 Gaiman

PAUTAS PARA LA COMERCIALIZACION DE LA LANA

El I. A. C. pone en conocimiento de los señores productores que las autoridades nacionales competentes han establecido las pautas que se aplicarán en la comercialización de las lanas de la zafra a iniciarse.

Dichas pautas pueden ser sintetizadas de la siguiente manera:

-Se han establecido precios orientadores para los distintos tipos de lanas producidas.

-Dichos precios orientadores alcanzan a $ 205 para lana fina y $ 180 para las cruzas finas.

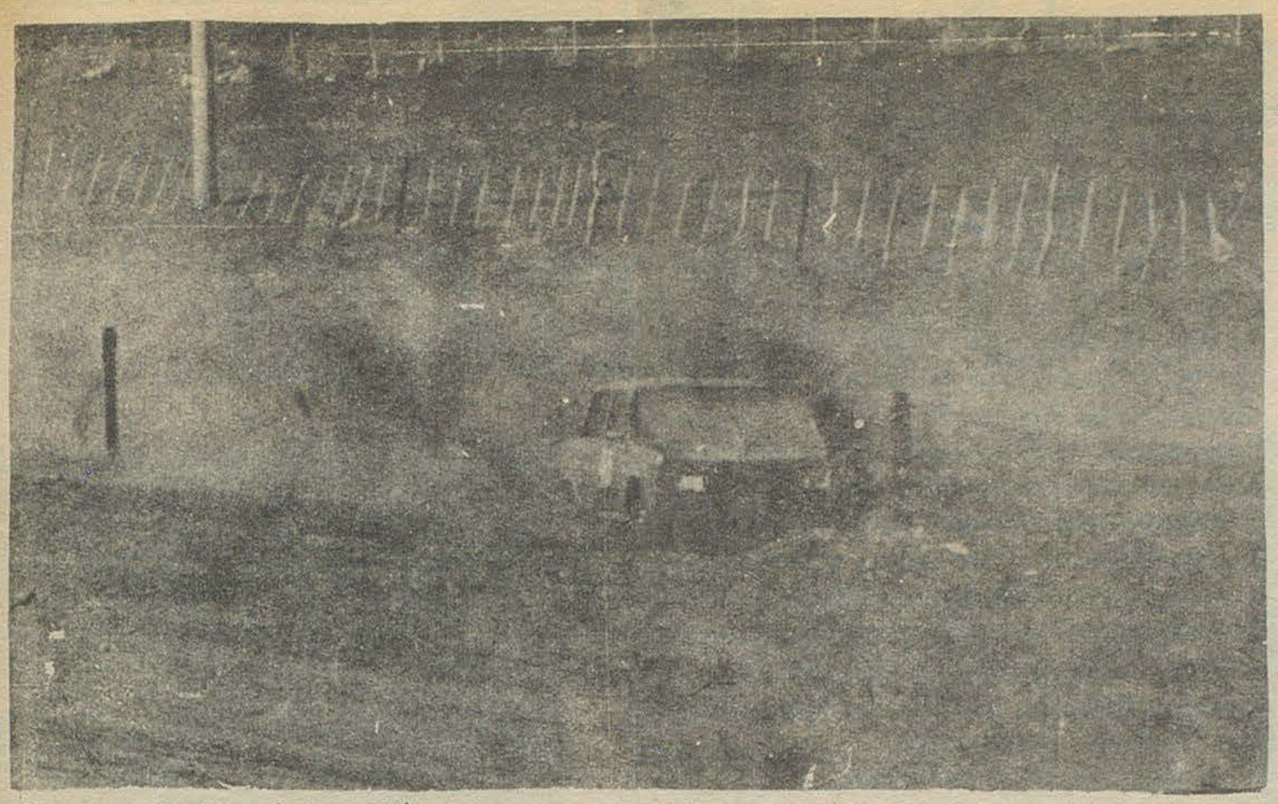
-Tales precios orientadores no constituyen precios máximos o mínimos, sino que deben ser tomados como precios promedios.

-En consecuencia, de acuerdo a sus condiciones de calidad, desarrollo, rendimiento, etc. habrá lanas que se venderan por encima de los precios orientadores y otros por debajo de los mismos.

-Es política de las autoridades competentes, el mantener los precios orientadores durante todo el transcurso de la actual zafra.

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA



(viene de la página 5)

19' 32" 3/5.
4) 82 - Jorge Velasco, con 19' 38" 2/5.
5) 43 - Rubén Calle, con 19'. 38" 4/5.
6) 76 - Jorge Paglialunga, con 20' 21" 2/5.
7) 46 - Mario Fernández, con 20' 27" 2/5.

Mejor vuelta: Aguirrezabala, en el sexto giro, con un promedio de 117, 287kms.
Promedio de la batería:
114, 051 kms.

Cuarta serie:

1) 42 - Hugo Aguirrezabala, con 19' 23" 2/5.
2) 80 - Mario Velasco, con 19' 24".
3) 90 - Alfredo Pisandelli, con 19' 32".
4) 82 - Jorge Velasco, - con 19' 32" 2/5.
5) 43 - Rubén Calle, con 19' 34" 1/5.
6) 76 - Jorge Paglialunga, con 19' 47".
7) 46 - Mario Fernandez con una vuelta menos.

Mejor vuelta: Mario Velasco, en la 13a, a 117, 287 kms/h.
Promedio de la batería:
113, 718 kms./h.

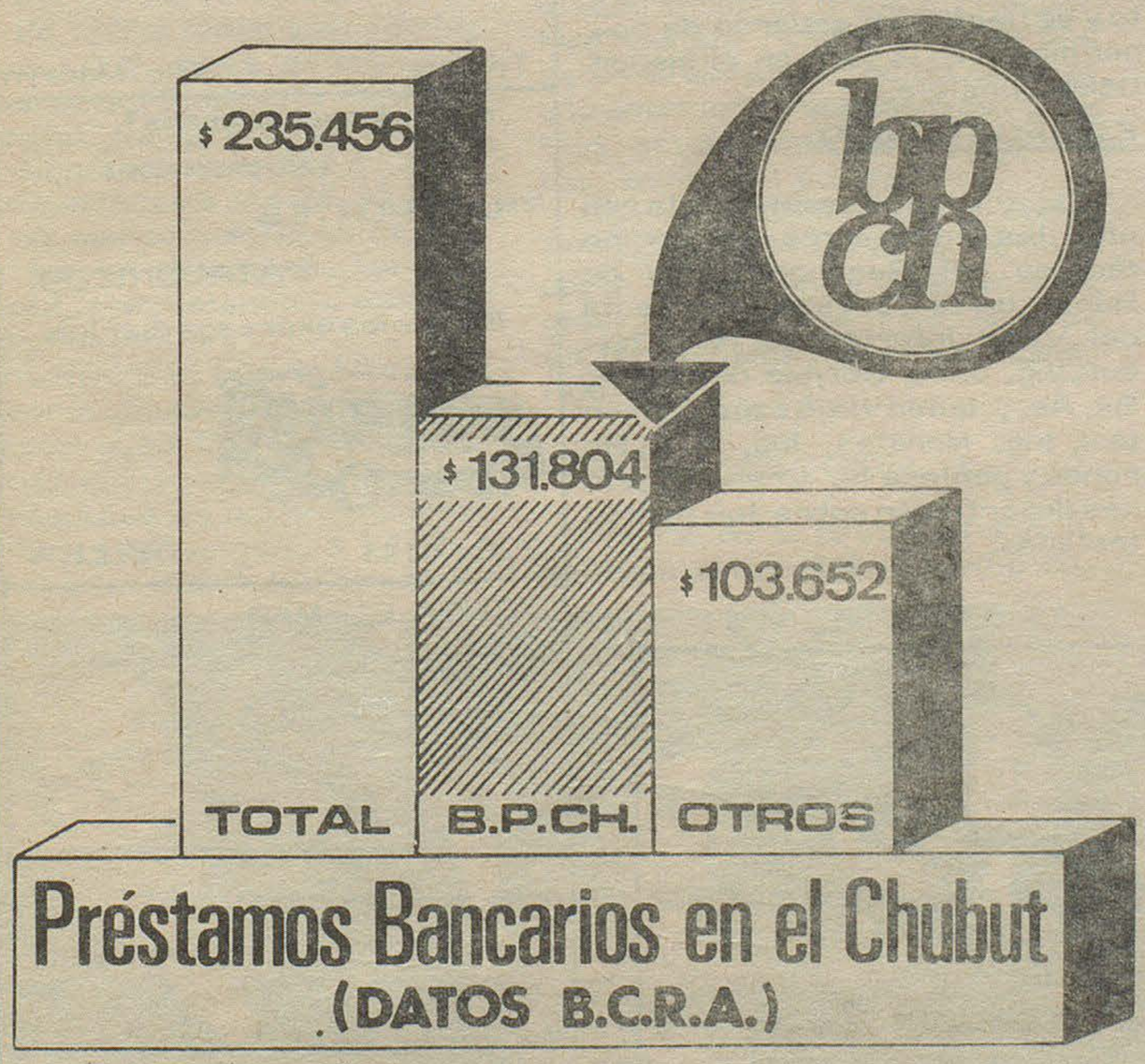
General:

1) 42 - Hugo Aguirrezabala, con 1h. 17'29" 4/5, sesenta vueltas.
2) 90 - Alfredo Pisandelli, con 1h. 18'29", sesenta vueltas.
3) 43 - Rubén Calle, con 1h. 18' 34" 2/5, 60 vueltas.
4) 82 - Jorge Velasco, con 1h. 18'39" 1/5, 60 vueltas.
5) 76 - Jorge Paglialunga, con 1h, 19'25" 2/5 60 vueltas.
6) 80 - Mario Velasco, con 1h. 17'39" 4/5, 59 vueltas.
7) 46 - Mario Fernández, con 1h. 13'09", 53 vueltas.
8) 275 - Juan Carlos Verrón, con 46', 34 vueltas.
9) 67 - Séptimo Romeo, con 5 vueltas.

Promedio general: 113, 811 kms. horarios.

LA ELOCUENCIA DE LAS CIFRAS

Le permitirá sacar seguramente una conclusión:
"Su Banco" ha operado en préstamos en distintos rubros en mayores montos que todos los demás bancos juntos que operan en la Provincia.



Usted participa activamente de este crecimiento, con sus operaciones en cualquiera de nuestras sucursales. Sigamos apoyando. Es dinero que vuelve al Pueblo.

BANCO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT
"Su Banco"

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

Casa Joaquín
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW

Expreso Richter
CASA CENTRAL
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91 - 3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

Reconocimiento de suelos en la Terraza Intermedia del Valle Inferior del Río Chubut

(viene de la página 1)

gregando: "esto alentó este trabajo que hoy culmina".

También hizo incapié el ing. De Lillo, en la existencia de una infraestructura que no se posee en otros lugares, lo que permitirá un aprovechamiento integral de los recursos naturales.

Posteriormente habló el Ing. Gorgas, especialista en suelos, que dirigió el trabajo de la Terraza Intermedia y que actualmente se encuentra realizando el reconocimiento de suelos de toda la zona pampeana. Recalcó los conceptos vertidos por el Ing. De Lillo sobre la labor mancomunada de las tres instituciones, señalando que la mayor garantía de dicho reconocimiento lo daba la fotografía aérea.

Destacó la gran posibilidad de explotación de la zona estudiada, 105.000 hectáreas, de las cuales más de 85.000 no tienen limitaciones, siendo similares a los de la chacra piloto.

A continuación se produjo un debate sobre la forma de utilización de estas tierras y de la necesidad urgente de sacar del valle el agua sobrante, para lo cual existen dos posibilidad: la estación de bombeo en Gaiman y el dique compensador de Las Piedras.

El Ing. De Lillo, destacó que el dique compensador sería una innegable solución. Pero, para su concreción se demoraría varios años debido a la magnitud de la obra entanto en el valle se seguiría con incertidumbre en las zonas mayormente castigadas por la napa freática, donde se han debido eliminar plantaciones afectadas por la misma y donde difícilmente se realicen nuevas porque no existe ninguna seguridad sobre éxito de ellas, ya que una nueva elevación obligatoria del caudal del río, provocaría nuevamente su destrucción por la misma causa. Por ello, el Ing. De Lillo sostuvo la tesis de la construcción de la estación de bombeo, cuyo valor es el de las pérdidas que en un año causó la elevación de la napa freática.

En tanto, el presidente de COR FO, señor Francisco Cruz, señaló la preocupación de llegar a una pronta solución del problema por exceso de agua en el valle, como primer paso, y la utilización de las tierras de la meseta en un posterior plan de colonización de la misma, para lo cual se tendría que realizar un plan integral que debería confeccionarse con un equipo formado por los tres entes como el que había trabajado en el estudio de suelos de la meseta. En ese punto básico se concordó ya que un estudio de esa índole permitirá ofrecer los pasos a seguir, eliminando una eterna discusión sobre este aspecto y se llegó a un acuerdo de poner manos en la obra en el menor tiempo posible.

EQUIPO TECNICO

Estuvieron presentes en la reunión los integrantes del equipo técnico del Reconocimiento de Suelos de la Terraza Intermedia del Valle Inferior del Río Chubut: Ing. J. A. Gorgas del INTA, Bs. As., quien viajó especialmente –, Ing. Morales, Ing. A. A. Sorondo y geóloga N. Crespo, quienes departieron sobre los puntos tratados.

MACO

Todo para la Construcción

TRELEW

Ayuso y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T. E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de

Soriano S.A.

la feria franca
LO MEJOR

El Regional

Año V - 3ra época - Nº 184 - Director: Donald Thomas - 24 de octubre de 1973 - Gaiman (Chubut)

EJEMPLAR LEY 11.723

EISTEDVOD 1973



El día sábado tuvo lugar en el salón de la Sociedad San David, Trelew, una nueva edición del Eistédvod del Chubut, alcanzando, como siempre ocurre, extraordinaria jerarquía. El mismo dio comienzo a las 14, 45 hs., ante un marco numeroso de público que en la segunda seccion aumentó, completando la total capacidad del salón.

Entonando el Himno Nacional Argentino que fue dirigido por el profesor Juan Carlos Schultis, se dio comienzo al desarrollo del programa que en primer término incluía la competencia "Oh, gorffwys yn Nuw" (solo) que se adjudicó la señora Valeira Jones de Puw.

Distintas interpretaciones, de reconocidos valores de varios puntos de nuestra provincia, continuaron desfilando por el escenario; unos en competencias de canto, poesía o de ejecución de instrumentos musicales; otros, en busca de premios que la labor previa de los jurados había otorgado, en concursos literarios, fotográficos o de artesanía. La actividad artístico - cultural fue amplia y en superación, tal la apreciación de los jueces.

La mayor emoción de la primer sección, como es tradicional, es tuvo en la consagración del bardo, en ceremonia dirigida por el señor Ellis Roberts. La lectura del veredicto del jurado David Owen fue seguida con gran atención y el silencio y la expectativa fue mayor aún cuando se invitó al ganador a ponerse de pie, llamándoselo por el seudónimo con el que firmó el trabajo. Héctor Mac Donald respondió ante una salva de aplausos, quien como el año anterior, representaba a su hijo, actualmente radicado en Gales, autor del poema.

Una competencia para coros ("Plygeigan") cerró la primer parte de la fiesta que fue dirigida por la señora Irma Da Graça de Williams y el señor Homer Hughes.

SEGUNDA SECCION

Producido un breve intervalo, después de las 19 hs. se dio comienzo a la segunda parte del Eistédvod, entonándose en principio la canción galesa "Calon Lan".



Al promediar la misma se hicieron presentes en la sala autoridades nacionales, provinciales y municipales: el diputado nacional, señor Gilberto Hughes; el ministro de Gobierno, Educación y Justicia de la provincia, Dr. Raúl Rementería; el intendente municipal de la ciudad de Trelew, señor César Mac Karthy; el presidente del Consejo Provincial de Eduación, señor Amilcar Amaya; la directora de Cul-

(pasa a la página 6)



CONSTITUYO CORFO EL CONSEJO AGROPECUARIO REGIONAL

Se constituyó en Gaiman el Consejo Agrícola Ganadero Regional, durante una reunión convocada por CORFO - CHUBUT, de la que participaron representantes de los organismos productores del valle y de las entidades oficiales, nacionales y provinciales, vinculadas a los problemas rurales.

Es propósito del gobierno crear idénticos consejos zonales en Sarmiento y Esquel, que surgieran la política agropecuaria a definir en el área de influencia aconsejando las medidas a implementar por CORFO y los distintos organismo oficiales competentes, en un coordinado esfuerzo conjunto llamado a racionalizar y aumentar la producción del campo.

La Reunión

La reunión realizada en Gaiman fue presidida por el presidente de CORFO, señor Francisco Cruz y contó con la asistencia de los señores Andilino Fernández y Juan Ciccia, en representación de la Cooperativa de Gaiman; de los señores José Baltazar Vicente y Rhys Roberts, por el Consejo Central de Productores; de los señores Benito Owen y Juan García, por la Juventud Cooperativista Agraria; del Gerente General del Banco de la Provincia del Chubut, señor Myrddin William y por los gerentes de las sucursales de Gaiman y Dolavon, los señores Minoli y Pérez; por el director de la estación experiemental del INTA, el Ing. Julio Cittadini; por el Jefe de la Agencia de extensión del mismo organismo ingeniero Nenad Plivelic; el gerente de la sucursal Trelew del Banco de la Nación, señor Egidio Pérez Zárate y el asesor de la misma entidad, Sr. Jorge Christensen; el director de Agricultura del Instituto Autárquico de Colonización, señor Antonio Romero; el Intendente de Riego de Agua y Energía, señor Leonardo Altman; el señor Calixto González, por la Sociedad Rural del Valle; los señores Juan Saglieto y Federico Vanbrieó en representación de la Subsecretaría de Producción y los agentes de CORFO, señores Marcelo Ytuarte y el Ing. Sixto Bermejo.

Antecedentes

La inexistencia de una política agropecuaria definida para las zonas de producción intensiva en la provincia, unida a la frecuente superposición de las actividades de los organismos provinciales y nacionales en funciones idénticas o similares que impedía establecer correctamente las áreas de competencia y responsabilidad de cada uno de ellos, sugirieron al gobierno de la provincia la necesidad de la formación de Consejos Zonales de Esquel, Sarmiento y el Valle como fuentes de evaluación e información al servicio de un programa coherente llamado a alentar la actividad del campo.

Esta necesidad es coincidente con el espíritu del acta de compromiso con el agro suscripta el 8 de setiembre anterior por el gobierno nacional y entidades agropecuarias, en la que se establece la creación de entes regionales consultivos y de apoyo a la política rural nacional.

Programa

El propósito oficial abarca medidas para el mejoramiento de los aspectos físicos del área tendientes a resolver los problemas creados por el afloramiento de la napa freática en el Valle Inferior; eficiencia en las obras de riego y drenaje; formación del parque de maquinaria agrícola para uso colectivo; fijar las pautas de producción; comercialización e industrialización de los productos; utilización racional y oportuna de los créditos bancarios; medidas de apoyo concreto a las cooperativas y entes de la producción; desarrollo de nuevas áreas activas; investigación y extensión de nuevas prácticas necesarias; adecuación y estructuración de la enseñanza agropecuaria media y superior ajustada a las necesidades regionales y otras medidas de interés socio - económico.

La presidencia de los consejos zonales será ejercida por representantes de los productores en forma rotativa. Actuará a través de sub comisiones especializadas y en plenario una vez por mes.

Consenso

La iniciativa oficial ha logrado en los medios de la producción agropecuaria un amplio consenso expresado a través de sus órganos más representativos, alentados por el propósito del gobierno de la provincia de trazar una política definida en materia rural, cuyo cumplimiento quiere garantir a través de la instrumentación de un organismo mixto integrado por todos los sectores interesados y dispuestos a participar en el desarrollo de un programa coherente.

MACO

Todo para la Construcción

TRELEW

Ayuso y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T.E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de

Soriano S.A.

SEGUIMOS CRECIENDO!

Las Cifras son Elocuentes:

AL 31-12-72 ESTABAMOS ASI:

Préstamos:.... $ 139.900.000,00
Depósitos:..... $ 132.000.000,00

AL 30-9-73 HABIAMOS CRECIDO ASI:

Préstamos:.... $ 173.492 .100,00
Depósitos:.... $ 234.551.500,00

SUS DEPOSITOS CRECEN Y VUELVEN AL PUEBLO POR MEDIO DE NUESTRA AMPLIA LINEA DE CREDITOS

No nos Detenemos... Creciendo Ayudamos a Crecer.

bpch

—Atender necesidades adicionales de evolución y financiación de inversiones de la pequeña y mediana empresa.
Treinta y seis millones de pesos asignados en líneas para tal fin por el B.C.R.A.

—Descuento de pagarés provenientes de la venta de lanas, a productores e industriales que manufacturan materia prima de la provincia.

—Construcción de tajamares, aguadas y perforaciones.

—Desmonte de tierras y sistematización de riego.

—Electrificación en zonas rurales.

—Adquisición de partes indivisas en inmuebles rurales por participación hereditaria.

—Adquisición de predios rurales.

—Financiación de obras de infraestructura hotelera con destino al fomento del turismo.

—Construcción, ampliación, refacción y acondicionamiento de la vivienda rural.

—Viviendas económicas: Plan hipotecario para solucionar el déficit habitacional.
Ocho millones de pesos en adelantos para distribuir en la construcción de viviendas dignas en la provincia.

PLAZO: hasta 30 años - INTERES: 6% anual.
60 solicitudes en trámite.

BANCO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT

SU BANCO

COMUNALES

En su sesión del día jueves 18 el H. C. D. trató diversos temas de interés para la población local. En dicha oportunidad también estuvo presente el intendente Ferrari.

BCO. NACION

Se recibió una nota del Banco de la Nación Argentina, en contestación de una anterior que enviara el Departamento Ejecutivo de esta municipalidad en la cual se le ofrecía a la mencionada institución un terreno en carácter de donación para levantar un edificio para una sucursal.

En su carta el ente nacional informa que se acepta la propuesta y solicita las condiciones de la donación que, se informó, es de reserva de dicho lote por dos años y de escrituración al momento de notificarse la ejecución de la obra.

El mencionado terreno está ubicado en la esquina de las calles Hipólito Yrigoyen y Juan C. Evans.

CASAS

Habiendo informado la Asociación Vecinal de Ayuda Social sobre la iniciación de trámites en el Ministerio de Bienestar Social para la construcción de viviendas en esta localidad, solicitó de la municipalidad la ceción de terrenos fiscales para la ubicación de las mismas. Los interesados destacaron su interés por los lotes de la manzana 33, frente a las vías del ferrocarril, entre a las calles Moreno e Independencia.

Debido a que dichos terrenos son particulares, las autoridades municipales ofrecieron la alternativa de terrenos ubicados en la zona de Gaiman Nuevo, sobre la Avenida Almirante Brown, a la altura de la "bomba vieja", a uno y otro lado de la calle. Si bien los mismos interesaron, parecería ser que al estar separados influirían en el costo de las construcciónes, por lo que se acordó averiguar si los propietarios de la manzana 33, radicados en Comodoro Rivadavia, venderían dicha propiedad.

COMPENSACION DE PARTIDAS Y BALANCE

Se aprobó una compensación de partidas por ordenanza 24/73 y el balance general ingresos y egresos del mes de agosto, cuyas cifras se detallan a continuación:

Ingresos	120.945,42
egresos	43.217,74

MAS TERRENOS

Por moción del concejal Esquenazi se enconmendó al Departamento Ejecutivo el estudio de la zona lindante a la delimitada donde se construirán próximamente 13 casas sobre el acceso Norte, a los efectos de prover su posible loteo.

VIALIDAD PROVINCIAL:

NO AL ACCESO

El intendente Ferrari dio lectura a una nota cursada por el presidente de Vialidad, señor Chachero, en la cual se informa que la reparación y mantenimiento del acceso Norte no es competencia de dicho ente vial.

Ante tal circunstancia el intendente Ferrari estimó necesario iniciar trámites para la solución de este problema ante Vialidad Nacional, a quien se solicitaría igualmente la ubicación de mojones

(pasa a la página 9)

REPASO DE CAMINOS DEL VALLE

Dictó una resolución el Departamento Ejecutivo municipal de Gaiman.

La misma hace referencia a la utilización de la motoniveladora para trabajos particulares, cuyas solicitudes han sido suspendidas momentáneamente debido a la necesidad de afectar la misma al repaso de los caminos vecinales.

Dicha resolución lleva el número 29/73.

SE ESTABLECIERON LAS NORMAS PARA LA VENTA DE PESCADO

Dio a conocer la municipalidad local la ordenanza 23/73 que rige sobre la venta de pescado. Cuatro artículos detallan las normas que se han puesto en vigencia; los mismos son los siguientes:

Art. 1°) Se consideran pescados frescos o pescados del día los que no hayan sufrido operación para conservarlos y se mantengan inalterados. En las pescaderías, lugares de venta y medio de transporte, se deberá conservar este producto en refrigeradora o recipiente con hielo en proporción adecuada (0,500 kg. de hielo por cada kilogramo de producto).

Art. 2°) Queda prohibida la venta de pescado en filetes o en trozos, debiendo presentarse al comprador las piezas enteras con cabezas, ojos y agallas. La subdivisión en trozos o filetes sólo podrá hacerse a pedido y en presencia del comprador.

Solamente se permitirá la venta de pescado crudo en filetes cuando:

a) El pescado se conserve enfriado desde su extracción hasta su llegada a la fábrica procesadora.

b) Los filetes y/o trozos se preparen en establecimientos autorizados y se conserven congelados o enfriados hasta su venta al público.

En éste último caso, es decir, cuando se transporten y/o conserven enfriados, su venta al público sólo podrá realizarse hasta el día siguiente de su elaboración, debiendo los envases llevar fecha de ésta.

Art. 3°) La autoridad podrá permitir el expendio ambulante de pescado en los casos particulares que así lo resuelva pero enmarcado en lo anterior. Los vendedores deberán llevar uniforme (saco o guardapolvo y gorra de preferencia blanca) en perfectas condiciones de limpieza y estar munidos de la Libreta Sanitaria correspondiente, debiendo certificar el producto que conducen.

Art. 4°) Los vehículos, canastos, cajones y demás receptáculos usados deberán encontrarse en todo momento en buen estado de conservación y limpieza, llevar elementos para resguardo de la mercadería (techo, tapa, etc.) y no utilizarán para otro fin que el solicitado.

EISTEDVOD 1973

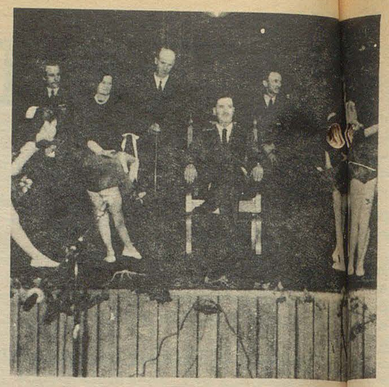
COMPETENCIA	GANADOR (res)
Solo; Oh, gorffwys yn Nuw	Valeira Puw
Englyn:"Y Llwynog Coch"	Morris Ap Hughes
dúo: "Hirdydd Haf"	Glori Puw - Mary Zampini
solo: "Cortadera plumerito"	desierto
fotografía blanco y negro	Alejandro G. Hessling (Buenos Aires).
recitación: "Bythynnod y Waldfa"	Mary Green y Elena Arnold (dividido)
Parti hyd 16: "Oh rwyf yn hoffi canu"	Trevelin
Pedwar pennill ar unvhyw destun Gwladfaol	Irma H. de Jones
conjunto femenimo: "La virgen va caminando"	Esquel "Renacimiento"
ysgrif: "Taith diwrnod"	Olwen Lloyd
recitación: "Habla el último indio"	May W. de Hughes
piano: "Arabesca N° 1	Norma Kusner (Pto. Madryn)
"Can Werin"	Gloria Puw
Hanes Sefydlu'r Cwmni Dyfrhau	Elisa Davies
Parti hyd 30 mewn nifer: "Diadem"	San David
un cuadro bordado a mano	Leah Griffiths
Guitarra	Patricia Schiappa
Casgliad o gyitfarwyddiadau al wneyd teisen Ddu:	Sarah Mac Donald
CADAIR YR ESITEDDFOR	Elvey Mac Donald (Gales)
cor ›: "Plygeigan"	San David
recitación: "Gwraig y Meddwyn"	Mary Green (Trevelin)
Fuelle decorativo (artesanía)	Winnie Mazzoni (Trelew)
Parti Merched: "Dilch i'r lor"	San David
Coro: "Vidala de Culampajal"	Esquel y Pto. Madryn (dividido)
recitación: Piso la noche y parto	Arie Lloyd de Lewis
Anécdota patagónica	Virgilio Zampini
Vestido para una nena tejido a crochet	Lottie Freeman
traducción del castellano al galés:	Uriena Lewis y Alwen Roberts (dividido)
Diapositivas: Mi. flor preferida	Norma Powel
parti: Rhyfel gyrch gwyr Harlech	San David
Rhetr o Feirdd Cadeiriol y Walfa hyd 1970	Elisa Davies
Voces masculinas: Canto de los pescadores	desierto
Recitación: Yr Hen Wladfawr	Elena Arnold
Cerdd	Irma H. de Jones y Elvei Mac Donald
Pintura: Madre	Laura Chapitel (San Martín de los Andes, Neuquén)
Solo: Y Blodau ger y Drws	Valeira Puw
Bywgrafiad Unrhyw o'r Wladfa	Elisa D. Davies
Traducción del castellano al inglés	Gerailt Williams y Elva Perrozzi (dividido)
Cunu Penillon	Valeira Puw
Cuarteto "Nain"	Bod Eglur (familia Evans
Por unos puertos y Alabad	Puerto Madryn
octeto: Crimond	Trevelin
Llufr lloffion	Sra. E. Dimol de Davies
O Ochi Monza Mia, "Fum, Fum, Fum"	Esquel "Renacimiento"
Recitación: El mar	May Hughes
cobre repujado	José Sabés
Arnom gweina dwyfol un	San David
Soned	Irma Hughes de Jones
Ave Verum, Cholita Traidora	Coro Municipal de Trelew

VEREDICTO DEL TRABAJO EN VERSO EN CASTELLANO (CORONA DEL EISTEDVOD)
Sra. de Dunker.

Traducción galés al castellano:	Uriena Lewis y Gerallt Williams
Conjunto folklórico "Zamba del Nuevo Día"	Esquel
Oleo "Silla Antigua"	Sharon O'Connor
Traducción inglés al castellano	Ann Roberts y Elba Perrozzi (dividido)



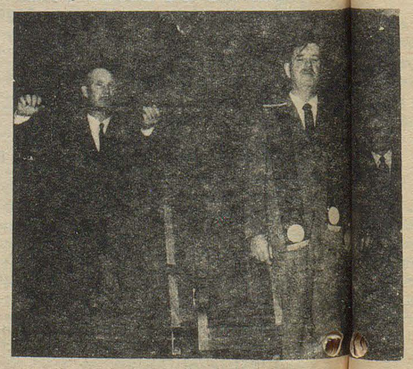
MAC DONALD



BAILE EN HOMENAJE AL PO



SIMPATIA ANTE PRESENCIAS
CONOCIDAS
SRA. DIMOL DE DAVIES



RITO DE LA ESPA



VALEIRA PUW



CONJUNTO FAMILIAR



BAILE EN HOMENAJE
A LA POETISA



ASISTENTES



GLORI - MARY



CONJUNTO DE TREVELIN

(viene de la página 1)
tura de la Provincia, señorita, Amanda González y el Director de Cultura de Trelew, señor Alesio Saade.

Igual que en la parte anterior la ceremonia central fue la proclamación del poeta y coronación, en esta ocasión para el autor del mejor trabajo tema y metro libres, en castellano. Fue jurado en esta importante competencia el profesor Julio Crespo quien dictaminó como ganador el poema presentado por la señora Lidia Romero de Dunker, titulado "Viaje".

La señora de Dunker fue acompañada hasta el escenario por sus dos hijos en una emotiva ceremonia que dirigió el Licenciado Virgilio Zampini.

FUTBOL

La novena y última fecha de la primer rueda del campeonato de fútbol oficial de la Liga del Valle, otorgó sendos triunfos a los dos punteros, Huracán y Gaiman F. C.

En cancha de Rácing el globito venció a los dueños de casa por dos tantos contra cero, mientras que en la "capital del aluminio" Gaiman derrotó a Deportivo Madryn por trés tantos contra cero. Completaron la fecha los siguientes encuentros: Arg. del Sur 3 Ferro 3; Independiente 1 Dolavon 2; Español 5 Germinal 2.

Por lo visto tarde de sorpresas. Español obtuvo su primer triunfo, precisamente a expensas de su vecino; en tanto Dolavon, como para borrar el traspié se reinvindicó venciendo a los rojinegros de Trelew en su mismo campo.

Próxima fecha (1ra.de las revanchas)

Germinal vs. Ferro
Arg. del Sur vs. Dolavon
Independiente vs. Huracán
Rácing vs. Gaiman F.C.
D. Madryn vs. D. Español.

TABLA DE POSICIONES

Equipos	J	P
Gaiman F. C.	9	14
D. Huracán	9	14
Ferro	9	10
Arg. del Sur	9	9
Rácing Club	9	9
D. Dolavon	9	8
Germinal	9	8
D. Madryn	9	8
Independiente	9	6
D. Español	9	4

Goleadores

Leoncio Soto (R)	11
T. Rodríguez (GFC)	10
M. A. Díaz (H)	9
Islan (H)	8
Llenderosa (A)	8
C. Carrasco (A)	6
Larsen (I)	6
Montero (F)	6

En tanto en cuartas divisiones el panorama ha quedado así terminada la primer rueda:

TABLA DE POSICIONES

Equipos	J	P
D. Madryn	9	16
Arg. del Sur	9	13
Huracán	9	12
Rácing	9	11
Germinal	9	10
Gaiman F. C.	9	8
Ferro	8	6
Dolavon	9	6
Independiente	8	6
D. Español	9	0

GAIMAN

SOCIALES

NACIMIENTO

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Carlos Enrique Lacunza y Margarita Ruiz por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de Pablo Lorenzo.

El grato acontecimiento se produjo el día 15 de octubre.

AVISO

MUNICIPALIDAD DE GAIMAN

Se encuentra a disposición de los señores propietarios de perros las tablillas patentes correspondientes al presente año, recomendándose el cumplimiento de las obligatoriedades en la ordenanza impositiva en vigencia estableciendose como vencimiento el día 30 de noviembre.

Municipalidad de Gaiman.

VENCIMIENTO DE IMPUESTOS

La municipalidad de Gaiman informa para conocimiento de los señores contribuyentes que en las fechas que se indican opera el vencimiento de los siguientes impuestos:

31 DE OCTUBRE - Renovación anual de licencias comerciales.

30 DE NOVIEMBRE - Segundo semestre pago servicios públicos.

FERRARI EN RAWSON

En el día de mañana el intendente Ferrari participará de una reunión conjunta de intendentes de Gaiman, Dolavon y 28 de Julio, que promovió el subsecretario de Gobierno, Dr. Lino Marcos Budiño, a los efectos de ver las posibilidades de un programa de fomento y desarrollo para dichas comunas.

En tal sentido expondrán los intendentes de cada localidad, habiéndose reunido por tal motivo anoche el señor Ferrari y los concejales en una reunión especial para considerar el temario a exponer en la oportunidad.

En dicha reunión, por mociones de los distintos sectores, se concluyó por unanimidad en las siguientes inquietudes:

Apertura M. Jones
Costanera
Salón Eistédvod
Promoción edilicia característica
Hotelería típica
Pasarelas
Planta potabilizadora.
Gimnasio Municipal.
Convenio Intermunicipal para la conservación de caminos vecinales.
Matadero Regional.
INDUSTRIAS: Instalación de fábricas de dulces regionales y puesta en evidencia de existencia de servicios básicos para la instalación de industrias.

FALLECIMIENTOS

El día 19 de octubre dejó de existir en nuestra localidad el pequeño Mauro Benito Hurtado a la temprana edad de 4 meses. Su lamentada desaparición ha enlutado a numerosas familias de nuestro medio. Sus restos recibieron cristiana sepultura en la necrópolis de Gaiman, hasta donde fueron acompañados ante sentidas expresiones de pesar.

El día 22 del corriente mes dejó de existir a la temprana edad de 3 meses el pequeño Lucio Oscar Reyes. Sus restos recibieron cristiana sepultura al día siguiente de su lamentada desaparición.

AGRADECIMIENTO

Mauro Benito Hurtado (Q. E. P. D.). Falleció el 19 de octubre a la edad de 4 meses. Sus padres, abuelos, tíos, primos y demás familiares agradecen profundamente a todas aquellas personas que de una u otra manera, les hicieron llegar sus expresiones de condolencias, el envio de ofrendas florales, asistencia al velatorio y acompañamiento de sus restos hasta su última morada.

COMUNALES

(viene de la página 4)
en la curva de acceso.

OTRA NOTA DE
VIALIDAD PROVINCIAL

También se dio lectura a otra nota de Vialidad Provincial refrendada por su titular en la que se comunica la imposibilidad de realizar el asfaltado de la Ruta 7 en el corriente año por falta de fondos.

SEÑALIZACION SALIDA
A TRELEW

El señor Rafael Ana solicitó se realicen los trámites pertinentes para la señalización de la salida a Trelew, a los efectos de facilitar el tránsito de turistas.

EVANS: EL PROBLEMA
DEL AGUA

El concejal Evans puso sobre la mesa el problema del agua. Al respecto se destacó que se han retirado los filtros nuevos del lugar donde se los había ubicado primeramente y que se los trasladará hasta donde están los viejos, para lo cual se solicitará a A y E, la reducción del caudal del río.

BADENES EN AVDA.
ALTE. BROWN

Se coincidió en hacer tres badenes sobre la Avda. Almirante Brown, a los efectos de cortar la velocidad de los automovilistas.

PASARELLA

Ante una inquietud del señor Rafael Ana, sobre la construcción de la pasarella sobre el río Chubut, en la calle San Martín, Ferrari informó que Vialidad Provincial realiza las actuaciones; pero, que hay conocimiento de que una empresa local se habría presentado a dicha licitación.

LEVANTAR LAS VIAS

El intendente Municipal destacó su inquietud de levantar las vías del ferrocarril, lo que fue aprobado por el concejo.

Las mismas y los durmientes, se guardarían en depósito hasta su reclamo.

VIVIENDAS DE
GAIMAN NUEVO

Se resolvió definitivamente prever en el presupuesto del próximo año la instalación en las 10 casas recientemente construidas en Gaiman Nuevo de sus respectivos tanques de reserva de agua.

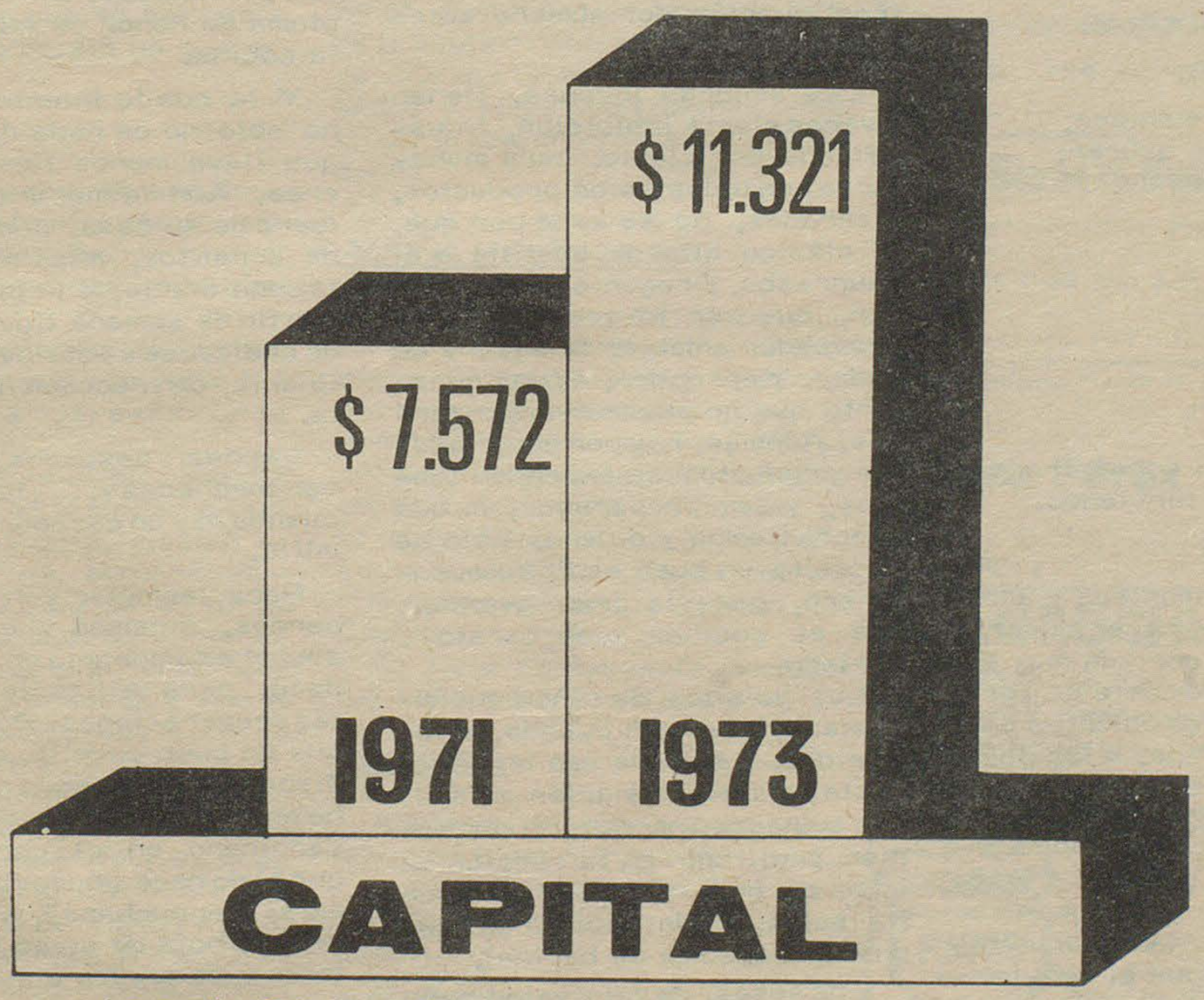
Dicha ejecución estará prevista en el presupuesto de obras públicas.

TERRENO PARA EL ACA

El concejal Víctor Esquenazi propuso se delimite y se tengan listas las tramitaciones del terreno previsto para el ACA, a los efectos de proceder a su pronta entrega cuando el mismo sea requerido para la ejecución de las obras de motel y campings, que ahora también propicia el gobierno de la provincia.

SEGUIMOS CRECIENDO !!!

PORQUE LA PROVINCIA Y USTED LO EXIGEN



La evolución de nuestro capital en constante crecimiento, es producto de una nueva conciencia Provincial que todos los sectores y Su Banco" han puesto al servicio del desarrollo.

BANCO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT
"Su Banco"

En miles de pesos Ley

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

PAPAS RELLENAS

INGREDIENTES:

6 papas;
1 taza de leche;
1 cucharada de harina;
1 cucharada de manteca;
sal;
pimienta;
½ cucharada de perejil picado;
2 cucharadas de queso rallado;
50 g. de jamón cocido;
1 yema;
½ taza de agua.

PREPARACION:

Se cuecen las papas que deben ser grandes, parejas y de buena calidad. Se vacían por un solo lado cuidando de que no se rompan.

Aparte se prepara una salsa blanca espesa agregando el jamón cocido picado fino, el perejil, la yema y condimentado a gusto. En una asadera con una taza de agua se hacen dorar al horno fuerte.

SOPA DE VERDURAS

INGREDIENTES:

1 cucharada de manteca;
½ cucharadita de azúcar;
1/4 kilo de chauchas;
½ repollo chico;
1 apio;
3 zanahorias;
sal;
2 nabos;
1 cebolla;
2 dientes de ajo;
2 tomates;
1½ taza de caldo concentrado
2 tazas de agua hirviendo.

PREPARACION

Derretida la manteca y agregada el azúcar se hacen dorar el ajo y la cebolla cortada muy pequeña. Inmediatamente se agregan los demás ingredientes cortados en fina juliana. A los pocos minutos (dos o tres) se agrega el agua caliente y el caldo que puede variar el gusto de la sopa según su origen: gallina o vaca Las verduras se selecionan según la estación evitando aquellas que colorean el agua al hervir.

ARROLLADO

INGREDIENTES:

4 huevos;
4 cucharadas de azúcar;
8 cucharadas de maicena;
1 cucharadita de esencia de vainilla.

PREPARACION:

Batir los huevos con el azúcar, entibiando sobre baño maría hasta que esté como un sambayón. Pasar por cernidor la maicena, agregar a los huevos poco a poco mezclando suavemente; ponerle la vainilla. Colocar en una asadera alargada, forrada con papel de seda impermeable enmantecado. Cocinar en horno de temperatura algo fuerte durante 8 a 9 minutos. Desmoldarlo sobre repasador húmedo, espolvoreado con azúcar molida. Dejarlo enfriar. Una vez frío, rellenarlo con crema Chantilly.

Crema Chantilly:

200 grs. de crema de leche
6 cucharadas llenas de azúcar
1 cucharadita de esencia de vainilla.

Batir la crema con el azúcar y esencia hasta que esté espesa.

LA ECONOMIA EN LA COCINA

por Alicia Lozzia

(continuación del número anterior)

Las señoras jóvenes, tienen a veces cierta inhibición, injustificada por cierto, para manejarse con todos estos productos, aferradas, no se sabe por qué, al clásico bife de costilla o al churrasco. Preguntar al pescador, que por lo general es un proveedor amable, la sacará de dudas. Y aprender, es una constante que no puede avergonzarnos. Además, hoy por hoy, todos los productos se expenden limpios, y semipreparados, lo que ahorra tiempo y dinero. Sólo se necesita un buen espíritu aventurero, para la gran aventura que es cocinar bien, barato y variado.

Los guisitos de riñón suelen gustar, de vez en cuando, a los maridos. Para que sea un éxito, basta pelarlos, dejarlos en agua con vinagre un rato, lavarlos bien y utilizar en la cocción un vaso de buen vino blanco seco (la salsa puede espesarse con una cucharadita de harina).

Los sesos, de alto valor nutritivo, son deliciosos en budines; hervidos y salteados er manteca con ajo y perejil, o en bocadillos.

La lengua, de vaca o de cordero, constituye una variación interesante, ya sea en guiso o a la vinagreta, que tiene la ventaja de durar mucho tiempo y sacar de apuros, como fiambre o entrada, en una comida improvisada.

Ya que hablamos de escabeches, ocupémonos un poquito de ellos, ya que significan un auxiliar de la cocina. Es una económica utilización de alimentos conservados, gusta a rabiar, y demuestran fehacientemente la habilidad de la dueña de casa.

Como ustedes saben, el protagonista de los escabechados, es el vinagre. Si se utilizan frascos de vidrio de boca ancha, se los hierve a baño maría un rato, destapados (con su contenido, desde luego), se cierran herméticamente y se tendrá una despensa bien provista por toda una larga temporada. Y esto, que varía cualquier menú, que saca de apuro cuando llega un invitado inesperado, que permite aprovechar los productos que están baratos en temporada, cuando su escasez en el mercado los hace inaccesibles, junto a las conservas y los dulces, son como el diploma de honor de toda reina de la cocina.

Y la que lo intente, verá que no sólo no es nada difícil, sino que lleva menos tiempo del que cree. Aún la mujer que trabaja fuera de su casa, podrá hacerlo de a ratitos, mientras prepara la cena diaria, en etapas. O algún fin de semana lluvioso, puede dedicarse a esta aventura culinaria, con recompensa a la vista.

Carnes, pescados, verduras escabechadas y... ¡las perdices! cuando hay un cazador en la familia.

Para terminar con el renglón carnes, diremos que conviene siempre comprarla en un solo pedazo, para utilizarla en distintas preparaciones. Por supuesto que un buen cuchillo es algo indispensable. Cuando corte la carne en su casa, trate de imitar al carnicero en el corte. Fíjese que él no hace un movimiento como si "serruchara", sino que dirige la hoja de atras hacia adelante y de arriba abajo.

(continúa en el próximo número)

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

BOX

Un lleno total fue un signo elocuente de la expectativa que había despertado el programa boxístico que el viernes presentaron Lewis Morgan James - Costa Milotti en las instalaciones de la Sociedad Española de Gaiman.

En mach de fondo se había previsto la presentación de Juan Domingo Malvárez Vs. Almonacid, programado a ocho vueltas de 3 x 1. La categoría profesional de los pugilistas hizo pensar en una buena pelea, más que la misma tenía carácter de revancha.

En la anterior oportunidad, el año pasado, había vencido Almonacid por abandono, cuando la pelea se mostraba muy pareja, debido a un fuerte dolor de cabeza que acusó Malvárez.

LA PELEA

Desde el comienzo impresionó mejor Malvárez, quien se desplazaba con soltura en el cuadrilátero y lograba entrar con ambas manos. En el mismo primer round se notó también su mejor estado físico. La superioridad se acentuó en la segunda vuelta y en la tercera Almonacid recibió tal castigo que se fue hasta su rincón y manifestó no querer seguir.

SEMIFONDOS

La segunda pelea de semifondos la protagonizaron Martín Morales y Chiquito Ibarra que en una oportunidad anterior habían empatado.

La gran diferencia de cuerpo y peso en favor del visitante fue factor principal para definir la pela a su favor.

Martín Morales si bien perdió por abandono, al no entrar a combatir la cuarta vuelta, mostró su valentía en el ring, atacando durante los tres rounds en forma permanente tratando de vulnerar como única manera la "mole" que tenía como adversario y que lo recibía con izquierdas y derechas en el rostro.

Morales en: continua ofensiva recibió gran castigo. Pero, mostró una gran valentía y su gran esfuerzo tiene el indudable reconocimiento de la afisión a este deporte que se hizo presente el viernes en la Sociedad Española.

LOPEZ Vs. TEJADA

En al primer pelea de semifondo Cacho López venció por nocaut a Quijada en el segundo round, a quien volteó de un potente derechazo.

López ya había enviado a la lona en el primer round a su adversario de otro derechazo. Su triunfo fue ruidosamente festejado por una numerosa hinchada.

PRELIMINARES

Por orden de presentación detallamos a continuación las peleas preliminares:

Néstor Garrido resultó una verdadera topadora ya que en el primer round sacó dos veces fuera del ring a "Chimango" Almendra (Gaiman). Por supuesto que el local no entró a combatir en la segunda vuelta, perdiendo por abandono.

Si bien no tuvieron ortodoxia boxística, Mardonez (Distrito Militar) Vs. Roberto Ramírez (Base Aeronaval) protagonizaron una pelea fuerte, que gusta a los espectadores.

Fue mejor el representante del Ejército quien puso mejores manos, aunque también recibió su castigo.

Dos veces tiró a la lona Mardonez a Ramírez en la segunda vuelta y en la tercera y última el representante de la Base cayó dos veces al errar manos que lanzó con todo su peso, lo que da la pauta del esfuerzo realizado. Ambos terminaron muy cansados y el jurado con muy buen criterio declaró vencedor a Mardonez.

ACUÑA Vs. SALLAGO

El crédito local Galvarino Acuña perdió por puntos frente Enrique Sallago, un púgil con importantes condiciones para la práctica de este deporte. El local se vió en serias dificultades en el tercer y último round, en el que estuvo al borde del nocaut; solo su vergüenza deportiva lo mantuvo en pie en gran esfuerzo.

El fallo en favor de Sallago fue unánime.

NOVICIOS

Abrieron el espectáculo los novicios Luis Moraga Vs. Américo López, triunfando el primero por abandono en el segundo round.

JURADOS Y JUECES

Fueron jurados en esta oportunidad los señores Luis Carpintero; Julio Calle y Carlos Santos. Como jueces actuaron Armenio León - hasta la primer semifondo, inclusive y Damián Soto.

LA CALIDAD SE IMPONE

Supermercado Gardoro

TRELEW

Confitería y Restaurante

Argentino

Concurra con su familia

Gaiman

J Pérez Luces

Máquinas y Equipos de Oficina

25 de Mayo 193 - T. E. 0116

Trelew

Casa

VILLARREAL

Ferretería

Art. Rurales Pinturas

Trelew

Lea... Entérese...

Librería

Williams Hnos.

Gaiman

Casa Samso

de Isidro Samso Almirall

T. E. 204

Gaiman Chubut

Bianchi Bones

Relojería - Joyería

Artículos para Regalos

25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas está en:

Casa Pérez Aguirre

España 19 Trelew

AGROCHUBUT

Mario Brágoli e Hijos

Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes. Productos Esso.

Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES

Fhar Tractores

D-47 F

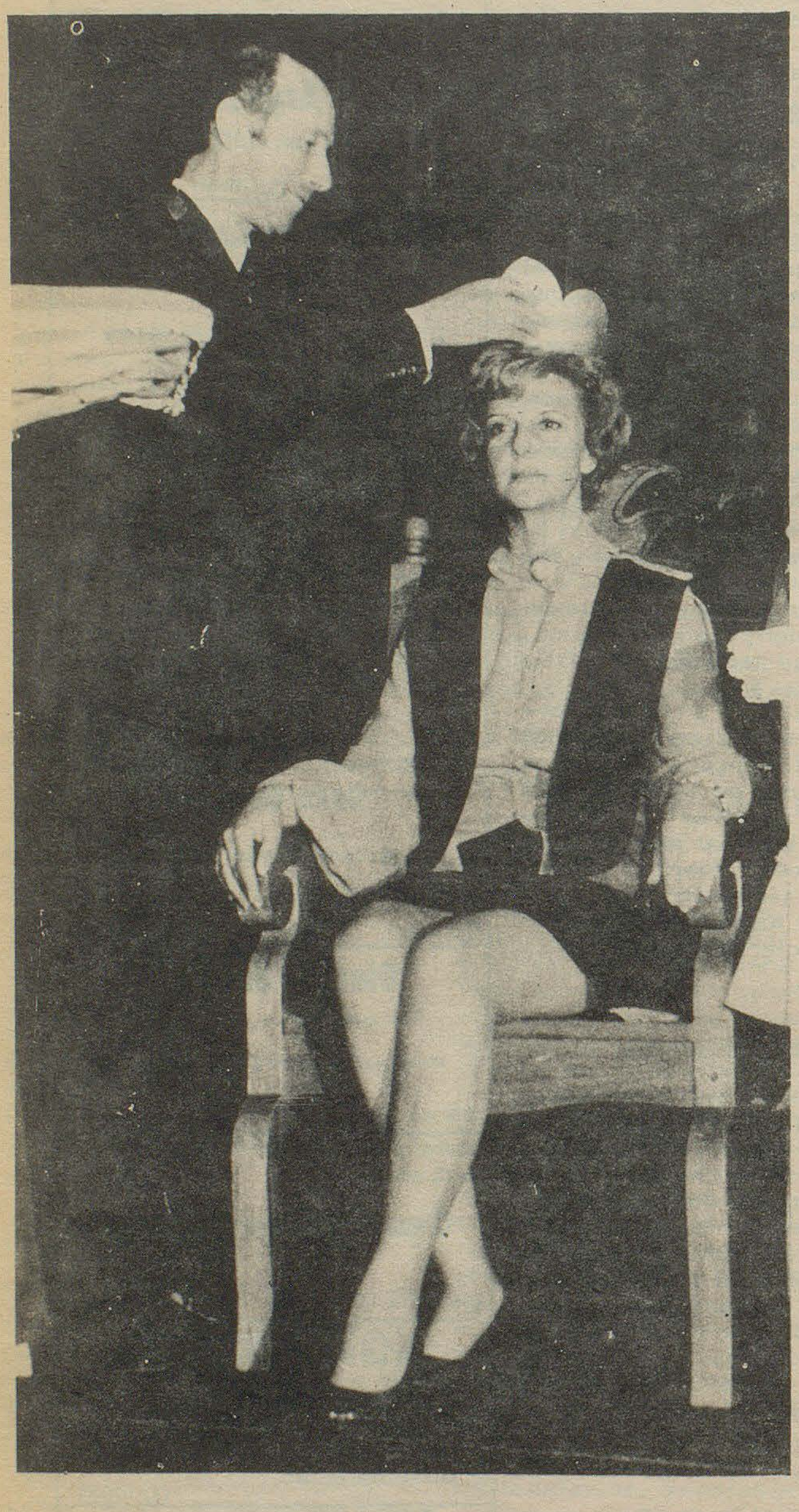
Fahar inspira confianza

Agente en Gaiman: Dewi Hughes

Grand Prix

Accesorios Deportes

Hip. Yrigoyen 683 Trelew



VIAJE

De este lado, el mar.
Un aire de vagos reflejos se posa de pronto sobre la noche
como un perfume de sueños contenidos.
Comienza a arder el cielo
en la línea mágica del horizonte tan claro y alegre,
arrancando a las barcas
de sus horas pálidas y medrosas,
entre la luz breve y cegadora de las escamas.
El día es demasiado nuevo pero todo cuanto toca
despierta como una risa ligera
mientras la espuma de las olas viste el eterno romance
del río con el mar.

Esto es la vida
murmuran los senderos en el valle
en tanto pequeños animales cruzan la hojarasca
y entran por secretos portales a sus países invisibles.
En los charcos ociosos
los pájaros son huéspedes
a los que vigila una amapola que acaba de nacer.
Salen los campesinos
al esplendor que aumenta como esponjándose
bajo los últimos fulgores de una estrella
que muere sin tormento
Como saliendo de la nada nace un viento suave
- el mismo que empuja las nubes,
que encrespa al río -
llamado por los álamos unidos por tantas semejanzas
porque la trompeta gloriosa del sol,
potente allá en lo alto,
necesita la orquesta de sus ramas.
La luz es un murmullo de verdes y de azules
con gritos de colores en los lugares claros
que en horas numerosas se suspende
sobre el ruidoso silencio de un paisaje en calma.
Cuando el día comienza
a mostrar las espaldas
porque ha puesto sus ojos en un nuevo horizonte
se yerguen humaredas sedosas
ceñidas a un juego delicado
apresando la melancolía del atardecer.

De aquel lado las lomas.
Un dulce adormecerse hacia vestidos rojos,
naranjas, deslumbrantes;
como si todas las cosas se hubiesen coronado
el paisaje acude a ordenarse dócilmente
en el instante supremo,
deseoso de huir.
El oro se hace pardo,
corre un río morado,
los frutos sufren solos el miedo entre las ramas;
alguien siente a la vida escurrirse callada
y junta lentamente sus manos
que envejecen.

SUNICA

LIDIA ROMERO DE DUNKER

EJEMPLAR LEY 11.723

El Regional

Año V - 3ra época - Nº 185 - Director: Donald Thomas - 31 de octubre de 1973 - Gaiman (Chubut)

NOTICIAS DE LA COMUNA

No realizó sesión ordinaria en el curso de la semana anterior, el Honorable Concejo Deliberante de Gaiman. Como anticipáramos en nuestra edición anterior el mismo se había reunido en circunstancia especial el día martes para tratar el temario que expondría en la reunión de intendentes de la zona del valle, el señor Ferrari, a los efectos de llevar a la misma un criterio aunado entre el Departamento Ejecutivo y el Deliberativo; y de los distintos sectores que componen este último.

Cabe señalar que la reunión en Rawson había sido programada por la subsecretaria de Gobierno con el propósito de alentar un plan de fomento y desarrollo para las localidades de Gaiman, Dolavon y 28 de Julio.

La expectativa sobre los resultados de dicha reunión obligó a postergar la sesión habitual del día jueves del Concejo Deliberante, para el día viernes, a los efectos de evaluar lo que acontecería en Rawson y que informaría el intendente.

Pero, como el encuentro de los ejecutivos de las comunas nombradas fue postergado por no encontrarse en la zona altos funcionarios de distintos organismos que debían participar del mismo, debido a que las inquietudes a elevar también requerirían su intervención - caso Corfo, Turismo, Vialidad, etc. - se decidió también no realizar la reunión del concejo.

SE SOLUCIONARA EN BREVE EL PROBLEMA DEL AGUA EN BARRIO BARAIBAR

El día lunes recibimos en nuestra redacción una carta que firmaban más de 15 vecinos del barrio Baraibar en la cual se solicitaba nuevamente a las autoridades municipales la extensión de la red de agua corriente hasta sus viviendas. Motivados por la reiteración de la petición que con toda justicia realizaban visitamos el lugar y verificamos la marcación que el municipio había ordenado, la que atravesaba una propiedad y por lo que se había dispuesto el nuevo trazado de la calle y la extensión de la red de agua. Pero que después de dicho trabajo, realizado hace algún tiempo atrás, no se había vuelto a ver actividad de personal municipal lo que hizo presumir el abandono del mismo.

Llevados por la misma inquietud entrevistamos al día siguiente al señor intendente municipal quien requerido al respecto manifestó: "Desde el momento mismo en que se recibió la petición del barrio denominado Baraibar, se procedió por el Departamento Técnico Municipal, a efectuar la pertinente mensura de urbanización, ajustada a situaciones de hecho (edificaciones existentes) que era menestaer respetar. Esta medida catastral significa el paso previo para la extensión de los ramales de distribución de agua y al mismo tiempo de la adjudicación posterior de los títulos de propiedad correspondientes. En plena tarea de mensura surgió, entre los distintos problemas a resolver, el hecho que para el trazado de una de las calles, debió gestionarse la autorización de los copropietarios de una sucesión, para demoler alguna construcción existente y poder proseguir así la marcación. Finalizada la misma y con la debida premura, se efectuará el trabajo de instalación de cañerías de agua para las que ya se han tomado las previsiones presupuestarias correspondientes".

Efectivamente, la gestión ante la sucesión aludida había prosperado y ese mismo día martes se había realizado la demolición de la construcción precaria existente en el terreno de la misma para proseguir con los trabajos. Esto da la pauta y tranquilidad a los vecinos del barrio Baraibar de que prontamente tendrán cada uno, su canilla. Una concreción de la que nos alegramos y que merece el numeroso grupo de familias de gente de trabajo que vive en dicho lugar.

Morejón en el Dique

Ante diversas inquietudes adelantadas por pobladores del Dique Florentino Ameghino, visitó dicha zona el diputado provincial justicialista, señor Primitivo Morejón, a los efectos de interiorizarse personalmente de las mismas y de iniciar las gestiones pertinentes para su concreción.

Fue así que ya se encuentra solucionado el problema de falta de médico, habiéndose dispuesto por intermedio de Salud Pública, que un profesional visite el lugar una o dos veces por mes como mínimo hasta que se logre una solución mejor.

También por intermedio del ministerio de Bienestar Social se ha dispuesto de un pulman para trasladar los chicos del lugar a la playa.

El diputado Morejón asimismo realiza gestiones para solucionar el problema del traslado de la correspondencia hasta el dique Ameghino, ya que en la actualidad sus habitantes tienen que buscar la misma a Dolavon o Las Plumas.

Otra inquietud del mencionado legislador corresponde a la declaración del dique Ameghino zona de turismo.

En tanto, para Gaiman, Morejón ha solicitado una máquina de Vialidad Provincial, para repasar el acceso a la localidad por Gaiman Nuevo y para que se vaya preparando la base de los trabajos de pavimentación, para lo cual ya se han iniciado los trámites pertinentes ante Vialidad Provincial y Vialidad Nacional, para ver la posibilidad de concretar la mencionada obra por fondos de Fomento Agrícola.

* SE EDIFICARIA PRONTAMENTE EL CORREO DE GAIMAN.

* ARGENTINOS DEL SUR ASCIENDE EN LA TABLA DE POSICIONES.

* LA REUNION DEL CIEPAC.

* PERSONERIA JURIDICA PARA LA ASOCIACION VECINAL DE AYUDA SOCIAL.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Municipalidad de Gaiman

ORDENANZA Nº 17/73 - BALDIOS, CERCOS Y VEREDAS

VISTO:

La existencia de terrenos baldíos en radios céntricos del ejido urbano de Gaiman, y

CONSIDERANDO:

Que su desaprovechamiento ha atentado durante muchos años contra en desarrollo edilicio adecuado.

Que es público y notorio el interés que vecinos locales y pobladores de otras ciudades aledañas exteriorizan permanentemente para lograr su afincamiento en esta localidad.

Que estas intenciones se ven entorpecidas por la no comercialización de los mencionados inmuebles, circunstancia que se traduce en una abierta especulación con respecto al precio de la tierra.

Que es función municipal propender a un armónico desarrollo urbano.

POR TODO ELLO, el Honorable Concejo Deliberante de la Municipalidad de Gaiman, sanciona la siguiente:

ORDENANZA

Artículo 1º). Establécese un impuesto inmobiliario adicional a los terrenos baldíos dentro del ejido urbano de Gaiman, el cual será abonado en dos (2) cuotas iguales, siendo las fechas de vencimiento el 30 de Junio y 15 de Noviembre respectivamente; discriminados en tres (3) zonas, correspondiéndoles a cada una de ellas los valores que a continuación se detallan:
Dentro del radio de la primera zona por m2: $ 2, 00
Dentro del radio de la segunda zona por m2; $ 0, 50
Dentro del radio de la tercera zona por m2: $ 0,25

Artículo 2º). Entiéndese por terreno baldío, toda unidad catastral aprobada y registrada carente de edificación o que en caso de que la posea, la misma no se ajuste a elementales normas técnicas de habitabilidad ó uso. Se considerará además como terreno baldío en la primera zona a todo excedente de lote edificado cuya superficie sea igual o mayor de 150 m2 en el caso de lotes comunes o 142, 50m2 en el caso de lotes de esquina y que tengan acceso a la vía pública.

Artículo 3º). A los efectos de la aplicación del precitado impuesto, fíjanse los siguientes radios para:
Primera Zona: Avenida Eugenio Tello desde Comandante Espora hasta calle Independencia y calle Comandante Espora desde Avda. Eugenio Tello en una línea de 50 metros hacia calle 28 de Julio.
Segunda Zona: Calle Miguel D. Jones desde Avda Eugenio Tello hasta calle Bouchardo; calle Juan C. Evans desde calle 28 de Julio hasta terminación del pavimento; Avda. Eugenio Tello desde calle Independencia hasta calle sin nombre; calle Miguel D. Jones desde Avda. Eugenio Tello hasta Hipólito Irigoyen; calle 25 de Mayo desde calle 28 de Julio hasta calle Hipólito Irigoyen; calle 9 de Julio desde calle Hipólito Irigoyen hasta una línea de 50 metros de la Avda. Eugenio Tello hacia calle 28 de Julio.
Tercera Zona: Calle Hipólito Irigoyen en toda su extensión; calle Libertad desde calle 28 de Julio hasta calle Hipólito Irigoyen; calle Moreno desde calle 28 de Julio hasta calle Hipólito Irigoyen; calle Independencia desde calle 28 de Julio hasta Avda. Eugenio Tello; calle Bouchardo desde calle Miguel D. Jones hasta calle 9 de Julio; Avda. Almirante Brown hasta la numeración 600; calle 28 de Julio desde calle Miguel D. Jones hasta calle Juan C. Evans.

Artículo 4º). Los baldíos que formen esquina y que pertenecen a dos zonas, serán aplicados con el impuesto correspondiente a la zona cuyos valores sean superiores.

Artículo 5º). A efectos del cómputo de superficie, los inmuebles serán afectados únicamente hasta una línea de 50 (cincuenta) metros de fondo.

Artículo 6º). Quedarán excentos del pago del impuesto inmobiliario adicional:
1) Los propietarios de inmuebles que posean planos de edificación aprobados por la Municipalidad y plazo no vencido de ejecución y terminación de obra.
2) Los propietarios de baldíos que inicien gestión de iniciación de obra, dentro de los seis meses computados a partir de la promulgación de la presente. Transcurrido este período, y de no haber regularizado la situación se le cobrará el impuesto correspondiente a la duración del plazo.
3) Los terrenos baldíos de operabilidad de pequeñas, medianas y grandes industrias.

Artículo 7º). Las construcciones no finalizadas y que se encuentren paralizadas por un término superior a los dos (2) años, sin causa justificada, abonarán el impuesto inmobiliario adicional al baldío a partir del vencimiento del término señalado.

Artículo 8º). Es obligatorio para todo propietario de terreno baldío en el cual se depositan materiales de cualquier índole o se ejecuten o existan construcciones que a juicio de la Autoridad Municipal sean antiestéticos, construir una cerca en la línea Municipal para separar su propiedad de la vía pública. Tales cercos tendrán dos (2) metros de altura y serán construidas según sea el objeto y ubicación con lo que a continuación se detalla:
a) Albañilería.
b) Hormigón armado "in situ" o prefabricado.
c) Verjas de caño o hierro trabajado artísticamente.
d) Combinación de las formas citadas anteriormente.
e) Cercos vivos estéticamente podados y de hoja perenne.
f) La autoridad municipal podrá exigirle dé a la cerca en el frente, una terminada arquitectónica adecuada.

Artículo 9º). Podrá relevarse de la obligación de construir cercas a aquellos propietarios de casas construídas dentro de la línea de edificación donde exista jardín cuidadosamente atendido o se extienda la vereda hasta la edificación existente.

(pasa a la página 4)

SOCIALES

NACIMIENTOS

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Elfed Stanley Jones e Ingrid Morgan, por el feliz advenimiento de una hermosa bebita que responderá a los nombres de Wanda Carina. El grato acontecimiento se produjo el día 18 del corriente mes.

Olga Noemí son los nombres impuestos a la hermosa bebita que desde el día 2 de octubre alegra con su presencia el hogar de los esposos Neilor Morgan Evans e Irma Elisa Jones.

El día 24 de octubre arribó al mundo Claudia Alejandra, para alegría de los esposos Osvaldo Evans y María Elída Rufino. Llegando hasta la feliz pareja felicitaciones de familiares y amistades.

CASAMIENTOS

El día 25 de octubre contrajeron enlace matrimonial en nuestra localidad la señorita Eva Argentina Mangini con el señor Daniel Marciano De Pablo, actuando de testigos la señora Francisca Ketura Mangini de Bracco y Julián De Pablo.

Contrajeron enlace matrimonial el día 26 del corriente mes la señorita Anabel Lelia Jones con el joven Carlos Antonio Sartajas siendo sus testigos la señorita Nélida del Carmen Sartajas y el señor Francisco Sánchez.

El día 27 del corriente mes contrajeron enlace matrimonial la señorita Matilde Haydée Thomas con el señor Mario Roberts, actuando de testigos en la oportunidad las señoras Frina Reynolds de Jones y Amelia Noemí Lincoman de Thomas.

VIAJEROS

Visitó la zona este fin de semana el médico Jorge Goyberg, quien retornó a la Capital Federal, habiendo decidido ya su radicación definitiva en la zona.

Se encuentra de visita en nuestra localidad visitando familiares y amistades la señora Ester Poliak de Meza Leiz en compañía de su hijo Emilio.

El día 3 retornarán por vía aérea de la Capital Federal, después de una breve estadía en esa, la señora Graciela T. de Esquenazi y su hijito Damián.

Censo en Dolavon

A solicitud del Ministerio de Bienestar Social, la Municipalidad de Dolavon se encuentra abocada a la realización de un censo de viviendas y grupos familiares, con el objeto de poder determinar las necesidades habitacionales de esta localidad valletana. A tal fin, por intermedio de la Comisión de Educación del Concejo Municipal y con la importante colaboración, que desde ya se agradece, del Sr. Profesor Osvaldo J. Barzini y el grupo de alumnos a su cargo se ha diagramado un texto para realizar dicho relevamiento. Se encarece a la población que facilite la actuación de los jóvenes alumnos que realizarán tan importante labor, contestando los cuestionarios y tratando a los mismos con la atención y deferencia que corresponde a quienes dan parte de sí mismo en beneficio de la comunidad.

María Candela

de Zulma de Santos

Recibió nueva colección
Primavera - Verano

Artículos para damas y caballeros

25 de Mayo 204 Gaiman

CORREO EN GAIMAN

Le ha sido entregado a la empresa encargada de construir el nuevo edificio del correo en Gaiman, el solar donde se levantará el mismo.

El señor Pablo Gutiérrez, jefe de la oficina local de Correos, hizo entrega del mismo y del plano correspondiente a la edificación, al señor Ricardo Hardtson, delegado de la empresa.

Cabe señalar que esta obra fue acordada para su construcción por licitación 40 Dim/1971.

LA CALIDAD SE IMPONE

Supermercado Gardoro

TRELEW

Confitería y Restaurante

Argentino

Concurra con su familia

Gaiman

J Pérez Luces

Máquinas y Equipos de Oficina

25 de Mayo 193 - T. E. 0116

Trelew

Casa

VILLARREAL

Ferretería

Art. Rurales Pinturas

Trelew

Lea... Entérese...

Librería

Williams Hnos.

Gaiman

Casa Samso

de Isidro Samso Almirall

T. E. 204

Gaiman Chubut

Bianchi Bones

Relojería - Joyería

Artículos para Regalos

25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas está en:

Casa Pérez Aguirre

España 19 Trelew

AGROCHUBUT

Mario Brágoli e Hijos

Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes. Productos Esso.

Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES

Fhar Tractores

D-47 F

Fahar inspira confianza

Agente en Gaiman: Dewi Hughes

Grand Prix

Accesorios Deportes

Hip. Yrigoyen 683 Trelew

PROVINCIA DEL CHUBUT

Municipalidad de Gaiman

ORDENANZA Nº 17/73 - BALDIOS, CERCOS Y VEREDAS

(viene de la página 2)

Artículo 10°). Para los casos de terrenos baldíos es obligación de todo propietario mantenerlo en perfecto estado de higiene, libre de basuras, materiales orgánicos, etc.

Artículo 11°). Es obligatorio para todo propietario de terrenos baldíos o edificàciones, la construcción de aceras en todo su ancho, utilizando como solados cualquiera de los siguientes materiales:

a) Baldosa de cemento comprimido de 20 x 20 cem., a la vainilla, con espesor mínimo de 25 mm. y 3 capas de pastina. El color de las baldosas será a elección del propietario, pudiéndose usarse combinaciones de colores que resulten arquitectónicos.
b) De lajas regulares o irregulares de piedra granítica de 5cm. de espesor.
c) Las veredas a construirse respetarán una pendiente natural en el sentido transversal y longitudinal de 2%.
d) El solado se colocará sobre un contrapiso de hormigón pobre de 0,08 m. de espesor, el cual se elevará a 0, 12m. cuando se trate de los accesos de vehículos.

La colocación se hará siempre con morteros a base de cal grasa y las juntas se rellenarán con material adecuado debiendo presentar una vez colocados, una superficie lisa, que no dificulte el tránsito o pueda provocar accidentes.
e) En caso de que por ello deban acceder vehículos de mucho peso, la autoridad municipal, puede exigir solados especiales. Para los entalles de los cordones deberá solicitar permiso ante la autoridad municipal.

Entallado el cordón, deberá tener una altura mínima de 0.05 m. sobre el nivel de la cuneta del pavimento, debiendo salvarle la diferencia de nivel hasta empalmar con la vereda, en una longitud de 0, 40 m. Los arboles que impiden estos accesos podrán ser trasladados o eliminados con el consentimiento de la autoridad municipal, debiendo no obstante demostrarse, que no existe para el caso otra solución constructiva, hecho que deberá ser tenido en cuenta en el momento de ser ejecutado el proyecto.

f) Es a cargo del propietario la conservación de la vereda y el nicho que se ubiquen los árboles.
g) La construcción de veredas se harán con la mayor celeridad, para obstaculizar lo menos posible el tránsito de los peatones. Se permite preparar la mezcla en la calzada junto al cordon y terminados los trabajos de inmediato se limpiará la vereda y la calzada. Para proteger las veredas durante su construcción, solo se permite utilizar tablones o alfajías de madera, quedando terminantemente prohibido el empleo de vallas de alambre o cuerdas.
h) Cuando se pavimente una calle, si los niveles de calzada se alteraren o la vereda variara en su anchor, la autoridad municipal puede exigir al propietario de la vereda que la rehaga o en ciertos casos la arregle hasta dejarla a su juicio, en buenas condiciones.

Artículo 12°). Todo propietario obligado a construir, reconstruir o refaccionar cerco, acera y otra obra complementaria indicada en esta Ordenanza deberá solicitar el permiso de línea y o nivel al Departamento de obras Públicas de este Municipio.

Artículo 13°). Fíjase como plazo para el cumplimiento de lo concerniente a la obligatoriedad de cercos y veredas 12 meses a partir de la promulgación de esta Ordenanza. Finalizado el mismo y no habiéndose dado cumplimiento, la obra será ejecutada por el Departamento de Obras Públicas de la Municipalidad con cargo al propietario, recargándose el costo de la obra en un 30%, y cuyo cobro podrá ser efectuado por vía de apremio.

Artículo 14°). Los valores a que hace mención el artículo 1° de esta Ordenanza, tendrán carácter progresivo.

Artículo 15°). Derógase toda otra disposición anterior que rija en la materia normada por la presente.

Artículo 16°). Dése a publicidad, regístrese, cumplido ARCHIVESE.

RUBEN HECTOR FERRARI
Intendente Municipal

Precios Máximos Para la Comercialización

DECRETO Nº 1213 (3-10-73)
CORDERO, sin cabeza y sin menudos el Kg. a razón de $a.

Minorista	Público
9,50	11,50

DECRETO Nº 1312 (17-10-73)
CORDERO DESOSADO el Kg. a razón de $a.

Minorista	Público
13,00	15,00

DECRETO Nº 1330 (18-10-73)
POLLO PARRILLERO EVISCERADO:
el kg. a razón de $a.

ZONA I Rawson, Biedma Gaiman		ZONA II Ameghino, Mártires, Paso de Indios, Telsen		ZONA III Escalante		ZONA IV Sarmiento, Futaleufú Gastre		ZONA V Senguerr, Languiñeo, Cushamen, Tehuelches	
Minorista	Público	Minorista	Público	Minorista	Público	Minorista	Público	Minorista	Público
10,50	11,70	10,60	11,80	10,60	11,80	10,65	11,85	10,70	11,90

Gobierno del Chubut - Ministerio de Economía

HURACAN ES PUNTERO ABSOLUTO AL PERDER GAIMAN F. C.; ARGENTINOS DEL SUR SIGUE ASCENDIENDO

Casi toda la hinchada de Gaiman Fútbol Club se hizo presente el domingo en la cancha de Rácing, para presenciar el encuentro que protagonizarían estos dos equipos, con la esperanza de ver triunfar nuevamente al once rojinegro. Pero la tarde fue de las del sabor amargo de la derrota, de esas que más se sienten, debido a la buena campaña y a la posición alcanzada por el equipo. Nosotros estuvimos allí, siguiendo al representativo local que hasta entonces marchaba primero, conjuntamente con el globito, en la tabla de posiciones.



Argentinos del Sur continúa avanzando posiciones. El domingo venció a Deportivo Dolavon por dos tantos contra cero, imponiéndose en un partido parejo, un mejor trato del fútbol que su ocasional adversario. Dolavon por su parte, ha afianzado notablemente sus líneas y repuntado mucho en su juego después de los traspiés sufridos hace algunas jornadas atrás. René Di Nápoli en la D. T. y algunos cambios por valores propios han sido factor principal de esta mejora.

En la fotografía se aprecia una jugada del encuentro: Carrasco rebasa la marca de Rey, mientras Camilo D' Onofrio - correcto - observa la jugada.

LOS EQUIPOS

Arg. del Sur: Assef, Vidal, Ibáñez, Díez y Carrasco, Varoni, Alvarez (R. Montero) y Llenderosa, C. Carrasco, Valles (Arrece) y Toledo. D. T. Bautista Alvarez.

Dolavon: A. Jones, Redondo, Domínguez, Acosta y Giménez; J. Rey, Mayorga y J. Rey; Palleres (Neira), Rearte (Williams) y Juan Morón. D. T. René Di Nápoli.

Goles:

Primer tiempo: Toledo a los 5'.
Segundo tiempo: 21' Carrasco.
Figuras: Toledo (ADS) y Morón (Dolavon)

Buen triunfo el de Rácing, por haber planificado un juego que cerró los caminos de gol que son carta de triunfo en los rojinegros, con una marcación excesiva, con mucha gente atrás.

Un apresuramiento en una entrega de Chasco, la defensa que quedó mal ubicada y eso bastó para que Nelson Gregorat hiciera suya la oportunidad y convirtiera un gol que por frío no dejó de ser producto de la inteligencia y habilidad del valor racinguista.

Lograda la diferencia, transcurrían en ese entonces 17' de la primer fracción, el local se aferró aún más a su esquema de juego defensivo haciendo más difícil todavía los intentos visitantes. A los 28' Calderón que escapa por la derecha y es derribado por Muñoz; el delantero contesta y es expulsado juntamente con su adversario con toda razón. Un balde de agua fría para los parciales del once vallista con el retiro del hábil N° 9 que no solamente hace goles, sino que también hilvana jugadas que terminan en la red. La expulsión de Muñoz hace retrasar a la línea defensiva a Nelson Gregorat que ya había cumplido su papel de verdugo.

Al buen planteo, aunque no vistoso realizado por Rácing, una mala tarde en valores escenciales de los rojinegros y la ausencia de "Cañito" Escribano fueron factores primordiales para que Gaiman estuviera "desconocido". Desde que el N° 5 titular sufriera la fractura en el codo, el once vallero ha tenido el problema grande en el centro de la línea media; no obstante fue meritorio el desempeño de "Pecho" Paz en ese sector.

Las contadas oportunidades que en la primera fracción permitieron a los ágiles visitantes poner en peligro el marco de Oca, éste hizo que no se concretaran en goles, con una actuación sobresaliente, Chasco por su parte también respondió en forma efectiva ante los intentos albirrojos.

SEGUNDO TIEMPO

El transcurso de los minutos en la segunda etapa va poniendo nerviosa a la gente de Gaiman que comienza a adelantarse en forma desesperada. Carlos Figueroa empuja hacia adelante y

(pasa a la página 12)

SE EFECTUARA EN SANTA CRUZ
LA PROXIMA REUNION DEL CIEPAC

En Viedma (Río Negro), donde deliberó desde el jueves último, se efectuó el sábado, el plenario de claurura de la Cuarta Reunión del Consejo Interprovincial de Estudio y Planeamiento de Areas Comunas (CIEPAC), organismo que quedó constituído definitivamente con la incorporación de las provincias de Santa Cruz y Neuquén. El CIEPAC había venido sesionando, hasta el momento, con la representación exclusiva del Chubut y Río Negro.

El plenario de clausura tuvo efecto en la Sala de Situación de la Casa de Gobierno de Río Negro, con la presencia del gobernador de dicha provincia, señor Mario Franco; el vicegobernador del Chubut, señor Arturo Campelo; los senadores nacionales Vai y señora de Costanzó; el asesor de Minería del Senado de la Nación; doctor Pastor; ministros provinciales y legisladores, además de otros altos funcionarios.

La sesión de clausura fue presidida por el titular del organismo, el secretario de Planeamiento de Río Negro, escribano Remo Costanzó. En primer término habló el secretario general interino, licenciado José Guilo Giovannini, quien anunció que se iniciaba la parte final del IV° Plenario del CIEPAC el cual había coincidido con la Primera Asamblea de Gobernadores Patagónicos. En seguida dijo que los relatores de cada una de las cuatro comisiones de trabajo, harían conocer conclusiones y recomendaciones, pero que antes dirigiría la palabra el secretario de Planeamiento de Río Negro, escribano Costanzó.

Este, por su parte, dijo que los gobernadores patagónicos "Sellaron definitivamente la unidad espiritual de toda la región" y que la reunión plenaria final del CIEPAC "se realiza hoy con la asistencia de representantes del pueblo - senadores y diputados provinciales - cuya presencia la consederamos esencial, por cuanto no deben ser las nuestras meras exteriorizaciones de deseos, sino que deben plasmarse en normas legislativas concretas". Seguidamente, en nombre del gobernador de la provincia y de las delegaciones reitero "la más calurosa acogida a los representantes del pueblo en el seno de esta reunión".

Informan las comisiones

Seguidamente se inició el informe de las respectivas comisiones, haciéndolo, en primer término, la de Pesca, teniéndo como relator al licenciado Hernán Vacas, representante de Río Negro.

En orden la futura política pesquera, el subsecretario de Producción, del Chubut, señor Zuaz, solicitó declaraciones a propósito del proyecto para aplicar al sur del paralelo 41, que margina a Río Negro.

Tras un intercambio de opiniones, el delegado chubutense, señor Dierking propició una revisión de los antecedentes respectivos a efectos de que la citada provincia que de incorporarla al régimen que interesa a la región patagónica.

Las conclusiones de la comisión de Pesca fueron aprobadas.

A continuación fueron informadas seis nencias de la comisión de Aguas, Parques y Bosques, actuando como relator el representante del Chubut, ingeniero Héctor Reuter.

El informe fue aprobado.

La comisión de Minería presentó las recomendaciones, actuando como relator el director de Minas de Santa Cruz, perito Dario Sanson.

Durante su informe, el perito Sanson expresó que los estudios y las reclamaciones anteriores, de la citada comisión habían sido revisadas, en virtual de iniciativas propuestas por el asesor de la Subsecretaría de Minería de la Nación, doctor Buecher.

Ambas recomendaciones fueron aprobadas.

Reglamento tentativo

Por último dió a conocer un reglamento tentativo de funcionamiento del CIEPAC, la Comisión de Reglamento y Asuntos Generales que había sido integrada por el director de Industria y Comercio del Chubut, ingeniror Sergio Rodríguez Sitjes, y los miembros de la Asesoría de Desarrollo del Chubut, ingeniero Rafael Cisilino y licenciada Lica Zulema P. de Ferrari; el contador José L. Toyos y el licenciado Miguel Gutiérrez, de Río Negro; el licenciado Horacio Lafuente, de Santa Cruz, y el ingeniero Ricardo Gutiérrez, de Neuquén.

Como relator de dicha comisión, actuó el licenciado Lafuente.

El secretario de Planeamiento de Río Negro, escribano Costanzó, sugirió que cada delegación eleve el proyecto a la consideración del Poder Ejecutivo de su respectiva provincia, a los fines de aprobar el reglamento definitivo. En tanto, dijo que cada comisión quedará con la libertad de autoconvocarse en el momento que lo este imprescindible.

Por su parte, el licenciado Lafuente produjo una serie de aclaraciones a propósito de al iniciativa de crear varias subcomisiones de trabajo, señalando que ésta surgía a raíz de los trabajos amplios e integrales que había presentado la delegación de Neuquén. Señaló por otra parte, el relator, que algunas de las once subcomisiones que se proponían sólo tendrían un funcionamiento efímero, es decir, no serían permanentes.

Cabe decir que en el proyecto tentativo, la comisión establece que el CIEPAC "estará integrado por la Asamblea de Gobernadores, una Comisión Coordinadora y subcomisiones de estudio".

Tras un largo debate sobre el particular, el proyecto fue aprobado "der ferenlum" de los respectivos gobiernos provinciales, instándose a las delegaciones para que requieran un pronunciamiento de los poderes ejecutivos en un plazo de quince días.

La próxima reunión se realizará en Santa Cruz

Antes de levantarse la sesión y a pedido del secretario de Planeamiento, los elegidos acordaron que la próxima reunión de la Comisión Coordinadora se lleve a cabo los días 7 y 8 de diciembre en Río Gallegos (Santa Cruz). En tal ocasión, los delegados actuarán con poder de decisión.

Reglamento tentativo: Texto

El texto del proyecto tentativo de funcionamiento del CIEPAC, elaborado por la Comisión de Reglamento y Asuntos Varios, dice así: a) De la integración: Art. 1°) El Consejo Interprovincial de Estudio y Planeamiento de Areas Comunes Patagónicos estará integrado por la Asamblea de Gobernadores, una Comisión Coordinadora y Subcomisiones de estudio. b) De la Asamblea de Gobernadores: Art. 2°) La Asamblea de Gobernadores es el organismo máximo del CIEPAC, y se reunirá como mínimo una vez por año, con el obeto de: a) Aprobar lo actuado por el Consejo; b) evaluar la marcha del organismo; c) establecer los lineamientos para la acción futura del mismo. c) De la Comisión Coordinadora: Art. 3°) La Comisión Coordinadora estará compuesta

(pasa a la página 7)

SERA SANCIONADA EN LOS PROXIMOS DIAS
LA LEY NACIONAL DE PROMOCION MINERA

LAS PROVINCIAS TENDRAN PODER DE DECISION. LOS PRODUCTORES NO TENDRAN NECESIDAD DE GESTIONAR CREDITOS EN BUENOS AIRES. EN LA ARGENTINA HAY FLUORITA COMO EN NINGUNA OTRA PARTE DEL MUNDO.

LA PATAGONIA PUEDE SER EL NUCLEO INDUSTRIAL MAS IMPORTANTE DE TODA LA AMERICA LATINA.

Durante la sesión plenaria de clausura del IV° Plenario del Consejo Interprovincial de Estudio y Planeamiento de Areas Comunes Patagónicas (CIEPACP), realizada el sábado en Vidma (Río Negro), solicitó el uso de la palabra el asesor minero de la Cámara de Senadores de la Nación, doctor Pastor. Dijo que deseaba hacer conocer importantes informaciones relacionadas con la futura política minera argentina.

Concedida la palabra, el asesor anunció que en los próximos días quedará sancionada definitivamente la Ley de Promoción Minera, instrumento que - según afirmó - dará poder de decisión a las autoridades mineras de las provincias.

Poco más adelante reveló que la ley incorpora un régimen de crédito a favor del productor minero, verdaderamente revolucionado, y que evitará, en adelante, que éste "deambule por las calles de Buenos Aires rogando el apoyo crediticio que hasta ahora lo otorgaban - o lo negaban - funcionarios que, las más de las veces, desconocían las características, mineras del país y, desde luego, la importancia del fomento de esas actividades. A partir de la sanción de la ley - subrayó nuestros productores resolverán sus problemas económicos a través de las agencias de promoción minera que funcionarán en las propias provincias y que serán sucursales del Banco Nacional de Desarrollo hasta que, por esa misma ley, sea creado el Banco Nacional de Promoción Minera".

Poco, más adelante, el asesor del Senado nacional refiriéndose a la venalidad de altos sectores de la reducción nacional, dijo: "Se ha asegurado que en la Argentina no hay fluorita. Una conocida e importante empresa que opera en nuestro país afirmó que carecíamos de fluorita y procedió a la importación de ese mineral desde un país europeo. Ese producto llegó a Buenos Aires y, analizalo, resultó no ser puro.

Nosotros, contrariamente a lo que afirman grupos interesados, tenemos fluorita. Y la tenemos en estado natural y es, por su calidad, única en el mundo. Por eso, frente a las maniobras de neto corte antinacional, la ley que será sancionada en los próximos días, establece que dentro del país las empresas estarán obligadas a emplear minerales argentinos. Cuando algunos minerales no se produzcan en la Argentina, las empresas podrán aprovisonarse en el exterior, pero condicionalmente, pues si de los estudio y exploraciones que se irán realizando en distintas regiones surge la posibilidad de que los tengamos en nuestro territorio, las importaciones se paralizarán en cuanto los yacimiento nacionales estén en condiciones de abastecer la materia prima".

La Patagonia y sus minerales

Antes de concluir su exposición, el asesor minero del Senado nacional aseveró que "la Patagonia tiene los minerales necesarios para convertirse en uno de los núcleos industriales más importantes de América latina". A éste respecto, el doctor Pastor expresó que a la minería patagónica se le dará el máximo apoyo, en la seguridad de que los resultados "serán sorprendentes".

Las declaraciones del asesor merecieron la aprobación de todos los asistentes a la clausura del IV° Plenario del CIEPAC, y el secretario de Planeamiento de Río Negro, escribano Costanzó, habló para decir que el CIEPAC debe mantener estrecho contacto con los legisladores nacionales "porque ellos son los que tendrán la última palabra en la concreción del desarrollo de la Patagonia".

SE EFECTUARA EN SANTA CRUZ LA PROXIMA REUNION DEL CIEPAC

(viene de la página 6)
por dos representantes de cada provincia, uno titular, que será el ministro de Economía el Asesor de Desarrollo; y otra alterno, que será un funcionario designado por el Poder Ejecutivo y se reunirá, como mínima, una vez cada cuatro meses en forma rotativa en cada una de las provincias. En cada reunión se fijarán las fechas y lugar de la siguiente, y en caso de ser necesario, cualquiera de sus miembros podrá convocar a reunión fuera de la fecha prefijada. Art. 4°) La Comisión Coordinadora tendrá las siguientes funciones y atribulaciones: a) Analizar las propuestas de resoluciones elaborales por las subcomisiones de estudio, las que deberán ser aprobadas y modificadas por el voto unánime de todos sus miembros. b) Elaborar conclusiones y resoluciones. c) Gestionar las resoluciones y conclusiones aprobadas y suscriptas por los gobernadores. 1) Proponer a los poderes ejecutivos provinciales la celebración de convenios, y cuando corresponda recomendar su elevación a las honorables legislaturas, para aprobación de las mismas, y el Hoborable Congreso Nacional, información según corresponda. e) Incorporar nuevos temas de análisis y crear nuevas comisiones de estudio, y f) Evaluar la marcha del Consejo y las acciones realizadas en consecuencia proponiendo los cursos de acción que se consideren convenientes a los respectivos poderes poderes ejecutivos provinciales. d) De las subcomisiones de Estudiso: Art. 5°) Las subcomisiones de estudio estarán compuestas por los funcionarios responsables de cada una de las áreas de interés, designados por las provincias. Art. 6°)Las subcomisiones de estudio tendrán las siguientes funciones: a) Analizar los temas específicos de cada área: b) Elaborar y proponer a la Comisión Coordinadora las conclusiones y resultados del temario tratado. Art. 7°) Las subcomisiones de estudio se reunirán en el lugar y fecha que las mismas determinen. Art. 8°) Asistirá el CIEPAC una Secretaría General, cuya ya titularidad será ejercida rotativamente pro cada una de las provincias, que será solo permanente del Consejo, por el término de un año y que tendrá a cargo todas las tareas inherentes al funcionamiento administrativo del organismo. Art. 9°) La aprobación del presente Reglamento que la "Al referetum" de la Asamblea de Gobernadores".

GESTIONES REALIZADAS POR EL PRESIDENTE DE CORFO-CHUBUT EN SU GIRA A SARMIENTO

En la gira realizada por Sarmiento, el presidente de CORFO - Chubut, señor Francisco Cruz, visitó dicha localidad en compañía del intendente municipal, señor Joel Zarza y del jefe de la Delegación de Corfo - Sarmiento, ingeniero Jorge Riobó, visitando las obras del Complejo turístico Sarmiento y la Fábrica Integral de Productos Cárneos.

Anunció el señor Cruz que la terminación y equipamiento de la Planta de Productos Cárneos está asegurada; y que, la finalización de esta obra se estima para el mes de agosto del próximo año.

Reunión

En una reunión celebrada en el Municipio de Sarmiento quedó constituído el Consejo Asesor Agrícola - Ganadero para el valle de Sarmiento, sur y sudoeste de la provincia.

Integrarán el mencionado Consejo, el señor Tirso Fernández, gerente del Banco de la Nación Argentina; señor Hernán Ricardo Angelinetty, gerente del Banco Provincia; señor Franco Iglesias, presidente de la Junta de Regantes; señor Andrés Marinoni gerente de la Cooperativa Agropecuaria de Producción y Consumo; señor Werner Kulter, presidente de la Cooperativa Lanera; escribano Aníbal Veck, presidente de la Sociedad Rural; ingeniero Pedro Sopelsa, jefe de zona de Agua y Energía; ingeniero Raúl Coppa, jefe de Extensión de INTA; ingeniero Jorge Christhensen; jefe zona I. A. C.; licenciado Jorge Leu, y Carlos Mordhorst, por la Cámara de Comercio, Producción e Industria.

Participó de la reunión, además, el intendente municipal de Sarmiento, señor Joel Zarza y el asesor legal de la comuna, doctor Carlos Figuero Freytes.

La formación del mencionado Consejo tiene por objeto al igual que el que se creara en la zona del valle, concretar y dar prioridades en materia de política agropecuaria a la zona de Sarmiento y su influencia, a fin de encauzar el accionar de CORFO y los organismos oficiales competentes en un esfuerzo conjunto, destinado a atender la actividad del campo.

Será prioritario del Consejo abocarse a la consideración de medidas que tiendan a solucionar aspectos de producción, industrialización y comercialización de los productos agropecuarios en sus diferentes etapas; implementar apoyo crediticio para los productores; adquisición de maquinarias para la incorporación de nuevas áreas y sistematización de las ya existentes; creación de centros de maquinarias de uso colectivo, intensificación de la investigación y extensión de nuevas prácticas necesarias para una eficiente labor agrícola ganadera; adecuación y estructuración de la enseñanza agrícola - ganadera, media y superior a las necesidades regionales.

Viajó a Esquel el presidente de CORFO

El día 25 partió con destino a la ciudad de Esquel, el presidente de CORFO, señor Cruz, con motivo de dejar constituído el viernes 26 el Consejo Asesor Agrícola - Ganadero de Sarmiento.

GIRA POR LA ZONA CORDILLERANA

El presidente de CORFO, señor Francisco Cruz, se recorrió la región cordillerana, analizando el comportamiento económico de las empresas radicadas en Trevelín y Corcovado.

Creación del Consejo

En una reunión efectuada en la Municipalidad de Esquel, quedó constituido el Consejo Asesor Agrícola Ganadero del Oeste del Chubut. Integran el mismo: Enrique J. Vernengo, vicepresidente a cargo de la Cámara de Industria y Producción del Oeste del Chubut; Rodolfo Fernández, gerente de la Sucursal Esquel del Banco de la Provincia del Chubut; Pedro Pinto, presidente de la Cooperativa de Tamberos del Chubut; Owen Ap Iwan, de la Sociedad Rural; Héctor Garzonio, presidente de la Sociedad Rural Esquel; Celestino Beatove, de la Sociedad Rural; Julio Pereira, del INTA; José María Castro, del INTA; Omar González Criado, del IAC; Julio Elosegui, de la Cámara de Comercio Industria y Producción del Oeste del Chubut; Angel Artero, de la Cámara de Comercio, Industria y Producción; Cazielo Urdangarín, del INTA; Raúl Vila, de la Cámara de Comercio; Roy Roberts, del IAC, Esquel y Juan Bizzo, también del IAC.

El sábado a las 8 horas, el presidente de CORFO se reunió con la Comisión Municipal de Turismo y el delegado de la Dirección Provincial de Turismo, señor Ricardo Berwyn. En el transcurso de la sesión celebrada, se analizaron diversas alternativas relacionadas con la puesta en marcha del Complejo Turístico de la La Hoya.

El señor Cruz expresó que la participación de los sectores representativos del quehacer turístico cordillerano en la elavoración del programa del complejo, era fundamental para marcar las direcciones correctas de la actividad que se emprendía.

En el amplio análisis efectuado quedó aceptado por unanimidad que la participación no puede girar momentaneamente en torno a definiciones acercá de supuestas beneficios cuando es imperativo recuperar la inversión para amortizar los créditos que componen los presupuestos actuales y futuros del Complejo de La Hoya.

Las prioridades que comprometen a la Comisión Municipal de Turismo quedaron prefijadas en el alto nivel de organización que requiere el complejo para la orceptividad del turista y en los efectos que debe generar sobre la exonomía de la zona. En terminos generales se definieron las bases del anteproyecto organizativo cuyo perfeccionamiento estará sujeto a la labor conjunta emprendida en el día de la fecha, por la Comisión Municipal de Turismo, CORFO y la Dirección Provincial de Turismo.

El presidente de CORFO, señor Cruz, en nombre del Gobierno Provincial, felicitó a la Comisión de Turismo de Esquel por la seriedad con que abordó la confección del anteproyecto preliminar de la organización del complejo de La Hoya, y la comprensión demostrada en la evaluación de las existencias económicas y financieras derivadas del programa provincial de infraestructura turística anunciando recientemente por el gobernador de la provincia.

Cabe señalar finalmente, que el presidente de CORFO recorrió las obras de La Hoya y el aserradero de Corcovado, prosiguiendo luego viaje hacia Lago Puelo.

FALLECIMIENTOS

James Reynolds

El día 30 dejó de existir en el Hospital Juan C. Evans de Nuestra localidad el antiguo vecino de La Angostura, James Reynolds cuando contaba 78 años de edad. Con su fallecimiento se pierde a un hombre de trabajo y de bien que dedicó su vida a la agricultura y a su numerosa familia. Por este triste acontecimiento se encuentran enlutadas las familias Reynolds, Pugh, Davies, Díaz, Williams, James, Griffiths y otras. Sus restos recibieron cristiana sepultura en la necrópolis de Gaiman en horas de la tarde en el día de la fecha.

Lily Ritchie

Profundo pesar ha causado en nuestro medio el fallecimiento de la señorita Lily Ritchie, acaecido en Buenos Aires a los 67 años de edad. Caracterizada por su carácter afable y sincero, fue muy estimada por quienes tuvieron oportunidad de conocerla y frecuentar su trato. Sus restos fueron trasladados desde la Capital Federal a nuestra localidad en el día de ayer, donde recibieron cristiana sepultura ante sentidas demostraciones de pesar.

Policiales

El robo de un automotor fue el único hecho policial en el transcurso de la semana anterior. Lo protagonizaron dos jóvenes de la zona rural el día 26 de octubre en horas de la noche quienes sus trajeron un automóvil Fiat 128, estacionado frente al galpón del ferrocarril en la calle 28 de Julio, propiedad de Omar Horacio Evans.

El propietario del vehículo realizó la denuncia correspondiente a las cero horas en la comisaría local, abocándose de inmediato los representantes del orden a la búsqueda de la unidad desaparecida y de sus autores.

El Fiat 128 fue encontrado abandonado en la Ruta Nacional N° 25, a la altura del Tiro Federal Coronel Pringles, a las 0,30 sin ningún daño.

Los autores del chiste aún se encuentran detenidos, a quienes se les realiza el sumario respectivo.

PERSONERIA JURIDICA PARA LA ASOCIACION VECINAL

Fue acordada la personería jurídica a la Asociación Vecinal de Ayuda Social de esta localidad que preside el doctor Francisco Fernández.

El Decreto correspondiente fue firmado el día 18 del corriente mes y lleva el número 01329.

Ahora, dentro del marco legal, dicha asociación podrá realizar una importante actividad. Cabe señalar que ha comenzado las gestiones pertinentes para levantar 30 casas en nuestra localidad, como lo señalarámos en nuestra edición anterior. Las mismas que tendrán dos plantas y cuyos gestiones estarían muy adelantadas, se levantarán en la cuadra baldía frente al galpón del ex ferrocarril, o sobre el acceso (calle Sarmiento).

CORDOBA

La Juventud del MID reune su Congreso Nacional

POR CHUBUT VIAJAN LOPEZ, SALABERRY, DRACH, PRICE Y THOMAS

Un panorama de la política argentina actualizado que quiera ser profundo y serio, deberá tener en cuenta para ser completo, el grado de conciencia política y participación que ha adquirido la juventud de los últimos tiempos. Hecho que por otra parte es inédito en la historia argentina.

Si bien es cierto que ella como tal no puede ser tomado como un específico sector o clase social, lo cierto es que las últimas grandes movilizaciones y actos públicos han tenido como motor principal a los muchachos que cuentan como edad promedio menor de 30 años. Los partidos de signo popular y nacional han visto ensanchar sus filas a partir de estas generaciones que van creando una nueva conciencia revolucionaria y que a su vez forman los nuevos cuadros que renuevan o renovarán las viejas militancias.

El fenómeno se hace completamente evidente en el Justicialismo donde la Juventud Peronista ha mostrado un alto grado de organización ganado a través de la experiencia concreta, pero también en otros movimientos políticos la avanzada juvenil adquiere características de actividad permanente y en muchos casos exigen de sus dirigentes actitudes más definidas frente a la situación revolucionaria que vive el país.

LA JUVENTUD DEL MID

En ese sentido, puede computarse como saludable, a la vez que natural, la tarea que desarrollan jóvenes del MID que desde hace algunos meses viene cumpliendo trabajos de organización en todo el ámbito del país.

CONGRESOS PROVINCIALES

Luego de la recorrida efectiva por parte de un equipo de trabajo por todas las provincias, en muchas de ellas se han realizado congresos provinciales, como en Entre Ríos, Mendoza, Buenos Aires, Corrientes, Capital Federal, San Luis y Córdoba, a los efectos de elegir formalmente los delegados al Congreso Nacional a reunirse en la ciudad de Córdoba el día 3 de noviembre. En otros lugares se han hecho reuniones que abarcan los distritos más importantes de las distintas provincias logrando delegaciones que también cumplen con exceso el número de ocho por delegación. Este es el caso de las provincias de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego. De igual manera esta situación se repite en Río Negro, La Pampa, Formosa, Chaco, Tucumán, Santiago, La Rioja, San Juan, Catamarca, Salta y Jujuy.

CONGRESO NACIONAL EN CORDOBA

En la ciudad de Córdoba, el Comité Provincial de ese distrito ha resuelto apoyar esta iniciativa de los jóvenes y estos a su vez han destacado una guardia permanente en el local partidario para resolver los problemas que se susciten y la misma evacuará consultas desde allí, local ubicado en la calle Jujuy 185 de la ciudad mediterránea y que tiene los siguientes teléfonos 43107 y 42138 afectados a este fin.

QUE QUIEREN

Pero mal podría decirse que ésta es una activa militancia tendiente sólo a organizarse. Siguiendo el ejemplo de la más alta conducción del movimiento, se han propuesto también avanzar sobre las concepciones doctrinarias tanto en las tareas de investigación y difusión, como en las características que, según ellos, debe tener un partido que quiere ser genuinamente revolucionario en un país que enfrenta en su hora cero. la alternativa a seguir como antes o transformarse aceleradamente en su estructura económica, social, cultural y política.

Si bien es cierto —se insiste— que hasta aquí era necesario cumplir con todas las formalidades que el tramposo proceso inventado por Lanusse y su camarilla había impuesto a los partidos políticos, desde el triunfo del FREJULI, el 11 de marzo y su ratificación del 23 de setiembre, la cosa ha cambiado. Antes las formas tradicionales de la partidocracia valían tanto como los militantes; desde aquí en adelante lo que en realidad importa como primera prioridad en definir el perfil revolucionario del Movimiento de Integración y Desarrollo, para que incorporado, como está gracias a la experiencia frentista, al movimiento nacional, cumpla el rol de vanguardia que por su claridad de objetivos y su metodología científica, el proceso histórico le tiene reservado

ALGUNOS COMENTARIOS

En las vísperas del congreso se repite con insistencia que "...nosotros los jóvenes no queremos ni ser practicones, ni intelectuales alejados de la realidad..." "queremos trabajar codo con codo con nuestros aliados y resumir en nuestra actividad la práctica y la teoría desarrollista".

"Para que ello ocurra —dice uno de los organizadores— hemos empezado por cumplir con todos los trabajos que hacen falta y son nuestra inmediata responsabilidad, pero también tenemos conciencia de todos los vicios y defectos que tenemos y traemos de arrastre de la vieja política".

Nuestra alternativa como movimiento revolucionario se define así —agrega—, o hacemos un partido que cumpla con todas las exigencias de la ley de los partidos políticos y, en consecuencia, somos un partido más de un país agotado por el coloniaje, o bien nos preguntamos qué hace falta para transformar la sociedad argentina, y de acuerdo a esa realidad que nos viene dada desde afuera, hacemos el partido capaz de impulsar el proceso revolucionario que nos coloque en las puertas de una sociedad liberada y en acelerado proceso de transformación y cambio.

De aquí en más es que las tareas inmediatas que se han propuesto cumplir y que luego va a contar con el aval de una amplia reunión nacional son: 1) una amplia campaña de esclarecimiento de las propias filas del MID a través del debate fecundo y autocritico; 2) ensanchamiento de las bases juveniles y 3) un avanzar con la experiencia poca o mucha que se tenga, sobre las tareas de organización que permita una comunicación y movilización fluida y rápida entre todos y cada uno de los distritos.

También del temario, que será sometido para su deliberación al seno del congreso, surge con claridad los temas que más preocupan a la gente joven del MID. En definitiva, y sin sentirse los únicos autores del proceso de reconstrucción nacional en que se encuentra empeñado el país, se insiste con particular acento en la estrategia frentista

Ni nosotros somos los mismos, por que ahora somos parte efectiva del movimiento nacional y hemos vivido desde esas trincheras las experiencias que llevaron al triunfo electoral de marzo y setiembre, ni nuestros aliados tampoco porque desde allí en adelante nos están empezando a considerar sus aliados principales, en una lucha que nos abarca a todos y donde el peor enemigo sigue siendo el aislamiento.

Más allá de todas las dificultades y de todos los obstáculos con que han tropezado los jóvenes en el trabajo que se han propuesto, lo cierto es que tampoco el MID luego de la jornada del 3 de noviembre será el mismo.

Para que todos estos enunciados puedan concretarse en el terreno de la realidad, es necesario que todos los jóvenes del MID estén presentes el día 3 en Córdoba. La presencia activa y multitudinaria de los militantes, activistas, amigos y correligionarios, es la mejor garantía que el fervor comprobado en todas las latitudes por los militantes que hicieron las giras, puedan concretarse en los hechos y pueda verse en el desarrollo del congreso la vida nueva que se incorpora a las filas del partido.

ALTAS AUTORIDADES CONCURRIRAN A LA INAUGURACION DEL PRIMER CAMPEONATO SUDAMERICANO DE ATLETISMO DE MENORES

Con la asitencia de altas autoridades nacionales y provinciales será inaugurado oficialmente el viernes, en Comodoro Rivadavia, el Primer campeonato Sud americano de Atletismo de Menores - "TOSAME" 1. Las competencias se desarrollarán en el estadio de YPF, de aquella ciudad.

La ceremonia se llevará a cabo a las 19, en presencia del gobernador de la provincia, doctor Benito Fernández; los ministros de Gobierno, Educación y Justicia, doctor José Raúl Rementería; Economía, Servicios y Obras Públicas, señor Julio César Moreno, y Bienestar Social, señor Roque Azzolina, y otros funcionarios provinciales. También han comprometido su asistencia el subsecretario general del ministerio de Bienestar Social de la Nación, doctor Duilio Brunello; subsecretario de Deportes de la Nación, doctor Pedro Vázquez; administrador general de YPF, Ing. Armando José Venturina; presidente del Consejo Superior Peronista, senador nacional Humberto Martiarena; senador nacional Italo Ludder; senador nacional Alberto Fonrouge; senadora nacional Marta M. de Costanzó, senador nacional por el Chubut, señor Juan Carlos Chaile, los presidentes de la Confederación Argentina de Deportes, Sr. Félix Galimi; C. A. D. A., señor Rodolfo Torreiro, y Comité Olimpico Argentino, ingeniero Pablo Cagnasso; directores de deportes de varias provincias, y otros invitados especiales.

Paralelamente sesionará el Congreso de la Confederación Sudamericana de Atletismo.

Programa de actos

El programa de actos previstos en Comodoro Rivadavia, es el siguiente: Día 1° de Noviembre - 19 hs.: Inauguración del Congreso de la Confederación Sudamericana de Atletismo en el salón de actos del Liceo General Roca. 20 hs.: Vino en honor de los congresales, autoridades deportivas e invitados especiales, en el Liceo General Roca. Noviembre 2: A las 10: Iniciación de las sesiones ordinarias del Congreso de la Confederación Sudamericana de Atletismo en las instalaciones de la Asociación Deportiva YPF. 19 hs.: Inauguración oficial del Primer Campeonato Sudamericano de Atletismo de Menores - "TOSAME" 1, en el estadio de YPF. Noviembre 3: 10 hs.: Prosecución del Torneo atlético en el estadio de YPF (2a. jornada). 14, 14 hs.: Tercera jornada del certamen atlético en el estadio de YPF. 21. 30: Cena protocolar en honor de las autoridades nacionales y extranjeros en el Jockey Club. Noviembre 4: 10 hs.: Cuarta jornada del certamen atlético, 15 hs.: Quinta y última jornada, 19 hs.: Ceremonia de clausura: Vuelta olímpica y extinción de la llama olímpica, 21, 30: Cena fría y baile de despedida de las delegaciones nacionales y visitantes con entrega de premios en el gimnasio Municipal.

Actos que presidirá el gobernador

El gobernador de la provincia, doctor Benito Fernández, presidirá el acto de inauguración oficial del campeonato, a realizarse el viernes, a las 19. Al día siguiente participará de la cena protocolar a servirse en el Jockey Club, y el domingo presidirá la ceremonia de clausura del torneo y asistirá a la cena fría.

SE PROPICIA UNA LEY DE OBRA SOCIAL PARA EMPLEADOS DE LA ADMINISTRACION PUBLICA

El ministro de Bienestar Social, señor Roque Azzolina, mantuvo una reunión en la que se encontraban presentes representantes del SOYEAP, del Sindicato de Obreros Municipales de Trelew, del SITRAVICH, de UPON y de la Asociación de Docentes Provinciales.

En el transcurso de la misma, el ministro propuso la creación de una ley de obra social para los empleados de la administración pública y entes descentralizados.

Se contempla en el proyecto la creación de un Consejo de Administración compuesto por delegados del gobierno y de los gremios afectadas, que tomaría a su cargo el manejo de los fondos provenientes de los aportantes por partes iguales de los trabajadores y de la provincia, de acuerdo a un porcentaje a establecer. Este porcentual se quitaría de los aportes que actualmente efectúan los empleados al Instituto Provincial de Seguridad Social. Del 10% actual se deduciría el correspondiente a obra social, por lo que no significa afectar al trabajador con nuevos descuentos de su sueldo.

Se crearía un organismo cuyo objetivo prioritario sería atender la salud de los afiliados, brindando una asistencia integral a todos los empleados, en cualquier lugar de la provincia que cumplan su función.

El ministro informó que de acuerdo a cálculos estimativos, los aportes mensuales integrarían un monto del orden de los cien millones de pesos moneda nacional, lo que se considera suficiente para cumplir la función propuesta. Señaló asimismo que de acuerdo a análisis efectuados con las autoridades del instituto, esta poda no perjudicaría el funcionamiento de este organismo.

Azzolina explicó luego las ventajas que supone este sistema con respecto a la alternativa de decidir la adhesión provincial a los beneficios de la ley nacional 18610, indicando que de la manera propuesta el manejo de los fondos estaría disponible en la provincia; mientras que lo contrario significa efectuar los aportes a la Caja Nacional, sin garantías que los mismos se vuelquen en nuestro medio en los términos necesarios.

En cuanto al organismo a crearse, explicó que necesariamente debe tener el carácter de autónomo y de obligatorio para todos los gremios por igual.

Los representantes gremiales expresaron su interés por la idea expuesta, estimando que era necesario un lapso determinado de tiempo para consulta. En tal sentido se tomaron una semana de plazo para consultarlo en el seno de sus respectivas organizaciones.

Finalmente se estableció una nueva reunión para el próximo lunes, a los fines de adoptar una decisión al respecto.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

—PROFESIONALES—

Dr. ANTONIO G. BRONZI
EDUARDO MARTIN
LICIA RODRIGUEZ
25 de mayo 371–1 er. Piso–Trelew

Dr. RAUL E. MARTIN
Clinica Médica
Atiende en Gaiman
de lunes a sábado
de 16 a 20 hs.
Eugenio Tello 456 Gaiman

VALERIANO TERAN
ESCRIBANO
Tello y Sarmiento Gaiman

ESTUDIO JURIDICO
FRANCISCO O. FERNANDEZ
ABOGADO
Moreno 225 Gaiman

Dr. HORACIO T. SAHAGUN
ODONTOLOGO
Atiende en Dolavon :
días, martes y jueves
de 15 a 19,30 hs.
Maipú 185 Dolavon

Profesor Superior de Piano
OSCAR DAVID LECCESE
Se dan lecciones
San Martín 230 Gaiman

MANUEL A. G. GIMENEZ
ABOGADO
Belgrano 521 Trelew

DENTISTA
Dr. A. MEZA LEIZ
Atiende en
Gaiman: lunes, miércoles y
viernes

28 años en la profesión Optica
en la Patagonia
OPTICA BOCIAN
España 12 Tel. 0508 Trelew

Dr. MANUEL FERRERO
ABOGADO
Eugenio Tello 505 Gaiman
Irigoyen 698 Trelew

Doctor en Medicina
Clínica Médica
Cirugía – niños
Dr. FERNANDEZ DOPAZO
E. Tello 782 Gaiman

Al Servicio de su vista
Anteojos para sol
OPTICA CENTENARIO
España 94 Trelew

ESTUDIO JURIDICO
LUIS LOPEZ SALABERRY
CARLOS F. CERVILLA
HERNAN VARELA DIAZ
Atención todos los días.
Horario de tarde
Sarmiento 456 Trelew

Dr. MANUEL A. ALARCON
MEDICO
Bolivia 99 – Esquina
E.E.U.U.
Trelew Chubut

Sanatorio TRELEW
Pecoraro 460 – T.E. 0067
y 0216
Trelew Chubut

ESTUDIO JURIDICO
HERNAN VARELA DIAZ
EDUARDO ZABALETA
C. Pellegrini 347 T.E. 0242
Trelew

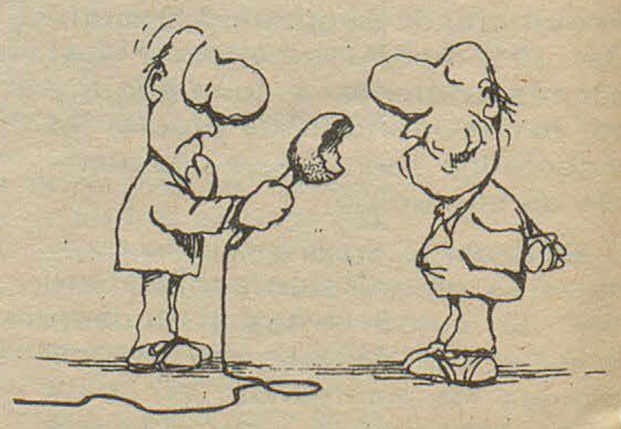
Dr. JOSE M. CALANDRIA
Dra. Victoria de Calandria
Clínica Médica – Partos
Pediatría
Dolavon

SANTIAGO M. RIESTRA
BERTIE R. JORGE
ARTURO LIENDO
Pellegrini 341 T.E. 0292
Trelew
28 de Julio 276 T.E. 387
Pto. Madryn

NESTOR A. PEREZ
ING. CIVIL E HIDRAULICO
Rivadavia 444 Trelew

MARTILLERO PUBLICO
DENIS CARR-ROLLIT
Lanas – Antisárnicos – seguros–
Maquinarias
Av. Luis Jones 183
Dir. Teles: "Decarol".
T.E. 0257 Trelew

CARLOS ROMAN
CONTADOR PUBLICO
NACIONAL
E. Tello 361 Gaiman



VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

ZAPALLITOS RELLENOS DE VERDURAS

INGREDIENTES

6 zapallitos;
cebolla;
ajo;
perejil;
2 huevos;
pan;
queso;
aceite.

PREPARACION

Cocinar en agua y sal 6 zapallitos tiernos sin dejarlos recocer, luego partirlos por la mitad y quitarles las semillas.

Poner en una sartén una cucharada de manteca o aceite, perejil y las semillas de los zapallitos bien machacadas; saltear un momento y ponerle 2 cucharadas de queso rallado, 2 huevos enteros y un poco de miga de pan remojada en leche y exprimida, condimentar con sal, pimienta y nuez moscada, se rellenan con esto los zapallitos y por encima se les pone un poco de aceite, introduciéndolos en un horno bien caliente para dorarlos.

SOPA DE COLA DE VACA

INGREDIENTES

Para 1½ litro;
2 colas de vaca;
3 cucharadas de manteca o grasa;
1 cucharadita de extracto de carne;
1 litro de agua;
1 diente de ajo pisado;
sal;
pimienta;
tomillo;
2 zanahorias;
1 cebolla;
1 apio;
2 tazas de agua de verduras;
2 cucharadas de harina;
1/4 vaso de vino tinto.

PREPARACION

Cortar las colas en trozos, lavar y limpiar quitando las astillas. Dorarlas en un poco de manteca añadiendo el agua, el extracto de carne y haciendo hervir lentamente con la cacerola tapada. Condimentar y agregar las verduras picadas finamente. Espesar al llevar a la mesa con harina disuelta en agua. Puede o no agregarse el vino calentado previamente.

PASTA DE NUEZ MERENGADA

INGREDIENTES

½ taza de harina
2 cucharadas de polvo de hornear
2 tazas de nueces molidas
3 huevos
2 yemas
3/4 de taza de azúcar
50 g. de manteca derretida

PREPARACION

Se tamizan juntos la harina y el polvo de hornear y se coloca en un tazón junto con las nueces molidas.

Aparte se baten los huevos y las yemas con el azúcar hasta que estén esponjosos, y se les añade la manteca derretida. Esta preparación se agrega poco a poco a la mezcla de harina y nueces. Se une bien y se coloca en un molde enmantecado y enharinado y se cuece en horno moderado durante 40 minutos.

LA ECONOMIA EN LA COCINA

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

Si se compran milanesas, tan prácticas para comidas de rápida preparación, compren más cantidad de la que piensan usar ese día.

Guardadas en la heladera, permitirán las grandes variaciones: escalopes, a la marinera, niños envueltos, rellenas, a la napolitana, etc., etc. Todo esto es economía familiar, a la vez que un gran ahorro de tiempo.

Las verduras, indispensables por su valor vitamínico, ricas en minerales, necesarias para la buena salud, son un renglón muy importante en la economía familiar. Incluyamos en él las legumbres y las hortalizas.

Las verduras frescas tienen su temporada. Cuando la cosecha es abundante, su precio baja y puede adquirírsela en cantidad. En la economía moderna, ya se sabe que el mercado proporciona en todo tiempo la verdura que el consumidor absorbe, sea temporada o no, porque los medios rápidos de transporte permiten trasladar a los centros urbanos, donde su venta es más factible, importándola.

Pero ese lujo cuesta bastante dinero.

Como nuestra norma es la economía, compraremos la verdura de estación, cuando su precio y calidad lo aconsejan. En la abundancia, se justifica la previsión: conservas y escabeches, para cuando la nostalgia de tal o cual verdura nos acometa en la escacez del mercado. Es preferible ese recurso, a hastiar a la familia, presentando todos los días la misma verdura, por el solo hecho de que es barata. Eso no cuenta para las ensaladas, que nunca cansan. Sobre todo si se es hábil en la combinación y el aderezo.

Las pencas de la acela, que muchas desechan, tanto que hasta en las verdulerías se las cortan al compras los atados (después de pesado todo, por supuesto), como una atención, son perfectamente aprovechables: en milanesas, en bocaditos y budines.

El arroz tiene gran utilidad en la cocina. Frío o caliente. Dulce o salado. Tener arroz blanco en la heladera, hervido y bien escurrido, es un auxiliar para la comida rápida.

Parecería obvio referirse a ello, ya que todas conocen la variedad de sus aplicaciones.

De las papas, ni qué hablar. Aparte de su intervención en ensaladas, salpicones, su utilización es tan total, que una no imagina que se las tire. Las que sobran serán aplicadas a tortillas, guisos, pisadas en puré. Y éste, tampoco debe desecharse pues las croquetas lo tienen como base.

El pan tampoco es elemento que no pueda utilizárselo. Desde rallado, y conservarlo bien cerrado en su tarro correspondiente. Nada más seguro e higiénico que el pan rallado en casita.

De las torrijas - rebanadas rebozadas en leche y huevo, fritas y espolvoreadas con canela, cubiertas con miel, tan españolas y con reminiscencia a postre que hacía la abuela - al nunca desplazado budín de pan, bien acaramelado, el pan no tiene desperdicio.

(Continúa en el próximo número)

(viene de la página 5)
logra provocar situaciones de peligro en el área racinguista.

Pero, su adelantamiento, única solución también, dejaba un visible claro en la zaga visitante que produjo situaciones de sumo peligro en el marco de Chasco, ante las arremetidas de contragolpe que buscaban a Nani Soto para convertir.

Segundo tiempo jugado desordenadamente, pero "a todo vapor" y caballerezcamente - la expulsión de Calderón y Muñoz en el primer tiempo, aunque justa, no fue un hecho que empañó la tarde -. Gaiman apretó como pudo y Rácing se defendió como pudo. Buen triunfo del local, ya que le salió bien el planteo presentado y el mérito para los muchachos de Gaiman que trabajaron con esmero para dar vuelta el marcador, aunque hubo errores que siempre suelen ocurrir y que en esta oportunidad el nerviosismo provocó mayormente.

Rácing Club: Oca, J. Nehigual, Badillo, Muñoz y Burgos, Razzari, Velázquez y Alarcón (Manquel); N. Gregorat, O. Gregorat y L. Sotoñ D. T.: Subcomisión de Fútbol.

Gaiman F. C.: Chasco; R. Thomas, C. Figueroa, L. Jones y M. Jones (Cárdenas); Pereyra; Paz y S. Díaz; A. Figueroa, Calderón y T. Rodríguez. D. T.: Vicente Cayón.

Arbitro: Elías Asne (correcto).

TABLA DE POSICIONES

Equipos	J	P
D. Huracán	10	16
Gaiman F. C.	10	14
Arg. del Sur	10	11
Ferro	10	11
Rácing Club	10	11
D. Madryn	10	10
Germinal	10	9
D. Dolavon	10	8
Independiente	10	6
D. Español	10	4

Goleadores	Goles
L. Soto (R)	11
T. Rodríguez (GFC)	10
M. A. Díaz (H)	9
Islan (H)	9
Llenderosa (ADS)	8
C. Carrasco (ADS)	7
Montero (F)	7
Larsen (I)	6

Próxima fecha (2a. de las revanchas)

D. Madryn vs. Germinal
D. Español vs. Rácing
Gaiman vs. Independiente
Huracán vs. Arg. del Sur
Dolavon vs. Ferro

TABLA DE POSICIONES

Equipos	J	P
D. Madryn	10	18
Huracán	10	14
Arg. del Sur	10	13
Rácing Club	10	11
Gaiman F. C.	10	10
Germinal	9	10
Dolavon	10	8
Ferro	9	6
Independiente	10	6
D. Español	10	0

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA
LA ANONIMA

la feria franca
LO MEJOR

MACO
Todo para la Construcción
TRELEW

Ayuso y Cía.
Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios
Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio
de su Automóvil
Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios

T.E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de
Soriano S.A.

El Regional

EJEMPLAR LEY 11.723

Año V - 3ra época - Nº 186 - Director: Donald Thomas - 8 de noviembre de 1973 - Gaiman (Chubut)

PROBLEMAS DE LA MINORIDAD

1ra. REUNION PROVINCIAL DE DIRECTORES DE INSTITUCIONES OFICIALES

Durante tres días, a partir del viernes próximo, deliberará en Rawson la Primera Reunión Provincial de Directores de Instituciones oficiales organizada por la Dirección del Menor y la Familia dependiente del ministerio de Bienestar Social de la provincia.

Las sesiones se llevaran a cabo en el salón de actos de la Casa de Gobierno. Han sido invitados a concurrir al acto inaugural que se realizará el viernes, a las 18, altas autoridades provinciales, directores reparticiones provinciales y funcionarios del área de la minoridad.

El temario

El temario elaborado versará sobre política de la minoridad en el Chubut. A este respecto se señala que dicha política está sustentada con especial referencia a las implicancias sociales o futuras que el menor desamparado representa para la sociedad evitando, por todos los medios posibles, el desarraigo afectivo y físico del menor del núcleo familiar. Esa misma política del Poder Ejecutivo Provincial, tiende a crear una conciencia en el seno de la sociedad acerca de la responsabilidad que les cabe a todos y a cada uno en la solución integral del problema menor.

El temario contempla, asimismo, el análisis de la situación existente en los establecimientos oficiales, régimen de los menores, personal, cooperadora, proveedores, etc. Estos puntos motivarán reuniones de trabajo con los directores de los institutos representados en la sesión.

Jornadas Provinciales

Con la reunión que se iniciará el viernes y concluirá el domingo dará comienzo en el Chubut un plan sustentado por la Dirección del Menor y la Familia tendiente a poner en marcha los mecanismos necesarios que permitan integran a los distintos sectores que, por su naturaleza, deberán arbitrar soluciones en el problema de la minoridad.

Se ha anticipado, por otra parte, que durante el año próximo se realizarán las Primeras Jornadas Provinciales de la Minoridad. Dichas Jornadas tendrán como sede la ciudad de Comodoro Rivadavia.

Programa para la reunión de Rawson

Respecto de la primera Reunión Provincial de Directores de Instituciones Oficiales, el programa a cumplirse será el siguiente: Viernes 9: A las 15: Visita a las siguientes instituciones: Hogar Granja "Arturo Roberts"; Misión Monotécnica Nº 53, de Gaiman; Guardería infantil "Ceferino Namuncurá", de Trelew, y Guardería Infantil, de Rawson. 18 hs.: Acto inaugural en el salón de actos en la Casa de Gobierno, con palabras de salutación a cargo del ministro de Bienestar Social, señor Roque Azzolina, y una conferencia sobre "Política de menores", por la señora Silvia K. de Bambaci.

(pasa a la página 12)

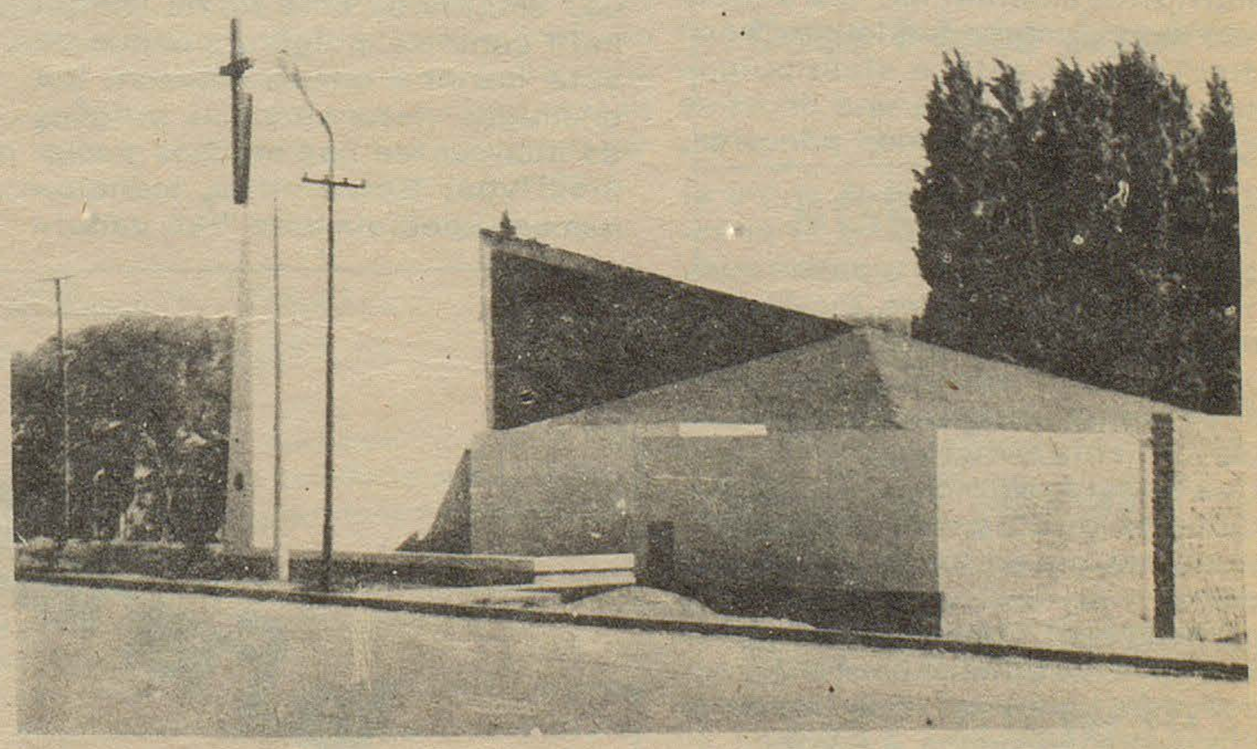
SERVICIOS ELECTRICOS PARA LAGO PUELO Y CHOLILA

Se encuentra en la zona de la Cordillera una comisión de la Dirección de Combustibles encargada de poner en funcionamiento los servicios eléctricos de Lago Puelo y Cholila. Dicha comisión está integrada por el jefe del departamento de Explotación, ingeniero Aníbal Areas; el jefe de la Delegación en Lago Puelo y Cholila, técnico Egor Fioroto, y personal del mencionado organismo provincial.

Actualmente se trata de capacitar al personal básico que atenderá los citados servicios y de aprovisionará de combustibles a los sistemas de la Central Eléctrica. Las pruebas necesarias se harán en los próximos días. Los servicios serán librados a los respectivos usuarios en el transcurso del corriente mes.

CONCEJO DELIBERANTE: FALTA DE QUORUM

No sesionó el día jueves como se tenía previsto el Concejo Deliberante de nuestra localidad, ante la situación de falta de quorum. Transcurrido el período de tolerancia únicamente se encontraban en la sala de reuniones, los concejales Rafael Ana, Demetrio Guillén (UCR) y Víctor Esquenazi (MID). También se encontraba en la sala el intendente municipal, Rubén H. Ferrari.



El día 4 del corriente mes tuvo lugar el Culto clausura de la V Asamblea Regional Patagónica e inauguración del nuevo templo en nuestra localidad de la Iglesia Evangélica Metodista Argentina.

Estuvo presente en la oportunidad el pastor Aldo M. Etchegoyen, superintendente de la región y los pastores Maldwyn Roberts y Ernesto Nielsen, y una asistencia numerosa de fieles.

Lucha Contra el Pulgón de la Alfalfa

Estamos ante una nueva temporada del cultivo de alfalfa y conviene refrescar un poco todo lo que sabemos hasta ahora sobre el pulgón y cómo debe realizarse la lucha contra esta gravísima plaga.

Ya hay bastantes experiencias acumuladas y conviene tenerlas todas muy en cuenta, si queremos realizar una lucha eficiente y económicamente conveniente.

Conveniencia de la lucha:

El gran valor que tiene en este momento el heno de alfalfa y lo económico que resulta la lucha con productos adecuados, aconsejan combatirlo intensamente. Todos sabemos muy bien que una cura significa un aumento notable en la cosecha del heno; se puede hablar con tranquilidad, que el aumento es muy superior a 1.000 kgs. por ha. por corte y el precio del producto y su aplicación, llegarán apenas a una quinta parte del valor del heno, y casi nunca se necesita más de un tratamiento por corte.

Si nosotros escribimos estas líneas, no queremos decir con esto, que haya una seguridad que se producirá un fuerte ataque del pulgón, pero por lo anteriormente expuesto, conviene estar atento y preparado para realizar la lucha en el momento oportuno, si fuera necesario.

La vida y hábitos del insecto:

El pulgón es un insecto que se multiplica muchísimo. Es sabido que una hembra puede procrear diariamente seis o siete pulgones vivos y que cada una procrea más de 100 individuos por vida.

Es sabido también que entre el nacimiento del pulgón y el principio de procreación, pasan apenas diez días y todos los insectos que nacen durante el período primavera - verano, son hembras que procrean en la forma anteriormente mencionada. Esto motiva esta aparición casi instantánea de los pulgones en los cultivos, ya que en pocos días se encuentra un cultivo de repente, plagado con pulgones. Por ejemplo: en 4 días puede haber 30 veces más pulgones que desde el día que empezamos a contar.

Esto obliga a estar sumamente atento y cuando se nota la presencia de unos pocos pulgones no descuidarse, ya que en pocos días el daño puede ser muy grave.

Formas de combatirlo:

Las formas de combatir el pulgón puede ser variada. Es sabido que al pulgón lo favorece especialmente el calor y la humedad. La temperatura más favorable es la superior a 18 grados y la humedad superior al 80%. Desde ya que la gente va a decir que ésto aquí prácticamente no se da, pero aunque la situación de tanta humedad del ambiente no es común, en un cultivo de alfalfa se puede dar; ya que esta humedad, se puede producir fácilmente después de un riego y en un cultivo más o menos denso durará varios días.

Por esto, una de las formas para combatir al pulgón es por un lado, regar lo indispensable y por otro lado, si la alfalfa tiene ya un desarrollo más o menos aceptable, hacer un corte. Si se espera para que el alfalfar crezca, no mejorará mucho, quedará muy afectado el rebrote y se puede resentir el gusto del heno.

Con el corte inmediato varía la situación del ambiente y muchísimos pulgones se mueren; prácticamente se corta su ciclo de desarrollo, y el rebrote viene normalmente.

Por esto, no conviene esperar mucho, sino apenas se puede cortar, hacerlo; si es necesario esperar, hay que usar insecticidas.

Conviene la lucha mecánica:

Nosotros somos en cierto grado, amigos de esta lucha "natural" contra el pulgón, porque de esta manera no se afectan los enemigos naturales del pulgón, de los cuales hay muchos y muy efectivos. Entre ellos, mencionamos especialmente "las vaquitas" y "las avispitas" parásitos del pulgón. A estos insectos hay que cuidarlos porque ayudan muchísimo.

En este lugar, conviene mencionar que algunos productores del Valle, en los últimos años, sin recurrir a los insecticidas, han mantenido sus alfalfares limpios, manejándolos de la manera aquí expuesta.

Con esto nosotros no queremos decir que en todos los casos se puede recurrir a esta forma de lucha. Si el ataque es muy intenso y falta todavía bastante tiempo para poder realizar un buen corte, es muy aconsejable el uso de los insecticidas.

Distintos insecticidas:

Insecticidas hay muchos. Pero para este caso, los más convenientes son los productos sistémicos o sea aquellos que actúan a través de la savia de la planta. Su efecto no es tan fulminante como el de los fosforados comunes, pero sí es más persistente. Los fosforados comunes actúan únicamente por contacto y si el insecto no es alcanzado directamente por el producto químico, se salva y se sigue multiplicando.

En vez, los sistémicos que actúan a través de la savia, matan indefectiblemente a todos los pulgones, ya que éstos se alimentan chupando la savia, y al ingerirla mueren.

Pero los productos sistémicos tienen también su problema, y en ésto, consiste el peligro de que queden residuos activos del producto en el momento del corte y que como tales, queden de alguna manera adheridos al heno.

Por esto es indispensable que transcurran por lo menos 20 días entre la aplicación del sistémico y el corte del alfalfar.

En caso de usarse los fosfora

(pasa a la página 4)



DOLAVON: REUNION DEL CONCEJO DELIBERANTE

(2) A las 21, 40 hs. - informó la Comisión de Prensa Municipal - se inició la reunión habitual del Concejo Deliberante de Dolavon, bajo la presidencia de su titular John César Pierce y con la presencia de los concejales Sres. Bernardino Dourado, José Antonio Punta, Arturo Oroquieta, Julio Sastre. Ausente la Concejal Sra. Juanita Victoria Hoya. Se encontraban presentes el Sr. Intendente Municipal Dn. Juan Avelino Strobl, el diputado provincial Sr. E. Zabaletta y el concejal de Trelew Lucio Ovando y además otras personas de la población.

Como es tradicional y en cuarto intermedio se departió con las visitas a fin de interiorizar a los mismos de problemas y actividades de la comuna, reiniciada la sesión se procedió a dar entrada a diversos asuntos los que se enumeran con su correspondiente resolución:

Ordenanzas sobre regularización de tierras ensanche norte fueron aprobadas aquellas que sus adjudicatarios efectuaron construcciones entre los beneficiarios se encuentran los Sres. Ivano Roberts y Ernesto Cervantes.

Transferencia de fondos asignados al Concejo Municiapl a fin de que el Departamento ejecutivo adquiera juegos infantiles.

Toma de conocimiento del balance mensual y pase a estudio para su aprobación del mismo.

Pase al departamento ejecutivo para su posterior resolución del pedido de los alumnos del Colegio Williams C. Morris sobre realización, por excepción, de la despedida de los egresados, en un salón inhabilitado por falta de baños.

Nota de felicitación y estímulo al personal municipal por su espíritu de colaboración puesto de manifiesto al concluir, para ser presentado en la sesión, de diversos trabajos, haciendo uso de horas no laborables.

Pase a comisión para su tratamiento en la próxima sesión de una moción sobre adhesión al régimen de la ley 18.610 de todo el personal municipal. (Instituto Nacional de Obras Sociales).

Debido a la falta de cumplimiento de Vialidad Provincial en lo referente a la información sobre coparticipaciones, el presupuesto general de gastos y recursos, se encuentra incompleto pero en etapa de estudio.

LO QUE SE COMENTA

AGUA LAS 24 HORAS: UN DESAFIO PARA LAS AUTORIDADES MUNICIPALES

El título que es bastante explícito y que hemos comentado anteriormente, responde a una inquietud que nos acercara un vecino.

Es probable que la misma esté también en las mentes de algunos de los funcionarios municipales, pero ante las numerosas que se pretenden concretar y ante los diversos problemas que a diario se presentan suele quedar desatendida. Por eso nuestra reiteración sobre el tema ya que tomar dicha resolución será principalmente en beneficio de los hogares más humildes y de los trabajadores que en hora temprana necesitan del líquido elemento para cumplir sus tareas, tal el caso de aquellos que trabajan en construcciones y que al comenzar su labor diaria, si pretenden hacerlo "con la fresca", no pueden.

DIPUTADO NACIONAL MARTINEZ: "VOY A HACER UN LIO DE NOVELA"

El día lunes estuvo en nuestra localidad el diputado nacional Pedro Nicolás Martínez quien tuvo que utilizar el teléfono público instalado en la Estación de Servicio Astra para comunicarse con el gobernador -o mejor dicho que pretendió utilizar- .

Como se sabe comunicarse de Gaiman con cualquier punto por teléfono es algo parecido a jugar a la lotería, en donde al "tipo de suerte" lo premian con un llamado "equivocado".

Así le ocurrió a este buen señor que desde su alta envestidura debio resignar su comunicación con el primer mandatario provincial para manifestar desairado que iba a poner las cosas en su lugar. Al retirarse del local desde donde pretendió hablar por teléfono dijo el diputado nacional que se dirigiría a la telefonica en Trelew y que con un escribano iba dejar sentado ia deficiencia del servicio. Ojalá que así haya sido y ello redunde en beneficio de nuestro deficiente servicio telefónico.

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Confitería y Restaurante
Argentino
Concurra con su familia
Gaiman

J Pérez Luces
Máquinas y Equipos de Oficina
25 de Mayo 193 - T. E. 0116
Trelew

Casa
VILLARREAL
Ferretería
Art. Rurales Pinturas
Trelew

Lea... Entérese...
Librería
Williams Hnos.
Gaiman

Casa Samso
de Isidro Samso Almirall
T.E. 204
Gaiman Chubut

Bianchi Bones
Relojería - Joyería
Artículos para Regalos
25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas está en:
Casa Pérez Aguirre
España 19 Trelew

AGROCHUBUT
Mario Brágoli e Hijos
Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes.
Productos Esso.
Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
Fhar Tractores
D-47 F
Fahar inspira confianza
Agente en Gaiman: Dewi Hughes

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

LUCHA CONTRA EL PULGON DE LA ALFALFA

(viene de la página 2)

dos, comunes igualmente el período transcurrido, debe ser de por lo menos 15 días. El defecto de los fosforados comunes es doble, por un lado, son sumamente tóxicos y por otro lado su efectividad contra el pulgón no es mayor de una semana.

Fosdrin:

Existe un producto químico en el comercio que tiene el poder residual dañino sumamente corto y que es muy eficaz, pero también muy tóxico. Se trata de FOSDRIN. Este producto se puede aplicar hasta el día antes de realizar el corte, pero como hemos indicado que el corte por sí solo, en cierto grado, controla al pulgón, su uso es relativo. En caso de que el ataque sea realmente fuerte se lo puede usar y con un corte seguido, se conseguirá una muy buena "limpieza", del cultivo.

Dada la alta toxicidad del FOSDRIN, su dosis es también muy baja. Se usa aproximadamente la tercera parte de los otros fosforados.

Los sistémicos:

Ahora conviene señalar las dosis de los insecticidas sistémicos y sus nombres, especialmente los de aquellos que normalmente se consiguen en los comercios de la zona. Primeramente, están los dimetoatos como: PERFEKTION, ROGOR, SHELL 4, SISTEMICO ATANOR, FRUTABELLA y otros. Además hay otros fosforados sistémicos como: EKATIN, METASYSTOX, etc.

Los fabricantes, indican en los envases las dosis convenientes para su uso pero nosotros sabemos que aquí en la zona, los dimetoatos en la dosis de 450 cm3 ha. han dado muy buenos resultados.

Si la alfalfa es todavía chica y no ha desarrollado mucho hasta la dosis de 250 cm3 por ha. ha dado muy buenos resultados. Se puede regular la dosis según el estado del cultivo.

Alfalfa nueva:

Hay una situación muy especial en la cual siempre conviene recurrir a los insecticidas; se trata de los alfalfares nuevos, recién implantados. En este caso es muy conveniente el uso de insecticidas, porque aunque la cantidad de pulgones es pequeña, las toxinas (jugos tóxicos) que se agregan, afectan seriamente las plantitas tiernas y éstas se mueren. Por esto, no hay que descuidarse en alfalfares recién nacidos.

Dadas las técnicas conocidas y fáciles de lucha contra el pulgón de la alfalfa, conviene estar atento y combatirlo a tiempo; además, esta lucha rinde económicamente buenos frutos.



Arriban autoridades a Comodoro Rivadavia con motivo del campeonato Sudamericano de Atletismo para menores. En la foto el Gobernador Fernández y el vice gobernador Campelo.



Apertura del Congreso realizado por las Confederaciones Atléticas Sudamericanas durante el desarrollo del Primer Campeonato de Atletismo Sudamericano para menores (TOSAME I) efectuado en Comodoro Rivadavia.

El torneo fue ganado por Argentina y participaron 7 países incluido el nuestro.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Ministerio de Economía, Serv. y O. Públicas

DIRECCION GENERAL DE AGUAS

Llámase a Licitación Pública nº 2|73 D.G.A.

OBJETO: Adquisición de Diez Casillas Rodantes para personal en campaña.

Presupuesto Oficial: $a.: 370.00,00.

Fecha de Apertura: 4 de Diciembre de 1973 a las 11 horas.

Valor del Pliego: $a. 70,00.

Llámase a Licitación Pública nº 3|73 D.G.A.

OBJETO: Adquisición de dos máquinas perforadoras para la extracción de aguas subterráneas y tres camiones.

Presupuesto Oficial: $a. 2.400.000,00.

Fecha de Apertura: 4 de Diciembre de 1973 a las 11,30 horas.

Valor del Pliego: $a. 250,00.

Llámase a Licitación Pública nº 4|73 D.G.A.

OBJETO: Adquisición de un Torno, Herramientas de perforación y cañerías.

Presupuesto Oficial: $a. 600.000,00.

Fecha de Apertura: 4 de Diciembre de 1973 a las 13 horas.

Valor del Pliego: $a. 120,00.

Lugar de consulta y venta de pliegos: Dirección General de Aguas, Finocchietto 151, Rawson (Chubut), y Casa de la Provincia del Chubut, Paraguay 876, Capital Federal.

CORDOBA:

CONGRESO NACIONAL DE LA JUVENTUD DEL MID

En un marco de hermandad de todas las provincias del país, tuvo lugar en la ciudad de Córdoba el día 3 de noviembre el Congreso Nacional de la Juventud Desarrollista, en él participó nuestra provincia con siete representantes, cuatro del Valle Inferior del Río Chubut y tres de Comodoro Rivadavia.

Por nuestra zona viajaron el Dr. Luia López Salaberry, C. Drach, Oscar Price y D. Thomas.

En la oportunidad la Juventud del MID quedó definitivamente constituída al dictarse su Carta Orgánica Nacional, procediéndose a la elección de sus autoridades de acuerdo a las estipulaciones de la misma.

El clima vivido, entusiasta, con una concurrencia de más de cuatrocientas personas de todo el país, de las cuales 143 eran congresales.

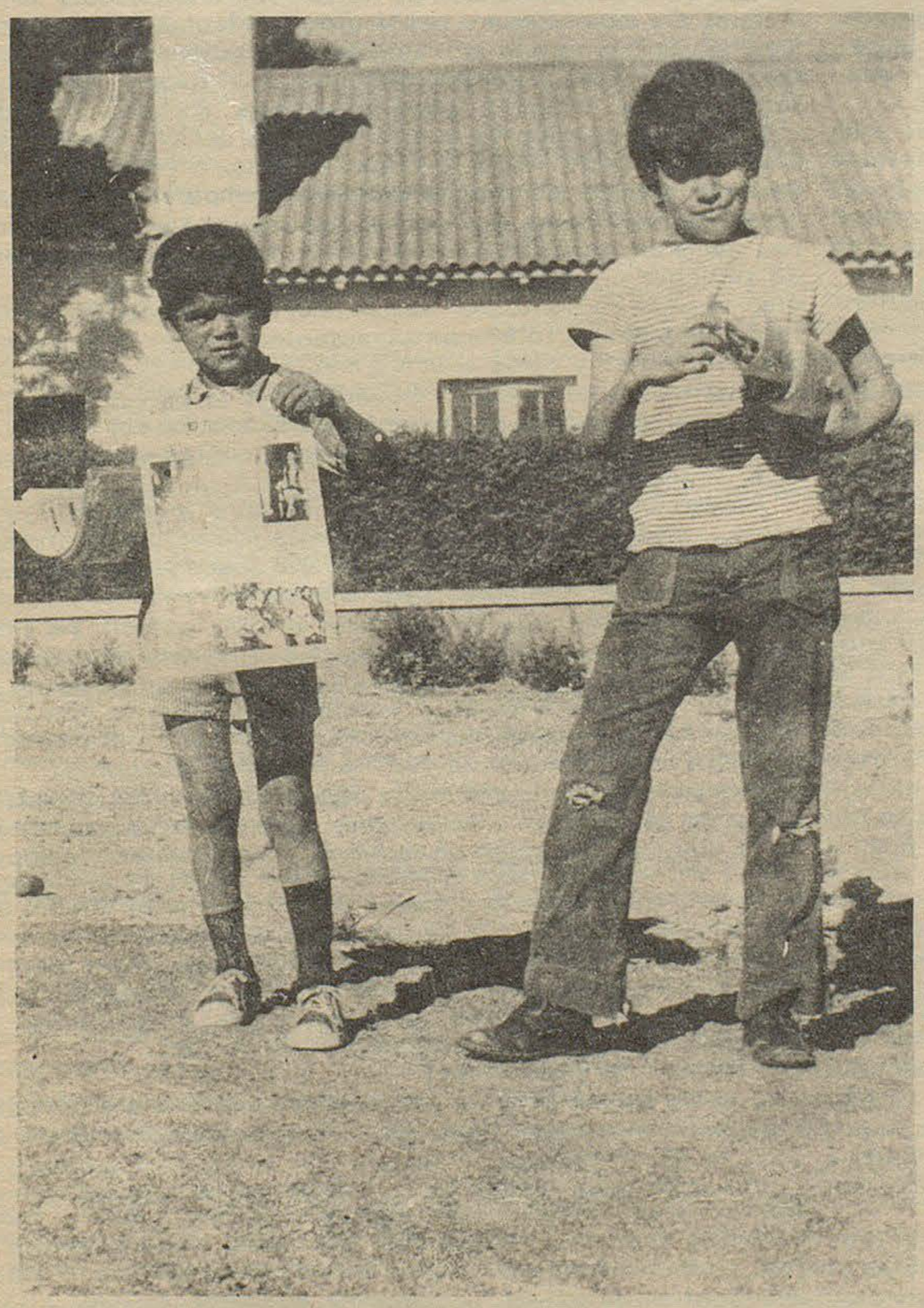
Distintos equipos de trabajo abordaron temas de actualidad que hacen a la actividad política, entre ellos: Estrategia y táctica de la juventud nacional del MID Análisis de la situación política nacional; Situación del movimiento, su naturaleza y Relaciones de la juventud del MID con otras juventudes. Distintos oradores de varias provincias señalaron con énfasis los objetivos que hacen al movimiento, en debate franco, llegándose a conclusiones coincidentes. Se criticó reiteradamente la política económica de Geldbar lo que se resume en la siguiente expresión de uno de los jóvenes oradores: "...el enemigo concreto está en el área económica ...tenemos que decirles a nuestros aliados solidariamente que lo tienen medio adentro", haciéndose referencia a la ejecución de lo que se denominó plan "Krieger 2"; se señaló asimismo que no solamente se está trabajando a favor de los monopolios sino que se está contra el objetivo de alianza de clases, sobre el cual se enfatizó en numerosas ocasiones; reafirmóse la vocación frentista y se criticó la demora de la puesta en funcionamiento de establecimientos de industrias escenciales, como la del papel, cuya importación provoca grandes insumos y la falta de concreción de fuentes de trabajo y de diversificación industrial en distintos puntos del país; también se puso de manifiesto uno de los objetivos del MID, un federalismo patriótico, de integración.

AUTORIDADES

Fue electo presidente de la juventud nacional del MID Raúl Ripa (Cordoba); vice-presidente 1° Guillermo Sábato (Bs. As.); vice-presidente 2°: Ricardo Borterdi (La Pampa); además se dispusieron ocho secretarías y sus respectivas pro-secretarías, recayendo en el representante de Chubut, Oscar Price, la titularidad de la secretaría Gremial y Empresaria.

ADHESIONES

Numerosas adhesiones se recibieron en este congreso, de distintos comités del MID de todo el país y de funcionarios electos por este movimiento, como asimismo de agrupaciones peronistas del sector juvenil.



DIA DEL CANILLITA

Con motivo de festejarse ayer el día del canillita no aparecieron en el país los periódicos. En adhesión a este festejo de quienes se desempeñan en esta labor EL REGIONAL debió suspender su salida de ayer para el día de hoy. En la fotografía vemos dos canillitas de nuestro periódico en Gaiman.

ACCIDENTE

El día jueves 1° de noviembre ocurrió un accidente camino a la Villa Deportiva. El mismo aconteció en circunstancias en que el señor Pablo Gutiérrez circulaba por el lugar y una criatura de tres años cruzó de repente el camino, siendo atropellado.

El conductor del vehículo inmediatamente paró y llevó al niño para su atención médica y realizó la correspondiente denuncia en la comisaría local.

Por suerte Gustavo Fabían Cayupil, quien fuera atropellado, se recupera satisfactoriamente, habiendo recibido como lesión la fractura de una pierna.

CUENTO

LOS TREPADORES

El pastorcillo caminaba lentamente, balanceando su mente entre dulces fantasías, mientras dirigía las ovejas por el borde del arroyuelo. Soñaba... soñaba que era empleado público en el pueblo de Calamuchita. Ensayaba para el día que fuera agente del Estado; se sentó y comenzó. El paisaje se prestaba por asociación de sueños y realidad. Cuando fuera... Primero arrojó soberanas miradas de desprecio a las ovejas, desatendiendo sus balidos, luego con un jarrito extrajo agua y bebió numerosos supuestos pocillos de café, fumando, serpenteando largas bocanadas de humo en pose enigmática y, por último, con gestos perfectos de cansancio y aburrimiento condujo las ovejas al corral.

A la mañana siguiente fue al pueblo a indagar por la solicitud que le había redactado el carpintero para optar a un puesto en el correo. Había insistido con sus preguntas sobre la conveniencia de anotarse previamente en la escuela para aprender los rudimientos de la gramática, pero el carpintero le explicó muy clarito que ello carecía de importancia. Y ese día, al concurrir a preguntar humildemente ante la cosmonáutica indiferencia de un Jefe, recibió la grata nueva que había sido designado cartero. ¡Por fin! Del Cielo había caído una tonelada de felicidad sobre la cabeza del pastorcillo!. El Jefe le explicó, desde las alturas, que se había producido una vacante por renuncia del titular, José Martínez.

Martínez había recibido respuesta a una carta que enviara a la ciudad de Río Cuarto, en la que le ofrecían el cargo de Jefe de ventas de rifles de caza de una armería. Apenas leyó el contenido arrojó la valija de reparto al rostro de su jefe a quien tenía en el mismísimo centro de la garganta obstruyéndole las digestiones. Se apersonó a él y le dijo que no renunciaba. ¡No!.

¡SE IBA!. Y a todos ellos los mandaba... ¡Y que se ahogaran!. Ahora sería ¡JEFE!, Jefe de una empresa privada, en lugar de oxidado eslanboncito del engranaje estatal. Hizo un desordenado paquete con sus ropas y papeles y, sin despedirse de nadie, tomó el primer ómnibus que apareció dirigiéndose a Río Cuarto. Al presentarse en la agencia fue atendido por el gerente quien le hizo conocer las características del nuevo cargo: sueldo triple al de cartero, vivienda y una comisión de las ventas. También le refirió que reemplazaba a Gaspar, López, transferido a Buenos Aires en premio a su capacidad de vendedor.

Apenas llegó Gaspar a Buenos Aires, luego a una espléndida zancadilla a su mejor amigo y compañero de tareas, miró con ojos encendidos desde la ventanilla los altos edificios. ¡Había triunfado!. Gerente de una sucursal de armería en plena capital de la República con un sueldo despampanante. Se daría ¡Por fin! todos los gustos. Sobre todo ¡Mujeres! y ahora serían ¡perfumadas!...

Iría de noche en noche por las boites y levantaría la pesada losa que la miseria había colocado sobre su vida arrinconada en aquel paraje olvidado. Apenas se hizo cargo de la Gerencia se consideró el más feliz de los mortales. Vestía como un gentleman y no había mujer bonita que no codiciara... esas mujeres rebosantes de encantos ocultos que estaban al alcance de sus manos gracias al traslado de Alberto Raffo a Río de Janeiro, donde la empresa había instalado una filial monstruo y se vendían pistolas automáticas y metralletas a las policías estatales y...

Alberto contempló embobado el Pan de Azúcar y se dirigió hacia el enorme espejo que abarcaba todo el ancho y alto del ropero de la habitación del hotel. ¡Era un superman!. Elegido entre todos sus rivales por su empuje y dinamismo, sobre todo, por encima de su hermano Carlos que creyó iba a triunfar por su capacidad, experiencia y honestidad. ¡Cada día nace uno!. Se sentía un potentado. Con un sueldo fabuloso y disponiendo entre sus dedos de prestidigitador administrativo poco... del provenir de numerosísimo personal, había cumplido el sueño meteórico en su vida de empleado en el que había ascendido desde los más humildes peldaños; a menudo saltando de a dos con recursos... y a veces de a tres... Se había ingeniado para vender metralletas a bandas rivales de pistoleros y alertando simultáneamente a los Bancos instándolos a armarse en defensa de su patrimonio... y con llamados anónimos a la policía.

Salió del ascensor y penetró al comedor donde, de un vistazo abarcó la calidad de los comensales. ¡También le gustaba el perfume!. ¡Y como!... ¡Flor de...! Ahora se divorciaría de la gansa de su esposa que siempre le mostraba los bordados que tejía primorosamente y podría casarse con Claudia. ¡Que noche!... ¡La locura!...

Larguísimos años había demandado llegar hasta esa cúspide dulzona, pero la designación de su antecesor, Manuel Loreu, como asistente del director general de la fábrica en Nueva York le había vendido como anillo al dedo. Y, efectivamente, Manuel Loreu quince días antes había recibido un cablegrama del Directorio comunicándole su designación y que se hiciera cargo de inmediato, felicitándole al mismo tiempo por su brillante actuación. No era para menos. No solamente vendía en Brasil sino que se había superpuesto al representante en el Africa vendiendo ametralladoras entre tribus rivales y anticipándose a sus malditos competidores soviéticos y chinos, aunque a veces se le adelantaban los franceses, belgas e ingleses. ¡Ya no se puede trabajar tranquilo!. Había sufrido un importante revés con las cuatro guerras árabe - israelí porque eran unos militares incapaces ¡Se apuraban demasiado!. Pero ahora estaba luchando a brazo partido para lograr una prolongación con cualquier pretexto... ¡Son tan estúpidos los pueblos!...

¡Hay que dividir para vender!.

Loreu, al penetrar en su nuevo despacho no lo quiso creer. Aunque había vivido siempre en una relativa comodidad, era impresionante el poderío puesto a su disposición para asesorar como ayudante a mister Walter Lowell. Esa fábrica vomitaba al mercado millones de fusiles, pistolas, ametralladoras, y trabajaba en combinación con las fábricas de aviones, y de entre sus fauces brotaba también el sueldo de diez mil dólares semanales que disipaba ahora ebrio de triunfo y ¡bien perfumadito!. ¡Qué suerte que mister Lowell fuera ascendido al cargo de Director General!. Gracias a ese nombramiento él estaba en Nueva York disfrutando de la vida en la ciudad más grande y poderosa del mundo donde diariamente paseaba con su regio Cadillac 1973 y se zambullía en una regia cama redonda con una... ¡La locura!.

Y así era Lowell había triunfado en la vida de las ventas de armamentos. Había llegado a la cumbre desde donde todo se divisa pequeño:

los hombres... las perfumadas... el dinero... los gobiernos.. los sentimientos... ¡Era un crack!. Hasta le sacaba el jugo al negocio haciendo chocar a los partidos democráticos de los países contra los dictadores militares vendiéndoles armas a ambos. Su obra cumbre había sido convencer a las super potencias de frenar ala criminal proliferación de armas nucleares que originan matanzas masivas. (¡Y hacen innecesarias las ventas de armas!). ¡Que grandioso. El había llegado también a la conclusión de que la felicidad del ser humano no consiste en el amor, ni en la riqueza, sino en ¡MANDAR!...mandar sobre miles y miles de obreros y empleados ... manejar millones de dolares que hacían repiquetear el corazón de seres humanos. Sentir que los demás lo observaban temerosos de su poder... ¡Cada cual es dictador en lo que puede!. Y ese día, cuando se sentó por vez primera frente al inmenso escritorio redeado de teléfonos expectantes, en un silencio sepulcral, lo pensó y como primera medida resolvió visitar a mister Donald. a quien había sucedido en el cargo, y que había llegado a la cúspide del ingenio vendedor con el reparto de zonas de ventas convenido con los fabricantes soviéticos, chinos, franceses e ingleses.

Mister Donald había estado quince años frente del Directorio y, cuando le anunciaron la visita lo recibió de inmediato. Le deseó que tuviera mucho éxito que desde ya descontaba considerando sus relevantes condiciones de vendedor.

Lo acompañó hasta la puerta y cuando Lowell se marchó, fue a una mesa, sacó de los cajones infinidad de papeles, se acercó a la chimenea y los quemó todos; luego se sentó en un sillón y comenzó a medir. ¿Había hecho bien en renunciar?. Sí. Lo había pensado durante mucho tiempo y comprendía que el resto de su vida debía vivirlo lo mejor que podía.

Estaba recontraharto de la fábrica... de las armas... los millares de obreros y empleados... de los lujos... sobre todo de la sed de figuración de quienes lo redeaban... especialmente de su decorativa esposa y de los vagos de sus hijos que no conocían el trabajo y quemaban en farras el dinero que él hábilmente escamoteaba de las arcas de los gobiernos apantallando primorosamente el rencor estúpido de países contra países, el odio a los judíos, a los negros, a los yanquis, a los comunistas, a los chinos, a los pre y post conciliares. ¡Naturalmente con las consabidas comisioncitas!.

¡El negocio da para todo!.

Y había renunciado no solo a la presidencia del Directorio, sino también a su fortuna. ¡Estaba asqueado de todos y sobre todo de sí mismo!.

Iría a un lugar donde no hubiera lujos ni ruindades entre los hombres y envidia reptil entre mujeres... sobre todo que no hubiera gente... solamente animales, especialmente ovejas... para contemplar libremente el cielo que los malditos rascacielos; le habían impedido hacerlo durante tantos años...

Sí. Iría a un pueblito lejano, en la extremidad de la América, llamado Calamuchita y allí gozaría de los encantos de la vida silvestre... sin papeles ni computadores, sin aire acondicionado, sin escalar peldaños sobre millares de cadáveres

Allí, entre las ovejas... solo... al contacto con la brisa campestre, la mente libre y despejada. ¡Que feliz sería.. Bebería agua de algún arroyuelo y de noche dormiría al pie de algún árbol...

AARON TEPER
Capital Federal

EL RALEO DE LAS FRUTAS

Como va la temporada este año parece que en el Valle va haber mucha fruta. Como en años anteriores hubo poca fruta los arboles se ven muy cargados de fruta cuajada y es muy probable que la gran mayoría de esta fruta que de sobre el árbol, aunque se produzca un pequeño raleo natural.

Pero esta gran cantidad de fruta en caso de no cuidarla debidamente trae algunos inconvenientes: la fruta puede quedar chica, se pueden quebrar muchas ramas se dificultarán las curas y también el año que viene la carga será muy pequeña aunque la situación sea normal.

Como aquí en el Valle no acostumbramos a ralear ni apuntalar, este nuestro artículo puede parecer un poco extraño. Pero si nosotros queremos trabajar con buena fruta y mantener la producción pareja durante todos los años es fundamental ralear.

Para ralear hay que tener en cuenta varias cosas:

LA DISTANCIA

Como primer punto la distancia en la cual conviene dejar una fruta de la otra. Si un árbol está normalmente cargado, es suficiente dejar una sola fruta por cada ramillete y si la distribución no es tan pareja, se puede hablar de una distancia entre 15 y 20 cm. entre fruta y fruta. En el primer momento esta distancia parece desorbitante pero con el tiempo nos daremos cuenta que es la distancia correcta si queremos tener la fruta de buen color y tamaño. Además las curas se podrán realizar con toda eficiencia y no habrá roturas de ramas.

MOMENTO DE RALEO

El raleo debe ser realizado lo más temprano posible y cuanto más temprano se realice más efectivo es. Esto significa que nosotros podemos empezar a ralear a partir de ahora. Conviene dejar terminado el raleo antes de mediados de diciembre porque para esta fecha ya los árboles forman las yemas para el año que viene y si la fruta no está raleada para esta fecha, habrá pocas yemas de fruta para el año próximo, porque la planta forma yemas nuevas si tiene suficiente fuerza. El raleo tardío también sirve pero no es tan eficiente como el raleo temprano.

FORMA DE REALIZAR EL RALEO

El raleo hay que realizarlo de manera que se arranque la manzanita pero cuidando de que no se lastime la punta del dardo donde queda prendida otra fruta. Si la fruta se arranca juntamente con el pedúnculo puede lastimarse el dardo y entonces puede ocurrir que también caiga la fruta que nosotros hemos dejado.

TAMAÑO DE FRUTA PARA RALEAR

Al ralear conviene siempre dejar la fruta más grande del ramillete porque ésta es la que va a resultar más grande cuando se coseche. Si se dejan en el ramillete dos manzanitas conviene dejar siempre las más distanciadas del ramillete para que el remedio durante la cura, pueda bañar perfectamente la fruta.

CON QUE RALEAR

Se puede ralear directamente a mano arrancando la fruta y ayudándose con la uña, pero es mucho más práctico y fácil hacerlo con alguna tijera que puede ser tanto de podar como algún otro tipo de tijera. En este caso hay menos peligro de dañar el dardo y el trabajo se realiza con mayor comodidad y rapidez.

Como último punto, conviene señalar la conveniencia económica del raleo ya que ésta nos permite obtener la fruta más grande, de mejor color, forma y gusto, lo que compensa ampliamente el gran número de fruta pequeña que obtendríamos sin raleo.

Al hacer el raleo hay que acordarse que hay cajones con 88, 96 y 100 frutas por cajón y cajones de 180, 188, y 198, lo que indica que con la mitad de frutas se llenan los cajones. Además cuando hay abundancia de fruta la gente busca los tamaños que comercialmente más convienen.

Aparentemente la quebradura de una rama no es un asunto importante, pero cuando nos ponemos a pensar cuánto cuesta criar esta rama, nos damos cuenta que es necesario cuidarlas mucho.

La producción de fruta todos los años tiene gran significado si nosotros nos dedicamos a la explotación frutícola y un buen raleo es factor clave en este aspecto.

Por esto nuestro consejo es: este año se debe ralear y si Ud. no lo ha hecho antes, prueve hacerlo este año y lo hará siempre.

MACO

Todo para la Construcción

TRELEW

AVUSO y Cía.

Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios

Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...

PEDRO CORRADI

50 años al servicio

de su Automóvil

Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios



T. E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR

* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado

Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia

Es un producto de

Soriano S.A.

NOTAS SOCIALES

NACIMIENTO:

Se encuentra de parabienes el hogar de los esposos Anita Herminia Moreno y Ricardo James por el feliz advenimiento de un hermoso bebito que responderá a los nombres de José María. El grato acontecimiento se produjo el día 13 del pasado mes.

CASAMIENTO:

Contrajeron enlace matrimonial el día 3 de noviembre en nuestra localidad la Señorita Isolina Quinteros con el Señor Victorino Pérez. Actuaron de testigos la Señora Ana María Victoria de la Vega de Phillips y el Señor Carlos Archie Phillips.



El día lunes pasado festejó su segundo añito de vida la pequeña Marcela Videla. Con tal motivo sus padres ofrecieron una reunión en la que participaron familiares y amistades. (Foto Dmitruk)



El día domingo recibieron las aguas bautismales los pequeños Cristina Elizabet Mattar y Jorge Esteban López. Fueron padrinos de ambos el señor Domingo Azúa y su señora esposa, Rosa del Carmen B. de Azúa. (Foto Dmitruk)

CASAMIENTO

El día 26 de octubre contrajeron enlace matrimonial Anabel Jones y Carlos Sartajas. Con motivo de tan grato acontecimiento llegaron hasta la joven pareja numerosas felicitaciones de familiares y amistades.

(Foto Lux)



RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

Expreso Richter
CASA CENTRAL:
9 de Julio 736 - TRELEW
T.E. 0528
Avda. A. ALCORTA 2783/85
T.E. 91-3192 Bs. As.
AGENCIA EN MADRYN

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

PIZZA

INGREDIENTES

200 grs. de harina;
100 grs. de maicena;
½ cucharada de sal fina;
1 cucharada llena de polvo de hornear;
agua.

Varios

6 filetes de anchoas;
1 tomate;
1 cebolla;
1 cucharada de ají picante molido;
7 aceitunas negras;
8 tajaditas de queso mantecoso;
3/4 taza de aceite.

PREPARACION

Cenir la harina, maicena, sal y polvo de hornear. Agregarle agua fría para unir y formar una masa blanda. Poner en un molde a propósito la mitad del aceite; extender la masa por el molde.

Cortar el tomate y cebolla en rodajas muy finas y ponerlas sobre la masa, agregar las aceitunas y rociar con el aceite restante, espolvorear con 1/2 cucharadita de sal, poner el ají picante y los filetes de anchoas, Introducir en horno de temperatura más que regular. Dejar cocinar durante 25 minutos más o menos.

Ponerle el queso e introducir en el horno por unos minutos más.

NIÑOS ENVUELTOS

INGREDIENTES

3/4 kg. de bifes de nalga de ternera;
relleno básico;
1½ cucharada de harina;
½ cucharadita de sal;
1½ taza de agua caliente;
pimienta;
2 cucharadas de grasa;
1 cucharada de ralladura de cáscara de limón;
½ taza de leche condensada o crema ácida; perejil.

PREPARACION

Cortar los bifes finos y alargados, sobre ellos repartir el relleno básico al que se adiciona sal, pimienta y perejil picado finamente. Se envuelven los niños y se sujetan con un escarbadientes. En la sartén u olla elegida se hacen dorar agregando agua hasta cubrirlos. Adicionar la ralladura del limón y la crema en el momento de servir.

Estos niños envueltos son exquisitos acompañados de papas •soufflées.

Relleno básico

Ingredientes

2½ tazas de miga de pan;
1 cucharadita de sal;
pimienta;
1 cuharadita de jugo de una cebolla;
1 1/4 taza de leche caliente o agua;
2 cucharadas de manteca o grasa.

Preparación

Hacer una mezcla de pan remojado en leche horas antes y bién exprimido con los condimentos elegidos. Agregar jugo de cebolla o en su defecto una cebolla cortada finamente salteada en aceite. Este relleno se completa con cebolla finamente cortado, verduras pasadas por la licuadora; nueces, y almendras tostadas o saladas; castañas asadas hechas puré; manzanas en compota; hongos salteados, etc. Elegir para cada carne el relleno que cuadra.

GALLETITAS DE BANANAS

Ablándese y bátase:
125 grs. de manteca, 1 taza de azúcar.
Añádanse uno a uno batiendo bien: 2 huevos, 1 cucharadita de esencia de vainilla.

Ciérnanse juntos: 2 tazas de harina, 1/4 de taza de fécula de maíz, 2 cucharaditas de polvo de hornear, 1/4 de cucharadita de bicarbonato de sodio, 3/4 de cucharadita de sal.

Añádanse los ingredientes secos cernidos a la primera mezcla alternando con 1 taza de pulpa de bananas.

Viértase por cucharadas en una placa de horno ligeramente en mantecada. Espolvoréense con canela y azúcar y cuézanse en horno moderado durante 10 ó 12 minutos. Resultan de 30 a 36 galletitas.

LA ECONOMIA EN LA COCINA

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior)

No podemos hablar de la economía en la cocina, sin referirnos al consumo del combustible. Con sencillas prácticas que por repetidas hacen costumbre, no lo encendemos hasta tener el recipiente que lo va a cubrir.

Manejamos la intensidad de las calorías de acuerdo con las necesidades de cocción. Cocinamos la cantidad justa. Vigilamos cerrando la llave general de paso del combustible, para evitar las pérdidas o llaves mal apretadas.

El agua, elemento tan necesario, también debe ser motivo de mesura en su utilización.

El derroche - aún en la ciudad, donde el agua corriente no tiene medidor - es una falla en el sentido económico. Una canilla mal cerrada, según cálculos estadísticos, perdiendo una gota de agua por segundo, representa al mes un derroche de 70 litros desperdiciados.

Con que, a cambiar los cueritos de las canillas cuando estén gastados. A utilizarla todo lo que se necesita, pero no dejarla abierta mientras hacemos otra cosa, por el solo hecho de ahorrarnos el trabajo de abrirla y cerrarla cada vez que se la debe usar.

Y el renglón artículos de limpieza: dejar el jabón en sitio seco, para que no se ablande. Usar la cantidad adecuada de limpiador o detergente. No crean que por echar sobre los utensillos gran cantidad, sin la friega correspondiente, quedarán más limpios.

Un detalle de orden de prolijidad, que involucra también buena administración económica, es mantener limpios y secos los placares de la cocina. Los tarros que contienen los productos alimenticios. Revisar periódicamente la alacena, no sólo para reponer lo que se ha consumido sino para controlar que los productos se conservan en perfectas condiciones.

Los recipientes que contienen papas, verduras, frutas, aquellos que no se colocan en la refrigeradora, deberán mantenerse bien cuidados, contra el moho o la putrefacción.

(Continúa en el próximo número).

SE DIFUNDEN INFORMACIONES SOBRE LA INDUSTRIA TURISTICA

La Dirección General de Turismo del Chubut ha difundido informaciones varias de interés turístico, algunas de las cuales se basan en estadísticas elaboradas por distintos países.

El boletín distribuído por aquel organismo provincial indica, entre otras cosas, que España distribuyó en los últimos veinte años 1.830 millones de pesetas y contribuyó a la construcción de 27.298 habitaciones con 50.021 plazas. En la actividad privada durante 1962, las inversiones por dicho concepto alcanzaron a los 4 mil millones de pesetas.

En materia de construcción de caminos por el sistema de peaje, se hace referencia al que desde Estados Unidos se dirige a la ciudad de Mexico y de aquí a Acapulco.

Con respecto a las agencias de viajes, datos proporcionados por las mismas han permitido averiguar que, en materia de transporte aéreo, 1964 fue el mejor año, pues fueron movilizados, por esos medios, 156 millones de pasajeros.

Haciendo apreciaciones sobre el turismo en Estados Unidos, se expresa que alrededor del 80% de los ciudadanos sólo gastan 200 dólares para sus vacaciones no obstante que 40 países han abierto 76 oficinas de informes. Estos países invierten catorce mil millones de dólares anuales en publicidad, 1.700 anuncios periodísticos y 20 millones de folletos. El sector privado invierte en promoción, en los Estados Unidos, 23 millones de dólares.

En América Latina, los turistas invierten sus divisas en la siguiente proporción: tiendas y almacenes, 23,3%; hoteles y alojamiento, 20,5%; transporte en general, 20%; clubes nocturnos espectáculos y diversiones, 18,5%; gastos varios, 8,5%; taxis 5,9%, y alquiler de automóviles, 3,3%.

EL TUNEL BAJO LA MANCHA

Antes de fines de año comenzará la cavadura del túnel bajo la Mancha. Sin embargo, los trabajos esenciales sólo se iniciarán en 1975.

Hacia 1980, Gran Bretaña habrá dejado de ser una isla - geográficamente hablando - integrándose de suyo en el continente europeo. Ahora bien, sobre ese proyecto cuya primer ideación se remonta a un siglo atrás, pasa la sombra del CONCORDE. El gobierno francés y el de Gran Bretaña se pusieron de acuerdo sobre un texto que someterían conjuntamente a la apreciación de sus respectivos parlamentos, en el que se prevé la suspensión de los trabajos de revelarse la construcción del túnel demasiado onerosa con relación a las previsiones iniciales. El importe de la operación alcanzaría la suma de 846 millones de libras esterlinas.

Algunos miembros de la oposición hablan de mil millones.

A este respecto, existe un antecedente del que no se puede prescindir: la construcción del Concorde, el famoso supersónico franco británico, cuya fabricación rebasó notablemente todas las previsiones. Es por lo que, los británicos, en su mayoría, son aún algo escépticos.

Trátase, de hecho, de la segunda realización importante franco británica. Y, no lo olvidemos, la balanza comercial de Heath está en déficit.

Es más aún, en su fuero interior, los súbditos de su Graciosa Majestad consideran, con razón o sin ella, que ese cordón umbical entre Francia y Gran Bretaña, le quitaría a su país y de modo definitivo su característica esencial: las islas británicas dejarían de ser lo que fueron hasta ahora.

En ello estriba precisamente la voluntad del gobierno británico: rejuvenecer al viejo león británico, abriéndole de par en par las puertas de Francia y de toda Europa, consecuencia lógica de la adhesión de ese país a la Comunidad Económica Europea.

El túnel, ya que de él se trata, enlazará París a Londres por vía férrea. Duración del viaje: 3 horas 40 minutos. Los trenes destinados al transporte de vehículos (4.500 por hora) podrán efectuar ese recorrido en 35 minutos.

El proyecto es rentable, afirman sus autores. En 1900, 15 millones de pasajeros y cinco millones de coches utilizarán el túnel. Sin embargo sólo en 2005, ambos gobiernos habrán recuperado totalmente su inversión inicial.

Mirándolo bien: toda Europa habrá abonado el importe de la construcción del famoso túnel.

PRIMERA CURA CONTRA EL GUSANO DE LA MANZANA

La Agencia de Extensión del INTA, comunica a los fruticultores del Valle, que es necesario REALIZAR LA PRIMERA CURA CONTRA EL GUSANO DE LA MANZANA a partir del día nueve de noviembre y terminarla antes del día diecisiete del corriente.

Se aconseja revisar bien el monte antes de realizar la cura, y en caso de presencia de las arañuelas u oidio, usar los productos adecuados para cada caso. En caso de arañuelas, se pueden usar fosforados o sistémicos y en caso de oidio el azufre o dinitros.

Todos estos productos, son perfectamente mezclables con los comunmente usados para combatir el gusano.

MISION MONOTECNICA

Se comunica a los interesados a concurrir como alumnos regulares al curso que sobre mecánica del automotor dictará la Misión Monotécnica Nº 53, que la inscripción se cierra definitivamente el día 30 de noviembre.

Sobre consultas o retiro de solicitud dirigirse a Eugenio Tello 942 de esta localidad.

FALLECIMIENTO:

El día 30 del pasado mes dejó de existir en el Hospital Juan C. Evans de nuestra localidad, la Señora Rosa Manquillian a la edad de 120 años. Su sentida desaparición enluta a las familias Manquillian y otras. Sus restos recibieron cristiana sepultura al día siguiente en la necropolis local.

María Candela

de Zulma de Santos

Recibió nueva colección
Primavera - Verano

Artículos para damas y caballeros

25 de Mayo 204 Gaiman

ARGENTINOS DEL SUR SE QUEDO CON EL CLASICO

Un marco realmente excepcional presentaba el campo de ADS ya que todo su périmetro estaba rodeado de un público ansioso de ver en acción a los clásicos rivales. Con viento ligeramente a favor del visitante se inició el cotejo, pero ello no fue óbice para que el local tomara el comando de las acciones. A pesar de ello sus ataques no llevaban mayor peligrosidad y sus delanteros se limitaban a probar de media distancia. Con Escribano retrasado y jugando cerca de su línea de cuatro, bien secundado en este primer tiempo por Sergio Díaz y Pereyra, Gaiman desbarataba los embates de su rival y llevaban punzantes contragolpes especialmente por las puntas. Por su parte Argentinos del Sur tuvo mejor fútbol que su rival especialmente en las oportunidades que se juntaban Llenderosa, Valles y Toledo que llegaban hasta el área de su adversario con avances bien hilvanados, que morían en tiros de media distancia -en los que vimos muy codicioso a Llenderosa - Podemos decir que los primeros 45 minutos fueron parejos aunque el local tuvo el balón en sus pies más tiempo que su adversario, pero a nuestro entender el resultado parcial de 0 a 0 era plenamente justificado por lo realizado por ambos. Se inicia el segundo tiempo con las mismas características, pero a los 8' Gaiman pierde a su mejor delantero y Toti Rodríguez se va a las duchas víctima de una vieja lesión. Dos minutos más tarde se produce la apertura del tanteador en gran jugada de los medios locales que se van en pared y cuando Valles se disponía a rematar le cometen penal, el árbitro deja seguir la jugada y Carlos Carrasco que acompañaba pone en ventaja a su equipo. A partir de ese momento Gaiman sale en busca del empate y cunde una total desorganización en sus filas. Escribano y Sergio Díaz se van muy arriba y no pueden volver cuando se inician los contragolpes de ADS que ataca siempre con ventaja numérica y las paredes de Llenderosa y Valles hacen tambalear la defensa Gaimense. Así llegamos a los 25' en que llega el segundo gol del local: Arrese bien habilitado por Llenderosa decreta la segunda caída del visitante. A partir de ese instante, el partido estaba, a nuestro criterio, como para que los locales lograran varios goles más, ya que la desorientación de Gaiman era total. Un minuto después, llega otro gol del local por intermedio de Montero.

De allí en más no se producen mas goles, porque ADS. no arriesga y merced a la labor de Pereyra que reemplazó a Díaz y a Escribano en la función de mediocampista desempeñando el trabajo de los dos. Miguel Jones completamente nulo en la punta izquierda que quedó huérfana luego de la salida de Toti Rodríguez. Diéguez como cuña entre los defensores locales pero sin arrimar ningún peligro al marco custodiado muy bien por Assef. Figueroa en la punta muy solo, en contadas oportunidades podía dialogar con Pereyra y Díaz por la izquierda completamente desconocido con respecto a anteriores partidos.

En Argentinos del Sur vimos muy bien a su mediocampo donde Llenderosa y Valles rayaron a gran altura. Sus tres delanteros netos. Carrasco, Arrese y Montero muy codiciosos y su defensa bien comandada por la experiencia, calidad y solvencia de Varoni, se mostró mucho más expeditiva que en otros partidos. A nuestro criterio luego de la salida de Rodríguez, Gaiman debió abroquelarse atrás ya tratando de mantener el empate y especulando con el contragolpe, ya que su n° 11 era el delantero que más peligro llevaba al marco de Assef.

Un triunfo plenamente justificado del local, que lo coloca muy cerca de los punteros y un partido en el que las cifras en el segundo tiempo pudieron ser todavía más abultadas que este categórico 3 a 0.

Arg. del Sur: Assef, Vidal, Ibáñez, Varoni y Carrasco, Llenderosa, Valles y Toledo; Ricardo Montero, Arrece (Raúl Montero) y Carlos Carrasco. D. T.: Bautista Alvarez.

Gaiman F. C.: Chasco, Thomas, C. Figueroa, L. Jones y Cárdenas; Pereyra, Escribano y Sergio Díaz; A. Figueroa, Diéguez, y Toti Rodríguez (Miguel Jones) D. T.: Vicente Cayón.

Goles 1er. tiempo: No hubo.
Goles 2do. tiempo: 10' Carlos Carrasco; 25' José Arrece y 26' Ricardo Montero (ADS).

RESULTADO DE LOS DEMAS PARTIDOS

Germinal 7
D. Dolavon 1

Ferro 2
Huracán 2

Rácing Club 2
D. Madryn 0

Independiente 2
D. Español 0

TABLA DE POSICIONES

Equipos	J	P
D. Huracán	12	18
Gaiman F. C.	12	16
Arg. del Sur	12	14
Ferro	12	14
Rácing	12	14
Germinal	12	13
D. Madryn	12	10
Dolavon	12	8
Independiente	12	8
Español	12	5

GOLEADORES

	Goles
L. Soto (R)	11
T. Rodríguez (GFC)	11
A. Islan (H)	10
M. A. Díaz (H)	10
Llenderosa (A)	9
C. Carrasco (A)	8
Montero (F)	8
N. Gregorat (R)	7
A. Rojos (H)	7

PROXIMA FECHA

(4ta. de las revanchas)

Rácing vs. Germinal
D. Madryn vs. Independiente
D. Español Vs. Arg. del Sur
Gaiman F. C. vs. Ferro
Huracán vs. Dolavon.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

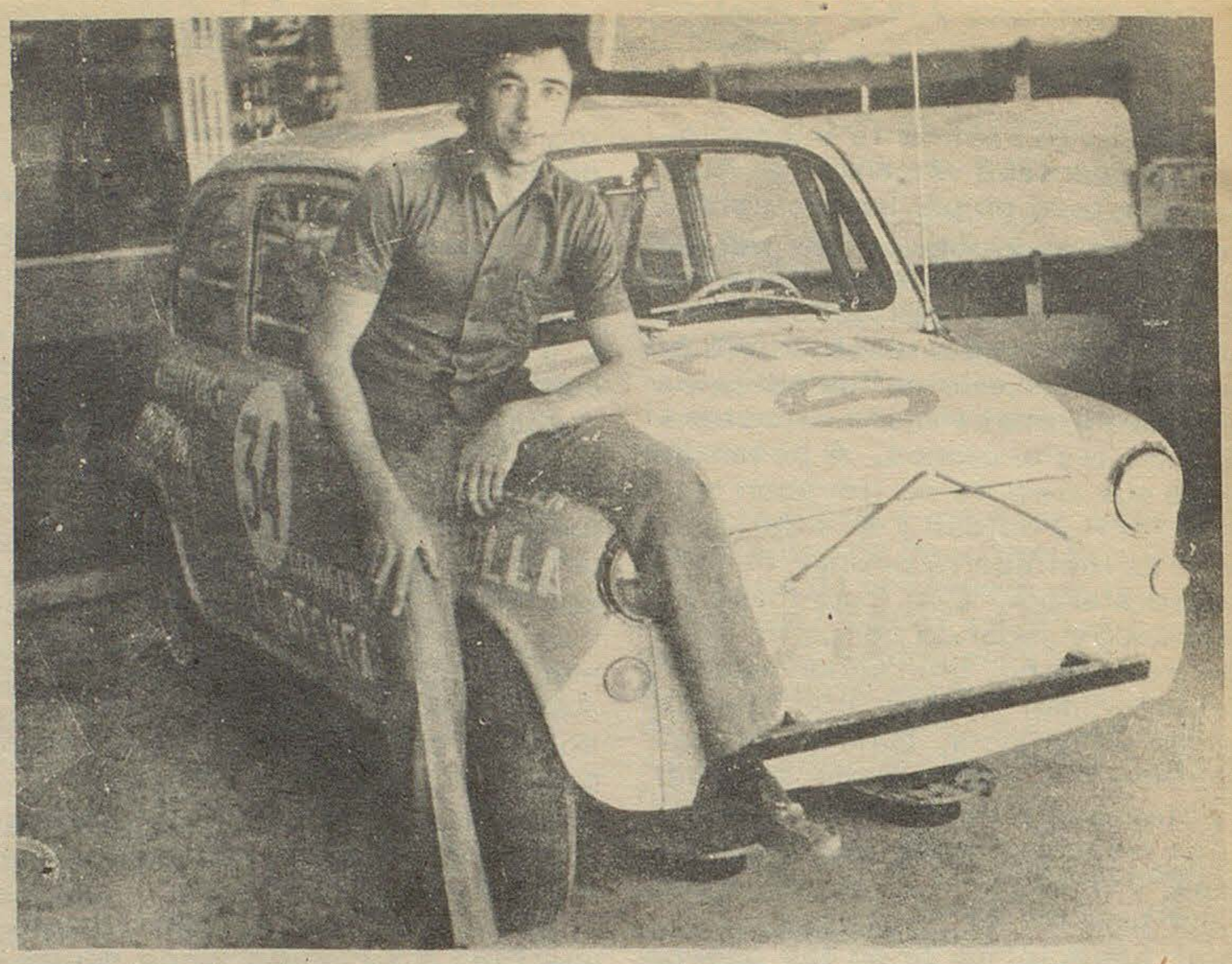
Casa
Joaquín
T.E. 0139
España 23/25 TRELEW

Problemas de la minoridad....

(viene de la página 1)

19 hs, : Reunión de trabajo. Régimen institucional. Reglamentación. Libros y registros. Sábado 10: A las 9: "Menores": Ingreso, egreso, seguimiento de los casos, visitas, salidas, adopción, tenencia, tutela, patria potestad. Relación con Defensoría y Policía. 16 hs. : "Actividad de los menores en los establecimientos": Personal; Capacitación. Edificio. Movilidad. Domingo 11 A las 8: "Alimentación": Dietas Costo por menor Proveedores. Administración. Cooperadores. Conclusiones. 13 hs. : Agasajo a los participantes en el Hogar Granja "Arturo Roberts" Acto de clausura: Palabras a cargo del doctor César Ernesto Bassi.

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
EL REGIONAL

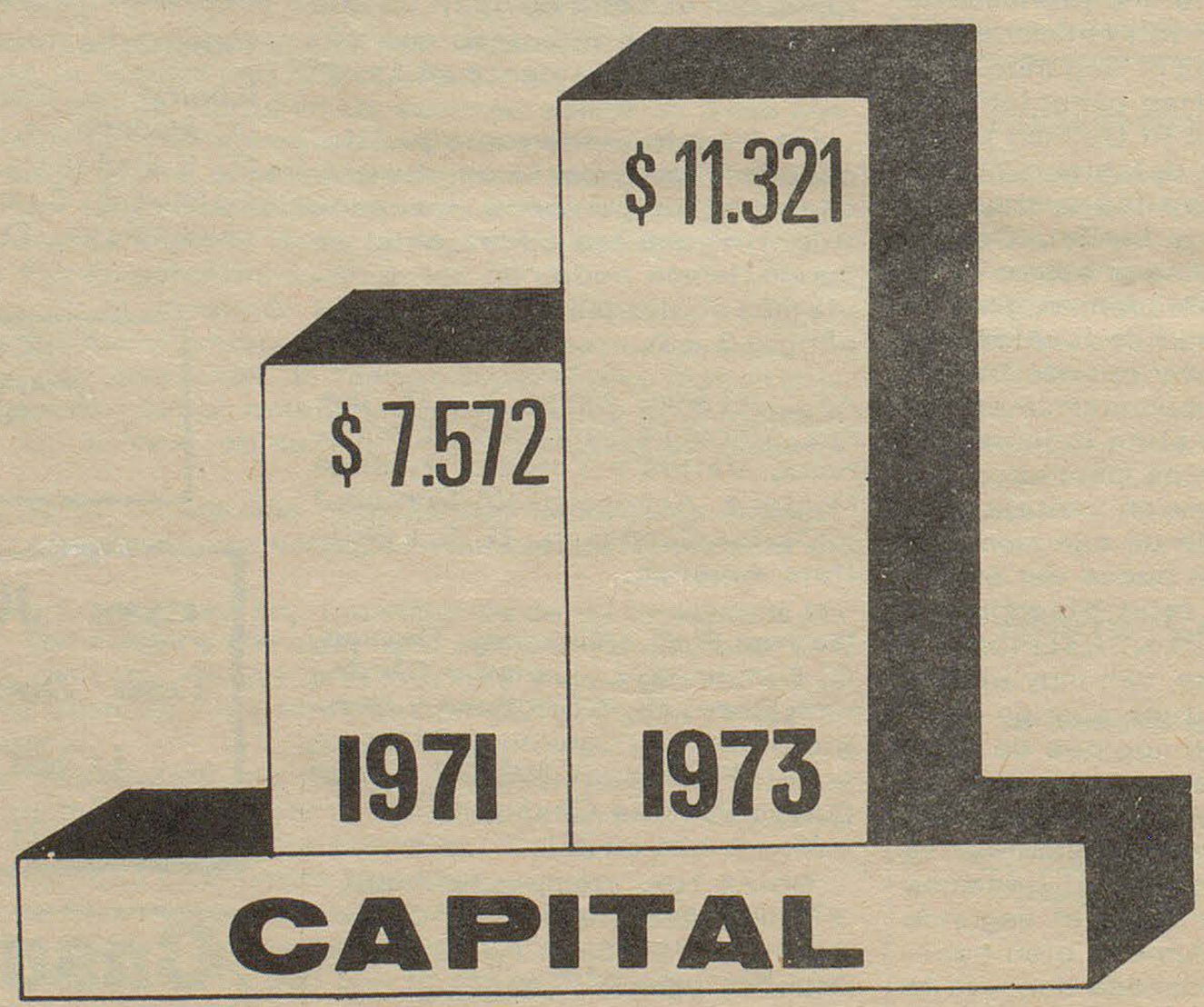


CARRERAS DE FIAT 600 EN GAIMAN

El día domingo por la tarde se disputará en el circuito menor del del Club Automoto e Hípico Sargento Cabral una carrera de Fiat 600, habiéndose inscripto para la misma la casi totalidad de los volantes de esta especialidad de la zona y de Comodoro Rivadavia. Nuestra localidad también estará representada en tan expectante evento, ya que sabemos la paridad existente en esta categoría. Rubén Alberto Rogers (Lechuga) será quien llevará la inscripción de Gaiman.

SEGUIMOS CRECIENDO !!!

PORQUE LA PROVINCIA Y USTED LO EXIGEN



La evolución de nuestro capital en constante crecimiento, es producto de una nueva conciencia Provincial que todos los sectores y Su Banco" han puesto al servicio del desarrollo.

BANCO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT
"Su Banco"

En miles de pesos Ley

El Regional

Año V - 3ra época - Nº 187 - Director: Donald Thomas - 14 de noviembre de 1973 - Gaiman (Chubut)

COMUNISTAS VS. FERRARI

El día domingo se reunió en la plaza de nuestra localidad un grupo de jóvenes, portando cartelones con leyendas comunistas, pintando, además otras con pintura roja en el puente del canal de riego sobre la Avenida Juan C. Evans.

Ante tal circunstancia el intendente Ferrari dio parte a la policía ya que no se había solicitado autorización alguna para actos de esa naturaleza. La policía, actuó y la reunión de jóvenes comunistas se terminó en Gaiman.

Pero, heridos en su susceptibilidad los mismos decidieron poner las cosas en claro y enviaron sendos telegramas al ministro de gobierno y al intendente donde se quejaron de que tanto éste como la policía había actuado fuera del marco constitucional.

Por tal motivo el intendente Ferrari decidió enviar la sigueinte nota al ministro Rementería:

Tengo el agrado de dirigirme al Señor Ministro, a fin de referirme a la "adecuada reparación" que me reclama el Comité Regional Trelew del Partido Comunista, en relación con los hechos registrados en esta localidad, el domingo ppdo., existiendo ya trascendencia pública de estas circunstancias, estimo correcto exponer con claridad lo sucedido, para que la verdad frene desde sus comienzos, toda suerte de especulación que pueda o pretenda generarse con el suceso, que se ajusta a los siguientes detalles:

1°) El día domingo 4 del corriente alrededor del mediodía, un grupo de veinte a veinticinco per

(pasa a la página 10)



CONCURSO DE MANCHAS

De acuerdo a lo programado por la municipalidad se vienen realizando los concursos de manchas y de bocetos para murales, con motivo de festejarse el próximo año el centenario de nuestra localidad. En las fotografías podemos apreciar alumnos de la Escuela Nacional Nº 34 participantes.

MARTINEZ Y EL BARRIO LA LOMA

Estuvo en nuestra redacción el diputado nacional Pedro Nicolás Martínez. En la oportunidad aprovechamos para preguntarle sobre una noticia que publicara el diario Jornada, por información del intendente Ferrari, en la cual éste destacó que nuestro visitante había realizado importantes gestiones respecto al otorgamiento del crédito para la construcción del barrio de la Cooperativa La Loma, de 76 casas.

Ampliando la información diremos lo que nos señalara el señor Martínez; el mismo, en una entrevista realizada con el presidente del Banco Hipotecario de la Nación Argentina, señor Basile, púsole de manifiesto la inquietud del grupo de gente de Gaiman que hace más de ocho años gestiona este crédito, a lo que destacó el funcionario del Banco Hipotecario que el mismo estaría aprobado antes de fin de año, si los trámites de fondo están completos, aunque falten los de forma.

En conversación con nuestro cronista, nuestro representante en la Cámara de Diputados de la Nación, señaló el decidido apoyo que el Poder Ejecutivo Nacional presta a las inquietudes que se elevan por esta parte del territorio argentino. En tanto al panorama político se mostró sumamente optimista tanto en el orden nacional como provincial.

EDICION ESPECIAL Y SUSPENSION DE TRES EDICIONES

EL REGIONAL viene preparando para publicar en el mes de diciembre una edición especial de más de 100 páginas, tipo revista en la que brindaremos a nuestros lectores un resumen de la actividad política y económica del corriente año en nuestra provincia. También se incluirán notas sobre acontecimientos trascendentales que en 1973 hicieron a la actividad chubutense.

Este esfuerzo, para el cual contamos con el aporte de calificados colaboradores, nos obligará a suspender por tres semanas la aparición del periódico, a lo que lamentablemente debemos recurrir por no contar con un numeroso equipo de trabajo para poder realizar ambas tareas. Por lo tanto les decimos a nuestros lectores que nos reencontraremos en diciembre con la edición especial y después nuevamente todas las semanas. Muchas gracias.

En este número:

"Divorcio por infidelidad de la esposa". (Cuento). por Aaron Tepper (Capital Federal)

ALFALFA: MOMENTO OPORTUNO PARA EL PRIMER CORTE

Habrá alguno que al leer esta nota va a decir: "Qué me van a enseñar a mí cuándo hay que hacer el primer corte ¡Si yo lo sé perfectamente"! - "Sí señor, yo se que Ud. lo sabe muy bien, pero por algún motivo no cumple con la fecha del corte o puede ser que también en algún aspecto está un poco errado y entonces nuestro deseo es aclarar un poco las cosas y ver si conseguimos que Ud. corte un poco antes de lo que acostumbra a hacer todos los años.

Todo el mundo sabe que conviene hacer el primer corte en el momento en que la alfalfa inicia la floración. Pero hay algunos detalles que conviene observar si nosotros deseamos obtener un bueno, rápido, segundo corte y también un tercero, si es posible .

Se trata del rebrote natural de la alfalfa. Y qué importancia tiene este rebrote?. El rebrote es importante porque de allí sale el tallo nuevo para el próximo corte, pero si por cortar tarde nosotros juntamente con el primer corte, cortamos también el rebrote , entonces sí que va a tardar mucho el segundo corte para crecer; porque para formar un rebrote nuevo, la planta tardará unos cuantos días. Ahí se pierden unos cuantos días que son tan necesarios más tarde para poder hacer un buen tercer corte.

Creemos que lo que explicamos aquí es bastante claro y que cualquiera lo entiende, y si razona un poco se va a dar cuenta que es así. Por ésto insistimos y aconsejamos de hacer el primer corte un poco antes de lo que se acostumbra a hacer en la zona, teniendo en cuenta más el rebrote que el estado de floración.

Sabemos que habrá gente que va a decir: "Pero yo pierdo mucha plata porque hay menos alfalfa, pesa menos, y entonces no me conviene". Nosotros le contestamos: "Señor lo que Ud. pierde en el primer corte lo recuperará con seguridad en el segundo y en el tercero, además la calidad de su heno, será muy superior y ya llegó la hora de pensar también un poco en la calidad del pasto".

Es probable que este año haya un poco más de heno porque el pulgón se controla mejor, el pasto tiene buen precio y se está sembrando mucha alfalfa nueva, y no sería de extrañar que la gente compradora empiece a buscar no solamente el pasto sino también la calidad del pasto.

Está también la planta pelletizadora que va a comprar pasto, pero a la planta le interesa mucho la calidad del pasto porque un buen pasto se trabaja mejor y da un producto de mejor calidad y si nosotros deseamos reafirmar las ventajas del pellet, debemos preocuparnos para que éste pellet sea de buena calidad.

Pero deberíamos tratar de cuidar también otro detalle; ese detalle que se refiere al clima.

En los años anteriores para el chacarero era prácticamente imposible tener una idea de cómo iba a seguir el tiempo y se cortaba según el "pálpito" o cuando había más tiempo. Pero ahora, ya existe el servicio meteorológico con una información bastante buena y que es posible saber aproximadamente lo que puede pasar en las próximas 48 horas. Le decimos ésto porque en el día de hoy, la Fuerza Aérea con gran número de vuelos a través de todo el país y diariamente conoce bastante bién la situación meteorológica y puede predecir con mucha probabilidad lo que va a ocurrir con el tiempo. Así nosotros también podemos evitar de cortar justo antes de algún temporal predecible y de esta manera también conservar el buen aspecto y calidad de nuestro heno.

Convendría mencionar en este lugar también otra práctica que hace mucha gente y que nosotros consideramos como muy buena, pero no es aconsejable para todos los casos, se trata del llamado corte de limpieza. Si nosotros tenemos un potrero bastante "sucio" y el desarrollo de la alfalfa es muy lento por la gran competencia de las malezas, muchas veces un corte de limpieza hecho en el momento oportuno nos ayuda a mejorar la situación.

Este corte de limpieza desde ya que atrasa la producción, pero nos da otra ventaja: con este corte hecho a tiempo nosotros podemos conseguir dos buenos cortes posteriores y entonces la pequeña pérdida que se tiene en un principio se recompensa más tarde.

Es lógico que este corte de limpieza hay que hacerlo antes y de esta manera el crecimiento del siguiente corte se adelanta y se mejoran las perspectivas para el último.

El valor nutritivo de este corte no es malo y para el uso en la

(pasa a la página 4)

MACO
Todo para la Construcción
TRELEW

AYUSO y Cía.
Ramos Generales
Importadores y Agropecuarios
Av. Fontana 206 Trelew

Su Ford en...
PEDRO CORRADI
50 años al servicio
de su Automóvil
Trelew Pto. Madryn

Ahorre muchos pesos!...
Viajando con:
TRANSPORTES
PATAGONICOS
Servicios expresos diarios

T.E. 0143 TRELEW

TENGA EL MAR
EN SU HOGAR
CON BAÑOS ALGAMAR
* Tonifican su organismo
* Suavizan su piel
* Facilitan su bronceado
Se adquieren en:
Farmacia Querol e Italia
Es un producto de
Soriano S.A.

FIESTA DE LA EDUCACION FISICA

El día 17 de noviembre a partir de las 19 horas se llevará a cabo en la Sociedad Española de Gaiman la Fiesta de la Educación Física que anualmente realiza el colegio Camwy de nuestra localidad.

El programa a desarrollarse en la oportunidad es el siguiente:

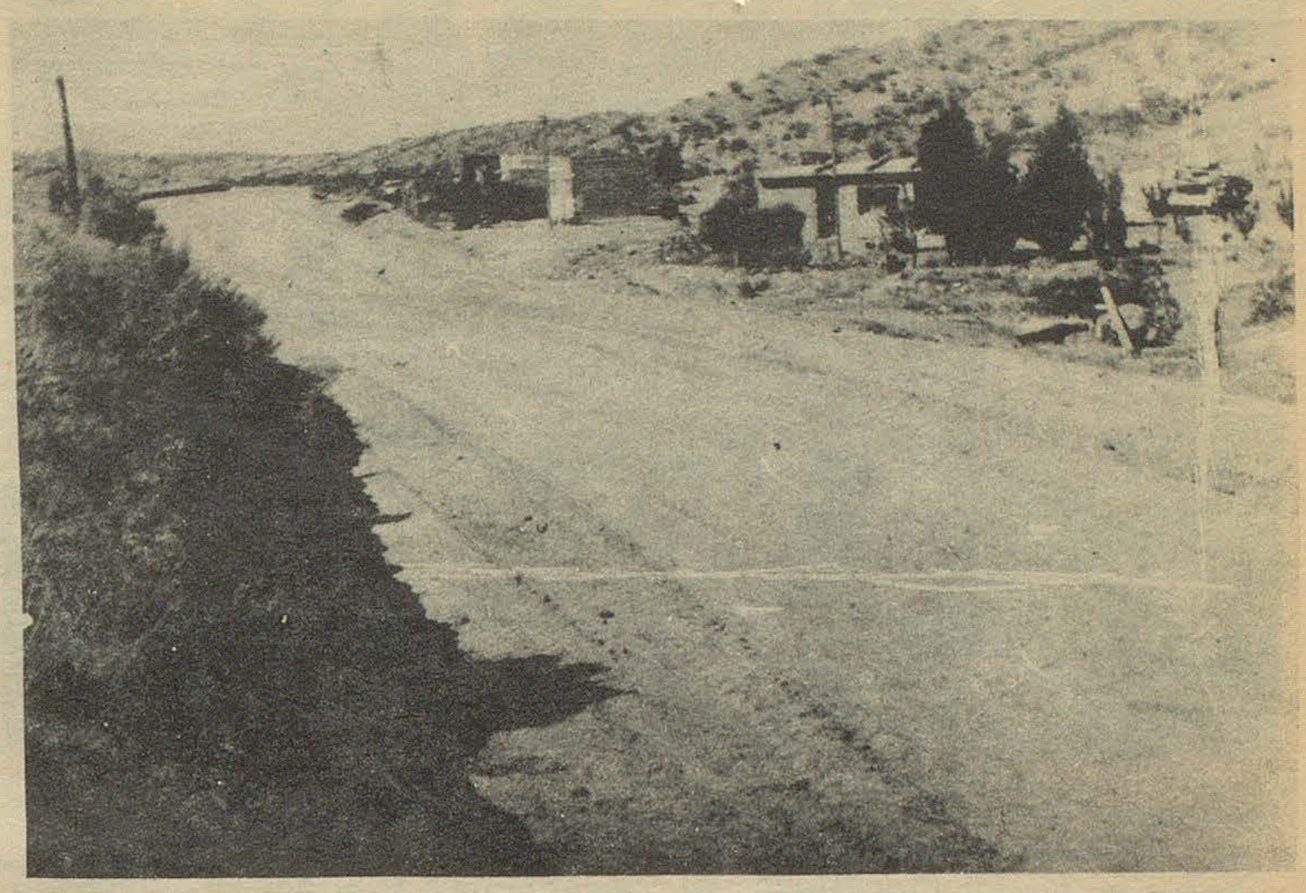
Presentación del alumnado.
Entrada de la bandera de ceremonias.

Entrada de la bandera deportiva
Himno Nacional Argentino.
Palabras alusivas por la Sra. E. Calderón de Roth.

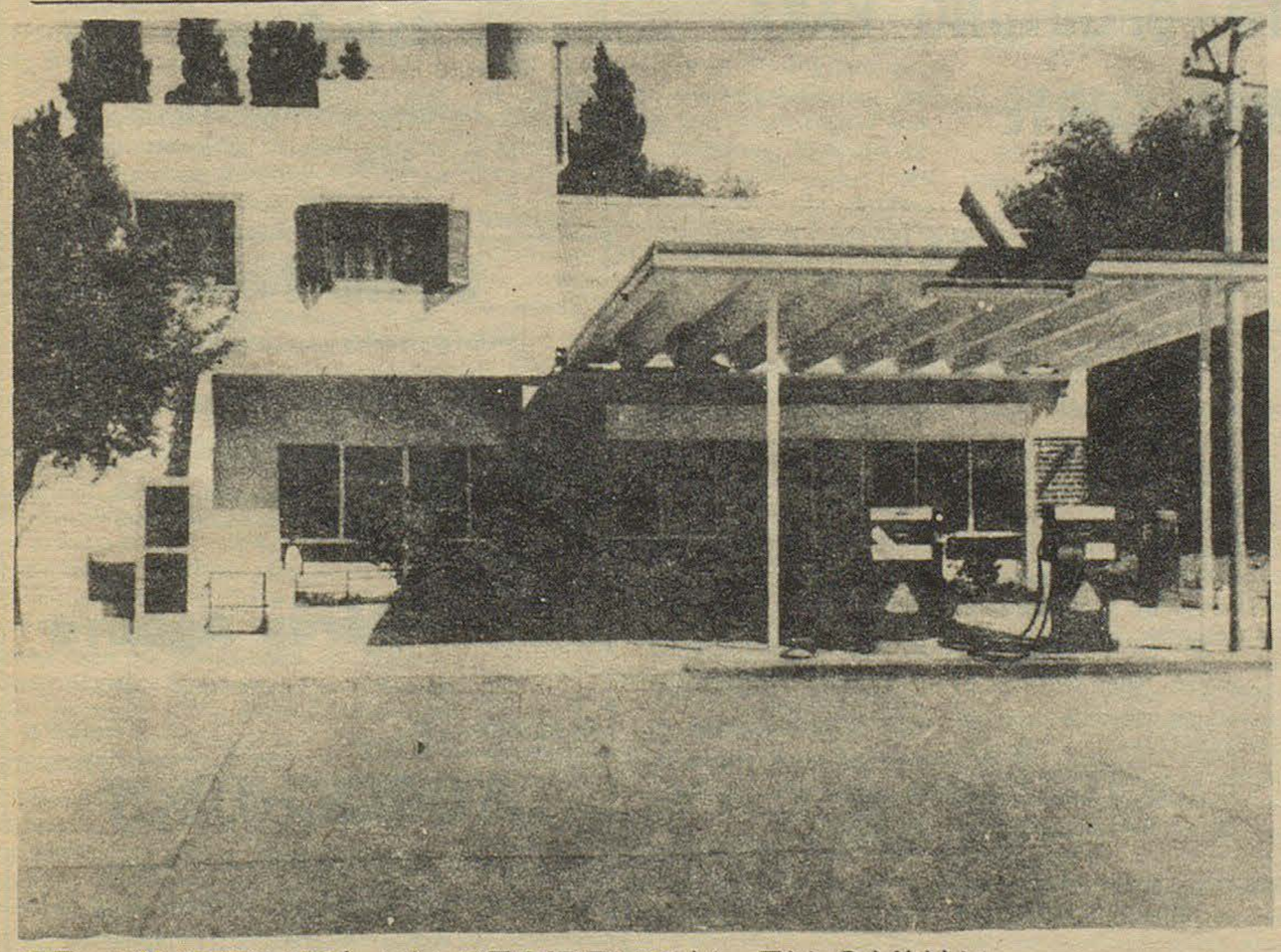
Proclamación de adalides.
Desconcentración.
Ejercicios construídos (varones)
Destrezas en colchoneta (1er. año niñas).

Destrezas en cajón (niñas).
Gimnasia rítmica (1°, 2° año niñas).
Destrezas en cajón (varones).

AGUA Y BUENA CALLE PARA UN BARRIO



Tal cual se había anunciado se vienen llevando a cabo los trabajos que la municipalidad programara en el denominado barrio Baraibar. Se ha procedido a la apertura definitiva de la calle y se ha demarcado donde se ubicarán las cañerías de agua, a ambos lados de la misma, para extender el servicio a todo el sector y poner una canilla en cada casa. También, como ya anticipáramos, la municipalidad trabaja en la subdivisión de los terrenos del lugar para hacer entrega a sus actuales ocupantes de los títulos respectivos.



SE CONSTRUIRA UN RESIDENCIAL EN GAIMAN

Prontamente se iniciarán los trabajos de remodelación de la Estación de Servicio Astra, donde, en primer piso, se construirá un moderno residencial. La inquietud, de la cual es portador el señor Fernando D' Ambrosio, es recibida con singular beneplácito por los vecinos de nuestra localidad ya que de esta manera se cubre una necesidad muy importante.

El residencial tendrá 9 habitaciones, todas con baño privado, teléfono, decoración de primera; estará totalmente alfombrado y también tendrá una amplia y cómoda sala de estar, habiéndose previsto,, si llega a tener éxito, una ampliación de cinco habitaciones.

En los próximos días la ya casi tradicional fachada de la Estación de servicio comenzará a desaparecer bajo los efectos de la picota para dar lugar a otra nueva y de moderna concepción arquitectónica.

SOCIALES

GAIMAN

Viajeros

Con destino hacia Buenos Aires, en viaje de placer, partió el día 10 de noviembre la Señora Eima G. de Jones para visitar familiares y amistades.

TRELEW

Cumpleaños

El día 8 del corriente mes cumplió 5 añitos el pequeño Daniel Armando Benega.

28 DE JULIO

Cumpleaños

El 1 de noviembre Juan José Evans cumplió sus 8 años.

El 2 Betty Jaqueline Roberts cumplió 8 años.

El día 9 cumplió 19 años el joven Mario Ernesto Jones.

Viajeros

Regresaron de San Carlos de Bariloche las señoras Mary Schultze Vda. de Oroquieta y Eldeg Pugh Vda. de Schultze, después de un viaje de placer.

El Sr. Daniel Roberts se encuentra restablecido de su dolencia.



CHOQUE

El día martes se produjo un choque en nuestra localidad. El mismo ocurrió en la calle E. Tello – frente a nuestra redacción – en circunstancias en que Sergio Cayón, conductor de un coche Renault RS intentaba estacionar, siendo atropellado por una camioneta Chevrolet blanca, perteneciente a Vialidad Provincial y que conducía José Ramón Campos. No hubo víctimas. En la fotografía puede apreciarse el estado en que quedó uno de los vehículos.

ALFALFA: MOMENTO OPORTUNO PARA EL PRIMER CORTE

(viene de la página 2)

explotación sirve perfectamente bién, aunque no es comercializable.

Nuestro Valle quiere ser un gran productor de forraje y es una de las perspectivas más seguras y ciertas, que tiene, pero si nosotros queremos que este hecho realmente se produzca, es necesario preocuparse también por la calidad del producto.

Tenemos que tratar de vender menos "palos" y más hojas. Ud. sabe que la calidad del heno depende de la proporción de tallos y hojas; trate de que su pasto tenga cada vez más hojas y menos tallos; esto nos favorecerá a todos.

En el primer momento esto puede parecer que perdemos un poco de plata, pero a la larga ganaremos todos.

Las líneas y pensamiento que hemos explicado en este artículo nos pueden servir para mejorar la producción. Si los tomamos un poco en cuenta, podremos empezar a cambiar poco a poco nuestra producción y de tal manera asegurar nuestras perspectivas para el futuro.

la feria franca
LO MEJOR

LA CALIDAD SE IMPONE
Supermercado Gardoro
TRELEW

Confitería y Restaurante
Argentino
Concurra con su familia
Gaiman

J Pérez Lucas
Máquinas y Equipos de Oficina
25 de Mayo 193 – T. E. 0116
Trelew

Casa
VILLARREAL
Ferretería
Art. Rurales Pinturas
Trelew

Lea... Entérese...
Librería
Williams Hnos.
Gaiman

Casa Samso
de Isidro Samso Almirall
T. E. 204
Gaiman Chubut

Bianchi Bones
Relojería – Joyería
Artículos para Regalos
25 de Mayo 117 Trelew

Su heladera Siam en Cuotas está en:
Casa Pérez Aguirre
España 19 Trelew

AGROCHUBUT
Mario Brágoli e Hijos
Tractores, herramientas agrícolas, plaguicidas, fertilizantes.
Productos Esso.
Gaiman

CANTABRICA MAQUINARIA AGRICOLA FAHR TRACTORES
Fhar Tractores
D-47F
Fahar inspira confianza
Agente en Gaiman: Dewi Hughes

CASA JUANCITO
Tienda Zapatería Novedades
La casa del buen vestir
J. A. Roca 24 Dolavon

Habló el Gobernador del Chubut sobre las Areas Naturales y el Turismo

En el micro - cine del ministerio de Agricultura de la Nación pronunció una conferencia, el día 9 invitado especialmente por el Servicio de Parques Nacionales, el gobernador de la provincia del Chubut, doctor Benito Fernández. El mandatario chubutense se refirió al tema: "Las áreas naturales y el turismo; su inserción en los programas para la reconstrucción nacional".

Dando comienzo a su conferencia, el doctor Fernández señaló que el hombre ha actuado sobre la naturaleza modificándola constantemente en su beneficio, y que con la Revolución Industrial" y a partir del uso cada vez mayor de las fuentes térmicas de energía, comenzaron a afectarse seriamente recursos naturales de difícil o imposible reposición. Simultáneamente - dijo -, los avances científicos y tecnológicos operados en el Hemisferio Norte incentivan el aumento notorio de la población con la consiguiente mayor demanda de alimentos y materias primas. Ello obliga, iniciando una espiral que se mantiene en dinámico ascenso, a la explotación cada vez más intensa, en mayor escala cada vez, de regiones más vastas y alejadas de los centros industriales provocando, a su vez, el natural crecimiento de las regiones de producción, a la par que generando, en éstas, crecientes expectativas de consumo en razón de sus propias necesidades básicas". Poco más adelante, el doctor Fernández expresó que hoy "gracias al invalorable apoyo de biólogos zoólogos, agrónomos, meteorólogos y, fundamentalmente, ecólogos, si bien la situación general sigue siendo riesgosa para la especie, estamos en condiciones de revertir el proceso que nos es perjudicial en grado sumo".

Definición indispensable

Tras otros párrafos, el gobernador chubutense se refirió al área natural ofreciendo ejemplos en busca "de una definición indispensable". Dijo que desde la más remota antigüedad "los hombres más esclarecidos de diversos países y épocas, han tratado de apartar a la explotación de sus congéneres ciertas áreas naturales, a fin de conservar, para solaz de su generación y descendientes, una o varias extensiones territoriales, en estado salvaje". Recordó, al efecto, costumbres de babilonios y egipcios, griegos y romanos, para expresar que en la Edad Media "los señores feudales imponían restricciones a la tala de árboles, al igual que establecían vedas a la caza y a la pesca en sus tierras y cursos de agua que, por otra parte, trataban de mantener impolutos bajo severas penalidades. Simultáneamente - añadió, en la India, y merced, en parte, al desarrollo religioso védico, se determinaban los primeros santuarios faunísticos, llamados "abayaranya" en donde los animales salvajes vivían libremente sin temor al hombre. En nuestro Continente - dijo - en épocas precolombinas, las culturas Azteca e Inca desarrollaron el concepto de zonas restringidas y aún intangibles a la actividad cinegética o extractiva. Estos ejemplos, no obstante, son episódicos en el curso de una historia de permanente y necesaria explotación de la tierra, y no es sino con Alejandro Von Humboldt, que se sientan las bases para una protección sistemática de la naturaleza. Creador del concepto de Monumento Natural y fundador de la teoría ecológica, su labor estuvo encaminada a proteger integralmente a las especies animales y vegetales y al suelo que las sustentaba".

Poco más adelante, el orador dijo que los seguidores de Humboldt conformaron dos grandes grupos de teóricos asentados a uno y otro lado del Atlántico. Uno de ellos, el europeo "evolucionista y pragmático, en cuanto a comprender la necesidad de una explotación racional de la tierra, propugna el establecimiento de reservas naturales, en las que puedan manifestarse, bajo ciertas condiciones, previamente determinadas, científicamente, actividades de explotación y uso del medio. Podríamos llamar, a este grupo, "proteccionista", ya que estamos ante una protección racional que permite el asentamiento de población humana en un régimen de economía abierta pero regulada. El grupo americano, en cambio sustenta la intangibilidad de todo recurso reservado. Es decir que, a fin de proteger los patrimonios natural, lo aisla absolutamente del hombre, salvo para fines científicos o de observación, impidiendo toda modificación en el medio. A los efectos de nuestro trabajo llamaremos, a éste, grupo "conservacionista".

El doctor Fernández expresó que el concepto europeo "más vigente y adecuado a la realidad de nuestro medio, facilita el desarrollo de la actividad humana en vastas extensiones de nuestro territorio, especialmente en áreas de frontera actualmente marginales y en vías de poblamiento". En cambio, el criterio "conservacionista" significaría dejar de lado una extensión importante de territorio, de alto valor potencial y aún estratégico. "De allí expresó - la necesaria definición conceptual de Area Natural en función humana, vale decir dinámica y al servicio de la comunidad".

En seguida hizo una breve descripción de una serie de realidades que hacían - según su criterio - a una indispensable redefinición del concepto de Area Natural, afirmando que "las Reservas Naturales han sido creadas, en principio, para proteger al medio ambiente geográfico, de la acción indiscriminada del Hombre" y que este concepto se amplía a dos niveles: uno general y otro con objetivo definido.

Explicó, más adelante que las Reservas Naturales integrales se han instituído con el objeto de proteger a la Naturaleza en forma absoluta y que las Reservas Naturales dirigidas se han creado "con el objeto de supervisar y orientar científicamente la evolución de la Naturaleza, y su acceso está permitido solamente a determinadas personas. Los Parques Nacionales, en cambio, - afirmó - son aquellas Reservas Naturales Generales de gran atractivo escénico, creadas con el doble propósito de proteger a la Naturaleza y educar y proporcionar solaz al público, estando su acceso permitido a todas las personas dentro de límites fijados por la autoridad competente".

Expresó, luego, que las Reservas Naturales con objetivo definido con aquellas creadas con propósito de proteger al suelo, a la fauna, a las poblaciones autóctonas, a los sitios y objetos naturales, ya sea en forma aislada o conjunta, y que hay dos clases distintas en ese tipo de reservas: Parciales y Especiales. Las primeras se refieren a la conservación y protección de un conjunto de elementos, relativos al suelo, flora, fauna o al hombre mismo. Las Reservas Especiales están dirigidas a la protección de conjuntos de hechos de valor estético, historico, educativo, y a la satisfacción de necesidades biológico - culturales humanos.

Finalmente reveló que existen las llamadas zonas de Protección Intermedias, ubicadas en la periferia de algunas Reservas Generales o especiales.

Política provincial

Al abordar la problemática provincial de las Areas Naturales, el gobernador dijo: "Es por todos conocido que nuestra provincia, lo mismo que sus hermanas patagónicas, poseen una vasta extensión geográfica, escasamente poblada. Ello se ha debido, en parte, a una política intencionadamente equivocada seguida nasta hace menos de tres décadas por gobiernos que, incapaces de ordenar el establecimiento de una soberanía efectiva en la Patagonia, la marginaron, manteniendo una leyenda de inhospitalidad y pobreza que aún subsiste en ciertos sectores, incapaces de dimensionar lo trágico que resulta para el país negar la increíble potencialidad de nuestro suelo patagónico". Poco después añadió que el territorio chubutense "presenta características excepcionales de receptividad al poblador permanente, cuyo afincamiento y expansión el Gobierno Popular que encabeza esta decidido a fomentar por todos los medios a su alcance. Poseemos para ello, una básica infraestructura de obras y servicios esenciales para la radicación humana en áreas hasta hace muy poco tiempo absolutamente marginales y que, a pesar de su riqueza, eran desérticas en cuanto a población. Al mismo tiempo, tanto el clima como el suelo se prestan maravillosamente para el establecimiento de comunidades rurales de objetivo definido, por la potencialidad agrícola - pastoril, energética, minera, forestal, pesquera y turística evidente. Existen áreas naturales intermedias o periféricas cuyo carácter facilita todas las actividades humanas, simultáneamente, durante todo el año. Y se está planificando su destino, con vistas a una explotación racional mixta, para alentar la creación y sostenimiento de fuentes de trabajo permanentes, que concurran, con su producto, a engrosar el caudal de una riqueza rápida y de equitativa distribución. Todo ello es parte de una planificación integral que el estado provincial está previendo en razón de una perentoria necesidad de allegar el esfuerzo humano argentino a grandes extensiones del territorio patrio en las cuales, la Nación, aún no ejercía la efectiva soberanía de trabajo creador y fecundante. De allí nuestra preocupación al tratar de incorporar, mediante una adecuada política proteccionista, actualizada en función de las necesidades reales y jurídicamente fundamentada, regiones naturales olvidadas para el trabajador argentino por una concepción "conservacionista", hoy reñida con nuestra realidad. Porque no es posible que, para "reservar" un recurso, cometemos el inmenso error de aquellos que celosamente conservan castidad de por vida, para acabar llevando a la tumba su virginidad. Creemos que es hora de modificar ciertos conceptos perimidos en cuanto a la conservación de la naturaleza, a fin de darle un sentido más realista y "humano" a tales actividades".

Posteriormente, el gobernador pasó a desarrollar el capítulo relacionado con el turismo y su relación con las áreas naturales, señalando que "a partir del 25 de mayo, nuestro gobierno está procurando, a través de sus organismos específicos redimensionar las obras y servicios indispensables, para utilizar, en bien de la Nación, su inagotable fuente de recursos turísticos, a fin de ponerlos al alcance de un mayor y creciente número de personas".

En la parte final de su disertación, el doctor Fernández dijo que "algunos componentes técnicos de la estrategia que proponemos para nuestras Areas Naturales Provinciales, están contenidos en los siguientes proyectos: sustitución de bosques decrépitos y enfermos, a través de una reforestación de especies ecológicamente más aptas; poblamiento actícola de las cuencas interiores; restructuración de la fauna regional autóctona; control de la degración de los campos de patrimonio; regulación de la pesca marítima; reserva absoluta para mamíferos marinos; restricción a la caza y otras actividades venatorias; lucha contra la erosión forestal; aprovechamiento integral del Cañón del río Chubut; estudio meteorológico del territorio provincial y estudio y creación de Parques Provinciales".

COMPRAMOS
TRAPOS LIMPIOS
TRATAR EN:
EL REGIONAL

CUENTO

"Divorcio por infidelidad de la esposa"

El juez bajó su martillo de elegante carpintero y sentenció:
"Divorcio por infidelidad de la esposa. La hija quedará a cargo del marido".

El escaso público presente compuesto de parientes y amistades se retiró. La esposa, pálida y abatida, miró al marido, bajó la cabeza, se levantó de la silla y se marchó sin decir palabra, Pero él ¡el triunfador! miraba con la frente bien alta. ¡Había ganado!. ¡La había aplastado como a una cucaracha!.

Regresó a su casa donde lo esperaba Patricia, su hijita de cinco años que ¡cosa rara! estaba quietecita y silenciosa, presintiendo un día lleno de nubarrones. Apenas pentró en su hogar partido por la mitad, el triunfador la besó y ordenó a la criada que la acostara. Comenzó a arreglar numerosos papeles. Eran ya las once de la noche y, un poco agotado, se sentó en un sillón, apagó la luz de la araña y encendió la de un pequeño velador.

Sentía necesidad de descansar después de un día tan agobiador; lentamente sus párpados se cerraron y comenzó a dormir. Los sueños entremezclados jugaban disparatadamente en su mente hasta que lento... muy lento... apareció un sueño que dominó a los demás... eran los recuerdos de varios años atrás... el día que había conocido a Alejandra, una tarde en un baile de primavera.

Era delicada como una orquídea; al principio había intentado aproximársele para iniciar un flirt, pero a ella parecía no interesarle. Sin embargo, ante tanta insistencia lo aceptó y se vieron repetidas veces.

Siempre le había encantado de ella su sinceridad en las expresiones, su falta de amaneramiento que hacía que las oportunidades que con ella se veía eran los momentos más gratos de su existencia. Y se comprometieron. Cada día estaba más enamorado de ella. Sobre todo de su delicada inteligencia. Porque era muy preparada. ¡Que bién hablaba!. ¡Y cómo escribía!.

Parecía una estilográfica de diamante!. Y cuanto más tiempo transcurría más la adoraba y, sobre todo, ¡la admiraba!.

Y un día se casaron. Fue la culminación del cariño de una mujer que soñaba con un hogar al lado de un hombre serio, respetuoso y pleno de dulzura; y la admiración de un hombre por una mujer hermosa, inteligente y, sobre todo, muy sensible.

Los dos primeros años transcurrieron dulcemente aunque a veces él se sentía fastidiado por esa superioridad que emanaba espontáneamente de la digna calidad de su esposa que ella en vano trataba de disminuir ante él. Comprendía que era injusto mortificarla pues ningún motivo había para ello y le parecía que era un sentimiento extraño, como una envidia que se le enroscaba cual serpiente aceitada y, aunque trataba de despedazarla, al final había concluído por inyectarle el mortal veneno en su cerebro. Comenzó a mortificarla...

En ese instante despertó... se revolvió fastidiado en el sillón tratando de desterrar ese sueño molesto y nuevamente se durmió... Siguió soñando... Cuando venían visitas a la casa todas se mostraban encantadísimas de la adorable camaradería de su esposa, de su cordialidad, del buen gusto para adornar la casa y, sobre todo... de esa fina calidad que brotaba por todos sus poros.

Y tuvo a Patricia. Era igualita a la madre. De facciones imperiales, nariz: bien recta, orejitas pequeñas... y una mirada serena, límpida e inteligente. La reproducción, exacta. En el fondo de su cerebro brotó una llamarada apenas la vio. ¡Envidia!. Sí. Envidia. Hubiera querido que fuera como él para... para que la inteligencia de ella se viera disminuída ante los dos... En cambio así...

Y comenzaron a criarla. Sentía que una bilis le inundaba la cabeza cuando las veía sonreirse dulcemente, con esa mirada serena y, muy especialmente cuando ella lo miraba sin hablarle... como preguntándole: Por qué nos tratas así?. Ya no aguantaba más; la hubiera abofetado sin cesar. Y lo que más odiaba era a la suegra. Parecía que ella se había percatado de la tirantez de la situación y por todos los medios buscaba la oportunidad de visitarlos y hacerle regalos ¡Que porque era el cumpleaños de él!. ¡Que porque era el santo de él!. ¡Que porque era el día del yerno!... ¡Que porque era el día de la primavera y los yernos deben lucir orgullosos su elegancia con un anillo y un brillante!. Y muchas cositas más que lo mantenían hirviendo en una olla rebosando de odio. ¡Ojalá un colectivo la atropellara a esa suegra maldita!.

Cada día odiaba más a su esposa. Si pudiera vengarse... sin saber por qué... ¡Sí!. ¡Vengarse!. Pero cómo?. Y de tanto vagabundear su imaginación al final encontró la clave. Comenzó a mortificarla, pero en una forma suave... tenue... sobresaltándola con indirectas insidiosas... apareciendo él siempre como defendiéndose de alusiones agraviantes de ella. ¡Pobrecito!. Era entretenido, y cada día se deleitaba más con el juguito.

Se sentía triunfador. Cada día la veía más acorralada... más aprisionada entre la finísima malla de sus molestias de mosca pegajosa... la veía arrinconarse con su hijita... Y su habilidad en mortificarla aumentaba con la gimnasia diaria. De día... de noche... en el cine... en el teatro... en la mesa... delante de los invitados. Hacía gala de sus mortificaciones y pinchazos invisibles como un esgrimista con el florete ante un contendor indefenso. Se quejaba de la comida... de la limpieza... ¡Otras esposas son más cuidadosas!... de los gastos excesivos del hogar... ¡Ella no administraba como las demás!... ¡FORMIDABLE!. Pero un día sintió una pared; se le rebelaba... no quería seguir soportando más esos ataques... erguida como una fiera... y ahí ¡POR FIN! se le presentó la ocasión largamente masticada soñada. Aprovechando un arrebato de ella la abofeteó y la insultó groseramente, estudiando muniCiosamente de que apareciera el gesto de él como una réplica espontánea ante una insolencia. ¡QUE HABILIDAD!. Y le dijo que no le interesaba que se fuera con otro. ¡Porque la destestaba!. ¡La odiaba!. ¡La despreciaba!. ¡No sabía hacerlo feliz a pesar de todos sus sacrificios. ¡COLOSAL!.

Ni que se hubiera desmoronado un edificio sobre ella el efecto hubiera sido más catastrófico. El silencio se tornó mortal. Y prosiguió durante mucho tiempo injuriándola acusándola de que el fracaso del matrimonio se debía a que nunca lo había comprendido...

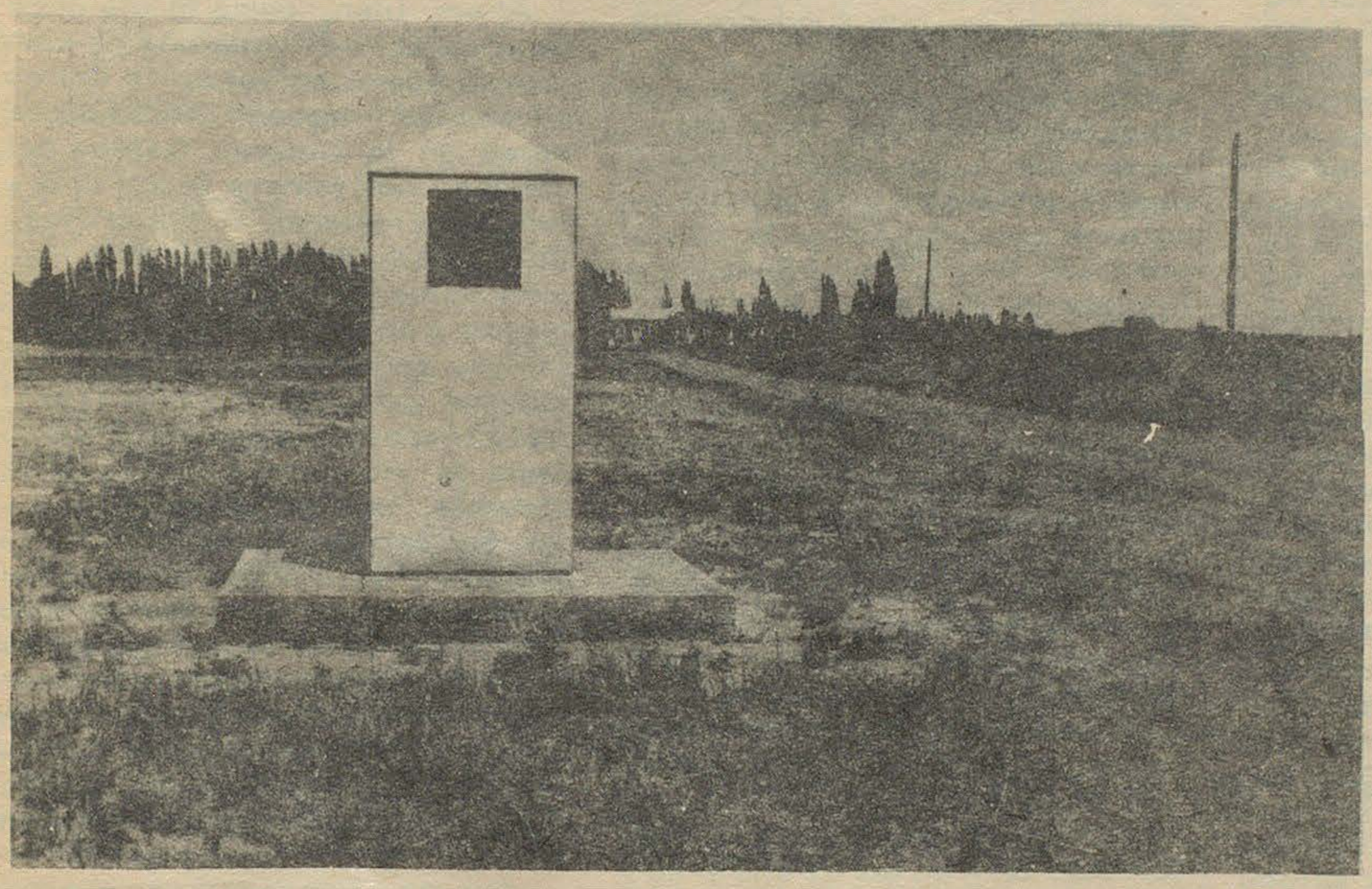
Durante muchos días el silencio de ella continuó, arreciando la ofensiva. Estaba vencida. ¡Totalmente vencida!. ¡Ahora se trataba simplemente

(pasa a la página 8)

RACHEL: una heroína galesa olvidada

EL DOMINGO 11 DE NOVIEMBRE SE CUMPLIO EL 106° ANIVERSARIO DEL DESCUBRIMIENTO DEL RIEGO EN NUESTRO VALLE. EL ACONTECIMIENTO QUE AFIANZO DEFINITIVAMENTE A LA COLONIA GALESA MERECE UN DIGNO HOMENAJE Y RECORDACION. CON ESTA NOTA QUEREMOS DESTACAR LA IMPORTANCIA DE ESTE RELEVANTE HECHO DE GRAN SIGNIFICACION PARA EL CHUBUT.

- Por GONZALO DELFINO -



MONOLITO RECORDATORIO DEL DESCUBRIMIENTO DEL RIEGO

En el año 1967 se conmemoró en el Chubut el centenario del riego por canales iniciado y puesto en práctica en la Colonia Galesa de nuestro Valle.

La celebración de tan importante acontecimiento para el desarrollo y prosperidad ulterior de la Colonia, se llevó a cabo con festejos, discursos y ceremonias de acuerdo a la significación de un hecho de tal magnitud. Y como testimonio de recordación y reconocimiento a los colonos galeses que con pala y pico hicieron realidad palpable lo que antes parecía sólo un sueño, se levantó en las cercanías de la capilla "Moriah" de Trelew, junto a la Ruta, lugar donde se descubrió el riego, un monolito en forma piramidal que se puede apreciar en la fotografía, el que en una de sus caras contiene una placa de la Comisión Central de los festejos del Centenario.

Todo hasta aquí está muy bien. Pero lo que no está bien, a nuestro entender, es que a la verdadera autora del descubrimiento del riego en la Colonia, la señora Rachel Jenkins, no se la haya considerado como tal y más han sido los homenajes y elogios para su esposo Aeron Jenkins, al que generalmente se le asigna el descubrimiento, lo cual de ningún modo es justo ni ajustado a la estricta verdad. Aeron Jenkins era uno de los colonos que más protestaban del fracaso inicial de la Colonia y de los más resueltos a abandonar el Valle del Chubut y trasladarse a otras regiones con tierras fértiles como las ofrecidas en Santa Fe, hacia donde tenía resuelto marcharse después de hacer la última prueba de siembra en el Valle, la que realizó forzado y con total desgano, rastrillando un poco la tierra y arrojando la semilla sin esperanza alguna.

El Rvdo. A. Matthews en su interesante y valioso libro: "Crónica Galesa de la Patagonia" al relatar este hecho dice:

"Ahora relataremos cómo se descubrió la llave que abrió la puerta del éxito para la colonia. Había entre nosotros un emigrante llamado Aaron Jenkins, oriunde de Troedyrhiw, Merthyr Tydfil Sur de Gales, el cual había sido desde un principio uno de los que menos fé había tenido en el país y deseaba vivamente dejar el lugar e ir a cualquier otro lado. El, como otros había recibido después de nuestro regreso al valle una cantidad de semillas para sembrar. Pero como no teníamos los implementos necesarios para arar y no estaba dispuesto a preparar la tierra a pico y pala, resolvió arrojar las semillas sobre la tierra negra pelada. Para ello la rastrilló un poco, aunque sin esperar nada de ella ni de las semillas. En noviembre de este año de 1867, el río estaba muy crecido y hallándose un día a su orilla, frente al terreno que había sembrado, Aaron Jenkins vio que las aguas llegaban casi hasta el borde y que había cierto declive hacia el terreno que había labrado, y se le ocurrió hacer una zanja para que el agua corriera al sembrado. Así lo hizo y después de abrir una zanja de unas veinte o treinta yardas vio que el agua corría hacia su trigal y lo cubría en fina capa. Cuando creyó que la tierra había sido suficientemente regada interrumpió el pasaje del agua y como el tiempo estaba caluroso, al cabo de una semana el trigo cubrió el terreno con sus verdes brotes. Unas siete semanas más tarde le dio agua por segunda vez y para fines de febrero el trigo estaba hermoso y abundante. Cortado, atado y trillado representó varias bolsas del grano más hermoso jamás visto en parte alguna.

Antes de esto, se creía que la tierra negra, pelada, no tenía valor alguno puesto que nada crecía en ella de por sí, sin saber que las semillas no brotaban por extrema sequedad. Hay en esa tierra semillas de varias clases de hierbas las que con solo recibir agua, germinan y crecen en abundancia. Había en el valle, en las chacras ya ocupadas, unos cuantos miles de acres de esas tierras y realizado este ensayo, se resolvió repetirlo y regar la tierra, antes de ceder y abandonar la región. Se mandó informe de ello al gobierno y el Dr. Rawson resolvió renovar la ayuda oficial!".

Pero, en puridad de verdad, como sostiene nuestro gran historiador y periodista Luis Feldman Josin en su meduloso discurso pronunciado el 11 de noviembre de 1967, en oportunidad de la conmemoración del "Centenario del Riego en el Chubut", fué Rachel Jones la mujer de Aaron Jenkins la de la idea feliz, quien observando la posibilidad de regar el trigo por la gran altura alcanzada por las aguas del río, le indicó a su marido que abriera una zanja desde el borde el río, para regar el trigo por el declive favorable que tenía el terreno, cerrando luego el boquete cuando el riego estuviera cumplido.

Este gesto de Rachel Jenkins señalando a su marido dónde debería abrir la zanja para regar el trigo, se nos ocurre muy semejante, -salvadas las distancias-, al gesto de Moisés señalando con su varita de avellano al pueblo hebreo hambriento y sediento que hacía días lo seguía por el desierto, el lugar dónde encontrarían agua para calmar la sed. Indudablemente, establecido el paralelo de las dos acciones, el gesto de Rachel se acrecienta en importancia y adquiere su verdadero valor y significado, pues, con el riego iniciado por ella la Colonia se salva y ya no se piensa más en alejarse del Valle haciendo abandono de estas tierras australes, que demostraron ser tan feraces que posteriormente logran el premio internacional del mejor trigo para panificar.

Nosotros, aclarado plenamente que fue Rachel la verdadera descubridora del riego en la Colonia, consideramos que honestamente se le debe hacer justicia, y por ello creemos que como un acto de tardío reconocimiento se la debe declarar "la primera heroína" de la Colonización Galesa del Valle del Río Chubut.

A algunas personas indiferentes y distraídas, desconectadas del acontecer histórico de nuestra provincia, les podrá parecer excesivo el calificativo de "heroína" para Rachel Jenkins, una mujer de condición humilde, labriega, que no puede ostentar título alguno. Pero a esas personas les contestamos que con Rachel se repite lo del "huevo de Colón", pues, aunque, parezca sencillo, a nadie se le había ocurrido lo que ella propuso a su marido de abrir una zanja donde le indicaba para regar la tierra sedienta que había sido sembrada sin esperanza ninguna. Y no hay duda que había entonces muchas personas inteligentes en la Colonia, como lo eran todos sus líderes, que hubieran podido aportar una idea ó solución eficaz para salir de la difícil situación en que entonces se encontraban, que los había llevado al extremo de hacer abandono del Valle del Chubut para ir en busca de tierras mejores para la agricultura.

Por lo demás, si damos una rápida mirada a la Historia, en lo relacionado con las mujeres que en un determinado momento se han convertido en "heroínas" y como tales han pasado a la posteridad, ésta nos enseña que para que una mujer sea incluída en la categoría de las "heroínas", no necesita haber nacido con sangre azul y ser reina ó princesa, ni tener títulos ó cargo honorífico de ninguna clase, como así por ejemplo no los tuvo Juana de Arco, llamada luego la "Doncella de Orleans", la cual era una humilde hija de labradores que se sintió iluminada por un superior mandato y poniéndose al frente de un ejército sin haber tenido jamás instrucción militar alguna, triunfó en varias batallas una tras otra y consiguió libertar a Francia que había sido invadi-

(pasa a la página 8)

RACHEL: UNA HEROINA GALESA OLVIDADA

(viene de la página 7)
da por los ingleses.

Si en homenaje a la brevedad dejamos atrás la Historia con todos los hermosos ejemplos que nos brinda, y pasamos a hojear "La Biblia" y en particular el "Antiguo Testamento", de igual modo nos encontramos allí con varias celebradas "heroínas", comenzando por Judit, la virgen doncella judía que se sacrificó yendo a la tienda de campaña del general Holofernes por salvar la ciudad de Betulia que era sitiada por éste y luego le cortó la cabeza. Siguiendo con Ester, esposa del Rey Asuero, que obtuvo de éste la gracia para los judíos perseguidos por su primer ministro Aman. Un Libro entero de La Biblia formado por diez capítulos ha sido dedicado a Ester. Continuando con la dulce y fiel Ruth, la moabita, llamada también "la espigadora", mujer labriega de condición humilde, que bajo su nombre tiene consagrado otro Libro de La Biblia formado por cuatro hermosos capítulos siempre leídos con renovado y verdadero placer. Y terminamos esta breve referencia bíblica con Raquel, que fué la esposa de Jacob, patriarca hebreo, el de la famosa "escala celeste", hijo de Isaac y de Rebeca, padre de doce hijos que fundaron las doce tribus de Israel.

Como podrá apreciarse por lo anteriormente dicho, no siempre es necesario que las "heroínas" usen la armadura y la espada como en el caso de Juana de Arco, pués las "heroínas" bíblicas no las usaron. A nuestro entender, los héroes y las heroínas se explican porque son los "elegidos" del Señor, en el momento y circunstancias en que actúan. Sólo por eso se explican; y eso sí es necesario que siempre ocurra para que un ser humano se ilumine y se transforme en un héroe ó heroína. Así se explica que haya sido la humilde y laboriosa Rachel la "elegida" y no su esposo Jenkins que siempre protestaba y maldecía la hora que se le había ocurrido venir al Valle del Chubut. Jenkins con su espíritu ofuscado y desconforme estaba ciego para "ver" lo que la sencilla y serena Rachel "vio". Eso es todo.

Ahora bien, como el día once de noviembre de cada año se cumple un nuevo aniversario del comienzo del riego por medio de canales en la Colonia Galesa del Chubut, nos parece fecha oportuna para reparar el injustificado olvido en que permaneció Rachel Jones de Jenkins, y proponemos a la consideración popular que entre los actos conmemorativos del próximo año (1974) de tan importante acontecimiento para la vida y desarrollo de la Colonia, sea colocada una placa de bronce recordatoria de nuestra "heroína" en el monolito existente en el Cementerio "Moriah" de Trelew, con palabras de reconocimiento y recuerdo en homenaje a Rachel Jones a cargo de un miembro de la Comisión de Festejos en ocasión del nuevo aniversario a celebrarse.

Con ello, entendemos, quedará salvado en parte el involuntario olvido en que permaneció la "primera heroína" galesa en la esperanza de que en ella se vea concretado el "símbolo" ante el cual se pueda ofrendar el "reconocimiento que las nuevas generaciones debe a la mujer galesa, altruista, benemérita, con espíritu samaritano, que se colocó al lado del hombre en el desierto y lo ayudó a vencerlo, dándole calor de madre, de esposa ó de hija y que luego educó a los hijos, ayudó a formar un ambiente cultural adecuado é integró los primeros coros para mantener subsistente una tradición que hoy nos llena de orgullo", como magistralmente expresó Luis Feldman Josín al final del discurso anteriormente citado.

Para terminar, queremos dejar bien claro que al realizar este trabajo, no nos ha movido ningún deseo mezquino de polémica, sino que hemos querido aportar nuestro grano de arena para aclarar este importante asunto del origen y comienzo del riego por medio de canales en la Colonia Galesa del Valle del Chubut, sobre el cual existen dos versiones que son de público conocimiento. En última instancia nuestra única aspiración ha sido que la verdad y la justicia brillen en todo su esplendor, como ha sido siempre norma tradicional del espíritu altruista y generoso del colono galés.

"DIVORCIO POR INFIDELIDAD DE LA ESPOSA"

(viene de la página 6)
de operaciones de limpieza de una campaña militar. Como un pintor retoca magistralmente su obra maestra... de día y de noche ...en el cine... en la mesa... en todas partes... clavábale la aguja perfectamente estudiada varios días antes y naturalmente invisible de sus indirectas... disminuíala sin cesar, apareciendo como víctima... A veces no almorzaba ni cenaba en casa; ni se molestaba en avisar. Se llevaba a la hijita a casa de sus padres y la dejaba allí varios días sin avisarle, sobresaltándola con la inesperada desaparición. A menudo sentía un calorcito extraño en las sienes... cuando pasaba frente a un templo sentíase incómodo... Y siempre recriminándola de que ¡No lo asustaría que se fuera con otro!. Trataba de empujarla... en forma matemática e invisible aunque apareciendo como víctima... sin violencia física... No había palabras torcidas en el diccionario que no empleara para empujarla al... al adulterio...

Mientras tanto la vigilaba con una discreción inigualable... sentía que ella estaba por morder el anzuelo. Sí, la sentía al alcance de su implacable venganza. Y un día su espíritu gozó jubiloso la dicha del triunfo sobre la maldita que había absorbido de la vida todo lo que esperaba él: amigos, afectos, admiración, inteligencia...

Dio el paso a que la empujaba persistentemente... casi a empujones. Inmediatamente se presentó al juez demandándola por adulterio. Los documentos, testigos y fotografías facilitaron la labor de los jueces y abogados encargados de administrar justicia a los hombres y mujeres en esta pelota de tierra. El juez leyó la sentencia: "Divorcio por infelidad de la esposa. La hija quedará a cargo del marido". Bajó el martillo y golpeó...

Se despertó violentamente; le pareció haber recibido un martillazo en la cabeza. Rabioso se levantó del sillón y paseó como fiera enjaulada por la habitación; de un puñetazo arrojó un florero al suelo. Abrió la puerta y salió a la calle caminando sin rumbo por la vereda. Sentía que el martillo del juez le golpeaba en la cabeza... cada vez más fuerte... golpeaba sin cesar...

Comenzó a correr... el aire frío no alcanzaba a disminuir el calor que sentía en las sienes... desesperado... el martillo golpeaba... golpeaba... fuertemente... ya no era de madera... era de hierro... golpeaba fuerte... ¡FUERTE!... y ya no podía soportarlo... Cada vez corría más rápido. Empujó a varios peatones y comenzó a gritar. El martillo golpeaba... ¡FUERTE! ...Los gritos se convirtieron en alaridos, hasta que un martillazo de muerte lo abatió. Cayó al pavimento, vencido, de su boca arrojando espuma... LA HIEL DE LA NEUROSIS...

VIDA HOGAREÑA

Exclusivo de nuestra redacción

EN LA COCINA

JAMON A LA AMERICANA

INGREDIENTES:

7 huevos
100 g. de harina
jamón cocido
lechuga
papas
zanahorias
remolachas
aceite
arvejas.

PREPARACION:

Hacer un bizcochuelo con cinco huevos. Una vez frío se corta en varias capas y se cubre la primera con mayonesa y unas lechugas sazonadas con un poco de aceite y sal, la segunda con jamón cocido y también mayonesa y de esta forma se cubren todas las capas alternando. Se cubre el bizcohuelo con mayonesa y se decora con zanahorias, remolacha, arvejas y papas.

EMPANADAS CRIOLLAS

4 tazas de harina (500 grs.),3 cucharaditas de polvo de hornear 2 $\frac{1}{2}$ cucharaditas de sal, 3/4 de taza de grasa derretida, fría, 1 yema, 1 taza de agua fría y aceite o grasa para freir.

RELLENO

$\frac{1}{2}$ taza de grasa, 1 cebolla blanca picada, 1 ají verde, dulce, picado, 3 tomates pelados y sin semillas, 3 cucharadas de caldo, 1 hoja de laurel, 1/4 de cucharadita de orégano, 1 $\frac{1}{2}$ cucharaditas de sal, 1/4 de cucharadita de pimienta, $\frac{1}{2}$ cucharadita de ají molido, 1/4 de cucharadita de comino molido, $\frac{1}{2}$ kg. de carnaza de ternera picada, 3 huevos duros cortados en rodajas chicas, 18 aceitunas descarozadas, 1/4 de taza de pasas sin semillas.

Se tamizan juntos, sobre la mesa, la harina, el polvo de hornear y la sal. Se hace un hueco en el centro, en el que se ponen la grasa, la yema y el agua. Se mezclan estos tres elementos con un tenedor y luego se les va haciendo tomar los ingredientes secos. Se soba la masa hasta alisarla y se estira, dejándola fina (2mm.). Se marcan redondeles con un plato de té, se cortan con un cuchillo y se les pone en el centro una cucharada colmada de relleno. Se pintan los bordes con agua, se cierran las empanadas y se aprietan los bordes con un tenedor enharinado. Se fríen en abundante grasa, la que deberá estar tibia cuando se echan las empanadas, aumentando el calor a medida que se van cociendo. Esta operación se repite para cada camada. Se obtienen 1 $\frac{1}{2}$ docenas.

PARA EL RELLENO:

En una cacerola se pone la grasa al fuego y cuando está caliente se echan las cebollas y el ají; cuando comienzan a dorarse se echan los tomates, el caldo, el laurel, el orégano, la sal, la pimienta y el ají molido, y se dejan cocinar 30 minutos a calor suave. Aparte, en un recipiente, se pone la carne, cubriéndola con agua hirviendo, se revuelve y se cuela. Cuando la salsa está preparada, se retira del fuego y se le une la carne y el comino. Se extiende la preparación en una fuente baja, y se deja enfriar Por encima se ponen los huevos las aceitunas y las pasas.

SOPA DE TOMATES

INGREDIENTES:

1/3 taza de harina
2 cucharadas de cebolla picada
2 tazas de caldo concentrado
2 tazas de agua
1 ají verde picado
1/4 taza de manteca
6 tomates
$\frac{1}{2}$ taza de leche
sal
pimienta.

PREPARACION:

En manteca se dora la cebolla y el ají picado. Se pelan los tomates en agua caliente y se pisan puré. Se agregan con el caldo, el agua y los condimentos a gusto. Minutos antes de llevar a la mesa se disuelve la harina en leche y se va agregando con lentitud a la sopa hasta su disolución total. Puede colarse si es necesario para que parezca suave al paladar y a la presentación.

BUDIN DE CLARAS

INGREDIENTES:

4 claras, caramelo, 2 cucharadas de mermelada.

PREPARACION

Batir a punto de nieve las cuatro claras e incorporar lentamente sin batir la mermelada, con preferencia de frutillas. Colocar en una budinera previamente untada con caramelo y cocinar al bañomaría al horno.

OTROS RECURSOS DEL ORDEN ECONOMICO

por Alicia Lozzia

(Continuación del número anterior).

Para una buena administradora del hogar, el lema de "nada se pierde, todo se transforma", debe ser su guía. El buen gusto, la imaginación, la habilidad harán el resto.

Los envases suelen proporcionar comodidad. Frascos iguales, con rosca, pintados y decorados, constituyen un útil adorno para la cocina, pues según su capacidad, contendrán ya los artículos más utilizados a diario, o los que se almacenan, o las especias y condimentos.

Constituyen también un lindo regalo, para una amiga, o un familiar, cuando nuestra cuota está colmada.

Las cajas, bien forradas, ordenan los placares y dan siempre una nota de buen gusto y prolijidad.

Los retazos, ya sea de género o telas plásticas, o papeles adhesivos, tienen múltiples aplicaciones. Los "collages" son la gran solución para aprovecharlos al máximo.

Y cuando nuestra habilidad no es tan grande como para hacer de las prendas ya usadas otras transformadas, cumplir con las asociaciones de bien común que se encargan de distribuirla a los que necesitan ayuda, es también una forma de utilización. Todas tenemos que cumplir con nuestra cuota de servicio comunitario. Pero no consideren económico, cuando dan una prenda, quitarle los botones o los broches, o las hebillas. Por supuesto que éstos pueden servir para otra prenda. Pero cuando uno da, debe dar limpio, repasado, en condiciones de uso. Lo contrario sería falta de consideración para quien se quiere ayudar.

Quedaría todavía un punto indispensable a toda ejecutiva del hogar. Es el referido a la distribución adecuada de las entradas y a la contabilidad de su debe y haber.

(Continúa en el proximo número).

sonas, ocupaban un sector de la Plaza Julio A. Roca.
2°) Se advierte el despliegue de cartelones que aluden, entre otras cosas, a la celebración de cierta revolución.
3°) Utilizando pintura roja, algunos integrantes del grupo proceden a fijar leyendas sobre un sector de la Avda. Juan C. Evans.
4°) Dado que el emplazamiento de la reunión tenía lugar en el espacio verde municipal, puse en conocimiento de la policía el hecho señalado, informando que no mediaba solicitud ni autorización alguna para la ocupación así realizada.

Ergo, como conclusión los razonadores clásicos de la cultura occidental, es fácil determinar:

1°) Que lo del centenar de personas es una notable apreciación errónea.
2°) Que los carteles calificados de identificatorios superan generosamente tal carácter.
3°) Que la acción de pintar leyendas de manifiesta condición de propaganda política, no puede encubrirse con la inocente denominación de pic - nic:
4°) Que como ciudadano respetuoso del orden y como funcionario obligado a contribuir a su preservación, no quiero, no puedo ni debo contestar con mi silencio mi pasividad, con actos que a todas luces, no se ajustan a los mecanismos legales en vigencia para ser ejecutados.

No admito que la ligereza de nadie pretenda enfrentar mi conducta con la Constitución Nacional ni con una respetuosa convivencia política". Mi conciencia que no es mentirosa, no me exige "reparaciones" de ninguna naturaleza.

Señor Ministro, he entendido oportuno expresarle mi óptica de los acontecimientos que nos ocupan como un acto voluntario y en tanto los mismos son ahora de conocimiento general, habiendo llegado hasta Ud., la versión de la parte que dice sentirse afectada.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para saludarlo con mi más distinguida consideración.

FIRMADO:

RUBEN HECTOR FERRARI

EL DIPUTADO MOREJON EN ESTADO DELICADO

Ha sido trasladado a la ciudad de Buenos Aires en estado delicado de salud, el diputado provincial, señor Primitivo Morejón, quien es atendido en el sanatorio Anchorena de esa capital. Acompañaron al legislador que fue trasladado por vía aérea, su señora esposa y su hijo Néstor Morejón, Secretario de Gobierno de la Municipalidad de Trelew, como asimismo el doctor Constantino Fernández Dopazo, quien retornó a ésta en forma inmediata después de acompañar hasta el mencionado nosocomio, al paciente.

El día lunes el señor Néstor Morejón en charla telefónica con sus familiares señaló que su padre sería operado, pero posteriormente hasta nuestro cierre no se habían recibido más noticias.

La enfermedad del diputado justicialista Morejón preocupa en distintos sectores políticos a los que se encuentra ligado estrechamente.

COMUNALES

AGUA

Para tranquilidad de la población y a los efectos de no dar cabida a comentarios equívocos, informamos que la municipalidad de Gaiman ha recibido el informe del Instituto Bromatológico de Trelew sobre el análisis del agua, y que la misma es totalmente buena.

AGUA Y ENERGIA

Agua y Energía envió una nota a la municipalidad en la que informa que prefiere el terreno ubicado en la manzana 18 sobre calle San Martín, frente a la Escuela N° 34, en vez del ubicado detrás de la plaza. Podemos adelantar que al respecto se contaría con el apoyo municipal, tanto del Departamento Ejecutivo como del H. C. D.

La utilización de dicho terreno es una expectativa que el habitante gaimense espera con inquietud y no duda que las autoridades locales de A y E pondrán el mayor énfasis en apoyar.

INFORMACIONES DE A y E.

Agua y Energía Eléctrica ha resuelto licitar internacionalmente la ampliación de la Central Comodoro Rivadavia con un nuevo monobloque de una potencia comprendida entre 25.000 y 30.000 kw. Así lo determina la resolución N° 10633 de la empresa por la que también se aprueba el Pliego DEP. N° 617 que sirve de base para el concurso.

El nuevo grupo generador constituirá una máquina de base que se conectará directamente a la red de 132.000 Voltios del Sistema Eléctrico Regional Patagónico Centro para lo cual se incluye en las obras una ampliación de la Estación Transformadora de la Central.

La licitación comprende la elaboración del proyecto definitivo civil y electromecánico, construcción de los edificios y fundaciones, fabricación y provisión de los equipos electromecánicos y sistema de aprovisionamiento y almacenaje de combustible, transporte y montaje completo de todos los equipos, ensayos y puesta en servicio.

La ampliación prevista consiste a grandes rasgos en un monobloque turbovapor anexo a las actuales instalaciones é integrado por caldera - turbogrupo - transformador de potencia. El edificio, de altura adecuada, dispondrá de un puente grúa de 75 toneladas, se anexará a la sala de máquinas actual y está concebido como conjunto sectorizado para la ubicación de caldera, sala de bombas, sala de máquinas y sala de comando y auxiliares.

El proyecto, que deberá prever una futura ampliación de un segundo bloque de 30.000 kw, incluye también una modificación y ampliación de la Estación Transformadora de la central a fin de adecuarla a la nueva configuración del subsistema.

La mencionada ampliación incorporará alrededor de 30.000 kw de generación en Comodoro Rivadavia, que se sumará a los 30.000kw turbogas recientemente habilitados y al aporte de energía que se podrá transmitir a través de la línea de interconexión con la Central Hidroeléctrica Florentino Ameghino.

Esta nueva realización de Agua y Energía Eléctrica para la Patagónia, requerirá una inversión presupuestaria en m $ 6.090.000.000, habiéndose fijado el 22 de enero próximo como fecha para la apertura de la licitación.

FIRME LUCHA EN LA PUNTA

Gaiman a pesar de terminar el partido con susto supo cobrarse de la derrota que le infligiera Ferrocarril Patagónico allá en Madryn y donde el equipo local dejara su condición de invicto y la punta del torneo. Gaiman Fútbol Club esgrimía el domingo como arma de triunfo la reaparición del diminuto José René Calderón. Con un juego atildado por parte del local se inició el cotejo equipo que tomó de inmediato el comando de las acciones imprimiéndole un ritmo que desconcertaba a su rival. La línea de cuatro local respondía bien a los esporádicos ataques de Ferro y Sergio Díaz y Pereyra en su función de nexos entre la línea ofensiva y la defensa llevaban punzantes ataques que hacían trastabillar la extrema zaga Ferrocarrilera. Así llegamos a los 10' y Calderón lleva justicia al marcador logrando la primer conquista del local merced a una buena combinación de la línea delantera. Siguió bregando Gaiman por aumentar opciones netas de gol frente al marco defendido por Salvagnini. Por el lado de Ferro en este primer tiempo solo el empeño de Purrayán, que con su gestión personal trataba de aquietar el balón y organizar a sus desorientados compañeros. Montero bien custodiado, nada podía hacer y la línea de cuatro visitante no podía con la habilidad de Figueroa y Calderón y es así que a los 24' Figueroa con gran tranquilidad decreta la segunda conquista del local. Diez minutos después nuevamente Figueroa se hace presente en el marcador decretando un catastrófico 3 a 0 resultado justo para el local que incluso mereció por su excelente gestión algún gol más de diferencia. Se inicia el segundo tiempo y se invierten los papeles; Ferro parece Gaiman y Gaiman parece Ferro.

Es aquí donde se inicia el juego rápido y peligroso por parte del visitante, su línea de cuatro se adelanta en el campo, encima a los delanteros locales y su medio campo empieza a demostrar que pueden jugar a un excelente nivel. A los 10' ante un tiro libre al borde del área Montero hace estrellar la pelota en un ángulo cuando Chasco no tenía nada que hacer. El juego de Gaiman se hace cada vez más impreciso y nadie trata de tranquilizar. A los 19' Montero logra la primera conquista para su equipo, entonando más aún el ánimo de los Ferrocarrileros. Gaiman sigue "embotellado" y los hombres de Ferro se multiplican por todos los sectores del campo, A los 27' Montero nuevamente se hace presente en el marcador, poniendo justicia a lo que estaba realizando Ferro en esta segunda etapa. A partir de ese instante como tocado por este segundo tanto, reacciona Gaiman. Levanta su nivel de juego Pereyra y lleva buenos avances hasta el marco de Salvagnini mezclándose con sus delanteros. A los 38' el mismo Pereyra levanta sobre el travesaño



ESCRIBANO

una buena oportunidad después de una excelente combinación con "Manzana" Figueroa. Dos minutos después es Figueroa quien remata desviado solo frente al arquero. Así llegamos a la pitada final con juego parejo, aunque predominando un poco Gaiman. En resumen un resultado justo para el local por lo realizado en la primera fracción aunque queremos hacer un llamado de atención mediante este repetido dicho, que no por antiguo deja de tener vigencia: "los partidos son 90' minutos". Para Ferro nuestro aplauso ya que estuvo a punto de remontar un categórico 3 a 0 merced a su garra y a su vergüenza deportiva, pero demostrando que también puede jugar buen fútbol. Del árbitro podríamos decir que debería tratar de ponerse en mejor estado físico ya que su obesidad no le permitía seguir las jugadas de cerca, limitándose a deambular por el círculo central dejando toda la responsabilidad en los offside a cargo de los linemans.

LOS EQUIPOS

Gaiman F. C.: Chasco; C. Cárdenas; Diéguez, L. Jones y C. Figueroa, Pereyra, Escribano y S. Díaz, A. Figueroa, Calderón y M. Jones. D. T.: Vicente Cayón.

Ferro: Salvagnini; Mendoza, Colombo, A. Díaz y Petroli, Montero, Chagallo (Upton) y Colil, Purrayán, Retamozo y Fonseca. D. T.: Ricardo Barbudo.

RESULTADOS DE LOS DEMAS PARTIDOS

Rácing Club	3
Germinal	2
Huracán	6
Dolavon	1
D. Madryn	2
Independiente	4
D. Español	0
A. del Sur	1

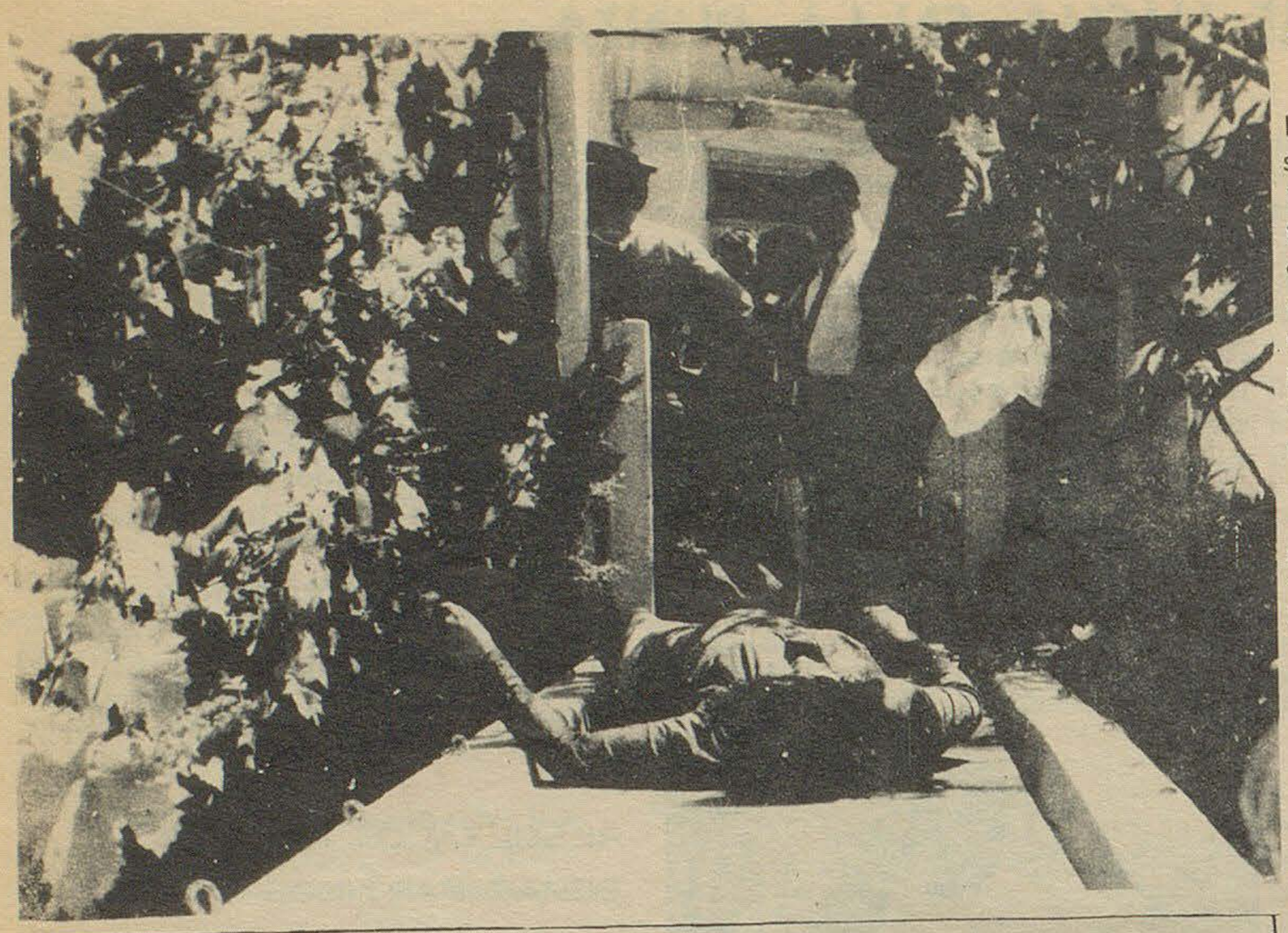
TABLA DE POSICIONES

Equipos	J	P
D. Huracán	13	20
Gaiman F. C.	13	18
Arg. del Sur	13	16
Rácing Club	13	16
Ferro	13	14
Germinal	13	13
Independiente	13	10
D. Madryn	13	10
D. Dolavon	13	8
D. Español	13	5

GOLEADORES	Goles
Abel Islan (H)	13
L. Soto (R)	11
T. Rodríguez (GFC)	11
M. A. Díaz (H)	10
Llenderosa (ADS)	10
Montero (F)	10
C. Carrasco (ADS)	8
N. Gregorat (R)	8
A. Figueroa (GFC)	8

PROXIMA FECHA
(5ta. de las revanchas)

Germinal vs. Huracán
Dolavon vs. Gaiman F. C.
Ferro vs. D. Español
A. del Sur vs. D. Madryn
Independiente vs. Rácing.



SUICIDIO

Macabra sorpresa tuvieron alumnos del colegio Camwy el día sábado, aproximadamente a las 11,30 horas, cuando se encontraban en la plaza local, al ver que de las aguas del canal que atraviesa la misma, emergía una mano. Las primeras presunciones de que se trataba de un cadáver tuvieron pronta confirmación, avisándose a las personas que circulaban por el lugar, recayendo la tarea de sacar el cuerpo del canal en el inspector municipal Flores y en los señores Ivor Jones y Fracazo.

La policía actuó en forma inmediata, no pudiendo establecerse en el instante la identidad de la víctima, a pesar de los numerosos vecinos que la observaron. En horas de la tarde las averiguaciones policiales establecieron que pertenecía a la señora Juana Oyarzo de Coradini, de 43 años de edad, domiciliada en Dolavon, quien había desaparecido de su hogar a la una hora del día viernes.

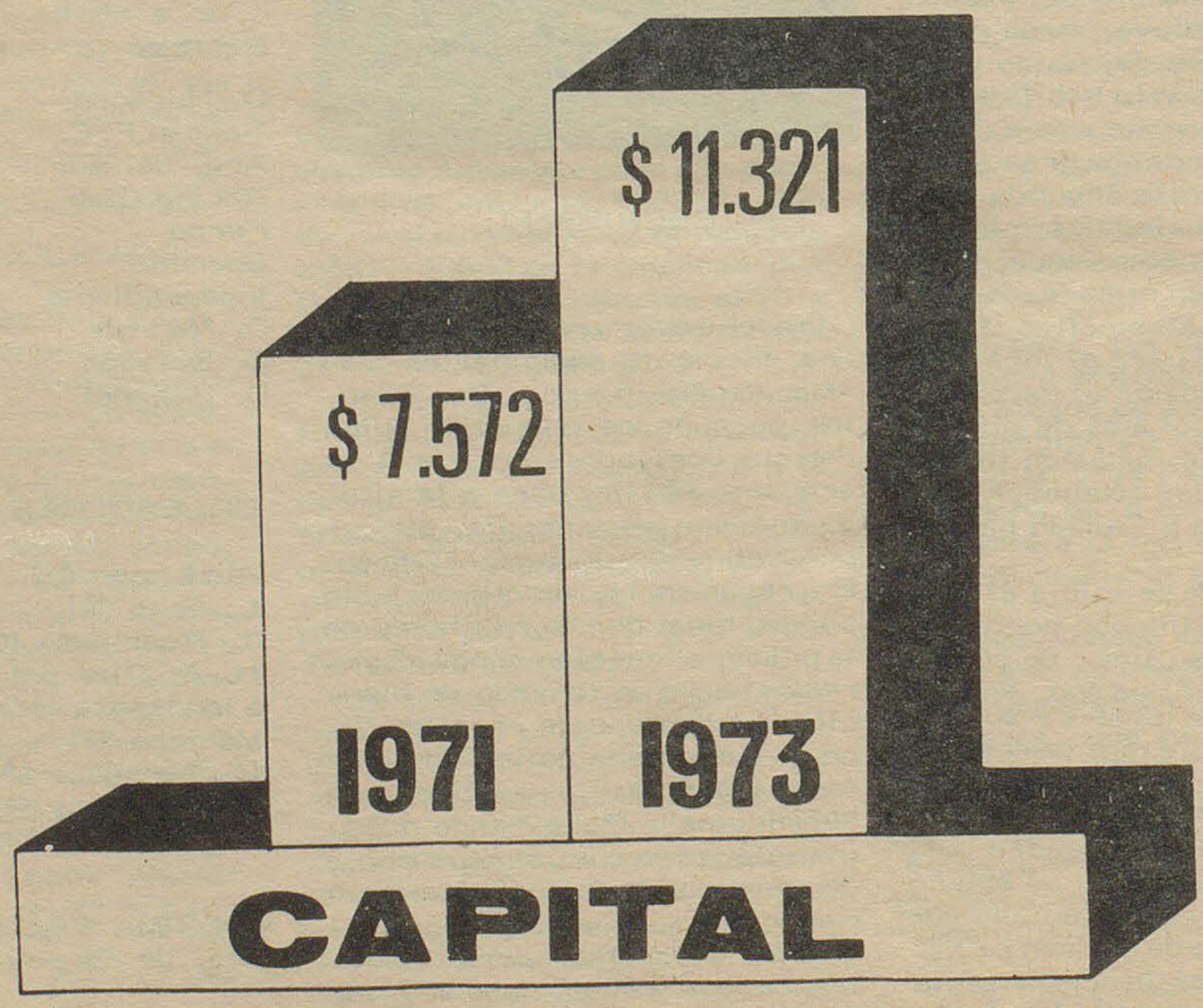
En la comisaría local se realizan las actuaciones sumariales respectivas, habiéndose dilusidado el problema en forma definitiva.

RAPIDEZ - CALIDAD - ECONOMIA

LA ANONIMA

SEGUIMOS CRECIENDO !!!

PORQUE LA PROVINCIA Y USTED LO EXIGEN



La evolución de nuestro capital en constante crecimiento, es producto de una nueva conciencia Provincial que todos los sectores y Su Banco" han puesto al servicio del desarrollo.

BANCO DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT

"Su Banco"